


ШКАФЪ 37
ПОЛКА III
№ 5

ВЕЙСМАННОВЪ НѢМЕЦКІЙ ЛЕКСИКОНЪ СЪ ЛАТИНСКИМЪ,

преложенный на россійской языкъ, при второмъ семъ изданіи вновь пересмотренный и противъ прежняго въ разсужденіи Латинскаго и Россійскаго языковъ знатно приумноженный.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ,
при Императорской Академіи Наукъ,
1782 года.

Anfangs-Gründe

der

Rußischen Sprache.

Das I. Capitel.

Von denen Buchstaben, derselben Pronunciation, und was sonst noch dabey vorkommt.


Es sind von denen Rußen in ihrer Sprache bis dahero 41 Buchstaben als gebräuchlich angenommen worden, deren Bildung und Nennung folgende ist.

Аа,	Бб,	Вв,	Гг,	Дд,	Ее,	Жж,	Ѕѕ,	Зз,	Ии,	Іі,	
As,	Buki,	Wjedi,	Hlagol,	Dobro,	Jest,	Schiwjete,	Sjelo,	Semlja,	Ische,	I,	
Кк,	Лл,	Мм,	Нн,	Оо,	Пп,	Рр,	Сс,	Тт,	Ȣȣ,	Уу,	Фф,
Kako,	Liudi,	Muysljete,	Nasch,	On,	Pokoi,	Rzi,	Slowo,	Twerdo,	Ik,	U,	Fert,
Хх,	Ѿ,	Цц,	Чч,	Шш,	Щщ,	Ъъ,	Ыы,	Ьь,	Ѣѣ,	Ээ,	Юю,
Chier,	Ot,	Zi,	Tscherw,	Scha,	Schtscha,	Jer,	Jeruy,	Jerj,	Jat,	E,	Ju,
Ѡѡ,	Яя,	Ѯ,	Ѱ,	Ѳѳ,	Ѵѵ.						
O,	Ja,	Xi,	Psi,	Fita,	Ischiza.						

Dieses sind also die Rußischen Buchstaben, doch sind selbige nicht alle in gleichem Gebrauch. Denn da ȣ und у in dem Laut nichts unterschieden, so hat man auch angefangen das ȣ in dem neuern Druck wegzulassen. Gleicher gestalt könten auch з, и, Ѿ, ѡ, und ѳ füglich weggelassen werden, wenn nicht diese Buchstaben außer einigen Ortographischen Unterscheid auch Zahlen bedeuteten. Denn so sind з mit ѕ, и mit ї, Ѿ mit от, ѡ mit о, und ѳ mit ф so wohl in der Aussprache als Zusammensetzung der Buchstaben fast gar nicht unterschieden.

§ Es werden aber diese Buchstaben, gleich in andern Sprachen gewöhnlich, in Vocales und Consonantes eingetheilet. Der Vocalium zehlen die Rußen zehn und sind folgende: а, е, и, ї, о, ȣ, oder у, ы, э, ѡ und ѵ. Von Consonantibus aber haben sie fünf und zwanzig, welche sind б, в, г, д, ж, ѕ, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, от, ц, ч, ш, щ, ѯ, ѱ, und ѳ, ѣ, ю, und я, gehören zu den Diphthongis. ъ und ь aber heißen bey den Slavoniern Vocales adjunctæ.

§ Im gewöhnlichen Gebrauch und Aussprache hat А. dieselbe Pronunciation welche das A in allen Sprachen erfodert, und in den Zahlen bedeutet es 1.

Б wird wie ein B ausgesprochen, als Баба, ließ, Baba.

В wie ein W, aber bald hart, bald sanfft, nachdem es zu Anfang einer Silbe oder am Ende stehet. Als Вода, ließ, Woda, ровъ ließ Roff, In den Zahlen gilt es 2.

Г Zeiget in den Zahlen 3 an, und wird fast wie ein H pronunciret, als Герасимъ, ließ Heraßim, того ließ toho. Hiebey ist zu mercken, daß in der Rußischen Sprache die eigentliche Buchstaben H und G auch noch einige andere mehr fehlen, ohngeachtet sie von großem Nutzen seyn würden, indem sehr viele mit dem Munde ausgesprochene Wörter durch die gewöhnliche Rußische Caracteres nicht können ausgedrucket werden. Einige

da sie den Mangel dieses G bemercken, haben angefangen gedachten Buchstaben in diesem Caracter ґ auszufinden, so wie sich solches noch aus etlichen vor diesem gedruckten Büchern sehen läßet. Es wäre also wohl zu wünschen, daß die Gewohnheit aufkommen möchte, da der Caracter г das H und der Caracter ґ das G allezeit bedeuten möchten. Indeßen aber muß man sich in die Zeit schicken, wenn der Caracter г, an statt des H und G untereinander und ohne Unterscheid gebrauchet wird.

Д Ist das gewöhnliche D. als давно, ließ, dawno, und in den Zahlen gilt es 4

Е Wird von Anfang einer jeden Silbe wie Je gelesen, als единъ, ließ jedin, sonsten aber am Ende der Silben wie ein schlechtes E ausgesprochen, als естество wird gelesen jestestwo; верхнее, ließ werchneje. In den Zahlen bedeutet dieser Buchstab 5.

Ж Ist das j der Frantzosen oder ein gelindes Sch. Die Pohlen drucken es in ihrer Sprache aus durch ein Z mit einem Punct darüber, als вижу, ließ wijou oder wischu. In den Zahlen hat es keinen Valorem.

Ѕ Wird pronunciret wie ein gelindes S als ѕло ließ slo. In den Zahlen zeiget es 6 an.

З Hat eben die Pronunciation wie das vorhergehende Ѕ und in den Zahlen exprimirt es 7.

И und I haben gleichfalls beyde einerley Krafft und werden wie ein J in andern Sprachen ausgesprochen: als иду, ließ idu, вина, ließ wina: Dieses einige ist dabey zu mercken, daß das и vor einem Consona und am Ende eines Worts, als, изъ aus, сумнителный, zweiffelhaftig; vor einem Vocali aber, wie auch zum Anfang der fremden Wörter als in Iталія, Italien das I gebrauchet werde. In den Zahlen bedeutet и 8, und ї 10. Bey dieser Gelegenheit kann man auch noch mercken, daß миръ mit einem и den Frieden, мiръ mit einem I aber die Welt bedeute.

К Hat mit dem Teutschen K einerley Gemeinschafft, als кадка ließ kadka, der Zahl nach ist es 20.

Л Ist das ordentliche L als лобъ ließ lob, In den Zahlen hält es 30.

М Wie ein M, als мотъ ließ mot und 40 in den Zahlen.

Н Ist mit N einerley als ну ließ nu, in den Zahlen wird es als 50 gerechnet.

О Wie ein O, als отецъ ließ otez, und in den Zahlen 70.

П Wie P als: пора ließ pora, und 80 in den Zahlen.

Р Wird wie das R pronunciret, als рука ließ ruka, und gilt in den Zahlen 100.

С Ist das teutsche ß oder das Französische ç als самъ ließ ßam, насъ ließ naß. In den Zahlen hat es die Bedeutung von 200.

Т Wie T als тамъ ließ tam, und 300. in den Zahlen.

Ȣ und У haben keinen Unterschied in der Aussprache, indem das eine sowohl als das andere wie ein U pronunciret wird. Nur ist der Unterscheid darinnen, daß 1.) ȣ in den Zahlen keinen Platz finde, У hergegen 400 anzeige. 2.) Daß У allezeit von An-

Anfang, ȣ aber in der Mitte oder zu Ende eines Wortes gebrauchet werde, welches aber jedoch in der neuern Schreibart auch schon abgekommen ist.

Ф Wird ausgesprochen wie ein F oder Ph. als: филипъ, ließ Philip. фортификація ließ Fortificazija. In den Zahlen hat es den Valorem von 500.

Х Ist das Griechische χ oder das teutsche Ch. als ходитъ. ließ chodit. Gilt in den Zahlen 600.

Ѿ Wie Ot, gibt in den Zahlen 800 ab, welches auch die eintzige Ursache wohl seyn mag, daß es unter die Rußische Buchstaben mitgerechnet wird.

Ц Wird wie das teutsche Z ausgesprochen als отецъ ließ otez: in den Zahlen ist sein Valor 900.

Ч Drucken die Pohlen mit Cz aus; im Teutschen aber kan deßen Pronunciation wohl nicht anders als durch ein Tsch vorgestellet werden, als часто ließ tschasto. Unter den Zahlen bedeutet es 90.

Ш Ist das gewönhliche teutsche Sch als гашу ließ gaschu.

Щ Wird wie Schtsch ausgesprochen und ist unter den Rußischen Buchstaben den Ausländer der allerschwerste. als щотъ ließ Schtschot.

Ъ Wird nicht pronunciret, jedoch wird es gleichsam als ein Custos zu Ende eines Worts nach einem Consona, bisweilen auch in der Mitte zwischen einem Consona und Vocali zu beyder Buchstaben deutlichen Aussprache beybehalten, wie in zusammengesetzten Wörtern sehr offt pflegt vorzukommen. Z. Ex. подъемлю wird gelesen podjemliu nicht podemliu.

Ы Ist ein Buchstab, welcher der Rußischen Sprache gantz eigen ist. Die Pohlen exprimiren ihn durch ein y. Eigentlich aber ist seine Pronunciation wie ein Uy, so daß diese Vocales gleichsam zusammen gegossen werden. Beßer läßt sich die Aussprache davon mündlich lehren.

Ь Wird wie ein halb verschlungenes J ausgesprochen, als брать ließ bratj und kan vom Sprach-Meister beßer mündlich gewiesen werden.

Ѣ Wie JE im Teutschen, als ѣду ließ jedu

Э Wird beständig als ein ordentliches E gelesen, und ist mit E nicht zu confundiren.

Ю Wird zu Anfang eines jeden Worts und nach einem Vocali gantz starck wie Ju ausgesprochen, als юнъ ließ Jun, стою ließ stoju, nach einem Consona aber klingt die Pronunciation etwas gelinder als; люблю ließ Liubliu. Man lernet es beßer mündl. aussprechen.

Ѡ Wird wie O ausgesprochen, ist aber in dem heutigen Druck nicht mehr gebräuchlich, in den libris ecclesiasticis hergegen und im Schreiben ist es noch anzutreffen.

Я Wird von Anfang einer Silbe wie JA starck ausgesprochen, in der Mitte nach einem Consona etwas gelinder. als яма, ließ jama, имя ließ imia, Dieser Buchstab hat sonst wie die vorhergehende ш, щ ъ, ы, ь, ѣ, э, ю unter den Zahlen gantz keinen Valorem.

Ѯ wie ein X als Ѯенія ließ Xenija, in den Zahlen gilt es 60.

 Ѱ Wird

Ψ Wird wie Ps pronunciret, als Ψаломъ, ließ Psalom. Unter den Zahlen hat es den Valorem als 700.

Θ Vertrit die Stelle des Griechischen ϑ und wird nur in Wörtern Griechischen Ursprungs adhibiret, sonst aber wie F ausgesprochen, als Θеодоръ, ließ Feodor.

ѵ Bedeutet in den Zahlen 9. Ist das Griechische Ypsilon und wird auch so pronunciret, vornemlich wenn es von Anfang eines Worts stehet als Ѵакинѳъ ließ Jasinf, Zwischen zween Vocalibus aber wird es nach Art der Griechen auch als ein W gelesen, als Еѵангелïе, ließ Evangelie.

§ So wie in andern Europäischen Sprachen einige Buchstaben groß, andere kleine sind, also findet sich eine gleiche Beschaffenheit auch in der Rußischen Sprache. Ihr Gebrauch ist bey denen, welche die Accurateße lieben mit der Lateiner ihrem einerley, wiewohl die meisten solches nicht zu observiren pflegen.

§ Eben so verhält es sich auch mit denen Interpunctionen. Denn anjetzo bedient man sich der Lateinischen, da sonst vorhin die Griechischen im Gebrauch waren, die auch noch anjetzo von sehr vielen, in Kirchen Sachen aber von allen beybehalten werden.

§ Zum Beschluß dieses Capituls ist auch noch einiger abbreviaturen zu gedencken absonderlich, da selbige in Briefen und anderen geschriebenen Schrifften sehr häuffig pflegen vorzukommen. Die hauptsächlichsten sind in

А.

Агглъ, ließ Ангелъ, der Engel
Аплъ, Апостолъ, der Apostel.

Б.

Бгъ, Богъ, Gott
Бжтво, Божество, die Gottheit
Бца, Богородица, die Mutter Gottes
Блженъ, Блаженъ, seelig
Блгвенъ, Благословенъ, gesegnet
Блгть, Благодать, die Gnade
Блго, Благо, wohl.

В.

Влка, Владыка, der Herrscher (der Bischof)
Влчца, ließ Владычица, die Herrscherin
Влчество, Владычество, die Herrschafft
Воскрнïе, Воскресенïе, der Sontag,

Г.

Гдь, Господь, Gott der Herr
Гдрь, Государь, der Herr, un(umschränckter Beherrscher.)
Гднъ, Господинъ, der Herr
Гжа, Госпожа, die Frau
Глъ, Глаголъ, das Wort

Д.

Дхъ, Духъ, der Geist

Двдъ

Двдъ, ließ Давыдъ, David.
Двца, Дѣвица, eine Jungfer
Двка, Дѣвка, eine Magd
Двтво, Дѣвство, die Jungfrauschafft
Дша, Душа, die Seele
Днь, День, der Tag
Днга, Денга, ein halber Kopeiken
Днгъ, Денегъ, derer Gelder

Е.

Ество, Естество, die Natur
Еѵлïе, Еѵангелïе, das Evangelium
Епкпъ, Епископъ, der Bischof
Епкство, Епископство. das Bischofthum,

І.

Іиль, Іисраиль, Israel
Іисъ, Іисусъ, Jesus
Іерлимъ, Іерусалимъ. Jerusalem

К.

Кнзь, Князь, der Fürst
Кртъ, Крестъ, das Creutz
Кртль, Креститель, der Täuffer.
Крщенïе, ließ Крещенïе, die Tauffe.

М.

Мръ, Мудръ, klug
Мрсть, Мудрость, die Klugheit
Млть, Милость, die Gnade
Млрдïе, Милосердïе, die Barmhertzigkeit.
Млтня, Милостыня, Allmosen
Млтва, Молитва, das Gebeth
Мти, Мати, die Mutter
Мрïа, Марïа, Maria
Мчнкъ, Мученикъ, der Märtyrer
Мцъ, Мѣсяцъ, der Monath
Млнцъ, Младенецъ, das Kind

Н.

Нбо, Небо, der Himmel
Нбныи, Небесныи, himmlisch
Нщъ, Нашъ, unser
Ннѣ, Нынѣ, nun, anjetzo.

О

Оцъ, Отецъ, der Vater
Очь, Отечь, väterlich

Очкъ,

Очкъ, ließ	Отеческъ	was vom Vater her
П		
Прпбнъ;	Преподобенъ,	heilig
Првнъ,	Праведенъ	gerecht
Прркъ,	Пророкъ,	der Prophet
Пртча,	Предтеча,	der Vorläuffer
Прно,	Присно.	allezeit,
Р		
Ржтво,	Рождество.	die Geburt
С		
Стъ,	Святъ,	heilig
Стня,	Святыня,	die Heiligkeit
Сщнныи,	Священныи,	geheiligt
Срце,	Сердце,	das Hertz
Слнце,	Солнце,	die Sonne
Стрть,	Страсть,	das Leiden
Смрть,	Смерть,	der Tod
Слва,	Слава,	der Ruhm
Стль,	Святитель,	Ertz-Priester

Т.		
Трца, ließ	Троица,	die Dreyeinigkeit
Трчнъ,	Троиченъ,	dreyeinig
Трть,	Трисвятъ,	allerheiligst
У.		
Учтль,	Учитель,	der Lehrer
Учнкъ,	Ученикъ,	der Schüler
Х.		
Хрстсъ, Хсъ,	Христосъ,	Christus
Ц.		
Црь,	Царь,	der König
Црца,	Царица,	die Königin
Црквь,	Церковь,	die Kirche
Цртво,	Царство,	das Königreich
Цркіи,	Царскіи,	königlich
Ч.		
Члвкъ,	ЧеловѢкъ	der Mensch
Члчь,	ЧеловѢчь	menschlich
Члчкіи,	ЧеловѢческіи,	menschlich
Чть,	Честь,	die Ehre

Es sind zwar diese Abbreviaturen in dem neuern Druck nicht gebräuchlich, allein wer geschriebene Schrifften auch alt gedruckte Bücher lesen will, muß sie nothwendig wißen, weil sie in selbigen sehr häuffig vorkommen. Unterschiedliche Abbreviaturen von dieser

dieser Art, sind hier zum Ueberfluß hinweggelaßen worden, weil sie sich jedoch allen falls auch bey andern finden, oder doch wenigstens aus den vorhergehenden herleiten laßen: Dergleichen sind zum Exempel Аггльскіи, Архаггль, Архаггльскіи, welche von dem einzigen Worte Аггль, hergeleitet, und also sehr leicht können verstanden werden, so man nur darauf acht giebt.

Das II. Capitul.

Von dem Nomine Substantiuo und Adiectiuo und dem was dabey vorzukommen pfleget.

Im vorigen Capitul hat man die Buchstaben der Rußischen Sprache nach ihrer Anzahl und Aussprache betrachtet, dahero wir denn nunmehro auf dasjenige kommen was bey gantzen Wörtern zu beobachten ist.

Man pflegt selbige in gewisse Theile einzutheilen, die man Species Dictionum, oder welches gewöhnlicher Partes Orationis nennet. Es sind derselben achte, und heissen: Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Aduerbium, Praepositio, Conjunctio et Interjectio. Von diesen sind die ersten 4 declinabiles, das ist, sie können decliniret oder conjugiret werden; die letzrern 4 aber indeclinabiles, oder die nicht können decliniret und conjugiret werden.

Das Nomen ist zueyerley, nemlich Substantiuum oder Adiectiuum. Jenes zeiget nur die Sache selbst an, dieses aber die Beschaffenheit davon. Einige von denen Substantiuis werden Propria genannt, und schicken sich nur auf eine Sache besonders, dergleichen sind Z. E. die Tauf-Nahmen; alle übrige aber heissen Nomina Appellatiua, weil sie von vielen Sachen können gesaget werden. Beyde sind entweder mobilia, das ist, sie können aus einem Masculino ein Femininum werden: Oder immobilia, welche die vorhergehende Beschaffenheit nicht haben.

Die Endigung derer aus einem Masculino in ein Femininum verwandelten Wörter, ist entweder а, so die Consonantes в, ж, к, ц, х vor sich her hat, als Королева die Königin, Госпожа die Frau, Хозяйка die Wirthin, Львица die Löwin, Повариха die Köchin, oder я, vor welchem gemeiniglich vorher gehet н, ь, als Богиня die Göttin, хвастунья eine Prahlerin.

Die Nomina propria und Dignitatum ausländischer Wörter aber haben, wenn sie in ein Femininum verändert worden, vor das а ein ш, und vor das я ein н her, als Генеральша die Generalin, Графиня die Gräfin.

Hauptsächlich kömmt auch bey einem Nomine in Consideration: Genus, Numerus, Casus und Declinatio.

Das Genus ist viererley, nemlich Masculinum, Femininum, Neutrum und Omne.

Masculini Generis sind die Nahmen der Männer, der männlichen Aemter, der Monathe, und die so auf ein ъ, й, und ь das in Genitiuo я hat, ausgehen, als: Петръ Peter, возница der Fuhrmann, столъ der Tisch, гной das Eiter, гвоздь in gen. гвоздя der Nagel, Апрѣль der April,

Femi-

Feminini Generis sind die Nahmen der Frauen, dererselben Bedienungen, der Tugenden, Laster, Bäume und Landschafften, und alle Wörter, so sich auf а und я (wenn kein м, vorher gehet) imgleichen auf ь endigen, das in Genitiuo и annimmt, als: Елена Helena, повариха die Köchin, любовь gen. любви die Liebe, гордость gen. гордости die Hoffarth, береза Bircken-Baum, Польша Pohlen, вода das Wasser, земля die Erde, дверь gen. двери die Thür.

Hievon werden ausgenommen die Nahmen derer Tugenden, Laster und Bäume welche eine Terminationem Masculinam und Neutrius Generis haben.

День, der Tag und путь die Reise, sind Masculini Generis, obwohlen dieselben in Genitiuo, я, und и, zugleich haben.

Neutrius Generis sind die Verba, Aduerbia, und eine jede gantze Rede, so an statt eines Substantiui gebrauchet wird, wie nicht weniger, die Wörter, so auf е, о, und мя, ausgehen, als: поле das Feld, сѣно das Heu, имя der Nahme.

Von einigen wollen auch die Buchstaben zu diesem Genere gerechnet werden, jedoch geschiehet solches mit nicht allzugroßem Rechte indem unter selbigen fast eben so viele Masculina, Feminina, als Neutrius Generis gefunden werden.

Omnis Generis sind alle Substantiua, welche nur einen Pluralem allein haben, wie nicht weniger die Zahlen von drey bis auf hundert, als: штаны die Hosen, вилы die Mistgabel.

Das Genus Commune, Dubium und Epicoenum ist in der Rußischen Sprache nicht recipiret, denn obwohlen es Nomina Substantiua giebet, welche beyderley Geschlecht bedeuten, so werden sie doch grammaticaliter nur mit demjenigen Genere Adjectiuo construiret, welches sie nach ihrer Termination erfordern. Also sagt man nicht свидѣтель праведная, лошадь хорошій, sondern allemahl, свидѣтель праведный, лошадь хорошая, ohngeachtet hier свидѣтель und лошадь, so wohl von dem männlichen als weiblichen Geschlechte verstanden werden.

Alle Adiectiua haben in Singulari Numero drey Endigungen. Nemlich die erste entweder auf ein ый, oder ій, ist Generis Masculini, die zweyte, so Generis Feminini, hat die Terminationes ая, ія, oder яя, und die dritte Endigung gehet auf ое, ее, oder auch іе, aus, und ist Generis Neutrius: Als, добрый, der gute, добрая, die gute, доброе, das gute; узкій, узкая, узкое, enge, свѣжій, свѣжая, свѣжее, frisch; верхній, верхняя, верхнее, was oben ist; Божій, Божія, Божіе, Göttlich.

Aus angeführten Exempeln läßt sich schon ersehen, daß die Adiectiua, deren Endigung in Genere Feminino, ая, ist, in Genere Neutro ое haben, die aber in Feminino ія annehmen, in Neutro sich auf іе endigen, und wiederum, daß welche in Feminino яя haben, selbige auch in Genere Neutro sich in ее terminiren.

Hievon aber werden die Terminationes Masculinae жій, ній, шій, щій, wie nicht weniger die Superlatiua in шій ausgenommen, als welche im Genere Feminino die Endigungen ая und яя zugleich haben, folglich auch im Genere Neutro sich auf ое und ее endigen können. Wiewohl die Terminatio щій und die Superlatiua шій häufiger

und

und viel zierlicher in Feminino die Endigung ая, der яя, und im Neutro ее dem ое vorziehen: als: свѣжій frisch, hat in Feminino свѣжая und свѣжяя, und im Neutro свѣжее, und свѣжое; верхній das oben ist. Fem. верхная. und верхняя. Neut. верхнее, und верхное; хорошій schön, in Feminino хорошая, und хорошяя, im Neutro хорошее, und хорошое; нищій, arm. Fem. нищая und нищяя Neut. нищее, und нищое; святѣйшій, allerheiligst Fem. святѣйшая, und святѣйшяя, Neut. святѣйшее, und святѣйшое: Indeßen ist das Femininum нищая und святѣйшая. imgleichen das Neut. нищее, und святѣйшее obengemeldeter maaßen noch viel gebräuchlicher.

So wird auch der Dativus singularis Feminini Generis an statt des Nominatiui singularis vom Masculino sehr häufig gebrauchet, als: доброй gut, an stadt добрый; высокой hoch, an statt высокій; меншой klein, an statt меншій; свѣжей frisch, an statt свѣжій; синей, blau, an statt синій u. s. w.

So bald das Adjectiuum zu einem Substantiuo als ein Praedicatum gesetzet wird, so bald pflegt auch gemeiniglich die Endigung des Adjectiui contrahiret zu werden. Und diese Contractio geschiehet bey den Masculinis mit Verwandelung der Termination des Nominatiui ый, ій, ой oder ей in ein ъ. Bey den Femininis mit Verwandelung der Termination ая in а, ія, in ья, und яя in я. Bey den Neutris mit Verwandelung der Termination ое in о, ее in е, und іе in ье, als святый, свят. Fem. святая, свята. Neut. святое, свято u. s. w.

Kömmt es daß vor denen Endigungen der Adjectivorum in гій, кій und ный ein Consonans vorhergehet, alsdenn nehmen selbige in der Contraction vor г und к ein о und vor н ein е zu sich. als: долгій, долог; низкій, низок; изрядный, изряден.

In Plurali Numero sind alle Adjectiva einer Endigung und folglich Generis Omnis. Die Endigung davon kan nach Belieben е oder я seyn, als: добрый. plur. добрые oder добрыя; новый, plur. новые oder новыя; свѣжій. plur. свѣжіе oder свѣжія. Die Contractio dabey geschiehet durch Abwerffung der letzten Sylbe е oder я, als добрыя, contr. добры; свѣжія, contr. свѣжи; новые, contr. новы. Welcher Adjectivorum Endigung aber in Feminino Singularis ія ist, dieselben pflegen auch noch in Plurali auf и auszugehen, als Божій (Göttlich), Fem. Божія hat in Plurali Божія, Божіе, auch Божіи. Dahero kommt auch, daß wenn dergleichen Adjectiva contrahiret werden, sie dieses и am Ende behalten, das vorhergehende і aber in ь verändern, als Божіи contr. Божьи.

Außer dem vorhergehenden kommt noch bey den Adjectiuis zu betrachten vor die Gradus Comparationis. Selbige lassen alle Adjectiua deren Bedeutung verringert oder vermehret werden kan, entweder regulariter oder irregulariter zu.

Die Slavonier zehlen dergleichen Gradus drey, als den Positivum, Comparativum und Superlativum. Jenen den Comparativum formiren sie vom Positiuo dadurch, daß sie dessen Endigung ый oder ій, das ш vorhersetzen und das ы in і verwandeln, als честный in Comparatiuo честнішій. Diesen den Superlativum, formiren sie gleichfalls vom Positiuo, wenn sie dessen Endigung in ѣйшій verwandeln, als честный Superlativus честнѣйшій, worüber eine Slavonische Grammatic weitläuftiger handelt.

In

In der Rußischen Sprache aber lassen die Adjectiva keinen Comparativum Gradum zu, dahingegen haben sie desto mehrere Superlatiua. Wiewohl sie in Vergleichung der Sachen unter sich selbst, wo ein Comparatiuus nöthig ist, sich der Aduerbiorum comparatiue bedienen, als: онъ умнѣе меня. er ist klüger als ich. Петръ богатѣе Ивана Peter ist reicher als Iwan, вино дороже пива, der Wein ist theurer als das Bier.

Es lassen sich aber die Superlatiua in der Rußischen Sprache auf dreyerley Art formiren. Die erste Art kömmt darinnen mit der Slavonier Superlatiuo Gradu überein, daß man die Terminationem des Positiui in ѣйшій verändert, als: святый, heilig святѣйшій, heiligst, честный ehrlich, честнѣйшій. u. s. w.

Hiebey ist zu mercken, daß, welche Adjectiua auf гій, скій, жій und хій ausgehen, selbige des г, д, und зк in ж, und х in ш verwandeln: ж aber beybehalten, und an statt des ѣ allenthalben das а darzwischen gesetzet werde, als: дорогій theuer. Superl. дорожайшій; многій viel. Superl. множайшій; низкій niedrig. Superl. нижайшій; тихій still. Superl. тишайшій; дюжій starck. Superl. дюжайшій.

Gleichergestalt verwandeln alle Adjectiua, welche auf кій ausgehen, und vor dieser Silbe kein з noch с haben, in Superlatiuo Gradu das к in ч und ѣ in а, als: сладкій süß. Superl. сладчайшій; высокій hoch. Superl. высочайшій.

Die andere Art den Superlativum zu machen, ist, wenn man zu dem Positiuo oder Superlatiuo der ersten Art die Particulas пре oder все hinzusetzet, als: пречестный oder всечестный, пречестнѣйшій oder всечестнѣйшій. Hiebey ist aber zu wissen, daß die Particula пре allen Nominibus Adjectiuis könne vorgesetzet werden, welche das все annehmen, aber nicht vice versa. Denn so sagt man nicht всебогатый, всевысокій, всемногій, всеострый, sondern пребогатый, превысокій, премногій, преострый. u. s. w.

Bißweilen geschiehet es auch, daß beyde Particulae mit einander zu dem Positiuo oder Superlatiuo der ersten Art gesetzet werden, als: всепречестный, oder всепречестнѣйшій.

Die dritte Art die Superlatiua zu formiren entstehet, wenn man vor dem Positiuo oder Superlatiuo der ersten Art das Adjectiuum самый, самая, самое vorhersetzet, als: самый чистый oder самый чистѣйшій der reineste, самая чистая oder самая чистѣйшая die reineste, самое чистое oder самое чистѣйшее das reineste.

Endlich pflegt man auch denen Superlatiuis der ersten Art vorzufügen die Particulam наи um dadurch dem Superlatiuo einen grössern Nachdruck zu geben. Es drücket aber diese Particula наи, das teutsche desto am besten aus, als наикратчайшій desto kürtzer, наитончайшій desto dinner.

Irregulariter werden compariret: великій groß, большій grösser, величайшій oder превеликій der grösseste, малый klein, меншій kleiner, малейшіи oder наименшій der kleineste; добрый gut, лучшій besser, наилучшій oder предобрый der beste, старый alt, старшій älter, старѣйшій der älteste, молодый jung, молодшій jünger, самыи молодшій der jüngste.

Die bey Formirung des Superlatiui der dritten Art vorkommende Wörter самый, und наи werden sonsten zierlicher bey der irregulairen Comparation mit dem Compa-

ra-

ratiuo Gradu construiret als dem Superlatiuo vorhergesetzet, als: наименшій der kleineste, самый лучшій der beste.

§ Ueberhaupt hat man auch noch bey einem Nomine zubetrachten: Numeros, Casus und Declinationes.

Der Numerus ist zweyerley, nemlich Singularis, der die Einheit von einer Sache, und Pluralis, der die Vielheit davon bemercket.

Die Slavonier haben auch noch den in der Griechischen Sprache gewöhnlichen Dualem, der nur zwo Sachen allein anzeiget, aber in der Rußischen Sprache ist dieser nicht gebräuchlich.

Casus zehlt man in der Rußischen Sprache sieben, da sonst in der Teutschen Sprache gewöhnlicher Maaßen nur sechs sind. Die Benennung derselben ist Nominatiuus, Genitivus, Dativus, Accusativus, Vocativus, Instrumentalis und Narrativus oder Objectivus.

Der Casus Instrumentalis wird 1) auf die Fragen womit, wodurch, oder wie gebrauchet, als: лодкою mit einem Kahn, перомъ mit der Feder. 2) Auf die Frage, wenn, oder zu welcher Zeit, als: ночью in der Nacht, лѣтомъ im Sommer.

Narratiuus oder Objectivus Casus wird adhibiret, wenn man fragt, wovon? von wem? als: о Петрѣ von dem Peter, о Павлѣ von dem Paul.

Der übrigen Casuum Gebrauch aber ist mit der Teutschen ihrem einerley.

Das III Capitul.

Von denen Declinationen.

Es sind in der Rußischen Sprache fünf Declinationes fest gestellet worden, und zwar dergestalten, daß die vier ersten die Nomina Substantiua; die letztere aber die Adjectiua absolviret.

Hauptsächlich ist in Verfolg bey allen Declinationen zu observiren, daß

1) Der Vocativus in beyden Numeris dem Nominatiuo gleich sey. Ausgenommen in denjenigen Wörtern, die pur Slavonisch, oder in welchen die Rußen die Slavonier nachahmen wollen. Denn alsdenn ist der Vocativus von dem Nominatiuo jezuweilen unterschieden, als: пастырю an statt пастырь; жено an statt жена; Христе, an statt Христосъ; Боже an statt Богъ; человѣче, an statt человѣкъ u. s. w.

2) Die Neutra in beyden Numeris drey gleiche Casus haben, nemlich den Nominativum, Accusativum und Vocativum.

3) Die Nomina von lebendigen Sachen den Accusativum pluralem dem Genitivo plurali gleich machen, als женъ derer Frauen und die Frauen, Князей derer Fürsten und die Fürsten. Von leblosen Sachen aber der Accusativus dem Nominatiuo gleich komme, als зéмли die Länder, in Nominat. und Accusat. столы die Tische, in Nominat und Accusat. двери die Thüren, in Nominat und Accusat.

Es

Es ist dieses auch von denen Adiectiuis zubehalten, wenn sie mit Nominibus lebendiger oder lebloser Sachen construiret, oder an statt derer Substantiuorum gesetzet werden, als: прилѣжныхъ учениковъ derer fleißigen Schüler und die fleißigen Schüler, святыхъ derer Heiligen und die Heiligen u. s. w.

§ Die erste Declination hat 2 Endigungen a und я, als: вода, das Wasser, Княгиня die Fürstin.

Die Casus derselben Declination werden nach diesem Schemate formiret.

	SINGUL.		PLURAL.	
Nom.	а	я	ы	и
Gen.	ы	и	ъ	ь, и
Dat.	ѣ	ѣ	амъ	ямъ
Acc.	у	ю	ы, ъ	и, ь
Voc.	а	я	ы	и
Instr.	ою	ею	ами	ями
Narrat.	ѣ	ѣ	ахъ	яхъ

Nach vorherstehendem Schemate werden nun zwar die Nomina dieser ersten Declination decliniret; Indessen sind aber nachfolgende Obseruationes hauptsächlich dabey zu consideriren.

Nehmlich es ist, wie aus oben gesetztem Schemate erhellet, der Genitivus Singularis allemahl dem Nominatiuo Pluralis gleich, nur kommt dieser Unterscheid dabey vor, daß nehml. der Accent welcher in Genitiuo Singularis auf der letzten Silbe beruhet, in Plurali auf derjenigen haffte, welche vor der letzten Silbe hergehet, als in вода genit. воды ist der Accent auf der letzten Silbe, in Plurali aber bey вόды ruhet er schon auf der ersten Silbe so vor der letztern hergehet. Jedoch hat ein Wort schon in Singulari den Accent in Penultima, so behält es auch denselben in Plurali durchgehends auf eben der Silbe, als wenn in кожа gen. кожи der Accent in Penultima ist, also bleibt er auch in Plurali auf eben der Silbe.

Kömmt bey dem Genitiuo Plurali ferner zu observiren vor 1) daß bey den Wörtern, welche vor der Termination a und я zween Consonantes vorher haben, und unter selbigen der letztere ein л, м, н, ц, oder ч, ist, in gen. Plur. zwischen beyden Consonantibus e gesetzet werde, als земля die Erde gen. Plur. земель; тма zehntausend gen. Plur. темъ; сотня, das Hundert, gen. Plur. сотенъ; овца, das Schaf, gen. Plur. овецъ; епанча, der Mantel, gen. Plur. епанечь. Ist aber der letztere Consonans ein к so kömmt an statt e das o in die Stelle, als: палка der Stock, gen.

gen. Plur. палокъ; тетка die Muhme, gen. Plur. теток; дирка das Loch, gen. Plur. дирокъ, und s. w.

Hievon aber werden wieder ausgenommen die Wörter, so vor dem к die Buchstaben ж, ч, ш, und щ haben, als welche an statt des vorhererwehnten o das erstgemeldete e wieder annehmen, als: ложка der Löffel gen. Plur. ложекъ; мочка die Spindel gen. Plur. мочекъ; свѣчка ein kleines Licht gen. Plur. свѣчекъ; рубашка das Hembde gen. Plur. рубашекъ. und s. w.

2) Wörter, welche zwischen beyden Consonantibus oder vor der Termination a und я das ь haben, verwechseln in Genitiuo Plurali dieses ь mit dem e, als: нянька die Kindermagd, gen. Plur. нянекъ; дядька der Hofmeister gen. Plur. дядекъ; люлька die Wiege, gen. Plur. люлекъ; свинья das Schwein, gen. Plur. свиней.

3) Die Wörter, so auf a ausgehen, formiren den Genitivum Pluralem auf ъ, die auf я aber ausgehen, endigen sich in diesem Casu auf ein ь, als вода das Waßer, Gen. Plur. водъ; княгиня die Fürstin, gen. Plur. княгинь. Diejenigen Wörter hingegen, so auf zwey Vocales oder auf ь vor der Termination a und я ausgehen, nehmen in Genitiuo Plurali и an, als Iгуменія die Aebtißin gen. Plural. Iгуменій; портомоя die Wäscherin, gen. Plur. портомой; свинья das Schwein gen. Plur. свиней.

Nachgehends ist im Singulari der Narrativus dem Datiuo allemahl gleich, und dessen Endigung ѣ, wie aus obengesetztem Schemate erhellet. Einige wollen zwar, vielleicht aus Hochachtung für die Slavonische Sprache, bey den Wörtern, so sich in жа, ша, щя, und я endigen, den Dativum Singularis auf ein и formiren, aber solches geschiehet nicht allzu recht, maaßen es dem Genio der Rußischen Sprache gäntzlich zuwider ist.

Die sich auf a endigen, formiren den Instrumentalem auf ein ою, als: вода das Wasser, Instr. водою; рука die Hand, Instr. рукою; welcher Wörter Endigung aber жа, ца, ча, ша, ща, und я ist, deren Instrumentalis geth alsdenn auf ею aus, als кожа, das Leder, Instr. кожею; лѣсница die Treppe, Instr. лѣсницею; свѣча das Licht, Instr. свѣчею; груша, die Birne, Instr. грушею; гуща, Treber, Instr. гущею; земля die Erde, Instr. землею.

Die Endigung auf я, nehmen an statt des ы allerwerts и an, an statt у, ю, und an statt des ъ das ь.

Endlich haben auch die Wörter, welche auf га, жа, ка, ха, ча, ша; und ща ausgehen, an statt ы allemahl и, als: нога, ноги.

Zum bessern Begrif können noch nachfolgende Paradigmata dienen, als:

	Sing.			Sing.	
Nom.	Вода	das Wasser,	Nom.	Княгиня	die Fürstin,
Gen.	воды	des Wassers,	Gen.	княгини	der Fürstin,
Dat.	водѣ	dem Wasser,	Dat.	княгинѣ	der Fürstin,

Acc.

Acc.	воду	das Wasser,	Acc.	княгиню	die Fürstin,
Voc.	вода	O du Wasser,	Voc.	княгиня	O du Fürstin,
Instr.	водою	mit dem Wasser,	Instr.	княгинею	mit der Fürstin,
Narrat.	водѣ	von dem Wasser.	Narrat.	княгинѣ	von der Fürstin,

Plur.			Plur.		
Nom.	во́ды	die Wasser,	Nom.	Княгини	die Fürstinnen,
Gen.	водъ	derer Wasser,	Gen.	княгинь	derer Fürstinnen,
Dat.	водамъ	denen Wassern,	Dat.	княгинямъ	denen Fürstinnen,
Acc.	во́ды	die Wasser,	Acc.	княгини	die Fürstinnen,
Voc.	во́ды	O ihr Wasser,	Voc.	княгини	O ihr Fürstinnen,
Instr.	водами	mit denen Wassern,	Instr.	княгинями	mit denen Fürstinnen,
Narrat.	водахъ	von denen Wassern,	Narrat.	княгиняхъ	von denen Fürstinnen.

Sing.			Sing.		
Nom.	рука	die Hand	Nom.	земля	das Land,
Gen,	руки́	der Hand,	Gen.	земли́	des Landes,
Dat.	рукѣ	der Hand	Dat.	землѣ	dem Lande,
Acc.	руку	die Hand,	Acc.	землю	das Land,
Voc.	рука	o du Hand,	Voc.	земля	o du Land,
Instr.	рукою	mit der Hand,	Instr.	землею	mit dem Lande,
Narrat.	рукѣ	von der Hand.	Narrat.	землѣ	von dem Lande.

Plur.			Plur.		
Nom.	ру́ки	die Hände,	Nom.	зе́мли	die Länder,
Gen.	рукъ	derer Hände,	Gen.	земель	derer Länder,
Dat.	рукамъ	denen Händen,	Dat.	землямъ	denen Ländern,
Acc.	ру́ки	die Hände,	Acc.	зе́мли	die Länder,
Voc.	ру́ки	o ihr Hände,	Voc.	зе́мли	o ihr Länder,
Instr.	руками	mit denen Händen,	Instr.	землями	mit den Ländern,
Narrat.	рукахъ	von denen Händen.	Narrat.	земляхъ	von denen Ländern,

Sing.			Sing.		
Nom.	Свинья	das Schwein,	Nom.	Нянька	die Kindermagd,
Gen.	свиньи	des Schweines,	Gen.	няньки	der Kindermagd,
Dat.	свиньѣ	dem Schweine,	Dat.	нянькѣ	der Kindermagd,
Acc.	свинью	das Schwein,	Acc.	няньку	die Kindermagd,
Voc.	свинья	o du Schwein,	Voc.	нянька	o du Kindermagd,
Instr.	свиньею	mit dem Schweine,	Instr.	нянькою	mit der Kindermagd,
Narrat.	свиньѣ	von dem Schweine,	Narrat.	нянькѣ	von der Kindermagd.

Plur.

Plur.			Plur.		
Nom.	Сви́ньи	die Schweine,	Nom.	Няньки	die Kindermägde,
Gen.	свиней	derer Schweine,	Gen.	нянекъ	derer Kindermägde,
Dat.	свиньямъ	denen Schweinen,	Dat.	нянькамъ	denen Kindermägden,
Acc.	свиней	die Schweine,	Acc.	нянекъ	die Kindermägde,
Voc.	сви́ньи	o ihr Schweine,	Voc.	няньки	o ihr Kindermägde,
Instr.	свиньями	mit denen Schweinen,	Instr.	няньками	mit denen Kindermägden;
Nar.	свиньяхъ	von denen Schweinen.	Nar.	нянькахъ	von denen Kindermägden.

Sing.			Sing.		
Nom.	дѣвка	die Magd,	Nom.	Портомоя	die Wäscherin,
Gen.	дѣвки	der Magd,	Gen.	портомои	der Wäscherin,
Dat.	дѣвкѣ	der Magd,	Dat.	портомоѣ	der Wäscherin,
Acc.	дѣвку	die Magd,	Acc.	портомою	die Wäscherin,
Voc.	дѣвка	o du Magd,	Voc.	портомоя	o du Wäscherin,
Instr.	дѣвкою	mit der Magd,	Instr.	портомоею	mit der Wäscherin,
Nar.	дѣвкѣ	von der Magd.	Nar.	портомоѣ	von der Wäscherin,

Plur.			Plur.		
Nom.	дѣвки	die Mägde,	Nom.	Портомои	die Wäscherinnen,
Gen.	дѣвокъ	derer Mägde,	Gen.	портомой	derer Wäscherinnen,
Dat.	дѣвкамъ	denen Mägden,	Dat.	портомоямъ	denen Wäscherinnen,
Acc	дѣвокъ	die Mägde,	Acc.	портомой	die Wäscherinnen,
Voc.	дѣвки	o ihr Mägde,	Voc.	портомои	o ihr Wäscherinnen,
Instr.	дѣвками	mit denen Mägden,	Instr.	портомоями	mit denen Wäscherinnen,
Nar.	дѣвкахъ	von denen Mägden.	Nar.	портомояхъ	von denen Wäscherinnen.

Gleichergestalt werden nun alle übrige Wörter der ersten Declination decliniret, wobey noch nebenhin kan bemercket werden, daß отроча der Knabe, und дитя das Kind Generis Neutrius sind und zu der andern Declination gehören, ohngeachtet sie die Endigung der ersten Declination haben. Вилы die Mistgabel, und портки die Unterhosen, werden nur in Plurali allein decliniret.

Von der 2. Declination.

Es hat die andere Declination vier Endigungen, und solche sind: ъ, е, о, und мя, als столъ der Tisch, лице das Angesicht, тѣло der Leib, имя der Nahme. Diejenigen Wörter, deren Endigung ъ ist, sind Masculini Generis, und formiren bey Nah-

Nahmen lebendiger Sachen den Accusativum dem Genitiuo; in leblosen Sachen aber den Accusativum dem Nominatiuo gleich, und das so wohl in Singulari als Plurali.

Sonsten aber werden die Casus dieser Declination nach beygehendem Schemate vormiret.

Schema der 2. Declination.

	Sing.				Plur.			
Nom.	ъ	е	о	мя	ы, и	а	а	ена
Gen.	а	а	а	ени	овъ	ъ	ъ	енъ
Dat.	у	у	у	ени	амъ	амъ	амъ	енамъ
Acc.	ъ, а	е	о	мя	ы,и,овъ	а	а	ена
Voc.	ъ	е	о	мя	ы, и	а	а	ена
Instr.	омъ	емъ	омъ	енемъ	ами	ами	ами	енами
Narrat.	ѣ	ѣ	ѣ	ени	ахъ	ахъ	ахъ	енахъ

Zu mehrerer Erläuterung vorstehenden Schematis folgen hier einige darnach formirte Exempel, als:

	Sing.				Sing.
Nom.	столъ	der Tisch,	Nom.	лице	das Gesicht,
Gen.	стола	des Tisches,	Gen.	лица	des Gesichts,
Dat.	столу	dem Tische,	Dat.	лицу	dem Gesicht,
Acc.	столъ	den Tisch,	Acc.	лице	das Gesicht,
Voc.	столъ	o du Tisch,	Voc.	лице	o du Gesicht,
Instr.	столомъ	mit dem Tisch,	Instr.	лицемъ	mit dem Gesicht,
Nar.	столѣ	von dem Tische,	Nar.	лицѣ	von dem Gesicht.

	Plur.				Plur.
Nom.	столы	die Tische,	Nom.	лица	die Gesichter,
Gen.	столовъ	derer Tische,	Gen.	лицъ	derer Gesichter,
Dat.	столамъ	denen Tischen,	Dat.	лицамъ	denen Gesichtern,
Acc.	столы	die Tische,	Acc.	лица	die Gesichter,
Voc.	столы	o ihr Tische,	Voc.	лица	o ihr Gesichter,
Instr.	столами	mit denen Tischen,	Instr.	лицами	mit denen Gesichtern,
Nar.	столахъ	von denen Tischen.	Nar.	лицахъ	von denen Gesichtern.

Sing.

	Sing.				Sing.
Nom.	дѣло	das Werck,	Nom.	время	die Zeit,
Gen.	дѣла	des Wercks,	Gen.	времени	der Zeit,
Dat.	дѣлу	dem Werck,	Dat.	времени	der Zeit,
Acc.	дѣло	das Werck,	Acc.	время	die Zeit,
Voc.	дѣло	o du Werck,	Voc.	время	o du Zeit,
Instr.	дѣломъ	mit dem Werck,	Instr.	временемъ	mit der Zeit,
Nar.	дѣлѣ	von dem Werck.	Nar.	времени	von der Zeit.

	Plur.				Plur.
Nom.	дѣла	die Wercke,	Nom.	времена	die Zeiten,
Gen.	дѣлъ	derer Werke,	Gen.	временъ	derer Zeiten,
Dat.	дѣламъ	denen Wercken,	Dat.	временамъ	denen Zeiten,
Acc.	дѣла	die Wercke,	Acc.	времена	die Zeiten,
Voc.	дѣла	o ihr Wercke,	Voc.	времена	o ihr Zeiten,
Instr.	дѣлами	mit denen Wercken,	Instr.	временами	mit denen Zeiten,
Nar.	дѣлахъ	von denen Wercken.	Nar.	временахъ	von denen Zeiten,

Um aber zu einer rechten Gewißheit in dieser Declination zugelangen, müssen nachfolgende Obseruationes wohl zu rathe gezogen werden. Denn so ist eine generale Regul, daß die Endigungen derer Wörter auf це, сердце ausgenommen, sehr oft das е mit о verwechseln und alsdenn wie дѣло decliniret werden, als лицо, an statt лице, лицо an statt лице, u. s. w.

Ferner gehöret hieher, daß alle Wörter, deren Endigung ъ entweder г oder ж oder auch х vorhergehet, an statt ы allemahl и annehmen, zum Ex. рогъ das Horn, роги die Hörner, порогъ die Schwelle, пороги die Schwellen, сверчокъ die Grille, сверчки die Grillen, лукъ der Bogen, луки die Bogen, духъ der Geist, духи die Geister, орѣхъ die Nuß, орѣхи die Nüße.

Einige auf ъ ausgehende Wörter haben im Gebrauch, daß sie die Vocales intermedias е und о in allen Casibus obliquis und durchgehends im Plurali wegwerffen, dergleichen sind zum Ex. ледъ das Eiß, gen. льда; орелъ der Adler, gen. орла; оселъ der Esel, gen. осла; овесъ der Haber, gen. овса; ленъ Flachs, gen. льна; отецъ der Vater, gen. отца; стрѣлецъ ein Bogen-Schütze, gen. стрѣлца; огурецъ Gurcken, gen. огурца; лобъ die Stirn, gen. лба; ровъ der Canal, gen. рва; песокъ der Sand, gen. песка; сверчокъ die Grille, gen. сверчка; уголъ der Winckel, gen. угла; посолъ der Gesandte, gen. посла; песъ der Hund, gen. пса; сонъ der Schlaf, gen. сна. Ins besondere aber gehören hieher diejenigen Wörter, deren Endigung ецъ ist, als welche dieses е in denen Casibus obliquis allemahl verliehren, es sey denn daß dieser Silbe mehr denn ein Consonans oder wie es in der Prosodie klinget, eine Positio vorhergehe, da alsdenn dieses е beybehalten wird, als bey denen Wörtern кузнецъ ein Eisen-Schmied, игрецъ ein Spieler, u. s. w. bleibt das е in allen Casibus obliquis außer in dem Worte истецъ der Ankläger, welches im Gen. истца hat.

Da-

Dahingegen giebt es auch andere Wörter, welche vorgenannte Vocales e und o wieder annehmen, und solche in Gen. Plur. zwischen beyde Consonantes setzen. Dieses trägt sich nun gemeiniglich bey solchen Wörtern zu, vor deren Endigungen e und o zween Consonantes vorher gehen, als: окно das Fenster, gen. Plur. оконъ, сѣдло der Sattel, gen. pl. сѣделъ; число die Zahl, gen. pl. чиселъ; писмо der Brief, gen. pl. писемъ; бѣльмо der Staar, gen. pl. бѣлемъ; сердце das Hertz, gen. pl. сердецъ.

Nachgehends lassen sich auch in dieser Declination einige Wörter finden, welche den Genitivum und Narrativum in у formiren, dergleichen sind nun домъ das Hauß, gen. und narrat. дому; полонъ die Gefangenschaft, gen. und narrat. полону.

Insbesondere ist in Verfolg auch anzumercken, daß die Wörter, welche auf нинъ ausgehen, in Singulari nach vorhergehendem Schemate, in Plurali aber auf diese Weise decliniret werden, als: Дворянинъ der Edelmann, Pluralis; Nom, und Voc. дворяне oder дворяна. Gen. und Acc. дворянъ. Dat. дворянамъ; Instr. дворянами. Narrat дворянахъ.

Die Endigung auf енокъ als: теленокъ das Kalb, жеребенокъ das Füllen, цыпленокъ ein junges Huhn, u. s. w. können außer der vorgeschriebenen Formul im Plurali auch auf diese Art decliniret werden, als Pluralis: Nom. und Voc. Жеребята, Gen. und Acc. жеребятъ, Dat. жеребятамъ, Instr. жеребятами. Narrat. жеребятахъ. Also hat auch внукъ der Enckel, in Plurali внуки und внучата; правнукъ Kindes-Kindes-Kind, in Plurali правнуки und правнучата.

Gleicher Weise formiret другъ der Freund den Pluralem, други und друзья, батогъ der Prügel, батоги und батожья; листъ Laub, листы und листья u. s. w. Es werden aber diese Wörter in Singulari nach vorgeschriebenen Schemate decliniret. Die Formirung derer Casuum in Plurali verhält sich also: Nom. други und друзья, батоги und батожья; листы und листья. Gen. друговъ und друзей, батоговъ und батожей, листовъ und листьевъ. Dat. другамъ und друзьямъ, батогамъ und батожьямъ, листамъ und листьямъ. Acc. друговъ und друзей, батоги und батожья. листы und листья. Voc. други und друзья, батоги und батожья, листы und листья. Instr. другами und друзьями, батогами und батожьями, листами und листьями. Narrat. другахъ und друзьяхъ, батогахъ und батожьяхъ, листахъ und листьяхъ. Also hat auch сынъ der Sohn in Plur. сыны und сыновья, дерево der Baum, in Plur. дерева und деревья von welchen jedoch die letztere Termination am gebräuchlichsten ist.

Листъ, wenn es einen Bogen Papier bedeutet, so hat es in Plur. nur allein листы. Прутъ die Ruthe, hat in Plurali прутья, колъ der Stock, колья, перо die Schreib-Feder, перья, und werden in denen Casibus Pluralis wie друзья decliniret.

Христосъ Christus, wird in allen Casibus mit Abwerffung der Silbe осъ außer in Voc. regulariter decliniret, als welchen es an statt daß er dem Nominatiuo gleich seyn solte, auf е als Христе formiret. Iисусъ, Jesus. hat gleichfalls in Voc. е, als Iисусе. Jedoch ist dabey außer dem noch zu bemercken, daß es nicht gar zu selten ein Indeclinabile werde, wenn es dem Nahmen Христосъ zugefüget wird, als: Nom. Iисусъ Христосъ, Gen. Iисусъ Христа. Dat. Iисусъ Христу u. s. w. ohngeachtet dessen aber können auch beyde Nahmen gar füglich decliniret werden: als: Nom. Iисусъ Христосъ. Gen. Iисуса Христа; Dat. Iисусу Христу u. s. w.

Господинъ der Herr, wird in Singulari ordentlicher Weise decliniret, in Plurali aber weicht es von der gewöhnlichen Art zu decliniren ab, als: Nom. und Voc. господа, Gen. und Acc. господъ Dat. господамъ Instr. господами, Narrat. господахъ.

Человѣкъ der Mensch, formiret alle Casus in Singulari nach dem vorgeschribenen Schemate; Allein in Plurali wird es auf eine doppelte Art, davon die eine regularis, die andere irregularis ist, decliniret, als: Plural. Nom. und Voc. человѣки und люди: Gen. und Acc. человѣковъ oder человѣкъ und людей. Dat. человѣкамъ und людемъ. Instr. человѣками und людьми Nar. человѣкахъ und людехъ. Der Gebrauch dieser Pluralium von человѣкъ bestehet darinnen, daß jener nemlich человѣки fast allein mit denen Numeralibus oder Zahlen und dem Pronomine весь, alle, construiret wird, als: съ двумя человѣками mit zween Menschen, трехъ человѣкъ dreyer Menschen, о пяти человѣкахъ von 5 Menschen, мы всѣ человѣки, wir sind alle Menschen. Dieser aber nemlich люди, durchgehends außer mit keinen Zahlen gebrauchet werde.

§ Noch ist zu observiren, daß die Endigungen ле und ре; я an statt а, ю an statt у allerwerts annehmen, und den Gen. Plur. in ей formiren, als: Nom. Acc. und Voc. поле das Feld, море das Meer. Gen. поля, моря. Dat. полю, морю. Instr. полемъ, моремъ, Narrat. полѣ, морѣ. Plur. Nom. Acc. und Voc. поля, моря. Gen. полей, морей. Dat. полямъ, морямъ. Instr. полями, морями. Narrat. поляхъ, моряхъ.

§ Око das Auge und ухо das Ohr, werden regulariter in Singulari decliniret, in Plurali aber werden sie folgender Maaßen flectiret, als: Nom. Acc. und Voc. очи, уши. Gen. очей, ушей. Dat. очамъ, ушамъ. Instr. очами, oder очми, ушами oder ушми, Narrat. очахъ; ушахъ. Яблоко der Apfel, hat in Nom. Acc. und Voc. Pluralis яблока und яблоки und in Gen. яблокъ und яблоковъ.

Судно ein Fahrzeug, wirft in Plurali das н weg, und wird folgender Maaßen decliniret: Nom. Acc. und Voc. Pl. суда und суды. Gen. судъ und судовъ. Dat. судамъ. Instr. судами. Narrat. судахъ. Hingegen wenn судно ein Gefäß heißt, behält es das н und wird so decliniret: Nom. Acc. und Voc. судны. Gen. суденъ. Dat. суднамъ. Instr. суднами. Narrat. суднахъ.

Небо der Himmel, чудо das Wunderwerck, und тѣло der Cörper, werden in Singulari decliniret, wie дѣло das Werck, in Plurali hergegen also: Nom. Acc. Voc. небеса, чудеса, тѣлеса: Gen. небесъ, чудесъ, тѣлесъ; Dat. небесамъ, чудесамъ, тѣлесамъ; Instr. небесами, чудесами, тѣлесами; Narrat, небесахъ, чудесахъ, тѣлесахъ.

Дитя ein Kind, und отроча ein Knabe, sind neut. generis und werden folgender Maaßen decliniret.

	Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
Nom.	дитя das Kind,	дѣти die Kinder,	отроча der Knabe,	отрочата
Gen.	дитяти	дѣтей	отрочате	отрочатъ
Dat.	дитяти	дѣтямъ	отрочати	отрочатамъ
Acc.	дитя	дѣтей	отроча	отрочатъ
Voc.	дитя	дѣти	отроча	отрочата
Instr.	дитятемъ	дѣтьми	отрочатемъ	отрочатами
Nar.	дитятѣ	дѣтяхъ	отрочатѣ	отрочатахъ

Zum Beschluß dieser Declination müssen wir noch kürtzlich gedencken, welche Wörter allein in Singulari und welche wiederum nur blosserdings in Plurali decliniret werden. Zu jenem gehören demnach hauptsächlich Солнце die Sonne, Серебро das Silber, und Золото Gold: Diese aber sind устà der Mund, дрова das Holtz, und ворота die Thür.

Von der 3. Declination.

Es hat die dritte Declination nur eine eintzige Endigung, nemlich ь so in Gen. auf и ausgehet. Alle Wörter so folglich hiernächst zu selbiger gehören sind Generis Feminini, und werden durch ihre Casus nach diesem Schemate formiret:

	Sing.	Plur.
Nom.	ь	и
Gen.	и	ей
Dat.	и	ямъ
Acc.	ь	и, ей
Voc.	ь	и
Instr.	ïю oder ью	ями oder ьми
Nar.	и	яхъ

Zum Exempel können folgende Wörter dienen, als:

Sing.			Sing.		
Nom.	Заповѣдь	das Gebot,	Nom.	Лошадь	das Pferd,
Gen.	заповѣди	des Gebots,	Gen.	лошади	des Pferdes,
Dat.	заповѣди	dem Gebot,	Dat.	лошади	dem Pferde,
Acc.	заповѣдь	das Gebot,	Acc.	лошадь	das Pferd,
Voc.	заповѣдь	o du Gebot,	Voc.	лошадь	o du Pferd,
Instr.	заповѣдïю oder заповѣдью	mit dem Gebot,	Instr.	лошадïю oder лошадью	mit dem Pferd,
Nar.	заповѣди	von dem Gebot.	Narrat.	лошади	von dem Pferd.

Plur.

Plur.			Plur.		
Nom.	Заповѣди	die Gebote,	Nom.	Лошади	die Pferde,
Gen.	заповѣдей	derer Gebote,	Gen.	лошадей	derer Pferde,
Dat.	заповѣдямъ	denen Geboten,	Dat.	лошадямъ	denen Pferden,
Acc.	заповѣди	die Gebote,	Acc.	лошадей	die Pferde,
Voc.	заповѣди	o ihr Gebote,	Voc.	лошади	o ihr Pferde,
Instr.	заповѣдями oder заповѣдьми	mit denen Geboten,	Instr.	лошадями oder лошадьми	mit denen Pferden,
Nar.	заповѣдяхъ	von denen Geboten.	Nar.	лошадяхъ	von denen Pferden.

Aus vorhergehendem sieht man nun zur Gnüge, wie der Instrumentalis Casus so wohl im Singulari als Plurali 2 Endigungen habe. Eine die im Singulari durch ïю. und im Plurali durch ями, die andere aber so im Singulari durch ью und im Plurali durch ьми ausgedrucket werde. Ob man sich nun gleich beyder nach Gefallen bedienen kan, so pflegt dennoch die letztere öffters, auch viel zierlicher gebraucht zu werden. Also ist es viel schöner, wenn ich sage дверью an statt дверïю, дверьми an statt дверями, плетью an statt плетïю, плетьми an statt плетями, u. s. w.

Irregulariter, aber auf einerley Art werden in dieser Declination decliniret мать die Mutter und дочь die Tochter, als: Sing. Nom. Acc. und Voc. мать, дочь. Gen. Dat. und Nar. матери, дочери; Instr. матерïю oder матерью, дочерïю oder дочерью. Plur. Nom. und Voc. матери, дочери. Gen. und Acc. матерей, дочерей. Dat. матерямъ, дочерямъ. Instr. матерями oder матерьми, дочерями oder дочерьми Narrat. матеряхъ, дочеряхъ. Es kömmt aber diese irregulaire Flexion daher, weil beyde Slavonische Wörter sind, und in derselben Sprache den Nominativum auf матерь und дщерь formiren.

Любовь die Liebe, und церковь die Kirche, werffen in denen Casibus obliquis das о vor der Silbe вь weg, als любовь, Gen. любви, Церковь, Gen. церкви. Sonst aber ist bey dieser Declination zu observiren, daß keinen Pluralem haben das Wort: Любовь die Liebe, keinen Singularem aber дрожди die Hefen, мощи die Reliquien щи eine gewisse Art von Suppe aus gestossen Kohl und Fleisch gemacht, сѣни das Vorhaus, перси die Brust.

Von der 4. Declination.

Zu der vierten Declination gehören die Wörter, so im Nominativo auf ь ïе und das й contractum ausgehen. Es pflegte aber über dieses й contractum im alten Druck dieses Zeichen (˘) gesetzet zu werden. Es kan aber vor diesem й contracto kein Consonans vorhergehen sondern es muß der vorhergehende Buchstabe allemahl einer von denen Vocalibus а, е, о, у, ѣ, seyn. Zum Exempel können folgende Wörter dienen, als: рай, das Paradieß, воробей der Sperling, гной das Eiter, халуй der Haußknecht, злодѣй ein Uebelthäter:

Die

Diejenigen Wörter bey welchen gemeldetem й contracto das i vorhergehet, sind Slavonischen Ursprungs, und verwechseln dieses i in der Rußischen Sprache mit е, als: враѳій, Rußisch, воробей der Sperling. Сергій, Rußisch, Сергей, Sergius u. s. w.

Bey allen aber auf ein solches й contractum ausgehenden Wörtern ist in Verfolg überhaupt zu mercken, daß sie das Zeichen der Contraction (˘) nur allein in Singulari haben, in Plurali solches aber wegwerffen. Dahero kommt es denn auch, daß dieses и in Plurali gantz hell und deutlich pronunciret wird, an-statt sich dessen gantze Pronunciation im Singulari gleichsam halb verlieret. Aus diesem erhellet auch ferner, daß im Plurali die beyden Vocales zwo gantz besondere Silben abgeben, dahingegen dieselben in Singulari in eine zusammen wachsen.

Die Wörter deren Endigung ь und й ist, sind generis masculini, die aber so sich auf е endigen, sind neutrius generis, so wie auch schon vorhin gemeldet worden.

Außer vorhergemeldeten Endigungen des Nominativi ist auch die nota characteristica dieser Declination я in Genitivo, wobey übrigens noch zu mercken, daß auch bey dieser Declination, die Nahmen lebendiger Sachen den Accusativum dem Genitivo gleich haben, die Nahmen lebloser Sachen hingegen solchen dem Nominativo gleich formiren.

Wie die übrigen Casus in dieser Declination flectiret werden, davon giebt nachstehendes Schema mit denen Paradigmatibus gnugsame Nachricht.

	Sing.			Plur.		
Nom.	ь	й	іе	и	и	ія
Gen.	я	я	ія	ей	евъ	ій
Dat.	ю	ю	ію	ямъ	ямъ	ямъ
Acc.	ь, я	й, я	іе	и, ей	и, евъ	ія
Voc.	ь	й	іе	и	и	ія
Instr.	емъ	емъ	іемъ	ями	ями	іями
Nar.	ѣ	ѣ	и	яхъ	яхъ	іяхъ

Exempel.

Sing.

Nom.	Гвоздь	der Nagel,
Gen.	гвоздя	des Nagels,
Dat.	гвоздю	dem Nagel,
Acc.	гвоздь	den Nagel,
Voc.	гвоздь	o du Nagel,
Instr.	гвоздемъ	mit dem Nagel,
Nar.	гвоздѣ	von dem Nagel.

Sing.

Nom.	Строй	die Schlachtordnung,
Gen.	строя	der Schlachtordnung,
Dat	строю	der Schlachtordnung,
Acc.	строй	die Schlachtordnung,
Voc.	строй	o du Schlachtordnung,
Instr.	строемъ	mit der Schlachtordnung,
Nar.	строѣ	von der Schlachtordnung,

Plur

Plur.

Nom.	Гвозди	die Nägel,
Gen.	гвоздей	derer Nägel,
Dat.	гвоздямъ	denen Nägeln,
Acc.	гвозди	die Nägel,
Voc.	гвозди	o ihr Nägel,
Instr.	гвоздями od. гвоздьми	mit denen Nägeln,
Nar.	гвоздяхъ	von denen Nägeln.

Sing.

Nom.	Ученіе	die Lehre,
Gen.	ученія	der Lehre,
Dat.	ученію	der Lehre,
Acc.	ученіе	die Lehre,
Voc.	ученіе	o du Lehre,
Instr.	ученіемъ	mit der Lehre,
Nar.	ученіи	von der Lehre.

Plur.

Nom.	Ученія	die Lehren,
Gen.	ученій	derer Lehren,
Dat.	ученіямъ	denen Lehren,
Acc	ученія	die Lehren,
Voc.	ученія	o ihr Lehren,
Instr.	ученіями	mit denen Lehren,
Nar.	ученіяхъ	von denen Lehren,

Sing.

Nom.	Ходатай	der Patron,
Gen.	ходатая	des Patrons,
Dat.	ходатаю	dem Patron,
Acc.	ходатая	den Patron,
Voc.	ходатай	o du Patron,
Instr.	ходатаемъ	mit dem Patron,
Nar.	ходатаѣ	von dem Patron.

Plur.

Nom.	Строи	die Schlachtordnungen,
Gen.	строевъ	derer Schlachtordnungen,
Dat.	строямъ	denen Schlachtordnungen,
Acc.	строи	die Schlachtordnungen,
Voc.	строи	o ihr Schlachtordnungen,
Instr.	строями	mit denen Schlachtordnungen,
Nar.	строяхъ	von denen Schlachtordnungen.

Sing.

Nom.	Царь	der König,
Gen.	царя	des Königes,
Dat.	царю	dem Könige,
Acc.	царя	den König,
Voc.	царь	o du König,
Instr.	царемъ	mit dem Könige,
Nar.	царѣ	von dem Könige.

Plur.

Nom.	Цари	die Könige,
Gen.	царей	derer Könige,
Dat.	царямъ	denen Königen,
Acc.	царей	die Könige,
Voc.	цари	o ihr Könige,
Instr.	царями	mit denen Königen.
Nar.	царяхъ	von denen Königen.

Sing.

Nom.	Злодѣй	der Uebelthäter,
Gen.	злодѣя	des Uebelthäters,
Dat.	злодѣю	dem Uebelthäter,
Acc.	злодѣя	den Uebelthäter,
Voc.	злодѣй	o du Uebelthäter,
Instr.	злодѣемъ	mit dem Uebelthäter,
Nar.	злодѣѣ	von dem Uebelthäter.

Plur.

Plur.			Plur.		
Nom.	Ходатаи	die Patronen,	Nom.	Ѕлодѣи	die Uebelthäter,
Gen.	ходатаевъ	derer Patronen,	Gen.	ѕлодѣевъ	derer Uebelthäter,
Dat.	ходатаямъ	denen Patronen,	Dat.	ѕлодѣямъ	denen Uebelthätern,
Acc.	ходатаевъ	die Patronen,	Acc.	ѕлодѣевъ	die Uebelthäter,
Voc.	ходатаи	o ihr Patronen,	Voc.	ѕлодѣи	o ihr Uebelthäter,
Instr.	ходатаями	mit denen Patronen,	Instr.	ѕлодѣями	mit denen Uebelthätern,
Nar.	ходатаяхъ	von denen Patronen.	Nar.	ѕлодѣяхъ	von denen Uebelthätern.

Es ist hier so wohl in dem Schemate als in denen Paradigmatibus der Instrumentalis des Pluralis von denen Nahmen so auf іе ausgehen auf ями flectiret worden, welches vieleicht Liebhabern der Slavonischen Redens-Arten möchte anstößig seyn, indem sie gewohnt sind selbigen mit їи oder ьми zu exprimiren. Allein da nunmehro aller Slavonismus vornehmlich eine solche Art zu decliniren aus der Rußischen Sprache exuliret, und einen greßlichen Laut in denen Ohren derer Heutigen erreget, so wird man auch nicht verdencken können, wenn man solches allhier übergangen und vielmehr dafür der natürlichen Art zu decliniren nachgegangen ist. Ob nun auch wohl übrigens nach diesen Paradigmatibus und dem oben stehendem Schemate sich alle übrige in diese Declination lauffende Wörter gar leicht decliniren lassen, so wird indessen gar nicht unnützlich seyn, noch folgende Obseruationes wohl in acht zu nehmen.

1) Alle auf ей ausgehende Wörter, welche von Slavonischen Terminationen in їи derivirет werden, verwechseln in denen Casibus obliquis das е mit ь, als: воробей der Sperling. Gen. воробья; Соловей die Nachtigal. Gen. соловья; муравей die Ameise, Gen. муравья u. s. w.

2) Einige Wörter verlieren ihre Vocales intermedias е und о, als стебель der Stengel, Gen. стебля; день der Tag. Gen. дня; гребень der Kamm. Gen. гребня; камень der Stein. Gen. камня; кремень der Kieselstein. Gen. кремня; ремень der Rieme. Gen. ремня; пень der Pfahl. Gen. пня; огонь das Feuer. Gen. огня; уголь Kohlen. Gen. угля.

3) Giebt es Wörter, welche die Termination des Casus Instrumentalis in Plurali ами in ьми verwandeln. Zum Exempel können dienen: гвоздь der Nagel. Instr. гвоздями oder гвоздьми; гость ein Gast. Instr. гостями oder гостьми.

4) Князь der Fürst und камень der Stein, werden in Plurali außer der gewöhnlichen regulairen Declinirung auch auf diese Art flectiret: als Nom. und Voc. князья, каменья. Gen. князей, камней. Dat. князьямъ, каменьямъ. Acc. князей, каменья. Instr. князьями, каменьями. Nar. князьяхъ, каменьяхъ. Zwar wollen князь und камень auch von einigen andern in Plurali князїе und каменїе decliniret werden, jedoch solches ist gantz unrecht, weil alsdenn diese Wörter Slavonisch werden müsten, als in welcher Sprache diese Flexion statt findet.

5)

5) Питїе das Geträncke wird häuffiger, auch zierlicher per Contractionem gebraucht, und zwar dergestalt, daß durchgehends bey allen Casibus, so wohl im Singulari als Plurali der Buchstab ї in ь verwandelt wird, außer beym Genitiuo Pluralis, allwo gedachter Buchstab ї mit е abgewechselt wird. Als Sing. Nom. питье. Gen. питья. Dat. питью u. s. w. Plur. Nom питья. Gen. питей. Dat. питьямъ u. s. w.

6) Господь der Herr, ist Slavonisch, und wird irregulair decliniret. Der Singularis davon wird in der Rußischen Sprache allezeit für den Heyland Christum genommen, und wird folglich also decliniret: Nom. Господь. Gen. Господа. Dat. Господу. oder Господеви. Acc. Господа. Voc. Господи. Instr. Господемъ. Nar. Господѣ.

Der Pluralis Numerus von diesem Worte, ist in der Rußischen Sprache, allwo es als ein Nomen Proprium genommen wird, nicht gebräuchlich. Dahero wenn es ja in Plurali vorkommt solches erstlich Slavonisch ist und denn auch nicht mehr von Bedeutung ist als das teutsche Herr. Es wird aber folgender Maaßen von den Slaviern in Plurali decliniret: Nom und Voc. господїе. Gen. господей. Dat. господемъ. Acc. господы. Instr. господами und господы. Nar. господѣхъ. Endlich haben auch

7) Singularem Numerum allein die Wörter здоровье die Gesundheit, und платье das Kleid, anbey werden dieselben wie питье decliniret.

§ Solchergestalt sind nun die vier ersten Declinationen von denen Nominibus Substantiuis absolviret, bevor man aber zu denen Adjectiuis schreitet, wird nötig seyn, mit wenigen zu melden zu welcher Declination die Nahmen ausländischer Wörter gerechnet, auch welcher gestalt selbige formiret werden. Es ist aber 1) hiebey zu mercken, daß die ausländischen Wörter so in dem Rußischen recipiret worden, dergleichen sehr viele sind, zu denjenigen Declinationen gehören deren Endigung sie haben. Also ist Грамматика die Grammatic, zu der ersten, болверкъ das Bolwerck, Тimъ Titus zu der andern, und Лївий Livius, Горацїй Horatius zu der vierten Declination zu rechnen.

2) Können die ausländischen Wörter, so in jeder eigenen Sprache auf a purum d. i. ein solches a ausgehen, welches noch einen andern Vocalem vor sich her hat, solches a in der Rußischen Sprache, in я verwandeln. z. Exempl. Geometria, die Geometrie oder Erdmeß-Kunst wird im Rußischen Геометрїя gegeben; Philosophia die Weltweißheit, rußisch Фїлософїя und s. w. Mithin zeiget diese Endigung я an, daß dergleichen Wörter nach dem Schemate der ersten Declination zu decliniren.

3) Verändern diejenigen fremden Wörter, so auf ium ausgehen, gemeinigl. wenn sie Rußisch sollen gegeben werden, das um in я, also heist Collegium Rußisch Коллегїя und wird folglich nach der ersten Declination flectiret; jedoch behalten diese Wörter auch sehr offt im Nominatiuo, Accusatiuo und Vocatiuo Singularis die Endigung ium bey, als Nom. und Voc. Коллегїя und Коллегїумъ. Acc. Коллегію und Коллегїумъ.

4) Alle auf as, es und o, ausgehende lateinische Nomina propria, welche in Gen. is haben, verwandeln, wenn sie Rußisch werden, und dabey Masculina sind die Endigung, des Genitiui is in ъ, sind sie aber Generis Feminini, so wird eben gedachte Endigung des Genitiui in a verändert, also wird Rußisch gegeben: Pallas Pallantis, Паллантъ; Pallas, Palladis, Паллада; Socrates Socratis, Сократъ; Plato Platonis, Платонъ; Nero Neronis, Неронъ; u. s. w. Aber haben die Nomina propria der Lateinischen Sprache auf as

in

in Genitiuo ae, so verwandeln sie solches as, in der Rußischen Sprache in ъ, als: Anaxagoras, Анаҳагоръ.

5) Gehen die Lateinischen Nomina propria in as und us, wenn bey selbigen vor diesen Silben einige Vocales hergehen, im Rußischen an statt as und us auf й aus, als: Aeneas Эней. Ptolemaeus Птолемей. Horatius Горацїй. u. s. w.

6) Die übrigen Nomina propria der Lateinischen Sprache auf us nehmen an statt dieses us im Rußischen ъ zur Endigung an, als: Epicurus Эпикуръ.

7) Aristoteles Rußisch Арїстотель gehöret zu der vierten Declination, alle übrige ausländische Wörter aber bleiben fast alle unverändert.

Endlich ist noch 8) zu observiren, daß man alle fremde Wörter, welche Lateinisch mit th geschrieben werden, im Rußischen mit ѳ schreibe, bey denjenigen Wörtern aber ф gebrauche, welche mit ph oder f im Schreiben zu exprimiren sind, als zum Exempel. Demosthenes Демосѳенъ. Philosophus Фїлософъ u. s. w. wie schon oben unter denen Buchstaben erwehnet worden.

Von der 5. Declination.

Die Nomina Adjectiua sind es, welche zu dieser Declination gerechnet werden, deren Endigungen können nach denen unterschiedlichen Generibus schon aus dem vorhergehenden bekannt seyn. Es ist aber jedennoch wegen Contrahirung derselben noch nachfolgendes anzumercken. 1.) daß die auf кїй ausgehende Adjectiua so vor dieser Silbe die Buchstaben ж, р, ц, ч, ш, oder щ, vorher haben, in der Contraction bey dem Genere Masculino vor dem к den Buchstab e nicht aber o annehmen, als тяжкїй schwer, contr. тяжекъ; горкїй bitter contr. горекъ. hieraus erhellet also, daß diese Regel von der erstern auszunehmen.

2) Giebt es einige Adjectiua, die zwar in Fem. und Neutro contrahiret werden, aber nicht in Masculino, als: верхнїй der obere Fem. верхняя, contr. верхня; Neutr. верхнее contr. верхне; горный; berglich, Fem. горная contr. горна; Neutr. горное contr. горно u. s. w.

3.) Hingegen sind wiederum Adjectiua die im Masculino auf zweyerley Art contrahiret werden, als: полный, полная, полное voll, contr. in Masc. полнъ, полонъ, fem. полна, Neut. полно.

4.) Die auf нный ausgehende Adjectiua außer дерзновенный, und auch diejenige, vor denen нный der Buchstab в hergehet, werden in dem Masc. mit Verwandelung des ный in ъ, in dem Fem. auf a und in den Neut. auf o contrahiret, als подданный contr. подданъ unterthänig u. s. w.

5.) Werden irregulariter contrahiret, Божья die göttliche, Божье das göttliche, von Божїй göttlich; Свѣтелъ hell, Fem. свѣтла, Neut. свѣтло; золъ böß, Fem. зла Neut. зло; сыновень kindlich. Fem. сыновня, Neut. сыновне von свѣтлый, von злый von сыновнїй.

Von der Contraction derer Slavonischen Adjectiuorum wäre zwar noch vieles zu obser-

observiren, jedoch solches muß in einer Slavonischen Grammatica gesuchet werden, als welche unsern Endzweck gantz nicht angehet. Daher folget desto eher auch ein Schema, nach welchem alle Adjectiua leicht können flectiret werden.

	Sing.			Plur.	
	Masc.	Fem.	Neutr.	Masc. Fem.	Neutr.
Nom.	ый, їй,	ая. яя	ое, ее	е oder я,	
Gen	аго, яго	ыя, їя	аго, яго	ыхъ ихъ	- -
Dat.	ому, ему	ой, ей	ому, ему	ымъ. имъ	- -
Acc.	ый. їй аго. яго	ую, юю	ое, ее	е oder я ыхъ, ихъ	е oder я
Voc.	ый, їй	ая, яя	ое, ее	е oder я	- -
Instr.	ымъ, имъ	ою, ею	ымъ, емъ	ими, ими	- -
Nar.	омъ, емъ	ой, ей	омъ, емъ	ыхъ. ихъ	- -

Damit man aber dieses Schema um desto leichter verstehen möge, so ist zu wissen, daß erstlich die Adjectiua auf ый, гїй, кїй und хїй ihre Feminina auf ая und die Neutra auf ое formiren, als святый heilig, Fem. святая, Neutr. святое; высокїй hoch, Fem. высокая, Neut. высокое.

2) Daß die Adjectiua in жїй. шїй, щїй, und чїй ihre Feminina auf ая und die Neutra auf ее formiren, als: пригожїй schön, Fem. пригожая Neut. пригожее. нищїй arm, Fem. нищая. Neut. нищее. Отчїй väterlich, Fem. отчая. Neut. отчее.

3) Daß die Endigungen derer auf нїй ausgehenden Adjectivorum in Feminino Genere яя und im Neutro ее seyn, als синїй Himmelblau, Fem. синяя Neut. синее.

4) Daß die Adjectiua, deren Endigung im Nominatiuo гїй, кїй und хїй ist, wie die Adjectiua in ый decliniret werden, nur aber an statt ы allemahl ї, wenn ein Vocalis darauf folget, oder и, wenn es von einem Consonante begleitet wird, annehmen, als Nom. убогїй, убогая, убогое. Gen. убогаго, убогїя, убогаго. Auf eben diese Weise lassen sich die Adjectiua in жїй, шїй, щїй und чїй decliniren, nur daß sie außerdem das o in e verwandeln, als: пригожїй, пригожая, пригожее. Gen. пригожаго, пригожїя, пригожаго. Dat. пригожему, пригожей, пригожему u. s. w.

5) Daß die Adjectiua in нїй eben so wie die vorhergehende decliniret werden, nur daß sie das Masc. und Neut. des Gen. auf яго formiren.

6) Daß die auf ый, гїй, кїй хїй ausgehende Adjectiua den Gen. аго oft in ово, diejenigen Adjectiua aber derer Termination des Nominativi жїй, шїй, щїй, чїй und нїй ist, selbigen Casum auch bißweilen in ево verwandeln, als: добрый, Gen. добраго und доброво; хорошїй. Gen. хорошаго und хорошево.

Endlich daß auch 7.) es wegen des Accusatiui bey denen Adjectiuis eben dieselbe Beschaffenheit habe, so bey denen Nominibus Substantiuis ist angemercket worden. Sonsten

ſten aber werden auch alle Adjectiua, welche ſubſtantiue gebrauchet werden nach bevorſtehendem Schemate decliniret.

Zum Exempel wollen wir auch noch ein Paradigma in ый an ſtatt aller hieher ſetzen, weil doch die übrigen, wie aus vorhergehendem erhellet, wenig davon unterſchieden ſind.

	Sing. Maſc.	Fem.	Neutr.		Plur. per tria genera.
Nom.	добрый.	добрая.	доброе gut,	Nom.	добрые oder добрыя.
Gen.	добраго oder доброва.	добрыя.	добраго. oder доброво.	Gen.	добрыхъ.
Dat.	доброму.	доброй.	доброму.	Dat.	добрымъ.
Acc.	добрый und добраго oder доброва.	добрую.	доброе.	Acc.	добрые oder добрыя und добрыхъ.
Voc.	добрый.	добрая.	доброе.	Voc.	добрые oder добрыя.
Inſtr.	добрымъ.	доброю.	добрымъ.	Inſtr.	добрыми.
Nar.	добромъ.	доброй.	добромъ.	Nar.	добрыхъ.

Die Adjectiua contracta maſculina auf ъ werden in Singulari nach der andern, die auf ь nach der vierten Declination flectiret. Jedoch mit dem Unterſcheid, daß bey erſtern der Inſtrumentalis auf ымъ und der Narrativus auf омъ, bey dieſem aber der Inſtr. auf имъ und der Narrat. auf емъ terminiret werde.

In Plurali werden gedachte Contracta wie andere Adjectiua decliniret, außer daß ſie in Nom. und Voc. die Endigung е oder я weglaſſen.

Irregulariter werden decliniret божїй göttlich und весь alle, daher wir ſelbige auch ganz hieher ſetzen wollen.

Sing.

	Maſc.	Maſc.
Nom.	Божїй	Весь
Gen.	Божїяго, Божїя oder Божья	всего oder всево
Dat.	божїему, божїю oder божью	всему
Acc.	божїй, божїяго, божїя oder божья	весь, всего oder всево
Voc.	божїй	весь
Inſtr.	божїимъ oder божьимъ	всѣмъ
Nar.	божїемъ, божьемъ, божїи oder божьѣ	всемъ
	Fem.	**Fem.**
Nom.	Божїя oder божья	вся
Gen.	божїей oder божьей	всея
Dat.	божїей, божьей oder божей	всей

Acc.

Acc.	божїю oder божью	всю
Voc.	божїя oder божья	вся
Inſtr.	божїею oder божьею	всею
Nar.	божїей, божьей oder божей	всей
	Neutr.	**Neutr.**
Nom.	божїе oder божье	все
Gen.	божїяго, божїя oder божья	всего oder всево
Dat.	божїему, божїю oder божью	всему
Acc.	божїе oder божье	все
Voc.	божїе oder божье	все
Inſtr.	божїимъ oder божьимъ	всѣмъ
Nar.	божїемъ, божьемъ, божїи od. божьѣ	всемъ

Plur. per tria genera.

Nom.	божїи oder божьи	всѣ
Gen.	божїихъ oder божьихъ	всѣхъ
Dat.	божїимъ, oder божьимъ	всѣмъ
Acc.	божїи oder божьи божїихъ oder божьихъ	всѣ oder всѣхъ
Voc.	божїи oder божьи,	всѣ
Inſtr.	божїимъ oder божьимъ	всѣми
Nar.	божїихъ oder божьихъ	всѣхъ

§ Hieher gehören auch die Benennungen der Zahlen. Einige derſelben werden Numeralia Cardinalia; Haupt-Zahlen genennet, ſo ſich durch die Frage wie viel? erkennen laſſen. Andere ſind Numeralia Ordinalia, Ordnungs-Zahlen, ſo auf die Frage der wievielſte? gebrauchet werden. Noch andere heiſſen Numeralia Multiplicatiua, Vervielfältigungs-Zahlen, wobey die Frage wievielfach? vorkömmt. Zwar ſind noch einige andere mehr die hieher könnten gerechnet werden, doch geht man ſelbige Kürze halber billig vorüber.

Angehend die Cardinalia; ſo ſind ſelbige одинъ eins, два zwey, три drey, четыре vier, пять fünf, шесть ſechs, седмь oder семь ſieben, восемь od. осмь achte u. ſ. w. Sie ſind alle Generis Omnis und einer Endigung außer одинъ und два Одинъ hat 3 Endigungen, davon die erſte Maſculini, die zweyte Feminini und die dritte Neutrius Generis iſt; два iſt Generis Maſculini und Neutrius zugleich; deſſen Femininum aber heißt двѣ. Beyde werden folgender maaßen decliniret.

Sing.

Singul.

	Masc.	Fem.	Neut.	Masc. & Neutr.	Fem.
Nom.	одинъ.	одна.	одно.	два,	двѣ.
Gen.	одного oder одново.	одной.	одного oder одново.	двухъ,	
Dat.	одному.	одной.	одному.	двумъ,	
Acc.	одинъ, одного od. одново.	одну.	одно.	два, двухъ,	двѣ.
Voc.	одинъ.	одна.	одно.	два,	двѣ.
Instr.	однимъ.	одною.	однимъ.	двумя,	двѣмя.
Nar.	одномъ.	одной.	одномъ.	двухъ.	

Der Pluralis bey одинъ ist folgender: Nom. und Voc. одни. Gen. und Nar. однихъ Dat. однимъ. Acc. одни, однихъ. Instr. одними.

Единъ, едина, едино ist an statt одинъ auch im Gebrauch, und wird in denen obliquis Casibus nach Art der Adjectiuorum in ый decliniret.

Три drey wird auf diese Art decliniret: Nom. und Voc. три. Gen. und Nar. трехъ. Dat тремъ. Acc. три, трехъ. Instr. тремя. Eben so geht auch четыре, nur in Instrumentali wirft es das e ab, und bleibt четырмя mit vieren; пять fünf, wird also flectiret. Nom. Acc. und Voc. пять. Gen. Dat. und Nar. пяти. Instr. пятїю oder welches gewöhnlicher пятью. Also gehen auch шесть sechs, семь oder седмь sieben, осмь oder восемь acht, nur daß восемь in denen Casibus obliquis das e verlieret, девять neun, десять zehn, одиннатцать eilf, u. s. w. дватцать zwantzig, тритцать dreißig folget ihnen nach, außer сорокъ, welches nach der andern Declination flectiret wird, biß auf den Instrumentalem, so davon сорокью ist.

Пятьдесять funffzig, семьдесять siebenzig, восемьдесять achtzig, verändern in Gen. Dat. Instr. und Nar. das ь in der Silbe, so der letzten vorgehet, in и, шестьдесять nimmt an statt dessen ти an, als Nom. пятьдесять, шестьдесять. Gen. пятидесяти, шестидесяти.

Девяносто neuntzig, und сто hundert, werden wie die Nomina in o nach der andern Declination flectiret. двѣсти oder два ста zweyhundert, wird zwar eben so flectiret, jedoch besserer Verständniß halber folget allhier dessen ordentliche Declination, als: Nom. двѣсти od. два ста. Gen. двусотъ o. двухъ сотъ. Dat. двустамъ o. двумъ стамъ. Acc. u. Voc. двѣсти oder два ста. Instr. двумя стами. Nar. двухъ стахъ. Solcher gestallt werden die folgende Numeralia decliniret, biß auf тысяча tausend, welches in beyden Numeris folgender Maaßen flectiret wird. Sing. Nom. und Voc. тысяча. Gen. und Dat. тысячи. Acc. тысячу. Instr. тысячїю oder тысячью. Nar. тысячѣ oder тысячи Plur. Nom, Acc. und Voc. тысячи. Gen. тысячей oder тысячь. Dat. тысячамъ. Instr. тысячами oder тысячьми. Nar. тысячахъ.

Мїлїонъ mit seinen Compositis gehören nach der andern Declination.

Hiebey kan man aus der Syntaxi oben hin mercken, daß die Cardinalia два, три, четыре den Genitivum Singularem regieren, als два попа zweene Popen, три колодезя drey Brunnen, четыре лошади vier Pferde. Dahingegen werden пять, шесть und

die

die übrigen alle mit dem Genitiuo Pluralis construiret, als: шесть человѣкъ sechs Menschen u. s. w. Dahero ist es auch, daß man sagt два ста zweyhundert, три тысячи dreytausend, четыре милїона vier Millionen, und weiter пять сотъ fünf hundert, шесть тысячь sechs tausend, семь милїоновъ. sieben Millionen u. s. w.

Hieraus erhellet nun ferner, daß alle diejenigen etwas Menschliches begehen, welche einen Numerum dualem in der Rußischen Sprache statuiren, maaßen sich solche durch ein übeles Verständniß der Exempel два попа, три рва, четыре колодезя u. s. w. dazu gar leicht haben können verleiten lassen.

Die zusammengesetzte Numeralia Cardinalia werden beyderseits durch ihre Casus decliniret. Zum Ex. дватцать одинъ ein und zwantzig. Gen. дватцати одного, oder дватцати одново; дватцать два zwey und zwantzig. Gen. дватцати двухъ; дватцать пять fünf und zwanzig. Gen. дватцати пяти; сто пятнатцать hundert und funfzehn. Gen. ста пятнатцати; тысяча девять сотъ семдесять четыре tausend neunhundert vier und siebenzig. Gen. тысячи девяти сотъ семидесяти четырехъ u. s. w.

II. Die Numeralia Ordinalia so auf die Frage der wie vielste? folgen, werden von denen Cardinalibus mit Verwandelung des ь in ый formiret, als: пять fünfe, пятый der fünfte, шесть sechs, шестый der sechste u. s. w. Es werden aber ausgenommen: первый der erste, другїй oder вторый der zweyte, третїй der dritte, четвертый der vierte, сороковый oder четыредесятый der viertzigste, девятьдесятый der neuntzigste. сотый der hundertste, тысячный der tausendste, мїлїонный der tausendmahl tausendste, imgleichen die Composita von diesen, als welche die Natur ihrer Simplicium beybehalten. Es werden aber alle Numeralia Ordinalia wie die Nomina Adjectiva decliniret.

III. Die Multiplicatiua, Vervielfältigungs-Zahlen haben zum Kennzeichen das Wort wie vielfach? als единакїй oder одинакїй einfach, двоякїй oder двойный zweyfach, троякїй oder тройный dreyfach, u. s. w.

An statt aller übrigen, so man billig der Kürtze halber übergehet, läßt sich das Paradigma: оба, обѣ, оба beyde, gar füglich hiehersetzen.

Singul.

	Masc.	Fem.	Neutr.
Nom.	оба	обѣ	оба
Gen.	обоихъ	обѣихъ	обоихъ
Dat.	обоимъ	обѣимъ	обоимъ
Acc.	оба, обоихъ.	обѣ, обѣихъ	оба
Voc.	оба	обѣ	оба
Instr.	обоими	обѣими oder обѣйми	обоими
Nar.	обоихъ	обѣихъ	обоихъ

§ Um auch endlich derer Nominum Compositorum in etwas zugedencken, so sind derselbigen einige, so aus lauter Substantiuis besten, als богоненавистникъ ein Gottes

tes

tesverächter, andere hergegen sind wiederum aus blossen Adjectiuis componiret, als старозаконный was da nach dem alten Testament ist, und noch andere sind aus beyden zusammen gesetzet, davon zum Exempel dienen kan: старозаконникъ einer der es mit dem alten Testament hält u. s. w. Derselben Declination wird übrigens aus ihren Endigungen erkannt.

Das 4. Capitel.
Von denen Pronominibus.

Pronomina sind Wörter, welche sich an statt der Nominum gebrauchen lassen. Sie sind I. Personalia die auf die Personen selbst gehen, als я ich, ты du, онъ er, und werden anbey folgender Maaßen flectiret.

	Sing.				Plur.		
Nom.	Я ich,	Ты du,	Онъ er,	Nom.	Мы wir,	Вы ihr,	Они sie,
Gen.	меня	тебя	его od. ево	Gen.	насъ	васъ	ихъ
Dat.	мнѣ	тебѣ	ему	Dat.	намъ	вамъ	имъ
Acc.	меня	тебя	его od. ево	Acc.	насъ	васъ	ихъ
Voc.	caret.	ты	caret.	Voc.	caret.	вы	caret.
Instr.	мною	тобою	имъ od. нимъ	Instr.	нами	вами	ими od. ними
Nar.	мнѣ	тебѣ	немъ.	Nar.	насъ	васъ	нихъ

я und ты sind generis Omnis, онъ aber hat im Singulari ein Femininum und Neutrum, welche auf diese Art decliniret werden.

Sing.

	Fem.	Neutr.
Nom.	Она	Оно
Gen.	ея	его od. ево
Dat.	ей	оно
Acc.	ее	ему
Instr.	ею od. нею	имъ od. нимъ
Nar.	ней	немъ

Es wird der Nominativus Pluralis Feminini Generis von diesem Pronomine онѣ gebrauchet.

II.) Possessiua, die den Besitz von einer Sache angeben, als мой mein, твой dein, свой sein, нашъ unser, und вашъ euer. Diese werden wie die Adjectiua decliniret, z. Ex.

Sing.

Sing.

	Masc.	Fem.	Neutr.
Nom.	Мой	Моя	мое
Gen.	моего oder моево	моея oder мое	моего oder моево
Dat.	моему	моей	моему
Acc.	мой, моего od. моево	мою	мое
Voc.	мой	моя	мое
Instr.	моимъ	моею	моимъ
Nar.	моемъ	моей	моемъ

Plur. per tria genera.

Nom.	мои
Gen.	моихъ
Dat.	моимъ
Acc.	мои od. моихъ
Voc.	мои
Instr.	моими
Nar.	моихъ

Hiebey ist zu mercken, daß das Pronomen possessivum свой sein, nach Erforderung des Verbi, womit es construiret wird, bald primae bald secundae bald tertiae personae werde, als я своими глазами видѣлъ ich habe es mit meinen Augen gesehen: ты за это собственныя свои деньги заплатилъ, du hast dieses mit deinem eigenen Gelde bezahlet, онъ сїе своею рукою подписалъ, er hat dieses mit seiner eigenen Hand unterschrieben.

III.) Demonstratiua, womit man auf etwas zeiget, als этотъ dieser, тотъ jener, сей dieser, оный jener, самый er selbst. Ihre Declination ist folgende:

Sing.

Masc.

Nom.		этотъ dieser	Тотъ jener	Сей dieser
Gen.		этого oder этово	того oder тово	сего oder сево
Dat.		этому	тому	сему
Acc.	этотъ	этого oder этово	тотъ, того oder тово	сей, сего oder сево
Instr.		этимъ	тѣмъ	симъ
Nar.		этомъ	томъ	семъ

Fem.

Nom.	Эта	Та	Сїя
Gen.	этыя, этой	тоя, той	сея, сей

Dat.

Dat.	этой	той	сей
Acc.	эту	ту oder тую	сію
Instr.	этою	тою	сею
Nar.	этой	той	сей

Neutr.

Nom.	Это	То	Сіе
Gen.	этого, oder этово,	того oder тово	сего oder сево
Dat.	этому	тому	сему
Acc.	это	то	сіе
Instr.	этимъ	тѣмъ	симъ
Nar.	этомъ	томъ	семъ

Plur. per tria genera.

Nom.	эти	тѣ	сіи
Gen.	этихъ	тѣхъ	сихъ
Dat.	этимъ	тѣмъ	симъ
Acc.	эти, этихъ	тѣ, тѣхъ	сіи, сихъ
Instr.	этими	тѣми	сими
Nar.	этихъ	тѣхъ	сихъ

IV.) Interrogatiua, womit man fräget, als: кто wer? что was? чей, чія oder чья, чіе oder чье weßen? Ihre Art, nach welcher sie decliniret werden ist diese, Sing. Nom. кто wer, что was Gen. und Acc. кого oder ково, чего oder чево. Dat. кому, чему, Instr. кѣмъ, чѣмъ. Nar. комъ, чемъ. Eben so gehen auch derselben Composita нѣкто jemand, никто niemand, нѣчто etwas, ничто nichts.

Sing.

	Masc.	Fem.	Neutr.
Nom.	чей	чія oder чья	чіе oder чье
Gen.	чьего oder чьево	чія oder чьея	чьего oder чьево
Dat.	чьему	чьей oder чей	чьему
Acc.	чей, чьего oder чьево	чью	чіе oder чье
Instr.	чьимъ	чьею	чьимъ
Nar.	чіемъ oder чьемъ	чіей oder чьей	чіемъ oder чьемъ

Plur. per tria genera.

Nom.	чьи oder чьѣ
Gen.	чьихъ

Dat.

Dat.	чьимъ
Acc.	чьи, чьихъ
Instr.	чьими
Nar.	чьихъ oder чьѣхъ

V.) Relatiua, womit man sich auf etwas beziehet, als который, которая, которое od. кой, кoя, кое welcher, нѣкоторый, нѣкоторая, нѣкоторое und нѣкакій, нѣкакая, нѣкакое einer, какій, какая, какое was für einer, никакій, никакая, никакое; keiner, всякій всякая, всякое; каждый, каждая, каждое ein jeder. Alle diese werden wie die Adjectiua decliniret.

Самъ, сама, само, er selbst, wird auf diese Weise decliniret.

Sing.

	Masc.	Fem.	Neutr.
Nom.	Самъ	Сама	Само
Gen.	самого oder самово.	самой	самого oder самово
Dat.	самому	самой	самому
Acc.	самого oder самово.	самою	самого
Instr.	самимъ	самòю	самимъ
Nar.	самомъ	самой	самомъ

Plur. per tria genera.

Nom.	Сами
Gen.	самихъ
Dat.	самимъ
Acc.	самихъ
Instr.	самими
Nar.	самихъ

VI) Reciproca, deren nur eines ist und davon die Formirung der Casuum folgender Maßen beschaffen. Sing. Nom. und Voc. caret. Gen. und Acc. себя, Dat. und Nar. себѣ, Instr. собою. Plur. caret.

Zum Beschluß der Pronominum, und folglich aller Declinationen ist zu mercken, daß der Vocativus die Particul o vor sich haben kan, aber dem Narratiuo allemahl vorher gehen müsse.

Das 5. Capitul.

Von dem Verbo.

Es hat die Rußische Sprache beym Verbo mit der Teutschen und Lateinischen Sprache gemein, daß sie ein zweyfaches, nemlich ein Personale und Impersonale statuiret. Jenes läst in beyden Numeris alle 3 Personen zu, als: читаю ich lese, читаешь

du

du liesest, читаешъ er liest, читаемъ wir lesen, читаете ihr leset, читаютъ sie lesen. Diesem nemlich dem Impersonali fehlen nicht gar zu selten in beyden Numeris die erste und andere, auch bißweilen noch dazu die dritte Person in Plurali. als: надлежитъ man muß, подобаетъ es geziemet sich.

Die Genera Verborum als Activum, Passivum, Neutrum und Deponens sind in dieser Sprache eben so gewöhnlich als in andern.

Activum wird ein Verbum genannt, welches ein Thun anzeiget, und sich anbey in Praesenti auf у oder ю endiget. Es wird ein Passivum, so bald der vorhergehenden Endigung die Silbe ся angehänget wird, als: читаю ich lese, читаюся ich werde gelesen.

Passivum giebt eine Leidenschafft zu erkennen, und wird in ein Activum verwandelt, so bald ich die letzte Silbe ся davon wegnehme, als: читаюся ich werde gelesen, читаю ich lese.

Neutrum ist ein solches Verbum, mit dem weder ein Thun noch Leiden verknüpfet ist, auch durchaus unfähig ist die Silbe ся, als das sichere Kennzeichen des Passivi anzunehmen, als стою ich stehe, сижу ich sitze.

Deponens kömmt zwar in der Endigung mit dem Passivo überein, aber die Bedeutung nimmt es entweder mit dem Activo oder Neutro gleich, als: боюся ich fürchte, сержуся ich zürne. Hieraus erhellet auch einiger Maßen der Unterschied mit dem Passivo und Deponenti. Jenes bekömmt nach Hinwegnehmung der Silbe ся die Bedeutung eines Activi, aber dieses läßt nichts als einen leeren Laut übrig, so bald die Endigung ся davon weg ist.

Ferner sind die Verba entweder Primitiva, von denen andere herstammen, oder Derivativa die von einem Primitivo hergeleitet werden. Letztere werden wiederum in Verba Inchoativa und Frequentativa unterschieden. Der Inchoativorum Endigung pflegt gemeiniglich in Praesenti ѣю zu seyn, so wie bey den Frequentativis die Endigung аю oder яю im Gebrauch ist. Diese werden häuffig gebraucht, vornemlich wenn von einer unbezirckten Handlung die Rede ist.

§ Von denen Verbis regularibus trift man in der Rußischen Sprache nur zwo Conjugationes an. Von diesen heißt die erste, deren Endigung des Infinitivi ть unterschiedliche Vocales vorhergehen, als: дѣлать machen. потѣть schwitzen, сѣять säen, тянуть ziehen. Die andere Conjugation aber endiget sich im Infinitivo auf ить, als вѣрить glauben.

Bey jeder Conjugation kommt Modus, Tempus, Numerus, und Persona zu behalten vor.

So genannte Modos Verborum zehlen die Rußen in ihrer Sprache nur drey, nemlich Indicativum, Imperativum und Infinitivum.

Bey dem Indicativo kommen drey Tempora vor, als das Praesens, Praeteritum und Futurum.

Numeri sind zween, als Singularis und Pluralis. Personae aber 4, als prima die erste, welche mit dem Pronomine я ich, secunda die andere, welche mit dem Pronomine ты du, tertia die dritte, welche mit dem Pronomine онъ er, allemahl combiniret ist.

Prima persona praesentis Indicativi wird von dem Infinitivo hergeführet, wenn nemlich dessen Endigung ть in у oder ю verwandelt wird, als дѣлаю ich mache, von дѣлать

дѣлать machen. Ausgenommen беру ich nehme, деру ich reisse, вру ich schwätze; пою ich singe, мóю ich wasche.

Die Verba Simplicia deren Infinitivi auf нуть ausgehen, werffen in Formirung des Praesens nur ть weg, als гну ich beuge, von гнуть beugen.

Die Composita von тонуть verwandeln im Praesenti нуть in паю als утопаю, потопаю, ich werde untergesencket.

Diejenige Verba Simplicia, deren Infinitivus auf овать oder евать ausgehen, verwandeln in Praesenti dieses овать oder евать in ую, als толковать erklären, Praes. толкую ich erkläre. Deren Infinitivi aber auf ѣять sich endigen, machen ihr Praesens wenn sie das ять in ю verändern, als сѣять säen Praes. сѣю ich säe.

Sonsten ist auch noch wegen des Praesentis zu mercken, daß die Verba in ить in Praesenti bißweilen das и per Contractionem mit ь verwechseln, als бью an statt бію von бить schlagen, пью an statt пію von пить trincken, лью an statt лію von лить giessen.

Das Tempus Praeteritum wird gleich dem Praesenti vom Infinitivo hergeleitet, und geschiehet solches vornehmlich, wenn ich das ть in лъ verwandele, als читать lesen, я читалъ ich habe gelesen; вѣрить glauben, я вѣрилъ ich habe geglaubt. Hiebey läst sich häuptsächlich observiren, daß das Praeteritum in allen 3 Personen 3 Genera habe, als das Masculinum endiget sich auf лъ, das Femininum auf ла, und das Neutrum auf ло, z. Ex. я вѣрилъ, вѣрила, вѣрило; ты вѣрилъ, вѣрила, вѣрило; онъ вѣрилъ, она вѣрила, оно вѣрило.

Von dem Imperfecto und Plusquamperfecto wissen die Rußischen Verba eigentlich nichts, wo aber dergleichen Expreßionen vorkommen, pflegt man zu dem Perfecto die Adverbia недавно nicht längst, und давно längst, hinzuzusetzen, als: ich laß я недавно читалъ; ich hatte gelesen, я давно читалъ.

Das Futurum wird gemeiniglich vom Infinitivo formiret, wenn ich nemlich noch selbigem буду oder стану oder имѣю ich werde, ich habe, hinzusetze, als: буду писать oder стану писать oder имѣю писать ich werde schreiben. Jedoch findet man auch Verba bey welchen das Futurum vom Praesenti mit Vorsetzung der Particuln по und на oder dergleichen hergeleitet wird, als: пойду, ich werde gehen, von иду ich gehe; налью ich werde giessen, von лью ich giesse. Bey den Verbis Compositis so auf нуть, овать oder ѣять ausgehen wird das Futurum wie das Praesens von ihrem simplici formiret, als нагнуть beugen, krümmen, Fut. нагну; изтолковать erklären, Fut. изтолкую; посѣять säen, Fut. посѣю; ночевать übernachten hat mit allen seinen Compositis das Futurum dem Praesenti gleich, als ночую ich übernachte und werde übernachten.

Endlich formiren noch sehr viele Verba Composita das Futurum auf zweyerley Weise, entweder daß sie dem Infinitivo буду, стану oder имѣю vorsetzen, oder schlechthin, als спишу oder буду списывать ich werde abschreiben. Diesem folgen auch nicht wenige Verba Simplicia nach, z. E. сяду oder буду сидѣть ich werde sitzen, von сижу ich sitze.

Im Imperativo wird an statt eines besondern Futuri des Futurum Indicativi mit dem Zusatz пускай gebrauchet, und will dieses пускай im Teutschen so viel als laß, haben.

An statt der Temporum des in andern Sprachen gewöhnlichen Conjunctivi bedienet

dienet man sich in der Rußischen Sprache, wenn man optatiue oder conditionaliter reden will, des Praeteriti Indicatiui mit dem Beywort бы als когда бы мнѣ можно было, я бы конечно пришелъ, hätte es bey mir gestanden, so wäre ich gewiß gekommen. Dieses Beywort бы kan nach denen Wörtern что daß, когда wann, ежели so, wenn, хотя obschon, vornemlich aber wenn ein Consonans darauf folget, contrahiret werden, als: чтобъ ты былъ, an statt чтобы ты былъ.

Nach Erklärung dieses wenigen folgen nunmehro zwey Paradigmata, das erste von dem Verbo Substantiuo ich bin, und das andere von dem Verbo ich habe. Es werden diese sonst auch Verba Auxiliaria genannt: ohngeachtet eigentlich zu reden dergleichen bey denen Conjugationen in der Rußischen Sprache nicht nöthig sind, indeßen weil wie gesagt, sie bisweilen bey Formirung des Futuri vorkommen, pflegt man sie in dem Verstande noch bey zubehalten.

Indicativus Modus.

Praesens.

Sing.		Plur.	
я есмь	ich bin,	мы есмы	wir sind,
ты еси	du bist,	вы есте	ihr seyd,
онъ есть	er ist.	они суть	sie sind.

Praeteritum.

я	былъ	ich bin gewesen,	мы	были	wir sind gewesen,
ты		du bist gewesen,	вы		ihr seyd gewesen,
онъ		er ist gewesen,	они		sie sind gewesen.

Futurum.

я буду	ich werde seyn,	мы будемъ	wir werden seyn,
ты будешь	du wirst seyn,	вы будете	ihr werdet seyn,
онъ будетъ	er wird seyn.	они будутъ	sie werden seyn.

Es kan auch sonst das Futurum dieses Verbi durch Verbindung des Praesentis имѣю ich habe, mit dem Praesenti Infinitiuo dieses Verbi formiret werden, als я имѣю быть ich werde seyn, u. s. w.

Imperativus Modus.

Sing.	Praesens.	Plur.	
ты будь	sey du,	вы будьте	seyd ihr,
онъ будь	er mag seyn,	пускай они будутъ	sie mögen seyn.

Infinitivus Modus.

Praes. быть seyn,
Particip. Praes. сущій einer der da ist,
- Praet. бывшій einer der da gewesen ist,
- Fut. будущій oder имущій быть einer der da seyn wird,

Gerund. Praes. будучи im seyn,
- Praet. бывши oder бывъ nachdem man gewesen ist.

Auf eben diese Art werden auch alle Composita von diesem Verbo conjugiret, die Frequentatiua mit ihren Compositis davon aber werden dergestalt flectiret:

Indicativus Modus.

Praesens.

Sing.		Plur.	
Я бываю	ich werde,	Мы бываемъ	wir werden,
Ты бываешь	du wirst,	Вы бываете	ihr werdet,
Онъ бываетъ	er wird.	Они бываютъ	sie werden.

Praeteritum.

Я	бывалъ	ich bin worden,	Мы	бывали	wir sind worden,
Ты		du bist worden,	Вы		ihr seyd worden,
Онъ		er ist worden.	Они		sie sind worden.

Futurum.

Я побываю	ich werde werden,	Мы побываемъ	wir werden werden,
Ты побываешь	du wirst werden,	Вы побываете	ihr werdet werden,
Онъ побываетъ	er wird werden	Они побываютъ	sie werden werden.

Imperativus Modus

Praesens.

Ты побывай	werde du,	Вы побывайте	werdet ihr,
пусть онъ побываетъ	laß ihn werden.	Пускай они побываютъ	laßt sie werden.

Außer der vorgeschriebenen Regel kan auch von diesem Verbo das Futurum in diesem Modo also formiret werden.

Ты побудь	du solst werden,	Вы побудьте	ihr sollet werden,
пусть онъ побудетъ	er soll werden.	Пускай они побудутъ	sie sollen werden.

Infinitivus Modus.

Praesens. бывать werden,
Part. Praes. бывающій einer der da wird,
- Praet. бывавшій einer der da ist worden,
- Fut. будущій oder имущій быть einer der da werden wird;

Gerund. Praes. бываючи oder бывая im werden,
Praet. бывавши nach dem man ist geworden.

Verbum имѣть haben.

Indicativus Modus

Praesens.

Sing.		Plur.	
Я имѣю	ich habe,	Мы имѣемъ	wir haben,
Ты имѣешь	du hast,	Вы имѣете	ihr habet,
Онъ имѣетъ	er hat.	Они имѣютъ	sie haben.

Praeteritum.

Я	имѣлъ	ich habe gehabt,	Мы	имѣли	wir haben gehabt,
Ты		du hast gehabt,	Вы		ihr habet gehabt,
Онъ		er hat gehabt.	Они		sie haben gehabt.

Futurum.

Я буду	имѣть	ich werde haben,	Мы будемъ	имѣть	wir werden haben,
Ты будешь		du wirst haben,	Вы будете		ihr werdet haben,
Онъ будетъ		er wird haben.	Они будутъ		sie werden haben.

Imperativus Modus

Praesens.

Ты имѣй	habe du,	Вы имѣйте	habt ihr,
Онъ имѣй	laß ihm haben,	Пускай они имѣютъ	laßt sie haben.

Infinitivus Modus.

Praesens. имѣть haben,
Part. Praes. имѣющій oder имущій einer der da hat,
- Praet. имѣвшій einer der da gehabt hat,
- Fut. будущій имѣть einer der da haben wird.

Gerund. Praes. имѣючи oder имѣя im haben,
- Praet. имѣвши nachdem man gehabt hat.

Dieses sind also die Verba Auxiliaria, nachfolgende 2 Paradigmata weisen, wie die Verba der ersten und zweyten Conjugation zu flectiren sind.

Paradigma der ersten Conjugation.

Indicativus Modus.

Praesens.

Sing.		Plur.	
Я дѣлаю	ich mache	Мы дѣлаемъ	wir machen,
Ты дѣлаешъ	du machest,	Вы дѣлаете	ihr machet,
Онъ дѣлаетъ	er machet.	Они дѣлаютъ	sie machen.

Prae-

Praeteritum.

Я	дѣлалъ	ich habe gemacht,	Мы	дѣлали	wir haben gemacht,
Ты		du hast gemacht,	Вы		ihr habet gemacht,
Онъ		er hat gemacht.	Они		sie haben gemacht.

Futurum.

Я буду	дѣлать	ich werde machen,	Мы будемъ	дѣлать	wir werden machen,
Ты будешь		du wirst machen,	Вы будете		ihr werdet machen,
Онъ будетъ		er wird machen.	Они будутъ		sie werden machen.

Imperativus Modus.

Ты дѣлай	mache du,	Вы дѣлайте	machet ihr,
Онъ дѣлай	laß ihn machen.	Пускай они дѣлаютъ	laßt sie machen.

Infinitivus Modus.

Praesens. дѣлать machen,
Part. Praes. дѣлающій einer der da machet,
- Praet. дѣлавшій einer der da gemachet hat,
- Fut. имущій дѣлать einer der da machen wird,
- Praet Pass. дѣланный was da ist gemachet worden,

Gerundium Praes. дѣлаючи oder дѣлая im machen.
Praet. дѣлавши oder дѣлавъ nachdem man gemacht hat.

Nota. Ist von einer determinirten Action die Rede, so gebraucht man an statt dieses Verbi Simplicis dessen Compositum сдѣлать machen, conficere; es hat aber dieses Compositum kein Praesens Indicativi.

Paradigma der andern Conjugation.

Indicativus Modus

Praesens.

Sing.		Plur.	
Я вѣрю	ich glaube,	Мы вѣримъ	wir glauben,
Ты вѣришь	du glaubest,	Вы вѣрите	ihr glaubet,
Онъ вѣритъ	er glaubet,	Они вѣрятъ	sie glauben.

Praeteritum.

Я	вѣрилъ	ich habe geglaubt,	Мы	вѣрили	wir haben geglaubt,
Ты	od.	du hast geglaubt,	Вы	od.	ihr habet geglaubt,
Онъ	повѣрилъ	er hat geglaubt,	Они	повѣрили,	sie haben geglaubt.

Futurum.

Я буду	вѣрить	ich werde glauben,	Мы будемъ	вѣрить	wir werden glauben,
Ты будешь		du wirst glauben,	Вы будете		ihr werdet glauben,
Онъ будетъ		er wird glauben.	Они будутъ		sie werden glauben.

Dieses Futurum wird auch sonst vom Praesenti mit Beyfügung der Particul по hergeleitet, als: Я повѣрю ich werde glauben, Мы повѣримъ wir werden glauben.

 Im-

Imperativus Modus.

Praesens.

Ты вѣрь glaub du, Вы вѣрьте glaubt ihr,
Онъ вѣрь laß ihn glauben. Пускай они вѣрятъ laßt sie glauben.

Infinitivus Modus.

Praesens. вѣрить glauben,
Part. Praes. вѣрющій, einer der da glaubt,
- Praet. вѣрившій oder повѣрившій, einer der da geglaubt hat,
- Fut. имущій вѣрить, einer der da glauben wird,
- Praet. Pass. вѣренный oder повѣренный einer der da ist geglaubet worden,
Gerund: Praes. вѣрючи oder вѣря im glauben,
- Praet. вѣривши od. вѣривъ, повѣривши od. повѣривъ nach dem man geglaubet hat.

Nach diesen zweyen Paradigmatis lassen sich ohne grosse Mühe alle übrige Verba regularia conjugiren. Ein Schema von denen Passiuis zu geben ist unnöthig, indem ein jeder solches gar leicht vor sich selbst formiren kan, wenn er nur allemahl der letzten Silbe des Actiui die Silbe ся hinten anhängt, als я дѣлаю ich mache, я дѣлаюся ich werde gemacht, я дѣлалъ ich habe gemacht, я дѣлался ich bin gemachet worden, я буду дѣлать ich werde machen, я буду дѣлаться ich werde gemachet werden, u. s. w. durch alle Personas und Numeros.

In dem Lexico hat man den Infinitivum gemeiniglich auf и als читати lesen, ausgehend gesetzt, dahingegen endiget sich bey vorhergehenden Paradigmatis der Infinitivus auf ь als дѣлать machen. Es ist deswegen zu wissen, daß alle Verba das ь im Infinitiuo in der 2. Persona Praesentis Indicatiui, auch in der 2 Persona Futuri Indicatiui und endlich auch beym Futuro Participii mit и verändern, wenn solches die Gelegenheit, als in Versen, erfordert. Im Schreiben und Reden jedoch ist die Contractio mit ь dem andern vorzuziehen. Exempel davon sind дѣлати anstatt дѣлать machen, дѣлаеши an statt дѣлаешь du machest, буду дѣлати an statt буду дѣлать ich werde machen, имущій дѣлати an statt имущій дѣлать einer der da machen wird.

Das 6. Capitul.
Von dem Participio.

Das Participium ist mit ein Pars declinabilis der 8 Partes Orationis: Es wird aber mit denen Adjectiuis auf einem Fuß decliniret, dahero denn zwar sie auch alle 3 Genera haben, aber keine Comparationem admittiren: Z. E. дѣлающій der machende, oder der da macht, дѣлающая die machende, oder die da macht, дѣлающее das machende, oder das da macht.

Das 7. Capitel.
Von dem Aduerbio.

Die Aduerbia, Bey-Wörter sind in der Rußischen Sprache gleich in der Teutschen, Lateinischen oder einer andern Sprache vielerley und sind zwar 1) Aduerbia Loci, oder

oder solche Bey-Wörter, welche sich auf einen Ort beziehen, als: куда wohin, гдѣ wo, здѣсь hier, тамъ dort, нигдѣ nirgendswo, далеко weit, близко nahe u. s. w. 2) giebt es Adverbia Temporis die sich auf die Zeit beziehen als: когда wann, тогда alsdenn, скоро bald, теперь anjetzo, завтра morgen, всегда allezeit, никогда niemahlen u. s. w. 3) Hat man Aduerbia Numeri die von den Zahlen hergenommen werden, als: однажды einmahl, двожды oder дважды zweymahl, трожды oder трижды dreymahl, сколько разъ wie vielmahl, многажды vielmahl, u. s. w. 4) Findet man Aduerbia Quantitatis die Vielheit zu bezeugen, als: много viel, мало wenig, сколько wieviel, столько so viel, часто offt, помаленку nach und nach, больше mehr, меньше weniger u. s. w. 5) Aduerbia Qualitatis gehen auf die Beschaffenheit einer Sache, als: худо schlim, хорошо schön, насилу kaum, праведно gerecht, billig u. s. w. 6) Mit dem Aduerbio Affirmandi bejahet man, als: да, такъ ja, право gewiß. 7) Mit andern verneint man, und solche werden Aduerbia Negandi genennet, als: нѣтъ, никакъ nein, никогда niemahlen. 8) Aduerbia Interrogandi sind diejenigen Beywörter, so man im Fragen gebraucht, als: для чего warum? какъ wie? такъ ли so? 9) Aduerbia Dubitandi gebraucht man bey zweyfelhafften Reden, als: можетъ быть vielleicht, восьлибо vielleicht, u. s. w. Nun giebt es noch andere Aduerbia mehr, allein weil sie doch nicht decliniret werden, so ist weiter dabey nichts zu erinnern, als daß sie in dem Lexico können nachgeschlagen werden, wenn ja einer sie alle beysammen zu haben verlangen möchte.

Das 8. Capitul.
Von der Präposition.

Praepositio hat seine Benennung daher, daß es bey dessen Gebrauch anderen Wörtern vorgesetzet wird. Fünf Casus werden in der Rußischen Sprache von selbigen regieret und solche sind, der Genitivus, Dativus, Accusativus, Instrumentalis und Narrativus. Bisweilen pflegen einige derselben nur einen Casum, bisweilen auch zwey Casus zugleich zu regieren.

Für den Genitivum gehören folgende: у bey прежде vor, противъ gegen, wider, около um, ради und для wegen, подлѣ neben, послѣ nach кромѣ und опричь außer, близь nahe, до zu, vor, отъ von, безъ ohne, изъ aus, съ von.

Dativum regieren ко oder къ zu, по nach, auf.

Accusativum nehmen zu sich: черезъ oder чрезъ durch, за für, по biß.

Instrumentalis folget auf передъ oder предъ vor, между oder межь oder промежъ zwischen, со od. съ mit, und der Narrativus wird construiret mit о von.

Accusativum und Instrumentalem haben zugleich за über, подъ unter, предъ od. передъ vor; dem Accusativo und Narrativo aber werden vorgesetzet: во od. въ in, на auf. Bey letztern Praepositionibus, welche 2 Casus regieren, ist zu mercken, daß selbige auf die Frage wohin? den Accusativum; auf die Frage wo? aber entweder den Instrumentalem oder Narrativum erfordern.

Das 9. Capitul.
Von den Conjunctionibus.

Conjunctiones wodurch eine Rede mit einander verknüpfet wird, sind 1) Copulatiuae, die zusammen binden, als и und, также oder такожде auch, какъ, такъ so wohl, alß auch, то есть od. си есть od. а имянно nemlich.

2) Dis-

2) Disjunctiuae, welche die Rede von einander sondern, als: или oder, но aber, либо oder.

3) Conditionales, die man Bedinguns-Weise gebraucht, als ежели wenn, буде wenn, развѣ wo nicht, ежелиже dafern, ежелибы so.

4) Concessiuae, womit man eine Sache zugiebt, als хотя obschon, правда zwar

5) Adversatiuae sind: да aber, лихъ, однакожъ, однакоже, однако, dennoch, да однакожъ, да лихъ aber dennoch, но sondern, но понеже weil aber.

6) Causales, die man in Anführung der Ursachen gebrauchet, als: понеже dieweil, ибо denn, чтобъ, daß, чтобъ не daß nicht, для того что weil.

7) Conclusiuae, womit man schließet, als: то, такъ, убо, инъ derowegen.

Das 10. Capitul.

Von den Interjectionibus.

Interjectiones sind endlich solche Wörter womit ich die Leidenschafften des Gemüths ausdrücke: als beym Schmertzen kommen vor увы weh, охъ ach. Bey der Verwunderung, ба ey wie schön! что это was da? bey der Furcht exprimirt man sich durch ахъ und ай. Beym Lachen gebraucht man ха ха ха, und beym Weinen sind die gewöhnlichsten Particuln ой, u. s. w.

Das 11. Capitul.

Von der Syntaxi.

Die Syntaxis lehret, wie ich eine Rede recht zusammen setzen soll. Zu dem Ende giebt sie gewisse Reguln an die Hand, wornach ich mich richten muß. Es sind aber einige die allen Sprachen gemein, und solche sind es die hier zum Beschluß dieser Anfangs-Gründe folgen.

I.

Muß das Adjectivum mit dem Substantiuo übereinkommen in gleichem Genere, Numero und Casu, als: человѣкъ добрый ein guter Mensch, земля плодоносная die fruchtbare Erde, дерево высокое der erhabene Baum.

II.

Muß das Pronomen Relativum mit dem vorhergehenden Substantiuo im Genere und Numero übereinstimmen als: я видѣлъ корабль, который недавно изъ Голландїи прибхалъ, ich habe das Schiff gesehen, welches ohnlängst aus Holland eingelauffen.

III.

So offt zwey Substantiua unterschiedlicher Sachen zusammen kommen, ohne daß
eine

eine Conjunction dazwischen, so muß das andere, wenn es ein Adjectivum, Pronomen oder Participium bey sich hat, im Genitiuo gesetzet werden, als: дворъ человѣка знатнаго daß Hauß eines vornehmen Mannes. In so ferne aber das andere Substantivum kein Adjectivum, Pronomen oder Participium bey sich hat, so wird solches ein Adjectivum Possessivum und alsdenn nach der ersten Regul construiret, als: книга Цицеронова Buch des Cicero.

Sehr wenige Redens-Arten werden von dieser Regul ausgenommen, allwo das andere Substantivum auch ohne bey sich habenden Adjectivo in Genitiuo Casu gebrauchet wird, als: движение тѣла die Bewegung des Leibes, трясенїе земли die Bewegung der Erde, воскресенїе мертвыхъ die Auferstehung der Todten.

IV.

Das Verbum Personale, wenn es Finiti Modi ist, regieret einen Nominatiuum, welcher im gleichen Numero und Persona dem Verbo vorherstehet, oder kürtzer, wo man wer fragen kan, folget der Nominativus, als: я читаю ich lese, ты сидишь du sitzest, онъ пишетъ er schreibet, дѣти играютъ die Kinder spielen.

V.

Das Verbum Есмь ich bin, und dessen Deriuata erfordern vor sich her allemahl einen Nominativum; nach sich aber entweder den Nominativum oder Instrumentalem, als: онъ будетъ Архїереемъ er wird ein Bischof werden. Его отецъ былъ человѣкъ ученый sein Vater war ein gelehrter Mann.

VI.

Ein Verbum Activum regieret nach sich einen Accusativum, wobey die Frage was, gemeiniglich vorkommt, als читаю книгу ich lese ein Buch, онъ любитъ вино er liebet den Wein. Wenn aber die Particula не nicht mit bey dem Verbo Actiuo vorkömt, so machet selbige, daß der Genitivus folgen muß, als я книгъ не читаю ich lese keine Bücher, онъ вина не любитъ er liebet den Wein nicht.

VII.

Ein Verbum Passivum regieret nach sich den Genitivum mit der Präposition отъ oder den Instrumentalem schlecht hin, als сїя книга сдѣлана отъ моего учителя oder моимъ учителемъ dieses Buch ist von meinem Lehrmeister geschrieben worden, я сдѣлался нещастливымъ отъ тебя oder тобою ich bin durch dich unglücklich gemachet worden.

VIII.

Ein jedes Verbum kan mit der Praeposition und dem von ihr dependirenden Casu construiret werden, als: я былъ въ церквѣ ich bin in der Kirche gewesen, я иду въ школу ich gehe in die Schule, ты сидишь подлѣ меня du sitzest neben mir.

IX.

Alle Verba wie auch viele Nomina werden mit dem Datiuo auf die Frage wem, construiret, als я тебѣ, не инымъ работаю ich arbeite dir, aber nicht andern, кому
ты

ты это собираешь für wen sammlest du dieses, это мнѣ вредительно dieses ist mir schädlich, тебѣ эта книга надобна dieses Buch ist dir nützlich, онъ себѣ радѣетъ er sorget für sich.

X.

Auf die Frage wie lange? wird der Accusativus ohne praeposition gebrauchet, als: Твой отецъ жилъ сорокъ лѣтъ dein Vater hat 40 Jahr gelebet.

Es kan aber auch der Accusativus mit der Präposition во oder въ, und чрезъ construiret werden, als: ты во всю ночь не спалъ oder ты чрезъ всю ночь не спалъ du hast die gantze Nacht nicht geschlafen: онъ во весь день oder онъ чрезъ весь день трудился er hat den gantzen Tag über gearbeitet: онъ сіе дѣло въ два дни oder чрезъ два дни окончалъ er hat dieses Werck in zwey Tagen zu Ende gebracht. Hiebey ist zu mercken, daß die Ausdrückung mit der Präposition чрезъ nicht so schön klinget, als diejenige, wobey man die Präposition во gebrauchet.

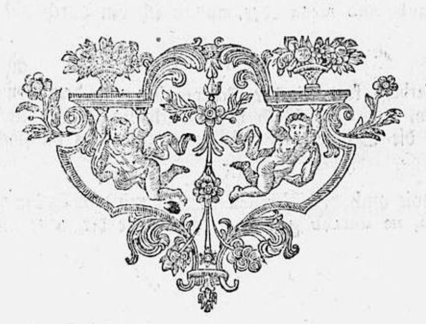
XI.

Diejenigen Lateinischen Redens-Arten, bey welchen der Accusativus durch den Infinitivum regieret wird, pflegen in der Rußischen Sprache mit dem Nominativo in gleichem Tempore, Numero und Persona und der Particula что daß, construiret zu werden als: я думаю что тебѣ сіе мое письмо не непріятно будетъ, ich meyne, dieser mein Brief werde dir nicht unangenehm seyn.

XII.

Die Gerundia und Participia erfordern eben diejenigen Casus nach sich welche ihre Verba regieren von denen sie herstammen, als: пишу письма ich schreibe Briefe, пишучи письма indem ich Briefe schreibe. u. s. w.

Diese Reguln mögen zum Anfang genug seyn. Es sind zwar noch mehrere; auch könte noch von der Prosodie eines und das andere beygefüget werden; allein da ohnedem diese Anfangs-Gründe der Rußischen Sprache stärcker geworden, als man vermuthet, so sparet man alles dieses billig auf ein größeres Werck. Inmittelst bittet sich der Verfasser von dem Geneigten Leser so viel aus, daß er sich dieser wenigen Blätter biß dahin zu seinen Nutzen bedienen, ihm hingegen zu gute halten wolle, wenn ja einige Fehler in selbige mit eingeschlichen seyn sollten.



A Ab.

Aachen, Aquisgranum, Акенъ городъ.
Aal, anguilla, угорь.
Ahl, subula, шило.
Aalrauppe, Mustela, вьюнъ, пискунъ.
Aaron-Wurtz, Arum, корень Образки.
Aaß, cadaver, трупъ, падалище, стерьва, прикормъ, приманъ, привада.
mit dem Aaß fangen, inescare, на приманѣ ловить, приманивать на стервьу.
Abarbeiten sich, labore se fatigare, утомиться, истомиться отъ трудовъ.
Abarten, degenerare, выродкомъ быть.
Abätzen, depascere, стравить, потравить.
A. b. c. alphabetum, азбука, букварь.
Abbeeren, baccas avellere, обрывать ягоды.
Abbeissen, demordere, откусить, отгрысть.
vornen abbeissen, praemordere, перегрысть, перекусить.
Abbetteln, precario obtinere, выпросить, вымолить, съ моленіемъ испросить.
Abbilden, imaginem alicuius rei effingere, изобразить какую вещь.
Abbinden, dissolvere, отрѣшить, отвязать.
Abbitten, deprecari, прощенія просить.
Abbitte einlegen, praebere se deprecatorem, прощенія у кого просить, просителемъ себя представить.
Abbitte, deprecatio, умоленіе, упрошеніе.
Abbitsweise, per modum deprecationis, просительнымъ образомъ.
Abbiß, morsus Diaboli, одышняя трава, окушеніе діавольское.

Ab

Abblasen, deflare, одуть.
zum Abzug blasen, canere receptui, съ поля играть.
man hat auf dem Thurn abgeblasen, factus est ex turri tubarum cantus, на башнѣ на трубахъ играли.
Abblaten, pampinare folia, общипывать листья, подчищать дерево.
Abbläuen, verberibus aliquem onerare, побить, поколотить кого.
Abblühen, deflorescere, отцвѣсти.
Abborgen, petere mutuo, занимать, заимствовать, въ займы просить.
Abbrechen, carpere, рвать, щипать.
ein Hauß biß auf den Boden abbrechen, domum complanare, домъ до основанія, до подошвы разрыть, съ землею сравнять.
eine Frucht abbrechen, fructum ex arbore decerpere, плоды съ деревъ щипать.
an der Zahl abbrechen, numero detrahere, убавить числа, уменьшить.
an der Speiß abbrechen, demere aliquid de cibo, кушанья, пищи убавить.
den Arm abbrechen, brachium frangere, руку переломить.
den Faden abbrechen, abrumpere filum, нитку перервать.
die Rede abbrechen, finem dicendi facere, рѣчь, разговоръ прекратить, кончить.
von seinen Geschäfften abbrechen, otium sibi sumere, успокоиться отъ дѣлъ, отъ трудовъ.

Abbruch,

Abbruch, diminutio, уменьшенïе, убавка.
einen Abbruch thun, facere diminutionem rei, умалить, уменьшить вещь или дѣло.
ohne Abbruch, salva & illibata re, безъ повреждения вещи, безъ ущерба, безъ убытка.
Abbrüchig, damnosus, вредительный.
Abbrennen, incendio consumi, пожаромъ згорѣть, выгорѣть. deurere, выжечь.
Abbreviiren, abbreviare, писать титлами, сократить.
Abbreviaturen, notae, signa litterarum, писание подъ титлами, сокращенное писанïе чрезъ знаки.
Abbringen, einen Brauch, abolere consuetudinem, отставить, уничтожить обычай или обыкновенïе.
Abbürden, onere levare, облегчить, снять, сложить тягость.
Abbüßen, expiare, удовлетворить, очистить.
Abbüssung, expiatio, удовлетворенïе, очищенïе.
Abcirckeln, circino describere, metiri, окружить очертить, смѣрять циркуломъ.
Abconterfeyen, delineare, очертить, срисовать
Abcopiren, describere, списать, переписать.
Abdancken die Soldaten, exercitum dimittere, отставить солдатъ, отпустить отъ службы, войско распустить
Abdancken vom Amt, officium deponere, отстать отъ службы, оставить службу.
Abdancken bey Leichen oder Hochzeiten, sermone publico agere gratias pro amica comparitione & praesentia in exsequiis aut nuptiis, благодарить прïятелей на бракѣ или на погребенïи за дружеское ихъ присудствïе, отпустить съ благодаренïемъ гостей съ свадьбы или съ похоронъ.
Abdanckung, exauctoratio, увольненïе, отставка, публичное благодаренïе.
Abdecken, nudare, открыть, обнажить, раскрыть
den Tisch abdecken, auferre mensam, собрать, убрать со стола, снять скатерть.
ein Hauß abdecken, tectum domus demoliri, домъ раскрыть, кровлю съ дома снять, сломать.
Abdecker, excoriator, живодеръ.
Abdingen einen Lehrjungen, dimittere tyronem, ученика отпустить, спустить.
Abdrehen, detornare, отточить.
Abdreschen, es ist ein abgedroschener Handel, res est pertrita, дѣло всякому извѣстное.
Abdringen mit Gewalt, extorquere, силою взять, отнять, вымучить.
Abdruck, imago, изображенïе, образъ.
Abdrucken, typis describere, напечатать.
Abend, vespera, вечеръ.
abends, vespere, въ вечеру, въ вечеръ.
es wird Abend, advesperascit, вечеръ настаетъ, приближается, смеркаетъ.
den vorigen Abend, pridie vesperi, прошедшаго вечера, вечоръ, вчера.
es ist noch nicht aller Tage Abend kommen, nondum dierum omnium Sol occidit, еще дни впереди, будетъ еще и завтре день.
ein heiliger Abend, vigiliae festorum, всенощное бдѣнïе.
der spathe Abend, praeceps in nocte diei tempus, поздный вечеръ.
auf den Abend soll man den Tag loben, nescimus, quid serus vesper vehat, не знаемъ, что вечеръ покажетъ.

gegen Abend, circa vesperam, подъ вечеръ, около вечера, къ вечеру.
es liegt gegen Abend, ad occasum vergit, склоняется, лежитъ къ западу.
Abendwerts, gegen Abend gelegen, occidentalis, западный, къ западу.
Abend gehörig, (zum) vespertinus, вечернïй.
Abendbrod, полдникъ.
Abendgebeth, oratio vespertina, вечерняя молитва, молитвы на сонъ грядущимъ.
Abendessen, coena, ужинъ, вечеря.
das heilige Abendmahl, sacra coena, тайная вечеря.
Abendglocke, sonus campanae circa Solis occasum, вечернïй колоколъ.
Abendland, regio occidentalis, западная страна.
Abendregen, pluvia vespertina, вечернïй дождь.
Abendsegen, preces nocturnae, вечернïя молитвы, вечерни.
Abendstern, hesperus, вечерняя звѣзда.
Abendstund, hora vespertina, вечернïй часъ.
Abendwerts, versus occasum, къ западу, къ западной сторонѣ.
Abendwind, zephyrus, favonius, западный вѣтръ.
Abendzeit, tempus vespertinum, вечернее время.
Abendtheuer, res nova, insueta, новое, необыкновенное дѣло.
Abendtheuerlich, prodigiosus, чудный, необычайный, das kommt mir abendtheuerlich vor, hoc simile monstri mihi videtur, сïе мнѣ какъ чудо какое кажется.
Aber, autem, sed, a, же, но, O selig, und aber selig: o terque quaterque beatum, о блаженный, да и преблаженный.
Aber doch, attamen, однакожъ, но, обаче.
Aber nicht, non item, но не такъ, dir ist wohl, mir aber nicht, tibi bene est, mihi non item, тебѣ хорошо, но мнѣ не такъ.
Aberglaube, superstitio, суевѣрство, суевѣрïе.
einem einen starcken Aberglauben beybringen, ingentem alicui incutere superstitionem, въ великое суевѣрïе кого привесть.
sich davon einnehmen lassen, superstitionis potentem non esse, суевѣрïемъ одержиму быть.
Aberglaubisch, superstitiosus, суевѣрный.
aberglaubisch seyn, sentire superstitionem, суевѣрнымъ быть, суевѣрить.
Abermahl, iterum, еще, паки, опять, снова, вновь.
Aberwitz, deliratio, безумïе, изумленïе, бреженье.
Aberwitzig, delirus, безумный, шальный, глупый, сумозбродный, изумленный.
aberwitzig seyn, delirare, сумозбродить, бредить, безумствовать, werden, mente capi, съ ума сойти, ума лишиться, рехнуться.
Abessen, depasci, откушать, поѣсть, прïѣсть.
Abfahren, de portu solvere, отвалить, отъѣхать на суднѣ, выѣхать изъ мѣста.
Abfarth, discessus, отъѣздъ, выѣздъ.
Abfall, defectio, rebellio, бунтъ, измѣна, смятенïе, отступленïе, отпаденïе.
einen zum Abfall bringen, trahere aliquem ad defectionem, приговорить, склонить кого къ измѣнѣ, къ отпаденïю.
Abfallen, decidere, deficere, rebellare, отстать, отпасть, измѣнить, взбунтовать
die Blätter fallen ab, folia cadunt, листья падаютъ съ деревъ.

mit der Stimm abfallen, voce inclinata canere, низкимъ голосомъ пѣть.
vom Glauben abfallen, deserere sacra religionis suae, отступить, отпасть отъ вѣры, оставить вѣру.
am Leibe abfallen, contabescere, изхудѣть, изсохнуть, изчахнуть.
Abfällig, deciduus, падучїй.
Abfassen, einen Schluß in einer Sache abfassen, de aliqua re decernere, рѣшить какое дѣло, здѣлать приговоръ.
Abfaulen, putredine consumi, согнить, сгнить.
Abfegen, purgare, вымѣсть, обмѣсть, очистить, вычистить.
Abfeilen, descobinare, опилить, пилою обтереть.
das abgefeilte, scobs, опилки, отирки.
Abfertigen, ablegare, послать, отослать, отправить, отпустить.
Abfertigung, ablegatio, отправленїе, посылка, отпускъ.
Abfinden, sich mit einem, transigere cum aliquo, удовольствовать кого въ чемъ, помириться съ кѣмъ.
Abfliessen, defluere, стекать.
Abfluß, defluxus, стокъ.
Abfolgen lassen, concedere alicui aliquid, дозволить, уступить кому что, или въ чемъ.
Abfordern, avocare, вызвать, призвать, истребовать.
Abforderung, avocatio, призыванїе, призывъ, вызыванїе, вызывъ, требованїе.
Abfressen, depasci, поядать, пожирать.
Abführen, deducere, отвесть, увесть, свесть, свозить.
Abfüttern, pabulo satiare, корму дать, накормить.
Abgang, defectus, недостатокъ, оскуденїе, ущербъ, упадокъ.

mein Haußwesen kommt in Abgang, res mea familiaris delabitur, домъ мой приходитъ въ упадокъ, имѣнїе мое уменьшается.
Abgang der Waaren, venditio mercium, продажа товаровъ.
in Abgang gerathen, obsolescere, изъ обыкновенїя, изъ употребленїя вытти.
Abgeben, tradere, поручить, вручить.
Ich gebe keinen Mönchen ab, vita mihi non placet monastica, не нравится мнѣ монашество, я не хочу быть монахомъ.
es wird etwas abgeben, aliquid monstri alitur, здѣсь что то худое скрывается, не безъ чуда, тутъ есть что нибудь худое.
einen Artzt abgeben, agere medicum, докторомъ, лѣкаремъ, врачемъ быть.
einen Brief abgeben, literas tradere, письмо вручить.
Abgebrennt, incendio consumtus, сгорѣлый, выгорѣлый, сгорѣвшїй.
Abgebrochenes Stück, fragmentum, отломокъ.
Abgefeiltes, peripsemata, отирки, опилки, стружки.
Abgeführt auf etwas, doctus, probe perdoctus ad aliquid, ученъ, довольно чего или чему наученъ.
Abgehen, cedere, пройти, щастливо окончиться, удаться.
mit Tode abgehen, mori, преставиться, умереть, скончаться.
abgehen oder mangeln, desiderari, оскудѣвать, недоставать.
einem etwas lassen an der Schuld abgehen, remittere aliquid de debito, упустить, уступить нѣсколько изъ долгу.

es ist etwas davon abgegangen, diminutum aliquid est, умалилось, убыло нѣчто.
das Kind ist ihr abgegangen, fecit abortum, выкинула, недоносила.
von der Warheit abgehen, discedere a vero, не сходствовать съ истинною, не походить на правду.
eine Waare die wohl abgehet, merx vendibilis, товаръ хорошо раскупаемый, на который походъ есть.
daran geht mir weder ab noch zu, mihi isthic nec seritur, nec metitur, мнѣ отъ того ни прибыли, ни убыли нѣтъ.
diese Waare geht nicht ab, merx ista non invenit emptorem, товаръ съ рукъ не идетъ, залеживается.
es ist wohl abgegangen, satis bene res gesta est, сїе изрядно удалось, здѣлалось.
Abgelebt, confectus aetate, престарѣлый, устарѣлый, состарѣвшїйся.
ein abgelebter Mensch, homo aetatis decrepitae, пожилой человѣкъ.
Abgelegen, dissitus, удаленный, въ дальнемъ разстоянїи.
abgelegener Wein, vinum annosum, годовалое вино.
Abgemahlt, depictus, списанный живописью.
Abgemattet, lassitudine confectus, утомленъ, удрученъ, обезсиленъ, ослабленъ.
Abgeordneter, deputatus, повѣренный, отправленный, депутатъ.
Abgeredt, pactitius, договоромъ утверженный, подтвержденный.
abgeredter maßen, vi pacti & conditionis, въ силу договора, по договору.
Abgerichteter auf etwas, percultus in arte, искусный въ чемъ, обученный.

Abgesagter Feind, hostis perduellis, главный супостатъ, общїй непрїятель, закликаной злодѣй.
Abgesandter, legatus, посолъ, посланникъ.
ein Abgesandter seyn, legatione fungi, посломъ быть.
Abgeschabet, detritus, истертый, исписканый.
das Abgeschabete von etwas, ramentum, обрѣзки, оскребки.
Abgeschmackt, insulsus, буй, несмысленный.
Abgesondert, separatus, отдѣленный, особый.
Abgesottener Tranck, decoctum, взваръ, вареное питье.
Abgeschossene Farbe, defluens color, линючїй цвѣтъ, полинялый, бѣгучїй.
Abgestorben, defunctus, умершїй, преставльшїйся, усопшїй.
Abgetheilte Kinder, liberi separati, отдѣленные дѣти, въ отдѣлѣ.
Abgetragenes Kleid, detrita vestis, изношенное, поношенное платье.
Abgewinnen, lucrari, выиграть, прибытокъ получить, верьхъ одержать.
Ich habs ihm abgewonnen, succubuit mihi, я его одолѣлъ, побѣдилъ, я у его выигралъ.
dem Feind eine Schlacht abgewinen, victoriam ab hoste reportare, побѣдить, збить непрїятеля, побѣду надъ непрїятелемъ одержать.
Abgewöhnen, desuefacere, отучить, sich Abgewöhnen, desuescere, отвадиться, отвыкнуть.
Abgezehrt, macer, сухотѣльный, изсохлый, худъ тѣломъ.
Abgipffeln, decacuminare, срубить, снять, срѣзать вершину съ чего.
Abglätten, laevigare, выгладить, обгладить.

Abgott, idolum, идолъ, кумиръ, болванъ.
Abgötterey, idololatria, идолослуженїе, идолопоклонство.
abgöttisch, idololatricus, идолопоклоннический.
Abgötter, idololatra, идолопоклонникъ.
Abgraben, incidere fossam, копать, выкопать, вырыть, прокопать ровъ или яму, einen Berg, excidere montem, прорыть, прокопать гору, das Wasser, intercidere fontem fodendo, перекопать ручей, avertere, отвести ручей или воду.
Abgrämen sich, moerore confici, печалиться, кручиниться, сокрушаться, отъ печали приходить въ слабость.
Abgrasen, gramina desecare, косить траву.
Abgrund, abyssus, пропасть, пучина, бездна.
Abgiessen, defundere, выливать, сливать.
Abgunst, malevolentia, злоба, ненависть, недоброжелательство.
abgünstig, malevolus, злобный, ненавистный, недоброжелательный, недоброхотный.
einem abgünstig werden, abalienare voluntatem suam ab aliquo, возненавидѣть, невозлюбить кого, разгнѣваться на кого.
Abgürten, discingere zonam, распоясать.
Abhalten, arcere, отвратить, отвлещь, удержать, укротить.
von seinem Vornehmen abhalten, abducere ab instituto, отговорить, отсовѣтовать, отвести отъ намѣренїя.
Abhandeln, pertractare, совершить, окончить дѣло.
Abhängig, clivosus, крутый, скатистый, обрывистый.
Abhangend, pensilis, вислый, навислый, abhangende Ohren, aures demissae, повислые уши.

Abhärten, seinen Leib, indurare corpus, укрѣпить свое тѣло, укрѣпиться тѣломъ.
Abhauen, amputare, отсѣчь, отрубить, отрѣзать.
das Abhauen, detruncatio, отсѣченїе, посѣченїе.
Abheben, tollere, снять, взнесть, поднять.
Abhelffen, mederi malo, исправить, отвратить зло, пособить злу.
einen der Furcht abhelffen, exonerare aliquem timore, избавить кого отъ страха, отнять отъ кого страхъ, вывесть изъ страху.
Abhobeln, dedolare, выстружить, выровнять, выгладить.
Abholen, accersere, призвать, позвать, пригласить.
Abhold, infensus, враждебный, ненавистный, злобный, ist er mir, voluntas eius in me offensa est, онъ меня ненавидитъ.
Abhören, einem seine Rechnung, audire & examinare alicuius rationes, выслушать и изслѣдовать чье дѣло, щеты чьи разсмотрѣть.
Zeugen abhören, examinare testes, допрашивать свидѣтелей.
Abjagen, insequendo nancisci, отбить, отнять пограбленное.
Abjochen, abiugare, выпрячь, отпрячь, тягость сложить.
Abkauffen, emere ab aliquo, откупить, купить что у кого.
Abkehren, deverrere, выместь, purgare, вычистить.
Abkippen, demutilare, оборвать, обломать.
Abkochen, decoquere, сварить, выварить.
Abkommen, (vom Gebrauch,) interit usus hujus rei, сїе выходитъ изъ употребленїя, abkommen vom Geschäfft, expedire

expedire se labore, свободиться отъ труда, отправить свое дѣло, окончать работу.
Abköpffen, detruncare, обезглавить, отсѣчь, снять вершину.
Abkratzen, defricare, счесать, осаднить, оцарапать.
Abkühlen, refrigerare, простудить, устудить, прохладить.
Abkürtzen, abbreviare, укоротить, убавить, оторвать, умалить, вычесть.
Abladen, deonerare, выгрузить, тяжесть сложить, облегчить.
Ablaß am Teich, emissarium, труба у пруда.
Ablaß der Sünden, remissio peccatorum, разрѣшенїе, отпущенїе грѣховъ.
Ablaß gen Rom tragen, noctuas Athenas ferre, безногаго храмать учить.
Ablaßbrieff, indulgentiae Papales, разрѣшительная отъ грѣховъ папская грамота.
Ablassen, cessare, перестать.
von etwas ablassen, a re desistere, оставить дѣло, покинуть.
den Wein ablassen, vinum elutriare, перелить, пе, сцѣдить вино.
ablassen das ausgespannte, remittere, отпустить, ослабить тетиву, спустить струну.
einen ablassen, demittere, отрѣшить, отпустить, спустить, уволить.
einen See ablassen, emittere stagnum, спустить, выпустить воду изъ озера.
Ablauff des Wassers, decursus aquarum, отливъ, збѣгъ воды.
Ab- und Anlauff des Meers, aestus maris, прибавленїе и убавленїе воды въ морѣ, приливъ и отливъ моря.
Ablauffen, decurrere, збѣгать, стекать.
wie wirds ablauffen? quis exitus rerum futurus est? какъ окончится какой конецъ будетъ дѣлу?

wohl oder übel ablauffen, cedere bene, male, благополучно совершиться, или неблагополучно, удаться или не удаться.
sich ablauffen, cursu se defatigare, бѣганьемъ утомиться, устать отъ бѣганья.
die Uhr ist abgelauffen, rotulae horologii devolutae sunt, сошли, дошли часы.
Abläugnen, diffiteri, отрицаться, запираться, отпираться.
Abläutern, feces abstrahere, процѣдить, отстоять, перегнать, прочистить.
Ableben, отжить, жизнь окончить, das Ableben, siehe Tod.
Abledigen, solvere, развести, растворить, разжидить.
eine Artzney, die abledigt, medicamentum dissolvens, слабительное, чистительное лѣкарство.
Ablegen, deponere, сложить, отложить, скинуть.
eine Predigt ablegen, concionem habere, поученїе, слово, проповѣдь, казанье держать, говорить.
Ablegung, depositio, отложенїе, оставленїе.
Ablecken, delingere, слизать, облизать, вылизать.
Ablehnung, refutatio, отраженїе, опроверженїе, отвращенїе, защищенїе.
Ableiten, derivare, отвесть, уклонить, произвесть.
Ableitung, derivatio, отводъ, произведенїе.
Ablencken, divertere, совратить, своротить, отвесть, здѣлать отводъ.
Ablernen, discere ab aliquo, перенимать отъ кого или у кого, подражать кому въ чемъ, научиться отъ кого.
Ablöschen, extinguere, загасить, погасить, утушить, Kalch, calcem vivam aqua restinguere, известь заморить.
Ablesen,

Ablesen, legere, читать, прочесть.
Trauben, Weingarten ablesen, colligere uvas, cogere vindemias, собирать виноградъ.

Ableugnen, inficiari, отрицаться, запираться.

Ablocken, elicere, вывѣдать, вызнать, выщупать, выманить.

Ablösen oder einlösen, repignorare, выкупить что изъ закладу, закладъ выкупить.

Ablösen, resolvere, разрѣшить, развязать, einander, permutare vices stationum, смѣниться съ кѣмъ.

Abmachen, transigere, здѣлать, отдѣлать, устроить, etwas in der Güte abmachen, amice rem componere, полюбовно здѣлаться.

Abmahlen, depingere, образъ, лице написать, списать.

Abmahnen, dehortari, отговорить, отсовѣтовать.

Abmarschiren, abire, отойти, отходить, выти, выступить
mit der Armee, exercitum reducere, отвесть войско, отступить съ войскомъ.

Abmartern, excruciare, умучить, замучить, измучить.

Abmatten, defatigare, утомить.

Abmehen, demetere, жать, косить, скосить.

Abmercken, perspicere, просмотрѣть, высмотрѣть, проразумѣть, выразумѣть.
Abmercken, den Braten riechen, odorari aliquid, догадаться, дознаться, пронюхать о чемъ.

Abmergeln, emaciare, истонкить, обезсилить, изсушить.

Abmessen, demetiri, измѣрять, вымѣрять.

Abmessung, mensio, измѣренїе, размѣренїе.

Abmüden, delassare, утрудить, утомить.

Abnagen, abrodere, объѣсть, обгрысть, обкусать.

Abnehmen, (geringer werden,) rarescere, рѣдѣть, убавляться, умаляться.
abnehmen am Liebe, contabescere, изнемогать, слабѣть, худѣть, чахнуть.
abnehmen, (mercken) coniicere, угадывать, доразумѣваться, догадаться, припознать, домыслиться.
einem den Fuß abnehmen, desecare pedem, отсѣчь, отнять, отрѣзать ногу.
Milch abnehmen, florem lactis defundere, сливки снимать съ молока, сметану збирать.
mit Gewalt abnehmen, vi abripere, насильно, силою взять, отнять.
den Hut oder Mütze abnehmen, aperire caput, шляпу или шапку снять съ головы.
einem die Last abnehmen, onus minuere, облегчить, бремя, тягость уменьшить.
das Abnehmen, decrementum, умаленїе, ущербъ, убыль, оскудѣнїе, упадокъ.
das Abnehmen des Leibes, Phthisis, чахотная болѣзнь, чахотка, Kräffte, deiectio virium, слабость, безсилїе. des Monds, decrementum Lunae, ущербъ луны.

Abnöhtigen, extorquere, насильно взять, отнять, вымучить.

Abnöhtigung, extorsio, грабленїе, насилїе, нападокъ.

Abnützung, attritus, издержанїе, гибель, выноска, износъ.

Abnützen, deterere, износить, изтереть.

Abordnen, legare, послать, отправить въ посольство.

Abpflücken, carpere, щипать, срывать.

Abpochen, efflagitare, силою, съ бранью выпросить, достать.

Abprügeln, defustare, наказать, побить, поколотить.

Abquälen einen, cruciare, мучить, крушить.

Abrahten, dissuadere, отсовѣтывать, не присуждать.

Abräumen, amovere, снять, отставить, очистить.

Abrechnen mit einem, excutere rationes, щетъ, разщетъ съ кѣмъ сдѣлать, свести.

Abrechnung, collatio, щетъ, разщетъ.

Abrede, conventio, договоръ, здѣлка, ich kan nicht in Abrede seyn, non possum ire inficias, не могу отрещися, отпереться, не спорю.

Abreden, cum aliquo transigere, договариваться съ кѣмъ.
das ist zwischen mir und ihm abgeredt worden, hoc inter me & illum convenit, мы между собою о семъ договорились, въ семъ согласились, между нами положено.
etwas mit einander abreden, communi consilio rationem inire, согласиться съ кѣмъ въ чемъ нибудь, съ общаго совѣта что предпрїять.

Abreiben, defricare, обтереть.

Abreisen, discedere, отъѣхать, отлучиться, отдалиться, отправиться въ путь.

Abreise, demigratio, отъѣздъ, отлучка въ дальную сторону.

Abreissen, avellere, оторвать, отдирать.
das Abreissen, avulsio, отрыванїе, отдиранїе.

Abreißen, abmahlen, adumbrare, начертить, изобразить, срисовать.

Abreiten ein Roß, cursu exaurire equum, пристановить, надорвать, надсадить лошадь.

Abrichten zu etwas, docere, обучить, научить чему кого, приучить къ чему, наставить.

Abrichtung, informatio, обученїе, наученїе, наставленїе.

Abrinden, decorticare, кору содрать, корку снять, облупить.

Abrinnen, defluere, стекать.

Abriß, delineatio, чертежъ, рисунокъ. machen, delineare aliquid, начертить, налиневать, нарисовать что.

Absagen, renunciare, отрещися, отказаться, отъявить.

Absagbrief im Krieg, belli denunciatio, грамота или письмо, въ которомъ война кому объявляется.

Absägen, serra desecare, отпилить, пилою оттереть, перепилить.

Absatteln, equo detrahere ephippium, лошадь разсѣдлать.

Absaugen, desugere, отстать отъ грудей, отстать отъ титьки, покинуть титьку, die Kuh hat noch nicht abgesaugt, vitulus adhuc lactatur, теленокъ еще титькою кормится, теленокъ еще титьку, или мать сосетъ.

Absatz an den Schuhen, calcaneum, каблукъ у башмака.

Absatz in der Rede, paragraphus, статья, отставка въ письмѣ.

Abschaben, abradere, соскрести, соскоблить.
das Abgeschabete, ramenta, оскребки, стружки, отирки.

Abschaffen, abrogare, уничтожить, отставить, отложить.

etwas abschaffen, antiquare aliquid, отставить что, покинуть.

vom Amte abschaffen, amovere ab officio, отставить, отрѣшить отъ службы, отъ должности.

Abschaffung, abrogatio, уничтоженіе, отставленіе, отрѣшеніе.

Abscharren, abradere, обрить, ободрать.

Aschäumen, despumare, пѣну снять.

Abschätzen, pretium diminuere, цѣны убавить, сбавить.

Abscheiden, discedere, отойти, отступить, разойтиться, разлучиться.

Abschelen, decorticare, облупить, снять корку.

Abscheren, detondere, остричь, обрить.

Abscheu, detestatio, омерзѣніе, отвращеніе.

Abscheu vor etwas haben, horrere aliquid, отвращеніе имѣть отъ чего, гнушаться чемъ.

Abscheu erwecken, movere horrorem, омерзѣніе, гнусность навести.

Abscheulich, detestabilis, гнусный, омерзѣлый, мерзкій, скаредный.

Abscheulichkeit, foeditas, мерзость, гнусность.

Abschicken, ablegare, отослать, послать.

Abschied, abitus, отъѣздъ, отшествіе, увольненіе.

Abschied nehmen, vale alicui dicere, проститься при отъѣздѣ.

Abschieds-Rede, oratio valedictoria, прощальная рѣчь.

hinter der Thür Abschied nehmen, clam abire, не простяся уѣхать, не сказавшись, тайно уѣхать, уйти, убраться.

Abschied geben, dimittere aliquem cum bona gratia, дать отпускъ, уволить.

Abschied begehren, muneris sui missionem petere, просить, требовать отпуску, увольненія.

Abschiessende Farbe, color evanidus, линючій, бѣгучій цвѣтъ, краска.

Abschiessen ein Stück, tormentum explodere, выстрѣлить изъ пушки, einen Pfeil, emittere telum, изъ лука.

Abschiffen, navem solvere, отвалить судно отъ берега, пустить въ море, товары отправить моремъ.

Abschinden, pellem detrahere, здирать, содрать кожу.

Abschlachten, iugulare, убить, заклать, заколоть, зарѣзать.

Abschlag das Preises, annonae vilitas, збавка, уменьшеніе цѣны, дешевизна. auf Abschlag bezahlen, persolvere in antecessum, въ передъ заплатить, дать въ уплату.

Abschlagen, decutere, збить, сшибить. das Haupt, decollare, голову отсѣчь, отрубить.

es schlägt ab, (am Preiß) annona vilescit, цѣна збываетъ, убываетъ, умаляется.

abschlagen, recusare, не дозволять, отказать.

Wasser abschlagen, urinam reddere, мочу испустить, мочиться, сцать.

einen wohl abschlagen, verberibus & pugnis aliquem probe castigare, хорошенько кого поколотить, побить, потузить.

Abschlägige Antwort, repulsa, отказъ bekommen, repulsam ferre, отказъ получить.

Abschleiffen, cote depolire, выправить на оселкѣ, выгладить.

Abschmeicheln, blanditiis consequi, ласканіемъ получить, вылестить, выманить.

Abschmieren, depalmare, побить, поколотить.

Abschneiden, decidere, урѣзать, отрѣзать, отсѣчь, отрубить.

das Brod einem vor dem Maul abschneiden, bolum e faucibus eripere, изъ роту кусокъ вырвать, хлѣбъ (пропитаніе) у кого отнять.

die Zufuhr abschneiden, commeatu privare, запасъ недопустить, остановить, перехватить, пресѣчь привозъ припасовъ.

das Abschneiden, resectio, отсѣченіе, отрѣзаніе, пресѣченіе.

Abschnitz, recisamentum, отрубокъ, лоскутъ, отрѣзокъ.

Abschöpffen, dehaurire, вычерпать. eine Suppe, tollere nimiam iusculi pinguedinem, жиръ словить, снять съ похлѣбки.

Abschröcken, deterrere, устрашить, застращать, страхомъ отъ чего отвратить. Er läst sich nicht abschröcken, ad omnia interritus est, ничего не страшится.

Abschreyen, (sich) ad ravim usque clamare, охрипнуть съ кричанія, перестать кричать.

Abschreiben, describere, списать, переписать.

Abschreiber, transcriptor, писецъ, переписчикъ.

Abschrifft, exemplum, списокъ.

Abschreiten, divertere via, склониться, збиться съ дороги, оступиться.

Abschuppen, desquamare, чешую съ рыбы снять, соскоблить.

Abschütteln, decutere, отрясти, стрясть.

Abschwätzen, blanditiis extorquere, выманить.

Abschwöhren, abiurare, отпереться, отрещися клятвою, отбожиться.

einem Hals und Bein abschwören, diris aliquem devovere, проклинать кого, всякаго зла кому желать.

dem Teufel ein Ohr abschwören, jovem lapidem iurare, бездѣльно клясться.

Abseegeln, portu solvere, вѣтрила, парусы поднять, отъ пристани отвалить, отправиться въ море.

Absehen, oculo designare, смотря на что дѣлать, подражать чему, разсуждать.

dahin hat er sein Absehen, id ei scopus est, его намѣреніе къ тому склоняется, туда его намѣреніе клонится.

so viel ich absehen kan, quantum quidem ego intelligo, по моему разсужденію, сколько я могу разумѣть, понять.

sein Absehen erreichen, attingere scopum, достигнуть, получить желаемое.

Absehen, respectus, конецъ, намѣреніе.

das Absehen auf der Büchsen, pinna in tubo, цѣль на ружьѣ.

Absengen, carbone candente adurere, опалить, ожечь.

Absetzen, deponere, отставить, низложить, отложить, уничтожить, продать, росходъ имѣть на товары.

Absicht, intentio, намѣреніе, совѣтъ, конецъ, помышленіе.

Absieden, decoquere, уварить, сварить.

Absingen, (sich) ad ravim usque canere, пѣть даже до охрипу, поючи, съ пѣнія охрипнуть. ein Lied absingen, canere cantionem, пѣснь отпѣть.

Absitzen vom Pferd, descendere equo, сойти, ссѣсть, слѣзть съ коня.

Abſondern, ſeparare, отдѣлить, раздѣлить, отлучить, отобрать.

Abſonderung, ſegregatio, отдѣленіе, отлученіе, разводъ, разлученіе.

Abſonderlich, peculiariter, особливо, наипаче, во первыхъ, первѣе. abſonderlich an einem Ort, ſeparate, особенно, порознь, раздѣльно.

Abſpannen, retendere, отпустить, спустить, ослабить. die Pferde abſpannen, abiugare, выпрячь, коня отложить, разпрячь.

Abſpeiſen, ſurgere de coena, prandio, откушать, встать изъ за стола, отужинать, отобѣдать. einen mit leeren Worten, vana aliquem ſpe delactare, баснями, разказами кого кормить, отпотчивать, всуе кого обнадеживать.

Abſpinnen, penſum ſuum conficere, выпрясть, отпрясть.

Abſprechen, (richterlich) abdicere, отказать, отрѣшить судомъ.

einem den Hals, das Leben abſprechen, capitis poenam alicui ſancire, осудить кого на смерть.

Abſpülen, abluere, омыть, вымыть, выполоскать.

Abſpulen, rhombo devolvere fila, нитки смотать съ мотовила, съ вороба, съ мотушки, съ клубка, развить, розмотать клубокъ.

Abſtechen, (mit Pünckgen) depungere, сколоть, сколокъ снять, наколоть, назначить точками.

die Gurgel abſtechen, iugulationem facere, горло перерѣзать, зарѣзать, заколоть.

Abſtecken, dimetari, мѣсто для стану, означить, назначить ein Lager, caſtra metari, лагерь разположить, лагеремъ, таборомъ стать.

Abſtellen, abrogare, отставить, уничтожить.

Abſtellung, abrogatio, уничтоженіе, опровержение.

Abſtoſſen, detrudere, спѣхнуть, столкнуть, низвергнуть, отсѣчь, отнять. ein Glied, detruncare, отрубить, отнять членъ. vom Land, ſolvere navem, отвалить съ берегу.

Abſtreiffen, deglubere, здирать. die Haut, deglubere cutem, кожу снимать.

Abt, Abbas, игуменъ, архимандритъ, настоятель.

Abtiſſin, Abbatiſſa, Игуменья, настоятельница.

Abtei, Abbaria, Игуменство.

Abtackeln ein Schiff, exarmare navem, разоружить корабль, разснастить.

Abtheilen, partiri, раздѣлить, дѣлить, разбить на части.

Abtheilung, partitio, раздѣленіе, дѣленіе.

Abthon, Trichomanes, трава, кокушкинъ ленъ называемая.

Abthun, tollere, отдѣлать, отставить, низложить, уничтожить. einen Maleficanten abthun, ultimo ſupplicio aliquem afficere, смертію кого казнить.

ſich eines Dings abthun, renunciare rei, отстать отъ чего, покинуть, охоту отъ чего отложить.

ſich böſer Geſellſchafft abthun, von böſer Geſellſchafft loßmachen, demigrare ab improborum conſortio, отстать отъ людей негодныхъ, перестать съ ними обходиться.

Abtragen, den Zoll, vectigal ſolvere, пошлину заплатить. Speiſen vom Tiſch abtragen, removere cibos, собрать, снять кушаніе со стола.

Abtreiben, depellere, прогнать, отвратить. ein Kind abtreiben, abortum procurare, выгнать у женщины изъ брюха младенца, выгнать у женщины заносъ, здѣлать, чтобы женщина выкинула.

er läſt ſich nicht abtreiben, non poteſt dimoveri a ſententia, не можетъ отъ своего мнѣнія отстать, не можно его съ мыслей своихъ склонить.

Abdreſchen, mulcare, перемолотить. abgedroſchene Sache, res confecta, дѣло здѣлано, окончано, совершено, давно всякому извѣстное.

Abtreten, decedere, отлучиться, выпти вонъ. die Schuh, deterere calceos, башмаки истоптать, износить. einen abtreten laſſen, aliquem ſubmovere, выгнать кого вонъ, отдалить, отлучить кого.

Abtritt, ſeceſſus, отлученіе, отлучка, отшествіе, нужникъ.

Abtritt nehmen, ſecedere, удалиться, отлучиться, выпти вонъ изъ присудствія.

Abtrocknen, deſiccare, высушить, вытереть до суха.

Abtröpffeln, deſtillare, капать, течь каплями.

Abtrotzen, extorquere, съ угрозами, съ бранью выпросить, достать, добыть.

Abtrünniger, apoſtata, переметчикъ, измѣнникъ, отступникъ.

Abtrünnig werden, transfugere, измѣнить, передаться, перекинуться.

abtrünnig machen, ad defectionem pertrahere, къ бунту, къ измѣнѣ склонить.

Ab- und zufließen, fluere & refluere, приливаться и отливаться.

Abverdienen, demereri, заслужить, работою зажить, заработать.

Abwägen, trutina examinare, вѣсить на вѣсахъ, на безмѣнѣ. gegen einander abwägen, exaequare pondera, прямо, равно развѣсить.

Abwarnen, dehortari, увѣщевать, предувѣщевать, отсовѣтывать.

Abwarten, deſervire, дожидаться, пообождать, отслужить. Abwartung, cura, обожданіе, служба, служеніе.

Krancken abwarten, vigilare aegro, прилѣжать больному, ходить, смотрѣть за больнымъ.

den Gottesdienſt abwarten, ſacra facere, procurare, быть на моленіи, на службѣ божіей, отправлять службу божію.

ſein Studiren abwarten, ſtudiis ſuis obſequi, упражняться въ наукахъ, въ ученіи, учиться, прилѣжать къ ученію.

ſein Amt nicht abwarten, muneri ſuo deeſſe, не исправлять своего дѣла, должности.

Abwaſchen, abluere, обмыть, омыть, очистить.

(das) Abwaſchen, ablutio, омовеніе, очищеніе.

Abwechſeln, alternare, перемѣнять.

Abwechſelnd, reciprocus, взаимный, обратный, перемѣнный.

Abwechſelung, alternatio, премѣна, перемѣна.

Abwehren, prohibere, запретить, заказать, воспятить.

Abweichen, declinare, уклониться, заблудить отъ намѣренія.

Abweichung, deflexio, отступленіе, отлучка, заблужденіе, наклоненіе.

Abweiſen, dimittere cum repulſa, отказать, отпустить съ отказомъ.

Abweiſung, repulſa, отказъ.

Abweltzen, devolvere, откатить, отвалить.

Abwenden, avertere, отвратить, отвести. sich, deflectere, отвратиться, удалиться.
Abwendung, aversio, отвращенїе, удаленїе.
Abwendig machen, avertere a proposito, отъ намѣренїя, отъ мысли отвратить кого.
Abgewandt, aversus, отвращенный.
Abwerffen, deiicere, разрушить, разкидать, разметать, сломать, скидать, низрынуть, разорить.
Abwärts, deorsum, въ низъ, на низъ fallen, ferri praecipitem, стремглавъ летѣть, съ верьху въ низъ упасть
Abwesend, absens, отсутствующїй, въ отлученїи, въ отлучкѣ, отлучившїйся. seyn, abesse, отлучиться, въ отлучкѣ быть.
Abwesenheit, absentia, отсутствїе, отлучка, небытность, отлученїе.
Abwickeln, fila devolvere, нитки спустить, смотать, размотать.
Abwischen, abstergere, отирать, стирать.
Abwisch-Lump, abstersorium, стиралка, судомойка, мочалка. das abwischen, abstersio, стиранїе, отиранїе.
Abyßiner, Habessini, Абиссинцы, народъ.
Abzahlen, dissolvere aes alienum, заплатить, отдать долгъ, разплатиться.
Abzapfen, depromere, нацѣдить, сцѣдить.
Abzäumen, tollere frenos, разнуздать. abgezäumt Pferd, equus defrenatus, разузданный, разнузданный конь.
Abzeichnen, delineare, назнаменить, начертить, назначить, срисовать.
Abzeichnung, delineatio, рисунокъ, чертежъ.

Abziehen, detrahere, раздѣть, снять, скинуть, содрать.
die Haut über die Ohren abziehen, pellem detrahere penitus, содрать кожу.
von der Summe abziehen, deducere aliquid de summa, вычесть нѣсколько изъ суммы.
die Hand von einem abziehen, deserere aliquem, оставить кого безъ помощи.
den Wein abziehen, vinum transfundere, переливать вино, перецѣдить.
von den Hefen, defaecare, слить съ дрождей.
sich von etwas abziehen, subterfugere aliquid, отбѣгать, отстать отъ чего.
Abzieh-Gemach, da man die Kleider abziehet, apodyterium, передбанникъ.
Abzug, receptus, отъѣздъ, отлучка, отшествїе, переселенїе.
sich zum Abzug rüsten, sacrinas colligere, готовиться въ путь, збираться въ дорогу.
zum Abzug blasen, receptui canere, знакъ дать трубою къ отступленїю.
Abzuggelder, detractio, вычетныя деньги.
Abzielen, ad aliquem finem respicere, намѣряться, помышлять, о чемъ намѣренїе имѣть.
Abzwingen, extorquere per vim, насильно взять, силою принуждать кого къ чему, принуждать кого къ выдачѣ неволею.
Academie, Academia, Академїя, верьховное училище.
Acarnanien, Acarnania, Акарнанїя, страна въ Грецїи.
Accis, vectigal, пошлина, зборъ, акцизъ.

Accord,

Accord, pactum, договоръ, примиренїе. согласіе.
Accordiren, de conditionibus tractare, договоръ учинить, договариваться.
Ach! ah! ахъ, охъ!
Ach leyder, heu! оле, увы, о горе!
Ach daß! utinam! о дабы, о бы!
Aechzen, lugere gemitu lamentabili, рыдать, плакать съ воплемъ, выть, стенать.
Achatstein, Achates, Агатъ камень.
Achse am Wageen, axis, ось. was man auf der Achse führet, merces plaustrariae, товары возовые. Wein auf der Achse verkauffen, vinum vendere de plaustro, вино на возу, изъ возу продавать.
Achsel, axilla, мышка, пазуха, плечо, рамо.
auf der Achsel tragen, humeris portare, на плечахъ, на рамѣхъ носить.
auf beyden Achseln tragen, servire tempori, угождать времени, смотрѣть на время, и той, и другой сторонѣ угождать.
über die Achsel ansehen, alto despicere supercilio, презирать, высокимъ, презрительнымъ, гордымъ окомъ смотрѣть.
die Achsel zucken, attollere humeros, плечи пожимать, сожалѣть.
Acht, (Bann) proscriptio, изверженїе, изгнанїе, осужденїе публичное.
in die Acht erklären, proscribere, выключить публичными грамотами кого изъ общества, изъ числа сограждан и вѣрноподданныхъ.
aus der Acht erledigen, proscriptum restituere, изъ ссылки возвратить, освободить, принять по прежнему въ общество честныхъ людей и вѣрноподданныхъ.

Acht, attentio, вниманїе, прилѣжанїе.
in Acht nehmen, animadvertere, примѣчать, усматривать, внимать, беречь. aus der Acht lassen, minus attentum esse ad aliquid, не прилѣжать къ чему, пренебрегать.
er nimmt sich wohl in Acht, probe sibi cavet, прилѣжно хранитъ, бережетъ себя.
Achten, aestimare, почитать, цѣнить.
einen für nichts achten, susque deque aliquem habere, презирать, ни во что кого ставить.
geringer achten, minoris facere, не за велико, за мало ставить, почитать.
etwas hoch achten, magni aestimare, за велико ставить.
höher achten, pluris facere, за высоко имѣть, вмѣнять, предпочитать.
das achte ich nicht, nihil hoc moror, не смотрю на сїе, мнѣ все равно, не много о семъ думаю.
ich habe es nicht geachtet, non respexi hoc, я о семъ не думалъ, не чаялъ, не пришло мнѣ сїе на умъ, на мысль.
Achte, octo, осмь, восемь.
die achte Zahl, numerus octonarius, осмеричное число.
(der) Achte, octavus, осмый.
Acht und Acht, octoni, ae, a, по осми
achtmahl, octies, осмижды, восемь кратъ, восемь разъ.
was von achten ist, octonarius, осмеричный.
zum achten Mahl, octavo, въ осмый разъ, въ осмые.
achtfach, octuplus, осмократный, осмочисленный.
achtfüßig, octipes, осмоногїй.

Achte

Achthundert, octingenti, ae, a, восемь сотъ.

(der) Achthunderſte, octingenteſimus, осмисотный.

Achtjährig, octennis, осмолѣтный.

Acht Tage, octiduum, недѣля, восемь дней. achttägig, octiduanus, осмидневный, понедѣльно.

Achtzehen, octodecim, осмнатцать, безъ двухъ дватцать.

Achtzehende, duodeviceſimus, осмьнадесятый, восмыйнадесять.

Achtzig, octoginta, восемдесять. mahl, octogies, восемьдесять разъ.

(der) Achtzigſte, octogeſimus, осмидесятый. achtzigjährig, octogenarius, осмидесятолѣтный.

Aechzen, ingemiſcere, воздыхать, стенать. ſihe oben bey ach.

Acker, ager, поле, нива, пашня.

Ackerlein, agellus, польцо, нивка, пашенка, загонецъ.

Ackerfeld, arvum, пашня. furche, lira, борозда.

Ackerbau, agricultura, земледѣльство, земледѣлїе, хлѣбопашество. treiben, agriculturam exercere, земледѣльствовать, въ земледѣлїи упражняться.

Ackern, arare, пахать, орать.

Ackermann, agricola, земледѣлецъ, хлѣбопашецъ, пахарь, крестьянинъ.

Ackermiſt, laetamen, гной, навозъ.

Müntz, Calamintha, дикая мята.

Wurtz, Acorus verus, ирь.

Zins, vectigal agri, подать, платежъ, оброкъ съ земли.

Zwibel, Ornithogalum, птичей или дикой лукъ.

Adam, Adamus, Адамъ.

Der alte Adam, corrupta ex primo hominè natura, первородный грѣхъ.

Adams-Apfel, larynx, кадыкъ.

Adams-Feigen, Sycomurus, Сикоморъ дерево.

Addiren, addere numeros, слагать числа.

Addreßiren ſich an einen, ad aliquem confugere, пристать, прибѣгать, притекать къ кому, помощи, защищенїя требовать, просить.

Briefe an einen, literas alicui inſcribere, переслать, послать къ кому письма, письма на чье имя подписать.

Adel, nobilitas, благородїе, знаменитость, знатность рода, дворянство.

Adelich, illuſtris, благородный, знаменитый, знатный, дворянскїй.

Adelich ſeyn, ſanguine claro progenitum eſſe, отъ знатнаго, отъ благороднаго роду произойти, дворяниномъ быть.

Adeln, nobilitare, учинить кого благороднымъ, дворяниномъ пожаловать.

den Adel bekommen, inſigniri nobilitatis ornamentis, получить благородство, дворянство.

Adelſtand, ordo equeſtris, дворянство, благородство, благородїе, дворянскїй чинъ.

Ader, vena, жила.

die Ader ſchlagen, venam ferire, жилу отворить.

zur-Ader laſſen, incidendam venam curare, кровь пустить, метать.

die Adern ſchlagen ſtarck, concitatus eſt venarum motus, жилы крѣпко бьются. ſchwach, pulſus venarum eſt languidus, жилы слабо бьются.

ungleich, inaequabilis motus venarum, жилы неровно бьются. gar nicht, venae conquieſcunt, жилы затихаютъ.

Adern ſind groß vor Hitze, calore venae intumeſcunt, жилы напрягаются отъ жару.

einem alle Adern aus dem Leibe ziehen, venas alicui toto corpore eximere, жилы вытянуть изъ кого.

es iſt keine gute Ader an ihm, nihil ingenui ſanguinis habet, ни къ чему годный, бездѣльный.

Aederlein, venula, жилка. die Aederlein an den Kräutern und Blättern, fibrae, волокны, жилки въ травѣ, въ листьяхъ.

Aderlaſſe, phlebotomia, кровопусканїе.

Aderlaß-Binde, faſcia, обвяска, покромка, перевязка лѣкарская при пусканїи крови.

Adericht, venoſus, жиловатый.

Adler, aquila, орелъ. was vom Adler iſt, aquilinus, орлїй, орлиный. ein doppelter Adler, aquila biceps, орелъ двоеглавный. Adlerſtein, aetites, орлїй камень, Adlers-Klauen, ungulae aquilinae, орлиные когти.

Admiral, architalaſſus, Адмиралъ, корабленачальникъ.

zum Admiral machen, claſſi aliquem praeficere, Адмираломъ кого учинить, корабельный флотъ кому въ управленїе поручить, ввѣрить.

Admiral-Schiff, navis praetoria, Адмиральскїй корабль.

Adriatiſches Meer, mare Adriaticum, Адрїатическое море.

Advent, adventus, пришествїе, воплощенїе Христово.

die Advents-Wochen, hebdomades, quae feſtum Natalitiorum praecurrunt, предпразднество рождества Христова.

Advocat, patronus cauſae, ходатай, стряпчїй.

einen Advocaten brauchen, defenſore cauſae uti, повѣрить кому за дѣломъ ходить, имѣть нужду въ стряпчемъ.

Aegerten, glabretum, безплодная земля, голизна, безплодное мѣсто.

Aehnlich, ſimilis, подобный, сходный.

Aehnlichkeit, ſimilitudo, подобїе, сходство.

Aehr, ſpica, класъ, колосъ, das Aehren-Leſen, ſpicilegium, класособранїе, das Aehren hat, ſpicatus, класоносный, колосистый.

Aeſch (Fiſch), thymallus, Θυмолъ (рыба).

Aff, ſimia, обезьяна, пификъ, мартышка

Aefflein, ſimiolus, обезьянка.

äffen, ſpe falſa aliquem producere, обманывать, проводить пустою надеждою, завтраками кого кормить, передразнить кого.

Affenliebe, coecus & nocivus parentum amor, потворство, потачка родительская къ дѣтямъ, къ чадамъ.

Affenſpiel, ludibrium, игра, игранїе, шутка, издѣвка, насмѣшка, насмѣханье, пересмѣханье.

Affodilwurtz, aſphodelus; Асфодель корень.

Affterdarm, inteſtinum rectum, кишка проходная

Affter-Geburt, ſecundinae, мѣсто женское.

Agenden, libri rituales, чиновникъ, уставъ.

Agtſtein, ſuccinum, янтарь.

Ahnen, praeſagire, прорицать, предвѣщать, предугадывать. es ahnet mir etwas böſes, animus praeſagit mihi aliquid mali, сердце предвѣщаетъ нѣчто худое.

Ahornbaum, acer, кленъ, яворъ.
Ahornhöltzern, acernus, кленовый, изъ клена.
Alabaſter, alabaſter, алабастръ камень.
Alabaſterbüchſe, alabaſter, сосудъ алабастровый.
Alantwein, helenites, сладкое, блаженное питье или вино.
Alantwurtz, helenium, девясильной корень.
Alaun, alumen, квасцы.
Alaunwaſſer, aqua aluminoſa, aluminata, вода квасцовая.
Albanien, Albania, Албанская страна.
Alcair, Cayrum, Алкаиръ городъ, Каиръ.
Alchymiſt, Alchymiſta, алхимистъ. die Kunſt deſſen, Alchimia, Алхимія.
Alcoran, Alcoranus, Алкоранъ.
Algier, Algeria, Алжиръ городъ.
Albereit, iamiam, уже.
Allda, iſtic, тамо, тамъ.
Alle insgeſamt, omnes, всѣ, всѣмъ собраніемъ. alles, nihil non, всѣ вообще, ничего не.
Allebeyde, ambo, оба.
Alle und jede, omnes & ſinguli, всѣ до единаго.
Allenthalben, ubivis terrarum, вездѣ, повсюду, по всѣмъ мѣстамъ. allenthalbenhin, quoquoverſus, на всѣ стороны.
Allenthalben her, undique, отвсюду, со всѣхъ сторонъ, оттуду и отсюду.
Allerley, allerhand, varius, различный, разный, всякій, всяческій. auf allerhand Weiſe, quovis modo, всѣми образы, всякимъ образомъ. allerley Leute, omnium ordinum homines, разныхъ, всякихъ чиновъ люди.
Alle Tage, quotidie, повсядни, повсядневно, по всякой день, ежедневно.
Allein, ſolus, самъ, единъ, одинъ.
gerne allein ſeyn, gaudere ſolitudine, любить уединеніе.
allein bey einem ſeyn, ſine arbitris cum aliquo eſſe, одному безъ другихъ быть у кого, на единѣ съ кѣмъ быть.
er iſt gantz alleine, ne muſca quidem cum eo eſt, одинъ, на единѣ.
Allein, ſolum, токмо, точію, только.
nicht allein, ſondern auch, non ſolum, ſed etiam, не токмо, не только, но и.
Allemahl, ſemper, всегда, выну.
Allemahl des dritten Tages, tertio quoque die, каждый черезъ день, въ третій день.
Allerdings, omnino, весьма, всемѣрно, конечно, безсомнѣнно.
Allererſt, iam primum, только что теперь, лишь только, только лишь.
Allermanns Harniſch, herba victorialis, Косатикъ трава.
Allernächſt, proxime, ближе всѣхъ, подлѣ, возлѣ, въ самой близости.
Allerſeyts, undiquaque, всѣ безъ изъятія, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.
Allezeit, ſemper, всегда, непрестанно, во всякое время.
Allgegenwärtig, omnipraeſens, вездѣ сущій, вездѣ сый.
Allgegenwart, omnipraeſentia, вездѣ, на всякомъ мѣстѣ присутствіе.
Allgemach, paullatim, ſenſim, по малу, по тихоньку, изподоволь.
Alle die, quotquot, сколько ни есть, елико.
einem etwas allgemach abgewöhnen, minutatim deſuefacere, по малу, по немногу, изподоволь отучать кого отъ чего.
Allgemein, univerſus, общій, повсемственный, общій, вселенскій, всеобщій, соборный.

Allhier,

Allhier, hic, здѣ, здѣсь, въ семъ мѣстѣ.
Allianz, ſ. Bündniß,
Alliirte, ſocii, союзники, содруги.
Allmacht, omnipotentia, всемогущество.
Allmächtig, omnipotens, всемогущій, всесильный, всемощный.
Allmoſen, eleemoſyna, милостыня, подаяніе.
Allmoſen geben, praebere eleemoſynam, милостыню давать, подать.
Allmoſen ſammlen, colligere eleemoſynam, милостыню собирать, просить.
Allmoſen-Brod, panis gratuitus, милостинка, милостинный хлѣбъ.
Allmoſen-Büchſe, pyxis, qua eleemoſyna conditur, коробочка, куда нищіе подаяніе сбираютъ.
Allmoſenpfleger, Eleemoſynarius, нищихъ питатель, попечитель о нищихъ.
Allwiſſend, omniſcius, всевѣдый, всевѣдущій heit, omniſcientia, всевѣденіе.
Allzubald, nimis cito, прежде времени, безвременно, очень скоро.
Allzumächtig, nimium potens, пресильный, премощный, силою превосходящій.
Allzuſehr, nimium, зѣло, вельми, весьма, чрезъ мѣру.
Allzuwohl, perbene, преизрядно.
Aloe, Aloe, Сабуръ, Алой. Aloeholtz, Agallochum, Сабуровое дерево.
Alp, incubus, ſupreſſio nocturna, недугъ во снѣ душащій, домовой.
Alpen, Alpes, Алпійскія горы.
Alphabeth, Alphabetum, азбука. alphabetiſch, alphabeticus, азбучный.
Alraun, Mandragora, мандрагора, зеліе сонное.
Als, cum, егда, инегда, какъ.
Alsbald, iam, illico, тотчасъ, абіе, скоро, какъ скоро.
Alsdenn, tum, тогда. aldenn erſt, tum demum, таже, тогда, только.
Als nehmlich, utpote, яко же, какъ, напримѣръ, а именно.
Alſo, ita, ſic, сице, тако, такъ, равнымъ, подобнымъ образом, не инако.
alſo warm, alſo kalt, ut eſt calidum, frigidum, сколько тепла, столько и холоду.
alſo nacket, ut fuit nudus, какъ былъ нагъ, голъ, будучи нагъ. alſo zu reden, ut ita dicam, какъ сказать, какъ бы сказать.
Alſobald, ſ. alsbald.
Als wenn, quaſi, якобы, акибы, какъ бы, будтобы.
Als welcher, quippe qui, понеже онъ, какъ тотъ, который.
Alſter, Elſter, Hetze, pica, сорока.
Altane, ſolarium, балконъ, холодникъ.
im Garten, horti penſiles, бесѣдка въ саду.
Altar, ara, altare, престолъ въ церквахъ, алтарь, жертвенникъ.
aufrichten, condere, сооружать, поставить, олтарь сотворить.
Altar-Schmuck, ornamentum altaris, уборъ напрестольный.
Alt an Jahren, annoſus, старый, въ лѣтахъ.
alt ſeyn, aetate provectum eſſe, быть стару, быть въ лѣтахъ.
alt werden, attingere ſenectutem, состарѣться, устарѣть.
wie die Alten ſungen, ſo zwitſchern auch die Jungen, a bove maiori diſcit arare minor, молодые у старыхъ перенимаютъ, или, малые отъ старыхъ учатся, по маткѣ и дѣтки.
älter ſeyn, praecedere annis, старѣе годами, лѣтами быть.

wie

wie alt biſt du? quot annos habes? qua aetate es? сколько тебѣ лѣтъ отъ рожденія, отъ роду?

ſo alt bin ich, tot annos habeo, столько мнѣ лѣтъ.

er iſt bey zehen Jahr alt, ad decimum annum proceſſit, ему около десяти лѣтъ, ему теперь десятый годъ.

er iſt über fünff Jahr alt, quintum annum aetatis egreſſus eſt, ему больше пяти лѣтъ, онъ на шестой годъ переступилъ.

er iſt über ſechzig Jahr alt, major annis ſexaginta natus eſt, ему уже за шестьдесятъ, больше шестидесяти лѣтъ.

er iſt noch nicht fünff und zwanzig Jahr alt, minor quinque & viginti annis natus eſt, еще ему нѣтъ 25 лѣтъ, ему еще неисполнилось 25 лѣтъ, онъ еще не старѣе, ему еще не больше 25 лѣтъ.

ich bin eben ſo alt, eiuſdem aetatis ſum, я ровесникъ тебѣ, мнѣ столько же лѣтъ.

wird man alt, ſo wird man unwehrt, contemnunt ſpinas, cum cecidere roſae, пока молодъ, то и любятъ, а на стараго и глядѣть не хотятъ.

je älter, je kärger, ſenecta ad rem eſt attenta nimium, что старѣе, то скупѣе.

das älteſte unter den Kindern, maximus natu, старшій сынъ изъ дѣтей, большой сынъ, большая дочь.

du machſt mich alt, ſenem me facit tua aetas, смотря на тебя, и я уже состарѣлся, состарѣлъ ты меня.

ein alter Mann, ſenex, престарѣлый человѣкъ, старикъ.

ein altes Weib, mulier vetula, женщина престарѣлая, старуха.

alte Leute, maiores natu, старшіе лѣтами, старые люди, старики.

alte Leute werden gern kindiſch, bis pueri ſenes, старые что малые, старый какъ малый, старые люди на ребятъ походятъ.

Alt am Gebrauch, altfränckiſch, altväteriſch, antiquus, vetus, priſcus, древній, давній, устарѣлый, старый.

Alt und wunderlich, ſenex difficilis & moroſus, старъ да глупъ, старъ да упрямъ.

Alt und krafftloß, aevo confectus, престарѣлый, изъ силы выжилъ.

Alter, aetas, возрастъ, старость, вѣкъ.

im blühenden Alter, in flore aetatis, въ самой юности, въ самой младости, въ цвѣтущихъ лѣтахъ.

die Alten, priſca gens mortalium, древніе, старые люди, предки.

er hat ſein beſtes Alter, iſt in ſeinen beſten Tagen, eſt aetate integra, въ полной силѣ, въ полномъ возрастѣ, въ полныхъ лѣтахъ человѣкъ.

gleiches Alters ſeyn, aetate eſſe coaevum, ровесникомъ, въ тѣхъ же лѣтахъ быть.

hohes Alter, ſenectus, глубокая старость, сѣдина.

hohen Alters ſeyn, feſſa & praecipitata eſſe aetate, состарѣться, въ глубокой старости быть, изъ лѣтъ выжить.

es iſt ein beſchwerlich Ding um das Alter, ſenectus mala merx eſt, старость трудная вещь, старость не радость.

geſundes Alter, leonis ſenecta, здравая, крѣпкая старость: хотя и старъ, да еще бодръ.

Alters halber, per aetatem, за старостью, ради старости.

von Alters her, veteri more, по старинѣ, по древнему обычаю, по дѣдовски, издревле.

das Alterthum, antiquitas, vetuſtas, древность, старина.

Altväteliſch, anilis, стародавный, старинный. reden, cum Evandri matre loqui, по бабьи, по старинѣ, по старинному говорить, бабье имѣть разсужденіе.

Alt, (die Stimme) vox contenta, Альтъ голосъ.

Altiſt, qui alta voce canit, Алтистъ, высокопоющій.

Amarellen, ceraſa Armeniaca, бѣлыя вишни, Марелли, Мерунки.

Ambaſſadeur, Legatus, посолъ.

Amboß, incus (udis), наковальня.

Ambra, Ambra, Амбра.

Ameiſe, formica, мравій, муравей.

Ameis-Hauffen, myrmeciae, муравьино гнѣздо, муравейникъ.

Amethyſt, Amethyſtus, Аметистъ. Финиса.

Amme, nutrix, кормилица, мамка.

Ammelbeer, ceraſa Hiſpanica, Гишпанскія вишни.

Am meiſten, plurimum, наипаче, по большей мѣрѣ, больше всего.

Am nechſten, proxime, ближе, ближайше.

Ammei, Ammi, cuminum Aethiopicum, куминъ Еѳіопскій.

Amneſtie, priorum offenſarum iniuriaeque oblivio, Amneſtia, непамятозлобіе, забвеніе учиненныхъ досадъ, отпущеніе, прощеніе въ учиненныхъ обидахъ.

Ampel, ſ. Lampe.

Ampffer, Lapathum, коневый щавель.

Sauer-Ampfer, oxalis, щавель.

Amſterdam, Amſtelodamum, Амстердамъ городъ.

Amt, officium, чинъ, служба, званіе, должность.

einem ein Amt antragen, offerre officium, чинъ, службу кому предложить.

Amt anbefehlen, vertrauen, ins Amt ſetzen, tradere alicui provinciam, положить на кого дѣло, службу, должность поручить, опредѣлить кого къ дѣлу.

es iſt deines Amts, tui eſt officii, это твое дѣло, это твоя должность.

ſich um ein Amt bewerben, ambire honores, искать чести, достоинства, искать себѣ мѣста.

ein Amt bekommen, adipiſci officium, получить службу, мѣсто, опредѣлиться къ мѣсту, къ должности.

ein Amt haben, ſuſtinere munus, званіе получить, взяться, приняться за дѣло, быть при дѣлѣ, отправлять дѣло, нести званіе должность.

einen ſeines Amts entſetzen, amovere aliquem officio, отъ службы, отъ дѣла, отъ должности кого отставить, отрѣшить.

ein Amt abſchlagen, recuſare munus, отказаться отъ службы, отъ дѣла.

ſein Amt aufgeben, reſigniren, abtreten, deponere officium, отстать отъ службы, оставить, покинуть службу, уступить должность свою другому.

seines Amts warten, colere officium, должность, службу исправно исполнять, отправлять, уважать.

ein Amt nicht fleißig verrichten, deesse officio, неисправну, не прилѣжну, нерадиву быть въ своемъ званіи, не радѣть къ своей должности, не исправлять свою должность.

in ein fremdes Amt greiffen, alienas partes & negocium invadere, въ чужое дѣло, въ чужую должность вступаться, не за свое дѣло приниматься.

eines Amt versehen, partes alicuius agere, управлять вмѣсто кого, за кого намѣстникомъ быть, исправлять за кого должность.

es ist wider mein Amt, alienum est ab officio meo, не моя должность, не до меня надлежитъ, не мое дѣло, противъ моей должности.

ein Wechsel-Amt, dignitas ambulatoria, очередная, перемѣнная служба, достоинство.

von Amts wegen gebieten, edicere ex officio, повелѣвать, приказать, приказъ отдать по имѣющейся должности.

Amthauß, praetorium, судебная палата, судебное мѣсто, приказъ.

Amtmann, praefectus, Амтманъ, уѣздный начальникъ, управитель.

Amts-Genoß, collega, socius, сочленъ, товарищъ.

Amts-Geschäffte, negotia publica, дѣла по должности.

Amts-Knecht, lictor, разсыльщикъ, сторожъ, приставъ.

Amts-Schreiber, scriba, подьячій, дьякъ въ уѣздномъ судѣ.

Amts-Verweser, administrator, наказный судія, намѣстникъ судейскій.

Amts-Verwaltung, administratio operae vicariae, намѣстничество исправленіе порученной должности.

Amts-Zeichen, muneris & officii insignia, знаки чести, достоинства, чина.

Amsel, merula, дроздъ, рябинникъ.

An, in, ad, ко, къ, на. an statt, vice, вмѣсто. an dem Fluß, apud flumen, при рѣкѣ, на берегу.

Anatomie, Anatome, анатомія. in die Anatomie gehen, ire spectatum anatomen mortui hominis, итти смотрѣть, гдѣ вскрываютъ, потрошатъ, анатомятъ человѣческія тѣла. bey der Anatomie seyn, interesse sectioni anatomicae corporis humani, присудствовать, быть при анатоміи, при вскрытіи человѣческаго тѣла.

Anatomiren, corpus mortui hominis incidere, вскрывать, потрошить, анатомить человѣческое тѣло.

Anbauen, addere aliquid aedificio, пристраивать что къ хоромамъ. einen Acker anbauen, agrum colere, землю пахать, орать.

Anbefehlen, commendare, iniungere, приказать, повелѣть, препоручить.

einem etwas anbefehlen, dare in mandatis, приказать кому нѣчто.

sich in eines Gunst anbefehlen, in fidem & clientelam alicuius se commendare, въ милость, въ покровительство себя кому препоручить.

Anbefohlner massen, vi mandati, по повелѣнію, по силѣ указа, по приказу.

Anbefehlung, commendatio, приказаніе, повелѣніе, порученіе.

Anbeginn,

Anbeginn, initium, начало, начатокъ, починъ, початокъ.

Anbeissen, adedere, надкусить, укусить, угрызть, надгрызть.

er hat angebissen, hamum voravit, надкусилъ, взялся за дѣло.

Anbellen, allatrare, лаять на кого, вылаять, выбранить кого.

Anbeten, adorare, молиться, умолить, просить, приносить молитву.

Anbieten, offerre, предлагать, представлять, обѣщать.

seine Dienste anbieten, operam offerre, обѣщать помощь, услугу свою кому.

er ist des Anerbietens, id offert, онъ обѣщается, охоту свою къ тому являетъ.

Anbinden, alligare, привязать, обязать, убѣдить.

einen am seinem Nahmens- oder Geburts-Tage anbinden, munusculo diem alicuius nominalem, vel natalem celebrare, имянинника подаркомъ поздравствовать, подарокъ имяниннику принесть.

mit den Türcken anbinden, cum Turcis bellum suscipere, съ Турками начать воевать, войну начать.

kurtz angebunden seyn, promtum esse ad iram, запальчиву, сердиту быть.

Anblasen, afflare, надымать, надувать, дуть, подуть на кого или на что.

einen anblasen vom Thurn, tubae sono aliquem salutare, поздравить кого трубнымъ гласомъ, вострубить кому въ честь съ башни.

das Anblasen, afflatus, надмѣніе, надутіе.

Anblecken, subsannare, подсмѣваться, подсмѣяться, подсмѣхаться, зубы скалить.

Anblick, adspectus, взоръ, взглядъ, видъ.

im ersten Anblick, primo adspectu, съ перваго взору, взгляду, виду.

sie ist mit einem frölichen Anblick erfreuet worden, formosae prolis adspectu beata est, обрадована пріятнымъ чадородіемъ.

elender trauriger Anblick, spectaculum miserum atque acerbum, печальное зрѣлище, позорище, печальный взоръ.

Anblicken, adspicere oculis, contueri, взирать, взглянуть, взглядывать.

Anbrechen, frangere, отломить что, починать, надломить.

der Tag bricht an, dies illucescit, день начинается, настаетъ, свѣтаетъ.

bey anbrechendem Tage, sub lucis ortum, на разсвѣтѣ.

die Ader ist mir angebrochen, vena resoluta est, жила отворилась, кровь пустилась.

Anbrennen, adurere, жечь, прижигать, ожигать, нажигать.

Anbringen, proponere, предлагать, припоминать о чемъ.

ein Anbringer, delator, доноситель, предлагатель.

Anbrüchig, rancidus, прогорьклый, протухлый, провонялый. werden, putrescere, прогорькнуть, протухнуть.

Ancker, ancora, якорь, котва.

was darzu gehöret, ancorarius, якорный.

den Ancker werffen, figere ancoram, якорь закинуть, заступить, сыть.

der

der Ancker hat eingeschlagen, ancorae sidunt, якорь засѣлъ, хватило, судно на якорѣ стоитъ.

vor Ancker liegen, in ancoris consistere, стоять, лежать на якорѣ.

die Ancker lichten, aufheben, ancoras tollere, поднять якорь.

Anckertau, ancorale, якорный канатъ.

Andacht, devotio, благоговѣнїе, благочестїе.

andächtig, devotus, благоговѣйный, благочестивый, благоговѣйно, благочестиво.

Andalusien, Andalusia, Андалузїа провинцїя Гишпанская.

Anden, castigare, divinare, наказать, обличить; прорекать, провѣщать.

Andung, castigatio, наказанiе, штрафъ, гнѣвъ, предвѣщанїе.

Andencken, s. Angedencken.

Andere, secundus, вторый, другїй. ein anderer, alius, иный. der andere unter zweyen, alter, вторый, другїй. die andern, ceteri, прочїе, другїе.

es ist jezo ein anders, mutatio iam facta est in contrarium, все перемѣнилося; уже все не по старому, нынѣ ужъ все не то, инако.

es ist mit mir ein anders, aliter se res meae habent, въ иномъ нахожуся состоянїи, я инаковъ теперь здѣлался.

anders Sinnes werden, mutare mentem, передумать, перемѣнить мысль, нравъ, отмѣнить намѣренїе.

andern theils, ex altera parte, съ другой стороны.

einen Monath wie den andern, peraeque in singulos menses, какъ въ этотъ мѣсяцъ, такъ и въ другой.

Andermahl, alia vice, инымъ временемъ, въ иное, въ другое время, въ иную пору. zum andernmahl, iterum, паки, въ другой разъ, опять, вновь.

Anderst, aliter, инако, иначе, инымъ образомъ.

anderst nicht, als, haud secus, ac, неинако, какъ.

nicht anderst, als ob, perinde tanquam, подобно какъ бы, не инако какъ бы.

anderst lauten, discrepare, разнствовать, несогласовать.

anderst machen lassen, aliquid commutandum curare, инако, иначе здѣлать, передѣлать, отмѣнить

anderst nennen, nomine variare, имя перемѣнить, инако называть.

es lautet weit anderst, longe aliter se res habet, весьма инако дѣло идетъ, не такъ, какъ думалось, обстоятельства со всѣмъ другїе, иное говорятъ.

Anderstwo, alibi, индѣ, нѣгдѣ.

Anderstwohin, aliorsum, инуды, въ другую сторону, въ другое мѣсто. gehen, se conferre alio, инуды отойти.

Anderstwoher, aliunde, отъинуды, изъ другова мѣста.

Anderthalb, sesqui, полтора. anderthalb Stunde, sesquihora, полтора часа.

Aendern, mutare, перемѣнить, отмѣнить, передѣлать, исправить.

Aenderung, commutatio, перемѣна, передѣлка, измѣненїе, очередь. Aenderung anrichten, facere mutationem, перемѣну здѣлать, учинить, произвесть перемѣну.

Andeuten, significare, объявить, возвѣстить, повѣстить, знать дать, увѣдомить, сказать.

Andeutung, significatio, объявленїе, извѣстїе.

Andichten, affingere, вымышлять, примышлять, припворять.

Andingen, bedingen, ausbedingen, depacisci, договориться, договоръ учинить, сговориться.

Andringen auf einen, imminere alicui, наступать, нападать на кого, утѣснять кого.

Andorn, Marrubium, Шандра или Санта трава.

Andruncken, siehe Antruncken.

An einander, jugiter, совокупно, сплошь, вмѣстѣ.

An einander bauen, aedes contiguas facere, дворъ подлѣ двора строить.

An einander binden, colligare, связывать, смыкать, сплетать.

An einander hangen, cohaerere, прицѣпляться, сплетаться, связываться, сцѣпляться.

die Rede hängt nicht an einander, non cohaeret oratio, рѣчь нескладная, несвязная.

An einander hetzen, ad pugnam & dissidium accendere, въ задоръ, въ сердце приводить, раззадоривать, ссорить, смущать.

An einander liegen, contiguum esse, лежать другъ возлѣ друга, сближаться, смѣжаться.

An einander stossen, collidere, сталкиваться, сшибаться, сражаться, слѣпляться.

An einander stossend, contiguus, смѣжный, сорубежный.

Anemoniröslein, Anemone, вѣтреница трава.

Anerbende Kranckheit, morbus haereditarius, отцовская, природная, родимая болѣзнь, принятая отъ родителей.

Anerbieten, offerre, представлять, обѣщать, приносить, вызываться въ чемъ.

Anerbietung, oblatio, обѣщанїе, представленїе, приношенїе.

Anerbietig, promtus, готовый, удобный, поспѣшный, проворный.

Anfahen, anfangen, auspicari, начинать, здѣлать начало.

Anfahren, appellere, пристать, привалить, заѣхать къ кому.

einen mit Worten anfahren, increpitare aliquem vocibus, приставать къ кому съ бранью, досадить словами, бранить, кричать на кого.

Anfallen, invadere, нападать, находить, насѣдать. von einer Kranckheit angefallen werden, a morbo opprimi, болѣзнїю, немощїю одержиму быть.

Anfall, aggressio, нападенїе, приступъ, наступленїе.

Anfang, principium, начало, начатокъ.

Anfang an etwas machen, initium facere alicuius rei, начать какое дѣло, зачать.

gleich im Anfang sich anstossen, in limine deficere, въ самомъ началѣ имѣть помѣшку, остановку.

von Anfang bis zu Ende, ab initio ad finem usque, съ начала до конца.

zu Anfang des Jahrs, anno ineunte, въ началѣ года, при начатїи года. des Frühlings, ineunte vere, въ началѣ весны, съ весны.

Anfänger, auctor, творецъ, изобрѣтатель, начинатель, сочинитель, зачинщикъ.

Anfänger einer Unruhe, tuba concionalis, бунтовщикъ, смутитель, возмутитель, начальникъ возмущенїя.

Anfangen, incipere, начинать. aufs neu anfangen, de integro resumere, снова начать, вновь.

Anfänglich, anfangs, principio, въ началѣ, изкони, съ начала, издревле.

Anfassen, apprehendere, ухватить, держать. Perlen anfassen, aufreihen, uniones colligere in lineas, перлы, жемчугъ низать.

Anfechten, impugnare, нападать, наступать, раздражать. laß dich das nicht anfechten, ne id cures, не пекися о томъ, не бойся, не печалься.

sich nichts anfechten lassen, nihil de re aliqua laborare, не помышлять о какомъ дѣлѣ, не печалиться.

sich etwas sehr anfechten lassen, alicuius rei cura frangi, великое о чемъ имѣть попеченїе, много печалиться, приходить въ великое сокрушенїе.

Anfechtung, tentatio, искушенїе, скорбь, печаль, озлобленїе, крушенїе.

Anfeinden, gerere inimicitas cum aliquo, s. Feind, ненавидѣть кого, враждовать на кого, недоброжелательствовать кому.

Anfessen s. fesseln.

Anflehen, implorare, просить, молить.

Anflicken, aſſuere, пришивать заплату, починить.

Anfliessen, alluere, подлѣ протекать.

Anfluchen, imprecare, проклинать, клясть.

Anfordern s. fordern.

Anfragen, rogare, спрашивать, провѣдывать, справляться.

Anfressen, arrodere, надкусить, надгрысть, проѣдать.

Anfrieren, congelare, примерзать, замерзать. angefroren, congelatus, примерзъ, замерзъ, примерзлый, замерзлый.

Anfrischen, excitare, ободрять, возбуждать, смѣлости придавать.

Anfügen, adiungere, присовокуплять, придавать.

Anführen, s. unterweisen. ans Land anführen, appellere ad littus, привесть къ берегу. ein Zeugniß anführen, allegare teſtimonii loco, во свидѣтельство приводить, ссылаться на свидѣтельство. Beweiß anführen, rationes afferre, доказывать, доказательства представлять.

Anführen, betrügen, in fraudem aliquem deducere, обмануть, провесть, уловить лестїю. Wer einmahl angefüret ist, der trauet nimmer, qui ſemel eſt laeſus fallaci piſcis ab hamo, omnibus unca cibis aera ſubeſſe putat, кто разъ на чемъ обманулся, тотъ ужѐ больше ни въ чемъ не вѣритъ; *или*, кто на молокѣ ожегся, тотъ и на воду дуетъ; *или*, пуганая ворона и куста боится.

Anführung, ductus, введенїе, руководство, предводительство. Betrug, fraus, лесть, обманъ.

Anführer, dux, вождь, предводитель, наставникъ.

Anfüllen, implere, наполнять, дополнять.

Anfurth s. Port.

Angeben, (erfinden) auctorem eſſe, изобрѣсти, выдумать. (anzeigen) deferre, донести, объявить.

auf sein Angeben, illo auctore, delatore, его начинанїемъ, его совѣтомъ, по его доносу, сказкамъ, объявленїю.

Angabe, arrha, доносъ. задатокъ.

Angeber, delator, доноситель, доносчикъ.

Angebohren, congenitus, природный, отъ природы, по природѣ, съ природы.

Angeboten, oblatus, поднесенный, принесенный. angebotene Waare, merx ultronea, дешевый, повольный товаръ.

Angedencken, memoria, память, вещь достопамятная. seeligen Angedenckens, beatae memoriae, блаженныя памяти.

im steten Angedencken seyn, in omnium ſermonibus ac animis haerere, въ вѣчной, незабвенной памяти быть.

zum immerwährenden Angedencken, in perpetuam rei memoriam, въ вѣчную память.

Angedichtet, affictitius, притворный, подложный, вымышленный.

Angeerbet, haereditarius, наслѣдственный, природный.

Angefochten seyn, eſſe animo ſolicito, печалиться, тосковать, печальну быть.

Angefüll, s. voll.

Angehen, attinere, надлежать, касаться, принадлежать.

der Poßen geht an, arundo alas verberat, попался въ просакъ, въ вершу, въ сѣть.

was geht es mich an, hac cum re quid mihi negotii eſt, что мнѣ до етого дѣла? сїе до меня не надлежитъ, не касается. Ето не мое дѣло.

das Spiel wird erst recht angehen, vigebit malum, придетъ до прямаго дѣла, дойдетъ еще до дѣла.

der Sommer gehet an, aeſtas incipit, лѣто начинается.

das angehende Alter, anni in ſenium vergentes, годы, лѣта къ старости склоняющїеся, текущїя.

ein angehender, tyro, новикъ.

Angehören, pertinere, принадлежать, касаться. die Angehörige, propinqui, сродники, свойственники, родственники.

Angel, hamus, крюкъ, удица, удильной крючокъ.

Angelruthe, arundo piſcatoria, удило.

Angelfischer, hamiota, удильщикъ, рыболовъ.

Angeln, hamo piſces captare, удить рыбу.

Angelick, Angelica, Ангелика, дягильникъ трава.

Angelegen seyn lassen, toto animo cogitare, тщаться, пещися, стараться о чемъ, попеченїе имѣть.

Angelegenheit, cura, дѣло, тщанїе, попеченїе. wichtige große Angelegenheit, res magni momenti, великое, важное, знатное дѣло.

Angeloben, promittere, обѣщаться съ залогомъ, обязаться. angeloben lassen, obſtringere aliquem religione, клятвою, присягою кого обязать.

Angeloffen werden, omnium concurſum & implorationes ſuſtinere, всѣхъ прозьбы и докуки слушать, не имѣть свободы отъ просителей.

Angelweit, aperto oſtio, отверстымъ, отворенннымъ дверемъ. die Thüre ist angelweit offen, oſtium apertum eſt, двери отворены, растворены.

das Maul angelweit auffsperren, aperto rictu os diducere, ротъ растаращить, драть ротъ до ушей, розинуть.

Angemaßt, uſurpatus, присвоенный самовольно. angemaßte Freyheit, licentia ſponte ſumta, своевольство, самовольство.

Angenehm, acceptus, прїятный, любезный, веселый. er ist bey jederman angenehm, eſt delicio omnibus, у всѣхъ въ любви, всѣмъ прїятенъ.

Angenehm machen, gratiam alicui conciliare, похвалить, выхвалить кого кому, въ милость у кого привесть; учинить, здѣлать что прiятнымъ.

Angenommene Weise, affectati mores, введенные, принятые, употребительные обычаи. eine Weise an ich nehmen, assumere modum agendi insuetum, необыкновеннымъ, страннымъ порядкомъ дѣлать, принять обыкновенiе, повадиться.

Anger, pratum, лугъ.

Angesehen, conspicuus, знаменитый, знатный, славный, почтенный.

Angesehen seyn, eminere honoribus, въ славѣ, въ почтенiи, въ чести быть, преимуществовать. s. ansehen.

es ist darauf angesehen, res eo spectat, туда, къ тому клонится дѣло, желанiе, намѣренiе въ томъ состоитъ.

es ist auf Teutschland angesehen, Germani petuntur, противъ Нѣмцовъ возстаютъ, до Нѣмецкой земли добираются.

Angesetzt, definitus, учрежденъ, опредѣленъ, уставленъ, уреченъ. придѣланъ, пришитъ.

Angesicht, facies, лице, зракъ. von Angesicht kennen, de facie nosse, съ лица, по лицу знать, познавать. s. Gesicht.

Angestrichen, picturatus, притворный, нарумяненый, набѣленый, намазаный, прикрашеный, насурменый; крашеный, краскою покрытый.

Angethan, amictus, одѣянъ, одѣтъ, облеченъ.

Angewöhnen, insuescere, adsuescere, къ своему нраву привесть, склонить, приобучить, привадить. angewöhnt seyn, adsuetum esse, повадиться, привыкнуть, обыкнуть.

Angiessen, affundere, поливать, приливать.

Anglimmen, ignem concipere, возгараться, загараться.

Angreiffen, aggredi, начать, начинать, приступать къ дѣлу, за дѣло приниматься.

Angreiffen, (anrühren) manu attrectare, касаться, приниматься, ухватить.

hinterwerts angreiffen, adoriri a tergo, напасть съ зади, невзначай, нечаянно, коварно съ тылу.

von vornen und hinten angegriffen werden, ancipiti periculo premi, отвсюду, съ зади и съ переди утѣснену быть, подвержену быть нападенiямъ.

er hat die Sache klug angegriffen, sapienter rem conatus est, съ разумомъ, съ разсужденiемъ, съ умомъ дѣло началъ, къ дѣлу приступилъ, искусно взялся за дѣло, проворно поступилъ.

wie wiltu es angreiffen, quale capies consilium? какъ за то примешься, какъ твое мнѣнiе о томъ будетъ, какимъ образомъ думаешь начать?

mit Worten angreiffen, conviciis incessere, ругать, бранить, поносить кого, безчестить.

sich trefflich angreiffen, largissimos sumtus impendere, не по своей мѣрѣ поступать, черезъ мѣру убыточиться, не жалѣть денегъ, много денегъ издержать.

Angrenzen, conterminum esse, граничить, смѣжну, пограничну быть, сограничить. angrenzend, finitimus, сосѣдъ, смѣжный, ближнiй, сорубежный, пограничный.

Angriff, aggressio, наступленiе, нападенiе, сраженiе, приступъ. im ersten angriff, prima aggressione, въ первомъ сраженiи, въ первой сшибкѣ. den ersten Angriff thun, primo impetu hostem adoriri, первымъ сраженiемъ, жаромъ наступить, первое чинить нападенiе на непрiятеля. wagen, discrimen subire, отвѣдать, испытать, отважиться, итти на удачу.

Angst, anxietas, боязнь, сокрушенiе, скорбь, сѣтованiе, страхъ, тоска, печаль, туга. щемота, томленiе.

in Aengsten seyn, premi anxietate, тужить, печалиться, скорбѣть, тосковать, бояться, быть въ страхѣ.

es ist mir noch nie so angst gewesen, nunquam pari periculo fui, не бывало на меня такого страху, я еще въ такой бѣдѣ, причинѣ не бывалъ.

in tausend Aengsten seyn, stare inter sacrum & saxum, въ великомъ страхѣ, въ великихъ суетахъ, въ печали быть.

ängsten, terrorem incutere, страхъ навести на кого, въ страхъ кого привесть, устрашить кого.

sich fast zu tode ängsten, obtorpere metu, скорбѣть, тужить, сильно печалиться, отъ страха изчезать, сокрушаться.

Aengstig, anxius, печальный, зоботливый, прискорбный.

Angstgeschrey, clamor lugubris, плачь, рыданiе, вопль. der Angstschweiß bricht ihm aus, gelidus ipsi sudor currit per membra, отъ страха волосы у его дыбомъ стали, отъ страху въ жаръ его кинуло.

Angürten, accingere, опоясать, перепоясать.

Anhaben ein Kleid, amiculo circumdatum esse, облеченну, одѣянну, одѣту быть. die Feinde können ihm nichts anhaben, irrita adversus eum sunt hostium molimina, непобѣдимый, непреодолимый отъ непрiятелей.

Anhalten, sich, inniti re, держаться, ухватиться за что, утверждаться на чемъ.

lang anhalten, durare, продолжаться, пребывать, долго стоять, простоять (какъ морозы).

um etwas anhalten, aliquid petere, просить, искать, желать, изтребовать.

Anhalten, (einen flüchtigen) detinere fugitivum, удержать, поймать, схватать бѣглаго.

Anhang, appendix, придатокъ, прибавленiе, дополненiе. Anhang, Rotte, factio, совѣщанiе на зло, заговоръ, злое сборище, партiя. sich einen Anhang machen, factionem sibi comparare, злоумышленiе составлять, злоумышленнымъ быть. собрать себѣ прiятелей, помощниковъ, сообщниковъ, усилиться.

Anhangen, adhaerere, приставать къ чему, прилѣпляться, сторону чью держать, послѣдовать кому.

Anhänger, sectator, послѣдователь, подражатель, сообщникъ, единомышленникъ. Anhängerinn, sectatrix, единомышленница.

Anhängig machen, litem ad iudicem deferre, въ судъ пойти, битьчеломъ, пожаловаться. доносить, объявить.

Anhauchen, adhalare, дышать, дохнуть, дуть на кого.

das Anhauchen, adspiratio, водхновеніе, вдохновеніе, духновеніе, дуновеніе.

Anhauen, incidere, надрубить, надсѣчь.
ich will anhauen, tentabo viam, попытаюся, отвѣдаю, покушуся, здѣлаю опытъ.

Anheben, incipere, начать, сдѣлать начало, начинать, зачинать, починать.

Anhefften, affigere, пришить, прицѣпить, привязать

Anheimstellen, judicio & voluntati alicuius relinquere, оставить, отдать на чью волю, на чье разсужденіе.

Anheilen, einen abgehauenen Finger, dissectum digitum arte chirurgica suo restituere loco, уврачевать, улѣчить, вылѣчить, исцѣлить, залѣчить, порѣзаной, порубленой, посѣченой перстъ или палецъ.

Anheischig, sich einem machen, obstringere se alicui, обѣщаться, обязаться, въ чемъ, дать обязательство, слово.

Anhelffen, excitare alicujus cupiditatem, поострить, побудить кого, помочь кому къ полученію желаемаго.
damit ist ihm erst recht angeholffen, (beßer aufgeholffen) ita facem ejus cupidati subjecimus, ему прямый совѣтъ поданъ, помочь подана, на путь наставленъ.

Anhencken, appendere, привѣсить, прицѣпить, подцѣпить.
etwas an den Hals anhencken, aliquid collo subnectere, повѣсить что на шею.
einem ein Dienstlein anhencken, demandare alicui provinciam, должность, правленіе, дѣло кому поручить, дѣло на кого навязать.
einem alles, das Seinige anhencken; omnes suas opes in aliquem effundere, не пожалѣть всего своего имѣнія для кого, все свое имѣніе добро въ кого положить.

Anhenckisch, hedera tenacior, привязчивый, прилипчивый.

Anhetzen, instigare, встравить, встравливать, разтравить, раздразнить; возбуждать, побуждать, поощрять къ какому злу. das Anhetzen, incitamentum, разтравленіе, приведеніе въ задоръ; поощреніе, побужденіе, понужденіе, возбужденіе.
Anhetzer, concitator, возбудитель, возмущатель, возмутитель, раздразнитель. s. Anstiffter.

Anhören, audire, слушать, внимать.
obenhin anhöhren, audire perfunctorie, мимо ушей пускать, вскользь, не прямо, бѣгло слушать.

Anhusten, adtussire, нахаркать, кашлять предъ кѣмъ.

Anjochen, adjugare, обременить, отяготить кого, иго на кого наложить. s. anspannen.

Aniß, Anisum, анисъ.

Ankehren (beßer, anwenden) allen Fleiß; omnem diligentiam adhibere, всѣми силами трудиться, стараться, всемѣрно тщаться, съ усердіемъ трудиться, все стараніе приложить, съ прилѣжаніемъ дѣлать.

Anklagen, accusare, доносить, битьчеломъ, жалобу произвесть, оговорить.
vor Gericht anklagen, in judicium adducere, просить въ судѣ на кого.
auf Leib und Leben anklagen, accusare aliquem capitis, доносить на кого въ уголовныхъ дѣлахъ, въ дѣлахъ смертной казни достойныхъ.

Anklag,

Anklag, accusatio, оговоръ, обвиненіе, доносъ. peinliche, criminalis, въ уголовномъ, криминальномъ дѣлѣ.
Anklag führen, reum aliquem poscere, винить, обвинить кого, доносить на кого.
die Anklagen von sich ablehnen, amoliri a se crimen, извиниться, оправдаться, очиститься въ доносѣ. s. entschuldigen.

Ankläger, accusator, истецъ, доносчикъ, челобитчикъ. ein, accusatrix, челобитчица.

Anklammern, figulare, застегивать, закладывать, скобами скрѣпить.

Ankleben, adhaerere, прилѣпляться, прицѣпляться. mit Leim, affigulare, приклеить.

Ankleiden, induere vestes, надѣвать платье, одежду, одѣваться.

Anklopffen, pulsare fores, стучать въ двери, стучаться.

Anknüpffen, annectere, привязывать, завязывать.

Ankommen, (vom reisen) venire, appellere, приѣхать, приходить, прибыть.
Ankommen, incessere, находить, наступать. was kommet dich an? quid animum subit, что тебѣ здѣлалось?
hoch ankommen, in fortunam magnam adscendere, доступить, дойти, достигнуть до великаго щастія.
sie ist wohl ankommen, in rem lautam est collocata, ей удалось, пощасливилось, она сыскала щастіе.
es kommt noch an mich, mihi adhuc committitur hoc negotii, еще дойдетъ до меня, будетъ и на нашей улицѣ праздникъ.
es kommt viel auf ihn an, auctoritas ejus est magna, онъ въ семъ силѣнъ, онъ въ семъ великую силу имѣетъ, отъ него много зависитъ.
du wirst schön ankommen, venies, tanquam capra ad festum, попадешься какъ куръ во щи, какъ оселъ на сварбу, достанется тебѣ.
es kommt mich schwer an, res multum difficultatis & laboris mihi affert, трудно мнѣ приходитъ.

Ankunfft, adventus, приходъ, прибытіе, пришествіе, приѣздъ. Ankunfft oder Geschlecht, (beßer Herkunfft) genus, родъ, порода, поколѣніе. von geringer Ankunfft, infimo loco natus, непородный, незнатный, незнатнаго поколѣнія, простаго рода, простой природы. s. Herkommen.

Ankündigen, annunciare, извѣстить, повѣстить, благовѣстить, сказать, донести, объявить, увѣдомить.

Ankündigung, annunciatio, объявленіе, увѣдомленіе, извѣстіе, благовѣствованіе, благовѣстіе.

Anlachen, arridere, улыбаться, усмѣхаться, присмѣиваться.

Anlag, sumtus, иждивеніе, росходъ, издержка. s. Steuer.

Anländen, appellere, пристать къ берегу. mit dem Schiff, navem appellere ad portum, привалить, пристать къ пристанѣ, въ гавань войти съ кораблемъ

Anlangen, s. ankommen, (betreffen) attinere, принадлежать, касаться, mich anlangend, quod attinet ad me, что до меня надлежитъ, касается.

Anlassen, (sich) ostendere se, показать себя, показаться. anlassen den Teig, fermentare massam, квасить. einen zu etwas anlassen, instigare ad aliquid agendum, понуждать, побуждать, поощрять къ чему. s. anreitzen.

Es

es läst sich gut an, bona ſunt rei
initia, есть надежда, изрядно при-
нимается.

es läst sich zum Krieg an, res ad
arma ſpectat, къ войнѣ клонится,
дѣло до войны доходитъ.

Anlaß, anſa, поводъ, случай, притчина. geben, praebere occaſionem,
подать поводъ, притчину. nehmen,
occaſionem arripere, случай полу-
чить, взять, воспрїять, искать
притчины, времени, поры, часа,
случая.

Anlaufen, (an etwas) incurrere, набѣ-
гать, устремляться, нападать на
что, впадать во что. ſ. felen.

anlauffen, rostig werden, ſitu rubi-
ginari, ржавѣть, плѣсневѣть. ſ.
Rosten.

er ist übel angeloffen, male rem geſ-
ſit, неудалось, непощастливилось
ему, пользы себѣ не нажилъ, ба-
рыша не досталъ.

ich werde von vielen angeloffen, mul-
torum me preces fatigant, многїе
мнѣ докучаютъ (прозьбами).

Anlauff, impetus, устремленїе, стрем-
ленїе, набѣгъ. des Meers, acceſſus
marinus, приливъ, дыханїе моря.

im ersten Anlauff, primo quoque im-
petu, въ первомъ стремленїи, при
первой стычкѣ, въ первомъ жару.

Anlauffen zum springen nehmen, ex
procurſu ſalire, съ разбѣгу вско-
чить.

Anlegen, Holtz, ingnem ligno fovere,
дровъ къ огню подкладывать.

sein Geld anlegen, pecuniam impende-
re, in quaeſtu collocare, деньги на дѣ-
ло, въ прокъ употребить, держать.

übel anlegen, male collocare, деньги
расточить, разсѣять, истратить.

es mit einander anlegen, ex compoſito
agere, собща, съ общаго совѣ-
та, согласїя, по совѣту дѣлать,
производить.

ein Kleid anlegen, induere ſe veſte,
платье на себя надѣвать.

anlegen an Ketten, conſtringere cate-
nis, въ желѣзахъ, во узахъ, на
цѣпи, держать, въ желѣзы поса-
дить, сковать ſ. Ketten.

anlegen ein Gebäude, fundare aedifi-
cium, заложить строенїе.

Anlehnen, recumbere, прислоняться, опи-
раться.

Anlehren, inſtruere, научить, поду-
чить, подвести.

Anleimen, adglutinare, приклеить, скле-
ить.

Anleiten, viam monſtrare, поводъ, на-
ставленїе давать, путь показать,
подбить, подговорить кого, прив-
лечь, приманить.

Anleuchten, affulgere, просвѣщать, освѣ-
щать.

Anliegen, ſolicitudo, дѣло, прозьба,
скорбь, печаль, туга, тоска. ein
heimliches, abſtruſus animi dolor, по-
таенная, скрытная печаль.

Anliegen haben, diſcruciari animi, &
animo, скорбѣть, печалиться, въ
печали быть; дѣло, прозьбу имѣть.

einem sein Anliegen klagen, vulnus
animi oſtendere, печаль свою изъ-
явить, оказать; открыть кому
свое желанїе.

Anliegen, (bitten) precibus aliquem
fatigare, просить, прозьбою кому
докучать.

das Kleid liegt recht wohl an, optime
ſedet veſtis, платье весьма, очень
пристало, хорошо здѣлано.

Anlöten, ferruminare, спаивать, свари-
вать.

Anlocken, ſ. locken, anreitzen.

Anmachen, parare, дѣлать, прилажи-
вать, придѣлывать.

einem ein Kleid anmachen, accommo-
dare corpori veſtem, по стану
платье здѣлать, приладить.

Wein anmachen, vinum fucare, под-
дѣлывать, подкрашивать вино.

Sallat anmachen, lactucas condire,
салатъ приправлять.

einem eines anmachen, negotium alicui
faceſſere, въ сплетки, въ хлопо-
ты кого ввести.

Feuer anmachen, ignem accendere,
огонь разкладывать, разводить.

Anmahlen, adpingere, подкрасить,
прикрасить, краскою покрыть, при-
крыть.

Anmahnen, monere, hortari, увѣщавать,
побуждать.

Anmahnung, hortatio, увѣщанїе, побу-
жденїе.

Anmarschiren, accedere, приходить,
приступать, приѣзжать.

Anmassen, ſibi ſumere, присвоивать,
причитать себѣ.

ich masse mich dessen nicht an, id mi-
hi non viudico, я себѣ сего не при-
читаю, на себя сего не приемлю,
не беру, не снимаю, не прини-
маю, себѣ не приписываю.

Anmelden, (sich) ſignificare ſuam prae-
ſentiam, докладывать, возвѣщать о
себѣ. einen bey einem, aditum alicui
parare apud aliquem, доложить кому
о комъ.

Anmercken, notare, примѣчать.

Anmerckung, annotatio, примѣчанїе,
примѣта, наблюденїе, усмотрѣнїе,
усмотръ.

Anmessen ein Kleid, menſuram veſtimen-
ti agere, примѣривать платье.

Anmuht, ſuavitas, увеселенїе, услажде-
нїе, сладость. bringen, afficere, уве-
селять, услаждать.

Anmuthig, ſuavis, сладостный, прї-
ятный, веселый. es ist anmuthig, af-
ficit animos, сладостно, прїятно,
весело.

Anmuthen, ſ. Begehren, Zumuthen.

Annageln, affigere, пригвоздить, гвоздь-
ми прибить, приколотить.

Annahen, appropinquare, приближиться.

Annäherung, appropinquatio, приближе-
нїе.

Annehen, aſſuere, пришить, нашить,
подшить.

Annehmen, accipere, принимать, по-
лучать. an Kindesstatt, adoptare,
усыновлять, принимать въ усынов-
ленїе.

nicht annehmen wollen, recuſare, от-
вергать, отмѣтать, отказывать,
отрицать.

man muß es annehmen, wie es
kommt, quo nos fata trahunt re-
trahuntque, ſequamur, по времени
жить; не такъ жить, какъ хо-
чется, такъ жить, какъ богъ
велитъ.

sich eines annehmen, agere patronum
& defenſorem alicujus, вступиться
за кого, защищать кого.

sich eines Dings nicht groß anneh-
men, leviter aliquid ferre, за ма-
лое почитать, не много о чемъ
стараться.

sich fremder Händel annehmen, ire
in opus alienum, въ чужое дѣло
вступаться, не за свое дѣло при-
ниматься.

Annehmlich, ſ. angenem.

Annehmlichkeit, s. Anmuht.

Annehmung, receptio, принятїе, приемъ. an Kindesstatt, adoptio, усыновленїе.

Annoch, adhuc, еще.

Annulliren, abolere, уничтожить, отставить.

Anordnen, disponere, учредить, установить, опредѣлить разположить.

Anordnung, ordinatio, учрежденїе, разположенїе, опредѣленїе, разпоряженїе.

Anpacken, apprehendere, напасть на кого, на что, ухватить что.

Anpappen, adglutinare, склеивать.

Anpfeiffen, exsibilare aliquem, подсвистывать надъ кѣмъ, кого.

Anpochen, s. anklopffen.

Anreden, alloqui, собесѣдовать, разговривать съ кѣмъ.

das Anreden, allocutio, бесѣда, разговоръ.

Anregen, s. anrühren.

Anregung, instinctus, поощренїе, побужденїе, припамятованїе, напоминанїе, мановенїе.

aus Anregung Gottes, instinctu Dei, мановенїемъ, велею божїею.

eines Dinges Anregung thun, mentionem injicere de re, припомнить, припамятовать о чемъ.

nur einige wenige Anregung thun, obiter monere, припомнить, припомянуть, напомянуть.

Anreiben, affricare, натирать; придираться, задирать кого.

Anreitzen, incitare, побуждать, поощрять, подсыкать.

Anreitzung, incitatio, поощренїе, побужденїе.

Anreitzer, exstimulator, побудитель, поощритель, подсыкальщикъ.

Anrennen, aggredi subito, наступать, набѣгать, нападать незапно на кого.

Anrichten, concire, приуготовлять, заготовлять, составлять. s. anstifften.

Speisen anrichten, fercula instruere, кушанье приготовлять, разпоряжать.

Anruffen, invocare, призвать въ помощь, молиться, просить.

das Recht anruffen, appellare leges, просить о учиненїи правосудїя; на уставы, на законы ссылаться.

Anruffung, imploratio, моленїе, призыванїе въ помощь.

Anrühren, tangere, касаться, прикасаться, ощупать, притронуться къ чему. mit Worten, anrühren, (beßer angreiffen) convitio incessere, обижать словами, поносить, ругать, безчестить на словахъ.

Ansagen, indicere, повѣстить, увѣдомить, объявить.

zur Leiche ansagen, funus indicere, звать, приглашать на погребенїе.

Ansatz, initium, начало, начатокъ, зачинъ. Ansatz, im Herbst oder sonst, was man bezahlen soll, (beßer Anschlag) pecuni a Magistratui dicto tempore solvendi, подать, оброкъ, оброчныя деньги.

einen Ansatz machen, constituere, quantum quisque pecuniae solvat, опредѣлить, кто сколько долженъ заплатить; опредѣлить, сколько кому заплатить надлежитъ; росписать денежные зборы, разположить, наложить подать, оброки.

Ansatz der Kranckheit, paroxysmus morbi, приходъ, приступъ, возвратъ, возобновленїе, приступленїе болѣзни.

Anschaffen, parare, приготовить, промыслить, достать, здѣлать себѣ; einem Kleider anschaffen, de vestibus alicui prospicere, приготовить, здѣлать, промыслить для кого платье, снабдить кого платьемъ.

Anschauen, adspicere, смотрѣть, взирать, глядѣть.

(das) Anschauen, adspectus, взиранїе, взглядъ, взоръ, смотрѣнїе на что.

Anscheinen, affulgere, осїявать, просвѣщать, освѣщать, облистать.

anscheinende Gefahr, cervicibus imminens periculum, явная опасность, опасная бѣда, угрожаемая опасность, страхъ.

Anschicken, ordinare, учредить, опредѣлить, установить, изготовить.

Anschielen, limis oculis adspicere, изъ подлобья, косыми глазами смотрѣть, косо глядѣть.

Anschiffen, adnavigare, приплыть, пристать, привалить къ берегу

Anschlag, consilium, намѣренїе, предложенїе. der Anschlag im Kauff, pretium, оцѣнка.

Anschläge machen, consilia capere, намѣряться, принять, положить намѣренїе, проэкты дѣлать.

hiemliche Anschläge machen, clandestinis consiliis operam dare, тайныя предпрїимать намѣренїя, тайно удумывать, умышлять.

eines Anschläge hintertreiben, infringere alicujus conatus, уничтожить, отвратить чьи предпрїятїя, предупредить злой умыселъ.

Anschlagig, consilii plenus, разумный, благоразумный, хитрый, пронырливый, острый.

Anschlagen, affigere, прибить, столкнуться, удариться.

die Flinte anschlagen, bombardam ad explodendum praeparare, прицѣливаться, прикладываться ружьемъ.

etwas anschlagen, dem Preiß oder Werth nach, taxare pretium rei, уставить, постановить, положить цѣну, оцѣнить.

Anschliessen, adjungere, сковать, приковать, сопрячь, припрячь, примкнуть. an Ketten schliessen, catenas alicui injicere, на цѣпь, въ цѣпь посадить, сковать въ желѣзы.

Anschmieden, catenis constringere, въ желѣзы, въ оковы посадить, заковать, заклепать въ кандалы, сковать, приковать.

Anschmieren, allinere, illinere, inungere, намазать, примазать, подмазать; навязать (вещь на кого).

Anschmitzen einem eines, notam malae famae alicui inurere, обезчестить, опозорить кого. beßer anschnäutzen, siehe unten.

Anschnarchen, (beßer rauh und hart begegnen) invehi in aliquem durioribus verbis, кричать на кого, укорять кого, жестокой выговоръ дать, потоику дать.

Anschneiden, incidere, починать рѣзать, надрѣзывать, надсѣкать, надрѣзать s. Ansatz.

Anschreiben, inscribere, подписать, вписать, записать. ich bin übel bey ihm angeschreiben, de me ab eo male existimatur, худо онъ о мнѣ мнитъ, думаетъ; худое онъ о мнѣ мнѣнїе имѣетъ, я у его не въ милости.

Anschreyen, inclamare alicui & aliquem, всклйкнуть кого, вскричать кому.

Anschüren, das Feuer, ligna apponere igni fovendo, огонь не переводить, разводить, дрова подкладывать.

Anschwärtzen, dinigrare, calumniari, очернить, обнести, поносить, обезчестить,

честить, ругать кого, клеветать на кого, оклеветать кого.

Ansehen, s. anschauen.

scharff ansehen, fixo in aliquem spectare obtutu, быстро, пристально на кого смотрѣть.

etwas vor gut ansehen, aliquid utile arbitrari, за доброе признавать, за благо, за полезно почесть.

siehe dieses nicht an, noli rationem hujus habere, не смотри на сïе, кинь, брось, оставь сïе.

sich nicht gern ansehen lassen, conjectum oculorum ferre non posse, не стерпѣть взору, взгляду, не смѣть смотрѣть, взирать.

einen nicht ansehen, s. verachten.

es läst sich ansehen, als ob, videtur ista res ita se habere, такъ кажется, кажется, что

Ansehnlich, honoratus, честный, знаменитый, знатный, важный, славный, почтенный.

Ansehnlich seyn, s. angesehen seyn.

ansehnlich, (von Person; Statur) augusta forma, красивъ, красовитъ лицемъ, тѣломъ статенъ, сановитъ. vom Amt, auctoritate officii gravis, важенъ, знатенъ.

das Ansehen, auctoritas, gravitas, преимущество, достоинство, власть, знатность.

sich ein Ansehen machen, conciliare sibi auctoritatem, вознестися, взвеличаться, приобрѣсть себѣ почтенïе.

im hohen Ansehen seyn, summa valere auctoritate, въ великомъ почтенïи, въ силѣ быть, сильну быть въ достоинствѣ, во власти.

von schlechten Ansehen seyn, parum valere auctoritate, не сильну, не славну, не въ силѣ быть, не быть въ почтенïи.

einen um sein Ansehen bringen, concidere alicujus auctoritatem, повредить, отнять, умалить честь чью; лишить кого чести, власти.

Ansehen bekommen, accipere existimationem, честь получить, въ честь входить, приходить въ знатность.

er hat ein Majestätisches Ansehen, imperatoria forma est, величественной видъ имѣетъ.

Ansehung, in Ansehung dessen, hujus respectu, для того, на то смотря, взирая на сïе, въ разсужденïи того.

Ansehen der Person, respectus, discrimen, contemplatio personae, знатность, чинъ, достоинство, важность, отличность персоны.

Ansetzen, den Becher, admovere ori poculum, стаканъ ко рту, къ устамъ принести, поднесть.

einen Tag, diem certam alicui praestituere, день назначить, постановить. auf den Feind, invehi in hostem, наступать на непрïятеля. s. loß gehen.

Ansichtig werden, aliquid conspicari, увидѣть, усмотрѣть что.

Ansingen, accinere alicui, запѣвать, припѣвать.

Ansinnen, postulare, просить, требовать у кого что; хотѣть, желать.

(das) Ansinnen, postulatum, прошенïе, требованïе.

Anspannen, equis rhedam jungere, закладывать, впрягать лошадей. für den Pflug spannen, jungere aratro, въ плугъ, въ соху запрячь.

Anspeyen, despuere in aliquem, плевать, плюнуть на кого, заплевать, оплевать кого, плюнуть въ лице, въ бороду.

ich bin dem Ding so feind, ich möchts nur anspeyen, aversor toto pectore, гадко, непрïятно, гнусно, противно, омерзѣло мнѣ; плюнулъ бы на оное дѣло.

Anspinnen, es spinnet sich ein Krieg an, bellum movetur, брань, война начинается, поднимается.

Anspornen, calcaribus concitare, шпорами, острогáми приударить, подколоть.

Ansprechen um etwas, de re aliquem adire, просить о чемъ, приступить съ прозьбою.

Anspruch, (Bitte) rogatio, прошенïе, требованïе, прозьба.

Anspruch zu etwas haben, jus rei usurpandae praetendere, имѣть право на что, почесть что своимъ имѣнïемъ, добромъ.

Ansprützen, adspergere, кропить, покроплять, поливать.

Anstalt, ordinatio, учрежденïе, разположенïе, разпоряженïе, порядокъ; приготовленïе. machen, apparare, учредить, въ порядокъ привести, устроить, дѣло приготовить.

Anständig, decorus, honestus, пристойный, благочинный, почтительный.

Anstand, ingressus officii, пристойность: вступленïе въ чинъ, въ службу, въ должность. haben, officium capere, въ дѣло вступить. sie hat Anstand, habet procos, имѣетъ многихъ жениховъ. die Sach hat keinen Anstand, nihil inpedimenti intercedit, въ семъ нѣтъ никакого препятствïя. ohne Anstand, sine dubio, mora, безъ остановки, безъ препятствïя, безъ замедлѣнïя, безъ отлагательства, безъ помѣшательства, немедлѣнно.

Anstechen, perforare, провертѣть. ein Pferd, concitare equum, подстрекнуть лошадь.

ein Faß anstechen, aperire dolium, бочку начать, почать.

einen mit Worten anstechen, aculeos emittere in aliquem, досаждать кому словами, поносить кого, подстрекнуть кого.

Anstechen, figere, притыкать, прикалывать.

anstecken, inficiren, affricare alicui scabiem, заразить.

angesteckt werden, morbum ex contagio contrahere, заразиться болѣзнïю.

anstecken, mit Feuer, incendere, зажечь, подкинуть огонь.

Anstehen, wohl, decere, приличествовать, пристойнымъ быть, украшать, украшенïемъ быть. übel anstehen, dedecere, неприличествовать.

Anstehen lassen, differre, отложить, отставить; побуждать.

es stehet ihm alles wohl an, virtute formae id evenit, ut ipsum deceat, quicquid habet, все ему, къ нему пристало.

Lügen stehet einem Christen übel an, indignum est Christianum mentiri, непристойно Христïянину лгать.

anstehen (zweiffeln) dubitare, сомнѣваться, неизвѣстну быть, опасаться.

es wird noch eine Weil anstehen, non parum morae intercedet, немало времени пройдетъ, долго продолжится, протянется, не вдругъ сдѣлается.

da stehe ich an, hic me scrupulus urget, сїе меня удерживаетъ, о семъ то я сомнѣваюся

es stehet mir keine Gelegenheit an, beßer: es stößt mir keine Gelegenheit auf, nulla se mihi offert occasio, не видно мнѣ никакого случая, никакого не имѣю случая.

es ist mir ein Glück angestanden, auspicato mihi contigit, въ доброй часъ, благополучно здѣлалось, удалось.

Anstellen, instituere, предпримать, приготовлять, начинать, учинить, сдѣлать, распоряжать, умышлять, eine Reise, iter adornare, путь воспримать, въ путь готовиться, собираться въ дорогу.

was hastu angestellt, quid disignasti? что ты здѣлалъ, учинилъ, затѣялъ? въ чемъ проступился, что преступилъ?

es ist ein angestelltes Wesen, de composito res geritur, съ умыслу, по совѣщанїю дѣлается; дѣло умышленное, дѣло, о коемъ сговоренось

wie soll ich meine Sachen anstellen, quid faciam de rebus meis? какъ мнѣ быть, поступить съ дѣлами моими, что мнѣ дѣлать?

sich zornig, verliebt, betrübt anstellen, simulare iram, amorem, tristitiam, притворяться, показываться гнѣвнымъ, яростнымъ, любовнымъ, печальнымъ.

sich feindselig anstellen, animum ostendere hostilem, недругомъ, непрїятелемъ себя оказать, враждовать на кого.

Anstifften, hortari, наущать, поощрять, возбуждать.

das Anstifften, hortatus, наущенїе, поощренїе, возбужденїе.

Anstiffter, concitator, начинальщикъ, зачинщикъ, возбуждатель, голова.

Anstimmen, praecinere, запѣвать, раздавать голосъ.

Anstoß, offendiculum, претткновенїе, препыканїе, соблазнъ

Anstoß des Fiebers, accessio febris, приступъ, наступленїе лихорадки.

anstoßen, offendere, сразиться, столкнуться, спотknуться, толкнуться, ушибиться.

mit der Zung, Red, anstoßen, haesitare lingua, labare sermone, заикаться, запинаться въ рѣчахъ, косноглаголать, косноязычить.

anstoßen, nahe liegen, adiacere, propinquum esse, смѣжну, пограничну, возлѣ, близку быть, сблизиться.

Anstößig, scandalosus, соблазный.

Anstreichen sich, infucare, бѣлиться, румяниться, намазываться, подкрашиваться, подцвѣчаться.

Es ist nichts so schlim gethan, man kan ihm ein Färblein anstreichen, nihil tam improbe factum, quin patrocinium inveniat, нѣтъ такого зла, или худаго дѣла, котораго бы не можно было прикрыть, укрыть.

eine Wand anstreichen, inducere colorem parieti, подмазать, выбѣлить, расписать стѣну.

Anstrengen zur Arbeit, severius laborem alicui iniungere, съ строгостїю трудъ наложить, къ дѣлу присадить, принудить, не давать гулять отъ работы.

Anstrich, cerussa, вапъ, бѣлило, бѣлилы.

Anstrich

Anstrich geben, nova pictura interpolare, прикрасить, прикрыть.

Antasten, attrectare, manus iniicere, ухватить, руку наложить, коснуться, прикоснуться руками.

Antheil, portio, часть, доля, участїе.

Anthun, einem Leyd, Schmach, afficere dolore aliquem, ignominia, оскорбить, опечалить, обезчестить, обидѣть кого.

Antlitz, vultus, лице, зракъ.

Antragen, offerre, принесть, предавать, учинить предложенїе. ein Kleid, gerere vestem, носить одежду, платье.

Antreffen, offendere, улучить, найти, застать, обрѣсти, наѣхать; набѣжать на кого, свидѣться съ кѣмъ.

was mich antrifft, (beßer betrifft) quod ad me attinet, что до меня касается, надлежитъ. es trifft Leib und Leben an, de vita dimicatur, уголовная бѣда, смертельная бѣда, дѣло до головы доходитъ. es trifft meine Ehre an, de gloria mea agitur, до чести, до славы моей касается.

Antreiben, adigere, понуждать, принуждать, поощрять, принудить, заставить.

Antreiber, impulsor, побуждатель, понуждатель.

Antrieb, instinctus, побужденїе, поощренїе, увѣщанїе.

Antretten, inire negotium, вступить въ дѣло, въ службу, начать дѣло. die Besitzung antreten, facere vestigium in possessionem, вступить въ свое владѣнїе.

Antritt, auspicium, initium, начало, починъ, начатокъ, вступленїе.

Antrich, mas anas, селезень.

Antrucken, (beßer andrucken, andrücken,) apprimere, притиснуть, придавить, притѣснить, стѣснить.

Antwort, responsum, отвѣтъ, отповѣдь, отвѣтствїе.

Antwort von jemand bekommen, ferre ab aliquo responsum, получить отъ кого отвѣтъ, отповѣдь.

keine Antwort ist auch eine Antwort, qui tacet, consentire videtur, кто молчитъ, тотъ соглашается, не споритъ.

Antworten, respondere, отвѣтствовать, отповѣдь, отвѣтъ дать.

ungeschickt antworten, aliud respondere, ac rogatur, не по вопросу отвѣчать.

recht antworten, commode respondere, умно, прямо, дѣльно отвѣчать.

zweiffelhafftig antworten, responsum dare anceps, сумнительной, не ясной отвѣтъ дать.

Anvertrauen, credere, ввѣрить, вручить, поручить. sich einem, fidei alicuius committere, положиться на кого, препоручить себя кому.

An unserer statt, nostra vice, вмѣсто насъ, на наше мѣсто.

Anwachsen, accrescere, прирастать, нарастать, умножаться, взрости.

Anwald, procurator, стряпчїй, ходатай, повѣренный.

Anwartung, Anwartschafft, spes, exspectatio, надежда, упованїе, чаянїе; назначенїе впередъ къ чину, или пожалованїе въ чинъ еще до ваканцїи.

Anweben, attexere, приплесть, притkать.

Anwehen, afflare, придуть.

Anweisen,

da stehe ich an, hic me scrupulus urget, сіе меня удерживаетъ, о семъ то я сомнѣваюся

es stehet mir keine Gelegenheit an, beßer: es stößt mir keine Gelegenheit auf, nulla se mihi offert occasio, не видно мнѣ никакого случая, никакого не имѣю случая.

es ist mir ein Glück angestanden, auspicato mihi contigit, въ доброй часъ, благополучно здѣлалось, удалось.

Anstellen, instituere, предпринимать, приготовлять, начинать, учинить, сдѣлать, разпоряжать, умышлять, eine Reise, iter adornare, путь воспріимать, въ путь готовиться, собираться въ дорогу.

was hastu angestellt, quid disignasti? что ты здѣлалъ, учинилъ, затѣялъ? въ чемъ проступился, что преступилъ?

es ist ein angestelltes Wesen, de composito res geritur, съ умыслу, по совѣщанію дѣлается; дѣло умышленное, дѣло, о коемъ сговоренось

wie soll ich meine Sachen anstellen, quid faciam de rebus meis? какъ мнѣ быть, поступить съ дѣлами моими, что мнѣ дѣлать?

sich zornig, verliebt, betrübt anstellen, simulare iram, amorem, tristitiam, притворяться, показываться гнѣвнымъ, яростнымъ, любовнымъ, печальнымъ.

sich feindselig anstellen, animum ostendere hostilem, недругомъ, непріятелемъ себя оказать, враждовать на кого.

Anstifften, hortari, наущать, поощрять, возбуждать.

das Anstifften, hortatus, наущеніе, поощреніе, возбужденіе.

Anstiffter, concitator, начинальщикъ, зачинщикъ, возбуждатель, голова.

Anstimmen, praecinere, запѣвать, раздавать голосъ.

Anstoß, offendiculum, преткновеніе, претыканіе, соблазнъ

Anstoß des Fiebers, accessio febris, приступъ, наступленіе лихорадки.

anstoßen, offendere, сразиться, столкнуться, споткнуться, толкнуться, ушибиться.

mit der Zung, Red, anstoßen, haesitare lingua, labare sermone, заикаться, запинаться въ рѣчахъ, косноглаголать, косноязычить.

anstoßen, nahe liegen, adiacere, propinquum esse, смѣжну, пограничну, возлѣ, близку быть, сблизиться.

Anstößig, scandalosus, соблазный.

Anstreichen sich, infucare, бѣлиться, румяниться, намазываться, подкрашиваться, подцвѣчаться.

Es ist nichts so schlim gethan, man kan ihm ein Färblein anstreichen, nihil tam improbe factum, quin patrocinium inveniat, нѣтъ такого зла, или худаго дѣла, котораго бы не можно было прикрыть, укрыть.

eine Wand anstreichen, inducere colorem parieti, подмазать, выбѣлить, расписать стѣну.

Anstrengen zur Arbeit, severius laborem alicui iniungere, съ строгостію трудъ наложить, къ дѣлу присадить, принудить, не давать гулять отъ работы.

Anstrich, cerussa, вапъ, бѣлило, бѣлилы.

Anstrich geben, nova pictura interpolare, прикрасить, прикрыть.

Antasten, attrectare, manus iniicere, ухватить, руку наложить, коснуться, прикоснуться руками.

Antheil, portio, часть, доля, участіе.

Anthun, einem Leyd, Schmach, afficere dolore aliquem, ignominia, оскорбить, опечалить, обезчестить, обидѣть кого.

Antlitz, vultus, лице, зракъ.

Antragen, offerre, принесть, предавать, учинить предложеніе. ein Kleid, gerere vestem, носить одежду, платье.

Antreffen, offendere, улучить, найти, застать, обрѣсти, наѣхать; набѣжать на кого, свидѣться съ кѣмъ.

was mich antrifft, (beßer betrifft) quod ad me attinet, что до меня касается, надлежитъ. es trifft Leib und Leben an, de vita dimicatur, уголовная бѣда, смертельная бѣда, дѣло до головы доходитъ. es trifft meine Ehre an, de gloria mea agitur, до чести, до славы моей касается.

Antreiben, adigere, понуждать, принуждать, поощрять, принудить, заставить.

Antreiber, impulsor, побуждатель, понуждатель.

Antrieb, instinctus, побужденіе, поощреніе, увѣщаніе.

Antretten, inire negotium, вступить въ дѣло, въ службу, начать дѣло. die Besitzung antreten, facere vestigium in possessionem, вступить въ свое владѣніе.

Antritt, auspicium, initium, начало, починъ, начатокъ, вступленіе.

Antrich, mas anas, селезень.

Antrucken, (beßer andrucken, andrücken,) apprimere, притиснуть, придавить, притѣснить, стѣснить.

Antwort, responsum, отвѣтъ, отповѣдь, отвѣтствіе.

Antwort von jemand bekommen, ferre ab aliquo responsum, получить отъ кого отвѣтъ, отповѣдь.

keine Antwort ist auch eine Antwort, qui tacet, consentire videtur, кто молчитъ, тотъ соглашается, не споритъ.

Antworten, respondere, отвѣтствовать, отповѣдь, отвѣтъ дать.

ungeschickt antworten, aliud respondere, ac rogatur, не по вопросу отвѣчать.

recht antworten, commode respondere, умно, прямо, дѣльно отвѣчать.

zweiffelhafftig antworten, responsum dare anceps, сумнительной, не ясной отвѣтъ дать.

Anvertrauen, credere, ввѣрить, вручить, поручить. sich einem, fidei alicuius committere, положиться на кого, препоручить себя кому.

An unserer statt, nostra vice, вмѣсто насъ, на наше мѣсто.

Anwachsen, accrescere, прирастать, нарастать, умножаться, взрости.

Anwald, procurator, стряпчій, ходатай, повѣренный.

Anwartung, Anwartschafft, spes, exspectatio, надежда, упованіе, чаяніе; назначеніе впередъ къ чину, или пожалованіе въ чинъ еще до ваканціи.

Anweben, attexere, приплесть, приткать.

Anwehen, afflare, придуть.

Anweiſen, inſtituere, наставить, научить. zur Bezahlung, de alio ſolvere, платежь назначить. eine Anweiſung geben zur Bezahlung einer Schuld, per litteras alicui ſolutionem praeſtare, переве-тися вѣ платежѣ на другаго, чрезъ другаго заплатить.

Anwenden, inſumere, adhibere, держать на что, употреблять, издержать.

Fleiß anwenden, diligentiam ad rem adhibere, тщанïе, трудѣ, старанïе приложить.

Koſten anwenden, impendere ſumtus, деньги держать, тратить, иждивенïе на что положить.

Geld ſo man ſchon angewendet hat, pecunia adeſa, истраченыя, издержаныя деньги.

Anwendung, applicatio, употребленïе, приставленïе.

Anwerffen, adjicere, придать, приложить, прикинуть. ein Kleid anwerffen, veſtes cir umdare, одѣться, приодѣться. an den Halß, injicere collo, накинуть, повязать на шею.

Anweſend, praeſens, присутствующïй, присущïй, присутственный, настоящïй. ſeyn, adeſſe, присутствовать, быть вѣ присутствïи, быть при томѣ.

Anweſenheit, praeſentia, присутствïе.

Anwiehern, adhinnire, ржать, взоржать

Anwünſchen, precari, поздравлять, привѣтствовать, желать. Böſes anwünſchen, imprecari diras, проклинать, зла кому желать.

Anwurff thun, mittere lineam, искушать, провѣдывать, отвѣдывать, опытѣ здѣлать.

Anwurtzeln, coaleſcere, radicare, вкореняться, вѣ корень пускаться.

Anzahl, ſ. Zahl.

Anzapfen ein Faß, relinere dolium, почать бочку.

Anzeigen, indicare, обѣявить, извѣстить, донесть, показать.

Anzeiger, index, обѣявитель, вѣстникѣ, возвѣститель, указатель.

Anzeigung, indicium, обѣявленïе, извѣщанïе, показанïе. thun, indicium deferre, извѣщать, обѣявить, упомянуть, увѣдомить.

Anzetteln einen Streit, Krieg, ſerere lites, bella, ссоры сѣять; войну затѣвать, зачинать.

Anziehen, induere, облачать, одѣвать; притянуть, кѣ себѣ придергивать.

Kleider anziehen, induere ſe veſte, надѣвать платье, одѣваться. Schuh, inducere calceum pedi, обуваться, башмаки обувать.

ſich anderſt anziehen, mutare veſtes, перемѣнять платье, переодѣваться.

anziehen, allegiren, citare, приводить во свидѣтельство, ссылаться на что.

der Feind komt angezogen, imminent cervicibus noſtris hoſtilia ſigna, непрïятель вѣ глазахѣ, наступаетѣ, приближается.

Anzug, acceſſus, expeditio, приступленïе, приготовленïе кѣ походу. der Feind iſt im Anzug, hoſtis infeſta ſigna in terram noſtram infert, непрïятель кѣ намѣ подходитѣ, на насѣ наступаетѣ. im Anzug ſeyn, in procinctu eſſe, вѣ готовности кѣ походу быть.

Anzügliche Worte, dicta criminoſa, поносныя, ругательныя, безчестныя рѣчи, слова.

Anzünden;

Anzünden, accendere, зажигать, запалять.

Apfel, pomum, яблоко.

der Apffel fällt nicht weit vom Stam, mali corvi malum ovum, отѣ злаго корене злой и плодѣ; какова матка, таковы и дѣтки; отѣ яблони яблоко не далеко катится.

in einen ſauren Apfel beißen, placere nobis debet coena, quae bilem movet, надлежитѣ нуждѣ повиноваться; хоть горько, да ѣсть должно.

Apffelbaum, pomus, яблонь.

Apffelgrau, ſcutulatus, свѣтлосѣрый, пестрый, пѣгïй.

Apoſtel, Apoſtolus, Апостолѣ. Apoſtoliſch, Apoſtolicus, Апостольскïй Apoſtel-Geſchichte, Acta Apoſtolorum, дѣянïя Апостольская.

Apoſtem, Abſceſſus, нарывѣ, чирей, вередѣ, нагноенïе, загноенïе

Apoſtemkraut, Scabioſa, грудная трава.

Apotheck, pharmacopolium, аптека.

Apothecker, pharmacopola, аптекарь.

Apothecker-Kunſt, ars pharmaceutica, Аптекарьская наука.

Apothecker-Kaſten, myrothecium, дорожная аптечка, аптека походная, домашняя.

Apothecker-Küchlein, paſtilli, закуски, катышки лѣкарственные.

Appelliren, appellare, отзываться вѣ вышней судѣ, дѣло переносить кѣ вышнему суду.

einem das Appelliren geſtatten, admittere appellationem, позволить дѣло перенесть на разсмотрѣнïе вѣ вышней судѣ, дозволить кому учинить апелляцïю.

Appellirung, appellatio, отзыванïе, позыванïе кѣ суду, переносѣ вѣ вышней судѣ, аппелляцïя.

Appetit, appetitus, охота, желанïе, хотѣнïе, позывѣ. habe ich nicht zum Eſſen, cibo non libenter utor, не имѣю охоты ѣсть, не позываетѣ на ѣду. einen Appetit machen, aviditatem alicuius incitare, возбудить у кого охоту кѣ ѣдѣ. vertreiben, inhibere aviditatem, отбить, отнять охоту кому, или у кого отѣ ѣды.

Aprill, Aprilis, Апрѣль мѣсяцѣ.

Aprill-Wetter, dubia tempeſtas, непостоянная погода, слякоть.

Aprill ſchicken, propinare ridendum, перьвымѣ числомѣ Апрѣля обмануть.

Arabien, Arabia, Аравïя. das felſichte, petrea, каменистая. das wüſte, deſerta, пустая. das gute, felix, богатая.

Araber, Arabs, Аравитянинѣ.

Arabiſch, gummi, gummi Arabicum, камедь.

Arbeit, labor, трудѣ, дѣло, работа.

ſchwere Arbeit, Herculeus labor, тяжелая работа.

ſtetige Arbeit, concatenati labores, непрестанная, безпрерывная, неусыпная работа.

ſtarck an der Arbeit ſeyn, urgere negotium, неусыпно работать, трудолюбивымѣ быть.

zwo Arbeiten auf einmahl thun, una fidelia duos dealbare parietes, два дѣла вдругѣ дѣлать.

Arbeit, unverdroßene zwingt alles, labor improbus omnia vincit, трудолюбïе все преодолѣваетѣ, охота пуще неволи.

einem eine Arbeit auflegen, laborem injungere alicui, работу на кого, или кому наложить, заставить кого что дѣлать.

Arbeit

Arbeit anwenden, operam navare, трудиться въ чемъ, трудъ въ чемъ полагать.
an die Arbeit gehen, ad laborem procedere, вступить въ трудъ, приступить къ работѣ, начинать работу, взяться за работу, приниматься за дѣло.
nach gethaner Arbeit ist gut ruhen, grata quies post exhaustum solet esse laborem, послѣ трудовъ сладокъ бываетъ и сонъ.
eine Arbeit auf sich nehmen, operam suscipere, вступить въ дѣло, въ работу, трудъ на себя принять.
die Arbeit vergrössern, laborem intendere, усугубить трудъ, трудъ къ трудамъ прилагать.
unter der Arbeit erliegen, succumbere labori, не снести труда.
die Arbeit stehen lassen, relinquere opus, покинуть, оставить работу, перестать работать.
einem Arbeit machen, facessere alicui negotium, утруждать кого, надѣлать кому работы.
in der Arbeit seyn, in opere esse, въ трудѣ быть, трудиться, дѣлать.
mit der Arbeit sich gar zu sehr abmüden, frangere se laboribus, утомляться работою, изнемогать отъ работы, устать отъ работы.
die Arbeit verrichten, laborem exsequi совершить, отдѣлать работу, сдѣлать что, окончать работу.
Arbeit fortsetzen, laborem continuare, трудъ, работу продолжать, довершать.
sie sind in voller Arbeit, fervet opus, прилѣжно трудятся работаютъ.
Arbeitsam, laboriosus, прилѣжный, трудолюбивый.
Arbeiten, laborare, трудиться, работать, дѣлать.
stets arbeiten, perpetuis districtum esse laboribus, въ непрестанныхъ обращаться трудахъ.
Arbeiter, operarius, работникъ, трудолюбивый
Archiv, s. Registratur.
Arrest, custodia, стража, караулъ, арестъ.
in Arrest setzen lassen, in custodiam tradere, подъ караулъ взять, отдать.
Arrest auf etwas legen, manum injicere rei, запретить, остановить какое дѣло, положить арестъ.
im Arrest sitzen, custodia teneri, быть, держаться подъ карауломъ, въ тюрьмѣ, въ заключеніи.
des Arests entlassen, emittere custodia, выпустить, свободить изъ подъ караула.
Arg, malus, злый. der ärgste, nequissimus, презлый, злѣе всѣхъ.
Aerger, peior, кухдшій, хуже, злѣе.
ärger machen, als es ist, rem verbis exasperare, больше сказать о чемъ, нежели въ самомъ дѣлѣ есть.
ärger machen, deterius facere, испортить, повредить, хуже сдѣлать, зло умножить.
Aergerniß, scandalum, соблазнъ, претыкание, досада.
Aergerniß geben, esse offendiculo, соблазномъ быть, соблазнъ подать.
Aergern, perniciosum exemplum prodere, злой, вредной примѣръ подать. einen ärgern, досаждать кому
sich an etwas ärgern, accipere offensam, соблазниться.
Arglistig, vafer, хитрый, лукавый, коварный, пронырливый.

Argwohn, suspicio, подозрѣніе, подозрительство, сомнительство.
Argwohn auf einen haben, suspicari de aliquo, имѣть кого въ подозрѣніи, имѣть на кого подозрѣніе, подозрѣвать на кого.
in Argwohn kommen, incurrere in suspicionem, въ подозрѣніе впасть, притти.
Argwohn ablehnen, suspicionem a se dimovere, избавиться, очиститься, выправиться, оправдаться отъ подозрѣнія.
Argwohn erwecken, suspicionem injicere, навесть подозрѣніе, привесть въ подозрѣніе.
den Argwohn benehmen, evellere alicui suspicionem, отвратить подозрѣніе, вывесть изъ подозрѣнія.
den Argwohn fallen lassen, deponere suspicionem, отложить, оставить подозрѣніе.
auf den blossen Argwohn gehen, suspicionibus judicare, по подозрѣнію, по догадкамъ судить.
Argwöhnisch, suspicax, suspiciosus, присматривающій, подозрѣвающій, имовѣрный.
nicht argwöhnisch seyn, in neminem habere suspicionem, никакого не имѣть подозрѣнія; не быть имовѣрнымъ, легко всякому вѣрить.
Argwohnen, suspicari, имѣть подозрѣніе; подозрѣвать.
Arm, brachium, lacertus, плѣчо, рука. eines Flusses, brachium, рукавъ рѣчной. des Meers, aestuarium, заливъ морской, губа.
unter die Arme greiffen, opitulari, подмогать, вспомоществовать, помощь подавать.
in die Arme nehmen, amplexari, обнимать.
Gestanck unter den Armen haben, hircum olere, потомъ пахнуть, вонять.
die Arm schlencken, brachia projectare ultro citroque in incessu, махать, размахивать руками.
er stelt die Arm an die Seiten, ansatus incedit, подпершись, подбодрившись, фертикомъ ходить.
einem in die Arme fallen, manibus alicuius excipi, объяту быть, принягу быть на руки, бросаться кому на руки.
Aermlein, brachiolum, плѣчико.
Armband, brachiale, запястье, зарукавье, der eines um hat, armillatus, запястьемъ, зарукавьемъ украшенный.
Armbrust, arcus, лукъ.
Armbrustschiesser, scorpionarius, стрѣлецъ.
Armküßlein, cubitale, подушка, зголовье.
Armsdicke, brachialis crassitudo, толщиною въ руку.
Armvoll, quantum brachia complecti possunt, охапка, охвать.
Arm, (adj.) pauper, egenus, inops, убогій, нищій, скудный, бѣдный, недостаточный, непожиточный.
arm seyn, esse afflictae fortunae, въ бѣдности, въ скудости быть.
sehr arm, bettelarm, pauperculus, крайне нищій, преубогій.
arm werden, s. in Armuth gerathen.
der Arme ist überall verschmäht, pauper ubique jecet, убогому нигдѣ мѣста нѣтъ, убогимъ всякъ гнушается.

du armer Schelm, ah miser! о бѣднякъ, бѣдняжка!
armer Sünder, reus ultimi supplicii, на смерть осужденный, повинный смерти, приговоренный къ смерти.
Armuth, paupertas, egestas, inopia, скудость, бѣдность, нищета, нужда.
Armuth leiden, egere acriter, нужду, бѣдность терпѣть, въ скудости, въ нищетѣ жить, быть.
in Armuth bringen, ad incitas redigere, въ нищету, въ крайность кого привести.
in Armuth gerathen, arm werden, adduci ad inopiam, оскудѣть, обнищать, въ крайнее убожество притти.
aus der Armuth kommen, emergere e paupertate, выходить, выправлять я изъ убожества.
Armuth kan einen schon lehren, hominem experiri multa paupertas jubet, нужда всему учитъ; нужда все велитъ, законъ преступаетъ.
Armuth, weh thut, paupertas durum onus, нищета есть тяжкое бремя.
Armee, exercitus, войско, армія, рать. führen, ducere agmen, войско вести. sammlen, colligere exercitum, войско набирать. s. werben, die Armee macht zehen tausend Mann aus, exercitus decem millia explet, войско въ десяти тысячахъ состоящее. eine fliegende Armee, expedita manus, легкое войско. eine Armee wohl abrichten, exerciren, omni disciplina militari exercitum erudire, довольно обучить войско.
Armselig, s. elend.
Arquebusiren, ictibus sclopetorum, supplicii loco, aliquem necare, разстрѣлять.
Arrest, s. oben.

Arsch, nates, ягодицы, задница. s. Hinterbacken.
Arsenal, Zeughauß, Rüstkammer, armamentarium, ружейный, оружейный дворъ.
Art, genus, species, родъ, видъ, образъ.
angebohrne Art, indoles, природа, врожденное, природное качество.
von guter Art, indole bona praeditus, добрыя породы, добраго поколѣнія, отродія, добронравный.
Art läst von Art nicht, ad mores natura recurrit, природа не отмѣняется: каковъ отецъ, таковъ и сынъ.
aus der Art schlagen, degenerare, неудаться во отца, выродкомъ быть.
Artig, artlich, scitus, venustus, изрядный, хорошій.
Artickel, articulus, членъ. Artickel des Glaubens, caput fidei, членъ вѣры.
Artillerie, instrumenta bellica, Артиллерія, орудіе, снарядъ воинскій.
Artischocken, scolymus, артишокъ.
Artzney, Artzney-Mittel, medicina, врачевство, лѣченіе, лѣкарство.
Artzney wieder alle Kranckheiten, panacea, лѣкарство на всѣ болѣзни.
bewehrte Artzney, medicina praesentissima, надежное, необлыжное лѣкарство.
Artzney brauchen, eingeben, medicinam morbo facere, лѣкарство употреблять, давать лѣкарство, лѣчить кого, пользовать.
Artzney geben für etwas, praebere potionem ad morbum, лѣкарство давать отъ какой болѣзни.
Artzney einnehmen, accipere medicinam, принимать лѣкарство.

Artzney schlägt nicht an, will nichts helffen, morbus medicamento non cedit, не пользуетъ, не помогаетъ никакое лѣкарство; неуврачимая, неизлѣчимая болѣзнь.
Artzney greifft hart an, magna vis est medicaminis, сильно дѣйствуетъ лѣкарство.
Artzney schlägt wohl an, bene respondent medicamenta, хорошо, изрядно помогаютъ, служатъ лѣкарства.
Artzney-Kästlein, narthecium, аптекарскія сосуды, ящикъ, аптечка.
Artzney-Kunst, ars medica, искусство врачебное, наука врачебная, лѣкарская, медическая, медицина.
Artzneyen, mederi morbo, врачевать, пользовать въ болѣзни, лѣчить болѣзнь.
Artzt, medicus, врачь, докторъ, лѣкарь. ein trefflicher, geschickter, qui inter medicos est artis eximiae, знатнѣйшій, первый врачь, или докторъ.
ein Artzt seyn, medicinam exercere, быть врачемъ. den Artzt brauchen, medici uti consilio, врача употреблять, призвать.
Artztlohn, sostrum, платежъ, воздаяніе за трудъ, за лѣченіе.
Asche, cinis, пепелъ, зола.
zu Aschen werden, in cinerem redigi, въ пепелъ обратиться, сгорѣть.
zu Aschen verbrennen, cinefacere, въ пепелъ обратить, изжечь, сжечь.
in die Asche legen, incendio delere, выжечь, сожечь.
Aschermitwoch, cineralia, середа первыя недѣли великаго поста.
Aschenfarb, cineraceus, темносѣрый цвѣтъ, пепелистый.

Asien, Asia, Азія.
Aspenbaum, populus nigra, осина. wald, populetum, осинникъ.
-Laub, folia populnea, осиновыя листья.
-Holtz, lignum populeum, осиновые дрова, осиновое полѣно, плаха.
Assel, scolopendra, стоногъ, мокрица, червакъ.
Assyrien, Assyria, Ассирія.
Ast, ramus, вѣтвь. Ast im Holtz, ossa ligni, сукй, сучья у деревъ.
Aestlein, ramusculus, вѣточка, вѣтка.
Aestig, ramosus, вѣтвистый.
Atheist, Atheus, безбожный, безбожникъ, бога непризнавающій, богоотступникъ.
Atheisterey, Atheismus, безбожество, безбожіе, богоотступство.
Athen, Athenae, Аѳины.
Athenienser, Atheniensis, Аѳинскій.
Athem, spiritus, respiratio, духъ, дыханіе.
kurtzer schwerer Athem, dispnoea, difficultas spirandi, одышка. der einen kurtzen Athem hat, asthmaticus, который одышку имѣетъ, одышливый. es ist gut für den kurtzen Athem, tardum gravemque spiritum expedit, сіе хорошо отъ одышки.
Athem geht leichter, spiritus liberius meat, отлегаетъ одышка, свободнѣе дышется. will ihm fast ausbleiben, interclusus spiritus arcte meat, тяжело дышется.
stinckender Athem, anima tabida, смрадное или вонючее дыханіе, вонючей духъ, вонь изъ роту. es ist gut für den stinckenden Athem, emendat animam tabidam, сіе хорошо отъ смраднаго, вонючаго духу, отъ вони изъ роту.

den Athem zurück halten, animam tenere, духъ задерживать.

Athem holen, ſpiritum ducere, дыхать, дышать.

wieder Athem ſchöpffen, recipere animam, духъ въ себя собрать, набрать; опять въ силы приходить, собираться съ силою.

auf einem Athem, continenti ſpiritu, безъ отдышки, однимъ духомъ.

Atlaß, ſericum, Канфа, Атла́съ. (Land-Carten) Atlas, Атласъ, собраніе ландкартъ.

Attent machen, arrigere oratione, привлечь къ слушанію, къ вниманію, вниманіе въ слушателяхъ возбудить.

Attichſtauden, ebulus, калиновая вѣтвь.

Auch, etiam, такожде, также, же, и. iſt auch jemand? ecquis eſt? есть-ли кто тамъ? кто тамъ? auch nicht, nec, ни, ниже.

Audientz, audientia, слушаніе, Аудіенція. begehren, petere aditum conveniendi, просить аудіенціи geben, ad colloquium aliquem admittere, дать кому Аудіенцію, допустить кого на Аудіенцію, на разговоръ.

Aue, viretum, зеленое поле, лугъ.

Auerhan, Vrogallus, глухой тетеревъ, глухарь. Henne, Meleagris, тетерька, тетеря.

Auf, in, ad, ſuper, на, надъ.

auf die Stund, ad iſtam horam, по тотъ часъ, по сіе время.

auf den heutigen Tag, in hodiernum diem, по сей день, даже до сего дня.

auf ein neues, denuo, паки, снова, вновь.

auf und ab, ſurſum & deorſum, въ верьхъ и въ низъ. съ горы на гору.

was hats auf ſich? quid intereſt? что изъ того пользы? какая въ томъ важность? что прибыли?

auf! auf! age, ну.

auf einmahl, ſemel, единожды, однажды, разомъ, вдругъ.

aufs wenigſte, ſaltem, по крайней мѣрѣ, хотя.

Auf daß, ut, чтобы, дабы.

Aufbauen, exſtruere, состроить, построить, соорудить, созидать.

Aufbehalten, reponere, сохранять, соблюдать, прятать, сберегать.

Aufbeiſſen, frangere dentibus, перегрызть, перекусить.

Aufberſten, dehiſcere, разсѣдаться, разлопаться, разщеляться.

Aufpicken, roſtro aperire, расколотить, разбить носомъ, раздолбить.

Aufbieten, vocare ad arma, возгласить, звать, кричать къ ружью, позывать на войну.

Aufbinden, ſolvere, развязать, разрѣшить.

eine Laſt aufbinden, onus imponere, бремя, тягость наложить, навязать.

Aufboth, evocatio, вызываніе, вызывъ.

Aufblaſen, ſufflare, надувать, раздувать.

die Backen Aufblaſen, ſufflare buccas, надувать щоки.

Aufblaſen mit der Pfeifen, inflare calamos, трубить, въ дудку играть, на дудкѣ играть, дудить.

Aufblehen, inflari, надуваться, надутымъ быть.

Aufbleiben, vigilare, бодрствовать, бдѣть, не спать, просидѣть.

Aufbrauchen, conſumere, истратить, издержать.

Aufbrechen,

Aufbrechen, effringere, выломать, разломать, разбить. einen Brief, vincula epiſtolae laxere, письмо распечатать, отворить, печать снять.

die Wunde bricht auf, vulnus recrudeſcit, рана растворяется. der Fuß iſt ihm aufgebrochen, fiſtula potris in pede eius erupit, нога его разгнилася, или вся въ ранахъ.

eine Thür aufbrechen, clauſtra portae revellere, двери выломить, разбить.

aufbrechen, Aufbruch machen, diſcedere, вставать, подняться; въ путь готовиться, въ дорогу сбираться.

mit der Armee aufbrechen, copias movere, войско выводить, съ войскомъ выступить, вступить въ движеніе.

Aufbringen, concire, привесть въ обычай; раздразнить кого.

einen Brauch aufbringen, conſuetudinem introducere, новой обычай вводить

eine Arme aufbringen, exercitum comparare, собирать войско, полки набирать.

ſich durch etwas aufbringen laſſen, re aliqua commoveri, огорчиться чемъ, на что

Geld aufbringen, cogere pecuniam, деньги собирать.

einen aufbringen, ſ. erzürnen.

Aufbürden, ſ. aufladen.

Aufputzen, ſich, comere, украшаться, убираться. ſ. ſchmücken.

Aufdecken, aperire, открыть что, снять крышку

Aufdeckung, apertio, revelatio, откровеніе, открытие, отверстие.

Auf der Stelle, e veſtigio, тотчасъ, съ мѣста не сходя, на томъ же мѣстѣ.

Aufdrehen, diſtorquere, развить, развертѣть, раскрутить.

Aufdringen, obtrudere, насильно, силою что кому наложить, втереть кому что.

Aufdrücken das Pettſchafft, imprimere ſigillum, печать приложить, запечатать. die Thür, aperire fores nitendo, отворотить, выпереть двери. das Geſchwür, ulcus premendo aperire, выдавить чирей

Auf einander ſich ſchicken, aptiſſime inter ſe cohaerere, складну, стройну, плотну быть.

Aufeinander häuffen, aggerere, въ кучу, въ груду складывать.

Aufeinander legen, ſuperimponere, складывать, сваливать въ кучу.

Aufenthalt, receptorium, habitaculum, прибѣжище, жилище, обиталище, пристанище, пребываніе. geben, concedere habitaculum, прибѣжище кому дать, принять кого къ себѣ.

Auferlegen, imperare, повелѣвать, приказывать, налагать. ernſtlich, injungere, наряжать съ строгостію, накрѣпко, съ грозою приказывать.

Auferſtehen, reſurgere, воскресать, возставать.

Auferwecken, ſuſcitare, воскресить, возставить.

Auferziehen, educare, воспитать, вскормить.

Auferziehung, educatio, воспитаніе, вскормленіе.

Aufeſſen, abſumere, снѣдать, поядать, съѣсть.

Auffahren, evehi, ѣхать въ верьхъ, на гору подниматься, подвышаться.

Blattern

Blattern fahren auf, puſtulae oriuntur, прыщи, пупырѝ выскакиваютъ.

auffahren vor Zorn, per indignationem inſultare, съ ярости на кого кричать, шумѣть, вспыльчиво съ кѣмъ поступать, въ запальчивость приходить.

im Schlaff, e lecto proſilire, съ посшели во снѣ вскочить.

Auffahrts-Tag, Dies Aſcenſionis Dominicae, день вознесенія Господня.

Auffangen, intercipere, перехватывать, перенимать.

Briefe auffangen, litteras intercipere, письма перехватывать, перенимать.

Geſchwätz auffangen, captare rumores, навѣдываться новинъ, собирать всякія вѣсти.

mit einem Geſchirr auffangen, vaſculo excipere, почерпать судномъ, поддерживать судно.

Auffliegen, ſubvolare, взлетать.

Auffordern, eine Statt, urbem ad deditionem ſolicitare, понуждать городъ къ здачѣ, требовать здачи города.

Auffrieren, regelari, оттмерзать.

Auffreſſen, devorare, пожирать.

Aufführen, ſ. bauen, ſich beſcheidentlich aufführen, gerere ſe moderate, пристойно, благочинно поступать, себя вести. ſich klüglich aufführen, prudentia uti, разумно поступать. ſich wohl aufführen, vitam agere decenter, благочинно, надлежащимъ образомъ себя вести. Geſchütz aufführen, diſponere tormenta, пушки разставливать. Wachten aufführen, diſponere praeſidia, разставлять карауль, разводить.

Aufgab, deditio, здача. Fragſtück, problema, задача, вопросъ.

Aufgang, ortus, востокъ, восхожденіе. der Sonnen, solis ortus, востокъ, восхожденіе солнца.

Aufgeben, proponere, предложить.

etwas zu lernen aufgeben, aliquid diſcendum proponere, предложить что къ ученію, задавать что для выученія. eine Frag, quaeſtionem proponere, предложить вопросъ.

ſein Amt aufgeben, abdicare ſe officio, отказаться отъ дѣла, отъ должности.

Stadt, Veſtung aufgeben, facere urbis, munimenti deditionem, здать городъ, крѣпость. ſ. ergeben.

das Spiel aufgeben, cedere luſu, отстать отъ игранія, перестать, покинуть, не хотѣть больше играть; не имѣть больше въ игрѣ надежды.

den Geiſt aufgeben, ſ. ſterben.

Aufgeblaſen, ſtoltz, turgidus, гордый, спесивый, гордостью, спесью надутый, надменный. aufgeſchwollene Worte, ampullae & ſeſquipedalia verba, гордыя слова, рѣчи.

Aufgehen, oriri, восходить, выходить.

der Teig gehet auf, maſſa aeſtuat fermento, киснетъ, подымается тѣсто.

es gehet täglich viel auf, quotidiani maximi fiunt ſumtus, много по вся дни расходится, исходитъ, тратится, повседневные росходы бываютъ велики.

die Sonne gehet auf, ſol oritur, солнце всходитъ.

die Sterne gehen auf, ſtellae emergunt, звѣзды показываются, всходятъ.

Aufgeräumt, er iſt, nihil eum perturbat, онъ безпечаленъ, веселъ, доволенъ; ничто ему не мѣшаетъ. er iſt nicht aufgeräumt, animo eſt minus ſereno, не безъ печали, прискорбенъ, ему скучно, онъ не веселъ.

Aufgeſchoſſen, hoch, procerus, высокій, взрослый, великъ, высокъ ростомъ. ſ. aufſchieſſen.

Aufgeſchwollen, tumidus, надмѣнный, надутый, разпухлый.

Aufgeſprungen, ruptus, разорванный, прорванный, перерванный.

Aufgraben, effodere, выкопать, вырыть; подкопать, подрыть.

Aufgieſſen, ſuperfundere, вливать, наливать, подливать.

Aufgürten, diſcingere, разпоясывать.

Aufhaben den Hut, pileo tectum eſſe, покрыту, накрыту голову имѣть, въ шляпѣ быть, шляпу на головѣ имѣть.

Aufhacken, ferro aperire, копать, рыть; рубить, вырубить, прорубить. die erde aufhacken, terram aperire ſarculo, заступомъ землю копать, рыть.

Aufhalten, detinere, удержать, задержать кого.

ſich wo aufhalten, commorari alicubi, жить, пребывать, обитать.

ſich bey einem aufhalten, apud aliquem latere, стоять, жить у кого.

den Feind aufhalten, vim hoſtium ſuſtinere, непріятелю учинить отпоръ, непріятеля остановить, противиться непріятелю, стоять противъ непріятеля, не поддаваться непріятелю.

ſich über etwas aufhalten, immorari alicui rei, медлить въ какомъ дѣлѣ, за какимъ дѣломъ; гнушаться чѣмъ, смѣяться надъ чемъ; не быть довольнымъ.

es läſt ſich nicht aufhalten, reponi non poteſt, не можно удержать, отложить, остановить.

Aufhaltung, Hinderung, retentio, помѣшка, медлѣніе, остановка, помѣшательство, задержаніе.

Aufhäuffen, in acervos congerere, свалить въ кучу, собрать въ одно мѣсто, скопить, накопить. es häufft ſich die arbeit auf, работы, дѣлъ накопляется.

Aufhauen, ferro aperire, рубить, прорубить.

Aufheben, aſſervare, соблюсти, сохранить, спрятать.

vom Boden aufheben, tollere, поднять, подобрать.

was ſich aufheben läſt, condititius, вещь удобохранимая.

den Tiſch aufheben, menſam auferre, со стола собрать.

aufheben, (in die Höhe,) attollere, возвышать, въ верьхъ поднять.

ein Geſetz aufheben, legem abrogare, законъ, уставъ отложить, отмѣнить, отставить.

aufheben eine Schmach, ignominiam expungere, вывесть изъ безчестія.

den Streit aufheben, componere lites, рѣшить, пресѣчь, прекратить, усмирить ссору, споръ, раздоръ, несогласіе, помириться. etwas aufzuheben geben, aliquid deponere, ſervandum tradere, отдать къ сохраненіе, на сбереженіе, соблюденіе.

die Belägerung aufheben, tollere obſidionem, отступить отъ города, снять осаду.

Aufhefften, (auf etwas) affigere, прибить, приколотить, пригвоздить, пришить.

Aufhelffen, sublevare, облегчить, помочь, вспомоществовать, снабдить чѣмъ.
  einem aufhelffen zu seinem Glück, facere aliquem florentem, благополучнымъ, щастливымъ кого сдѣлать, учинить кому вспомоществованїе.
  aufhelffen von seinem Unfall, afflictum & perditum erigere, руку помощи подать, утѣшить въ скорби, въ отчаянїи, изъ нещастїя вывесть.

Aufhencken, appendere, повѣсить на чемъ. s. hencken. einen aufhencken lassen, patibulo aliquem adjudicare, повѣсить на висѣльницѣ.

Aufhören, cessare, перестать.
  aufhören von der Arbeit, quiescere, перестать, опочить отъ дѣла.
  aufhören zu arbeiten, zu schmähen, finem imponere laboribus, conviciis, перестать трудиться, браниться.
  ohne Aufhören, sine remissione, безпрестанно, безпрерывно, безъ отдыху.

Aufhüpffen, subsilire, вскакивать, подскакивать, подпрыгивать.

Aufjagen, feras cubilibus excutere, звѣрей изъ норъ, изъ ямъ, изъ лѣсу выгонять.

Aufkauffen, coëmere, скупать, закупать.

Aufklären, enubilare, яснѣться, выяснѣвать. der Himmel kläret sich auf, aër clarescit, ведро настаетъ, выяснѣваетъ.

Aufknüpffen, enodare; suspendere, разстегнуть, развязать; повѣсить.

Aufkochen, ebullire, вскипѣть, кипѣть.

Aufkommen, provenire, oriri, произходить, всходить.
  es kommt immer etwas neues auf, semper novae artes proveniunt; novus mos incessit, всегда что нибудь новое выходитъ, все новое является.
  ich laß ihn nicht aufkommen, eum quam infirmissimum esse volo, не хочу, что бы онъ усилился; не хочу его щастливымъ видѣть, не допущу его исправиться, притти въ силы.
  aufkommen, s. gesund werden.

Aufkratzen, refricare, разчесать.

Aufkündigen, renunciare, отрицаться; объявить, вѣдомость учинить, подать.
  einem die Freundschafft aufkündigen, renunciare alicui amicitiam, отстать отъ кого, пресѣчь, оставить съ кѣмъ дружбу, отказаться отъ дружбы.
  einer die Ehe aufkündigen, repudiare aliquam, развестися съ женою, жену покинуть.
  den Kauff aufkündigen, rescindere emtionem, не устоять, отказаться отъ покупки, или отъ чего другаго.

Aufkunfft, es wird an seiner Aufkunfft, (beßer an seinem Aufkommen,) gezweiffelt, sine spe graviter decumbit, тяжко, безнадеженъ лежитъ, нѣтъ надежды къ его выздоровленїю.

Aufladen, einem etwas, onus alicui imponere, отяготить кого чѣмъ, бремя на кого наложить.
  einem eine Müh aufladen, gravare aliquem negotio, отяготить кого дѣломъ, трудъ кому наложить.

Auflage, Anklage, incusatio, обвиненїе, жалоба.
  das Volck mit Auflagen beschweren, onerare populum tributis, отягощать

народъ податьми, великую дань налагать.
  dis ist eine unbillige Auflage, frivola est haec incusatio, неправедное обвиненїе, неправедная, несправедливая, напрасная, не дѣльная жалоба.

Auflassen, sich gegen einem, insurgere contra aliquem, нападать, возстать на кого.

Auflauff, tumultus, turba, толпа, скопъ, стеченїе людей.
  Auflauff machen, turbas concitare, мятежъ, смятенїе, возмущенїе чинить, дѣлать.
  stillen, comprimere motum, утолить, усмирить, утишить, укротить мятежъ.

Auflauffen, s. geschwellen.

Aufläuten, surgendi signum campana dare, колокольчикомъ, будильникомъ кого взбудить.

Auflegen, imponere, наложить.
  ein Buch auflegen, drucken, typis exprimendum curare, книгу въ печать отдать.

Auflecken, lingere, лизать, облизать.

Auflehnen, incumbere, налегать, опираться на что. sich wider jemand auflehnen, obniti, противиться кому, взбунтовать, возстать противъ кого.

Auflesen, s. aufheben, lesen.

Auffliegen, subuolare, возлетать, подлетать.

Auflösen, dissolvere, рѣшить, разрѣшить, разстегнуть, разводить, разпустить, отрѣшить, развязать.

Auflösung, solutio, рѣшенїе, разрѣшенїе, разпущенїе.

Aufmachen, aperire, отворить, отомкнуть, отпереть. sich aufmachen, dare se in viam, подняться въ путь.

Aufmercken, animadvertere, внимать, разсуждать, слушать.
  scharff aufmercken, acriter animum intendere, прилѣжно, съ прилѣжанїемъ внимать, со вниманїемъ слушать.
  das Aufmercken, Aufmercksamkeit, auscultatio, attentio, вниманїе.

Aufmuntern, alacritatem alicui addere, возбуждать, побуждать, поощрять, охоты придавать.

Aufmunterung, excitatio, побужденїе, поощренїе.

Aufnageln, clavo affigere, пригвоздить, гвоздемъ прибить.

Aufnehen, insuere, нашить.

Aufnehmen, accipere, tollere, принять, взять.
  anders aufnehmen, als es gemeynt ist, sinistram in partem interpretari, въ противность поставить, въ противную сторону толковать, противно разумѣть.
  Geld aufnehmen, s. entlehnen.
  wohl aufnehmen, accipere amice, за благо принять, пристойно, хорошо кого принять, угощать.
  übel aufnehmen, accipere in pejorem partem, въ худую сторону, за зло принять, поставить; оскорбиться, прогнѣваться на что.
  aufnehmen an Kindesstat, adoptare, усыновлять, за сына, во усыновленїе принять.
  im Ernst aufnehmen, was im Schertz gesagt ist, praevertere serio, quod dictum est joco, шутки въ правду, за правду поставить, вмѣнить.

Aufnahme, augmentum, приращенїе, прибавленїе, прибавка, угощенїе.
  in Aufnahm bringen, afferre rei incrementum, въ приращенїе, въ славу привести, приумножить вещь.

in Aufnahm kommen, capere incrementum, получить приращенїе, стяжать прибытокъ, приходить въ лучшее состоянїе, процвѣтать.

Aufnöhtigen, obtrudere, убѣдить, принудить кого.

Aufopffern, consecrare, immolare, посвятить, въ жертву принесть, на жертву отдать.

Aufpacken, sarcinas colligere, навьючить лошадь, вьюки на возъ покласть, укладывать на возъ, збираться, пойти.

Aufpassen, insidiari, козни, навѣты кому творить, навѣтовать; присматривать, подстерегать кого.

Aufputzen, exornare, украсить.

Aufquellen, scaturire, ключемъ бить.

Aufräumen, in ordinem redigere, въ порядокъ привесть. er räumt gern auf, s. diebisch.

alles sauber aufräumen, omnia tollere cum pulvisculo, до порошка, до пылинки вычистить, все на чисто убрать.

Aufrecht, erectus, прямый, прямостоящїй. er steht aufrecht, stat recto corpore, стоитъ прямо.

aufrecht und redlich, candide, чистосердечно, прямо, безъ лукавства, откровенно.

Aufrecken, erigere, поднимать, повышать, протянуть.

Aufreiben, consumere, obterere, изтереть, изтребить, изнурить.

Aufreissen, die Thüre, fores effringere, разтворить двери силою, двери выломить. das Maul, os diducere, изкривить ротъ, ротъ разпялить. der Boden reißt auf, tectum finditur, потолокъ разсѣдается, щелится.

Aufrennen die Thür, fores cursu effringere, двери съ разбѣгу выломить.

Aufrichten, erigere, прямо поставить, соорудить, создать что. einen betrübten aufrichten, excitare animum abjectum & jacentem, печальнаго утѣшить, безнадежному надежду подать. Freundschafft aufrichten. s. Freundschafft.

Aufrichtig, candidus, integer, честный, чистосердечный, добросердечный, непритворный, откровенный.

ein aufrichtiger Mann, vir spectatae fidei & integritatis, чистосердечный, нелицемѣрный, безковарный, не лукавый человѣкъ.

Aufrichtig, (adv.) sincere, простосердечно, чистосердечно, безлукавно, искренно.

Aufrichtigkeit, candor, integritas, простосердечїе, чистосердечїе, откровенность, искренность, простота, безхитренность. ist gar rar, candor in hoc aevo res intermortua paene, въ нынѣшнемъ вѣкѣ мало правды, чистосердечїя.

Aufrichtung, erectio, consolatio, розстановленїе, сооруженїе, созиданїе, утѣшенїе des Bundes, sanctio foederis, мирное заключенїе, мира постановленїе.

Aufriegeln, obicem tollere, отперетъ двери, отомкнуть.

Aufrollen, convolvere, свить, свертѣть.

Aufrührer, molitor novarum rerum, зачинщикъ, начинальщикъ мятежа, бунта, возмутитель, бунтовщикъ.

Aufruhr, seditio, мятежъ, бунтъ, измѣна, возмущенїе. siehe Auflauff.

Aufruhr machen, erwecken, seditionem conflare, бунтъ учинить, взбунтовать.

Aufruhr stillen, sedare tumultum, мятежъ, бунтъ утолить, укротить, успокоить, усмирить.

Aufrühren, aufrührisch, seditiosus, turbulentus, мятежный, бунтовщическїй, измѣннический.

Aufrührisch werden, rebellare, измѣнить, взбунтоваться, начать возмущенїе.

Aufrücken, objicere, поносить, укорять, досадительно выговаривать, попрекать.

Aufsagen, recitare, читать, проговорить, сказать урокъ заданной, siehe Aufkündigen.

Aufsatz von Flor, rica, фата, покрывало.

Aufsatz, neuer Gebrauch, traditio, преданїе.

Aufsatz, Concept, einen machen, s. aufsetzen.

Aufsätzig, infestus, враждебный, злобный, недружественный, ненавистный. seyn, infense adversari, враждовать, злобствовать, ненавиствовать, недоброжелательствовать, хотѣть отстать отъ кого.

Aufscharren, effodere, вырыть, выкопать.

Aufschieben, differre, отлагать, продолжать. immer wider aufschieben, ducere diem ex die, отлагать съ дня на день, отъ времени до времени, волочить.

Aufschub, mora, медлѣнїе, отлагательство, продолжительство, проволочка es leidet keinen Aufschub, est periculum in mora, не терпитъ отлагательства, времени; не можно отложить.

Aufschiessen, in semen erumpere, сѣмяна производить, въ сѣмя произрастать, сѣмяниться

Aufschlagen, perfringere, отомкнуть, отворить. вломиться.

am Werth, annona crescit, цѣна возвышается, прибываетъ, роститъ.

ein Buch aufschlagen, evolvere librum, книгу разогнуть, пройти, просмотрѣть.

das Nachtlager aufschlagen, parare stationem in foro, приставать куда для ночеванїя, на ночь.

Zelte aufschlagen, tentoria figere, палатки разставливать, шатры разставить die Erde aufschlagen, terram aggerare, землю въ кучу сваливать.

Aufschlag-Tisch, abax, столъ съ крыльями.

Aufschliessen, recludere, отперетъ, отомкнуть, отворить ключемъ.

Aufschlitzen, findi, разщепляться, расколоться, колоться, щеляться.

Aufschneiden, s. Großsprechen.

Aufschneider, s. Großsprecher.

Aufschneiderey, s. Prahlerey.

Aufschnüren, relaxare, ослабить, послабже отпустить, разпустить, разрѣшить, развязать.

Aufschrauben, cochleam retorquere, отвернуть винтъ.

Aufschreiben, notare, записать, замѣтить, отмѣтить.

Aufschub, s. Aufschieben.

Aufschürtzen, succingere, препоясать, опоясать.

Aufschütten, affundere, насыпать, подсыпать.

Früchte aufschütten, condere & reponere fructus in longius, класть хлѣбъ въ запасъ, хлѣбъ запасать, насыпать.

Aufschwellen, intumescere, разпухнуть, надмиться

Aufsehen, speculari, смотрѣть, зрительствовать. in die Höhe, suspicere, очи возводить, вѣ верьхѣ глядѣть, смотрѣть.

Aufseher, inspector, надзиратель, надсмотрщикѣ.

Auf seyn, in procinctu esse, быть вѣ готовности.

frűh auf seyn, s. frűh.

vom Bett auf seyn, cubitu surgere, встать, сойти сѣ постели.

űbel auf seyn, s. kranck.

wohl auf seyn, s. gesund.

Aufsetzen einen Brief, Concept, adornare epistolam, scriptum, написать, сочинить грамотку, письмо. den Hut aufsetzen, tegere caput pileo, шляпу на голову надѣть, шапкою накрыться. einen aufsetzen, acrioribus verbis aliquem ad iram concitare, разгнѣвать кого, на гнѣвѣ кого побудить, разсердить. s. zornig machen.

aufsetzen auf den Kopff, imponere capiti, наложить, надѣть на голову.

aufsetzen, ordnen, instituere, уставить, учредить, опредѣлить.

Kegel aufsetzen, conos dejectos restituere, кегли сбитыя поставить.

Aufsicht, inspectio, надзиранïе, смотрѣнïе, бдѣнïе.

Aufsicht, auf etwas haben, observare, имѣть надѣ чемѣ смотрѣнïе.

Aufsetzig, s. aufsätzig.

Aufsieden, ebullire, кипѣть, вскипѣть.

Aufsitzen, inscendere in equum, сѣсть на лошадь.

Aufspalten, dissecare, разкопать, разщепить, разколоть, отворить.

Aufspannen, extendere, разпростерть, разтянуть, натянуть.

Aufsperren, pandere, простирать, размягивать, расширять.

Aufspringen, an etwas, assilire, вскочить, подскокнуть.

das Aufspringen, assultus, вскокѣ

Aufsprűnden, relinere dolium, отмазать, откупорить бочку.

Aufstechen, verrathen, prodere, calumniari, обносить, предавать, извѣщать, ушийчать, оговаривать.

eine Blatter aufstechen, pustulam aperire acu, рану, пупырь, волдырь булавкою или иглою прочкнуть, отворить.

Aufstecher, proditor, sycophanta, оговорщикѣ, наговорщикѣ, ушникѣ, наушникѣ, ябедникѣ.

Aufstecken, suffigere, втыкать, водручать.

Aufstehen, surgere, возстать, встать.

aus dem Bett aufstehen, surgere de lecto, вставать сѣ одра, встать сѣ постели.

Aufstand, seditio, мятежѣ, смятенïе, бунтѣ. s. Aufruhr.

Aufsteigen, ascendere, всходить.

Aufstellen, erigere, возставлять, ставить, поставить. Speisen, inferre dapes, поставить кушанье. Netze aufstellen, tendere plagas, разставить сѣти.

Aufstossen die Thűr, cum impetu januam aperire, двери оттолкнуть, силою отворить. sich an etwas aufstossen, vulnerare se ad aliquid, уязвиться, толкнуться о что, ушибиться. es stößt im Magen auf, cibus movet singultum, икается, отрыгается. einem aufstossen. s. begegnen.

das Aufstossen der Mutter, strangulatio matricis, давленïе, душенïе матки, матицы.

Aufsuchen, evolvere, investigare, изыскать, сыскать, изслѣдовать.

Aufthauen, regelare, разтаять, разпуститься.

Aufthun, patefacere, relinere, отворить, открыть, роскрыть, отмазать.

Auftragen, Speise, dapes afferre, трапезу устроить, кушанïе на столѣ поставить. er läst sich kostbar auftragen, splendidus est in victu, пространной, богатой столѣ держитѣ, имѣетѣ. (anbefehlen,) demandare, приказать, поручить.

Auftragen ein Amt, deferre munus, поручить кому дѣло, должность, опредѣлить кому должность.

Auftreiben, das Wild, excitare, вспужать звѣрей. Geld, cogere, сбирать, доставать деньги.

Auftrennen, dissuere, пороть, разпороть.

Auftreten, prodire in medium, явиться народу, войти вѣ кругѣ. die Thűr auftreten, calcibus fores insultare, двери отбивать, пинать, толкать ногами вѣ двери.

Auftrucken, (beßer Aufdrűcken) imprimere, вдавить, натиснуть, напечатать.

Auf- und abgehen, obambulare, прохаживаться, прогуливаться.

Auf und nieder, sursum & deorsum, vltro citroque, вѣ верьхѣ и вѣ низѣ, и вѣ передѣ и назадѣ.

Aufwachen, evigilare, пробудиться, разбудиться, проснуться.

Aufwachsen, accrescere, подрастать, возрастать, расти.

Aufwallen, effervere, кипѣть, вскипѣть, бить ключемѣ.

Aufwärmen, recoquere, переваривать, подогрѣвать, разогрѣвать.

Aufwärts, sursum, вѣ верьхѣ.

Aufwarten, famulari, служить, услуживать, прислуживать.

Aufwärter, pedissequus, слуга, служитель, лакей.

Aufwärterin, famula, служанка, рабыня.

Aufwartung, servitium, услуженïе, служба.

Aufwecken, suscitare, разбудить, пробудить, возбудить отѣ сна, поднять сѣ постели.

Aufwechseln, permutare monetam, обмѣнять, размѣнять монету, деньги.

Aufweichen, liquefacere, разтопить, развести; намочить.

Aufweisen, exhibere, обѣявить, показать, представить.

Aufwenden, s. anwenden.

Aufwerffen, suffodere, aggerere, подкопать, осыпать.

eine Schantze aufwerffen, aggeres struere, валѣ, осыпь, заплодѣ дѣлать.

zum König, Obristen aufwerffen, regem, ducem prodere, королемѣ, начальникомѣ кого обѣявить.

Aufwickeln, s. aufwinden.

Aufwinden; agglomerare, поднять что на блокахѣ, встянуть на конатѣ; нитки вѣ клубокѣ свивать, на клубокѣ мотать.

Aufwischen, detergere, отирать.

einem aufwischen, omnibus in locis ad nutum alicujus praesto esse, вездѣ готову быть.

Aufwűhlen, suffodere, подкапывать, подрывать, подрыть, взрыть

Aufzäumen, frenare, обуздать, обнуздать, взнуздать.

Aufzehren, absumere, изѣядать, выядать.

Aufzeichnen, notare, замѣчать, записывать.

aufzeichnen in ein Buch, regerere in librum, запиcывать, вписывать въ книгу.

fleißig aufzeichnen, adamante notare, прилѣжно, вѣрно записывать.

Aufziehen, tollere, поднять. den Ancker Aufziehen, tollere anchoram. поднять якорь.

Aufziehen, ſ. Auferziehen.

mit etwas aufgezogen kommen, in medium aliquid proferre, показать себя чѣмъ, показаться въ чемъ, представлять нѣчто неважное.

du kömmeſt ſchön aufgezogen, ſatis immodeſtus in ſcenam procedis, невѣжливо поступаешь, нарядъ твой не очень приличенъ.

hoch aufziehen, veſtitu ſuperbo incedere, въ гордомъ, въ пышномъ, въ богатомъ платьѣ ходить, богатой уборъ имѣть. ſ. Kleider-Pracht.

einen unverſchämt aufziehen, proterve alicui illudere, безумно, нахально, нагло кому, или надъ кѣмъ насмѣхаться. ſ. verſpotten.

aufziehen eine Brück, ſubducere pontem, развести, поднять мостъ.

aufziehen, einen mit vergeblicher Hoffnung, vana ſpe lactare aliquem, манить кого чѣмъ, пустою надеждою кого питать.

Saiten aufziehen, chordas intendere, натягать, настроивать струны.

Aufzug, Wellbaum, axis, ergata вóротъ, коловорóтъ.

Aufzug, mora, медлѣніе, коснѣніе, задержаніе, затрудненіе, проволочка. ſ. Aufenthalt.

Aufzug in Comödien, drama, дѣйствіе комедіальное.

Aufzugſeil, funis ſubductarius, подъемный канатъ.

Aufzuheben geben, deponere apud aliquem, отдать, положить въ сохраненіе, на сохраненіе.

Auge, oculus, глазъ, око. an Bäumen, gemma, почка на деревѣ.

ſcharffe Augen, oculi acuti, lyncei, острые, быстрые глазà.

blöde Augen haben, caligare, не ясные, подслѣпые глазà или очи имѣть, подслѣпу быть.

Katzenaugen, oculi caeſii, синіе кошачьи глазà.

das macht gute Augen, hoc aciem oculorum clariorem reddit, сіе хорошо отъ глазъ, сіе глазà прочищаетъ, отъ сего глазà свѣтляе бываютъ.

das macht böſe Augen, hoc oculis eſt perniciabile, сіе вредно глазамъ, отъ сего глазà портятся.

einem etwas an den Augen anſehen, animus in oculis habitat, по глазамъ призчать, усмотрѣть. ſ. Geſicht.

es ſticht mich in den Augen, dolent oculi, глазà у меня болятъ, завидно мнѣ.

die Augen ſind ihm übergangen, hoc illi fletum excitavit, сіе его въ слезы привело, до слезъ довело.

was die Augen ſehen, glaubt das Hertz, manus noſtrae ſunt oculatae, credunt, quod vident, что вижу, тому и вѣрю.

vor die Augen legen, ſtellen, ante oculos ponere, предъ глазà положить, поставить.

mit ſehenden Augen blind ſeyn, in media luce caecutire, при самомъ свѣтѣ ничего не видѣть, не видѣть того, что предъ глазами.

du kanſt wohl ein Aug zu thun, ita ſunt res, ut poſſis conquieſcere, за симъ дѣломъ можно покоиться; пускай, будто не твое дѣло.

die Augen ſtehen ihm voll Waſſer, oculis ſuffunduntur lacrymae, слезами очи, глазà залилися.

die Augen verblenden, oculos praeſtringere, глазà притупить, ослѣпить кого.

Augen niederſchlagen, dejicere in terram oculos, очи, глазà потупить, лицемъ въ землю смотрѣть.

vor jedermanns Augen, öffentlich, in omnium hominum conſpectu, публично, предъ всѣмъ народомъ, предъ глазами всѣхъ людей, предъ всѣми людьми.

unter Augen kommen, dare ſe in conſpectum, явиться предъ кѣмъ.

die Augen auf etwas werffen, oculos in aliquid convertere, прилѣжно на что смотрѣть, заглядываться на что, пристально на что смотрѣть, глазà на что устремить, взглянуть на что; похотѣть чего.

kein Aug verwenden, oculos in aliquid figere, глазъ не спускать съ чего, быстро на что смотрѣть.

die Augen laſſen herum ſchieſſen, circumſpicere oculis emiſſitiis, вертѣть глазами, оглядывать, глазомъ окидывать.

einem aus den Augen gehen, fugitare alicujus conſpectum, изъ глазъ уходить, не являться на глазà

in die Augen fallen, in oculos incidere, ſub aſpectum venire, попадаться въ глазà; казистымъ быть.

das fällt wohl in die Augen, hoc mire afficit oculos, достойно зрѣнія; на сіе пріятно, весело смотрѣть; сіе отмѣнно отъ прочихъ кажется.

ſeine Augen an etwas weyden, fructum oculis ex aliqua re capere, съ охотою, охотно, весело, съ радостію на что смотрѣть.

ein Aug ausſchlagen, ausſtechen, oculos verberibus excutere, exoculare, глазъ выбить, вышибить, выколоть, подбить.

die Augen verkleiben, glaucoma objicere, обмануть, обморочить, ослѣпить; подкупить.

vier Augen ſehen mehr, denn zwey, oculi plus vident, quam oculus, два глаза больше видятъ, нежели одинъ; умъ хорошо, а два лучше того.

wenn er mir es an den Augen anſehen könte, er thäts, expleret vel cogitationem meam, ſi poſſet, онъ готовъ все изполнить по желанію моему, мнѣ въ угожденіе.

des Herrn Auge mäſtet das Pferd, urget praeſentia Turni, не свой ножъ, не съ своего ножа не милъ и кусъ.

aus den Augen, aus den Sinn, cum vita & memoria hominum perit, какъ скоро изъ глазъ, такъ и изъ памяти вонъ.

die Augen verhüllen, verkappen, oculos obnubere, глазà завѣсить, закрыть.

er ſieht am rechten Augen nicht wohl, dextro oculo non aeque bene utitur, правымъ глазомъ худо видитъ.

Aeugelein, ocellus, глазокъ. Aeugelein an Zweigen, oculi, ростки. an Reben gemmae, почки. Augen gewinnen, protrudere gemmas, выпускать, пускать, выкидывать почки.

Augen-Artzt, ophthalmicus, глазной, очной лѣкарь.

Augenblick, momentum, мгновеніе ока, мигъ.
diesen Augenblick, modo, сей часъ, сію. въ сію минуту.
im Augenblick, momento temporis, во мгновеніе ока, въ мигъ.
im Augenblick kan sich etwas zutragen, multa cadunt inter calicem supremaque labra, въ малое время много перемѣниться можетъ, въ мигъ здѣлаться можетъ.

Augenblicklich, momentaneus, маловременный, минутный.

Augenbutzen, gramiae, гной, подтюка въ очахъ, въ глазахъ.

Augapffel, pupilla, зѣница, зракъ, зрачокъ.

Augbrahn, supercilium, бровь.

Augendiener seyn, obsequium exhibere ad oculos, завсегда на глазахъ быть; соваться вездѣ, чтобъ угождать кому.

Augenlieder, palpebrae, вѣки, вѣжди.

Augenlust, oculorum lenocinia, забава, увеселеніе очамъ, миловидная вещь, зрѣлище пріятное.

Augenmaß nehmen, oculis aliquid metiri, oculis judicare, на взглядъ мѣрять, угадывать, глазомѣрить.

Augensalbe, collyrium, очное лѣкарство, очная вода. die Augen damit schmieren, oculis illinere collyria, глаза промывать, примачивать очною водою, лѣкарство въ глаза пускать.

Augenschwehr, grando, ячмень на глазу.

Augenschein, res praesens, явная вещь.
nach dem Augenschein urtheilen, oculis judicare, по глазамъ, по виду судить, разсуждать по видимому.
auf den Augenschein führen, in rem praesentem ducere, доказывать по видимому.
in Augenschein nehmen, capere oculis rationem, извѣститься о чемъ подлинно, осмотрѣть что.
der Augenschein gibts, oculis judicari potest, явно, очевидно, по всему знать, по видимому.

Augenscheinlich, evidens, clarus, perspicuus, ясный, явный.

Augenspiegel, conspicillum, очки.

Augentrieffen, lippitudo oculorum, липкость, вязкость, засоръ въ глазахъ.

Augentrost, Euphrasia, трава очная помочь.

Augenwehe, dolor oculorum, очная, глазная болѣзнь. haben, morbo oculorum affici, болѣть, немочь глазами.

Augenweisse, albugo, бѣлокъ въ глазахъ.

Augenwinckel, sinus oculorum, лузгъ.

Augenwurtzel, Valeriana, корень булдырянъ или маунъ.

Augenzähn, dentes canini, клыки, песіи, очные зубы.

August monat, Augustus, Августъ мѣсяцъ.

Augstein, electrum, янтарь.

Aus, e, ex, изъ, отъ. aus mit dem, apage haec, прочь съ симъ.
weder aus noch ein wissen, ne guttam consilii habere, ума не мочь прибрать, не знать какъ придумать, не знать, что дѣлать, куды дѣваться; быть безъ помощи.
es ist aus mit mir, actum est de me, раззорился я, пропалъ.
er ist aus, abest, peregre est, въ отлученіи, въ отлучкѣ, его дома нѣтъ.

Ausarbeiten, elaborare, сдѣлать, отдѣлать, выдѣлать, совершить что.

Ausarbeitung, elaboratio, совершеніе, отдѣлка.

Ausbacken, percoquere, выпекать, изпечь.

Ausbalgen, deglubere, кожу содрать, совлещи, совлечь, ободрать.

Auspoliren, perpolire, выгладить, вычистить, вылощить.

Ausbauen, exaedificare, выстроить, состроить, отстроить, создать.

Ausbeissen einen Zahn, morsu frangere dentem, грызучи зубъ выломить.

Ausbessern, reficere, emendare, починить, поправить, изправить, выправить, вычинить.

Ausbesserung, emendatio, изправленіе, поправленіе, починка.

Ausbeute, exuviae, корысть, плѣнъ, добыча.

Ausbeuteln, decribrare, очистить, отрясть, просѣять. Geld ausbeuteln, деньги издержать, изубытчиться.

Ausbieten, venditare, обѣявить, извѣщать; въ продажу отдать.

Ausbitten, expetere, выпросить.

Ausblasen, afflatu extinguere, задуть.

Ausbleiben, emanere, не приходить, не являться, не быть, отлучаться, отбывать, отходить, въ отсутствіи быть.
das Fieber belibt aus, febris decedit, лихорадка отстаетъ. heut ist er ausgeblieben, hodie non reversus est, abfuit, сего дня онъ не бывалъ.

Ausblühen, deflorescere, отцвѣтать.

Ausbohren, exterebrare, пробуравить, провертѣть, просверлить буравомъ.

Ausbrauchen, consumere, выдержать, издержать.

Ausbrechen, erumpere, выломить, сокрушить.
aus dem Gefängniß ausbrechen. effringere carcerem, изъ темницы уйти, убѣжать; темницу, тюрьму подломить.
in Worte ausbrechen, in verba erumpere, начать говорить, возглаголать, проговорить.

Ausbruch, eruptio, manifestatio, появленіе, начатіе чего, какъ ссоры, болѣзни и проч.

Ausbreiten, dilatare, propagare, разтянуть, разпространить, разпростерть.
sich ausbreiten, diffundere se, разширяться, разпространяться.
ausbreiten ein Geschwätz, rumorem differre, проносить слухъ, разсѣвать въ народъ рѣчи, слухъ, разславливать что, о чемъ
der Baum breitet sich aus, arbor spargit se in ramorum brachia, древо разпускается, разкидывается въ вѣтьви, разширяется.

Ausbreitung, dilatatio, propagatio, разширеніе, разпространеніе, разпущеніе.

Ausbrennen, igne purgare, выжечь, пережечь.

Ausbringen, divulgare, efferre, огласить, обѣявить, вынесть, вывесть наружу, пронести, разславить.

Ausbrüten, incubare ova, сидѣть на яицахъ, цыплятъ выводить.

Ausbund, flos, praestantia, отмѣнность, украшеніе, красота, лѣпота.

Ausbündig, excellens, exquisitus, избранный, изящный, изрядный, отмѣнный.

Ausbürsten, scopis purgare, выметать вѣникомъ, метлою, щоткою, метелкою чистить.

Ausbutzen, s. Ausputzen.

Auscirckeln, circino metiri, циркулемъ мѣрять.

Auscuriren, persanare, уврачевать, вылѣчить.

Ausdämpffen, exhalare, evaporare, выдохнуть, вывѣтрѣть, парами выпускать, выходить.
Ausdämpffung, exhalatio, паръ, куренїе.
Ausdauren, edurare, выдержать, долго пребывать.
Ausdehnen, extendere, протянуть, разтянуть, расширить.
Ausdehnung, expansio, расширенїе, распростертїе, разтягиванїе.
Ausdencken, excogitare, вымышлять, выдумывать.
Ausdeuten, s. auslegen.
Ausdienen, emerere, выслужить, заслужить. отслужиться, отслужить.
er hat ausgedient, excidit gratia, онъ выслужилъ, отслужилъ; вышелъ изъ памяти.
Ausdingen, pacisci sibi aliquid, договориться о чемъ, договоръ сдѣлать. выговорить себѣ что.
Ausdingung, exceptio, выговоръ, договоръ, изъятїе, уговоръ, условїе.
Ausdorren, tabere, сохнуть, ныть, чахнуть, высыхать.
Ausdorrung, tabes hectica, чахотка, сухота, сухотка.
Ausdrehen, extorquere, detornare, выточить, отточить.
Ausdrücken, s. austrucken.
Ausdrücklich, nominatim, expresse, имянно, нарочно.
Auseinander lesen, seligere, разобрать, разсмотрѣть.
Auseinander legen, setzen, separare, раздѣлить, разлучить.
Auseinander thun, seorsim ponere, раскладывать.
Auseinander wickeln, explicare, развивать, разматывать. разпутывать.
Auseinander ziehen, distendere, разтягивать.
die Glieder sind auseinander, membra luxata sunt, вывихнутые, разслабленные уды, члены.
Auserkohren, auserlesen, lectus, exquisitus, изящный, избранный.
Ausersehen, deligere, выбрать, назначить, избрать, высмотрѣть.
Ausessen, exedere, поѣсть. anderswo essen, coenare foris, на сторонѣ, въ гостяхъ кушать.
Ausfahren, proficisci curru, nave; exire, поѣхать со двора.
greulich wider einen ausfahren, asperrime aliquem increpare, жестоко на кого напасть, напустить, кричать.
Ausfallen, erumpere, выпасть, вырваться; вылазку учинить.
es ist mir ausgefallen, excidit memoria, изъ памяти вышло; забылъ, запамятовалъ.
die Haar fallen aus, capilli defluunt, волосы линяютъ, лѣзутъ.
es ist anders ausgefallen, als ich mir eingebildet, praeter opinionem res cecidit, не по моему намѣренїю, противъ чаянїя сдѣлалося. сдѣлалося не такъ, какъ я мыслилъ, думалъ, надѣялся.
Ausfall, eruptio, вылазка, набѣгъ, нечаянное нападенїе.
einen Ausfall thun, facere eruptionem, нападать, набѣгать на кого, вылазку учинить.
Ausfaulen, computrescere, сгнить, изгнить, истлѣть.
Ausfechten, mit einem seine Händel, lites componere, примириться, вражду разрушить, раздѣлаться съ кѣмъ.
Ausfegen, expurgare, вычистить, очистить, выместь метлою.

Ausfeilen, elimare, опиловать. пилою выгладить.
Ausfertigen, expedire, изготовить. совершить, отдѣлать.
Ausfitzen, s. fitzen.
Ausfischen, expiscari, рыбу выловить. вывѣдывать, выспрашивать что.
Ausfliegen, evolare, вылетѣть, улетѣть.
Ausfliessen, effluere, emanare, истечь, истекать, вытекать, протекать.
Ausfluß des Wassers ins Meer, ostium amnis, устье рѣчное, рукавъ рѣчной. eines Sees, emissarium, проливъ морской.
Ausflucht, effugium, убѣжище, избѣжанїе, отговорка.
Ausflucht suchen, nehmen, ad aliquid confugere, diverticula quaerere, искать убѣжища, прибѣжища, отговорку учинить, искать.
Ausforschen, percontari, explorare, вопрошать, испытовать, довѣдываться, вывѣдывать.
Ausfragen, rogitando perquirere, выпытывать, вывѣдывать, извѣдывать, выспрашивать, разпрашивать.
Ausfressen, exedere, выѣдать, поядать.
Ausfüllen, explere, наполнить, исполнить.
Ausführen, educere, evehere, exportare, вывозить, выносить, выводить.
das Werck ausführen, negotium ad optatum finem perducere, начатое дѣло совершить, намѣренїе къ концу привесть, дѣло производить въ дѣйство.
er fängt mehr an, als er ausführen kan, plura concupiscit, quam efficere potest, не по силѣ дѣло на себя беретъ, не по себѣ захватываетъ. за то принимается, берется, чего сдѣлать не можетъ.
Ausführlich, uberrime, изобильно, преизобильно, достаточно, избыточно; пространно, обстоятельно.
Ausgab, expensum, разходъ, издержка.
grosse Ausgaben haben, maximos sumtus facere, великїя чинить, дѣлать, держать разходы, иждивенїя.
Ausgang, exitus, изходъ, изхожденїе. выходъ. des Leibs, condyloma, дикое мясо, шишки въ заднемъ проходѣ.
Ausgang gewinnen, exitum habere, сбыться, окончиться. es hat guten Ausgang, ex sententia cecidit, благополучно, по желанїю совершилося.
Ausgeben, expendere, издержать, выдать.
des Ausgebens viel haben, largitio fundum non habet, безмѣрные чинить разходы.
sich für etwas ausgeben, adsimulare, profiteri, притворствовать; хвалиться, величаться, хвастовать.
er gibt aus, prodit, сказываетъ, показуетъ.
etwas auf einen ausgeben, spargere de aliquo, разславлять о комъ, сказывать про кого, обносить кого.
eine Tochter ausgeben, filiam collocare nuptui, дочь за мужъ выдать.
Ausgebraucht, abgenutzt, attritus, изношенный, истертый, издержанный.
Ausgehen, exire, выходить.
das Geld geht aus, pecunia me destituit, деньги истратилися, издержалися, вышли.

selten ausgehen, raro in publicum progredi, рѣдко изъ двора, изъ дому выходить, обхожденія не имѣть, больше дома сидѣть.
es geht über mich hinaus, haec in me faba cuditur, сія бѣда на мою голову, до меня добираются.
ein Buch ausgehen lassen, librum edere, книгу издать.
ungestrafft ausgehen, impune ferre, безъ наказанія остаться.

Ausgelassen, s. auslassen.

Ausgemacht, confectus, совершенъ, сдѣланъ, окончанъ.
er ist ein ausgemachter Schlacksnarr, hic homo solide morio, сей человѣкъ великой шутъ, разкащикъ.
es ist eine ausgemachte Sache, certum est & extra controversiam, дѣло оконченное, сдѣланное, сїе безъ всякаго сумнѣнія, сїе извѣстно.

Ausgemergelt, viribus exhaustus, изломленъ, изнуренъ, удрученъ, обезсиленъ.

Ausgenommen, daß, excepto quod, кромѣ того, опричь того; выключая, что.

Ausgeschnitzte Arbeit, caelatum opus, рѣзное дѣло, рѣзная работа.

Ausgeschelfft, decorticatus, вылупленный, облупленный. s. ausschelffen.

Ausgesprungener Mönch, desertor ordinis monastici, разстрига.

Ausgestorbenes Hauß, domus suis incolis morte orbata, выморочный домъ.

Ausgewachsen, qui magnitudinem suam implevit, вырослый, полнорослый, въ полной возрастъ пришедшій.

Ausgezehrt seyn, tabe consumtum esse, изхудѣть, изныть, изсохнуть, изчахнуть.

Ausgiessen, effundere, вылить, выплеснуть.

Ausglüen, candefaciendo purgare, выжигать.

Ausgraben, effodere, изкопать, выкопать, вырыть. einen Gränz-Stein limitem loco movere, рубежъ переносить, границы перемѣнять.

Ausgrübeln, indagine mentis investigare, subtili judicio explorare, изслѣдовать разсужденіемъ, умомъ что изыскивать, чего доискиваться, вымышлять.

Ausgründen, initia rei perscrutari, увѣдать начало вещи, дѣла, испытать, изслѣдовать что до основанія, доискаться до самаго начала.

Aushalten, mit Nahrung und Kost, alere, кормить, питать, на своемъ харчѣ, хлѣбѣ содержать.
im Creutz aushalten, perferre & obdurare, терпѣливно нести бѣдность, злощастїе.
den Streich aushalten, sustinere ictum, стерпѣть, снести ударъ, побои.
den Angriff des Feinds aushalten, vim hostium sustinere, крѣпко стоять противъ непріятеля, отбить нападающаго непріятеля.

Ausharren, perseverare, пребывать, устоять, выдержать.

Aushauen, exscindere, вырубить, вырѣзывать, вытесывать, вырѣзать статую, фигуру.
mit Ruthen aushauen, virgis caedere, сѣчь лозами, наказывать.

Aushausen, s. verschwenden.

Aushebe, die Thüre, postes cardine emovere, двери выломать, съ крюка сорвать.

Aushecken, s. ausbrüten.

Aushelffen,

Aushelffen, surripere e periculo, levare aliquem, избавить отъ бѣды, помощь кому подать.

Aushebeln, edolare, выскоблить, вытесать, выстругать.

Aushölen, hohl machen, excavare, выдолбить.

Aushülsen, decorticare, вылупить, облупить; кожу, кору снять.

Aushungern, fame suffocare, голодомъ выморить, изтомить.

Ausjagen, expellere, выгнать, выбить, вытолкать.

Ausjäten, exherbare, выполоть, вычистить траву.

Auskämmen, expectere, вычесать, причесывать, разчесывать волосы.

Auskauffen, sich, eximere se emtione, изкупиться, выкупиться.

Auskehren, die Stuben, everrere, вымѣтать, вымѣсть метлою горницу.

Auskehricht, quisquiliae, соръ, пометъ, сметье, сметки.

Ausklopfen, excutere, вытрясть, выбить, выколотить.
den Staub ausklopffen, excutere pulverem ex veste, выбить пыль.

Auskommen, evadere, выходить, уходить, уйти.
ein gutes Auskommen haben, in lauta & bene aucta parte esse, въ довольствѣ жить, довольное имѣть содержаніе, достаточные имѣть доходы.
unter die Leut auskommen, manare in vulgus, разславиться, приходить въ славу, выходить въ люди.
etwas nicht auskommen lassen, silentio aliquid tegere, молчаніемъ что прикрыть, не допустить до разславленія.
mit einem wohl auskommen können, convenire pulcerrime cum aliquo, весьма согласну быть съ кѣмъ, согласовать съ кѣмъ совершенно; свободно, легко съ кѣмъ обходиться.
es kan niemand mit ihm auskommen, asper & difficilis moribus est, необходительный, грубый человѣкъ, никто съ нимъ сладить не можетъ.

Auskratzen, eradere, выскоблить.

Auskundschafften, per speculatores comperire, вывѣдывать что тайнымъ образомъ, навѣдываться о чемъ чрезъ шпіоновъ, чрезъ лазутчиковъ.

Auslachen, deridere, насмѣваться, насмѣхаться, подсмѣваться.
einen hönisch auslachen, irridere aliquem, сколозубить, безчинно, съ поруганіемъ, ругательно надъ кѣмъ смѣяться.

Ausladen, exonerare, выгрузить, облегчить.

Ausleeren, exinanire, evacuare, выпорознить, изтощить, изпразнить.

Ausländer, extraneus, иноземецъ, чужестранецъ, чужестранный, иностранный человѣкъ.

Ausländisch, exoticus, чужестраный, иностранный. reden, ad exteros mores linguam vertere, иностраннымъ языкомъ говорить.

Auslassen, emittere, omittere, отпустить, отставить, пропустить, преминуть
seinen Grimm an jemand auslassen, saevitiam suam in aliquem exercere, яриться, злобиться на кого, лютымъ,

тымъ, свирѣпымъ образомъ на кого нападать.

ganß frey und ausgelassen thun, solute agere, свободно, своевольно, по своей волѣ поступать, самовольнымъ быть, своевольничать.

Auslauffen, excurrere, effluere, выбѣгать, вытекать, выти въ море.

auf die See-Räuber auslauffen, maritimos praedones consectari, гнаться за морскими разбойниками.

Auslegen, exponere, толковать, излагать.

auslegen, erklären, interpretari, изъяснять, объснять.

wohl oder übel auslegen, accipere in bonam vel malam partem, въ добрую или въ противную сторону толковать.

die Waaren auslegen, merces exponere, товаръ выкладывать, раскладывать для продажи.

Ausleger, interpres, толкователь, переводчикъ, толмачь, изъяснитель.

Auslegung, explicatio, изъясненїе, толкованїе, переводъ.

eine Auslegung über ein Buch schreiben, in librum commentari, толкованїе на книгу писать.

Ausleihen, elocare, въ займы дать, отдать на подержанїе.

Auslernen, ediscere, выучить.

Auslesen, erwehlen, eligere, избирать, выбирать. ein Buch, perlegere, прочитать до конца.

Auslöschen, (ein Licht,) extinguere, погашать, угашать, загасить. (eine Schrifft,) delere, вычернить, почернить, похѣрить, помарать.

das Auslöschen, extinctio, загашенїе, погашенїе.

Ausliefern, tradere, выдать что, отдать.

Auslösen, redimere, выкупить, откупить.

den Kauff, praemercari, перекупить.

einen auslösen, pecuniam pro aliquo solvere, выкупить кого, заплатить за кого.

Ausmachen, efficere, сдѣлать, отдѣлать, совершить. ein Ding nie ausmachen, Penelopes telam texere, недодѣлать что, никогда къ концу не привесть.

einen ausmachen, s. filßen.

diese machen den grösten Hauffen aus, hi sunt plurimi, сихъ большая часть, большая половина.

ich habs mit ihm in der Güte ausgemacht, composuimus litem nostram sine jurgio, мы съ нимъ безсорно, дружелюбно, полюбовно сдѣлалися, раздѣлалися, сочлися.

Ausmelcken, emulgere, выдоить.

Ausmergeln, emaciare vires, обезсилѣть, изхудѣть, изсохнуть отъ работы.

Ausmessen, emetiri, размѣрять, вымѣрять. die Felder, inire mensuram agrorum, вымѣривать, межевать поля, пашни.

Ausmustern, alicujus nomen ex albo eradere, изключить, выключить, отрѣшить кого, за негодностїю выкинуть.

Ausnagen, morsu erodere, сгрысть, изгрысть.

Ausnehmen, eximere, изъять, вынуть, выключить. (ausweiden,) exenterare, выпотрошить. einen Fisch, выпотрошить рыбу.

Ausnüchtern, crapulam discutere, вытрезвиться, проспаться; выгулять, проспать похмѣлье.

Auspacken, expromere, выбрать, выгрузить, разобрать товары.

Auspfeiffen, explodere sibilis, подсвистывать кого.

Auspoliren, expolire, выгладить, вылощить.

Ausplaudern, effutire, разславить, разнести, всѣмъ разсказать.

Ausplündern, ein Land, depopulari regionem, разграбить, раззорить страну, землю.

Auspressen, exprimere succum, выжать, выдавить сокъ

Auspumpen, exantlare, высасывать, вытягивать, насосомъ выливать.

Ausputzen, expolire, вычистить, выгладить.

Ausputzer, s. Filß, Verweiß.

Ausrasen, deserere adolescentiam, рѣзвость, ребячество оставить; утихнуть, опамятоваться.

Ausrauffen, evellere, извлечь, вырвать, изторгнуть, выщипать.

Ausrechnen, ratiocinari, ad calculos exigere, щитать, щетъ дѣлать, чинить, вычислять.

sie hat ausgerechnet, partui tempus designavit, къ родамъ ужѐ подходитъ, ужѐ назналила и день къ рожденїю.

einem etwas hoch ausrechnen, vitio maximo vertere, за обиду вмѣнять, за великую досаду ставить.

Ausrede, excusatio, извиненїе, отговорка.

Ausreden, eloqui, finire sermonem, окончать слово, рѣчь; отговорить.

etwas einem ausreden, aus dem Sinn reden, dimovere aliquem ab opinione, отвлечь, отвратить кого отъ мысли; разговорить, отсовѣтовать, вывесть кого изъ печали.

sich ausreden, entschuldigen, praetexere culpae nomen, извиняться, оправдаться, выговариваться, отговорку дѣлать, вывертываться.

er kan sich nicht ausreden, quid dicat, non habet, ему нѣчемъ отговорку сдѣлать, не имѣетъ чѣмъ оправдаться.

Ausreiben, exterere, стереть, вытереть.

Ausreissen, effugere, уйти, убѣжать, избѣгнуть.

Ausreissen, herausziehen, extrahere, выдирать, извлекать. (ausjäten,) eruncare, eradicare, съ корнемъ вырывать, изкоренить, выполоть.

Ausreisser, fugitivus, бѣглецъ, бѣглой, переметчикъ.

Ausreiten, foras equitare, на конѣ выѣхать.

Ausrichten, sein Amt, exsequi officium, отправить, изполнить, совершить свое дѣло, службу, должность. s, Amt.

ausrichten das Befohlene, mandata facere, изполнить повелѣнное.

wenig ausrichten, non multum proficere, не много, мало успѣвать.

Ausrotten, extirpare, изкоренить, изъ корня вырвать.

Ausrücken, exire, выйти, выступить.

Ausruffen, proclamare, объявить, огласить, публиковать, прокричать.

feil ausruffen lassen, praeconis voci subjicere res, товаръ объявить продажнымъ.

Ausruhen, quiescere, respirare, отдохнуть, успокоиться, отдыхать, покоиться.

einen ausruhen lassen, quiete aliquem reficere, упокоить кого, дать кому отдохнуть, отдохновенїе.

Ausrinnen, emanare, изтекать.

Ausrühren, Butter, butyrum agitare, масло пахтать.

Ausrupffen, evellere, вырывать, выдергивать, изторгнуть, выщипать.

Ausrüsten, armare, въ строй становить, вооружать, уготовлять на брань.

Aussage, elogium, похвала, слава. Aussage der Leute, rumor, слухъ. der Zeugen, dictio testimonii, свидѣтельство, доказанїе, сказка свидѣтелей.

Aussagen, perhibere, сказывать. unter die Leute, evulgare, разносить, разславлять, разсѣвать слухъ. s. ausplaudern.

Aussäen, s. säen.

Aussäubern, emundare, вычистить, вытереть.

Aussauffen, exhaurire ad fundum usque, выпивать до суха, до дна.

Aussaugen, exsugere, высасывать.

Aussatz, lepra, проказа, нечисть.

Aussätzig, leprosus, прокаженный, нечистый.

Ausschäumen, ebullire, exspumare, кипѣть, пѣниться.

Ausscheiffen, decorticare, корку снять, кору содрать, облупить.

Ausschelten, s. schelten.

Ausschencken, Wein, vinum suspensa hedera vendere, вино продавать публично, въ трактирѣ.

Ausschicken, emittere, выслать, послать кого, выпустить, отпустить.

Ausschiffen, navem solvere, enavigare, пускаться въ море съ судномъ, отправить товары моремъ, выѣзжать на суднѣ.

Ausschlaffen, edormire, выспаться. die Müdigkeit ausschlaffen, artus languidos somno placare, отдохнуть, оправиться сномъ.

Ausschlagen, extundere, everberare, выбивать, вытрясать.

ausschlagen wie Bäume, frondere, germinare, разкидываться, разпускаться въ листья, зеленеть.

ausschlagen, wie ein Pferd, calcitrare, ногами бить, брыкаться, лягать. (nicht annehmen,) abnuere, гнушаться, отвращаться, отказывать, не принимать.

ausschlagen am Leib, scabie infici, окоростевѣть, коростою, чесоткою заразиться.

ausschlagen aus dem Sinn, pellere ex animo, изтребить, выгнать изъ мысли, отложить, оставить мысли, намѣренїе

ausschlagen den Streich, s. Streich.

er schlägt kein Glaß Wein aus, semper siti siccus est, всегда жаждетъ, ненапоимый; не разстается съ стаканомъ, не пропуститъ ни одной рюмки.

das Feuer hat ausgeschlagen, flamma erupit, пламя выкинулося.

Ausschliessen, excludere, выключить, изключить.

Ausschliessung, exclusio, выключенїе.

Ausschlupffen, elabi, вырваться, уйти. s. entlauffen.

Ausschneiden, exscindere, вырѣзать, выкроить. entmannen, caponnen, castrare, evirare, скопить, холостить, положить.

Ausschöpffen, exhaurire, изчерпать, вычерпать.

Ausschreiben, exscribere, выписать.

ein Ausschreiben machen, literas in urbes dimittere, наказы или указы разсылать.

Ausschreyen, proclamare, огласить.

Ausschuß, des Land-Tags, proceres delecti, выборъ, сеймъ. Ausschuß des Geldes, nummi adulterini, деньги худыя, подложныя, воровскїя. an Waaren, merces rejiculae, гнилой, негодной, забракованной товаръ. an Vieh, pecudes rejiculae, худая, негодная скотина.

Ausschüssen, adhibere delectum, отбирать, браковать.

Ausschütten, effundere, excutere, вылить, пролить, просыпать, высыпать; вытрясть.

Ausschweiff, ambages, скрытая рѣчь, обиняки; обходъ, непорядки. machen, ambagibus uti, обиняками, околичностїю говорить.

Ausschwätzen, effutire, enuntiare, проносить слова, выносить наружу слышанное, s. ausplaudern.

Ausschweiffen, ambagibus & circuitione verborum uti, обиняками, околичностїю говорить. s. Umschweiff.

Ausschwencken, eluere, выполоскать, вымыть.

Ausschwimmen, enatare, выплыть къ берегу, на берегъ приплыть.

Ausschwitzen, oblivisci, забыть, запамятовать; exsudare, выпотѣть.

Aussehen, prospicere, выглядывать, позирать, высматривать.

aussehen wie, praebere speciem rei, показывать, имѣть на себѣ видъ какой вещи.

wie der Tod, mortis speciem repraesentare, на смерть походить.

es siehet allenthalben besser aus, nova ubique rerum facies in melius apparet, дѣла въ лучшее состоянїе приходятъ.

das Aussehen, Aussiht, prospectus, видъ, взглядъ, проспектъ.

das Haus hat ein schönes Aussehen, praeclarum, liberrimum, pulcerrimum prospectum domus habet, домъ хорошъ на взглядъ, видомъ; свободной, изрядной проспектъ имѣетъ.

die Sache hat ein weites Aussehen, est res magnae deliberationis & momenti, дѣло подлежащее великому разсмотрѣнїю, сїе дѣло великаго разсужденїя требуетъ, дѣло великой важности, дѣло подверженно великимъ слѣдствїямъ.

Aussen bleiben, emanere, не приходить, отлучаться, отсутствовать, отгуливать, не являться.

Aussenher, extrinsecus, извнѣ, снаружи. kennen, fronte nosse, съ перваго взгляду познать, съ лица, съ глазъ узнать.

Aussenden, mittere, послать, выслать, разослать.

Aussenwerck an einer Vestung, exteriora munimenta, наружное укрѣпленїе.

Ausser, extra, praeter, кромѣ, внѣ, выключая.

Ausserhalb, s. ausgenommen.

Aeusserste, s. Eusserste.

Aeussern, s. Eussern.

Ausseyn, abesse domo, быть въ отлучкѣ, въ отъѣздѣ, не быть дома. es ist aus mit uns, actum est de nobis, нѣтъ ни малой намъ надежды, пропала наша надежда, мы вовсе пропали.

Aussetzen, das Volck aufs Land, exponere copias in terram, войско на берегъ, на сухой путь высадить.

aussetzen von einem, partes alicujus deserere, раздружиться съ кѣмъ, пресѣчь дружбу, отстать отъ кого.

die Stimmen ausſetzen, diſponere voces, раздавать голосы, голоса.

Ausſieden, excoquere, уварить, выварить, упарить.

Ausſingen, cantum abſolvere, отпѣть, пѣніе окончать.

Ausſinnen, excogitare, вымыслить, выдумать.

Ausſöhnen, reconciliare, expiare, помирить, примирить.

Ausſondern, eligere, избрать, выбрать; выкинуть.

Ausſpähen, explorare, вывѣдывать, высматривать, изпытовать.

Ausſpäher, ſpeculator, изпытатель, подзорщикъ, шпіонъ.

Ausſpannen, tendere, pandere, разпростерть, разширить, разтянуть.

vom Joch ausſpannen, abjugare, выпрячь, отпрячь.

Ausſpatzieren, ſpatiari, exſpatiari, гулять итти, прохаживаться, прогуливаться.

Ausſpenden, largiri, раздавать.

Ausſpeyen, ſpuere, evomere, плевать, выплюнуть, выблевать.

Ausſpotten, illudere, насмѣхаться, подсмѣхаться.

einen ausſpotten, habere aliquem ludibrio, насмѣваться, подсмѣваться, насмѣхаться кому, надъ кѣмъ.

Ausſprach, pronunciatio, произношеніе, выговоръ, выраженіе.

von ſtarcker Ausſprach ſeyn, eſſe voce pleniore, рѣчисту, громогласну, велегласну быть.

von deutlicher Ausſprache ſeyn, explanare voces, pronunciare, ясно выговаривать.

Ausſprechen, eloqui, выговаривать, словомъ изображать.

Ausſprengen, evulgare, ſpargere, разсѣвать, проносить, разславлять.

Ausſpringen, exſilire, выскочить, выпрыгнуть, aus dem Cloſter, abjicere cucullum, клабукъ зброситъ, покинуть монашество, изъ монастыря уйти.

Ausſproſſen, pullulare, вѣтви разпускать, отпрыски пускать.

Ausſpruch, arbitrium, res judicata, ſententia, изволеніе, рѣшеніе, приговоръ, опредѣленіе

Ausſpülen, eluere, вымыть, выполоскать, омыть.

Ausſpüren, indagare, изпытать, изслѣдовать, провѣдывать.

Ausſtaffiren, ornare, украсить, убрать.

Ausſtampffen, exculcare, попрать, потоптать, потолочь.

Ausſtechen, effodere, exſculpere, изрыть, изкопать, вырѣзать; выколоть.

Ausſtehen, leyden, ferre, tolerare, терпѣть, претерпѣвать. an der Zahl, reſtare, оставаться.

ich kan nicht viel ausſtehen, parum patiens ſum, я не могу много терпѣть.

ich kan nichts mehr ausſtehen, mea vis eſt in fine, силы моей нѣтъ больше терпѣть, больше стерпѣть не могу.

Ausſteigen, navi egredi, evadere in terram, выходить съ корабля, на сухой берегъ выходить.

Ausſterben, das Hauß iſt ausgeſtorben, domus funeribus exhauſta eſt, вымерлый, вымороshный домъ.

Auſtern, oſtrea, устерцы, устрецы.

Ausſteuren, dotare, приданымъ надѣлить, наградить.

Ausſteur, dos, приданое. geben, in dotem dare, въ приданое дать, отдать.

Ausſtopfen,

Ausſtopfen, farcire, начинить, набить.

Ausſtoſſen, extrudere, вытолкать, выбросить. Butter, cogere butyrum, пахтать масло. böſe Worte, jacere probra, злословить, поносить, бранныя слова изпускать. ein Auge, oculum excutere, глазъ выколоть, избости, вышибить. aus dem Rath, movere ſenatu, отставить, отбросить, отрѣшить отъ совѣта.

den Zorn ausſtoſſen über jemand, effundere iram in aliquem, озлобиться, прогнѣваться на кого. ſ. Zorn.

Ausſtreichen, mit Farben, pingere coloribus, расписывать красками. mit Worten, amplificare, exaggerare verbis, выхваливать.

Ausſtrecken, extendere, разширять, разпростирать, разтягивать.

Ausſtreuen, ſpargere, разсѣвать.

Ausſuchen, exquirere, изыскивать, изслѣдывать, выбирать.

Ausſupffen, exſorbere, выхлебывать, схлебывать.

Austheilen, diſtribuere, раздавать, раздѣлять. gleich austheilen, aequaliter, наровно, поровну.

Austilgen, funditus extirpare, вымарывать, вычернивать, изкоренять.

Austilgung, deletio, вычерненіе, вымарываніе, выключеніе, изкорененіе, уничтоженіе, изтребленіе.

Austoben, exſaevire, deſaevire, утолиться отъ гнѣва, отъ ярости, перестать бѣситься.

Austragen, exportare, выносить, разносить.

es trägt die Unkoſten nicht aus, ſumtus rei valorem excedit, высокая цѣна, не по товару цѣна, не стбитъ разходовъ.

Austrag, eventus, случай, приключеніе; окончаніе.

bis zu Austrag der Sachen, donec deciſa lis eſt, до окончательнаго рѣшенія, пока рѣшится дѣло, пока дѣлу постановленъ будетъ конецъ.

Austrauren, elugere, печаль, оплакиваніе окончать, трауръ сложить.

Austreiben, expellere, выгнать, вытолкать. auf die Weide, paſtum exigere, на пажить, на поле скотъ выгнать. es treibet den Schweiß aus, expellit ſudorem, потъ производитъ, выгоняетъ, въ потъ бросаетъ.

Austreſchen, excutere, вымолотить, обмолотить.

Austreten, exculcare, потоптать, вытоптать. (durchgehen,) profugere, убѣжать. die Kinderſchuh, nuces relinquere, оставить ребячество, перестать ребячиться.

(wie die Flütze,) изъ берега выступить.

Austritt, fuga, abitus, уходъ, побѣгъ, бѣгство.

Austrincken, ebibere, выпить.

Auströpfflen, exſtillare, изкапать, изтекать.

Austrocknen, exſiccare, высушить.

Austrucken, exprimere, выжимать, выдавливать.

Austrücklich, expreſſe, нарочно, ясно, явно, имянно, точно.

Ausüben, exercere, упражняться, производить, дѣлать, чинить, обучаться въ чемъ, чему. ſ. verüben.

Ausübung, exercitium, упражненіе.

Auswachſen, exoleſcere, выростать, проростать. die Frucht, in ſemen matureſcere, созрѣвать, въ сѣмяна итти.

Auswahl, junge Mannſchafft, delecta juventus, manus, избранная, отборная часть юноше-

юношества, войска. machen; delectum habere, отбирать, выбирать.
Auswähren, perdurare, долго держаться, долгоденствовать.
Auswaschen, eluere, вымывать, выполаскивать.
Auswechslen, permutare, вымѣнивать, обмѣнять, перемѣнять, мѣняться чѣмъ.
Auswehlen, eligere, избирать.
Ausweinen, die Augen, efflere oculos, выплакать очи, глаза.
Ausweichen, excedere, уйти, убѣжать, отступить съ дороги, сойти. unter dem Fuß, vestigio cedere, слѣдъ скрасть, отвести, скрыть.
Ausweiden, eviscerare, exenterare, потрошить, выпотрошить.
Ausweisen, declarare, ostendere, объявить, явить, показать.
es weiset viel aus, est res magni momenti, дѣло великой важности, важное дѣло.
Auswendig, von aussen, extrinsecus, извнѣ, снаружи.
das Auswendige, superficies, внѣшность, наличность, наружность, поверьхность.
Auswendig, memoriter, на память, наизусть.
auswendig daher sagen, pronunciare memoriter, наизусть, на память говорить, сказать.
auswendig lernen, ediscere, memoriae tradere, на память выучить.
auswendig können, memoria tenere, знать наизусть, помнить.
nicht mehr auswendig wissen, memoria vacillare, не помнить, не имѣть въ памяти, изъ памяти выпускать, запомнить.
Auswerffen, screare, extussire, ejicere, выкинуть, выбросить, выхаркать, выплюнуть. Geld, spargere nummos, сорить деньги, сыпать деньгами. Feuer, projectare ignes, пламенить, выбрасывать пламе.
Auswerts, exrinsecus, извнѣ, снаружи. kehren, invertere, выворотить.
Auswetzen, exacuere, изострить, вывострить. die Scharten, exterere dentes, eluere sordes Prov. зубы, щербины выправить, сточить, заточить.
Auswickeln, extricare, разпутать, развязать.
Auswinden, extorquere, вымучить, силою отнять.
Auswischen, delere, почернить, вытереть.
Auswittern, es hat ausgewittert, desaeviit tempestas, ненастье перестало, прошло, утолилась непогодь, прочистилося.
Auswurff, Reuspern, screatus, exscreatio, извержение, изпражнение мокроты.
Auswürffling, eiectamentum, reiiculus, rejectaneus, выброски, выметки.
Auswürcken, impetrare, выпросить, получить, изходатайствовать.
Auswüten, debacchari, desaevire, оставить гнѣвъ, ярость.
Auswürtzeln, eradicare, изкоренить, изторгчуть съ корнемъ.
Auszalen, s. zahlen.
Auszehren, emaciare, exedere, conficere, сушить, изсушить. ausgezehrt, tabe confectus, emaciatus, изсохлый, изхудѣлый, изчахлый.
Auszeichnen, excerpere, designare, выписывать, отмѣчать.
Ausziehen, evellere, вытянуть, извлечь, вырвать. aus dem Hauß, migrare domo, переходить изъ дому, переселяться, перебираться. die

die Kleider, exuere vestes, раздѣться, скинуть платье. das Schwerdt, stringere gladium, вынимать на голо, обнажить, извлекать мечь, шпагу.
Auszug, discessus, отъѣздъ, выступъ eines Buchs, compendium, сокращеніе, перечень.
Auszieren, exornare, украшать. etwas Königlich auszieren, regali magnificentia aliquid ornare, по царски убрать, украсить.
Auszierung, exornatio, украшеніе, уборъ, убранство.
Auszimmern, exasciare, вытесать, выскоблить, выгладить, изправить столярною работою.
Auszischen, exsibilare, подсвистывать.
Auszucken den Degen, stringere gladium, шпагу обнажить. s. Degen.
Autor eines Buchs, auctor, editor, творецъ, издатель книги.
Auweh, vae! heu! eheu! rope! увы!
Auxiliar-Völcker, copiae auxiliares, вспомогательное войско. schicken, submittere auxilia, помощь подавать, посылать.
Axt, ascia, securis, bipennis, сѣкира, топоръ.
Aetzen, in os praemansum ingerere, разжеваное въ ротъ класть.

B.

Baar, s. Todtenbaar, Baar-Tuch, palla sepulcralis, покровъ, нагробное покрывало.
Babel, Babylon, Babylon, Вавилонъ городъ.
Babylon, das Reich, Babylonia, Вавилонское царство.
Babylonier, Babylonisch, Babylonius, Babylonicus, вавилонянинъ, вавилонскій.
Bach, rivus, изтокъ, протокъ, ручей, потокъ. der daran wohnet, rivalis, при протокѣ живущій, прирѣчный. vom Regen, torrens, дождевый ручей. Bachkrebs, cancer fluviatilis, рѣчной ракъ.
Bächlein, rivulus, източекъ, проточекъ, ручеекъ.
Bachstelze, motacilla, синичка, трясогуска птица.
Bäcken, pinsere, coquere panem, творить, хлѣбы печь.
Baktrog, Bakmulte, alveus, mactra, хлѣбенная квашня.
Bachhauß, pistrina, изба хлѣбная, хлѣбня, пекарня.
Backofen, furnus, печь хлѣбная.
Backstein, later, кирпичъ. daraus gemacht, lateritius, кирпичный.
Bachmüntze, Calamintha, кошечья мята.
Backe, gena, ланита, щека.
die Backen aufblasen, buccas inflare, щоки надувать.
sich selber in die Backen hauen, propria vineta caedere, самому себѣ вредъ, убытокъ наносить, доброе свое тратить.
Backenstreich, colaphus, alapa, заушеніе, пощочина, оплеушина, оплеуха infligere. geben, colaphum, заушать, пощочину, оплеуху дать.
Backenzähne, dentes maxillares, коренные, челюстные зубы.
Bad, balnea, balneum, баня, мыльня. warmes Bad, thermae, теплицы. ein Bad anmachen, temperare balneum, баню изготовить, изтопить, паръ уставить.
zum Bad gehörig, balnearius, банный.
Baden,

Baden, lavare, lavari, uti balneo, въ банѣ париться мыться.

Bader, balneator, баньщикъ. aus einem Bader ein Bischoff werden, a remo ad tribunal evehi, изъ гребцовъ въ судьи, изъ холоповъ въ бояры, изъ пахарей въ протопопы.

Baderin, balneatrix, баньщица.

Badknecht, praefusor, поддавальщикъ, парильщикъ.

Badgeld, balneaticum, плата за баню, за паренье, за мытье, банное.

Badkessel, tepidarium, банной котелъ, въ которомъ воду грѣютъ.

Badschürtz, feminalia, subligaculum, простыня, занавѣска, нанередникъ банной.

Badstube, caldaria cella, баня, мыльня.

Badtuch, sudarium, простыня банная, запонъ.

Badzuber, Wanne, solium, ванна, кадь банная, кадка, чанъ, дощанъ банный, въ которомъ моются.

Bäder, die warm sind, thermae, теплица, или кадка съ теплою водою. kalt, frigidarium, чанъ съ студеною водою.

Bärmutter, matrix, ложесна, матица, матка.

Bagage, impedimenta, багажъ, воинскія тягости, припасы. die Armee hat viel Bagage bey sich, agmen sarcinis est praegrave, армія или войско багажемъ преизобильное.

die schwere Bagage, gravior comitatus, тяжелый припасъ, обозъ, тягости. die Bagage verlieren, impedimentis exui, spoliari, потерять багажъ, лишиться багажа, потерять обозъ.

Bähen, s. behen.

Bahn, via, trames, путь, дорога, стезя.

auf die Bahn bringen, in medium proferre, наружу вывесть, представить, предложить, упомянуть о чемъ.

Bahn machen, parare viam, дорогу дѣлать, изправлять.

Baitzen, venari aves, птицъ ловить. auf Baitzen ausreiten, ire in venationes aviarias, итти на птичью ловлю.

Balbierer, tonsor, балбиръ, брадобрѣй, фельшеръ, брильщикъ.

Balbiererin, tonstrix, брильщица.

Balbieren, tondere barbam, брить бороду.

Balbiertuch, involucrum, занавѣска, платъ брильной.

Balbiermesser, culter tonsorius, бритва.

=Becken, pelvis tonsoria, брильное блюдце.

=Scheer, forfex, ножницы.

=Stube, tonstrina, брильня.

=Zeug, instrumenta tonsoria, приборъ брильной.

Balcke, tignum, trabs, бревно, брусъ, перекладъ.

Bald, celeriter, скоро. s. geschwind. bald dies, bald jenes, modo hoc, modo illud, теперь то, а ужѐ другое; то одно, то другое. bald loben, bald schelten, prius creta, mox carbone notare, то хвалить, то хулить. wie bald? quam mox, сколь скоро.

Baldrian, Valeriana, булдырянъ трава.

Balg, vagina, folliculus, кожа, шелуха на овощѣ. an Vieh oder Thieren, pellis, кожа, шкура звѣриная.

ein loser Balg, pellex, meretricula, нал жница, блудница, блядь, волочага.

er hat einen guten glatten Balg, est cute nitida & bene curata, чистотѣлый, гладышъ, бѣлотѣлый.

Balgen,

Balgen, s. schlagen, zancken.

Ballast, die Schiffe zu beschwehren, saburra, грузъ, балластъ, или крупной песокъ для нагруженія судна.

Ballen Tuch, sarcina panni, кипа сукнà.

Ballen Papier, magnum volumen papyri, кипа бумаги.

zu Ballen machen, consarcinare, въ кипы связывать, вьючить.

Ball, pila, мячь, мячикъ.

Ballen schlagen, mit Ballen spielen, pila ludere, мячемъ, въ мячи играть.

Ballhauß, sphaeristerium, мѣсто, гдѣ играютъ въ мячи.

Ballon, pila major, ventosa, мячь большой. schlagen, follem pugillatorium incursare pugnis pendentem, мячь отбивать.

Ballenspiel, sphaeromachia, игра въ мячи.

Balsam, opobalsamum, возточной, Египетской бальсамъ, kraut, balsamine, бальсамина трава.

Balsam-Bäumlein, oder Holtz, xylobalsamum, бальсамовое дерево.

Balsamiren, die Todten, condire mortuos, мертвыхъ мастить бальсамомъ, бальсамировать.

Balsamapfel, momordica, бальсамовое яблоко.

Baltisches Meer, mare Balticum, балтійское, варяжское море.

Banck, scamnum, скамья, скамейка. im Meer, brevia, syrtes, мѣль, пески. auf die lange Banck schieben, de die in diem proferre, со дня на день откладывать, въ долгой ящикъ класть, завтреками кормить. s. aufschieben.

einen unter die Banck schieben, subdere aliquem sub solium, подъ лавку кого подбить, запихать; переспорить кого.

K

durch die Bank leugnen, pernegare, ни въ чемъ не признаваться, во всемъ запираться, отпираться.

Banckküsselein, culcitra, стульная подушка, канапейная перина, тюфякъ.

Bancket, epulae solennes, пиръ, пирушка, s. Mahlzeit, Gastung.

Bancketiren, agitare convivia, пировать, пиръ имѣть, пиршествовать.

Banckerot spielen, banckerotieren, decoquere, fidem fallere creditoribus, foro cedere, проторговаться, въ несостояніе притти къ платежу, торгу лишиться, потерять довѣренность въ купечествѣ; обанкрутѣть.

Banckerotirer, decoctor, торгу лишившійся, проторговавшійся, банкрутъ.

Band, vinculum, ligamen, завязка, подвязка, связка, лѣнта, тесьма, тесемка. für die Küffer, retinaculum, обручь. Reben, vimina, лозы или прутики, которыми виноградъ подвязываютъ.

Bande, oder Fesseln, vincula, compedes, узы, оковы, желѣзы, кандалы.

Bande, Gesellschafft, societas, общество, товарищество, артель. eine Bande Räuber, latronum coetus, conflata improborum manus, станица, шайка воровская, разбойничья артель.

Bandit, sicarius, percussor, бандитъ, убійца, разбойникъ.

Bändig, s. bendig, bendigen.

Bandmesser, culter vietoris, ножъ бондарской, обрушничей.

Bang machen, timorem, terrorem alicui injicere, устрашить, постращать, изпужать, опечалить кого. s. ängsten.

Bangigkeit, anxietas, туга, тоска, печаль, боязнь, боязливость, страхъ.

sich

sich bang seyn lassen, angi, esse in timore, пужаться, бояться, въ страхѣ быть.

Bann, bannus, proscriptio, изгнанїе, изключенїе изъ общества, ссылка.

in den Bann thun, dirum anathema in aliquem contorquere, отлучить отъ церкви, анаѳемѣ, проклятїю предать; изъ общества, изъ числа честныхъ людей выключить.

den Bann auflösen, vinculum anathematis solvere, отъ анаѳемы разрѣшить, анаѳему, проклятїе снять, паки къ церквѣ принять.

Bannen, proscribere, изгнать, выгнать, отлучить отъ общества. s. Elend.

den Teuffel bannen, umbras infernales carminibus magicis ejicere, дїавола изгнать.

Bantoffel-Holtz, beßer Pantoffel-Holtz, suber, пробошное дерево, корка.

Babst, s. Pabst.

Bär, ursus, медвѣдь. Bärin, ursa, медвѣдица. Haut, pellis vrsina, медвѣжья кожа, медвѣдна.

auf der Bären-Haut liegen. s. faul seyn.

die Bären-Haut verkauffen, ehe der Bär gefangen, paeana canere ante victoriam, прежде времени радоваться; не продавши товары барыши считать.

Bären-Schmaltz, adeps ursina, жиръ медвѣжїй, сало медвѣжье.

Bärendill, Bärenfenchel, meum, олешникъ трава.

klau, branca ursina, медвѣжья лапа трава.

lapp, muscus terrestris, мохъ.

sannickel, auricula ursi, медвѣжье ушко, трава.

wurtz, foenicula ursi, олешниковъ корень.

Barbarey, Barbaria, Варварїя, Мавританїя.

Barbari, barbarus, варваръ, свирѣпый, лютый, безчеловѣчный.

Barbe, barbo, mullus, барвена рыба, парма рыба.

Barbierer, s. Balbierer.

Barchet, pannus xylinus, бумазея.

Barchetweber, textor gossipii, ткачь бумажнаго полотна, бумазеи.

Baret, s. Paret.

Barfuß, discalceatus, босый, босоногїй.

Barfusser-Monch, monachus discalceatus, монахъ босоногїй, капуцинъ.

Bärmutter, uterus, matrix, ложесна, матка, гдѣ плодъ зараждается.

Barmhertzig, misericors, милостивый, милосердый, благоутробный.

Barmhertzigkeit, misericordia, commiseratio, милосердїе, сожалѣнїе, милость, благоутробїе. s. Erbarmen.

Baarschafft, s. Paarschafft.

Bart, barba, брада, борода. an Schlüsseln, projectum clavis, бородка у ключа.

ein langer Bart, barba prolixa, долгая, длинная борода.

ein dicker Bart, barba spissa, густая, большая борода.

es liegt nicht am grossen Bart, si promissa facit sapientem barba, quid obstat, barbatus possit quin caper esse Plato, не пособляетъ большая борода, не по бородѣ бываетъ разумъ.

den Bart scheren lassen, barbam rescidendam curare, бороду обрить.

an den Bart greiffen, barbam vellere, за бороду схватить, драть, рвать.

der

der Bart sticht ihm herfür, ore est lanuginoso, борода у его просѣдаетъ, мшится, усъ у его показывается.

den Bart lassen wachsen, barbam alere, бороду отпускать, отращать.

den Bart streicheln, barbam permulcere manu, бороду разглаживать.

einem eins in den Bart werffen, dicto aculeato aliquem pungere, укорять, ругать кого въ лице, въ глаза, досаждать кому, попрекать кого чѣмъ, уязвлять кого словами.

ihm nicht lassen am Bart grasen, non pati sibi barbam velli, не терпѣть поношенїя, поруганїя.

Bärtlein, barbula, бородка, бородушка.

Barticht, barbatus, бородатый, брадатый, бородастый.

Base, vom Vatter, amita, тетка, по отцѣ. von der Mutter, matertera, тетка, по матери.

Basilisc, Basiliscus, василискъ.

Basilien, Basilicum, ocymum medium, васильки трава.

Baßgeyge, chelys grandior, скрипишный басъ.

Baß, einen singen, voce gravi cantare, басомъ пѣть.

Baßstimme, vox gravis, depressa, басовый голосъ, низкїй, толстый. Baßist, gravisonus, басистъ, толстоголосый.

Bast, liber, кора на деревѣ, береста, лыки. den Bast schelen, delibrare, кору, бересту, лыки, лубья здирать.

Bastart, spurius, незаконно рожденный, выблядокъ.

von Vögeln, aves miscellae, чужїе высѣдки.

Bahtengel, chamaedrys, узанка, дубровка, лихорадошная трава.

Bau, aedificium, structura, зданїе, строенїе.

ein hoher Bau, insanae substructiones, высокое строенїе.

den Bau unter Dach bringen, aedificium ad culmen perducere, строенїе подъ крышку привести, хоромы до верька отдѣлать.

der Bau, oder Düngen des Feldes, laetamen, stercoratio, навозъ, гной.

Bauen, ein Hauß, aedificare, struere aedes, домъ строить, созидать. das Feld, colere agros, пашню пахать, земледѣльствовать.

Bau-Amt, aedilitas, надзирательство надъ строенїями. haben, aedilitatem gerere, быть у надзирательства, у смотрѣнїя надъ строенїемъ.

Baufällig, lapsabundus, labilis, ruinosus, вѣтхое, починки требующее, къ паденїю клонится; рушиться, упасть хочетъ.

baufällig, vom Menschen, esse infirmo corpore, немощну, слабу быть, недомогать, немочь.

Bauherr, aedilis, строитель, созидатель, начальникъ отъ строенїй, хозяинъ строенїя.

holtz, materia, припасы, матерїалы, лѣсъ на хоромное строенїе. fällen, materiam caedere, лѣсъ на хоромы готовить, рубить.

kunst, architectura, Архитектурная наука, художество строенїй.

mann, colonus, обыватель, житель.

meister, architectus, Архитектъ, начальникъ строенїй. dessen Ampt, aedilitas, надзирательство надъ строенїями

Wesen, res architectonica, Архитектурная работа, дѣла до строенїя касающїяся.

Bauch;

Bauch, alvus, venter, чрево, брюхо, животъ.

der Bauch fragt nicht, wie viel es geſchlagen habe, venter caret auribus, у брюха ушей нѣтъ, брюхо не слышитъ.

voller Bauch taugt nicht zum ſtudiren, a ſtudiis venter nimium diſtentus abhorret, сытое, полное брюхо не способно къ ученїю, къ работѣ.

der Bauch rumpelt, venter crepitat, ворчитъ въ брюхѣ, брюхо ворчитъ.

der dicke Bauch, ſ. Schmeerbauch.

die Augen ſind dir weiter als der Bauch, plus oculis, quam ventre devorat, больше глазами, нежели ртомъ пожираетъ.

Bauchdiener, paraſitus, aſſecla menſarum, natus abdomini, тунеядецъ, отъ чужихъ столовъ питающїйся, прихлебатель;

Bauchfluß, diarrhoea; dyſenteria, поносъ, мытъ; поносъ съ кровью.

Bauchſorge, nimia de ventre cura, безмѣрное о брюхѣ попеченїе, чревоугодїе.

Bauchwehe, ventris tormina, dolor colicus, рѣзъ, колотье въ животѣ.

Bauchwurm, lumbricus, глиста.

Baum, arbor, древо, дерево.

Bäume ſetzen, arbores terrae defigere, деревья садить.

ein fruchtbarer Baum, arbor felix, fructifera, древо плодовитое, плодоносное.

ein breiter Baum, arbor diffuſa ramis, дерево широковѣтвенное.

der Baum ſteht ab, arbor ſeneſcit, moritur, дерево старѣется, сохнетъ.

Bäume umhauen, fällen, ſuccidere, truncare arbores, деревья рубить, лѣсъ рубить на дрова и на прочее.

auf den Baum ſteigen, inſcendere in arborem, на дерево взлѣсть.

der Baum Schlägt aus, ſ. ausſchlagen.

kein Baum fällt auf einen Streich, multis ictibus dejicitur quercus, съ одного удара дерево не свалится, глядѣнїемъ города не взять; не всегда вдругъ, не съ перьваго разу все удается.

Bäumlein, arbuscula, деревцо

Baumpicker, picus, дятелъ.

Baumputzer, putator, который деревья подчищаетъ или подстригаетъ.

Baumfrucht, fructus, древесный плодъ, овощъ.

Baumgarten, pomarium, arboretum, садъ овощный.

Gärtner, arborator, садовникъ.

Baum-Meſſer, falx arboraria, рѣзецъ, ножъ, ножницы, которымъ деревья подчищаютъ, подстригаютъ.

Oel, oleum, olivum, деревянное масло.

Schwamm, fungus arboreus, agaricus, грибъ на деревѣ, изъ котораго дѣлаютъ губку на трудъ.

Baumſtarck, robuſtus, сильный, мочный, крѣпкїй.

Baumwachs, cera plantandis arboribus parata, смола прививочная, варъ.

Baumwolle, lana goſſipii, хлопчатая бумага. die Staude, goſſipium, xylon дерево, на которомъ хлопчатая бумага растетъ. aus Baumwollen gemacht, goſſipinus, изъ хлопчатой бумаги сдѣланный, бумажный

Baumichter Ort, arboretum, роща, дуброва.

Bauer, agricola, ruſticus, земледѣлецъ, пахарь, крестьянинъ, поселянинъ.

wie wohl iſt einem Bauren, beatus ille, qui procul negotiis, ut priſca gens mortalium, paterna rura bobus exercet ſuis, блаженное крестьянское житїе: гдѣ лучше крестьянскаго житья?

Bauren gehört Haber-Stroh, ſimiles amant labra lactucas, крестьянину ни о чемъ, какъ о соломѣ.

Bauren bleiben Bauren, ruſtica turba ſuos neſcit deponere mores, мужикъ всегда мужикомъ.

Bäurin, ruſtica, крестьянка, поселянка.

Bäuriſch, agreſtis, ruſticanus, деревенскїй, мужицкїй, крестьянскїй.

bäuriſch reden, inculte dicere, по мужицки говорить. thun, ſe gerere ruſticum, поступать, дѣлать.

bäuriſche Sitten, ruſticitas, mores agreſtes, мужичество, грубїянство, невѣжество; грубые, подлые поступки. ſ. grob.

Bauren-Arbeit, ſervitia ruſtica, крестьянская работа, служба. thun, ruſticorum munere fungi, крестьяниномъ быть, крестьянскую работу отправлять.

Baurengut, Baurenhof, praedium ruſticum, крестьянская земля, угодье, крестьянской дворъ. darauf wohnen, ruſticari, villicari, въ деревнѣ жить.

Baurenhütte, Baurenhauß, caſa, tugurium, мужицкая хижина, изба, крестьянской дворъ.

Baurenkleid, Wammes, amiculum agreſte, одежда, платье крестьянское.

Baurenlied, cantus Corydonius, пѣнїе деревенское, пѣсни крестьянскїя.

Baurendſchinder, ruſticorum exactor, зборщикъ податей съ крестьянъ, управитель, прикащикъ.

Baurenſtiefel, pero, обувь крестьянская, лапти.

Baurentölpel, ruſticulus, мужикъ, деревня, простачокъ, мужиковатый.

Baurenwerck, ruſticatio, земледѣльство, пахарьство.

Baurenzeug, inſtrumenta ruſtica, снасти, приборъ деревенскїй, пахарскїй.

Bay, pannus pinguis, байка, толстое сукно.

Bayerland, Bavaria, баварїа, баварская земля.

Bayer, Bavarus, баварецъ.

Bayeriſch, Bavaricus, баварскїй.

Beamte, ſ. Amtmann.

Beantworten, reſpondere ad aliquid, отвѣтствовать, отвѣчать. ein Frage beantworten, reſpondere ad interrogata, на предложенное, на вопросъ отвѣтствовать, отвѣчать, дать отвѣтъ.

Beben, ſ. zittern.

Becher, calix, crater, стаканъ, чаша, братыня.

den Becher umſtürtzen, vertere calicem, до дна выпить, высушить стаканъ, до суха выпить.

den Becher aufrecht tragen, offenſam declinare, убѣгать, уклоняться отъ досады.

Becker, piſtor, хлѣбникъ, пекарь.

Beckerin, piſtrix, хлѣбница, пекарка.

Beckerhandwerck, ars piſtoria, пекарство, хлѣбничество. treiben, piſturam exercere, хлѣбы печь, хлѣбничествомъ промышлять, хлѣбничать.

Becken, pelvis, тазъ, рукомойникъ.

Bedacht auf etwas ſeyn, de re aliqua cogitationem ſuſcipere, принять что въ разсужденїе, думать, размышлять о чемъ, припасать что.

Bedacht, cogitatio, conſideratio, размышленїе, разсужденїе.

mit Bedacht thun, caute et meditate rem tractare, дѣлать что съ разсужденїемъ, съ осторожностїю.

edachtſam, conſideratus, cautus, осмотрительный, разсудительный, осторожный, разсудный.

Bedachtſamlich, cogitate, circumſpecte, разсудительно, осмотрительно, осторожно, разумно.

Bedancken, ſ. dancken.

Bedörffen, ſ. mangeln.

Bedauren, commiſerari, сожалѣть о комъ.

das zu bedauren, commiſeratione dignus, достоинъ сожалѣнїя, соболѣзнованїя; не льзя о немъ не тужить, не плакать.

Bedecken, tegere, покрывать, прикрывать, укрывать, утаевать. das Haupt, velare, operire, накрывать голову, надѣть шляпу, шапку, колпакъ на голову.

Bedencken, conſiderare, думать, разсматривать, помышлять, размышлять, разсуждать.

etwas wohl bedencken, ſecum aliquid probe ponderare, основательно о чемъ размышлять, прилѣжно разсуждать.

etwas allzu ſpät bedencken, ſera aeſtimatione aliquid perpendere, поздо уже, упустя время о чемъ разсуждать, думать, размышлять.

das Bedencken, deliberatio, разсужденїе Bedencken tragen, eſſe animo dubio, сомнѣваться, въ сомнѣнїи быть.

zu bedencken geben, relinquere aliquid deliberandum, оставить на разсужденїе, дать подумать.

ich trage hierüber kein Bedencken, non dubito hoc facere, я въ семъ, о семъ не сумнѣваюсь.

Be

Bedenckzeit ſich nehmen, deliberandi ſpatium ſibi ſumere, взять время на разсужденїе, чтобы о чемъ подумать, положить себѣ время на разсужденїе.

Bedencklich, deliberatione dignus, достоинъ разсужденїя, сомнительный, опасный, неизвѣстный.

Bedeuten, ſignificare, portendere, знаменовать, знакомъ быть, прознаменовать, провѣщать.

es hat nichts zu bedeuten, nihil intereſt, нѣтъ ничего, никакой въ томъ важности нѣтъ.

was bedeutet dieſes? quid hoc ſibi vult? къ чему сїе клонится? что сїе значитъ? что это?

Bedeutung, ſignificatio, omen, знакъ, знаменованїе, провѣщанїе.

Bedienen, ſ. dienen.

ſich eines Dings bedienen, uſum rei capere, употребить, на потребу взять, пользоваться чѣмъ.

Bedienter, famulus, слуга, служитель, челядникъ, челядинецъ.

Beding, conditio, договоръ, уговоръ, постановленїе, условїе.

mit dem Beding, ea lege, съ такимъ договоромъ, условїемъ, подъ такимъ залогомъ, съ тѣмъ уговоромъ, за словомъ, съ тѣмъ.

Bedingen, pactiones cum aliquo de re facere, договориться, условиться съ кѣмъ, договоръ учинить, на словѣ поставить, положить.

Bedrohen, ſ. drohen.

Bedüncken laſſen, opinari, мнить, непщевать.

meines Bedünckens, mea quidem ſententia, по моему мнѣнїю, какъ мнѣ кажется.

Bedürffen, indigere, нужду имѣть въ чемъ, оскудѣвать въ чемъ.

Bedürfftig, indigus, egens, неимущїй, скудный, убогїй, нищїй, бѣдный.

Bedürfftig ſeyn eines Dings, opus habere aliqua re, нужду, надобность имѣть въ какой вещи. ſ. arm.

Bedürfftigkeit, indigentia, скудость, оскудѣнїе, убожество, неимущество, бѣдность, нищета.

Beyde, ambo, uterque, оба, обѣ, обое.

Beyderſeits, utrinque, съ обѣихъ сторонъ.

Beer, bacca, ягода.

Beerdigen, ſ. begraben.

Beerdigung, ſ. Begräbniß.

Beeydigen, adſtringere aliquem jure jurando, обязать кого клятвою, присягою, божбою, привесть кого къ присягѣ. ſ Eyd.

Befahren, timere, бояться. es iſt zu befahren, periculum eſt, опасное дѣло, не безъ страха въ семъ дѣлѣ.

Befahren des Meer, разъѣзжать по морю.

Befehlen, mandare, praecipere, велѣть, повелѣвать, приказывать.

einen ihm befohlen ſeyn laſſen, habere aliquem ſibi commendatum, имѣть кого себѣ препорученна.

die Sache Gott befehlen, Deo ſe & rem ſuam omnem committere, богу себя и вся своя поручить, полагаться во всемъ на власть божїю.

er hat am meiſten zu befehlen, penes eum eſt ſummum imperium, ему вся власть вручена, все въ его рукахъ, отъ него сїе больше всѣхъ зависитъ.

zu befehlen haben, imperii jus obtinere, начальство, власть, команду имѣть, правителемъ быть, правительствовать.

ich habe ſo viel zu befehlen, als du, pari ac tu ſum imperio, я столько же власти имѣю, сколько и ты.

Befehl, edictum, mandatum, повелѣнїе, указъ, приказъ, приказанїе, опредѣленїе.

Befehl geben, dare mandata, указъ о чемъ дать, повелѣть, указать; приказать.

Befehl haben, mandatum habere, указъ имѣть.

ausrichten, mandata curare, изполнять по указу, повелѣнное творить, повиноваться воли чьей.

Befehl nicht thun, nicht nach kommen, mandatum nigligere, non implere, не изполнять повелѣнїя, преслушать, пренебрегать указъ, повелѣнїе.

Befehlshaber, qui eſt cum imperio, начальникъ, командиръ, повелитель, повелѣватель.

Befeſtigen, firmare, утвердить, укрѣпить.

eine Stadt befeſtigen, munitionibus urbem ſepire, городъ укрѣпить.

Befeſtigung, munitio, укрѣпленїе, огражденїе.

Befeuchten, humectare, замочить, намочить, размочить, помочить, навлажить.

Befinden, comperire, усмотрѣть, увѣдать, находить.

es befindet ſich weit anders, ſecus ſe res habet, не такъ дѣло совсѣмъ, инаково, далеко отъ того.

er befindet ſich wohl, übel, eſt ipſi bene, male, ему хорошо, худо, онъ здоровъ, боленъ.

ſich immer wohl befinden, magna proſperitate valetudinis uti, въ изрядномъ здравїи обрѣтаться, находиться.

Beflecken, maculare, замарать, вымарать, обмарать, осквернить.
Befleckung, contaminatio, замаранїе.
Befleckt, maculatus, замаранъ, вымаранъ, обмаранъ, запачканъ, оскверненъ.
Befleissen, operam navare, тщаться, трудиться. sich auf etwas, incumbere in aliquid, прилѣжанїе употреблять, прилѣжать къ чему. s. належать на что. Fleiß anwenden.
Beflissen, studiosus, рачительный, прилѣжный, тщательный.
Befürchten, s. besorgen.
Befördern, promovere, производить.
Beförderung, promotio, произвожденїе.
Beförderer, promotor, производитель.
Beförderlich seyn zu etwas, insignem usum exhibere ad aliquid, къ пользѣ быть, служить, великую подавать пользу, помощь, вспомоществовать въ чемъ.
Befragen, rogare, examinare, вопрошать, допрошать, изпытовать. s. fragen.
Befragung, interrogatio, вопрошенїе, изпытанїе. s. Frage.
Befreundet, cognatus, свойственникъ, свой.
Befreunden sich, affinitatem sibi cum aliquo conciliare, посвоиться, свойство съ кѣмъ завести; въ свойство вступить.
Befreyen, liberare, избавить, свободить. eines Dings, liberare aliquem re, высвободить, свободить кого отъ какого дѣла, выручить.
Befreyter Ort, asylum, прибѣжище.
Befreyung, liberatio, свобожденїе, отпущенїе, увольненїе.
Befremden, movere admirationem, удивить, въ удивленїе привесть. es befremdet mich nicht wenig, maximam mihi movet admirationem, не малое мнѣ подаетъ удивленїе, въ великое меня приводитъ удивленїе, весьма мнѣ чудно кажется. laß dich das nicht befremden, ne movearis hac re, да не будетъ тебѣ сїе удивительно, не дивись сему, не подивися.
Befzen, wie ein Fuchs, gannire, скомлить; выть, какъ лисица. wie ein Hun, latrare, лаять по сабачьи.
Befriedigen, s. Friede, bezahlen.
Befugt seyn, potestatem rei habere, власть, волю, свободу въ чемъ имѣть.
Begabt, praeditus, одаренъ, украшенъ, обогащенъ. begaben, dotare, обогатить, одарить.
Begeben sich wohin, recipere se aliquo, прибѣгнуть, притечь куда, убѣгнуть куда; пойти, поѣхать куда.
sich in Dienste begeben, servituti alicujus se addicere, въ работу, въ службу кому отдаться, вступить, опредѣлиться въ службу.
es begibt sich, contingit, случается, бываетъ.
sich auf etwas begeben, s. Fleiß anlegen, begeben sich seiner Rechten, cedere de jure suo, уступить въ своей правдѣ, уступить свое право, своего отступиться.
sich eins Dings freywillig begeben, sua sponte aliquid omittere, добровольно что оставить, отъ чего отказаться.
Begebenheit, casus, occasio, случай, приключенїе.
Begegnen, obviam fieri, obviare, сойтися, случиться, прилучиться, встрѣтиться, въ стрѣчу кому попасть.
einem sehr freundlich begegnen, excipere aliquem benigne, magna comitate, благосклонно, прїятно; привѣтливо кого принять.
Begehen, feyerlich, celebrare, праздновать, торжествовать, празднество, торжество совершать.
Begehen, patrare, perpetrare, сдѣлать, учинить, сотворить.
ein Unrecht begehen, scelus committere, худое что, худову сдѣлать преступленїе учинить.
Begierde, aviditas, cupiditas, желанїе, прихоть, жадность, вожделѣнїе. hefftige Begierde, flagrans studium, ardor animi, impetus mentis, горячее, крайнее желанїе, ревнїе.
Begierde nach etwas haben, inexhausta cupiditate in aliquid ferri, чрезмѣрно желать чего, имѣть охоту до чего, или желанїемъ разпалиться.
Begierde erwecken, machen, inflammare cupiditatem, вложить, подать желанїе, возбудить къ чему охоту.
Begierde erfüllen, satiare & explere alicujus cupiditatem, удовольствовать, изполнить желанїе.
es kommet mich eine Begierde an, cupido insedit animo, желанїе, охота припала, захотѣлось.
Begierig, avidus, cupidus, appetens желающїй, жадный, прихотливый.
Begehren, cupere, желать, прихотствовать, жадать.
hefftig begehren, aliquid ex imo pectore desiderare, крайне, искренно, сердечно желать.
das Begehren, petitum, desiderium, требованїе, желанїе, хотѣнїе.
Begeldert, dives aere, nummosus, деneженъ, богачъ. s. reich.
Begiessen, irrigare, aqua perfundere, aspergere, поливать, смачивать.

L

Beginnen, s. fürnehmen, anfangen.
Begleiten, comitari, спутешествовать, провожать, спутникомъ быть.
Begleitet, comitatus, провождаемый, спутниковъ имущїй.
Begleiter, comes, спутникъ, провождатель, провожатой, проводникъ.
Beglücken, fortunare, ублагополучить, щастливымъ учинить, сдѣлать.
Beglückt, fortunatus, благополучный, щастливый.
Begnadigen, in gratiam recipere, въ милость, въ любовь принять, жаловать. Begnadigung, remissio poenae, прощенїе, оставленїе, отпущенїе вины, прїятїе въ милость.
Begnügt, contentus, доволенъ.
Begnügen, sich an etwas lassen, aliqua re contentum esse, довольну быть чѣмъ. der hat genung, der sich begnügen läßt, Quis dives? qui nil cupiat. Quis pauper? avarus. Кто богатъ? Тотъ, который ничего не желаетъ. Кто убогъ? скупый, лакомый: кто доволенъ, тотъ и богатъ.
Begnügsamkeit, animi aequitas, благодушїе, удовольствїе, умѣренность.
Begnügsam, contentus, доволенъ, не прихотливъ, не жаденъ, умѣренъ.
Begraben, sepelire, tumulare, погребать, похоронять.
einen prächtig begraben lassen, amplo funere aliquem efferre, великолѣпное кому сдѣлать погребенїе, со славою кого похоронить.
gantz schlecht begraben werden, sine ulla pompa funeris efferri, просто похоронену быть.
begraben seyn, liegen, jacere situm esse, похоронену быть, въ могилѣ лежать.

Begräb-

Begräbniß, sepultura, погребенїе, похороненїе. zurichten, adornare sepulturam, приуготовлять, предустроевать къ погребенїю, погребенїе.

Begreiffen, anrühren, attrectare, осязать, касаться рукою, хватать, дотронуться до чего. in sich begreiffen, continere, вмѣщать, содержать въ себѣ.

Begreiffen, lernen, percipere animo, умомъ понимать, постизать, учиться, разумѣть.

ich kan das nicht begreiffen, animo id adsequi non possum, въ умъ мнѣ не вмѣщается, не могу понять, не могу уразумѣть.

kürtzlich begreiffen, breviter complecti, вкратцѣ изъявить, вкратцѣ сказать, сокращенно представить.

in der Zahl begriffen seyn, contineri numero, въ числѣ состоять, содержаться.

Begriff, intellectus, captus, epitome, краткое изъясненїе, оглавленїе, разумъ, понятїе, сокращенїе. nach meinem Begriff, pro captu meo, поелику я понимаю, по моему смыслу, понятїю, по силѣ ума моего.

Begreifflich, comprehensibilis, понимаемый, постижимый, понятный, внятный.

Begrüssen, salutare, поздравствовать, поздравить кого, поклонъ отдать кому, поклониться. einen mit Stücken begrüssen, explodere tormenta in honorem alicujus, въ честь кому изъ пушекъ выстрѣлить, пушечною пальбою почтить. den Feind mit Stücken begrüssen, tormentorum ictibus hostes repellere, пушечною стрѣльбою непрїятеля прогнать, отбить, отогнать.

Begünstigen, favore aliquem prosequi, въ любви, въ милости кого имѣть, доброжелательствовать.

Begütigen, sedare alicujus mentem exasperatam, утолить гнѣвъ чей, укротить, отвратить ярость чью, смягчить кого.

Behafftet, implicatus, obstrictus, одержимый, объятый.

Behagen, placere, полезну, угодну, прїятну быть, нравиться.

Behalten, retinere, держать, хранить, соблюдать; взять себѣ, владѣть. im Kopff, memoria tenere, въ памяти имѣть, содержать.

der Magen behält die Speisen, stomachus consistit, желудокъ утвердился, остоялся, установился.

meines behaltens, quantum ego quidem memini, сколько помнится мнѣ, ежели прямо помню.

etwas bey sich Behalten, rem tacere, молчать о чемъ, молчанїемъ что покрывать, про себя что держать, никому не сказывать.

Behalter, seclusorium, чуланъ, шкапъ, поставъ, поставецъ, ларь.

Behändigen, tradere de manu in manum, вручить; съ рукъ на руки отдать.

Behangen, inhaerere, adhaerescere, зависѣть, увязать, прилѣпляться.

Beharren, perseverare, держаться чего, стоять, оставаться въ чемъ.

Beharrlich, indefessus, perseveranter, неутомимый, твердый, упорно, упрямо, твердо.

Beharrlichkeit, constantia, непремѣнность, постоянство, упорство.

Behauen, einen Wald, putare, interlucare, прочищать дерева, лѣсъ разчищать. ein Holtz, asciare, обтесывать, вытесывать.

Behaupten,

Behaupten, evincere, obtinere, утверждать, перемочь, на своемъ поставить.

Behausen, hospitio excipere, въ домъ, въ жительство кого принять.

Behausung, hospitium, domus, домъ жительство, жилище, обиталище. er hat eine bequeme Behausung, bene habitat, способной, выгодной домъ имѣетъ, хорошо, изрядно живетъ.

Behelffen, sich, parce & duriter vivere, лишнихъ росходовъ не держать, пробавляться малымъ чемъ, скупо жить.

Behen, torrere in prunis, обжигать на угольяхъ; парить, припаривать. einen Stecken behen, baculum igne durare, дубецъ, палку на огнѣ задубить, сбжечь.

Behende, expeditus, скорый, проворный, поспѣшный, быстрый, рѣзвый. s. schnell.

Behendigkeit, celeritas, agilitas, скорость, быстрота, проворность, поворотливость, проворство.

Behengen, ein Gemach, convestire parietes tapetibus, стѣны шпалерами, обоями обить. ein Bett behengen, lecto circumdare aulaea, кровать пологомъ, занавѣсомъ, занавѣскою обвѣсить, пологъ навѣсить, кровать завѣсить.

Behengt mit etwas, vestitus, одѣянъ, покровенъ, накрытъ.

er hat sich mit einer behengt, adstrictus tenetur vinculo conjugali, обязался супружествомъ.

Beherbergen, hospitio excipere, странствующаго угостить, въ домъ принять, страннолюбїе показать.

Beherrschen, dominari, владѣть, государствовать, правительствовать, владычествовать, господствовать.

Beherrscher, dominator, владѣтель, господинъ, правитель, государь, повелитель.

Beherrschung, dominatio, владѣнїе, господствованїе, правительство.

Behertzt, animosus, intrepidus, храбрый, мужественный, смѣлый, небоязливый. machen, augere animum, ободрять сердца, смѣлости придавать.

Behertzt fechten, viriliter pugnare, храбро, мужественно биться, воевать.

Behertzigen, comtemplari animo, умозрительствовать, размышлять, мысли въ чемъ углублять, стараться, попеченїе имѣть. s. erwegen, betrachten.

Beholtzen, sich, de ligno sibi prospicere, помышлять о дровахъ, стараться о заготовленїи дровъ; дрова запасать.

Behülfflich, auxiliaris, помогательный, вспомогательный: услужливый.

einem behülfflich seyn, adjumento alicui esse, помощникомъ кому быть, пристать къ кому въ помощь, вспомоществовать, услуживать, пособлять.

ich bin ihm hierzu behülfflich gewesen, me adjuvante hoc fecit, моимъ вспоможенїемъ сїе учинилъ, получилъ; мною въ семъ вспоможенъ.

in der äussersten Noht behülfflich seyn, dare tabulam naufrago, въ крайней нуждѣ, бѣдѣ помощь подать, вспомогать, пособлять кому.

Behüten, s. bewahren.

Behüte GOtt, id Deus avertat, det meliora Deus! да отвратитъ богъ, да не попуститъ! боже сохрани! behüt dich GOtt, vale, богъ съ тобою, прости, съ богомъ.

Behutsam, cautus, circumspectus, осторожный, прозорливый, бережливъ, осмотрителенъ.

behutsam seyn, caute agere, осторожно, осмотрительно, съ разумомъ

момъ что дѣлать, осмотрительну быть.

Behutsamkeit, circumspectio, осторожность, осмотрительность, бережливость.

Behutsamlich, caute, circumspecte, осмотрительно, осторожно.

Bejahen, asseverare, утверждать, подтверждать.

Bejahung, assertio, утвержденіе, подтвержденіе.

Bejahrt, s. alt.

Bejammern, graviter indolere, весьма соболѣзновать, скорбѣть, жалѣть, сожалѣть.

Beichte, confessio, исповѣданіе, исповѣдь.

Beichten, confiteri de peccatis, исповѣдаться, исповѣдать, открыть своя согрѣшенія, быть на исповѣди.

Beichtkind, qui confitetur peccata, исповѣдникъ, которой грѣхи свои исповѣдуетъ, сынъ духовный.

Beichtvater, Confessionarius, духовникъ, которой исповѣди слушаетъ, отецъ духовный.

Beichtstuhl, sacellum, притворъ, мѣсто, гдѣ исповѣдь бываетъ.

Beichtzettel, testimonium confessionis, свидѣтельство о учиненной исповѣди, память, письмо исповѣдное.

Beil, securis, сѣкира, топоръ.

Bein, pes, нога. s. Fuß.

einem die Beine unterschlagen, objecto pede aliquem humi dejicere, подопнуть кого, ногу подставить.

auf die Beine helffen, auxilium alicui porrigere, помощь подать кому.

auf die Beine kommen, vires accipere, на ноги подняться, въ силу притти, оправиться.

die Sache ist auf schwachen Beinen, res vacillat & claudicat, слабо, не твердо, не надежно дѣло.

es müssen starke Beine seyn, die gute Tage ertragen können, difficile est aequa commoda mente pati, щастіе крѣпкихъ ногъ требуетъ, трудно въ щастіи не поколѣбаться.

Beinbruch, fractura pedis, переломленіе, переломъ ноги.

Bein, os, ossis, кость.

die Beiner heraus thun, exossare, кости выбирать.

ein Bein verrencken, promovere sedibus ossa, свихнуть, вывихнуть, кость изъ мѣста вышибить.

wieder einrichten, reponere in locum pristinum, справить, выправить кость, на мѣсто привесть, поставить.

mit Beinern eingelegt, osseis tabulis figuratus, костьми украшенъ, испещренъ, костьми выложенъ, выкладенъ.

Volck auf die Beine bringen, milites conscribere, войско набирать.

Beinern, osseus, костяный.

Beinharnisch ocrea ferrea, латной сапогъ, сапогъ отъ латъ.

Beinhauß, ossuarium, мѣсто на кладьбищѣ, гдѣ мертвыхъ кости хранятся.

Beinholtz, ligustrum, крушина дерево.

Beissen, mordere, грысть, кусать, укусить, угрызать, зубами терзать.

Beissen, s. jucken.

in sich beißen, verbeissen, injuriam dissimulare, укрывать, таить въ себѣ учиненную отъ кого досаду, оскорбленіе.

um sich beissen, morsus jactare huc & illuc, acrimoniam habere in verbis, огрызаться, съ грубостію говорить.

er hat weder zu beissen noch zu brechen, non habet, unde restim emat, не имѣетъ, на что хлѣба куска купить; и перекусить нѣчего; не имѣетъ, чѣмъ и собаки изъ подъ стола выманить; въ крайней находится бѣдности.

Bissigkeit, mordacitas, угрызеніе.

Beitzen, macerare aceto, вымочить, намочить въ уксусѣ, протравить.

Bekannt, notus, familiaris, знаемый, вѣдомый, знакомый, извѣстный, употребительный. machen, facere sibi familiare, знакомымъ себѣ, знаемымъ, извѣстнымъ сдѣлать, учинить werden, in notitiam pervenire hominum, въ знакомство притти, познакомиться, извѣстнымъ, знакомымъ сдѣлаться. für bekannt annehmen, ratum habere, утверждать, за извѣстное, за подлинное принять.

Bekanntschafft, notitia, familiaritas, знакомство, знаемость, дружба. mit einem machen, ad familiaritatem alicujus accedere, познаться, познакомиться съ кѣмъ, знакомство съ кѣмъ завести. alter Bekantschafft halber, veteris amicitiae ergo, за знакомство, за старую дружбу, для старой дружбы, по старой дружбѣ.

Bekennen, fateri, сказать, исповѣдать, признаться, объявить.

sein Unrecht bekennen, sich worzu bekennen, agnoscere erratum, confiteri se reum, исповѣдать свое согрѣшеніе, признаться въ своемъ погрѣшеніи, въ своей погрѣшности, повинную принести, повиниться.

Bekenntnüß, confessio, исповѣданіе, показаніе.

Bekehren, convertere, обратить, исправить, привести къ покаянію. Bekehrung, conversio, resipiscentia, обращеніе, исправленіе, покаяніе.

Beklagen sich, s. beschwehren, einen beklagen, miserari alicujus vicem, сожалѣть, соболѣзновать о нещастіи чьемъ, соболѣзновать о комъ.

Beklagter, reus, повинный, виноватый, обвиненный, отвѣтчикъ.

Beklecken, maculare, замарать, изгадить, обмарать.

Bekleiben, coalescere, adhaerere, прилѣпляться, прильнуть.

Bekleiden, vestire, одѣть, приодѣть, облечь, покрыть.

eine Stelle, locum obtinere, munere fungi, къ должности опредѣлиться, быть у какого мѣста.

Bekommen, adipisci, consequi, доступить, получить, приобрѣсть, достигнуть.

übel bekommen, s. schaden.

was man leicht bekommen kan, parabilis, что удобно, легко достать, получить можно.

Bekräfftigen, confirmare, утвердить, подтвердить, укрѣпить, закрѣпить.

Bekräfftigung, confirmatio, утвержденіе, подтвержденіе, согласіе.

Bekriegen, debellare, воевать, войну вести съ кѣмъ, брань творить. s. Krieg.

Bekümmern, einen, ad quem reddere solicitum, оскорбить, опечалить кого, смутить. bekümmert, solicitus, tristis, прискорбный, печальный, унылый.

sich um etwas bekümmern, affligi acerbe de re, скорбѣть, печалиться чемъ, смутиться о чемъ, имѣть о чемъ попеченіе.

sich um einen bekümmern, solicitudine alicujus anxium esse, о другаго нещастїи скорбѣть, соболѣзновать, печалиться, тужить; о другомъ печися, стараться о комъ.

hoch bekümmert seyn, dolore disrumpi, въ тяжкой, великой печали быть, надсажаться съ печали, сокрушаться.

Bekümmerniß, solicitudo, moestitia, скорбь, туга, печаль, горесть, кручина, грусть. s. Kummer. Sich die Bekümmerniß entschlagen, animum solicitudine exonerare, избавиться, свободиться отъ печали.

Beladen, onustus, occupatus, обремененъ, отягченъ, отягощенъ; нагруженъ. (act.) onere, обременить, отяготить.

Belagern, obsidere, осадить, облежать городъ, въ осадѣ держать.

Belagerer, oppugnator, осажатель, осаждающїй, облежатель. Belagerte, obsessi, осажденные.

Belagerung, obsidio, осада, облежанїе.

Belagerung aushalten, obsidionem ferre, осаду нести, въ осадѣ быть, сидѣть, выдерживать осаду.

eine Belagerung wagen, vornehmen, fortunam obsidionis experiri, осаду предпрїять, начать, осадою щастїя отвѣдать.

Belagerung fortsetzen, in obsidione urbis perseverare, осаду продолжать.

Belagerung aufheben, solvere obsidionem, осаду снять, отступить отъ города.

Belangen, attinere, принадлежать, относиться, касаться; судомъ на кого просить, битьчеломъ въ судѣ на кого.

Belästigen, onerare, gravare, отягощать, обременять.

Belaubt seyn, frondere, зеленѣть, разкидываться, листъ изпускать, разпускаться.

Belauffen, so hoch, in eam summam excurrere, въ толикое число, сумму приходить, становиться.

Beleben, animare, одушевлять, душу влагать, оживлять.

Beleg, fimbria, краи или края, обшивка, подполки, бахрама у платья.

Belegen, unternehen, subsuere, обшивать, подшивать.

mit Zeugen belegen, convincere auctoritatibus & testibus, доказательствами, свидѣтелями убѣдить, свидѣтелей поставить.

Belecken, praelambere, слизать, облизать, вылизать.

Belehren, edocere, обучить, наставить, научить.

Beleidigen, offendere, laedere, violare, обидѣть кого, досадить кому, оскорбить кого.

Beleydiger, offensor, violator, досадчикъ, досаждатель, обижатель, обидчикъ, раздражатель.

Beleydigung, offensio, laesio, violatio, оскорбленїе, досажденїе, раздраженїе, обида.

Belesen, in scriptis multum & studiose versatus, великїй чтецъ книгъ, много книгъ читалъ.

Beleuchten, colluminare, освѣтить, просвѣтить.

Belffern, gannire, скомлить, лаять, скучать по собачьи.

Beliebt, es, collubet, placet, угодно, нравно, любо, прїятно.

Belieben, delectatio, утѣшенїе, утѣха, радость, забава.

Belieben an etwas haben, capi aliqua re, услаждаться чѣмъ, полюбить что, охоту къ чему имѣть.

nach Belieben, prout lubet, какъ угодно, какъ изволится.

kein Belieben woran haben, aversari aliquid, отвращаться отъ чего, гнушаться, брезговать чѣмъ.

Beliebig, placitus, gratus, угодный, нравный, любый, прїятный.

Beliebt, acceptus, милый, прїятный.

sich beliebt machen bey jedermann, gratiam omnium inire, у всѣхъ въ любовь притти, войти, у всѣхъ любовь снискать, милу быть.

sehr beliebt bey einem seyn, alicui cordi esse, въ великой у кого любви, въ милости быть.

einen beliebt machen, gratiam alicui conciliare, въ милость кого привести, милость кому доставить.

Bellen, latrare, лаять.

wann man den Hund trifft, so bellet er, conscientia mille testes, совѣсть паче тысящи свидѣтелей.

man kan dem Hund das bellen nicht verbieten, non est arbitrii nostri, quid quisque loquatur, намъ дѣла нѣтъ, кто что ни говоритъ; чужой ротъ не ворота, не затворишь.

das Bellen, latratus, лаянье.

ein Beller, latrator, лаятелъ.

Belohnen, remunerare, tribuere mercedem, мзду воздаять, возмездїе творить: наградить, воздать.

Belohnung vor etwas bekommen, fructum alicujus rei ferre, плодъ отъ чего получить, возмездїе, награжденїе за что получить.

Belt, das Baltische Meer, sinus Codanus, балтїйское или Варяжское море.

Belügen, onerare aliquem mendaciis, оболгать кого, ложь, неправду кому, или о комъ насказать.

Belustigen, delectare, услаждать, утѣшать, забавлять. sich woran belustigen, oblectari re, услаждаться чѣмъ, утѣшаться, забавляться чѣмъ, веселиться, миловаться чѣмъ.

Belustigung, oblectamentum, delectatio, утѣха, услажденїе, забава, увеселенїе, утѣшенїе, умиленїе.

Beltz, (beßer Peltz,) pellis, шуба, мѣхъ. Fuchspeltz, pelliceum vulpinum, лисья шуба, лисїй мѣхъ. Schaffpeltz, pellis ovina, баранья, овчинная шуба.

einem eines auf den Peltz geben, pungere aliquem dicteriis, словами досаждать кому, досадительными рѣчьми подстрекать кого.

Läuse in den Peltz setzen, ignem admovere fomiti, огонь въ соломѣ разложить, на свою шею заводить напрасную ссору.

den Peltz waschen, und nicht naß machen, aquam haurire cribro, воду решетомъ черпать, въ нетопленую печь хлѣбы сажать; въ водѣ быть, а не замочиться.

Beltzern, pelliceus, шубный. mit Peltz gefüttert, pellitus, мѣхомъ подбитый, на мѣху.

Beltzrock, rheno, шуба. Peltzkappen, oder Mütze, pileus pelliceus, шапка.

Bemacklen, contaminare, обмарать, замарать, изгадить.

Bemächtigen, sich, potiri re, получить, одержать, достать, захватить силою себѣ вещь, овладѣть, завладѣть вещїю.

Bemänteln, palliare, прикрыть, утаить, сокрывать что худое, словами закрашивать, заглаживать. s. entschuldigen.

Bemeistern, s. bemächtigen.

Bemercken, notare, замѣчать, примѣчать, усматривать.

Bemittelt, opibus instructus, денеженъ, богачъ, богатъ, у него много денегъ, имѣнія. er ist schlecht bemittelt, exiguae sunt ejus opes, онъ скудный, небогатый человѣкъ, не велики его пожитки.

Bemühen, contendere, elaborare, трудиться, тщаться, стараться.
sich um etwas bemühen, summo labore contendere, крайней трудъ, тщаніе, стараніе въ чемъ прилагать, всемѣрно стараться.
sich äusserst bemühen, omnem movere lapidem, всѣми силами трудиться, всѣми образы тщаться, всевозможное тщаніе прилагать.
einen bemühen in etwas, gravare aliquem, докучать, скучать кому, утруждать кого.
du darffst dich nicht bemühen, non est, quod labores, не за чѣмъ тебѣ трудиться.
umsonst sich bemühen, aquam in mortario tundere, surdo fabulam narrare, напрасно трудиться, глухому сказку сказывать, за вѣтромъ гнаться.

Bemühung, labor, conatus, трудъ, тщаніе, стараніе.

Bemüht, occupatus labore, при дѣлѣ, въ трудахъ, не празденъ, старателенъ, попечителенъ.

Benachbart, vicinus, сосѣдъ, ближній.

Benagen, edere, arrodere, грызть, угрызать, обгрызать, обглодать.

Benaschen, degustare, прикушивать, отвѣдывать.

Bendig, (zahm) cicur, mansuetus, укрощенъ, пріученъ, привыклый, смирный.

Bendigen, cicurare, domare, compescere, укротить, усмирить, пріучить.

Benedeyen, benedicere alicui, благословить. Benedeyung, benedictio, благословеніе.

Benehmen, demere, отнять, лишить.
einem an seinen Rechten etwas benehmen, de jure & commodo alicujus detrahere, прямое, притоманное что у кого отнять, лишать кого въ чемъ правости.

Benehmung, privatio, detractio, отнятіе, лишеніе.

Beneiden, invidere alicui, завидовать кому. beneidet werden, invidiam pati, зависть сносить, терпѣть.

Benennen, nominare, имяновать, нарицать, называть по имяни, имянемъ.

Benetzen, humectare, madefacere, мочить, омочить, намачивать, водою попрыскивать, орошать, полить

Bengel, fustis, baculus, жезлъ, палка, батогъ.
ein grober Bengel, stipes, truncus, пень, болванъ неотесаный, мужичище, толпега.

Beningen-Rose, Poeonia, Піонъ, Піоны.

Benöhtiget seyn, indigere, нужду, надобность въ чемъ имѣть.

Beobachten, observare, примѣчать, замѣчать, наблюдать. etwas eigentlich, beobachten, aliquid satis cernere, совершенно, въ тонкость что усматривать, примѣчать.

Beobachtung, observatio, observantia, примѣчаніе, наблюденіе.

Bepflantzen;

Bepflantzen, conserere aliquid, садить, насаждать, раз живать.

Bequem, aptus, idoneus, commodus, годный, способный, приличный, пристойный, удобный.

Bequemlich, commode, прилично, пригодно, пристойно, удобно.

Bequemlichkeit, commoditas, приличность, пристойность, способность.

Bequemen, accomodare in, ad aliquid, servire rei, пристроивать къ чему, прилаживать; согласоваться съ чемъ по неволѣ.

Berathschlagen, deliberare, разсуждать, совѣтовать.
sich mit einander berathschlagen, consultare, отъ другихъ совѣта требовать, совѣтовать съ другими
sich heimlich berathschlagen, clandestinis consiliis operam dare, secretum inire consilium, тайные чинить совѣты, заговоры, потаенно о чемъ совѣтовать, разсуждать.

Berathschlagung, consultatio, deliberatio, разсужденіе, совѣтъ. darein gezogen, werden, in deliberationem venire, въ разсужденіе, въ совѣтъ вступить, притти.

Berauben, orbare, spoliare, обнажить, ограбить, разхитить, лишить силою.

Beraubt, orbatus, exutus, лишенъ, ограбленъ.

Beraubung, privatio, depraedatio, грабленіе, разхищеніе, грабежъ.

Beräuchern, suffire, fumigare, кадить, курить, коптить.

Berauscht, bene potus, пьянъ, шуменъ, хмеленъ. s. trucken.

Berechnen, rationem inire, считать, счетъ дѣлать, въ счетъ приводить.

M

Berechtiget seyn, potestatem habere alicujus rei, власть, волю въ чемъ, право на что имѣть. du bist des nicht berechtiget, hoc tibi non licet, въ семъ тебѣ нѣтъ воли, не имѣешь въ семъ воли, власти, не дозволяется тебѣ сего.

Bereden, persuadere, присовѣтовать кому, склонить, уговорить кого; худо про кого говорить.
sich selbst bereden, fingere sibi coecam de re opinionem, худое, слѣпое о чемъ имѣть понятіе, несправедливо о чемъ думать.
einen fälschlich bereden, falsa alicui persuadere, въ заблужденіе кого привесть, ложное кому наговорить, насказать; заочно кого оболгать.
sich nicht leicht bereden lassen, non facile ad credendum induci, не скоро, не вдругъ, не тотчасъ вѣрить, довѣрять, вѣру прилагать, не даваться въ обманъ.

Beredsam, beredt, facundus, eloquens, красноглаголивъ, краснорѣчивъ, витійственъ, витіеватъ, сладкорѣчивъ.
beredsam seyn, multum posse facundia, сильну быть въ витійствѣ, въ краснорѣчіи.

Beredsamkeit, eloquentia, краснорѣчіе, витійство, сладкорѣчіе.
sich in Beredsamkeit üben, acuere linguam dicendo, изостриться, навыкнуть, упражняться въ краснословіи.

Beregnen, compluere, дождемъ залить, замочить, beregnet, imbre perfusus, дождемъ залитъ, замоченъ.

Bereichern, locupletare, умножить богатство, имѣніе свое, разбогатѣть.

Bereiten, parare, готовить, приготовлять что, начинать, замышлять что. s. gefaßt sich machen.

Bereit,

ву снискать, прославиться, сдѣлаться славнымъ.

berühmt werden wollen, famae ſtudioſum eſſe, славы искать, домогаться, желать прославиться, стараться, пещися о славѣ.

ein berühmter heilloſer Mann, nobilis ſcelerum fama, человѣкъ прославившїйся злодѣйствомъ.

ein berühmter Nahme, ſplendor & celebritas famae, славное, знаменитое имя.

Berühmen, gloriari, хвалиться, величаться.

Berühren, tangere, касаться, прикасаться.

nur das Vornehmſte berühren, ſummas tantum modo attingere, упоминать только о важнѣйшемъ, коснуться только до важнѣйшихъ, главнѣйшихъ пунктовъ.

Berupffen, ſ. rupffen.

Beſäen, conſerere, ſeminare, сѣять, сѣмяна засѣвать, насѣять.

Beſämen, ſeminare agrum, gravidare terram ſemine, поле, пашню сѣмянами засѣвать, насѣвать.

Beſänfftigen, mitigare, placare, укротить, умягчить, ласковыми словами уговорить, утишить. ſ. begütigen.

Beſafften, inſuccare, намочить, напаять, навлажить.

Beſatzung, praeſidium, охранительное войско, гарнизонъ.

Beſatzung, einlegen, praeſidia diſponere, praeſidium alicubi ponere, гарнизонъ, стражу въ городъ поставить

in der Beſatzung liegen, locatum eſſe in praeſidio, въ гарнизонѣ стоять, на стражѣ быть.

die Beſatzung abziehen laſſen, removere praeſidii, снять, вывезть гарнизонъ.

Beſchaben, abrodere, praerodere, обгрызть; оскоблить.

Beſchädigen, laedere aliquem, nocere alicui, вредить, вредъ, убытокъ кому нанести. ſ. verwunden.

Beſchädigung, laeſio, поврежденїе, вредъ, утрата, порча.

Beſchäfftiget, diſtrictus negotiis, въ безпрестанныхъ трудахъ, обремененъ, отягченъ дѣлами, у него всегда недосуги.

Beſchämen, ſ. ſchamroth machen.

Beſchaffen ſeyn, comparatum eſſe, отъ природы, такъ сдѣлану быть.

bey ſo beſchaffenen Dingen, rebus ita ſe habentibus, при такихъ обстоятельствахъ, по елику сїе дѣло такъ обстоитъ.

Beſchaffenheit, qualitas, conſtitutio, состоянїе, качество, обстоятельство.

nach Beſchaffenheit itziger Zeiten, ut nunc ſunt tempora, по нынѣшнимъ временамъ, какъ нынѣшнее время требуетъ, по состоянїю нынѣшнихъ временъ.

Beſchatten, opacare, obumbrare, осѣнить, застѣнить, тѣнїю закрыть, заслонить, затемнить, помрачить.

Beſchauen, conſpicere, зрѣть, смотрѣть, взирать, глядѣть, высматривать, осмотрѣть.

wohl und ſcharff beſchauen, intentis oculis acerrime contemplari, тщательно, прилѣжно смотрѣть.

Beſchauer, contemplator, зритель, смотритель, высматриватель

Beſchauung, contemplatio, inſpectio, смотрѣнїе, глядѣнїе, огляданїе, осмотръ, осмотрѣнїе.

Beſcheid, ſententia, decretum, reſponſum, изреченїе, опредѣленїе, приговоръ отвѣтъ.

was haſts du für einen Beſcheid, quid tibi cecint Apollo? что тебѣ сказано, какое тебѣ рѣшенїе возпослѣдовало, какой тебѣ данъ отвѣтъ.

Beſcheid von ſich geben, ſententiam pronunciare, приговорить, мнѣнїе объявить, учинить приговоръ, опредѣленїе.

trotzigen Beſcheid ertheilen, ſuperbe reſpondere, гордо, спесиво отвѣчать.

einen harten Beſcheid wider einen ergehen laſſen, graviſſimo decreto aliquem notare, тяжкой кому приговоръ сдѣлать.

ſich Beſcheids erholen, decretum ſolicitare, спрашиваться кого, изтребовать совѣта, отвѣта

Beſcheid thun, reſpondere propinanti, соотвѣтствовать кому питьемъ за здоровье.

Beſchniden, ſ. beruffen, beſtimmen, vermachen.

Beſcheidentlich, modeſtus, смиренномудрый, кроткїй, благонравный, воздержный, учтивый, скромный.

Beſcheidentlich reden, adhibere moderationem verborum, учтиво, благопристойно, благочинно говорить, бесѣдовать; умѣренность, благопристойность, вѣжливость въ словахъ наблюдать.

Beſcheidenheit, modeſtia, смиренномудрїе, кротость, скромность, благопристойность, вѣжливость.

Beſcheinen, colluſtrare, освѣтить, просвѣтить.

Beſchencken, munerare, подарить, дарить.

einen reichlich beſchencken; magnis muneribus aliquem donare, великими кого наградить подарками, богато, щедро кого подарить, одарить, надарить.

Beſchenckung, largitio, donatio, даръ, подарокъ, даренїе.

Beſcheren, tondere, стричь, подстригать.

Beſchehren, geben, dare, donare, дать, дарить, дарствовать, одарить, пожаловать.

es iſt ihm beſchehrt, hoc ei fortuna tribuit, щастїе ему сїе даровало. щастїе ему въ семъ послужило.

was Gott beſchehrt, bleibt unverwehrt, quod mihi cunque bonum cuncti Rex deſtinat orbis, everti nulla calliditate poteſt; voluntas & gratia Dei plus valet humanis conſiliis, чему богъ опредѣлитъ быть, того ни царь не перемѣнитъ; изволенїе и милосердїе божїе превышаетъ всякую человѣческую хитрость.

es iſt ihm lauter Glück beſchehrt, fortunam manibus tenet, безмѣрно щастливъ, вездѣ за нимъ щастїе ходитъ, онъ вездѣ щастливъ, въ сорочкѣ родился.

es iſt mir kein Glück beſchehrt, fortuna nullis meis optatis reſpondet, ни въ чемъ мнѣ щастїя нѣтъ, ни въ чемъ щастїя не имѣю, нещастливъ родился.

Beſchieſſen, tormentis verberare muros, изъ пушекъ по городу, по стѣнамъ стрѣлять. die Stadt wird beſchoſſen, urbs ſub tormentorum ictibus laborat, городскїя стѣны много уже стонутъ отъ пушечныхъ ядеръ.

Beſchimpfen, ignominia afficere, обезчестить, насмѣяться, поругаться.

Beschimpffung, contumelia, безчестїе, поругание, посмѣяние. anthun, contumelia aliquem afficere, обезчестить, обезславить, обругать кого.

Beschirmen, defendere, tueri, защищать, оборонять.

Beschlaffen, vitiare aliquam, разтлить, изнасильствовать s. schänden.

Beschlagen, ein Pferd, equum calceare, soleis munire, лошадь, коня подковать.

Holtz beschlagen im Wald, exasciare, отесать, вытесать.

einen Kasten beschlagen, arcam ferreis laminis praemunire, сундукъ, ящикъ желѣзомъ обить, оковать.

Beschlagen im Reden, argutus, остру на отвѣтъ, хитру на словахъ быть.

Beschlagen mit Ertz, aeratus, мѣдью обитый. mit Eisen, ferro munitus, желѣзомъ обитый, окованный.

Beschleichen, subrepere, тайно подойти, подкрасться.

Beschlag, am Buch, umbilicus, оковка, оправка книжная, какъ бляшка, наугольникъ на книгѣ.

Beschleunigen eine Sache, rem accelerare, поспѣшать, спѣшить съ дѣломъ, ускорять.

Beschleunigung, maturatio, поспѣшенїе, ускоренїе.

Beschliessen, claudere; constituere, замкнуть, заперетъ; заключить, опредѣлить, постановить. beschliessen, endigen, finire, окончать, совершить, скончать

bey sich beschliessen, cum animo deliberatum habere, въ умѣ положить, мыслїю опредѣлить, въ намѣрени имѣть.

einmüthig beschliessen, communi suffragio decernere, общимъ совѣтомъ, приговоромъ постановить, съ общаго согласїя опредѣлить, утвердить.

Beschlossen, decretus, уставленъ, опредѣленъ, постановленъ.

Beschliesser, janitor, вратникъ, привротникъ, дверникъ, стражъ дверей, караульщикъ.

Beschließerin, janitrix, dispensatrix, клюшница.

Beschluß, clausula, finis, конецъ, заключенїе, окончанїе.

Beschmieren, delinere, collinere, обмазать, замарать, обмарать.

Beschnarchen, dente maledico carpere, укорять, порицать, угрызать, уѣдать кого словами. злословить.

Beschneiden, amputare, обрѣзать, остричь, подстригать. ein Kind, circumcidere, обрѣзывать младенца.

Beschneidung, circumcisio, обрѣзанїе.

Beschneiden, die Bäume, putare arbores, подрѣзывать, подчищать деревà.

Beschönigen wollen, patrocinium quaerere vitio, худое дѣло, худыя поступки укрывать, извинять, въ добрую сторону толковать. s. entschuldigen, bemänteln.

Beschohren, tonsus, обритъ, остриженъ.

Beschreiben, describere, описать.

etwas in Versen beschreiben, versibus aliquid explicare, стихами, виршами описать, что изложить.

eines Lebenslauff beschreiben, vitam alicujus explicare, житїе чье описать, память оставить.

kurtz beschreiben, paucis explicare, вкратцѣ изъявить, описать. weitläufftig, circumloqui, окружно, пространно говорить, описать, пространное сдѣлать описанїе.

Beschreibung,

Beschreibung, descriptio, описанїе. eines Orts, Topographia, мѣстъ, страны, земли описанїе der Zeit, Chronographia, лѣтописанїе, лѣтопись. der Welt, Cosmographia. описанїе всего мїра, свѣта.

Beschreiten, conscendere, взойти, вступить. eine hohe Ehrenstelle, summum honoris fastigium conscendere, доступить великой чести, взойти на высокїй достоинства степень.

Beschreyen, unglücklich, fascinare, урекнуть, изъурочить. daß ichs nicht beschreye, quod praefiscine dixerim, чтобъ не изурочить, да не въ урокъ будетъ сказано.

Beschreyt, fascinatus, vitiis infamis, infamatus, безчестный, опороченый.

Beschrien, famosus, безчестный, поносный, безславный, опороченый.

Beschuldigen, insimulare, accusare, обвинять, уличать, упрекать.

einen einer Schuld halber beschuldigen, arguere aliquem culpae, обвинять кого, вину на кого класть, въ вину кому что причитать.

Beschuldigung, insimulatio, обвинение, уличение, улика, упреканїе. Beschuldigter, reus, виноватый, виновенъ, обвиненный.

Beschütten, offundere alicui aliquid, наводить на кого что, напр. страхъ, стыдъ. einen Boden mit Sand, sternere arena, saxis, усыпать, устилать, пескомъ, камнемъ.

Beschützer, defendere, tutari, оборонять. s. beschirmen.

Beschützer, defensor, защитникъ, защититель, покровитель. -ung, defensio, protectio, защищенїе, защита, оборона, покровительство.

Beschwägern sich mit einem, affinitate se conjungere cum aliquo, свойствомъ, родствомъ обязаться съ кѣмъ, въ свойство съ кѣмъ вступить, посвоиться.

Beschwägert, affinis, свой, свойственникъ, родня, родственникъ.

Beschwärtzen, infuscare, denigrare, очернить, вычернить, потемнить.

Beschwehren, gravare, onerare, отяготить, отягчить, обременить; стужить, докучать.

sich über etwas beschwehren, queri de re, за обиду, за тягость что вмѣнить, въ тягость поставить, оскорбиться чѣмъ, жаловаться о чемъ, на что.

sich über einen beschwehren, accusare aliquem injustitiae, жаловаться на кого въ неправдѣ, въ обидѣ, недовольну кѣмъ быть, досадовать на кого въ чемъ.

Beschwerlich, molestus, gravis, onerosus, скученъ, тягостенъ, стужателенъ, досаденъ, докучливъ. seyn, oneri esse, въ тягость быть, скуку, тягость наносить.

Beschwerlichkeit, Beschwerde, molestia, difficultas, скука, тяжесть, трудность, докука, тягость, отягощенїе, трудъ, недовольствїе.

Beschwören, obtestari, заклинать.

Teuffel beschwören, incantationibus, daemonem ejicere, дїавола заклинанїемъ изгнать, прогнать.

einen Dienst beschwören, sacramento ad fidem in officio praestandam se adstringere, клятвою вѣрность свою утвердить, клятвою въ вѣрности себя обязать.

Beschehen,

Besehen, perlustrare, contemplari, глядѣть, осмотрѣть, высмотрѣть, пересмотрѣть, разсмотрѣть. s. besichtigen.

Besem, scopae, метла, вѣникъ, голикъ, метелка.

Besemkraut, thlaspi minus, денежникъ трава.

Besemstiel, baculus scoparius, палка, руковятка у метлы.

Besembinder, qui scopis vinciendis operam dat, метельникъ, вѣнишникъ, который метлы и вѣники вяжетъ.

  neue Besem kehren wohl, scopae recentiores semper meliores, grata est novitas, свѣжее всегда лучше.

Besengen, adurere, praeurere, suburere, прижечь, припалить, обжечь, опалить, поджечь, подпалить

Besessen, obsessus, a malo daemone insessus, daemoniacus, бѣсноватый, бѣснующій, бѣсомъ одержимый.

Besetzen, den Weg mit Steinen, pavimentare, viam sternere saxis, дорогу, улицу вымостить, камнемъ выстилать

  ein Amt, praeficere aliquem muneri, приставить, опредѣлить кого къ какому дѣлу, поручить кому дѣло.

  besetzen mit Bäumen, conserere arboribus, деревьями усадить.

  Besetzen eine Stadt, urbem praesidio instruere, снабдить городъ гарнизономъ, въ городъ ввести, посадить гарнизонъ.

Besichtigen, dispicere oculis, осмотрѣть. s. besehen.

  sich besichtigen lassen, praebere se spectandum, дать кому на себя смотрѣть, дать себя осмотрѣть, узнать.

  durch andere besichtigen lassen, den Augenschein einnehmen, mittere homines explorandi caussa, послать кого о чемъ навѣдаться, вывѣдать о чемъ чрезъ посланныхъ, другимъ приказать осмотрѣть, послать кого для осмотрѣнія.

Besichtigung, lustratio, осмотръ, досмотръ.

Besinnen, deliberare, consultare, разсуждить, размышлять, помышлять, думать.

  sich hin und her besinnen, animum in diversa versare, и туда и сюда думать, и такъ и сякъ помышлять, мысли перемѣнять.

  sich nicht besinnen können, obluctari oblivioni, домогаться, стараться, вспомнить

  er hat sich eines bessern besonnen, salubrius consilium cepit, ad frugem se convertit, за лучшее принялся, на истинный путь напалъ, поправился, въ разумъ пришелъ.

Besitzen, possidere, стяжать, владѣть, держать имѣть во владѣніи.

Besitzung, possessio, стяжаніе, владѣніе.

  einen wieder in Besitz seiner Güter setzen, bona alicui restituere, возвратить кому владѣніе, добро, стяжаніе.

Besitzer, possessor, стяжатель, владѣтель, помѣщикъ.

Besoffen, ebrius, шуменъ, пьянъ, хмеленъ.

Besoldung, stipendium, salarium, жалованье, плата. **besolden, Besoldung geben**, stipendium dare, жалованье производить, плату давать.

Besonder, peculiaris, особливый, особенный, особый.

Besonder an einem andern Ort, separatus, sejunctus, отлученъ, отдѣленъ.

Besonders, praeprimis, maxime, seorsim privatim, во первыхъ, наипаче, особо, особливо.

Besorgen, metuere, suspicari, бояться, страшиться, опасаться, сомнѣваться.

  sich eines Dings besorgen, formidare, timere aliquid, de aliquo, бояться чего, страхъ имѣть отъ чего, опасаться чего.

  es ist zu besorgen, es möchte, periculum est, ne, опасно, чтобъ не; боюся, чтобъ не.

  um einen besorgt seyn, anxium esse alicujus causa, тужить о комъ, печалиться, безпокоиться, попеченіе имѣть о комъ.

  um etwas besorgt seyn, curam habere alicujus rei, попеченіе, зоботу о чемъ имѣть, суетиться о чемъ.

Bespant, equis junctum, заложено, запряжено.

Besprechen, einen worüber, adire aliquem de re, посовѣтовать, поговорить съ кѣмъ о чемъ.

Besprengen, aspergere, покропить, окропить, попрыскать, вспрыснуть.

Besprengung, adspersio, кропленіе, окропленіе, вспрыскиваніе.

Besprützen, perfundere, inspergere, забрызгать, обрызгать.

Besser, melior, praestantior, лучшій, превозходный, вящшій. **seyn**, praestare, meliorem esse, превышать, превозходить, лучшимъ, вящшимъ быть.

Bessern, emendare, corrigere, изправить, поправить, выправить, починить.

  sich bessern, vitia virtutibus emendare, изправиться, лучшимъ сдѣлаться, пороки добродѣтелію изправить, обратиться къ лучшему.

  ein Ding bessern, correctionem adhibere, tollere vitium, изправить, выправить что, въ лучшее состояніе привести.

  es bessert sich mit ihm, ad salutem convertitur morbus, въ лучшее состояніе приходитъ, здоровье его лучше становится, здоровье его поправляется, ему легче становится.

  es will sich nicht bessern, nulla observatur morbi declinatio, не видно никакой перемѣны въ болѣзни, легче ему не становится.

  es kommt selten etwas bessers hernach, posteriora solent esse deteriora, съ начала не хорошо, а на концѣ еще хуже того; остатки всегда бываютъ хуже, при концѣ всегда бываетъ хуже.

  er will sich nicht bessern, monitoribus est asper, не думаетъ изправиться; ему что ни говори, онъ не внимаетъ, ни на что не смотритъ, не взираетъ на совѣты; волкъ нрава не перемѣняетъ, всегда къ лѣсу смотритъ.

Besserung, emendatio, correctio, изправленіе, поправленіе, обращеніе къ лучшему.

  ein Krancker hofft immer Besserung, aegrotus dum spirat, sperat, больной пока дышетъ, надѣется еще выздоровѣть; не теряетъ надежды, пока еще душа въ тѣлѣ.

Bestallung, s. Sold.

Bestand, firmitas, постоянство, твердость.

Bestand haben, perstare, постоянну, тверду, непремѣнну быть.

  unser Glück hat kein Bestand, nulla nostra fortuna nobis est propria, щастіе наше весьма непостоянно, не твердо, изъ рукъ валится.

ich habe dis in Bestand genommen, manceps hujus rei factus sum, я откупилъ сїю вещь.

Beständig, constans, immotus, постоянный, твердый, непреклонный, неподвижный, всегдашный, непремѣнный.

beständig bleiben oder seyn, constanter perseverare, твердо стоять, неподвижну быть, непремѣнну пребывать.

Beständiglich, firmiter, perseveranter, твердо, постоянно, непреклонно, неподвижно, непремѣнно.

Beständigkeit, constantia, perseverantia, постоянство, твердость, непреклонность, неподвижность.

Bestärcken, confirmare, утвердить, подтвердить, укрѣпить, уставить.

Bestatten, sepelire defunctum, мертваго погребсти. s. begraben.

Bestätigen, asseverare, stabilire, утвердить, основать, укрѣпить.

Bestätiger, confirmator, основатель, утвердитель.

Bestäubt, pulverulentus, запыленъ, запорошенъ, пылью наполненъ, набитъ.

Beste, optimus, praestantissimus, преизрядный, преизящный, наилучшїй изо всѣхъ. das gemeine Beste, bonum publicum, общїй прибытокъ, общенародное добро, общая польза, выгода.

das Beste bey sich stehen lassen, alienum a rigore animum hebere, mitius sentire, оставить строгость, мягче, тише поступать.

das beste zur Sache reden, zum beste deuten, molliter aliquid interpretari, въ добрую, въ полезную сторону сторону толковать, извинить кого.

etwas zum Besten wenden, aliquid ad salutem convertere, къ лучшему, къ пользѣ, въ корысть, въ пользу что обратить.

etwas zum Besten haben, aliquid habere lucri, accessioni, нескудно жить, въ довольствѣ, съ остаткомъ, имѣть чѣмъ прожить.

das Beste kommet selten hernach, in fundo feces, на днѣ рѣдко бываетъ безъ подонковъ, на концѣ всегда бываетъ худо.

es ist in seinem besten Alter, florenti & vegeta est aetate, въ самомъ цвѣтѣ возраста, въ цвѣтущемъ возрастѣ, въ лучшихъ своихъ лѣтахъ.

ein jeder ist sich selber das Beste schuldig, omnes sibi melius esse malunt, quam alteri, всякъ больше себѣ радѣетъ, нежели другому: люблю тебя, да не какъ себя: свой ротъ ближе: рубаха къ тѣлу ближе кафтана.

dir zum besten, ex commodo tuo, въ твою пользу.

dis ist vom Besten, est de meliori nota, изъ лучшихъ, самое лучшее.

Bestechen, corrumpere, подкупить, задобрить (подарками).

einen mit Geld Bestechen, conciliare sibi aliquem pecunia, барашка въ бумашкѣ подсунуть, подарками склонить на свою сторону: серебрянымъ колокольчикомъ въ ухо позвонить.

sich von einem bestechen lassen, largitione alicujus corrumpi, на подарки прельщаться.

einen zu bestechen suchen, abstinentiam alicujus tentare, искусить кого приносомъ, подарками.

der sich nicht bestechen läßt, firmus adversus pecuniam, не беретъ ничего, не охотникъ до подарковъ, не любитъ приносовъ.

Bestechung, corruptio, labefactatio, подкупъ, подкупленїе, искушенїе.

Bestehen, stare, consistere, утвердиться, остепениться, устоять.

wohl bestehen, stare pulcherrimme, praestare se virum, заслужить себѣ похвалу, оказать себя добрымъ человѣкомъ, свое мужество, добродѣтель.

übel bestehen, wie die Butter an der Sonnen, turpissimum reperiri, худую приобрѣсть, нажить себѣ славу; не имѣть, чемъ себя оправдать; худо, не хорошо себя вести, оказывать.

ein Hauß bestehen, conductam domum possidere, дворъ, домъ нанять, въ наемномъ домѣ жить.

Bestehlen, expilare, украсть, покрасть, похитить.

Besteigen, conscendere, возходить, взлесть.

Besteck-Messer, theca cultraria, ножны ножевые.

Bestellen, curare, procurare, промышлять, заказать. einen zu etwas bestellen, negotium alicui dare, дѣло кому наложить, поручить, опредѣлить кого къ чему, дать кому должность.

Bestimmen, indicere, praefinire, постановить, опредѣлить, назначить, уставить.

Bestimmt, constitutus, decretus, уставленный, опредѣленный, уреченный.

Bestimmung, destinatio, уставленїе, опредѣленїе, постановленїе, назначенїе.

Bestrahlen, irradiare, осїявать, лучами озарять, просвѣщать.

Bestraffen, punire, наказывать, штрафовать. s. straffen.

Bestraffung, punitio, наказанїе, казнь.

Bestreben sich eiferig, cupide elaborare, всѣми мѣрами, всѣ силы употребить, напрягать, со всякимъ усердїемъ стараться, усердствовать.

Bestreichen, collinere, намастить, умастить, намазать.

Bestreiten, impugnare, противиться; противостоять, опровергать; опорочить. eine Sache mit aller Gewalt wollen bestreiten, magna contentione aliquid asserere, съ великимъ усилїемъ, упрямствомъ, упорствомъ утверждать что; всѣми силами стараться дѣло какое опорочить. ein Werck bestreiten können, parem esse negotio, sufficere rei gerendae, имѣть способность, силы къ отправленїю какого дѣла, въ состоянїи быть что сдѣлать, имѣть къ чему довольную способность.

Bestreuen, conspergere, усыпать, устилать.

Bestricken, irretire, obstringere, уловить, въ сѣти всадить, поймать.

Bestürmen, s. stürmen.

Bestürtzen, consternare, ужаснуть, въ ужасъ привесть.

Bestürtzt, stupefactus, изумленъ, ужасомъ объятъ.

Besuchen, visere, посѣтить, навѣстить кого, побывать у кого offt frequentare, учащать, часто ходить къ кому.

Besuch bey einem ablegen, alicujus conviendi gratia venire, притти къ кому для свиданїя, быть у кого для посѣщенїя.

Besudeln, foedare, inquinare, conspurcare, замарать, загадить, выпачкать.

Beſudelt, ſordidatus, pollutus, замаранъ, изгаженъ, выпачканъ.

Betagt, ſenex, старый. ſ. hohes Alter.

Betaſten, attrectare, касаться, прикасаться, щупать, дотрогиваться.

Betauben, obtundere alicui aures, заглушить у кого уши.

Betauren, commiſerari, умилосердиться, смиловаться надъ кѣмъ, сожалѣть, соболѣзновать, въ жалость притти о комъ. ſ. erbarmen.

Beten, orare, preces fundere, молиться, молитву дѣять, на молитвѣ стоять.

Betbuch, liber precationum, молитвенникъ, молитвословъ.

Betſtunde, hora precibus deſtinata, время молитвенное, молебное, время молитвы.

Bettage anſtellen, dies publicis ad Deum ſupplicationibus indicere, опредѣлить дни для общенароднаго къ богу моленія.

Bethauß, domus precationum, храмъ божій, домъ молитвы.

Betſtunden halten, preces publicas peragere, молиться общенародно, обще молитву дѣять. Bettag, dies publicis precibus dicatus, день для народнаго моленія опредѣленный. Betglocke, campana precatoria, колоколъ молитвенный. Betſchweſter, quae precando multum temporis conſumit, великая богомольница, молильщица.

Bethauen, rore perfundere, оросить, росою окропить.

Betheuren, hoch, ſancte adjurare, aſſeverare, клясться, утверждать всѣми клятвами, божиться.

Betheurung, aſſeveratio, affirmatio, клятва, божба, утвержденіе.

Bethören, infatuare, aciem mentis alicui perſtringere, обезумить кого, изъ ума вывесть, съ ума свести, дуракомъ сдѣлать, провесть кого, обморочить, умъ у кого помрачить.

Bethonien, Bethonica, буквица трава.

Betrachten, conſiderare, ſpeculari, разсуждать, размышлять о чемъ, умствовать. ſ. bedencken, erwegen.

Betrachtung, meditatio, conſideratio, размышленіе, разсужденіе, умствованіе.

Betragen, ſ. einig ſeyn.

ſich wol mit einander betragen, bene convenire, согласну быть, согласиться съ кѣмъ, во едино мыслить.

ſich ſchlecht betragen, parco vivere, худо, скудно жить.

Betrauren, moerere aliquid, deplangere, скорбѣть, печалиться, тужить о чемъ, оплакивать что, плакать о чемъ. ſ trauren.

Betreffen, attingere, касаться. was mich betrifft, quod me attinet, что до меня касается, надлежитъ. es hat ihn ein Unglück betroffen, calamitas illi accidit, нещастіе ему случилося, нещастіе его постигло.

Betreten, einen, aliquem deprehendere in crimine, застать, уловить, улучить кого въ злодѣяніи, въ худомъ дѣлѣ. betreten mit Füſſen, pedibus calcare, попирать ногами, топтать.

Betrohen, ſ. trohen.

Betrüben, turbare, conturbare, смутить.

einen betrüben, afficere aliquem moerore, dolore, affligere alicujus animum, оскорбить, опечалить, озлобить кого, смутить чей духъ.

ſich über eines Unglück betrüben, indolere malis alicujus, сожалѣть, соболѣзновать о чьемъ нещастіи.

ſich betrüben, ſ. betrübt ſeyn.

Betrübt, moeſtus, triſtis, унылый, грустливый, печальный, прискорбный.

betrübt ſeyn, affici, premi aegritudine, скорбѣть, печалиться, грустить, груститься, сѣтовать, печаль имѣть.

über etwas betrübt werden, moeſtitiam ex aliqua re contrahere, опечалиться, или въ печаль притти отъ чего.

von Hertzen betrübt ſeyn, jacere & ſqualere in moerore, въ жестокой, крайней печали находиться, унывать отъ печали.

Betrübniß, luctus, aegritudo, moeror, печаль, скорбь, туга, сѣтованіе.

Betrug, dolus, fraus, fallacia, обманъ лукавство, коварство.

auf einen Betrug umgehen, cudere dolos, коварничать, ухищрять, козни устроевать, лукавновать, обманъ на умѣ держать, сѣти строить.

Betrügen, decipere, fallere, defraudare, обмануть, обольстить; данное слово измѣнить, не стоять въ словѣ.

betrügen wollen, ambages fallendi exquirere, искать случая, способа обмануть, коварничать, стараться какъ бы кого обмануть, уловить.

ich habe mich hierinn betrogen, haec res me fefellit, въ семъ дѣлѣ я обманулся, ошибся, сіе меня обмануло.

Betrüger, deceptor, impoſtor, обманщикъ, лукавецъ.

ein Betrüger ſeyn, totum ex fraude factum eſſe, весь изъ лукавства состоитъ, замѣшанъ на лукавствѣ, наполненъ лукавствомъ.

Betrügerey, fraudulentia, обманство, обманъ, коварничество. ſ. Betrug.

Betrogen werden, falli, decipi, обмануться, дать себя въ обманъ.

Betrogener Weiſe, fraudulenter, коварно, ухищренно, лукавнымъ образомъ, обманомъ.

Betrüglich, doloſus, коварный, хитрый, лукавый, обманчивый.

Bett, lectus, ложе, одръ, постеля, кровать.

ein weiches Bett, lectus mollis, мягкая постеля. das Bett machen, ſternere lectum, постелю слать, оправить, переслать, переправить.

des Betts hüten, zu Bett liegen, decumbere, лежать въ постелѣ больну, хвору быть.

vom Bett aufſtehen, cubitu ſurgere, встать съ постели.

auf dem Bett liegen, in lecto cubare, лежать на постелѣ.

zu Bett gehen, ire cubitum, petere lectum, ложиться спать, почивать.

Betten, ſ. Bett machen.

betteſt du dir wohl, ſo liegſt du wohl, quilibet fortunae ſuae faber, всякъ про себя трудится, самъ на себя хлѣбъ добываетъ, по трудамъ и плата.

Bett-Genoß, lecti ſocius, ſocia, ложа сообщникъ, сообщница; супругъ, супруга; сожитель, сожительница.

Bett-Geräthe, Bett-Zeug, toralia, постельный уборъ, подушки, простыни, наволочки, также и занавѣски.

Bettlein, lectulus, кроватка. im Garten, areola, гряда въ огородѣ.

Bettstelle, sponda, кроватъ. dieselbe bespannen, funibus lectum subtendere, тесьмами, веревками кроватъ перевязать, переплесть.

Bettstolle, fulcrum, pes lecti, нога, подставка, подпорка у кровати.

Bettwärmer, battillus cubicularius, жаровня, которою постелю нагрѣваютъ.

Bettzüche, cadurcum, наволока на подушки.

Betteln, mendicare, милостыну просить, нищенствовать, по міру бродить.

des Bettelns sich nehren, e mendicitate vivere, подъ окнами ходя милостыну сбирать; подаяніемъ, милостынею жить, міромъ питаться.

Betteley, **Bettelstab**, mendicitas, нищета, крайнее убожество; нищетство.

an den Bettelstab bringen, ad incitas redigere, въ крайнюю нищету, бѣдность, до крайности привесть.

an den Bettelstab gerathen, ad summam pervenire inopiam, притти въ крайнее убожество.

Bettelarm, ad mendacitatem deductus, въ нищету, до нищеты приведенъ.

Bettelbrief, litterae ad stipem emendicandam, письмо для собиранія милостыни.

Bettelbrodt, victus precarius, милостыня, нищетская пища. essen, pane mendicato pasci, подаяніемъ, милостынею питаться, милостиннымъ хлѣбомъ кормиться.

Bettler-Britsch, crepitaculum leprosorum, попрошайка, нахалъ, (между нищими).

dein Maul geht immer wie ein Bettelbritsch, aes Dodoneum, homo bombylius, розказъ ты, цѣлой говорокъ; ротъ твой, какъ трещотка, трещитъ безъ умолку.

Bettelhauß, receptaculum mendicorum, богадѣльня, прибѣжище, обиталище нищихъ.

Bettelsack, pera, сума. мешокъ, кошель нищетскій. ist bodenloß, mendicorum loculi semper inanes, у нищихъ сума всегда пуста, никогда полна не бываетъ.

Bettelhafftig, mendicus, нищій, нищетскій, убогій.

Bettler, **Bettelmann**, mendicus, неимущій, нищій, бѣдный. werden, ad extremam redigi inopiam, въ крайнее притти убожество, нищету; обнищать.

Bettlerisch, mendicationem sapit haec petitio, нищетски, походитъ на нищету.

Bettlersmantel, cento, гуня, рубище.

Bettel-Vogt, tribunus mendicorum, староста нищихъ.

Bevestigen, s. Befestigen.

Beugen, s. biegen.

Beule am Kopff, tuber, опухоль, ваклакъ, бугоръ, шишка на головѣ.

Beunruhigen, perturbare, надокучить кому, обезпокоить, потревожить.

Bevölckern ein Land, colonias aliquo deducere, поселянами наполнить, населить мѣсто.

Bevollmächtiget bin ich in dieser Sache, hoc meo arbitrio permissum est, по сему дѣлу я имѣю полномочіе, въ семъ дѣлѣ я уполномоченъ.

Bevorab, s. fürnehmlich.

Bevorstehen, restare, superesse, impendere, остаться, належать, настоять.

deine

deine Straffe stehet dir noch bevor, poena tua te manet, ждетъ тебя казнь, наказаніе; ты еще будешь наказанъ.

Beurlauben, dimittere, отпустить, уволить, дать позволеніе.

Beurtheilen, judicare de re, judicium ferre, судить, разсуждать о вещи, разыскивать дѣло, причину.

Beute, praeda, exuviae, spolium, плѣнъ, корысть, добыча.

Beute machen, praedam facere, корысть, добычу получить, плѣнить.

auf Beute ausgehen, praedatum exire, на добычу выѣзжать, выходить, за добычею ходить, гнаться.

die Beute wieder abjagen, spolia detrahere, praedam hosti eripere, добычу отбить, у непріятеля отнять.

Beuter, **Freybeuter**, praedo, praedator, grassator, разбойникъ, грабитель, грабежникъ, кто на добычу ходитъ, морской разбойникъ, наѣздникъ.

Beutel, crumena, кошелекъ, мешокъ, карманъ, мошна.

den Betteln leeren, exenterare marsupium, карманъ выпорожнить, мошну очистить.

sein Bettel hat die Schwindsucht, perdit rem omnem, мошна его истончала, опустѣла, не осталося ни полушки, ни шелеха въ мошнѣ, въ карманѣ.

Beutel, **Beutelsack in der Mühle**, cribrum pollinarium, сусѣкъ въ мельницѣ.

Beutelkast, pollinaria, закромъ, ящикъ мушный.

Beutelschneider, sector zonarius, crumenisеca, карманной шупецъ, мошенникъ.

Beuteln, cribrare, сѣять, просѣвать, отреблять.

gebeutelt Mehl, farina cribrata, сѣяная, просѣяная, ситная мука.

ein Mann, der wohl gebeutelt worden, jactatus per varios casus, per tot discrimina rerum, во многихъ случаяхъ бывалъ, много бѣдъ прошелъ, видалъ и худое и доброе, человѣкъ видалой.

Bewachen, custodire, стерещи, подъ карауломъ держать, подъ стражею имѣть.

Bewachsen, obherbescere, травою поросши, обросши, заросши.

Bewaffnen, armare, вооружить.

Bewähren, approbare, утвердить, похвалить, за благо признать.

Bewährt, spectatus, probatus, избранный, удостоенный, надежный.

Bewahren, custodire, servare, сохранить, соблюсти, спрятать, сберечь.

Bewahrung, custodia, сохраненіе, соблюденіе, сбереженіе.

Bewandt seyn, comparatum esse, устроену быть.

Bewandniß, s. Beschaffenheit. Bey dieser Bewandniß, rebus sic habentibus, по такимъ обстоятельствамъ, при такихъ, въ такихъ обстоятельствахъ.

es hat damit gleiche Bewandniß, par ejus rei est ratio, дѣло такого же свойства, состоянія, въ такихъ же обстоятельствахъ.

Bewegen, movere, flectere, impellere, concitare, двигать, склонять, возбуждать, побуждать er ist nicht zu bewegen, mens ipsi immota manet,

мысль

мысль его не преклонна, отнюдь не склоняется, несклонный.

Beweglich, mobilis, mutabilis, подвижный, преклонный.

einem beweglich zu sprechen, animum precibus permovere, побудить кого словами, прошенїемъ уговорить, склонить.

Bewegung, motus, agitatio, motio, движенїе. des Gemüths, affectus, страсть, пристрастїе.

Bewehrt, armatus, вооруженный.

Beweiben sich, conjugium inire, въ супружество вступить, жениться, бракомъ сочетаться.

Beweinen, deflere, плакать о чемъ, оплакивать что.

Beweiß, Beweißthum, argumentum, demonstratio, probatio, доводъ, доказательство, свидѣтельство, улика.

Beweiß bringen, darthun, darlegen, agere argumentis, доводами, доказательствами утверждать, свидѣтельства приводить, уличать.

schlechter Beweiß, argumentum frigidum, leve, слабое доказательство

Beweisen, probare, demonstrare, доказывать; доводы, свидѣтельства приводить.

Beweißlich, probabilis, demonstrabilis, способный къ доказанїю, что доказать можно.

Bewerben sich, ambire, стараться о чемъ, искать, добиваться чего, ходить за чемъ.

Bewerckstelligen, s. werckstellig machen, zu Werck richten.

Bewerffen eine Wan, trullissare, incrustare, подмазывать стѣну.

Bewenden lassen darbey, acquiescere re, довольну быть, оставить дѣло такъ, какъ оно есть.

Bewilligen, approbare, permittere, annuere, допустить, позволить, дозволить, склониться, согласиться на что, уважить что.

Bewilligung, assensus, assentio, consensus, соизволенїе, согласїе, дозволенїе.

Bewillkommen, excipere, gratulari alicui adventum, принять, встрѣтить, поздравлять кого съ щастливымъ прибытїемъ, пришествїемъ, приѣздомъ. einen übel, male aliquem accipere, худо, холодно, неласково кого принять.

Bewirthen, hospitio excipere, въ домъ кого пустить, страннаго въ домъ принять, угостить кого.

Bewohnen, habitare, жить, обитать, жительствовать.

Bewust, notus, certus, exploratus, cognitus, извѣстный, явный, вѣдомый, извѣданный, знаемый.

bewust seyn, conscium esse rei, совѣстїю о чемъ убѣждаться, знать, вѣдать что.

ich bin mir nichts bewust, nihil conscius sum mihi, я за собою ничего не вѣдаю, не знаю, совѣсть моя ни въ чемъ меня не укоряетъ.

Bey, ad, apud, penes, juxta, у, въ, надъ, близъ. bey der Nacht, nocte, въ ночи, ночью.

bey einem seyn, immer bey einem stecken, sectari aliquem, adhaerescere alicui, приложиться, прилѣпиться къ кому, держаться чьей стороны, всегда, безвыходно быть у кого.

bey der Mahlzeit, in convivio, ad vinum, за столомъ, за виномъ.

bey ihm selbst sein, compotem esse mentis suae, въ своемъ умѣ, въ

разумѣ быть, управлять своимъ умомъ, разумомъ.

er ist nicht bey sich selbst, non est compos sui, самъ съ собою не можетъ совладѣть, въ умѣ своемъ не воленъ, не въ полномъ разумѣ.

Beybehalten, conservare, retinere, сохранить, соблюсти, спрятать, содержать.

Beybringen, afferre, proferre, привести, принести, произвесть. einem eine Meynung beybringen, adducere aliquem in opinionem, склонять кого, приводить кого. къ мнѣнїю какому. die Music beybringen, docere aliquem Musicam, учить кого музыкѣ. Gifft beybringen, propinare alicui venenum, дать кому отраву, напоить отравою, опоить, отравить кого.

Bey einander, s. beysammen.

Beyfall, assensus, adstipulatio, suffragium, согласїе, единомыслїе, соизволенїе, приговоръ.

Beyfall geben, assentiri, adstipulari, согласиться съ кѣмъ, съ чьимъ намѣренїемъ, мнѣнїемъ.

Beyfallen, s. Beyfall geben: es will mir nicht beyfallen, non occurrit memoriae, не приходитъ на память, не вспомнится.

Beyfügen, addere, adjungere, adjicere, придать, приложить, прикинуть, присовокупить, присоединить, припрячь.

Beyfuß, Artemisia, Чернобыль, чернобыльникъ трава.

Beyhanden, praesto, въ готовности, подъ рукою, близко.

Beyhülffe, subsidium, adjumentum, помощь, вспоможенїе. thun, adjumentum dare, suppetias ferre, вспомоще-

ствовать, помогать, способствовать, пособлять, помощь подать, сдѣлать.

Beykommen, accedere, invadere, приступить къ кому, напасть на кого.

Beylage, depositum, вещь въ сохраненїе кому отданная, additamentum, прибавленїе, придатокъ, приложенїе.

Beylager, nuptiae, бракъ, свадьба.

Beyläuffig, fere, почти, яко, около, близъ. es sind beyläuffig zehen Tag, aliqui decem dies sunt, дней съ десять, близъ десяти дней, дней около десяти. beyläuffig, (um) circiter, близъ того, на той порѣ.

Beylegen, addere, apponere, придать, приложить.

einen Streit beylegen, litem componere, decidere, dirimere, ссору прекратить, пресѣчь.

eine Braut beylegen, tradere sponsam in thalamum, невѣсту на подклетъ свести, спать положить.

einem etwas beylegen wollen, s. beschuldigen.

Beyliegen, concumbere, плотски совокупиться.

Bey nahe, fere, nil propius, pene, tantum non, почти, мало не, чють не.

Beypflichten, assentire, согласоваться съ кѣмъ, тѣхъ же мыслей и намѣренїя съ кѣмъ быть, одно мнѣнїе съ кѣмъ имѣть, согласно съ кѣмъ думать. s. Beyfall geben.

Beysammen, simul, вкупѣ, единокупно, неразлучно, вмѣстѣ, вкупѣ.

Beysammen liegen, schlaffen, concumbere, купно почивать, вмѣстѣ спать, лежать. leben, una degere, сожительствовать, купно, вмѣстѣ съ кѣмъ жить. sitzen, considere, возлѣ съ кѣмъ сидѣть. stehen, constare,

вкупѣ, вмѣстѣ стоять. wohnen, eodem uti tecto, contubernio, вмѣстѣ, въ одномъ домѣ жить, общежительствовать.

Beyſchlaff, concubitus, плотское совокупленіе, соитіе.

Beyſchlaffen, concumbere, вкупѣ лежать, имѣть соитіе.

Beyſchläfferin, concubina, наложница, любодѣйница.

Beyſeyn, in Beyſeyn anderer Leute, in ore atque oculis hominum, предъ лицемъ, предъ глазами постороннихъ людей, при постороннихъ людяхъ. in meinem Beyſeyn, me praeſente, при мнѣ, въ моемъ присутствіи, на моихъ глазахъ, предъ моими глазами.

Beyſeit, ſeorſim, a latere, особо, особливо, отдѣлено, на сторону, съ боку, со стороны.

beyſeit thun, ſetzen, ſemovere, e medio tollere, ſeponere, отдѣлить, отлучить, прочь отставить, положить. ruffen, ſevocare, отозвать. gehen, ſecedere, отступить. führen, ſeducere, отвести.

Beyſetzen, ſ. begraben.

Beyſitzer, inquilinus, сосѣдъ. im Rath, Aſſeſſor, присѣдатель, Ассессоръ, товарищъ судѣйской.

Beyſpiel, exemplum, прикладъ, примѣръ, образецъ. ſ. Exempel.

Beyſpringen, ſuccurrere, adeſſe alicui, ferre auxilium, opem, пособить, помощь подать, притти кому въ помощь. ſ. behülfe.

Beyſtand, adjumentum, помощь, вспоможеніе. einen Beyſtand abgeben, venire alicui advocatum, стряпчимъ за кого ходить, стряпать, ходить, заступать за кого. ohne jemandes Beyſtand, nullo adjuvante, безъ всякой помощи, безъ всякой заступы, заступленія.

Beyſtehen, aliquem defendere, juvare, защищать кого, стоять, заступать, за кого, держать чью сторону, помогать кому.

Beyſteuer, collecta, подаяніе. ſammlen, ſtipem colligere, милостину, подаяніе собирать.

Beyſtimmen, favere alicujus ſententiae, согласоваться съ чьимъ мнѣніемъ, одного съ кѣмъ держаться мнѣнія. ſ. Beyfall u. beypflichten.

Beytragen, conferre, adferre, принесть, способствовать, помогать.

Beywohnen, intereſſe, adeſſe, присутствовать, быть при какомъ произшествіи, ehrlich, concumbere, въ супружествѣ плотски совокупляться.

Beywohnung, cohabitatio, converſatio, сожительство, присутствіе. ehliche, concubitus, супружество.

Beyzeiten, mature, благовременно, во время пристойное, приличное.

Bey zweyhundert, ad ducentos numero, до двухъ сотъ числомъ.

Bezahlen, ſolvere, perſolvere aes alienum, платить, заплатить, уплатить, разплатиться, выплатить долгъ.

bey einem Heller bezahlen, ad libellam ſumtus perſolvere, все до копѣйки, до чиста, безъ остатку, сполна, заплатить.

es iſt mit Geld nicht zu bezahlen, eſt quantivis pretii, всякой, великой цѣны стоитъ, безцѣнно.

nicht zu bezahlen haben, non ſolvendo eſſe, не въ состояніи, не имѣть способа заплатить, не имѣть чѣмъ заплатить, не быть въ состояніи къ платежу. ſ. ſchuldig.

bezahlen auf Abſchlag, pecuniam numerare in anteceſſum, напередъ, впередъ деньги заплатить, въ задатокъ дать, денегъ дать въ уплату.

Bezahlung, ſolutio, платежъ, плата, уплата, разплата.

Bezähmen, frenare, cohibere, compeſcere, обуздать, усмирить, укротить. ſ. bändigen.

Bezaubern, incantare, faſcinare, ворожить, наговаривать, чаровать, чародѣйствовать, нашептывать.

Bezauberung, faſcinatio, incantamentum, чародѣйство, волхвованіе, шептованіе.

Bezecht, bene potus, подгулялъ, шуменъ, хмеленъ, пьянъ, склянъ. ſ. trunken.

Bezeichnen, ſignare, notare, заклеймить, запятнать, замѣтить, записать, описать.

Bezeugen, teſtari, declarare, свидѣтельствовать, доказывать, увѣрять.

Bezogen, wie ein Inſtrument, nervis intentus, натянутъ, настроенъ. Weinberg, vites humo obrutae, виноградныя лозы навозомъ, землею прикрытые, укрытые.

Beziehen ſich auf etwas, ſ. beruffen.

Beziehen ein Hauß, immigrare in domum, преселиться, перебхать въ другой домъ. die Weinberge beziehen, vites obruere humo, виноградъ къ зимѣ укрывать, укутывать. ſ. bezogen.

Bezirck, territorium, уѣздъ, станъ, окружность.

Bezüchtigen, arguere, increpare aliquem facinoris, inſimulare aliquem criminis, обличать, уличать, виноватымъ кого дѣлать, обвинять, виноватить кого.

Bezücht, inſimulatio, уличеніе, обвиненіе.

Bezwacken, decerpere, diminuere, урывать, умалять, ущипывать; щечить.

Bezwingen, domare, frenare, укротить, усмирить, обуздать, усмирить; преодолевать, пересилить.

Bezwinger, domitor, укротитель, усмиритель.

Bezwingung, domatio, укрощеніе, обузданіе, усмиреніе, преодолеваніе.

Bibel, Biblia, библія, священное писаніе, слово божіе.

Biber, caſtor, бобръ. was davon iſt, caſtoreus, бобровый.

Bibergeil, caſtoreum, струя бобровая.

Bibernelle, Pimpinella, бедренецъ трава.

Biberklee, trifolium paluſtre, трилистникъ водяной, лапки.

Bibliotheck, Bibliotheca, книгохранительница. (библіотека).

Bickelhaube, galea, шлемъ, шишакъ.

Bickelhäring, hiſtrio, кощунникъ, шутъ.

Bicken, (beiſſer picken) roſtrare, носомъ клевать, бить, долбить, разбивать.

Biedermann, vir bonae fidei & integrae famae, вѣрный и честный человѣкъ, надежный, благоразумный и постоянный. ſ. fromm.

Biegen, flectere, curvare, нагнуть, наклонить, накривить, изкривить, приклонить. läſt ſich weder bücken, noch biegen, ſtat immotus, стоитъ непреоборимъ, неподвиженъ.

das Biegen, flexio, наклоненіе, преклоненіе, накривленіе, изкривленіе.

Biene, apis, пчела.

die Biene ſauſet, apis bombilat, пчела бунчитъ, бурчитъ, гудетъ.

ſie will ſtechen, emittit aculeum, жало изпущаетъ, жалитъ.
die Bienen klopffen, klingen, apes tinnitu revocare, пчелъ сковороднымъ звономъ одерживать; бряцанїемъ, бреньчаньемъ въ сковороду или въ желѣзо зазывать, возвращать.
machen Honig, favos conſtruunt, пчелы соты дѣлаютъ, гнѣзда медомъ наполняютъ.
die Bienen ſchwärmen, examen conſidet, рой собирается, садится.
die Bienen laſſen, apes novam extrudunt progeniem, роятся, молодыхъ пчелъ выводятъ.
denen Bienen ausbrechen, ausſchneiden, favos tollere, соты изъ ульевъ вырѣзывать, выламывать, медъ выбирать.
Bienen-Mann, apiarius, пчельникъ, человѣкъ, который за пчелами ходитъ, надсматриваетъ.
Bienen-Korb, alveare, улей, бортъ.
Bienen-König, oder Weiſel, rex apum, матка пчелиная.
Bienen-Schwarm, apum examen, рой пчелъ.
Bienen-Stachel, aculeus, жало пчелипчельное.
Bienen-Stock, alveus, mellarium, улей, никъ.
Bienen-Waben, loculamenta, гнѣздышки пчелиные.
Bienen-Wolff, apiaſter, merops, жолна птица, которая пчелъ поѣдаетъ, оса, шершень.
Bienen-Wurm, tinea, termes, моль, червь въ мясѣ, или въ деревѣ раждающїйся.
Bier, cereviſia, пиво. brauen, coquere cereviſiam, пиво варить.
Bierbrauer, coctor cereviſiae, пивоваръ.

Bierfaß, Biertonne, orca, cupa, пивная бочка.
Bierhändler, Bier-Schencke, zythopola, пивопродавецъ.
Bier-Suppe, jus zythium, похлебка изъ пива, похлебка пивная.
Bieten, reichen, praebere, porrigere, exhibere, дать, подать. ſeine Waare, indicare pretium, сказать, объявить цѣну. wie bieteſt du das? quanti hoc indicas? сколько за сїе просишь? что за сїе хочешь. darauf bieten, legen, licitari, давать, предлагать цѣну: оцѣнить, цѣнить что.
Bickling, Fiſch, alburnus, сельдь копченая.
Bilden, effigiare, начертать, изобразить, образъ написать.
Bild, imago, effigies, ſimulacrum, икона, образъ, начертанїе, изображенїе, рисунокъ, статуя, картина.
ein Bild machen, pingere, formare effigiem, икону, образъ написать, лице изобразить, портретъ сдѣлать, списать что живописью.
ein wohlgetroffenes Bild, exacta effigies, весьма сходное, точное изображенїе, совершенно схожее, портретъ весьма похожъ.
Bild im Ramen eingefaßt, imago plutealis, образъ, портретъ, картина въ рамы оправленая.
ein Bild von ſich geben, wie ein Spiegel, reddere imaginem, образъ, лице изъявить, (какъ являетъ зеркало:)
Bildlein, imaguncula, образокъ.
Bildniß, icon, образъ, икона.
Bildhauer, ſculptor, ſtatuarius, ваятель, рѣзщикъ, рѣзныхъ дѣлъ мастеръ.
Bildhauer-Kunſt, ars ſtatuaria, ваятельство, рѣзное художество.

Bildſtock, cippus, ſtatura, coloſſus, столпъ, кумиръ, болванъ, истуканъ.
Bildſtürmer, iconomachus, иконоборецъ.
Bildung, figuratio, fictio, formatio, изображенїе, начертанїе.
Bilder in Leinwand, Teppichen, pictura textilis, изображенїе, картина, образъ на полотнѣ.
Bildwerck an Bechern, etc. opera ſigillaria, toreuma, чеканная или рѣзная работа.
Billig, aequus, праведный, правый, справедливый, законный.
ein billiges Begehren, aequa & juſta poſtulatio, правое, праведное, справедливое требованїе.
Billichkeit, aequitas, правость, справедливость,
wider die Billigkeit thun, handeln, facere contra jus & aequitatem, дѣлать противу всякой справедливости, противъ закону.
Billichen, probare, approbare, album calculum addere, утверждать, за справедливое, справедливымъ, дѣльнымъ что признавать; быть въ чемъ тогожъ мнѣнїя, приговаривать.
Billiger Weiſe, merito, jure, по правдѣ, по достоинству; законнымъ, справедливымъ образомъ.
Bilſenkraut, hyoſcyamus, faba lupina, дурманъ, белена трава
Bimſenſtein, pumex, пенза, пенка морская.
Binde, faſcia, покромь, покромка, повязка.
Binden, ligare, связать, увязать. ſich an etwas binden, adſtringere ſe ad aliquid, держаться чего, обязаться въ чемъ, привязаться, прицѣпиться къ чему.

gefänglich binde, in Band und Hafften nehmen, in vincula conjicere, въ желѣза посадить, сковать, узы, оковы наложить, на цѣпь посадить.
die Hände auf den Rücken binden; poſt tergum manus revincire, руки назадъ завязать.
einen binden, an ſeinem Nahmens-Tag, natalem alicujus gratulatione honorare, имянинника чемъ подарить.
Binder, vietor, обручникъ, бондарь.
Bindmeſſer, culter vietorius, топоръ обручничей, бондарскїй.
Bindfaden, funiculus tenuior, тонкая веревочка, шнуръ.
Binetſch, Spinat, ſpinacia, спинатъ трава.
Binnen, intra, между, въ, во, внутри. binnen Jahr und Tag, anno & die, въ годъ времени, по прошествїи года, въ годовое время.
Binſen, ſcirpus, juncus, камышъ, тростникъ. aus Binſen gemacht, junceus, камышевый.
Bircken, betula, береза. Waſſer davon, aqua betulacea, сокъ березовый. die Rinde davon, phylira, береста.
Birckhenne, attagen, тетеря птица.
Birckwurtz, tormentilla, завязной корень.
Birn, pirum, груша, грушевое яблоко.
Birnbaum, pirus, груша, грушевое дерево.
Birn-Schnitz, conciſa pira, разрѣзаныя и сушеныя груши.
Birſch, ſ. Pürſch.
Bis, uſque, до, даже, дондеже, донелѣже.
Bis das, uſque dum, пока, покамѣстъ, bis gen, uſque ad, даже до.

Bisher, hucusque, adhuc, доселѣ, еще, до сихъ мѣстъ, по сїе мѣсто, до сей поры, время.
Bis hieher, adhuc locorum, до сихъ мѣстъ.
Bisweilen, interdum, иногда, нѣкогда, въ иное, въ нѣкое время, временемъ.
ein Biß, ictus, morsus, укушенїе угрызенїе. einen Biß geben, morsu premere, укусить, угрызть, или грызть, кусать.
Bißig, mordax, грызливый, кусака.
Bischoff, episcopus, епископъ, архїерей. werden, episcopum creari, епископомъ стать, сдѣлаться.
es sey Bischoff oder Bader, so gilts mir gleich, Tros Rutulusue fuat, nullo discrimine ludo, по мнѣ что попъ, то батько.
Bischoffs-Hut, mitra, tiara, шапка епископская, архїерейская.
Bischoffs-Stab, pedum pontificale, lituus, посохъ епископскїй, жезлъ архїерейскїй.
Biscoten, panis biscoctus, сухари, хлѣбъ сушеный.
Bisem, moschus, мскусъ.
Bisem Knopff, bulla moschi, Кабаргина струя.
Bisem-Küchlein, pastillus moschatus, пилюля, катышокъ мскусовой.
Bisem-Nuß, morchocarydion, Кабаргинъ камень.
Bisem-Thier, carpeolus moschi, кабарга.
Bissen, bolus, кусъ, кусокъ, уломокъ.
Bissen aus dem Mund nehmen, bolum e faucibus eripere, кусъ изо рта выхватить, вырвать.
ein grosser Biß, ein gantzes Maul voll, buccea Thessalica, полонъ ротъ.

Bißlein, gute Bißlein, cupediae, mica, закуски, заѣдки, сладкое; крупица, кроха, часточка.
Bißthum, episcopatus, епископство.
Bißweisen, s. bis.
Bitten, rogare, solicitare, просить, молить, битьчеломъ.
hoch bitten, multis & supplicibus verbis aliquem orare, крѣпко, прилѣжно, неотступно, смиренно, униженно просить, битьчеломъ.
umsonst bitten, preces fundere irritas, вотще, всуе, напрасно просить, поклоны терять, стѣнѣ молиться.
Bitte, rogatio, petitio, моленїе, прошенїе, прозьба, челобитье.
der Bitte einen gewähren, petitionem alicujus implere, сдѣлать, изполнить по чьему прошенїю.
seine Bitte erhalten, impetrare rogata, получить желаемое, упросить что у кого, одержать просимое.
die Bitte abschlagen, obsecrationem repudiare, отказать на прошенїе, отказать просящему, не принять прошенїя.
Bittlich, precario, прошенїемъ, прозьбою.
Bitter, amarus, горькїй. werden, amarescere, горьчать, горькнуть.
Bitterkeit, amaritudo, горькость. des Gemüths, animi acerbitas, горесть душевная.
Bitterlicht, subamarus, горьковатый, пригорекъ.
Bitterzornig, amarulentus, ярый, злобный, весьма гнѣвливый, сердитый, вспыльчивый.
Blachfeld, (beßer flaches Feld,) planities, равнина, гладкое мѣсто, ровное, гладкое поле.

Blähen, s. geschwellen.
Bläcken, s. blecken.
Blackfisch, sepia, soligo, сепїа, рыба морская.
Blanck, nitidus, fulgens, сїяющїй, блистающїй. seyn, coruscare, сїять, блистать. machen, nitore decorare, сїянїе, блескъ, лоскъ навесть, вылощить, глянецъ наводить, выгладить.
Blaß, pallidus, блѣдный. seyn, pallere, блѣднѣть, блѣдну быть. s. bleich.
Blase, vesica, пузырь. im Wasser, bulla, пузырь на водѣ. werffen, bullare, пузыриться, пузыри изпущать.
Blasen, spirare, дышать, дуть. (musiciren,) tibias inflare, трубить, дудить.
Blaßbalg, follis, мѣхъ. ziehen, folle premere ventos, мѣхомъ дуть.
Blatter, pustula, волдырь, прыщь, прыщикъ, пузырекъ, пупырь, мозоль. im Wasser, bulla, пузырь на водѣ.
Blattern gehen, pedem attritu & eundo ulcerare, ногу стереть, намозолить.
Blattern schaffen, duro labore manum ulcerare, руки намозолить.
eine lose Blatter, tota ulcus est, vomica est, въ одинъ чирей, въ одинъ волдырь слилося.
Blattern, pustulae, varioli, воспа.
Blatt, folium, листье, листъ.
Blätter bekommen, frondere, разпускаться въ листы, разкидывать листья.
die Blätter fallen ab, arbores folia mittunt, листье падаетъ, листъ опадаетъ, валится.
das Blatt hat sich gewandt, fortuna subito conversa est, щастїе вдругъ премѣнилося.
kein Blatt fürs Maul nehmen, ficum ficum, scapham scapham appellare, смѣло, свободно говорить, не застѣнчиву въ словахъ быть.
die Aederlein in den Blättern, nervi, жилки въ листахъ.
Blätterricht, foliosus, многолиственный, листистый.
Blättlein Papier, chartula, листъ бумаги, листокъ.
Blättlein vom Blech, lamella, листъ, бляха.
Blattgold, aurum bracteatum, золото листовое.
Blatte, breite Schüssel, patina, блюдо плоское, полумисокъ.
Blattner, bractearius, золотобой, сусальщикъ, который золото въ листы разбиваетъ.
Blau, caeruleus, синїй, голубый, лазоревый.
Blau schlagen, suggillare, битьемъ синево навесть.
Blauauflauffen, livescere, синѣть, пятна синїя имѣть, багровѣть.
Blau seyn, livore suffusum esse, посинѣть, побагровѣть.
Blaue Jlgen, iris Germanica, фьалковый корень, фьялка.
Blaulicht, glaucinus, синеватый, голубый, свѣтлолазоревый, сивый.
Blauäugicht, caesius, сивоглазый, синїе глаза имущїй.
Blaue Flecken, livor, синево, синїя, лазоревыя, багровыя пятна.
Blaufleckicht, lividus, синїй, синеватый, багровый, синїя пятна имѣющїй.
Blech, bractea, lamina, жесть, доска, листъ, бляха жестяная. mit Blech beschlagen, bracteatus, жестяными досками, листами, бляхами обитый, обложеный.
Blechlein, lamella, дощечка, бляшка.

Blechler, brachearius, жестяной мастеръ.
Blechen, sich, tumere, надыматься, пухнуть, надуваться.
Blehung, tumor, надменіе, опухоль.
Bleiben, manere, пребывать, остаться.
 es bleibt dabey, stat sententia, утверждено, постановлено, определено, быть сему такъ.
 laß es bey dir bleiben, silentio tegas velim, tecum habeto, знай, держи только про себя, никому не сказывай, не открывай.
 über etwas bleiben, incumbere, immorari rei, упражняться въ чемъ, належать на что.
 bleiben lassen, omittere, praeterire, опустить, пропустить, минуть, оставить.
Bleich, pallidus, блѣдый, блѣдный. seyn, pallere, блѣднѣть. werden, s. erblassen.
Bleichlicht, etwas bleich, subpallidus, блѣдноватъ, приблѣдъ.
Bleiche, pallor, блѣдность.
Bleiche, des Buchs, fullonica, linteorum insolatio, бѣлильня, гдѣ полотны бѣлятъ.
Bleichen, insolare, бѣлить, убѣлять.
Bleichgelb, Bleichfärbig, subflavus, прижелтый, желтоватый.
Bleichsucht, chlorosis, icterus albus, желтуха.
Bleicher, fullo, бѣлильщикъ.
Blecken, balare, блеять.
Blenden, offendere aciem oculorum, oculos perstringere, errorem offundere, ослѣпить, заслѣпить глаза, притупить очи.
Blendniß, glaucoma, обманъ, ослѣпленіе.
Blessur, s. Wunden.

Bleßiren, s. verwunden.
Bley, plumbum, свинецъ. mit Bley vergiessen, löten, plumbare, паять, спаивать, свинцомъ наводить. voller Bley, plumbosus, свинцоватый, свинцомъ наполненный, съ свинцомъ смѣшаный.
Bleyig, bleyern, plumbeus, свинцовый.
Bley-Ertz, plumbago, свинцовая руда. карандашъ.
Bleyfarb, color plumbeus, luridus, синій, свинцовый цвѣтъ.
 -gloß, libramentum, свинцовый слитокъ, свинка.
 -giesser, artifex plumbarius, свинечникъ.
 -hütten, officina plumbaria, свинцовый заводъ.
 -kugel, glans plumbea, свинцовая пуля, пулька.
Bleywage, Bleyschnur, perpendiculum, отвѣсъ. damit abmessen, ad perpendiculum exigere, по отвѣсу смотрѣть, отвѣсъ прикинуть.
 -weiß, cerussa; бѣлило, бѣлилы.
 -wurff, bolis, libra, лотъ, чѣмъ глубину въ морѣ мѣряютъ. sencken, demittere, лотъ въ воду метать, бросать.
Blick, nictus oculi, миганіе, мгновеніе, взглядъ, взоръ, блескъ.
 heimlichen Blick geben, furtim adspicere, тайно, изъ подъ тиха на кого посматривать, смотрѣть, глядѣть, выглядывать, вызирать.
 er darff sich nicht blicken lassen, non audet in conspectum prodire, не смѣетъ на глаза появиться.
Blincken, coruscare, блещать, блистать.
Blind, coecus, слѣпый, безглазый
 blind seyn, coecutire, слѣпотствовать, слѣпнуть, слѣпу бынь.

blind werden, amittere visum, ослѣпнуть, зрѣніе потерять, зрѣнія лишиться.
 einen blind machen wollen mit sehenden Augen, oculis pulverem offundere, явно, въ глазахъ кого обманывать, проводить; пыль въ глаза метать.
 urtheilen, wie ein Blinder von der Farbe, coecus de coloribus, слѣпо разсуждать; такъ разсуждать, какъ слѣпой о цвѣтахъ или красках.
 blind drein gehen, coeca cupiditate rapi, не разсудя во что вступать, на что устремлятися.
 blind seyn in einer klaren Sache, caecutire in sole, въ ясномъ дѣлѣ сомнѣваться, при солнцѣ не видѣть.
 blinden Lerme machen, terrorem panicum incutere, нечаянно встревожить, пустой страхъ навести.
 blind vom Schnee, oculi nivis candore hebetati, praestricti, глаза смотря на снѣгъ притупилися, не видятъ пришедъ съ надворья.
Blinde in der Musterung, vacua militum nomina, пустыя мѣста въ строю, нѣты при перекличкѣ.
Blind gebohren, coecigenus, слѣпъ рожденный, отъ природы слѣпъ.
Blindes Fenster, tiscus, глухое окно.
Blindschleiche, coecilia, вретельница, слѣпая змея.
Blindheit, coecitas, слѣпота, лишеніе зрѣнія, очей, глазъ.
Blinzende Augen, oculi contuoli, nictatio oculorum, lusciosum esse, незоркіе, мигучіе подслѣпые глаза.
Blinzen, nictari, глазами мигать.

Blitz, fulgur, молнія, блистаніе.
Blitzen, fulgurare, блистать. es blitzt von allen Seiten, fulgura emicant ab omni parte coeli, со всѣхъ сторонъ молнія блистаетъ.
Blöde, schwach, languidus, недужный, немощный, слабый, слабаго здоровья. seyn, languere, немоществовать, слабѣть, слабу быть. (schamhafftig,) verecundus, стыдливый, несмѣлый, застѣнчивый.
 blödes Gesicht, hebes oculorum acies, тупое зрѣніе, тупые глаза.
 es macht blöde Augen, praestringit aciem oculorum, притупляетъ зрѣніе, свѣтъ отнимаетъ.
Blödigkeit, imbecillitas, verecundia, немощь, слабость, безсиліе; стыдъ, стыдливость, несмѣлость, застѣнчивость.
Block, truncus, stipes, caudex, пень, колода, стебель, стебло.
Blöckische Arbeit, opus rude, простая, грубая работа.
Bloquiren, circumvallare, обступить, облещи городъ. s. belagern.
Bloß, nudus, detectus nudatus, голый, нагій, роздѣтый, обнаженый.
 bloß und arm seyn, nudum esse, tanquam ex matre, нагу и босу бытъ, какъ родился; ничего не имѣть.
 sich bloß geben, cohitata patefacere, prodere consilia sua, открыть мысли, намѣренія своя.
 auf der blossen Erden stehen, stare humo nuda, на голой землѣ стоять.
Blösse, nuditas, нагота. bloß. ein wenig, leviter nudus, нагова тъ, отчасти нагъ.
Blössen, nudare, обнажить, оголить, разкрыть, раздѣть.

Blühen, florere, цвѣсти, разцвѣтать, процвѣтать.
Blume, flos, цвѣтъ. Blume auf dem Wein, mucus vini, цвѣтъ, плѣснь на винѣ.
Blümlein, flosculus, цвѣтокъ. der Kopff daran, calyx, почка, (пока еще цвѣтъ не разпустился.) Blumen brechen, legere, decerpere, цвѣты рвать, щипать, срывать, сбирать.
Blumengarte, viridarium, цвѣтникъ, вертоградъ.
Blumenkrantz, sertum florum, вѣнецъ изъ цвѣтковъ, цвѣтошный вѣнокъ.
Blumenkraut, squamaria, петровъ крестъ трава.
Blumenland, area, земля подъ цвѣтникъ изготовленная.
Blumenreich, florifer, floridus, цвѣтами наполненный, изобильный.
Blumenwerck in Bildschnitzer-Arbeit, antipagmenta, encarpa, цвѣты въ рѣзной работѣ.
Blüthe, germinatio, цвѣтъ, прозябеніе.
Blüthe brechen, deflorare, florem carpere, цвѣты обрывать.
Blunder, sarcina, вьюкъ, багажъ. eine (verdrießliche Sache,) negotium odiosum, скучное, противное дѣло, непріятная работа.
Blut, sanguis, кровь, руда. geronnen Blut, cruor, кровь, которая спеклася, загустѣлая. bös Geblüt, vitiosus sanguis, худая кровь. vom königlichen Geblüt, regio sanguine ortus, отъ царской крови, царскаго королевскаго поколѣнія, племени.
das gibt kein gut Geblüt, s. Feindschaft.
Blut ausspeyen, auswerffen, sanguinem eructare, кровью плевать, харкать. das Blutspeyen, haemoptysis, кровохарканіе, кровотеченіе изъ груди.
Blut stillen, sanguinem sistere, кровь унять, кровотеченіе остановить.
Blut vergiessen, sanguinem fundere, кровь пролить, кровопролитіе учинить.
Blut weinen, sanguinem flere, кровно плакать.
Blut regnen, sanguine pluere, кровію дождить.
ein junges Blut, juvenculus, молодчикъ, подростокъ.
Blut-Ader, vena, жила кровяная.
Blutarm, cui minus nihilo est, весьма скудный, убогій, преубогій.
Blutbad, laniena, internecio, кровопролитіе.
Blutdürstig, Bluthund, sanguinolentus, кровожадатель, кровопивецъ.
Blutigel, hirudo, sanguisuga, піявица.
Blut-Geschwür, furunculus, чирей остроголовый.
Blut-Fluß, Blutgang, profluvium sanguinis, haemorrhoides, кровотеченіе, почечуйная кровь.
Blutgierig, sanguinis sitiens, кровію дышущій, крови жаждущій.
Blutreich, sanguineus, кровяный, кровавый, рудяный.
Blutroth, rutilus, червленый, багряный.
Blutregen, imber sanguine tinctus, кровавый дождь, съ кровью смѣшанный.
Bluträcher, Blutrichter, judex rerum capitalium, судія криминальный, уголовныхъ дѣлъ.
Blutgericht, judicium capitis, судъ, приговоръ къ смерти.
Blutrünstig, s. blutig.

Blutschande,

Blutschande, incestus, кровосмѣшеніе. begehen, incesto facinore se polluere, кровосмѣшеніемъ оскверниться.
Blutschänger, incestus, кровосмѣситель.
Bluttrieffend, sanguinolentus, sanguine madens, кровію наполненный, напаянный, напоенный.
Blutwurst, apexabo, колбаса, кишка кровью съ жиромъ начиненая.
Blutwurtz, tormentilla, завязной корень.
Bluten, sanguine manare, кровь точить. es blutet starck, кровь сильно идетъ, течетъ.
sich zu tode bluten, sanguinis fluxu extingui, кровію изойти, изтечь, отъ крови умереть.
Blutig, cruentus, кровавый, кровяный. blutig machen, cruentare, окровавить.
Blutsfreund, necessarius, consanguineus, сродникъ, родственнкъ, родня.
Blutsfreundschafft, necessitudo, consanguinitas, родство, сродство.
Blutstein, haematites, кровавикъ камень.
Blutstropffen, guttae cruentae, капли кровяныя.
Blutzeugen, martyr, мученикъ.
Bochen, trotzen, ferocire, debacchari, шумѣть, неистовствовать, бѣситься. auf etwas, jactare, хвастать чѣмъ, хвастаться, упрямиться, упорнымъ быть.
Bocher, jactator, хвастунъ, упрямецъ.
Bock, caper, hircus, haedus, козелъ.
den Bock zum Gärtner machen, ovem lupo committere, козла къ огороду приставить, овцу волку приказать.
sich auf jemand verlassen, wie ein Bock auf seine Hörner, omnem fiduciam in aliquem collocare, всю надежду на кого положить, во всемъ на кого положиться.
Böcklein, haedulus, козликъ, козелокъ.
was vom Bock ist, hircinus, козлій, козлячій, козлиный.
Bocken, appetere marem, коза козла хочетъ.
Bockeln, stincken wie ein Bock, hircum olere, козломъ смердѣть, вонять.
Bocksfell, pellis hircina, козлиная кожа, козлина.
Bocksstall, haedile, козарня, козиный, козій хлѣвъ.
Bocksbeer, rubus, ежевика, княжница (ягода).
-Blut, sanguis hirci, кровь козлія.
-Horn, foenum graecum, грецкая чечевица.
Boden, fundus, pavimentum, дно, подошва, полъ. im Schiff, carina, киль.
zu Boden schlagen, prosternere, о землю ударить, повалить кого на земь.
zu Boden werfen, supplantare, humi prosternere, съ ногъ свалить, на землю повалить.
bis auf den Boden, funditus, до основанія, до подошвы.
einen Boden legen, coassationem facere, полъ сплотить, выслать.
einen neuen Boden legen, novum fundamentum jacere, новой полъ сдѣлать, снова что дѣлать, вновь передѣлать.
er hat keinen Boden, insaturabilis est, онъ ненасытный, у него бездонное брюхо.
er ist nicht werth, daß ihn der Boden trage, est pondus inutile terrae, не достоинъ, чтобъ его земля на

себѣ

ſebѣ носила, излишняя на землѣ тягость.

bis auf dem Boden wegbrechen laſſen, a fundamentis disjicere, разорить, разрушить до основанія, разметать до подошвы.

Bodenloß, fundo carens, бездонный.

Bodenzinß, ſolarium, поземельные деньги, платежъ за землю, за мѣсто дворовое.

Bögeleiſen, ferramentum preſſorium, утюгъ.

Bögeln, ferramento candente laevigare, утюжить, утюгомъ гладить.

Bogen, arcus, лукъ, дуга. den Bogen ſpannen, arcum intendere, лукъ натягать, напрягать.

Böglein, tranſenna, тетива, силокъ.

Bogenweiſe, arcuatim, по подобію, на подобіе дуги.

Bogenſchütz, ſagittaris, стрѣлецъ, который изъ лука стрѣляетъ, сайдашникъ.

Bogen Pappier, plagula chartae, folium, ſcheda, листъ бумаги.

Böhmen, Bohemia, богемія, Чежская земля.

Böhm, Bohemus, богемецъ, Чехъ. Böhmiſch, Bohemicus, бемскій, Чежскій.

Bohne, faba, бобъ. kleine Bohnen, fabula, бобокъ, бобочикъ.

Bohnen-Garte, hortus fabarius, бобовый огородъ.

Bohnen-Kuche, fabacia, пирогъ съ бобами.

Bohnenmehl, farina fabacea, lomentum, мука бобовая.

Bohnenſchale, valvuli, thecae fabarum, tunicula, шелуха, кожура бобовая.

Bohnenſtroh, ſtramen fabale, стебліе бобовое, стебель бобовый.

Bohnentipffel, hilum, плева, кожица бобовая.

Bohnenſpreuer, fabago, стручецъ, стручокъ бобовый

Bohren, forare, terebrare, провертеть буравомъ, просверлить, пробуравить.

Bohrer, terebra, буравъ, сверло.

Böhrerlein, terebella, буравецъ, буравчикъ.

Bollwerck, agger, vallum, propugnaculum, бойница, валъ, (болверкъ) раскатъ, осыпь. damit verſehen, vallo munire, валомъ обвести, осыпь сдѣлать.

Boldern, (beßer, poltern,) bacchari, turbas facere, tumultuari, шумѣть, шумъ, крикъ дѣлать, поднимать, бѣситься.

Bolder-Geiſt, ſ. Polter Geiſt.

Boltz, ſagitta, стрѣла. damit ſchieſſen, ſagittare, стрѣлять изъ лука.

einen den Boltz für die Stirne ſetzen, extrema alicui comminari, грозить кому крайнею бѣдою.

alles wollen zu Boltzen drehen, omnia in peius vertere, все во зло, въ худо вмѣнять, всякую бездѣлицу за великое преступленіе ставить, все въ худую сторону толковать.

Bombe, pyrobolus, бомба.

Bombardiren, oppugnare pyrobolis, бомбы, сажать въ городъ, бомбардировать городъ, бросать.

Borgen, mutuare, mutuam dare pecuniam, въ заемъ давать. auf Borg nehmen, mutuum ſumere, mutuari ab aliquo, въ заемъ брать, занимать. Borgen macht Sorgen, aeris alieni comes miſeria eſt, заемъ всегда скуку, печаль наводитъ, долги не веселятъ.

lang geborgt, iſt nicht geſchenckt, quod differtur, non aufertur, что откладывается, еще не пропадаетъ; хотя не скоро, да здорово.

Börſe, porticus, baſilica, биржа, мѣсто, гдѣ купцы збираются.

Borſte, ſeta, щетина, щеть.

Borſtig, ſetoſus, hiſpidus, hirtus, щетинный, щетиноватый.

Borten, ſegmenta, ſecamenta, бахрама, вырѣзка, выкладка.

Bortenwürcker, -macher, textor ſericarius, который бахрамы дѣлаетъ.

Bordiren, fimbriare, ſegmentis ornare, бахраму, высѣчку накладывать, вышивать что, дѣлать шитую работу.

Böß, malus, vitioſus, злый, худый, недобрый, порочный.

böſes thun, male facere, зло дѣлать, злочинствовать.

böſes mit böſem vertreiben, clavum clavo pellere, худое худымъ выгонять, клинъ клиномъ выбивать.

böß auf einen werden, iraſci alicui, злиться, сердиться, яриться, злобиться на кого, приходить въ злобу.

einen böſe machen, irritare, раздражать; въ сердце, въ злобу приводить, озлоблять кого. ſ. erzürnen.

böß ſeyn, ſtomachari, гнѣваться, яриться, злобиться, шумѣть, кричать на кого

böſes reden von jemand, ein böſes Moul haben, ſ. läſtern.

ein böſer Menſch, homo nequiſſimus, злый, ни къ чему негодный, непотребный человѣкъ. ſ. Böſwicht.

es gibt böſe und gute unter einander, terra ſerpentes & ciconias fert, на землѣ и худа и добра довольно; вся суть въ мирѣ.

wers nicht böſe macht, machts nie gut, artes diſcuntur errando, peccando, всякое мастерство требуетъ привычки; не дѣлавъ худо, не сдѣлаешь и хорошо.

aufs Böſe abgericht, in turpibus Argus, въ худомъ преискусенъ, изученъ.

das böſe lernt ſich ſelber, mala ſunt in proclivi, худое дается и безъ науки: худое само собою перенимается.

Böſer Gebrauch, cacoethes, conſvetudo mala, злонравіе, злый обычай, худая привычка.

Boßheit, malitia, злость, злоба, злодѣйство. zur Boßheit helffen, accendere facem alicujus nequitiae, побудить, склонить кого на зло, къ злости.

Bößlich, boßhafftiglich, ſcelerate, male, злобно, беззаконно, развращенно.

Boßhafftig, malitioſus, malevolus, злый, злобный, злонравный, беззаконный, злодѣйскій.

Böſwicht, ſtabulum flagitii, злодѣй, всесвѣтный плутъ, ни къ чему годный, негодный человѣкъ: забытая голова, пребездѣльникъ.

Boſſen, ſ. Poſſen.

Boßiren, ſ. Wachspoßiren.

Bot, auf die Waare, indicatio, объявленіе цѣны. ein Bot darauf legen, liceri, licitari, торговать, цѣну давать, цѣнить.

Bote, curſor, гонецъ, вѣстникъ, посланный, нарочный (курїеръ).

der hinckende Bote iſt hernach gekommen, diem laetitiae deſtinatum triſte nuncium foedavit, худыя вѣдомости все веселіе изпортили: наконецъ вмѣсто радости вышла печаль.

Botenläuffer, hemerodromus, вѣстникъ, скороходъ. ſeyn, abgeben, merere pedibus, вѣстникомъ, скороходомъ быть. Botenſchild, ſpinther, armilla, зарукавье скороходское, гербъ, знакъ скороходской.

Boten ſchicken, hominem certum mittere, нарочнаго съ вѣдомостью послать: чрезъ нарочнаго увѣдомить.

Bote mit einem Schild, curſor armillatus, скороходъ со знакомъ, съ гербомъ.

Botſchafft, legatio, nuntium, вѣдомость, вѣсть, извѣстїе.

Botſchafft bringen, nuntium apportare, вѣдомость, извѣстїе принести кому о чемъ.

gute Botſchafft, nuntium exoptatum, добрыя вѣсти, радостная вѣдомость.

böſe Botſchafft, nuntium triſte, худая, печальная вѣдомость.

eigene, gewiſſe Botſchafft, certus homo, подлинная вѣдомость, подлинное извѣстїе.

Botmäßigkeit, iurisdictio, poteſtas, судейство, власть, начальство, вѣдомство, присудъ.

unter ſeine Botmäßigkeit bringen, ſub poteſtatem ſuam redigere, во свою власть взять, подъ свою власть привесть, покорить.

darunter behalten, ſub ſua poteſtate retinere, подъ своею властїю держать.

unter fremder Botmäßigkeit ſtehen, alieno parere imperio, подъ чужею властїю, въ чужой власти быть, въ подчиненїи быть, состоять подъ чьимъ вѣдомствомъ.

Bots-Knecht, remex, гребецъ, матрозъ.

Botz, vah, ахъ! ахти! ба!

Brach-Acker, novale, vervactum, пашня отдыхающая, неораная, не вспаханная земля.

Brachfeld, proſciſſum, поле отдыхающее.

Brachmonath, Junius, Iюнїй мѣсяцъ.

Brachen, offringere agros, поле новое вспахать, взорать.

Brackendiſtel, eryngium, перепелошная трава.

Brav, laudabilis, egregius, audax, мужественный, храбрый, изящный, изрядный, похвальный.

er hat ſich brav gehalten, ſtrenuum ſe preſtitit, мужественно себя оказалъ, храбро, похвально поступилъ, дѣло его хвалы достойно.

das iſt nicht brav, haec minus ſunt probanda, сїе не похвально, нѣчего хвалить.

er redt nicht wie ein braver Mann, indigna bono viro loquitur, говоритъ непристойнымъ образомъ честному человѣку, честной человѣкъ того не скажетъ.

Bräm, ſ. Gebräm.

Brand, titio, torris, головня горящая.

Brand an einem Gleid, urigo, зженїе, жаръ, паленїе въ членѣ. hat darzu geſchlagen, inflammatio acceſſit, жаръ припалъ. der heiſſe Brand, gangraena, антоновъ огонь. der kalte Brand, Sphacelus, мертвость, замертвенїе, гниль въ какомъ нибудь членѣ. Brand in Früchten, uredo ржавчина въ нивахъ, въ полевомъ хлѣбѣ. in Reben und Bäumen, rubigo, ржавчина въ виноградѣ и въ деревахъ.

in Brand ſtecken, ſ. anzünden, verbrennen.

einem den Brand ſchüren, inimicitiae ignem in quem excitare, fomiti inimicitiae ignem addere, вражду въ комъ возбудить, въ великой раздоръ привесть.

in Brand gerathen, ignem concipere, возгорѣться, загорѣться, разпалиться.

Brandicht ſeyn, carbunculari, uredinis carbone exuri, заржавѣть, ржавчиною изъядаться.

Brandeiſen, cauterium, желѣзо, которымъ нажигаютъ, пятнаютъ, клеймятъ.

Lattich, Farfara, tuſſilago, бѣлокопытникъ, подбѣлъ трава, мать да мачиха.

mahl, ſtigma, клеймо, пятно, орелъ, знакъ безчестїя.

mahlig, ſtigmaticus, заклейменый, заорленый, запятнаный.

Opffer, holocauſtum, всесозженїе.

Schatzung, aeſtimatio condonati incendii, контрибуцїя; деньги, которыя непрїятелю даются, чтобъ онъ городъ не зажегъ.

Schiffe, naves incendiariae, бомбандирныя суда, брандеры.

Sole, ſolea interior, башмашная стелька.

Schlange, excetra, ехидна.

Stätte, buſtum, требище, срубъ.

Steuer, ſtipes reſarciendo incendii damno erogata, милостыня, подаянїе погорѣлымъ даваемое.

wein, vinum ſublimatum, вино горячее, водка, горѣлка. brennen, ex fecibus coquere vinum ſublimatum, вино курить, сидѣть, гнать.

Zeichen, Haußzeichen, cauterium, пятно, клеймо, орелъ.

Braten, aſſare, печи, жарить gar zu ſehr braten, carnem plus ſatis torrere, пережарить.

Brate, caro aſſa, мясо жареное, жаркое.

den Braten anſtecken, carnes figere verubus, мясо на вертель, на роженъ воткнуть, посадить.

den Braten riechen, ſubodorare, ſubolere, quid futurum ſit, пронюхивать, нанюхиваться, догадываться, навѣдываться о чемъ.

ich möchte nicht da ſeyn, wann man mir auch alle Tage Gebratens gebe, ubi eripitur animo meo, quod placet, ibi quidem ſi regnum detur, non cuperem civitatem, когда что нравное мнѣ отъемлется, хотя бы царство сулили, не хотѣлъ бы.

Bratfiſch, alburnus, плотица и другая рыба къ жаренїю удобная.

Bratpfanne, frixorium, сковорода.

Bratſpieß, veru, veruculum, вертель, роженъ, роженокъ, (на которомъ жарятъ).

Bratwurſt, botulus, botellus, калбаса, кишка, которую жарить надобно.

Brauch, uſus, conſuetudo, ritus, обычай, обыкновенїе, употребленїе, нравъ, повадка, обряды.

einen Brauch daraus machen, inducere aliquid in mores, въ обычай, въ употребленїе что ввести.

feſt an alten Bräuchen halten, conſuetudinibus affixum eſſe, старыхъ обычаевъ, старины держаться.

es iſt mein Brauch alſo, ſic eſt ingenium meum, таковъ мой нравъ, обычай, я таковъ, я такъ повадился.

der Brauch kommt ab, conſuetudo aboletur, выходитъ изъ обычая, изъ употребленїя.

endlich macht man einen Brauch daraus, tandem in consuetudinem abit, наконецъ сие въ обычай вошло.
es ist wider den alten Brauch, contra omnia est vetustatis exempla, противно всѣмъ древнимъ обычаямъ, противно древнему преданію, въ старину не такъ бывало.
es ist insgemein der Brauch, sic assolet fieri, ita mos est, такъ изстари, издревлѣ, изкони, изстари такъ повелося, такъ водится.
es ist sonst sein Brauch nicht, daß er so lustig ist, solito est hilarior, чрезвычайно веселъ, онъ обыкновенно таковъ веселъ не бываетъ.
einen Brauch einführen, consuetudinem introducere, въ обычай ввести.
einen Brauch abschaffen, aufheben, morem aliquem abrogare, обычай оставить, уничтожить, покинуть, изъ употребленія вывесть.
nach altem Gebrauch, pro more veteri, по старому, по древнему обыкновенію, обычаю.
ein alter Brauch, consuetudo majoribus recepta, старинный обычай, древнее обыкновеніе, отъ предковъ принятое.
ein böser Brauch, corrupta consuetudo, худое, негодное обыкновеніе, худая, дурная повадка, привычка.
Brauchen, uti, ad usum convertere, usurpare, въ пользу обратить, въ дѣло употребить, пользоваться.
etwas brauchen, morbo medicinam facere, adhibere, лѣкарство принимать, употреблять.
sich bräuchen lassen, operam suam praestare, услужить кому въ чемъ, трудъ свой приложить.
sich tapffer brauchen, s. Fleiß anwenden.
man braucht dich da nicht, abi hinc ocyus, нѣтъ тебѣ сдѣсь дѣла, тутъ тебя не надобно, не требуютъ, не спрашиваютъ.
brauchbar, habilis, commodus, utilis, полезный, способный, удобный, употребительный.
Bräune, angina, жаба, гортанная болѣзнь.
Braun, braunlicht, braunschwartz, fuscus, темноцвѣтный, темноватый, смуглый. machen, infuscare, подчернить, подсмуглить.
Braun, (einen Pferd,) bajus, конь гнѣдый, карій.
Braunellen, prunella, смоква, родъ чернослива.
Braunroth, spadiceus, темновишневый цвѣтъ. wie Castanien, badius, каштановый.
Brausen, aestuare, кипѣть, волноваться, шумѣть, шипѣть. das Brausen des Meers, aestus maris, шумъ морскій, волнованіе морское.
Braut, sponsa, невѣста.
Bett, thalamus, ложе брачное.
Führer, paranymphus, дружка.
Kammer, thalamus, чертогъ брачный.
Lied, epithalamium, пѣснь свадебная.
Ring, annulus pronubus, перстень, кольцо обручальное.
Schatz, dos, приданое, вѣно.
Schleyer, flammeum virginale, фата.
Bräutigam, sponsus, женихъ, новобрачный.

Brauen,

Brauen, s. Bier.
Brechen, frangere, rumpere, сокрушить, сломить, переломить, разломить.
es muß biegen, oder brechen, aut vincendum, aut moriendum, или взять, или потерять; или жить, или умереть; или дать, или взять; или полонъ дворъ, или корень вонъ; или панъ, или палъ.
Brechen, sich erbrechen, vomere, блевать. er hat sich gebrochen, vomuit, у него, его вырвало.
Brechen das, vomitus, блеваніе, рвота. brechen machen, vomitum excitare, взмутить на душѣ, побудить, понудить ко рвотѣ. das Brechen stillen, vomitum sistere, унять, остановить рвоту.
die Breche, frangibulum, мялица, ломъ.
Brechzaum, lupatum, frena lupata, муштукъ, узда, брозды. anlegen, duris contundere ora lupatis, муштукъ наложить, обуздать.
Breit, latus, широкій, пространный просторный. werden, latescere, ширѣть, разширяться. machen, dilatare, разширять. weit und breit, longe lateque, и въ длину и въ ширину, пространно во всѣ стороны.
sich breit machen, s. groß machen.
Breite, latitudo, широта, ширина.
Breitblätterricht, latifolius, широколиственный.
Breitnase, simus, simo, плосконосый, кляпоносый.
Brellen, zurück prellen, repercuti, resilire, отскакивать, отпрядывать, отпрыгивать. einen Fuchs, in altum excutere, лисицу на холстѣ въ верьхъ вскидывать для забавы.
Bremse, asilus, tabanus, оводъ, слѣпень.
Bremse für die Pferd, postomis, брозды, узда, муштукъ.
Brennen, ardere, flagrare, горѣть.
anzünden, urere, incendere, зажигать, запалять, разжигать. s. distilliren.
gebrenntes Kind fürchtet das Feuer, piscator ictus sapit, ожегшись на молокѣ, дуетъ и на воду.
das Brennen, ustulatio, зженіе, паленіе. es brennet, ustulat, жжетъ, палитъ, горитъ.
Brenner an Bäumen, carbunculatio, засуха въ деревѣ. in der Frucht, uredo, засуха, взгаръ въ полевомъ хлѣбѣ, въ нивахъ. s. Brand.
Brenneisen, cauterium, желѣзо, которымъ жгутъ и пятнаютъ.
haf, alembicum, кубикъ, (алембикъ.)
holtz, ligna igniaria, дрова.
Nessel, urtica, крапива.
Brennofen, fornax, пещь, печь.
spiegel, speculum urens, стекло зажигательное.
Brett, asser, tabula, тесница, доска.
nicht gerne dicke Brettlein bohren, non esse laboris multi, не любить труда, лѣниву быть, убѣгать отъ трудовъ.
hoch am Brett sitzen s. Ansehen.
Brettspiel, alea, игра тавлейная, въ шашки. die Stein im Brett, orbiculi, кости, жеребейки, шашки, дамки.
im Brett spielen, alea ludere, въ шашки забавляться, играть.
das Spielbrett, alveus lusorius, тавлейная доска.
Bretzel, spira, spirula, крендель.
Brey, puls, каша, кисель, соломата.
Brey im Maul haben, manum ad os apponere, bovem habere in lingua, языкъ закусить, ротъ запереть.
Breypfanne, pultarius, судно, въ чемъ каша варится, горшокъ, кашникъ.

Brief,

Brief, epistola, literae, письмо, грамота, грамотка, посланіе. Brief und Siegel, instrumentum, грамота за печатью, надежное письмо.
 Briefe schreiben, scribere literas, письмо, грамотку писать.
 an einen abgehen lassen, epistolam ad aliquem mittere, письмо къ кому послать.
 zusammen legen, complicare, письмо сложить, свернуть.
 verpetschiren, obsignare, запечатать.
 überliefern, reddere, отнесть, вручить, подать.
 dem Boten geben, tradere, отдать кому для отсылки.
 aufbrechen, resignare, разпечатать, отворить, открыть.
 unterschlagen, intercipere, перехватить, удержать, скрасть.
 falsche Briefe machen, literas corrumpere, подложныя письма сочинять, ложныя письма составлять.
 Briefe mit einander wechseln, colloqui per literas, имѣть переписку, переписываться съ кѣмъ.
 einen Brief und Siegel dafür geben, praestare alicui securitatem, reddere aliquem certissimum de re, увѣрить кого о чемъ чрезъ письмо, дать въ чемъ надежное поручительство на письмѣ.
 mit Briefen von einem beehret werden, literis ab aliquo coli, письмами отъ кого почитаему быть.
 einen Brief nicht aus Fenster stecken, legendarum literarum nemini facere copiam, письмо въ тайнѣ хранить, не сообщать ни кому.
Brieflein, epistolium, literulae, грамоточка, письмецо.
 ein Brieflein thut wohl dabey, est narratio suspectae fidei, подозрительная, неимовѣрная повѣсть; едва можно тому вѣрить; вѣдомость требующая подтвержденія.
 du hast kein Brieflein dafür, dubia res alea est, ненадежно, сумнительно, не извѣстно; ты еще не совсѣмъ надежду въ томъ полагай; дѣло твое еще сумнительно.
Briefmahler, pictor chartarius, грамотописецъ. Briefträger, tabellarius, разнощикъ писемъ.
Briefwechsel, commercium epistolicum, письменная переписка.
Bricken, muraena, миноги, вьюны, пискуны рыба.
Brillen, conspicillum, очки. man braucht keine Brillen, ultro patet. само собою явно, и безъ очковъ видно. diese Festung ist den Feinden eine Brille, urbs haec claustrum est hostium, крѣпость сія много препятствуетъ непріятелю.
Brillenmacher, specularius, мастеръ, который очки дѣлаетъ, очешный мастеръ.
Brillenfutter, theca specilli, футляръ для очковъ, очешникъ.
Bringen, ferre, afferre, apportare, нести, принести.
 zu etwas bringen, redigere, adducere, adigere ad aliquid, принудить, привести къ чему.
 einen um das Seinige bringen, spoliare aliquem opibus, ограбить, отнять у кого все имѣніе, раззорить кого въ конецъ, лишить кого имѣнія.
 ums Leben bringen, s. umbringen.
 man kan nichts in ihn bringen, est indocilis, отнюдь непонятенъ, непереимчивъ, ничто ему не дается.
 ich kan nichts aus ihm bringen, ab asino lanam poscere, citius ex pumice aquam elicere, нѣчего отъ него дожидаться, ждать; хотѣть отъ козла молока, ничего не можно вывѣдать изъ него.
 es einem bringen, praebibere alicui, propinare salutem, пить за чье здравіе.
 etwas vor einen bringen, s. fürbringen, es an einen bringen, deferre, доносить, сказывать, извѣщать кому о чемъ.
 an sich bringen, comparare sibi, пріобрѣсть, получить, одержать, себѣ присвоить, завладѣть, захватить.
 einen drum bringen, exuere aliquem re, отнять, похитить у кого что.
 einen in Händel bringen, creare alicui lites & molestiam, въ ссору кого привлечь, ссориться.
 einen aus der Rede bringen, turbare dicentis memoriam, рѣчь кому помѣшать, перебить, съ пути збить.
 er hats so weit gebracht, eo rem perduxit, къ тому, до того привелъ.
Brocken, bolus, кусокъ, ломоть, уломокъ, укругъ.
Brod, panis, хлѣбъ ein raubes Brod, acetosus, furfuraceus, кислый, разхожій, решетный. altbacken Brod, panis durior, черствый. neugebacken, recens, мягкій, свѣжій. ungesäuert, infermentatus, acymus, прѣсный, опрѣснокъ. gesäuert, fermentatus, кислый, квашеный. geröstet, panis tostus, поджареный.
 einem vom Brod helffen, luce aliquem privare, жизни кого лишить, хлѣбъ у кого отнять.
 das Brod einem vor dem Maul abschneiden, bolum e faucibus eripere, кусокъ изо рта отнять, изъ роту выхватить.
 es ist überall gut Brod essen, patria est, ubicunque bene est, тамъ и отечество, гдѣ жить хорошо; тамъ добро, гдѣ хлѣба довольно; съ достаткомъ, съ деньгами вездѣ хорошо.
 des Brod ich esse, des Lied ich singe, utendum est foro, хлѣбъ соль ѣшь, а правду говори, какъ ножомъ рѣжь.
 das ist mein täglich Brod, hoc unum semper ago, я о семъ только и стараюсь; то мой и хлѣбъ.
 sein Stück Brod gewinnen, sumtum exercere opere faciendo, трудами хлѣбъ наживать, кормиться.
 nach Brod gehen, s. betteln.
 es einem aufs Brod streichen, objicere, objectare, порицать, укорять, выговаривать, попрекать.
 es gehört mehr dazu als Brod essen, acumine opus est, сіе легко не дѣлается, сіе труда требуетъ.
 gestohlen Brod schmeckt wohl, dulce pomum, cum abest custos, вкусно яблоко, когда сторожа нѣтъ.
 fremd Brod schmeckt einem besser, fertilior seges est alienis semper in agris, чужой хлѣбъ всегда кажется слаще; въ чужой рукѣ ломоть всегда больше.
Brodkasten, panarium, ящикъ, лукошко, гдѣ хлѣбъ кладется.
Brodkorb, canistrum, кошница, корзинка, плетенка, коробъ хлѣбенный.
 den Brodkorb höhe hencken, de cibo deducere, убавить, уменьшить разходъ, жить поскупѣе.
Brodsack, Karnier, reticulum, мѣшокъ, сума.

Brodschauer, aedilis panarius, хлѣбный надзиратель.
Brodschüssel, infurnibulum, pala, хлѣбная лопата.
Brodlaube, porticus panaria, хлѣбный анбаръ.
Brombeer, morum rubi, малиновая ягода.
Bromberstaude, rubus, малиновое кустье Ort wo viel stehen, rubetum, малинникъ.
Bronn, s. Brunn.
Brosame, mica, крупица, кроха. zerreiben, infriare, въ крохи изтереть, растереть, раскрошить, изкрошить.
Bruch, fractura, ruptura, разщелина, разсѣлина, провалина, проломъ, щель. ein Bruch an der Tafel, vulnus tabulae, разсѣлина, щель на доскѣ. am Menschen, hernia, кила, грыжа. der einen Bruch hat, herniosus, киловатый, килу, грыжу имущій.
Bruchband, fascia, покромь, подвязка, помочь для килы.
Bruchpflaster, catagmaticum, пластырь отъ грыжи, или на килу.
Bruchschneider, herniotomus, мастеръ, который килы вырѣзываетъ.
Bruchsilber, argenti fragmenta, опилки, отирки, обломки серебряные, ломъ.
Bruchstein, caementum, щебень, битый камень или кирпичь.
Brücke, pons, мостъ. Brücke, auf Pfeilern, pons sublicius, на сваяхъ. Brücke bauen, machen, pontem facere, мостъ дѣлать, наводить. abwerffen, pontem intercidere, dissolvere, мостъ раздвинуть, развесть, разорвать. Fallbrücke, pons versatilis, мостъ разводный, раздвижный, подъемный.
Brücklein, ponticulus, мостокъ, мосточикъ.

Brücken-Pfahl, sublica, свая, подпора у моста. Zoll, portorium, мостовое, мостовыя деньги.
Brudeln, (beßer prudeln,) bullare, кипѣть, клекотать
Bruder, frater, братъ. ein hungeriger Bruder, Graeculus esuriens, голодный, алчный, алчущій, бѣдняшка.
Brüderlein, fraterculus, братецъ.
Brüderlich, fraternus, братскій, братній.
Brudermörder, fratricida, братоубійца.
Brudermord, fratricidium, братоубійство.
Brüderschafft, fraternitas, братство. auf Brüderschafft trincken, vino conciliare fraternitatem, за виномъ, за пивомъ, за стаканомъ побрататься, братство свести.
Bruder-Kinder, patrueles, отъ родныхъ братей дѣти. Bruder und Schwester-Kinder, amitini, отъ брата и сестры дѣти, племянники и племянницы.
Bruders-Sohn, nepos ex fratre, братнинъ сынъ, племянникъ. Bruders-Tochter, neptis ex fratre, братнина дочь, племянница.
Bruders-Weib, fratria, братня жена, невѣстка.
Brüh, jus, offa, уха, похлебка, ушное, подливка. Brühlein, jusculum, ушка, ушица. eine Brüh darein man dunckt, embamma, подливка. mit Brüh eingemacht, jurulentus, въ ушномъ, въ ухѣ, въ похлебкѣ вареный. einen in der Brüh stecken lassen, in periculo aliquem deserere, при бѣдѣ, при нещастіи кого оставить.
Brühen, mit Wasser, aqua perfundere ferventi, кипяткомъ, горячею водою облить, обварить, варомъ обдать.

Brügel,

Brügel, s. Prügel.
Brüllen, wie ein Ochs, boare, ревѣть, мычать. wie ein Löw, rugire, рычать das Brüllen, rugitus, mugitus, рычаніе, мычаніе, ревѣніе, рыкъ.
Brummen, murmurare, mussare, роптать, ворчать, шептать. subare, хрюкать.
das Brummen, murmur, murmuratio, ропотъ, роптаніе, ворчаніе.
Brummen der Bienen, bombilatio, бурчаніе, гудѣніе.
Brunn, puteus, източникъ, кладязь, колодезь. graben, effodere, изкопать, вырыть, выкопать.
Brunnendeckel, puteal, колодезная покрышка.
Brunnengraber, putearius, колодезникъ.
Brunnkasten, Brunnstuben, castellum, обрубъ, желудокъ колодезный.
Brunnenloch, os putei, творило, устье колодезное.
Brunnenkreß, nasturtium aquaticum, жаруха, рѣжуха воденая, кресъ.
Brunnenmeister, aquilex, фонтанный мастеръ.
Brunnader, Brunnquell, scaturigo, родникъ, ключъ.
Brunnenröhrlein, sipho, насосъ.
Brunnenschwengel, tollo, tolleno, водоливный оцепъ, журавль.
Brunnenseil, rudens, колодезная вервь, цѣпь.
Brunnenstange, telo, крюкъ колодезный.
Brunnenwasser, aqua fontana, вода колодезная.
Brunst, (Begierde) ardor animi, flagrantia, разженіе, жаръ, рвеніе, желаніе, хотѣніе, похоть.
Brunst leiden, inflammari incendiis libidinum, распалиться похотію.

Brünstig, flagrans, горящій, пылающій.
Brunst im Hauß s. Feuersbrunst.
Brust, pectus, перси, грудь. an die Brust schlagen, plangere, въ перси ударять, въ грудь бить.
Brüste, ubera, mammae, сосцы, титьки, груди.
Brustbeerlein, Jujubae, Ююба ягоды.
Brustbild, imago umbilico tenus, образъ, портретъ поясный.
Brustfell, diaphragma, перепона между грудью и брюхомъ.
Brustharnisch, pectorale, нагрудникъ, панцырь.
Brustriem, antilena, поперсь, перепоясье грудное.
Brustschildlein, armilla, наперсникъ, нагрудникъ, лацкинъ.
Brusttuch, fascia pectoralis, душегрѣйка, фуфайка.
Brustwehr im Lager, lorica, propugnaculum, валъ, батерея.
Brut, foetura, зачатіе плода, зародъ, зародышъ. die Bruten bey den Immen, nymphae apes, пчельные зародыши.
Bruthenne, gallina incubans, наседка, курица на яицахъ.
Brüten, incubare ovis, ova, на яицахъ сидѣть.
Bub, puer, отрокъ, отроча. Büblein, puellus, отрочекъ, младенецъ.
Bubenhaut, darinnen stecken, non esse frugi, homo profligatis moribus, худые, развращенные имѣть нравы, ни къ чему годнымъ, шалуномъ быть, шалить, шалости дѣлать.
Bubensammet, heteromallus, трипъ.
Bubenstück, facinus, злодѣяніе, злодѣйство. begehen, edere, patrare, committere, злодѣяніе учинить, сдѣлать, бездѣльничать.
Bübisch, pueriliter, подѣтски, поребячи,

бячи,

бячьи, рѣзво. (böslich) nequiter, злочинно, злодѣйски.

Büberey, nequitia, malitia, scelus, безчиніе, бездѣльничество, злодѣйство, плутовство.

Büche, Baum, fagus, буковое дерево Bücheln die Frucht, glans fagea, буковые жолуди. Büchenwald, faginetum, буксвина, буковая роща.

Büchampffer, acetosella, кислица трава, заичей щавель.

Büchen, fageus, буковый.

Buch, liber, книга. Buch Papier, scapus chartae, десть бумаги.

ein Buch lassen ausgehen, edere librum, книгу издать, напечатать; сочинить, выдать въ народъ.

ein Buch ohne Bennennung, des Autoris, liber anonymus, adespotus, книга неизвѣстнаго, безъименнаго сочинителя.

Buch einbinden, compingere librum, книгу переплесть.

Büchlein, libellus, книжица, книжка.

Buchabschreiber, librarius, книгописецъ, который списываетъ книги, книжный писецъ.

Buchbinder, bibliopegus, переплетчикъ.

Bücher-Dieb, plagiarius, который подъ своимъ именемъ чужія труды издаетъ, или изъ другихъ книгъ выписываетъ.

Stand, Schranck, Kasten, foruli, книжные шкапы, полки.

Buchfinck, fringilla, зяблица птичка.

Buchführer, Buchhändler, bibliopola, книгопродавецъ.

Büchhalter, logographus, букгалтеръ, содержатель щетовъ.

Buchlade, officina libraria, книжная лавка.

Buchdruckerey, typographia, типографія, печатный дворъ. Kunst, ars typographica, типографское, печ тное художество, искусство. Buchdrucker, typographus, печатникъ, типографщикъ.

Buch drucken, librum excudere, кн гу печатать.

Buchstaben, litera, gramma, character, literarum formae, слова, буквы, писмена, литеры.

Buchstabieren, coord nare litteras & syllabas складывать.

Büchse, (zum Schiessen) sclopetum, bombarda, пищаль, фузѣя, ружье.

die Büchse laden, bombardam implere farto, onerare, ружье зарядить.

die Ladung der Büchsen, fartura nitrati pulveris, фузѣйный зарядъ.

Pulver auf die Zündpfanne schütten, scutulae infundere pulverem nitratum, пороху на полку насыпать.

die Büchse spannen, den Hahnen aufziehen, parare sclopetum jactui, взвести курокъ.

die Büchse anschlagen, admovere maxillae sclopetum, приложиться.

loßdrucken, attingere lingulam, спустить курокъ.

loßschiessen, exonerare sclopetum, выстрѣлить, выпалить.

das Absehen recht nehmen, observare pinnam, смотрѣть на цѣль, прицѣливаться.

die Büchsen wischen mit dem Wischer, virga peniculata extergere tubum, вычистить трещоткою.

das Schwartze treffen, ferire scopum, въ цѣль умѣтить, попасть. fehlen, errare scopo, не попасть, не помѣтить въ цѣль.

Büchsenkugel, glans plumbea, пуля, пулька.

Büchsen-Pulver, pulvis nitratus, порохъ.

Büchsen-

Büchsenmeister, ballistarius, catapoltarius, фузѣйный, ружейный мастеръ, ружейникъ.

Büchsenschmied, faber tormentarius, bombardarius, пушечный мастеръ.

Büchsenstein, pyrites, кремень.

Büchsenschäffter, qui thecas fistularum fabricat, мастеръ, который ложи къ ружьямъ дѣлаетъ.

Büchsenwischer, virga peniculata, трещотка ружейная.

Büchse, pyxis, коробка, фляшка, стакокъ, доскапъ.

zur Artzney, myrothecium, фляшка, ступка лѣкарственная.

in die Büchse blasen, donis & largitionibus aliquem sibi reddere conciliatum, дарами, подарками, благосклонность у кого себѣ снискать, по неволѣ съ кѣмъ подѣлиться, гостинцами кого удоврить.

Buckel, gibbus, горбъ. Buckel an Büchern, umbilicus, бляшка на книгѣ, наугольникъ.

Buckelicht, gibbosus, горбатый. daher gehen, incedere corpore curvato, сгорбяся ходить. sich lachen, s. lachen.

Bucken, curvare, inclinare, se flectere, наклоняться, нагибаться.

Buckling, halex infumata, сельдь копченая.

Büffel, bubalus, буйволъ.

Bug, curvatura, наклоненіе, наклонность, накривленіе.

Bühel, collis, холмъ, пригорокъ.

Buhler, amator, amasius, amatorculus, любитель, любовникъ, полюбовникъ.

Buhlerinn, amica, amasia, amatrix, любимица, полюбовница, любительница.

Buhlerey, amor, amatio, res amatoriae, любовь, влюбленіе.

Buhlerisch, amatorius, cinaedus, влюбленный, любовію зараженный, запаленный.

Buhler-Lied, cantio amatoria, любительная, любовная пѣснь.

Buhlen, amore captum esse, deperire aliquam, furtivis amoribus operam dare, на красоту чью прельститься, любовію заразиться, плѣниться, влюбиться, влюбленнымъ быть.

Bühne, lacunar, повышенное мѣсто, театръ, амвонъ.

Bulgarey, Bulgaria, булгарія.

Bull, bulla, diploma, грамота за государственною печатью, Папская грамота.

Bund, fascis, связка, охапка, пукъ, Haut, бунтъ пеньки. Bündlein, fasciculus, пучокъ, свертокъ. eines Buchs, involucrum, обвертокъ, оболочка.

Bundstroh, fascis stramentorum, пукъ соломы.

Bund, Bündniß, foedus, pactum, pactio, мирное постановленіе, мирный договоръ, союзъ, согласіе.

Bund machen, foedus facere, pactionem cum aliquo inire, мирной договоръ съ кѣмъ сдѣлать, миръ заключить, утвердить, постановить; въ союзъ вступить.

Bund brechen, foedus violare, мирное постановленіе нарушить, мирной договоръ, миръ, союзъ разрушить, отъ союза отстать

mit einem in Bündniß stehen, societatem cum aliquo habere, въ союзѣ съ кѣмъ быть, сообщникомъ кому быть.

den Bund halten, stare pacto, foedus sancte colere, мирной договоръ, союзъ

союзъ твердо содержать, свято наблюдать.

Bundsbrief, instrumentum foederis, грамота мировая, мирной, союзной трактатъ, договоръ.

Bundslade, arca foederis, ковчегъ завѣта.

Bundbrüchig, foedifragus, нарушитель мирнаго договора, вѣроломникъ.

Bundsgenoß, foederatus, союзникъ, сообщникъ.

Bunt, versicolor, пестрый, разноцвѣтный, изпещренный. ein buntes Kleid, vestis pluribus notis & coloribus intertexta, одежда преизпещренная, разноцвѣтная.

es zu bunt machen, excedere lineam, nimia licentia uti, выходить изъ предѣловъ, преступить предѣлы, мѣры не держать.

Buntschuh, cothurni, ходули (какія у римскихъ комедіантовъ во употребленіи были).

Bündel, sarcina, узелъ, связка, кипа. Bündlein, fasciculus, узелокъ, связочка, кипка, кипочка.

Bürde, onus, moles, бремя, тяжесть, вага, ноша, отягощеніе.

gleiche Bürde bricht niemand den Hals, aequalitas haud parit bellum, равенство ссоры не наводитъ.

Burg, arx, castellum, крѣпость, зáмокъ.

Burg-Vogt, castellanus, градоначальникъ. -Fried, pax civilis, миръ, тишина гражданская.

Bürge, praes, vas, fidejussor, expromissor, порука, поручитель.

Bürg werden, spondere, fidejussorem agere, expromittere, по укою быть по комъ, поручиться за кого, по комъ.

Bürge seyn, sponsione obligari, ручаться.

Bürgen stellen, geben, dare vadem, поруку дать.

Bürgen soll man würgen, sponde, noxa praesto est, съ порукъ платежа взыскивать, держаться порукъ.

Bürgschafft, fidejussio, sponsio, vadimonium, ручаніе, поручаніе, поручительство. leisten, fide jubere, ручаться.

Bürgel, Portulaca, портулакъ трава.

Bürger, civis, гражданинъ, мѣщанинъ. seyn, civitatem habere, гражданиномъ быть werden, civitatem adsciscere, въ гражданство причтену быть, записаться.

Bürgerin, civis, гражданка.

Bürgerbuch, album civium, книга записная, списокъ, реэстръ гражданъ.

Bürgerlich, civilis, civicus, градскій, гражданскій

Bürgerlicher, Krieg, bellum civile, гражданскій мятежъ, междоусобная, внутреняя брань, война, смятеніе.

Bürgerrecht, civitas, jus civitatis, гражданство, право гражданское.

erlangen, adscribi, recipi in civitatem, въ гражданство записаться.

Bürgerrecht einem geben, civitate donare, въ гражданство принять, въ списокъ гражданскій вписать nehmen, civitate abalienare, изъ числа гражданъ выключить, гражданства лишить.

Bürgermeister, consul, бургомистръ, начальникъ, голова гражданскаго суда. dessen Amt, consulatus, бургомистерство. -seyn, gerere consulatum, бургомистромъ быть. werden, consulatum capere, бургомистерство принять. machen, creare, бургомистромъ сдѣлать. das Burgermeister-Amt abtreten, consulatu abire, отъ бургомистерства отказаться; оставить, сложить чинъ бургомистерской.

Bürgerschafft, civitas, гражданство, граждане, обыватели, мѣщане.

Burgundisch Heu, medica herba, врачебная, лѣкарственная трава.

Bürste, scopulae setaceae, щетка. sich bürsten, scopulis comam pectere, щеткою чистить, разглаживать волосы.

Bürstenbinder, opifex scopularius, мастеръ, который щетки дѣлаетъ, щетошникъ.

Bürsten, das Wild, figere glande feras, звѣрей стрѣлять, за звѣрьми ходить.

Bürstrohr, bombarda venatoria, охотничье ружье, пищаль, винтовка.

Bürsten, zechen, certare poculis, пить, перепиваться, упиваться, подгуливать.

Bürtig, oriundus, уроженецъ такого то мѣста, оттуду родомъ.

Bürzeln, praecipitari, in praeceps volvi, низпасть, упасть, стремглавъ свалиться.

Büschel, fasciculus, связка, снопъ, пукъ, пучекъ.

Büschelweiß, fasciatim, по связкамъ, по снопамъ, пучками, посвязочно, по пучешно.

Busch, frutex, fruticetum, кустъ, кустарникъ.

Buschicht, fruticosus, кустоватый, кустами загущенный.

Busen, sinus, нѣдро, пазуха.

die Hand im Busen schieben, introspicere in mentem suam, in suum ipsius sinum inspuere, поглядѣть на свой разумъ, на себя самого осмотрѣться, самому себя разсмотрѣть, оглядѣться на себя.

Buße, poenitentia, emendatio, correctio vitae, разкаяніе, изправленіе житія.

Buße auflegen, poenam irrogare, штрафъ, епитимію на кого наложить

Buße ausstehen, poenas dependere, штрафъ, наказаніе понести.

Büßen, luere poenam, наказаніе, казнь, штрафъ понести. s. Strafe, die Lust, animum satiare, желаніе изполнить, насладиться, удовольствоваться.

Bußpredigt, concio poenitentialis, слово поучительное къ покаянію.

Bußfertig, poenitens, кающійся. Bußfertigkeit, poenitentia, каяніе, покаяніе.

Butte, cupa, бочка, куфа.

Büttner s. Küffer.

Büttel, lictor, палачь, катъ. dem Büttel zuständig, lictorius, палаческій.

Butter, butyrum, масло коровье. aus rühren, cogere, масло бить, пахтать. auslassen, coquere, масло топить.

Buttermilch, oxygalum, пахтанье.

Buxbaum, buxus, зеленичье дерево.

Buxbaum-Wald, buxetum, зеленичный лѣсъ.

Buxbäumen, buxeus, зеленичный, изъ дерева зеленичнаго.

Buxdorn, pyxacanthus, тернъ.

Butz in der Nase, mucus, возгри, сопли. am Licht, fungus, обгорѣлая свѣтильня на свѣчѣ in den Augen, gramia, гной въ глазахъ.

es steckt ein Butz darhinten, latet anguis in herba, тутъ есть что нибудь, не просто сіе, здѣсь кроется нѣкакая хитрость.

Butzen, mungere, emungere, возгри, соплu высморкать; съ свѣчи снять, сощипнуть, свѣчу очистить

Butzenmann, terriculum, страшило, страшилище, харя.

Butscheer, emunctorium, щипцы.

C.

CAbinet, seclusorium, conclave interius, кабинетъ, уединенная комната, камора, отхожая палата, или горница.

Cabinets-Rath, intimus consiliarius, кабинетный, тайный Совѣтникъ.

Calamenth, calamentha, мята дикая.

Calecuth, Calecuthum, Калекутъ, земля въ Индїи. Calecuthischer Hahn, Gallopavus, Индѣйскїй пѣтухъ. solche Henne, gallina Indica, Индѣйская курица, Индѣйка.

Calender, Calendarium, Календарь, мѣсяцословъ, святцы. er gilt so viel, als ein alter Calender, nihili habetur, не стоитъ ни полушки, ничего.

Calendermacher, Calendariographus, сочинитель Календаря, мѣсяцослова.

Calender über etwas machen, dividi in anxias cogitationes, много думать, заботиться, размышлять о чемъ.

Calmeuser, homo triparcus, прескупый человѣкъ, жидоморъ, кремень кремнемъ, нелюдимка.

Calmus, Acorus verus, calamus Aromaticus, Ирь корень.

Camrad, s. Gesell.

Cameel, s. Kameel.

Camesol, subucula, interula, камзолъ, полукафтанье.

Camelot, camelinus pannus, камлотъ.

Camellen, chamomilla, ромашка, купальница, романова трава, хамомиль.

Camin, caminus, fumarium, каминъ, камелекъ.

Cammer, s. Kammer.

Cammertuch, linteum Cameracense, камертухъ, камертковое полотно.

Compagne, s. Feldzug.

Campher, camphora, канфара.

Campieren, castra habere, in castris esse, въ полѣ съ войскомъ стоять, въ лагерѣ стоять.

Canal, canalis, alveus, aquaeductus, каналъ.

Canarien-Vogel, avis Canaria, Канарейка.

Caninichen, cuniculus, кроликъ.

Canonisirung, apotheosis, освященїе, включенїе, вписанїе въ число святыхъ.

Cantzel, suggestus, катедра. betreten, cathedram conscendere, на катедру взойти, вступить, проповѣдь говорить.

Cantzler, Cancellarius, канцлеръ.

Cantzley, curia, grammatophylacium, канцелярїя, приказъ.

Cantzley-Schreiber, Cancellist, logista, канцеляристъ, старый подъячїй.

Cancelleystuben, tablinum, канцелярская палата.

Cantzleytrost, thus aulicum, приказныя обѣщанія, посулы. geben, fumos alicui vendere, vana spe lactare, пустою надеждою, завтреками кормить.

Capaun, capus, каплунъ, кладеный пѣтухъ. machen, gallum castrare, пѣтуха охолостить, положить, каплуномъ сдѣлать.

[illegible]stein, [illegible]torius, пѣтельный, пѣтушїй, каплунный камень.

Capell, delubrum; sacellum, sacrarium, капище; домовая церковь, святилище, жертвенникъ.

Capellmeister,

Capellmeister, choragus, начальный музыкантъ, пѣвецъ, капельмейстеръ.

Caper, maritimus praedo, pirata, морскїй разбойникъ. Raubschiff, lembus piraticus, navis praedatoria, разбойническое морское судно.

Caperey, piratica, морское разбойничество. treiben, exercere piraticam, на морѣ разбойничать, разбивать, разбои чинить; поиски на морѣ чинить надъ непрїятелями.

Capitain, centurio, Капитанъ, сотникъ.

Capital, sors, caput, сумма, капиталъ, имѣнїе. anlegen, foenore pecuniam occupare, въ ростъ отдавать, употреблять капиталь, пользоваться своими деньгами. an der Säulen, epistylium, капитéль.

Capitel, caput, collegium canonicorum, собранїе каноников, соборныхъ
einem in scharffes Capitel lesen, s. filtzen.

Capituliren, de conditionibus tractare, договариваться, договоръ чинить о здачѣ города.

Capitulation, conditio, pactio, договоръ, постановленїе, здача, капитуляцїя.

Caplan, Diaconus, Дїаконъ, капланъ.

Cappern, capparis, каперсы.

Cappis, brassica, капуста.

Capral, decurio, капралъ, десятникъ.

Capsel, capsula, коробочка.

Capuciner, Cappucinus, капуцинъ.

Cardomömlein, cardamomum, кардамонъ.

Cardinal, Cardinalis, Кардиналъ.

Cardinal-Hut, galerus purpureus, Кардинальская шапка.

Carfunckelstein, carbunculus, pyropus, Сердоликъ камень.

Carfiol, brassica Cypria, капуста Кипрская.

Carfeytag, dies, quo celebratur memoria crucis et passionis Christi, великая, страстная пятница.

Carmesinroth, coccineus, кармезинный. s. Scharlach.

Carnüffel, s. Karnüffel.

Carniol, Carniolus, Карнїолъ камень.

Carrote, carruca, currus levis, pilentum, коляска, полукаретка.

Carthaune, tormentum, пушка большая, ломовая (картаулъ).

Cassa, Geld-Cassa, aerarium, fiscus, казна, наличные деньги. Caßirer, arcarius quaestor, казначей, разходчикъ, кассиръ.

Casquet, galea, шлемъ, шишакъ.

Caßiren, irritum facere, уничтожить, отставить, отрѣшить. s. Amt.

Castanien, castanea, каштаны.

Castanien-Baum, castanea, Каштановое дерево.

Castanienbraun, spadiceus, badius, смуглый, темный, Каштановаго цвѣта.

Catechismus, catec[illegible]mus, катехисмъ, катехизисъ, изповѣданїе [illegible]

Catechismus-Lehrer, catecheta, учащїй изповѣданія вѣры.

Catechismus-Schüler, catechumenus, учащїйся изповѣданія вѣры, наставляемый въ вѣрѣ.

Catharr, gravedo, catharrhus, катарръ, насморкъ.

Catheder, cathedra, pulpitum, проповѣдническое мѣсто, амбонъ.

Catholisch, catholicus, православный, каѳоликъ, сынъ православныя церкви.

Cavallerie, equitatus, конница (кавалерїя).

Cavallier, eques, всадникъ (кавалеръ).

Caution

Caution stellen, obsidem dare, поруку дать.

Cedern-Baum, Cedrus, кедръ. Safft, oleum Cedrinum, масло кедровое.

Celle in Klöstern, cella, келія.

Censur, censura, correctio, examen, свидѣтельствованіе, изправленіе, поправленіе, пересмотръ, изслѣдованіе.

Centner, centenarium pondus, сто фунтовъ, сто-фунтовикъ, центнеръ.

Centner-schwere Last, onus Aetna gravius, претяжкое бремя.

Ceremonien, ceremoniae ritus sacri, церемоніи, обряды церьковныя.

es braucht keine Ceremonien, tolle mihi has ambages, пожалуй оставь эту церемонію, затѣи; лучше безъ церемоній, безъ разборовъ.

er macht gar zu viel Ceremonien, moleste urbanus est, безъ мѣры, безъ пути церемонистъ, черезъ чуръ вѣжливъ, учтивъ.

China, Sina, Китай, Китайское государство.

Chineser, Sinensis, китаецъ.

Chor in der Kirchen, chorus, крылосъ, мѣсто въ церкви, гдѣ поютъ пѣвчіе, или гдѣ музыка играетъ.

Chorrock, Chorhemd, amiculum linteum, риза, стихарь. anhaben, albatum esse, облеченну быть.

Chor-Herr, Canonicus, каноникъ, соборный.

Chrisam, Chrisma, oleum sacrum baptismale, муръ.

Christus, Christus, Христосъ, сынъ божій, спаситель міра.

Christ, Christianus, Христіанинъ. ein wahrer, genuinus, истинный, православный. ein falscher, Pseudo-Christianus, лжехристіанинъ.

ein Christ werden, Christianam religionem amplecti, Христіаниномъ сдѣлаться, Христіанскую вѣру принять.

Christenheit, Christiana Respublica, Христіанское собраніе, общество, всѣ Христіанскія земли.

Christlich, Christianus, Христіанскій.

Christmonat, December, декемврій, декабрь мѣсяцъ.

Christenthum, religio & pietas Christiana, Христіанство, Христіанское благочестіе.

Christwurtz, s. Nißwurtz.

Christtag, feriae Christi natalitiae, праздникъ рождества Христова.

Chronick, chronica, хроникъ, лѣтопись, лѣтописецъ.

Chrysolith, Chrysolitus, хризолитъ камень.

Chrysopras, Chrysoprasus, хризопрасъ камень.

Chur, electio, избраніе. s. Wahl.

Chur-Fürst, Elector, курфирстъ. Chur-Haus, domus Electoralis, курфиршескій домъ.

Churfürstlich, electoralis, курфиршескій.

Churfürstenthum, Electoratus, курфиршество.

Cibiben, s. Cybeben.

Cichori, cichorium, подорожникъ трава. s. Endivien.

Circkel, circinus, циркулъ.

Circkeln, circinare, циркулемъ обводить, мѣрять, окружить, очертить.

Circkelrund, circularis, циркулярный, круглый, совершенно круглый.

Circkelschmid, faber circinorum, циркульный мастеръ.

Cistenbaum, s. Cystenbaum.

Cistern, cisterna, ровеникъ, родникъ, копань, цистерна. Wasser daraus, aqua cisternina, вода изъ родника.

Cither, s. Cyter.

Citron, malum citrinum, лимонъ, цитронъ.

Citronenbaum, citrus, цитронное дерево.

Citronengelb, citreus, цитронный цвѣтъ.

Citronenholtz, lignum citrinum, цитронное дерево.

Citronat, citromelum, цитронатъ, конфектъ изъ цитроновъ здѣланный.

Citadelle, propugnaculum urbis, цитадель, крѣпость, замокъ.

Classe, classis, ordo, чинъ, степень статья. von der ersten, andern, dritten, primanus, secundanus, tertianus, первьой, второй, третіей степени, статьи.

Clavier, manubrium epitoniorum, clavicordium, клавикордъ, клавикорды.

Clausen, fauces, viarum & angustiae, тѣсные, узкіе проходы или проѣзды.

Clausuren, fibulae, retinacula, uncini, застежки, петли, крючки. ein Buch mit Clausuren, liber uncinatus, книга съ застежками.

Clistier, clysterium, клистиръ, пропускательное лѣкарство. geben, clysterium adhibere, клистиръ ставить.

Closterbeer, Stachelbeer, uva crispa, крызьберсень ягода, крыжовникъ.

Closter, monasterium, coenobium, монастырь, обитель. Leben, vita monastica, монашеское житіе. Frau, s. Nonne.

ins Closter gehen, monastica instituta sequi, amplecti, въ монастырь пойти, постричься въ монахи, монашеское избрать, принять житіе. im Frauen-Closter gehen, adjungi collegio virginum monasticarum, пойти въ дѣвичей монастырь, приложиться къ общежительству монахинь.

Colerisch, s. zornig.

Colick, colica, passio colica, колика болѣзнь; рѣзь, колотье въ животѣ.

Collation, s. Mahlzeit.

Collect, s. Steuer.

Coloriren mit der Stimm, elegantiis exornare cantum, прикрасы голосомъ дѣлать въ пѣніи.

Comet, cometa, комета, звѣзда съ хвостомъ.

Commando, imperium, potestas summa, начальство, власть, повелительство, команда.

Commandiren, summae imperii praeesse, начальствовать, повелѣвать, командовать.

Commendant, praefectus, qui praeest urbi, arci, градоначальникъ, комендантъ.

Commentarium schreiben, commentari in librum, толкованіе на книгу писать.

Commiß, s. Proviant.

Commissarius, judex delegatus, коммисаръ, повѣренный по особому дѣлу, наказный судья. zum Proviant, sitarchus, провіантскій комисаръ, управитель провіантскихъ дѣлъ, старшина житарскій, провіантмейстеръ.

Communiciren, s. Abendmahl.

einem etwas communiciren, communicare cum aliquo aliquid, сообщить что кому, о чемъ; дать кому знать о чемъ.

Comödie, comoedia, комедія; позорище, игралище.

eine Comödie halten, agiren, agere comoediam, комедїю играть.

in die Comödie gehen, spectatum ludos ire, въ комедїю, на игралище пойти, итти комедїи смотрѣть.

sehen, perspectare ludos, смотрѣть комедїи.

Comödienschreiber, auctor comicus, poeta, писатель, слагатель комедїи.

Comödienhauß, choragium, домъ комедїальной.

Comödiant, histrio, actor comicus, комедїантъ.

einen abgeben, agere histrionicam, въ комедїантство вдаться, комедїантомъ быть.

Comödiantisch, histricus, комедїантскїй.

Comödianterey, histrionica, дѣйство комедїантское, шутливыя дѣйствїя.

Comödiantenmeister, oder Prinz, histricus princeps, начальыикъ комедїантскїй, начальникъ надъ комедїантами.

Comödien-Geld, lucar, aes theatricum, платежъ за смотрѣнїе комедїи.

Compagnie, centuria, cohors, сотня, рота (въ полку). mit jemand machen, societatem cum aliquo inire, въ товарищество съ кѣмъ вступить, итти, или дѣлать что съ кѣмъ вмѣстѣ.

Compaß pyxis magnetica, компасъ.

Complexion, constitutio corporis, сложенїе, состоянїе тѣла.

Complimentiren mit jemand, officiosa gestuum & verborum urbanitate aliquem excipere, учтиво, вѣжливо, благосклонно кого принять.

Concipist, tabellio, писарь, сочинитель. Concept, prototypon, черное письмо, въ чернѣ писанное. Conceptbuch, liturarius liber, черныя, въ чернѣ писанныя книги. das Concept verrücken, omnem consilii ordinem turbare, perturbare aliquem in proposito, помѣшать все намѣренїе, мысль кому перебить.

Confect, bellaria, заѣдки, закуски, конфекты.

Confect-Krämer, pigmentarius, конфетчикъ, который закуски, заѣдки, конфекты продаетъ.

Confisciren, einem seine Güter, bona alicujus publicare, отписать, взять чьи пожитки на государя.

Consistorium, senatus ecclesiasticus, consistorialis, духовный приказъ, консисторїя.

Constabler, librator tormentarius, пушкарь.

Conterfay, effigies, simulacrum, ликъ, изображенїе, обликъ, подобїе, портретъ живописной. machen, facere imaginem, подобїе, обликъ, портретъ чей написать.

Contract seyn, nervis esse captum, жилами немоществовать, въ жилахъ слабѣть, въ расслабленїе притти.

Contract eingehen, paciscі aliquid, conventa inire, договариваться, договоръ дѣлать о чемъ, контрактъ заключить, въ договоръ вступить.

Contribution, census, tributum, contributio, дань, подать, платежъ, контрибуцїя.

einen unter der Contribution halten, habere aliquem adstrictum & sub pollice, убѣдить, обязать, въ рукахъ имѣть кого, въ руки прибрать.

Convent, collegium, собранїе, сходбище.

Convoy, praesidium, comitatus, milites praesidio dati, провожатые, солдаты для охраненїя въ провожатые данные.

einem Convoy zugeben, praesidium alicui dare, провожатыхъ дать кому.

Copey, exemplum literarum, списокъ, копїя. Copist, scriba formularius, молодый подьячїй, писчикъ (копистъ).

Copeyen, describere, списывать, переписывать.

Corallen, corallium, коральки.

Corduan, aluta, замша, лайка, мягкая кожа. der es macht, alutarius, кожевникъ.

Corianer, coriandrum, кишнецъ трава.

Cornet, vexillifer, знаменоносецъ конный, корнетъ.

Corporal, decurio, капралъ, десятникъ.

Cörper, corpus, тѣло. Todtencörper, cadaver, трупъ, мертвое тѣло.

Cörperlich, corporalis, тѣлесный. ein Cörperlicher Eyd, jusjurandum plenarium, perfectum, совершенная, дѣйствительная клятва, присяга, божба.

Correspondenz mit einem halten, commercium literarum habere cum aliquo, переписку, письменное сообщенїе имѣть, переписываться съ кѣмъ.

Corrigiren, corrigere, emendare, поправлять, изправлять, выправлять, переправлять.

Corsar, pirata, морскїй разбойникъ.

Credenz-Schreiben, Credentialien, literae honorariae, in fidem publicam datae, вѣрющая посольская грамота.

Credenz-Tisch, abax, abacus, уборный столъ, поставецъ со всякою посудою. Becher, scyphus operculatus, кубокъ съ крышкою.

Credenzen, praegustare, explorare gustu, прикушать, отвѣдать.

Credenzer, pocillator, pregustator, подносчикъ, предвкушатель.

Credit, fides, вѣра, довѣренность, кредитъ. gut Credit, fides solida & perpetua, твердая, крѣпкая, постоянная вѣра, доброй кредитъ. schlecht, parva, mala, Graeca, слабая, ненадежная, сумнительная вѣра.

erhalten, tueri fidem suam, наблюдать, хранить свою вѣру, вѣрность.

verlieren, fidem exuere, утратить, потерять вѣрность; вѣрности, довѣренности ни у кого не имѣть.

von schlechtem Credit seyn, sine fide esse, въ недовѣренности у всѣхъ быть.

Credit ist besser als baar Geld, fides praevalet divitiis, вѣрность лучше богатства, кредитъ лучше капитала.

Creuz, crux, крестъ. an der Strassen, cippus, колода, пень.

Creuz vor sich machen, schlagen, frontem signo crucis munire, крестное знаменїе на себѣ, на лицѣ изображать, крестомъ знаменоваться, креститься.

es kommt kein Creuz allein, nulla calamitas sola, бѣда по бѣдѣ, бѣда бѣду родитъ.

wer hot nicht sein Creuz? quis non causas mille doloris habet? quisque suas patimur manes, всякъ свои страждетъ напасти; кто безъ печали, безъ скуки, безъ бѣды бываетъ?

du must nicht meynen, du habest allein Creuz, neque enim fortuna querenda sola tua est, similes aliorum respice casus, mitius ista feres, не одинъ ты страждешь, посмотри на другихъ.

je frömmer Hertz, je grösser Creutz, quos pater aetherius coelesti destinat aulae, hos gemitu ac damno suppliciisque premit, кого богъ любитъ, того больше и наказуетъ.

Creutzbaum, ricinus, крыжовникъ дерево.

Creutzgang, peristylium, porticus, ambitus templi, переходы у церкви, папертъ. und ie Felder, ambarvalia, молебствованіе о хлѣбородіи.

Creutzvogel, loxias, клестъ, щуръ.

Creutzweg, compitum, перекрестокъ.

Creutzweiß, decussatim, на крестъ. machen, schneiden, decussare, на крестъ рѣзать, чертить, и проч.

Creutzigen, cruci affigere, распнуть, ко кресту пригвоздить.

Crocodil, crocodilus, крокодилъ. was davon ist, crocodilinus, крокодильный, крокодиловый.

Crocodil-Thränen, lachrymae fictae, крокодиловыя, притворныя, ложныя, лукавыя слезы.

Crucifix, imago Christi cruci affixi, образъ Христа распятаго, распятіе христово.

Crystall, crystallus, кристалъ, хрусталь.

Crystallen, crystallinus, кристальный, хрустальный.

Crystallglaß, crystallinum, хрустальный, кристальный сосудъ, хрустальная посуда.

Cucumer, cucumis, огурецъ.

Cucumerland, cucumerarium, мѣсто огурцами насѣянное, огурешникъ.

Cur, curatio, лѣченіе, пользованіе, врачеваніе. in der Cur liegen, s. kranck seyn, den Artzt brauchen.

Curiren, curare morbum, лѣчить, пользовать, врачевать. s. Artzney.

Curier, cursor, гонецъ, курьеръ, нарочной.

Cymbeln, cymbalum, sistrum, кимвалъ, брякало, цымбалы.

Cymbelschlager, cymbalista, sistratus, цымбалистъ, брякатель.

Cypressen, Cupressus, Кипарисное дерево.

Cypressen-Nuß, galbulus, кипарисной орѣшикъ.

Cypressen-Holtz, lignum Cupressinum, кипарисное дерево.

Cypressen-Wald, Cupressetum, роща кипарисная.

Cystenbaum, cysthus, роща пчельная. деревцо der Safft davon, hypocysthus, сокъ изъ онаго.

Cyther, cithara, цитра. darauf schlagen, citharam plectere, на цитрѣ играть.

Cytharist, citharaedus, который на цитрѣ играетъ.

D.

Da, hic, здѣ, здѣсь. da und dort, hic, ibi; hinc, inde, здѣсь, тамъ; отсюду, оттуду. da, (nachdem,) cum, postquam, егда, когда, какъ, понеже, послѣ какъ.

Da, da, ha, ha, ха, ха.

Dabey seyn, adesse, присутствовать, быть при томъ. dabey sitzen, assidere, сосѣдѣть, присѣдѣть. dabey stehen, adstare, предстоять.

Dach, tectum, кровля, крышка. abdecken, demere tegulas, tectum domus demoliri, домъ раскрыть, кровлю сломать.

Dachmarder, martes domestica, ласточка.

Dachrinne, imbrex, жолобъ, стокъ подъ кровлею.

Dachstuhl, contignatio tecti, стропилы кровильные.

Dachtrauff, stillicidium, водотечь, стокъ.

Dach-

Dachziegel, tegula, черепица. s. Dach.

Dachs, melis, meles, сусликъ звѣрокъ.

Dachsenschmaltz, adeps melis, жиръ, сало сусликово.

Dachschindel, s. Schindel.

Dacht, ellychnium, свѣтильня.

Da doch, cum tamen, обаче, однакожъ ежели, но ежели.

Dadurch, hic, eo ipso, тѣмъ, симъ самымъ, чрезъ то.

Dafern, siquidem, аще, ежели, буде, когда.

Dafür halten, existimare, мнить, непщевать, думать, разсуждать; имѣть, почитать, принимать за что.

Dagegen, vicissim, взаимно, напротивъ того. s. dargegen.

Daheim, domi, дома, въ дому, у себя.
daheim bleiben, manere domi, дома быть, сидѣть, остаться, неотлучатся отъ дому.
immer daheim bleiben, cochleae vitam agere, не выходить изъ дому, изъ двора.
wem wohl ist, der bleibe daheim, domi manere oportet belle fortunatum, дома жить завсегда можно тому, кто ни въ чемъ нужды не имѣетъ; съ достаткомъ можно и дома сидѣть.
er ist nicht recht daheim, non est compos animi, самъ себя не помнитъ, не знаетъ, самъ въ себѣ неволенъ.

Daher, inde, оттуду, по тому, за тѣмъ. s. deswegen.

Daherfahren, advehi, пріѣхать.

Dahergehen, incedere, итти. kommen, advenire, приити. lauffen, accurrere, прибѣжать.

Daher treten, ingredi, внити, войти, вступить.

Dahero, hinc, того для, по тому, для того, того ради.

Daher wachsen, adolescere, въ возрастъ приходить, подрастать, возрастать.

Daher schleichen, adrepere, приползать.

Dahin, istuc, туда, въ то мѣсто. dahin gehen, labi, elabi, discedere, уклониться, уйти. dahin sterben, mori, decedere, умрети, умереть, скончаться, преставиться.
dahin ists mit ihm gekommen, in id redactus est loci, до того дошелъ, ему до того пришло.
es wird doch mit ihm dahin kommen, daß er, etc. eo loci redigetur, ut &c. онъ до того дойдетъ, что и проч.

Dahin bringen, s. bringen.

Dahin fallen, labare, ruere, падать, валиться.

Dahin sincken, labascere, преклониться къ паденію.

Dahinten, a tergo, съ зади, позади, позадь, назади.
Dahinten bleiben, remanere, назади остаться.
dahinten lassen, post se relinquere, назади, за собою оставить.

Damahls, tunc, tum, тогда, во оныя времена, въ ту пору, въ то время.

Damastenkleid, vestis Damascena, scutula, одежда, платье камчатое.

Dämisch, s. schwindelich.

Damit, ut, quo, да, дабы, чтобъ. damit nicht, ne, да не, дабы не, чтобъ не.

Damm, agger, плотина, засыпь.

Dampff, vapor, exhalatio, паръ, куреніе, дымъ.

Dampffloch, spiraculum, vaporarium, отдушина, дымовое окно.

Dämpffen, vaporare, паръ испускать, куриться. (auslöschen.) opprimere, extinguere,

extinguere, потушить, угасить, загасить, погасить

Danck, gratia, gratiae, grates, благодарение, благодарность, возблагодарение

der Danck ist schlecht in der Welt, levior pluma est gratia, сколько добра ни дѣлай, благодарения мало; ни въ честь, ни въ спасибо.

gibst du mir erst diesen Danck, an hos ex te fructus percipiam; hoc ne merui? такое ли воздаешь мнѣ благодарение; того ли я отъ тебя ждалъ, надѣялся; сие ли я отъ тебя заслужилъ.

grossen Danck! ago gratias, благодарствую, премного, по премногу благодарствую.

Danck verdienen, gratiam inire apud aliquem, заслужить благодарность, благодарение; милость у кого снискать, въ милость войти.

Danck sagen, agere gratias, благодарить, благодарствовать, приносить благодарение.

einem eines Dings halber wenig oder schlechten Danck wissen, nullas alicui de aliqua re habere gratias, никакова не дѣлать, не оказывать кому за что благодарения.

hohen Danck sagen, amplissimis verbis gratias agere, великое воздавать благодарение, много благодарить.

zu dancken haben, alicui acceptum referre, возблагодарить кому за что.

mit Danck annehmen, grate accipere, благодарно, съ благодарностию принять.

Dancken, s. danck sagen.

Danckbar, gratus, благодарный, помнящий благодѣяние.

Danckbar seyn, gratiam referre, gratum se alicui praebere, memorem in bene meritos animum praestare, благодарну быть, благодарениемъ, съ благодарениемъ, съ благодарностию почитать оказанныя благодѣяния; помнить, въ памяти содержать чьи благодѣяния.

Danckbarkeit, gratus animus, studium referendae gratiae, благодарность, благодарное сердце.

Danckopffer, sacrificium eucharisticum, жертва безкровная, евхаристическая.

Dancksagung, gratiarum actio, благодарение.

Danhirsch, cervus platyceros, олень плоскорогий.

Dann, nam, enim, ибо, по тому что.

Dannenhero, hinc, adcirco, по той причинѣ, по чему, по тому, того для, того ради, для того.

Daran, in hoc, въ семъ, въ томъ.

daran seyn, vrgere rem, instare negotio, настоять, належать на дѣло, прилѣжать къ дѣлу.

nicht daran wollen, refugere aliquid, отвращаться, отбѣгать отъ чего, уклоняться, избѣгать чего, гнушаться чѣмъ.

es ist nichts daran, est rumor falsus, ложная вѣдомость, ложно пронеслося; ни чего не стоитъ.

daran liegen, s. liegen.

daran strecken, den Kopff, intendere nervos ingenii, весь разумъ приложить, напрягать. das Aeusserste, descendere ad extrema, крайния, послѣдния силы употребить. das Leben, vitam impendere, не жалѣть живота, жизнь положить. allen Fleiß, tota mente, всѣ силы, всевозможное прилѣжание употребить, усердствовать всѣми силами; елико смысла и разума есть, приняться за что, налещи на что, присѣсть къ чему.

er ist übel daran, male cum eo agitur, опасныя его обстоятельства, сожалѣть объ немъ должно; дѣло его становится худо, худо съ нимъ дѣлается.

daran müssen, subire, aggredi rem malam, impelli, cogi ad aliquid, не миновать чего, по неволѣ приниматься за худое.

wohl daran seyn, s. Gunst haben.

du bist nicht recht daran, erras, прелщаешься, обманываешься, грѣшишь.

frisch daran, agedum, ну, потщимся, начнемъ, принимайтесь.

Darauf bauen, inaedificare, superstruere, пристроивать, назидать, надстроивать, выше строить (хоромы).

Darauf bieten, contraliceri, давать, наддавать цѣну, навышать, возвышать цѣну.

Darauf binden, superilligare, привязать, навязать.

Darauf bleiben, persistere in sua sententia, стоять, пребывать въ своемъ мнѣнии, не выступать изъ своего мнѣния.

Darauf bringen ich kans nicht auf ein Blatt bringen, pagina non capit, на листу, на страницѣ не вмѣщается, не можно умѣстить.

Darauf drucken, instare omnibus viribus & contentione maxima, поспѣшать съ дѣломъ, всѣми силами налегать на что. das Siegel darauf drucken, sigillum imprimere, запечатать, печать приложить.

Darauf fallen, illabi, supercidere, впадать, упадать на что; свыше, съ верьху падать

er ist darauf gefallen, eo cogitationum pervenit, въ такия мысли пришелъ; въ такое впалъ размышление; то ему на умъ, на мысль пришло.

Darauf folgen, subsequi, наступать, слѣдовать.

Darauf gehen, incedere super aliqua re, ходить по чему. aliquid moliri, замышлять, умышлять что.

ich darff nicht darauf gehen, non est res fide digna, неимовѣрное дѣло, сему не весьма вѣрить надлежитъ, не можно на сие надѣяться.

es geht ihm sein ganzes Armüthlein darauf, omnibus facultatibus exuitur, всѣхъ пожитковъ лишается, всѣ имѣния потратитъ, все его имѣние на то изойдетъ, истратится.

Darauf giessen, superfundere, infundere, наливать, обливать, поливать.

Darauf kommen, sequi, succedere, слѣдовать, послѣдовать, наступать. s. darauf fallen.

ich kan nicht darauf kommen, non incidit in mentem, не могу вспомнить, вспаматоваться; не приходитъ на память, въ память.

Darauf legen, imponere, наложить, положить на что. liegen, incubare, возлежать, лежать на чемъ.

er liegt übel darauf, aegerrime accipit, male ipsum habet, permoleste fert, въ гнѣвъ ставитъ, за досаду принимаетъ, вмѣняетъ.

Darauf setzen, imponere; urgere, instare operi, наложить, положить, возложить, поставить на что; понуждать,

ждать, настоять на дѣло. -sitzen, insidere, сидѣть на чемъ.

Darauf schlagen, accendere pretium rei, возвышать, прибавлять цѣну на какую вещь.

Darauf springen, insilire, наскочить, вскочить.

Darauf stehen, insistere, стоять на чемъ.

es steht ihm all sein Glück darauf, in eo vertitur ipsius felicitas, въ томъ все его щастïе, отъ того зависитъ его щастïе.

Darauf werffen, injicere, superinjicere, накидывать, набрасывать.

Daraus, unde, inde, изъ того, оттуду, отъ того.

einen daraus bringen, turbare memoriam alicujus, помѣшать, перебить память кому.

ich kan nicht daraus kommen, res mihi videtur inextricabilis, nodus Gordius, inexplicabilis, не знаю какъ приняться, весьма трудная вещь, дѣло кажется мнѣ непреодолимое; разобрать не могу.

es wird nichts daraus, frustra est, molimen frustra fit, напрасный, безпрочный трудъ, напрасно, тщетно, ничего не выйдетъ.

Darben, s. mangeln.

Darbey seyn, adesse, interesse, присутствовать, при чемъ быть.

Darbey stehen, adstare, стоять при томъ.

Darein fliessen, influere, втекать, вливаться, разливаться.

Darein gehen, ingredi, входить, вступать.

wie ein Blinder darein gehen, sine mente & ratione, безъ разсужденія дѣлать. es geht nicht darein, non capit, не входитъ, не вмѣщается.

Darein giessen, infundere, вливать, наливать.

Darein kommen, (wieder) ab errore se recolligere, освободиться отъ заблужденія, отъ погрѣшности; выйти изъ заблужденія, попасть паки на путь.

er kan nimmer wieder darein kommen, aqua ipsi haeret; nescit amplius, qua se expediat, самъ незнаетъ, что дѣлать; совсѣмъ запутался; ума не можетъ приБрать.

Darein legen, imponere, вложить, положить во что. sich darein legen, interponere se, intervenire, вступиться, заступить за кого.

Darein reden, interpellare, перебить слово, рѣчь помѣшать.

Darein schlagen, percutere, saevire ictibus, бить, ударить во что.

Dargeben, s. reichen.

Dargegen, contra, противу, вопреки, напротивъ.

dargegen graben, miniren, transversis cuniculis hostium cuniculos excipere, непріятельской подкопъ поперегъ перекопать.

Darhinter kommen, resciscere, rescire, довѣдаться, провѣдать, увѣдать.

Darhinter stecken, latere, subesse, крыться, таиться. es steckt etwas darhinter, aliquid mali, doli subest, тутъ нѣчто кроется, есть тутъ что нибудь; тутъ не безъ хитрости.

Darlegen, proponere, ob oculos ponere, представить, предъ глаза положить.

Darm, intestinum, intestina, ilia, кишки, черевы, животъ.

Darmgicht haben, tormina alvi pati, животомъ скорбѣть, страдать; рѣзъ въ животѣ имѣть.

Darnach, deinde, таже, по томъ, послѣ того.

lang darnach, longo post tempore, много времени спустя послѣ того, долго послѣ того времени.

darnach greiffen, porrecta manu prehendere, injicere in aliquid manus, схватать, взяться за что; рукою за что ухватить.

darnach trachten, ringen, sectari, insectari aliquid, avide appetere, великое желанïе къ чему имѣть; гнаться за чемъ, съ горячностïю желать чего.

er fürchtet sich übel, und tuht doch nicht darnach, in magno est timore, nec tamen officio satisfacit, въ великомъ страхѣ, однако должности не исполняетъ, дѣла своего не дѣлаетъ.

Darneben, juxta, близъ, возлѣ, подлѣ.

Darneben sitzen, assidere, присѣдѣть собесѣдовать, сидѣть возлѣ, подлѣ.

Darnieder liegen, jacere, occumbere, occubare, возлежать, лежать fallen, occidere, prosterni, поскользнуться, упасть, повалиться. -schlagen, prosternere, повалить на землю, съ ногъ свалить, о землю ударить.

Darnider sincken, labare, колебаться, къ паденïю преклониться.

Darob halten, probe aliquid & stricte observare, въ тонкость что, строго, точно наблюдать, примѣчать; накрѣпко смотрѣть, чтобъ.

Darreichen, praebere, porrigere; dare de manu in manum, дать, подать; изъ рукъ въ руки отдать.

Darschiessen Geld, dinumerare pecuniam, считать, отчитать деньги.

Darstellen, sistere, statuere, proponere, поставить, постановить, положить.

Darstrecken, exhibere, praebere, дать, подать, явить, показать. s. leyhen.

Darthun, evincere, demonstrare, доказать, изъявить, изобличить; на своемъ поставить. s. beweisen.

Darüber, super, надъ, на, сверьхъ, поверьхъ. es ist nichts darüber, ut nihil supra, больше того не льзя. und was darüber, & quod excurrit, и что сверьхъ того. s. drüber.

Darüber bauen, superstruere, надстраивать, надзидать, поверьхъ строить.

Darüber decken, supersternere, настилать, накрывать.

Darüber fliegen, supervolare, поверьхъ летать.

Darüber fliessen, superfluere, поверьхъ тещи, протекать.

Darüber gehen, supermeare, ходить по чему, поверьхъ чего, возходить.

nur obenhin darüber gehen, levi manu attingere, слегка касаться, по конецъ рукъ дѣлать.

Darüber legen, supersternere, на верьхѣ, сверьхъ, положить, настилать, постилать. ein Pflaster, superdare emplastrum, imponere, пластырь приложить.

Darüber machen, eine Brühe, carnem facere jurulentam, мясо ушнымъ сварить. ein Dach, tecto operire domum, хоромы покрыть, кровлю сдѣлать.

Darüber springen, supersilire, transilire, перескочить, перепрыгнуть.

Darüber steigen, superscandere, взойти, перелѣзть.

Darum, idcirco, propterea, eapropter, ideo, того ради, того для, для того, сего ради, по тому, по той причинѣ.

Darum bringen, praeripere alicui aliquid, перехватить что у кого, лишить кого чего.

Darvon bringen, auferre, унести, похитить, украсть. einen Krancken, pharmacis datis mederi morbo, болящаго изцѣлить, вылѣчить.

Darvon gehen, abire, abscedere, отойти, отлучиться, отъѣхать, отступить, убраться. bleiben, abstinere se aliqua re, не дотрогиваться, не касаться, не прикасаться до чего, воздержаться отъ чего.

es geht noch viel darvon, multum de summa decedit, много еще збавится, вычтется.

Darvon fahren, avehi, отъѣхать.

Darvon hüpffen, darvon springen, absilire, отскочить, отпрыгнуть.

Darvon kommen, vitam conservare, effugere, спастися, избавиться, жизнь соблюсти, бѣды избѣгнуть.

ich bin im Krieg davon kommen, in bello mihi pepercit fortuna, я спасся на войнѣ, щастїе мнѣ пособило животъ свой сохранить на войнѣ.

Darvon lassen, dimittere, missum facere, отпустить, уволить.

er kan nicht mehr davon lassen, non potest amplius ab hoc revocari, не можетъ отстать, не можетъ того покинуть; не можно его отвадить, отвратить.

Darvon lauffen, aufugere, profugere, уйти, убѣжать. s. entfliehen.

Darvon sich machen, prorumpere se e conspectu hominum, evadere, уйти изъ глазъ, убѣжать. s. entfliehen.

Darvon reiten, citato equo avehi, abequitare, на конѣ уѣхать.

Darvon tragen, auferre, reportare, взять, унесть, достать что.

Darvon ziehen, discedere, proficisci; demere, detrahere, отойти, отъѣхать; убавить.

Darvor seyn, avertere, prohibere, отвратить, возбранить, запретить.

darvor wolle GOtt seyn, id Deus avertat, богъ да отвратитъ, не дай того боже, отъ чего боже сохрани!

Darunter, s. drunter.

Darwieder, contra, противъ. ich bin nicht darwieder, non repugno, я не противлюся, въ томъ не спорю, по мнѣ пусть будетъ такъ.

Darwider reden, inficiari, repugnare, reclamare, спорить, противорѣчить, прекословить, отрицать. jedermann redt darwider, reclamatur ab omnibus, никто сего не прїемлетъ, не позволяетъ, всякъ сему споритъ, противорѣчитъ.

Darwider seyn, repugnare, противиться, сопротивляться.

ich bin nicht darwieder, per me licet, я не противлюся, по мнѣ все хорошо, я не спорю.

Darzehlen, dinumerare, считать, отчитать, разчитать.

Darzu, ad haec, къ сему, къ тому, сверьхъ того, еще.

ich kan nicht darzu, non patet aditus, non habeo accessum, не имѣю доступа, не могу доступить.

was kan ich darzu, nil in me causae residet, nihil noxae in me evolvi potest, я сему нимало не виновенъ, не касается до меня, не моя въ томъ вина, не отъ меня зависитъ.

ich habe ein Buch gekaufft, und darzu ein sehr nützliches, emi librum eumque utilissimum, я купилъ книгу, да еще и преполезную.

Darzu auch, quin etiam, еще, къ томужъ, но еще.

Darzu bringen, adducere, adigere compellere, принесть; привесть, убѣдить, принудить.

Darzu kommen, intervenire, прилучиться, примѣшаться, вмѣшатися. es wird noch darzu kommen, eo res redibit, еще дойдетъ до того, придетъ и до того, не миновать и того.

Darzu legen, addere, apponere, adjicere, придать, приложить, прикинуть.

Darzu schreiben, adscribere, приписать.

Darzu schlagen, accedere, addere, adjicere, прибавить, приложить.

Darzu thun, addere, apponere, придать, приложить, прибавить, придѣлать. s. thun.

Darzu zehlen, annumerare, причислить, причесть.

Darzwischen, interea, между тѣмъ, между тѣмъ временемъ.

Darzwischen bauen, interstruere, встроивать, внутри, промежъ строить.

Darzwischen bleiben, intermanere, въ срединѣ пребывать, остаться.

Darzwischen fliessen, interfluere, по срединѣ, посреди течй, промежъ протекать.

Darzwischen kommen, intervenire, in medium venire, войти, вступить, подойти, подоспѣть.

Darzwischen lauffen, intercurrere, пробѣгать, перебѣжать посреди.

Darzwischen legen, interponere, влагать. sich, intercedere, вступать, вступиться, заступить за кого.

Darzwischen leuchten, interlucere, насквозь свѣтиться.

Darzwischen liegen, interjacere, лежать между.

Darzwischen reden, interloqui, рѣчь перебивать.

Darzwischen ruhen, interquiescere, quietem interponere labori, опочить, отъ трудовъ упраздниться, отдохнуть между работою.

Darzwischen säen, interserere, сѣять между.

Darzwischen setzen, interponere, влагать, между полагать

Darzwischen seyn, interesse, при томъ быть, въ числѣ быть.

Darzwischen singen, intercinere, припѣвать.

Darzwischen stellen, interponere, влагать, между полагать

Darzwischen wachsen, internasci, родиться, рости посреди, между.

Darzwischen werffen, interjicere, вбросить, вкинуть.

Daß, ut, да, дабы, чтобъ, чтобы.

Daß nicht, ne, quin, да не, дабы не, чтобъ не.

Daselbst, ibi, ibidem, тамо, тамъ же.

Da seyn, adesse, присутствовать, въ присутствїи быть, быть тутъ. von einem Vater, Mutter da seyn, natum esse ex eodem patre, eadem matre, отъ одного, отъ того же отца, отъ одной; отъ той же матери рождену быть, in meinem Daseyn, me praesente, при мнѣ, при моей бытности, въ моемъ присутствїи, въ мою бытность.

Daß dich, tolle te hinc, прочь, отойди отсюду, изчезни, провалися; чтобъ тебя – –

Datteln, dactilus, palmulae, финики.

Dattelbaum, palma, финиковое дерево.

Datum im Brief, dies epistolae, число въ письмѣ, въ грамоткѣ, отпускъ.

Daum, pollex, большой палецъ, большой перстъ; дюймъ.

Daumenbreit, pollicem latus, въ палецъ, въ дюймъ шириною.
einem den Daumen auf dem Auge halten, arctiore diſciplina, rigidius aliquem coërcere, compeſcere, покрѣпче кого содержать, за кѣмъ смотрѣть, въ рукахъ кого держать; подъ страхомъ содержать, воли не давать.
den Daumen rühren, dare, largiri, ponere argentum, давать, выдавать деньги, выкладывать.
Davon, ſ. darvon.
Davor halten, exiſtimare, cenſere, мнить, думать, непщевать, разсуждать, почитать, уповать, поставлять.
Dauer, mora, duratio, продолженїе времени, пребыванїе.
Dauren, erbarmen, miſereri, miſerari, милосердовать, соболѣзновать, сожалѣть, жалѣть.
er läßt ſich nichts dauren, nulli parcit ſumtui, не жалѣетъ иждивенїя, денегъ.
Dauren, währen, durare, perennare, пребывать, долголѣтствовать, продолжаться.
Daurhafft, durabilis, долговременный, долговѣчный, крѣпкїй, твердый, что долго держится, носкїй, прочный.
Däuen, concoquere, digerere cibum, conficere, сварить, уварить пищу.
er wird eine Weil daran zu däuen haben, diutiſſime perſentiſcet hujus calamitatis acerbitatem, долго онъ будетъ чувствовать сїю напасть.
Datzen eines Thiers, palma pedis, лапа у звѣрей.
Dazumahl, tum, тогда, въ то время, въ ту пору.

Dechant, decanus, церьковный начальникъ, настоятель.
Decke, tegmen, tegumentum, velamen, покрывало, плащаница; наметка, покровъ, покрывало.
Deckbett, lodix, одѣяло, покрывало.
unter einer Decke liegen, colludere, conſpirare, ex compacto agere, за одно мыслить, дѣлать, единомыслїе имѣть, въ одной быть шайкѣ.
ſich strecken nach der Decke, intra ſuam ſe pelliculam continere, metiri ſe ſuo modulo et pede, по своей мѣрѣ жить, поступать; по одежѣ и ноги протягать.
Deckel, opertorium, operculum, крышка, покрышка, накрышка.
Deckel machen auf ein Geſchirr, operculare, крышку придѣлать; накрыть, покрыть.
Decken, tegere, contegere, покрыть, накрыть, закрыть
Deckmantel der Boßheit, velamentum nequitiae, прикрытїе злости, покрывало бездѣльничества.
Dediciren, inſcribere alicui, приписать кому въ честь.
Degen, enſis, gladius, мечь, шпага, палашъ.
den Degen anthun, adaptare ſibi gladium, мечемъ препоясаться, шпагу надѣть, подвязать.
den Degen ausziehen, zucken, gladium ſtringere, мечь обнажить, шпагу вынуть.
Degen einſtecken, recondere enſem, мечь, шпагу, палашъ въ ножны вложить.
Degengeheng, balteus, портупея, ремень шпажный.
Degengefäß, capulus, ефесъ. griff, manubrium, руковятка у шпаги.

Degelein, gladiolus, enſiculus, мечикъ, шпажка, палашикъ.
Degenſchmid, gladiarius faber, шпажный мастеръ, шпажникъ.
Degradiren, dignitatis gradu dejicere, понизить, лишить чина, отнять чинъ.
Dehnen, extendere, diducere, натянуть, протянуть, разтянуть.
Deichſel, temo, дышло.
Dein, tuus, твой. deinetwegen, tui cauſa, для тебя, ради тебя, по твоей причинѣ.
Delphin, delphinus, делфинъ, морская свинья.
Demantſtein, adamas, адамантъ, дїамантъ, алмазъ.
Demanten, adamantinus, алмазный.
Demmerung, crepuſculum, смерканїе, сумерки.
Demnach, exin, exinde; proin, proinde; quoniam, igitur, и тако, и потому; ибо.
Demut, demiſſio, ſubmiſſio animi, смиренїе, униженность, покорность.
Demütig, ſubmiſſus, смиренный, униженный, покорный.
ſich demütig ſtellen, ſe demittere, спесь, гордость отложить, смириться; быть, оказаться униженнымъ, покорнымъ.
demütig ſeyn, ſich demütigen, ſubmiſſe ſe gerere, смиренно, униженно себя вести.
Demütigen, ſpiritus elatos reprimere, смирить, укротить, спесь збить.
Demütiglich, fracto animo ac ſupplicibus verbis, сокрушеннымъ сердцемъ, смиренно, униженно, съ покорностїю.
Demütigung, humiliatio, ſuppreſſio, смиренїе, пониженїе, укрощенїе, униженїе.

Dencken, cogitare, мыслить, размышлять, думать, мнить. ſ. gedencken, bedencken.
man denckt nicht mehr daran, memoria hujus rei eſt nulla, уже тому и памятуховъ нѣтъ, сїе уже вышло изъ памяти, о томъ никто уже и не думаетъ.
für ſich weiter hinaus dencken, reſpicere caſus futuros, думать въ передъ, помышлять, размышлять о будущемъ.
hinter ſich, zurück dencken, reſpicere ſpatium caſuſque praeteriti temporis, разсуждать, помышлять о прошедшемъ.
hin und her dencken, animum verſare huc illuc, думать и то и другое; много и о томъ, и о семъ мыслить, зоботиться; думать и туда и сюда, размышлять; думать на кого, о комъ.
an einen dencken, memorem eſſe alicujus, въ памяти имѣть кого,
wo denckſt du hin? quae cogitatio? что ты мыслишь? въ совершенномъ ли ты умѣ, въ цѣломъ ли разумѣ? что ты задумалъ?
dahin dencken, aliquo conferre cogitationes, мысли свои обратить куда, устремить на что.
Denckmahl, Denckzeichen, monumentum, въ память потомству содѣланная; знакъ поставленный, или зданїе какое сооруженное въ вѣчную память, монументъ.
Denckringlein, lunula, перстенекъ, колечко, ради памяти.
Denckſeuln, pyramis, obeliſcus, пирамида, обелискъ, столпъ ради памяти поставленный.

Denckſpruch, effatum, ſymbolum, слово, пословица, сѵмволъ, нарѣчїе.

Denckwürdig, memorandus, memorabilis, достопамятный, памяти достойный.

Denck-Zettel, libellus memorialis, памятная, записная книжка.

Deputirte, delecti, выборные, депутаты.

etwahin abgehen laſſen, aliquo mittere delectos, выборныхъ послать куда.

Der, die, das, hic, haec, hoc, той, тая, тое: сей, сїя, сїе; онъ, она, оно.

Derb, ſ. hart.

Dergeſtalt, hoc modo, симъ образомъ, такимъ образомъ, такъ.

Dergleichen, ejuſmodi, сицевый, таковый

Dergleichen mehr, plura alia, и симъ подобная.

Dermahlen, nunc, нынѣ, въ нынѣшнее время, теперь, симъ временемъ.

Dermahleins, tandem, таже, напослѣдокъ, наконецъ; впредь, въ будущїя времена.

Dermaſſen, daß, adeo, ut: uſque eo, ut: такъ, что; до толѣ, что.

Derohalben, ergo, ideo, propterea, itaque, idcirco; убо, чего ради, и тако.

Derowegen, quamobrem, quapropter, того ради, для того, по чему, по тому.

Derſelbe, ille, idem, онъ, она, оно, той же, тая же, тое же.

Desgleichen, ſimiliter, подобно, равнымъ, подобнымъ образомъ.

Deſto mehr, eo magis, тѣмъ вящше, тѣмъ больше, болѣе, наипаче.

Deswegen, hujus rei gratia, eo nomine, для того, тоя ради вины, ради сей причины, по той причинѣ. ſ. derohalben.

Deutlich, clarus, luculentus, ясный, явный, явственный. aperte, perſpicue, ясно, явно, явственно.

Deuten, ſ. ausdeuten.

mit Fingern auf einen deuten, digito aliquem monſtrare, рукою, перстомъ на кого указывать, показывать.

dahin deuten, in eam partem accipere, interpretari, въ такую сторону взять, такъ толковать, протолковать, разтолковать; за то принять, вмѣнить.

übel deuten, aſperius, ſiniſtre interpretari, во зло вмѣнить, поставить; въ противную, въ худую сторону протолковать.

zum beſten deuten, in optimam partem interpretari, за благо принять, въ добрую сторону протолковать.

Deutung, ſignificatio, explicatio, изъясненїе, истолкованїе.

Deutſch, ſ. Teutſch.

Diät, diaeta, въ пищѣ умѣренность, воздержность въ яденїи и питїи, (дїета).

gute Diät fürſchreiben, curationem valetudinis alicui praeſcribere, предписать, показать кому способъ, правило о сохраненїи здравїя.

gute Diät halten, temperanter habere naturam ſuam, temperare victui, воздержностїю хранить свое здравїе, наблюдать умѣренность въ пищѣ и питїи. ſ. mäßig.

Dicht, ſolidus, denſus, твердый, густый, плотный. zuſammen fügen, denſare, condenſare, сгустить, загустить; плотно придѣлать, сплотить.

Dichten, meditari, fingere, вымышлять, выдумывать. das Dichten, figmentum, вымыслъ, выдумка, вымышленїе.

Dichter, fictor, poëta, пїита, стихотворецъ. Dichtkunſt, poëſis, пїитическая наука, стихотворческая, стихотворство.

Dick, craſſus, praedenſus, confertus, толстый, дебелый, частый, густый, огустѣлый. machen, ſpiſſare, conſpiſſare, загустить, сгустить. werden, craſſeſcere, ſpiſſeſcere, толстѣть, сгустѣть, загустѣть.

die Dicke, craſſitas, craſſitudo, толщина, толстота, дебелость, густость, огустѣнїе.

in die Dicke wachſen, creſcere in plenitudinem, въ толщину рости, толстѣть.

Dick und offt, multoties, многажды, часто, многократно.

Dieb, fur, тать, воръ, хищникъ, мошенникъ.

kleine Diebe henckt man, die groſſen läßt man lauffen, dat veniam corvis, vexat cenſura columbas, малыхъ воровъ вѣшаютъ, а большихъ прощаютъ; винные разживаются, а невинные страждутъ.

Dieberey, furacitas, rapacitas, татьба, воровство, кража. iſt groß, magnus eſt furum numerus, воровство умножилося; великое стало воровство, отъ воровъ не льзя уберещися.

Diebiſch, furax, вороватъ, плутоватъ.

Diebiſche Weiſe, Art, rapacitas, хищность, татьба, воровство, кража.

Diebſtal, furtum, покража, краденое, воровство. des gemeinen Guts, peculatus, кража, похищенїе, разхищенїе казны.

Dienen, ſervire, ancillari, famulari, служить, рабствовать; въ службѣ, въ услуженїи быть, прислуживать. im Krieg, facere, merere ſtipendium, въ войскѣ служить, быть въ военной службѣ.

es dienet zu etc. facit ad aliquid, годится, служитъ, потребно, пригодно къ чему.

unter einem dienen, caſtra alicuius ſequi, быть при комъ въ службѣ, служить при комъ, служить подъ чьею командою.

zu Pferde dienen, equis militare на конѣ служить, въ конницѣ служить.

wieder einen dienen, contra aliquem arma ferre, воевать, войну вести, служить противъ кого.

zu Fuß dienen, pedibus facere ſtipendia, въ пѣхотѣ служить.

Diener, famulus, ſervus, слуга, служитель, рабъ, челядникъ. -rin, famula, ancilla, служительница, служанка, рабыня, челядница.

Dienlich, commodus, utilis, удобный, полезный, способный, пригодный.

Dienſt, officium, ſervitium, служба, рабство, служенїе; званїе, должность.

Dienſt bekommen, in conditionem, collocari, въ службу опредѣлиться, службу принять.

guter Dienſt, lauta provincia, изрядная, хорошая служба, должность, мѣсто доброе.

den Dienſt aufgeben, aus dem Dienſt gehen, exire officio, ſervitio,

tio, отстать отъ службы, оставить службу, отказаться отъ должности.

Dienſt, Dienſtfertigkeit, ſtudium, obſequium, услужность, услужливость, угожденїе, услуга, усердїе.

einen Dienſt anbieten, operam ſuam alicui dicare, ſuam operam promittere, обѣщать кому свою услугу, оказать себя готовымъ къ услугамъ.

einem einen Dienſt thun, Dienſt leiſten, officia alicui praeſtare, услужить кому въ чемъ, услугу свою показать

einem zu Dienſten ſtehen, ad nutum alicujus paratum eſſe, служить, услуживать кому, готову быть до услугъ.

einem einen groſſen Dienſt thun, operam alicui egregiam dare, великую кому показать услугу; довольно, много услужить кому.

einen um einen Dienſt anſprechen, copiam alicujus expetere, изпросить себѣ милость, вспоможенїе, помощь.

Dienſtbar, officioſus, услужный, услужливый, рабскїй, послушный. einen machen, ſ. in Dienſtbarkeit bringen.

Dienſtbarkeit, ſervitus, работа, рабство, служба, иго, неволя.

in Dienſtbarkeit bringen, redigere in ſervitutem, въ неволю кого взять, рабомъ сдѣлать.

daraus erledigen, ſervitutem ab aliquo depellere, свободить, избавить отъ неволи, отъ рабства.

in Dienſtbarkeit ſeyn, ſtecken, eſſe in ſervitute, въ работѣ, въ неволѣ, въ рабствѣ, подъ игомъ быть.

Dienſtboten, famulitium, челядь, челядницы, слуги, рабы.

Dienſtfertig, ſ. Dienſtwillig.

Dienſtfertigkeit, animus ad officia paratus, склонность къ услуженїю, услужность, услужливость.

Dienſthafftig ſeyn, nullum officium hominis amantiſſimi erga aliquem praetermittere, весьма услужну быть, всевозможную услужность, услугу кому являть, показывать. ſ. erweiſen.

Dienſtwillig, unterdienſtlich, officioſus, готовый къ услуженїю, услужный, услужливый, -keit, liberalis gratificandi voluntas, охотливость, тщанїе, склонность ко услуженїю.

Dienſtmagd, ſerva, ancilla, раба, рабыня, служанка, челядница, работница.

Dienſtag, dies Martis, вторникъ.

Dietrich, (Schlüſſel), clavis adulterina, прибраный, подборный, воровскїй ключь.

Dieweil, quia, quandoquidem, понеже.

Difficultiren, moram nectere, медлѣнїе, затрудненїе, помѣшку кому въ чемъ дѣлать, затруднять кого.

Diehl, aſſer, дска, доска.

Dill, anethum, укропъ трава.

Dinckel, far, zea, жито. aus Dinckel gebacken, farreus, farraceus, житный, житарный.

Ding, res, вещь, дѣло.

Dingen, conducere, operam alicujus locare, conducere aliquem mercede, нанимать; торговать, торговаться, приторговать, прицѣниться.

Dinte, atramentum, чернило, чернилы.

Dintenfaß, atramentarium, чернильница.

Dipffel, apex, верьхъ, верьшина, верьхушка.

Diene, ſ. Magd.

Diſcant, vox tenera, высокїй, тонкїй голосъ, дышкантъ.

Diſcantiſt, voce acuta ac tenera canens, дышкантистъ.

Diſcantgeigen, chelys acuta, дышкантовая скрипка.

Diſciplin, Mannszucht, diſciplina, ученїе, наставленїе, наказанїе.

gelinde Diſciplin halten, liberius educare, кроткое наказанїе, ласковое, милостивое наставленїе давать; слабо за подчиненными смотрѣть.

diſcipliniren, in ſcharffer Diſciplin halten, habere aliquem arctius, lynceis oculis in mores alicujus attendere, въ строгости, строго кого содержать, недремлющимъ окомъ за кѣмъ смотрѣть.

unter der Diſciplin ſeyn, alumnum diſciplinae eſſe, creſcere ſub aliquo, подъ наставленїемъ чьимъ быть, въ смотрѣнїи у кого быть.

Diſcreter Mann, vir urbanus & officioſus, человѣкъ вѣжливый, учтивый.

Diſcretion, ſ. Verherung. Sich auf Diſcretion ergeben, arbitrio victoris ſe permittere, въ волю побѣдителеву отдаться.

Dieſer, hic, haec, hoc, сей, сїя, сїе, той, тоя, тое.

Dieſesmahl, hac vice, теперь, въ сїе время, въ сей разъ.

Diſpenſiren, excipere legibus, gratiam alicui facere, уволить кого отъ должности какой, снизходительство явить, отъ общаго обязательства выключить, изъять.

Diſproportion, inaequalitas, неравность, различность въ мѣрѣ, неисправность, неправильность, несходство.

Diſputiren, diſputare, противустоять, препираться, спорить. der gerne diſputirt, pugnax in diſputando, охотникъ къ словопрѣнїю.

Diſputir-Kunſt, Dialectice, Logica, ars diſputandi, наука словопрѣнїя, логика.

Diſſeit, cis, съ сей стороны, по сю сторону.

Diſtel, carduus, tribulus, волчецъ тернїе, тернъ.

Diſtelfinck, Stieglitz, carduelis, щегленокъ птица.

Diſtilliren, aquas igni eliquare, ſpiritus herbarum eliquare igne, гнать, перегонять, (воду изъ травъ или цвѣтковъ, водку и проч.)

Diſtillierofen, clibanus, горнъ, печь.

Doch, tamen, но, обаче, однакожъ, однако.

Doch nur, duntaxat, токмо, точїю, только. ſags doch, dic, dum; говори, ежели.

Doch einmahl, vel tandem, хотя, токмо; понеже, хотя уже.

Docke, canis Britannicus, Аглинская, меделянская сабака.

Docken, ſ. tocken.

Doctoriren, pileo ornari doctorali, докторомъ сдѣлаться, получить званїе докторское.

Doctorwürdig, dignus infula, pileo doctorari, достоинъ учителемъ, докторомъ быть.

Dole, monedula, graculus, галка птица.

Dolch, pugio, ſica, кинжалъ.

Dollfuß, loripes, кривоногїй.

Dolmetſchen, interpretari, переводить, пересказывать, (съ языка на языкъ) толмачить, толковать.

tio, отстать отъ службы, оставить службу, отказаться отъ должности.

Dienst, Dienstfertigkeit, studium, obsequium, услужность, услужливость, угожденіе, услуга, усердіе.

einen Dienst anbieten, operam suam alicui dicare, suam operam promittere, обѣщать кому свою услугу, оказать себя готовымъ къ услугамъ.

einem einen Dienst thun, Dienst leisten, officia alicui praestare, услужить кому въ чемъ, услугу свою показать

einem zu Diensten stehen, ad nutum alicujus paratum esse, служить, услуживать кому, готову быть до услугъ.

einem einen grossen Dienst thun, operam alicui egregiam dare, великую кому показать услугу; довольно, много услужить кому.

einen um einen Dienst ansprechen, copiam alicujus expetere, испросить себѣ милость, вспоможеніе, помощь.

Dienstbar, officiosus, услужный, услужливый, рабскій, послушный. einen machen, s. in Dienstbarkeit bringen.

Dienstbarkeit, servitus, работа, рабство, служба, иго, неволя.

in Dienstbarkeit bringen, redigere in servitutem, въ неволю кого взять, рабомъ сдѣлать.

daraus erledigen, servitutem ab aliquo depellere, свободить, избавить отъ неволи, отъ рабства.

in Dienstbarkeit seyn, stecken, esse in servitute, въ работѣ, въ неволѣ, въ рабствѣ, подъ игомъ быть.

Dienstboten, famulitium, челядь, челядницы, слуги, рабы.

Dienstfertig, s. Dienstwillig.

Dienstfertigkeit, animus ad officia paratus, склонность къ услуженію, услужность, услужливость.

Diensthafftig seyn, nullum officium hominis amantissimi erga aliquem praetermittere, весьма услужну быть, всевозможную услужность, услугу кому являть, показывать. s. erweisen.

Dienstwillig, unterdienstlich, officiosus, готовый къ услуженію, услужный, услужливый, =keit, liberalis gratificandi voluntas, охотливость, тщаніе, склонность ко услуженію.

Dienstmagd, serva, ancilla, раба, рабыня, служанка, челядница, работница.

Dienstag, dies Martis, вторникъ.

Dietrich, (Schlüssel), clavis adulterina, прибраный, подборный, воровскій ключь.

Dieweil, quia, quandoquidem, понеже.

Difficultiren, moram nectere, медлѣніе, затрудненіе, помѣшку кому въ чемъ дѣлать, затруднять кого.

Diehl, asser, дска, доска.

Dill, anethum, укропъ трава.

Dinckel, far, zea, жито. aus Dinckel gebacken, farreus, farraceus, житный, житарный.

Ding, res, вещь, дѣло.

Dingen, conducere, operam alicujus locare, conducere aliquem mercede, нанимать; торговать, торговаться, приторговать, прицѣниться.

Dinte, atramentum, чернило, чернилы.

Dintenfaß, atramentarium, чернильница.

Dipffel, apex, верьхъ, верьшина, верьхушка.

Diene,

Diene, s. Magd.

Discant, vox tenera, высокій, тонкій голосъ, дышкантъ.

Discantist, voce acuta ac tenera canens, дышкантистъ.

Discantgeigen, chelys acuta, дышкантовая скрипка.

Disciplin, Mannszucht, disciplina, ученіе, наставленіе, наказаніе.

gelinde Disciplin halten, liberius educare, кроткое наказаніе, ласковое, милостивое наставленіе давать; слабо за подчиненными смотрѣть.

disciplиniren, in scharffer Disciplin halten, habere aliquem arctius, lynceis oculis in mores alicujus attendere, въ строгости, строго кого содержать, недремлющимъ окомъ за кѣмъ смотрѣть.

unter der Disciplin seyn, alumnum disciplinae esse, crescere sub aliquo, подъ наставленіемъ чьимъ быть, въ смотрѣніи у кого быть.

Discreter Mann, vir urbanus & officiosus, человѣкъ вѣжливый, учтивый.

Discretion, s. Verherung. Sich auf Discretion ergeben, arbitrio victoris se permittere, въ волю побѣдителеву отдаться.

Dieser, hic, haec, hoc, сей, сія, сіе, той, тоя, тое.

Diesesmahl, hac vice, теперь, въ сіе время, въ сей разъ.

Dispensiren, excipere legibus, gratiam alicui facere, уволить кого отъ должности какой, снизходительство явить, отъ общаго обязательства выключить, изъять.

Disproportion, inaequalitas, неравность, различность въ мѣрѣ, неисправность, неправильность, несходство.

Disputiren, disputare, противустоять, препираться, спорить. der gerne disputirt, pugnax in disputando, охотникъ къ словопрѣнію.

Disputir=Kunst, Dialectice, Logica, ars disputandi, наука словопрѣнія, логика.

Disseit, cis, съ сей стороны, по сю сторону.

Distel, carduus, tribulus, волчецъ терніе, терньь.

Distelfinck, Stieglitz, carduelis, щеглёнокъ птица.

Distilliren, aquas igni eliquare, spiritus herbarum eliquare igne, гнать, перегонять, (воду изъ травъ или цвѣтковъ, водку и проч.)

Distillierofen, clibanus, горнъ, печь.

Doch, tamen, но, обаче, однакожъ, однако.

Doch nur, duntaxat, токмо, точію, только. sags doch, dic, dum; говори, ежели.

Doch einmahl, vel tandem, хотя, токмо; понеже, хотя уже.

Docke, canis Britannicus, аглинская, меделянская сабака.

Docken, s. tocken.

Doctoriren, pileo ornari doctorali, докторомъ сдѣлаться, получить званіе докторское.

Doctorwürdig, dignus infula, pileo doctorari, достоинъ учителемъ, докторомъ быть.

Dole, monedula, graculus, галка птица.

Dolch, pugio, sica, кинжалъ.

Dollfuß, loripes, кривоногій.

Dolmetschen, interpretari, переводить, пересказывать, (съ языка на языкъ) толмачить, толковать.

Dolmetsch,

Dolmetſch, interpres, переводчикъ, толмачь, толкователь.
Dolmetſchung, interpretatio, переводъ, толкованїе, изтолкованїе.
Domcapitel, ſenatus canonicorum cathedralium, главное канониковъ, (соборныхъ) собранїе.
Domkirch, templum cathedrale, соборная церьковь.
Domherr, Canonicus cathedralis, членъ соборной церкви.
Domdechant, Decanus cathedralis, соборный деканъ, (десятникъ).
Dompropſt, Praepoſitus cathedralis, соборный начальникъ, настоятель.
Domſtifft, Collegium carhedrale, главное собранїе соборныхъ.
Donau, Danubius, Дунай.
Donner, tonitru, громъ.
Donnern, tonare, гремѣть.
Donnerſtral, fulmen, громовая стрѣла.
Donnerſtag, dies Jovis, четвертокъ.
Doppeln, duplicare, удвоить, усугубить.
Doppelt, duplus, geminatus, двойный, сугубый, удвоенный, усугубленный
Doppelhacken, tormentum duplicarium, большое ружье.
Dorff, pagus, vicus, весь, деревня, село. Dörfflein, viculus, сельцо, деревенька, деревушка.
Dorffſchultheis, ſ. Schultheiß.
Dorffpfarrer, paſtor ruralis, сельскїй, деревенскїй священникъ, попъ.
Dörffen, licentiam habere, licitum eſſe alicui, свободу, вольность, позволенїе имѣть.
Dörffeln, ruſticitatem redolere, грубость, мужичество въ себѣ являть.
Dorn, ſpina, ſentis, тернїе, тернъ. ausreuten, ſarculare, excindere, вычищать, подстригать тернїе. drein treten, pedem vulnerare ſpina, ногу тернїемъ наколоть, занозить.
einem ein Dorn im Auge ſeyn, ſudem eſſe in oculis, ſtimulum eſſe, быть у кого въ великой ненависти.
einem andern den Dorn in den Fuß ſtecken, infortunium, malum a ſe in alium devolvere, свою бѣду на другаго взложить.
Dornbuſch, Dornhecke, Dornſtrauch, dumus, ſenticetum, тернина, тернистое мѣсто, терновникъ.
Dornicht, ſpinoſus, dumoſus, тернистый, терноватый, терновный.
Dörren, torrere, torrefacere, вялить, сушить.
Dörr, torridus, завяленый, засушеный, засохлый. ſ. dürr.
Dörrfleiſch, caro fumo ſiccata, torrida, мясо вяленое, сушеное, копченое.
Dort, ibi, illic, iſthic, тамо, тутъ, въ томъ мѣстѣ.
Dorthin, illuc, eo, iſto, туда.
Dorther, illinc, iſthinc, оттуду.
Dort und dahin, huc & illuc, сюда и туда.
Dort hindurch, illac, iſthac, по той, по сей (сторонѣ), по тому, по сему (мѣсту).
Dort und da, paſſim, vage, повсюду, на всѣ стороны, тутъ и тамъ.
Dotter, luteum ovi, яичный желтокъ.
Drach, draco, драконъ, змей.
Drachenſtein, draconites, Драконитъ, змеевый камень.
Drat, filum ferreum, проволока, сутуга. Schuſter-Drat, filum ſutorium, верв сапожническая, сапожная
Drauſſen, foris, внѣ; извнѣ, за моремъ, въ чужихъ краяхъ.

Drechslen, ſ. Drehen.
Dreck, ſtercus, oletum, калъ, дермо, грязь, навозъ.
Dreher, tornator, токарь. Handwerck, toreutice, токарство.
Drehen, tornare, точить. wenden, gyrare, circumvertere, вертѣть, кружить; повертывать, обращать.
Dreheiſen, tornus, снасть токарная. ſtul, ſcamnum tornatorium, станъ, станокъ токарный.
Drein, ſ. darein.
Drengen, coanguſtare, стѣснить, съузить, сжать, стиснуть.
Dreſchen, triturare, meſſem exterere, flagellare perticis, молотить.
Dreſchen, das, tritura, молоченїе, молотьба.
Dreſchboden, area, гумно.
Dreſchflegel, tribula, молотило, цепъ.
Dreſchwagen, tribulum, молотильный валъ.
Drey, tres, tria, три, трое. drey und drey, terni, по три, по трое
Dreyeckicht, triangulus, triangularis, треугольный.
Dreyerley, trigeminus, тройный, троякїй, троиственный. auf dreyerley Weiſe, trifariam, троиственно, на трое, трояко, троякимъ образомъ.
Dreyfach, triplex, троиственный, троякїй.
Dreyfach machen, triplicare, утроить.
Dreyfaltig, dreyeinig, trinus, тройственный.
Dreyfaltigkeit, SS. Trinitas, Trias, пресвятая Троица.
Dreyfüßig, tripes, tripedalis, треножный.
Dreyfuß, tripus, таганъ треножный.
Dreyhundert, trecenti, триста. mahl, tricenties, триста кратъ, триста разъ.
Drey Jahr, triennium, трилѣтїе.
Dreyjährich, triennis, trimus, трилѣтнїй, трехъ годовъ.
Dreyhörnicht, tricornis, трерогїй.
Dreyköpffficht, triceps, треглавый.
Dreyleibicht, tricorpor, три тѣла имущїй, тритѣлесный.
Dreyling, Kinder, tergemini, тройни.
mahl, ter, трижды.
mahlig, tergeminus, троиственный, тройнишный.
monath lang, trimeſtris, тримѣсячный.
pfündig, trilibris, трехъ фунтовый.
ſchühig, tripedalis, трехъ футовый.
ſpitzig, tricuſpis, триконечный.
tägig, triduanus, тридневный.
zehen, tredecim, тринадесять, тринатцать.
zinckicht, trifurcus, трезубъ, трезубецъ.
züngicht, trilinguis, треязычный.
Dreyßig, triginta, тридесять, тритцать.
Dreyßigſte, triceſimus, тридесятый, тритцатый.
Dreyßigmahl, tricies, тритцать разъ.
Dreyßigjährig, tricennalis, тридесятолѣтный, тритцатилѣтный.
Drillich, ſ. Trillch.
Dringen, ſ. tringen.
Drinnen, intus, внутрь. ſeyn, ineſſe, внутри быть, быть въ, во - - -
Dritter, tertius, третїй. das dritte mahl, tertium, въ третїе, въ третїй разъ. zum dritten, tertio, третїй разъ, въ третьихъ. er komt ſelbſt dritt, tertius venit, онъ самъ третей пришолъ.
Drittmann, arbiter, судитель, разсудчикъ, посредственникъ между двумя.

Droben, ſupra, ſuperne, на, надъ; свыше, сверьхъ, поверьхъ, на верьху.
Drohen, ſ. trohen.
Drößel, turdus, дроздъ птица.
Drüber, ultra, ſupra, сверьхъ, больше. ſ. darüber.
es iſt nichts drüber, nihil poteſt ultra cogitari, ничто сего не превзойдетъ, самое лучшее, не можно лучше вздумать.
ſo ſchön das nichts drüber iſt, ut ninihil poſſit eſſe concinnius & elegantius, лучше не возможно; такъ хорошо, что лучше не льзя.
Drum, ideo, того ради, для того, по тому.
Drumm-faden, filorum ſegmina, обрывки, концы, кончики нитошныя.
Drunter, ſubter, ſubtus, подъ.
Drunter bauen, ſubſtruere, подстраивать, поддѣлывать.
binden, ſubligare, подвязывать.
blaſen, ignem ſufflare, поддувать, раздувать огонь.
breiten, ſubſternere, подстилать.
bringen, commiſcere, ſubdere, подмѣшать, подложить, примѣшать.
fallen, ſuccidere, падать, упадать, упасть подо что.
flechten, intertexere, intexere, вплетать, ввязывать, втыкать.
fügen, ſubjungere, ſubjicere, adaptare, подложить, подладить.
flieſſen, ſubterfluere, подтечь, подтекать, течь подъ.
gehen, ſubire, подойти, итти подъ.
geſellen, adiungere ſe ſocium, пристать въ товарищи.
geygen, cantibus jungere fidium ſonos, подъ голосъ скрипкою пристать.
gieſſen, confundere, infundere, подливать, приливать, вливать, наливать; мѣшать.
Drunter halten, ſubjicere, ſubdere, подлагать, подвергать, подставлять.
Drunter hefften, aſſuere, ſubſuere, пришивать, подшивать.
Drunter kommen, accedere, подступить, приступить; вмѣститься.
es kommt allerley Gewürtz drunter, aromata cum maſſa farinacea condepſuntur, всякая всячина, всякое пряное зеліе кладется въ – – –, мѣшается, всякія духи тутъ кладутся.
Drunter knüpffen, ſubnectere, подвязать.
Drunter langen, manum ſubdere, руку подложить.
lauffen, intercurrere, intervenire, притечь, прибѣжать, подбѣжать; примѣшаться.
legen, ſupponere, подложить, подставить.
miſchen, intermiſcere, commiſcere, подмѣшать, примѣшать.
rechnen, annumerare, причесть, причислить.
reiben, interere, втереть, втирать.
Drunter ruffen, inclamare взывать, призывать. er hat unter den gantzen Hauffen, hinein geruffen, totum agmen inclamitavit, во весь народъ закричалъ, весь народъ скликалъ.
Drunter ſchreiben, ſubſcribere, подписывать, писать подъ какимъ дѣломъ.
Drunter ſchießen; mit Schrot unter die Tauben ſchießen, globulos plumbeos in medium columbarum gregem ictu ſclopeti immittere, дробью въ кучу, въ стадо голубей стрѣлять.

Drunter ſchnallern, ſchreyen, interſtrepere, подкрикивать, тутъ же вмѣстѣ кричать, ворчать.
Drunter ſingen, intercinere, припѣвать, подпѣвать.
Drunter ſitzen, (unter dem Baum) umbram ſub arbore captare, подъ сѣнїю, подъ тѣнїю древа, подъ древомъ сидѣть.
Drunter ſpielen, (mit Stücken) aciem hoſtium ictibus tormentorum diſſipare, изъ пушекъ стрѣлять, пушечную пальбу производить по непрїятелю.
Drunter ſpringen, immittere ſe; какъ in medium hoſtium agmen ſe immiſit: ворваться, вбѣжать, вскочить въ средину.
Drunter ſtecken, latere ſub aliqua re, таиться, крыться подъ чемъ.
Drunter ſtehen, (unter das Dach) imbres ſub tegulis defugere, стоять отъ дождя подъ кровлею.
Drunter thun, ſubdere, подложить, поддѣлать.
Drunter wachſen, aufwachſen, ſuccreſcere, подрастать, вырастать.
Drunter werffen, ſubjicere, подкидывать, подбрасывать.
zehlen, connumerare, причитать, причислять.
Drüſe am Fleiſch, glandula, железа въ мясѣ. voller Drüſen, glanduloſus, железистый.
Du, tu, ты. du ſelber, tute, tutemet, ты самъ.
Ducaten, aureus, ducatus, золотый, червонный, червонецъ.
Duell, duellum, борьба, поединокъ, битва одинъ на одинъ.
Duelliren, duello confligere, ad ſingulare certamen deſcendere, биться одинъ на одинъ, выходить на поединокъ.
Durch Duell ausmachen, lites exortas arbitro gladio diſceptare, dirimere, ссору на поединкѣ шпагою разрѣшить.
Dutzen, numero ſingulari aliquem compellare, грубымъ словомъ призывать, кликать, тыкать кого.
Ducken, ſich ducken und ſchmucken, parere neceſſitati, нуждѣ, времени повиноваться.
Dulden, tolerare, ferre, perpeti, терпѣть, нести, сносить, претерпѣвать.
Dummeln, ſ. tummeln.
Dumpffig, vaporifer; mucidus, дымный, дымистый; затхлый, съ запахомъ.
Düncken, es dünckt mich, videtur mihi, кажется, видится мнѣ. es dünckt mich, ich ſehe es, videor mihi videre, кажется мнѣ, что вижу. es dünckt die Leute, ich wiſſe es, videor id ſcire, кажется имъ, думаютъ, что я сїе знаю.
Duncken, ſ. tuncken.
Dunckel, caliginoſus, obſcurus, tenebroſus, tenebricoſus, мрачный, дымный, мглистый, темный, пасмурный.
werden, tenebreſcere, obſcurari, темнѣть, мрачиться, помрачену быть, смеркаться.
dunckele Rede, aenigma, ſcirpus; res ſubobſcure et tenebratim dicta, загадка; скрытная, не ясная, темноватая задача, рѣчь.
dunckel machen, obſcurare, затемнить, помрачить.
Dunckelbraun, fuſcus, смуглый, черноватый, темный.
Dunckle Farb, color nubilus, темный цвѣтъ.
Dunckelroth, fulvus, темнокрасный, рудый.

Dunckelheit, caligo, obſcuritas; opacitas, мракъ, темнота, мрачность; непрозрачность.

Dung, Dünger, fimus, навозъ.

Düngen, ſtercorare agros, поле, огородъ, пашню навозить; навозомъ удобрять землю.

Dünn, exilis, gracilis; rarus, tenuis, тонкïй, худый, сухощавый, слабый, жидкïй. dünnemachen, rarefacere, tenuare, изтончить, разрѣдить. dünn werden, gracileſcere, tenuari, rareſcere, изтончать, тонѣть, рѣдѣть.

Dünne, die, exilitas, gracilitas, tenuitas, тонкость, рѣдкость, сухость.

Dunſt, halitus, vapor, чадъ, угаръ, паръ, куренïе.

einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, glaucoma objicere, заслѣпить глаза, омрачить очи; обморочить, обмануть кого, обольстить.

Dünſten, evaporare, выпрѣвать, куриться, пары изпускать, выдохнуться.

Durch, per, чрезъ. durch mich, mea opera, чрезъ меня, мною, моимъ трудомъ, старанïемъ.

Durchaus, prorſus, omnino, in univerſum, весьма, всячески, отнюдъ, сплошь, вобще, неотмѣнно. durch und durch, penitus, всеконечно, во все.

Durchbeiſſen, peredere, переядать, проядать, прокусить.

Durchblaſen, perflare, продувать. ſ.

Durchblättern, pervolvere, pervestigare paginas, по листамъ перебрать, пересмотрѣть.

Durchbrechen, perrumpere, perfringere, переломить, проломить, сокрушить, сломить.

Durchbohren, cavare, perforare, perterebrare, perfodere, провертѣть, пробуравить, проколоть, продирить.

Durchbringen, effundere, profundere, per luxum confringere, пропить, прожить, промотать, растočить имѣнïе.

Durchdringen, penetrare, perrumpere, проникнуть, пройти насквоз; продраться.

Durcheinander lauffen, caſu & temere concurſare, безпорядочно, кучею валиться, сбѣжаться.

Durcheinander mengen, permiſcere, смѣшать, перемѣшать, одно съ другимъ мѣшать.

Durchfahren, praetervehi, мимо ѣхать, проѣхать. zu Waſſer, perfretari, мимо плыть, проѣхать водою.

Durchfallen, praeterlabi, perfluere, провалиться сквозь, прорваться; проскользнуть.

Durchfall haben, cita alvo laborare, поносъ, мытъ имѣть; поносомъ немощи.

Durchfliegen, pervolare, прелетать, пролетѣть.

Durchflieſſen, perfluere, протечь, протекать, проступить, проплыть.

Durchfreſſen, peredere, проѣсть, прогрызть.

Durchführen, perducere, провести, довести.

Durchgehen, ſ. fliehen, durchgehends, communiter, все, вобще, собща.

heimlich durchgehen, clam ſe ſubducere, тайно, тайкомъ, тайнымъ образомъ уйти; потаенно, уходомъ пройти, убѣжать.

Durchgang, tranſitus, meatus, проходъ, проѣздъ, прохожденïе.

Durchgängig, pervius, penetrabilis, проходный, проходимый.

Durch-

Durchgraben, perfodere, transfodere, прокопать, прорыть.

Durchhauen, tranſcindere, пересѣчь, перерубить, перерѣзать, прорубить.

ſich durchhauen, per medium hoſtium agmen perrumpere, сквозь непрïятеля пройти, пробиться.

Durchhecheln, contumeliis aliquem lacerare, поносить, ругать, безчестить; поносными, безчестными словами укорять, порицать кого, ругаться надъ кѣмъ, досаждать кому словами.

Durchhelffen, ope ſua viam alicui aperire, помощïю своею путь кому отворить, высвободить кого; вспомощи, помощь подать коу.

Durchjagen, ſ. verſchwenden.

Durchkommen, tranſire, evadere, пройти, избѣжать.

Durchkriechen, perrepere, проползти, прокрасться, пролѣзти.

Durchlauffen, percurrere, ſtrictim attingere, перебѣжать, пробѣжать, слегка коснуться. finſtre Winckel, per obſcuras ſemitas ferri, сокрытыми, темными проходить стезями.

Durchlauff, diarrhaea, поносъ, мытъ. haben, alvi laborare profluvio, поносъ имѣть, поносомъ немощй. den Durchlauff wehren, ſtillen, alvi profluvia compeſcere, остановить, удержать, унять поносъ.

Durchlaſſen, tranſitum dare, tranſmittere, пропустить, дать проѣздъ, проходъ, дать проѣхать.

Durchleſen, perlegere, прочесть.

Durchleuchten, perlucere, насквозь свѣтиться, сïять.

Durchleuchtend, perſpicuus, ясный, свѣтлый, прозрачный.

Durchleuchtig, illuſtris, sereniſſimus, свѣтлый, сïятельный.

Durchlöchern, perforare, провертѣть, пробуравить, продырить.

Durchnagen, perrodere, перегрызть.

Durchreiſen, percurrere, peragrare regionem, переходить, обходить, выходить, пройти изъ конца въ конецъ, проѣхать.

Durchreiten, perequitare, переѣздить, объѣздить, выѣздить; проѣхать верьхомъ на конѣ.

Durchregnen, perfluere, perpluere, перемочить, промочить, вымочить дождемъ, одождить.

Durchrinnen, perfluere, протечь, протекать.

Durchreiſſen, perrumpere, разторгнуть, прорвать, перервать, передрать.

Durchſcheinen, dilucere, свѣтиться насквозь, сïять.

Durchſchieſſen, trajicere telo, прострѣлить, пробить стрѣлою. mit Papier, charta munda interſtinguere, проложить, переложить бумагою.

Durchſchiffen, pernavigare, переплыть, объѣхать, проѣхать кораблемъ.

Durchſchlag, colum, цѣдилка, сито.

Durchſchlagen, pertundere, transverberare, пробить, проколотить.

das Papier ſchlägt durch, charta tranſmittit litteras, бумага проходитъ, чернила пропускаетъ.

ſich durchſchlagen, per medium hoſtium exercitum perrumpere, войско непрïятельское на сквозь пройти, пробиться, проломиться сквозь непрïятеля.

Durchſchleichen, perrepere, perreptare, проползти, переползти; пресмыкаться; пройти, продраться потаенно.

Durch-

Durchſchwimmen, tranſnatare, переплыть.

Durchſchneiden, perſecare, perſcindere, перерѣзать, прорѣзать.

Durchſehen, perluſtrare, perlegere, perſpicere, просмотрѣть насквозь, пересмотрѣть, высмотрѣть.

Durchſichtig, pellucidus, perſpicuus, прозрачный, насквозь свѣтящійся. ſeyn, pellucidum eſſe, прозрачну быть, насквозь свѣтиться.

Durchſeyhen, percolare, цѣдить, процѣживать.

Durchſtechen, transfigere, transfodere, пробости, прободить, проколоть, пронзить.

Durchſtoſſen, pertundere, пробить, проткнуть, проколоть. mit dem Degen, ſ. durchſtechen.

Durchſtreichen, Schrifft, interlinere, obliterare, вычернить, помарать, почернить, das Meer, pererrare pontum, плавать, ѣздить, разъѣзжать по морю.

Durchſtreichende Lufft, perflatus, провѣваніе.

Durchſtreiffen, pervagari, ходить, таскаться, бродить das gantze Feld, curſu ſpatium omne emetiri, цѣлое поле выходить, обходить, объѣздить.

Durchſuchen, perquirere, rimari, perſcrutari, perveſtigare, выпытывать, выщупывать, искать, обыскивать, изыскивать, испытывать, выискивать.

Durch und durch treiben, tranſadigere, пронзить, прободить.

Durchtrieben, ſ. abgeführet, Speiſe, cibus percolatus, похлебка процѣженая. Vieh durchtreiben, pecora agere per urbem, скотъ, животину чрезъ городъ гнать.

Durchtringen, ſ. durchdringen.

Durchtrieffen, perſtillare, протекать, прокапывать.

Durchwandern, peragrare, странствовать; ходить, ѣздить по чужимъ землямъ; чужія земли проходить.

Durchwaten, vadare, переброди(ть), въ бродъ, бродомъ переходить.

Durchwehen, perflare, провѣвать, продувать, провѣтривать. was der Wind durchwehen kan, perflabilis, продуваемый, провѣваемый.

Durchwiſchen, evadere, избыть, избѣжать.

Durchziehen, ſ. durchwandern.

mit Worten durchziehen, verbis aſperioribus aliquem perſtringere, ſugillare, подстрекать кого язвительными словами, смѣяться надъ кѣмъ.

Durchzug, tranſitus, прехожденіе, проѣздъ, проходъ im Durchzug, in tranſitu, мимоходомъ, мѣлькомъ. den Durchzug geſtatten, exercitum tranſmittere, войско пропустить. Durchzug, Pflaſter, linteum unguentis tinctum, пластырь намазанный.

Dürfftig, ſ. bedürfftig.

Dürr, aridus, сухій, сушеный. werden, areſcere, сохнуть, засохнуть, высохнуть, пересохнуть, изсушиться.

dürr ſeyn, arere, сохнуть, изсушиться.

dürr ſeyn, wie ein Scheit, pellucere macie, vix haerere oſſibus, изсохнуть какъ лучинка. ſ. mager.

Dürre, ariditas, ſiccitas, сухота, суша, засуха.

Dürmiſch, torvus, свирѣпый, звѣрообразный, суровый.

drein ſehen, torvum videre, свирѣпо, сурово смотрѣть.

Durſt,

Durſt, ſitis, жажда. groſſer Durſt, ſitis Tantalea, несносная, нестерпимая жажда.

Durſt leiden, ſitire, жаждать, жаждою томиться, жажду имѣть.

löſchen, ſitim reſtinguere, жажду утолить.

machen, accendere ſitim, жажду возбудить.

über Durſt trincken, onerare ſe vino plus juſto, больше, нежели потребно пить, сверьхъ жажды пить.

nach Durſt trincken, pro ratione ſitis bibere, въ мѣру, елико жажда требуетъ, пить.

Durſt ſterben, ſiti enecari, съ жажды умереть.

Durſtig, ſiticuloſus, ſitibundus, жаждущій. ſeyn, ſitire, жаждать, возжадаться. er wird, ſitim accipit, жажда на его нападаетъ.

ein **Dutzend**, as, dodecas, дюжина.

E.

Ebbe und Flut, acceſſus & receſſus maris, приливъ и отливъ моря.

Eben, aequus, planus, rectus, ровный, прямый. machen, aequare, exaequare, complanare, выровнять, выпрямить, уравнить, уровнять.

Ebnen, ſ. eben machen.

Ebne, planities, area, равнина, гладь, равное, гладкое мѣсто, площадь.

Ebenbild, effigies, imago, изображеніе, образъ, ликъ, подобіе.

Ebenes Feld, aequor campi, равнина, гладь, равное поле.

Ebener Platz, area, площадь, равное, гладкое мѣсто.

Eben, gleich, recht, commode, благопристойно, благовременно, способно.

Eben, als, perinde ac, подобно какъ бы, равно какъ бы, точно.

Eben alſo, ſimiliter, pariter, pari ratione, равнымъ, подобнымъ образомъ.

Eben damahl, eodem tempore, въ тоже самое время; тогоже времени.

Eben derſelbe, idem, eadem, idem, той же, тая же, тое же.

Eben da, dort, ibidem, inibi, тамъ же, таможе.

Ebenholtz, Ebenum, Гебовое, черное дерево.

Eben recht, opportune, in tempore, благовременно, благополучно, въ пору, во время, къ стати.

Eben ſo, eben alſo, aeque ac, равнымъ, подобнымъ, тѣмъ же образомъ, равно, подобно какъ.

Eben ſo viel, totidem, толикожде, столько же. eben ſo viel machen, peraequare, сравнить, уравнять, столько же сдѣлать.

Eben ſo wenig, aeque minus, nihilo magis, quam; столь же мало, ни чемъ не больше, какъ. als, tam non, quam; tantum abeſt, quantum abeſt, ut: столь мало, столь далеко, что; не только что, но и.

Eben ſo weit, tantundem viae, столь же, такъ же, таково же далеко.

Eben ſo wohl, aeque ac, неинако какъ, равно какъ.

Eber, verres, некладеный боровъ. wilder Eber, aper, вепрь, дикій кабанъ.

Echo, repercuſſio ſoni, echo, эхо, гласъ, голосъ отдавающійся, отзывающійся.

Eck, angulus, уголъ. was im Eck iſt, angularis, угольный, наугольный.

Eckicht, angulatus, anguloſus, угловатый.

Eckſtein, lapis angularis, камень угольный, краеугольный.

Eckel,

Eckel, nausea, taedium, fastidium, омерзенie, гнусность, гадливость, брезгливость, мерзость.

Eckel woran haben, fastidire, брезговать чѣмъ, гадить; отвращенie имѣть отъ чего.

ich bekomme, accipere fastidium rei, fastidio abalienari a re, отвращаться, отвращенie имѣть отъ чего, гадить съ чего.

Eckeln, Eckel machen, nauseam movere, afferre, омерзенie, брезгливость возбудить, навести.

Eckelhafft, fastidiosus, брезгливый, гадливый, мерзливый.

Edel, nobilis, благородный, благочинный; знатный, благоурожденный.

Edelgebohren, nobili genere natus, знатнаго роду, знатнаго поколѣнiя, отродiя, благородный ſ. Adelich.

Edelmann, nobilis, дворянинъ, шляхтичь.

Edelfrau, nobilis femina, благородная, дворянская жена, шляхтянка, дворянка.

Edelstein, gemma, камень драгоцѣнный. aus Edelstein gemacht, gemmeus, изъ драгоцѣнныхъ камней сдѣланный. damit besetzt, gemmatus, драгоцѣнными камнями осыпанный, выложенный, выкладеный.

Edelknab, Page, puer regius, ephebus nobilis, пажъ.

Ege, occa, борона.

Egen, occare, боронить.

Egel, Igel, hirudo, пiявица.

Ehe, prius, citius, maturius, прежде, первѣе, скорѣе, ранѣе.

ehe veracht, als besser gemacht, carpet citius aliquis, quam imitabitur, легче укорить, нежели изправить.

aufs eheste, maturissime, прескоро, наискорѣе, безъ укоснѣнiя, безъ упущенiя времени, немедлѣнно, какъ скоро возможно, всевозможно.

Ehe dann, prius quam, прежде нежели.

Ehe, Ehestand, conjugium, matrimonium, бракъ, супружество, бракосочетанie. zweite Ehe, vota secunda, nuptiae secundae, вторый бракъ.

zur Ehe nehmen, in den Ehestand sich begeben, accipere in matrimonium, ingredi vitam matrimonialem, въ бракъ вступить, бракомъ обязаться, сочетаться. обручиться.

zur Ehe geben eine Tochter, spondere puellam, filiam alicui, дочь выдать за кого, дочь за мужъ отдать, выдать.

zur Ehe haben, habere in matrimonio, въ супружествѣ, (за собою) имѣть.

auf die Ehe etwas geben, dare alicui arrham sponsalitiam, брачный зговоръ сдѣлать, слово дать къ обрученiю.

die Ehe aufkündigen, renunciare matrimonium, развестися.

die Ehen werden im Himmel gemacht, conjugia sunt fatalia, fato conjugia fiunt, браки божiимъ промысломъ устрояются.

Ehe im Winckel gemacht, sponsalia clandestina, бракъ безвѣнечный.

Ehebett, thorus conjugalis, чертогъ, постеля, ложе брачное.

Ehebrecher, adulter, прелюбодѣй.

Ehebrecherin, adultera, прелюбодѣйница.

Ehebrechen, adulterare, прелюбодѣйствовать, прелюбодѣйничать, осквернить ложе супружеское.

Ehebruch, adulterium, прелюбодѣянie, прелюбодѣйство, прелюбы. begebe, ſ. Ehebrechen.

Ehebrecherisch, adulterinus, прелюбодѣйный.

Ehegatt, Ehegemahl, conjux, супругъ, супруга.

Ehegericht, consistorium matrimoniale, судъ дѣлъ брачныхъ.

Ehérichter, judices matrimoniales, судiи дѣлъ брачныхъ.

Eheverlöbniß, Verspruch, sponsalia, сговоръ, обрученie, договоръ къ супружеству.

Ehemann, maritus, мужъ, супругъ, сожитель.

Eheweib, Ehfrau, marita, жена, супруга, сожительница.

Ehelich, zur Ehe gehörig, conjugalis супружественный, супружескiй, брачный.

Ehelich gebohren, legitime natus, законно. отъ законнаго ложа рожденный.

Eheliche Liebe, pietas maritalis, вѣрность, любовь супружеская. dieselbe versprechen, fidem alicui dicare conjugalem, дать слово къ супружеству, помолвить, сговориться.

Eheliche Verlöbniß, copula matrimonii, обрученie, сговоръ, бракосочетанie.

Eheliche Pflicht, fides maritalis, jura connubialia, должность, вѣрность брачная, обязательство супружеское.

Ehelich werden, ſ. heurathen.

Ehelichen, in matrimonium ducere; inire conjugium, поять, вступить въ супружество; взять за себя, выйти за кого.

Eheloß, matrimonii exsors, coelebs, безженный, холостый.

Ehescheiden, divortium facere, развестися съ женою

Ehescheidung, divortium, разводъ, разрывъ, разрушенie супружескаго союза.

Ehesteur, dos, вѣно, приданое. ſ. Heurath-Gut.

Ehern, aus Ertz, aeneus, мѣдный, мѣдяный.

Ehnlich, ſ. ähnlich.

Ehre, honor, existimatio, dignitas, честь, почтенie, достоинство. die letzte Ehre beweisen, ſ. begraben.

hohe Ehre, amplissimi honores, высокая честь, высокiй степень достоинства.

hohe Ehre beweisen, colere aliquem summa observantia, высокую, великую кому оказывать, отдавать честь, почтенie.

hoher Ehren werth, dignus obelisco, великiя достоинъ чести, великаго почтенiя.

wer zu Ehren kommen will, muß zuvor was leiden, ardua per praeceps gloria tendit iter, трудно высокая честь достизается; до высокой чести путь труденъ бываетъ.

in Ehren eines gedencken, memoriam alicujus recolere non ingratam, mentionem alicujus facere honorificam, честно о комъ возпоминать.

Ehre davon tragen, Ehre einlegen, auferre, reportare laudem, assequi honorem, честь, славу, знаменитое имя получить.

etwas für eine hohe Ehre halten, ducere gloriosum, въ великую честь ставить, за великую честь имѣть, почитать, вмѣнять.

Ehre abschneiden, einem an seiner Ehre zu nahe reden, detrahere famae, повредить, нарушить славу, честь чью; поносить кого худымъ, безчестными словами.

zu Ehren kommen, Ehre erlangen, adscendere fastigium dignitatis, adipisci dignitatis gradus, выходить вѣ честь; подниматься; высокія достизать чести; вѣ великую честь, вѣ знатность приходить, происходить.

zu Ehren bringen, ad honores evehere, возвышать вѣ честь, вѣ достоинство производить.

er ist bey Ehren geblieben, nullum detrimentum existimationis fecit, не утратилъ, не потерялъ чести.

durch einen zu Ehren gelangen, per aliquem honores capere, чрезъ другаго чести доступить, вѣ честь произойти.

zu grössern Ehren gelangen, altiorem dignitatis gradum assequi, бóльшей достигнуть чести.

einen wieder zu Ehren bringen, ex ignominia in honorem restituere, порокъ загладить; честь чью возставить, паки честнымъ кого учинить, сдѣлать.

eine wieder zu Ehren bringen, subsequenti matrimonio maculam furtivi amoris abstergere, брачнымъ вѣнцомъ прежней порокъ любодѣянія прикрыть, загладить.

nach hohen Ehren streben, adspirare ad fastigium dignitatis, чести, славы искать, домогаться, добиваться.

in hohen Ehren seyn, florere gloria, вѣ великой чести, славѣ быть.

einem Ehre anthun, honorificum in aliquem esse, честь кому воздавать, являть; почитать кого.

mit Ehren zu melden, salvo honore, sit venia dicto, sit honor auribus, ежели не противно, не вѣ оскорбленіе, не вѣ противность, съ позволеніемъ.

er ist nicht der Ehren gewesen, daß etc. dedignatus est hoc facere, не удостоилъ меня сея чести, не похотѣлъ сего сдѣлать.

mit Ehren davon kommen, sine jactura nominis & famae aliquid facere, безъ поврежденія чести что дѣлать.

man kan von der Ehr nicht essen, gloria quantalibet quid erit, si gloria tantum est? что и вѣ славѣ, когда денегъ нѣтъ; пропади моя честь, когда нѣчего ѣсть.

es ist dir eine Ehr, honorificum id tibi est, сіе служитъ, слѣдуетъ кѣ твоей славѣ, кѣ прославленію имени твоего; тебѣ отъ того честь.

Ehre an den Kindern erleben, capere decus probitate liberorum, благонравіемъ, добрымъ возпитаніемъ дѣтей честь, хвалу себѣ получить.

in Ehren, in honorem, honoris gratia, вѣ честь, вѣ почтеніе.

Ehrenhalber, honoris causa, для чести, за честь, изъ чести.

Ehr hat Beschwer, honos, onus. честь не безъ тягости.

Ehren, in Ehren halten, honorare, чтить, чествовать, почитать; честь, почтеніе воздавать, являть; вѣ чести, вѣ почтеніи имѣть, содержать.

Ehren-Amt, dignitas, честь, достоинство. die höchste Ehren-Aemter betreten, bekleiden, summis honoribus fungi, вѣ высокой чести, достоинствѣ быть, знатнѣйшій чинъ имѣть.

Ehren-Bild, statua, статуя вѣ честь кому поставленная.

Ehren-Dieb, calumniator, клеветникъ, хулитель, поноситель чуждыя чести, славы.

Ehren-Geschenck, honorarium, почесть, подарокъ, приносъ, поклонъ.

Ehren-Pforte, arcus triumphalis, торжественныя, тріумфальныя врата.

Ehren-Säule, obeliscus, столпъ, монументъ вѣ честь кому поставленный. einem setzen, aufrichten lassen, statuam alicui erigere, статую вѣ честь кому поставить, соорудить.

Ehrenwerth, honorabilis, почтительный, почитанія достойный, почитаемый.

Ehrentitul, honorifica appellatio, званіе по чину, по достоинству, титулъ.

Ehrenwort, verbum honorificum, честное слово.

Ehren-Stelle, sich darum bewerben, anmelden, honores petere, чести искать, стараться о чинѣ, о полученіи чина.

eine Ehrenstelle haben, besitzen, honores gerere, вѣ чести, вѣ достоинствѣ, вѣ чину быть.

er kan eine Ehrenstelle, Amt, haben, honores ei patent, путь ему кѣ чести отворенъ, легко можетъ себѣ чинъ достать.

Ehrenstand, Ehrenstelle, gradus dignitatis, чинъ, степень достоинства, чести. um seine Ehre kommen, de gradu dignitatis dejici, честь потерять, лишиться чести, чина, достоинства.

Ehrerbietig seyn, reverentiam praestare, ad alicujus reverentiam se componere, почитать, чтить кого; отдавать, оказывать кому почтеніе.

Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, veneratio, reverentia, observantia, почитаніе, почтеніе.

Ehrgeitz, ambitio, arrogantia, славолюбіе, честолюбіе.

Ehrgeitzig, ambitiosus, arrogans, славолюбный, славолюбецъ, честолюбивый. seyn, captare inanem gloriam, appetentem esse laudis, стараться, суетиться о полученіи славы, домогаться славы.

Ehrlich, honestus, laudatus, честный, достохвальный, почтенія достойный.

Ehrlich, honeste, честно.

sich ehrlich halten, vitam agere sancte, честное житіе имѣть, провождать, вести; честно себя вести.

sich wieder ehrlich machen, contumeliam extinguere, избавиться отъ поношенія, вѣ прежнее почтеніе приходить, сдѣлаться честнымъ человѣкомъ по прежнему.

einen wieder ehrlich machen, s. redlich.

es ist ein ehrliches, honesta est donatio; est quod aequi bonique consulas, достойно пріятія; есть за что похвалить.

Erloß, honoris expers, inglorius, famosus, обезславленый, нечестный, безчестный, лишенный чести.

Ehrvergessen, propudiosus, famae negligens. безстудный, безстыдный.

Ehrenrührig, contumeliosus, укоризненный, поносительный, ругательный.

Ehrwürdig, reverendus, venerandus, достойный почтенія, почтенный, честный; преподобный.

Eibenbaum, taxus, тисъ дерево Wald, silva taxea, тисовый лѣсъ.

Eichbaum, quercus, дубъ.

Eichapffel, galla, жолудь на дубу.

Eichenholtz, lignum quernum, плаха, пластина дубовая, полено, бревно дубовое.
Eichen, querneus, quernus, quercinus, дубовый.
Eichwald, quercetum, дуброва, роща дубовая, дубнякъ, лѣсъ дубовый.
Eichel, glans, жолудь. die Eicheln-Lese, glandatio, собиранїе жолудей.
Eichhorn, sciurus, бѣлка.
Eifer, aemulatio, zelus, ревность, усердность, горячность, раченїе, рвенїе, подражанїе, усердїе.
Eifern, ardere animi fervore, соревновать, усердствовать, разпаляться сердцемъ.
Eiferer, aemulator, zelotes, aemulus, ревнитель, рачитель.
Eifersucht, zelotypia, rivalitas, ревнованїе, ревнительство, завидованїе.
Eifersüchtig, zelotypus, ревнительный, ревнивый.
Eiferig, fervidus, горячїй, жаркїй. nachthun, aemulari, соревновать, подражать. eifrig machen, ardorem animi facere, горячесть вложить, зажещи сердце, разпалить, возбудить охоту, поощрить, привести въ горячность, въ сердце, возбудить охоту, заохотить.
Eigen, proprius, peculiaris, собственный, особливый, особенный, особый.
eigner Heerd ist Golds werth, domus amica, domus optima, своя хижина лучше чужихъ палатъ.
sich einem gantz zu eigen geben, tradere se alicui totum, со всѣмъ себя препоручить кому, положиться на кого во всемъ.
Eigene Liebe, caecus amor sui, самолюбїе, самолюбство.
Eigenhändig lieffern, de manu in manum tradere, вручить, руками отдать; съ рукъ на руки отдать. unterschreiben, sua manu subscribere, подписать своею рукою, собственноручно.
Eigennutz, privatum commodum, собственная, своя польза, корысть.
Eigennützig, privati commodi studiosus, ad rem suam unice intentus, о себѣ только старающїйся, корыстолюбивый, себѣ радѣющїй; своея пользы ищущїй.
Eigenschafft, proprietas, qualitas, natura, свойство, качество, природа.
Eigensinn, s. Eigensinnigkeit.
Eigensinnig, refractarius, morosus, pertinax, самонравный, упрямый, упорный.
Eigensinnig, pertinaciter, obstinate, упрямо, упорно. =keit, pertinacia, morositas, упрямство, упорство, самонравїе.
Eigenthum, facultates, peculium, собственность, собственные пожитки; собина, имѣнїе.
Eigenlich, genuinus, proprius, собственный, свойственный, сущїй, прямый, природный.
Eigentlich, vere, accurate, подлинно, точно, точь въ точь, собственно.
Eil, properatio, поспѣшенїе, поспѣхъ, поспѣшность, ускоренїе. in Eil, festinanter, скоро, поспѣшно, наскоро. s. eilends.
Eilen, festinare, properare, спѣшить, ускорять, поспѣшать.
man muß eilen, opus est properato, festinatione, поспѣшности требуетъ.
eile mit Weile, lente, sed attente, festina lente, не скоро, да здорово.

Eilen thut kein gut, male cuncta ministrat impetus, поспѣшность удачлива не бываетъ.
Eilends, eilfertig, actutum, festine, properanter, скоро, въ самой скорости, съ поспѣшенїемъ, наскоро, безъ отлагательства, безъ замедлѣнїя.
eilends verfertigen, raptim facere, съ поспѣшностїю, наскоро дѣлать.
eilends fortgehen, approperare gradum, скоро, поспѣшно итти, скорости прибавить въ ходьбѣ.
Eilends, festinans, properus, скорый, поспѣшный, спѣшный.
Eilbote, hemerodromus, cursor, скороходъ.
Eilfertigkeit, acceleratio, celeritas, скорость, поспѣшенїе.
Eilffe, undecim, единъ надесять, одиннатцать.
Eilffmahl, undecies, единонадесятью, одиннатцать разъ.
Eilffte, undecimus, единонадесятый, одиннатцатый.
Eimer, amphora, ведро
Eimerig, amphoralis, ведерный.
Einander, mutuo, invicem, другъ за другомъ, взаимно. sie hindern einander, alter alteri est impedimento, одинъ другому препятствуетъ. sie bringen einander um, mutua caede cadunt, другъ друга побиваютъ.
Einander anfeinden, obtrectare inter se, odio mutuo flagrare, другъ на друга злиться, злобствовать, другъ друга ненавидѣть.
Einander gewachsen seyn, aequo marte pugnare, равныя съ обѣихъ сторонъ имѣть силы; равно съ обѣихъ сторонъ биться; равнымъ въ битвѣ быть.
Einander heurathen, nuptiis coire, бракомъ совокупиться, сочетаться.
Einander helffen, mutuam opem ferre, manum porrigere auxiliatricem, взаимно другъ другу пособлять, помогать; другъ друга не выдавать. s. helffen.
Einander nach, ordine, порядкомъ, по порядку.
Einandermahl, vice alia, другимъ временемъ; другимъ часомъ; въ другое время, въ другой часъ.
Einäschern, in cineres redigere, въ пепелъ обратить, сжечь, сожечь.
Einäugig, luscus, одноокїй, одноглазый.
Einbeitzen, sale, aceto aliquid macerare, осолить, налить что уксусомъ, въ уксусѣ настоять.
Einballen, consarcinare, convasare, укласть, увязать.
Einbeissen, morsu comprimere (labia:) прикусить, закусить губы.
Einbeschliessen, includere, заключить, замкнуть.
Einbiegen, inflectere, incurvare, intorquere, наклонить, нагнуть, накривить, загнуть.
Einbilden, imaginari, въ умѣ, въ мысли вообразить, мечтать.
sich etwas zuvor einbilden, praesumere, praevidere animo aliquid, предувѣдать, предугадать, предусмотрѣть что.
sich viel einbilden, inani persuasione tumescere, arroganter de se sentire, высоко о себѣ думать, гордиться, величаться; высокоумствовать о себѣ. s. stoltz.
ein Ding sich ärger einbilden, als es ist, credere aliquid in majus, больше о чемъ думать, мыслить,

нежели достойно; хуже о чемъ думать, нежели надлежитъ; больше опасаться, нежели надобно.

es hätte ſichs niemand eingebildet, nemini veniſſet in opinionem, никому бы и на умъ не пришло; никто бы и не подумалъ.

Einbilder, admirator ſui, самолюбецъ, самохвалъ.

Einbildung, imaginatio, cogitatio, помышленїе, мнѣнїе, мечтанїе, воображенїе.

leere Einbildung haben, cum umbris & larvis pugnare, мечтать, о пустомъ размышлять.

Einbildiſch, ſuperciliosus, горделивый, заносчивый, спесивый, кто о себѣ много думаетъ, высокомысленный.

Einbinden, in etwas, illigare, innectere, навязать, привязать, ввязать, въ узелъ класть.

hoch und ernſtlich einbinden, ſerio mandare, крѣпко, строго, накрѣпко приказать; подтвердить.

die junge Bäumlein mit Stroh einbinden, arbuſculas contra vim frigoris ſtramine munire, молодыя деревца отъ стужи соломою обвязывать, окутывать.

ein Buch einbinden, compingere librum, переплести книгу.

Einbitten ſich, precario recipi in locum, officium, прозьбою, чрезъ прошенїе, чрезъ прозьбу мѣсто получить, достать; къ мѣсту опредѣлиться.

Einblaſen, inflare, inſpirare, надувать, вдувать. ins Ohr einblaſen, ad aurem alicujus inſuſurrare, на ухо кому говорить, шептать, наговаривать.

Einbläuen, inculcare, напоминать, припоминать, повторять, подтверждать.

Einbrechen, irrumpere, irruptionem facere, впасть; нападенїе, нашествїе учинить, вломиться. Gottes Gerichte brechen ein, juſta Deus judicia exſequitur, грядетъ, идетъ, наступаетъ судъ божїй; праведно, по грѣхамъ наказуетъ богъ.

Einbruch, impetus, irruptio, нападенїе, нашествїе.

Einbrennen, calefacere, accendere focum, нагрѣвать, нажечь. dem Faß, ſulphure imbuere dolium, бочку сѣрою накурить.

Einbringen, colligere, convehere, приносить, собирать, сносить, свозить. Schulden einbringen, cogere pecuniam ex debitis, долги собирать, выручать.

Einbrocken, interere, натирать, крошить, тюрить.

er hat wohl etwas einzubrocken, habet, unde excoquat ſebum; habet unde vivat, есть ему чѣмъ жить; онъ живетъ, какъ сыръ въ маслѣ.

er brockt alles ein, was er hat, omnes ſenſim conſumit opes, помалу все проживаетъ; отъ часу убожаетъ, въ нищету приходитъ.

Einbrocken ſein Vermögen, ſ. einbüſſen.

Einbüſſen, vapulare, терять, потерять, утратить; понести убытокъ. hart, male rem gerere, худо въ чемъ поступать, много потерять, потратить, великїе имѣть убытки, не имѣть въ чемъ удачи.

das Leben darob einbüſſen, amittere in re aliqua vitam ſuam, животъ свой въ чемъ положить; лишиться живота своего по какому дѣлу.

das Seine darob einbüſſen, addere de ſuo, своимъ доложить, добавить; накладъ, убытокъ въ чемъ нести, свое тутъ же потерять.

Einbuß, detrimentum, jactura, убытокъ накладъ, изъянъ. leiden, ferre noxam, въ убыткѣ, въ накладѣ быть, остаться; изъянъ понести.

Eindrengen, intrudere, втолкать, впехать. ſich eindringen, ſe ipſum intrudere, втереться, водраться, вмѣшаться, пристать.

Einduncken, ſ. eintauchen.

Einer, unus, aliquis, единъ, одинъ, нѣкто. einer unter beyden, alter, alteruter, другїй, одинъ изъ двухъ. einer und der ander, unus & alter, и тотъ и другїй. einer um den andern, alternus, перемѣнный; одинъ по другомъ, поперемѣнно, то тотъ, то другой.

es geht in einem hin, eadem opera fit, два дѣла вдругъ дѣлаются; вмѣстѣ что дѣлать.

es iſt immer in einem mit ihm, ſemper eadem eſt morbi facies, болѣзнь его все въ одной, *или* той же порѣ.

immer auf einem bleiben, eadem ſemper chorda oberrare, всегда въ одномъ пребывать; завсегда ту же пѣсню пѣть.

bis an einem, ſi unum excipias, кромѣ, выключая одного.

eins ums ander, alternis vicibus, по перемѣнамъ, поперемѣнно.

Einerley Art, unius modi, одного сорта, того же рода, вида.

Einerndten, metere, colligere, жать, пожинать, собирать съ поля.

Einestheils, quadantenus, нѣсколько, понѣскольку, по нѣкоторой части, отчасти.

Einſt, tandem, таже, потомъ, на послѣдокъ, на конецъ.

Einfach, ſimplex простый, одинакїй.

Einfädemen, fila per acum immittere, нитку въ иглу вдѣть.

Einfahren, in den Seehafen, intrare in portum, въ гавань въѣхать, войти, пристать къ пристани, къ гавани.

Einfallen, corruere, concidere, упасть, повалиться, развалиться.

ins Gedächtniß, animo occurrit, приходитъ на память, на умъ, на мысль.

es will mir nicht einfallen, fugit memoriam, excidit memoria, не приходитъ на память, не могу вспомнить, изъ памяти вышло.

es wird mir einfallen, meminero, послѣ вспомнится, придетъ на память.

das Haus will einfallen, domus minatur ruinam, домъ хочетъ упасть, валится, клонится къ паденїю.

es iſt ein Feyertag eingefallen, dies feſtus apparuit, праздникъ насталъ, наступилъ.

Einfall, feindlicher, incurſio, irruptio, нападенїе, нашествїе, нахожденїе, набѣгъ непрїятельскїй.

einen Einfall thun, facere irruptionem, incurſionem, нападенїе, нашествїе, набѣги чинить.

ein wunderlicher ſeltzamer Einfall, ſomnia febricitantium, monſtra cogitationum, грѣзы, брѣженье больныхъ.

Einfalt, ſimplicitas, candor, простота, простосердечность, откровенность.

Einfältig, ſimplex, candidus, простый, простосердечный, нелукавый.

gar zu einfältig, stupida ovis, qui alba & atra discernere nequit, весьма простъ, глупые овцы; трехъ неречесть не умѣетъ.

etwas einfältig machen, crassa Minerva facere, просто, грубо, простою работою, оляповато дѣлать.

Einfärbig, unicolor, одноцвѣтный.

Einfassen, in Silber, Gold, includere, circumcludere argento, auro, оправить въ серебро, въ золото; серебромъ, золотомъ обложить. man solt ihn in Gold einfassen, aurea dignus barba, достойно золотомъ обложить, обвѣсить, озолотить.

Einfinden sich an einem Ort, sistere se praesentem, присутствовать, явиться гдѣ.

Einflechten, implicare, intexere, innectere, вплесть, ввязать, впутать.

Einflicken, sich bey jemand, insinuare se in alicujus familiaritatem, войти у кого въ любовь, въ дружбу; завесть съ кѣмъ дружбу, познакомиться, подружиться съ кѣмъ. s. einschleichen, beliebt machen.

Einfliessen, influere, втекать, вваливаться einflössen, infundere, instillare, вливать, наливать.

Einfluß, influxus, втеченіе, вліяніе.

Einfolglich, consequenter, слѣдовательно, слѣдственно.

Einfordern, exigere ab aliquo pecuniam, долгъ требовать отъ кого, съ кого.

Einförmig, uniformis, одноличный, того же виду. -keit, uniformitas, одноличность.

Einfressen, intimius descendere, penetrare, (ulcus) въѣдаться глубже, въ глубь податься, пройти (говоря о чирьѣ).

Einfrieren, conglaciari, glacie adstringi, вмерзнуть, замерзнуть, обмерзнуть.

Einführen, invehere, importare, ввозить, привозить, подвозить. einen Brauch, introducere morem, обычай ввести, уставить. (in der Rede,) mentionem facere rei, припомнить, припамятовать о чемъ.

Einfuhr, invectio, привозъ.

Einführung, introductio, привозъ, введеніе.

Einfüllen, implere, infarcire, infundere, наполнять, наливать, начинять.

Eingang, introitus, prooemium, praefatio, вступленіе, входъ, приступъ; предисловіе.

Eingeben. s. Artzney.

eingeben in den Sinn, suggerere, injicere alicui cogitationem, inspirare, въ умъ, въ мысль кому что вложить; наразумить, на умъ привести.

einem ein Ding süß eingeben, dulce alicui canere, усладить кого чѣмъ, сладкими уговорить словами.

Eingebung GOttes, instinctus divinus, божественное вдохновеніе.

Eingebeitzt, muriaticus, sale maceratus, соленый, просоленый.

Eingebildet, imaginarius, мнимый, мечтаемый.

Eingebogen, inflexus, нагнутый, накривленный, согнутый.

Eingebohren, unigenitus, единородный.

Eingedenck, memor, памятливый, памятенъ. seyn, recordari, памятовать, помнить.

Eingefallenes Hauß, domus ruina disjecta, домъ разваленый, развалившійся. Erde, labes, проваль, разсѣлина. Gesicht, cadaverosa

cadaverosa facies, лице мертвому подобное, сухощавое.

Eingehen, introire, intrare, войти, внити.

Eingehen, bewilligen, assentiri, согласиться, условиться.

das Tuch geth ein, pannus contrahitur in rugas, сукно морщится, сморщивается, садится.

das Haus gehet ein, domus vitium accipit, домъ худъ становится, ветшаетъ.

Eingelegt, segmentatus, incrustatus, изпещренный, выкладенный разными фигурами. eingelegte Arbeit, emblema, opera, labor ligneis bracteis & ramentis distinctus, работа, дѣло врѣзанными штуками или жеребейками изпещренное.

Eingemachte, Sachen, salgama, conditurae, всякія закуски или овощи въ сахарѣ и меду варенья.

Eingepflantzt, natura inditus, врожденный, отъ природы вложенный.

Eingerissen, inveteratus; destructus, вшедшій въ обычай; устарѣлый; обветшалый, изпорченный.

Eingesaltzen, salsus, соленый. Fische, pisces muria durati, рыба соленая, засольная, коренная.

Fleisch einsaltzen, aspergere sale carnem, мясо посолить, осолить.

eingesaltzene Sachen, salsamenta, соленыя вещи.

Eingeschoben, supposititius, substitutus, подложный, подметный, подставный.

Eingespannt, angustus, arctus, тѣсный, узкій, сжатый. eingespannte Kutsche, rheda equis juncta, корета, коляска заложенная.

Eingeschrümpfft, vietus, вялый, въ морщинахъ, сморщенный.

Eingesessener, indigena, incola, тутошный, природный житель.

Eingeweyd, intestina, viscera, внутренняя, утроба, черевы. ausnehmen, eviscerare, потрошить, вытотрошать.

Eingezogen, contentus, modestus, воздержный, тихій. sich halten, gerere se modeste, воздержно жить, умѣренность наблюдать, воздержное житіе вести, жить тихо, въ уединеніи.

Eingiessen, infundere, наливать, вливать.

Eingraben, infodere, defodere in terram, вкопать, закопать въ землю.

Eingriff thun, eingreiffen, alienas res invadere, falcem in alicujus messem immittere, въ чужое дѣло вступаться, мѣшаться.

Einhalt thun, reprimere, cohibere, удерживать, возпящать, обуздать. der allzugrossen Freyheit, circumscribere licentiam, ограничить свободу, вольность; опредѣлить, положить, предписать вольности мѣру, предѣлы.

Einhändig, mancus, unimanus, однорукій, объ одной рукѣ.

Einhändigen, reddere, вручить, отдать руками, съ рукъ на руки отдать.

Einhäfftlen, infibulare, застегнуть, застегивать.

Einhandeln, emere, mercari, покупать, торговать, закупать, купить. s. kauffen.

Einhauen, Thüre, Hauß, ferro aperire fores, двери разрубить. in Stein, insculpere, вырѣзать, изваять.

Einheben, die Thür, fores immittere cardinibus, дверь навѣсить.

Einheimisch, intestinus, domesticus, внутренній, домашній. einheimische Leute, indigenae, обыватели, жители; земляки, единоземцы.

Einheitzen, calefacere, затопить, истопить печь. s. Feuer.

Einhelliglich, uno ore omnium, единогласно, согласно, единодушно. s. einmühtiglich.

Einhelligkeit, consensus, conspiratio, согласіе, единомысліе, единодушіе.

Einhergehen, incedere, итти, шествовать, ходить.

Einhohlen, einen mit grosser Pracht in die Stadt, magna ambitione aliquem in urbem perducere, съ великою славою, великолѣпіемъ кого въ городъ ввести, великолѣпную кому учинить встрѣчу. einen auf dem Weg, consequi aliquem, слѣдовать, гнаться за кѣмъ въ слѣдъ; догнать, достичь кого на дорогѣ.

Einhorn, unicornu, monoceros, единорогъ.

Einhörnicht, unicornis, однорогій, объ одномъ рогѣ.

Einjährig, annotinus, anniculus, единолѣтный, годовый.

Einjagen, Furcht, incutere metum, terrorem, вложить, задать страхъ, привести въ страхъ, устрашить.

Einig, concors, согласный, единодушный, единомысленный.

einig an der Zahl, unicus, solus, solitarius, одинъ, одинёхонекъ.

Einig seyn, concordare, inter se congruere, согласоваться, согласну съ кѣмъ быть, во едино съ кѣмъ мыслить.

Einigkeit, concordia, unanimitas, согласіе, единогласіе, единомысліе, согласность.

Einigkeit stifften, adducere in concordiam, въ согласіе привести; примирить, помирить кого съ кѣмъ. s. versöhnen, Frieden stifften.

Einkauffen, coëmere, mercari, купить, торговать, куплю дѣять, закупать. in der Meß, nundinare, nundinari, на ярмонкѣ торговать, купечествовать, по ярманкамъ промышлять. sich in ein Amt einkauffen, emere pretio munus, officium, докупиться въ чинъ, купить чинъ.

Einkehren, divertere ad hospitem, ad aliquem in hospitium, зайти, завернуть, привернуть, заѣхать къ кому въ гости.

Einkleiden, investire, облечь, одѣть; одежду, платье надѣть.

Einknüpffen in etwas, innectere, implicare, ввязать, вплесть; впутать, завязать въ узолъ.

Einkochen, incoquere, decoquere, уварить, упарить.

Einkommen, reditus, proventus, доходъ, приходъ, доходы.

von seinem Einkommen sich erhalten, alere se suis proventibus, питаться, содержать себя своими доходами.

schlechtes einkommen, exiguus census, малый доходъ.

groß einkommen haben, habere proventum amplissimum, имѣть великіе доходы.

Einkommen, s. suppliciren.

Einkommen, es kommt mir ein, venit mihi in opinionem, menti obvenit, пришло мнѣ на умъ, на разумъ, на мысль, на память, вздумалось мнѣ.

Einkünffte, s. einkommen, die gemeine, pecunia publica, государственные, казенные, общенародные доходы.

Einladen, vocare, звать, призывать, приглашать. in ein Schiff, imponere in navem, нагружать судно, корабль; грузить въ судно въ корабль.

Einlader, invitator, призыватель, приглашатель, зватой.

Einladung, invitatio, vocatio, призываніе, званіе, зовъ, позывъ: нагрузка.

Einlassen, intromittere, admittere aditum, впустить, дать входъ, допустить.

sich in Gefahr einlassen, in discrimen se committere, въ бѣду вдаться, подвергнуть себя опасности.

sich in einen Bund einlassen, societatem cum aliquo facere, въ общество, въ союзъ съ кѣмъ вступить.

einen nicht zum Thor einlassen wollen, portas alicui claudere, двери кому запереть, не допускать кого, не впускать въ ворота

sich einlassen in Gemeinschafft, coire in societatem, въ товарищество, въ общество съ кѣмъ вступить.

in einen Streit sich einlassen, descendere in arenam, вступить въ драку, въ ссору, начать биться.

Einlauffen, incurrere, interponere sese, intercedere, войти, вбѣжать, вступиться, вмѣшаться, пристать.

es ist Post, Zeitung eingelauffen, nunciatum est, вѣдомость пришла, извѣстіе получено.

im Hafen einlauffen, intrare portum, въ пристанище, въ гавань войти, къ пристани приставать.

Einlegen, imponere, immittere, вложить, вставить, вкласть.

sich darein legen, intercedere, intervenire, ссору развести, помирить, вступиться.

Feuer einlegen, ignem tectis subjicere, огонь подложить, домъ зажечь.

die Waare einlegen, convasare merces, consarcinare, товары укладывать, увязывать.

Ehre einlegen, gloriam & laudem reportare, славу, хвалу получить, пріобрѣсти.

Einmal, semel, одинъ разъ, однажды.

Einmahl eins, abacus Pythagoricus, таблица Пиѳагорова, числительная, ариѳметическая.

Einmachen, condire, варить что въ сахарѣ, въ меду; устроять, приправлять, услаждать брашно, пищу. das Einmachen, conditura, приправа, подправа. закуска. aussuchen zum Einmachen, legere condituі, отбирать, выбирать къ приправѣ. (einpacken,) consarcinare, собирать во едино, связывать, увязывать.

Einmauren, in murum compingere, muris claudere, стѣною каменною закласть, въ стѣну задѣлать, замуравить.

Einmengen, s. einmischen.

Einmessen, in etwas, admetiri, мѣрять, отмѣрять чего. zu viel einmessen, mensuram excedere, превзойти мѣру, не хранить мѣры; лишнее отмѣрять.

Einmischen, sich in fremde Sachen, immergere se alienis negotiis, не въ свое дѣло вступаться; мѣшаться въ чужія дѣла.

Einmüthig, unanimis, consentiens, concors, единодушный, согласный, единомысленный.

Einmüthiglich, unanimiter, una voce et consensu, единодушно, единогласно, единомысленно.

Einnahm, acceptum, пріемъ, доходъ, приходъ. in Einnahm bringen, inter accepta referre, въ приходъ записать.

Einnehmen, occupare, одержать, овладѣть, взять. Geld, accipere pecuniam, брать,

брать, получать, принимать, собирать деньги. eine Stadt, expugnare, городъ взять. Gemüt, praeoccupare, in animum alicujus invadere, вкрасться кому въ милость, снискать себѣ довѣренность у кого. sich von einem gantz einnehmen lassen, se totum alicui tradere, всего себя кому ввѣрить, препоручить, отдаться со всѣмъ; уловиться уклонностію чьею, ласканіемъ, совѣтомъ. s. Artzney.

Einnehmer des Gelds, acceptor, quaestor, пріемщикъ, сборщикъ, разходчикъ, у котораго приходъ на рукахъ.

Einnehen, insuere in aliquid, нашивать, вшивать, зашивать.

Einnetzen, madefacere, madidare, humectare, намочить, вымочить, замочить, обмочить; окропить, попрыскать, навлажить.

Einnisteln, nidificare, figere pedem in aliquo loco, погнѣздиться, (о человѣкѣ) зажить, домомъ завестися, построиться.

Einöde, eremus, locus desertus, desertum, пустыня, пустое, нежилое мѣсто, степь.

Einpacken, consarcinare, convasare, въ кучу собирать; убираться; собирать, связывать вещи, пожитки.

Einpfarren; sie sind dahin eingepfarrt, ad peraeciam istam pertinent, они къ той, къ сей церькви принадлежатъ; того, сего прихода, той церкви прихожане.

Einpflantzen, inserere, всѣвать, засѣвать, садить.

Einpfroffen, inoculare, inserere surculos, прививать, (дерева) прививки насаждать.

Einquartieren, assignare alicui sedem, hospitium, опредѣлить, дать кому, домъ для постоя, отвести жилище, квартиру.

die Soldaten auf dem Land einquartieren, milites agris collocare, войско, салдатъ разставить по деревнямъ.

Einrathen, consilium, suasio, совѣтъ, совѣтованіе. auf dein Einrahten, consilio tuo, твоимъ совѣтомъ, по твоему совѣту; ты мнѣ присовѣтовалъ.

Einräumen, cedere, tradere possessionem, уступить кому мѣсто, владѣніе; поступиться кому чемъ; допустить, дозволить.

Eins über das andere, aliud ex alio, одно за другимъ. eins ums andere, alternus, per intervalla, одинъ за другимъ, послѣ другаго; попеременно, по перемѣнкамъ wann sich eins aufs andere schickt, justa series, continuatio, приличность, порядокъ, порядочное продолженіе.

es ist mir eins, juxta aestimo, мнѣ, для меня, по мнѣ все равно.

eins werden, convenire inter se, согласиться между собою, одни мысли имѣть, принять; одного мнѣнія быть.

wieder eins werden mit einem, cum aliquo in gratiam redire, примириться, помириться, въ согласіе паки съ кѣмъ притти.

mit einander eins seyn, inter se una voluntate consentire, согласовать, во едино мыслить, согласнымъ быть, ни въ чемъ не разнствовать между собою.

Einrede, objectio, interpellatio, противословіе, прекословіе, возраженіе.

Einreden, obloqui, corrigere alicujus dicta, противурѣчить, рѣчь перебивать, поправлять кого въ словахъ.

er läst sich nichts einreden, repugnat corrigi, онъ не принимаетъ изправленія; не хочетъ изправиться; что ему ни говори, онъ не слушаетъ.

Einreiben, infricare, interere, натирать, втирать.

Einreissen, diruere, disjicere, destruere, разбросать, сломать, разломать, разсыпать, разрушить, разорить. (überhand nehmen), invalescere, progredi et serpere latius, разширяться, распространяться, прибавляться, раздаваться: вкрасться.

Einreiten, ingredi in urbem equis, на коняхъ въ городъ въѣхать. Einritt, equestris pompa, въѣздъ на коняхъ.

Einrichten, disponere, ordinare, разполагать, разпоряжать, устроять, учреждать.

ein Glied einrichten, ossa in suam sedem compellere, componere, вывихнутой составъ на мѣсто привести, выправить, вправить.

sein Leben einrichten, vitam dirigere, componere, житіе уставить, устроить, устанавлиавть.

das Hauß-Wesen einrichten, rem domesticam ordinare, домашнія вещи въ доброй порядокъ привести, распорядить, разпоряженіе сдѣлать въ домашнихъ вещахъ.

Einrichtung, dispositio, ordinatio, разположеніе, разпоряженіе, устроеніе, порядокъ, учрежденіе.

Einsäen, inserere, насѣвать, сѣять.

Einsagen, suggerere dicenda memoriae deficienti, сказывать, припоминать, (что надлежитъ говорить).

Einsaltzen, sale condire, солить, осолить, въ соль класть.

Einsam, solus, самъ единъ, уединенный. einsamer Ort, latibulum, уединенное, отхожее, сокровенное мѣсто.

einsam leben, segregem vitam & ab omnibus desertam agere, въ уединеніи, уединенно жить, уединенное житіе препровождать, вести.

Einsamkeit, solitudo, vita solitaria, уединеніе, уединенное, пустынное житіе.

Einsammlen, colligere, cogere, собирать.

Einsammlung, collectio, собираніе.

Einschantzen, circumvallare, aggere circumdare sese, валомъ обвестися, окопаться; шанцы около чего обвесть, окопы дѣлать, окопаться.

Einscharren, defodere, sepelire, condere, вкопать, закопать, въ землю зарыть, схоронить.

Einschärffen, inculcare, наказывать, приказывать, напоминать.

Einschencken, infundere, наливать, вливать. ebenvoll, cratera coronare, переполнивать.

Einschieben, abdere, condere, вдвинуть, всунуть; скрыть, спрятать.

die Hände einschieben, manus insinuare, condere, conjicere intra vestem, in saccum, руки спрятать, запрятать, вложить, всунуть въ карманъ.

Einschiessen die Mauren, sternere muros ictibus termentorum, стѣны каменныя пушечною стрѣльбою разбить, разломать, развалить, разрушить.

Brod in Ofen, massam panis inferre furno, хлѣбы въ печь сажать.

Einschlaffen, obdormire, заснуть, уснуть. über etwas, indormire rei, уснуть надъ чемъ. s. entschlaffen.

Einschläffern, sopire, consopire, somnum inducere alicui, усыпить, сонъ навести на кого.
einschläffernde Arzneyen, medicamenta soporifera, лекарства для сна, сонныя, сонъ наводящія.
Einschlagen, impingere, depangere, водрузить, воткнуть, вбить, вколотить.
die Zähne einschlagen, s. Zahn.
die Hände einschlagen, dextras interjungere, по рукамъ ударить.
Waaren einschlagen, convasare, товары укладывать, увязывать, убирать.
Fenster einschlagen, s. brechen.
ein Kleid einschlagen, limbum intorquere, institam, laciniam duplicare, платье скласть, сложить; боры собрать.
es hat eingeschlagen, domus fulmine icta, громомъ разрушенъ; домъ громомъ пробитый, разбитый.
einem das Hirn einschlagen, cerebrum alicui excutere, голову кому пробить, разбить, проломить.
einem Roß einschlagen, cataplasmate fimario ungulas equi curare, деревенскимъ пластыремъ, навозомъ лѣчить копыта у лошадей.
Einschleichen, irrepere, subrepere, подползти, вползти, подойти, влезти, подлезти, вкрасться, закрасться.
sich bey einem einschleichen, subire aliquem variis artibus, insinuare se in familiaritatem alicujus, хитростію подъ кого подойти, въ дружбу чью войти.
Einschleichung, obreptio, подходъ, подлазъ.
Einschliessen, includere, circumclaudere, coarctare, заключить, замкнуть; отовсюду обступить, стѣснить, запереть.
Einschliessen, das, inclusio, заключеніе, запираніе; стѣсненіе.
Einschlucken, einschlingen, sorbere, absorbere, сглотать, схлебать, схлебывать, пожирать.
Einschmeicheln, assentatione alicujus gratiam aucupari, похлебствомъ, ласкательствомъ, потаканіемъ милость у кого снискать. s. einschleichen.
Einschmieren, illinere, oleo inungere, намащать, намазывать; намаслить, вымазать.
Einschneiden, incidere, insculpere, насѣкать, врѣзать, нарѣзывать, вырѣзывать. es schneidet ein, dolor altius penetrat, боль глубочае врѣзывается, проницаетъ. die Frucht, s. erndten.
Suppen einschneiden, concidere panem in jusculum, крошить хлѣбъ въ похлебку.
Einschreiben, inscribere, вписать, записать, отмѣчать. die Ausgabe, expensa referre, въ расходъ записать.
Einschöpffen, haurire, черпать.
Einschnüren, infibulare, adstringere ligula vestem, застегать, завязать, (заснуровать).
Einschoppen, infercire, начинить, наполнить.
Einschrauben, intorquere cochleam, завинтить.
Einschrancken, s. umschrancken.
Einschrumpffen, corrugari, стягаться, корчиться, морщиться.
Einschwätzen, s. überreden.
Einseegnen, inaugurare, initiare, святить, посвящать, благословлять.
eine Ehe einseegnen, publica & solenni precatione novos maritos copulare, вѣнчать, бракомъ сочетающихся благословлять.
einen Pfarrer einseegnen, sacerdotem investire, inangurare, Iерея посвящать; въ попы, въ священники ставить.
Einsehen, inspicere, observare, приглядывать, заглядывать, усматривать; посматривать.
Einsehen, inspectio, выглядываніе, заглядываніе, усматриваніе. ernstliches Einsehen, s. Straffe, ein Einsehen haben, aliquid indulgere, имѣть разсужденіе, сдѣлать снисхожденіе.
Einseitig, ab una parte, односторонный, съ одной стороны. etwas vornehmen, aliquid agere sine prescitu alterius, reliquorum, дѣлать что безъ вѣдома другихъ, не спросяся прочихъ.
Einsencken, defigere, pangere, immergere, вогрузить, воткнуть, вколотить, запустить. Einsincken; die Erde, der Boden ist eingesuncken, terra consedit, земля осѣла.
Einsetzen, imponere, inserere, вложить, всадить, поставить. in ein Gefängniß, in custodiam conjicere, посадить въ тюрму, въ темницу; подъ караулъ, подъ стражу отдать, посадить. in ein Amt, spartae aliquem praeficere, къ службѣ, къ дѣлу какому приставить, къ дѣлу, къ должности, къ мѣсту опредѣлить.
Einsieden lassen, den Most, decoquere mustum, defrutare vinum, дать укипѣть, уходиться; (въ винной сидкѣ) отварить, переварить вино. eine Arbeit einsieden lassen, supersedere labore, оставить, отложить трудъ, дѣло, работу.
Einsicht, animadversio, observatio, усмотрѣніе, разсужденіе, прозорливость, примѣчаніе, разсмотрѣніе. der tieffe Einsicht in einer Sache hat, prudentissimus rei, весьма разсудителенъ, проницателенъ, осмотрителенъ въ вещахъ, въ дѣлахъ; имѣющій великое въ томъ дѣлѣ проницаніе, прозорливость, знаніе.
Einsiedler, eremita, sylvicola, anachoreta, пустынникъ, отшельникъ, пустынножитель.
Einspannen, equis rhedam jungere, jugo equos submittere, коней, лошадей въ карету, въ коляску заложить, закладывать, запрягать. eng einspannen, coarctare, въ крѣпкомъ содержаніи имѣть; въ рукахъ держать. s. Disciplin.
Einsperren, includere, заключить, запереть.
eine Stadt, urbem obsidere, in obsidione tenere, осадить, обступить, облещи городъ; осадою томить, въ осадѣ держать.
Einspinnen, einem etwas, consilium suggerere, присовѣтывать, подсовѣтывать; совѣтъ подавать.
Einsprechen, s. einkehren; einen Muth, animum alicui addere, spem suggerere, сердца, смѣлости кому придать, надежду подать, ободрить кого, въ бодрость привести.
Einsprützen, inspergere, irrorare, вспрыснуть, окропить, оросить. in den Halß, gargarizare, гортань, горло, ротъ полоскать, горло вспрыскивать.
Einstampffen, inculcare, втолочь, притискивать, придавливать, прижимать, притаптывать, утаптывать.

Einſtechen, conſuere, compingere, сшить, стачать, сслонить.

Einſtecken in den Sack, recondere in ſaccum, in peram, сунуть, всунуть, положить, спрятать въ мѣшокъ, въ кошелекъ, въ кулекъ, въ карманъ. ins Gefängniß, in vincula & carcerem compingere, въ узы, въ темницу, въ тюрму посадить. das Schwerdt, recondere gladium, мечь, шпагу, саблю въ ножны вложить. in den Boden, in die Erde, depangere in terram, воткнуть въ землю; зарыть, сажать въ землю.

Einſtellen, ſ. einkehren.

sich einſtellen, ſiſtere ſe praeſentem, accedere, предстать, въ присудствїе себя показать, явиться, притти.

sich danckbarlich einſtellen, gratum & munificum ſe praebere, благодарнымъ себя показать, возблагодарить.

einſtellen, bleiben laſſen, ſuperſedere negotio, miſſum facere, престать отъ дѣла; оставить, покинуть, отложить дѣло.

Einſteigen, inſcendere aedes furtim, войти, влесть воровски, тихонько на хоромы взлесть.

Einſtimmen, concordare, idem ſentire, согласовать, согласну быть, тоже мыслить, тогоже мнѣнїя быть.

Einſtimmig, conſonus, conſentaneus, согласный, сходный, сличный. ſeyn, ſ. einſtimmen.

Einſtopffen, infercire, втыкать, всовывать, начинять, наполнять.

Einſtreichen, ins Maul, in os ingerere, въ ротъ класть, пехать, совать.

ich will dirs einſtreichen, habebis me vindicem & ultorem temeritaris tuae, я отплачу тебѣ; увидишь, какъ я отмщу тебѣ; я тебѣ сїе припомню.

Einſtreuen, inſpergere, всыпать, засыпать; орошать, окроплять, опрыскивать.

Einſylbig, monoſyllabus, единосложный.

Eintägig, ephemerus, чередный, дневальный; сутошный.

Eintauchen, immergere, intingere, immungere, погрузить, окунуть; напаять, обмочить.

Eintauchung, immerſio, погруженїе, обмоченїе.

Eintauſchen, ſ. tauſchen.

Eintheilen, diſtribuere, dividere, diſpertire, раздѣлить по частямъ, разверстать.

Eintheilung, diſtributio, раздѣленїе, разверстка, росписанїе.

Einthun, das Vieh, in ſtabulum cogere pecudes, скотину, животину въ хлѣвъ загнать.

Einträchtig, concors, unanimis, согласный, единомысленный, единодушный.

Eintrag, im Weben, ſubtemen, trama, утокъ, (въ тканїи полотна).

Eintrag, Schaden thun, impedimentum objicere, препятствовать; препятство, остановку, препятствїе, помѣшательство, убытокъ причинять.

Eintragen, importare, inferre, congerere, привозить, навозить, ввозить, свозить, вносить.

eintragen, nutzen, conducere, прибыль, пользу приносить; къ пользѣ, на пользу служить; полезну быть, пользовать.

es trägt nichts ein, non eſt in illa re fructus, никакой изъ того пользы не слѣдуетъ; нѣтъ отъ того прибыли, барыша, плода, доходовъ.

Einträglich,

Einträglich, quod conducit rei, полезно, на пользу, прибыльно. es iſt mir einträglich, eſt mihi quaeſtuoſum, прибыльно мнѣ; въ мою пользу, на пользу мнѣ; на мою сторону.

Eintreffen, convenire, reſpondere, accedere, advenire; сдѣлаться, сходствовать, соотвѣтствовать, сходну быть; приступить; прибыть къ мѣсту.

Eintreiben, das Vieh, pecora cogere domum, скотъ, скотину, животину домой загнать. mit diſputiren, argumentis premere, in anguſtias compellere, убѣдить кого доводомъ, доказанїемъ, доказательствомъ; привести кого въ тупикъ.

Eintreten, inculcare; intrare, втоптать; зайти.

Kraut eintreten, inciſa olera calcare, огородное зелїе, траву топтать, мять, толочить.

die Thür eintreten, fores calcibus inſultare, двери ногою отбить, выбить, ногами въ двери толкать, бить.

Eintröpfflen, inſtillare, накапывать, наливать по капелькамъ.

Eintrucken, imprimere, втиснуть, выпечатать, напечатать. Thür eintrucken, ſ. einſtoſſen.

Eintrucknen, exſiccari, высохнуть, засохнуть, усыхать.

Eintuncken, ſ. eintauchen.

Einverleiben, adſcribere, referre in album, записать, вносить, вмѣстить, вписать, причислить, въ общество, къ дѣлу.

Einwachſen, innaſci, inoleſcere, нарастать, вростать.

Einwärts, introrſum, внутрь, внутри.

einwärts gehen, varum eſſe, кривоногу быть, внутрь изкривя ноги ходить.

Einwäſſern, irrigare, aqua macerare, водою намочить, въ водѣ намочить.

Einweben, intexere, intertexere, воткать, заткать.

Einweichen, humectare, macerare, намочить, вымочить, помочить.

Einwenden, opponere, cauſam obtexere, возражать, доказывать, доводить; отговорку дѣлать, спорить.

Einwerffen, evertere, ſubvertere, вбрасывать, вкидывать; опровергать; разшить, разорить; выворотить.

ein Hauß einwerffen, domum aequare ſolo, домъ разрушить, разкидать, сломать, разрыть до подошвы, до основанїя; съ землею сравнять.

Fenſter einwerffen, ſaxorum ictibus feneſtras elidere, окна (каменьемъ) выбить.

einen Graben einwerffen, foſſam complere, ровъ засыпать.

Einwerts, Einwärts, introrſum, внутрь. kehren, introvertere, выворотить, вывернуть.

Einweyhen, inaugurare, initiare, conſecrare, посвятить, освятить.

Einweyhung, conſecratio, initiatio, посвященїе, освященїе.

Einwickeln, implicare, involvere, заплесть, вплесть, запутлять, завить, обвить, завернуть.

Einwicklung, involutio, заплетенїе, вплетенїе, обвитїе.

Einwilligen, aſſentiri, conſentire, соизволять, согласоваться; не прекословить повиноваться; подтверждать, притакать, попущать; дозволять, соблаговолять.

Einwilli-

Einwilligung, consensus, suffragium, coизволенie, соглашенie, соблаговоленie, дозволенie.

Einwindeln, fasciis involvere, пеленать.

Einwircken, intexere, воткать, вплести, заткать.

Einwohner, incola, житель, обыватель, жилецъ.

Einwollen, es will mir nicht ein, hoc mihi non placet, сie мнѣ не нравно, не любо, не угодно, не кажется, не нравится.

Einwurff, objectio, возраженie.

Einwurtzeln, radicare, innasci, radices agere, вкореняться, врастать, корни пускать, разпускать.

Einzeichnen, s. einschreiben.

Eintzeln, singuli, по одиначкамъ, по одному, каждый особо, особливо. eintzig und allein, solus, самъ единъ, единственно.

Einziehen, s. hineinziehen.

einen einziehen, in carcerem compingere, въ темницу, въ тюрму, заключить, засадить, посадить.

Schulden einziehen, exigere nomina, portionem creditam, стребовать долгу, долги сбирать, править.

eines Güter einziehen, bona alicujus publicare, пожитки чьи, имѣнie чье отписать, на государя взять.

ins Hauß einziehen, in domum immigrare, въ домъ поселиться, стать, переѣхать, перейти, перебраться.

die Pferde einziehen, ductitare in equile, лошадь въ конюшню отвести, въ конюшню поставить

die Kosten einziehen, contrahere sumtus, minuere impensas, убавить разходовъ, умѣренно харчить, покороче разходъ держать.

Einzug, ingressus, introitus, входъ, приходъ, пришествie, прiѣздъ, въѣздъ.

Einzwingen, obtrudere, насильно навязывать, наваливать, налагать.

Eisen, ferrum, желѣзо. alt Eisen, ferramenta, желѣзо старое, обломки желѣзные.

in Eisen schlagen, indere alicui catenas, сковать въ желѣза, на цѣпь посадить, въ кандалы заклепать.

mit Eisen beschlagen, praeferratus, ferro munitus, желѣзомъ обитый, окованный.

in Eisen liegen, catenis & compedibus esse devinctum, въ желѣзахъ сидѣть, держаться, скованну быть.

unter das alta Eisen gehörig, esse de gente prisca, стариннаго племени, отродія; отъ рода старинныхъ людей быть

Eisern, ferreus, durus, inhumanus, желѣзный, грубый, свирѣпый, лютый, немилостивый, безчеловѣчный, кремлякъ.

Eisenfarb, color ferrugineus, желѣзный цвѣтъ.

=fresser, jactator immodicus, thraso, самохвалъ, смѣльчакъ, удалецъ.

=grau, ferrugineus, thalassinus, желѣзнаго цвѣта, синій.

=Gruben, ferrifodina, желѣзная рудокопь; рудникъ, заводъ желѣзный.

=löte, ferrumen, припой желѣзный.

=schlag, scoria ferri, выгарки, изгарины желѣзныя.

=schmide, ferraria officina, кузница.

Eiß, glacies, ледъ. Glatteiß, lubrica glacies, гладкій, слизкій, скользкій ледъ. zu Eiß werden, glaciari, замерзнуть, оледенѣть. das Eiß thauet auf, sol glaciem solvit, ледъ таетъ, разпускается. Eiß brechen, scindere, ледъ колоть. Eisen, frangere glaciem securibus, ледъ колоть, рубить, разбивать.

Eißschollen, crustae glaciales, льдины, глыбы ледяныя.

=vogel, alcedo, halcion, зимородокъ птица.

=zapffen, stiria, сосулька ледяная.

=kalt, gelidus, студеный, холодный.

Eissen, Geschwehr, vlcus, чирей, вередъ. aufthun, aufhauen, incidere vlcus scalpello, чирей прочкнуть, проколоть, отворить, прорѣзать.

Eitel, vanus, vilis, nauci, nihili, caducus, суетный, тщетный, презренный, худый, ни къ чему годный, пустый.

Eitelkeit, vanitas, inanitas, somnia, суета, тщета, тщетность, мечтанie, враки, пустота.

Eiter, pus, sanies, tabum, гной, сукровица. zu Eiter werden, suppurare, разгноить, въ гной обратить. das Eiter ausdrucken, exsaniare, гной выдавить. auswerffen, saniem vomere, rejicere, eructare, гноемъ харкать, гной плевать, выплевывать.

Eiterbeulen, abscessus, чирей, вередъ.

Eiterblater, pustula, пупыришекъ, прыщикъ, болячка.

Eiterricht, purulentus, гнойливый, гноеватый, гноистый. werden, suppurare, загноиться, разгноиться.

Elle, ulna, лакоть, локоть.

Ellen lang, oder hoch, cubitalis, въ локоть длиною, или вышиною.

Ellenbogen, cubitus, самый локоть, згибъ локтя. sich darauf lehnen, inniti cubito, локтемъ подпереться, опереться на локоть.

Element, elementum, стихія, (элементъ).

Elend, das, miseria, aerumna, calamitas, бѣдственность, печаль, скорбь, злощастie, бѣдность, бѣдствie, напасть, разоренie.

in ein groß Elend gerathen, in extrema mala praecipitari, въ великую бѣдность впасти, въ крайнее прiити нещастie, бѣдствie.

o des Elends! o rem miseram & calamitosam! о лютыя бѣдности! о крайняго разоренія!

Elend, miser, calamitosus, бѣдный, злощастный.

Elendiglich, misere, calamitose, miserandum in modum, бѣдственно, бѣдно, злощастно, бѣдственнымъ образомъ.

Elend, exilium, изгнанie, заточенie, ссылка.

im Elend seyn, exulare, exulem facere, въ ссылкѣ, въ изгнанiи, въ заточенiи быть.

ins Elend verjagen, verstossen, schicken, ejicere in exilium, imperare alicui exilium, въ ссылку кого сослать, въ заточенie послать.

ins Elend gehen, in exilium secedere, въ ссылку поѣхать.

aus dem Elend wieder heim helffen, de exilio reducere, изъ ссылки свободить, возвратить.

Elend, Thier, alce, лось.

Elephant, elephas, barrus, слонъ.

Elephanten=Geschrey, barritus, слоновый крикъ.

=Rüssel, proboscis, слоновый хоботъ.

Eltern, parentes, родители.

Elterlich, paternus, родительскій, отеческій. Elterloß, pupillus, сирый, сирота.

Emsig, gnavus, laboriosus; прилѣжный, тщательный, рачительный, трудолюбивый, нелѣнивый. s. fleißig.

Emsigkeit, industria, прилѣжность, прилѣжанie, раченie, охота, тщанie.
Emsiglich, studiose, прилѣжно, тщательно, рачительно, радѣтельно.
Empfangen, accipere, capere, взять, принять.
freundlich empfangen, benigne aliquem excipere, дружелюбно, благосклонно кого принять.
Empfahen, concipere, зачать (во чревѣ), понести младенца, очреватѣть, обрюхатѣть.
Empfängniß, conceptio, зачатie.
Empfehlen, commendare, вручить, ввѣрить, препоручить.
Empfinden, persentire, percipere, persentiscere, ощущать, чувствовать.
sehr empfinden, gravissime ferre, accipere, въ тягость себѣ вмѣнить, за великую досаду принять.
etwas vorher empfinden, animo quid praecipere, praesagire, предуразумѣть, предугадать что, предусмотрѣть, предузнать
er empfindet sein Unglück nicht, sensus calamitatis ad eum non pervenit, онъ не чувствуетъ своего нещастiя.
Empfindlich, sensibilis, чувствительный.
der gar empfindlich ist, irritabilis, mollis ad accipiendam offensionem animus, легко раздражимый, вспыльчивый, щекотливый на что.
Empfindlichkeit, sensibilitas, чувствительность, щекотливость.
Empfindung, sensus, sensatio, чувство, чувствie, чувствованie.
Empor, sursum, въ верьху; къ верьху, въ верьхъ.
Empor heben, halten, tollere, attollere, elevare, возвысить, подвысить, къ верьху поднять.

Empor kommen, ad honorem pervenire, emergere, in altum tolli, въ честь, въ достоинство произходить; навышнiй достоинства степень восходить, вышнiя доступать чести.
Empörung, seditio, tumultus, мятежъ народный; смятенie, возмущенie; бунтъ. empören, rebellare, seditionem movere, бунтовать, бунтъ поднимать, смятенie заводить.
Empor schwimmen, supernatare, поверьхъ плавать.
Empor schwingen sich, s. Empor kommen.
Empor stehen, eminere, выдаться, выступить; выше стоять.
Enckel, nepos, внукъ. des Enckels Kind, pronepos, правнукъ. Enckels Weib, pronurus, правнукова жена.
Enckelin, neptis, внука, внучка.
Ende, finis, terminus, coronis, конецъ, предѣлъ, заключенie, край.
am Ende, in extremis, in extremo, ad ultimum, напослѣдокъ, наконецъ.
zu End bringen, apicem imponere, совершить, къ концу привести, окончать
das letzte End, terminns vitae, extremus oris halitus, конецъ живота, кончина, послѣднее дыханie, преставленie.
ein gutes Ende nehmen, habere exitum exoptatum & felicem, имѣть благополучной, щастливой конецъ, окончанie; совершить, окончать благополучно.
ein böses Ende nehmen, exitum habere tristem, нещастливое имѣть окончанie.
es will kein Ende nehmen, res nullum videtur habitura exitum, дѣло кажется быть безконечное; едва будетъ ли конецъ сему дѣлу,

лу, дѣло къ концу не приходитъ.
es geht zu Ende, ad finem properat, къ концу идетъ, приходитъ; сканчивается, къ концу приближается.
zu dem Ende, hac ratione, hoc consilio, съ такимъ намѣренiемъ, на такой конецъ.
Ende gut, alles gut, omnia tunc bona sunt, clausula quando bona est; finis coronat opus, конецъ дѣло влажитъ, вершитъ; естьли конецъ хорошъ, то и все хорошо.
Ende der Welt, extremae terrarum orae, lineae; finis universi, край свѣта, конецъ земли, конецъ свѣта.
bis an der Welt Ende, (dem Ort nach), ad extremos Garamantas & Indos; ultra Sauromatas, & glacialem oceanum, по край свѣта, по конецъ земли. s. Welt.
Ende an Hirsch-Gewenhen, cornua cervi ramosa, rami cornuum, развилины у оленьихъ роговъ.
Enden, finire, terminare, concludere, окончать, совершить, заключить.
Ende machen, sich enden, habere finem, конецъ имѣть; совершится, окончиться.
Endern, s ändern.
Endlich, denique, tandem, напослѣдокъ, наконецъ.
Endurtheil, sententia definitiva, ultima, рѣшительный, окончательный приговоръ; рѣшенie, вершенie дѣла; изреченie рѣшительное, опредѣлительное послѣднее
Eng, angustus, arctus, узкiй, тѣсный.
eng neben einander sitzen, gehen, arctissime ire, sedere, стѣснившись, въ великой тѣснотѣ итти, сидѣть.

der Rock ist mir zu enge, tunica arctior est, quam ut corpori meo conveniat, кафтанъ мнѣ узокъ. die Welt ist ihm zu enge, orbis eum non capit, цѣлый свѣтъ его не вмѣщаетъ, ему всего свѣта мало.
Eng zusammen ziehen, contrahere in angustum orbem, spatium, сократить въ малое пространство вмѣстить, вмѣстѣ стянуть, стѣснить.
Enges Gewissen, s. gut Gewissen.
Enges Gäßlein, angiportus, angiportum, тѣсная, узкая улица, тупикъ.
Engbrüstigkeit, difficultas respirationis, тяжелое дыханie; трудность дыханiя.
Enge, angustiae, fauces, тѣсные проходы, пролазы, проломы.
des Meers Enge, fretum, проливъ морскiй.
in die Enge treiben, compellere in angustias, въ тѣсныя мѣста, въ тѣсноту загнать; въ тѣсныхъ мѣстахъ заключить, захватить; привести въ робость, стѣснить, прижать кого.
in die Enge gerathen, locorum angustiis claudi, въ тѣсныя мѣста, въ тѣсноту попасть; попасть въ бѣду, въ тупикъ притти. machen, daß einem die Welt zu eng wird, in ultimas aliquem adducere angustias, въ крайнее кого привести утѣсненie, крайне кого утѣснить.
Engel, angelus, ангелъ. eines jeden Menschen Engel, genius, ангелъ хранитель.
einen Engel aus einem machen, facere aliquem Deum, обожить кого, оботготворить кого.
Engelrein, sine labe, безъ порока, безпорочный.
Engelisch, angelicus, Ангельскiй.

 Engster,

Engster, bombylius, сулея.
Entäussern, s. entschlagen.
Entbehren, s. mangeln.
dessen man nicht entbehren kan, quod est magis necessarium, quam ignis & aqua; quo non facile caremus, безъ чего пробыть, обойтися, чего миновать не можно.
etwas wohl entbehren können, aliqua re facile carere, не великую въ чемъ нужду имѣть, безъ чего можно пробыть, обойтися.
Entbieten, nunciare, denunciare, возвѣстить, увѣдомить; призывать, приглашать.
Entbinden, solvere, dissolvere, laxare, разрѣшить, отрѣшить, развязать, отвязать, ослабить.
sie ist glücklich entbunden, feliciter peperit, щастливо, благополучно, безъ труда родила, отъ бремени разрѣшилась.
Entblöden, sich, erubescere, краснѣться, стыдиться, рдѣться.
Entblödung, verecundia, pudor, стыдъ, стыдливость.
Entblößt, nudus, orbus, orbatus, голый, обнаженный, безодежный.
Entblößen, nudare, обнажить, раздѣть, разкрыть, оголить.
Entbrennen, exardescere, разпалиться, разгорѣться. entbrant, incensus, inflammatus, разпаленъ, разженъ.
Entdecken, manifestare, nudare, exponere, in propatulum proferre, integumentis evolvere, открыть, раскрыть; изобрѣсть, изыскать; обнажить, на ружу вывести, изъявить, объявить.
Entdeckung, revelatio, detectio, откровеніе, объявленіе, открытіе; изобрѣтеніе, изысканіе.

Ente, anas, утка.
Enten-Art, de genere anatino, утячій, утиный.
Enten-Geschrey, tetrinnitus, утячье кваканіе, крикъ. machen, tetrinnire, по утячьи, по утиному квакать.
Enten-Stall, nessotrophium, утячій, утиный хлѣвъ.
Entenmayer, anatarius, утконасъ, который за утками ходитъ.
Enterben, haereditate excludere, patrimonio excludere, наслѣдія, наслѣдства лишить, изъ наслѣдства выключить. enterbet werden, exui, наслѣдства лишиться, лишену быть.
Enterbung, exhaeredatio, лишеніе наслѣдства.
Enteussern, s. eussern, sich eines Dings enteussern, abjungere se ab aliqua re, отстать, уклониться отъ какого дѣла.
Entfahren, excidere, выпти изъ памяти, изъ ума; нечаянно промолвиться.
Entfallen, excidere, выпасть, выпти изъ памяти, позабыть.
Entfliehen, effugere, убѣжать, избѣгнуть, уйти.
Entfärben, decolorare, colorem amittere, полинять; цвѣть, краску здать, спустить; въ лицѣ перемѣниться. s. erblassen.
Entfernet, disjunctus, отдаленный, въ отлученіи, въ отлучкѣ. s. entlegen.
Entfernen, s. sich zu weit von einem Ort, procul a loco digredi, discedere, отдалиться, отлучиться далеко отъ мѣста.
von etwas entfernet seyn, abesse, remotum esse, отдаленну отъ чего быть, въ отдаленности находиться.
Entfernung, distantia, remotio, отдаленіе, отдаленность, разстояніе.

Entfrembden,

Entfrembden, alienare, abalienare, отчуждать, отдалять.
Entführen, subducere, rapere, увести, унести, похитить.
Entführung, raptus, похищеніе. =er, raptor virginis, похититель, подговорщикъ.
Entgegen, contra, противъ, сопротивъ, насупротивъ. s. zuwider.
Entgegen blasen, reflare, отдувать, насупротивъ дуть.
Entgegen führen, obvium producere, насупротивъ, въ стрѣчу вывести.
Entgegen gehen, kommen, obviare, occursare, насупротивъ, въ стрѣчу кому итти, встрѣчаться. s. begegnen.
Entgegen halten, objicere, противословить, противополагать, держать противную сторону, противиться, возражать, возраженіе чинить.
Entgegen lauffen, occurrere, obviam properare, встрѣчать, въ стрѣчу кому итти, насупротивъ кому бѣжать.
Entgegen liegen, objacere, противолежать.
Entgegen seyn, repugnare, противиться, сопротивляться, противну быть.
das ist mir nicht entgegen, non displicet, сіе мнѣ не противно, въ семъ противности мнѣ нѣтъ.
Entgegen setzen, opponere, противополагать, противопоставлять.
Entgegen stehen, obsistere, противостоять. stellen, opponere, objicere, противопоставлять.
Entgegen tragen, offerre, подносить, приносить на встрѣчу.
Entgehen, praeterire, effugere, subducere se, devitare, укрыться, уклониться; уйти, убѣжать, избѣгнуть, избыть. dem man wol entgehen kan, evitabilis, отъ чего можно уклониться, чего избѣжать можно.
dem Unglück entgehen, declinare malum, избавиться отъ бѣды; избыть, избѣгнуть нещастія.
Entgelt, merces, praemium, compensatio, мзда, возмездіе, мздовоздаяніе, плата. ohne Engelt, gratis, gratuito, даромъ, безмездно, безденежно, безъ платы, безъ платежа
Entgelten, luere, dare paenas, наказаніе, казнь понести.
ich muß es entgelten, id mihi noxae cedit, сіе къ моему убытку клонится, отъ сего мнѣ изъянъ послѣдуетъ, отъ сего мнѣ страдать пришло.
Enthalten, continere se, temperare sibi a &c, воздержаться, удержать себя отъ чего.
ich kan mich nicht enthalten, imperare animo non possum, quin, не могу удержаться, чтобъ не.
Enthaupten, decollare, обезглавить, голову отсѣчь, отрубить; казнить.
Enthauptung, decollatio, обезглавленіе, казненіе, отсѣченіе, усѣкновеніе главы.
Entheiligen, profanare, violare, contemerare, осквернить.
Entheiligung, profanatio, violatio, оскверненіе, нарушеніе святости.
Entkleiden, devestire, раздѣть; одежду, платье снять. s. ausziehen.
Entkommen, effugere, excedere, evadere, уйти, убѣжать.
Entkräfften, einen, potentiam, opes alicujus percutere, frangere aliquem, debilitare, мочь, силу, власть у кого отнять; въ безсиліе кого привести, обезсилить.

Entlassen,

Entlassen, dimittere, missum facere, отпустить кого на волю; свободу, вольность кому дать.

Entlauffen, aufugere, effugere, убѣжать, збѣжать. s. entgehen.

Entledigen, exonerare, repellere a se, выпорознить, изпразнить; отгнать отъ себя, свободиться, избавиться. von der Sorg und Furcht entlediget werden, cura & metu relevari, избавиться отъ страха и печали.

Entlegen, remotus, отлученный, отдаленный, въ отдалении сущій s. abgelegen.

Entlegenheit, distantia, intervallum, разстояніе, отдаленность.

Entlehnen, capere usuram rei, mutuum rogare, faenerare, взаймы брать, занимать; лихоимствовать, лихвою прибытка искать.

Entleiben, consciscere mortem, умертвить, смерть нанести. s. tödten.

Entrichten, s. bezahlen.

Entrinnen, s. entgehen.

Entrüsten, s. erzürnen.

Entsatz, suppetiae, succenturiati milites, вспомогательное войско, на помощь присланное.

Entsetzung, stupor, animi horror, perturbatio, ужасъ, изумленіе, смущеніе, страхъ.

Entsetzlich, formidabilis, horrendus, ужасный, страшный. s. erschröcklich.

Entsetzen, exhorrescere, ужаснуться о чемъ, издивиться, смутиться даже до ужаса, испугаться.

eine Stadt entsetzen, urbem obsidione liberare, городъ отъ осады свободить.

Dienstes entsetzen, s. abschaffen.

einen seiner Macht entsetzen, potestate aliquem expellere, exuere, власть у кого отнять, лишить кого власти.

Entscheiden, decidere, discernere, dirimere litem, разсмотрѣть, разсудить, опредѣлить; рѣшить дѣло.

Entscheidung, decisio, dijudicatio, разсужденіе, опредѣленіе, рѣшеніе.

Entschlaffen, obdormire, opprimi a somno, уснуть, заснуть; сномъ объяту быть, отягчиться.

wann einem die Glieder entschlaffen, stupor membrorum, одрябнуть, отерпнуть (какъ нога дрябнетъ).

Entschlagen sich eines Dings, fugere, evitare, уклоняться, удаляться, отбѣгать отъ какого дѣла; бросить, оставить какое дѣло; не думать болѣе о какомъ дѣлѣ; збыть съ рукъ.

Entschliessen, statuere, constituere, decernere, принять намѣреніе, вознамѣриться, опредѣлить, постановить; приговоромъ утвердить.

Entschiessung, Entschluß, sententia, decretum, намѣреніе, постановленіе, опредѣленіе, приговоръ.

Entschuldigen, excusare, extra omnem culpam se ponere, dimovere a se culpam, извиниться, невиннымъ себя показать, оправдаться, очиститься.

Entschuldigung, excusatio, извиненіе, оправданіе, очистка. fürwenden, s. entschuldigen.

Entschütten, sich eines Dings, re aliqua se exsolvere, liberare, высвободиться, избавиться, отбиться отъ чего.

Entseelt, exanimatus, бездушный, мертвый, бездыханный.

Entsetzen,

Entsetzen, s. Entsatz.

Entsiegeln, resignare, solvere epistolam, разпечатать, отворить письмо, грамотку.

Entstehen, oriri, nasci, germinare, родиться, произходить.

Entspringen, enasci, originem ex aliquo trahere, произходить, начало (рода) отъ кого вести; раждаться, выходить. der Brunn entspringt, oritur fons, prorumpit, источникъ произходитъ, выходитъ, изтекаетъ.

Entschwimmen, natando evadere, выплыть, плаваніемъ избавиться.

Entsinnen, sich, reminisci, вспомнить; въ память, на память привести.

Entsprossen, germinare, oriri, произрастать, прозябать, раждаться.

Entsprossen, natus, oriundus, рожденный, родивыйся. von vornehmen Geschlecht, nobili genere natus, отъ благороднаго корене произшедый, благородный, дворянской породы.

Entübrigt, s. überhaben.

Entwachsen, opinione citius exolescere, перерасти, паче чаянія переспѣть.

Entwapnen, dearmare, обезоружить, оружіе отнять.

Entweder, oder, aut aut, vel vel, sive sive, или, или.

Entwehnen, (von Kindern,) a mammis disjungere, отъ грудей, отъ титьки отнять. (vom Vieh,) lacte depellere, (о скотѣ) отъ молока отнять, не припускать болѣе къ матери, не давать титьки сосать. das Kind ist entwehnt, desiit uberibus ali, младенецъ отсталъ отъ титьки, отъ грудей; перестал сосать.

Entweichen, cedere, evadere, effugere, secedere, уступить, отступить, уклониться; уйти, убѣжать, скрыться; избѣгнуть.

Entweyhen, exaugurare, profanare, taminare, осквернить, поругать святую вещь.

Entweyhung, profanatio, violatio, оскверненіе.

Entwenden, auferre, surripere, унести, украсть; похитить.

Entwendung, ablatio, furtum, похищеніе, кража, воровство, татьба.

Entwerffen, delineare, назнаменить, начертить, назначить, нарисовать; сочинить что въ чернѣ.

Entwurff, ichnographia, adumbratio, первое, простое начертаніе, изображеніе, означеніе; рисунокъ, сочиненіе въ чернѣ, прожектъ.

Entwischen, fugere e manibus, elabi, effugere, изъ рукъ уйти, убѣжать; ускользнуть.

Entwohnen, desuescere, изъ употребленія, изъ обычая выйти, отвыкнуть. wann einer eines Dings entwohnt ist, desuetudo rei, отвычка отъ чего. entwöhnen, desuefacere, consvetudinem alicui detrahere, отъучить, отвадить; вывесть изъ обычая.

Entziehen, auferre, derogare, отнять, лишить что у кого; отставить, уничтожить. s. entwenden, sich entziehen, abstrahere se, отстать отъ чего, не приобщаться.

Entzückung, ecstasis, stupor, изумленіе, восторгъ. entzückt, stupefactus, attonitus, въ изумленіе пришедшій.

Entzünden, inflammare, accendere, возжечь, разпалить, воспламенить. entzündet seyn, ardere, горѣть, пылать.

Entzün-

Entzündung, inflammatio, возженїе, разпаленїе, возпаленїе. derſelben wehren, reprimere, reſtinguere, утолить, угасить.

Entzwey knallen, diſſilire, diſſultare, трѣснуть, отскочить, разсѣстися.

Entzwey brechen, diffringere, rumpere, сокрушить, разломить, переломить.

Entzwey reiſſen, diſcindere, interrumpere, перервать, разорвать.

Entzwey ſchneiden, diſſecare, interſcindere, разрѣзать, перерѣзать.

Entzwey ſpalten, diffindere, разщепить, расколоть.

Entzwey ſpringen, diſſilire, rumpi, разскочиться, расколоться, трѣснуть.

Er, is ipſe, ille, онъ, той, самый.

Erachten, judicare, ſentire, opinari, arbitrari, мнѣть, непщевать, думать, мыслить, разсуждать; признавать. es iſt leicht zu erachten, facilis eſt conjectura; о семъ не долго думать, легко можно догадаться.

meines Erachtens, mea ſententia, ut puto, по моему мнѣнїю; какъ я думаю, какъ мнѣ кажется, по мнѣ, какъ я признаваю.

Erarmen, ſ. arm, Armuth.

Erbe, haeres, наслѣдникъ. ein völliger, einiger, haeres ex aſſe, законный, единственный всего наслѣдникъ. zur Hälffte, ex dimidia parte, изъ половины наслѣдникъ.

lachende Erben, haeredes, qui circa loculos & claves laeti ovantesque currunt, наслѣдники веселые, радующїеся.

zum Erben einſetzen, haeredem aliquem ſcribere, inſtituere, въ наслѣдство кого опредѣлить, наслѣдникомъ учинить, утвердить, сдѣлать кого, объявить.

Erbſchafft, haereditas, наслѣдїе, наслѣдство; наслѣдственное имѣнїе.

Erbſchafft abtreten, haereditatem alicui transmittere, cedere haereditate, наслѣдство кому уступить, отъ наслѣдства отказаться.

eine groſſe Erbſchafft, haereditas magna, ampla, lauta, обильное, богатое, довольное, великое наслѣдство.

auf eine Erbſchafft hoffen, vulturis inſtar captare haereditatem, добиваться, домогаться, искать наслѣдства.

die Erbſchafft theilen, dividere patrimonium, дѣлить наслѣдство, наслѣдственное имѣнїе.

die Erbſchafft gantz allein bekommen, haeredem fieri ex aſſe, полное всѣхъ имѣнїй одержать наслѣдство, полнымъ быть во всемъ наслѣдникомъ.

die Erbſchafft antreten, adire haereditatem, въ наслѣдство вступить, наслѣдство принять.

um die Erbſchafft ſtößig werden, de haereditate litem movere, ссориться; ссору, тяжбу заводить, тягаться о наслѣдствѣ

Erben, haeredem eſſe, haereditatem adire, наслѣдствовать, наслѣдство получить, наслѣдникомъ быть.

das habe ich geerbet, erblich bekommen, hoc habeo haereditate relictum, сїе мнѣ по наслѣдству досталося; сїе я имѣю по наслѣдству.

Erbfeind, hoſtis capitalis, haereditarius, наслѣдственный врагъ, супостатъ, непрїятель.

Erbherr, dominus haereditarius, наслѣдственный господинъ, помѣщикъ.

Erbhuldigung, homagium, обязательство въ вѣрности, присяга наслѣдственному государю.

Erbrecht, jus ſuccedendi ab inteſtato, право наслѣдства безъ завѣщанїя, или без духовной; наслѣдственное право.

Erbgut, haereditas, patrimonium, ſors, наслѣдїе, отеческое имѣнїе, наслѣдственное имѣнїе. liegendes, praedium, помѣстье, деревня, угодье, недвижимое имѣнїе.

Erbgrind, porrigo, ophiaſis, струпья на головѣ, шолуди, золотуха.

Erblich, haereditarius, наслѣдный, наслѣдственный. Kranckheit, haereditarius morbus, отцовская, матерняя, или такая болѣзнь, которая отъ родителей къ дѣтямъ переходитъ.

Erbloß, exhaeres, изъ наслѣдства выключенный. machen, ſ. enterben.

Erdſünd, culpa originalis, грѣхъ первородный, праотеческїй, прародительскїй.

Erbtheil, patrimonium, наслѣдїе, наслѣдство, отеческое имѣнїе. antreten, ſuccedere in opes paternas, наслѣдить имѣнїе отеческое.

Erbvereinigung, Verbrüderung, unio haereditaria, pacta gentilitia, родственный договоръ о наслѣдствѣ, установленїе взаимной между договаривающимися наслѣдственной правости.

Erbar, honeſtus, liberalis, decorus, честный, благочинный, благопристойный.

der Erbarkeit ſich befleiſſen, honeſtati adhaereſcere, ſectari honeſtatem, прилѣжать къ благочинїю, честности; наблюдать благочинїе, честность, благопристойность.

Erbarkeit, honeſtas, decorum, благочинїе, благолѣпїе, благопристойность.

Erbarlich, honeſte, decenter, caſte, честно, благочинно, благопристойно.

Erbarmen, misereri, miſerari aliquem, милосердовать, соболѣзновать о комъ; сжалиться надъ кѣмъ; сожалѣть о комъ; взмиловаться надъ кѣмъ.

Erbarmer, miſerator, милостивецъ, сожалѣтель.

Erbarmung, miſeratio, miſericordia, милосердїе, сожалѣнїе, умилостивленїе, соболѣзнованїе.

Erbärmlich, miſerandus, miſerabilis, помилованїя, сожалѣнїя, жалости достойный; бѣдный.

Erbauen, ſ. bauen.

Erbaulich, diſciplinae aliis eſſe, другимъ въ наученїе, въ науку служить, примѣромъ другимъ быть: что сердце трогаетъ.

Erbeben, ſ. erzittern.

Erbetteln, emendicare, mendicando colligere, выпросить, милостынею собирать.

Erbieten, erbietig ſeyn, ſ. anbieten.

Erbitten, precibus aliquem flectere, deprecari ab aliquo, упросить, умолить кого; выпросить что у кого.

ſich erbitten laſſen, precibus flecti, склониться на прозьбу, на прошенїе.

ſich nicht erbitten laſſen, inexorabilem eſſe, неумолиму, непреклонну быть на прошенїе.

Erbittern, exulcerare, bilem alicui movere, прогнѣвать, раздражить; привести кого въ сердце, въ огорченїе, во гнѣвъ.

Erbittert, ira exacui, incenſum eſſe, гнѣвомъ разпалиться; прогнѣваться, осердиться. auf einen hefftig, magno odio in aliquem ferri, весьма возненавидѣть кого; крайнюю возимѣть на кого ненависть; крайне озлиться на кого.

Erblaſſen, exalbeſcere, palleſcere, поблѣднѣть, помертвѣть.

Erblaßt, pallidus, exſanguis, блѣдый, блѣдныи, поблѣднѣлый, помевртвѣлый.
Erbleichen, ſ. erblaſſen.
Erblicken, conſpicere, conſpicari, зрѣть, узрѣвать; увидать, усмотрѣть, углядѣть.
Erbrechen, ſich, vomere, блевать, выблевать, изблевать. einen Brief, reſignare epiſtolam, распечатать письмо.
Erbſe, piſum, горохъ.
Erbſenzehler, cuminiſector, скупый, скупяга, крохоборъ. ſ. geizig.
Erbſünd, peccatum originale, грѣхъ первородный, праотеческїй.
Ercker, pergula, верьхнїй покой, подъ самою кровлею. Erckerlein, roſtrum, перилы.
Erde, Erdeich, terra, humus, tellus, земля.
zur Erde beſtatten, ſ. begraben.
wieder zur Erden werden, in terram reverti, въ землю обратиться.
zur Erde werffen, proſternere, projicere, на землю повалить, бросить; ударить о землю.
aus Erden gemacht, terreus, fictilis, teſtaceus, земляный, глиняный, скудѣльный.
dergleichen Geſchirr, fictilia, глиняная, скудѣльная посуда.
Erdapffel, rapum, земляное яблоко.
Erdbeer, fragum, земляница ягода. Kraut, fragaria, земляничная трава.
Erdbeben, motus terrae, землетрясенїе, трусъ земли.
Erdboden, tellus, orbis terrarum, земля; кругъ, шаръ земный; селенная.
Erdenge, iſthmus, узкая земля между двумя морями, перешеекъ.
Erdenkloß, gleba, глыба земляная. voll Erdklöſſe, gleboſus, глыбоватый, глыбистый.
Erden-Kreiß, orbis terrarum, кругъ земный, селенная.
Erdfall, labes, провалина въ земли, провалъ, пропасть, бездна.
Erdfarb, pullus, темный, земляный цвѣтъ.
Erdfloh, thryps, червь земляный, подъядающїй коренья у плодовъ.
Erdgewächs, herba, planta, злакъ, трава, былїе, ростѣнїе, плодъ земный.
Erdhäufflein, grumus, бугорокъ, кучка.
Erdkugel, globus terrae, кругъ, шаръ земный.
Erdmeſſerey, geometria землемѣрїе, геометрїя. Erdmeſſer, geometra, землемѣръ, геодетъ
Erdnuß, terrae glandes, земляные орѣхи, жолуди.
Erdſchwamm, fungus, tuber, грибъ, дождевикъ.
Erdſchwefel, Erdhartz, bitumen, смола, масло земляное.
Erdſcholle, gleba, grumus, глыба земляная.
Erd-Strich, zona, clima, regio, страна, климатъ; земный поясъ.
Erdwurm, lumbricus, глиста, червь земляный.
Erdbeſchreiben, orbem deſcribere, землю описать.
Erdbeſchreiber, Geographus, землеописатель.
Erdbeſchreibung, Geographia, землеописанїе.
Erdacht, excogitatus, commentitius, вымышленый, выдуманный, притворный.
Erdencken, excogitare, fingere, вымышлять, выдумывать.
gleich etwas erdencken können, multum habere ingenii ad fingendum,

смышлену, догадливу быть; довольно имѣть разума на вымыслы, на выдумки; замысловатымъ быть.
Erdichten, fingere, excogitare, cogitando invenire, выдумывать, вымышлять.
Erdichtet, fictus, commentitius, ſimulatus, fabuloſus, вымышленый, выдуманый; притворный.
Erdichtung, fictio, commentum, вымыслъ, выдумка, притворность.
Erdroſſeln, ſ. ertroſſeln.
Erdulten, ferre, pati, tolerare, сносить, терпѣть.
Ereifern, ſich, ardere zelo, пылать ревностїю: разъяриться, приходить въ сердце. ſ. ſich erzürnen.
Ereilen, aſſequi, conſequi curſu, догнать, достигнуть.
Ereignen, obvenire, accidere, случиться; достаться; сдѣлаться, учиниться; произойти.
Ererben, id mihi obvenit haereditate, по наслѣдству достать, наслѣдить, наслѣдствовать. das iſt ererbt, hoc eſt haereditate relictum, сїе есть наслѣдственное, по наслѣдству оставлено.
Ererbt, haereditarius, наслѣдный, наслѣдственный, по наслѣдству.
Erfahren, gnarus, expertus, peritus, искусныи, знающїй, свѣдомый, знатокъ.
Erfahrenheit, peritia, uſus rerum, experientia, искусство, знанїе, изпытанїе.
Erfarner Mann, in omni fortunae alea exercitatus, искусный, знающїй человѣкъ; бывалый во всѣхъ случаяхъ; прошлецъ.
Erfahrung, gnaritas, experientia, uſus, искусство, свѣденїе, знанїе, опытъ.
aus der Erfahrung haben, deprehendere experimentis, ex uſu habere; experintia eſſe edoctum, искусствомъ, по искусству, по опытамъ знать, дойти, доискаться, дознаться, достигнуть. in Erfahrung bringen, ſ. erfahren.
Erfahren, experiri, comperire, искуситься; уразумѣть, увѣдать, провѣдать; дознаться, доискаться.
Erfinden, excogitare, invenire, выдумать, изобрѣсть, вымыслить, изыскать.
Erfindung, inventio, excogitatio, изобрѣтенїе, вымыслъ, вымышленїе, выдумка, изысканїе.
Erfinder, autor, inventor, изобрѣтатель, начинатель, вымыслитель.
Erfiſchen, expiſcari, вызнать, вывѣдать; выудить.
Erfolgen, ſequi, contingere, послѣдовать, возпослѣдовать, учиниться. ſ. ereignen.
Erfolg, der, ſequela, conſequentia, eventus, exitus, послѣдованїе, успѣхъ, слѣдствїе.
Erfordern etwas, poſtulare, poſcere, petere, требовать, просить.
Erforſchen, examinare, explorare, ſciſcitari, percontari, выпытывать, выспрашивать, вывѣдывать, изыскивать.
Erforſcher, indagator, inquiſitor, испытатель, выспрашиватель.
Erforſchung, inquiſitio, indagatio, выспрашиванїе, выпытыванїе.
Erfragen, interrogando exquirere, вопрошая вывѣдать; выспросить.
Erfreuen, einen, perfundere animum alicujus laetitia, увеселить, обрадовать кого.

hoch einen erfreuen, magnum gaudii cumulum alicui afferre, великую кому принести радость.
sich sehr erfreuen, gaudio triumphare, веселиться, весьма радоваться
heimlich erfreut seyn, gaudere in sinu, въ тайнѣ радоваться; самому про себя веселиться.

Erfreulich, gratus, jucundus, voluptatis plenus, милый, прïятный, нравный, любый; радостный, прïятности преизполненный.

Erfrieren, adstringi frigore, озябнуть, замерзнуть, ознобить.

Erfrischen, recreare, reficere, refocillare, прохладить, подкрѣпить.

Erfüllen, implere, complere, satiare, наполнить, изполнить, удовольствовать, насытить; совершить.
-ung, consummatio, complementum, expletio, изполненïе, удовольствïе; совершенïе, окончанïе.

Ergäntzen, supplere, integrare, instaurare, дополнить, приполнить, наполнить; возобновить, возставить.

Ergäntzung, integratio, supplementum, дополненïе, возобновленïе, возстановленïе.

Ergeben, dedere, здать, отдать.
sich dem Freind ergeben, deditionem facere, dedere se hosti, здаться; здачу учинить, отдаться непрïятелю.
sich darein ergeben, obsequi, obsecundare, dare victas manus, повиноваться, въ руки отдаться, покориться, отдаться.
es wird sich ergeben, exitus docebit, конецъ покажетъ; дѣло само окажется; увидимъ.

Ergeben, devotus, deditus, dicatus, вдавыйся, вдавшïйся, прилѣпившïйся; покорный. einem ergeben seyn, adhaerere alicui, totum se tradere, препоручить себя кому, со всѣмъ отдаться кому.

Ergebung, deditio, dicatio, здача, врученïе.

Ergebig, sufficiens, довольный.

Ergehen, succedere, procedere, случиться, прилучиться, послѣдовать; поступать.
so ists ergangen, ita res gesta est, такъ случилося, такъ сдѣлалося, дѣло такъ было.
es ist ihm übel darob ergangen, dum fidelis esse voluit, vapularunt scapulae, male multatus est, весьма плохо, худо съ нимъ сдѣлалося; за правду потерпѣлъ.

Ergiebig, s. ergebig.

Ergiessen, sich, inundare, effundere se, exaestuare, разлиться, наводнить.

Ergiessung, diffussio, inundatio, разлитïе, наводненïе, водополь.

Ergötzen, recreare, reficere, утѣшить, усладить, увеселить, прохладить.
sich an etwas ergötzen, gaudere re aliqua, утѣшиться, возвеселиться, возрадоваться о чемъ; радость отъ чего приобрѣсть.
seines Leyds ergötzet werden, dolore suo levari, отъ скорби, отъ печали въ радость притти; печаль свою преложить на радость.

Ergötzlich, amoenus, juncundus, веселый, утѣшный, радостный, забавный.

Ergötzung, **Ergötzlichkeit**, recreatio, delectatio, утѣха, веселïе, забава, радость, прохлада, увеселенïе.

Ergreiffen, prehendere, capere, arripere, ухватить, захватить, поимать, изловить.
einem auf frischer That ergreiffen, alicujus flagitium comprehendere, застать, уловить кого, поимать въ злодѣйствѣ.

Ergrimmen, ira exacerbari, exacui, ardere, гнѣвомъ, яростïю разпалиться, разъяриться; прогнѣваться, огорчиться.

Ergrimmt, ira incensus, разгнѣванный, гнѣвомъ разпаленный, разъяренный.

Ergründen, pervestigare, percontari, perscrutari, explorare, изпытать, изслѣдовать; дознаться, вывѣдать.
die Tieffe eines Wassers, experiri fundum, изпытать, провѣдать, глубину воды, дно.

Erhaben, s. hoch.

Erhalten, servare, tueri, defendere, держать, содержать, защищать, хранить, соблюдать. ernähren, alere, sustentare, alimentum praebere, кормить, пищу давать, содержать пищею, питать. erhalten an etwas, sustinere se a lapsu, удержаться отъ паденïя.

Erhalter, conservator, sospitator, содержатель, соблюдатель, хранитель, кормилецъ, питатель.

Erhaltung, conservatio, sustentatio, сохраненïе, охраненïе, соблюденïе; питанïе, содержанïе.

Erhalterin, consevatrix, sospitatrix, хранительница, соблюдательница.

Erhandeln, mercari, pretio parare, купить, за деньги получить.

Erhangen, laqueo suffocati, удавиться, задавиться.

Erhärten, callum obducere, occallescere, obdurescere ad rem, привыкнуть, притерпѣться къ чему частымъ употребленïемъ; затвердѣть.

Erhaschen, eripere, assequi, comprehendere, поимать, ухватить, достать.

Erheben, tollere, evehere, promovere, возвысить, вознести, поднять къ верьху. es erhebt sich ein Sturm, Ungewitter, tempestas oritur, погода встаетъ, поднимается. s. entstehen.
Geld erheben, accipere nummos, pecuniam, деньги брать.
sich erheben, s. stoltz seyn.
sich über einen erheben, aliquem contemnere, efferre se insolentius, величаться, ломаться надъ кѣмъ; презирать кого.
einen hoch erheben, summis laudibus ferre, выхвалять, безъ мѣры хвалить, до небесъ хвалами возносить кого.

Erhebung, elevatio, promotio, возвышенïе, повышенïе, произведенïе; возношенïе.

Erhebliche Ursach, ratio gravis, honesta, justa, magni momenti, справедливая, важная, законная, праведная, правильная вина, причина.

Erhellen, patere, apparere, ясну, явну, явственну, отверсту, открыту быть; явствовать.

Erhencken, sich, laqueo se strangulare, повѣситься, удавиться, самому на себя руки поднять, петлю наложить.

Erhitzen, inflammare, accendere, incendere, разжечь, разпалить. seyn, aestuare, exaestuare, разжечься, разпалиться, разгорѣться, въ жаръ притти. werden, fervescere, effervescere, яростïю, гнѣвомъ разпалиться; вспламениться s. Zorn.

Erhöhen, exaltare, extollere, elevare, возвысить, вознесть, возвеличить.

Erhöhung, exaltatio, возвышенïе, возвеличенïе.

Erhobene Arbeit, an Bechern, Geschirren, scyphi sigillati, opera sigillaria, сосуды, вещи чеканной работы.

Erholen, sich wieder, se paululum reficere, recreare, опочить, отдохнуть; укрѣпиться, оправиться. sich Raths erholen, consilium petere ab aliquo, совѣта отъ кого просить, совѣтоваться съ кѣмъ. s. um Rath fragen.

Erhören, audire, exaudire, annuere precibus, слушать, выслушать, внимать прошение; учинить снизхождение на чью прозьбу.

es ist nicht erhört, vix fando auditum, id contra omnia vetustatis exempla fit, сїе не слыхано, неслыханное дѣло; примѣра тому нигдѣ не слыхано.

eines Bitten nicht erhören, repudiare alicujus obsecrationem, aspernari preces, не внимать моленїя чьего, презирать прошенїе чье, прозьбу чью; въ прозьбѣ отказать. s bitten umsonst.

Erhungern, fame perire, съ голоду умереть, гладомъ изтаять, изчезнуть. s. Hungers sterben.

Erjagen, assequi, consequi, cursu assequi, достичь, нагнать, догнать.

Erinnern, s. ermahnen.

einen eines Dings erinnern, cogitationem alicui de re injicere, admonere aliquem de re, припомнить кому о чемъ, на память привести кому о чемъ.

sich erinnern, meminisse, recordari, памятовать о чемъ, въ памяти что имѣть, вспамятовать о чемъ.

Erinnerlich, cujus subit memoria, памятный, незабытый, что приходитъ на память. es ist mir noch wohl, nondum excidit memoria, еще изъ памяти не вышло; твердо о семъ помню; сїе въ свѣжей еще у меня памяти.

Erinnerung, recordatio, memoria, reminiscentia, память, памятованіе, возпомянутїе; увѣщанїе, возпоминаніе. s. Andencken.

Erkalten, algescere, frigescere, зябнуть, иззябнуть, озябать, простужаться. sich erkälten, defrigescere, perfrigescere, простудиться.

Erkauffen, emere, mercari, parare pretio, купить, за деньги достать, получить: подкупить кого.

Erkennen, agnoscere, intelligere, познать, разпознать, увѣдать, уразумѣть, узнать: благодарить, благодарнымъ быть.

gerichtlich erkennen, decernere, judicare, разсмотрѣть, разсудить, опредѣлить, рѣшить, приговорить.

zu erkennen geben, perspicuum facere, explanare, significare, дать знать, объявить, представить, открыть, изъяснить, изтолковать, высказать.

Erkenntniß, notitia, cognitio, agnitio, знаніе, вѣденїе, разумѣнїе, познанїе.

Erkenntlich, gratus, memor beneficii, благодарный, помнящїй благодѣяніе.

erkenntlich gegen einen seyn, gratiam alicui referre, возблагодарить кому, благодаренїе воздать, благодарность кому оказать, изъявить.

Erkiesen, s. erwählen.

Erklären, enucleare, illustrare, explanare, изъяснить, объяснить, изъявить; ясно изтолковать, протолковать; толкъ, изъясненїе на что дать.

Erklärung, declaratio, explicatio, изъясненїе, объясненїе, изъявленїе, толкованїе, изтолкованїе, изложенїе.

Erklingen, personare, звѣнѣть.

Erkühlen, refrigerare, refrigefacere; refrigescere, refrigerari, *pass*: устудить, простудить, застудить; простудиться, прохолонуть.

Erkühlung, refrigeratio, устуженїе, простуженїе, простуда.

Erkühnen, audere, sustinere, дерзать, смѣть, упорствовать.

Erkrancken, morbo gravissimo opprimi, заболѣть, захворать, тяжко недуговать, болѣть, немоществовать, немощи. s. kranck werden, in Kranckheit fallen.

Erkundigen, explorare, quaerere ex aliquo de re, вывѣдывать, выпытывать, выспрашивать. s. Erforschen.

Erlangen, adipisci, impetrare, obtinere, получить, одержать, достать; выпросить, изпросить, вымолить.

Erlangung, impetratio, полученїе, умоленїе, доставанїе.

Erlängern, prolongare, proferre, extendere, продолжить, вдоль протянуть, разпростерть, разтянуть, длиннѣе сдѣлать.

Erlassen, dimittere, remittere, отпустить, оставить, простить.

Erlassung, dimissio, remissio, отпущенїе, оставленїе. der Straffe, impunitas, прощенїе вины. der Schuld, venia delicti, отпущенїе вины, преступленїя, погрѣшенїя, долгу.

Erlaß-Jahr, annus libertatis, jubilaeus, годъ, лѣто свобожденїя, отпущенїя грѣховъ у Папистовъ.

Erlauben, concedere, permittere, dare veniam, позволить, дать волю, позволенїе, не возбранять.

Erlaubt, concessus, permissus, licitus, позволеный, вольный, незапрещенный. невозбранный. seyn, licere, licitum esse, позволену, невозбранну, дозволену быть.

Erlaubniß, concessio, venia, licentia, potestas, copia, соизволенїе, произволенїе, свободность, воля, позволенїе.

Erlaubniß bekommen, licentiam obtinere, позволенїе, свободность, дозволенїе на что получить.

mit Erlaubniß zu reden, sit venia dicto, съ позволенїемъ сказать, ежели не противно

Erlauffen, curriculo assequi, cursu consequi, бѣгомъ, погонею догнать, достигнуть.

Erläutern, illustrare, explicare, изъяснить, изтолковать, изъявить.

Erläuterung, s. Erklärung.

Erleben, aetate procedere usque ad etc. vivum pervenire ad id tempus, дожить даже до того. Freude an einem erleben, laetitiam capere ex aliquo, обрадоваться чѣмъ, радость отъ чего получить.

er hat viel Enckel erlebt, multi ei nati sunt nepotes, онъ уже много внучатъ имѣетъ, дожилъ до многихъ внучатъ.

ich will GOttes Rache an dir erleben, vivus adhuc divinam in te videbo vindictam, еще при животѣ моемъ увижу на тебѣ отмщенїе, наказанїе божїе.

man wird wenig Gutes an ihm erleben, bonum illum fore vix credidero, не надѣюся, чтобы отъ него

го какое добро было; отъ него добра не можно надѣяться.

Erledigen, s. entledigen.

Erlegen, s. bezahlen, den Feind, hostem profligare, sternere, vincere, непрїятеля побѣдить, збить, одолѣть, поразить.

Erleichtern, levare, mitigare, minuere, facilius reddere aliquid, облегчить, легкости придать; уменьшить труда, тягости.

Erleichterung, levatio, levamen, detractio molestiae, облегченїе, умаленїе, ослабленїе тягости.

Erleiden, s. leiden.

Erlernen, discere, scientia alicujus rei imbui, научиться, изъучиться, выучиться, перенять, уразумѣть.

Erleuchten, illustrare, illuminare, просвѣтить, освѣтить, осiять. -tung, illuminatio, просвѣщенїе, освѣщенїе.

Erliegen, defatigari, fatiscere, languescere, утрудиться, утомиться, ослабѣть, изнемочь

ein Ding nicht auf sich erliegen lassen, injuriam a se amoliri, выправиться, очиститься въ какомъ дѣлѣ, оправдаться.

unter den Schmertzen erliegen, succumbere, opprimi morbo, doloribus, не снести болѣзни, мученiя; въ тяжкую, несносную болѣзнь впасть, тяжкою болѣзнїю одержиму быть.

Erlenbaum, alnus, ольха дерево.

Erlenholtz, lignum alneum, ольховыя поленья, плахи, дрова.

Erlogen, quod fictum, fabulosum est, quod procul vero est, солгано, выдумано, далеко отъ правды.

Erlösen, redimere, liberare, выкупить, изкупить, высвободить, выручить, избавить, спасти.

Erlöser, Redemtor, Servator, Salvator, искупитель, избавитель, Спаситель, свободитель.

Erlösung, redemtio, liberatio, избавленїе, спасенїе, свобожденїе.

Erlöschen, extingui, погаснуть, угаснуть.

Erlustigen, delectare, oblectare, усладить, увеселить, утѣшить. erfreuen, animum relaxare, возвеселиться, обрадоваться, утѣшиться. sich an etwas erlustigen, mire aliqua re delectari, adfici, recreari, весьма чѣмъ утѣшиться, усладиться, увеселиться.

Ermahnen, hortari, monere, cohortatione sua alicujus animum incitare, увѣщавать, совѣтовать, совѣтъ подавать; склонить, побудить на что совѣтомъ, увѣщанїемъ.

Ermahnung, hortatio, hortatus, увѣщанїе, напоминанїе, присовѣтованїе, побужденїе.

eines Ermahnung folgen, alicujus monitis esse apprime obsequentem, слушать чьего увѣщанiя, повиноваться чьему совѣту.

Ermangeln, deesse, desiderari, abesse, недоставать, оскудѣвать, въ недостаткѣ являться: преминуть, оставить втунѣ.

ich will an nichts ermangeln lassen, non deero officio, во всемъ удовольствую, не покажу ни въ чемъ недостатка; ничего не премину, не пропущу

Ermangelung, defectus, оскудѣнїе, недостатокъ, лишенїе

Ermannen, sich, colligere se; animum, vires resumere, оправиться, ободриться. s. erhohlen.

Ermel,

Ermel, manica, рукавъ. mit Ermeln gemacht, manicatus, съ рукавами сдѣланный, рукавчатый

aus dem Ermel schütteln, opus aliquod festinare, весьма искусно, проворно, скоро какое дѣло изправлять; безъ труда что дѣлать, сочинить.

einem den Ermel zerreissen, scindere penulam, рукава оборвать, разодрать; привести кого въ стыдъ.

einem etwas auf den Ermel hefften, affigere alicui crimen, солгать, обмануть; уговорить кого, чтобы повѣрилъ неправдѣ.

Ermessen, ponderare, размѣрять; размышлять, разсуждать. s. bedencken bey sich ermessen, suo animo permetiri, secum cogitare, размышлять, думать, разсуждать про себя; самому съ собою совѣтовать.

Ermorden, trucidare, necare, manus alicui afferre, убить, умертвить, живота лишить, погубить.

sich selbst ermorden, mortem sibi consciscere, manus sibi ipsi inferre, самого себя умертвить, самому себѣ убїйцею быть. s. umbringen.

Ermordung, trucidatio, убїенїе, умерщвленїе, лишенїе живота.

Ermüden, s. müd werden, müd machen.

Ermüdet, fessus de via, lassus, fatigatus, утрудившїйся, ослабѣвшїй отъ пути.

Ermuntern, excitare, возбудить, лѣность отогнать, ободрить, въ бодрость привести, разгулять, побудить. s. aufmuntern.

Ernte, messis, жатва, жнитво, жатие: урожай eine reiche Ernte, seges uberrimis crebrisque spicis, обильная жатва, угобженїе нивы, хлѣбородїе, богатый урожай. schlechte Ernte, proventus sterilis, недородъ хлѣба, безхлѣбица. Haber-Ernte, messis avenacea, время, пора жатвы овсяной. Gersten-Ernte, hordeacea messis, время жатвы ячменя, житаря.

Ernten, messem facere, жать, пожинать.

Ernehren, alere, nutrire, enutrire, кормить, питать; возпитать, выкормить; содержать пищею. s. nehren.

Ernehrer, altor, nutritius, питатель, кормитель, пѣстунъ.

Ernennen, nominare, nuncupare, наименовать, назвать; опредѣлить, пожаловать.

Ernennung, nuncupatio, наименованїе, названїе; пожалованїе.

Erneuren, renovare, instaurare, обновить, возобновить. den Smertz, refricare dolorem, болѣзнь возобновить, возбудить.

Erneurung, renovatio, instauratio, обновленїе, возобновленїе.

Erniedrigen, reddere aliquem humilem & demissum, demere cristas, понизить, смирить кого; рога кому сломать; перья, крылья, хохолъ кому оборвать, ощипать.

sich erniedrigen, s. demüthigen.

Erniedrigung, demissio, humiliatio, смиренїе, униженїе, уничиженїе.

Ernst, severitas, severitudo, постоянство, скромность. s. Fleiß.

in Ernst, serio, remotis nugis jocisque; absque ludo, дѣльно, безъ шутокъ, въ правду; оставя всѣ шутки, шутки на сторону.

für

für Ernst aufnehmen, in serium vertere, не вѣ шутки принять; вѣ дѣло, вѣ правду поставить.

Ernst brauchen, severitatem adhibere, шутки на сторону отлагать, производить что безѣ послабленія, употреблять строгость.

Ernst seyn lassen in etwas, operi ardenter instare; agere omni contentione, ardore animi, всѣми силами налегать на что; ревностно, сѣ великою ревностію что дѣлать.

einem den Ernst zeigen, agere cum aliquo austere, поступать сѣ кѣмѣ безѣ ослабленія, сѣ строгостію. s. Ernst gebrauchen.

es ist kein rechter Ernst da, sine studio, & ardore mentis agitur, obiter et perfunctorie, не прилѣжно, слабо, вѣ скользь сїе дѣлается; нерадиво, лѣниво; по конецѣ рукѣ пускается.

Ernstlich, serius, *adv.* serio, постоянный, скромный, важный, нешутливый: прилѣжно, постоянно, безѣ шутокѣ, важно, дѣльно. -aussehen, severitatem prae se ferre, supercilium contrahere, величавымѣ, важнымѣ, черезѣ чурѣ постояннымѣ себя показывать; высоко брови поднимать.

Ernsthafftig, severus, tristis, свирѣпообразный, суровый взглядѣ имущїй; безмѣрное постоянство, важность на себѣ являющїй.

Ernsthafftigkeit, severitas, суровость, величавость, скромность; важность, безмѣрное постоянство.

Erobern, expugnare, vincere, oppugnando capere, взять, достать приступомѣ, завоевать.

Eroberung, expugnatio, взятїе, завоеніе.

Eröffnen, aperire; divulgare, manifestare, открыть, отпереть, отворить; обѣявить, разславить, разгласить, разнести. s. offenbaren.

Eröffnung, patefactio, manifestatio, открытіе, обѣявленїе.

Erörtern, decidere quaestionem, ferre sententiam, изреченїе утвердить, опредѣленіе учинить, приговорѣ заключить; приговорить, рѣшить.

Erörterung, sententia, decisio, изреченїе, приговорѣ, опредѣленіе, рѣшеніе.

Erpicht seyn auf etwas, cupiditate rei flagrare, avidum esse rei, склонну кѣ чему, до чего быть; склонность, охоту чрезвычайную кѣ чему имѣть.

Erpressen, extorquere, vi consequi, отнять силою, насильно взять; вымучить.

Erquicken, reficere, refocillare, оправить, прохладить, подкрѣпить.

Erquickung, refectio, recreatio, оправленїе, прохлажденїе, подкрѣпленїе.

Errathen, divinare, conjectura assequi, угадывать, догадываться, домышляться, догадками постизать.

es nicht errathen können, OEdipo conjectore opus habere, немощїй догадаться, угадать. recht errathen, argute conjicere, rem acu tangere, прямо, подлинно, точно, вѣ точность угадать; точь вѣ точь попасть.

kanst du es errathen, dic &c. et eris mihi magnus Apollo, угадай: можешь ли угадать.

du

du hasts errathen, rem acu tetigisti, такѣ, подлинно, прямо угадалѣ ты, вѣ точь попалѣ.

er hats nicht errathen, opinio eum in hoc fefellit, онѣ вѣ семѣ обманулся.

es ist leicht zu errathen, facilis est conjectura, не трудно догадаться, о семѣ можно легко догадаться.

Erregen, commovere, concire, concitare, возбуждать поощрять, поджигать, возпалять. Krieg erregen, bellum conflare, suscitate, войну начинать, поднимать, заводить; причиною быть войнѣ.

Erretten, liberare, ex periculo extrahere, избавить, выручить, высвободить.

Erreichen, assequi, consequi, достигнуть, постигнуть, догнать; понять, угадать.

Errichten, s. aufrichten.

Erringen, multo sudore & labore aliquid consequi, acquirere, многимѣ трудомѣ что снискать, приобрѣсть, получить.

Erreiten, equitando assequi, конемѣ, на конѣ, верьхомѣ догнать.

Erröthen, erubescere, устыдѣться, закраснѣться, зардѣться.

Ersattigen, s. sättigen.

Ersatz, s. Ersetzung, thun wegen des Schadens, satisfacere alicui de injuriis, воздать, удовлетворить кому за учиненныя обиды; возвратить, наградить убытки.

Ersauffen, aquis mergi, suffocari, утонуть, погрязнуть, погрузиться вѣ водѣ, потонуть.

Ersäuffen, submergere, aquis suffocare, утопить, потопить.

Ersaugen, axhaurire, изчерпать, вычерпать.

Erschaben, corradere, оскоблить, соскоблить.

Erschaffen, creare, condere, facere, сотворить, сдѣлать, учинить, создать.

Erschaffung, creatio, созданїе, сотворенїе.

Erschallen, infremere, personare, шумѣть, возглашать, звѣнѣть, звучать. es wird weit und breit erschallen, longe lateque vagabitur rumor, повсюду вѣдомость разгласится, слухѣ пронесется.

Erscheinen, apparere, comparere, cerni, conspici, зриму, видиму быть, являться, приходить, предстать. im Schlaff, videri per quietem, во снѣ показаться, явиться, привидѣться.

Erscheinung, apparitio, visio, видѣнїе, привидѣнїе, явленїе, призракѣ; пришествїе, прибытїе.

Erschiessen, explosi sclopeti se glande sternere, configere, застрѣлиться изѣ ружья.

Erschlagen, trucidare, occidere, убить умертвить, смерти предать.

Erschleichen, obrepere alicui, clam vel furtim consequi, ползкомѣ, тайкомѣ подойти, подкрасться подѣ кого; достать, изходатайствовать себѣ что хитростїю, происками.

Erschnappen, intercipere, перехватить, перенять, отнять, отбить; достать, ухватить.

Erschöpffen, exhaurire, exantlare, изчерпать, вычерпать, выпорознить.

einen Brunnen erschöpffen, puteo animam intertrahere, колодезь до суха вычерпать.

Erschröcken, einen, terrere, perterrefacere, устрашить, ужаснуть, изпужать,

пужать, страхъ навести, въ ужасъ привести.

über etwas erschröcken, abhorrere, perturbari, expavescere, устрашиться, ужаснуться, испужаться, убояться, страхомъ объяту быть, трепетать, дрожать, отъ страха содрогаться.

Erschröcklich, horrendus, terribilis, страшный, ужасный.

Erschrocken, perculsus, territus, obstupefactus, устрашенъ, испуганъ, страхомъ, трепетомъ объятъ.

Erschüttern, concutere, tremefacere, потрясти, поколебать.

sich über etwas Erschüttern, super re aliqua toto corpore concuti, дрожать, трястися, ужаснуться надъ чѣмъ.

Erschütteln, agitare, conquassare, истрясать, трясти.

Erschwingen, sustinere sumtum, esse sumtui ferendo, довольну, достаточну быть къ содержанїю себя, имѣть чѣмъ жить.

Ersehen, pervidere, cognoscere, perspicere, усмотрѣть, провидѣть, проразумѣть, предвидѣть, прозрѣть.
einen ersehen, conspicere, incidere oculis in aliquem, увидѣть, усмотрѣть, узрѣть, узнать, углядѣть кого.
hieraus kan mans ersehen, ex hoc patet, изъ сего явствуетъ; по сему уразумѣть, узнать можно.

Erseufzen, s. seufzen.

Ersetzen, s. erstatten.

einen Dienst ersetzen, vacantes officii partes alii committere, на упалое мѣсто кого поставить, службу или чинъ другому вручить, мѣсто доставить.

Ersetzung, supplementum, compensatio, дополненїе, награжденїе.

Ersinnen, excogitare, invenire, animo & cogitatione complecti, доразумѣться, домыслиться, изобрѣсть, дознаться, вымыслить, выдумать.

Ersinnlich, einem alle ersinnliche Ehre anthun, quemvis honorem alicui habere, всякое почтенїе кому оказывать, являть, воздавать; всѣми образами почитать кого.

Ersoffen seyn in Lastern, vitiis immergi, obrutum esse, affluere, углѣбать, погрязать въ порокахъ, въ злонравїи пребывать.

Ersogen, exhaustus болѣзнїю изтомленъ, удрученъ, изтощенъ, изнуренъ.

Ersparen, compendifacere, parcere sumtibus, зберечь, не тратить, поменьше разходу держать, умѣренно жить.

an seinem Maul ersparen, genium suum defraudare, про себя, для своего брюха жалѣть, для себя не уболить.

die Zeit ersparen, agere compendium temporis, щадѣть, сокращать время; беречь, не тратить времени.

Ersprießlich, cumulatus, largus, felix, beatus, избыточный, щедрый. salubris, здоровый. s. zuträglich, dienlich.

Erst, demum, modo, nunc jam, таже, теперь, недавно, теперь лишь, теперь только.

Erstärcken, confirmare se, praevalescere, превозмочь, утвердиться въ силахъ, укрѣпиться. erstärckt, confirmatus, сильный, крѣпкїй.

Erstarren, rigescere, obrigere, obstupere, затвердѣть, ожестѣть, отерпнуть, окостенѣть.

in der Boßheit erstarren, in malitia se obfirmare, perdurari, ожестѣть злобою, окаменѣть, затвердѣть въ злобѣ.

Erstarrt, stupidus, отвердѣлый, ожесточалый, окрѣплый, окаменѣлый.

Erstatten, reddere, rependere, compensare, refundere, возвратишь, воздать, надѣлить, наградить, заплатить.

Schaden erstatten, detrimentum reconcinnare, убытки возвратить, наградить.

Erstattung, compensatio, restitutio, reparatio, возвращенїе, воздаянїе, возстановленїе, награжденїе, надѣленїе; платежъ.

Erstaunen, stupere, obstupescere, ужасаться, изумляться, сильно удивляться.

Erstaunet, consternatus, attonitus, ужасомъ объятъ, изумленъ.

Erster, primus, princeps, первый, начальный, главный, первенствующїй.

Erstemal, primum, во первыхъ, въ началѣ, въ первый разъ.

das Erstemal geht hin, bis peccare non licet, за первый грѣхъ ни казнятъ, ни вѣшаютъ; первый грѣхъ прощается.

Erstlich, primo, primum, первѣе, во первыхъ.

Erstechen, ense perimere, transfodere, заколоть, проколоть, пробости шпагою. erstochen werden, ferro interire, interfici, заколоту быть.

Ersteigen, conscendere, взыти, взойти на что.

Ersterben ob etwas, immori alicui rei, умирать надъ чемъ, умирать въ чемъ.

Erstgebohren, primogenitus, перворожденный.

Ersticken, suffocari, praefocari, удушиться, задавиться, задушиться.

Erstickung, suffocatio, strangulatio, удушенїе, задавленїе.

Erstling, primitiae, первородное, первые плоды, овощь, первина, новинка.

Erstrecken, sich weit, longe lateque se pandere, patere, разшириться, распространиться. in die Höhe, assurgere, въ высоту подняться, возвыситься.

Erstummen, mutescere, нѣмѣть, нѣму быть, молчать. =met, stupidus, elinguis, глупый, нѣмый, безъязычный, безмолвный, безгласный.

Erstuncken und erlogen, putidum mendacium, явная, чистая ложь, неправда.

Ersuchen, einen, ab aliquo petere, aliquem rogare, просить у кого что, просить кого о чемъ. s. begehren, um etwas ersucht werden, aliquid rogari, прошену, просиму быть отъ кого о чемъ

Ertappen, deprehendere, consequi, поимать, ухватить, изловить, догнать. sich lassen, sui facere potestatem, дать себя поимать, добровольно отдаться.

Ertheilen, praebere, porrigere, удѣлить, дать, подать.

Ertragen, ferre, sufferre, sustinere, терпѣть, претерпѣвать, нести, сносить. (nutzen,) usui esse, въ пользу, на потребу, на пользу, годну, полезну быть.

es mag die Kosten nicht ertragen, sumtus excedit commodum, emolumentum rei, больше разходу, издержки, нежели прибыли; разходовъ, иждивенїя не стоитъ.

er kan die Last nicht ertragen, non est oneri ferendo, не можетъ сего снести, не будетъ его столько; не въ состоянiи сего снести, сдѣлать; его столько не станетъ.

Erträglich, tolerabilis, tractabilis, кроткiй, сносный, смирный.

Erträncken, submergere, suffocare, утопить, упоить, запоить.

Ertroßlen, strangulare, задавить, удавить. s. erwürgen.

Erübrigen, s. ersparen, erübrigt werden, superfieri, residuum esse, остаться, въ остаткахъ быть; нажить, уберечь.

Erwachen, evigilare, expergisci, expergefieri, пробудиться, возбудиться, встать отъ сна, проснуться.

Erwachsen, adolescere, pubescere, подрастать, вырастать, взростать; въ лѣта, въ возрастъ притти, возмужать, въ мужество притти.

Erwärmen, fovere, calefacere, focillare, согрѣть, обогрѣть. s. warm machen.

Erwarmen, calefieri, incalescere, согрѣться, нагрѣться, обогрѣться.

Erwarten, operiri, expectare, дожидаться; чаять, ждать, надѣяться, уповать, ожидать.

Erwecken, ciere, excitare, suscitare, concitare, побуждать, поощрять.

aus dem Schlaf erwecken, excitare dormientem, разбудить спящаго, пробудить отъ сна.

Erwegen, sich des Lebens, metuere de vita, бояться, опасаться о жизни.

Erwegen, bedencken, perpendere, ponderare, pensitare, разсуждать, размышлять, разсматривать, думать.

bey sich selbst wohl erwegen, agitare mente, agitare secum animo, самому съ своимъ умомъ разсуждать, самому съ собою размышлять, умомъ своимъ изпытывать, домышляться.

Erwegung, pensitatio, consideratio, разсужденiе, размышленiе.

Erwehlen, eligere, seligere, deligere, избирать, выбирать.

Erwehlung, electio, избранiе.

Erwehnen, commemorare, вспомнить, вспамятовать; упоминать, припомянуть о чемъ.

Erwehnung, mentio, припамятованiе, возпоминанiе, упоминанiе.

Erwehren, propulsare injuriam, ictum; periculum, vindicare se ab impetu & insultu alicujus, защищаться, обороняться, не давать себя въ обиду, защитить себя отъ нападенiя; сдѣлать отпоръ; выбиться, отбиться.

Erweichen, emollire, flectere alicujus animum, умягчить, склонить, смягчить чье сердце; уговорить, умилостивить кого. s. erbitten.

Erweichende Artzneyen, medicamenta emollientia, лѣкарство умягчительное.

Erweisen, ostendere, exhibere, demonstrare, testatum facere aliquid, показать, изъявить, доказать, засвидѣтельствовать, свидѣтелями утвердить. s. Beweiß.

Erweißlich, probabilis, доказательный, что можно доказать.

Erweitern, ampliare, prolatare, propagare, разширить, разпространить, увеличить, прибавить.

Erweiterung, ampliatio, amplificatio, разширенiе, разпространенiе.

Erwerben, parare, quaerere, impetrare, получить, достать, нажить, промыслить.

Erwiedern, compensare, reddere beneficium, respondere, отвѣтствовать, возблагодарить, благодѣянiемъ воздать, заплатить, отслужить. s. vergelten.

Erwinden lassen an nichts, nihil studii & officii praetermittere, non deesse officio suo, исправно званiе, должность свою изполнять, изправнымъ быть въ своей должности.

Erwischen, deprehendere, arripere, получить; поимать, ухватить.

Erwünscht, optatus, exoptatus ad votum, по желанiю, желаемый, вожделѣнный, превождѣлѣнный, благополуч ный.

Erwürgen, occidere, strangulare, задавить, удавить.

Ertz, aes, metallum, руда всякая. graben, hauen, eruere, effodere, руду копать, добывать. mit Ertz beschlagen, aeratus, мѣдью обитый. Ertz-Ader, vena metallica, жила рудная.

Ertzbetrieger, totus ex fraude factus, fraudator maximus, cui ne minima fides habenda, весь изъ лукавства состоитъ, великiй обманщикъ; прелукавый человѣкъ, которому ни въ чемъ не льзя вѣрить; пребездѣльникъ, плутъ.

Ertz-Bischoff, Archiepiscopus, Архiепископъ.

Ertzbösewicht, homo omnium scelerum notis insignis, scelerum caput, въ злодѣйства произошелъ, глава всѣхъ злодѣйствъ; пребездѣльникъ, превеликiй злодѣй.

Ertzbub, s. Ertzbösewicht.

Ertzdieb, trifur, trifurcifer, превеликiй воръ, мошенникъ, висѣльникъ.

Ertzengel, Archangelus, Архангелъ.

Ertzfeind, hostis haereditarius, вѣчный, главный непрiятель, смертельный непрiятель.

Ertz-Hertzog, Archidux, Эрцъ-Герцогъ. -thum, archiducatus, Ерцъ-герцогство.

Ertzgang, vena aeris, жила рудная.

Ertzgebürge, terrae metalliferae, горы рудами изобилующiя.

Erzgrube, fodina aeraria, metalli fodina, рудокопная яма, рудникъ. darinnen graben, venas aeris scrutari, искать руды.

Ertzhirt, princeps pastorum, начальникъ пастырей, пастуховъ.

Ertzhex, trivenefica, превеликая волшебница, ворожея, колдунья.

Ertzketzer, archihaereticus, ересеначальникъ.

Ertzknapp, s. Bergknapp.

Ertzlügner, mendacissimus omnium, прелживый, превеликiй лгунъ (въ которомъ ни на волосъ правды нѣтъ).

Ertzräuber, archipirata, начальникъ разбойниковъ, атаманъ, голова.

Ertzrost, aerugo, ржа, ржавщина мѣдная, ярь. -Schaum, palea aeris, мѣдные выгарки, изгарина мѣдная.

Ertzsäuffer, calicum remex, сильный, превеликiй питухъ, пьяница.

Ertztruchseß, archidapifer, начальный стольникъ.

Ertzvater, patriarcha, патрiархъ.

Erzehlen, recensere, proferre aliquid in medium, enarrare, сказывать, предлагать, говорить что; повѣствовать, донести о чемъ; разсказывать что, про что.

Erzelung, relatio, narratio, повѣсть, сказанїе, извѣщенїе, возвѣщенїе, возпоминанїе.

Erzehler, narrator, relator, сказатель, доноситель, повѣствователь.

Erzeigen, exhibere, praestare, изъявить, показать, изполнить. s. erweisen.

Erzeugen, generare, gignere; concipere ex, раждать; понести.

Erziehen, educare, возпитывать, вскармливать; выводить.

Erziehung, educatio, возпитанїе, вскормленїе.

Erzittern, tremere, contremiscere, trepidare, содрогаться, дрожать, трястися; трепетать.

Erzürnen, einen, incendere aliquem bilem, iram alicui movere, разъярить, разсердить, разгнѣвить кого, на гнѣвъ кого привести.

sich über etwas erzürnen, ex aliqua re irasci, осердиться, разгнѣваться, прогнѣваться на что, на кого.

Erzürnet seyn, iratum esse, прогнѣвану, сердиту быть. s. zornig seyn.

Erzwingen, obtinere vi & impetu, одолѣть; силою отбить, отнять, похитить, вымучить. mit Bitten, precibus aliquid extundere, exprimere, прозьбою что получить, моленїемъ одержать.

Es geht nach Wunsch, eventus respondet ad spem, по желанїю дѣлается, сбывается, соотвѣтствуетъ желанїю, ожиданїю; успѣхи благополучные.

es gehet langsam daher, res tardiuscule succedit, медлительно, продолжительно идетъ дѣло; тянется, въ долгїй ящикъ откладывается, коснѣетъ.

es gehe wie es wolle, quaecunque ceciderit alea, quoquo modo res se habeat, какъ бы ни случилося, что бы ни вышло, что ни достанется.

es geht wohl hin, est quotidianum, res est quotidiana, sic satis, довольно сего, годится.

es geht über mich hinaus, de meo luditur corio, о мнѣ дѣло идетъ; къ моей спинѣ ближится; на мою голову, на мою шею бѣда клонится; до меня добираются.

Es gehört etwas darzu, hoc est artis opus, на сїе требуется знанїе, не безъ труда сїе дѣлается; то то дѣло, то то работа.

Es gebührt sich nicht, non decet, не годится, не пристойно, не хорошо, не прилично, не надлежитъ.

Es gilt mir, es betrifft mich, agitur res mea, сїе есть мое дѣло, сїе до меня надлежитъ, касается.

Es gibt Leut, est genus hominum, есть, находятся и такїе люди; не безъ людей.

Es ist aus der Weise, est enorme, сїе дѣло весьма, чрезмѣрно плохо.

es ist an dem, prope adest, ut fiat, уже близко того, уже не далеко отъ того, уже на той порѣ; правда, въ самомъ дѣлѣ такъ.

es ist für mich, est pro me, на мою пользу, на мою сторону.

es ist nicht ohne, haud abs re est, сїе не безъ - - .

es ist aus, verspielt, conclamatum est, такъ сдѣлалося, такъ сталося; дѣло окончано, сдѣлано.

es ist um mich geschehen, actum est de me, бѣда моя, разорился я; пропалъ я со всѣмъ.

es ist gut für mich, est e re mea, сїе на мою пользу; сїе мнѣ не худо; на мою руку.

Es kan wohl seyn, daß, fieri potest, ut, &c. можетъ быть, можетъ статься; станется, что.

Es könte wohl ärger seyn, meliora sunt, quam quae deterrima, изъ самыхъ худыхъ лучшее; есть и сего хуже, плоше.

Es liegt viel daran, multum refert, великая въ томъ состоитъ важность; отъ сего много зависитъ; сїе много можетъ способствовать.

Es stehet wohl, agitur bene, все благополучно, все идетъ хорошо, не худо.

Es steht übel, pessimo loco sitae sunt res nostrae, худо идетъ дѣло наше, не по желанїю.

Es steht nicht bey mir, id non est arbitrii mei, сїе не въ моей власти, не въ моей волѣ, не отъ меня зависитъ.

Es steht noch dahin, alea adhuc est anceps; incertum est, quid casurum est, еще не извѣстно, кому удастся; и туда и сюда.

Es sey dann, nisi, развѣ, кромѣ, аще, ежели не.

Es sey, wann es wolle, quandocunque, когда бы то ни было, когда либо, когда нибудь.

Es wäre viel zu sagen, sexcenta sunt, quae memoranda essent, много бы еще говорить надлежало; еще много осталось, о чемъ бы говорить должно.

Es wäre denn Sache, das, nisi forte, &c. развѣ бы, развѣ уже.

Es wird nichts daraus, res ad irritum revolvitur, не на стать дѣло идетъ, изъ сего ничего не выйдетъ; дѣло сїе не сбудется, не сдѣлается; сему дѣлу не бывать.

Esche, s. Aesche.

Eschenbaum, fraxinus, ясень дерево.

Eschenwurtz, fraxinella, ясеневый корень.

Eschenhöltzern, fraxineus, ясеневый.

Esel, asinus, equuleus, (poenae loco) оселъ (кобыла деревянная, на которую виноватыхъ сажаютъ).

Den Esel bohren, digitum medium ostendere, manu auriculas asini imitari; роги кому поставить, показать; кукишъ показать кому.

den Esel kennt man an den Ohren, vox cicadam prodit, осла и по ушамъ знать

der Esel muß nur geschlagen seyn, Phryx non nisi plagis emendatur, не бить кума, не пить и пива; безъ битья ничего не успѣешь.

du verstehst dich drauf, wie ein Esel auf die Sackpfeiffe, asinus ad lyram, столько смышленъ, какъ оселъ къ волынкѣ.

auf den Esel setzen, equuleo imponere, на кобылу посадить.

ein Esel gefällt dem andern, asinus asino pulcherrimus, simia placet simiae, всякъ себѣ подобнаго любитъ, ищетъ; оселъ ослу кажется лучше Арапскаго коня.

ein Esel heist den andern Langohr, Clodius accusat moechum, Catilina Cethegum, горшокъ котлу насмѣхается, а оба закоптѣли.

ich wolte ehe einen Esel lernen tantzen, facilius asinum docerem freno currere, скорѣе можно медвѣдя

грамотѣ научить, или осла плясать.

ich habe mein Lebtag so keinen ungeschickten Esel gesehen, hominem ego magis asinum nunquam vidi, въ жизнь мою такова осла, глупца, (болвана, дурня) глупяе еще не видалъ.

Esel, (ein Wurm,) millepeda, стоногъ, гусеница червь, мокрица.

was vom Esel ist, asininus, ословый, ослиный.

Eselin, asina, ослица.

Eselhafft, homo par ferendis maximis oneribus, человѣкъ могущїй понести превеликїе труды, ословую работу снести.

Eselhaut, palimpsestus, membrana deletitia, пергаминъ или кожа, съ которой писанное удобно стирается.

Eselsmühle, mola asinaria, мельница, въ которой на ослахъ работаютъ.

Eselsohren aufsetzen, Midae auriculis aliquem ornare, осломъ кого сдѣлать.

Eselstreiber, agaso, mulio, осельникъ, погоняльщикъословъ.

Espenbaum, s. Aspenbaum.

Esse, in der Schmide, ustrina, разжигальня, горнъ въ кузницѣ. was erst aus der Esse komt, recens ex ustrina, теперь изъ кузницы, съ молотка, изъ горна.

Essen, edere, comedere, manducare, ясти, кушать.

zum Essen gehen, ad mensam ire, итти кушать, за столъ, ко столу.

er mag wieder Essen, cibi cupiditas revertit, ему опять хочется ѣсть, онъ опять ѣсть захотѣлъ.

wohl essen mögen, bonis esse dentibus, plurimi cibi esse, хорошїе зубы имѣть; умѣть ѣсть, путнымъ ѣдакомъ быть

das Essen schmeckt mir nicht wohl, cibus palato non arridet, не имѣю охоты къ яденїю; кушанїе сїе не вкусно, не нравится мнѣ, не по моему вкусу, не могу со сладостью ѣсть.

das Beste essen, exquisitissimis epulis saginari, доброю питаться пищею; хорошїя кушанїя ѣсть, держать; изрядную пищу, трапезу имѣть.

es läst sich wohl essen, haec res est apta ad vescendum, est ad palatum, сїе приятно къ яденїю, вкусно; можно сїе ѣсть.

zu essen geben, cibum porrigere, praebere, брашно представлять; давать кушать, ѣсть; кормить, накормить кого.

gar wenig essen, esse cibi parvi, по малу, по немногу кушать; умѣренно ѣсть.

ein Essen Fisch, patina, missus piscium, рыбное кушанїе; блюдо, подача съ рыбою.

essen so viel gut und nöthig ist, tantum cibi & potionis adhibere, ut reficiantur vires, non opprimantur; ѣсть, сколько нужда требуетъ; столько ѣсть, чтобы сыту быть, а не отягощать себя

einen mit sich essen lassen, invitare ad mensam, позвать кого съ собою кушать, на обѣдъ; пригласить кого къ своему столу.

schnell auf einander essen, avidius vesci, raptim manducare, спѣшно, хватаючи ѣсть.

essen für Hunger, cibo & potione famem sitimque depellere, брашнымъ, пищею алчбу утолить; наѣсться.

mit guten Zähnen übel essen, agere ferias esuriales, голодъ терпѣть; безъ хлѣба сидѣть; жить весело, да ѣсть нѣчего. s. Hunger leiden.

es ist ein verdecktes Essen, latet anguis in herba, тутъ не безъ хитрости; что нибудь кроется.

nichts liebers essen, cibo aliquo prae ceteris delectari, миляе, слаще всѣхъ кушанїевъ что имѣть; кушанїемъ нѣкоторымъ паче всѣхъ другихъ наслаждаться.

über Macht essen, edere nauseante stomacho, чрезъ силу, противъ охоты кушать, ясти.

Eß-Waar, esculenta, cibaria, supellex escaria, съѣстный, харчевый припасъ.

Eßstube, Eßsaal, caenaculum, triclinium, столовая.

Eßig, acetum, оцетъ, уксусъ. ansetzen, parare, уксусъ дѣлать.

ein guter Eßig, acetum mordax, acre, хорошїй, крѣпкїй, острый, ѣдкїй, пряный уксусъ.

stehet ab, moritur, уксусъ выстаивается, выдыхается.

mit Eßig einbeitzen, aceto macerare, въ уксусъ намочить, положить.

die Mutter im Eßig, fex aceti, уксусныя дрожди, подонки.

zu Eßig werden, acescere, окиснуть, въ уксусъ обратиться.

Eßigschüsselein, acetabulum, уксусница, уксусный сосудъ.

Estrich, pavimentum, ostracium, подъ, полъ высланный кирпичемъ, или камнемъ. schlagen, ruderare, pavimentare, выслать что камнемъ.

Etliche, nonnulli, aliqui, нѣкїе, нѣкоторые. an der Zahl, aliquot, нѣколико, нѣсколько.

Etlichmahl, aliquoties, нѣколикократно; нѣсколько кратъ, разъ.

Etlicher massen, aliquatenus, aliquantum, quodammodo, quadantenus, по нѣскольку.

Etwan, forte, forsitan, негли; можетъ быть.

Etwa hin, aliquo, aliquorsum, нѣкуда; нѣкамо; куда нибудь.

Etwa her, alicunde, отнѣкуда; откуду либо, откуда нибудь.

Etwa hindurch, aliqua, какимъ либо, какимъ нибудь путемъ; черезъ какое либо мѣсто.

Etwa zu Zeiten, nonnunquam, иногда, въ нѣкое время, нѣкогда.

Etwas, aliquid, nonnihil, нѣчто, что нибудь. in etwas, aliquatenus, paululum, по нѣскольку, по части, помаленку.

fehlt dir etwas? male ne vales, что тебѣ сталося, сдѣлалось? или недомогаешь, развѣ въ чемъ имѣешь нужду?

etwas seyn, esse aliquo numero & loco, стоить чего нибудь

es ist doch etwas daran, fama non temere spargitur, это не даромъ, слухъ сей не просто носится.

ist diß auch etwas? quid hoc esse putas? vix dignum, de quo dicas, стоитъ ли того, чтобъ о семъ и говорить? естьли о чемъ и говорить?

Evangelium, Evangelium, Еvангелїе, благовѣстїе, благовѣствованїе. -Buch,

codex Evangelicus, книга Евангельская.

seine Worte sind kein Evangelium, ejus regulae non sunt praetorum edicta, его слова не изъ Евангелія выписаны; ему повѣрить можно, да не вовсе.

Evangelisch, Evangelicae & puriori religioni addictus, Евангельской вѣры.

Evangelist, Evangelista, Евангелистъ.

Eule, ulula, сова птица. schreyen, wie eine Eule, ululare, совою кричать, выть.

Eussern, es wird sich eussern, dies dabit, dies docebit, откроется; утро покажетъ; утро мудренѣе вечера.

Eusserster, extremus, ultimus, novissimus, послѣдній; крайній.

das Eusserste thun, versuchen, extrema experiri, tentare; omnem lapidem movere, всѣми силами тщатися, всѣми мѣрами добиваться; послѣднія силы употребить, всѣ силы приложить.

Eusserlich, externus; *adv.* extrinsecus, внѣшній, наружный; извнѣ. hören, subaudire, извнѣ, со двора подслушивать.

Euer, vester, вашъ. eurig, vestras, вашъ землякъ.

Euter, uber, сосецъ, сосокъ, титька, вымя.

Ewig, aeternus, perennis, вѣчный, превѣчный, безсмертный, безконечный.

Ewiglich, aeternum, perpetuo, вѣчно, во вѣки, безсмертно, присно.

Ewigkeit, aeternitas, вѣчность, присносытие. von Ewigkeit her, ab omni aeternitate, съ начала вѣка, отъ вѣка, искони.

das geschiehet in Ewigkeit nicht, aut Ararim Parthus bibet, aut Germania Tigrim, сего отъ начала свѣта не было, да и не будетъ; сему никогда, во вѣки не бывать.

Ewiges Licht, ignis perpetuus, inextinctus, огонь вѣчный, неугасаемый.

Examen halten, experiri vires, ingenium; tentare vires ingenii, испытать, отвѣдать силы, извѣдать разумъ: освидѣтельствовать. das Examen, examinatio, examen, tentamen virium, освидѣтельствованіе, испытаніе, вывѣдываніе; опытъ ума, смысла.

Excommuniciren, s. bannen.

Exemplarischer Mensch, specimen virtutis, особливый человѣкъ, каковый рѣдко бываетъ; образецъ, примѣръ добродѣтелей.

Exemplarisch straffen, edere in aliquem exemplum, образецъ надъ кѣмъ показать.

Exempel, exemplum, specimen, образецъ, примѣръ; образъ, прикладъ.

ein Exempel nehmen, de exemplo alterius facere, ab aliquo exemplum sumere, по примѣру другаго, смотря на другихъ что дѣлать; взять съ кого примѣръ, образецъ.

ein Exempel statuiren, statuere, facere exemplum, образецъ, примѣръ показать, поставить; наказать кого другимъ въ примѣръ.

gutes Exempel geben, mit gutem Exempel vorgehen, salubre exemlum esse, virtute alicui praelucere, praeire alicui exemplo bono, добрый примѣръ, образецъ кому показать.

ein gutes Exempel erbaut viel, tunc bene fortis equus reserato carcere currit, cum quos praetereat, quosve sequatur, habet, добрый примѣръ много помогаетъ, можетъ великую пользу приносить.

ein böß Exempel geben, instituere exemplum perniciosum, exemplo esse deterrimo, худымъ, вреднымъ примѣромъ быть, служить; худой, вредной образецъ, примѣръ подать.

Exempel geben, zum Exempel anführen, allegare exemplum, in exemplum proponere, въ образецъ, въ примѣръ привести, взять, предложить; наприкладъ сказать,

als zum Exempel, exempli gratia, на примѣръ, на прикладъ.

Ey doch, eja, age, эй, ну, ну же, ступай.

Ey ists wahr? tuam fidem? не впрямъ ли? не въ правду ли? за твоимъ словомъ; будто такъ?

Ey mein, ey lieber, mein lieber, amabo te, agedum, sodes! пожалуй, а мой милый! сдѣлай же мой другъ.

Ey, ovum, яицо. hartes, edurum, крѣпко, густо свареное. weich gesottenes, molle, sorbile, tremulum, жидкое, въ смятку. mit zweyen Dottern, geminum, о двухъ желткахъ. grosses Ey, decumanum, крупное, большое, великое яицо.

frisch gelegt, recens, свѣжее яицо. faules, irritum, гнилое, вонючее, протухлое, негодное. gebackene Eyer, ova frixa, яица печеныя.

das Ey will klüger seyn als die Henne, ante barbam doces senem, яица хотятъ курицу учить.

es ist kein Ey dem andern so gleich, non ovum ovo tam simile, non gutta guttae, яицо яицу такъ не будетъ подобно; такъ сходно, какъ яицо съ яицомъ; истово онъ, точь въ точь; слово въ слово какъ онъ, она, оно.

Ey legen, emittere ova, яица нести, класть; кластися.

Eyer unterlegen, ova gallinis supponere, яица подъ курицу класть, курицу на яица сажать, посадить.

ausbrüten, ovis incubare, на яицахъ сидѣть, яица насиживать.

Eyer in Schmaltz schlagen, ova in adipem solvere, яица разбить, разпустить, разболтать.

Eyer im Schmaltz, ova frixa, яица пряженыя, жареныя.

einen halten, wie ein schaallosen Ey, mollius aliquem habere, quam oculos Antiochi, нѣжить, дрочить кого, какъ яичко.

der Hahn im Ey, cor avium in ovo, петухъ въ яицѣ, зародъ въ яицѣ.

Eyerbrey, puls ex ovis, яишница.

Eyerdotter, vitellus ovi, желтокъ яишный.

Eyerklar, albumen, candidum ovi, бѣлокъ яишный. damit bestreichen, collinere albumine, помазать яишнымъ бѣлкомъ.

Eyerkuche, placenta ex ovis, яишная дрочона.

Eyeröhl, oleum ovorum, масло яишное.

Eyerschale, testa ovi, яишная скорлупа.

Eyerstock, loca avium, ova concepta, яишный зародышъ, насиженыя яица.

Eydschwur, affirmatio religiosa, juramentum, religio jurisjurandi, jusjurandum, клятва, божба, присяга, клятвенное обѣщание, крестное цѣлованіе.

einen Eyd thun, ablegen, jurejurando firmare, stringere fidem suam jurejurando, клянуться, божиться, прися-

присягать; крестъ цѣловать, присягу чинить, крестнымъ цѣлованіемъ обязаться.
sich zu einem Eyd anerbieten, jusjurandum deferre, interponere, желать, хотѣть, присягу учинить обязаться присягою.
des Eyds einen entlassen, solvere aliquem sacramento, свободить, уволить кого отъ присяги, отъ клятвы.
einen falschen Eyd thun, perjurium committere, ложно, во лжу клясться.
gezwungener Eyd ist GOtt leid, per vim jurata, non sunt rata; jurat lingua, mentem injuratam servat, присяга насильная у бога не сильна, не тверда, не прочна.
bey Pflicht und Eyd, pro fide jurisjurandi, по присяжной должности.
seinem Eyd nach kommen, dabey bleiben, datam fidem conservare, не нарушить божбу, присягу; не преступить клятвы; присягу свято наблюдать, хранить.
den Eyd brechen, jusjurandum fidemque negligere, преступить клятву, божбу, присягу нарушить.
einen Eyd zumuthen, s. beendigen.
Eydlich befragen, sacramento rogare, подъ присягою спрашивать, допрашивать.
Eydlich aussagen, jusjurandi religione fateri, подъ присягою сказать.
Eydgenoß, foedere conjunctus, socius faederatus, союзникъ, товарищъ, клятвою обязавыйся.
Eydam, s. Tochtermann.
Eyder, lacerta, ящерица.
Eymer, s. Eimer.

Eyß, s. Eiß.
Ezen, erodere, проѣдать.
Ezpulver, pulvis corrosivus, порошо ъ проѣдчивый, ѣдучій.
Ezwasser, aqua fortis, крѣпкая водка ѣдучая, протравная.

F.

Fabel, fabula, historia fabularis, fictio, figmentum, басня, баснословная повѣсть, вымышленное сказаніе, повѣствованіе; вымыслъ. притворъ.
Fabel gemäß, fabularis, fabulosus, басенный, баснословный, на басню похожій.
Fabelhanß, nugator, nugivendus, fabulator, баснословъ, разказъ, разкащикъ.
Fabelwerck, fabulae, nugae, баснословіе, сказки, разказы.
Fach, Fächlein, loculus, клѣтка, ящичекъ, перегородка, перекладка у полки. was viel Fache hat, loculosus, клѣтчатый.
Fackel, fax, funale, свѣча большая, факалъ.
einem mit der Fackel leuchten, praeferre funale, taedam; praelucere face, предъитти, предосвѣщать съ факалом.
Fackelträger, taedifer, daduchus, свѣченосецъ, факалоносецъ.
Fackeln wie ein Licht, flagrare, горѣть какъ свѣча, которая сильно дымится, пылаетъ.
Factotum seyn, oder alles gelten bey jemand, omne punctum ferre, omnium rerum alicujus transactorem et administrum esse, быть у кого во всѣхъ дѣлахъ управителемъ, всѣмъ завѣдать, имѣть совершенную во всемъ повѣренность.

Factor,

Factor, institor, exercitor, торгоша, который чужій товаръ продаетъ; уполномоченный, повѣренный по торгов ѣ; факторъ.
Faden, filum, нить, нитка. einziehen, filum trajicere, нитку вдѣть.
das Messer bekommt einen faden, acies cultri curvatur, ножь притупляется.
Faden winden, wickeln, volvere fila, нитки мотать, навивать.
es beißt keine Mauß einen Faden davon, sic stat sententia, nihil in ista sententia immutabitur, какъ при говорено, такъ и останется; сему неподвижно, непремѣнно быть такъ
mein Glück hanget an einem seidenen Faden, salus extrema spe pendet, плохая моя надежда; не льзя мнѣ на мое щастіе надѣяться; благополучіе мое на ниточкѣ, на волоскѣ уже виситъ.
Fadenrecht, filatim, ad perpendiculum, прямо, какъ по ниточкѣ; перпендикулярно.
Fahl, gelb, gilvus, helvus, свѣтлорыжій, свѣтложелтый.
Fähig, capax, понятный, переимчивый, способный.
Fähigkeit, capacitas, понятность, понятіе.
Fahne, signum, vexillum, знамя, прапоръ. auf dem Segel, vexillum nauticum, aplustre, вымпелъ, флюгоръ на судьѣ. auf der Kirche, triton, хоругва, знамя церьковное
zur Fahne schwören, sacramentum militare dicere, sacramento se obligare militiae, подъ знамемъ присягу чинить.

eine Fahne mit dem Adler, aquila, знамя съ орломъ.
mit den Fahnen gehen, celebrare ambarvalia sacrificia, съ хоругвами (со кресты ходить).
einem einen rothen Fahnen aufs Dach setzen, ignem tectis subjicere, огонь подъ кровлю подложить, домъ зажечь.
Fähnlein, vexillum, знамя, значикъ.
auf dem schiff, aplustre, корабельное знамя. ein Fähnlein Volcks, cohors, рота солдатъ.
Fähnrich, Fahnenjunker, vexillifer, signifer, прапорщикъ, знаменоносецъ, подпрапорщикъ.
Fahren, vehere, *pass.* vehi, везти; везтися, ѣхать.
etwas farren lassen, facere aliquid missum, отстать отъ чего; оставить, покинуть что.
fahr hin, abi, facesse, отъиди, провалися, ступай, проѣзжай.
er ist in einander gefahren, contremuit timore percitus, содрогнулся, страхомъ объятъ; вострепеталъ, испужался.
Fahrende Hab, supellex, supellectilia, bona, que moveri possunt, движимое имѣніе, пожитки.
Fahrgeld, portorium, плата за провозъ, за проѣздъ. zu Wasser, naulum, плата за перевозъ.
Fahrschiff, ponto, поромъ, перевозное судно.
Fahrleise, orbita, vestigia rotae, колесный слѣдъ.
Fahrweg, via lata, regia, большая, проѣзжая, битая, столбовая дорога; большій шляхъ.

Fahrender,

Fahrender Schüler, circulator, erro, волочага, бродяга, обманщикъ, разкащикъ.

Fahrt, profectio, peregrinatio, путешествіе, странствованіе, ѣзда, поѣздка. (eine Fuhr,) vehes, возъ.

Fahrläßig, negligens, oſcitans, torpens, зѣвака, лѣнивый, неповоротливый, нерадивый. =keit, oſcitantia, лѣность, лѣнивство, нерадѣніе, небреженіе.

Fail, promercalis, venalis, продажный, продаемый.

fail bieten, fail haben, indicere venditionem, venale aliquid proponere, объявить что продажное; выставить на продажу, продавать.

fail ſeyn, licere, proſtare, venum eſſe, на продажѣ, продажной вещи быть, продаему быть.

Failſchen, liceri, цѣну давать, торговать.

Falck, falco, соколъ птица.

Falckenett, tormentum campeſtre, пушка полковая, фалконетъ.

Falcken=Augen, die hin und her ſchießen, lubrici oculi, indomiti, emiſſitii, опрометчивые, верченые глаза; и туда и сюда окидываютъ.

Falckner, accipitrarius, сокольникъ, охотникъ. die Falcknerey, accipitraria, охота соколья, птичья ловля.

Fall, caſus, lapſus, fors, fatum, eventus, паденіе, поползновеніе, случай нечаянный, приключеніе.

auf allen Fall, in omnem fortunae eventum, на удачу, на удалую; для всякаго случая; ежели надобность потребуетъ.

zu Fall bringen, labefacere, опровергнуть, разрушить. eine Jungfrau, virginem vitiare, дѣвство нарушить, изнасильничать дѣвицу.

einen Fall thun, ſ. fallen.

Fallbrück, pons ductorius, verſatilis, мостъ разводный, подъемный.

Fallgatter, cataracta, пороги, (въ водѣ).

Falle an der Thür, obex, peſſulus, запоръ, засовка, задвижка у дверей.

Falle, etwas zu fangen, decipula, ловушка, западня, пасть.

Fallen, cadere, labi, ruere, concidere, пасть, упасть, поползнуться, поскользнуться. laſſen, demittere, опустить, уронить.

über den Hauffen fallen, collabi, corruere, потркнуться, упасть, съ ногъ свалиться

die Sache fallen laſſen, ſubmittere cauſam, cedere cauſa, оставить дѣло, перестать тягаться, отложить ссору; того дѣла болѣе не требовать, уступить что.

die Blätter fallen laſſen, mittere folia, ронять листья, опускать листья.

in eine Straffe fallen, multam facere, попасть, притти въ штрафъ, въ пеню.

fallen wollen, labare, labaſcere, хотѣть упасть; преклониться къ паденію.

vorm Feind fallen, in acie cadere, на войнѣ, на брани, въ сраженіи, на бою упасть, умереть.

Fällen, dejicere, ſternere, опровергнуть, изпровергнуть, обвалить, развалить; рубить, порубить.

Fallende Sucht, epilepſia morbus, эпилепсія; падучая болѣзнь, родимецъ. der damit behafftet iſt, epilepticus, падучею болѣзнію, родимцомъ страждущій, недугующій; епилептикъ.

Fallſtrick, laqueus, retia, tendicula. сило, силокъ, сѣть, тенето, пасть. legen, laqueos tendere, сѣть, тенета разставлять; силки ставить.

Falſch, fallax, vanus, fucatus; procul vero: лживый, ложный, подложный, притворный, поддѣльный; фальшивый. (untergeſchoben), ſubdititius, подложный, подметный.

ein falſcher Freund, umbra amici. притворный, ложный другъ.

ein falſcher Menſch, homo ſummae levitatis; chamaeleonte mutabilior. лукавый человѣкъ, самый бездѣльникъ; лукавецъ, въ коемъ ни на волосъ правды нѣтъ.

für falſch halten, ducere pro falſo. за ложное вмѣнить, взять, поставить, имѣть, почитать.

Fälſchen, Fälſchung, ſ. verfälſchen.

Fälſcher, falſarius. который подложное, фальшивое что дѣлаетъ; обманщикъ.

Falſchheit, falſitas, fraus, dolus. ложь, лесть, обманъ, коварство.

Fälſchlich, falſo, ſimulate. ложно, притворно, обманомъ, коварно.

Falte, plica, lacinia. згибы, боры, фалды, морщины.

Falten, plicare. боры сбирать, сгибать; перегибать; въ фалды сбирать.

Falticht, laciniosus, laciniatus, rugoſus, rugatus. въ боры собранный, сложенный.

Faltzen, complicare согнуть, сложить.

Faltzbein, oſſea ligula. костяная лопатка; кость, которая въ складываніи бумаги употребляется.

Familie, familia, gens. родъ, колѣно поколѣніе, порода. darzu gehörig, gentilitius, familiaris, domeſticus. свой, домашній, къ роду принадлежащій.

Fangen, capere, prehendere. ухватить, захватить, поимать, изловить.

in der Rede fangen, ſuis verbis aliquem irretire. въ словахъ уловить, поймать; собственными, его же словами изобличить, укорить.

ſich gefangen geben, manus victas dare. отдаться, (въ руки) не противиться; здаться плѣнникомъ.

Fang einem geben, ſubſiſtere feram, figere; venabulo tranſverberare. на ловлѣ, на погонѣ звѣря поколоть, пробости.

Farbe, color, pigmentum, praetextus. краска, цвѣтъ; притворъ, видъ.

die Farb nicht halten, verlieren, colorem amittere, decalorari. линять, цвѣтъ спускать, здавать.

einem Ding ein Färblein anſtreichen, quaerere malefacto praeſidium; praetexere culpae aliquod nomen innocentiae & honeſtatis; colorem inducere rei. прикрашивать, прикрывать какое дѣло, вину.

die Farb gehet ab, color defluit, deteritur. цвѣтъ бѣжитъ, линяетъ.

Färben, Farb anſtreichen, colorare, colorem ducere, inficere. красить, окрасить, въ краску омочить.

die Trauben färben ſich, uvae fiunt variae. виноградъ наливается, краснѣетъ, зрѣетъ, созрѣваетъ.

Färber, tinctor, infector. красильникъ, красильщикъ.

die Farb, Färbe, tinctura, officina tinctoria. красильна.

etwas in die Farb geben, curare aliquid tingendum. дать что окрасить, отдать въ краску.

Färbig, coloratus. крашеный, окрашеный.

Färberey, Färberkunst, ars tinctoria. красильное искусство, художество

Farbkessel, cortina, ahenum tinctorium. красильный котелъ.

Färberbaum, rhus. корье, которое употребляется для квашенія, или дубленія кожъ.

Färberzeichen, tessera. красильный знакъ, вывѣска.

Farr, taurus. некладеный волъ, быкъ.

Fartzen, pedere, crepitum ventris emittere. пердѣть.

Fasan, s. Phasan.

Faseln, subolescere. подрастать. s. herbey wachsen.

unrecht Gut faselt nicht, male parta, male dilabuntur. какъ пришло, такъ и пошло; злѣ собранная, злѣ расточатся.

Fasen, Fäserlein, fibra, capillamenta. кисть, мочка, жилки, космы у растѣний, (у корня травнаго)

Fäsericht, fibratus. косматый.

Faß, cadus, dolium. кадь, дщанъ, дощанъ; бочка, куфа. ein Faß binden, cingere vasa circulis; circulos inducere dolio. обручи на бочку набивать.

das geht aus einem andern Faß, haec est alia scena. это иное дѣло; новое явленїе.

dem Faß den Boden gar ausstossen, ultimum inferre excidium; tollere radicitus; penitus abolere. въ конецъ разрушить, истребить, разорить; черезъ мѣру поступить.

Fäßlein, doliolum, vasculum. бочонокъ, бочечка, сосудецъ.

Faßbinder, s. Kieffer.

Faßtauben, assulae doliares. доски бочешныя. =Boden, fundus dolii. дно бочешное.

Faßnachtspiel, Bacchanalia, Liberalia. заговины маслиничныя, карнавалъ.

Faßnacht halten, exercere Bacchanalia. карнавалъ отправлять, веселиться на масленицѣ.

Faßnachtbutz, larvatus, personatus. маскою, харею, личиною прикрытый.

Fassen, complecti, capere, comprehendere. вмѣстить; обнять, охватить.

so viel man mit dreyen Fingern fassen kan, ad captum trium digitorum. больше не вмѣстится, какъ на три пальца, перста.

sich fassen, animos colligere; recipere se ex terrore, tristitia. утишиться, успокоиться; собрать свои мысли; съ душею собраться.

der Mensch kan sich nicht allezeit fassen, saepe impotenti sumus animo. не всегда поступать можно съ разумомъ.

etwas kurtz fassen, aliquid paucis complecti. сокращать, изъяснить краткими словами; въ кратцѣ, покороче сказать.

Fast, fere, ferme, tantum non, pene, propemodum. едва не, почти, чють не; близь, близь того, что не. fast sehr, valde admodum. зѣло, вельми, весьма.

Fasten, jejunare. поститься, воздержаться отъ брашна, отъ пищи. das Fasten, jejunium. постъ, говѣнїе.

Fasttag, feriae esuriales, dies jejunii. постный день, скоромный.

Fastenzeit, jejunium quadragesimale. четыредесятница, великїй постъ.

Faul, ignavus, piger, iners, deses. лѣнивый, нерадивый, неприлѣжный, лежень, сидѣнь.

Faul seyn, sich auf die faule Seiten legen, diffluere otio, pigritia; hebescere et languescere in otio. корпѣть, въ праздности; праздну, лѣниву, лѣностну быть; лѣниться.

faul werden, languori et inertiae se dedere; in otio pigrescere. въ лѣность, въ слабость вдаться; лѣнивымъ, небрежливымъ сдѣлаться; излѣниться.

faul machen, languorem alicui afferre; facere desidem въ лѣность кого привесть; излѣнивить кого; лѣность на кого навести.

nicht faul, alacer, promptus. нелѣнивый, готовый, скорый, поворотливый, проворный.

mit faulen Leuten bringt man nichts zu Wege, adspice, ut auritus miserandae sortis asellus assiduo domitus verbere tardus eat. отъ лѣнивыхъ нѣчего ждать; съ лѣнивыми ничего добраго не сдѣлаешь.

Faul, languide, negligenter, segniter. лѣниво, нерадиво, съ небреженїемъ.

Faulheit, pigritia, inertia, ignavia. лѣность, лѣнивость, лѣнивство, лѣнь.

Faullentzen, otio affluere, manus habere sub pallio. лѣниться, въ лѣности время препровождать; поджавъ руки сидѣть; праздну пребывать.

Faullentzer, homo otiosus, male feriatus. празднолюбивый человѣкъ, нерачительный о дѣлѣ; лѣнивецъ, лѣнтяй. =tzerey, desidis otia vitae. праздность, лѣностное житїе.

Faulbett, grabatus, lectus quieti meridianae dicatus. лежанка, постеля для отдохновенїя.

Faules Holtz, lignum cariosum дерево гнилое, обветшалое. faules Obst, poma putrida, rancida. гнилые, заплѣснѣвелые древесные плоды. faul seyn, putrere, гнить. werden, putrescere, computrescere, гнить, согнить. machen, putrefacere, гноить.

Fäule, Fäulung, putredo. гниль, гнилость.

Faust, pugnus, кулакъ. einer Faust groß, pugillaris, величиною съ кулакъ. Fausthammer, clava, булава, палица, дубина.

einen mit Fäusten wohl abschlagen, pugnos in aliquem ingerere; pugnis alicui os exossare. кулаками кого, кому рыло разбить; въ кулачье кого, кулаками кого на розно разбить.

in die Faust legen, in sinu gaudere; tacita perfrui voluptate. про себя веселиться, въ тайнѣ радоваться.

es reimt sich, wie eine Faust auf ein Aug, nihil ad rhombum; nimis inepte dictum, factum. ни мало не походитъ на дѣло; не пристало; не къ стати.

Faustrecht, jus vindicationis privatae; vis aperta. право, дѣло или ссоры рѣшить боемъ, поединкомъ es ist zum Faustrecht kommen, abiit res ad vires vimque pugnantium. до рукъ дѣло дошло; кто кого одолѣетъ, кто кого сможетъ, тотъ и правъ.

Fatzvogel, scurra, jaculator шутъ, насмѣшникъ. Fatzpossen, scommata, facetiae. смѣшки, шутки.

Fechten, digladiari, contendere ferro. биться на шпагахъ, на сабляхъ.

auf Leib und Leben fechten, certare de vita. биться до смерти, пока кто кого убьетъ.

fechten lernen, palaestrae vacare, operam dare. учиться на шпагахъ биться.

Fechter, athleta, gladiator. боецъ, ратоборецъ, ратникъ.

Fechterisch, gladiatorius, athleticus. бойцовый, ратный.

Fechtboden, palaestra, ludus gladiatorius. мѣсто, гдѣ ратники, бойцы бьются.

Fechterkunst, athletica. искусство, хитрость оружїемъ, на шпагахъ биться.

Fechtmeister, gymnasiarcha, lanista. мастеръ, который обучаетъ биться на шпагахъ.

Fechtschul, palaestra. школа, въ которой обучаются на шпагахъ биться. halten, docere gladiaturam. учить на шпагахъ, на сабляхъ биться. darauff gehen, uti palaestra. учиться, обучаться, биться на шпагахъ.

Fechtersprung, motus palaestricus. скоки, приступы, приемы въ шпажной битвѣ, въ шпажномъ бою употребляемые.

Feder, calamus, penna. перо (пищее), трость.

Federn bekommen, plumare, plumescere. оперяться, опушаться.

ausrupffen, deplumare. перье оборвать, ощипать, отеребить.

schneiden, temperare calamum. перо очинить.

in die Feder sagen, dictare. сказывать другимъ на перо; диктовать.

die Feder gewaltig spitzen, aculeos scribendo in aliquem immittere. писанїемъ укорять, строчить кого.

ehe fliegen wollen, als man Federn hat, sapere velle ante aetatem. прежде времени умничать; не оперившись, да уже и летать.

mit fremden Federn fliegen, aliena vitula arare. на чужихъ крыльяхъ летать; на чужой кобылѣ, клячѣ пахать; чужими руками жаръ загребать.

Federbusch, crista, fasciculus plumarum. перо рыцарьское, плюмажъ.

Federfechter, gladiator pennatus. перомъ воюющїй (который противъ другаго писмомъ воюетъ).

Federhanß, thraso. хвастунъ, самохвалъ.

Federicht, plumatus, plumosus. пернатый, перистый, перяный.

Federkiel, calamus, caulis pennae. накостокъ перяный.

Federlesen, cunctari. коснѣть, медлить, мешкать. nicht viel Federlesens machen, omnem abrumpere moram; abiicere cunctationem. всѣ мешканья, всѣ медленїя отложить; не мешкать ни мало; не медлить.

Federloß, implumis. безперый, перья неимущїй. leicht, tipula levior. легче пера; легче водяной мухи.

Federmesserlein, scalpellum, cultellus scriptorius. перочинный ножикъ, ножичекъ; перочинникъ.

Federrohr, calamarium, theca calamaria. готовальна перяная.

Federschmücker, plumarius, concinnator cristarum. мастеръ, который плюмажи дѣлаетъ.

Federwildpret, aves ferae, sylvestres. дичина, дикїя птицы.

Federzeug, s. Federrohr.

Fegen, s. säubern, reinigen, verrere. мести.

Fegfeuer, purgatorium, poenae piaculares. мѣсто очищенїя грѣховъ.

Fegopffer, piaculum, sacrum piaculare. очищенїе грѣховъ.

Fehl, menda, mendum, defectus. погрѣшность, неисправность, ошибка; недостатокъ, порокъ.

Fehlen, errare. погрѣшить, поползнуться, заблудить; погрѣшность учинить.

es fehlt nicht viel, parum abest, quin, etc. близъ того, что; чуть что не; недалеко, немного отстоитъ отъ того, что.

es soll an mir nicht fehlen, ego officio meo non deero; in me mora non erit. я съ моей стороны готовъ; за мною не станетъ.

wo fehlts, daß, quid obstat, quod, etc. что мѣшаетъ, препятствуетъ? чего недостаетъ, чтобъ, и проч.

fehlen, nicht da seyn, desiderari, abesse. недоставать; на лицѣ не быть, не являться.

es fehlt nicht um einen Heller, welcher reicher, non interest nummus, uter sit opulentior. одинъ другаго ни полушкою не богатѣе.

es hat ihm gefehlt, irrita facta est eius exspectatio. обманулся онъ; обманула его надежда; напрасное, тщетное, безпрочное было его надѣянїе; ему въ томъ не удалось.

es kan mir nicht fehlen, manu teneo. мнѣ не можно въ семъ обмануться, я сїе уже въ рукахъ имѣю; не можно, чтобъ не; сїе ужъ отъ меня не уйдетъ.

fehlen mit dem Fuß, einen Fehltritt thun, falli vestigio. проступиться, оступиться.

Fehler, error, delictum, erratum. погрѣшность, порокъ, погрѣшенїе, прегрѣшенїе, заблужденїе, преткновенїе.

einen Fehler begehen, s. fehlen.

jedermann hat seine Fehler, mortalium nulli virtus perfecta contigit; quem non suus occupat error? никто же безъ грѣха; никто безъ порока; всякъ свой недостатокъ имѣетъ.

niemand siehet seine eigene Fehler, nemo videt id manticae, quod in tergo est. своихъ погрѣшностей, пороковъ никто не видитъ; свои грѣхи невидны.

einen Fehler zu gut halten, gratiam alicui facere erroris; errorem condonare. стерпѣть; отпустить, простить кому погрѣшность, преступленїе; не взыскивать чего на комъ.

Fehl-Jahr, annus sterilis. худый, неплодоносный годъ; неурожай.

Fehl-Bitte, repulsa. отказъ. s. abschlagen.

Fehlbitte thun, repulsam ferre. съ отказомъ пойти, отойти; отказъ получить, понести.

Fehl schlagen, es wird dir fehl schlagen, opinio tua multum te fallet; multum falleris. весьма обманываешься; въ мнѣнїи твоемъ весьма ты обманешься.

Fehltritt, excessus, преступленїе. thun, exorbitare, pede vacillare, titubare. преступить, погрѣшить, проступиться.

Feig, s. forchtsam.

Feigen, ficus. винная ягода. dürre, ficus passae. винныя ягоды сухїя. unreiffe, grossus. зеленая, незрѣлая винная ягода.

einen die Feigen weisen, medium ostendere digitum. кукишь кому показать; насмѣяться.

Feigenbaum, ficus. дерево, на которомъ винныя ягоды ростутъ.
Feigenblat, folium ficulneum. фиговый листъ, фиговое листье.
Feigen-Garten, ficetum. садъ насажденный фиговыми деревами.
Feigwartz, marisca. дурная винная ягода, невкусная, горькая.
Feil, s. fail.
Feile, lima, пила.
Feilen, limare, lima polire, perpolire. пилить, опилить, выгладить пилою.
Feilstaub, limatura. опилки, отирки.
Feim-Löffel, cochlear spumarium. ложка, которою пѣну снимаютъ.
Fein, concinnus, elegans, pulcher, ornatus. стройный, красивый, пригожій, лѣпый; тонкій, мѣлкій; лучшей доброты, дорогій. fein viel, bene multi. много, довольно.
ein feiner Mann, vir bonus. мужъ, человѣкъ добрый, учтивый, вѣжливый.
es ist nicht gar fein an dir, non adeo decorum tibi est hoc facere. не очень пристало сіе тебѣ дѣлать.
es ist eine feine Sache, lepida scilicet res, egregia vero res. подлинно забавная, изрядная вещь.
Fein, eleganter, pulchre, belle, scite. изрядно, лѣпо, умно, разумно.
Fein Gold, obryzum, aurum purum putum. чистое золото. Silber, purissimum argentum. самое чистое серебро.
Feind, inimicus, hostis, adversarius, malevolus. непрiятель, врагъ, супостатъ; соперникъ, противникъ, злодѣй, недоброжелатель.
einem feind seyn, alienum esse ab aliquo; habere, fovere, odium in aliquem. враждовать, вражду имѣть съ кѣмъ; ненавидѣть кого; непрiятелемъ кому быть.
er ist mir feind, und ich ihm, infestus invisusque est mihi; inimicitiae mihi cum eo intercedunt. мы непрiятели другъ другу; вражда есть между нами.
zum Feinde machen, reddere aliquem sibi inconciliatum; conflare, adsciscere sibi inimicitias. непрiятелемъ себѣ учинить кого; вражду себѣ отъ кого снискать.
einen zum Feinde haben, uti aliquo iniquiore. за непрiятеля, за недруга кого имѣть. s. Feindschafft.
schaffen, wie ein Feind, Herculeo labore conniti; incredibili et indefessa opera contendere. всѣми мѣрами, силами трудиться, добиваться.
er ist mir feind worden, invidiam ejus excepi; inimicum illum experior. онъ мнѣ непрiятель; непрiятелемъ, недругомъ сдѣлался; онъ на меня разгнѣвался; онъ меня ненавидитъ, не взлюбилъ.
Feindin, inimica, adversaria. непрiятельница. враждебница, недоброжелательница.
den Feind erlegen, schlagen, caedere hostiles exercitus; fundere hostem; praelio prosternere hostes. збить, поразить непрiятельское войско; разбить непрiятеля; разсыпать полки непрiятельскiе; побить, посѣчь; получить побѣду надъ непрiятелемъ.
auf den Feind loß gehen, aciem in hostem inducere; adoriri hostem; in hostem invadere, ire. напасть, наступить, итти на непрiятеля; сразиться съ непрiятелемъ.

Fein-

Feindlich, inimicus, hostilis. непрiятельскiй, враждебный, супостатскiй. feindlicher Weise, hostiliter, непрiятельски, по непрiятельски, недружески.
sich feindlich gegen einen erklären, bellum alicui indicere; hostem se alicui profiteri. объявить кому войну; оказать, объявить себя противъ кого непрiятелемъ.
einen feindlich tractiren, pro hoste habere; molestiam, damnum alicui exhibere, inferre. какъ непрiятеля кого содержать; непрiятельски съ кѣмъ поступать.
Feindschafft, inimicitia, odium, simultas. недружба, вражда, ненависть.
hefftige Feindschafft, odium acerrimum, novercale, serpentinum. прежестокая вражда.
Feindschafft auf sich laden, capere omnes homines sibi inimicos; in omnium odium incidere, incurrere. нажить себѣ непрiятелей; у всѣхъ въ ненависть притти; всѣхъ отъ себя отвратить; всѣхъ себѣ непрiятелями сдѣлать.
Feindschafft mit einem anfangen, inimicitias cum aliquo suscipere. вражду съ кѣмъ начать; въ ссору съ кѣмъ вступить; раздружиться съ кѣмъ.
Feindschafft verursachen, parere inimicitias. причину къ несогласiю, къ ссорѣ, ко враждѣ подать.
Feindschafft tragen, inimicitias gerere, exercere, fovere. вражду, ненависть имѣть; въ ссорѣ пребывать.
Feindschafft vergessen, fallen, fahren lassen, inimicitiam ex animo ejicere; odium mittere, deponere, finire. отложить, оставить, прекратить вражду.
Feindselig, morosus, difficilis, asper, inhumanus. незговорливый, несклонный, грубый, нелюдимъ, нечеловѣколюбивый.
Feindselich, feindlich, inimicus. непрiятельскiй.
Feindseligkeit, hostilitas, odium. ненависть, непрiязнь, непрiятельство, вражда. erweisen, implere amaritudinem inimici; gravem esse odio suo. злость, злобу, ненависть свою надъ кѣмъ оказать.
Feist, pinguis. толстый, тучный, брюханъ, дебелый, жирный, дородный; кормный.
machen, saginare, opimare, pinguefacere. откармливать.
seyn, pinguere. толстѣть, тучнѣть.
werden, pinguescere, crassescere. толстѣть, въ толстоту приходить, тучнѣть, дородничать.
feiste Sachen gerne essen, pinguiarium esse. жирное кушанiе, пищу употреблять.
Feiste, pinguedo, pinguitudo. толстота, жиръ, дебелость, дородство, тукъ.
Feld, campus, ager, rus. поле, нива.
Feld im Wappen, spatium, area; поле въ гербѣ.
über Feld seyn, abesse domo, a domo; abesse urbe; peregre esse. отлучиться отъ дому; отъѣхать; не быть дома, въ отлучкѣ, въ отсутствiи быть.
über Feld gehen, peregre abire. въ дальную дорогу итти; чрезъ поле пройти.

auf

auf dem Felde leben, rurari, rusticari; habitare ruri. жить въ деревнѣ, въ селѣ, въ мызѣ.
es steht noch im weiten Felde, res adhuc dubia est; anceps eventus; maxime incertum est. еще не извѣстно, чемъ то окончится; еще не дошло до того; улита ѣдеть, когда то будеть.
zu Felde dienen, mereri stipendium; militare; sequi signa. въ войскѣ служить; въ воинской службѣ быть. s. Krieg.
das Feld behalten, palmam obtinere; vincere; superiorem proelio discedere. побѣду, поле одержать; побѣдить, одолѣть непріятеля.
zu Felde liegen, esse in castris. въ полѣ, въ лагерѣ, въ стану стоять; расположиться лагеремъ.
zu Felde ziehen, castra movere in hostem. выступить противъ непріятеля; вооружиться, пойти на непріятеля; обозомъ рушиться; выступить, ополчится къ бою.
zum Felde gehörig, agrestis, ruralis. сельскіи, деревенскіи; къ землеству принадлежащіи.
Feldbau, agricultura. земледѣліе, пахарство, земледѣльство das Geschirr zum Feldbau, arma campestria. орудіе, снасти земледѣльческія, пахарьскія.
Feldbinde, cingulum militare. воинскій поясъ, шарфъ.
Feldgeschrey, clamor militaris. крикъ, вопль воинскій; лозунъ, пароль.
Feldgut, rus, praedium rusticum. помѣстье, усадьба, угодье, маетность, мыза
darauf sitzen, wohnen, rusticare, rusticari; въ деревнѣ жить, въ мызѣ.

Feld-Herr, imperator, dux exercitus, dux summus. верьховный военачальникъ, фельдмаршалъ.
einen zum Feldherrn machen, aliquem imperatorem facere. главное правленіе надъ войскомъ кому поручить; верьховнымъ военачальникомъ кого учинить.
Feldhun, perdix. куропатка.
Feldkoch, lixa. походный поваръ, кашеваръ.
Feld-Hütte, mapalia, nubilarium. воинскій, походный шатеръ, полатка, шалашъ.
Feldkropff, lactuca agnina. дикій кропъ.
Feldlager, castra. обозъ, лагерь, станъ.
Feldmauß, mus agrestis. мышъ полевая, дикая.
Feldmarder, martes silvestris. куница.
Feldmarschall, dux exercitus. фельдмаршалъ.
Feldmesser, geometra. землемѣръ, межевщикъ.
Feldmessen, degrumare, (a gruma) межевать, размѣрять землю.
Feldprediger, concionator castrensis. полковый проповѣдникъ.
Feld-Procession, rubigalia, ambarvalia. ходъ со кресты чрезъ поле.
Feldsalad, lactuca agrestis. полевая салата.
Feldscherer, tonsor castrensis. брильщикъ, брадбрѣй полковый, (фельдшеръ)
Feldschlacht, praelium. бой, битва, сраженіе, (баталіа.)
Feldstück, tormentum bellicum. полковая, полевая пушка.
Feldwebel, armiductor. старшій сержантъ.
Feldzeichen, das Wort, symbolum, tessera. знакъ воинскій, лозунъ, пароль.

Feldzug, expeditio. походъ, служба.
Feldzeugmeister, ballistariorum praefectus. фельдцейхмейстеръ; генералъ отъ артиллеріи.
Felgen, repastinare agrum. переорать, взорать поле.
Felge am Rad, absis, curvatura rotae. ободъ, косякъ у колеса.
Fell, pellis. мѣхъ, кожа, шкура.
das Fell abziehen, abdecken, excoriare кожу содрать, ободрать, снять.
mit einem Fell überziehen, pelliculare. кожею покрыть, обшить, обить.
Fell auf dem Aug, glaucoma, suffusio. бѣльмо на глазахъ.
Felleisen, bulga, hippopera, mantica. сумы, сумки, чемаданъ, котомка, черезъ.
Fels, petra, rupes, saxum. опока, камень.
Felsicht, petrosus. опочистый, каменистый.
Fenrich, (Fähnrich) signifer, vexillarius, vexillifer. прапорщикъ, знаменоносецъ; фендрихъ.
Fenster, fenestra. окно, окошко, оконница. **von Gitter, oder Drat**, fenestrae reticulatae, clathratae. съ решетками, решетчатыя окна. **was Fenster hat**, fenestratus. окончатый, съ окном.
Fensterlein, Guckerlein, fenestella. оконце, окошечко.
Fenstergitter, transenna, clathri. оконнишная решетка.
Fensterladen, valvae. оконнишные затворы, вставни.
Fensterramen, jugamenta, regulae fenestrarum. рамы оконничныя.
Ferckleín, porcellus, nefrens. поросенокъ, ососокъ.

Ferne, longinquus. далекій, дальный, отдаленный.
ferne von dannen, procul hinc. далеко отсюду; въ дальнемъ разстояніи.
von ferne, eminus. издалека
das sey ferne, absit. богъ да отвратитъ; не дай боже; никакъ.
so fern, eatenus. по тому, понеже.
Ferne, die, longinquitas. дальность, отдаленіе, дальнее разстояніе.
Ferner, porro, ulterius. къ тому, сверьхъ того; далѣе, болѣе; ещежъ.
Fernglaß, telescopium. зрительноестекло.
Fernröhre, telescopium. зрительная труба, телескопъ.
Fersen, calx, calcaneum. запятокъ.
Fersengeld geben, fugere. пяты показать; въ пяты удариться; бѣжать, побѣжать. s. fliehen.
Fertig, hurtig, expeditus, promtus, agilis. скорый, проворный, поворотливый; вертливый, бѣглый.
fertig von statten gehen, belle succedere. щастливо, благополучно, хорошо дѣлаться, окончеваться.
Fertig, promte, naviter, alacriter. скоро, поворотливо, проворно.
Fertigkeit, promtitudo, alacritas, celeritas. скорость, поворотливость, проворность; проворство, искусство.
Fertig, ganz, perfectus, absolutus, suis numeris absolutus. совершенный, цѣлый; отдѣланный, готовый. **fertiger Kopff**, promtum ingenium. острый, быстрый, скоропонятный, бѣглый разумъ.
fertig seyn, omnibus numeris esse absolutum. всесовершенну, во всемъ исправну быть. s. Ende.
fertig werden, imponere summam manum. совершить, довершить, окончать;

окончать; въ совершенство, къ совершенству привести; додѣлать.

fertig machen, absolvere, expedire. окончать, совершить, отдѣлать, изготовить.

Fertigen, s. fertig machen.

Fesseln, vincula circumdare. сковать кого; желѣзы, оковы на кого положить; въ желѣзы посадить, сковать.

Fessel, compes. желѣзы, оковы, кандалы. s. Faßeisen.

Fest, stabilis, immotus. утвержденный, твердый, крѣпкїй, непоколебимый. fest beschlossen, ratus. утвержденъ, подтвержденъ, опредѣленъ.

ein fester Ort, arx, urbs munita; munimentum. укрѣпленное мѣсто, крѣпость.

fest machen, solidare. утвердить, укрѣпить. einen Ort, munire. укрѣпить, оградить мѣсто.

fest bey einem halten, alicui sociari indivulso nexu; nunquam aliquem deserere. крѣпкїй союзъ съ кѣмъ имѣть; твердо содружиться съ кѣмъ; твердую и неразлучную любовь имѣть.

sich fest setzen, firmam rei possessionem induere. стяжанїе, или вещь какую за собою укрѣпить, утвердить; утвердиться во владѣнїи.

einen fest setzen, in custodiam tradere. подъ караулъ отдать, посадить.

fest werden, solidescere. укрѣпиться, затвердѣть. fester Boden, terra solida. твердая земля.

fest, wieder stechen und hauen, induere duritiem contra sensum; respuere ictum. ожесточать; не чувствовать бїенїя, побоевъ.

er ist Stahl-Eisenfest, aes triplex ei circa pectus est. онъ кремень кремнемъ; крѣпче стали, камня.

Festiglich, firmiter. твердо, крѣпко, неподвижно.

ich hab mirs festiglich fürgenommen, ita stat, sedet sententia. я крѣпкое, твердое, непремѣнное о семъ воспрїялъ намѣренїе.

Fest, Festtag, festum, feriae. праздникъ; день праздничный, торжественный.

ein hohes Fest, dies festus, celebris & nobilis. великїй праздникъ.

ein Fest halten, begehen, celebrare. праздновать, праздникъ совершать.

Festung, s. Vestung.

Fett, adipalis, crassus, obesus, opimus. жирный, дебелый, толстый, тучный, кормный; закормленный. machen, pinguefacere, opimare. откормить, утучить, упитать. s. feist. Ein fetter Dienst, sparta lauta, luculenta. мѣсто прибыточное, доходное. das Fett, adeps, arvina. жиръ, тукъ.

Fettigkeit, pinguedo, pinguitudo, pinguities. утучненїе, жиръ, тучность.

Feucht, humidus. мокрый, сырый, волглый, сыроватый, влажный.

feuchtes Wetter, tempestas pluvia. мокрая, сырая, дождливая, пасмурная, влажная погода.

feucht werden, humescere. мокнуть, сырѣть, волгнуть.

feucht seyn, madere. мокру, сыру быть.

Feucht machen, befeuchten, humectare, madefacere. омочить, замочить, намочить, спрыснуть, навлажить.

Feuchtigkeit, humor, uligo, mador мокрота, влажность, влага, сырость.

Feuer, ignis. огонь, огнь. Feuerlein, igniculus, огникъ, огонекъ.

Feuer machen, ignem succendere, facere, excitare. огонь развести, разкласть.

einlegen, ignem subjicere. зажещи, зажечь, огонь подложить.

kleiner machen, ignem minuere. уменьшить огонь, унять; убавить огня.

löschen, restinguere, compescere incendium. огонь погасить, пожаръ.

schlagen, ignem excutere, prolicere. огня высѣчь.

schüren, ignem fovere, nutrire. огонь размножать, держать.

Feuer geben, auf einen, s. schiessen.

der Stein gibt Feuer, lapis edit scintillas. изъ камня, изъ кремня искры скачутъ, сыплются.

das Feuer ist ausgegangen, ignis est intermortuus. огонь загасъ.

es brennt hell, flagrat. ясно горитъ, пылаетъ.

es ist gleich Feuer im Dach bey ihm, protinus ad leones; statim in fermento totus est. вспыльчивъ, какъ огонь.

einem Stück Brod zu lieb durchs Feuer lauffen, cibum e flamma prae fame petere. съ голоду и изъ огня кусокъ мяса выхватить.

Feuersbrunst, incendium, пожаръ. anrichten, verursachen, facere. зажечь; пожаръ сдѣлать.

Feuer schreyen, incendium clamore nunciare. кричать, скликать на пожаръ; въ набатъ, въ сполохъ, на пожаръ бить, созывать.

Feuereymer, situla incendiaria. бадья, ведрó пожарное.

Feuerfahne, vexillum incendiarium. значикъ, знамя пожарное. damit ausfahren, facile excandescere. скоро, легко загорѣться, вспыхнуть; распалиться, вспылиться.

-Flamme, flamma. пламень.

-Gabel, rutabulum. кочерга, клюка.

-Gelb, flavus. темножелтый.

-Haake, hama, harpago. крюкъ, багоръ (пожарный).

-Kugel, pyrobolus. ядро огненное, раскаленое.

-Leiter, scalae incendiariae. лѣстницы пожарныя.

-Mahl, nota igni suffusa. пятно, клеймо наженное.

-Mauer, caminus. труба, что надъ очагами или печьми.

-Mörser, mortarium bellicum. мортира.

-Noht, s. Feuersbrunst.

-Pfanne, foculus, trulla. жаровня.

Feuerroht, flammeus, rutilus. огненный, пламенный, пламенистый; покраснѣлый, какъ огонь.

seyn, rutilare, блестѣть, краснѣть.

werden, rutilescere. покраснѣть, краснымъ сдѣлаться.

er ist Feuerroht worden, erubuit, totis erubuit genis. какъ огонь покраснѣлъ, весь закраснѣлся.

Feuerrohr, bombarda, sclopetum. пищаль, винтовка, ружье.

Feuerschaufel, batillus. лопатка, которою жаръ, золу сгребаютъ.

Feuersprützen, incendiarii siphones. пожарныя трубы, насосы.

Feuerstatt, focus. огнище, очагъ, горнъ.

-stein, pÿrites. кремень.

-Zang, forceps. клещи, щипцы.

Feuer-Zeug, igniarium. огниво.

Feuerwerffend, Feuerſpeyend, ignivomus огнепальный, огнедышущій.

Feurig, igneus, ignitus. огненный. werden, ingneſcere. заняться огнемъ, загорѣться; разъяриться, въ сердце притти.

Feyren, feriari. праздновать, праздникъ имѣть. nicht ſchaffen, otiari, vacare. праздну быть, не дѣлать ничего.

Feyrabend, vacatio, otium. праздность, шабашъ, отдохновеніе. machen, penſum abſolvere. урокъ совершить, отдѣлать. Feyerabend, vigiliae. всенощное бдѣніе.

Feyerlich, ſolemnis, feſtivus. праздничный, торжественный.

Feyertag, dies feſtus. праздникъ; день праздничный. begehen, celebrare: праздновать, праздникъ совершать.

Fichtenbaum, pinus. певкъ, ель.

Fichtenwald, pinetum. боръ, лѣсъ елевый.

Fidelbogen, plectrum. смычокъ, гудило.

Fieber, febris. трясавица, лихорадка.

das Schauren im Fieber, horror febrilis. ознобъ лихорадочный.

das alltägliche Fieber, quotidiana febris. лихорадка повседневная, сплошная.

dreytägiges, tertiana. лихорадка черезъ день.

viertägiges, quartana. лихорадка, которая беретъ чрезъ двои сутки въ третьи.

hitziges Fieber, febris ardens. горячка, огневица, огневая.

hitziges Fieber haben, aeſtu febris jactari. огневою, горячкою мучиться, лежать, немощи.

Fieber bekommen, incidere in febrim. лихорадкою занемочь, въ лихорадку впасть.

Fieber kommt ihn an, febris accedit. лихорадка приходитъ, настаетъ, наступаетъ, хватаетъ.

kommt zu gewiſſer Zeit, habet circuitum. въ извѣстное время приходитъ, хватаетъ, возвращается.

Fieber bleibt aus, conquievit, ex toto receſſit, deceſſit febris. лихорадка отошла, оставила, со всѣмъ миновалася.

es läſſet nach, decreſcit, remittit. лихорадка уменьшается, унимается, отстаетъ.

Fieber kommt wieder, ſentire febrim recidivam, revertitur febris. лихорадка опять, снова пришла, воротилась, отрыгнула.

Fieber vertreiben, febrim arcere. лихорадку отбить, отвести, отогнать; свободить, вылѣчить отъ лихорадки.

Fieberhaft, febrilis, febriculoſus. лихорадочный, лихорадкою одержимый.

Figur, imago, figura. образъ, ликъ, изображеніе, начертаніе.

Fickmühle haben, duabus niti anchoris. твердую надежду имѣть.

Filzſchuh, udo, ſculponeae, ſoccus. валеные, изъ войлока сдѣланные башмаки.

Filz, lanae coactae. войлокъ, пухъ, шерсть валеная. ein karger Filz. ſ. karg.

Filz, Wortſtraffe, caſtigatio, increpatio. брань, укоризна, выговоръ.

nach einem Filz nicht fragen, ſenſu diſciplinae et correctionis carere. не глядѣть, не смотрѣть на бранныя слова, рѣчи, на выговоръ.

einem ein kleines Filzlein geben, objurgare aliquem molli brachio. слегка кого наказывать словами, выговаривать кому.

einen Filz von einem bekommen, alicujus voce corripi, reprehenſionem alicujus incurrere. получить себѣ отъ кого выговоръ.

Filzen, increpare, cenſere vitia alicujus. бранить, словами кого наказывать; выговоръ учинить, выговаривать.

Filzlauß, pediculus inguinarius. площица

Finanz, aeruſcatio. хитрость, лукавство, обманъ въ испрошеніи денегъ. treiben, aeruſcari. лукавствомъ, обманомъ деньги доставать, добывать.

Finck, fringilla. зяблица, зябликъ.

Finden, reperire, invenire. обрѣтать, находить. ſ. erfahren.

ſich nicht drein finden können, non ſatis intelligere. не хорошо, не довольно выразумѣть; не понимать, не разобрать, не разумѣть чего.

ich will mich dabey finden laſſen, non defugiam a re, non defugiam auctoritatem. я при томъ буду.

GOtt wird dich darum finden, non effugies vindictam divinam. не убѣжишь отъ мщенія, гнѣва, наказанія божія; богъ тебя найдетъ, богъ тебѣ будетъ судьею.

auf der ungekehrten Bank finden, clam ſubtrahere, ſurripere. своровать, украсть, смошенничать.

man wirds im Auskehren finden, finis acta probabit. конецъ дѣло покажетъ, откроетъ.

man findet Leute, eſt genus hominum; ſunt homines; inveneris, qui etc. найдутся люди, нападешь еще и на такихъ, которые, и проч.

ſich finden laſſen, dare ſui copiam, ſui facere poteſtatem. быть при чемъ, присутствовать; показаться кому.

Finger, digitus, перстъ, палецъ.

an den Fingern abzählen, in digitis numerare. считать по пальцамъ, по перстамъ.

aus den Fingern ſaugen, comminiſci ex ſuo ingenio, ex ſe fingere, ut araneus. отъ себя вымышлять, выдумывать; изъ пальца выдумать.

die Finger wornach ſchlecken, digitos praerodere. руки себѣ ломать; пальцы себѣ кусать, грызть.

mit den Fingern krachen, digitorum articulos infringere, concrepare digitis. хрустѣть пальцами.

durch die Finger ſehen, connivere, indulgere. потворствовать, похлѣбствовать, понаровку дѣлать; пощадѣть, упустить.

ſich um die Finger wickeln laſſen, auricula infima eſſe molliorem. быть смирну, тиху, кротку, смиренну.

lange Finger haben, furacem eſſe. руки имѣть прилипчивыя, долгія; на руку не чисту, воровату быть.

mit den Fingern ſchnalzen, digitis crepare, пальцами щелкать.

ich wolte mich ehe in die Finger beiſſen, cuncta prius faciam, quam; abhorret animus et mens mea ab hoc facinore все бы сдѣлалъ, только не сіе; ни что мнѣ такъ не противно, какъ сіе.

mit Fingern auf einen zeigen, digitis deſignare aliquem. показывать, указывать на кого пальцомъ, перстомъ.

wann man den Leuten einen Finger bietet, wollen ſie die gantze Hand haben, accepta licentia quaeritur nova;

nova; deteriores reddimur licentia. воля насъ портитъ; желанiе ненасытно; желанiямъ нашимъ конца нѣтъ; пусти его на пядень, а онъ уже хочетъ на сажень.
Fingerlein, digitulus, пальчикъ, перстикъ.
Fingerbreit, Zwerchfinger, digitum latus; digitum transversum non excedit. на палецъ шириною.
Fingersdick, crassitudine digitali esse. въ палецъ толщиною.
Fingerhut, digitale. наперстокъ.
Finger-Ring, annulus. перстень, кольцо, колечко.
Finnen, grando. угри, пупыри, прыщи; крупа (у свиней).
Finnicht, grandinosus. угреватый; съ крупою, крупистый.
Finster, obscurus, tenebrosus. темный, пасмурный, мгловатый.
im Finstern seyn, circumfundi caliginae, latere in tenebris. мглою покрываться; въ темнотѣ, въ потемкахъ быть.
es fängt an finster zu werden. tenebrae oboriuntur. смеркается, темнѣетъ.
im Finstern ist gut mausen, nox nihil moderabile suadet. способно красть, когда ночь темна; что ночью дѣлается, никто не видитъ; ночь матка, все гладко.
Finster machen, obtenebrare; caliginem, tenebras offundere. помрачить, затмить. werden, noctescere, смеркаться, темнѣть.
Finsterlecht, subobscurus. темноватый.
Finsterniß, tenebrae, caligo. мракъ, темнота, помраченiе. am Gestirn, ecclipsis. затмѣнiе. des Monds, labores lunae. затмѣнiе луны.

Finten machen, dolos cudere, nectere. коварство, козни строить; коварничать, обманывать.
Firmament, firmamentum coeli. твердь небесная.
Firnis, gummi juniperi, vernix. лакъ, олифа. firnissen, juniperino gummi tingere. лакомъ покрывать, наводить.
Fiscal, fiscarius. надзиратель, фискалъ.
Fisch, piscis. рыба. Fischlein, pisciculus. рыбка. damit einen Teich besetzen, pisces serere. рыбы насадить, рыбу разводить въ прудѣ.
mit faulen Fischen umgehen, ambages fallendi requirere; apinas, tricasque quaerere. козни строить, обманы дѣлать, коварствовать. s. betrügen.
Fischaar, haliaeetus. морской орелъ.
-Behalter, piscina, vivarium. садокъ, прудъ.
-Bein, ossa piscium, pinnae balaenarum. кости, усы китовые.
-Brüh, garum, jus piscium. щерба, уха рыбья.
-Häußlein, casa piscatoria. рыбья изба, хижина, шалашъ.
-grad, spina piscium. косточки рыбьи.
-federn, pinnae. крылья, перья у рыбы.
-kasten, vivarium. садокъ.
-Körblein, fiscella. сакъ рыбей.
-laiche, semen piscium. икра.
Fisch-Marck, forum piscarium, piscaria. рыбный рядъ, рынокъ.
-Maul, cui pisces sunt in deliciis. охотникъ до рыбы.
-Ohren, branchiae. жабры.
-Otter, lutra. выдра.
-Pasteten, piscis panificio inclusus. пирогъ съ рыбою, рыбный пирогъ; рыбникъ.

-reich, piscosus, pisculentus. рыбный, рыбою изобилующiй, рыбистый.
-Reise, nassa. верша, неводъ, мережа.
-Ruhte, arundo. тростина, тростникъ.
-Schmaltz, adeps piscium. жиръ рыбей.
-Zug, jactus retis, captura piscium, ductus piscium. запускъ, тоня, заметъ, закидыванiе невода.
Fischen, piscari рыбу ловить, удить. wir wolten fischen, so haben wir gekrebset, currente rota nunc urceus exit; pro perca scorpium. вмѣсто рыбы змiю, ужа поймать.
im Trüben fischen, ex alieno damno suum quaerere emolumentum; anguillas quaerere turbato stagno. въ чужей напасти себѣ корысть искать; въ мутной водѣ рыбу ловить.
fischen wollen, expiscari, pervestigare arcana. вывѣдывать.
Fischer, piscator. рыбакъ.
Fischerin, piscatrix. рыбачиха.
Fischerey, das Fischen, Fischfang, piscatio. рыбная ловля.
Fischer-Garn, rete. неводъ, бродникъ, сѣть.
-Kahn, Schifflein, lembus, linter, navis piscatoria. челнъ, лодка рыбачья.
-Stangen, contus. крюкъ, шестъ.
Fittich, s. Federn.
Fixstern, stella fixa. звѣзда неподвижная.
Flach, planus, aequus. ровный, плоскiй.
Flache-Hand, palma. ладонь, длань.
-Schüssel, discus. плоское блюдо.
Flaches Feld, planities. ровное поле, ровнина.

Flachfüßig, palmipes. плосконогiй.
Flachs, linum. ленъ gehechelt, factum. чесаный. ungehechelt, infectum. нечесаный.
Flächsen, lineus, linteus. льняный.
Flachsdotter, sesamum, camelina. Индiйское, шесминное жито.
-Riffel, hami ferrei. чесалка, щетка желѣзная, которою ленъ чешутъ.
-Stengel, stapula lini. стебель льняной.
Flächse, tendo, nervus. сухая жила.
Flade, s. Kuche.
Flagge auf dem Schiffe, aplustre. знаме, флагъ на кораблѣ.
Flamme, flamma. пламень.
Flämlein, flammula. пламечко, пламенекъ.
Flammen, flammare, flammigerare. пламенѣть, пылать, горѣть. in eine Flamme ausschlagen, in flammas erumpere. вспыхнуть.
Flasche, lagena, ampulla. стклянка, сулея, фляга, кувшинъ.
Fläschlein, lagenula. сткляночка, сулейка.
Flaschner, ampullarius. стклякочникъ.
Flatterholtz-Tisch, lignum, mensa pantheria, undulata. столъ писаный, мраморный, на мраморъ похожiй; на образъ, на подобiе мрамора.
Flattern, volitare, circumvolare. летать, облетать. ein flatternder Sinn, animus volitans, mens peregrina. легкая мысль, непостоянная, вѣтреная.
Flattiren, s. schmeicheln.
Flechte, teges, crates, scirpea. покрышка изъ прутьевъ, кошница, плетенка.
Flechten, texere, viere. плести, сплетать, переплетать.

Flechte, an der Haut, petigo, mentigo. лишей, сыпь, пятно на кожѢ.

Flecken, vicus. мѢстечко, село, слобода, усадьба

Fleck, Mahl, labes, menda, macula, naevus природное, родимое пятно.

Flecklein, labecula. пятнышко. an Tiegerhäuten, oculus. око, глазъ. im Gesicht, lenticulae. веснухи. im Aug, glaucoma. бѢльмо.

Fleckenfieber, febris petechialis. лихорадка съ пятнами, ситница.

Fleck, panniculus. лоскутъ, отдирокъ den Flecken neben das Loch setzen, integra sarcire. пустое дѢлать, излишный трудъ полагать. s. ungereimt.

Fleckicht, maculosus, mendosus. запятнаный, весь въ пятнахъ.

Fledermauß, vespertilio. летучая мышь, нетопырь.

Flegel, tribula, homo bardus, rusticus. мужикъ деревенскiй, грубый; болванъ неотесаный.

Flehen, obsecrare. смиренно, униженно, съ покорностiю просить; бить челомъ.

Flehentlich, suppliciter. смиренно, униженно.

Fleisch, caro. мясо. gebraten, assa. жареное, жаркое. gesotten, elixa. вареное. eingemacht, jurulenta. сочное. geröstet, frixa. поджареное. gedörret, tosta, infumata. сушеное, копченое.

Fleisch für seinen Arm halten, humana ope et auxilio niti. на помощь человѢческую надѢяться.

Wild-Fleisch, caro in ulcere exuberans. дикое мясо; дичь.

Fleisch am Obst, caro, pulpa. мякоть.

Fleischbanck, macellum, laniena. мясный рядъ. einen auf die Feischbanck liefern, caput et salutem alicujus prodere. выдавать, предавать кого на жертву, на убiенiе.

Fleischbrüh, offa. мясная похлебка.

-fressend, carnivorus. мясоядецъ.

-Gabel, furcula. вилка.

-Hauer, Hacker, lanius. мясникъ.

-Kammer, carnarium лавка мясная.

Fleisch-Made, termes. червь, плевокъ мясный.

-Mauß, musculus. мышица, мышка, мускулъ.

-Marckt, forum carnarium. рынокъ, рядъ мясный.

-Pasteten, ar ocreas. пирогъ съ мясомъ

Fleischern, carneus. мясный.

Fleischicht, carnosus. мяснистый, мясистый.

Fleischlich, carnalis. плотскiй.

Fleiß, diligentia, solertia, industria. прилѢжность, раченiе, старанiе.

Fleiß zwingt alles, labor improbus omnia vincit. прилѢжанiе, труды все преодолѢваютъ.

mit Fleiß und Ernst, manibus pedibusque, summo studio. неотступно, всѢми мѢрами, всѢми силами.

grosser Fleiß, studium acre, magnus conatus. великое тщанiе, прилѢжанiе, усердiе, раченiе.

mit allem Fleiß, consulto, ex industria. нарочно, нарядным образомъ.

es ist nicht mit Fleiß geschehen, ex improviso factum. случаемъ, по случаю, случайно, ненарочно сдѢлалось.

es gehört grosser Fleiß hierzu, id magnam requirit diligentiam. не малаго стоитъ труда, поcтоитъ за себя, великаго требуетъ прилѢжанiя.

Fleiß an etwas wenden, worauf legen, keinen Fleiß sparen, advigilare, allaborare, operam dare. съ великимъ прилѢжанiемъ что дѢлать, съ великою прилѢжностiю въ чемъ трудиться, упражняться.

zum Fleiß aufmuntern, exacuere aliquem ad industriam. поощрять кого къ прилѢжанiю; придавать кому охоты, прилѢжности; заохочивать кого.

Fleiß umsonst anwenden, operam frustra consumere, terere; oleum et operam perdere. напрасно, всуе трудиться; вотще прилѢжанiе полагать; трудъ, тщанiе, прилѢжность напрасно терять.

Fleißig, diligens, industrius, laboriosus, прилѢжный, тщательный, тщаливый, трудолюбивый. seyn, studere, dare se solertem. прилѢжну быть, прилѢжать, упражняться. s. Fleiß anwenden.

Fleißig, diligenter, solerter, studiosissime. прилѢжно, тщательно, рачительно. s. mit Fleiß.

Flicken, sarcire, reficere. зашивать, починивать, заплачивать, заплату класть.

Flicker, sarcinator. который заплаты вставливаетъ.

Flick, assumentum. заплата, заплатка, лоскутъ. werden, plumescere. оперяться, пушиться.

Fliege, musca. муха. denen wehren, abigere muscas. выгонять, отгонять мухъ.

Fliegenwedel, flabrum muscarium. мухогонъ, мухобойка.

Fliegen, volare, volitare. летать. s. Flügen.

Fliehen, flüchtig werden, fugere, fugam capessere. бѢжать, убѢгать, уходить.

Fliessen, manare, fluere. течь, истекать, протекать.

Fliete, phlebotomon. ланцетъ. zu den Rossen, sagitta. стрѢла, копейцо.

Flocken, floccus. охлопки, охлопье; пухъ, волосъ.

Flodern, wie die Vögel, (beßer flattern), strepere pennis, plaudere alis. крыльями хлопать, трепетать.

Floh, pulex, блоха. flohen, ausflohen; venationem excercere pulicum. блохъ ловить, искать.

einem eine Floh in die Ohren setzen; solicitudinem, metum, dubitationem alicui injicere. боязнь, страхъ кому нанести; въ сомнѢнiе кого привести.

Flöhicht, pulicosus. блошный, блошистый, блошливый.

Flor, reticulus funebris, linea nebula. флеръ. um den Halß, focale. флеровый галстукъ.

Floßfeder, pinna. перо рыбье, перышко.

-federicht, pinniger. перистый.

Floß, ratis. плотъ.

Flössen, wegflössen, abluere, subluere: flumen impetu undarum aufert. подмывать; плоты, лѢсъ водою гнать.

Flößer, nauta ratiarius. который плоты гоняетъ.

Flöte, tibia, fistula. дуда, дудка, (флейта).

Flotte, classis. флотъ, морская сила.

eine Flotte von hundert Seegeln ausrüsten, classem centum navium comparare. флотъ во стѢ корабляхъ приготовить, вооружить.

einem eine Flotte anvertrauen, classem alicui dare, classi aliquem praeficere. вручить кому флотъ, корабли въ правленіе; поручить кому правленіе надъ флотомъ.

eine Flotte commandiren, classi praeesse, управлять флотомъ, главное правленіе имѣть надъ кораблями, надъ флотомъ.

die Flotte ist ausgeloffen, classis exiit, vela ventis dedit. флотъ, карабли вышли, пустилися въ море.

Fluch, imprecatio, dirae deprecationes, maledictio. клятва, проклятїе, проклинанїе Flucher, maledicus, клянущїй; злословесный, злоязычникъ.

Fluchen, atroces voces jactare. клясть, клянуть.

einem Fluchen, execrari in caput alicujus pestem; diras alicui imprecari. клясть, клянуть, проклинать кого.

Flucht, fuga. бѣгъ, бѣгство, побѣгъ.

sich in die Flucht begeben, fugam capere, in fugam se penetrare бѣгству яться, убѣжать; въ бѣгъ вдаться, обратиться.

sich zur Flucht rüsten, fugam parare. къ побѣгу приуготовляться, готовиться бѣжать.

in die Flucht schlagen, vertere in fugam. непрїятелей прогнать, въ бѣгъ обратить, съ поля збить.

in der Flucht auffangen, ex fuga retrahere, fugientem consequi. поимать, догнать бѣглаго.

Flüchtig, fugitivus. бѣглый, бѣглецъ seyn, fugere. бѣжать, въ бѣгство обратиться. s. Flucht, fliehen.

Flüchtling, fugitivus, desertor. измѣнникъ, бѣглецъ.

Flügel, ala, крыло. in der Schlacht-Ordnung, ala dextra, sinistra; cornua. правое, лѣвое крыло (войска, силы.)

ein Rock mit Flügeln, abolla. епанча съ опушкою.

einem die Flügel beschneiden, incidere alicui pennas, labefactare alicui vires. крылья кому обрѣзать, подрѣзать; обезсилить кого.

die Flügel hencken lassen, animo tristi et misso esse, cristas demittere, supercilia ponere. въ печаль впасть, печалїю одержиму быть; опустить крылья, брови.

Flug, volatus. летанїе, полетъ.

Flug-Tauben, grex columbarum, стадо голубей.

Flügen, volare. летать, летѣть.

fliegender Sinn, mens vagabunda. легкомысленный, вѣтрѣный, легкїй умъ, непостоянный.

fliegen wollen, ehe man Federn hat, sapere velle ante annos. прежде времени мудрствовать, умничать.

fliegende Haar, passi crines. распростертые, распущенные, растрепаные волосы. s. Haar.

du meinst gewiß, ich könne fliegen, non ocyus potuissem, si me Daedaleis tulissem remigiis. хотябы у меня крылья были, тобы скорѣе не могъ.

Flugs, illico. тотчасъ, въ мигъ. s. eilends.

Fluß, am Leib, defluvium, pituita, catarrhus. мокрота, насморкъ.

Flüßig, rheumaticus. мокротный; сырый, влажный.

Fluß, amnis, fluvius. рѣка; теченїе.

stiller Fluß, amnis sedatus, tranquillus. тихая рѣка.

seicht, vadosus. рѣка въ бродъ переходимая, мѣлкая.

schnell,

schnell, rapidus. рѣка быстрая, стремительная, скоротекущая.

langsam, lenis, placidus. тихотекущая.

abgraben, amnem deflectere in alium cursum. отводить, отвести рѣку.

abwarts schiffen, secundo amne descendere. по водѣ плыть, ѣхать.

im Fluß liegende Insul, insula amnica. островъ на рѣкѣ.

Flusses Ursprung, fons. верхъ, вершина рѣки; родникъ, источникъ.

Ausgang, ostium. устье рѣки wo er sich theilet, divortium. гдѣ рѣка раздѣляется.

Flußfall, cataracta. пороги.

Flußreiches Land, fluminosa regio. водяное мѣсто, страна рѣками наполненная.

Flußwasser, aqua fluvialis. вода рѣчная.

Fliessen, fluere, manare. течь, протекать. fliessend, fluidus. текущїй.

Fluß-Papier, charta bibula. пропускная, пїющая бумага.

Fluth, unda. волна, приливъ, наводненїе. treiben, undare. волноваться.

Folgen, sequi. слѣдовать, послѣдовать.

aufeinander folgen, succedere. наступать, слѣдовать.

Folge, consequentia; obsequium. послѣдованїе; послушанїе, покорность.

einem Folge leisten, alicui morem gerere, obtemperare, audientem alicui esse dicto. слѣдовать чьему повелѣнїю, увѣщанїю; послушанїе кому являть, быть у кого въ послушанїи, слушаться кого, повиноваться кому.

Folter, tortura, quaestio, equuleus. пытка, застѣнокъ.

die Folter bringt die Warheit nicht allezeit an den Tag, etiam innocentes cogit mentiri dolor. не стерпя мученїя и невинный, правый взговоритъ на себя.

Foltern, lacerare tormentis. пытать, мучить, терзать.

Folterseil, fidiculae. хомутъ застѣношный.

Folterkammer, locus quaestionis. застѣнокъ.

Fontanell, fonticulus, quo humores derivantur, deducuntur. фонтанель; ранка, въ которую горошину запускаютъ для изпражненїя мокротъ. setzen, curare corpus fonticulo. открыть, сдѣлать фонтанель.

Foppen, illudere alicui. насмѣхаться кому; шутить, забавляться надъ кѣмъ; дразнить кого.

Forcht, (Furchte) formido, timor, metus. страхъ, трепетъ, боязнь.

eine Furcht einjagen, injicere alicui pavorem, metum, formidinem, terrorem. страхъ на кого навести, нагнать; въ страхъ кого привести.

aus Furcht, prae timore, ex metu. со страху, отъ страха, страха ради.

in der Furcht halten, s. scharffe Zucht.

einem die Furcht benehmen, ausreden, metum alicui eximere, expedire animum metu, liberare metu. свободить кого отъ страха.

in Furcht stehen, esse in timore. въ страхѣ быть, пребывать. s. förchten.

Förchten, (Fürchten) metuere, timere. бояться, въ страхѣ быть, страшиться.

sich nichts zu fürchten haben, omnem omittere timorem. не бояться, не имѣть страха.

nur dis fürchte ich, hoc unum mihi in metu est. то меня одно страшитъ, сего токмо боюся.

ich

ich fürchte übel, afformido, praetimeo, ne, etc. боюся, опасаюсь, чтобъ не
sich vor jemand fürchten, metuere ab aliquo. бояться кого.
es fürchtet einer den andern, inter ſe timent. одинъ другаго боится, опасается.
Fürchterlich, formidoloſus, formidabilis. ужасный, страшный.
Forchtloß, expers timoris. безстрашный.
Forchtſam, timidus, meticuloſus. боязливый, страшливый.
furchtſam ſeyn, quavis formidine perterreri, umbra terreri; tremere ad folii ſtrepitum. всего, и тѣни боятьса, страшиться, пужаться; боязливымъ быть.
ein Furchtſamer kommt nicht leicht in Unglück, mater timidi flere non ſolet. страхъ до бѣды не приводитъ. чѣмъ бережнѣе, тѣмъ лучше.
furchtſam machen, formidine aliquem complere. pavorem alicui injicere. испугать, ужаснуть, въ страхъ привести кого.
Forchtſamkeit, timiditas, trepidatio. боязливость, страхъ, трепетъ.
Fordern, petere, poſcere, poſtulare. требовать, просить, взыскивать.
mit Ernſt und Ungeſtüm fordern, expoſcere. взыскивать, требовать чего неотступно.
Forderung, poſtulatio, efflagitatio. требованіе.
Fordere, der, anterior. передній, передовый.
Fördern, ſ. befördern.
Forelle, trutta. крошица, форель рыба.
Form, forma, ſpecies. видъ, изображеніе, лице, образъ. Model, proplaſma, exemplar, modulus. образецъ, модель.
es geſchicht zur Form, pro forma, ad ſpeciem. для виду, для образца.
Förmlich, formoſus. пригожій, благообразный.
Formiren, formare, figurare. изображать, приводить въ форму.
Formular, formula. образецъ. das erſte, prototypus. первое изображеніе.
Fornen wieder anfangen, anheben, decurſo ſpatio ad carceres a calce revocari, ad lineam redire. вновь, снова, съ начала зачать. wanns Jehr aus iſt, fangts wieder von fornen an, in ſe ſua per veſtigia volvitur annus. когда годъ окончится, пройдетъ, то паки, вновь начинается, то другій наступаетъ.
Fornen abbrechen, praefringere преломить.
abhauen, praerodere. пресѣщи, пересѣчь.
abnagen, praerodere. перегрызть.
Forſchen, percontari, rimari, ſciſcitari, inquirere. испытовать, изслѣдывать, допытываться, добираться.
Forſt, ſaltus, ſylva, lucus. лѣсъ, роща.
-Knecht, ſaltuarius. лѣсный караульщикъ, лѣсникъ.
-Meiſter, Praefectus ſaltuarius. который надъ лѣсомъ смотрѣніе имѣетъ.
Fort, abi, perge. ну, ступай, поди.
mach fort, perge ocyus. ну, скорѣе, поворачивайся.
ich muß fort, abeundum mihi eſt. мнѣ время, пора итти.
es will nicht fort, haeret negotium. ни мало на стать не идетъ.
Fortan, deinceps. паки, еще; впредь.
Fortarbeiten, ſ. fortmachen.
Fortbringen, provehere, promovere. производить; произвести.

er bringt ſich wohl fort, alendo ſibi ſufficit, victum ſibi comparare poteſt ſufficientem. можетъ довольной себѣ хлѣбъ доставать; можетъ довольно прокормиться, прожить.
man kan ihn nirgend fortbringen, ubique haeret. куды не пойдетъ, тамъ и сядетъ, и вязнетъ.
Forteilen, properare, accelerare iter. поспѣшать, спѣшить далѣе.
Fortfahren, pergere. продолжать, поступать.
Fortführen, provehere. провозить, отвозить.
Fortgang, ſucceſſus, progreſſus. успѣхъ, удача.
ſchlechten Fortgang haben, non multum proficere. мало, не много успѣху имѣть, не успѣвать.
es hat einen guten Fortgang, lepide ſuccedit negotium. удачно, благопоспѣшно идетъ дѣло; изрядно продолжается.
Fortgehen, progredi, procedere, итти, отходить, прочь итти; продолжаться.
die Reiſe gehet nicht fort, remora injecta eſt profectioni. остановка, препятствіе сдѣлалось въ пути.
Forthelffen, provehere, promovere, conſilio et opera juvare. совѣтомъ и дѣломъ помоществовать.
Forthin, dehinc, in poſterum. послѣ сего, отъ сего времени, по семъ, впредь.
Fortificiren, ſ. befeſtigen.
Fortjagen, abigere a ſe, propellere. прогнать, отогнать.
Fortkommen, progredi. впередъ, далѣе подвигаться, ѣхать. er kommt nicht fort, haeret in luto. увязъ. wohl fortkommen, proſpera fortuna uti, optatos habere ſucceſſus. желаемый успѣхъ имѣть; по желанію, изрядно дѣло свое отправлять; благополучно, въ довольствіи жить; имѣть довольной хлѣбъ, доходы.
Fort können, liberum eſſe, nullis alligari vinculis. свободну, ни чемъ не задержану быть. er kan nicht fort, tenetur, haeret. держится, остается.
Fortmachen, propere celerare; continuare operam, laborem. поспѣшать, продолжать работу. ſich fortmachen, ſ. durchgehen.
Fortlauffen, procurrere. выбѣжать, побѣжать, прочь убѣжать.
Fortpflantzen, propagare. возращать, размножать, разпространять.
Fortpflantzung, propagatio. возращеніе, разпространеніе, размноженіе.
Fortreiſen, proficiſci. въ путь вступить, уѣхать, отъѣхать..
Fortreuten, provehi equo. конемъ, верхомъ поѣхать.
Fortrücken, promovere, proferre. подавать въ передъ, подвинуть.
Fortſchaffen, abitum alicui parare. въ путь кого готовить, высылать, отправить; отогнать прочь.
Fortſchicken, ablegare, dimittere. отпустить, послать, отправить; отослать.
Fortſchreiten, gradum proferre. стопы, ноги направить.
-ſetzen, continuare, urgere. настоять, довершать, продолжать, доканчивать.
-ſetzung, continuatio. довершеніе, продолженіе.
-ſtoſſen, protrudere. прочь толкать, выталкивать.
-treiben, propellere. прогонять.
-wandern, pergere iter. итти далѣе, продолжать путь.

-weisen, repulsam dare. отказать.
-ziehen, proficisci, pergere, abire, demigrare. отойти, отъѣхать.
Fracht, Fuhr, vectura. провозъ, извозъ. Fracht-Schiff, navis oneraria судно наемное для перевозу товаровъ, ластовое.
Frage, quaestio, interrogatio, problema. вопросъ, предложеніе, задача.
eine Frage aufgeben, quaestionem afferre, proponere. вопросъ предложить, задать.
es ist die Frag, quaestio est, quaeritur. о томъ есть слово, спрашивается.
beantworten, auflösen, solvere, explicare, decidere quaestionem. рѣшить вопросъ, дать отвѣтъ на вопросъ.
Fragen, rogare, quaerere. спрашивать, испытовать, вопрошать, вопросъ дѣлать.
da frag ich viel darnach, id mihi parum curae est, non magnopere laboro. нѣтъ у меня о томъ печали; не очень я о семъ думаю.
nichts nach einem fragen, aliquem despicere, contemtui habere, contemnere. презирать, пренебрегать кого, ни во что ставить кого.
einem um etwas fragen, rogare aliquem aliquid, quaerere aliquid ex aliquo. спросить о чемъ у кого.
er fragt nach niemand, neminem curat. ни на кого не смотритъ.
peinlich fragen, s. foltern.
Fragstück, s. Frage.
Fransen, fimbria. бахрама. damit besetzt, fimbriatus. бахрамою обшитый, обложеный.
Franzos, Gallus. Французъ. -zösisch, Gallicus. Французскій.

Franzosen Kranckheit, morbus Gallicus, venereus, lues Gallica, venerea. французская болѣзнь, нечисть; франки.
Franzosen-Holtz, Guajacum lignum. дерево Гваяковое, бакаутовое.
Fratt, fracidus. гнилый, промзглый. werden, fracescere. промзгнуть.
Frau, foemina, mulier, uxor, conjux; hera. жена, супруга, сожительница; хозяйка, госпожа, eine Frau nehmen, s. ein Weib nehmen.
Fräulein, foemella, muliercula. женочка; дворянская дочь незамужная.
Frauen-Kloster, caenobium monialium. монастырь женскій, дѣвичій.
Frauen-Wirth, leno, ganeo. сводникъ.
Frauen-Zeit, menses. мѣсячное очищеніе женское, теченіе кровей.
Frauen-Zimmer, gynaeceum, gynaeconitis. комната женская.
Frauen-Zimmer-Magd, ornatrix, pedissequa. комнатная дѣвушка, которая женскихъ особъ убираетъ.
Frech, temerarius, audax, ferox. дерзновенный, дерзскій, неразсудный, нахальный, безстыдный.
Frechheit, temeritas, ferocia. смѣлость, дерзость, дерзновеніе; безстыдство.
Frefel, s. Frevel
Fremd, alienus, ignotus. неизвѣстный, иностранный, незнакомый, чужій.
fremd, aus fremden Landen, peregrinus, extraneus, adventitius. пришлецъ, пріѣзжій, иноземецъ, иностранецъ, чужеземецъ, незнакомый.
er ist gantz fremd, omnibus ignotus est. всѣмъ, никому не знаемый, не знакомый.
es kommt mir fremd, spanisch für, haec mihi sunt nova, inusitata, insueta, peregrina. сіе мнѣ дико кажется;

жется; дѣло сіе мнѣ со всѣмъ незнаемое.
in fremde Händel sich mischen, immittere falcem in alienam messem, alieno choro pedem inferre. не въ свое дѣло вступать, въ чужіе сплетки мѣшаться.
Fremde die, peregrinitas, чужая страна, чужіе краи.
in der Fremde seyn, hospitari, peregre esse. быть въ чужей странѣ, странствовать.
in die Fremde verjagt werden, ad peregrinitatem redigi, amandari, ablegari. въ чужую страну сослану быть.
in der Fremde herum ziehen, longe lateque peregrinari. повсюду странствовать.
aus der Fremde wieder heim kommen, peregre advenire. изъ чужихъ краевъ возвратиться.
Fremde Manier, Sitten, peregrinitas, странный обычай.
fremde Sitten unter die Leute bringen, peregrinitatem infundere in populum странные, чужестранные, чужіе обычаи вносить, вводить.
Fremden, refugere. чуждаться, удаляться, отбѣгать das Kind fremdet, infans metuit consuetudinem alicujus. дитя чуждается, боится.
Fremdling, alienigena, advena; hospes. иностранецъ, иноземецъ, чужеземецъ; посторонній человѣкъ, гость.
Fressen, vorare, comessari, crapulari. обжираться, пировать, упиваться.
dem Fressen nachgehen, indulgere gulae. жить въ брюхо, угождать чреву.
thun gegen einem, als wolt man ihn fressen, debacchari, furere, desaevire in aliquem. яриться, злиться на кого; хотѣть кого съѣсть.

einen vor Liebe fressen wollen, immodico aliquem amore complecti, безмѣрно любить кого.
Verdruß, Unlust in sich fressen, devorare molestiam, clam ferre taedia. сносить терпѣливно досады, жать на сердцѣ болѣзнь
Sorgen in sich fressen, curis se conficere, stangulari interno dolore. сокрушаться печалію, отъ печали; печаль снѣдаетъ.
Fresser, homo natus abdomini suo, helluo, gulosus, lurco. обжора, прожора.
Fresserey, voratio. обжирство.
Freßig, edax, vorax. прожирливый, прожорный.
Freßigkeit, ingluvies, voracitas. обжирство, объяденіе.
Freude, gaudium, laetitia. радость, веселіе, утѣха, утѣшеніе, радованіе.
grosse Freude, exultatio. великое веселіе, великая радость, восторгъ.
Freude an etwas haben, ingentem animo voluptatem ex re capere. великую радость отъ чего получить, пріобрѣсть; безмѣрно весьма радоваться о чемъ.
einem Freude machen, bringen, gaudio aliquem delibutum reddere, voluptate aliquem permulcere, обрадовать, возвеселить кого.
keine Freund ist ohne Leid, miscentur tristia laetis. радость безъ печали не бываетъ.
auf Leyd folgt Freud, post nubila phoebus. послѣ печали радость, послѣ ненастья бываетъ и ведро.
seine Freude einem lassen, explere alicujus animum. не лишить кого своего веселія, утѣшенія; не опечалить кого; желаніе чье исполнить.

vergebliche Freude haben, duci falſo gaudio. по пустому, всуе радоваться; тщетную имѣть радость, по напрасну веселиться.

Freud und Luſt an etwas haben, delectari mirifice re aliqua. безмѣрно веселиться чемъ, любоваться утѣшаться; великое чувствовать утѣшенїе.

unſere Freude iſt inden Brunnen gefallen, ſpe vana lactati ſumus. тщетную мы надежду имѣли; надежда наша вся пропала; мы было обрадовались, однако по пустому.

vor Freuden, prae gaudio. отъ радости, съ радости.

er hat vor Freuden geweinet, manarunt ipſi lacrymae prae gaudio. съ радости заплакалъ.

Freudig, animoſus, alacer. бодрый, неунылый, радостный, веселый.

Freudigkeit, laetitia, alacritas. веселость, радость.

Freudenfeuer, ignes ovales. потѣхи, забавы огненныя.

Freuden-Geſchrey, jubilum. радостное восклицанїе, всенародное; гласъ радости.

Freuden-Mahl, chariſtiria. пиръ, торжествованїе.

Freuden-Feſt, hilaria, feſtivitas, feſtus dies. праздненство, веселїе, празднованїе, торжество, торжественный праздникъ.

Freudenreich, iucundus, laetitiae plenus. радостный, исполненный радостїю.

Freuden-Sprung, exultatio, tripudium. скаканїе, игранїе, короводы увеселительные.

Freuden-Tag, dies genialis. день радостный, радости.

Freuden-voll, triumphans, exultans gaudio. торжествующїй, радующїися, исполнь радости и веселїя.

Freuen, ſich, gaudere, exultare, tripudiare. радоваться, веселиться, утѣшаться, быть въ восторгѣ.

es freuet einen, delectat, juvat. утѣшаетъ, веселитъ, радуетъ, радость приноситъ.

ſich heimlich freuen, gaudere in ſinu. про себя имѣть радость; тайно веселиться, утѣшаться.

hoch ſich freuen, ſ. Freude.

ſich über eines Unglück freuen, gaudere alicujus malo радоваться о чужемъ нещастїи: радоваться, веселиться глядя на чужее зло.

Frevel, Frevelthat, ſcelus, audacia, temeritas, facinus audax. преступленїе, злодѣйство, дерзость.

Freventlich, audax, temerarius; injurioſe, effrenate, audacter. дерзкїй, буйный; дерзновенно, дерзко, злодѣйски.

Freund, amicus. другъ, прїятель, доброжелатель.

ein gar guter vertrauter Freund, amicus ex animo, amicus certiſſimus, fidus Achates. другъ искреннїй, чистосердечный, вѣрный, надежный.

ein guter Freund iſt über alles, nihil homini eſt amico opportuno amicius. добрый другъ всего дороже; старый другъ лучше новыхъ двухъ.

was haſt du vor Freunde, quibus amicis uteris, quo gaudes amico? кто тебѣ другъ, друзья; какїе у тебя прїятели? какихъ ты друзей имѣешь?

Freund (in der Noth), amicus certus in re incerta cernitur, amicus opportunus etiam nubila inter tempora. вѣрный другъ и въ безвременїи, въ нещастїи видѣнъ.

zum Freunde machen, alicujus animum, amicitiam ſibi conciliare; in alicujus familiaritatem pervenire; aliquem ſibi amicum adjungere. подружиться съ кѣмъ; склонить себѣ кого въ дружбу; въ дружбу съ кѣмъ прїити; снискать себѣ любовь у кого; войти съ кѣмъ въ дружбу.

Freundlich, humanus, amicus, comis, blandus, affabilis. привѣтливый, ласковый, дружелюбный, приятный, учтивый.

einen freundlich tractiren, amice, comiter, humaniter aliquem habere. дружески съ кѣмъ поступать; ласково съ кѣмъ обходиться.

freundlich ſich ſtellen, erzeigen, zuſprechen, comem ſe alicui praebere. благосклоннымъ себя кому явить, оказать себя ласковымъ, приятелемъ.

Freundlichkeit, comitas, humanitas. дружество, обходительство, ласковость.

Freundſchafft, amicitia, familiaritas. дружба, прїязнь, союзъ, прїятство.

hertzliche Freundſchafft, amor infucatus, integerrimus. искренняя, непритворная, сердечная дружба.

beſtändige Freundſchafft, amicitia firmiſſima, твердая, непремѣнная, непрерывная дружба.

unbeſtändige Freundſchafft, amicitia deſultoria, ſolſtitialis amor. непостоянная дружба.

ſeine Freundſchafft richtet ſich nach dem Glück, fortunae amicus eſt, non hominibus. онъ тому другъ, кто щастливъ; богатства, а не человѣка ищетъ.

Freundſchafft machen, aufrichten, amicitias contrahere, conciliare. дружество съ кѣмъ, дружбу завести.

Freundſchafft ſuchen, applicare ſe ad aliquem, ad alicujus familiaritatem. искать чьей дружбы, любви; приложиться къ кому.

Freundſchafft halten, colere cum aliquo amicitiam. дружбу съ кѣмъ хранить, содержать, наблюдать.

wider die Freundſchafft handeln, amicitiae fidem non praeſtare. неустоять въ дружбѣ; нарушить дружбу.

die Freundſchafft aufgeben, diſſuere amicitiam, violare. дружбу нарушишь, пресѣчь; отъ дружбы отстать; дружбу оставить.

vertraute Freundſchafft mit einem pflegen, intime aliquo uti. великую съ кѣмъ имѣть дружбу; жить съ кѣмъ въ тѣсной дружбѣ.

Freundſchafft trennen, amicitiam diſcindere, diſſuere. разрушить, прекратить, пресѣчь дружбу.

Freundſchafft beſtätigen, amicitiam firmare. утвердить, установить дружбу.

mit einem in Freundſchafft kommen, in alicujus familiaritatem penitus intrare. въ тѣсную дружбу съ кѣмъ прїити.

Freundſchafft erweiſen, ſ. Freundsdienſt.

Freunds-Dienſt thun, operam alicui praeſtare amicabilem. дружески кому услужить.

Freundsſtück, documentum & pars propinqua amicitiae. знакъ дружества, дружелюбїя; услуга дружеская.

vergebliche Freude haben, duci falso gaudio. по пустому, всуе радоваться; тщетную имѣть радость, по напрасну веселиться.

Freud und Lust an etwas haben, delectari mirifice re aliqua. безмѣрно веселиться чемъ, любоваться утѣшаться; великое чувствовать утѣшенїе.

unsere Freude ist inden Brunnen gefallen, spe vana lactati sumus. тщетную мы надежду имѣли; надежда наша вся пропала; мы было обрадовались, однако по пустому.

vor Freuden, prae gaudio. отъ радости, съ радости.

er hat vor Freuden geweinet, manarunt ipsi lacrymae prae gaudio. съ радости заплакалъ.

Freudig, animosus, alacer. бодрый, неунылый, радостный, веселый.

Freudigkeit, laetitia, alacritas. веселость, радость.

Freudenfeuer, ignes ovales. потѣхи, забавы огненныя.

Freuden-Geschrey, jubilum. радостное восклицанїе, всенародное; гласъ радости.

Freuden-Mahl, charistiria. пиръ, торжествованїе.

Freuden-Fest, hilaria, festivitas, festus dies. празднество, веселїе, празднованїе, торжество, торжественный праздникъ.

Freudenreich, iucundus, laetitiae plenus. радостный, исполненный радостїю.

Freuden-Sprung, exultatio, tripudium. скаканїе, игранїе, короводы увеселительные.

Freuden-Tag, dies genialis. день радостный, радости.

Freuden-voll, triumphans, exultans gaudio. торжествующїй, радующїися, исполнь радости и веселїя.

Freuen, sich, gaudere, exultare, tripudiare. радоваться, веселиться, утѣшаться, быть въ восторгѣ.

es freuet einen, delectat, juvat. утѣшаетъ, веселитъ, радуетъ, радость приноситъ.

sich heimlich freuen, gaudere in sinu. про себя имѣть радость; тайно веселиться, утѣшаться.

hoch sich freuen, s. Freude.

sich über eines Unglück freuen, gaudere alicujus malo радоваться о чужемъ нещастїи: радоваться, веселиться глядя на чужее зло.

Frevel, Frevelthat, scelus, audacia, temeritas, facinus audax. преступленїе, злодѣйство, дерзость.

Freventlich, audax, temerarius; injuriose, effrenate, audacter. дерзкїй, буйный; дерзновенно, дерзко, злодѣйски.

Freund, amicus. другъ, прїятель, доброжелатель.

ein gar guter vertrauter Freund, amicus ex animo, amicus certissimus, fidus Achates. другъ искреннїй, чистосердечный, вѣрный, надежный.

ein guter Freund ist über alles, nihil homini est amico opportuno amicius. добрый другъ всего дороже; старый другъ лучше новыхъ двухъ.

was hast du vor Freunde, quibus amicis uteris, quo gaudes amico? кто тебѣ другъ, друзья; какїе у тебя прїятели? какихъ ты друзей имѣешь?

Freund (in der Noth), amicus certus in re incerta cernitur, amicus opportunus etiam nubila inter tempora. вѣрный другъ

другъ и въ безвременїи, въ нещастїи видѣнъ.

zum Freunde machen, alicujus animum, amicitiam sibi conciliare; in alicujus familiaritatem pervenire; aliquem sibi amicum adjungere. подружиться съ кѣмъ; склонить себѣ кого въ дружбу; въ дружбу съ кѣмъ прїити; снискать себѣ любовь у кого; войти съ кѣмъ въ дружбу.

Freundlich, humanus, amicus, comis, blandus, affabilis. привѣтливый, ласковый, дружелюбный, приятный, учтивый.

einen freundlich tractiren, amice, comiter, humaniter aliquem habere. дружески съ кѣмъ поступать; ласково съ кѣмъ обходиться.

freundlich sich stellen, erzeigen, zusprechen, comem se alicui praebere. благосклоннымъ себя кому явить, оказать себя ласковымъ, приятелемъ.

Freundlichkeit, comitas, humanitas. дружество, обходительство, ласковость.

Freundschafft, amicitia, familiaritas. дружба, прїязнь, союзъ, прїятство.

hertzliche Freundschafft, amor infucatus, integerrimus. искренняя, непритворная, сердечная дружба.

beständige Freundschafft, amicitia firmissima, твердая, непремѣнная, непрерывная дружба.

unbeständige Freundschafft, amicitia desultoria, solstitialis amor. непостоянная дружба.

seine Freundschafft richtet sich nach dem Glück, fortunae amicus est, non hominibus. онъ тому другъ, кто щастливъ; богатства, а не человѣка ищетъ.

Freundschafft machen, aufrichten, amicitias contrahere, conciliare. дружество съ кѣмъ, дружбу завести.

Freundschafft suchen, applicare se ad aliquem, ad alicujus familiaritatem. искать чьей дружбы, любви; приложиться къ кому.

Freundschafft halten, colere cum aliquo amicitiam. дружбу съ кѣмъ хранить, содержать, наблюдать.

wider die Freundschafft handeln, amicitiae fidem non praestare. неустоять въ дружбѣ; нарушить дружбу.

die Freundschafft aufgeben, dissuere amicitiam, violare. дружбу нарушишь, пресѣчь; отъ дружбы отстать; дружбу оставить.

vertraute Freundschafft mit einem pflegen, intime aliquo uti. великую съ кѣмъ имѣть дружбу; жить съ кѣмъ въ тѣсной дружбѣ.

Freundschafft trennen, amicitiam discindere, dissuere. разрушить, прекратить, пресѣчь дружбу.

Freundschafft bestätigen, amicitiam firmare. утвердить, установить дружбу.

mit einem in Freundschafft kommen, in alicujus familiaritatem penitus intrare. въ тѣсную дружбу съ кѣмъ прїити.

Freundschafft erweisen, s. Freunds-dienst.

Freunds-Dienst thun, operam alicui praestare amicabilem. дружески кому услужить.

Freundsstück, documentum & pars propinqua amicitiae. знакъ дружества, дружелюбїя; услуга дружеская.

Frey, liber, solutus, expeditus. вольный, свободный, освобожденный.

frey lassen, mittere manu, liberum inviolatumque aliquem dimittere. свободу кому дать, отпустить кого на волю.

frey machen, expedire, extrahere aliquem ex servitute, libertare aliquem donare. освободить, избавить кого изъ неволи, изъ рабства.

frey heraus reden, voces liberas mittere, absque omni dissimulatione sententiam proloqui. не обинуяся, свободно говорить; смѣло открыть свои мысли; откровенно говорить.

frey ausgehen, impunitate frui, impune abire. отъитти безъ вреда, безъ наказанія.

frey sprechen, absolvere. уволить, свободить stellen, libertatem dare rei faciendae, vel omittendae. на волю оставить, дать.

von freyen Stücken, ultro, sponte sua. по своей волѣ, по волѣ, самъ собою, отъ себя, добровольно.

es stehet dir frey, licet, pro lubitu tuo. въ твоей то волѣ, какъ ты хочешь.

frey von Beschwerden, immunis. воленъ, свободенъ.

auf freyer Gassen, in ore & conspectu hominum. явно, предъ всѣми; на улицѣ, на площади.

Frey, libere, ingenue. свободно, добровольно.

Freybeuter, praedo, praedator. грабитель, разбойникъ.

Freygebig, liberalis, beneficus, munificus. щедрый, податливый; нескупый, тороватый.

Freygebigkeit, liberalitas, munificentia. щедрота, щедрость, податливость, склонность къ благодѣянію.

Freygebig seyn, benigne facere, liberaliter et plena manu largiri. щедрить, щедрою рукою давать, дарить; щедру, торовату быть.

Freygebohren, ingenuus, libertinus. свободь, вольный, свободно рожденный.

Freygelassener Knecht, Magd, libertus, manumissus, liberta. отпущеный, освобожденый на волю: отпущеница, свободная.

Freye Künst, ars liberalis. свободная наука, свободное художество.

Freyheit, libertas, licentia. вольность, свобода, воля. von Beschwerden, immunitas. свободность, свобода.

Freyheit retten, libertatem suam tueri, asserere. защищать, хранить, свободу, вольность.

Freyheit einem nehmen, praecidere alicui libertatem, licentiamque vivendi. не давать кому воли, крылья кому подрѣзать; неволить, кабалить кого.

einem viel Freyheit lassen, gestatten, maxime alicui indulgere. великую волю, вольность кому давать.

Freyheit verliehren, amittere libertatem. потерять свободу, вольность.

in Freyheit kommen, laqueis servitutis se explicare, potestatem nancisci liberius vivendi, ad libertatem emergere. свободиться отъ неволи, свободу получить, на волю выходить.

einen um seine Freyheit bringen, libertatem alicujus opprimere. лишить кого свободы, вольности.

in

in Freyheit stehen, libertate uti. жить въ вольности, въ свободности.

einen in Freyheit bringen, asserere aliquem in libertatem, licentiam ac libertatem largiri. дать кому волю, свободу; свободнымъ кого учинить.

Freyherr, Baro, dynasta. баронъ. Freyfrau, heroina. баронша, баронесса.

er ist ein Freyherr, darff betteln wo er will, libertas ei in mundo sita est. воля на всѣ четыре стороны; ему воля дана съ голоду умереть, гдѣ хочетъ.

Freyen, ambire puellam. свататься.

Freyer, procus женихъ, который ищетъ невѣсты. auf Freyers Füssen gehen, ambire puellas, sponsam quaerere. невѣсты искать.

Freylich, utique, omnino, prorsus. такъ, подлинно, точно, вѣрно такъ.

Freymüthig, ingenuus, liberalis. откровенный, чистосердечный, доброхотный.

Freywillig, arbitrarius, spontaneus. добровольный.

Freyer Wille, libertas animi, libera animi voluntas et sententia, liberum arbitrium. благоволеніе, собственное желаніе, произволеніе.

Freyreuter, emansor, volo, voluntarius. вольный, вольница, съ доброй воли въ службу идущій, волонтеръ.

Freyreuten, libere militare. волею, съ доброй воли служить.

Freywerber, paranymphus. сватъ, дружка.

Freytag, dies Veneris. пятокъ, пятница.

Freyung, Freystadt, asylum. убѣжище, сохранное мѣсто, откуду выдачи нѣтъ.

sich in die Freyung begeben, confugere ad aram, in asylum. убѣжать въ надежное, безопасное мѣсто.

einen aus der Freyung nehmen, ab aris aliquem abstrahere. изъ рукъ кого вырвать, вытащить кого ихъ убѣжища.

die Freyung kan ihn nicht leiden, praeclusa ipsi via est ad jus asyli, ostium asyli ei non patet. путь ему ко спасенію, къ избавленію пресѣченъ.

Friede, pax, tranquillitas. миръ, покой, тишина всенародная.

Frieden brechen, pacem violare, perturbare. возмутить покой, миръ нарушить, разорвать.

übel zu frieden seyn, moleste aliquid ferre. имѣть что несносно, весьма не быть довольнымъ.

zu frieden stellen, satis facere alicui. удовлетворить кому, удовольствіе сдѣлать; удовольствовать, успокоить кого.

zu frieden seyn, acquiescere. довольну быть, не жаловаться.

zum Frieden helffen, consulere paci, concordiae. мирить, къ миру склонять; примирять, стараться о мирѣ.

zu frieden lassen, facere missum. оставить, отпустить, не трогать.

Frieden begehren, pacem petere, porrigere herbam. мира просить.

Frieden machen, stifften, pacem facere; pangere pacem, componere cum aliquo; placare res turbatas. мирить, помирить, миръ заключить; смирить, миръ составить.

den Frieden eingehen, ad conditiones pacis accedere. приступить къ миру, на мирные договоры

согла-

согласиться, быть оными довольнымъ, оные принять; въ мирные договоры вступить.

im Friede leben, Frieden haben, in pace & otio conquieſcere, perfrui tranquillitate pacis. въ тишинѣ, въ мирѣ, въ покоѣ жить, пребывать.

Fried ernehrt, concordia res parvae creſcunt. гдѣ мирно, тутъ и благополучно.

es iſt nichts über den edlen Frieden, pax optima rerum, quas homini noviſſe datum eſt; pax una triumphis innumeris potior. миръ, тишина всего лучше.

er läſt mir keinen Frieden, non licet mihi per illum eſſe tranquillo, quieto. житья мнѣ отъ него нѣтъ, никакого покоя; онъ мнѣ покоя не даетъ; онъ меня безпрестанно обезпокоиваетъ.

einem Frieden ſchaffen, a turbis et moleſtia aliquem reddere ſecurum. отъ хлопотъ, отъ безпокойства кого избавить, освободить; привести кого въ покой.

nicht zu frieden laſſen, inquietare, vexare aliquem. докучать кому, безпокоить кого.

Friedensboth, caduceator. мирный посолъ, вѣстникъ, мировщикъ.

Friedensſtab, caduceum. мирный знакъ, жезлъ.

Friedensmittel fürſchlagen, conditiones pacis offerre. мирный договоръ, договоры къ миру предлагать.

Friedenſtiffter, reconciliator pacis. миритель, примиритель.

Friedenſtörer, turbator pacis. мятежникъ, бунтовщикъ, возмутитель, нарушитель покоя, тишины.

Friefertig, pacificus. мирный, спокойный, безмятежный, тихїй, смирный, незабїячливый.

friedfertig ſeyn, vitae tranquillitatem ſequi; eſſe ſedati animi atque pacifici; eſſe pacis ſtudioſum. жить безсорно и безспорно; въ тишинѣ жить, пребывать; миръ и тишину наблюдать.

Friedlich, concordiae amans, homo pacificus, quietiſſimus. миролюбивый, дружелюбный, смирный.

friedlich und ſchiedlich beyſammen leben, concordia eſſe conjunctiſſimos. жить союзно, любовно.

Friedmacher, pacificator. миротворецъ. -ung, pacificatio. миротворенїе.

der Friedmacher bekommt gemeiniglich Stöß, maxima rixae pars plerumque ad arbitrum redit. миротворцу, разнимальщику всегда достается больше; въ чужомъ пиру (получить) похмѣлье.

Friedſam ſeyn, habere animum ad pacem inclinatiſſimum. смирну быть, склонность имѣть къ миру, склонну быть къ миру. ſ. friedfertig, friedlich.

Frieren, algere, frigere. мерзнуть, зябнуть. ſ. gefrieren es, friert mich, uruntur mihi manus pedesque frigore, frigoribus horreo. холодно мнѣ; я иззябъ; у меня руки и ноги закослели, зазябли.

Friſch, kalt, algidus. морозный, холодный, студенкїй.

Friſche Farbe, color floridus. здоровый, прїятный цвѣтъ.

Friſch, neu, recens, crudus. свѣжїй, новый. auf friſcher That, in ipſo facinore. въ самомъ дѣлѣ, въ самомъ дѣйствїи, въ самомъ томъ случаѣ.

Friſch, hurtig, alacer, expeditus, promtus. проворный, готовый, поворотливый, скорый, веселый.

ein Ding friſch angreiffen, negotium alacri animo aggredi. ревностно, охотно, съ охотою за что приняться.

Friſch, geſund, integer, ſanus, vividus. здоровъ и веселъ, бодръ. ſeyn, corpore vigere. здраву быть. ſ. geſund ſeyn, friſches Gedächtniß, recens memoria. свѣжая, здравая память.

Friſch, muthig, acer, alacer, intrepidus, fortis. острый, смѣлый, бодрый.

friſch auf, agedum. ну, смѣло, ступай, принимайся, не плошись.

Friſchling, nefrens, juvenculus aper, молодый вепрь, кабанокъ.

Friſt, mora. срокъ, отсрочка, время. geben auf einige Tage, dies aliquot prorogare. нѣсколько дней отсрочить; дать сроку, времени на нѣсколько дней. haben, ſpatium et tempus habere. срокъ, время имѣть.

Friſten, ſpatium et moram concedere. дать время. einem das Leben, vitae gratiam alicui facere; prolongare, producere vitam. жизнь продлить, продолжить, животомъ кого даровать.

Froh, frölich, hilaris, laetus. веселый, радостный.

frölich, froh ſeyn, laetitia efferri, exultare; laetari re, de re. веселу, радостну быть, веселиться, радоваться.

frolich machen, exhilarare, afferre laetitiam. возвеселить, развеселить. ſ. erfreuen.

frölich werden, hilareſcere, laetitiam ex aliqua re capere, percipere. возвеселиться, развеселиться, веселу быть.

frölich drein ſehen, vultu prae ſe ferre gaudia, pectoris laetitiam vultu promere. радостью объяту быть, радостное лице являть, радость на лицѣ изъявлять.

froh eines Dings werden, capere ex aliqua re uſum, in ſuum commodum aliquid convertere. радоваться о какой вещи; радость, пользу отъ какой вещи имѣть.

Frölich, hilari animo, hilariſſime. весело, охотно, радостно.

Frölichkeit, hilaritas, gaudium, exultatio. веселїе, радость, утѣшенїе.

Frolocken, jubilare, plaudere. весьма радоваться, ликовать, торжествовать; возхищенну быть радостїю.

Frolocken, das, jubilum, plauſus. радованїе, возхищенїе, возторгъ, радость, ликованїе.

Frolockend, gratans, gratulabundus, gratabundus. радостенъ, радощенъ.

Fromm, bonus, integer et ſanctus; homo integer vitae ſceleriſque purus; probus, approbus. добрый, постоянный, смиренный, смирный, безпорочный, благочестный. Frommen, (Nutz,) commodum. корысть, польза, выгода.

fromm ſeyn, vitam agere ſanctiſſime, honeſtiſſime, integerrime; pietatem colere. смиреннымъ, смирнымъ быть; жить непорочно, свято.

fromm werden, ad frugem redire. постояннымъ, смирнымъ сдѣлаться; исправить житїе свое; постоянное, непорочное, благочинное житїе воспрїять.

Fromm machen, corrigere aliquem ad frugem, reducere in viam, ad bonos mores revocare. усмирить, испра-

исправить кого, привести ко смиренію, на путь правый наставить.

Frömmigkeit, probitas, pietas, honestas, morum integritas. постоянство, благочиніе, смиреніе, смиренность.

Frömmigkeit ist verlassen, probitas laudatur et alget. благочиніе и честность всегда похваляемы, но остаются безъ награжденія; у добрыхъ людей всегда мало добра. ist ein seltsam Wildpret, pauci quippe boni. рѣдко, мало добрыхъ.

Frosch, rana. жаба, лягушка.

Fröschlein, ranunculus. лягушечка, лягушенокъ, молодая жаба

Froschlaich, ranarum ova, semen ranarum. клекъ лягушечей, яица лягушечьи.

Frosch-Geschrey, coaxatio ranarum. крикъ, кваканье лягушечье.

Frost, algor, gelu, frigus. морозъ, холодъ, стужа.

Frostig, s. kalt.

Frucht, fructus. плодъ. bringen, fructum edere, mittere. плодъ приносить, давать.

Frucht oder Nutz, commodum, utilitas, emolumentum. плодъ, корысть, прибытокъ, польза, прибыль.

Frucht, vom Acker, fruges. хлѣбъ, плоды полевые. ausschütten, frumentari. хлѣбомъ, плодами полевыми запасаться.

Frucht des Leibes, partus, foetus. плодъ чрева.

Fruchtland, terra habilis frumentis, solum cereale. плодородная, плодоносная земля.

Frucht-Marckt, forum frumentarium. хлѣбный, житный рынокъ.

Frucht-Handel, res, negotiatio frumentaria. хлѣбный торгъ.

Fruchtbar, ferax, fertilis, frugifer. плодоносный, плодородный, плодовитый.

Fruchtbar machen, foecundare, uberare, dare terris foecunditatem. землю плодородну сотворить, удобрить, унавозить.

ein sehr fruchtbares Weib, uxor Chalcidia, felicis uteri femina. жена плодовитая, дѣторeдная.

Fruchtbarkeit, fertilitas, foecunditas. плодовитость, плодородіе.

Fruchtbarlich, utiliter, cum fructu et ulitate, съ пользою, прибыточно, не безъ плода; плодовито, изобильно.

Fruchten, prodesse, afferre commodum, utilitatem. плодъ, пользу, корысть, прибыль принести.

Früh, mane, bene mane. рано, по утру; благовременно.

früh aufstehen, de nocte multa impigre exsurgere, ortum solis occupare. рано, до свѣту вставать.

Frühling, ver. весна, весенное, вешнее время.

Frühling zuständig, vernalis. весенній, вешній.

Frühstück, jentaculum. завтракъ.

Frühstücken, jentare. завтракать.

Frühzeit, zu guter Frühzeit, primo mane, sub auroram. рано; на ранней, на утренней зарѣ; по утру.

Frühzeitig, praecox, praematurus. незрѣлый, преждевременный.

frühzeitig sterben, praematura morte decedere. преждевременно умереть.

Fuchs, ein Pferd, equus rufus. лошадь рыжая. (im Wald,) vulpes. лисица.

Fuchs und Haaß zu mahl seyn, alacrem et ingeniosum esse ad omnia. во всемъ быть остру, поимчиву, способну быть ко всему.

er ist ein rechter Fuchs, astutam vapido gestat sub pectore vulpem. онъ великій лукавецъ, очень лукавъ; на его слова не можно положиться; тихинька свинка, долгинькой носокъ.

Fuchsbalg, pellis vulpina. лисій мѣхъ, лисья шуба.

Fuchsroth, rufus. рыжій.

Fuchsschwäntzer, adulator. льстецъ. s. Schmeichler.

Fuchteln, mit den Degen, strictum movere mucronem, stricto ense corruscare. обнаженною, голою шпагою шурмсвать, махать.

Fuder, vehes. возъ. Fuder Heu, vehes foeni. возъ сѣна.

Fug, Billigkeit, jus, aequitas. справедливость, правость, правосудіе.

Fügen, aptare, jungere, copulare. складывать, связывать, снаравливать; совокуплять. es fügt sich, attingit. случается, дѣлается, бываетъ.

Fügung, connexio. связываніе, складываніе, совокупленіе. des Glücks, fatum. случай, рокъ, судьба, судьбина.

Fuge, die, coagmentatio, commissura, sutura, junctura. соединеніе, связь, составъ.

Fug, Gelegenheit, jus, occasio. судъ, случай.

Fug und Macht zu etwas haben, habere jus et potestatem rei alicujus. надлежащую силу въ чемъ имѣть; по справедливости, по праву чего требовать.

Füglich, concinnus, aptus, idoneus, conveniens. складный, пригодный, приличный, пристойный, сходный.

Füglichkeit, concinnitas, aptitudo, convenientia. складность, сходность, сходственность, пригодность, пристойность.

Fühlen, sentire, percipere. чувствовать. (anrühren,) tangere. касаться, щупать, ощупывать. das Fühlen, Fühlung, tactus, sensus осязаніе, прикосновеніе, чувствованіе. die Fühlung verliehren, sensu destitui, privari. чувство потерять, лишиться чувства.

Fuhr, vectura, vectio. возка, провозъ.

Fuhrlohn, pretium vecturae, portorium. платежъ за провозъ. zu Wasser, naulum. платежъ за провозъ водою.

Fuhrmann, auriga. извощикъ, ямщикъ, повозникъ.

auf ebenem Weg kan jedermann Fuhrmann seyn, in tranquillo quilibet gubernator esse potest. въ тихую погоду всякъ можетъ править; по ровной, гладкой дорогѣ не мудрено ѣхать.

Fuhrwerck, aurigatio, vectura. извозничество, извозъ; извозные снаряды.

Fuhrwerck treiben, aurigare, vecturam exercere. извозъ держать, извозничать.

Führen, vehere. везти. an der Hand, ducere, ducere manu. вести за руку. beyseit führen, seducere. отвести на сторону. sich führen lassen, duci ab aliis. вестися, водиму быть, дать себя вести.

Führer, dux, ductor, antesignanus. вождь, предводитель.

Führung, ductus. веденіе, предводительство.

Fülle, copia, abundantia. довольство, множество, изобилïе, избытокъ.
Füllen, complere, implere, explere. исполнить, наполнить, налить, насытить.
Füllerey, ebrioſitas, crapula, luxuria. пïянство, роскошь, мотовство.
in Füllerey leben, luxuriari, luxurioſe vivere. развратно жить, роскошно; въ роскоши жить; мотать.
Füllen, hinnulus, pullus equinus. жеребенокъ.
Füllenshirt, pullarius. пастухъ жеребячïй.
Funcke, ſcintilla. искра.
Füncklein, ſcintillula. искорка.
Funckeln, micare, ſcintillare, ſplendere. блистать, сверкать, свѣтиться.
aus einem kleinen Füncklein kan auch ein groſſes Feuer werden, parva ſcintilla neglecta magnum ſaepe excitat incendium. отъ малой искры часто великïй пожаръ раждается.
Fund, inventum, commentum, excogitatio. изобрѣтенïе, вымыслъ. thun, reperire aliquid. изобрѣсти нѣчто; находку найти.
Fündlein, commentum. вымышленïе, умыслъ. mit Fündlein umgehen, einen Fund erdencken, comminiſci dolos, machinari machinas. сплетать коварство.
Fündelkind, infans projectitius, expoſititius. подкидышъ.
Fündelhauß, brephotrophium. воспитательный домъ.
Fünffe, quinque. пять.
fünffe laſſe gerad ſeyn, connivere, indulgere. попускать, не смотрѣть, не радѣть; оплошно, неосторожно поступать.

Fünff und fünff, quini. попяти.
Fünffach, quintuplex. пятерный, пятокъ, пятерникъ.
Fünff Monat lang, quinquemeſtris. пятимѣсячный.
Fünffjährig, quinquennis. пятилѣтный. Zeit von fünff Jahren, quimatus, luſtrum, quinquennium. пятилѣтнее, время пяти лѣтъ.
Fünffhundert, quingenti. пять сотъ.
Fünffhundertmahl, quingenties. пять сотъ разъ.
Fünffmahl, quinquies. пять разъ, пятью. zum fünfftenmahl, quinto, quintum. въ пятый разъ, въ пятые.
Fünffzehen, quindecim. пятнатцать, пятнадесять. =mal, quindecies. пятнатцатью.
Fünffzehende, quindecimus. пятинадесятый, пятыйнадесять.
Fünffzehen Jahr, quindecennium. пятьнадесять, пятнатцать лѣтъ.
Fünffzig, quinquaginta. пятьдесятъ.
Fünffzigſte, quinquageſimus. пятьдесятый, пятидесятый.
Fünffzigmahl, quinquagies. пятьдесятью, пятидесятью.
Fünffte, quintus. пятый.
Für, pro, prae, ante. за, про.
es iſt gut für, facit ad, etc. годно, пригодно къ - - .
es iſt gut für mich, pro me facit. сïе по мнѣ, въ мою пользу.
Für und für, jugiter, perpetuo, continue. безперерывно, непрестанно, сплошь.
Fürbitt, interceſſio, precatio. заступленïе, упрошенïе.
eine Fürbitt einlegen, intercedere. ходатайствовать, предстательствовать, просить за кого.

Fürbitter, deprecator, interceſſor, ходатай, заступникъ, предстатель.
Fürbittſchrifft, commendatio, deprecatio, просительное письмо за кого, ходатайство, предстательство.
Fürbild, typus, изображенïе, начертанïе. =bilden, praeumbrare, назнаменовать, начертать.
Fürbringen, producere, proferre, recenſere, предложить, представить, доложить, разсказать; докладывать, припоминать.
ſeine Sache wohl fürbringen, commode verba facere, verbis ſpecioſis commemorare aliquid, хорошо, пристойно, съ краснорѣчïемъ о чемъ говорить, предлагать.
einem etwas fürbringen, referre aliquid ad aliquem, докладывать кому о чемъ.
Furch, lira, ſulcus, бразда, борозда. der Furch nach, liratim, бороздками. Fürchen machen, ſulcare, борозды дѣлать, бороздить.
Furcht, timor, страхъ, боязнь, ſ. Forcht.
Fürfallen, accidere, contingere, evenire, приключиться, случиться, сдѣлаться, произойти.
Fürfahren, praetervehi, praetermittere, проѣхать, минуть. im Werck fürfahren, progredi, pergere, вдаль подвигаться, поступать; успѣвать въ дѣлѣ.
Fürfenſter, feneſtrae exteriores, наружныя, вонныя, двойныя оконницы.
Fürgeben, zu lernen, lectionem praeſcribere, задавать, назначать урокъ. entſchuldigen, praetendere, cauſari, cauſam interponere, извиняться, отговариваться; въ отговорку, въ оправданïе свое что говорить.
fälſchlich fürgeben, falſum praetexere, ложь утверждать, лгать.

Fürgehen, antecedere, praeire, praecedere, предъити, предшествовать.
es nicht laſſen fürgehen, impedire, remoram injicere, препятствïе, остановку чинить. ſ. hindern.
die Heyrath geht für ſich, nihil amplius morae et impedimenti conſummando matrimonio intercedit, бракъ, женидьба, свадьба скоро совершится.
der Rock geht für, palla prominet, juſto longior, кафтанъ очень долгъ.
Fürgezogen werden, praeferri, anteferri, предпочитаему быть.
Fürhalten, praebere, praeſentare, дать, показать, представить.
einem etwas fürhalten, exprobrare aliquid, выговаривать кому о чемъ.
Fürhang, aulaeum, cortina, plagae, завѣса, занавѣсъ.
Fürhänglein, plagula, занавѣсочка.
Fürhangringlein, annulli cortinales, кольца занавѣсочные
Fürhencken, praetendere, praevelare, завѣшивать.
Furien, Furiae, Eumenides, ярости, адскïя злобы, злыдни.
Fürkäuffer, =erin, interpolator; interpolatrix; торговщикъ, продавецъ; торговщица; propola, барышникъ, барышница, перебойщикъ, перекупщикъ.
Fürkommen, obvenire, occurrere, встрѣтиться, попасться в трѣчу; казаться; доходить до чего.
es kommt mir für, videtur, кажется, видится мнѣ; по видимому.
es iſt mir im Schlaff fürkommen, occurſavit ſpecies rei per quietem; vidi per ſomnum; мнѣ во снѣ привидѣлось, приснилось, пригрезилось; во снѣ видѣлъ.

Fülle, copia, abundantia. довольство, множество, изобилїе, избытокъ.

Füllen, complere, implere, explere. исполнить, наполнить, налить, насытить.

Füllerey, ebriositas, crapula, luxuria. пїянство, роскошь, мотовство.

in Füllerey leben, luxuriari, luxuriose vivere. развратно жить, роскошно; въ роскоши жить; мотать.

Füllen, hinnulus, pullus equinus. жеребенокъ.

Füllenshirt, pullarius. пастухъ жеребячїй.

Funcke, scintilla. искра.

Füncklein, scintillula. искорка.

Funckeln, micare, scintillare, splendere. блистать, сверкать, свѣтиться.

aus einem kleinen Füncklein kan auch ein grosses Feuer werden, parva scintilla neglecta magnum saepe excitat incendium. отъ малой искры часто великїй пожаръ раждается.

Fund, inventum, commentum, excogitatio. изобрѣтенїе, вымыслъ. thun, reperire aliquid. изобрѣсти нѣчто; находку найти.

Fündlein, commentum. вымышленїе, умыслъ. mit Fündlein umgehen, einen Fund erdencken, comminisci dolos, machinari machinas. сплетать коварство.

Fündelkind, infans projectitius, expositius. подкидышъ.

Fündelhauß, brephotrophium. воспитательный домъ.

Fünffe, quinque. пять.

fünffe lasse gerad seyn, connivere, indulgere. попускать, не смотрѣть, не радѣть; оплошно неосторожно поступать.

Fünff und fünff, quini. попяти.

Fünffach, quintuplex. пятерный, пятокъ, пятерникъ.

Fünff Monat lang, quinquemestris. пятимѣсячный.

Fünffjährig, quinquennis. пятилѣтный. Zeit von fünff Jahren, quimatus, lustrum, quinquennium. пятилѣтнее, время пяти лѣтъ.

Fünffhundert, quingenti. пять сотъ.

Fünffhundertmahl, quingenties. пять сотъ разъ.

Fünffmahl, quinquies. пять разъ, пятью. zum fünfftenmahl, quinto, quintum. въ пятый разъ, въ пятые.

Fünffzehen, quindecim. пятнатцать, пятнадесять. =mal, quindecies. пятнатцатью.

Fünffzehende, quindecimus. пятинадесятый, пятыйнадесять.

Fünffzehen Jahr, quindecennium. пятьнадесять, пятнатцать лѣтъ.

Fünffzig, quinquaginta. пятьдесятъ.

Fünffzigste, quinquagesimus. пятьдесятый, пятидесятый.

Fünffzigmahl, quinquagies. пятьдесятью, пятидесятью.

Fünffte, quintus. пятый.

Für, pro, prae, ante. за, про. es ist gut für, facit ad, etc. годно, пригодно къ - - . es ist gut für mich, pro me facit. сїе по мнѣ, въ мою пользу.

Für und für, jugiter, perpetuo, continue. безперерывно, непрестанно, сплошь.

Fürbitt, intercessio, precatio. заступленїе, упрошенїе.

eine Fürbitt einlegen, intercedere. ходатайствовать, предстательствовать, просить за кого.

Fürbitter,

Fürbitter, deprecator, intercessor, ходатай, заступникъ, предстатель.

Fürbittschrifft, commendatio, deprecatio, просительное письмо за кого, ходатайство, предстательство.

Fürbild, typus, изображенїе, начертанїе. =bilden, praeumbrare, назнаменовать, начертать.

Fürbringen, producere, proferre, recensere, предложить, представить, доложить, разсказать; докладывать, припоминать.

seine Sache wohl fürbringen, commode verba facere, verbis speciosis commemorare aliquid, хорошо, пристойно, съ краснорѣчїемъ о чемъ говорить, предлагать.

einem etwas fürbringen, referre aliquid ad aliquem, докладывать кому о чемъ.

Furch, lira, sulcus, бразда, борозда. der Furch nach, liratim, бороздками. Fürchen machen, sulcare, борозды дѣлать, бороздить.

Furcht, timor, страхъ, боязнь, s. Forcht.

Fürfallen, accidere, contingere, evenire, приключиться, случиться, сдѣлаться, произойти.

Fürfahren, praetervehi, praetermittere, проѣхать, минуть. im Werck fürfahren, progredi, pergere, вдаль подвигаться, поступать; успѣвать въ дѣлѣ.

Fürfenster, fenestrae exteriores, наружныя, вонныя, двойныя оконницы.

Fürgeben, zu lernen, lectionem praescribere, задавать, назначать урокъ. entschuldigen, praetendere, causari, causam interponere, извиняться, отговариваться; въ отговорку, въ оправданїе свое что говорить.

fälschlich fürgeben, falsum praetexere, ложь утверждать, лгать.

Fürgehen, antecedere, praeire, praecedere, предъити, предшествовать.

es nicht lassen fürgehen, impedire, remoram injicere, препятствїе, остановку чинить. s. hindern.

die Heyrath geht für sich, nihil amplius morae et impedimenti consummando matrimonio intercedit, бракъ, женидьба, свадьба скоро совершится.

der Rock geht für, palla prominet, justo longior, кафтанъ очень дологъ.

Fürgezogen werden, praeferri, anteferri, предпочитаему быть.

Fürhalten, praebere, praesentare, дать, показать, представить.

einem etwas fürhalten, exprobrare aliquid, выговаривать кому о чемъ.

Fürhang, aulaeum, cortina, plagae, завѣса, занавѣсъ.

Fürhänglein, plagula, занавѣсочка.

Fürhangrinalein, annulli cortinales, кольца занавѣсочные.

Fürhencken, praetendere, praevelare, завѣшивать.

Furien, Furiae, Eumenides, ярости, адскїя злобы, злыдни.

Fürkauffer, =erin, interpolator; interpolatrix; торговщикъ, продавецъ; торговщица; propola, барышникъ, барышница, перебойщикъ, перекупщикъ.

Fürkommen, obvenire, occurrere, встрѣтиться, попасться въ трѣчу; казаться; доходить до чего.

es kommt mir für, videtur, кажется, видится мнѣ; по видимому.

es ist mir im Schlaff fürkommen, occursavit species rei per quietem; vidi per somnum; мнѣ во снѣ привидѣлось, приснилось, пригрезилось; во снѣ видѣлъ.

Fürlauffen,

Fürlauffen, praecurrere, praevertere, antevertere, упредить, перестичь, перегнать, объѣхать, упредить бѣгомъ.
Fürlassen, für sich, accessum alicui praebere, ad colloquium aliquem admittere, допустить кого до себя.
Fürlegen, proponere, apponere, anteponere cibos, предлагать, ставить, подавать пищу.
Fürlesen, praelegere, dictare, читать, сказывать передъ кѣмъ.
Fürlieb nehmen, boni consulere, за благо принять; быть довольну.
Fürmahlen, praeformare, exprimere pictura, ob oculos proponere, нарисовать, изобразить кому что.
Fürnehmen, praecipere animo, намѣриться, вознамѣриться, принять намѣренїе; предпрїять, положить во умѣ, въ намѣренїи.
ich habs mir gäntzlich fürgenommen, certum est mihi, constitui plane, stat sententia, подлинно такъ, точно такъ положилъ.
Fürnehmen, das, propositum, institutum, consilium, намѣренїе, предпрїятїе. fortsetzen, urgere propositum, исполнять намѣренїе, въ дѣйство производить, продолжать предпрїятїе. davon ablassen, desistere coepto, отложить, оставить, перемѣнить намѣренїе, предпрїятїе.
Fürnehmlich, praecipue, praesertim, inprimis, potissimum, наипаче, пачеже, особливо.
Fürnehm, praeclarus, praestans, excellens, знатный, знаменитый, превосходный.
Fürnehmster, potissimus, первѣйшїй, знатнѣйшїй, изящнѣйшїй.

Fürnehmste des Volcks, optimates, proceres, знатнѣйшїе вельможи, бояры.
Fürniß, vernix, лакъ, олифа.
Fürohin, porro, in posterum, впредь, въ будущее время, по томъ.
Fürreiten, equum praeteragere, впередъ ѣхать верьхомъ.
Fürsagen, dictare, praeire verba alicui, сказывать писцамъ, что писать.
Fürreissen, formam, speciem alicujus rei delineare, начертать, изобразить что.
Fürsatz, finis, institutum, намѣренїе, конецъ.
Fürschieben, obdere, obducere, задвинуть, обвесть.
Fürschlag, conditio, предложенїе, договоръ, уговоръ, условїе. thun, conditionem facere, предложенїе чинить, уговариваться, условляться. annehmen, accipere, принять. ausschlagen, recusare, отказать, не принять, откинуть.
Fürschneiden, struere dapes; secare, scindere carnes; рѣзать, рушать кушанїе за столомъ, при столѣ.
Fürschneider, structor, dapum diribitor, кравчїй.
Fürschreiben, praescribere, definire, предписать, повелѣть, письменно опредѣлить, учредить.
Fürschreibung, praescriptio, norma, regula, предписанїе, повелѣнїе, приказанїе, опредѣленїе, учрежденїе, правило.
Fürschwätzen, praedicare, dictitare, разказывать, болтать. einen viel, aures alicui obtundere, уши назвонить.
Fürsehen, cavere, praecavere, providere, остерегаться, осторожность имѣть; предусматривать, прозрѣвать.

Fürsehung, providentia, cautio, провидѣнїе, предосторожность, прозорливость, прозрѣнїе, thun, providere, предвидѣть, прозрѣвать, предусматривать; употреблять осторожность.
Fürsetzen, proponere, instituere, moliri, задумывать, замышлять, заводить: разполагать: потчивать чѣмъ.
der Mensch setzt wohl ein Ding für, aber GOtt schickts wie er will, homo proponit, DEus disponit, человѣкъ намѣреваетъ, богъ разполагаетъ, управляетъ.
Fürsetzlich, mit Fleiß, studio, de industria, de consilio, data opera, нарочно, умышленно, съ умыслу, съ намѣренїемъ, съ намѣренїя: нарочнымъ, нарядным образомъ.
Für sich bringen, erspahren, comparcere, rem suam augere, amplificare, копить, накоплять, скоплять, собирать добро; для себя беречь, поберегать.
Für sich (weiter hinaus) dencken, prospicere longe futura, впередъ смѣкать, о будущемъ помышлять.
Für sich geneigt, pronus, склонный.
hangen, propendere, nutare, виснуть.
hinstossen, protrudere, протолкнуть.
liegen, procumbere, pronum jacere, ницъ, ничкомъ лежать.
weltzen, provolvere, прокатить.
Für sich selbst, ultro, per se, самовольно, добровольно, самому собою: про себя самого.
das ist für sich selbst, hoc est extra controversiam, extra dubii aleam, въ семъ нѣтъ сумнѣнїя, спору; безспорно.
Für sich seyn, secum vivere, не подвластну быть; самому собою, про себя жить.
Fürsichtig, prudens, cautus, осторожный, осмотрительный, бережливый.
fürsichtig seyn, cavere, circumspicere, осторожну быть, предостерегаться.
Fürsichtigkeit, cautio, providentia, vigilantia, осторожность, предосторожность, осмотрительность, бережливость.
Fürsichtiglich, provide, prudenter, circumspecte, бережливо, осторожно.
Fürsorge, providentia, попеченїе, предосторожность, предусмотренїе, прозорливость. zur Fürsorge, in omnem eventum, на всякой случай.
Fürspannen, ein Tuch, praetendere, простирать. Roß, equum ante jugum collocare, впрягать коня, закладывать, припрягать лошадей.
Fürsprechen, intercedere pro aliquo, заступать за кого, предстательствовать о комъ, ходатайствовать за кого.
Fürsprecher, patronus, advocatus, предстатель, заступникъ, ходатай, стряпчїй.
Fürspruch, advocatio, заступленїе, прозьба, прошенїе, предстательство, ходатайство о комъ, за кого. s. Fürbitt.
Fürstehen, praeesse, praesidere, praefectum esse, быть начальникомъ, имѣть правленїе, управлять, первенствовать, начальствовать.
Fürsteher, praeses, praefectus, первенствующїй, предсѣдатель.
Fürst, princeps, князь. -stin, princeps foemina, княгиня.
Fürstenthum, principatus, княжество.
Fürstlich, principalis, княжескїй
Fürstlich Hauß, arx, basilica, aula, дворецъ, домъ княжескїй. Geschenck, donativum, congiarium, подарокъ.
Fürstellen, proponere, repraesentare, ob oculos ponere, предъявлять, представлять,

ставлять, предлагать.

Fürſtellen, objicere, предлагать что напротивъ, опровергать, возражать.

Fürſtrecken, ſ. leyhen.

Fürſtreuen, obſipare objicere, окидывать.

Furt des Waſſers, vadum, бродъ, мѣль keine Furt, flumen vadum nusquam aperit, мѣль въ рѣкѣ всегда закрыта.

Fürterhin, reliquo tempore, въ другое время, въ другой разъ. in poſterum, впредь, по томъ, послѣ сего.

Fürtragen, proponere, deferre, offerre, донесть, объявить, представить, предложить. Fürtrag, propoſitio, объявленіе, предложеніе.

Fürtreflich, excellens, eximius, inſignis, преизрядный, изящный, превозходный.

Fürtreflichkeit, excellentia, claritas, ſplendor, превозходство, превосходительство, изящность, изящество.

Fürtuch, ſ. Schurtz.

Fürüberfliegen, praetervolare, пролетать.

-flüſſen, praeterfluere, протекать.

-fahren, praetervehi, проѣзжать.

-füren, praetervehere, провозить.

-gehen, praeterire, мимо итти, проходить: перестать.

Fürüberlaſſen, praetermittere, пропускать.

-lauffen, praetercurrere, пробѣгать, перебѣгать.

-reiten, praeterequitare, equo praetervehi, проѣхать верькомъ.

-ſchiffen, praeternavigare, проѣхать, проплыть водою на суднѣ, судномъ.

-ſchleichen, praeterlabi, clam tranſire, пробѣжать, пробраться, пробиться, пролѣзть тайно.

-ſeyn, exactum eſſe, уходить, проходить.

Fürüber getragen werden, praeterferri, пронестися.

-ziehen, tranſire, praeterire, перетянуться, пролетать, переходить, проходить.

Für und für, aſſiduo, perpetim, всегда, завсегда, непрестанно. ſ. immer, allezeit.

Fürwägen, praeponderare, перевѣсить.

Fürwahr, profecto, nae, revera, ſine dubio, по истиннѣ, въ правду, ей ей, подлинно.

Fürwand, titulus, praetextus, видъ, причины, прикрытіе. zum Fürwand, ſub praetextu, подъ видомъ. mit beſſerm Fürwand, excuſatius, для лучшаго виду, прикрывательства, для большаго извиненія.

Fürweiſen, proponere, exhibere, ante oculos conſtituere, предъявить, предъ глаза почти поставить.

Fürweltzen, obmoliri, provolvere, валить, завалить.

-wenden, cauſari, afferre cauſam, вымышлять, приносить, выдумывать причину, въ отговорку что сказывать.

-werfen, objicere, objectare, попрекать, упрекать; бросить что.

-zehlen, annumerare ſua manu, считать.

-ziehen, obducere, завѣсить, заслонить (höher achten,) praeponere, praeferre, за лучшее имѣть, выше почитать, предпочитать.

Fürwitz, curioſitas, laſcivia, излишнее любопытство, прихоть.

Fürwitz treiben, laſcivire, яровать.

Fürwitzig fragen, in quaerendo nimis eſſe diligentem, изыскивать, спрашивать излишне, весьма тщательно и прилѣжно вопрошать.

Fürwitz macht Jungfern theuer, culeus ad lychnum, какъ мотылюкъ на свѣчу.

Fürwitzig, curioſus, petulans, percurioſus, невоздержный, чрезъ мѣру любопытный.

Furtz, crepitus ventris, вѣтры въ брюхѣ.

Fuß, pes, нога. zu Fuß, pedes, пѣшій, пѣшеходъ.

Füßlein, pediculus, pediolus, ножка.

Fuß an der Seul, baſis, основаніе.

Fuß für Fuß, gradatim, pedetentim, по малу, нога за ногу, потихоньку.

mit Füſſen treten, peſſundare, pedibus deculcare, топтать, попирать ногами.

kurze Füße haben, humilitatum eſſe, низконогу быть. dünne Füß haben, eſſe cruribus arundineis, тонкія ноги имѣть, тонконогу быть.

auf dem Fuß nachgehen, inſtare veſtigiis alicujus, veſtigia alicujus legere, въ слѣдъ итти, гнать, по слѣдамъ за кѣмъ итти.

den Fuß unterſchlagen, ſupplantare, подцѣплять ногою, ногу подставлять.

übel zu Fuß ſeyn, pedibus non valere, хилу, не здорову, не крѣпку, больну быть ногами.

einem auf die Füße helffen, inſtaurare alicujus fortunam, поправить, возстановить чье щастіе; на ноги кого поставить.

einem Füſſe machen, facere aliquem alacrem, поднять кого, поворотливымъ кого сдѣлать; крилья, ноги кому придать.

den andern Fuß im Grab haben, alterum pedem habere in cymba Charontis, стару быть; къ концу, къ смерти приближаться; занести ногу на гробовую доску.

die Füße bedecken, levare alvum, cacare, изпражнять чрево.

zu Fuß gehen, ambulare, ire pedibus, incedere pedes, пѣшкомъ итти.

auf flüchtigem Fuß ſeyn, ſ. fliegen, die Flucht nehmen.

auf freyem Fuß ſtehen, liberum eſſe, свободну быть; быть на свободѣ, освобожденнымъ.

zu Fuß fallen, ſ. Fußfall.

einen breiten Fuß haben, omnium cenſura et invidia notari, у всѣхъ въ подозрѣніи и ненависти быть.

jederman unter den Füßen liegen, omnibus contemtum eſſe, contemtui eſſe, у всѣхъ въ презрѣніи быть.

Fuß halten, cauſam ſuam maſcule defendere, защищать свое дѣло мужественно; не уступать въ своемъ, стоять за свое.

ich habe keinen Fuß aus der Stadt geſetzt, nusquam me movi ex urbe, ни ногою за городъ не выходилъ.

Fußband, ſ. Fuß-Eiſen.

Fußbecken, pelluvium, лаханъ, тазъ, въ которомъ ноги моютъ.

Fußeiſen, compedes, желѣза, оковы, кандалы. in Fußeiſen ſchlagen, vincire compedibus, in compedes compingere, въ желѣза посадить, сковать.

Fußfall, ſupplicatio, челобитье, прошеніе, припаданіе къ ногамъ для прозьбы.

einem einen Fußfall thun, provolvi, procumbere, procidere ad alicujus pedes, битьчеломъ кому о чемъ, кланяться, валяться въ ноги.

Fußfällig, ſupplex, ſuppliciter, припадши къ ногамъ, съ крайнею униженностію, всепокорно, униженно.

Fußgänger, pedes, viator, пѣшій, прохожій.

Fußknecht, pedes, служащій въ пѣхотѣ, пѣхотный. abgeben, pedibus facere ſtipendia, пѣшимъ, въ пѣхотѣ служить.

Fuß-pfad, limes, trames, ſemita, стезя, тропа.

-ſchemel, ſcabellum, подножіе, скамья, скамейка.

-ſolen, planta pedis, подошва у ноги.

-tapff, veſtigium, слѣдъ, ступня.

in eines Fußſtapffen treten, veſtigiis alicujus inſiſtere, veſtigia alicujus ſequi, по слѣдамъ чьимъ ходить, послѣдовать примѣрамъ чьимъ, подражать кому.

Fußſteig, ſemita, стезя, тропинка, дорога.

Fußtuch ſeyn müſſen, injurias et contemtum alicujus ferre, experiri, tolerare, обиды отъ кого терпѣть, сносить.

Fuß-volck, peditatus, pedeſtris exercitus, пѣхота, пѣхотное войско.

Fuß-weg, ſ. Fuß-pfad.

Fußen auf etwas, niti re aliqua, confidere ſe, основаться, ознадѣживаться, утверждаться на чемъ. man kan nicht darauf fußen, niti ea re non licet, не можно на то надѣяться.

Futter, pabulum, пажить, пища, кормъ.

ſauer Futter, gramen ex agro amaro, худое, горькое сѣно; сѣно, трава кислая.

wo gut Futter wächſt, pabulum laetum, паства преизрядная, луга веселые, злакъ веселый.

das Futter ſchwingen, evannare, вывѣвать, провѣвать.

das Futter ſticht es, pabuli ſatietate ferociunt pecudes, кормъ въ скотинѣ играетъ; видно, что сытенекъ, съ корму играетъ.

Füttern, pabulum praebere, кормъ давать, кормить.

Stroh füttert nicht wohl, framen minus commodum alimentum pecori praeſtat, худой кормъ солома; съ одной соломы скотъ не жирѣетъ.

Fütterung, pabulatio, кормленіе, паства.

Futter-kaſte, ciſta pabulatoria, ящикъ кормовый.

Futteral, capſa, theca, ножны, влагалище, готовальня.

Futter-tuch, pannus ſubdititius, ſubſutilis, подкладка, подбой.

Füttern ein Kleid, panno ſubdititio munire, подкладывать платье, подложить подкладку.

G.

GAbe, donum, munus, даръ, подарокъ, подаяніе. des Gemüths facultates, dotes, virtutes animi, дары душевныя, дарованія, таланты.

die Gaben Gottes ſind ungleich, non omnia poſſumus omnes, не всѣмъ богъ все даетъ, не всѣмъ равныя дары даются отъ бога, дарованія отъ бога различны бываютъ.

Gabel, furca, вилы, вилка. mit dreyen Zinken, tricuſpis, вилки о трехъ зубцахъ, трезубныя.

auf der Gabel reiten, fahren, vehi furca, in furca, волхвовать, чародѣйствовать, ворожить, колдовать.

Gabel-reuterin, volatica, волшебница, чародѣйница, колдунья, ведьма.

Gäbelein, furcula, furcilla; fuſcina, fuſcinula, вилки, вилочки. die Gäbelein an den Reben, claviculi, capreoli, козелки.

Gade, Stockwerck eines Gebäues, contignatio, жилье, этажъ.

Gaffen, circumſpicere, oculos circumferre, зевать, по пустому заглядываться. ſ. ſchauen.

Gäh, gäling, praeceps, крутый, (говоря о человѣкѣ) incogitans, безразсудный, запрометчивый.

die Gähe, praecipitium, крутость, крутизна, стремнина, крутое мѣсто. adverb. repente, ſubito, вдругъ, нечаянно, недуманно.

Gähnen, oſcitare, зевать. das Gähnen, oſcitatio, oſcedo, зеваніе, зевота, позевота.

Gähnaffen feil haben, oſcitando tempus tranſigere, прозевать время, время по пустому терять.

Gähzornig, praeceps ad iram, вспыльчивый, опрометчивый, скоръ на гнѣвъ.

Gaifer, ſaliva, слина, мокрота изъ роту.

Gaiferícht, ſalivoſus, мокротный, частоплюй.

Gaifern, ſalivare, мокроту, слину изпускать.

Gail, ſ. geil.

Gaiß, capra, коза. ohne Hörner, capra mutila, коза комолая.

alte Gaiſſen lecken auch gerne Saltz, etiam anus hirciſſat, etiam vacca vetula admugit tauro, и старая корова быка любитъ.

Gaißbart, barba hirquina, aruncus (трава) ulmaria, matriſilva, медуникъ.

-Blat, caprifolium, козей листъ.

-Bock, hircus, caper, козелъ.

-Fell, pellis caprina, козлина, козлиная шкура.

-Fuß, capri pes, козья, козлиная нога.

-Hirt, caprarius, козій пастухъ, козопасъ.

-Käſe, caſeus de lacte caprino, козій сыръ.

-Klee, cytiſus, козлецъ.

-Kraut, ruta capraria, рута козья.

-Milch, lac caprinum, козье молоко.

-Ziger, ſerum lactis caprini, сыворотка козьяго молока.

-Stall, caprile, haedile, хлѣвъ козій.

Galeren, triremis, ergaſtulum nauticum, navis actuaria, галера, каторга.

auf Galeren ſchmiden, ad triremes relegare, сослать на каторгу, на галеру.

Galgen, patibulum, furca, висѣлица.

an dem Galgen hangen, corvos in cruce paſcere, furca fixum haerere, висѣть на висѣлицѣ, воронъ кормить.

an den Galgen hencken, in furca ſuspendere, ſuffigere cruci, повѣсить на висѣлицу, на глаголь вздернуть.

an den Galgen kommen, carnificis manu perire, на висѣлицу попасть, повѣшену быть.

geh an den Galgen, abi in malam crucem, ну къ чорту, згинь, пропади, провались.

Gangelſchwengel, furcifer, висѣльникъ, мошенникъ.

Galgbrunn, puteus, кладезь, колодезь. Waſſer daraus, aqua putealis, вода колодезная.

Galle, bilis, fel, желчь.

die Galle plagt mich, bilis me exagitat, желчь меня мучитъ.

die Gall laufft über, bilis redundat, къ сердцу приходитъ, желчь поднимается; разсердился, разъярился.

Gallſucht, cholera, холера болѣзнь. ſüchtig, bilioſus, холеричный.

Galiot, phaſelus, галіотъ судно.

Gallapffel, galla, орѣхъ чернильный.
Gallmey, cadmia, кадмїя, галмей.
Gang, incessus, gressus, ходъ, ступь, поступь, походка, выступка. ein ernstlicher reputirlicher Gang, ingressus gravis, compositus, важная, степенная выступь, походка. ein stoltzer Gang, ingressus Sybariticus, гордая походка. ein langsamer Gang, gradus testudineus, тихая походка. weite Schritt, gradus grallatorius, поступь широкая. ein schneller, hitziger Gang, gradus celer militaris, походка скорая, прыткая. ein schwacher, niederfälliger Gang, gressus succiduus, наклонная поступь. als wann einer auff Eyer gieng, gradu incedere fracto, на цыпкахъ ити, приступать, важную имѣть поступь.
man muß dem Wasser den Gang lassen, contra torrentem non est nitendum, противу рожна прати не надлежитъ.
einen Gang an sich nehmen, fingere sibi incessum, привыкать къ какой походкѣ, походку какую имѣть.
einen Gang miteinander thun, ein Gänglein wagen, congredi, manum conserere, сойтися съ кѣмъ, подраться; выступить съ кѣмъ на поединокъ, побороться съ кѣмъ.
Gang, ambulacrum, мѣсто прогуливанья, гульбище. unter der Erden, cuniculus, проходъ подземный. die Gänge im Bergwerck, canales venarum, ходы рудокопные.
Gäng, gangbar, ganghafft, frequens, tritus, vulgatus, usu receptus, частый, ходячїй, обыкновенный, употребительный. gangbar Geld, moneta usitata, монета обыкновенная, деньги ходячїя, обыкновенныя.

Gängel-wagen, serperastrum, ходули, ходульки.
Gans, anser, гусь. ein Ganser, mas anser, гусь (самецъ). eine Mastgans, anser altilis, гусь кормный. was von der Gans ist, anserinus, гусиный. Gänslein, anserculus, гусюкъ, гусёнокъ.
ein Gans übers Meer, ein Gackag wieder herüber, coelum non animum mutant, qui trans mare currunt, ума и за моремъ не купишь, когда дома не накопишь.
wann eine Gans trincket, trincken sie alle, oscitante uno oscitat et alter, за что одинъ, за то и другой.
Gänsgeschrey, gingritus, гоготъ. schreyen wie die Gänse, gingrire, гоготать.
Gänshirt, custos anserum, гусопасъ, гусарь, гусятникъ.
Gantz, integer, totus, solidus, universus, цѣлый, невредимый, весь. gantz unversehrt, illaesus, невредимый, цѣлый.
gantzer zwey Monate, universos duos menses, цѣлые два мѣсяца.
gantz machen, integrare, in integrum restituere, за ново поставить, цѣлымъ сдѣлать, изправить, починить.
Gäntzlich, gantz und gar, omnino, со всемъ, вовсе, всемѣрно, всячески, всеконечно.
Gantz und gar nicht, neutiquam, minime, никоимъ образомъ, никакъ.
Gar, penitus, конечно, весьма, совершенно. garfleißig, gar gelehrt, gar offt, valde diligens, perdoctus; sepissime, весьма прилѣжный, преученый; весьма часто, пречасто.
Garaus, funditus, съ подошвы, хочиста. den Garaus machen, funditus tollere, вовсе кого разорить; уничтожить, изтребить.

Garbe, merges, снопъ. binden, colligare mergites, вязать снопы.
Garkoch, popinarius, lixa, харчевникъ.
Garküche, popina, харчевня.
Garn, filum, пряжа.
-Haspel, girgillus, мотовило, тальки.
Garn zum jagen, fischen, cassis, rete, тенюта, сѣть.
einem ins Garn kommen, in nassam incidere, irretitum teneri; въ сѣть попасть, запутаться.
das Garn lassen auf dem Boden gehen, rigide examinare, доискиваться строго, въ тонкость разбирать.
vorm Garn fischen, capra nondum peperit, et hoedus saltat in tecto, не видавъ еще удачи, да уже и радоваться.
Garnstange, ames, varus, вилки, костылюкъ у птичной сѣти.
Gar nicht, haudquaquam, никакъ, ни мало.
Garstig, foedus, spurcus, sordidus, deformis, гнусный, дурный, срамный, смрадный. -machen, spurcare, conspurcare, foedare, осквернить, изпортить, изпакостить, замарать. werden, squalescere, оскверниться, запакоститься.
Garstige Zoten, triscurria, скверныя срамныя рѣчи, дурныя насмѣшки.
Garten, hortus, viridarium, огородъ, садъ, вертоградъ.
ein schöner Garten, hortus Alcinoi, изрядный, хорошїй садъ.
einen Garten umbrechen, zurichten, hortum constituere, parare, instruere, огородъ, садъ устроить, состроить.
es wächst nicht in allen Gärten, non omnis fert omnia tellus, не вездѣ все родится.

Garte auf einem Gebäu, hortus pensilis, садъ висячїй, надъ домами верьховый.
es kan dir wohl im Garten wachsen, facile haec eveniunt, возможное дѣло; можетъ быть тебѣ и удастся.
ein wüster Garte, indiligens hortus, запущеный огородъ, садъ.
Gärtlein, hortulus, садикъ, огородикъ.
Gartenbett, areola, грядка. -Bau, horticultura, огородничество, садовничество, садовая работа.
Gärteln, hortulum colere, сады водить.
Gärtner, hortulanus, садовникъ, огородникъ.
Garten-gewächs, hortensia, садовые овощи, плоды; огородные плоды.
-Salat, lactuca sativa, салатъ садовый.
Gar wohl, omnino, probe, весьма, подлинно.
es kan gar wohl seyn, tam facile, quam vulpes pirum comest; in promtu haec sunt, сїе легко сдѣлаться можетъ.
Gar zu bald, nimis cito, очень скоро.
-zu gut, sane bene, очень хорошо, весьма изрядно, преизрядно.
-zu grob, enormiter, весьма, чрезмѣрно грубо.
-zu sehr, nimis, nimium, чрезъ чуръ, чрезъ мѣру.
-zu viel, nimius, чрезмѣрно, весьма много.
-zu zornig, nimim iratus, чрезъ чуръ, чрезмѣрно гнѣвенъ, очень сердитъ.
Gasse, platea, vicus, улица. von einer Gassen zur andern, vicatim, улицами, по улицамъ, изъ улицы въ улицу.

du meinest gewiß, du habest mich auf der Gassen gefunden, forte tibi videor in trivio arripuisse, тебѣ кажется, что я на улицѣ нашелъ; не думай, чтобъ я ночью родился.

über die Gassen gehen, transire plateas, по улицѣ, чрезъ улицу, изъ улицы вь улицу ходить, толкаться.

Gassenbettel, mendicatio per vias publicas, нищетство, собиранїе милостины, хожденie по мiру.

Gassentretter, ambulator, ardelio, зѣвака, бродяга.

Gäßlein, angiportus, улочка, переулокъ.

Gast, der ladet, hospes, convivator, хозяинъ, который гостей принимаетъ, къ себѣ приглашаетъ, зоветъ. der geladen wird, hospes, compransor, conviva, гость, званый гость, собесѣдникъ.

zu Gast essen, in convivio versari, вь гостяхъ кушать.

er hat sich selbst zu Gast geladen, venit esum non vocatus, незваный, самъ собою пришолъ къ обѣду; самъ себя звалъ вь гости; незваный гость.

einen Tag ein Gast, den andern eine Uberlast, post tres saepe dies vilescit piscis et hospes, гость гостй, а пошолъ, прости; частой гость скоро наскучитъ.

zu Gast laden, gastiren, liberaliter ad epulas invitare, на пиръ созывать, вь гости звать.

einen wieder zu Gast laden, reponere alicui coenam, взаимно кого вь гости позвать.

Gast-bett, lectus hospitalis, гостиная постеля.

Gasterey halten, convivari, agitare convivia, пиръ давать, праздничать, угощать.

Gastfrey, homo genialis, hospitalis, охотникъ угощать, гостепрїемный человѣкъ. einen Gastfrey halten, gratuito epulo aliquem excipere, угощать, кормить безденежно. nicht gastfrey, inhospitalis, необходительный. wann man nicht gastfrey ist, inhospitalitas, неучтивость, грубость, скупость.

Gastfreygebigkeit, hospitalitas, угощенie, страннопрїимство.

Gastgeber, caupo, корчемникъ, hospes, хозяинъ.

Gasthauß, hospitium, diversorium, гостинница, постоялый домъ.

Gastherr, pater caenae, convivator, hospes, хозяинъ, угощатель.

Gastiren, esum, in convivium vocare, вь гости, къ обѣду звать.

Gastkammer, cubiculum hospitale, гостиный покой, гостиная комната.

Gastmahl, Gasterey, epulatio, convivium. пиръ, пированie, пирушка.

ein herrliches Gastmahl, convivium lautum, opiparum, пиръ пребогатый.

ein Gastmahl halten, convivium agere, пиръ дѣлать.

Gastrecht, jus hospitii, право страннопрїимства, обыкновенїе гостинное. darwieder handeln, violare jus hospitii, нарушить право страннопрїимства, не по гостиному дѣлать.

Gastwirth, convivator, hospes, гостинникъ.

Gattung, genus, родъ.

Gauckeln, gesticulari, шутить, играть. ich wolte mirs nicht Gauckeln, ne per somnum velim, я бы не желалъ сего и во снѣ видѣть.

Gauckler, gesticulator, agyrta, ludio, обманщикъ, подлазъ, шутъ, алырщикъ. s. Taschenspieler.

Gaucklerin, gesticulatrix, praestigiatrix, обманщица, шутиха.

Gauckeley, Blendung, ars ludicra, praestigiae, обманъ, алырство.

Gauckleriscḣ, mimicus, histricus, кощунный, алырный.

Gaufel, vola, ладонь.

Gaul, equus, caballus, конь, лошадь.

einem geschencktem Gaul, solt du nicht sehen ins Maul, donum quodcunque probato, даровому коню вь зубы не глядятъ, не смотрятъ.

Gaum, palatum, нѣбо во ртѣ.

Gatzgen, balbutire, бормотать, заикаться. wie die Hennen, glocitare, кричать курицею, кудахтать.

Geäder, tendo, жила сухая.

Geartet, moratus, стройный. s. beschaffen.

Gebahnter Weg, via trita, тертая, битая дорога.

Gebähren, parere, eniti, родить.

Gebärerin, genitrix, родильница.

Gebäu, aedificium, строенїе, зданїе. der Welt, machina mundi, мiръ, вселенная.

Gebein der Verstorbenen, reliquiae sepultorum, мощи.

Geben, dare, praebere. даять, давать, воздавать.

er gibt nichts drum, susque deque habet, ему все ровно; не очень онъ о томъ думаетъ; ему все ничто.

er gibt nichts auf mich, aspernatur imperium, disciplinam, онъ на меня и не глядитъ, не смотритъ, ни мало меня не почитаетъ.

was gibts neues, quid novi ex Africa? что новаго слышно?

es giebt Händel dareb, occasio litis, pomum Eridos est, заето брань, ссора бываетъ; сїе доводитъ до ссоры.

es giebt Leute, sunt, qui &c. inveneris, qui &c. есть и такїе, которые.

nichts auf Streiche geben, durari ad plagas, наказанїя ни во что ставить; наказанїемъ, побоями не изправляться; ему побои не помогаютъ.

etwas Lateinisch, Griechisch, etc. geben, reddere Latine, Graece &c. сказать что по Латински, по Гречески; на Латинскомъ, на Греческомъ языкѣ что изобразить.

Gott geb, was ich sag, impleat Deus quicquid etiam dicam, дай богъ, чего я желаю; да исполнитъ богъ по моему желанїю.

wie giebt mans, quanti emitur? почему покупается?

was giebstu mir, wann: quid dare velis, si &c. что мнѣ дашь, ежели.

sich nicht geben wollen, non cedere, invicto esse animo, не поддаться, не уступить.

einem den Vorzug geben, cedere alicui, primas dare, concedere, уступить кому, дать кому преимущество, первенство.

gewonnen geben, victoriam cedere, поддаться, уступить побѣду.

Geber, dator, largitor, даятель, подаятель.

ein unwilliger Geber, qui dat panem, sed lapidosum, не податливый человѣкъ; ложкою кормитъ, а стебелемъ глазъ колетъ.

einen frölichen Geber hat Gott lieb, bis dat, qui cito dat, дорогà милостыня во время; подающему Господь да воздастъ.

ein Geber, der nur auf seinen Nutzen siehet, cujus beneficia sunt negotiatio, qui praestat beneficia viscata, cujus liberalitas est callida. который добро дѣлаетъ для своей корысти.

Geberden, mores, gestus, нравы, ухватки. geberden sich, gestum agere, gesticulari, дѣлать ухватки, притворяться, казаться.

Gebeth, oratio, preces, precatio, моленіе, молитва.

Gebiet, ager, territorium, уѣздъ, владѣніе.

Gebieten, mandare, jubere, praecipere, imperare, велѣть, повелѣть, повелѣвать, наряжать, приказывать. bey Straff gebieten, sancire poena, подъ наказаніемъ приказать.

zu gebieten haben, summas imperii tenere, magistratum gerere; imperium habere in aliquem, начальствовать, власть имѣть.

Gebiß, frenum, lupatum, узда, брозды. -einlegen, frenare, обуздать.

Geblüt, sanguis, кровь, руда. Geblüt, Verwandschafft, consanguinitas, cognatio, свойство, родство. er ist von königlichem Geblüt, regio sanguine ortus est, отъ крови царской. ins Geblüt heurathen, matrimonium cum consanguinea contrahere, родственницу поять, жениться на родственницѣ.

Geblümter Zeug, vestis scutulata, матерія всякая травчатая, съ травами.

Gebogen, curvatus, накривленный, нагнутый.

Gebohren werden, nasci, рождаться, на свѣтъ выходить.

Gebohren, natus, рожденный, родившійся. zum Unglück, sinistro auspicio, нещасливъ родился. ein gebohrner Teutscher, natione Germanus, породою, природою нѣмецъ.

Gebot, praeceptum, mandatum, повелѣніе, приказаніе, приказъ, заповѣдь.

Gebot machen, setzen, geben, lassen ausgeben, legem sancire, statuere; edictum scribere, законъ давать, постановлять, установлять, издавать.

dem Gebot nachkommen, nachleben; exequi, perficere, curare mandata, исполнять повелѣнія, заповѣди; по приказу поступать.

Gebot verachten, jussa detrectare, contemnere imperium, преслушать, презирать указъ, повелѣніе.

einem zu Gebot stehen, sub alicujus potestate esse, parere alicui, въ послушаніи, во власти быть у кого, повиноваться кому.

Gebraten, assus, жареный. Gebratenes, assa caro, жареное мясо, жаркое.

Gebräm, limbus, fimbria, бахрама, опушка.

Gebrämt, virgatus, fimbriatus, бахрамою выкладенъ, обложенъ, опушенъ.

Gebrauch, mos, usus, consuetudo, употребленіе, обыкновеніе, поведеніе, обычай. s. Brauch.

ein alter Gebrauch, vetus consuetudo, заобыкновенное дѣло; старинное, древнее обыкновеніе; древній обычай.

dem Gebrauch nach, de more, more usitato, по принятому обыкновенію.

Gebrauchen, uti, usurpare, употреблять. sich wider einen gebrauchen lassen, adversus aliquem facere, stare, operam suam conferre, подать кому помощь противъ кого; служить, услужить кому противъ другаго.

Gebräuchlich, est moris, usitatus, receptus, обычайный, обыкновенный, употребительный. seyn, vigere usu, moribus esse introductum; быть въ употребленіи, въ обыкновеніи. werden, in consuetudinem venire, приходить, входить въ обычай, въ употребленіе, въ обыкновеніе.

Gebrechen, s. fehlen, mangeln.

Gebrechen, labes, naevus, defectus, vitium, увѣчность, увѣчье; недостатокъ, погрѣшность.

Gebrechlich, vitiosus; qui vitioso est corpore, aliquo corporis vitio laborat, изувѣченный, дряхлый, калека. -keit, imbecillitas, informitas, debilitas, дряхлость, слабость

Gebrüder, fratres germani, uterini, consanguinei, единоутробные, родные братья.

Gebrüll eines Ochsen, mugitus, boatus, ревъ, мычаніе. -eines Löwen, rugitus рычаніе.

Gebrumm, murmur, ворчаніе.

Gebühr, officium, decentia, munus, partes, должность, пристойность, санъ, чинъ.

wider Gebühr handeln, contra officium facere, непристойно, не по надлежащему, не по должности дѣлать.

Gebührlich, decens, congruus, пристойный; decenter, congruenter, rite, пристойно, по надлежащему.

Gebührt sich, decet, надлежитъ, должно.

Gebunden, vinctus, adstrictus, obligatus, обязанный, повинный, принужденный.

an jemand anders gebunden seyn, pendere aliunde, ab aliorum imperio, voluntate, зависѣть отъ кого, отъ власти другаго.

ich bin an nichts gebunden, liber sum ab omni imperio, ни отъ кого не завишу, никому не подвластенъ, никто мнѣ не указщикъ.

Gebürg, mons, гористыя, горныя мѣста.

Geburth, genitura, ortus, origo, nativitas, рождество, рожденіе, родъ, природа. der Geburth nach, natu, по роду, по природѣ.

Gebürtig, oriundus, natus ex aliquo genere, urbe, regione, рожденный, урожденный, родомъ.

Geburths-stund, horoscopus, часъ рожденія. Geburths-schmertzen, s. Wehen.

Geburths-Tag, dies natalis, день рожденія. -begehen, celebrare, торжествовать, праздновать день рожденія.

Gebüsch, frutex, frutetum, fruticetum, лѣсъ мѣлкой, кустарникъ, подлѣсникъ.

Geck, homo lepidus, шутъ, смѣшникъ. einen für einen Gecken halten, habere aliquem ludo, за дурака кого имѣть, почитать; шутить, смѣяться, насмѣхаться надъ кѣмъ. ein alter Geck, senex malesanus, старый шалунъ.

Gedächtniß, memoria, память, воспоминовеніе. (Angedencken,) monumentum, знакъ памятный.

ein schwaches, böses Gedächtniß, memoria segnis, hebes, слабая, тупая память.

gut, scharff Gedächtniß, memoria bona, acris, твердая, острая память.

das Gedächtniß verliehren, memoria labare, vacillare, худо помнить, за-

забываться, память потерять.

noch im frischen Gedächtniß haben, habere, tenere in recenti memoria, изъ памяти не выпускать; въ твердой, свѣжей памяти имѣть, содержать.

im Gedächtniß behalten, memoria custodire, содержать въ памяти, помнить, памятовать.

Gedächtniß hinter sich lassen, relinquere monumentum rei, выпустить изъ памяти, запамятовать.

ins Gedächtniß bringen, redigere in memoriam, приводить на память, припоминать, напоминать, воспоминать.

eines Gedächtniß abthun, austilgen, memoriam rei abolere, extinguere, въ забвенїе привесть, забвенїю предать кого, изтребить изъ памяти.

Gedancke, cogitatio, cogitatus, sensa, помыслъ, помышленїе, мнѣнїе, умъ.

die Gedancken anderst wohin haben, absente esse animo, animo peregrinari, почти внѣ ума быть, задумываться, забываться.

die Gedancken worauf richten, legen, infigere mentem in rem, defixum in aliquid habere animum; мысль во что углубить; помышлять о чемъ.

etwas mit Gedancken erreichen, cogitatione assequi, умомъ понять, понимать, постигнуть.

einen auf andere Gedancken bringen, mutare mentem alicujus, avertere aliquem a sententia; отвратить кого отъ мысли; привести кого въ разсудокъ.

Gedancken sind Zollfrey, cogitationis poenam nemo patitur, за помышленїе нѣтъ наказанїя; всякому невозбранно про себя думать.

es macht mir seltsame Gedancken, ea res curas, cogitationes, sollicitudines injicit, о томъ мое попеченїе; сїе меня приводитъ въ сомнѣнїе, въ размышленїе; не знаю, что мнѣ о томъ думать.

in tiefen Gedancken sitzen, voller Gedancken, in Gedancken seyn, wie der Hund in Flöhen, versare in animo graves et multas cogitationes; meditabundum esse, печалиться, мучиться о чемъ, сильно задумываться.

ich bin auf die Gedancken gerathen, venit mihi in opinionem, in suspicionem, пришло мнѣ въ мысль, на мысль, въ помышленїе, на умъ.

sich selbst Gedancken machen, fingere sibi cogitationes, самому съ собою размышлять; напрасно печалиться, думать.

seines Hertzens Gedancken offenbahren, animi sensa aperire, открыть мысли, помышленїе.

die besten Gedancken kommen hinten nach, curae posteriores semper meliores, послѣднїя мысли, помышленія, всегда лучше удаются.

Gedencken, cogitare, meminisse, мыслить, помышлять, разсуждать.

an etwas gedencken, cogitare rem, de re, помышлять о чемъ: pervenire in rei memoriam, вспомнить о чемъ.

immer an etwas gedencken, in assidua commemoratione rei esse, имѣть что всегда въ мысли, во умѣ; безпрестанно о чемъ помышлять.

eines gedencken, wie des Pilati im credo, mentionem alicujus facere minus honestam, худо, не честно о комъ поминать.

eines in Ehren gedencken, honorificam alicujus facere mentionem, честно поминать о комъ, про кого.

bey Manns Gedencken, post hominum memoriam, сколько запомнить можно.

Gedenckzeichen, nota, monumentum, знакъ памяти.

Gedeyen, saluti esse, probe conducere, полезну, въ пользу быть.

Gedeylich, utilis, salutifer, полезный, здравый.

Gedärm, intestina, кишки, черевы, внутренняя.

Gedicht, fabula, figmentum, commentum, притча, выдумка, вымыслъ, пѣснь, ода.

Gedörrt, arefactus, siccatus, высушеный, сушеный.

Gedreng, stipatio, turba, confluxus hominum, куча, толпа людей, стеченїе людей.

Gedulden sich, uti patientia, терпѣть, терпѣнїе прилагать. sich nicht mehr wollen gedulden, abrumpere patientiam, не хотѣть больше терпѣть, отложить терпѣнїе, выйти изъ терпѣнїя.

Geduld, patientia, tolerantia, терпѣнїе, терпѣливость.

Gedult haben, patienter ferre, tolerare, терпѣть, терпѣнїе имѣть, терпѣливо нести, сносить.

Gedult in Creutz ist die beste Artzney, animus aequus optimum aerumnae condimentum, patientia malorum victrix, наилучшее лѣкарство въ печали терпѣнїе: терпѣнїе все преодолѣваетъ.

Gedult wächst nicht in allen Gärten, rara virtus patientia, рѣдкая добродѣтель терпѣнїе.

Gedult geht ihm aus, abrumpit, abjicit patientiam, у него терпѣнїя больше не стаетъ, выходитъ изъ терпѣнїя, не хочетъ терпѣть.

einen mit Gedult tragen, mores alicujus ferre patienter et moderate, нести чьи обычаи съ терпѣнїемъ; терпѣливно кого, досады чьи сносить.

Gedultig, patiens, tolerans malorum, терпѣливый.

Gedultig, patienter, placide, tranquille, терпѣливо, благодушно, спокойно.

etwas gedultig leiden, ferre patienter, aequo animo, dolorem patientia opprimere, нести терпѣливо.

Gefahr, periculum, discrimen, опасность, бѣда, бѣдствїе, напасть, страхъ.

in Gefahr stehen, periclitari, бѣдствовать; быть, находиться въ опасности.

mit in der Gefahr seyn, non expertem esse periculis, in societatem periculi perduci, въ общую напасть притти, находиться въ общей опасности, обще съ другими въ страхѣ.

in Gefahr bringen, adducere in discrimen, приводить въ опасность, до бѣды; въ бѣду привести.

in grosser Gefahr sicher seyn, Pergama non tristia incolere, въ великой бѣдѣ безопасну быть.

sich in öffentliche Gefahr begeben, caput offerre periculo, audere periculum in aperto, въ явную бѣду вдаваться, валиться.

in Gefahr kommen, venire in discrimen, in periculum, въ опасность, въ бѣду притти.

in doppelter Gefahr seyn, ancipiti periculo premi, съ обоихъ сторонъ опасаться, въ двоякой опасности быть.

sich auf eine Gefahr rüsten, versehen, accingere se in discrimen, приуготовляться къ бѣдѣ, предусматривать опасность.

die Gefahr überstehen, periculo defungi, liberari periculo, напасть, бѣдствіе претерпѣть, снести, перенести.

ausser Gefahr seyn, esse extra teli jactum; esse in portu, in tuto; abesse a periculo, внѣ опасности быть, безопасну быть.

aus der Gefahr erretten, s. erretten, erlösen.

wer sich in Gefahr gibt, der kommt drinnen um, culex lychno se committens aduritur, кто однажды въ бѣду попадется, тотъ тамъ и погибнетъ.

auf meine Gefahr, meo periculo, на мой счетъ, въ мою голову, на мой страхъ.

Gefährlich, periculosus, anceps, сомнительный, опасный, страшный. gefährliche Zeiten, tempora miserrima, difficillima, periculosissima, бѣдственныя, трудныя, опасныя времена.

es steht gefährlich mit ihm, in periculo est, versatur; valde periclitatur, бѣда ему, въ великой онъ бѣдѣ.

es ist noch nie so gefärlich mit dir gestanden, nunquam pari periculo fuisti, ты еще никогда такой бѣды не видалъ; еще ты никогда въ такой опасности, бѣдѣ не бывалъ.

Gefäll, Einkommen, proventus, приходъ, доходъ.

Gefallen, placere, arridere, probari alicui, угодну быть, нравиться.

meines Gefallens, meo arbitrio, по моему мнѣнію, разсужденію; по мнѣ.

zu gefallen thun, dare, tribuere alicui aliquid; facere alicujus gratia; gratificari, угождать кому, дѣлать для кого, въ угодность кому дѣлать.

sich etwas nicht gefallen lassen, aversari rem, abhorrere ab aliqua re, отвращаться, отвращеніе имѣть отъ чего; не довольну быть, противиться чему.

sich etwas gefallen lassen, rem probare, approbare, заблаго что принять; довольну быть.

Gefallen an etwas haben, re aliqua delectari, voluptatem capere ex re, забавляться, утѣшаться, любоваться чѣмъ; забаву, утѣху, увеселеніе имѣть отъ чего.

seines Gefallens leben, sui juris esse, animo suo obsequi, pro lubitu agere, быть самовластну, жить по своей волѣ.

einem einen Gefallen erweisen, facere alicui rem pergratam, gratissimum alicui facere, сдѣлать кому пріятство, одолженіе, угожденіе.

Gefällig, gratus, jucundus, acceptus, пріятный, милый, угодный. =keit, gratia, пріятство, угожденіе; одолженіе, услужливость.

Gefangen, captivus, плѣненный, плѣнный, въ плѣнъ взятый, пойманный.

gefangen halten, nehmen, catenis vinctum tenere, in vinculis cohibere, содержать кого въ плѣну, заключеніи, въ тюрьмѣ; держать подъ

подъ карауломъ; взять кого подъ стражу, въ плѣнъ; плѣнить.

gefangen liegen, esse in vinculis, держаться во узахъ; быть въ тюрьмѣ, подъ карауломъ.

sich gefangen geben, manus victas dare, здаться, поддаться.

die Gefangenen verkauffen, sub corona vendere, Sardos exponere venales, продавать плѣнныхъ, плѣнниковъ.

die Gefangenen wieder lauffen lassen, captivis libertatem dare, освобождать, выпускать плѣнныхъ, на волю отпускать; свободу плѣннымъ дать.

Gefängniß, carcer, custodia, тюрьма, темница.

ins Gefängniß setzen, dare in custodiam, въ тюрьму, въ темницу посадить; подъ караулъ взять, посадить.

aus dem Gefängniß lassen, emittere e carcere, выпустить изъ подъ караула, изъ тюрьмы; изъ темницы свободить.

aus dem Gefängniß entwischen, ausbrechen, ex vinculis effugere, уйти изъ тюрьмы, изъ подъ караула.

Gefäß, vas, сосудъ, судно. Gefäßlein, vasculum, суденко. am Degen, capulus, ефесъ.

Gefaßt sich halten, =machen zu etwas, accingere, praeparare se ad aliquid, приниматься за что, за дѣло; приготовляться къ чему, къ дѣлу.

auf allem Fall sich gefaßt machen, consilia disponere in omnem fortunam, на всѣ обстоятельства, на всякой случай готову быть; ко всему приготовиться.

sich zur Abreise gefaßt machen, parare iter, profectionem, готовиться, собиратися въ путь, въ дорогу.

Gefecht, pugna, praelium, драка, битва, бой, сраженіе; война, брань.

sich mit einem in ein Gefecht einlassen, concurrere cum aliquo, dimicare, схватиться, сразиться съ кѣмъ.

ein scharffes Gefecht halten, acerrimo concursu pugnare, acriter confligere, жестокое сраженіе имѣть, жестоко биться, въ жестокую брань вступить.

Geferthe, comes, socius itineris, товарищъ, попутчикъ, спутникъ.

einen Gefährten abgeben, comitem se alicui praebere, addere, adjungere, пристать къ кому въ товарищи на пути, въ попутчики, въ товарищество.

Geflecht, im Gesicht, lichen, psora, пятно, лишай на лицѣ.

Geflickt, sarcitus, чиненый, заплаченый, зачиненый заплатою.

Geflissen, s. fleißig.

Geflochten, textus, textilis, плетеный, везеный. aus Binsen, junceus, плетеный изъ камыша, изъ тростника. Weiden, vimineus, плетеный изъ тальника, прутняка.

Geflügel, volatilia, *множ. ч.* летучія пернатыя животныя, птицы, живность.

Geflügelt, alatus, крылатый.

Gefräßig, edax, gulosus, vorax, обжорливый, прожорливый.

Gefräßigkeit, edacitas, voracitas, обжорство, прожорливость.

Gefreyt, exemtus, immunis, liber, свободный, свобожденный, изключеный.

gefreyter Ort, asylum, убѣжище.

Gefrieren, conglaciare, gelari; glacie durari, adstringi, frigore, замерзать.
gefrohren, congelatus, glacie adstrictus, мерзлый, замерзлый.

Gegen, erga, adversus, in, противъ, напротивъ, насупротивъ.
es liegt gegen dem Gebürg, spectat, vergit ad montes, лежитъ къ горамъ. gegen Morgen, spectat adversus orientem, на востокъ. gegen Mittag, meridiem versus, на полдень. gegen Abend, versus occasum, къ западу, на западъ.
gegen Abend, um die Abend-Zeit, sub vesperam, подъ вечеръ, къ вечеру.
du bist nichts gegen ihm, nihil es ad illum, не льзя тебя съ нимъ сравнить; ты волоса его не стоишь; противъ его ты ничто.
das Haus steht gegen dem Wind, domus patet vento, домъ стоитъ на вѣтру, противъ вѣтра, къ вѣтру.

Gegenbild, antitypus, снимокъ, слепокъ съ образца.

Gegendienst erweisen, officium acceptum persolvere; respondere mutuis officiis, взаимно услужить, взаимную оказать услугу.

Gegeneinander, mutuo, vicissim, взаимно, поочередно.
gegeneinander halten, aequa lance ponderare; comparare rem rei, rem ad rem; conferre inter se, сличить, сровнять другъ съ другомъ, другъ противъ друга; снести вещь съ вещїю.
gegen einander stehen, consistere e regione, adversa fronte concurrere, въ лице, напротиву стать; стоять другъ противъ друга.

Gegenforderung, postulatum reciprocum, mutuum, взаимное требованїе.

Gegenklage, mutua accusatio, противное, взаимное челобитье, обвиненїе.

Gegenliebe, amor mutuus, взаимная любовь.

Gegensatz, oppositio, antithesis, противоположенїе.

Gegenschrifft, syngrapha, письменный отвѣтъ, запись.

Gegenschreiber, antigrapheus, контролоръ; писецъ, который соотвѣтствующїя записки ведетъ.

Gegenschwäher, consocer, сватъ.

Gegenschein, repercussus splendoris, lucis, отсвѣчиванїе.

Gegentheil, adversarius; pars adversa, contraria, противникъ, соперникъ; противная сторона, противное дѣло.
im Gegentheil, e contrario, contra ea, противнымъ образомъ, напротивъ того.

Gegenüber, ex adverso, e regione, напротивъ, съ противной стороны.

Gegenwart, praesentia, присутствїе. in seiner Gegenwart, coram illo, praesente; ante oculos; in facie et oculis ipsius, передъ нимъ, предъ его глазами, въ его глазахъ, при немъ.

Gegenwärtig, praesens, praesto, coram, присутствующїй, настоящїй.

Gegend, regio, страна, положенїе страны, мѣста.

Gegenwehr, defensio sui, защищенїе, оборона. sich zur Gegenwehr stellen, defensionem sui suscipere, защищаться, обороняться.

Gegner, antagonista, adversarius, сопротивникъ, противникъ, соперникъ.

Gegossen, fusilis, fusus, литый, вылитый.

Gegraben, fossilis, выкопаный, изкопаемый.

Gegrüst seyn, salvere, получить поклонъ, поздравляему быть.

Gegürtet, accinctus, препоясанъ, опоясанъ.

Gehaben, wohl oder übel, valere bene, male; bene, male habere, хорошо, худо здравствовать; здорову, нездорову быть. gehab dich wohl, vale! живи здоровъ!

Gehäg, vepretum, sepimentum, viva sepes, терновная, шиповная ограда; звѣринецъ.

Gehämmert, malleatus, кованый, молотковый.

Geharnischt, loricatus, cataphractus, латный, въ латы, въ панцырь одѣтый.

Gehärtet, duratus, закаленый, затвердѣлый werden, durari, затвердѣть, ожесточеть.

Gehäßig, infensus, infestus, inimicus, непрїятный, противный, недоброжелательный, ненавистный. -seyn, esse animo adverso, hostili, infenso, противну, недоброжелательну, ненавистну быть; недоброжелательствовать, ненавидѣть.

Geh, Berg auf, oder ab, praeceps, abruptus, утесистый, крутый, обрывистый.

Gehäuffet, cumulatus, собраный въ кучу, въ бугоръ.

Gehecke, faetura, плодородїе.

Geheiligt, sacratus, освященный.

Geheim, mysticus, secretus, таинственный, тайный. in Geheim, secreto, въ тайнѣ, потаенно; особливо.
einem ein Ding in geheim halten, parieti, lapidi aliquid loqui, какъ въ воду опустить; стѣнѣ, камню говорить.
geheim halten, diligenter aliquid celare, constanti tegere silentio, сокрывать въ сердцѣ; сокровенно, тайно, въ тайнѣ содержать.

Geheimer Rath, qui est a latere regis, principis; purpuratus amicus; a secretioribus consiliis, тайный совѣтникъ.

Geheimniß, mysterium, res altissimae indaginis, тайна, таинство.

Geheiß, s. Befehl.

Gehen, ambulare, ire, ходить, итти.
langsam gehen, gradu ire testudineo, тихо, потихоньку итти. s. Gang.
auf einen gehen, niti alicujus autoritate, на могущество, на силу чью полагаться, надѣяться.
es geht wohl hin, res est quotidiana, всегдашнее, обыкновенное дѣло; такъ живетъ, ведется.
wie geht dirs, ut sunt, ut ferunt se res tuae? какъ живешь; что дѣлаешь? все ли у тебя хорошо? что у тебя дѣлается?
gehe du deines Weges, abi viam tuam, ступай твоею дорогою.
so gehts in der Welt, ita est mundi, seculi ingenium, такъ водится, ведется въ свѣтѣ.
es geht mir weder ab noch zu, mihi nec seritur, nec metitur, мнѣ отъ того ни корысти, ни убытку; ни прибыли, ни убыли.
wie einer sich hält, so gehts ihm, quilibet fortunae suae faber, sui cuique mores fingunt fortunam, отъ себя всякому и добро и худо.
es geht nicht alles in die Kanne, cantharus non omnia capit, всего въ кувшинѣ не положишь.
es gehen lassen, wie es geht, rem missam facere, пустить на волю

какъ само пойдетъ; не печалится о томъ, что будетъ.

es geth in einem hin, una opera perficitur, за однимъ пріемомъ.

gehen in das zehente Jahr, agere annum decimum, десятой годъ имѣть.

in ſich ſelbſt gehen, in ſe ipſum deſcendere, in ſinum ſuum introſpicere, осмотрѣться самому съ собою, самому себя разсмотрѣть; опамятоваться, признаться въ проступкахъ.

zu einem gehen, ad aliquem accedere; aliquem convenire, adire, сходить къ кому, повидаться съ кѣмъ, зайти къ кому.

ſo wird dirs gehen, hoc tibi eveniet, hoc tibi futurum praedico, я тебѣ предсказываю, что сіе съ тобою сдѣлается, съ тобою сбудется; тебѣ сего не миновать.

es iſt anders gegangen, als ich gemeynet, praeter opinionem cecidit, haec res me fefellit, сіе меня обмануло; въ семъ я обманулся; не думалъ я, чтобы такъ сталося, сдѣлалося.

es geht gegen den Tag, nöx vergit ad lucem, dies appetit, день настаетъ, ко дню идетъ, начинаетъ разсвѣтать.

es will nicht gehen, non ſatis ex ſententia procedit, не по желанію, противъ чаянія выходитъ; не ладится; дѣло не идетъ на ладъ.

es geht übel daher, adverſae ſunt res noſtrae et turbulentae; in magna difficultate ſunt res noſtrae, худо дѣло наше идетъ; дѣла наши въ великомъ замѣшательствѣ.

es geht mir vor, praeſentio, praeſagit animus; dexter oculus ſalit, у меня сердце слышитъ, что, и пр.

die Uhr geht nicht recht, horologium fallit, не вѣрно, не прямо, худо часы идутъ.

frantzöſiſch gehen, veſte Gallica uti, habitu Gallico incedere, по Французски убираться, одѣваться.

Gehäng zum Degen, baltheus, портупея.

Gehenckter Dieb, homo penſilis, висѣльникъ.

Geheul, ululatus, вой, стонъ.

Gehirn, cerebrum, мозгъ въ головѣ.

Gehören, ſpectare, pertinere, принадлежать до кого, до чего.

Gehör, auditus, auditio, слухъ, слышаніе.

übel Gehör, tarditas, gravitas aurium, gravitas audiendi, слабый, тупый слухъ или слышаніе, глухія уши.

ſcharffes, gutes Gehör, auditus liquidus, acutus, чуткость, чуткія уши.

Gehör nehmen, auferre auditum, отнять слухъ. =bringen, aperire, дать слышаніе. drum kommen, obdureſcere, оглохнуть.

Gehör einem geben, aures alicui praebere, patefacere; audire aliquem, выслушать кого, чье представленіе.

gib ihm kein Gehör, dicentem illum audire noli, не слушай его.

kein Gehör finden, fruſtra ſurdas aures fatigare, ſurdo narrare fabulam, глухому пѣсню пѣть.

Gehorchen, audire, obedire, слушать, исполнять чью волю, послушаніе творить; послушну быть, повиноваться.

nicht gehorchen, juſſa, imperium alicujus aſpernari; dicto audientem non eſſe alicui, ослушаться, противиться кому; не слушать кого.

Gehorſam, obediens, morigerus, obſequioſus, dicto audiens, послушный, послушливый.

Gehorſam, der, obedientia, obſequium, послушаніе, послушность.

zum Gehorſam bringen, ſubdere aliquem jugo, ad officium reducere, къ послушанію, въ послушаніе привести; послушнымъ, послушливымъ сдѣлать.

Gehorſam erweiſen, gehorſam ſeyn, morem alicui gerere, accommodare ſe ad nutum alicujus, послушливу быть; повелѣніе, волю чью исполнять.

wieder in Gehorſam gehen, ad officium redire, въ послушаніе приходить; послушливымъ сдѣлаться по прежнему.

Gehörig, aptus, debitus, угодный, приличный, пристойный, принадлежащій, надлежащій. etwas gehörigen Orts anbringen, deferre aliquid ad judicem, донести о чемъ, гдѣ надлежитъ.

Gehörnet, cornutus, corniger, рогатый.

Gehülff, adjutor, miniſter, ſocius, товарищъ, помощникъ, пособщикъ. ſ. Helffer.

zum Gehülffen nehmen, accerſere aliquem in ſocietatem laboris, пригласить кого въ помощь, на помощь; взять, принять кого въ помощь, для вспоможенія.

Gejäg, venatus, venatio, ловъ, ловля, охота.

Geifer, ſaliva, ſputum; слина, пѣна изо рта. ſ. Gaifer.

Geige, ſ. Geygen.

Geil, laſcivus, libidinoſus, ſalax, похотливый, любострастный, кровитый, невоздержный. ein geiles Eſſen, pingui dulcedine opſonium, жирное, приторное, противное кушаніе.

Geilheit, laſcivia, libido, любострастіе, плотское вожделѣніе, похотливость.

Geiß, ſ. Gaiß.

Geiſſel, flagrum, ſcutica, бичь, плеть, кнутъ.

Geiſſeln, flagellare, бить, бичевать, сѣчь, стегать.

ſich ſelbſt geiſſeln, corpus voluntaria verberatione concidere, самовольно, своевольно бичеваться, самого себя сѣчь.

Geißel, obſes, заложникъ, въ залогъ, для вѣрности данный, аманатъ.

Geiſt, ſpiritus, духъ. aufgeben, ſ. ſterben, er hat einen hohen Geiſt, magnos ſibi ſpiritus, magnam arrogantiam ſumſit, въ великую гордость, пышность пришелъ; гордъ сдѣлался, возгордѣлся.

Geiſtlich, ſ. prieſterlich, geiſtlich werden, addicere ſe officio ſacerdotali, уклониться въ священство, духовнымъ сдѣлаться, духовной чинъ воспріять, въ духовной чинъ вступить.

Geiſtlich, ſpiritualis, духовный. Stand, ordo eccleſiaſticus, чинъ церковный, духовный. ſich darein begeben, ſacerdotium inire, ordini eccleſiaſtico nomen dare, чинъ духовной воспріять. Güter, bona eccleſiaſtica, имѣніе церковное, монастырское. Recht, jus canonicum, уставъ церковный, духовный.

Geiſter der Verſtorbenen, manes, umbrae, души усопшихъ.

es geht ein Geist in dem Hauß, domus est infesta manium et umbrarum terriculamentis, нечистый духъ въ домѣ водится, домомъ обладалъ.
entweder bist du es gewesen, oder dein Geist, aut ipse fuisti, aut tui simillimus, или ты самъ былъ, или духъ твой.
Geistreich, devotionis et religionis plenus, fervore divino plenus, богобоязный, страха божія преисполненный, свыше просвѣщенный.
Geitz, avaritia; aviditas, cupido habendi, pecuniae, скупость, ненасытность, жадность къ богатству, къ деньгамъ, сребролюбіе.
Geitzen, aurum sitire, inhiare divitiis; opes appetere corradere; avaritiae deditum esse, сребролюбствовать, жадность имѣть къ деньгамъ, къ богатству; имѣніе копить; скупу быть. s. geitzig seyn.
Geitzig, avarus, avidus, скупый, лакомый.
geitzig seyn, facere avare, avarum habere ingenium, скупиться, оказывать во всемъ скупость, скупу быть.
ein Geitziger wird nimmer satt, semper avarus eget; avaro tam deest, quod habet, quam quod non habet, скупой всегда скуденъ, никогда не доволенъ; желаніе лакомаго ненасытно.
Geitziglich, avare, cupide, скупо, жадно; лакомо, завидливо.
Geitzhalß, alter Midas, скупяга, жидъ, жидоморъ; бездонная кадка.
Gekocht in etwas, incoctus, вареный, свареный въ чемъ.
Gekräußt, calamistratus, cincinnatus, crispatus, закрученый, завитый.
Gekrönt, coronatus, увѣнчанный, коронованный.
Gekröß, lactes, потрохъ, молбка.
Gekrümmt, arcuatus, curvatus, накривленый.
Gelächter, risus, смѣхъ.
grosses Gelächter, cachinnus, risus solutus, dissolutus, превеликій смѣхъ, хохотанье.
hölzernes Gelächter, risus insulsus, ligneus, непристойный, пустый, дурацкій смѣхъ.
grosses Gelächter machen, distorquere ora cachinno; cachinno concuti, effundi in cachinnos, зубы скалить, черезъ мѣру смѣяться, заходиться съ смѣху.
ein Gelächter anrichten, risum concitare, movere, excitare, смѣхъ наводить, въ смѣхъ вводить.
Gelächter, das nicht von Hertzen geht, alienis ridere mandibulis, сквозь слезы смѣяться, по неволѣ. s. Lachen.
Geländ, regio, situs, страна.
Gelangen, pervenire ad aliquid; consequi, adipisci aliquid; potiri aliqua re, достигнуть, дойти, доступить до чего; получить, пріобрѣсть что.
es an einen gelangen lassen, causam deferre ad aliquem, facere certiorem de re; увѣдомить, извѣстить кого.
Gelästert werden, hominum sermonibus vapulare, худыя рѣчи о себѣ слышать, худое мнѣніе о себѣ у людей получать; худыми, поносными, непристойными словами отъ людей поносиму, укоряему быть. s. lästern.

Geläuff,

Geläuff, concursus, discursatio, сходбище, собраніе; бѣганіе.
Geläut, wann man zusammen läutet, consonus campanarum sonitus, звонъ колокольный, согласіе въ звонѣ колокольномъ.
Geläutert, defaecatus, excoctus, очищеный, вывареный.
Gelb, flavus, желтый. seyn, flavere, быть желту. werden, flavescere, желтѣть. wie Wachs, cereus, желтый какъ воскъ. wie Safran, luteus, шафранный цвѣтъ.
Gelbe im Ey, luteum ovi, vitellus, желтокъ яишный.
Gelblicht, luteolus, subluteus, желтоватый.
Gelbsucht, morbus arquatus, morbus regius, желтая немощь, желтуха. haben, ictericum esse, желтую болѣзнь имѣть; желтухою немочь, страдать die schwartze Gelbsucht, icterus niger, чернь.
Gelbsüchtig, arquatus, ictericus, желтою немощію стражущій, одержимый.
Gelbroth, rufus, rutilus, fulvus, рыжій, красный.
Gelbe Rübe, siser, морковь.
Gelbschnabel, imberbis juvenis, puer nondum pubes, primae lanuginis adolescens, юноша, подростокъ, мальчикъ.
Geld, aes, argentum, pecunia, деньги. kupfern, aerosa, мѣдныя. falsch, adulterina, воровскія. ohne Zinß, otiosa pecunia, nummi vacui, лежачія деньги. böses Geld, moneta improba, нехорошія, худыя деньги. beschnitten, accisa, обрѣзаныя деньги. gut, proba, добрыя, хорошія. neu, nummus recens, новыя. baar geld, pecunia numerata, наличныя, готовыя деньги.
Geld anwenden, anlegen, pecuniam exercere, convertere ad commodum suum, употреблять деньги въ росходъ, держать на потребы.
aufnehmen, entlehnen, pecunias sumere mutuas, деньги занимать, въ займы брать.
ausleyhen, fürstrecken, credere pecuniam, collocare in usuris, ссужать кого деньгами; деньги кому въ заемъ, въ долгъ давать; одолжать кого деньгами.
Geld aufbringen, argentum conficere, деньги собирать, добывать, доставать.
schlagen, müntzen, signare aes, aurum, argentum; percutere nummos, деньги бить, ковать, дѣлать.
sparen, cogere, coacervare pecunias, копить, сберегать деньги.
vernarren, male collocare pecuniam, quasi nummos pullulet arca, расточать, сорить деньги.
einem Geld schiessen, liefern, pecuniam alicui solvere, exsolvere, numerare, платить, заплатить кому, отщитать деньги.
grosses Geld zusammen bringen, accumulare acervos pecuniae, великія деньги, великую казну, великую силу денегъ собирать.
zu Geld machen, pecuniam conficere ex re aliqua, деньги выручать изъ чего; распродать что для полученія денегъ.
wohl bey Geld seyn, esse nummatum, pecuniosum; arcam habere, денежну быть.
nicht bey Geld seyn, inopia argentaria laborare; valere male a pecunia; скудость, недостатокъ въ деньгахъ имѣть, терпѣть; обезде-

не-

нежать, безденежну быть.

Geld geben auf Abschlag, pecuniam dare in antecessum, въ задатокъ, въ передъ, въ зачетъ давать денги.

Geld ohne Zinß leyhen, pecuniam alicui credere sine foenore, деньги безъ росту въ заемъ давать.

wohl auffs Geld Achtung geben, restrictum esse ad largiendum, ad custodiam pecuniae, не очень подативу быть, беречь денги.

Geld verführt die Welt, Geld thut viel, quo non mortalia cogis pectora auri sacra fames? много можетъ копѣйка, много могутъ деньги; деньги чего не дѣлаютъ, все дѣлаютъ въ свѣтѣ.

leichtlich Geld wissen zu verdienen, omnes pecuniae vias nosse; multum possunt duo oboli, всѣ способы, дороги знать къ добыванїю денегъ; знать, съ коей стороны копейка валится.

Geld zwingt die Welt, pecuniae obediunt omnia, pecunia nervus rerum; argenteis pugna telis, omnia vinces: за деньги, чрезъ деньги все можно достать; лишь бы деньги были, а то все получишь; деньги все могутъ; деньги всему основанїе.

ein grosses Stück Geld, magna pecuniae summa, magnum pondus auri, великое число денегъ.

Geld-Einnahme, pecuniae reditus, приходъ денежный.

Geldarm, s. Geld.

Geldkasten, theca nummaria, ящикъ, сундукъ денежный.

-Klimme, angustia pecuniae, нужда, недостатокъ въ деньгахъ.

Geldmangel, inopia rei pecuniariae, скудость въ деньгахъ, въ казнѣ.

Geldrechnung, ratio nummaria, счетъ денежный.

Geldmittel verschaffen, sumptus suggerere, pecuniam suppeditare, деньги доставлять, деньгами ссужать. schlechte Geldmittel, angustia pecuniae, недостатокъ денежный.

Geldreich, pecuniosus, денеженъ, достаточенъ.

Geldsack, marsupium, кошелекъ, мѣшокъ, мошонка денежная.

Geldstrafe, multa, multatitia pecunia, наказанїе, штрафъ денежный.

um Geld strafen, dicere, irrogare multam, налагать штрафъ денежный, штрафовать деньгами.

geben, erlegen, multam dare, платиться деньгами за вину, штрафъ денежной платить.

nachlassen, remittere, простить въ винѣ, въ штрафѣ денежномъ.

Geldschatz, fiscus, казна денежная.

Geldsucht, Geldgeitz, fames argentea, argentaria, aviditas pecuniae, сребролюбїе, скупость; ненасытность, жадность денежная.

Geldsüchtig, geldgierig, geldgeitzig, avidus pecuniae, cupidus auri, жадный къ деньгамъ, сребролюбивый, лакомый. nicht geldgeitzig seyn, a cupiditate pecuniae abesse, не сребролюбиву быть.

Geldwechsel, collybus, res nummaria, мѣна, переводъ денегъ.

Geld-wechsler, collybista, collybistes, банкиръ, обмѣнщикъ, мѣновщикъ.

Gelegen, idoneus, aptus, opportunus, commodus, удобный, способный, пристойный.

es ist mir nicht gelegen, non placet, сїе мнѣ не нравно, не нравится.

es

es ist nicht viel daran gelegen, nullius momenti res, не важное дѣло, не великая въ томъ нужда, не великой то важности.

es ist mehr an ihm gelegen, als an mir, pluris est quam ego, на немъ больше лежитъ, нежели на мнѣ; въ немъ больше нужды, нежели во мнѣ; онъ меня нужнѣе.

es ist wenig an ihm gelegen, parum aut nihil valet, nihil in eo situm est, мало въ немъ нужды, не великая въ немъ сила.

gelegene Zeit, tempus idoneum, opportunum, удобное, способное время; самая пора.

gelegner Ort, locus idoneus, opportunus, мѣсто пристойное.

Gelegenheit, occasio, ansa, facultas, opportunitas, случай, поводъ, причина. -der Zeit, tempestivitas, способное время, пора.

Gelegenheit geben, ansam praebere, occasionem dare, подать случай, поводъ.

machen, occasionem ad aliquid patefacere alicui, подать кому къ чему случай.

jetzt hast du Gelegenheit, nunc locus est, теперь тебѣ время, пора; теперь твое время, пора.

nächster Tagen bekomme ich keine so gute Gelegenheit, si huic occasioni tempus se subduxerit, nunquam quadrigis solis indipiscor postea, такого случая впредь не скоро получу; упустя лѣто въ лѣсъ по малину не ходятъ.

Gelegenheit nehmen, accipere, capere occasionem, arripere ansam, получить, поимать, уловить случай.

sich der Gelegenheit bedienen, in acht nehmen, occasionem amplecti, arripere; premere occasionem, не пропускать, не упускать случая, поры, времени; куй желѣзо, пока горячо.

Gelegenheit suchen, captare occasionem, искать случая, поры, удобнаго времени.

versäumen, aus der Acht lassen, amittere, praetermittere, omittere occasionem, просмотрѣть, упустить, пропустить случай, пору.

einem die Gelegenheit nehmen, corrumpere alicui opportunitates, помѣху кому учинить въ случаѣ, отнять у кого случай.

Gelegenheit macht Diebe, malitiam suadet occasio, occasio facit furem, multam saliens incitat unda sitim, когда плохо лежитъ, то и брюхо болитъ.

nach deiner Gelegenheit, commodo tuo, prout commodum est, какъ тебѣ время, способно будетъ.

er weis die Gelegenheit des Landes wohl, peritus est regionis, онъ всѣ улусы, случаи, обычаи, переулки и закоулки въ той землѣ знаетъ.

Gelehrsamkeit, eruditio, doctrina, literatura, ученїе, наука. seine Gelehrsamkeit geht wohl hin, vix non indoctus est, literati nomen non meretur, сѣрая грамота, простякъ; мало, чуть поученъ; ученьемъ, грамотою только губы помазалъ.

Gelehrt, doctus, eruditus, literatus, ученый.

hochgelehrt, absolute doctus, doctus ad invidiam, vir exquisitissimae doctrinae, homo abundanti doctrina; мужъ высокаго ученїя, совершенно

но

но ученый, мужъ преученый.

er iſt gelehrter als alle andere, eruditus eſt ſic, ut nemo magis, всѣхъ прочихъ наукою превзошелъ.

er iſt ſo gelehrt als fromm, non minus pius eſt quam doctus, ad eruditionem ejus pietas accedit, и разуменъ и богобоязенъ, съ ученїемъ совокупилъ и благоговѣнїе.

gelehrte Leute wohl leyden mögen, favere ingeniis, благосклонну быть къ ученымъ людямъ.

du biſt mir gar zu gelehrt, doctius dicis, quam ut capiam; ars tua ſupra captum et ingenium meum, высоко говоришь, не понимаю; ученїе твое выше ума моего.

Gelehrig, docilis, aptus ad diſcendum, способный къ наукѣ, понятенъ, переимчивъ, удобопонятный.

Geleit, Geleitſchafft, comitatus, провожанїе. mit ſicherem Geleit, fide publica interpoſita, надежно, подъ надежнымъ защищенїемъ, салвогардїею.

Geleits-Brieff, publica fides, commeatus, оберегательное, защитительное письмо, отпускъ, салвогардїя.

Geleitsmann, comes, dux, провожатый, вождь. abgeben, comitem agere, comitari, dare ſe comitem alicui, провожатымъ быть, провожать.

Gelenck, articulus, junctio, junctura, составъ. an den Fingern, condyli, составы, кокотки у пальцовъ. am Halm, geniculum, колѣнцо.

Gelender an der Stiegen, lorica ſcalarum, canterioli, перила у лѣсницы.

Geleiß, orbita, кругъ.

Geliehen, mutuus, commodatus, занятый, въ заемъ взятый.

Gelinde, lenis, mitis, кроткїй, тихїй, смирный, мягкїй. (nicht ſcharff,) indulgens, facilis, милостивый, снизходительный, благосклонный.

Gelindigkeit, lenitas, indulgentia, кротость, милость; снизхожденїе; потачка, нѣга, попущенїе.

Gelingen, ſuccedere, cadere, evenire, удачно, случайно произойти; когда что удастся, приключится, случится. ſ. gerathen. Wilt du, daß dirs geling, ſo ſchau ſelber nach dem Ding, urget praeſentia Turni, tu rerum tuarum ſatage, чего глазомъ не досмотришь, то мошною доплатишь.

Gellen, tinnire, ſonare, звенѣть.

Geloben, vovere, ſpondere, polliceri, обѣщать, обнадеживать; желать, радѣть.

Gelöbnüß, votum ſponſio, обѣщанїе.

Gelobtes Land, Palaeſtina, terra ſancta, Палестина, земля обѣтованная.

Gelte, lacuſculus, trua, trulla, ſitula, черпало, ведро, ведерце, шайка.

Gelten, (am Werth) valere, conſtare, aeſtimari, стоить какой цѣны. gültig ſeyn, ratum et firmum eſſe, дѣйствительну, утвержденну, принятну быть. gelten laſſen, ratum habere, approbare, agnoſcere, утверждать, принимать, признавать.

viel gelten, im Anſehen ſeyn, multum pollere, habere pondus, eſſe maximi ponderis et momenti apud aliquem, быть въ великой милости, въ силѣ; великую имѣть силу.

er will auch etwas gelten, etiam hic potens eſſe vult, vult eſſe aliquid, и тотъ туда же тянется; и онъ нѣчто хочетъ быть.

nicht viel gelten, autoritare tenui eſſe, nil valere, не сильну быть; не имѣть никакой силы, власти.

ein Geſetz gelten laſſen, legem habere ratam, firmam, fixam, законъ утвердить, установить.

nichts gelten laſſen, rejicere, rejectare, отметать, не признавать дѣйствительнымъ.

es gilt mir gleich, perinde mihi eſt, я о семъ не безпокоюсь, не тужу; мнѣ все равно.

es gilt mir, res mea agitur, до меня принадлежитъ, касается; до меня добираются.

es gilt meine Ehre, agitur de fama mea, въ томъ честь моя состоитъ; сїе до моей чести касается.

es gilt dir, in te cudetur faba, de tuo capite fiunt comitia, до тебя добираются, о тебѣ дѣло идетъ.

es gilt uns, res noſtra nunc agitur, до насъ дѣло доходитъ.

ſo viel gelten, als ein alter Calender, nullo haberi loco et uſu, nauci eſſe, ни къ чему не годиться, какъ прошлогоднїй снѣгъ.

es gilt, tibi propino, ut bibas, тебѣ подношу, изволь кушать.

es gilt nicht betrügen, turpe eſt fallere, дурно обманывать, обманомъ не возмешь.

was gilts? was ſolls gelten? quo pignore certabimus? о чемъ бьешся.

was gilt der Wein? das Korn, quanti venditur vinum? quanti conſtat annona? по чему сїе вино? хлѣбъ?

es mag gelten, was es wolle, ſi talentum pignus ſit, во что ни станетъ; во что бы ни стало.

er gilt mehr als du, ſuperat te autoritate, ему больше тебя повѣрятъ; онъ тебя знатнѣе; его сторона сильняе.

Gelübde, votum, обѣщанїе, обѣтъ.

thun, votum Deo nuncupare, facere; obſtringere ſe religione voti, положить, дать богу обѣщанїе.

halten, votum rite ſolvere, ſancte reddere, обѣщанїе, по обѣщанїю исполнить.

ſeines Gelübdes ſich entledigen, liberare ſe voto, voti; excolvere ſe voto. освободиться отъ обѣта, по обѣщанїю долгъ свой изправить.

ins Gelübde nehmen, ſtipulatione alligare, обѣщанїе принять.

brechen, nicht halten, votum violare, diſſolvere, frangere, нарушить, преступить обѣщанїе; не исполнить обѣщанїя.

Geluſt, deſiderium, appetitus, желанїе, хотѣнїе, охота. der ſchwangern Weiber, pica, malacia, mollities praegnantium, прихоти чреватыхъ, беремѣнныхъ женщинъ. machen, accendere alicujus animum, взманить кого.

was kommt dich für ein Gelüſt an? quae te cupido inceſſit? что тебѣ за охота припала, какое у тебя желанїе пришло.

ein ſeltſamer Gelüſt, appetitus intempeſtivus, безвременное хотѣнїе, прихоть.

Gelüſten, libere, lubere, желаться, хотѣться. ſich gelüſten laſſen, concupiſcere, хотѣть, желать.

Gemach, Gebäu, conclave, penetrale, горница, комната, покой. wer will haben gut Gemach, bleibe unter ſeinem Dach, domus propria, domus optima, свой домъ, уголокъ, лучше чужаго.

Gemächlichkeit, commoditas, спокойство, способность. nach deiner Gemächlichkeit, ut commodum tibi eſt, какъ тебѣ спокойнѣе, лучше, удобнѣе.

Gemach, tardus, lentus, тихїй, нескорый, неповоротливый, тупый.
gemach thun, lente agere, тихо, неповоротливо дѣлать.
gemach kommt man auch weit, paulatim longius itur, тише ѣдешь, далѣ будешь.
gemach reden, spiritum suspendere dicendo, тихо, скромно говорить.
gemach gehen, segnius, tarde incedere, тихо, по маленьку, потихоньку итти. s. Gang.

Gemächte, naturalia, verenda, естественные, дѣтородные, тайные уды.

Gemächt ein, factura, fabrica, figmentum, opus, дѣло, мастерство, вымышленїе.

Gemal, s. Ehegatt.

Gemählig, s. Gemach.

Gemählde, imago, pictura, simulacrum, tabula affabre picta, образъ, подобїе, изображенїе, живопись.

Gemäß, congruus, accommodatus, proxime accedit, сходный, похожїй.
der Natur gemäß leben, convenienter naturae vivere, жить сходно съ природою, по природѣ.
gemäß seyn, convenire, competere, consentaneum esse, схожу, сходну быть, согласоваться.
unserer Freundschafft gemäß, pro amicitia nostra, id quod amicitia nostra requirit, postulat, exigit, какъ дружба, прїятство наше требуетъ; какъ дружбѣ нашей сходно, согласно, прилично.

Gemäuer, murus, стѣна каменная. ein altes Gemäuer, rudera muri, старая развалившаяся каменная стѣна, развалины.

Gemästet, obesus, fartilis, saginatus, утучненный, упитанный.

Gembse, dama, rupicapra, серна; дикая, горная коза.

Gemsenfell, nebris, шкура, кожа дикой козы, серны.

Gemein, communis, universalis, общїй. (schlecht) vulgaris, plebejus, popularis, всенародный, простый, подлый, gemein mit den Leuten, familiaris, обходительный.
gemein machen, publicare, communicare, объявлять, обнародывать, сообщать, общимъ сдѣлать. haben, ex communi jure uti re, вообще употреблять, имѣть; вмѣстѣ владѣть, держать.
sich gar zu gemein machen, plus aequo esse familiarem, facere se minis sodalem; contra, ac decet, esse alicui communem: великое кому снисходительство оказывать; чрезъ мѣру дружиться, обходительство имѣть; не по надлежащему знаться; знакомство вести съ подлыми.
gemein, gebräuchlich, usitatus, vulgaris, tritus, всегдашнїй, обыкновенный.

Gemeine die, corpus rei-publicae, Ecclesia, commune civium, coetus, собранїе, общество, приходъ церковный, миряне.
vor der gantzen Gemeine, in ore et oculis universi populi, coetus; pro concione populi, предъ всѣми, при всемъ собранїи, предъ всѣмъ народомъ

Gemeines Gut, commune publicum, bonum, общее добро, казенное имѣнїе.

Gemeine Kosten, publici sumtus, общее иждивенїе, издержки, росходы.

Gemeine Mann, plebs, vulgus, multitudo, простый народъ, чернь, подлость.

Gemeiner Nutz, Bestes, commodum reipublicae, bonum publicum, народное, общее добро, польза.
den gemeinen Nutzen bedencken, consulere in commune, in publicum, saluti publicae, смотрѣть, наблюдать общественную, всенародную пользу; совѣтовать, стараться о добрѣ, о пользѣ общей.

Gemeines Wesen, respublica, республика, правительство народное. was es schlecht bestellt, aegrota, male afflicta, affecta respublica, слабое, непорядочное правительство.

Gemeiniglich, plerumque, communiter, majori ex parte, maximam partem; по большой части, обыкновенно, наипаче, наибольше, больше, чаще.

Gemeinsam, familiaris, приобычный, знакомый.

Gemeinschafft, societas, communio, consortium; commercium, consuetudo, conversatio, familiaritas, общество, товарищество; обращенїе, обходительство, обхожденїе, знакомство.
Gemeinschafft haben, mutua uti consuetudine, или conjunctum esse alicui, знакомство, дружбу, обхожденїе съ кѣмъ имѣть; знакомиться, въ обществѣ быть, въ дружествѣ быть.
Gemeinschafft mit jemand machen, conjungere cum aliquo necessitudinem, jungere consuetudinem, вступить съ кѣмъ въ знакомство, въ общество, въ дружество.

Gemeinschafftlich, junctim, unitis viribus, совокупно, сообща; общими, совокупными силами; вообще.

Gemelck am Viehe, ruma, rumis, sumen, вымя.

Gemerck, nota, vestigium, character, знакъ, примѣта, клеймо.

Gems, s. Gembse.

Gemurmel, murmur, susurrus, шумъ, воркотня, ворчанїе.

Gemüs, legumina, овощи земные, огородные плоды.

Gemüth, animus, mens, мысль.
zu Gemüth ziehen, reputare apud animum suum, раздумывать, разсуждать, размышлять съ собою, приходить въ унынїе. s. bedencken.
zu Gemüth führen, ad animum alicui revocare, considerandum proponere aliquid, припомнить, на память привесть.
sich etwas sehr zu Gemüth ziehen, multum dolere aliquid, жестоко печалиться, сѣтовать, болѣзновать, скорбѣть о чемъ.
böß Gemüth, ingenium proclive ad vitia, improbus ab ingenio, perversus animo, злой, худой нравъ, дурныя мысли, злонравїе.

Gemüths-Bewegung, affectus, affectio, motus animi, похотѣнїе, воспаленїе, пристрастїе, стремленїе духа.

Genäsche, bellaria, *plur.* cupediae, закуски, заѣдки; лакомство.

Genaturt seyn, affectum esse, быть породы, качества, естества какого.
er ist so genaturt, ita est ejus ingenium, eo est ingenio, у него такой обычай, нравъ; онъ таковъ; онъ такого нрава.

Genau, exacte, accurate, точно, прилѣжно, тщательно. gar zu genau nachsuchen, nachgrübeln, nodum in scirpo

scirpo quaerere, fluctus mouere, excitare in simpulo, за мухою съ обухомъ; дениски ваться съ крайнимъ прилѣжанїемъ.

Genau, parcus, скупый. Es gehet ihm genau hinaus, urgetur angustiis res familiaris ejus, случашь ему домашніе недостатки; онъ скуденъ.

Geneht, sutus, sutilis, шитый.

Geneigt zu etwas, praeceps, proclivis, pronus, склонный къ чему.

einem geneigt seyn, favere, inclinare animum ad aliquem, propitia esse volantate in aliquem, склонну, благосклонну быть къ кому. s. günstig.

einem nicht geneigt seyn, abhorrere animo ab aliquo, неблагосклонну, немилостиву до кого быть, отвращенїе имѣть отъ кого.

Geneigt, willig, promtus, facilis, benevolus, благосклонный. -heit, favor, propensio, склонность, благосклонность, доброжелательство.

General, dux, praetor militaris, вождь, полководецъ (генералъ). Er presentiert einen General, imperatoria forma est, правишь за генерала.

ein Kriegs-verständig- und sorgfältiger General, prudens rei militaris et diligens imperator, осторожный и прилѣжный полководецъ, искусный въ воинскихъ дѣлахъ и прилѣжный генералъ.

Generalißimus dux summus, imperator; qui summae rei praeest, главнѣйшій вождь, генералиссимусъ.

Genesen von der Kranckheit, attollere se a gravi morbo, подняться, освободиться отъ жестокой, тяжкой болѣзни; выздоровѣть. s. gesund werden.

in der Geburt, eniti, parere, родить.

Genesung, enixus, partus, convalescentia, выздоровленїе. wann's wohl abgehet, parere recte, feliciter; molliter partum solvere, легко, щасшливо родишь.

Genetzt, delibutus, помоченый.

Genick, cervix, cervices, зашылокъ, зашеекъ, зашылица.

Geniessen, s. genüssen.

Gensdistel, sonchus, мечь трава.

Gent, Gandavum, Гентъ.

Genua, Genua, Генуа. das Genuesische Land, Liguria, Лигурїя, Генуеское владѣнїе.

Genug, sat, satis, affatim, abunde, довольно, изобильно, избышочно.

genug seyn, satis esse, sufficere, satis suppetere, полно, довольно быть.

genug haben, affluere, circumfluere; capere, tenere rei satietatem; abunde habere, насытиться, удоволиться, довольно имѣть.

jederman genug geben, ita sua reserare, ut pateant omnibus, со всѣмъ открыться, удовольствовать всякаго.

genug thun, satisfacere, explere mentem, voluntatem, исполнить охоту, волю, желанїе; удовлетворить.

mehr als genug, übrig genug, plus quam satis, ultra quam satis est, съ лишкомъ, чрезъ чуръ много, больше нежели надобно.

genug vor dismahl, sed satis de hoc, но теперь о семъ полно, довольно.

Genüge, satietas, saturitas, satisfactio, довольство, удовлетворенїе.

nach Genüge, sufficienter, quod satis est, довольно, по желанию, до сыта.

es ist der Sache ein Genüge geschehen, satis est factum, довольно учи-

учинено, сотворено; по сему дѣлу возпослѣдовало надлежащее удовлетворенїе.

Genugsam, sufficiens, par, довольно будетъ, станетъ только.

Genügsam, s. begnügsam.

Genuß, s. Nutz.

Genüßen, percipere, frui, capere fructum, употреблять, пользоваться, возпользоваться.

er genüßt seines Vaters, patris causa hoc illi tribuitur, parens hoc meruit, по отцѣ такъ его жалуютъ, за отцовскую службу.

ich will dichs gewiß geniessen lassen, compensabo hoc multis beneficiis, non frustra mihi feceris; gratum me experieris, habebis, не пропадетъ за мною, заплачу; я тебѣ самъ довольно услужу.

Gepfeffert, piperatus, pipere conditus, перешенъ, наперешенъ, перцомъ приправленъ.

Gepflasterter Boden, pavimentum, полъ вымощеный камнемъ.

Geplauder, nugae, confabulatio, garritus, росказы, сказки, шутки.

Geplerr, clamor inconditus et barbarus, musica Cyclopica, ululatus, мужицкое пѣнїе, пѣсни, крикъ.

Gepräg, moneta, nota monetae, монета. geprägt, signatus, percussus, битый, чеканеный, кованый (какъ деньги).

Gepräng, pompa, ceremoniae, обрядъ, великолѣпная церемонїя.

Geprassel, strepitus, трескъ, звукъ.

Geputzt, comtus, ornatus, убраный, уряженый, наряженый.

Gerad, an der Zahl, par, равенъ, равный. nach der Linie, rectus, ad amussim, прямый, по чертѣ. gerad lang, procerus, дородный, рослый, высокїй.

gerad an dem Tag, illo ipso die, въ самый тотъ день.

für sich, recta, прямо, напрямикъ, прямикомъ. gerade für sich hin, der Nasen nach gehen, ingredi viam recta, въ прямь, прямо, на прямки, по носу итти.

Geräht, supellex, utensilia, (plur.) домашнія вещи, уборы.

Gerathen, cadere, cedere, evenire, contingere; succedere, уродиться, произойти съ успѣхомъ, удаться щасшливо, приключиться.

die Frucht ist wohl gerathen, uber est agrorum proventus, magna est messis ubertas, хлѣбъ въ полѣ хорошъ, богатъ уродился.

ein Kind, das wol gerathen, puer probe educatus, отрокъ хорошо воспитанный.

an, in etwas gerathen, incidere, incurrere, delabi in, наскочить, набѣжать, упасть на что, попасть во что.

er ist ein gerathwohl. s. ungerathen.

gerathwohl, forte, случайно, удачею. auf gerathwol, coeco, incerto eventu, слѣпымъ щастїемъ, на удачу.

Geräuchert, fumo siccatus, fumeus, копченый.

Geraum, spatiosus, amplus, late patens, обширный, пространный.

Geräusch, crepitus, strepitus, susurrus, шумъ, ворчанїе, воркота.

Gerbe, officina coriaria, кожевня, гдѣ кожи выдѣлываютъ.

Gerber, coriarius, кожевникъ, скорнякъ.

scirpo quaerere, fluctus mouere, excitare in simpulo, за мухою съ обухомъ; доискиваться съ крайнимъ прилѣжанiемъ.

Genau, parcus, скупый. Es gehet ihm genau hinaus, urgetur angustiis res familiaris ejus, скучать ему домашніе недостатки; онъ скуденъ.

Genehet, sutus, sutilis, шитый.

Geneigt zu etwas, praeceps, proclivis, pronus, склонный къ чему.

einem geneigt seyn, favere, inclinare animum ad aliquem, propitia esse voluntate in aliquem, склонну, благосклонну быть къ кому. s. günstig.

einem nicht geneigt seyn, abhorrere animo ab aliquo, неблагосклонну, немилостиву до кого быть, отвращенiе имѣть отъ кого.

Geneigt, willig, promtus, facilis, benevolus, благосклонный. -heit, favor, propensio, склонность, благосклонность, доброжелательство.

General, dux, praetor militaris, вождь, полководецъ (генералъ). Er presentiert einen General, imperatoria forma est, правитъ за генерала.

ein Kriegs-verständig- und sorgfältiger General, prudens rei militaris et diligens imperator, осторожный и прилѣжный полководецъ, искусный въ воинскихъ дѣлахъ и прилѣжный генералъ.

Generalißimus dux summus, imperator; qui summae rei praeest, главнѣйшiй вождь, генералиссимусъ.

Genesen von der Kranckheit, attollere se a gravi morbo, подняться, освободиться отъ жестокой, тяжкой болѣзни; выздоровѣть. s. gesund werden.

in der Geburt, eniti, parere, родить.

Genesung, enixus, partus, convalescentia, выздоровленiе. wanns wohl abgehet, parere recte, feliciter; molliter partum solvere, легко, щастливо родить.

Genetzt, delibutus, помоченый.

Genick, cervix, cervices, затылокъ, зашеекъ, затылица.

Genießen, s. genüssen.

Gensdistel, sonchus, мечь трава.

Gent, Gandavum, Гентъ.

Genua, Genua, Генуа. das Genuesische Land, Liguria, Лигурiя, Генуеское владѣнiе.

Genug, sat, satis, affatim, abunde, довольно, изобильно, избыточно.

genug seyn, satis esse, sufficere, satis suppetere, полно, довольно быть.

genug haben, affluere, circumfluere; capere, tenere rei sotietatem; abunde habere, насытиться, удоволиться, довольно имѣть.

jederman genug geben, ita sua reserare, ut pateant omnibus, со всѣмъ открыться, удовольствовать всякаго.

genug thun, satisfacere, explere mentem, voluntatem, исполнить охоту, волю, желанiе; удовлетворить.

mehr als genug, übrig genug, plus quam satis, ultra quam satis est, съ лишкомъ, чрезъ чуръ много, больше нежели надобно.

genug vor dismahl, sed satis de hoc, но теперь о семъ полно, довольно.

Genüge, satietas, saturitas, satisfactio, довольство, удовлетворенiе.

nach Genüge, sufficienter, quod satis est, довольно, по желанiю, до сыта.

es ist der Sache ein Genüge geschehen, satis est factum, довольно учинено, сотворено; по сему дѣлу воспослѣдовало надлежащее удовлетворенiе.

Genugsam, sufficiens, par, довольно, будетъ, станетъ только.

Genügsam, s. begnügsam.

Genuß, s. Nutz.

Genüßen, percipere, frui, capere fructum, употреблять, пользоваться, возпользоваться.

er genüßt seines Vaters, patris causa hoc illi tribuitur, parens hoc meruit, по отцѣ такъ его жалуютъ, за отцовскую службу.

ich will dichs gewiß geniessen lassen, compensabo hoc multis beneficiis, non frustra mihi feceris; gratum me experieris, habebis, не пропадетъ за мною, заплачу; я тебѣ самъ довольно услужу.

Gepfeffert, piperatus, pipere conditus, перешенъ, наперешенъ, перцомъ приправленъ.

Gepflasterter Boden, pavimentum, полъ вымощеный камнемъ.

Geplauder, nugae, confabulatio, garritus, росказы, скаски, шутки.

Geplerr, clamor inconditus et barbarus, musica Cyclopica, ululatus, мужицкое пѣнiе, пѣсни, крикъ.

Gepräg, moneta, nota monetae, монета. geprägt, signatus, percussus, битый, чеканеный, кованый (какъ деньги).

Gepräng, pompa, ceremoniae, обрядъ, великолѣпная церемонiя.

Geprassel, strepitus, трескъ, звукъ.

Geputzt, comtus, ornatus, убраный, уряженый, наряженый.

Gerad, an der Zahl, par, равенъ, равный. nach der Linie, rectus, ad amussim, прямый, по чертѣ. gerad lang, procerus, дородный, рослый, высокiй.

gerad an dem Tag, illo ipso die, въ самый тотъ день.

für sich, recta, прямо, напрямикъ, прямикомъ. gerade für sich hin, der Nasen nach gehen, ingredi viam recta, въ прямь, прямо, на прямки, по носу итти.

Geräht, supellex, utensilia, (plur.) домашнiя вещи, уборы.

Gerathen, cadere, cedere, evenire, contingere; succedere, уродиться, произойти съ успѣхомъ, удаться щастливо, приключиться.

die Frucht ist wohl gerathen, uber est agrorum proventus, magna est messis ubertas, хлѣбъ въ полѣ хорошъ, богатъ уродился.

ein Kind, das wol gerathen, puer probe educatus, отрокъ хорошо воспитанный.

an, in etwas gerathen, incidere, incurrere, delabi in, наскочить, набѣжать, упасть на что, попасть во что.

er ist ein gerathwohl. s. ungerathen.

gerathwohl, forte, случайно, удачею. auf gerathwol, cocco, incerto eventu, слѣпымъ щастiемъ, на удачу.

Geräuchert, fumo siccatus, fumeus, копченый.

Geraum, spatiosus, amplus, late patens, обширный, пространный.

Geräusch, crepitus, strepitus, susurrus, шумъ, ворчанiе, воркота.

Gerbe, officina coriaria, кожевня, гдѣ кожи выдѣлываютъ.

Gerber, coriarius, кожевникъ, скорнякъ.

Gerben,

Gerben, pelles concinnare, кожи выдѣлывать, скорняжить.
Gerberrinden, rhus coriaria, кора кожевенная, задубная; дубовина.
Gerecht, justus, aequus, justi et aequi servantissimus, праведный, правосудный; правду любящій, наблюдающій.
Gerechtigkeit, justitia, fas, aequitas, правосудіе. Gerechtsame, jus, право, правость, правота.
Gereichen, conducere, facere, pertinere, vergere, служить, пригождаться, клониться, способствовать. diese Anschläge gereichen zu deinem Verderben, haec consilia tibi inimica sunt, iis ipse tibi parabis perniciem, сіи мысли, предпріятія для тебя не хороши; ими самъ себѣ бѣду устроишь, сдѣлаешь; бѣда тебѣ отъ сего будетъ.
Gereuen, poenitere, pigere, каяться, жалѣть, тужить, скорбѣть. Gereuen sich was lassen, seipsum reprehendere, самого себя бранить; разкаяваться.
Gericht, judicium, судъ.
Gericht halten, zu Gericht sitzen, jus dicere; judicium agere, exercere, судъ чинить, судить; судъ надъ кѣмъ держать.
für Gericht fordern, citiren, kommen lassen, ad judicem, in jus vocare, dictare alicui judicium, въ судъ кого позвать
für Gericht erscheinen, in jus adire, judicium subire, in judicium venire, на судъ пріити, предстать суду.
vor Gericht herum gezogen werden, litibus distineri, таскаться, волочиться за хлопотами, за дѣломъ; въ хлопоты притти, завязаться.
strenges Gericht, asperum, durum, simplex judicium, строгій судъ.
mildes Gericht, mite, moderatum, тихій, кроткій судъ.
gerichtlich, forensis, judicialis, судный, судейскій, судебный. schliessen, sententiam publicam ferre, judicio publico decernere, судомъ осудить.
Gerichtliche Handlung, actio juridica, forensis, судное, приказное дѣло.
Gerichts-Sachen, causae judiciales, судныя, приказныя дѣла.
Gerichts-Schreiber, dicographus, actuarius, дьякъ, подъячій, приказный.
Gerichts-Tag, dies fastus, juridicus, judicialis, судный день.
Gerichts-Zwang, jurisdictio, вѣдомство, приговоръ, присужденіе, присудъ.
Gericht, ferculum, кушаніе, ѣства.
Gering, exiguus, vilis; ignobilis, humilis, inferioris ordinis, подлый. am Gewicht, levis, легкій.
Gering schätzen, achten, parvi, minimi aestimare; parvi pendere, за мало ставить, почитать.
Gering machen, elevare, extenuare, облегчать; хуже, тонѣе сдѣлать; утонить.
Geringste, infimus, minimus, de imo subsellio, послѣднѣйшій, малѣйшій, подлѣйшій.
Geringfügigkeit, tenuitas, легкость.
Gerippe, ossa, sceleton, кости, скелетъ.
Gerne, libenter, lubenti animo, охотно, съ охотою.
gerne thun, animo facere libenti, охотно дѣлать.
gerne haben, habere aliquid in optatis; laetari, delectari re aliqua, весьма желать, охотно имѣть.

ein Ding gerne sehen, gaudere, laetari re, съ охотою на что смотрѣть; веселиться, утѣшаться чемъ; желать чего охотно.
Gerngroß, rana AEsopica, величавый, горделивый, пышный.
Gersten, hordeum, ячмень. -Körnlein, granum, зерно ячменное.
Gerstenbrod, panis hordeaceus, хлѣбъ ячменный.
Gerstenmalz, polenta, солодъ яшный.
Gerstenschleim, ptisana hordeacea, вода яшная, взваръ яшный.
Gerücht, fama, rumor, слава, слухъ, вѣсть. s. Geschrey, es gehet ein Gerücht, fama est, fertur; слава, слухъ носится, идетъ.
Geruhlich leben, aevum agere securum, въ покоѣ, въ мирѣ, тишинѣ жить.
Geruch, fragrantia, odor, благовоніе, запахъ. Sinn, olfactus, odoratus, обоняніе. von Speisen, nidor, запахъ отъ кушанья
Geruch von sich geben, spirare odorem, воню благую издавать, духй испускать, пахнуть.
guter Geruch, odor suavis, jucundus, dulcis, запахъ пріятный, духй.
schwacher Geruch, angustus, dilutus, тонкій, слабый запахъ.
übler Geruch, graveolentia, foetor, смрадъ, вонь, зловоніе.
der Geruch vergeht, exspirat, evanescit, духъ выходитъ; выдыхается.
nimmt einem den Kopff ein, aggravat caput, тяготитъ, отягощаетъ голову.
das gar keinen Geruch hat, inodorus, inolens, непахучій, неимѣющій никакого запаха.
starcken Geruchs seyn, wie ein Hund, acer naribus; pollere odoratu, esse odoratu excitatissimo; острое, проницательное обоняніе имѣть.
Geronnene Milch, lac coagulatum, concretum, прокислое, ссѣвшееся молоко.
Geronnen Blut, sanguis concretus, cruor, кровь запекшаяся, ссѣвшаяся.
Gerümpel, turba, tumultus, тряска.
Gerümpelwerck, scruta, frivola, ветоши, тряпицы, бросовыя вещи.
-marckt, forum scrutarium, ветошный рядъ.
Gerüst von Holtz, machina, machinatio; contabulatio, лѣса при строеніи домовъ, подвязи; амвонъ; снарядъ. Zurüstung, apparatus, accinctus, instructus, припасы, приборъ, приуготовленіе.
Gesälz, embamma, похлебка.
Gesaltzen, salsus, sale conditus, salitus, соленый, просоленый, просольный.
Gesalbt, unguentatus, unctus, умащенный, намазанный.
Gesammt, communis, общій. mit gesammten Hauffen, collecta manu, turmatim, съ обща, всѣ вмѣстѣ, толпою.
Gesandter, legatus, посолъ, посланникъ. -schafft, legatio, посольство.
eine Gesandschafft übernehmen, sich vor einen Gesandten brauchen lassen, legationem suscipere, legatione fungi, legationem obire, посольство принять, отправлять.
Gesang, cantio, cantus, пѣніе, пѣснь.
Gesangsweiß, melicus, музыкальный, пѣсенный.
Gesäß, podex, anus, nates, sedes, задница, сѣдалище, гузно, задъ.
Gesäuert, fermentatus, (о хлѣбѣ) acidus, кислый, квашеный.

Geſäuffe, potatio, compotatio, питье, пьянство, бражничество.

Geſätzlein im Lied, paragraphus, periodus, membrum, параграфъ, членъ слова, стихъ.

Geſchäfft, opera, negotium, officium, occupatio, munus, труды, дѣло, упражненіе, мастерство.

Geſchäffte verrichten, conficere, peragere negotium ſuum, дѣло, работу изправлять, отправлять.

viel Geſchäffte haben, negotiis et moleſtiis implicari, laboribus implicari et diſtringi; во многія дѣла ввязаться, много дѣлъ имѣть.

ſeines Geſchäfftes warten, negotiis ſuis operam dare, navare, tribuere, къ дѣлу своему прилѣжать; за своимъ дѣлами смотрѣть.

wegen überhäuffter Geſchäffte, propter infinitas occupationes, за великими нуждами, недосугами; за многими дѣлами.

Geſchäfftig, actuoſus, laborioſus, трудолюбивый, суетливый, заботливый.

Geſchehen, fieri, accidere, evenire, приключиться, сбыться, сдѣлаться, учиниться.

es geſchehen laſſen, pati, nihil impedire, permittere, concedere, сносить, терпѣть, допущать, дозволять.

es pflegt zu geſchehen, venit uſu, ita aſſolet fieri, такъ водится, дѣлается, бываетъ.

es iſt um uns geſchehen, actum eſt de nobis, пропали, погибли мы.

zu geſchehenen Dingen, ſoll man das Beſte reden, ferendum eſt, quod mutari non poteſt, быть такъ, какъ помѣтилъ дьякъ, когда нечемъ пособить, перемѣнить.

Geſcheit, ſagax, prudens, разумный, прозорливый, благоразумный, острый; не глупъ, догадливъ. nicht recht geſcheit, delirus, cui non eſt ſanum ſinciput, глупъ, несмышленъ, не въ полномъ разумѣ.

er meynt er ſey allein geſcheit, ſibi videt, ſibi ſapit, ſibi credit plurimum; ſolus ſibi videtur ſapere, на себя одного надѣется; ему кажется, что онъ только и уменъ, и смыслитъ, разумѣетъ.

er iſt geſcheit genug darzu, ad eam rem habet aciem, есть у его на то умъ, смыслъ, разумъ; его на то станетъ.

Geſcheitigkeit, ſagacitas, prudentia, calliditas, разсужденіе, острота, разумъ, прозорливость.

Geſchenck, donum, munus, munuſculum, donarium, даръ, подарокъ.

Geſchicht, Geſchichtbuch, hiſtoria, res geſta, factum, исторія, повѣсть, сказаніе.

Geſchichtſchreiber, hiſtoricus, rerum geſtarum ſcriptor, исторіографъ, повѣствователь. =abgeben, contexere, ſcribere hiſtoriam, сочинять, писать исторію, повѣсть.

das Geſchick, fatum, diſpoſitio, неминуемое, суженое, судьба.

Geſchickt, aptus, idoneus, dexter, peritus, habilis, удобный, способный, приличный, искусный.

Geſchicklichkeit, aptitudo, dexteritas, habilitas, искуство, способность.

Geſchirr, vas, сосудъ. Geſchirrlein, vaſculum, суденко, суденышко. Pferde=Geſchirr, freni, phalerae, antilenae, poſtilenae, уборъ лошадиный, шоры. die Pferde anſchirren, equos infrenare, ſternere, лошадь взнуздать, запречь. irrden Geſchirr, vaſa teſtacea, Samia, глиненая посуда, сосуды глиняные.

Geſchlacht, mollis, commodus, tractabilis, мягкій, способный, споручный. Wetter, tempeſtas placida, tranquilla, тихая погода.

Geſchlagen voll hangen, exuberare fructibus, изобиловать овощемъ, плодами.

Geſchlagener Mann, homo miſer, infelix, бѣдный, нещастливый человѣкъ.

Geſchlagen werden, vapulare, биту быть.

Geſchlecht, männlich oder weiblich, ſexus, полъ.

Geſchlecht, genus, proſapia, родъ, порода, поколѣніе, отродіе.

von vornehmen Geſchlecht, ſplendidis natalibus ortus; nobili familia natus, oriundus, знатнаго рода, знатной породы, знатныхъ родителей, благородной крови. ſ. edel, adelich.

von uhraltem Geſchlecht, antiquo genere natus, отъ древнія породы, фамиліи. ſ. ein altes Geſchlecht.

von geringem Geſchlecht, humili de ſtirpe, genere natus; obſcuris ortus majoribus, простаго рода, изъ простыхъ.

ein altes Geſchlecht, familia vetus, multis retro ſeculis clariſſima, старинная, древняя порода.

ſein Geſchlecht erhalten, propagare prolem, ſtirpem, дѣтей умножать, племя простирать, родъ распространять.

Geſchlechter, patricius, de equeſtri ordine, благородный, дворянинъ.

Geſchlecht=Regiſter, genealogia, родословіе.

Geſchlichteter Handel, lis dijudicata, ссора окончана, вершена.

Geſchmack, (Sinn,) guſtus, guſtatus, ſaporum intellectus, вкушаніе (чувство). in der Speiſe, ſapor, вкусъ. am Geſchmack genug haben, ſatiari nidore culinae, съ глядѣнья (на ѣствы въ поварнѣ) сыту быть.

Geſchmackig, wohlgeſchmack, ſaporis jucundi, ſuavis, grati, пріятнаго вкуса. machen, condire, ſapore imbuere, ſapidum facere, приправить, вкусъ дать, вкуса прибавить.

Geſchmältzt, adipatus, разтопленый.

Geſchmeid, cimelium, ornatus, mundus; bullae, алмазный уборъ, украшеніе, прикраса.

Geſchmeiß böſer Leute, colluvies peſſimorum hominum, збродъ, шайка худыхъ людей. ſ. Ungeziffer.

Geſchmältzte Arbeit, encauſta, encauſtice picta, финифтяная работа.

Geſchmiert, unguentatus, litus, намазаный.

geſchmierte Worte geben, blanditiis aliquem delinire, byſſina verba facere, льстить кому, улещать кого.

Geſchminckt, fucatus, ceruſſatus, fucoſus нарумяненый, притворный, прикрашеный, подправленый.

Geſchmuck, ſ. Schmuck.

Geſchmutzt, atratus, очерненый, замараный, запачканый.

Geſchöpff, creatura, res creata, тварь, твореніе.

Geſchoß, jaculum, telum, оружіе, стрѣла.

Geſchrey, clamor, vociferatio, вопль, крикъ, кричаніе. machen, clamorem edere,

edere, facere, excitare, крикъ заводить, дѣлать. (Sage,) fama, rumor, слава, слухъ.

Geschrey unter die Leute bringen, dimittere famam in populum, divulgare aliquid, пустить въ народъ, разгласить, разнести, разславить.

es geht, es ist ein gemeines Geschrey, ein Geschrey erschollen, fama est; sic fama fert; fama percrebuit, dimanavit, такъ слухъ носится вездѣ, слухъ разнесся.

ins Geschrey bringen, infamare, diffamare, безчестить кого, поносить, обносить худымъ словомъ, говорить о комъ худо.

viel Geschrey und wenig Wolle, parturiunt montes, nascetur ridiculus mus; verba sine penu; asinus in pelle leonis, словъ куча, а лжи туча; славы много, а ждать нѣчего

in bösem Geschrey seyn, male audire, laborare infamia; mala esse fama, худую славу имѣть, въ худой славѣ быть.

sich in böß Geschrey bringen, accersere sibi infamiam, infamari, abire in ora hominum, дать себя на поруганіе, въ худую славу притти.

Geschütz, tormenta, пушки. auffühъren, per urbem tormenta et vigilias disponere, по городу пушки разставить.

Geschwächt, debilitatus, castratus, enervatus, ослабѣлый, умученый, обезсиленый.

Geschwader Reuter, turma equitum, turma equestris, конная рота, ескадронъ.

Geschwätz, nugae, confabulatio, разказы, басни, враки.

machen, dissipare famam, rem indicare in vulgus, aliquid foras efferre, болтать по пустому, вынести наружу.

auffangen, excipere rumores, colligere ventos rumorum, съ вѣтру вѣсти брать, перенимать.

unter die Leute bringen, effundere aliquid in turbam, disseminare famam, пропустить слухъ въ народъ, разсѣять въ народъ вѣсти.

vertuschen, comprimere, extinguere famam, утолить, удержать, утушить слухъ.

Geschwätz ohne Grund, rumor adespotus; rumor a falsis initiis profectus, incertus; fabulae, сплетни, враки, пустяки, басни; неоснователный, пустый слухъ.

Geschwätzig, loquax, garrulus; cicada volatior, turture loquacior, пустомеля, говорунъ, врунъ; завироха, не посыпая, безъ вѣтру мелетъ.

geschwätzig seyn, nugari, nugas canere, шутить, говорливу быть, языкъ чесать, пустое говорить.

Geschweigen, tacere; silentio aliquid praeterire, transmittere, молчать, умолчать. will geschweigen, nedum, ne dicam, ut taceam, да умолчу, умалчивая.

Geschwellen, tumere, tumescere, intumescere, пухнуть, надыматься.

Geschwär, ulcus, suppuratio, вередъ, чирей, пухлина. Geschwärlein, ulcusculum, чирышекъ, вередокъ

das Geschwär klopfft, ulcus aestuat, нарываетъ, рдится чирей.

zeitiget, facit caput, erumpit, поднимается, зрѣетъ.

hat tieff eingefressen, descendit ad nervos, въ глубь опускается.

curiren, öffnen, heilen, persanare, excidere, rescindere, tollere, отворить, разрѣзать, лѣчить.

ein alt unheilsam Geschwär, ulcus, acre, inveteratum, deploratum, чирей застарѣлый, злый, неизлѣчимый.

Geschwären, ulcerari, уязвляться.

Geschwind, alacer, citus, velox, скорый, поспѣшный, меткій. fortmachen, accelerare, поспѣшать.

Geschwind, actutum, cito, ocyus, скоро, поспѣшно, поворотливо, проворно.

geschwind gehen, gradu ferri concitato, скоро итти.

ein geschwinder Kopff, aestus ingenii; ingenium promtum, alacre, expeditum, догадливый, остроумный, понятный.

ein geschwinder Ranck, callidum vafrumque consilium, пронырливый, лукавый совѣтъ.

geschwind, wie ein bleyerner Vogel, testudine tardior, ступя не ступитъ, скоръ какъ черепаха.

Geschwindigkeit, velocitas, agilitas, скорость, проворство.

Geschwinden, vertigine laborare; deficere, linqui animo, въ обморокъ впасть.

es möchte mir geschwinden, pene animo linquor: cum haec audio, anima ferme deficit, не могу того слышать; ажъ обморокъ меня хватаетъ, беретъ.

Geschwistrig, fratres, sorores, germani, uterini, братія, сестры родныя, единоутробныя.

Geschwister-Kinder, sobrini, consobrini, двоюродные братья по матерямъ; von zweyen Brüdern, patrueles, двоюродные братья по отцамъ.

Geschwollen, timidus, inflatus tumore, напухлый, разпухлый, раздутый.

Geschworner, juratus, присяжный, достовѣрный человѣкъ.

Geschworne Wort, verba concepta, присягою утвержденныя рѣчи.

Geschwulst, tumor, inflatio, опухоль, надмѣніе, пухлина. setzt sich, residet, detumescit, осѣдаетъ, опадаетъ.

Gesegnet, benedictus, благословеный. (Mann,) omni affluentia felix, dives, всѣмъ доволенъ, богатъ, зажиточный. Gesegnen das Zeitliche, s. sterben.

Gesell, socius, sodalis, consors et particeps rei, товарищъ, участникъ. junger Gesell, juvenis, молодецъ, холостый. beym Handwerck, servus opifex, подмастерья.

du bist der rechten Gesellen einer, et tu es de natione scelesta; homo semissis, tenebrio, прямой ты бездѣльникъ, негодный малой, мальчишка; ловокъ ты дѣтина.

ein gott-und treuloser Gesell, homo sine ulla religione ac fide, не богобоязный, безбожный и невѣрный человѣкъ; ни бога не боится, ни людей не стыдится; ни бога, ни вѣры не знаетъ.

er ist auch ein solcher Gesell, est hujus similis, eiusdem furfuris homo; pellem gerit eandem, одной, такой же шайки, такой же плутъ.

er ist noch der alte schlimme Gesell, antiquum obtinet, mores ipsi resident pristini, nondum discessit ab ingenio, еще изъ него старая дурь, шаль не вышла; онъ еще старой своей дури не оставляетъ.

Gesellschafft, societas, sodalitas, consortium, sodalitium, товарищество, общество, собранїе.

sich in Gesellschafft einlassen, einem Gesellschafft leisten, accedere ad alicujus societatem, jungere alicui societatem; jungi societate cum aliquo, пристать къ кому въ товарищи, въ товарищество.

Gesellschafft einem aufkündigen, renunciare alicui societatem, dirimere societatem, отказать кому отъ товарищества, выключить кого изъ товарищества.

böse Gesellschafft fliehen, abstrahere se a contagione vitiorum, отбѣгать, отвращаться отъ злаго собранїя; отстать, удалиться отъ худаго общества.

böse Gesellschafft verderbt andere Leut mores bonos convictus inficit improbus; ducit uva ab uva livorem, портятъ людей бесѣды злыя; между худыми живучи и самъ худъ будешь.

sich an böse Gesellschafft hencken, habere cum improbis et malae notae hominibus commercium, colligare se cum malis, водиться, знаться съ худыми, съ бездѣльными, съ недобрыми людьми.

Gesellen sich zu jemand, associare se alicui, addere se socium alicui; adjungere, adsciscere sibi aliquem socium, прилѣпляться къ кому, дружиться съ кѣмъ, пристать къ кому.

Gesellenweiß, socialiter, по свойски, по прїятельски, по дружески. ar= beiten, servitium praestare in officina, трудиться, работать.

Gesellig, socialis, sociabilis, обходительный, дружелюбный.

Gesetz, lex, sanctio, законъ, уставъ, уложенїе, право.

Gesetze geben, leges condere, ferre, scribere, sancire, законы давать писать, полагать, учреждать; законъ установлять.

abthun, abrogare, tollere, abdicare, законъ отставлять, отмѣнять.

halten, servare legem, vivere ad legis normam, teneri legibus, хранить законъ; жить, поступать по законамъ.

übertreten, legem violare; recedere a jure, legibus, отступать отъ закона; нарушить, преступить законъ.

scharffe Gesetze, draconis leges, sanguine humano scriptae, Licurgi leges, строгїе, жестокїе законы.

Noth hat kein Gesetz, durum necessitatis telum, necessitas lege caret, нужда законъ премѣняетъ, преступаетъ.

wer Geld hat, ist an kein Gesetz gebunden, aurum lex sequitur, datur venia corvis, богатый, у кого деньги есть, тотъ на законъ не смотритъ.

die Gesetze geben das nicht zu, legibus hoc vetitum est, non conceditur, сїе уставомъ, закономъ запрещено; законъ сїе запрещаетъ, сего не дозволяетъ.

man hält über dem Gesetz, lex valet, сей законъ хранится, ненарушимъ пребываетъ; сей законъ строго наблюдаютъ.

an das Gesetz gebunden seyn, implicatum teneri legibus, allegari lege, быть подъ закономъ.

Gesetzfrey, solutus legibus, legum vinculis exemtus, свободенъ отъ закона, не

не подъ закономъ.

Gesetzgeber, legislator, законодавецъ. =Lehrer, legis peritus, учитель законовъ, искусный въ законахъ, знающїй законы.

Gesetzmäßig, legitimus, legibus conveniens, законный, по законамъ.

Gesetzt es sey also, fac ita esse, pone ita esse, demus ita se habere, пусть, пускай, хотя бы и такъ; пускай, такъ будетъ; положимъ, что такъ.

Gesicht, facies, vultus, лице, зракъ. (der Augen,) visus, зрѣнїе.

scharffes Gesicht haben, pollere acie oculorum, lynceis esse oculis, acri visu esse, острыя, ясныя имѣть очи; хорошее зрѣнїе имѣть.

das Gesicht vergeht mir darob, oculi mihi caligant, tenebrae offunduntur oculis, глаза у меня тускнутъ, темнѣютъ, мутятся.

einem ins Gesicht sagen, coram et in faciem alicui dicere, въ глаза кому выговорить, сказать

komm mir nicht unter das Gesicht, cave subeas conspectum meum, непопадайся ты мнѣ на глаза.

ins Gesicht fallen, oculos incurrere, conspici, попасться въ глаза, на глаза; видну быть.

das fällt schlecht ins Gesicht, hoc turpe est visu, oculos non adficit, сїе не прїятно зрѣнїю, глазамъ.

böses, schwaches, blödes Gesicht, coeculus, caliginem pati oculorum, laborare caligine oculorum; myopem esse, близоруку быть, худо видѣть.

saures Gesicht, censorium supercilium, frons nubila, rugosa, caperata; vultus, severus, tristis; нахмуреныя брови; свирѣпый, угрюмый взглядъ, взоръ.

reputirliches Gesicht machen, exhibere vultus dignitatem, gravitatem, Catonis frontem habere, почтенное, важное лице, взоръ являть.

Gesicht verderben, visum obtutu fatigare, praestringere aciem oculorum, портить глаза, притупить зрѣнїе.

um sein Gesicht kommen, lumina oculorum amittere, visu privari, зрѣнїе, глаза потерять; лишиться зрѣнїя, глаза испортить.

einem ins Gesicht kommen, in conspectum alicujus venire, occurrere oculis alicujus, въ глаза, на глаза кому попасться.

schärffen, visum acuere, зрѣнїе поощрять.

aus dem Gesicht gehen, abire ex oculis, abdere se ex conspectu, скрыться, изъ глазъ уйти.

vorm Gesicht, in conspectu, coram oculis, въ глазахъ, на глазахъ, предъ глазами, предъ очами. es einem am Gesicht ansehen, AEthiopem ex atro vultu judicare; ex fronte perspicere; mores vultus indicat; janua animi frons est; imago animi vultus est, съ лица познавать, узнавать кого.

ich habe ihm dis am Gesicht angesehen, e vultu ejus hoc intellexi, — я сїе съ лица его по глазамъ узналъ.

Gesicht bey der Nacht, visus nocturni, нощное привидѣнїе.

Gesims, corona, projectura, гзымсъ.

Gesinnet seyn, sentire, animatum esse, affectum esse, нравъ имѣть, поступать, быть мнѣнїя такого, имѣть мнѣнїе такое.

er ist gesinnet, wie ich, est eodem sensu, quo ego; idem sentit; eadem

dem mente eſt, онъ одного со мною мнѣнія; то же думаетъ, что и я.

anderſt als zuvor geſinnet ſeyn, alia atque antea ſentire, mentem mutare, иное мнѣніе, намѣреніе имѣть, нежели сперва, нежели прежде; отмѣнить прежнее мнѣніе.

Geſind, famulitium, familia, ſervitium, домашніе служители, семья. das Geſind nicht gerne eſſen ſehen, ſervo ſalinum cum ſale obſignare, ſervorum ventres modio caſtigat iniquo, домъ, людей, домашнихъ скупо содержать. Geſinde halten, alere familiam, familia vti, домъ содержать, вести; имѣть людей домашнихъ, служителей.

Geſindsſtuben, paedagium, людская изба.

-Wein, vinum operarium, вино простое, росхожее.

Geſippſchafft, affinitas, родство.

Geſotten, elixus, утопле́ный. Milch, lac coctum, молоко вареное, топленое. Wein, defrutum, ſapa; ſuccus uveus, сокъ виноградный, чихирь.

Geſpan, ſ. Geſell.

Geſpannt, tentus, intentus, натянутый, напряженный.

Geſpenſt, ſpectrum, larua umbratilis, nocturni lemures; ſpecies nocturni vitus, домовой, привидѣніе. beſchwehren, daemonem evocare, заклинать демона, чорта.

Geſpiel, ſodalis, ſocius, compar, товарищъ. ſeyn, ſodalitio mutuo uti, igne et aqua eadem uti, товарищемъ быть; изъ одной чаши, одною лошкою щи хлебать. ſ. Geſellſchafft.

Geſpött, ludibrium, illuſio, насмѣшка, поруганіе. ſeyn, ludibrio eſſe, поругану быть. treiben, aliquem pro ridiculo ac delectamento putare, ludibrio habere, за шута кого имѣть, насмѣхаться кому. ſ. Spott.

Geſpräch, ſermo, confabulatio, colloquium, разговоръ, бесѣда.

Geſprächig, affabilis, словохотный, говорливый. die Geſprächſamkeit, affabilitas in ſermone, говорливость.

Geſprencklicht, guttatus, ſparſus guttis; albo, nigro &c. variegatus, изкрапленный, съ искрами, пестрый, изпещренный.

Geſpreitzt daher gehen, incedere anſatum, anſatis ambulare brachiis; ſubnixis alis ſe inferre, на костыляхъ ходить.

Geſpünſt, penſum lini, lanae, вязка льну, мочка.

Geſtad am Meer, littus, litus, край, берегъ, брегъ моря. am Fluß, ripa, берегъ рѣки. was ſich nahe beym Geſtad aufhält, littoralis, riparius, набережный, береговый.

Geſtalt, facies, figura, forma, ſpecies, habitus, лице, видъ, образъ, обликъ.

ſchöne Geſtalt, formae decus, oris elegantia; facies concinna; forma liberalis, egregia, elegans, honeſta, eximia, nitida, luculenta, изрядное, пригожее, красивое лице; красота, хорошій видъ.

ſchöne Geſtalt verliert ſich, formae dignitas defloreſcit, лице опадаетъ; пригожство, красота умаляется.

heßliche Geſtalt, forma mala; illepida et invenuſta facies, deformitas, лице непригожее, дурное, гнусное.

Geſtalt, Weiſe, Manier, ſpecies, modus, образъ, видъ; способъ.

eine Geſtalt geben, fingere, figurare, formare, rem expolire, изобразить что.

verändern, transformare, преобразить, претворить, перемѣнить

welcher Geſtalt, qua ratione, quo pacto, коимъ, какимъ образомъ, по чему.

gleicher Geſtalt, ſimiliter, pari ratione, такимъ же способомъ, равнымъ, подобнымъ образомъ.

nach Geſtalt der Sachen, pro re nata, смотря по дѣлу.

Geſtandenen Alters, aevi maturus, aetate adulta, aetate integra et confirmata, въ возрастѣ, въ лѣтахъ въ совершенныхъ лѣтахъ быть, уже не молоду быть.

Geſtanden Blut, ſanguis craſſus, cruor, кровь, руда сгустившаяся.

Geſtändig ſeyn, fateri, non inficiari, признаваться, исповѣдывать. ſ. bekennen.

Geſtanck, foetor, putor, ſordes, смрадъ, вонь. unter den Armen, alarum vitium, hircum olere, вонь, смрадъ изъ подъ мышекъ, изъ подъ пазухъ. aus dem Mund, cui anim foetet, вонь изо рта. Geſtanck hinter ſich laſſen, notas et veſtigia ſcelerum relinquere, мерзкіе слѣды, худую славу, память по себѣ оставить.

Geſtatten, concedere, indulgere, permittere, волю давать, попущать, дозволять.

Geſtäude, frutex, frutetum, fruticetum, кустъ, кустарникъ, лозникъ.

Geſtehen, fateri, признаваться, исповѣдывать. geſteheſt du das? ain? признаешься ли ты въ семъ? wie

Schmaltz, denſere, conſiſtere, condenſare; congelari, густѣть, застывать.

Geſteckt voll, refertus, plenus, полный, набитый, напиханый.

Geſtell, pes, pegma; repoſitorium, поставецъ, поставчикъ; полки, полица.

Geſtern, heri, heſterno die, heſterna luce, вчера, вчерашняго дня.

Geſterig, heſternus, вчерашній.

Geſticuliren, manibus eſſe geſtuoſum, разсуждать, размахивать руками.

Geſtickt, pictus, acu textilis, шитый, вышитый иглою. mit Gold, auro pictus, золотомъ шитый.

Geſtiefelt, ocreatus, ocreis ornatus, въ сапоги обутый.

Geſtirn, aſtrum, ſidus, звѣзда.

Geſtirnt, ſidereus, ſtellatus, ſtelliger, ſideribus ornatus, звѣздами, звѣздками украшенный; звѣздчатый.

Geſtecktes Blut, ſanguis gelatus, кровь застылая.

Geſträuch, frutetum, virgultum, arbuſtum, кустарникъ, лозникъ.

Geſtreb, ſtrepitus, скрыпъ, шумъ.

Geſtreckt da liegen, recubare, membra rejicere, porrectum eſſe protinus, раскинувшися, протянувшися лежать.

Geſtreng, nobilis, fortis, ſtrenuus, строгій, мужественный.

Geſtrickt, textilis, acu textus, вязеный.

Geſtriemt, ſparſus albo, nigro, etc. colore, полосатый, полосами.

Geſtül, ſubſellium, стулья, скамьи.

Geſtümmelt, mancus, mutilus, культявый, обрѣзаный, обрубленый; испорченый.

Geſtüt, villa equaria, конской заводъ halten, equas ad genus faciendum alere, кобылъ для приплоду держать, имѣть, водить.

Gesüchtig seyn, omnes vias lucri circuire, отвсюду смотрѣть корысти; всѣ способы къ прибыли корысти изыскивать; корыстолюбивымъ быть, жадничать.

Gesuch, petitio, прошенїе, прозьба ohne mein Gesuch, me non petente, безъ моей прозьбы, прошенїя.

Gesund, integer, sanus, cui integer sanguis est, здравый. здоровый, невредимый.
gesunde Speise, salubr cibus, stomacho aptus, здорова пища, здоровое кушанїе.

Gesundbrunnen, fontes medicati, aquae salubres, воды цѣлительныя.
gesunder Ort, locus Crotone salubrior, преѕдоровое мѣсто.
gesund machen, aegritudinem sanare, adimere, tollere, percurare, ad sanitatem reducere: вылѣчить, освободить отъ болѣзни; болѣзнь излѣчить; изцѣлить, выпользовать.
gesund werden, consanescere, convalescere, ex morbo convalescere, redire ad sanitatem, выздоровѣть, притти въ здоровье, отъ болѣзни свободиться
gesund seyn, valere, esse firmo corpore, firmum esse et valentem, здравствовать, здраву быть.
nicht gesund, s. kranck.

Gesundheit, sanitas, valetudo secunda, prospera, integra valetudo, здравїе.
seiner Gesundheit pflegen, wahrnehmen, servire valetudini, indulgere valetudini; operam dare sanitati, valetudini; valetudinem suam tueri, пещися, стараться о своемъ здоровьѣ; хранить, соблюдать здоровїе свое
Gesundheit erhalten, sartam, tectam servare valetudinem, безвредно хранить, сохранить здравїе.
Gesundheit herum trincken, haurire soteria pocula, a summo bibere, bibere inter vota pro sanitate alicujus, bibere saluti alicujus pocula, пить за чье здравїе.

Gesundheit ist über alles, si ventri bene, si lateri, pedibusque tuis, nil divitiae poterunt regales addere majus, здоровье всего лучше, дороже.

Getäfer, lacunar, laquear, tabula, contabulatio, сводъ, кровля, верьхъ.

Getäfert, lacunatus, laqueatus, покрытый.

Gethön, sonus, звукъ, шумъ. leises, leuis susurrus, шопотъ.

Getös, strepitus, fremitus, murmur, шумъ, стукъ.

Getraide, frumentum, fruges, annona, хлѣбъ, запасъ.

Geträncke, s. Tranck.

Getrauen, confidere, audere, sustinere, дерзать, осмѣлиться.

Getrennt, disjunctus, separatus, divisus, раздѣленъ, разлученъ, отдѣленъ.

Getreu, fidus, fidelis, pius, вѣрный. einem sehr seyn, singularem fidem alicui praestare, praecipua fide arga aliquem esse, особливую, отмѣнную кому показывать вѣрность. ein lieber getreuer, intimus, intima familiaritate junctus, превѣрный, любезный, преискренний.

Getriebene Arbeit, anaglypta, ваянная работа. der es macht, anaglyptes, ваятель, рѣщикъ.

Getrost, plenus fiduciae, confidentiae; animo bono, praesenti esse, смѣлъ, надеженъ.
getrost im Unglück, bonum habere animum in re mala, смѣлу, великодушну быть въ напасти.
sey getrost, bonum habe animum, tu fac animo forti magnoque sis, будь смѣлъ, не бойся.

Getrösten sich eines Dings, fiduciam, spem in aliqua re collocare, ponere salutem in re aliqua, надежду положить на что; надежну быть, обнадежиться на что; утѣшенїемъ что имѣть

Getümmel, turba, tumultus, мятежъ, смятенїе, свалка.

Gevatter, compater, sponsor susceptor, крестный отецъ, восприемникъ, кумъ.
zu Gevatter bitten, exorare aliquem susceptorem, просить кого въ кумовья, въ воспрїемники.
zu Gevatter stehen, suscipere infantem ex sacro baptismatis fonte, ad sacrum fontem sponsorem esse, быть воспрїемникомъ, кумомъ, крестнымъ отцемъ быть.

Gevatterschafft, initialis necessitudo, officium sponsoris, кумовство.

Gevatter-Geld, arrha compaternitatis, кумовъ воспрїемниковъ подарокъ.

Geübt, exercitus, subactus, exercitatus, versatus, обученый, искусный, привыкшїй.

Geviert, quadratus, четвероугольный. machen, conquadrare, четвероугольнымъ, о четырехъ углахъ сдѣлать.

Geudig, prodigus, расточивый. seyn, prodigere, profundere bona, расточать имѣнїе

Gevollmächtigter, legatus, cum auctoritate missus, cui potestas agendi permissa, полномощный, уполномоченный.

Gewächs, germen, planta, faetus, зелїе, былїе, растѣнїе, трава.

Gewachsen seyn, sufficere alicui rei, labori; parem esse alicui, имѣть столько силы, достаточну быть къ чему; не уступать кому въ чемъ.
nicht gewachsen seyn, imparem esse labori, negotio; non sustinere aliquid, не въ силу, свыше силы, не подъ силу, не въ мочь; не имѣть столько, довольно силы.

Gewaffnet, armatus; armis instructus, accinctus, вооруженъ.

Gewagt, s. wagen.

Gewahr werden, sentire, animadvertere, persentiscere, subolere, провѣдать, познать, узнать, догадаться.
gewahrsame, die, einen in Gewahrsam nehmen, praebere alicui perfugium, tutelam дать кому убѣжище, защитить кого. in der Gewahrsame seyn, in tuto esse, extra teli iactum, въ безопасности, въ защитѣ быть; подъ присмотромъ содержаться.

Gewährschafft, evictio, возвращенїе имѣнїя какого, выкупъ. leisten, dare, praestare evictionem, дозволять имѣнїе выкупать, возвращать оное посредствомъ выкупа въ прежнїй родъ.

Gewäsch, s. Geschwätz.

Gewalt, dominium, auctoritas, vis, potestas, сила, власть, мощь; насилїе, насильство.
Unrecht, vis, injuria, неправедное насилїе
Gewalt anlegen, vim facere, manus et vim alicui inferre, afferre, насильство, насилїе учинить; изнасильничать.
Gewalt haben, continere in potestate sua, habere licentiam, власть, волю имѣть, въ рукахъ что держать.
Gewalt geben, dare, facere, concedere alicui facultatem, potestatem rei faciendae, дозволить кому что,

что, въ чемъ; дать кому волю, власть, силу.

einem Gewalt thun, vim alicui inferre, injuriam, обидѣть кого, обиду нанести кому, силою напасть на кого.

sich wieder Gewalt wehren, contra vim decertare, защищаться, борониться отъ насилія, отъ нападенія.

es geschieht ihm Gewalt und Unrecht, manifesta injuria oppressus, vinctus, явная ему обида, насиліе учинено, явно утѣсненъ.

mit Gewalt, vi, per vim, силою, насильно.

mit aller Gewalt, omni vi et conatu, всѣми силами, мѣрами.

eines Gewalt sich entziehen, detrectare imperium alicujus, не повиноваться чьей власти; противиться, отметать, презирать, преслушать власть чью.

unter seiner Gewalt bringen, redigere in potestatem suam, suo imperio et dominatui subjicere, подъ свою власть приводить.

es braucht Gewalt, utendum est vi et viribus, надобно силы употребить, силою поступать надлежитъ.

Gewalt mit Gewalt vertreiben, vim vi repellere, силою отгонять, прогонять насиліе; силу силою отгонять.

wer kan für Gewalt, ferenda est vis et injuria, cui resisti non potest; nec Hercules adversus duos, терпѣть нападеніе; кто противу силы стоять можетъ.

Gewalt geht für Recht, jus vi obruitur, сила законъ премогаетъ, преодолѣваетъ, побѣждаетъ; сильная рука и богу судья.

es steht nicht in meiner Gewalt, non est in manu mea, mei arbitrii, in mea potestate, не въ моей волѣ, силѣ, власти.

Gewalthaber, dominator, cui concessa potestas, procurator, actor vicarius, владѣтель, властелинъ, управитель, намѣстникъ.

Gewaltig, potens, imperiosus, validus, сильный, мощный, властный, властительный.

Gewaltig seyn, in magna potentia esse, versari cum imperio et potestate, быть въ великой силѣ, сильну быть, имѣть власть и силу.

du bist ein gewaltiger Gesell, satis pro imperio, ты сильный и мощный человѣкъ.

ist wol eine gewaltige That, Sache, scilicet, spolia ampla tulisti, magna res; valde magnum facis, великое творишь дѣло; великое, сильное дѣлаешь дѣло.

Gewaltthätig, violentus, injurius, injuriosus, насильственный, насильный, нахальный.

Gewaltthätigkeit, violentia, iniuria, насиліе, нападокъ.

Gewaltsam, violentus, atrox, лютый, нахальный, насильный.

Gewalts-Brieff, diploma, полномочная грамота.

Gewand, s. Kleid.

Gewärtig seyn, s. warten.

Gewäsche, battologia, multiloquium, многословіе, пустословіе, говорливость.

Gewässer, alluvies, undae maximae, diluvium, вода, вóды, моря и рѣки.

Gewässerter

Gewässerter Zeug, vestis undata, undulata, волнистая матерія. Gewässerter Wein, vinum aqua mixtum, dilutum, вино водою раствореное, съ водою смѣшанное.

Geweb, tela, textum, тканое.

Gewehnen, condocere, effingere alicujus mores, assuefacere, обучать, приучать, приваживать.

sich an etwas, assvefieri rei, alicui rei, assuescere rei, привыкнуть, приобыкнуть къ чему, привадиться къ чему.

Gewehren seiner Bitte, voti reddere compotem, исполнить желаніе чье.

Gewehr, s. Wehr.

Gewehet, s. wehen.

Gewerb, commercium, quaestus, negotiatio, mercimonium, промыселъ, торгъ, торговля, купечество. treiben, negotiari, exercere mercaturam, negotiationem, купечествовать, купечество производить, въ купечествѣ упражняться, промыселъ имѣть.

Gewerbstadt, emporium, купечественное мѣсто, городъ.

Geweyh, cornu, рогъ, рогà.

Gewicht, pondus, libramen, libramentum, вѣсъ, вѣсы.

das Gewicht steht innen, aequa est lanx, neutro examen inclinat, ни на ту, ни на другую сторону не тянетъ, не клонитъ.

Gewichset, ceratus, inceratus, навощеный, вощаный.

Gewidmet, destinatus, dicatus, dedicatus, опредѣленный, назначенный

Gewinn, lucrum, quaestus, emolumentum, compendium, барышъ, прибытокъ, прибыль, выигрышъ. kleiner, lucellum, малый барышъ, барышокъ.

unehrlicher Gewinn, quaestus turpis, корысть бездѣльная, скаредная, нечестная, безчестная.

Gewinn haben, gewinnen, compendium optabile captare, facere; quaestum facere ex re; trahere ex re lucrum, корыстоваться отъ чего; корысть, прибыль отъ чего имѣть.

Gewinn suchen, quaestui suo servire, корысти, прибыли искать.

für Gewinn halten, in lucro reputare, deputare, ponere, за барыши, за прибыль считать, выигрышемъ почитать.

es ist lauter Gewinn, de lucro putandum est, id apponendum est lucro, сіе все въ барышахъ, въ выигрышѣ.

Gewinnen, lucrari, facere lucrum, vincere, корысть, выигрышь получить; одолѣть, побѣдить, выиграть, верхъ одержать.

was hast du damit gewonnen, cui bono id tibi fuit, quid lucelli fecisti? какая тебѣ отъ того прибыль? какую прибыль, корысть, выигрышь отъ того получилъ?

ich habs gewonnen, vici, superavi, mea est victoria, я выигралъ, побѣдилъ, одолѣлъ, превозмогъ; моя побѣда.

wer gewinnen will, der muß auch etwas setzen, necesse est facere sumtum, qui quaerit lucrum, даромъ ничего не выиграешь.

mit Gutthaten einen gewinnen, beneficiis aliquem suum reddere, in suas partes trahere, задобрить, преклонить, склонить кого благодѣяніями, добродѣтельми.

mit

mit Nachgeben gewinnet man, cedendo victor abibis, уступая побѣдишь

Gewinnste setzen, praemia ponere, почесть, награжденіе, воздаяніе положить, опредѣлить.

davon tragen, auferre praemium, почесть, воздаяніе воспріять, награжденїе получить.

Gewinnsam, lucrosus, quaestuosus, корыстный, корыстолюбивый.

Gewinnsucht, cupido, studium lucri, желаніе, хотѣніе корысти, прибыли; корыстолюбіе.

Gewinnsüchtig seyn, inhiare lucro, желать, искать со всего, отъ всего барыша, корысти, прибыли, прибытка.

Gewirr, confusio, perturbatio, смятеніе, смущенїе, замѣшательство, сомотоха. machen in etwas, confusionem inferre in rem, omnia confundere atque perturbare, въ смятеніе, въ замѣшательство привесть, возмутить.

Gewonnen geben, manus dare, herbam alicui dare, porrigere; palmam alicui dare, deferre; victum se fateri, уступить кому gewonnen haben, vicisse, palmam alicui praeripere побѣдить, побѣду одержать. s. gewinnen.

Gewonnen Spiel, victoria in manibus, побѣда въ рукахъ одержана.

Gewürckt, textus, textilis, тканый.

Gewiß, certus, compertus, indubitatus, точный, истинный, подлинный, извѣстный.

ein Gewisser Mann, vir quidam, certus, нѣкоторый, извѣстный, человѣкъ.

gewiß wissen, habere aliquid certum, compertum; habere pro certo, comperto; за подлинно, точно, подлинно знать.

eines Dings gewiß seyn, exploratam rei habere notitiam, certum esse de re, за подлинно, достовѣрно знать; быть увѣрену, извѣстну быть о какой вещи; подлинно знать про что. wissen, s. gewiß.

für gewiß glauben, credere pro certo, persuasum habere, за истинну, за подлинно принимать, подлинно чему вѣрить.

für gewiß sagen, asseverare, dicere pro certo, cum asseveratione affirmare, утверждать за истинну, за подлинно.

es ist nicht gewiß, parum constat, non liquet, не извѣстно, сумнительно.

Gewiß, gewißlich, liquide, liquido, certe, certo, истинно, подлинно, безъ сумнѣнія.

Gewißheit, certitudo, подлинность, достовѣрность. erfahren, cognoscere certiora, дознаться, за подлинно познать.

Gewissen, conscientia; recordatio bene, male factorum, совѣсть.

ein böses Gewissen haben, conscientiae morsus, ictus sentire; aegrum esse delicti; morderi conscientia; sua terreri conscientia, не чистую совѣсть имѣть, худою совѣстїю мучиться, безпокоиться.

nagendes Gewissen, conscientia obstrepens, mens conscientia rerum ante actarum exulcerata, зараженную, безпокойную, мучительную имѣть совѣсть.

sein

sein Gewissen schlägt ihn, fractus est scelerum suorum conscientia, conscientia ei oblatrat совѣсть его своя убѣждаетъ, обличаетъ.

ein guts Gewissen, mens conscia recti, animus innocentia sua nixus; recta, tranquilla conscientia; animus sibi bene conscius, чистая, добрая совѣсть; чистое, непорочное сердце.

ein gutes Gewissen haben, nullius conscium esse noxae, solari se optimae mentis conscientia; pura atque integra mente esse, чистую, непорочную совѣсть имѣть.

in sein Gewissen gehen, excutere, exquirere conscientiam; explorare latebras conscientiae, omnia sua dicta et facta remetiri; in se ipsum descendere, испытать, разсмотрѣть свою совѣсть; осмотрѣться на свои дѣла.

es ist nichts über ein gutes Gewissen, hic murus aheneus esto; nil conscire sibi, nulla pallescere culpa; conscia mens recti famae mendacia ridet, добрая, чистая совѣсть, ничего, никого не боится.

sich ein Gewissen machen ob etwas, religioni habere, sibi ducere; religio me ab hoc deterret, совѣсть воспящаетъ, не допускаетъ, запрещаетъ.

etwas einem auf sein Gewissen geben, adstringere alicujus conscientiam religione, совѣсть утвердить, укрѣпить страхомъ божіимъ.

wider Wissen und Gewissen, s. Wissen. sich kein Gewissen machen, non commoveri fide conscientiae, parum habet hoc facere, ipsi non est religio, онъ въ семъ совѣсти не имѣетъ, онъ за ничто почитаетъ сіе сдѣлать; онъ въ семъ ни мало не смотритъ на совѣсть.

sich aufs Gewissen beruffen, implorare conscientiam et fidem suam, на свою совѣсть ссылаться, совѣстїю и богомъ клянуться.

aufs Gewissen fragen, latebras conscientiae alicujus investigare; animum alicujus explorare stimulis acrioribus, по совѣсти спрашивать, допытываться.

sein Gewissen wohl in acht nehmen, animi curare conscientiam, facere pro fide et conscientia, крѣпко смотрѣть на совѣсть, хранить свою совѣсть.

sein Gewissen an einen Nagel hencken, negligere conscientiam, susque deque habere conscientiam, не хранить, не беречь своей совѣсти, не смотрѣть на совѣсть; совѣсть ни во что ставить.

Gewissenhafft, religiosus, pius et sanctus, совѣстный, весьма богобоязный, богобоязливый, благочестивый. handeln, magna sanctitate rem gerere, по совѣсти, по чести, честно поступать.

Gewissenloß, homo sine ulla religione ac fide, qui non commovetur fide conscientiae, безсовѣстный, незнающій совѣсти.

Gewissens-Angst, angor, cruciatus morsus conscientiae, угрызенїе совѣсти. Ruhe, conscientiae tranquillitas, спокойная совѣсть.

Gewissenfall, casus conscientiae, случай, обстоятельство требующее наблюденія совѣсти. Ruhe, libertas conscientiae, свободная, чистая совѣсть.

Prüfung,

Prüfung, examen conscientiae, истязанie совѣсти.
Gewitter, s. Wette.
Gewitzigt, periculo superato cautus, damno suo doctus, quem vestigia terrent; piscator ictus sapit, стрѣленая ворона и куста боится; ожжешся на молокѣ, будешь дуть и на воду.
Gewogen, s. günstig.
Gewöhnen, s. gewehnen.
Gewohnen, assuescere, consvescere, assvefieri, обыкать, прiобыкать.
Gewohnt, assuetus, svetus; sic assvevit, обыклый, привыклый.
jung gewohnt, alt gethan, canis assvetus corio aegre absterretur; vetus consvetudo naturae vim obtinet; a teneris assuescere multum, повадился кувшинѣ по воду ходить, тамѣ ему и голову положить; кѣ чему сѣ молода привыкѣ, сѣ тѣмѣ и умереть.
nicht gewohnt, non est meae consuetudinis, insolens rei, не обыкѣ, не привыкѣ.
er ist dessen also gewohnt, consuevit ita; haec est consuetudo ejus, его его обычай, онѣ такѣ повадился, обыкѣ.
Gewöhnlich, consuetus, assuetus, in morem abiit, обыкновенный, обычайный; вѣ обыкновенiе, вѣ употребленiе вошло.
Gewohnheit, habitus, consuetudo, mos, assuetudo, обычай, употребленiе, обыкновенiе, извадка. böse, cacoëthes, худое обыкновенiе.
eine Gewohnheit an sich nehmen, consuetudinem adsciscere, mores affectare, привыкать, приваживаться кѣ чему.
abthun, abolere consuetudinem, desvescere aliquem a re, отваживать кого отѣ чего; покидать обычаи, обыкновенiе.
draus machen, introducere consuetudinem, vertere in consvetudinem, вводить вѣ обычай, вѣ обыкновенiе, вѣ употребленiе; поваживаться, повадку сдѣлать.
Gewohnheit ist abkommen, deflexit consuetudo, перемѣнился обычай; вывелося, вышло изѣ употребленiя, изѣ обыкновенiя.
man bringt diese Gewohnheit nicht mehr ab, aestus istius consuetudinis nos absorpsit, сего обычая уже не можно перемѣнить. die Gewohnheit thut vieles, consuetudinis magna vis est, обыкновенiе много можетѣ, повадку трудно покинуть, отѣ повадки не скоро отстанешь.
nach Deutscher Gewohnheit, ex more Germanorum, по нѣмецкому обычаю, обыкновенiю.
Gewölbe, fornix, arcus, testudo, camera, сводѣ. unter der Erden, crypta, hypogeum, пещера, жилье подземное.
Gewölben, concamerare, testudineare, convexum reddere, сводомѣ сдѣлать, сводить.
Gewölbt, testudineus, testudineatus, сводомѣ сведеный, укрѣпленый; сводомѣ сдѣланый.
Gewölck, nubila, nubes spissae, облакѣ, облака. es zieht sich ein Gewölck auf, spissae nubes se intendunt coelo, облачно становится, облака находятѣ. s. Wolcken.
Gewölckicht, nubilus, nubilosus, облачный, облаковатый, облаками покрытый.

Gewünscht, s. erwünscht.
Gewürffelt, cubicus, tessellatus, кубичный, на подобiе куба, шахматный.
Gewürm, s. Wurm.
Gewürtz, aroma, ароматы, пряное зелiе, коренье.
Gewürtzkrämer, aromatarius, aromatopola, который прянымѣ зелiемѣ торгуетѣ. dessen Laden, aromatopolium, лавка ароматная, овощная.
Gewürtznägelein, caryophyllum, гвоздика.
Gewürtzt, conditus, здобленый, приправленый, духами приправленый.
Gewürtzter Tranck, aromatites, murrhina, питье сѣ пряными кореньями настоянное.
Geyer, vultur, коршунѣ.
Geyerisch, vulturinus, коршуновѣ, коршунный.
Geige, chelys, fidiculae, скрыпка, скрыпица. geigen, canere fidibus, на скрыпкѣ, на скрыпицѣ играть.
geigen können, scire fidibus, умѣть на скрыпицѣ играть.
wer die Wahrheit geiget, dem schlägt man die Geigen um den Kopff, veritas odium parit, правда ненависть рождаетѣ, дружество портитѣ. der Himmel hangt voller Geigen, putat digito coelum se attingere, gaudio tripudiat, laetitia exultat. думаетѣ сѣ радости на небо взлетѣть; не знаетѣ, что сѣ радости дѣлать; у его только радость вѣ головѣ.
Geigen, um den Halß, numellae, catasta, manicae ligneae, желѣзы, цѣпь, колодки.
einem die Geigen anthun, numellis includere, collum inserere numellis, вѣ желѣзы, вѣ цепь, вѣ колодки посадить; цепь на шею наложить.
die Geigen anhaben, numellis haerere, prostitui; stare in catasta, вѣ цепѣ, на цепѣ, вѣ желѣзахѣ, вѣ колодкахѣ сидѣть.
Geigenhartz, resina, colophonia, смола, сѣра изѣ дерева, канифоль.
Geiger, fidicen, rasor fidium, скрыпачь, который на скрыпицѣ играетѣ.
Geigerin, fidicina, женщина, которая на скрыпицѣ играетѣ.
Gezänck, concertatio, contentio, rixae, спорѣ, сварѣ, прѣнiе, ссора, брань. s. Zanck.
Gezelt, tabernaculum militare, tentorium, шатерѣ, палатка. aufschlagen, facere, ponere tentorium, figere tabernacula, палатки разставить, разбить, поставить; шатры разкинуть. das vornehmste Zelt, Haupt-Quartier, augustale, praetorium, начальницкая, главная палатка, ставка, шатерѣ.
Geziemet, decet, condecet, licet, прилично, пристойно, надлежитѣ.
Geziemend, decens, decorus, dignus, почтенный, пристойный.
Gezieret, cultus, ornatus, убраный, уряженый, украшеный. s. zieren.
Gezische, sibilus, susurrus, murmur sibilantium, свистѣ, гаркѣ.
Gezwungen, coactus; necessitatis lege adactus, compulsus, принужденный, приневоленный. seyn, necessitate cogi, принужденнымѣ, приневолену быть.
Gefertlein des Weins, saliva vini, дрожди, подонки винныя.

Gezwölfft, duodenarius, дванадесятый.

Gicht, paralyſis, convulſiones; arthritis, morbus articularis, параличь, разслабленїе жилъ, членовъ; ломъ въ составахъ, въ костяхъ.

Gichtbrüchig, paralyticus, разслабленный, сляченный.

Gicht-Wurtzel, Poeonia, пїонной корень.

Gibel, faſtigium, высота, верхъ, верхушка, вершина.

Gieſſen, ſ. Güſſen.

Gifft, toxicum, venenum, aconitum, ядъ, отрава.

Gifft geben, venenum alicui dare, praebere, infundere; miſcere aconita, propinare cicutam, inficere poculum veneno, отравить кого, испортить.

ſeinen Gifft auslaſſen, virus acerbitatis in aliquem evomere, ядъ свой на кого изблевать; ярость, гнѣвъ свой надъ кѣмъ оказать.

ſelbſt Gifft nehmen, ſich damit hinrichten, bibere venenum, conſciſcere ſibi lethum veneno, venenum ſumere, veneno ſe necare, ядомъ себя отравить, умертвить; отравить себя.

ſtarckes Gifft, venenum praeſens, lethale, mortiferum, praeſentaneum, сильный, жестокїй, смертный ядъ.

Gifft, ſo nach und nach verzehrt, lentum, tabidum venenum, не весьма сильная отрава, ядъ; не вдругъ, но по малу умерщвляющая.

Gifftig, venenatus, venenoſus, virulentus, ядовитый.

Gifftig, zornig, plenus rabiei, ira perfervidus, гнѣвомъ распаленный, разъяренный, сердитый, ярostный.

Gifft-Koch, der mit Gifft umgehet, veneficus, кто ядъ, отраву дѣлаетъ, отравляетъ кого.

Gipffel, cacumen, apex, faſtigium, вершина, верхъ. des Hauſes, culmen, faſtigium, верхъ кровли, дома. eines Baums, vertex, caput arboris, вершина древа, дерева.

Gips, gypſus, gypſum, гипсъ или жженый алебастръ. mit Gips gemacht, gypſatus, изъ гипсу дѣланый, вылитый, слѣпленый.

Gipſen, gypſare, gypſo obducere, oblinere, гипсомъ, алебастромъ подмазать, подвести.

Girren, gemere, fritinnire, стонать.

Giſchen, ſpumare, fervere, ebullire, кипѣть.

Gitter, cancelli, clathrum, clathrus, clathri, clathra, перегородка, решетка. mit Gittern verſehen, cancellatus, reticulatus, изрешеченый, решетчатый, решеткою здѣланый.

Gitternweiß, cancellatim, на подобїе решетокъ.

Glantz, fulgor, nitor, ſplendor, jubar, лоскъ, блистанїе, блескъ, свѣтъ.

einen Glantz von ſich geben, fulgere, fulgorem emittere, ſplendere, niteſcere, radiare, блестѣть, блескъ изпускать, лоснуть, свѣтиться.

Glantz verliehren, fulgor hebetatur, лоскъ терять, тускнуть.

Gläntzen, nitere, ſplendere, свѣтиться, блистать, блестѣть. Glantz von ſich geben, wie ein Edelſtein, gemmare, сїять на подобїе алмаза. wie Feuer, rutilare, блистать, свѣтиться на подобїе огня.

Gläntzend, ſplendidus, coruſcus, micans, свѣтящїйся, сїяющїй, блистающїй.

Glaß, vitrum, стекло, сосудъ стекляный, хрустальный, стаканъ, рюмка. mit einem weiten Bauch, ampulla, пузырекъ. Stein, damit man das Glaß ſchneidet, ſmyrnis, камень, который стекло рѣжетъ, наждакъ.

du haſt zu tieff in das Gläßlein geguckt, ſignum vapidae naſo tetigiſti lagenae, ты чрезъ мѣру хлебнулъ, перехватилъ; черезъ край потянулъ, упился. ſ. trincken.

Glück und Glaß, wie bald bricht das, fortuna vitrea eſt, cum maxime ſplendet, frangitur, щастїе какъ стекло, чемъ свѣтлѣе, тѣмъ ломче.

Glaßhütte, officina vitriaria, стекляный заводъ.

-macher, vitriarius, hyalurgus, стекольный мастеръ.

-mahler, encauſtes, стекольный писецъ, который на стеклѣ пишетъ.

-mahlerey treiben, encauſto pingere, encauſticen exercere, на стеклѣ писать.

-ſcheibe, ſpeculare, orbis, orbiculus vitreus, стекло, кругъ стекляный.

-kraut, helxine, parietaria, иванъ да марья трава.

-ſcherbe, fracta vitrea, стекляные обломки, стекляный ломъ.

Glaßſchön ſich machen, omnem abſtergere a ſe noxae ſuſpicionem, очиститься отъ всякаго подозрѣнїя.

Gläſern, vitreus, стекляный.

Gläſerbürſten, echinus, щотка, которою стекла чистятъ.

Gläſerwerck, ſupellex vitrea, посуда стекляная, хрустальная.

Glaſur, lithargyrium, муравленая работа.

Glaſuren, cruſtare, incruſtare vaſa, ollare, посуду муравить.

Glatt, glaber, laevis, гладкїй. machen, glabrare, laevigare, deglabrare, гладить. werden, glabreſcere, быть гладку, дѣлаться гладкимъ.

glatte Worte, verba byſſina, lenocinia verborum, мягкія гладкія, лестныя, льстивыя слова.

Glatte Stirne, frons explicata, exporrecta, лобъ гладкїй, гладкое чело.

glatt ums Maul, Lederbart, imberbis, glabrio, безбородый.

Glätten, laevare, laevigare, polire, зглаживать, гладить. Papier glätten, chartam laevigare planula, бумагу лощить, гладить.

Glätte, laevitas, laevor, гладкость.

Glätthobel, planula, dolabella, скобель, стругъ, которымъ гладятъ.

Glättſilber, argenti ſpuma, литаргиръ серебряный, пена серебреная.

Glatteiſig, lubricus, сколзкїй, слизкїй.

Glaub, fides, Symbolum Apoſtolicum, вѣра, сѵмволъ апостольскїй. der Jüdiſche, Judaiſmus, жидовство, законъ жидовскїй. der Türckiſche, Mahumetiſmus, махометанство, махометанскїй законъ. der Heydniſche, gentiliſmus, язычество.

Glauben halten, curare, ſervare fidem ſuam, хранить, наблюдать, содержать вѣру.

bey meinen Treu und Glauben, bona fide, не ложно, поистиннѣ.

es iſt kein Treu und Glauben mehr in der Welt, fides concidit, terras Aſtraea reliquit, пропала вѣра,

не стало правды, вѣры, больше на свѣтѣ.

Glauben nicht halten, fallere, violare fidem; fidem datam, promissum frangere, правду, слово нарушить, не устоять въ правдѣ, въ вѣрѣ.

einem Glauben zustellen, beymessen, fidem alicui habere, вѣрить кому, полагаться на вѣрность чью.

den Glauben in die Hand geben, experientia aliquem docere, очевидно что, дѣломъ доказать.

Glauben, credere, fidem habere, tribuere, adjungere, вѣрить.

nicht glauben, nullam rei tribuere fidem, derogare alicui fidem, не вѣрить.

machen, daß mans glaubt, fidem facere dictis, увѣрять кого словами.

dem nichts zu glauben, homo fidei affectae, afflictae; cui omnis concidit fides, кому ни въ чемъ повѣрить не можно.

Glaubens-Bekenntniß, confessio fidei, исповѣданіе вѣры.

Glaubens-Genoß, socius fidei et religionis, соучастникъ въ вѣрѣ и благочестіи.

Gläubig, credens, fidelis, Christo deditus, благовѣрный, исповѣдающій Христа.

Glaublich, credibilis, fide dignus, вѣроятный.

Glaubwürdig, fide dignus, habet fidem, достовѣрный, кому повѣрить можно.

Gläubiger, creditor, заимодавецъ.

Glatze, calvitium, calvities, cranium, лысина.

Glatzicht, calvus, depilis, лысый, плѣшивый. s. kahl.

Gleich, (eben,) aequus, aequalis, равный. (an Gestalt,) similis, assimilis, consimilis, подобный. (an der Zahl) par, толикій же, равночисленный. (am Alter,) aequaevus, однолѣтный, равный лѣтами, тѣхъ же лѣтъ. (an Grösse,) aequalis, равный величиною.

gleiche Bürde bricht niemand den Hals, par parium habenda ratio, aequalitas haud parit bellum, между равными не бываетъ ссоры.

es gilt mir gleich, perinde mihi est, мнѣ все равно.

gleich seyn einander, aequare, similiores ficu esse; ad similitudinem alicujus prope accedere, равнымъ между собою быть, походить весьма, быть сходну.

gleich machen, aequare, adaequare, paria facere, ad similitudinem redigere, верстать, ровнять, въ равенство приводить, равными дѣлать.

gleich sehen, ore aliquem referre; gerere rei similitudinem, speciem; alicujus faciem referre, весьма походить, схожу быть, точь въ точь быть.

es einem gleich thun, assequi aliquem, alicujus ingenium, подражать кому, достигнуть кого въ чемъ, сравняться съ кѣмъ.

sich der Welt gleich stellen, imitari mores hujus seculi, conformari genio seculi, примѣняться къ обычаямъ, подражать обычаямъ вѣка сего, времени.

er hat seines gleichen nicht, nemo ei par ponitur, нѣтъ ему равнаго, ровни.

gleich gelten, aequipollere, aequivalere, тогожъ стоить, въ равной цѣнѣ, одной цѣны быть.

gleich

gleich achten, in eandem lancem imponere, за равно почитать, ставить.

es beym Gleichen bleiben lassen, consistere in mediocritate, ingredi viam vulgarem, tritam, usitatam, поступать посредственно, быть посредственну.

gleicher Haar seyn, notae ejusdem esse, ex officina eadem exire; ejusdem esse farinae, commatis, одного гнѣзда, одного мастера, такимъ же быть.

gleich gesinnet seyn, eadem esse mente, равное, тоже имѣть намѣреніе, мнѣніе; одной мысли, того же мнѣнія, тѣхъ же мыслей быть.

gleiches vergelten, par pari referre, pensare, compensare, равное воздавать. s. Gegendienst.

gleich und gleich gesellt sich gerne, aequalis aequalem delectat, cicada chara cicadae, formicae chara formica est; corvus corvo oculum non eruit; simile gaudet simili, воронъ ворону глаза не выклюнетъ.

Gleichen, s. gleich seyn.

Gleichheit, aequalitas, paritas, similitudo, равенство, равность, подобіе.

Gleich als, ac si, perinde ac, perinde ac si; perindequasi; quasi vero, какъ бы; слово въ слово; аки бы, будто бы.

Gleich, als wann, aeque ac si, такъ же, какъ бы, будто бы.

Gleich alsobald, confestim, e vestigio, actutum, protinus, illico, statim, тотчасъ, скоро, въ тотъ часъ, абіе.

Gleichfärbig, concolor, тогожъ цвѣта, равноцвѣтный, одноцвѣтный.

Gleichförmig, conformis, aequalis, congruens, равный, схожій, сходственный, равнообразный.

Gleichförmigkeit, aequalitas, proportio, similitudo, parilitas, равнообразіе, равенство, сходство.

Gleichgeltend, indifferens, неразличенъ, равный, равносильный.

Gleichgewicht, aequilibrium, aequipondium, равновѣсіе.

Gleichgültig, aequivalens, равносильный, равный.

Gleichmäßig, aequalis, aequus, consimilis, par, равный.

Gleich so viel, totidem, толикоже, столько же.

Gleichstimmig, consonus, согласный.

Gleichwie, sicut, sicuti, quemadmodum, velut, veluti, ut, яко, какъ.

Gleichwohl, tamen, attamen, at certe, обаче, однако, однакожъ.

Gleicherweise, similiter, pari ratione, haud aliter, подобно, такъ же. s. gleichergestalten.

Gleichniß, paroemia, similitudo, подобіе, притча.

Gleichniß-Rede, parabola, притча.

Gleichzu, geradzu, recta, directe, directo, прямо, напрямки, безъ обиняковъ.

Gleissen, nitere, splendescere, блистать, сіять, свѣтиться.

Gleißner, simulator, hypocrita, лицемѣръ, притворщикъ.

Gleißnerey, simulatio, hypocrisis, species assimulatae virtutis, лицемѣрство, лицемѣріе, притворство, лукавство.

gleißnerisch sich stellen, simulare, assimulate facere, притворяться, притвор-

притворствовать, лицемѣрить, лукавить.
Geleitschafft, comitatus, проводы, провожаніе. s. Geleit.
Glett, Silberglett, lithargyrium; litargyrum, spuma argenti, пѣна, изгарина серебреная.
Glied, membrum, artus, членъ, составъ.
an der Ketten, annulus, звѣно цепное. in der Schlacht-Ordnung, ordines, ряды, шеренга. am Stengel, nodus, узелъ.
Gliederweh, arthritis, ломъ въ составахъ. damit behafftet, arthriticus, скорбящій, страждущій ломомъ, ломотою въ составахъ.
Gliedgantz, integro corpore esse, цѣлу, здраву, невредиму быть тѣломъ.
Gliedmaß, artus, membrum, членъ.
Gliedwasser, liquor nervorum, сокъ чувственныхъ жилъ.
Gliedweich, lychnis sylvestris, трава боярская спесь.
Glimmen, gliscere, ardescere, тлиться.
Glimpff, lenitas, moderatio, modestia, ласковость, учтивость.
Glimpfflich, clementer, molliter modeste, милостиво, ласково, вѣжливо, учтиво.
Glitschen auf dem Eiß, in glacie currere, скользить, кататься по льду, на льду.
Glitziger Wein, vinum coruscans, вино чистое, свѣтлое.
Glocke, campana, aes campanum, aes, колоколъ. läuten, pulsare campanam, signum dare, edere campana, звонить въ колоколъ.
Glöcklein, campanula, tintinnabulum, колокольчикъ, звонокъ.
Glockenblum, volubilis, campanula, колокольчики (цвѣтки).
Glockengiesser, fusor, aeramentarius, колокольный мастеръ, колокольнаго литья мастеръ.
Glockenschwengel, clava, pistillum, malleus, языкъ, молотъ колокольный. -Speiß, aes fusile, мѣдь литейная. -streich, sonus aeris, звукъ, звонъ колокольный. -stul, contignatio, на башнѣ мѣсто гдѣ колокола висятъ. Thurn, campanile, (нововымышленное Латинское слово) turris campanis instructa, колокольня.
Glöckner, s. Meßner.
Glorwürdig, gloriosus, славный. glorwürdigsten Angedenckens, memoriae gloriosissimae, преславныя, вѣчнодостойныя памяти.
Glasten, gliscere, scintillas agere, тлиться, разгораться.
Glosse, glossa, nota, interpretatio, толкованіе, истолкованіе, толкъ.
Glossiren, explicare, interpretari, толковать, примѣчанія дѣлать.
Glosten, scintillas agere, gliscere, раздуваться, искры пускать.
Glück, fors, fortuna, res prosperae, secundae, prosperitas, щастіе, благополучіе.
Glück haben, uti fortuna bona, secunda, prospera; fortunate vivere, имѣть щастіе, удачу; жить щастливо, благополучно.
wenns Glück gut ist, si Deus bene verterit, ежели щастіе послужитъ, естьли богъ дастъ щастіе, благоволитъ.
großes Glück, Ilias bonorum, Polycratis fortuna, plaustra bonorum, великое щастіе.

es geht mir ein Glück vor, dexter mihi oculus salit, щастіе за мною ходитъ, гоняется.
Glück darzu geben, secundare bene, feliciter vertere, ублагополучить, щастіе подать.
Glück zu, Deus bene vertat, fortunet; bene tibi res vertat, дай боже щастіе, благополучно.
mit Glück, bonis avibus, secundo vento, amne; въ добрый часъ.
sich nach dem Glück richten, ad motum fortunae sese movere, applicare consilia, куды вѣтры понесутъ, на щастіе.
kein Glück ohne Tück, nunquam fortuna simpliciter indulget, щастіе не просто приходитъ; гдѣ щастіе, тутъ и бѣда бываетъ.
Glück haben. s. glückselig seyn.
wo Glück da Neid, perflant altissima venti; summa petit livor; fortunam invidia premit comes, щастіе безъ зависти не живетъ; гдѣ щастіе, тутъ и зависть.
es war Glück und Unglück beysammen, varia erat fortuna, щастіе и нещастіе вмѣстѣ сошлись.
Glück hin, Freund hin, nubila si fuerint tempora, solus eris; nullus ad amissas ibit amicus opes; siccatis diffugiunt cadis amici, когда кто въ нещастіе придетъ, то и друзья всѣ отступятся; какъ у сенюшки ни денешки, такъ блядинъ сынъ семенъ.
wo Glück, da Freunde, quo se fortuna, eo etiam hominum favor inclinat; si fueris felix, multos numerabis amicos, за кѣмъ щастіе, за тѣмъ и люди; лишь бы были у тебя деньги, то наживешь и друзей.
wie sich einer hält, so hat er Glück, quilibet est fortunae suae faber; ut mores, ita fortuna respondet; sui cuique mores conciliant fortunam, всякъ своего щастія мастеръ.
weder Glück noch Stern haben, sinistro fato genitum, infelici sidere natum esse, въ недоброй часъ, въ худую планету зародиться.
es auf gut Glück wagen, jacere aleam, vela ventis dare, пускать на удачу, на щастіе.
Glück ist unbeständig, magna varietas est fortunae, fortuna inconstans, щастіе всего непостояннѣе, всегда перемѣнно.
je ärger Schalck, je besser Glück, corvi lusciniis honoratiores, divitiae non semper primis, чья удалѣе, та и правѣе; чѣмъ смѣлѣе, тѣмъ удалѣе.
wers Glück hat führt die Braut heim, fors domina campi; si fortuna volet, fies de rhetore consul, щастіе куды хочетъ повезетъ.
ein Glück über das ander, acervus bonorum ipsi in domum influit; alia ex alia felicitas; щастіе за щастіемъ, таланъ за таланомъ.
zu allem Glück, forte fortuna, apportunitate mira, щастіемъ, удачею.
mehr Glück als Verstand haben, felicitate magis quam prudentia adjuvari, удачею больше, а не промысломъ; больше щастіемъ, нежели разумомъ.
Glück und Glas, wie bald bricht das? ut confringi vas Samium cito solet?

ſolet ? Fortuna eſt vitrea, quum maxime ſplendet, frangitur. долго ли щастье потерять?

in Glück und Unglück gleiches Sinnes ſeyn, ad nullos fortunae ictus expalleſcere, pari ſuffragio ſtare in utraque fortuna, aequabiliter fortunam ferre, aequo animo caſus quoscunque ferre. не радуйся нашедъ, не плачь потерявъ.

ſich beſſer ins Glück als ins Unglück ſchicken können, moderatius ferre ſecundam, quam adverſam fortunam, свободнѣе управлять въ щастіи, нежели въ злоключеніи.

es hat nicht ein jeder das Glück, non cuivis contingit adire Corintum, не всякому старцу удается въ игумнахъ быть.

im Glück verwehnt ſeyn, effrenatum eſſe rebus ſecundis, fortuna ſecunda inſoleſcere, не разумѣть чести, возгордѣться щастіемъ.

es iſt eine Kunſt ſich ſeines Glücks nicht überheben, magni pectoris eſt inter ſecunda moderatio, великаго разума есть, поступать въ щастіи умѣренно.

Glück wünſchen, acclamare alicui, gratulari alicui rem, de re; bona precari, поздравлять кого, доброжелательствовать, желать кому щастія.

glücken, feliciter cedere, evenire bene, удаться, пощастивиться, исполниться по желанію.

es hat ihm geglückt, aleam feliciter jecit, contigit ipſi, voto ejus fortuna reſpondit, щастіе ему послужило, хорошо ему удалося, случилося.

es glückt nicht einem jeden, non eadem omnium eſt fortuna, non cuivis hoc contingit, не всѣмъ равно, такъ удается.

Glücks-Hafen, ſ. Glücks-Topff.

Glücklich, auſpicato, bonis avibus, vento ſecundo, feliciter, proſpere, щастливо, благополучно, въ добрый часъ, по желанію. gerathen, proſpere evenire, ſuccedere, ex ſententia ſuccedere, по желанію здѣлаться. ſeyn, felicitate uti, bene rem gerere, благополучну, щастливу быть.

Glückſeelig, felix, albae gallinae filius, cui fortuna ubique praeſto eſt, щастливъ, благополученъ, ему вездѣ щастье, удача. machen, fortunare, ſecundare, beatum facere, благополучнымъ кого здѣлать. ſeyn, fortuna ſecunda gaudere, fortunam in poteſtate habere, щастіе въ рукахъ держать, быть благополучну, щастливу. ſ. glücklich.

Glückſeeligkeit, felicitas, fortuna, proſperitas, щастіе, благополучіе, блаженство.

Glücks-Fall, caſus, fatum, ſors, случай, рокъ, судьба, судьбина. Ruthen, virgula divina, лоза рудокоповъ, показующа имъ рудныя жилы. -Topff, ſors, urna, сосудъ, изъ котораго жребій вынимается. -drein legen, committere, ſe ſorti, на щастіе, на удачу положиться.

Glücksvogel, felici ſidere natus, въ добрый часъ родился. ſ. glückſeelig.

Glückwünſchung, acclamatio, gratulatio, congratulatio, поздравленіе, привѣтствіе, восклиқновеніе.

Gluckhenne, gallina glocitans, клохчущая курица, которая клохчетъ, кудахклохчетъ. am Himmel (Geſtirn), Vergiliae, Plejades, созвѣздіе на небѣ, утиное или утячье гнѣздо называемое.

Gluchzen, glocire, glocitare, клохтать.

Glüen, candere, разкалить, разжечь. glüend werden, candeſcere, incandeſcere, excandeſcere, igneſcere, разкалиться, разжечься.

Glut, pruna, уголья горящія, жаръ, огонь. -trechen, prunas ſopire, ſepelire; tegere favilla, cinere. уголье разгребать, засыпать.

Gluren, ſ. gluchzen.

Gnade, clementia, gratia, favor, милость, жалованіе.

Um Gnade bitten, implorare alicujus gratiam, clementiam, miſericordiam; confugere in alicujus miſericordiam, просить у кого милости, прибѣгать къ чьей милости.

aus Gnaden, gratis, ex gratia, изъ милости, изъ милосердія, даромъ.

von GOttes Gnaden, Dei munere, divinitus, божіею милостію.

gnad ihm GOtt, bene ſit ejus manibus, помилуй, спаси его Богъ.

Gnad erwerben, ſuchen, aucupari alicujus gratiam, искать у кого милости.

auf Gnad und Ungnad ſich ergeben, arbitrio victoris ſe ſubmittere, ſubjicere; dedere ſe in arbitrium hoſtium. Покориться побѣдителю; отдаться во власть, на волю побѣдителя.

zu Gnaden aufnehmen, in gratiam recipere, въ милость принять. kommen, in gratiam redire cum aliquo, въ милость притти.

wider zu Gnaden bringen, reſtituere in gratiam, въ прежнюю привести милость.

in Gnaden ſein, eſſe in gratia, multa gratia apud aliquem valere, въ милости у кого быть.

Gnad erweiſen, thun, beneficium et gratiam alicui tribuere, concedere; favore et gratia aliquem complecti. являть, оказывать кому милость, въ милости кого содержать. ſ. verzeihen, anderer Leute Gnade leben, vivere alieno beneficio, gratiam aliorum ſequi, милостію, благодѣяніемъ, вспоможеніемъ другихъ жить.

er hat Gnad erlangt, impetravit gratiam delicti, lenimentum poenae, онъ получилъ милость, прощеніе; вина его ему прощена.

gnädig, clemens, propitius, милостивый, милосердый, gnadenreich, gratioſus, благосклонный; щедрый, gnädiger Regen, placidus imber et foecundus, дождь вольный и плодоносный, gnädig ſeyn, propitiari, clementiam adhibere, clementer aliquem tractare, милосердствовать, милостиву до кого быть.

gnädig, gnädiglich, clementer, милостиво.

es iſt gnädig abgangen, leniter actum eſt, multum a rigore deceſſit, милостиво поступлено, сдѣлано; безъ дальныхъ хлопотъ съ рукъ сошло.

Gnaden-Pfenning, principis numiſma, nummus gratiae index. пенязь, златница, монета, медаль, данная въ награжденіе, въ знакъ чести.

Gnaden-Stul, Gnaden-thron, propitiatorium, прибѣжище, предстательство.

Gnadenwahl, praedestinatio, предузаконенїе, предопредѣленїе божїе.

Gold, aurum, злато, золото. -probieren, experiri aurum ad coticulam, ad lapidem lydium, отвѣдать, освидѣтельствовать, испытать злато, золото. in Gold einfassen, auro circumdare, circumcludere, обложить златомъ, покрыть золотомъ, сдѣлать оправу золотую. Es ist über Gold und Silber, est inaestimabile, excedit aestimium, неоцѣненно, паче сребра и злата. -Adern, venae metallicae, жилы рудныя.

Goldarbeiter, faber aurarius, золотыхъ дѣлъ мастеръ, золотарь.

-ammer, galbula, galgulus, (желна птица), blättlein, aurum laminatum, bracteatum, malleatum; bracteolae auri, листовое, битое золото.

-blum, sol Indianus, flos solis, chrysanthemum, цвѣтъ Индейскїй, золотый.

-Faden, aurum netum, волочоное золото.

-Finger, digitus annularis, перстъ присреднїй, перстневый.

Goldgelb, flavus, flaveus auro, aureus, rutilus, русый, желтый, золотоцвѣтный, an Haaren, auricomus, златовласный, златоволосый, рыжїе, красные волосы.

-grube, aurifodina, auraria, рудникъ золотой, златокопная яма.

-gulden, aureus, златый, гульденъ золотой.

-klump, massa auri, слитокъ, кусокъ злата, золота.

-macher, chrysopaeus, Alchymista, Алхимистъ, который золота ищетъ, доискивается.

-macherey, Alchymia, художество Алхимическое.

-spinnen, aurum in fila diducere, золото тянуть, волочить.

-schläger, bractearius, bracteator, который золото листовое дѣлаетъ, который въ листы бьетъ золото.

-schlagen, aurum diducere in bracteas, золото листовое дѣлать, золото въ листы бить.

-schmid, aurifaber, aurifex, золотарь.

-staub, ramentum auri, опилки, отирки золотыя.

-stein, Heraclius lapis, оселка.

-stuck, moneta aurea, золотая монета.

ein Kleid von Goldstuck, vestis auro trilici intertexta, златотканая одежда, парчевая одежда, платье изъ золотой парчи. Forelle, aurata, рыба крошица. Wage, trutina, statera, trutina monetaria; вѣски, на которыхъ золото вѣсятъ. seine Worte auf die Gold-Waage legen, verba sua probe pensitare, perpendere, разбирать, разсматривать свои словà. подумавъ, разсудя говорить.

-Wurm, hirudo, пїявица, пїяица.

Goller, amiculum, балахонъ. von Leder, colobium coriaceum, кожанъ.

Goll, Gimpel, pyrrhula, rubecilla, чечотка. Gollenfedern tragen, sibi placere, admirari se ipsum, ostentare suam virtutem, любоваться самимъ собою, хвастать, величаться.

Gönnen, favere, bene velle, haud invidere, доброжелательствовать, доброхотствовать, независтвовать. s. Gunst.

ich gönne ihm die Ehre wohl, non equidem invideo, faveo ipsius honori. дай ему богъ; я тому не завидую.

Gönner, fautor, fauitor, благодѣтель, доброжелатель, доброхотъ.

Gönnerin, fautrix, добродѣтельница, доброхотница, благодѣтельн.ца.

Goßener Bod, lorica testacea, панцырь.

GOtt, Numen divinum, Deus, богъ.

ob GOtt will, wils GOtt, Deo volente, annuente; si ita visum fuerit Deo. Ежели богъ благоволитъ; ежели такъ богъ изволитъ; ежели богу угодно будетъ.

da wolle GOtt vor seyn, da behüte GOtt vor, avertat Deus malum, Deus meliora; id ne sinat Deus; ne Deus siverit. сохрани владыко, избави боже, богъ да отвратитъ.

helff dier GOtt, salve, помогай богъ; желаю здравїя, здравствуй.

vor und nacht GOtt bitten, orare per omnia numina, молиться всѣми святыми.

es GOtt und der Welt klagen, soli et lunae suas narrare miserias, богу и всему мїру жалобу о чемъ приносить, жаловаться.

etwas mit GOtt bezeugen, Deum testem invocare, testari Deum. бога приводить во свидѣтельство, бога давать, представлять посредникомъ, порукою; на бога ссылаться богомъ клянуться.

vor einen GOtt wellen gehalten werden, affectare divinitatem, divinos honores; божїя чести желать.

so wahr mir GOtt helffe, ita me Deus adjuvet, чтобы мнѣ отъ бога то видѣть; чтобъ меня такъ богъ миловалъ, любилъ. богъ мнѣ да поможетъ; да благословитъ меня Господь богъ!

um GOttes willen, per Deum orare, для бога, ради бога просить.

GOtt meints gut mit uns, Deus nos respicit, богъ видитъ, богъ объ насъ промышляетъ

der alte GOtt lebt noch, adhuc coelum volvitur, еще милость божїя есть, живъ богъ.

GOtt geb Glück darzu, Deus bene vertat; quod felix faustumque sit! да благословитъ богъ; помози боже; щасливый успѣхъ, дай богъ щастїе.

es steht bey GOtt, est in manu Dei situm, въ руцѣ божїей есть; воля въ томъ божїя, Господня.

mit GOtt und Ehren, adjuvante Deo, comite virtute, съ помощїю божїею.

lieber GOtt! Deus bone! боже милосердый, милостивый!

GOtt geb, utinam, faxit Deus! дай боже! о когда бы далъ богъ.

mit GOttes Hülff, divino auspicio, съ божїею помощїю.

in GOttes Namen, auspice Deo, съ богомъ, во имя Господне.

von GOttes Gnaden, s. Gnad.

GOtt gesegne es, sit saluti bene conducat, bono sit tibi haustus, дай боже во здравїе, съ божїимъ благословенїемъ, во здравїе.

GOtt geb, wer es auch ist, quisquis id sit, дай богъ, кто бы то ни былъ.

Götter der Heyden, dii, numina gentilium, Ethnicorum deastri, языческïе боги, бози язычестïи, божки.
Gott der Arzney, Apollo, AEsculapius, аполлонъ, эскулапïй (богъ врачевства).
 der Gärten, Priapus, прïапъ (богъ садовъ).
 der Fresserey, Comus, комусъ (богъ объяденiя, обжирства, прожорства).
 der Geschäfften, Agonius, агонïй (богъ всякихъ дѣлъ и трудовъ)
 der Hirten, Pan, панъ (богъ скота и пастуховъ).
 der Höllen, Pluto, Cerberus, Charon, плутонъ, (богъ ада).
 der Hochzeit, Hymenaeus, гименеусъ или гименей (богъ брака).
 der Künste, Apollo, аполлонъ (богъ наукъ и художествъ).
Gott der Liebe, Cupido, купидонъ (богъ любви).
 des Reichthums, Plutus, плутусъ или плютусъ (богъ богатства).
 des Kriegs, Mars, марсъ (богъ брани, войны).
 das Unglück abzuwenden, Averruncus, аверрункусъ (богъ отвращающïй нещастïя и злоключенïя).
 des Wassers, des Meers, Neptunus, нептунъ (богъ воды, моря).
 des Weins, Bachus, Liber, Licaeus, бахусъ (богъ пïянства, вина).
 des Feuers, Vulcanus, вулканъ (богъ огня).
 der Winde, AEolus, эолъ (богъ вѣтровъ).
 der Wälder, Faunus, фавнъ или сатиръ (богъ лѣсовъ), лѣшïй.

Gott der Wohlredenheit, Mercurius, меркурïй (богъ краснорѣчïя).
Göttin, dea, богиня.
 der Arzney, Meditrina, медитрина (богиня врачевства).
 der Bäume, Puta, пута (богиня деревъ).
Göttinnen der Berge und Wälder, Napaeae, Oreades, Dryades, напеи, ореады, дрïады (богини горъ и лѣсовъ).
Göttin der Blumen, Flora, Chloris, флора, хлорисъ (богиня цвѣтовъ).
 der Diebe, Laverna, лаверна (богиня воровъ, воровства).
 der Früchte, Ceres, цересъ, церера (богиня плодовъ земныхъ, хлѣба).
Göttinnen der Freundlichkeit, Charites, Gratiae, грацïи (богини прïятства).
 der Brunnen und Bäche, Najades, наïады (богини кладезей, источниковъ).
Göttin der Faulheit, Murcia, мурцïя (богиня лѣности).
 des Fridens, Panda, панда (богиня мира и тишины).
 des Futters, Pales, палесъ, (богиня брашенъ).
 der Geburt, Lucina, Iuno Lucina, луцина, (богиня рожденiя, родовъ).
 der Gesundheit, Hygeja, гигеïя, (богиня здравïя).
 der Gerechtigkeit, Astraea, Dice, дице или астрея, (богиня правосудïя).
 des Glücks, Fortuna, фортуна, (богиня щастïя).
 der Höllen, Proserpina, прозерпина, (богиня ада).

der

 der Jagt, Diana, дïана, (богиня ловли звѣрей, и лѣсовъ).
 des Kriegs, Bellona, Enio Pallas Duellona, беллона, (богиня брани, войны).
 der Künste, Minerva, Pallas, минерва, палласъ, или паллада, (богиня премудрости).
Göttinnen des Lebens, Parcae, парки, (богини жизни).
Göttin der Liebe, Venus, венера, (богиня любви).
 des Meers, Thetis, Amphitrite, тетисъ, (богиня моря).
 des Müßiggangs, Vacuna, вакуна, (богиня праздности).
 der Rache, Nemesis, Adrastia, немесисъ, (богиня мстящая злымъ).
 der Rechten, Themis, ѳемисъ, (богиня судовъ, правосудïя).
 der Zauberey, Hecate, гекате, (богиня ада и волхвованïя, чародѣйства).
Göttlich, divinus, dius, божественный, божескïй.
Gottheit, deitas, divinitas, божество.
Gottsacker, coemeterium, кладбище, убогïй домъ.
Gottesdienst, sacra, res divina, cultus, служба божïя, моленie. den Gottesdienst verrichten, rem divinam facere, sacra obire, sacris vacare, procurare sacra; службу божïю отправлять, молиться.
Gottsgelehrter, theologus, богословъ.
Gottesgelehrheit, theologia, rerum sacrarum scientia, богословïя.
Gotteshauß, s. Kirch.
Gotteskasten, sanctius aerarium, казна церковная.

Gottslästerer, blasphemus, богохульникъ, кощунъ.
Gottslästerung, blasphemia, sacrilega dictio, кощунство, богохульство.
Gottslästern, mittere impias in Deum voces, Dei numen obtrectare, хулы возносить, возлагать на бога; хулить бога.
Gottesgebährerin, Deipara, богородица.
Gottesschickung, fatum divinum, nutus et arbitrium Dei, судъ, судьба божïя; божïе попущенïе, соизволенïе.
Gottlos, impius, improbus, нечестивый, неблагочестивый, безбожный.
Gottlosigkeit, impietas, scelus, неблагочестïе, нечестïе, безбожность.
Gottseelig, pius, благочестивый. -keit, pietas, благочестïе.
Gottesfurcht, pietas, religio, богобоязность.
Gottsfürchtig, religiosus, Deum reverenter colens, бога чтущïй, богобоязный.
Gottvergessen, atheus, безбожникъ, непризнавающïй бога Gottsvergessene Reden, dicta summae improbitatis, nefaria, нечестивыя, безбожныя рѣчи.
Gottslohn an jemand thun, commiseratione alicui exhibita facere rem deo gratissimam, вспоможенïемъ, поданïемъ кому милостыни богу угодить.
Gottespfenning, denarius sanctus, церковный сборъ.
Gotte, oder Tauffzeug, parens lustricus, крестный отецъ, воспрïемникъ.
Gottespffenning, nummus baptismalis, деньги при крещенïи младенцевъ.
Götze, Götzenbild, idolum, simulacrum; ficti, factitii dei, идолъ, кумиръ, истуканъ, болванъ.

Götzen-

Gößendiener, idolatra, idolorum cultor, идо ослужитель, идолопоклонникъ.

Gößendienſt, idololatria, idolorum cultus, идолослуженiе, идолопоклонничество.

Gößen-Hauß, Tempel, fanum, delubrum, lararium, домъ, капище идольское.

Gößenopffer, idolothytum, quod idolis immolatur, идоложертвенное приношенiе, жертва идольская.

Grab, Grabſtätte, ſepulchrum, tumulus, гробъ, могила, гробница.

ein koſtbar, weites Grab, Grufften, conditorium, mauſoleum, monumentum, знаменитое, богатое надгробное зданiе.

zu Grab beſtatten, ſ. begraben.

bis in mein Grab, ad extremum uſque vitae halitum; dum ſpiritus hos regit artus, до гробовой доски, до смерти, до послѣдняго издыханiя, пока духъ во мнѣ пребудетъ.

den andern Fuß im Grab haben, alterum pedem habere in ſepulchro, in cymba Charontis; praecipiti ſenectute eſſe. въ гробъ смотрѣть, въ глубокой старости быть.

ich wills mit ins Grab nehmen, nemo id ex me reſciſcet per vitam, illibatum aliquid deferre ad inferos. я съ тѣмъ умереть готовъ, никто отъ меня о семъ не свѣдаетъ.

niemand hütet das heilige Grab umſonſt, etiam opilio, qui paſcit alienas oves, aliquam habet peculiarem, qua ſpem ſoletur ſuam, всякъ не безъ надежды.

Grab-Gedicht, epicedium, слово на выносѣ, или при погребенiи надъ тѣломъ сказываемое.

Grab-mahl, epitaphium, monumentum ſepulchri, надпись надгробная aufrichten laſſen, ſepulchri monumento aliquem donare, honeſtare, надпись надъ гробницею кому сдѣлать.

-ſchrifft, epitaphium, inſcriptio ſepulchri, надпись на гробъ. machen, titulum adhibere humato, умершему надпись на гробъ сдѣлать, положить

-ſtein, cippus, ſaxum luctuoſum lapis ſepulchralis, камень, доска гробовая. -ſetzen, monumentum alicui facere, ponere, положить камень на могилу кому.

-Tücher, faſciae ſepulchrales, involucra funeralia, саванъ, пелены.

Graben, foſſa, ровъ, um die Stadt einen Graben führen, foſſa circumdare oppidum, circumvenire moenia, foſſam perducere circa urbem, обвести городъ рвомъ, ровъ около города провести.

du biſt noch nicht über den Graben, nondum omni periculo plane es defunctus, reſtat nonnihil periculi, не совсемъ ушелъ еще отъ бѣды, не совсемъ еще избавился отъ бѣды.

Graben, fodere, рыть, копать. ein Bild graben, ſtechen, ſcalpere, caelare. ſculpere, exculpere, рѣзать, вырѣзывать, ваять, выбивать долотомъ образъ, подобiе.

Grabeiſen, caelum, ſcalprum, долото.

Grabſchauffel, pala, rutrum, заступъ, лопата.

Grabſcheid, bipalium, ſcaphium, деревянная лопата.

Grad, ſ. gerad, grad und ungrad ſpielen, ludere par impar, четаться; въ четъ и нечетъ играть.

Graff, comes, графъ, Gräfin, comes, графиня.

Graffſchafft, comitatus, графство.

Gramantzen, ineptiae, geſtus, geſticulatio, шалберство, балагурство, кривленье. nicht viel Gramantzens machen, omittere luſus, ſerio rem aggredi, не шутя, кромѣ шутки, безъ шутки, покинуть шутки.

Grammatic, grammatica, grammatice, ars grammatica, грамматика.

Grämen, ſ. Trauren.

Gram ſeyn, infenſo eſſe animo in aliquem, зло мыслить, враждовать на кого, ненавидѣть кого. ſ. feind ſeyn.

Grämpler, mango, ſcrutarius, вѣтошникъ, который ветошьемъ торгуетъ, перебиваетъ.

Grämplerey treiben, mangonizare, mangonium exercere, facere ſcrutariam, всячиною перебивать, переторговывать.

Grämpelwaar, ſcruta, всякая ветошь.

Gran (im Gewicht), granum, гранъ, вѣсъ противъ зерна ржанаго.

Granat, Stein, Carbunculus Chalcedonicus, Carchedonius. гранатный камень.

Granate, (Geſchoß), malleolus, pyrobolus, pila igniaria, globus ignivonus, граната, ручное порохомъ начиненое ядро.

Granatier, pyrobolarius, гренадиръ.

Granaten-Aepffel, malum punicum, granatum malum, гранатовое яблоко.

Granatenblum, balauſtium, гранатоваго дерева цвѣтъ.

Granaten Baum, malus punica, гранатовое дерево.

Gras, gramen, трава. daraus gemacht, gramineus, травный, травяный.

er hört das Gras wachſen, numerat ſtellas, ſapit pleno pectore; ſcit, quid Jupiter Junoni dicat in aurem, великiй знатокъ, знахарь; звѣзды съ неба хватаетъ ſ. einbilden.

ins Gras beiſſen, ſ. ſterben.

Graſicht, graminoſus, травенистый.

Grasblume, caryophyllum, гвоздика.

Grasgrün, herbeus, porraceus, praſinus, viridis, зеленый, зеленоватый.

Grasmücke, curruca, синица.

Gräßlich, torvus, atrox, звѣрообразный.

Grat im Fiſch, ſpina, кость, игла въ рыбѣ. Grät heraus thun, exoſſare, piſcem, выбрать кости изъ рыбы.

Gravität, gravitas vultus, morum ſeveritas, важный взглядъ, взоръ; важное, величавое лице, сановитость, суровыя мины.

Gravitätiſch, gravis, valens autoritate, важный, сановитый.

Grau, canus, incanus, сѣдый. ſeyn, caneſcere, incaneſcere, сѣду быть, сѣдѣть. werden, caneſcere, сѣдѣть. an der Farb, cinereus, glaucus, сѣрый, пепелистый, сѣдоватый.

mir wird grau drob, conficior aegritudine ob hanc rem, сiе мнѣ не любо, не по нраву.

Graue Haar, cani, canities, canitudo, сѣдина, сѣдые волосы ich werde mir keine graue Haar darüber wachſen laſſen, non multum laborabo de hac re, parum ſolicitudinis ſentiam ob hanc rem, не много я о томъ буду стараться, трудиться, печалиться, думать.

Graue Augen, oculi caeſii, glauci, сѣрые глаза.

Graue, Gravia, Граве или Гравïа городъ.

Grauen, Grauſen haben, adhorrere, nauſeare, faſtidire, гнушаться, брѣзговать.

es graut mir dafür, animus refugit; horreo id videre, facere, dicere, я тѣмъ гнушаюся; мнѣ гнусно, противно на то смотрѣть, про то и поминать, и говорить, и проч.

Grauen, Gräuſel, nauſea, horror, ſtomachus, faſtidium, брезгливость. отвращенïе, гадливость. dem gerne gräuſet, nauſeator, nauſeabundus, гадливый, брезгливый человѣкъ, брезгунъ, гадливъ. grauſen, faſtidire, nauſeare, гадить, брезговать.

es geht mir ein Gräuſel durch den gantzen Leib, toto corpore cohorreſco, по всему тѣлу меня одираетъ.

Grauſam, atrox, crudelis, dirus, ſaevus, ferox, trux. лютый, свирѣпый, звѣрскïй, жестокïй, безчеловѣчный.

Grauſamkeit, atrocitas, crudelitas, ſaevitia, лютость, звѣрство, безчеловѣчïе.

Grauſam, grauſamlich, atrociter, crudeliter, ſaeviter, truculenter, безчеловѣчно, люто, свирѣпо, яростно, звѣрски.

grauſamlich thun, ſaevire, barbara feritate ſaevire in aliquem, crudelitatem adhibere; злиться, звѣрствовать, свирѣпствовать.

Greiff, gryps, грифъ.

Greiffen, ſ. betaſten, um ſich greiffen, ſerpere, graſſari, procedere longius, хватать, разширяться. den Hünern greiffen, tentare loca gallinarum, щупать курицъ, куръ.

es kans einer ja greiffen, vel coeco id appareat, res manu quaſi palpari poteſt, и слѣпому можно видѣть; и руками то ощупать можно, ощупью узнать можно.

nach der Gurgel greiffen, alicujus jugulum petere, къ горлу лезти, за горло ухватить.

Grentzen, fines, confinia, limes, termini, ora, межа, предѣлъ, граница, рубежъ, край.

-ſetzen, terminos et fines conſtituere, determinare, definire, разграничивать, межевать, полагать предѣлы. da fangen die frantzöſiſche Grentzen an, hic oriuntur Galli, отсюду начинается Францïя

Grentzen, limitaneum eſſe, пограничну быть, смѣжну быть, граничить, межами сходиться. Franckreich grentzt an die Niederlande, Gallia conjuncta eſt, confinis, vicina, finitima Belgio, Францïя погранична Голландïи, граничитъ съ Голландïею.

Grentzend, an den Grentzen liegend, limitaneus, finitimus, confinis, conterminus, пограничный, смѣжный, порубежный, сорубежный.

Grentzbaum, arbor finalis, порубежное, пограничное дерево.

-Stein, terminus, limes, рубежъ, порубежный, пограничный столпъ, камень, межа.

Greßlich, ſ. gräßlich.

Greuel, abominatio, deteſtatio, отвращенïе, презрѣнïе. an etwas haben, deteſtari, abominari aliquid, гнушаться чѣмъ, отвращаться отъ чего.

Greulich, foedus, horribilis, abominabilis, deteſtandus, гнусный, мерскïй.

Griech, Graecus, Achivus; Achajus, Греченинъ, Грекъ

Griechin, Graeca, Graecula, Гречанка Грекиня.

Griechiſch, Graecus, Graecanicus, Грекъ, Гречанинъ, Греческïй.

Griechenland, Graecia, Hellas, Achaja. Греческая земля, Грецïя.

Griechiſch Weißenburg, Alba Graeca, Bellogradum, Taurinum, бѣлъ-градъ.

Grieß, Sand, ſabulum, arena, glarea, песокъ, хрящъ. ein Ort wo fiel iſt, ſabuletum, locus glareatus, песчаное мѣсто.

Grieß, (im Leib) valetudo calculorum, calculi, каменная болѣзнь.

-haben, laborare ex calculorum valetudine, немоществовать, немощи, немочь, страдать каменною болѣзнïю.

Greißmeel, alica, пища скучная.

Griff, tactus, касанïе, прикосновенïе, щупанïе, осязанïе, (das Hefft,) capulus, manubrium, рукоятка.

etwas im Griff haben, habere aliquid in numerato, знать на перечетъ.

einen Griff nach etwas thun, injicere manum alicui rei, vindicare ſibi aliquid; invadere aliquid, прибирать, причитать себѣ; присвоить, захватить что.

Griffel, ſtylus, graphium, шшиликъ, грифель.

Grill, gryllus, сверчокъ. ſchreyen, wie ein Grill, grillare, сверчкомъ кричать.

was haſt du, was ſcheucheſt du für Grillen, quae tibi curae obſtrepunt? quid ſolicitudinis verſas in capite? quas coquis et verſas in pectore curas? какïя тебя мысли безпокоятъ? что за печаль тебя мучитъ? какая у тебя забота, что за печаль?

Poetiſche Grillen, cogitationes fabuloſae, poëticae, замыслы, мысли баснотворныя, стихотворческïя.

Grimmen, torſio, verminatio, tormina alvi, рѣзь, боль, колотье въ животѣ. in Magen, torſio ſtomachi, въ желудкѣ. haben, tormina pati, ex inteſtinorum torſione laborare рѣзь, боль въ животѣ имѣть, терпѣть; животомъ немочь, страдать. der es hat, torminoſus, животомъ болѣнъ, страждетъ.

Grimm, animi rabies; ferocitas, mores rabidi; feritas, ſaeuitia, бѣшенство, ярость; звѣрскïе обычаи. ſeinen Grimm an jemand auslaſſen, ſaevitiam ſuam in aliquem exercere, яриться на кого.

Grimmig, fremebundus, rabidus, rabioſus, atrox, ſaevus, злый, ярый, лютый. ſein, furere de re aliqua, ſaevire, ferocire; яриться, злиться на что, или о чемъ.

Grimmige Kälte, rigor, gelu, frigus acerbiſſimum, лютый, прежестокïй, превеликïй мразъ, морозъ.

Grind, porrigo, ſcabies, шолуди, паршь на головѣ.

Grindig, ſcabioſus, porrigine foedus, шелудивый, паршивый.

Grindkraut, lapathum, (трава) коневый щавель.

-Wurtz, lapathum, rumex, (корень) коневый щавель, чистотелъ.

Griſſeln, die Haut griſelt mir, cutis formicat, свербежъ, кожа свербитъ, зудитъ.

Grißgrammen, queritari, coquere iras, querelas commurmurare, жаловаться, ворчать.

Grittling ſitzen, ſedere cruribus diductis, diſtortis, explicatis, сидѣть разложа, разваливъ колѣна.

Grob, dick, crassus, spissus, толстый. an Reden und Sitten, agrestis, incivilis, barbarus, rudis, rusticus, простый, мужиковатый, неучь, грубый. grobe Stimm, vox gravis, fusca, depressa, толстый, низкій голосъ.

grober Gesell, ingenii plebeji, rustici, Cappadox, простакъ, простая каша, невѣжа.

du bist mir ein grober Gesell, plebs es, merum rus, прямой ты мужикъ, деревня, соха.

grobe Zotten, dicta foeda, obscoena, turpia, мерзскія, скаредныя, срамныя рѣчи, слова.

gute grobe Arbeit, rudis et pinguis Minerva, простая, да твердая, прочная работа.

mit groben Speisen vor lieb nehmen, victum vilem et illiberalem consulere boni, простою пищею довольствоваться, довольну быть.

er hats ihm zu grob gemacht, nimia verborum acerbitate, nullo adhibito modo, eum adortus est; gravissima acerbitate eum affecit; modum excessit, онъ ему безмѣрно досадилъ; весьма грубо, сурово съ нимъ поступилъ.

Grob, gröblich, aspere, inscite, rustice, duriter, грубо, невѣжливо.

Grobheit, ruditas, barbaries, rusticitas, mores agrestes, грубость, невѣжество.

Groll, odium, simultas; inveterata, vetus invidia, застарѣлая злоба, ненависть.

einen Grollen auf jemand haben, infenso in aliquem esse animo, iram ferre adversus aliquem; simultates cum aliquo gerere, ссору съ кѣмъ имѣть, ненависть на кого имѣть; злобствовать, злобиться, злиться на кого.

Grollen fallen lassen, abjicere veterem inimicitiam, оставить, позабыть ссору, прежнюю злобу, вражду, ненависть.

Grölzen, ructare, ructum exhalare, рыгать.

Grölzer, ructus, рыганіе, рыгота.

Groß, grandis, magnus, ingens, великій.

groß von Statur, praegrandis, vastus, giganteus; magno corpore, eminenti esse, великъ тѣломъ, великотѣлый, великорослый.

sich groß machen, grosser Streich austhun, groß mit dem Maul seyn, gloriari; gloriari de se; magnum se facere, arroganter de se dicere, хвастать, величаться; возноситься до небесъ; величаво о себѣ думать, говорить.

groß werden, grandescere, adolescere, въ возрастъ приходить.

groß und ungeschickt, granditas sine acumine, Cyclops sine oculo, велика федора, да дура; великъ, да простъ, да глупъ.

noch einmahl so groß, altero tanto major, въ двое того больше, еще столько величиною.

groß Wesen daraus machen, da nichts darhinder, projicere ampullas et sesquipedalia verba, розказы дѣлать.

groß Wesen daraus machen, in majus extollere, за большое поставлять

wie groß, quantus, какъ великъ, каковъ?

so groß, tantus, столь великъ, толикій.

sie gehet groß, fert uterum, proxima partui, чревата, беременна; тяжела, на сносѣхъ.

es ist ein großes, magnum est, нѣчто великое.

es ist eine grosse Sach, ardua et magna res, вещь великая и трудная.

groß machen, exaggerare, ampliare, amplificare, возвеличить, возвысить, увеличить.

größlecht, grandiusculus, majusculus, великонекъ, великоватъ.

Grösse, magnitudo, granditas, vastitas, величина, обширность.

es ligt nicht allezeit an der Grösse, a cane non magno saepe tenetur aper; enecat ingentem vipera parva bovem, не все то величиною дѣлается.

ein Mensch von ungeheurer Grösse, homo maximi corporis, gigantea forma, человѣкъ превеликаго возраста, великанъ.

grösser, major, большій, болій. machen, augere, ampliare, in majus tollere, увеличить, размножить. es wird grösser, capit incrementum, augmentum; augetur, прибываетъ, прибавляется, ростетъ. man macht eine Sache immer grösser als sie ist, fama omnia in majus extollit, славою, слухомъ все прибавляется.

der Grösseste, maximus, превеликій.

großachten, magni facere, suspicere, admirari, за велико почитать, ставить.

großachtbar, magnificus, amplissimus, высокопочтенный. -bauchicht, ventriosus, ventrosus, ventricosus, брюхастый, кособрюхій, великобрюхій, брюханъ. -brüstig, mammosus, mammatus, великія перси имущій, грудастый. -Eltern, Majores, avus et avia, предки, дѣдъ и бабка -gliderig, artitus, membrosus, плотенъ. -günstig, benevolentissimus, faventissimus, весьма доброхотный, предоброхотный. -kopff, capito, habens caput cucurbitinum, голова у его какъ у быка, головачь, великоголовый.

Großmaul, sparso ore; bucco, labeo, губанъ, толстогубый.

Großmächtig, potentissimus, praepotens, премощный.

Großmüthig, magnanimus, animatus; animo excelso et erecto, forti, intrepido, великодушный, мужественный.

Großmüthigkeit, magnanimitas, animi firmitudo, vis; animus ingens, великодушіе, мужественность.

Groß-Mutter, avia, бабка, бабушка. deren Bruder, avunculus magnus, ея братъ.

Großnaß, naso, nasutus, носатый, носастый, великоносый.

Großohricht, auritus, съ великими ушами, великоухій.

Großschwäher, prosocer, тесть.

Großschwiger, prosocrus,

Großsprecher, grandiloquus, jactator, magniloquus, хвастунъ, велерѣчивый.

Großsprecherische Wort, verba sesquipedalia, хвастовство, величавость.

Groß-Vatter, avus, дѣдъ. Großvatters Bruder, propatruus, дядя. seine Schwester, proamita, тетка.

Grosse Herrn, proceres, magnates, перьвые, знатные господа, бояра.

Grosselbeer, uva crispa, крыжовникъ.

Grube, fovea, fodina, scrobs, яма, ровъ. machen, lacunare, foveam facere, scrobem effodere, рыть, копать; выкопать яму, ровъ.

Grüblein, scrobiculus, ложка подъ грудью.

auff der Gruben gehen, capularem, acheronticum esse senem, funeri propiorem esse, въ глубокую старость приходить, въ гробъ глядѣть.

wer einem andern die Grube gräbt fällt selber darein, necis artifices arte pereunt sua, кто подъ другомъ яму роетъ, тотъ самъ въ нее попадетъ.

grubicht, lacunosus, ямистый, ямоватый.

Grübeln, scrutari, investigare, доискиваться, добиваться, дорываться; сыскивать. in den Zähnen, fodicare, въ зубахъ ковырять.

Grufft, spelunca, specus, crypta, hypogeum, яма, вертепъ, пещера, пропасть.

Grün, grüngelb, viridis, viridans, зеленый, зеленоватый, unzeitig, acerbus, immitis, недозрѣлый, неспѣлый, зеленый.

grün Holz, lignum humidum et viride, дерево волглое, сырое и зеленое.

es wird mir grün und gelb für den Augen, deficio pene, et animus me linquit, cum haec audio, зелено у меня въ глазахъ становится, мутятся у меня глаза.

grün und gelb aussehen, pallere, luridum esse, блѣднѣть.

die Grüne, viriditas, зелень, зеленость.

grünen, virere, frondere, frondescere, virescere, зеленѣть, распускаться, листья распускать.

grünend, viridans, зеленѣющійся.

grüner Platz, viridarium, viretum, зеленое мѣсто. -Zweig, frons, dis, вѣтвь зеленая, вѣтка. -Wasen, cespes vivus, дернъ зеленый.

grünlicht, viride, зелено.

Grünspan, aerugo, ярь, мѣдянка.

Grünspecht, merops, picus viridis, жолна птица.

Grund, fundamentum, fundamen, основанїе. Grund und boden, fundus, fundum, solum, земля.

von Grund aus, funditus, ab ultimo; ab imis radicibus; со дна, съ самаго корня, съ подошвы.

von Grund auffbauen, a solo excitare, съ подошвы, съ основанїя зачать.

in Grund zerstöhren, penitus delere, a fundamentis disjicere, срыть, разкидать до подошвы, до основанїя.

ein Schiff in Grund bohren, navem deprimere, корабль потопить, затопить.

Grund legen, fundamentum ponere, facere, locare, jacere alicujus rei, заложить, основать, положить основанїе.

auf den Grund kommen, rei initia inde usque ab stirpe invenire, ad caput rei pervenire, до основанїя, до начала добраться.

zu Grund gehen, perire, ire pessum, funditus deleri, пропасть, известися, изчезнуть.

das Grundeiß gehet, flumina trudunt glaciem, amnes vehunt glaciem, ледъ идетъ по рѣкѣ.

Gründlich, recte, solide, a primis initiis, право, твердо, основательно.

-böß, nequissimus, пренечестивый, пренегодный, злочестивый.

-feste, fundamentum, основанїе.

-gelehrt, solide doctus, основательно ученый; зѣло, весьма ученъ.

-gütig, ter optimus, преизрядный, преблагїй.

-loß, fundo carens, barathrum, бездонная кадка, пропасть, бездонный. wo es grundloß ist, vorago, омутъ, пропасть. es ist grundloß zu gehen, nimbis via perquam lutosa facta est, ut pedem proferre vix possis, непроходимая грязь.

-recht, jus praediatorium, право, законы, уставы, преимущества, выгоды какого либо мѣста.

-riß, sciagraphia, ichnographia, чертежъ, рисунокъ.

-schalck, veterator, коварникъ.

-Zinß, solarium, поземельныя, квадратныя деньги.

Gründen, fundare, основать. die Tieffe des Wassers, tentare vadum, explorare altitudinem, осматривать бродъ, глубину воды.

worauf gründet er seine Sach, quo fundamento nititur; a quo capite arcessit rem, causam suam, на чемъ онъ утверждается.

Gründel, apua, aphya, gobius fluviatilis, (рыба) головачь.

Gruntzen, grunnire, хрюкать.

Gruntzen, das, grunnitus, хрюканїе, свиной визгъ.

Grupp, gobius, gobio, келбъ (рыба).

Gruß, salus, salutatio, поздравленїе. ausrichten, vermelden, salutem alicui dicere, nunciare verbis alterius; ex aliquo aliquem salutare, поздравить кого именемъ другаго; здравїе кому сказать отъ кого.

Grüssen, salutare, impertire aliquem salute, желать кому здравїя, желать кому здравствовать; поздравствовать кого, или кому.

Grüssen lassen, mittere salutem alicui, salutem alicui per alium dicere, посылать кому поздравленїе, поклонъ, челобитье; велѣть кому отъ себя поклониться; приказать отъ себя кого поздравить.

einander grüssen, salutem accipere et reddere, salutatione se mutuo impertire, взаимно другъ друга поздравлять, другъ другу желать здравїя.

Gott grüß dich zu tausendmahl, salve multum, многолѣтно здравствуй.

grüß mir ihn, dic ipsi meo nomine salutem, saluta eum meis verbis; jube ipsum salvere. поздравствуй ему моимъ именемъ, скажи ему отъ меня поклонъ, поклонись ему отъ меня.

Gugug, coccyx, cuculus, кукушка.

Gucken, s. sehen.

Gulden, aureus, aureolus, florenus, (новое слово) флоренъ, гулденъ.

Güldenstick, tela auro discreta, intertexta, златотканная, золотая парча.

Gülden-Vließ, vellus aureum, златое руно.

Gültig, idoneus, probus, valens, ratus, удобный.

Gummi, gummi, gummis, каметь, смола, (гумми).

Gummiwasser, liquida gummis, gummi aqua perfusum, жидкая каметь, въ водѣ распущенная. machen, gummi aquae admiscere, каметь разпустить въ водѣ, водою развести.

Gummicht, gummosus, смолистый, клеистый.

Gumpe, im Wasser, gurges, пучина.

Gumpen, tripudiare, humum pulsare, прыгать, скакать.

Gunst, favor, gratia, benevolentia, милость, доброхотность, доброжеланїе.

Gunst haben, in Gunst seyn, florere gratia; esse in favore, in gratia apud aliquem; gratia valere apud aliquem. вЪ милости у кого быть.

verliehren, favore excidere, потерять милость, вытти у кого изЪ милости.

suchen, sich darum bewerben, gratiam alicujus aucupari, captare gratiam, voluntates hominum. домогаться, добиваться, искать вЪ комЪ милости.

erlangen, favorem, benevolentiam alicujus acquirere, consequi, милость у кого, вЪ комЪ получить, снискать, приобрѢсть.

Gunst erweisen, s. günstig seyn.

mit Gunst, bona venia, salva gratia, sit venia dicto; bona venia dixerim, чтобЪ вамЪ было не вЪ противность, не поставте вЪ противность; сЪ позволенїемЪ вашимЪ; сЪ вашего позволенїя; ежели вамЪ угодно.

nicht nach Gunst, sondern nach Kunst soll es gehen, non favoribus, sed ingenio et virtute pugnandum, не милостїю, не заступленїемЪ, но разумомЪ, самимЪ собою, и трудами своими сдѢлать надлежитЪ.

Günstling, amicissimus, cui maxime indulgemus, весьма друженЪ. des Königs, cui rex obedit prae caeteris. блажайшїй у Государя, весьма близокЪ кЪ Государю, который у Царя вЪ великой милости, вЪ великой довѢренности; которому Государь много вѢритЪ.

Günstig, amicus, propitius, benevolens, другЪ, склоненЪ. благосклоненЪ.

günstig seyn, Gunst erweisen, voluntatis inclinatione in aliquem propendere, honestissime alicui cupere, favere; amicissimum esse alicui, склонность имѢть кЪ кому, благосклонну до кого, кЪ кому быть, весьма доброжелательну быть кому.

Gurcken, s. Cucumern.

Gurgel, guttur, jugulum, гортань, горло, глотка, кадыкЪ.

sich gurgeln, gargarizare; aqua, liquore guttur colluere, полоскать горло, гортань, ротЪ.

durch die Gurgel jagen, s. verschwenden, verprassen, das Gurgeln, gargarizatio, полосканie рта, гортани.

Gurgel-Wasser, aqua ad gargarizandum, вода для полосканїя рта, гортани; полоскательное.

Gurr, equa, lasciviens foemina, кобыла, жена похотствующая, блудница.

Gurt, cinctus, препоясанЪ.

Gürtel, zona, поясЪ, опоясье. (der Weiber,) cingulum, поясЪ женскїй. (der Männer,) cinctus, поясЪ мужескїй.

Gürten, cingere, praecingere, succingere, опоясать, подпоясать, препоясать. sich gürten, cingulum corpori aptare, опаясаться, подпоясаться.

Gürtler

Gürtler, zonarius, fibularius, который поясы дѢлаетЪ.

Guß, fusio, fusura, литье, плавка, плавленїе.

Güß machen Flüß, gulosi morbosi, все излишнее вредно.

Güssen, fundere, лить, плавить. -Bilder, statuas fundere, flare, conflare, лить, выливать статуи, болваны, кумиры.

Güssen, das, fusio, fusura, плавка, выливанїе, литье.

Güßfaß, gutturnium, guttur, guttus, судно, вЪ которое воду вливаютЪ, рукомойникЪ. das Hänlein darinnen, epistomium, трубка, гвоздь.

Güsser, fusor, плавильщикЪ.

Gut, bonus, probus, secundus, добрый, благїй.

zu guttem kommen, emolumento cedere, вЪ корысть, вЪ пользу выйти, удаться.

dem guten muß man nicht zuviel thun, mel summis digitis delibandum, сладкаго не много Ѣшь.

gut Ding muß haben Weil, sat cito, si sat bene; lutum nisi tundatur, non fit testa, хоть не скоро, да здорово; довольно скоро, естьли только хорошо.

es ist gut für mich, id facit mecum, e re mea est. это по мнѢ, это на мою руку. es ist gut für die Kranckheit, medetur morbo, facit ad morbum. это хорошо, отЪ болѢзни помогаетЪ. das ist nicht gut für mich, id rebus meis minime conducit, expedit; мнѢ отЪ сего выигрыша, пользы нѢтЪ; для меня это не хорошо.

es muß wol gut seyn, ferendum est quod mutari non potest; praesenti sorte est acquiescendum. быть такЪ; и это хорошо, когда нѢтЪ лучше.

es ist nichts guts an ihm, nihil virtutis et indolis bonae ex eo promicat, ne micam virtutis habet, вЪ немЪ ничего добраго нѢтЪ, вЪ немЪ ни слѢда, ни крохи добраго не видно.

etwas zu gut halten, für gut aufnehmen, dare veniam facti; ignoscere, condonare, простить, отпустить вину.

es gut mit einem meynen, optima in aliquem esse voluntate, хотѢть, желать кому добра; доброжелательну быть, доброхотствовать кому, благосклонну до кого.

einem guts thun, s. Gutthat erweisen.

einem nicht gut seyn, mente et voluntate ab aliquo abhorrere, esse alieno animo, abalienatum, alienum ab aliquo, не добру, не благосклонну до кого быть.

einem wieder gut werden, cum aliquo in gratiam redire, animo in aliquem placari, примириться, помириться сЪ кѢмЪ.

es gut vor sich haben, bonum habere propositum, доброе имѢть намѢренїе.

sich alles guten an erbieten, optima quaeque polliceri, всѢхЪ благЪ желать, надѢяться.

es wird nicht jederman so gut, pauci, quos aequus Jupiter amat, не всякЪ таковЪ добрЪ, хорошЪ, праведенЪ.

gut gegen einem seyn, esse placidum et facilem alicui, склонну, прїятну быть кЪ кому, до кого.

gut

gut dafür seyn, praedem fieri, polliceri, стоять за что, на себя что снимать, ручаться въ чемъ, за кого.

sich zu gut düncken, dedignari aliquid facere, indignum se deputare, за недостойное себя что признавать, гнушаться чемъ, почитать себя лучше чего.

gut machen, erstatten, refundere, restituere, compensare, воздать, наградить, возвратить, заслужить; заплатить что, за что.

gut für einem sprechen, gut dafür seyn, obligare fidem pro aliquo, fidem suam interponere in rem; spondere pro aliquo; поручиться за кого, по комъ въ чемъ; на себя принять что.

das laß dir gut seyn, hoc tibi bono sit, чтобъ тебѣ сïе было въ пользу.

für gut halten, aequi et boni consulere, довольну быть чѣмъ, заблаго что принимать, за доброе имѣть.

ich bin so gut als du, pares sumus conditione, non sumus dispares; avo prognati sumus eodem, мы оба равны, одинъ другаго не лучше.

wann ich dir gut gnug bin, si idoneus sum, естьли я тебѣ угоденъ.

es ist gut, bene habet, хорошо, изрядно.

er ist eine gute Haut, homo probus, aequus, bonus, minime malus est, не худый человѣкъ, человѣкъ добрый, хорошïй, изрядный.

es thut in die Länge nicht gut, res tandem male proficiet, tandem male stabimus, напослѣдокъ худо будетъ, худо выйдетъ.

gut thun, s. sich wohl halten.

gar nicht gut thun wollen, periisse ab animo, male respondere, не надежно, неудачно, худо выходитъ.

gut heissen, ratum aliquid habere, facere, имѣть, принять что за благо.

guter Ding seyn, esse laeto animo, bono animo; habere bonum animum, быть благодушну, веселу.

dem Vieh guts geben, pecudes saginare, скотину, скотъ кормить.

das Gewächs thut nicht gut in unserm Land, nostra terra plantae hujus indoli non respondet, сïе на нашей землѣ не родится, не ростетъ.

es gibt gute und böse Leute untereinander, terra salutiferas herbas eademque nocentes nutrit; et urticae proxima saepe rosa est, въ семьѣ не безъ урода, на одномъ полѣ и добрая и худая трава ростетъ.

wir wollen böses und gutes miteinander ausstehen, una salus nobis erit; nullam mihi sejunctam a te volo fortunam; communia nobis erunt omnia, все у насъ будетъ общее; каково будетъ тебѣ, таково и мнѣ.

Gutachten, sententia, judicium, arbitrium, placitum, мнѣнïе, изволенïе, разумѣнïе, приговоръ.

meinem Gutachten nach, meo quidem judicio et arbitratu, по моему разуму, мнѣнïю.

Gutachten worüber geben, mentem suam de re explicare, предложить, объявить мнѣнïе свое о чемъ.

Gutdüncken, s. Gutachten.

Gutheissen, approbare, comprobare, утвердить; похвалить.

nicht gutheissen, improbare, откинуть, отвергнуть, не принять; не похвалить.

gut zu, oder für eine Kranckheit, facit ad morbum, opitulatur; conducit adversus morbum, пособляетъ, пособствуетъ отъ болѣзни, пользуетъ въ болѣзни.

Güte, bonitas, benignitas, comitas, благость, доброта, благосклонность, благопрïятность, снизхожденïе, милость.

in der Güte beylegen, vertragen, amice rem componere, дружески, прïятельски счесться, раздѣлаться.

Gütig, benignus, facilis, aequus, mitis, добрый, благопрïятный, благосклонный. -seyn, benignum se exhibere, добру, благопрïятну, благосклонну быть.

Gütigkeit, benignitas, bonitas, facilitas, comitas, прïятство, прïязнь, привѣтливость, благосклонность, милость.

Gütlich, placide, benigne, humaniter, прïятно, благосклонно, тихо.

Gut, Güter, bona, fortunae, peculium, fundus, facultates, possessiones, имѣнïе, стяжанïе, животы, пожитки, добро; деревни.

ein liegendes Gut, praedium, villa, fundus, имѣнïе недвижимое, помѣстье, вотчины, зéмли.

ein frey lediges Gut, allodium, имѣнïе свободное

auf seinem Gut wohnen, rusticari, жить въ селѣ, въ деревнѣ.

ein schönes Gut, fundus ornatissimus, хорошее село, деревня прекрасная.

Gut und Blut wagen, prius prodere vitam et omnem pecuniam, nulli rei parcere, ни за что не постоять, животъ и имѣнïе посвятить.

er weiß seines Guts kein Ende, non massas, sed montes argenti habet, онъ самъ числа, смѣты своего добра, имѣнïя не знаетъ; его пожитку и смѣты нѣтъ.

Gut macht Muth, ex copia ferocia, богатъ становится рогатъ, съ богатствомъ и спесь родится.

groß Gut muß auch einen Verthuer haben, tenax requirit prodigum, labitur exiguo, quod partum tempore longo, на большое богатство большой и росходъ надобенъ; тороватой скорѣе расточитъ, нежели скупой накопитъ.

Güterschiff, navis vectoria, oneraria, судно съ грузомъ, ластовое.

Güterwagen, vehes mercibus onusta, телѣга, на чемъ товары возятъ; фура.

Gutsprechen, fidejubere, ручаться по комъ.

Gutsprecher, fidejussor, praes, obses rei, порука, поручитель.

Gutthat, beneficium, benefactum, promeritum, благодѣянïе.

Gutthat erweisen, tribuere, deferre alicui beneficium, благодѣянïе кому учинить, явить, показать, сдѣлать.

grosse Gutthat an einem thun, cumulare aliquem beneficiis, collocare in aliquem beneficium, великïя кому показать, сдѣлать благодѣянïя.

auch den Undanckbahren Gutthat erzeigen, anguem fovere in sinu, luporum catulos alere, волка кормить, неблагодарнымъ благодѣянïе показывать, змѣю въ пазухѣ грѣть.

Gutthat wol oder übel anlegen, locare beneficium bene, male, благодѣяніе учинить въ пользу, или въ худо.
Gutthat empfangen, accipere beneficium, благодѣяніе получить.
verwerffen, metiri digitis beneficia; meminisse, quae collata sunt; numerare quae benefecit; ложкою кормить, а стеблемъ глазъ колоть; порицать, укорять кого оказанными благодѣяніями.
vergelten, benefacta referre, officiis mutuo respondere, reddere officium, благодарить, воздать за милость.
Gutthäter, benefactor, evergeta, bene meritus, благодѣтель.
er ist mein grosser Gutthäter, optime meritus est de me, онъ мнѣ великій благодѣтель; онъ мнѣ много добра показалъ, сдѣлалъ.
Gutthätig, beneficus, esse natura prolixa et benefica, склоненъ, податливъ къ благодѣянію, благодѣтельствующій, благодѣтеленъ.
Gutthätigkeit, beneficentia, beneficiendi studium, благодѣяніе, доброхотство.
Gutherzig, gutwillig, facilis, libens, volens, benignus, склонный, ласковый, податливый, доброхотный.
er hats gutwillig gethan, fecit ultro, lubenti animo, sponte sua, non invitus, съ доброй воли, доброхотно учинилъ, сдѣлалъ.
Gutwilligkeit, facilitas, animi propensio, благосклонность.
Gutsche, pilentum, rheda, carpentum, карета, колесница, коляска, телѣга, возница.
Gutscher, auriga, equos regens, повозникъ, извощикъ, кучеръ.
Gutschen-Pferd, equi rhedarii, carpentarii, конь каретный (цуковый).
Gybitz, vanellus, пиголица, луговка.

H.

HA, ha, he, ha! ha! he! ха, ха, ха.
Haab und Güter, fortunae, res familiaris, possessiones, имѣніе, животы, пожитки, стяжанія.
seine Haab zu Rath halten, rem suam conservare, хранить свое добро.
um sein Haab und Gut kommen, exui, comminui re familiari, лишиться своего добра, стяжанія, пожитковъ, имѣнія.
Haacken, hamus, manus, uncus, harpago, крюкъ. damit herzu ziehen, hamo attrahere, hamare, adhamare, притаскивать, ловить на крюкъ, притянуть крюкомъ.
Häcklein, uncinulus, securicula, крючекъ.
es hat ein Häcklein, latet anguis in herba, subest aliquid doli, subest fraus, тутъ есть обманъ, тутъ не безъ хитрости, тутъ не безъ коварства; тутъ есть крючокъ.
Haackicht, hamatus, крюковатый.
Haackenschlüssel, clavis adulterina, воровской, поддѣланной, подборной ключь; крючокъ, которой слѣсари употребляютъ къотпиранію замка, когда ключь потерянъ бываетъ, замошная отпирка.
Haan am Faß, epistomium, трубка въ бочкѣ, кранъ.
Haapen, falx putatoria, vinitoria, коса для очищенія деревъ.
Häplein, falcula, серпъ, косочка.
Haar, Härlein, capillus, coma, pilus, crinis, власъ, волосъ. erste Haare, pubes, первой усъ, пушокъ. in der Nasen, vibrissae, волосы въ носу.
bekommen, capillari, criniri, pilare, обрастать волосами, пускать волосъ.
fällt aus, fluunt, defluunt capilli, волосы линяютъ, падаютъ, лезутъ.
lang wachsen lassen, alere, nutrire comam, волосы растить, холить.
lange Haar, crines prolixi, promissi, долгіе волосы, космы.
kräusen, crispare, contorquere, vibrare calamistro crines, завивать волосы.
glatte Haar, coma recta, прямые волосы.
flechten, comere, implectere, заплетать, плести волосы.
fliegende Haar, crines passi, effusi, sparsi, разпущенные, разтрепанные волосы.
kämmen, pectere, чесать волосы.
verwirrt, stroblicht, flotzigt Haar, capillus intricatus, incomtus, horridus, склоченые, смятые, збитые волосы.
Haar schlichten, crines ornare, disponere, digerere, componere, волосы убирать.
abschneiden, resecare, снимать, стричь, остригать волосы.
verlohren-geschnittenes Haar, caesaries, обрѣзаныя, остриженыя волосы.
einem bey den Haaren zu etwas ziehen, capillo pertrahere invitum et reluctantem, obtorto quasi collo trahere ad aliquid, силою кого къ чему принуждать
die Haar stehen mir gen Berg, stant comae, comae mihi arriguntur horrore, rigent capilli horrore, волосы дыбомъ у меня становятся.
einen bey den Haaren herum ziehen, ins Haar fallen, in capillos involare, laniare alicui capillos, за волосы таскать, драть, волочить, вцѣпиться кому въ волосы, за волосы уцѣпиться.
kurtz Haar ist bald gebürst, facili opera confit hoc negotium; levi brachio opus est, haec res ut geratur probe, сіе дѣло не великаго, не много труда требуетъ; дѣло сіе тотчасъ можн сдѣлать; короткой волосъ чесать недолго.
kein Haar darnach fragen, pili non facere, ne tanti quidem facere, ни за что, ни во что ставить, почесть.
er kan mir kein Härlein krümmen, impar est, mihi ut noxae sit, nullum mihi dammun ab ipso metuo, я ево ни мало не боюся, онъ мнѣ ни на волосъ бѣды не сдѣлаетъ.
Haar ausrauffen, evellere, lacerare capillos, рвать, вырывать, терзать, драть волосы.
kein Haar davon weichen, ne latum quidem pilum discedere; puncto non cedere, discedere, ни на волосъ не уступать.
gleicher Haar seyn, kein Haar besser, ovo prognatus eodem, ejusdem farinae, est hujus similis, такой же, одной шайки, одной каши.
wenig Haar haben, raripilum esse, рѣдковолосый, рѣдкія имѣть волосы.
es ist kein gutes Haar an ihm, totus echinus asper, ни на волосъ въ немъ добра нѣтъ. s. gut.
es ist kein Haar an ihm, wie sein Vater hat, ne pilum patris habet; non habet pilum paternum in animo, degener sanguinis paterni, въ немъ ни крохи, ни слѣда отцовской добродѣтели не видно; выро-

выродокъ, ни мало не походитъ на отца; и вѣкъ ему въ отцову степень не вступить.

immer einander in den Haaren liegen, aeternis litibus eſſe implicatum, conſtantes ſunt inimici, всегда въ ссорѣ, въ раздорѣ, во враждѣ между собою пребывать; между собою никогда дружбы не имѣть.

Haar laſſen, ſuccumbere, vinci, herbam porrigere, потерять, побѣждену быть; убытокъ, ущербъ понести.

Hårenkleid, cilicium, волосяная одежда, волосяница.

Haarklein, etwas ſagen, omnia accuratiſſime exponere, ne minimum quidem reticere, все подробно разсказать; ничего не утаить, не скрыть.

ſich håren, defluvium pilorum pati, pili defluunt, когда у кого волосы лѣзутъ, линяютъ.

Haaricht, piloſus, hirſutus, hiſpidus, косматый, волосатый, мохнатый.

Haarband, redimiculum, шнуръ, лѣнта, которою волосы завязываютъ.

-Lock, cinnus, cincinnus, cirrus, кудерки, кудри.

-loß, depilis, calvaſter, плешивый, безволосый.

-Nadel, acus crinalis, diſcerniculum, игла на волосы.

-Puder, pulvis Cyprius, пудра.

-Scheere, forfex, ножницы, которыми волосы стригутъ.

-ſpalt im Glaß, capillamentum, fiſſura caeca, сѣдина, трещина.

-Schnur, taenia, шнуръ, которымъ волосы завязываютъ.

-Schopff, crines propenduli, antiae, космы прямые, не кудрявые висячïе волосы; чупрунъ.

-Tuch, involucre, повойникъ, волосникъ.

Haben, habere, poſſidere, tenere, имѣть владѣть, стяжать. nicht haben, carere, deſtitui aliqua re, не имѣть, лишену быть.

ich habs, eſt in manu mea, въ моихъ рукахъ, есть у меня.

etwas wider einen haben, habere adverſus aliquem quaerelam, quaeri de aliquo, жаловаться на кого, жалобу на кого имѣть, приносить; недовольну быть кѣмъ.

einen bey ſich haben, aliquem ſecum habere, converſari cum aliquo, обходиться съ кѣмъ, обхожденïе съ кѣмъ имѣть, имѣть кого при себѣ.

das hab ich vor meine Mühe, hunc fructum laboris fero, haec laboris eſt compenſatio, это за труды мои воздаянïе, это мнѣ за мой трудъ.

er hat ſeinen Theil, habet, онъ взялъ, получилъ свое, на свою долю.

er hat zu reden, habet, quod dicat, онъ имѣетъ что говорить.

er wills alſo haben, non invitus hoc patitur, volenti non fit injuria, онъ самъ такъ захотѣлъ, онъ такъ хочетъ, ему такъ хочется, ему такъ надобно.

der Vater wills haben, haec patris eſt voluntas, pater hoc imperat, exigit, такъ отецъ хочетъ, такъ отецъ приказалъ. wills nicht haben, vetat pater haec fieri, отецъ сего не велитъ, не приказываетъ, не хочетъ.

lediglich nichts haben, rerum omnium eſſe egentiſſimum, ничего не имѣть; скудость, недостатокъ во всемъ имѣть. ſ. arm.

alles haben, abundare; circumfluere omnibus, omnium rerum copia, изобиловать всѣмъ; быть во всемъ изобильну, всѣмъ довольну; имѣть всего довольно. ſ. reich.

Habhafft, capax, compos, particeps, понятенъ, смышленъ; участенъ, причастенъ; находящïйся въ рукахъ; что достать, къ рукамъ прибрать можно: поиманъ.

Haber, avena, овесъ. wilder, aegilops, дикïй овесъ.

der Haber ſticht ſie, pecudes ſatietate pabuli exhilaratae laſciviunt, скотъ съ корму ярится, играетъ.

Haberbrey, puls avenacea, овсяная каша.

-meel, farina avenacea, avenaria, овсяная мука.

-Suppe, jus avenaceum, похлебка изъ овсяной муки вареная, кашица овсяная.

-Tranck, potio ex avena praeparata, овсяное питье, овсяная вода, тизанъ.

-ſtroh, ſtramen avenarium, овсяная солома.

den Bauren gehört Haberſtroh, ſimiles habent labra lactucas, по Сенькѣ и шапка.

Habicht, accipiter ястребъ.

Habichtsnaſe, naſus reſimus, aquilinus, aduncus, ястребиный, покляпый, кривый носъ.

Habit, ſ. Kleider.

Hakbrett, (zur Muſic,) ſambuca, кимвалъ. (in der Küchen) menſa lanionia, столъ поваренный.

Hackbrettſchlågerin, ſambucina, ſambuciſtria, которая на кимвалѣ играетъ.

Hacke, ligo, bidens, rutrum, топоръ, сѣкира, тесло.

Hacken im Weinberg, paſtinare, рыть, копать. (bauen,) caedere, ſecare посѣкать, рубить, сѣщи, сѣчь.

Hackmeſſer, culter inciſorius, minutalis, кривой, косой ножъ, поваренной большой ножъ.

Håckerling, paleae ex ſtramento diſſecto paratae, сѣченая солома, соломенная сѣчка. den Pferden Håckerling unter das Futter thun, pabulo equorum paleas admiſcere, мѣшать лошадямъ въ кормъ сѣчку.

Hader, Zanck, jurgium, lis, altercatio, здоръ, споръ, пря, сваръ, ссора, брань.

Hader ſtifften, anrichten, lites ſerere, movere, facere, contrahere litigium inter aliquos, здоры, свары, ссоры заводить, подымать.

Hader ſtillen, ſedare, dirimere, componere, decidere, diſcutere lites, diſcordiam, jurgia, разнимать ссоры.

Hadern, rixari, contendere, altercari; litigare, здорить, браниться, свары чинить, ссориться. ſ. Zanck.

Haderhafftig, rixoſus, jurgioſus, litigioſus, сварливый, здорливый, бранливый.

Haderer, Haderkatz, vitilitigator, rixator, qui lites ſerit et movet, ſi vel aſinus canem momorderit, сварливый человѣкъ, который и за бездѣлицу вступаетъ въ ссору, ссорится.

Hafen, (im Meer) portus, navale, пристань морская, пристанище морское, гавань корабельная.

Hafen, (Geſchirr,) olla, vas, горшокъ, глиняной сосудъ. ein dreyfüßiger, tripedanea, на трехъ ножкахъ. machen, fingere, дѣлать.

den Deckel vom Hafen thun, rem totam explicare, in apricum ponere; dicere quod res eſt, дѣло прямо объявить, все дѣло объяснить.

es geht jetzt aus einem andern Hafen, alii jam sunt mores, omnium rerum jam imminuta est facies, все уже не по прежнему, все другое.
Häfelein, olIula, горшечикъ.
Häfelein zusammen tragen, symbolum dare, conferre, складываться.
kleine Häfelein lauffen bald über, etiam formicis sua bilis est, и курица сердце имѣетъ, сердится.
Hafendeckel, ollar, operculum, cooperculum, крышка, покрышка, кружокъ горшечный.
Hafenkäß, caseus acidus, caseus ollaris, творогъ.
Häfner, figulus, plastes, горшечникъ, гончаръ.
Häfner-Geschirr, vasa fictilia, Samia, глиненая, скудельная посуда. Hand-werck, figulina, plastice, горшечная работа. -treiben, exercere, дѣлать горшки, горшечную работу.
-leim, argilla, creta figulina, глина горшечная.
-rad, rota figularis, колесо горшечное.
-werckstatt, officina figulina, заводъ горшечный, гдѣ горшки дѣлаютъ.
Hafft, (an den Wunden,) sutura, шовъ, зашивка, (въ ранѣ.) geben, plagam suere, рану зашивать.
Hafft, custodia, стража, караулъ.
Hafften, hangen, wo hafftete? quid impedit, quid laboris et difficultatis intercessit? quid objectum est morae? что тутъ за помѣха; что мѣшаетъ, препятствуетъ, недопускаетъ.
Hafften, fibula крючокъ, кольцо, застежка. Hafftenmacher, fibularius, пряжешникъ.
Häfftlein, uncinulus, крючокъ, застежечка.
Hafften machen, fibulare, infibulare, сшивать.
Hafftgeld, arrha, arrhabo, закладъ.
Hag, sepimentum, sepes viva, заборъ, ограда, перегородка, плетень.
Hag machen, sepire, praesepire damis, преградить, оградить; заборъ, ограду сдѣлать, обнести плетнемъ.
Hagapffelbaum, arbutus, яблонь лѣсная.
Die Frucht, arbutum, лѣсныя яблоки, рѣзань.
Hagdorn, spina alba, oxyacantha, spina acuta, терновникъ, шиповникъ.
Hagbüche, s. Büche.
Hageiche, esculus, aesculus, robur, дубъ.
Hagschere, forfex putatoria, lumaria falx, коса, ножницы, которыми деревья подчищаютъ, подрѣзываютъ, подстригаютъ.
Hagel, grando, градъ.
vom Hagel geschlagen, hagelschächtig, grandinatus, verberatus grandine, градомъ побитый.
Hageln, grandinat, subita praecipitans cadit grando, градъ идетъ, падаетъ.
Hagelgans, fulica, лысуха (родъ дикихъ гусей).
Hagebutten, cynosbati baccae, ягоды сереборинныя.
Hager, macer, macilentus, gracilis, сухій, сухощавый, тонкій. s. mager.
Hahn, gallus, пѣтухъ.
Haide, campus, arvum, лугъ, поле.
Halb, medius, dimidiatus, dimidius, средній, половинный.
Halb und halb, anceps, ambiguus, сомнительный, недоумѣнный; по поламъ.
Halbieren, bipartiri, dimidium dividere, in partes aequales dividere, на двое раздѣлять, дѣлить.
Halben-Dienst thun, dimidium operae conferre, sublevare aliquem, manus porrigere auxiliatrices, пособить, помочь кому, половину чьей работы кому сдѣлать.

Halbarmslang, semicubitalis, полулоктевый, полулоктный.
-beschohren, semirasus, до половины обритый.
-bock, semicaper, полкозла.
-circkel, semicirculus, полкруга.
-eingerissen, semirutus, до половины разодраный, разломаный, полудраный.
-frey, semiliber, до половины свободный, не со всѣмъ свободный.
-gebraten, semiassus, поджареный, недожареный.
-gebrochene Worte, verba singultantia, singulturupta, vox quassa, не чисто выговореныя рѣчи, слова, которыя кто только до половины выговариваетъ.
-gekocht, semicoctus, недовареный.
-gelehrt, semidoctus, aliqua duntaxat rerum cognitione leviter tinctus, нѣсколько ученый, полуученый, недоученый.
-gewaffnet, semiermis, не съ полнымъ оружіемъ, не въ полномъ оружіи.
-gebildet, semiformis, половину образа, подобія имущій.
Halbgestickt, semifultus, до половины подпертый.
Halber GOtt, semideus, полубогъ.
Halber Himmel, hemisphaerium, полсферы, половина круга небеснаго.
Halb Jahr, semestre, полугодовое время, полгода.
Halbjährig, semestris, полугодовый.
Halbe Insel, peninsula, полуостровъ.
Halbmann, semivir, полмужа.
-mensch, semihomo, полчеловѣка.
-nacket, seminudus, голъ до половины.
-nägel, clavi mediocres, среднее гвоздье, гвозди средніе, средней руки.
-offen, semiapertus, до половины открытый.
-ochs, semibos, полубыкъ, полбыка, половина быка.
-pfund, semilibra, полфунта.
-roh, semicrudus, полувареный, до половины провареный, въ просырь.
-schlag, hemiplexia, когда половина, одна сторона головы болитъ.
-schlaffend, semigravis, сонный, дремлющій.
-schwester, soror ex diverso patre vel ex diversa matre progenita, сестра отъ родныхъ, по отцѣ, по матерѣ; одново отца, да не одной матери; или одной матери, да не одного отца.
-stund, semihora, полчаса.
-schlummernd, semisomnus, дремлющій, засыпающій, почти заснулъ.
-theil, pars dimidia, dimidium, половина.
-todt, semimortuus, semianimis, полумертвый.
-verbrennt, semiustus, полувыжженный, до половины сгорѣлый.
-weibisch, semivir, бабикъ, на бабу похожій.
-voll, semiplenus, въ половину, до половины наполненый.
-zerrissen, semilacer, до половины разодраный, полудраный.
Halber, (wegen) causa, gratia, per, ради, для.
meinent halben, per me licet, non repugno, по мнѣ изволь, я не спорю.

Halffter, capistrum, поводъ, узда, anlegen, capistrare, ori praefigere capistrum; frenare capistro, взнуздать, обнуздать; надѣть поводъ, узду.

Hall, s. Schall.

Halm, culmus, stipula, calamus, колосъ, стволина, стволъ.

Hals an der Geygen, jugum, cervix, шея у скрыпки.

Hals, collum, jugum, шея, выя.

vom Halß bringen, schaffen, amoliri, depellere, amovere a cervicibus, сбыть съ шеи, съ рукъ свалить.

auf dem Halß haben, impendet cervicibus, на шеѣ виситъ, на шеѣ имѣть.

ein Weib am Halß haben, vinculo jugali constrictum esse, matrimonio coërceri, обязаться женою, супружествомъ. eine Kranckheit am Halß haben, morbo implicitum esse, laborare, conflictari, объяту, одержиму быть болѣзнїю, немочь, немощи.

einem auf dem Halß liegen, oneri esse, molestum esse, скучать, докучать кому.

einem über den Halß schicken, imponere cervicibus alicujus, obtrudere, immittere, налагать кому бремя, наваливать на кого.

einem auf dem Halß gehen, instare alicui, urgere aliquem; acrius premere, понуждать кого, докучать, покою не давать кому.

es hat ihm seinen Halß gekostet, capite luit, capite damnatus est, головою вершилъ, за то голову положилъ.

es ist mir gar zu eng um den Halß, strangulat spiritus fauces difficultate, горло занимаетъ, духъ занимаетъ, захватываетъ.

den Halß brechen, jugulum frangere, шею сломить. das hat ihm den Halß gebrochen, concidit hoc crimine; id illi maxime fuit perniciosum, въ томъ попался; это его съѣло, укусило, сгубило, погубило.

sich ein Unglück auff den Halß ziehen, accersere sibi malum, accelerare sibi infortunium, самому въ бѣду валиться, самому на бѣду спѣшить, самому себѣ бѣду навлечь.

du lügest in deinen Halß, perspicue mendacium est; rumpis columnas mendaciis, это явная ложь; самъ ты на себя, на свою шею лжешь.

einen um den Halß bringen, capitis periculum alicui accersere, довести кого до бѣды, до головы.

einem um den Halß fallen, amplecti cervicem alicujus manibus, ухватить кого за шею, пасть кому на шею, обнять кого за шею.

Halß-Adern, carotides venae, обратныя кровныя шейныя жилы.

-Arbeit, labor molestus, onerosa res, трудное дѣло; тяжкая великая, несносная работа.

-Band, collare, лѣнта на шею. für die Hunde, copula millus, ошейникъ собачей. für Kranckheit, amuletum, ладонка.

-Binden, focale, обвязка.

-Eisen, numellae, вериги, цепь на шею. daran stellen, numellis constringere, на цепь посадить.

-Gericht, criminale judicium, смертный приговоръ, судъ, судный приказъ по дѣламъ уголовнымъ.

-Grüblein, jugulum, горло, глотка, вилки, кадыкъ.

-Geschwulst, Geschwär; angina, опухоль въ горлѣ.

-Harnisch, humerale, латы нашейные, наплечные.

-Kappen, cucullus, клобукъ, капишонъ.

-Ketten, monile, torques, цепочка, ожерелье.

-Tuch, focale, collare, галстукъ, ошейникъ.

-Wehe, angina, synanche, жаба, гортанная болѣзнь, немощь.

-Zierde, monile, ожерелье.

Halsen, collo amplecti, injicere brachia collo, упасть кому на шею, обнять кого.

Halßstarrig, contumax, pertinax, pervicax, durae cervicis, inflexibilis, упрямый, упорный, непокорный, непослушный. seyn, contumacius se gerere, obfirmare se, упрямымъ, упряму быть, упрямиться, неслушаться.

Halßstarrigerweise, contumaciter, pertinaciter, упрямо, упорно.

Halßstarrigkeit, contumacia, pervicacia, pertinacia, durities, упрямство, упорность.

Halten, tenere, держать. (still halten,) sistere gradum, остановиться. halten, (beobachten,) observare, смотрѣть, примѣчать, присматривать. halten oder leisten, praestare, исполнить. halten, (sich bezeugen,) gerere se, вести себя. halten, (begehen,) celebrare, agere, отправлять торжество, праздновать, торжествовать. halten, tractiren, habere, tractare, имѣть, держать (упражняться въ чемъ). halten, (in sich begreiffen,) continere, содержать, заключать въ себѣ.

für etwas halten, numerare in loco aliquo; censere, existimare, putare, reputare, имѣть, признавать, почитать за что

Gesetze halten, observare leges, parere legibus, повиноваться законамъ; наблюдать, хранить, исполнять законы.

viel von einem halten, honorifice de aliquo sentire, bene de aliquo existimare, хорошо, честно о комъ думать; много кого почитать, любить.

sich kaum halten können, daß nicht, etc. non posse se continere, manum abstinere, quin, не имѣть силы удержаться, не мочь удержаться, чтобъ не.

über etwas halten, omnes cogitationes ad rem intendere, intendere alicui rei, всю мысль во что углубить, устремить.

etwas vor rühmlich halten, ducere aliquid laudi, honori, за честь что принимать, вмѣнять, ставить.

etwas vor schändlich halten, aliquid turpe putare, infame ponere, за безчестїе имѣть, ставить, почитать.

ich halt ihn für meinen Bruder, loco fratris est mihi; aeque illum diligo ac fratrem, я его за брата имѣю, почитаю; онъ мнѣ вмѣсто брата.

man hält ihn für untreu, infidelitatis suspectus est, arguitur perfidiae, подозрителенъ въ вѣрности, за невѣрнаго почитается.

einen Hund, Pferd halten, alere canem, equum, кормить, держать пса или собаку, лошадь.

sich wohl halten, bene se gerere, praestare se virum, хорошо, изрядно

рядно себя вести, содержать; мужески поступать.

ſich übel halten, gerere, praebere ſe male, officium ſuum negligere, худо себя вести, не смотрѣть своего дѣла, не наблюдать своей должности, пренебрегать свою должность.

halts mir für gut, ignoſce, condona, оставь, прости, отпусти.

in ſich, an ſich halten, continere ſe, impetum reprimere, cohibere; continere iram, animi motum; не открывать своихъ мыслей; удерживать себя, гнѣвъ свой, сердце; удержаться отъ гнѣва.

er hält nicht ſein Wort, non ſtat in fide, fallit promiſſum, frangit fidem, не хранитъ, не держитъ своего слова; не стоитъ въ правдѣ, въ своемъ словѣ; онъ самъ своему слову не господинъ.

hart, übel einen halten, tractare, habere aliquem aſpere, немилосердо, немилостиво, сурово съ кѣмъ поступать.

einen gütig und wohl halten, humaniter, benigne, molliter, amice, aliquem tractare, ласково кого принимать, дружески съ кѣмъ поступать, обходиться.

eines gegen das andere halten, comparare inter ſe, eadem trutina penſare, сравнивать одно съ другимъ.

ſich an eines Wort halten, niti alicujus promiſſis, держаться на чьемъ словѣ; надѣяться, положиться на чье слово, обѣщанiе.

ſich zu einem halten, applicare ſe ad alicujus familiaritatem, ſocietatem, amicitiam, обхожденiе, знакомство, дружество съ кѣмъ возъимѣть, въ дружество съ кѣмъ вступить; пристать, приложиться къ кому.

es mit einem halten, cum aliquo facere, ſentire, partibus alicujus favere, rebus alicujus ſtudere, стоять за кого, держать чью сторону. es mit dem beſten halten, optimarum partium eſſe, лучшую сторону держать, лучшей стороны быть, держаться.

ſich an einen halten, applicare ſe ad aliquem, jungere ſe alicui; niti aliquo, надѣяться на кого, положиться на кого, прилѣпиться къ кому, прибѣгнуть къ кому.

einen worzu anhalten, cogere, adigere aliquem, urgere, понуждать, принуждать кого къ чему.

auf einen halten, inſidiari, inſidias alicui ſtruere, коварствовать надъ кѣмъ, навѣтовать на кого; сѣти кому строить, ставить; подыскиваться надъ кѣмъ.

viel auf ſich ſelber halten, magnam de ſe ipſo opinionem habere, immodicum ſui aeſtimatorem eſſe, носъ подымать, величаться, великое о себѣ имѣть мнѣнiе; высоко о себѣ думать, разсуждать; великимъ себя ставить.

wann du etwas kanſt, ſo halt ich etwas auf dich, hoc praeſta, et eris mihi magnus Apollo, ежели ты сiе сдѣлаешь, великимъ тебя почитать буду.

wie ſich einer hält, ſo gehts ihm auch, quilibet fortunae ſuae faber; ut mores, ita fortuna reſpondet, какъ кто самъ себя ведетъ, какъ кто живетъ, таково ему и щастiе будетъ; какъ посѣешь,

такъ и сожнешь.

Hammel, vervex, aries caſtratus, баранъ кладеный.

was davon iſt, vervecinus, баранiй.

Hammelfleiſch, caro vervecina, мясо баранье, баранина.

Hammer, malleus, молотъ, млатъ, молотокъ.

Hämmerlein, malleolus, молоточикъ.

die Spitz am Hammer, roſtrum, носокъ, острый конецъ у молотка.

Hammerſchlag, ſquama ſtomomatis, оковки желѣзныя, стальныя.

Hammerſchmied, malleator, faber ferrarius, кузнецъ, коваль, ковачь.

Hammerſchmiede, fabrica ferraria, кузница.

Hamſter, mus frumentarius, cricetus, карбышь, мышь хлѣбная.

Hahn, gallus, пѣтелъ, пѣтухъ, пѣтунъ, пѣвунъ.

der Hahn im Korb ſeyn, tenere primas in amore; ſummam rerum potiri; quem penes unum omnis eſt poteſtas, быть возлюбленнымъ, владѣть кѣмъ, имѣть первенство.

es wird kein Hahn darnach krähen, res erit inulta, aeterna oblivione ſopita, ſepulta; impune abibit, такъ сiе пройдетъ; про сiе никто, ни котъ, ни кошка не свѣдаетъ, не прознаетъ.

ein jeder Hahn iſt ſtoltz auf ſeinem Miſt, quivis canis domi ſuae ferox, всякой смѣлъ на своемъ пепелищѣ, на словахъ то всякой храбръ, а какъ къ дѣлу придетъ, такъ и за печку.

drüber hin lauffen, wie der Hahn über die Kohlen, rem gerere obiter, frigide, perfunctorie, дѣлать, отправлять что неприлѣжно, нерадиво.

Hahnenbart, der untere, palea, подбородокъ, борода, серги у пѣтуха. der obere, criſta, гребень, гребешокъ у пѣтуха.

Hahnenkamm, amaranthus ſpicatus, щиръ, амарантъ колосистый (цвѣтокъ).

Hahnengeſchrey, gallicinium, куроглашенiе, пѣнiе пѣтуховъ.

Hahnenfuß, ranunculus, лютикъ трава, курячья слѣпота.

Hahn am Faß, epiſtomium, трубка, гвоздь у бочки, кранъ. auf der Kirchen, triton, пѣтухъ (вмѣсто креста) на башнѣ, на колокольнѣ церковной. auf der Büchſen, pyrites in ſclopeto, курокъ у ружья.

Hand, manus, рука. die rechte, dextra, правая рука, десница. die lincke, ſiniſtra, лѣвая рука, шуя. an der Straſſe, ſtatua Mercurialis, столбы, или версты на дорогахъ.

einem die Hand geben, bieten, porrigere manum, brachium ad ſalutem; ſubvenire alicui, пособить, помочь кому, подать кому руку помощи.

die Hände drauff geben, copulare dextras, jungere dextra dextram, по рукамъ ударить.

einem etwas mit der Hand verſprechen, fidem de aliqua re dextrâ dare; data dextra aliquid polliceri; ſtipulata manu promittere, руку для вѣрности дать.

Hand an die Seiten ſtellen, incedere anſatum, anſatis brachiis, фертикомъ ходить, подбодриться.

mit den Händen fechten, geſticulari, руками разсуждать, махать, размахивать.

Hand anlegen, manum admovere, adhibere, injicere operi, руки приложить къ дѣлу; приняться за что, за дѣло.

Hand an einen legen, vim alicui adhibere, adferre; manus alicui adferre, руки на кого наложить, насиліе кому учинить.

die Hände an anderer Leute Güter legen, alienis bonis vim inferre, manus porrigere ad possessiones aliorum, въ чужое добро руки запустить; за чужое добро прицѣпиться, чужое добро захватить.

die Hände in eines Blut waschen, manus suas sanguine alicujus cruentare, conspergere; окровенить руки надъ кѣмъ, осквернить руки въ чьей крови, убить кого.

Hand in den Busen schieben, inserere manum tunicis, manum intra pallium continere, semper habere sub pallio, руку забить въ пазуху, руки держать въ карманѣ, въ пазухѣ.

an der Hand seyn, ad manum esse, prae manu haberi, подъ руками быть.

ich wolte nicht die Hand drum umkehren, manum non verterim, non laboro, я и рукою не трону, мнѣ и руки на сіе поднять не хочется, я и приняться за сіе не хочу.

an, zur Hand gehen, opem et subsidium ferre, omnibus officiis aliquem sustentare, всѣми силами, всѣмъ, всячески помоществовать, помогать кому, подавать руку помощи.

einem in die Hände gerathen, in manus et arbitrium alicujus venire, попасться кому въ руки, во власть чїю.

zu Hand stossen, accidere, evenire, offerre se, случиться, попасться.

einen fast auf den Händen tragen, in oculis gerere, in sinu fovere; impense, prolixe amare, держать при себѣ, любить кого, почти на рукахъ носить, лелеять.

aus den Händen lassen, emittere de manibus, изъ рукъ упустить.

bey der Hand nehmen, correptum manibus tenere, за руку взять; въ рукахъ держать.

es geht alles durch seine Hand, ipsius nutu et consilio geruntur omnia; in manu ejus sunt omnia, все по его волѣ и совѣту чинится, дѣлается; все въ его рукахъ, все чрезъ него дѣлается.

es geht ihm wohl von, aus der Hand, lepide sub manus succedit negotium, удачно дѣлается, ему удается, все по желанїю выходитъ.

die Hände in einander schliessen, implectere digitos, manus; miscere manus, сложить руки, сжать.

die Hände in etwas nicht schlagen wollen, non illigare se rei, manus retinere liberas, не хвататься, не приниматься, не браться за что; не вступать, не мѣшаться во что.

nach der Hand, re confecta, управясь съ дѣломъ, сдѣлавъ дѣло, послѣ.

zu Hand stellen, in manum tradere, въ руки отдать. nehmen, ad manus sumere, принимать на руки.

für und an die Hand nehmen, laborem adire, aggredi; manum admovere rei, operi, tabulae, приступить

ступить къ дѣлу, приняться за дѣло.

Hand über den Kopff zusammen schlagen, manus supinas coelum tendere, jactare in coelum brachia, руку возносить, воздѣвать на небо, къ небу, горе простирать.

an die Hand geben, subministrare, occasionem largiri; ansam praebere; suppeditare, in, ad manus, подавать случай, поводъ, способъ къ чему; доводить до чего.

aus den Händen wahr sagen, praedicere ex manu alicujus inspecta, augurari futura; exercere artem chiromanticam, по рукамъ глядя, по рукѣ узнавать, угадывать, на руку ворожить.

die Hand frey haben, manum habere expeditam, проворно, скоро дѣлать, способность имѣть.

die Hand ist mir gebunden, id mihi non licet, non est penes me, in potestate mea, не въ моихъ сїе рукахъ; не въ моей волѣ, силѣ, власти.

harte Hände, manus callosae, rusticae, ad labores induratae, мозольныя, работныя руки.

es hat Händ und Füß, was er macht, omnibus numeris absoluta sunt, ad omussim facta sunt omnia; nec Momus ausit carpere; нѣчего сказать, хорошо изправлено; во всемъ исправно; онъ все исправно, мастерски дѣлаетъ.

mit Händen und Füssen wehren, omni impetu et conatu resistere, всѣми силами сопротивляться, противиться, сколько силъ есть.

alle Händ voll zu schaffen haben, s. Arbeit.

Hand-Arbeit, opera manuaria, рукомесло, рукодѣлїе, ручная работа.

-becken, pelvis, malluvium, pollubrum, рукомойникъ, умывальница, умывальникъ, тазъ.

-breit, palmaris, palmarius, въ ладонь, въ руку шириною.

-Buch, manuale, enchiridion, ephemeris, карманная книжка, записная, памятная книжка.

-Faß, aqualis, malluvium, лоханъ, тазъ, умывальница.

-greifflich, palpabilis; oculis et manibus tenetur; apertus, manifestus, явный, очевидный, открытый, что руками можно ощупать.

-fest machen, s. fangen.

-Griff, s. Griff.

-haben, defendere, tueri; patrocinium rei suscipere, подъ защиту, подъ защищенїе, подъ сохраненїе что принять; защищать, оборонять, хранить, охранять.

-Hebe, manubrium, ansa, рукоятка, ручка.

-Klopffen, plausus, complosio manuum, рукоплесканїе.

-Korb, calathus, кузовъ, плетенка.

-Langer, administer, subministrator, подручный служитель, помощникъ, подручникъ.

-Leiter, dux, ductor, hodegus, вождь, вожатый, который за руку водитъ.

-Mühle, mola manuaria, versatilis, trusatilis, ручная мельница, жерновы.

-Pferd, equus desultorius, лошадь ручная, поручная.

-reichung, suppeditatio, subministratio, auxilium, пособствованїе, вспомоществованїе, помощь, пособленїе. thun, opem ferre, submini-

ministrare, suppeditare, пособлять, пособствовать, помогать, вспомогать подавать помощь.

Hand-Säge, serrula, пилка, ручная пила.

-schrifft, autographum, chirographus, literae autographae; manus; рукописанïе, своеручное писанïе, письмо, обязательное письмо. damit überweisen, suo aliquem convincere chirographo, убѣдить, уличить кого роспискою своей руки, приложенïемъ руки, своеручнымъ писмомъ, рукописанïемъ.

-Schuh, chirotheca, manica, рукавица, перчатка.

-Täzlein, patagium manuum, поручи, нарукавники.

-Treu geben, sancire fide, dextra, jurejurando, утвердить клятвою, вѣрою, присягою.

-Tuch. s. Handzwehle.

-voll, manipulus, горсть.

-Wasser, aqua lavandis manibus destinata, вода на руки, на умыванïе рукъ. gibs Handwasser her, cedo aquam manibus, подай воды на руки.

-Werck, opificium, ars mechanica, рукодѣлïе, ручная работа (мастерство). treiben, exercere opificium, arte mechanica victum quaerere, мастерствомъ, рукодѣлïемъ, ручною работою кормиться, питаться, жить.

ein Handwerck aus etwas machen, adsciscere consuetudinem rei, привыкать къ чему, навыкать чему.

ein Handwerck hat einen güldenen Boden, artem quaevis alit terra, съ мастерствомъ вездѣ хлѣбъ, добро, вездѣ можно хлѣбъ имѣть, найти.

einem das Handwerck nieder legen, compescere alicujus libertatem, отказать кому отъ чего, прибрать кого къ рукамъ, не давать кому въ чемъ воли.

Hand-wercker, opifex, homo operarius; qui manibus victui necessaria parat, человѣкъ работный, мастеровый, рукодѣльный.

-werckerisch, fabrilis, mechanicus. художественный.

-Zwehle, mantile, mantelium, ручной платокъ, утиральникъ, полотенцо.

Händel, (Zanck,) litigium, lis, controversia, прѣнïе, споръ, ссора, брань, вражда. (Geschäfft,) res, negotium, дѣло, трудъ.

einem Händel machen, negotium alicui exhibere, facessere; in tricas aliquem conjicere, въ хлопоты кого ввести; задать кому трудъ, дѣло.

Händel haben müssen, discordiis attineri, turbas movere, ссориться ни за что.

Händel schlichten, dijudicare litem, разбирать свары, ссоры, хлопоты.

nicht ausmachen, causam impugnatam relinquere, отступиться отъ спору, отъ дѣла.

alte Händel herfür suchen, fata praeterita; memoriam rei veterem refricare; старое вспоминать, старую вражду припоминать.

er kan sich in die Händel schicken, scit uti foro, знаетъ хлопотать.

sich im fremde Händel mischen, alieno choro pedem inferre, admiscere se alienis negotiis; alienum fundum arare, въ чужее дѣло мѣшаться, вступаться.

so sind die Händel, ita se res habet; ita comparatum est; hoc loco, ita res est, такъ то есть, дѣло сïе въ такомъ состоянïи.

er hat gute Händel, bene ipsi est; ad votum ipsi omnia succedunt, все дѣлается, выходитъ по его желанïю; ему все хорошо удается.

er steckt in grossen Händeln, magnis rebus implicitus est, онъ въ великихъ хлопотахъ, въ великïя дѣла вступилъ, вмѣшался, ввязался

es dienet nichts zum Handel, nihil ad rem, causam, attinet; nihil ad rhombum, сïе до того не принадлежитъ, не касается, сïе не служитъ къ дѣлу.

einen schlimmen Handel haben, laborare causa, некорыстное, худое дѣло, прю, сваръ, ссору имѣть.

den Handel verlieren, cadere causa, потерять, испортить дѣло.

Händel anfangen, moliri causas, turbas, заводить ссору, хлопоты, вступать въ дѣло.

den Handel hinaus führen, transigere, expedire susceptum negotium, кончить дѣло, начатое дѣло совершить.

Handeln, umgehen, tractare, отправлять, дѣлать.

mit einem handeln, agere cum aliquo, имѣть съ кѣмь дѣло; торговаться съ кѣмъ.

wiederechtlich handeln, male et injuste facere, неправедно, несправедливо, не по правдѣ, не по истиннѣ, неправдою поступать.

wieder Gesetz handeln, facere adversus leges, противно указамъ, законамъ дѣлать. wider die Frömmigkeit handeln, pietatem laedere, противу благочестïя, благопристойности поступать.

Handel, Handlung, actio, negotium, res, дѣло, поступокъ; торгъ, торговля.

Handlung, negotiatio, commercium, mercatura, купечество. starck treiben, commercium frequentare; купечествовать, торговать; купечество, торги имѣть, производить.

Handelsmann, mercator, negotiator, купецъ, торговый человѣкъ.

Handelsstadt, emporium, торговый, купечественный городъ.

Handelschafft, negotiatio, mercatura, торговля, купечество.

Handthieren, negotiari, торговать, промышлять. s. Gewerb.

Handthierung, negotiatio, quaestus, промыслъ, торговля. treiben, negotiari, mercaturam exercere, промыслъ имѣть, промысломъ, торгомъ жить.

Handwahrsagerey, chiromantia, хиромантïя (наука, которою по рукамъ узнаваютъ).

Hanff, cannabis, конопля, конопель, пенька. -Saamen, semen cannabis, сѣмя конопляное. den Hanff brechen, decorticare cannabim, мять, обивать коноплю, конопель.

Hanffstengel, caulis cannabinus, лозина, стволъ конопельный.

Hänffen, cannabinus, конопляный.

Hänffling, linaria, коноплянка.

Hangen, pendere, haesitare, висѣть. von etwas herab hangen, pendere de, ex, висѣть на чемъ. bleiben, haerere, inhaerescere, inhaerere, увязнуть, за-

зацепиться; медлить. am Galgen, de cruce corvos paſcere, на висѣли-цѣ, на релѣ висѣть. hangen laſſen einen Handel, differre, procraſtinare, откладывать, волочить, манить, продолжать; тянуть дѣломъ; зав-траками кормить.

Hangend, penſilis, pendulus, висячїй. der hangende Ohren hat, flaccus, опалыя, повислыя уши имущїй, вислоухїй.

Hängen, ſ. hencken.

Hanß ohne Sorg, otioſus ab animo, rerum ſuarum nimis negligens, без-печный, нерадивый, беззоботли-вый, о дѣлѣ своемъ ни мало не-помышляющїй, непекущїйся. ein groſſer Hanß, ſ. Großſprecher.

Hanß in allen Gaſſen, ardelio, воло-кита, лытунъ, бродяга, ханьжа.

was Hänßlein nicht lernet, lernet Hanß nimmer, pſittacus ſenex ſper-nit ferulam; qui non eſt hodie, cras minus aptus erit; a teneris aſſueſcere multum eſt, старую собаку трудно къ цепи приу-чить; чему съ молоду не на-учился, тому трудно подъ ста-рость научиться.

Hanswurſt, hiſtrio, ſannio, шалберъ, балагуръ, шутъ.

Harm, aegritudo, печаль, скорбь. ſ. Bekümmernüß.

Härmen, ſich, moerori ſe dare, angi de aliqua re; confici dolore, сокру-шаться, крушиться, печалиться, скорбѣть, тужить о чемъ. ſich zu todt, conſumi ab aegritudine, confi-ci moerore, сокрушаться печалїю.

Härmelin, mus Alpinus, горностай.

Harmonie, concentus, harmonia, со-гласїе (гармонїя).

Harn, urina, lotium, моча, сцаки (урина). laſſen, ſ. harnen.

den Harn nicht laſſen können, la-borare urinae difficultate, anguſtia; ſtranguriam pati, страдать мо-чею; запоръ, трудность мочи имѣть; трудно мочу испускать, мочиться; страдать мочею.

den Harn nicht halten können, la-borare incontinentia urinae, сла-бость въ мочѣ имѣть, не мочь держать мочу.

machen daß einer den Harn halten kan, profluvium urinae cohibere, удержать теченїе мочи.

Harnen, mingere, mejere, facere uri-nam; lotium reddere; levare veſicam, мочиться, испускать воду, мочу, сцать.

Harn-blaſe, veſica, пузырь мочевый.

-gänge, iter urinae, ureteres, ка-налы, которыми моча изпу-скается въ пузырь изъ почекъ, мочильники.

-glaß, vitrum urinarium, судно, въ которое моча изпускается, урильникъ.

-ruhr, diabetes, когда съ уриною сокъ питательный изпускается.

-ſtrenge, dyſuria, difficultas urinae, трудное мочи изпражненїе, из-пущенїе.

-treibend, diureticus, который мо-чу гонитъ.

-winde, ſtranguria, запоръ мочи.

Harniſch, cataphracta, латы, пан-цырь; оружїе воинское. um den Halß, humerale, нашейникъ, латы на шею. Bruſtharniſch, pectorale, нагрудникъ. an den Knien, tibialia ferrea, латы на ноги.

im Harniſch ſeyn. ſ. zürnen.

einen

einen in den Harniſch jagen, irri-tare; ad iram commovere; ani-mum alicujus incendere. раззадо-рить, разъярить, разгнѣвать, разсердить; въ гнѣвъ, въ серд-це привести кого.

Harniſchfeger, Platner, loricarius, po-litor armamentarius. оружейникъ, который латы дѣлаетъ.

Harniſchkammer, armamentarium, ору-жейное мѣсто; палата, въ кото-рой латы хранятся.

Harffen, cithara, lyra; лира, цитра, арфа. ſchlagen, pulſare, на лирѣ, на цитрѣ играть.

Harffeneiſen, plectrum, смычокъ.

Harffenſchläger, citharoedus, человѣкъ, который на цитрѣ играетъ. -ge-rin, citharoeda, женщина, которая на цитрѣ играетъ.

Harren, ſ. warten.

Hart, durus, твердый, жестокїй. -werden, durari, dureſcere, indu-rari, indureſcere, твердѣть, же-стеть, жесточать. machen, dura-re, ſolidare, твердымъ, жесткимъ учинить, сдѣлать.

hart dran ſeyn, acriter rem urgere; inſtare negotio. спѣшить, понуж-дать дѣломъ; быть въ весьма бѣд-ственномъ состоянїи, въ край-ности, въ великой бѣдѣ; великїя сносить трудности.

ein harter Mann ſeyn, gegen dem andern, durum ſe praebere, acer-bum eſſe, жестоку, не милости-ву до другихъ быть; сурово, строго, жестоко поступать.

hart, der viel ausſtehen kan, tole-rantiſſimus malorum, invictus ad omnem moleſtiam corporis; ex querci et ſaxo natus; nulli malo, morbo, labori cedit. чугунной че-ловѣкъ, неутомимый, который всякую тягость, трудность сне-сти может.

gegen ſich ſelber hart ſeyn, ein hartes Leben führen, eſſe victu aſpero, incul-te vivere. ſeueram, auſteram agere vitam. скупо жить; суровую жизнь вести, самому себѣ не убо-лить.

hart anfahren, hart zureden, duri-ter aliquem et aſpere inclamitare, voce aliquem vulnerare, озлобить, оскорбить, ожесточить кого сло-вомъ; кричать на кого.

einen hart halten, inclementer tra-ctare, male aliquem habere, же-стоко кого содержать, въ же-стокихъ рукахъ кого держать, сурово съ кѣмъ поступать.

harte Hände, manus durae calloſae, работныя, мозольныя руки.

harter Kopff, ingenium ferox et in-domitum, *vel* indocile, упрямый неукротимый, звѣрскїй.

Härtlich, duriuſculus, твердоватый, жестковатый.

-leibig, alvus adſtrictior, у кого крѣпко на низъ.

-mäulig, refractarius, durioris oris, непослушный, упорный.

-näckig, pertinax, pervicax, obſti-natus, упрямый, упорливый, про-тивный.

-näckigkeit, contumacia, pertinacia, animus obſtinatus, непокорливость, непокорство, упрямство, упор-ство.

-ſchlägig werden, durari ad plagas, plagoſum, plagigerum eſſe, пре-зирать, не смотрѣть на побои; тверду,

тверду, терпѣливу быть къ побоямъ; отерпѣться, околотнемъ сдѣлаться

Härte, Härtigkeit die, durities, duritas, asperitas, жесткость, ожесточеніе.

Härten, hart machen, durare, indurare, сдѣлать что твердо, жестко.

Härtiglich, duriter, aspere, inclementer; multo sudore et labore, жестоко, сурово, немилостиво; съ великимъ трудомъ и досадою.

Hartz, gummi, resina, клей древесной, сѣра, смола. damit pechen, liquida gummi aliquid perfundere, perluere, oblinere, смолою что облить, осмолить.

Hartzbaum, pinus, arbor resinifera, смоляное, смолистое дерево, пихта.

Hartzicht, bituminosus, resinosus, смоляный, смолистый.

Haschen, capere, comprehendere, поимать, ухватить.

Häscher, lictor, apparitor, разсыльщикъ, приставъ.

Hase, lepus, заяцъ. Häßlein, lepusculus, зайчикъ. (furchtsam,) lepore timidior, пужливѣе зайца; весьма пужливый, боязливый.

wo der Hase fält, da ist er gerne, nescio quo natale solum dulcedine cunctos ducit; patriae fumus igne alieno luculentior; est aliquid patriis vicinum finibus esse, своя сторона всегда миляе, всякъ свою сторону хвалитъ.

giebt GOtt den Hasen, so giebt er auch den Wasen, vitae dator et dator escae est; vitae qui dator est, dat etiam victum, богъ дастъ день, богъ дастъ и пищу; утро вечера мудренѣе.

Hasen-Panier aufwerffen, in fugam se conjicere, vertere; cavum pedis ostendere, побѣжать, бѣгуяться, въ бѣгство обратиться, пяты показать, (былъ таковъ).

er ist mit Hasen-Schrot geschossen, sinciput illi non est sanum, helleboro opus habet, не въ цѣломъ онъ, не во всемъ умѣ; ему голову надобно прочистить, не много рехнулся.

den Hasen in Busen jagen, metum incutere, въ страхъ привести кого, страхъ на кого навести.

Hasenbalg, pellis leporina, шуба, мѣхъ заячій.

-brod, aegilops, куколь.

-paspeln, malva minor, трава, проскурнякъ малой.

-scharten, labrum leporinum, labra fissa. раздвоеныя, заячьи губы, трегубый.

-schröckisch, timidior lepore, mure obstrepente timet, пужливъ, боязливъ s. furchtsam.

-wurtz, nardus rustica, sylvestre nardum. перешной корень.

Haselhun, attagen, рябчикъ.

-busch, coryletum, орѣшникъ.

-mauß, mus avellanarum, mus noricus, glis. крыса лѣсная.

-nuß, nux avellana, лѣсный орѣхъ.

-stauden, corylus, coryletum, орѣшникъ.

-Häßlein, colurnus, зайчикъ.

Haspel, girgillus, rhombus, веретено, мотовило

haspeln, fila convolvere, deducere girgillo, нити мотать, прясть.

Hassen, odisse, odio habere, odio Vatiniano prosequi, aversari toto pectore, ненавидѣть, ненависть на кого имѣть; отвращаться отъ кого.

Häßig, infestus, infensus, ненавистный.

sehr häßig seyn, odisse aeque atque angues, cane pejus et angue, odio novercali prosequi, всего противнѣе что имѣть, весьма ненавидѣть.

Häßiglich, odiose, ненавистно.

Hasser, osor, persecutor, inimicus. ненавистникъ, недругъ, гонитель, злодѣй.

Haß, odium, simultas, ненависть, злоба.

bitterer Haß, odium immane, virulentum, hostile, inexplebile, capitale. необычайная, превеликая ненависть, злоба непомѣрная.

Haß einwurzeln lassen, odium confirmare, затвердѣть въ злобѣ.

s. langen Haß tragen.

wider einen fassen, odium in aliquem concipere, suscipere, ненависть на кого возъимѣть; ненавистную, враждебную, злобную мысль на кого воспріять; возненавидѣть кого.

langen Haß tragen, odium in aliquem conceptum continere diutissime, inveteratum odium exercere in aliquem. издавна вкорененную ненависть, злобу на кого имѣть; долго въ ненависти кого имѣть,

Haß verbergen, fovere odium tacitum atque compressum, сокрытую, сокровенную, тайную злобу, ненависть имѣть на кого.

den Haß fahren lassen, odium mittere, deponere, finire; animo in aliquem placari; оставить злобу, ненависть, утолить сердце отъ ненависти.

ausstossen, explere, saturare, effundere odia, изливать, испускать ненависть; насытить свою злобу, ненависть.

Haß auf sich laden, conflare sibi odium, въ ненависть себя ввести, привести; въ ненависть притти; ненависть, злобу на себя привлечь, воздвигнуть.

Hatschirer, spiculator, satelles, оберегатель.

Haube, mitra, mitella; vitta calantica, чепецъ, повойникъ; платокъ, лента.

aufsetzen, ligare caput vitta, надѣть чепецъ, повязать лентою голову.

einem ob der Hauben seyn, rigide aliquem habere, adstringere aliquem arctius, крѣпко кого держать, прижать кого покрѣпче.

Haublerche, cassita, corydalus, galerita, жаворонокъ съ хохломъ.

Hauchen, halare, spirare, flare; halitum edere, mittere, дыхать, дышать.

Haue, ligo, мотыка. Häulein, Gartenhäulein, sarculum, заступъ.

Häulinn, marra, кирка.

Hauffe, Menge, cumulus, acervus, congeries, куча, множество. Wassers, agmen aquarum, лужа. ein Hauffen Leute, turba, agmen; corona, frequentia hominum; куча, толпа людей. ein Hauffen Holtz, strues lignorum, костеръ дровъ, полѣнница. Hauffen Frucht, acervus farris, siliginis, копна, стогъ хлѣба. Hauffen Vögel, grex avium, стадо птицъ. Hauffen Vieh, armentum, grex, agmen, стадо скота. auf Hauffen setzen, in acervum exstruere, навалить кучу, полѣнницу; въ кучу сласть. Hauffen aufwerffen, exgrumare, наметать кучу.

Häuffen, cumulare, acervare, coacervare, congerere. въ кучу, вмѣстѣ сбирать, сгребать, складывать

Häuffig, numerosus; numerose, многочисленный; многочисленно, многократно.
Hauffenweiß, acervatim, gregatim, кучами, копнами, стадами, толпами.
Haupt, caput, голова. ohne Haupt, acephalus, безглавый, безголовый.
bedecken, tegere, operire, накрыть голову.
mit blossem Haupt, capite aperto, detecto, vertice nudo, безъ шапки, безъ шляпы, обнаженною головою.
den Feind aufs Haupt schlagen, ad internecionem prosternere; occidione occidere hostem, разбить, поразить, лоскомъ положить, на голову побить непрiятеля.
Haupt-Ader, vena cephalica, жила головная.
-Artickel, cardo causae, caput, причина дѣла, главная вина, причина.
-Binde, diadema, redimiculum, повязка головная.
-Fluß, catarrhus, rheuma, насморкъ.
-Gut, caput pecuniae, лежачiя деньги, лучшее имѣнiе.
-Haar, capillus, волосъ головный, власъ главы.
-Händel, arx, acropolis causae, cardo rei, причина, корень всего дѣла.
-Kirche, templum primarium, главная, начальная, соборная церковь.
-Küssen, cervical, pulvinar, pulvinarium, возглавiе, изголовье, подушка.
-Mann, centurio, сотникъ, капитанъ.
-Mannsstelle, centuriatus, сотничество; сотническое, капитанское достоинство, чинъ.
-Nagel, clavus umbellatus, гвоздь съ шляпкою.
-Quartier, praetorium, главная квартира, главное мѣсто (гауптъ квартиръ).
-Stadt, metropolis, caput regionis, princeps urbium, столица, столичный, главный городъ.
-Summe, summa, caput, всего, всего на все (сумма).
-Scheitel, vertex, темя, верьхъ, верьхушка головы.
-Schleyer, fascia crinalis, повязка, связка головная.
-Schleyerlein, taenia, taeniola, тесьма, лѣнта.
-Sach, causa principalis, cardo rei. главное дѣло, начало, глава какому дѣлу.
-sächlich, potissimus, primarius, первый, начальный, первѣйшiй.
-Verwirrung, phrenesis, сильная горячка, огневая съ бреженiемъ.
-Ursach, causa principalis, первая, главная причина.
-Wacht, statio praetoria, главный караулъ, (гауптъ вахта).
-Wesen, viscera causae, сила вещи.
-Weh, dolor capitis, cephalalgia, головная болѣзнь, боль головная.
-Winde, venti cardinales, главные, начальные вѣтры.
-Häuptlein am Kraut, caput brassicae, качанъ капустной.
Hauß, aedes, domicilium, domus, домъ, строенiе.
bauen, struere, extruere, aedificare, строить, созидать.
Hauß feilbieten, domum inscribere venalem, mercede inscribere, домъ продавать, продажнымъ подписать.

ein Hauß im Bau erhalten, aedes sartas tectas conservare, домъ построеной хранить, соблюдать.
biß auf den Boden wegbrechen lassen, domum a fundamentis disjicere, funditus delere, домъ совсемъ разломать, до подошвы разрушить, разрыть.
ein väterliches Hauß, domus antiquitus constituta, старинный домъ.
ausbessern, aedes labantes reficere, починить ветхiй домъ.
einen das Hauß verbieten, interdicere alicui domum, domo; prohibere domo, отказать кому отъ дому, запретить входъ, не пускать къ себѣ въ домъ.
von Hauß und Hof kommen, exui omnibus facultatibus, со всѣмъ разориться, лишиться всего имѣнiя, пожитковъ.
von Hauß und Hof vertrieben seyn, extorrem esse, выгнану, выслану быть изъ своего двора.
nach Hauß sich begeben, domum ire, domum repetere; redire ad penates. въ домъ, домой возвращаться.
immer zu Hauß bleiben, tecto latere, domi sedere; ut claudus sutor. всегда дома прѣть, изъ дому ни куда не выходить, дома сидѣть; изъ дому, за порогъ ни ногою.
von Hauß zu Hauß, ostiatim, domesticatim; изъ дому въ домъ, изъ воротъ въ вороты.
grosses Hauß, aedes amplae, magnificae, великiй, великолѣпный домъ; большое, пространное строенiе.
ein Ding über das Hauß hinaus blasen, negligere, contemnere, nauci habere, nimis stultum putare. презирать, пренебрегать, за дурака почитать, дуракомъ ставить.
ein Rath von Hauß aus, privatus consiliarius, honorarius senator, почетный совѣтникъ, чинъ совѣтнической имущiй.
Häußlein, aedicula, хоромцы, домикъ.
Hauß, Geschlecht, familia, domus, домъ, поколѣнiе, родъ, природа (фамилiя).
Haußarm, s. arm.
Haußbrod, panis gregarius, cibarius, разхожiй, домашнiй хлѣбъ.
Haußcapell, sacellum domesticum, lararium, sacrarium. крестовая, домовая церковь.
Haußcreutz, malum domesticum, intestinum, домашняя напасть, бѣда, зло.
Hauß-Engel, angelus tutelaris, lares, Ангелъ хранитель дома.
-Frau, domina, hera, materfamilias, хозяйка, госпожа дому.
-Geflügel, gallinae cortales, домашнiя куры; живность.
-Genoß, domesticus, домашнiй.
-Geräth, supellex, домашнiя вещи, уборы, скарбъ.
-Gesind, familia, famulitium, домъ, домочадство, челядь, слуги, люди.
-Götz, lares, penates; dii penetrales, домовые языческiе божки.
Haußhalten, rem domesticam dispensare, administrare; servire rei familiari. за домомъ смотрѣть, домомъ править.
Haußhalter, oeconomus, diligens rei familiaris, домостроитель, управитель дома.

übler Haußhalter, dissipator, decoctor, homo profusus, расточитель дому, имѣнія.
ein guter Haußhalter, bonus paterfamilias, добрый хозяинъ, домостроитель.

Haußhaltung, res familiaris, domestica; oeconomia, домостроительство, домоводство. deren warten, curare rem domesticam, пещися, стараться о домостроительствѣ, о домѣ. hat ein grosses Maul, nunquam uno die efficitur, quin opus semper sit; magnum os domus, домъ бездонная кадка, въ домъ всегда что нибудь надобно; домъ всегда требуетъ прибавки. führen, alere familiam, familia uti, домъ, семейство содержать.

Häußlich, frugalis, умѣренный, воздержный. seyn, parce et frugaliter vivere, умѣренно, воздержно жить, умѣренной росходъ держать. sich neidelaßen, domicilium collocare, поселиться, зажить домомъ, домъ нажить.

Häußlichkeit, frugalitas, умѣренность, посредственность въ домоводствѣ.

Haußherr, herus, dominus, paterfamilias, хозяинъ, господинъ, владыка дому.
=Hofmeister, ein königlicher, praepositus domus regiae, гофмейстеръ царскій, кому царскій домъ порученъ.
=hund, canis domesticus, дворовая собака.
=knecht, mediastinus, famulus, дворовый слуга, дворникъ. im Wirthshaus, servus cauponius, слуга, челядникъ, работникъ въ вольнѣмъ домѣ.
=leute, inquilini, домашніе, домовые, дворовые люди.
=magd, ancilla, работница, служанка дворовая.
=meister, herus, господинъ.
=rath, supellex, домашняя збруя, уборъ. schlechter, curta supellex, скудость, недостатокъ въ домашнихъ вещахъ.
=säßig, sessor, domicilium habet in loco, доможилъ, доможилецъ.
=schlänglein, boa, coluber, ужъ въ домѣ живущій.
=sorgen, curae domesticae, cura rei familiaris, домашнія попеченія, заботы, суеты.

Hausthür, janua, fores, ostium, двери, дверь.
=suchung thun, arcas et cistas excutere, totam domum excutere. весь домъ перерыть, пересмотрѣть, перешарить.
=stand, ordo oeconomicus, порядокъ домашній, домовый, домостроительство.
=schwalbe, hirundo domestica, ластовица дворовая.
=vater, paterfamilias, хозяинъ.
=wesen, res familiaris, вещи домашнія.
=zeichen, cauterium, вывѣска, знакъ дому.
=zins geben, habitare pretio, mercede annua, изъ найма жить; наемъ, пожилое платить. er gibt eine grosse Haußzins, habitat magni, онъ великія деньги, много за наемъ платитъ.
=zucht, disciplina domestica, домашнее наказаніе.

Haut am Leib, cutis, кожа. abgezogen, pellis, снятая, содраная кожа.

einen die Haut voll schlagen, probe aliquem contundere fustibus; implere fustibus caput; irrigare aliquem plagis; pectere pugnis. побить кого, спину выписать, дубиною отворочать, отстряпать; бока кому настукать, наколотить.
die Haut voll, ad satietatem, до сыта, до воли.
du must mir in eine andere Haut schlieffen, deducam te de animi pravitate, pravos mores tibi detraham. я тебя выправлю, вы учу; я изъ тебя дурь ту выколочу: я тебя направлю на путь.
er steckt noch in der alten Haut, mores ipsi resident pristini, antiquum obtinet. онъ стараго еще не покидаетъ, не оставляетъ, отъ стараго не отстаетъ, еще старины держится.
in eine böse Haut gerathen, pravos mores induere, malum sequi, на дурное, на худое, на зло склоняться; о дурномъ помышлять.
er ist mit gantzer Haut davon gekommen, salvus et incolumis elapsus est, nihil damni accepit. цѣлъ вышелъ, уцѣлѣлъ.
wann dich die Haut beißt, so magstdu es thun, si pruriunt scapulae, ежели свербятъ у тебя плечи, спина.
es ist eine gute Haut, s. gut.
lustige Haut, festivus homo; lepidum caput, забавный, веселый человѣкъ, забавная голова.
wieder in die vorige Haut schlieffen, in vetus ingenium immigrare, на старой разумъ, обычай збиться; за старой разумъ, обычай приниматься.
mit Haut und Haar nichts nuß, intus et in cute nequam, pravus dentium tenus, со всѣмъ плутъ, непотребный, ни къ чему негодный.
es mit der Haut bezahlen, solvere rem collo, capite luere, головою наложить, спиною заплатить.
er fürchtet seiner Haut übel, nimis metuit sibi, suo capiti, жестоко опасается бѣды; боится, чтобы его спинѣ не досталося.
sich seiner Haut wehren, resistere, armis se tueri; cornua obuertere, защищаться, боронитьса, противиться.
ich möchte aus der Haut fahren, vix mihi consto; totus sum in fermento, вся кровь во мнѣ кипитъ, чуть могу держаться.
er steckt in einer üblen Haut, s. kranck seyn.

Häutlein, cuticula, pellicula, кожица, плоть. in den Augen, tunica, пленка, перепонка на глазѣ. an den Hülsen=Früchten, folliculus, кожица, шелуха на овощѣ, на плодахъ. an den Trauben, membrana, перепонка.

Häuticht, pelliculis et membranis tectus, перепончатый, слоистый.

Hauen, caedere, secare, рубить, сѣщи, сѣчь. mit Ruthen, caedere virgis, castigare, сѣчь, стегать лозою, розгою. mit dem Degen, percutere ense, gladio, посѣчь мечемъ, палашемъ, шпагою. etwas in Stein, lapidi incidere, насѣкать, высѣкать на камнѣ, вырѣзывать, ваять. nach einem hauen, petere aliquem gladio, сѣчь, рубить шпагою.

auf ſtechen und hauen, caeſim et punctim, рѣжучи и колючи.

um ſich hauen, acriter ſe defendere, сильно, крѣпко, храбро защищаться, обороняться.

es weiß niemand, obs gehauen oder geſtochen iſt, Davo opus eſt divinatore; mutat quadrata rotundis, трудно угадать, никто не вѣдаетъ; ни марано, ни писано.

Häuiger Wald, ſylva caedua, лѣсъ.

Hauen, bilden, ſculpere, incidere, ваять, насѣкать, высѣкать.

Hayn, lucus, дуброва, роща.

=büche, ornus, лѣсъ ясенный, яворный.

Hatz, venatio, venatus. звѣриная ловля, охота es iſt etwas im Hatz, ſatae ſunt nove lites, завелся споръ, раздоръ, ссора, распря.

im Hatz ſeyn, odiis circumveniri, irretiri, infeſtari, въ ненависть притти, попасть.

Hebamme, obſtetrix, бабка, бабушка повивальная, повитуха, повитушка. abgeben, obſtetricari, obſtetricis numere fungi, повивать, бабничать.

Hebbaum, vectis, phalanga, жердь, рычагъ, шестъ.

Hebgeſchire, Hebeiſen, Hebſtangen, trudes, vectis, machina, рычагъ, шестъ.

Heben, ſ. halten an etwas, niti re aliqua, опираться о что

heb dich, apage; apage ſis; amolire te hinc ocyus ex oculis, провались, прочь, съ глазъ долой.

mit einander heben und legen, eſſe cum aliquo in ſocietate vitae et fortunae, inire ſocietatem utriusque fortunae, водиться, быть съ кѣмъ во всякомъ случаѣ; жить, пить и ѣсть съ кѣмъ вмѣстѣ.

ein Kind heben, tenere ad fontem, ſuſcipere de fonte infantem, принимать младенца отъ купели, воспрїемникомъ или воспрїемницею быть.

Hebräiſch, Hebraeus, еврей, евреянинъ, жидъ.

Hechel, carmen, pecten ferreus, echinus, скребло, скребница, чесалка.

durch die Hechel ziehen, ſalſe perſtringere, dente Theonino rodere, угрызать словами, языкомъ, злословить кого. ſ. durchziehen.

Hecheln, carminare linum hamis ferreis, pectere, волну, шерсть, пеньку, ленъ чесать.

Hecht, lupus, lucius, рыба щука.

Hecke, vepres, vepretum, ſpinetum, тернїе, терновникъ.

Heckenkrone, rubeta, лягушка, жаба.

Heckenroſen, roſa ſylueſtris, сереборинникъ.

Hecken, junge, excludere pullos, высиживать, выводить цыплятъ.

Heer, Heerskrafft, agmen, turba, caterva, exercitus, войско, воинство, полки, сила.

=führer, dux, вождь. Heerskrafft, manus armata, вооруженное войско, сила.

=paucken, tympanum, литавры, бубенъ барабанъ, тимпанъ.

=paucker, tympanotriba, литаврщикъ, барабанщикъ.

=prediger, concionator caſtrenſis, проповѣдникъ полковый.

=wagen, currus Martius, armatus, колесница воинская. ein Geſtirn am Himmel, ſeptentriones, urſa major, helice колесница на небѣ, медвѣдица большая (сѣверная звѣзда.) der kleinere Beer, urſa minor, cynoſura, меньшая медвѣдица

Heerde Viehes, grex, armentum, стадо, скотъ.

Hefel, fermentum, квасъ.

Hefen, fex, craſſamentum, дрожди, осадка, подонки.

Hefft, capulus, manubrium, рукоятка.

Hefften, ſuere, ligare, conſuere, colligare, сшивать, связывать.

Hefftig, acer, ardens, impetuoſus, vehemens; жестокїй, горячїй, вспыльчивый, запальчивый.

Hefftig, acriter, ardenter, жестоко, пристально, стремительно, горячо.

hefftig an einem Ding ſeyn, acriter inſtare alicui rei; urgere aliquid, omnibus nervis contendere, всѣми силами налегать на что, дѣлать что, прилѣжать къ чему, упражняться въ чемъ.

Hefftigkeit, vehementia, жестокость.

Hegen, fovere, alere, ſuſcipere, ſuſtentare, кормить, содержать, беречь.

Zorn, Feindſchafft hegen wider einen, odium adverſus aliquem gerere, iras in pectore fovere. сердце, вражду имѣть на кого.

Heher, graculus, грачь.

Hehl, occulte, тайно, скрытно. es keinem hehl haben, non ferre occulte, palam facere, пронести, открыть, вынести на ружу.

Hehlen, celare, occultare, diſſimulare, таить, укрывать, скрывать, утаивать.

Hehler und Stehler iſt einer wie der ander, ſuaſoris et delinquentis par poena; rerum furto ablatarum receptor et furandi ſocius aeque peccant; и тотъ воръ, кто краденое принимаетъ; что замахнулся, что ударилъ, все равно; злый совѣтъ равенъ дѣлу.

Hehling, clam, diſſimulatim, diſſimulanter, тайно, притворно.

ſ. heimlich.

Hehlſchleichen, ſubdole agere, ſimulare, коварно, притворно, съ лукавствомъ дѣлать.

ſ. einſchmeicheln.

Hehlſchleicher, ſimulator, ſubdolus, лукавецъ, лукавый, коварный человѣкъ.

Heidelbeer, vaccinia, myrtum, черница ягода.

Heilen, ſanare, curare, mederi morbo, medicari morbum лѣчить, пользовать, врачевать, цѣлить.

Heilen, das, curatio, ſanatio, medicatio, лѣченїе, пользованїе, врачеванїе, цѣленїе.

Heilſam, ſalubris, ſalutaris, полезный, цѣлительный. was gerne heilt, ſanabilis, medicabilis, излѣчимый, изцѣлимый.

Heilſamkeit, ſalubritas, польза, цѣленїе.

Heilſamlich, ſalubriter, полезно.

Heilwurtz, tormentilla, завязной корень.

Heilig, ſacer, ſanctus, священный, святый.

Heiligkeit, ſanctitas, святыня, святость.

Heiligen, ſanctificare, святить. weyhen, conſecrare, initiare, dedicare, приносить, посвятить богу.

Heiligenpfleger, oeconomus ſacer, quaeſtor aerarius. староста церковный.

Heiligmacher, ſanctificator, святитель, освящаяй.

Heiligmachung, Heiligung, ſanctificatio, освященїе.

Heiligthum, ſanctuarium, святилище.

Heilige im Himmel, coelites, divi, жители небесные, небесніи святіи. darunter gezehlt werden, divis accenseri, annumerari; in divorum numerum referri, причитаться къ небеснымъ, святымъ; причесться во святые.

Heiliges Feuer, erysipelas, ignis sacer, рожа.

Heimath, patria, natale solum; solum patrium, отечество, родина, отчизна.

Heim, heimwarts, domum, домой. eilen, raptim se in domum suam conjicere, домой спѣшить, торопиться.

Heimfallen, in ditionem alicujus venire, ad aliquem devolvi, достаться кому, притти къ кому во владѣніе lassen heimfallen, restituere, возвратить.

Heimführung, deductio novae nuptae in domum mariti, брачныя, свадебныя проводы, провожаніе новобрачной въ домъ молодова. =halten, ducere sponsam domum, вести въ домъ къ себѣ невѣсту.

Heimgehen, domum ire, redire, capessere; recipere se domum, домой итти; домой, къ дому спѣшить.

Heimgehen, das, domuitio, возвращеніе въ домъ. sich darzu schicken, parare domuitionem, збираться въ домъ, домой.

Heimisch, domesticus; mitis, cicur, mansuetus, домашній; смирный, обруселый, ручный.

Heimkommen, redire, reverti domum, in patriam, въ домъ, въ отечество возвращаться. s. heimgehen.

Heimleuchten, lucere alicui cereo; praelucendo viam ostendere; funali praeire, съ свѣчкою за кѣмъ, предъ кѣмъ итти; свѣтить кому; съ свѣчею, съ факаломъ, съ фонаремъ провожать коко.

Heimlich, arcanus, absconditus, reconditus, occultus, secretus, тайный, таинственный. verstohlener Weise, clandestinus, furtivus, потаенный, воровскій; тайнымъ образомъ, потаенно, воровски.

heimliche Sachen offenbahren, secreta prodere; arcanos suos sensus alicui aperire; tacita vulgare, тайну открыть, сообщить кому.

heimliches Leid, dolor internus, intestinus; abstrusus animi dolor, сердечная болѣзнь, печаль; тайная скорбь.

Heimlich, clam, tacite; secreto, occulte, тайнымъ, скрытнымъ образомъ; тихо, тайно.

heimlich sagen, susurrare, consusurrare cum aliquo, шептать, шептаться, перешептывать съ кѣмъ тайно; на ухо шептать кому, говорить.

heimlich halten, celare; secreto secum habere; clausa tenere consilia; tenere silentio, про себя держать, молчать о чемъ; ни кому не сказывать, таить; тайно что содержать.

heimlich womit umgehen, coquere aliquid occulte, agere aliquid in occulto; въ сердцѣ держать, скрывать; на сердцѣ жать

Heimlich Gemach, cloaca, latrina, locus secretus, forica, отходъ, заходъ, нужникъ. =ausräumen, conforire, заходъ, нужникъ чистить.

Heimlichkeit, arcana, secessus mentis, тайна, таинство.

wissen, participem esse arcanorum, знать тайну; сообщникомъ, участникомъ быть тайны.

erforschen, peragrare latebras rerum occultarum; rimari, scrutari arcana; испытывать, вывѣдывать, вызнавать тайны, тайныя вещи, дѣла.

vertrauen, öffnen, offenbahren, credere, aperire occulta; aperire se alicui; effundere aliquid in sinum amici, открыть кому тайну, ввѣрить кому тайну, открыться кому.

verrathen, offenbahren, enunciare arcana, secretius commissa; operta recludere, proferre, проносить, разносить, разглашать тайныя дѣла, тайны.

der um alle Heimlichkeiten weiß, secretorum omnium arbiter, тайновидѣцъ, испытаяй тайны, тайная свѣдый; кому вся тайная, всѣ тайны свѣдомы, знаемы, извѣстны, явны.

Heimstellen, alicujus arbitrio aliquid committere, положить что на чью волю, поручить что въ чью волю.

Heimsteuer, s. Heurath=Gut.

Heimsuchen, visitare, visere, invisere aliquem, посѣтить кого, зайти къ кому.

mit Unglück, Kranckheit, heimgesucht werden, tentari morbo; multari infortunio, немощію, нещастіемъ посѣщену быть.

Heimsuchung, visitatio, посѣщеніе.

Heimtückisch, subdolus, льстивый, хитрый, лукавый, коварный. subdole, льстиво, лукаво, коварно.

Heimwehe, desiderium patriae, желаніе отечества. =bekommen, desiderio patriae laborare, affici, желать въ отечество возвратиться.

Heimziehen, commigrare in domum suam, переселиться, возвратиться въ домъ свой, домой.

Heiß, calidus, fervidus, fervens, жаркій, горячій.

heißer Tag, dies aestuosissimus, жаркій день

es ist heiß, calet, sol fervet; dies aestuat; Sirius ardet; aestuosissimus dies, жарко, прежаркій день, зной.

sich heiß eines Dings annehmen, ardere studio alicujus rei, omni ope anniti, весьма прилѣжать къ чему; весьма прилѣжно, горячо за что взяться, приняться.

heiß darob machen, calefacere aliquem, adducere aliquem in summas angustias, стѣснить, прижать кого, пожурить; заставить думать, дѣлать.

es hat ein heisses Pflaster, omnium rerum est annona, caritas, дороговизна во всемъ; все тамъ дорого.

Heisch, Heiser, raucus, осиплый, охриплый. =werden, raucescere, осипнуть, охрипнуть. =seyn, raucedine teneri, infestari; faucibus teneri, сипотою, хрипотою страдать, одержиму быть.

Heiserkeit, raucitas, ravis, сипота, хрипота.

Heißgrätiger Boden, carbunculosus ager, поле сухое, выгорѣлое.

Heißhungerig, famelicus, ingluviosus, голодный, алчный.

Heischen, s. fordern, postulare, требовать.

Heissen, befehlen, mandare, commendare, praecipere, imperare, jubere, велѣть, повелѣвать, приказывать. nennen, appellare, nominare, называть, именовать. wie heissest du? quod est tibi nomen? quomodo vocaris? какъ тебѣ имя?

имя? какъ тебя зовутъ? was heißt das? quid ſibi iſtud vult? quorſum haec? на что, куды, къ чему? что это?

Heiter, ſerenus, ſudus, clarus, lucidus, свѣтлый, ясный. -Wetter, lux imperturbata, dies innubis, ясная погода; чистое, свѣтлое небо; ясный, свѣтлый день.

es wird heiter, conſerenat, diſſerenat, lux ſerena et tranquilla redit, разгуливается, прочищается, выяснѣваетъ, небо чисто становится. -machen, ſerenare, прояснивать.

Heiterkeit, ſudum, apertum caelum, ясное, чистое, свѣтлое; ясная погода. ſ. Wetter.

Heitzen, ſ. einheitzen.

Held, bellator, heros; Achillem ſpirat, храбръ, мужественъ, воинъ. ein groſſer Held, alter Hercules, великій, храбрый воинъ.

Heldin, herois, heroina, virago, храбрая, мужественная женщина, героиня.

Heldenmäßig, **heldenhafftig**, heroicus, Herculeus, воинскій, храбрый, мужественный, геройскій.

Heldenmuth, **Heldenhertz**, heroicus animus, бодрость, храбрость, мужественность.

Heldenthaten, facinora heroe digna, храбрыя, мужественныя дѣла.

Helffen, adminiculari, auxiliari; auxilio eſſe; praeſtare auxilium: juvare, adjuvare, adjumento eſſe, помоществовать, помогать, пособствовать.

helff dir GOtt, ſalve, Deus te ſoſpitet, здравствуй, богъ въ помощь, боже тебѣ помоги.

es iſt nimmer zu helffen, malum curationem non recipit; ſalus deſperata eſt, сего уже не воротить; не льзя, не можно сему пособить; не можно сего поправить.

ſich ſelber helffen können, ſine cortice nare; aliena ope non indigere, ſufficere ſibi ipſi, самому собою помогать, самому на себя хлѣбъ добывать, не требовать чужія помощи.

einander helffen, operam mutuam dare; commodare operam, manus, другъ другу помогать.

es hilfft, eſt in ea re auxilium adverſus morbum; proficit plurimum; eſt magno adjumento ad, etc., сіе много помогаетъ, сіе великую помощь подаетъ; отъ сего не безъ пользы, не безъ помощи.

ſo wahr mir GOtt helff, ita me Deus amet, чтобы мнѣ такъ свѣтъ божій видѣть; чтобы меня такъ богъ миловалъ, любилъ.

es hilfft nichts, nihil proficit; nihil eſt opis in ea re, никакой нѣтъ помощи, пользы отъ сего, ни мало не помогаетъ.

was hilffts? quid proficimus ea re? какая намъ отъ того прибыль, корысть, польза? что мы выиграемъ чрезъ то?

es hilfft nichts an ihm, inſanabilis eſt ingenio; nec precibus, nec minis, nec conſiliis locum relinquit, незговорный; ни чемъ его не убѣдишь, не исправишь.

hilff du mir, ſo helff ich dir, manus manum lavat; operam dabimus promiſcuam, другъ другу будемъ помогать; ты мнѣ, а я тебѣ; рука руку моетъ.

will eins nicht helffen, ſo greiffe zu einem andern, ventis deſtitutus remos adhibe, когда то не служитъ, то отвѣдай другое.

Helffer, auxiliator, adjutor, помощникъ, пособникъ. im Predigt-Amt, diaconus, діаконъ.

Helfferin, adjutrix, помощница.

Helffenbein, ebur, кость слоновая.

Helffenbeinern, eburnus, изъ слоновой кости, слоновый.

Helffte, dimidium, pars dimidia, половина, полы.

Hell, clarus, lucidus, ſerenus, свѣтлый, ясный. (Stimm,) ſonorus, canorus, свѣтлый, ясный, чистый голосъ. hell machen, clarare, clarificare, illuſtrare, освѣщать. -werden, clareſcere, inclareſcere, освѣщаться. ſeyn, clarere, свѣтлу быть, свѣтлѣть.

hell vom Eiß, lubricus, слизкій, скользкій.

es wird hell, diſpulſa nebula ſol caleſcens aperit diem, liquidior lux apparet, свѣтло становится, солнце выглядываетъ, выяснѣваетъ.

es fängt an hell zu werden, jam clarum mane feneſtras intrat, aperitur coelum, разсвѣтаетъ, свѣтаетъ.

Hellgläntzend, -leuchtend, micans, nitens, блистающій, сіяющій.

Heller, obolus, ſextans, полушка.

bey einem Heller, ad aſſem omnia, все до полушки.

nicht eines Hellers werth, fumi umbra non emerim; non emam caſſa, vitioſa nuce, выѣденаго яица, ни полушки за сіе не дамъ; ни полушки, ни шелеха не стоитъ.

Helleparten, bipennis, ſecuris Romana, римскій топоръ, (алебарда) бердышь.

Helm, caſſis, galea, шишакъ, шлемъ. aufſetzen, caſſidem in caput ſumere, шишакъ, шлемъ на голову надѣть. gehelmt, galeatus, который въ шишакѣ. offener Helm, caſſis laxata, cancellata, шишакъ, шлемъ решетчатый, прорѣзный, открытый. verſchloſſener Helm, galea clauſa, caeca, шишакъ, шлемъ глухой, затвореной.

Hemd, interula, induſium, ſubucula, рубаха, рубашка, сорочка, срачица.

Mans-Hemd, interula virilis, мужская рубашка. Weiber-Hemd, muliebris, женская рубаха. Kinds-Hemd, induſium puerile, дитячья, ребячья рубашка.

das Hemd liegt mir näher an, als der Rock, tunica pallio propior eſt; ſibi quiſque amicus eſt; proximus ſum egomet mihi, рубашка къ тѣлу ближе кафтана; всякъ себѣ лучше, больше, нежели другому добра желаетъ.

auch mein Hemd ſolls nicht erfahren, ne ſol quidem ſciet, одна грудь завѣдаетъ, никто не прознаетъ; и царь не провѣдаетъ.

Hemmen, morari, impedire, ſufflaminare, задерживать, остонавливать; помѣху, остановку дѣлать. ſ. hindern, zurück halten.

Hemmketten, ſufflamen, задержка, остановка: закладная цѣпь.

Hencken, ſuſpendere, повѣситъ. ſich an jemand hencken, ad alicujus familiaritatem ſe adjungere, ſectari aliquem, дружбу съ кѣмъ свести, держатся кого, прилѣпиться къ кому.
Hencken an Galgen, patibulo ſuſpendere, laqueo ſtrangulare, повѣситъ на висѣлицѣ. ſich hencken, ſ. erhencken. henckens-werth, cruce dignus, furcifer, висѣлицы достоинъ, висѣльникъ.
Hencker, carnifex, палачь, катъ. -ſeyn, carnificinam exercere, бытъ палачемъ.
du wirſt noch dem Hencker zu Theil, ſubibis forte, metuo, carnificinam, еще можетъ бытъ не уйдешь отъ висѣлицы; боюсь, чтобъ ты въ петлю не попалъ.
unter des Henckers Hand gerathen, ad carniſicem rapi, въ пытку, палачу въ руки попасться.
Henckermäßig, ſuſpendioſus; patibulo, magna cruce dignus, висѣлицы достоинъ. eine henckermäßige That thum, fraudem admittere capitalem, admittere capitalia, уголовную бѣду, уголовныя дѣла затѣватъ, дѣлатъ.
Henckermahl, Agamemnonium epulum, послѣднее передъ смертiю пированiе.
Hengſt, caballus, жеребецъ.
Henne, gallina, курица. Hennen-Geſchrey, gracillatio, кудахтанье.
Hennenſteig, -ſtall, gallinarium, курятникъ, курячiй хлѣвъ.
Herab, abwerts, deorſum, въ низъ, на низъ.
Herab-brechen, decerpere, defringere, сорватъ, сощипнутъ, сломитъ.
Herab-bringen, deferre, devocare, созыватъ на низъ; низвести; снести, снести на низъ, въ низъ.
etwas am Preiß herab bringen, de pretio aliquid demere, цѣны збавитъ, убавитъ.
Herab-biegen, inflectere, detorquere, нагнутъ, наклонитъ.
-fahren, deſcendere, devehi, спуститься, съѣхатъ.
-fallen, decidere, delabi, свалиться, упастъ съ чего.
-fliegen, devolare, слетѣтъ.
-flieſſen, defluere, стекатъ.
-führen, deducere, devehere, свести, свезти.
-gehen, deſcendere, сойти, снити.
-hangen, pendere de, dependere, ſuſpenſum eſſe de re, висѣтъ на чемъ, повѣшену бытъ на чемъ.
-heben, tollere de, снятъ.
-hencken, ſuſpendere de, повѣситъ на чемъ, на что.
-kommen, deſcendere, сходитъ, спускаться.
-kratzen, deradere, оскоблитъ, соскоблитъ.
-laſſen, demittere, спуститъ.
-lauffen, decurrere, сбѣжатъ.
-lencken, deflectere, уклониться.
Herab leſen, legere de ſcripto, pagina, по писанному, по письму, по книгѣ читатъ, прочитыватъ. die Trauben, legere, colligere botros, собиратъ, обиратъ, снимать ягоды, кисти виноградныя.
-nehmen, tollere, auferre, снятъ, снести.
-reiſſen, decerpere, deripere, сорватъ.
-regnen, depluere, дождитъ.
-ruffen, devocare a loco, созватъ съ мѣста, вызватъ.

-ſchlagen;

-ſchlagen, decutere, збитъ, сшибитъ.
-ſchieſſen, ictu, ſagitta decutere, стрѣлою, ружьемъ сбитъ.
-ſehen, deſpicere, съ высоты, съ верьху смотрѣтъ.
-ſpringen, deſilire, ſalire de muro, соскочитъ.
-ſtechen, ſuperare, преодолѣтъ, (ein Ding), dejicere, deturbare, vincere, одолѣтъ, свалитъ.
-ſteigen, deſcendere, спуститься, сойти.
-ſtoſſen, detrudere, depellere, dejicere, столкнутъ, спехнутъ, скинутъ.
-ſtürtzen, praecipitate, praecipitem dejicere, свергнутъ, низвергнутъ.
-trennen, diſſuere, reſuere, разпоротъ, разшитъ, разпуститъ.
-treufflen, deſtillare, цѣдитъ, сточитъ.
-weltzen, devolvere, скатитъ.
-werffen, dejicere, deturbare, скинутъ, зброситъ.
Herannahen, inſtare, imminere, appropinquare, наступатъ, приближаться.
Heran wachſen, invaleſcere, adoleſcere, укрѣпляться, въ силы приходитъ, подроcтатъ.
Herauf, (über ſich) ſurſum, къ верьху, въ верьхъ.
Herauf gehen, adſcendere, всходитъ, возходитъ.
Heraufkommen, prodire, возходитъ, подниматься.
Heraufſteigen, adſcendere, всходитъ, лѣзти на верьхъ; возноситься.
Heraufweltzen, provolvere, выкатитъ.
Heraus, foras, вонъ, на дворъ.
er will mit der Sprach nicht heraus, muſſat, tergiverſatur; мнется, труситъ, заминается, запинается
Herausblaſen, efflare, proflare, продуватъ, выдуватъ.
Herausbrechen, effringere, erumpere, вырваться, прорваться; выломитъ
Herausbringen, exportare, efferre, вынестъ
von einem ein Wort herausbringen, elicere verbum ex aliquo, допытаться отъ кого слова.
Geld herausbringen, extorquere, exprimere pecuniam, вытянутъ, вымучитъ деньги.
einem aus dem Hauß heraus bringen, prolicere, evocare, вызватъ, вытащитъ изъ дому.
haſt du es heraus gebracht, obtinuiſti quae volebas; potitus ne es re tua? досталъ ли свое; получилъ ли то, что желалъ, искалъ?
Heraus geben, prodere, reddere, отдатъ, выдатъ.
wieder heraus geben in der Bezahlung, reddere annumerare reliquum, отдатъ, выплатитъ, возвратитъ деньги.
wer hat dis Buch heraus gegeben, quo auctore, editore, hic liber prodiit? quis edidit? quis eſt auctor? кто сея книги издатель, творецъ? кто сiю книгу выдалъ, сочинилъ?
herausgehen, prodire, exire, egredi foras, выходитъ. mit der Sprach, fateri, palam dicere, открыться, признаться явно.
-graben, effodere, выкопатъ.
-fahren, erumpere, выскочитъ, выѣхатъ. mit Worten, verbis aſperioribus invehi in aliquem, выговариватъ;

вариватъ;

вариватъ, выговоръ учинить кому; напустить на кого.
=fliegen, evolare, provolare, вылетѣть.
=fallen, excidere, выпасть.
=führen, educere, foras producere, вынести, вывести на ружу.
=fliessen, profluere, вытечь.
=fordern, prouocare, вызвать, выкликать.
=hangen, propendere, вывѣсить.
=husten, extussire, откашлять, выкашлять.
=jagen, expellere, exturbare, выгнать.
=kommen, prodire, выйти.
es wird schon herauß kommen, dies in lucem proferet, выдетъ наружу; время окажетъ, откроетъ.
es kommt ein Buch heraus, liber editur in lucem, книга выходитъ изъ печати, издается.
Herauskratzen, eradere, выскоблить, выскрести.
=kriechen, prorepere, выползти.
=langen, depromere, вынять, достать.
=lassen, emittere, выпустить.
=lauffen, procurrere; procursare, выбѣжать; выбѣгать.
=leuchten, enitere, praenitere, свѣтить предъ кѣмъ.
=locken, elicere, вызвать, вытянуть, выманить, вывѣдать.
=nehmen, expromere, eximere, вынять.
=pressen, extorquere, exprimere, выжать, выдавить.
=reissen, extrahere, evellere, eradicare, выдрать, выдернуть, вырвать. sich heraus reissen, eluctari, e malis emergere, выдраться; высвободиться.
=sagen, eloqui, proloqui, выговорить.
=scharren, effodere, eruere, вырыть, выкопать.
=scheinen, elucere, praelucere, свѣтить, оказываться.
=schimmern, praeradiare, emicare, высвѣчивать.
=schwätzen, effutire, выболтать, проговориться.
=schwätzen, wie ein Mann ohne Kopff, furere intemperantia linguae, долгой языкъ имѣть, болтать безъ разбору, говорить вздоръ.
=schwimmen, enatare, emergere, evadere natando, выплыть.
=springen, exsilire, prosilire, выскочить.
=steigen, exscendere, выступить, вылѣзти, выйти.
=strecken, porrigere, protendere, exserere, протянуть, выставить.
=streichen, amplificare, exornare verbis, разпространить, разширить; украсить словами, выхвалить.
=träufflen, exstillare, протечь, просякнуть.
=tragen, exportare, efferre, вынести.
wachsen, procrescere, progerminare, произрасти, вырости.
=werffen, ejicere, выбросить, выкинуть.
=wickeln, evolvere, разпутать, развернуть.
sich heraus wickelen, eluctari, expedire se, emergere ex malo, высвободиться, избѣжать отъ напасти.
=zeichnen, enotare, выписать изъ чего.
=ziehen, extrahere, evellere, выписать; выдернуть, вытянуть.

=zwingen, exprimere, extorquere, выжать, выдавить; вымучить.
Herb, acerbus, горькій, лютый, жестокій, суровый. ein herber Winter, hyems asperrima, rigidissima, лютая, жестокая зима. s. Kälte.
Herbatum gehen, herbas colligere, травы собирать, за травами ходить.
Herberge, diversorium, hospitium, гостинница, постоялый дворъ.
der Handwercksleute, hospitium tribuarium, tribule, гостинница, постоялый дворъ для ремесленныхъ, работныхъ людей.
Herbergen, divertere ad hospitem, hospitari, diversari apud aliquem, стать на постоялой дворъ, въ гостинницу.
einen beherbergen, hospitio excipere aliquem, пустить кого въ домъ, на постой.
Herben, s. herzu.
Herbeynahen, accedere, appropinquare, instare, imminere, приближаться, наступать, наставать.
Herbeynahung, appropinquatio, приближенïе.
Herbeywachsen, adolescere, подростать.
Herbringen, afferre, apportare, приносить.
Herbst, autumnus, осень, осеннее время.
(das Lesen,) vindemia, собиранïе плодовъ.
Herbstlich, autumnalis, осеннïй.
Herbstgeschirr, vasa vindemiatoria, сосуды къ собиранïю винограда.
Herbstmonat, September, Септемврïй мѣсяцъ, Сентябрь, Вресень, Рувень, осеннïй мѣсяцъ.
Herbsten, vindemiare, собирать виноградъ.
Herbstrose, malva hortensis, просвирки трава.
Herbstwetter, tempestas uvida, autumnalis, погода осенняя, мокрая, сырая.
Herd, focus, горнъ, очагъ.
eigener Herd, ist Goldes wert, domus amica, domus optima, прïятельскïй домъ лучше другихъ, свой уголокъ лучше чужихъ палатъ.
Herein, s. hinein.
Hereinbringen, inferre, importare, вносить.
wiederhereinbringen, compensare, обратно вносить, награждать.
Hereinfallen, irruere, incidere, впадать.
Hereinkommen, introire, ingredi, intrare, внити, войти, входить, вступать.
Herführen, adducere, advehere, привести, привезти.
Herfürblicken, sublucere, emicare, выблескивать, блистать; выглядывать.
=brechen, prorumpere, erumpere, вырваться, выбѣжать.
=bringen, producere, proferre in medium, вывесть наружу, произвесть.
=fahren, progredi, provehi, выступать, выходить, выѣзжать.
=fliegen, provolare, advolare, пролетѣть, вылетѣть.
=fliessen, profluere, promanare, протекать, изтекать.
=führen, producere, in aspectum adducere, выводить, оказывать.
=geben, prodere, promere, выдавать.
=gehen, prodire, extare, выступать, выходить.

-graben, eruere, выкопать, вырыть.
-gucken, prospicere, выглядывать.
-kommen, provenire, prodire, emergere, выходить, выступать.
-kriechen, prorepere, выпалзывать.
-langen, promere, вынуть, выложить.
-lauffen, procurrere, выбѣжать, пробѣжать.
-leuchten, elucere, praelucere, возсіять, просіять.
-locken, prolicere, elicere, выманить; вытянуть.
-quellen, scaturire, бить ключемъ, выбивать воду.
-ragen, eminere, prominere, выставляться, выдаваться.
-schimmern, promicare, emicare, выблистывать.
-schiessen, pullulare, germinare, выкидываться, выметываться; выступать, выходить.
-schwellen, protuberare, выпучиваться, нарастать.
-spatzieren, prodeambulare, напередъ выходить, выдаться.
-springen, prosilire, выскакивать.
-sprossen, stechen, progerminare, произрастать.
-strecken, protendere, extendere, exserere, выставить, вытянуть, протянуть.
-suchen, exquirere, выпытывать, вывѣдывать, выискивать, выспрашивать.
-thun, eminere, оказаться, отличиться, хвалу приобрѣсть.
-tragen, proferre, выносить.
-treiben, propellere, выгнать на ружу, впередъ.
-tretten, выходить. s. herfürgehen.

-wachsen, procrescere, enasci, произрастать.
-wischen, prouolare, prorumpere, вылетать, выпорхивать.
-ziehen, protrahere, вытягивать. (zu Ehren,) evehere ad honores, выводить въ честь.

Hergeben, dare, porrigere, praebere, подать, дать. gibs her, cedo, дай, подай.

Hergebrachte Weise, recepta consuetudo, древній, принятый обычай.

Hergegen, contra ea, e contrario, напротивъ того, противнымъ образомъ.

Herhalten, poenam subire, tergum praebere, вытерпѣть, подвергнуть себя чему; спиною отплатиться.

Herhohlen, advocare, arcessere, привесть, призвать, пригласить.

Hering, halec, halex, сельдь.
um eine Herings-Nase zancken, rixari de lana caprina, о пустомъ спорить.

Herkommen, venire, advenire; oriri, приходить; произходить. das kommt von dir her, haec a te proficiscuntur, это отъ тебя произошло.

Herkommen, ortus, origo, начало, колѣно, родъ, произхожденіе.
von schlechtem Herkommen seyn, humili et obscuro loco natum esse, obscuro ortum loco et tenui fortuna esse, отъ подлаго, простаго, незнатнаго роду произходить.
von stattlichem Herkommen seyn, genere esse pollenti, знатной породы быть. s. adelich.
von altem Herkommen seyn, antiquitate generis florere, древностію рода процвѣтать, отъ древней фамиліи произходить.

es

es ist ein altes Herkommen, suscepit vetus consuetudo, это еще старый, древній обычай. s. Brauch.

Herlangen, promere, porrigere, подавать.

Herlauffen, adcurrere, прибѣгать, подбѣгать.

Herleiten, derivare, deducere, производить, выводить.

Herlesen, recitare, praelegere, читать, сказывать.

Hermelin, mus Alpinus, Ponticus, горностай.

Hernach, deinde, dein, deinceps, по томъ, послѣ. bald hernach, brevi post, post non multo, не много спустя послѣ того; тотчасъ, скоро послѣ того. wenig Tag hernach, paucis diebus interjectis, по малыхъ дняхъ; пропустя, спустя нѣсколько дней.

Hernachmahls, inposterum, posthac, postmodum, по томъ, впредь, напредки.

Hernehmen, promere, depromere, брать, вынимать.

Heroisch, heroicus, magnanimus, intrepidus, великодушный, бодрый, храбрый, мужественный.

Herold, caduceator, fecialis, praeco, провозвѣститель, провозвѣстникъ, геролдмейстеръ.

Herold-stab, caduceum, жезлъ, знакъ геролдмейстерскій, провозвѣстительскій.

Herplaudern, deblaterare, пустое врать, болтать.

Herrechnen, enumerare, recensere, изчислять, вычислять; счетомъ, на счетъ пересказывать.

Herr, dominus, господинъ. im Hauß, herus, paterfamilias, хозяинъ, владыка дому. grosse Herren, magnates, primates, optimates, вельможи, знатные господа. Herr, und Meister, qui rerum potitur, владѣтель, начальникъ.
strenge Herren regieren nicht lange, nullum est imperium tutum, nisi benevolentia munitum; nullum violentum diuturnum, всякая власть не безъ опасенія, ежели не соединена съ милостію; лихое долго не стоитъ.
sein eigner Herr seyn, sui juris esse, nemini subjectum esse, самому собою жить, ни кому не подвластну быть, ни отъ кого не зависѣть. werden, in suam tutelam pervenire, вольнымъ, господиномъ сдѣлаться.

Herrisch, imperiosus, чрезъ мѣру повелителенъ, властолюбивъ.

Herrschafft, ditio, principatus, власть, господство, владѣніе.

Herrschung, Herrschafft, dominium, dominatus, государство, господство.
-haben, habere dominatum, имѣть владѣніе, владычествовать. s. herrschen.
herrlich, s. fürtrefflich.

Herrlichkeit, magnificentia, majestas, величество, владычество.

Herrschen, dominari, regnare, государствовать, владѣть, царствовать, властительствовать.

Herrscher, regnator, dominator, Imperator, повелитель, государь, владѣтель, обладатель. (Императоръ).

Herrscherin, dominatrix, Imperatrix, повелительница, владѣтельница, государыня, (Императрица).

Herrschsüchtig seyn, ad imperii cupiditatem trahi; imperii cupiditate teneri,

neri, ardere, желать, домогаться государствованія, владѣнія, престола

Herrenloß, adeſpotus, abſque herili imperio, неподвластный.

Herrühren, proficiſci, originem trahere, происходить, начало получать; производить, причиною быть. ſ. herkommen.

Herſagen, recenſere, ediſſerere, recitare, изчислять, сказывать.

Herſchaffen, ſuggerere, ſubminiſtrare, услуживать въ чемъ, доставлять, промышлять что.

Herſchieſſen, Geld, exponere argentum, numerare praeſentes nummos, деньги держать, выдавать за кого, выложить готовыя деньги.

Herkommen, ortum eſſe, originem trahere, произходить, родъ производить.

Hertragen, afferre, apportare, приносить. man trägt den Scepter vor ihm her, ſceptrum illi praefertur, скипетръ предъ нимъ носятъ.

Herum-biegen, circumflectere, contorquere, обогнуть, согнуть, закрутить.

-beiſſen ſich, concertare lingua, перегрызаться, спорить.

-bringen, a ſententia ſua aliquem abducere, flectere ad aliam opinionem, ab opinione dimovere, отвести кого отъ мнѣнія, другія мысли кому вложить.

-drehen, circumvertere, circumrotare, вертѣть въ кругъ, оборачивать; покривить (дѣло).

-fahren, circumvehi, объѣхать около, прокататься.

-flieſſen, circumfluere, обтекать.

Herum-fliegen, circumvolitare, облетать.

-flattern, divagari, circumcurſitare, плутать, скитаться, бродить.

-fragen, perrogare ſententias, выспрашивать мнѣнія.

-führen, circumducere, circumvehere, обводить, обвозить.

-gaffen, circumſpicere, озирать, глазѣть, по пустому оглядываться.

-gehen, circumambulare, circuire, обходить.

einen Trunck laſſen herum gehen, poculum ſalutis circumferre, подносить за здоровье, обносить кругомъ.

Herum-kehren, circumvertere, переворотить, перевернуть, оборотить.

-hüpffen, circumſilire, около скакать, обскакивать.

-jagen, circumagere, вертѣть, гонять въ кругъ.

-lauffen bey allen Thüren, omnes exitus, fores aedificii circumire, всѣ выходы, двери перебѣгать, пересмотрѣть. in allen Gaſſen, diſcurrere per plateas, по всѣмъ улицамъ рыскать, бѣгать, всѣ улицы обѣгать.

-lauffen des Rads, circumactus rotae, оборотъ колеса.

-legen, circumponere, обложить.

-lencken, circumflectere, обогнуть.

-liegen, diſcumbere, circumjacere, разкласться, разложиться, облещи.

-reiten, obequitare, объѣзжать верькомъ.

-ſchauen, circumſpicere, осматривать, оглядывать.

-ſchicken, circummittere, обсылать.

-ſchiffen, circumnavigare, объѣхать водою, кораблемъ.

-ſchlieffen, perrepere, переползти.

-ſchweiffen, vagari, errare, лытать, слоняться, слоны продавать.

-ſehen, ſ. ſchauen.

-ſitzen

-ſitzen, diſcumbere, вокругъ сидѣть, возлежать.

-ſtehen, circumſtare, обстоять, около стоять, обступить кого.

-ſpatzieren, deambulare, обхаживать.

-ſtreichen, herumſtreiffen, vagari, бродить, разхаживать.

-tragen, circumferre, circumgeſtare, обносить, кругомъ носить

-treiben, rotare, verſare, circumagere, вертѣть, около кружить.

-trincken, circumpotare, пить въ округъ, въ круговеньку.

-weltzen, circumvolvere, обращать.

-wenden, obvertere, detorquere, обвернуть.

Herunter, ſ. herab.

Hertz, cor, animus, fortitudo, сердце, духъ, крѣпость

zu Hertzen ziehen, behertzigen, animo contemplari, intendere animum in aliquid, думать, мыслить, размышлять, разсуждать о чемъ, мысли устремить во что: усердствовать.

er hats zu Hertzen genommen, es iſt ihm zu Hertzen gegangen, animo ipſius haeret, penitus ipſi inſedit in mente, сіе твердо вселилося въ его мысли.

das Hertz iſt ihm entfallen, animus totus eſt in genibus; animum abjecit, deſpondit, не можетъ больше, сердце у его упало, всю потерялъ бодрость, унылъ.

ein Hertz faſſen, gut Hertz bekommen, animos colligere, confirmare, revocare, ободриться, смѣлость возвратить.

das Hertz in beyde Hände nehmen, eſſe bono animo, confidentius agere, возымѣть смѣлость, ободриться, смѣлае дѣлать

gut Hertz einem machen, facere, addere alicui animos, прибавить кому смѣлости, сердца, ободрить кого.

Hertz, Courage einem Soldaten machen, militum animos verbis in Martia bella exacuere; explere animos bona ſpe et fiducia, ободрить, возбудить, поострить воиновъ къ бою, къ сраженію.

ſchlecht Hertz haben, eſſe animo aegro, afflicto, fracto, ослабѣть, опуститься, въ трусость притти, оробѣть.

das Hertz im Maul haben, verbis eſſe magis ſtrenuum, quam factis, больше на словахъ, нежели на дѣлѣ храбрость оказывать.

das Hertz an etwas hängen, adamare aliquid; animum adjicere, appellere ad aliquid, возлюбить что, прилѣпиться къ чему.

weſſen das Hers voll iſt, deſſen geht der Mund über, ex abundantia cordis os loquitur, отъ избытка сердца и уста глаголютъ.

einem ins Hertz ſehen, perſpicere cordis copiam, смотрѣть на сердце, проникнуть въ кого.

ins Hertz kommen, illabi in animum, на мысль притти.

ins Hertz eines Landes eindringen, ad interiora regionis intrare, penetrare, войти внутрь земли какой.

es iſt mir nie ins Hertz kommen, ſemper longiſſime abfui ab iſtius rei cogitatione, и въ мысль мою сіе не приходило; никогда о томъ не помышлялъ, не думалъ.

kein Hertz zu einem haben, eſſe animo averſiſſimo ab aliquo, toto pe-

 ctor

ctore esse ab aliquo alienum, совершенное, крайнее отвращенје отъ кого имѣть; не много надежды на кого полагать.

er hat mir das Hertz genommen, me sibi alienavit, animum meum a se plane avertit, онъ меня со всѣмь отъ себя отвратилъ; со всѣмъ мнѣ постылъ, омерзѣлъ

sagen, wie einem ums Hertz ist, dicere ex animo, loqui ingenue, говорить отъ чистаго сердца, откровенно говорить; говорить такъ, какъ на сердце есть.

frisches Hertz fassen, linquentem animum revocare, animum colligere, собраться съ душею, съ духомъ.

das Hertz mit einem theilen, oculos alicui impertire, искренно, сердечно кого любить.

es geht mir ein Stich ins Hertz, quasi palo pectus tundit, даже до сердца пронзаетъ, досягаетъ; какъ будто коломъ въ сердце бьетъ.

das Hertz klopfft mir, cor mihi salit, сердце у меня бьется, дрожитъ.

ich kans nicht übers Hertz bringen, non possum a me impetrare, ut, etc. не могу себя къ тому принудить.

es geht ihm nicht von Hertzen, aliud clausum in pectore, aliud lingua promtum habet, не то говоритъ, что думаетъ; совсѣмъ иное думаетъ, нежели говоритъ.

es geht ihm zu Hertzen, cordi ei est, animum ejus percellit, сїе его трогаетъ; сїе ему прискорбно, болѣзненно

aus dem Hertzen und Sinn schlagen, animo, ex animo ejicere, выложить изъ мысли; оставить о чемъ мысли, перестать о чемъ думать.

von Hertzens Grund, ex animo, toto animo, animitus, отъ всея души, отъ всего сердца, вседушно.

ein Hertz haben, hertzhafft seyn, esse animo valenti, praesenti, erecto, intrepido, быть бодру, великодушну, смѣлу, неустрашиму.

ich habe das Hertz nicht, non audeo, не смѣю, не могу отважиться.

sein Hertz ausleeren, animi secreta detegere, revelare cogitata, мысли свои, тайну открыть.

wann du das Hertz hast, sodes, si vir es, ежели ты столько отваженъ, смѣлъ; ежели ты столько смѣлости имѣешь.

zu Hertzen reden, mentem alicujus permovere, subagitare aliquem dictis, подвигнуть, тронуть кого словами.

Hertzen, amplecti, amplexari, обнять, обнимать кого.

Hertzbindel, praecordia, грудь.

zerspringen, rumpi, рваться, надрываться.

Hertzblättlein, folia in umbilico plantae, листочки на пупышкѣ, на почкѣ въ деревѣ.

Hertzgrüblein, praecordia, нѣдро сердечное.

Hertzkammer, cordis ventriculus, нутръ, нутро сердца.

Hertzklopffen, palpitatio cordis, бїенїе, дрожанїе сердца.

Hertzensfreund, amicus ex animo, сердечный, искренный другъ.

Hertzen-

Hertzenkündiger, scrutator cordium, сердцевѣдецъ, испытуяй сердца и утробы.

Hertzeleyd, dolor animi, moeror, болѣзнь сердечная, печаль, унынїе.

einem eitel Hertzeleyd machen, discruciare alicujus animum, afferre alicui dolorem, печаль кому нанести, опечалить кого, въ великую печаль кого привести.

es ist ihm ein grosses Hertzeleid zugestossen, magnum vulnus accepit, summo maerore affectus est, великую печаль получилъ, великою печалїю удрученъ.

Hertzhafft, animosus, fortis, intrepidus, смѣлый, великодушный, неустрашимый.

Hertzbeweglich, oratio gravis et concitata, quae aculeos relinquit, рѣчь важная и сильная, которая въ состоянїи подвигнуть сердца.

Hertzkraut, mentha domestica, мята садовая.

Hertzlich, amanter, cupide, ex animo. любезно, сердечно hertzlich mit einem reden, peramanter aliquem alloqui, любезныя съ кѣмъ рѣчи имѣть, любезно говорить

Hertzliche Freude, gaudium sincerum et maximum, сердечная радость

Hertzschneidende Worte, aculeata verba, quae fodicant animum, противныя колкїя слова; рѣчи, которыя пронзаютъ до сердца.

Hertzstärckend, quod confortat, что сердце укрѣпляетъ.

Hertzweh, cardialgia, боль, колотье въ груди, въ сердцѣ.

Hertzstoß, cruciatus et dolor maximus, болѣзнь нестерпимая.

Herzehlen. enumerare, recensere, считать, вычислять, изчислять, счетомъ пересказывать.

Hertzog, Dux, герцогъ, дюкъ.

Herzogin, Dux foemina, (герцогиня).

Herzogthum, ducatus, воеводство, герцогство.

Herzubringen, affere, apprortare, принести.

Herzueilen, approperare, accelerare, подъѣхать, поспѣшить, подоспѣть, прибѣжать.

-fahren, advehi, приѣхать.

-fliegen, advolare, прилетѣть.

-fliessen, affluere, приплыть, притечь.

-führen, advehere, adducere, привезти, привести.

-geben, adjicere, addere, прибавить, приложить, придать.

-gehen, accedere, adire, притти, приступить.

-kommen, advenire, притти.

-kriechen, adrepere, приползть, подойти.

-lassen, praebere aditum, dare accessum, допустить.

-lauffen, s. herzueilen.

-locken, allicere, привлечь, привадить, приманить.

-machen, accedere, притти.

-nahen, appropinquare, приближиться.

-reiten, adequitare, equo advehi, приѣхать верькомъ.

-ruffen, advocare, arcessere, призывать, прикликать.

-schiffen, adnavigare, приѣхать, приплыть водою, судномъ.

-schleichen, adrepere, приползти, прикрасться.

-schwimmen, adnatare, приплыть.

-treiben, appellere, пригнать.

-tretten,

-tretten, accedere, приступить.
-weltzen, advolvere, admoliri, привалить.
-ziehen, attrahere, притянуть.
Hescher, s. Büttel.
Hessen, Hassia, Гессенская земля.
Heß, Hassus, Гессянинъ, Гессенецъ.
Heßisch, Hassiacus, Гессенскій.
Heßlich, (unrein), foedus, turpis, squalidus, скверный, смрадный, мерзкій, скаредный, нечистый, срамный, s. unflätig.
Heßlich, foede, sordide, срамно.
Heßlich, (an Gestalt,) deformis, непригожій, безобразный, гнусный. s. ungestalt.
Heucheley, hypocrisis, simulatio, лицемѣрство, притворство.
Heuchlen, simulare, лицемѣрствовать, лицемѣрить, притворяться.
Heuchler, hypocrita, simulator, лицемѣръ.
Heuer, s. heur.
Heulen, lamentari, ejulare, рыдать, вопѣть, плакать. (wie die Wölfe,) ululare, выть волкомъ.
zusammen heulen, lamentis et planctu domum totam implere, домъ плачемъ, воплемъ наполнить.
das Heulen, lamentatus, ululatus, плачь, рыданіе, вопль; сѣтованіе.
Heurath, matrimonium, бракъ, свадьба, обрученіе. die andere, vota secunda, вторый бракъ.
Heurath tractiren, treffen, machen, pacisci cum aliquo nuptias, зговорить, зговоръ сдѣлать.
eine Heurath bekommen, adipisci nuptias, обвѣнчаться, жениться.
Heurath aufkündigen, infringere, rescindere pactionem nuptialem, разрушить зговоръ, отказаться.
eine reiche Heurath bekommen, collocari in luculentam familiam, splendide maritari, вступить въ знатную родню, на богатой жениться.
eine Heurath stifften, conciliare nuptias, сватать, сосватать.
Heuraths-Abred, pactum matrimoniale, nuptialis pactio, зговоръ, обрученіе. treffen, pactionem nuptialem facere, сговаривать, обручаться, сговоръ дѣлать.
Heuraths-Brieff, tabulae matrimoniales, instrumentum dotale, роспись приданому.
Heurath-Gut, dos, dotalia bona, приданое, вѣно. -geben, dotem despondere, приданое назначить, дать. -zubringen, dotem viro afferre, приданое принести.
Heurathen, contrahere matrimonium, жениться, совокупиться бракомъ. uxorem ducere, жену поять, жениться: nubere viro, выйти за мужъ.
gerne heurathen wollen, nuptias cupere, ardere; nupturire, имѣть желаніе, охоту къ женидьбѣ; думать о женидьбѣ.
nicht heurathen wollen fastidire nuptias, abhorrere a conjugio, отвращеніе имѣть, убѣгать, удаляться отъ женидьбы, отъ супружества; не хотѣть жениться.
in ein Geschlecht heurathen, collocari in familiam, denubere in domum alicujus, замужствомъ въ домъ къ кому притти, въ родню.
aus dem Stand heurathen, contrahere nuptias suo genere, familia, ordine indignas, брать не по себѣ, не ровню, ниже себя.

Heur, hoc anno, сего лѣта, года.
Heurig, hornus, hornotinus, лѣтошній, лѣтній.
Heut, hodie, сегодня, нынѣ, днесь.
heut zu Tag, hodierno die, nostro aevo, нынѣ, въ нынѣшнія, въ наши времена; въ наши годы, на нашихъ лѣтахъ.
heut jährt sichs, ist ein Jahr, anno ab hinc factum est, годъ тому назадъ, за годъ передъ симъ.
heut übers Jahr, anno post hodiernum diem, годъ спустя, годъ послѣ сего, годъ отъ сего дня.
heut ists an mir, morgen an dir, hodie mihi, cras tibi, сегодни мнѣ, а за утра тебѣ.
Heutig, hodiernus, нынѣшній, сего днишній.
Heu, foenum, сѣно. mehen, secare, косить. -worben, ausbreiten, spargere, explicare, разбивать, разстилать, слать. wenden, movere, vertere, versare furculis, переворачивать, ворочать, перетрясать. -dörren, -siccare, сушить. -schöcheln, in metas extruere, in pyramides collocare, въ копны метать, класть; въ стоги ставить.
Heuboden, Bühne, Heuhaus, foenile, сушило, сѣнникъ, сарай.
Heugabel, merga, вилы.
Heuliecher, hamus foenarius, крюкъ сѣнной.
Heumonat, Julius, Іюлій мѣсяцъ, Іюль,
Heuschoch, Heu-Schober, meta foeni, striga, копна, стогъ сѣна.
Heuschreck, cicada, locusta, конекъ, кузнечикъ, саранча, скачокъ.
Heuen, der Heuet, foenisecia prima, перьвый сѣнокосъ.
Heuwagen, vehiculum foeno onustum, vehes foeni, возъ сѣна.
Heide, arvum, campus, поле, лугъ.
Heyd, gentilis, ethnicus, язычникъ, паганъ.
Heydnisch, gentilitius, ethnicus, paganus, языческій, язычникъ.
Heydenschafft, Heydenthum, paganismus, gentilismus, язычество.
Heydenschmuck, flos tinctorius, красильный цвѣтъ.
Heyl, salus, incolumitas, здравіе, безвредность, невредимость, благополучіе, спасеніе.
sein Heyl versuchen, manibus pedibusque obnixe omnia facere; suae fortunae, suarum virium periculum facere, отвѣдать щастія своего.
im Kriege sein Heyl versuchen, belli fortunam experiri, испытать, отвѣдать щастія на войнѣ.
eines Heyl suchen, saluti alicujus consulere, cupere aliquem salvum, пещися о чемъ здравіи, благополучіи.
Heyland, Salvator, Servator, Спаситель.
Heyllos, homo negligens, perditus, nihili, безпечный, пропащій человѣкъ.
Hexe, malefica, saga, ворожея, колдунья, вѣдьма, чародѣйница.
Hexenwerck, Hexerey, veneficium, praestigiae, колдовство, ворожба, чародѣйство.
Heze, pica, сорока.
Hetzen, instigare, incitare, stimulum addere, поострить, побудить, понудить, въ задоръ привесть. Thiere hetzen, venari, agitare feras, за охотою

тою ходить, за звѣрьми гонять.
an einander hetzen, frigidam suffundere, serere lites, стравливать, смущать, ссоры вводить.
Hetzhund, canis venaticus, ловчій песъ, гончая сабака.
Hie, hic, coram, hic locorum, тутъ, здѣсь, здѣ.
Hie geredt, quod inter nos dictum sit, сіе между нами сказано, не въ проносъ.
er ist nicht hie, abest, peregre est, въ отлучкѣ, нѣтъ его здѣсь.
Hieb, ictus, caedes, ударъ, удареніе, біеніе.
Hiebevor, olim, antehac, предъ симъ, прежде сего, напредь сего.
Hieher, huc, сюда, сюды.
Hieherwärts, horsum, къ сему мѣсту, сюда.
Hieherdurch, hac, hac via, симъ путемъ, сею дорогою.
Hierauf, hoc facto, posthaec, по семъ, послѣ сего.
Hieraus, exin, exinde, hinc, изъ того, отъ того, оттуду, отсюду
Hiermit, sic, hac ratione, hoc modo, такъ, симъ образомъ.
Hiernächst, adhaec, praeterea; propediem, proxime, сверьхъ того, кромѣ того, еще.
Hiesig, indigena, nostras, qui hujus loci est, тутошный, здѣшній, землякъ нашъ.
Hiesiger Wein, vinum indigena, тутошнее, здѣшнее вино. Hiesiger Bürger, civis hujus loci, здѣшній гражданинъ, мѣщанинъ.
Himbeer, mora rubi, малина.
Himbeerstauden, rubus idaeus, малинникъ.
Himmel, coelum, небо.
der Himmel thut sich auf, coelum discessisse visum est, небо показалось отверсто, fit coeli hiatus, небо отверзается.
unterm freyen Himmel, sub dio, sub divo, на дворѣ, на открытомъ воздухѣ.
der Himmel ist blau, will einer nicht, so ist ein andrer da, invenies alium, si te hic fastidit, не томъ, такъ другой; найдешь и другаго, естьли сей не нравится.
vom Himmel herab, coelitus, de coelo, съ небесъ, свыше.
der Himmel hängt voller Geygen, s. Geygen.
Himmel, (der Seeligen,) sedes beatorum, обиталище, жилище праведныхъ, небеса. in den Himmel kommen, recipi in sedes beatorum, отъити на небо, приитти въ царствіе небесное, достигнуть вѣчнаго блаженства.
Himmel, darunter man geht, cadurcum, балдахинъ, навѣсъ. über ein Bett, conopeum, пологъ, занавѣсъ.
Himmelblau, caeruleus, cyaneus, синій, лазуревый
Himmelbrand, verbascum, медвѣжіе ушко, (трава) царскій скипетръ.
Himmelbrod, manna, panis coelestis, ambrosia. манна, хлѣбъ небесный.
Himmelfahrt, adscensus in coelum, вознесеніе на небо.
Himmelreich, regnum coelorum, царствіе небесное
Himmelslauff, conversio coeli, siderum motus, движеніе, теченіе звѣздъ, движеніе тверди небесной. erforschen, cursum astrorum et rationem coeli inquirere, испытывать, смотрѣть

трѣть обращеніе, движеніе, теченіе тѣлъ небесныхъ. s. Sternkunst.
Himmlisch, coelestis, небесный.
Himmlische zwölff Zeichen, s. Zeichen.
Hin aliquo, in aliquem locum, нѣкуды, на нѣкое, въ нѣкоторое мѣсто hin ist hin, fugit irreparabile, periit, прошло, миновало, уже не возвратимо.
der Tag ist hin, dies praeteriit, день прошолъ. das Geld ist hin, periit argentum, пропали деньги.
es ist noch nicht hin, nondum omnimo periit, spes adhuc superest rei conservandae, еще не со всѣмъ пропало; есть еще надежда къ удержанію, къ сохраненію.
sohin, mediocriter, utcunque, посредственно, какъ нибудь.
Hinab, deorsum, въ низъ, на низъ.
Hinab-essen, devorare, deglutire cibum, поглотить, проглотить, пожрать пищу.
-fallen, decidere, ruere, свалиться, упасть
-fahren, devehi, descendere, скатиться, съѣхать
-führen, deducere, devehere, свезти, свезти
-fliessen, defluere, сплыть, стечь.
-gehen, descendere, сойти.
-lassen, demittere, спустить.
-schiffen, secundo amne descendere, navigare, внизъ по рѣкѣ, по водѣ плыть.
-schlucken, deglutire, проглотить.
-sehen, dispicere. въ низъ смотрѣть.
-springen, desilire, соскочить, спрыгнуть.
-steigen, descendere, сходить въ низъ, опускаться.
-stossen, dejicere, detrudere, столкнуть, спехнуть.
-stürtzen, praecipitare, praecipitem dejicere, свергнуть.
-treiben, depellere, согнать.
-werffen, dejicere, скинуть, сбросить.
-ziehen, detrahere, содрать, стянуть.
Hinanbauen, adstruere, пристроить къ чему.
Hinauf, sursum, горѣ, къ верьху, въ верьхъ
Hinauf-fahren, adscendere, subvehi, восходить, подыматься.
-fliessen, adverso amne provehi, adscendere, въ верьхъ противъ воды плыть, подниматься.
-gehen, adscendere, подыматься.
-kommen, eniti, вынырать, взойти на верьхъ.
-lassen, adscensum permittere, пропустить къ верьху, въ верьхъ.
-schiessen, sursum jaculari, въ верьхъ стрѣлять
-sehen, suspicere, загнувъ голову смотрѣть, въ верьхъ глядѣть, смотрѣть
Hinaufreiten, equo ascendere, верьхомъ на лошади въѣзжать.
Hinaufsteigen, adscendere, возходить.
Hinaufspringen, insilire, insultare, наскочить.
Hinaufschwingen, superjicere, накинуть, набросить, вскинуть, взбросить.
Hinaufwärts, sursum versus, къ верьху.
Hinaus, foras, на дворъ, вонъ.
Hinausbauen, proaedificare, изъ линеи выстроить, выдать строеніе.
Hinausbeissen, (einen,) odio aliquem dimovere, на глаза кого не пускать,

скать, выжить. ненавидѣть кого.

Hinausbringen, proferre foras, вонъ выносить. вынести.

sich nicht können hinausbringen, non sufficere sumptibus erogandis, недостатокъ имѣть на нуждные росходы, на исправленіе нуждъ, немощи исправиться.

Hinausfahren, evehi, выѣхать. mit dem Gebäu weit hinausfahren, producere structuram, подымать строеніе.

Hinausführen, evehere, educere foras, вонъ вывозить.

das Werck hinausführen, defungi caepto opere, caepta pertendere, додѣлывать, доканчивать, довершать дѣло.

das Werck nicht können hinaus führen, oneri succumbere, немощи исправить, довершить, совершить, сдѣлать дѣло.

etwas glücklich hinaus führen, magna felicitate in aliqua re uti, ex sententia rem gerere, удачливо, щастливо, по желанію что окончать.

Hinausgeben, proferre foras, на дворъ выносить. Geld, s. leyhen.

im Wechsel hinausgeben, reliquum reddere, достальное отдать, доплатить.

Hinausgehen, exire, egredi, progredi foras, выходить, выѣзжать.

Hinausgucken, prospicere, выглядывать, вдаль глядѣть, предусматривать.

Hinaushauen, (aus der Gefahr,) evadere, emergere e periculo, освободиться отъ бѣды.

sich hinaus hauen, culpam a se dimovere, избавиться отъ подозрѣнія. s. Argwohn.

er kan sich nicht hinaus hauen, nullum ipsi patet effugium, rima evadendi, не можно ему сего миновать, нѣтъ ему никакого способа къ избѣжанію.

Hinausjagen, extrudere domo, foras, вытолкать, выгнать изъ дому.

-kommen, exire foras, выттии вонъ.

-lassen, emittere, permittere exitum, dimittere, отпустить, выпустить. er läßt niemand hinaus, neminem exire patitur, nemini dat exitum, никого не выпускаетъ.

-lauffen zur Thür, foras se proruere, на дворъ, вонъ выбѣжать.

-machen, (sich,) proripere se foras, вонъ выходить, уходить, убираться.

-legen, exponere, выкладывать.

-ruffen, evocare, вызвать, выкликнуть.

-schauen, prospicere, высматривать, сквозь смотрѣть.

-schicken, foras mittere, ablegare, вонъ послать, выслать, отослать.

-schiessen, ejaculari, выстрѣлить.

Hinausschleichen, clanculum foras, ex aedibus se proripere, тихонько, тайно уйти изъ двора.

-schliessen, excludere aedibus, выгнать, изгнать изъ дому.

-schwimmen, enatare; natando trajicere, выплыть, переплыть.

-sehen, prospicere, выглядывать.

-stossen, expellere, extrudere, вытолкнуть, выгнать.

-thun, ejicere, выбросить, выкинуть, выставить.

-tragen, efferre, egerere, вынести.

-treiben, abigere, propellere, прогнать, выгнать, отогнать.

-werffen, ejicere, выкинуть, выбросить.

-wollen, (hoch) majores appetere res, adspirare ad summa, въ великія дѣла вступать. wo will deis hinaus? quorsum haec evadent? что изъ сего выйдетъ, воспослѣдуетъ? чемъ сіе кончится?

-ziehen, subducere, extrahere, вытянуть, вытащить, извлечь.

Hinbringen, afferre, принести. das Leben, transigere vitam, aetatem, жизнь препроводить, вѣкъ свой прожить.

Hincken, claudicare, хромать, колченожить. -um etwas, subclaudicare, прихрамывать auf einer Seiten, altero pede claudum esse, одною ногою, на одну ногу прихрамывать.

zu beyden Seiten hincken, utraque claudicare, обѣими ногами хромать.

machen, daß einer hincket, afferre claudicatem, claudicationem. хромымъ кого сдѣлать.

Hinckender Bote, s. Bote.

Hindanlegen, seponere, отложить.

Hindansetzen, posthabere, postponere, оставить, покинуть, не радѣть.

alles hindan gesetzt, posthabitis omnibus, все оставя.

Hinten, von hintenher, a tergo, post tergum, retro, pone, позади, съ зади.

Hintere, anus, podex, заднїй проходъ, задница.

Hinterbacken, nates, ягодицы, рѣпицы.

Hinter, retro, post, позади, назади.

hinter der Thür Abschied nehmen, postico discedere, insalutato hospite abire, не простяся съ хозяиномъ, не сказавшись уѣхать, уйти.

hinter den Ohren, secundum aures, retro aures, за ушми, позадь ушей.

hinter dem Busche, post carecta latere, за кустарникомъ, за кустомъ сидѣть, крыться.

hinter uns, post tergum, за спиною, за нами, позади насъ.

es ist hinter mir geschehen, me inscio, inconsulto factum, безъ моего вѣдома сїе учинено, сдѣлано.

hinter einander kommen, comitti in odia, lites, ввязаться въ ссору, въ брань, во вражду, въ ссору съ кѣмъ приитти.

hinter die Schul gehen, neglecto ludo, relicta schola alio divertere, кинувъ ученїе шататься, слоняться по улицамъ, не брегши о наукѣ.

Hintere, posterior, заднїй.

Hinterste, postremus, extremus, ultimus, самый послѣдний, дальнїй.

zu hinterst aus dem Walde, ex sylva penitissima, изъ непроходимаго лѣса.

Hinter für sich, praeposterus, самый послѣднїй, худый, безчинный, негодный, развратный.

Hindern, impedire, obstare, мѣшать, препятствовать.

Hinderniß, obstaculum, remora, impedimentum, помѣшательство, остановка, препона, препятствїе, помѣха. machen, moram negotio afferre, injicere, дѣлать помѣху, остановку.

Hinderlich, moleſtus, qui eſt impedimento, скучный, который скуку помѣху, остановку дѣлаетъ.
es geht mir hinderlich, nulla via ſuccedit negotium, въ путь нейдетъ, не прочится.
hinderlich ſeyn, ſ. hindern.
Hinterführen, circumvenire aliquem, imponere alicui, обаять, обольстить, обмануть. ſ. betriegen.
Hintergehen mit Liſt, decipere, fallere, dolum nectere, обмануть; коварствомъ, лукавствомъ уловить.
Hinterhalt, inſidiae, козни, навѣты, обманъ.
einen in Hinterhalt locken, in inſidias aliquem inducere, въ бѣду кого ввести, обмануть кого.
im Hinterhalt liegen, ex occulto inſidiari, in inſidiis eſſe, въ обманъ вводить: вдаваться.
Hinterhalten, verſchweigen, ſupprimere, intervertere, tacere, скрыть, утаить, умолчать.
Hinterlaſſen, relinquere, deſerere, оставить.
er hat hinterlaſſen, in mandatis dedit, повелѣлъ, указалъ, приказалъ, такъ наказалъ.
Hinterlage, depoſitum, отложенное.
Hinterlegen, recondere, reſervare, спрятать, сохранить. ſ. aufheben.
Geld bey einem hinterlegen, pecuniam apud aliquem deponere, деньги кому въ сохраненіе, на сбереженіе отдать.
Hinterliſt, inſidiae, fraudulentia, коварство, обманъ, навѣты, лукавство.
Hinterliſtig, inſidioſus, коварный, навѣтливый.

hinterliſtig handeln, agere doloſe, коварно, лукаво дѣлать.
Hinterſchleichen, irretire, implicare, circumvenire, уловить, обольстить.
Hinterthür, poſticum, заднія двери, вороты.
Hintertheil, ſ. hinter.
Hinterrücks, ſ. Hinterwärts.
hinterrücks meiner, clam me, me inſcio, inconſulto, не спросясь меня, безъ моего вѣдома, отъ меня тая́ся.
hinterrücks angreiffen, averſum aggredi, съ зади напасть на кого.
Hinterſich, retrorſum, retro, позади, съ зади.
er kan weder hinter ſich, noch vor ſich, nec currere poteſt, nec remigare, ad incitas redactus eſt, въ конецъ разорился, оскудѣлъ, раззорился.
Hinterſich biegen, retroflectere, назадъ загнуть, отогнуть.
Hinterſich binden, religare, отвязать, развязать.
Hinterſich fallen, recidere, retro ferri, отдаваться, отступать назадъ.
Hinterſich, für ſich, prepoſtere; currus bovem trahit; incus tundit malleum. все на изворотъ, безъ порядка.
Hinterſich gehen, recedere, retrogredi, cancri in modum ire, пятиться назадъ, задомъ отступать.
es geht hinterſich, aliquid remorae intervenit, interceſſit, нѣчто мѣшаетъ, помѣха сдѣлалася.
Hinterſich gehend, retrogradus; receſſim, попятный.
Hinterſich halten, reprimere animi ſenſa, occultare mentem, таить; скрывать мысли, намѣренія.

Hinterſich hauſen, deſtruere rem familiarem, разрушить домашній порядокъ, прожиться, промотаться.
Hinter ſich ſchlagen, retro labi, назадъ повалиться, упасть.
Hinterſich ſehen, retroſpicere, назадъ глядѣть, оглядываться.
Hinterſich ſtoſſen, retrudere, отбивать, отталкивать.
Hinterſich treiben, ſubvertere, comprimere alicujus conſilium, опровергнуть, уничтожить чей совѣтъ.
den Feind, hoſtem repellere, ſubmovere, отбить, отдалить, отогнать непріятеля.
Hinterſich treiben, reprimere, cohibere, удержать, укротить.
Hinterſich weichen, recedere, отступить, отдалиться.
Hinterſich werffen, rejectare, откидывать, отметать.
Hinterſtellig, reſiduus, остальный.
Hintertheil des Kopfs, occipitium, тылъ, затылокъ.
Hintertreiben, retardare, помѣшать, остановить.
Hinterwärts, retrorſum, назадъ, задомъ.
Hinterwärtig, poſticus, задній.
Hindurchbrechen, perrumpere, перервать, переломить.
Hindurchbringen, ſ. hinausbringen.
Hindurchdringen, penetrare, пролѣзть, продраться, проникнуть.
Hindurchfahren, transvehi transmeare, пройти, перейти, проѣхать, миновать.
Hindurchlaſſen, transmittere, пропустить, перепустить.
Hindurch ziehen, tranſire, пройти.
Hinein, intro, внутрь.
Hinein-bauen, inaedificare, внутрь что построить, въ водѣ, на водѣ построить.
-biegen, incurvare, накривить, нагнуть.
-blaſen, inflare, надуть, вдуть.
-bringen, introducere, inferre, ввести.
-dringen, penetrare, irruere, влѣзти, войти, вломиться.
-eſſen, devorare, проглотить, сожрать, наѣсться.
-fahren, invehi, въѣхать.
-fallen, illabi, incidere, ввалиться, впасть.
-fliegen, involare, влетѣть.
-flieſſen, influere, втещи, втечь.
-führen, introducere, invehere, ввести, ввезти.
-gehen, introire, intrare, внити, в йти.
-gieſſen, infundere, влить.
-hauen, bey jemand, criminari aliquem alicui, оклеветать, обнести кого словами у кого. ſ. läſtern.
-kommen, pervenire in urbem, penetrare, пройти, войти.
-kriechen, irrepere, вползти.
-laſſen, intromittere, впустить.
-lauffen, incurrere, вбѣжать.
-nähen, inſuere, вшить, нашить.
-reiben, infricare, втерть, натереть.
-ruffen, intro vocare, возвать, призвать.
-ſchauen, ſ. hineinſehen.
-ſchieben, intrudere, inſerere, вдвинуть, вложить.
-ſcheinen, ſ. ſcheinen.
-ſchleichen, irrepere, illabi, вползти, вкрасться.
Hinein-ſchlucken, deglutire, поглотить, проглотить

=schwimmen, innatare, flumen, nando incessere, вплыть, приплыть по водѣ.
=sehen, introspicere, inspicere, заглядывать, глядѣть, смотрѣть во что.
=schütten, infundere, вливать, всыпать.
=sencken, immittere, immergere, погружать.
=setzen, imponere, immittere, вкладывать, вставливать.
=springen, insilire, вскакивать, наскакивать.
=stecken sich in etwas, inplicare se rei, въ хлопоты ввязываться. einen Pfahl in die Erde, palum defigere in terra, колъ воткнуть, вколотить въ землю.
=stossen, intrudere, defigere, вбить, вколотить, втолкнуть.
=thun, indere, inserere, всѣять, вмѣшать, вложить.
=tragen, inferre, ingerere, importare, вносить, внести.
=treiben, impellere, вогнать.
=träuffen, instillare, накапать.
=trincken, imbibere, впить, втянуть, вобрать въ себя.
=dringen, penetrare, irrumpere, войти, ворваться, вломиться.
=drucken, imprimere, натиснуть, вытиснуть. truncken, immergere, imbuere, погрузить, обмочить, окунуть.
=wachsen, inolescere, врастать, подрастать.
=wärts, introrsum, внутрь.
=werffen, injicere, immittere, ввергнуть, вкинуть, вбросить.
=ziehen, immigrare, войти. ins Haus hinein ziehen, in aedes pertransire, вселиться въ домъ.
Hinfällig, caducus, labilis, deciduus, ненадежный, непрочный; падучій, который свалиться, обвалиться, упасть хощетъ, дряхлый, ветхій.
=fliegen, avolare, улетѣть, отлетѣть.
=fliessen, defluere, тѣчь, оплыть.
=führen, adducere, привесть.
=fort, =führo, in posterum, deinceps, по томъ, впредь.
=gang, abitus, discessus, отъѣздъ, отшествіе, отлученіе, отлучка, отходъ.
=geben, dare, tradere, vendere, отдать.
=gegen, contra, e contrario, contra ea, противъ, напротивъ.
=gehen, abire, отходить. es geht wohl hin, sic satis, полно, довольно. die Zeit geht hin, tempus labitur, время проходитъ.
=kommen, pervenire, притти, дойти.
=lässig, negligens, неприлѣжный, лѣнивый, нерадивый.
=lässigkeit, ignavia, oscitantia, небреженіе, лѣность.
=lauffen, currere, percurrere, бѣжать, перебѣжать.
=legen, deponere, скинуть, сложить.
=nehmen, auferre, tollere, asportare, унесть, взять прочь; украсть.
Hinreissen, abripere, оторвать, отдернуть.
=richten, supremo supplicio afficere, вершить головою, казнить. s. richten, mit Gifft, tollere veneno, отравить, окормить.

Kleyder hinrichten, scindere, lacerare, deterere vestes, платье изодрать, износить, изтаскать, измыкать.
die Kranckheit hat ihn sehr hingerichtet, nimis ipsum morbus destruxit, confecit, consumsit. скорбь его скоренила, весьма изнурила.
Hinschicken, =senden, mittere aliquo, amandare, отослать, послать, отправить куда.
=schleppen, trahere, ductare, тащить, отвлечь куда.
Hinter, s. hinder.
Hintritt, decessus, discessus, отъѣздъ, отлученіе, отлучка, отшествіе. tödtlicher Hintritt, obitus, преставленіе, смерть s. Todfall.
Hintragen, portare aliquo, нести, отнести.
Hinüber, trans, ultra, за.
Hinüberfahren, transvehi, transfretare, переѣхать, переправиться.
=fliegen, transvolare, перелетѣть.
=führen, transvehere, transportare, trajicere, перевезти.
=gehen, transire, прейти.
=lauffen, transcurrere, перебѣжать.
=schicken, transmittere, переслать.
=schiffen, transnavigare, переѣхать, переправиться водою, судномъ, кораблемъ.
=schwimmen, transnatare, переплыть.
=springen, transilire, перескочить.
=steigen, transcendere, перелѣзть.
=tragen, transportare, перенесть.
=werffen, trajicere, перекинуть, перебросить.
Hinüber und wieder herüber, ultro citroque, и въ задъ и въ передъ.
Hinumgehen, circuire, обходить, обойти.
Hinum können, ich kan nicht hinum, non possum quin, не могу, чтобъ не,
Hin und her, ultro citroque, huc atque illuc, сѣмо и овамо, туда и сюда.
Hin und her bedencken, cogitare, recogitare, versare in animo, mente, думать, размышлять, разсуждать, раздумывать, передумывать. s. bedencken.
=fallen, casare, casitare, шататься, валяться, падать.
=gehen, obambulare, deambulare, прогуливаться, прохаживаться.
=giessen, diffundere, разливать.
=lauffen, discurrere, hac illac circumcursare, бѣгать, разхаживать и туда и сюда.
=wenden, =kehren, ambigere, versare huc illuc, сомнѣваться, мысли туда или сюда обращать.
Hin und wieder, passim, ultro citroque, вездѣ, повсюду.
Hin und wieder=aussprengen, ausstreuen, divulgare, disseminare, пронести, разсѣять, разславить.
Hin=und wieder=austheilen, dispertire, раздать, раздѣлить.
=führen, vehere et revehere, ducere et reducere, возить то въ задъ, то въ передъ.
=gehen, deambulare, прохаживаться, разхаживать.
=lauffen, discurrere, бѣгать и туда и сюда.
=reiten, obequitare, объѣжжать на конѣ верхомъ.
Hinunterbringen, deferre, deportare, снести, отнести.

ich kans nicht hinunterbringen, verschlucken vix devorare queo hanc injuriam, не могу я снести, стерпѣть сей обиды.
einen hinunterbringen, seiner Gewalt unterwerffen, subigere aliquem, subjicere sibi, potestati suae, усмирить, покорить, подъ свою власть привести кого.
Hinunter-fahren, descendere, сходить, низходить. in die Tieffe des Meers, alto se immergere, погрузиться, пуститься во глубину морскую.
-führen, deducere, свести.
-gehen, descendere, сойти.
-lassen, demittere, спустить.
-sincken, submergi, погрузиться.
-springen, desilire, соскочить, спрыгнуть въ низъ.
-werffen, dejicere, скинуть, сбросить, низвергнуть.
Hinweg mit! apage, tolle, прочь, далѣ.
Hinweg seyn, abesse, peregre abesse, въ отлучкѣ, въ отсутствїи быть.
Hinweg-begeben, abire, discedere, выѣхать, отъѣхать, отъити, вытти, уклониться. sich von einer Stadt, urbem relinquere, discedere ab urbe, изъ города выѣхать.
-eilen, ocyus aufugere, maturare abitum, поспѣшить отъѣздомъ.
Hinweg-nehmen, tollere, aufferre, снять, снести, взять прочь.
-reiten, abequitare, отъѣхать верьхомъ.
-schicken, amandare, ablegare, отослать, прочь послать.
-thun, e medio tollere, amovere, отставить.
-tragen, deferre, deportare, отнести.
-ziehen, migrare, demigrare, перейти изъ одного мѣста въ другое, переселиться.
Hinweisen, rejicere causam ad aliquem, на другаго указать, вину на другаго сложить.
Hinwerffen, abjicere, projicere, бросить, кинуть.
Hinwiederum, contra, viceversa, vicissim, на противъ, противнымъ, обратнымъ образомъ.
Hinzu-bauen, adstruere, пристраивать.
-eilen, approperare, ocyus accedere, скорѣе приближиться, поспѣшить, подоспѣть.
-fliessen, affluere, alluere, приливаться.
-fügen, addere, прибавить, приставить, приложить.
-führen, adducere, привесть.
-gehen, accedere, adire, приступить, подойти.
-heben, admovere, adjungere, присовокупить, придать.
-lassen, admittere, допустить.
-legen, apponere, приложить.
-reiten, adequitare, equo advehi, приѣхать на конѣ верьхомъ.
-schiffen, adnavigare, приѣхать водою, судномъ; привалить, пристать къ берегу.
-schleichen, adrepere, подкрасться, тайно подойти, подползти.
-schwimmen, adnatare, приплыть.
-setzen, apponere, прибавить, приложить.
-sitzen, assidere, присѣсть.
-springen, assilire, прискочить.
-thun, addere, прибавить.
-trucken, moliri aditum, приступать.

-welzen, advolvere, прикатить, привалить.
-werffen, adjicere, прикинуть.
Hippen, crustum, crusta adorea. пряженецъ, пирожокъ.
Hippenbecker, crustularius, который пряженцы печетъ, пирожникъ.
Hippocras, vinum aromatites, melicratum, вино ароматное.
Hirn, cerebrum, мозгъ.
Hirn-häutlein, meninges, перепонки, сорочки, оболонки мозговыя.
-schale, calva, calvaria, черепъ, чашка головная.
-schädel, cranium, черепъ головный.
-schnalle, talitrum, щелчокъ въ лобъ.
-Wurst, farcimen ex cerebro, начинка мозговая
-loß, caput vacuum cerebro, homo stupidus, пустая голова, дуракъ, безмозглый.
Hirsch, cervus, елень, олень.
was davon ist, cervinus, оленїй.
-Kalb, hinnulus cervinus, еленчикъ, пыжикъ.
-Fell, -Haut, nebris, pellis cervina, nebrina, оленина, оленья кожа.
-Horn, Geweihe, cornua, rami cervorum, оленьи рога.
-Kuh, Hindin, cerva, олень самка.
-ohne Horn, cervus inermis, комолый олень.
-Zehmer, clunes cervini, задъ, задокъ оленїй.
Hirse, milium, просо, пшено.
Hirsen-brey, pulmentum miliarium, пшенная, просяная каша.
Hirt, pastor, armentarius, пастухъ, пастырь.
bey vielen Hirten wird übel gehütet, multi duces Cariam perdiderunt, negotia pluribus commissa segnius expediuntur, non potest bene geri respublica multorum imperiis, у седьми нянекъ всегда дитя безъ глазу.
Hirten-Gesang, carmen bucolicum, пѣсня пастушеская, пастушья.
-Horn, buccina pastoritia, рогъ пастушїй.
-Hund, canis pecuarius, стадная, пастушья собака.
-Hütte, casa, mapalia, шалашъ пастушїй.
Hirten-Lieder, Camaena armentalis, пѣсни пастушескія
-Pfeiffe, fistula pastoralis, свирѣль, сиповка пастушья.
-Stab, pedum, pastorale, посохъ, палка, дубинка пастушья.
-Tasche, pera, mantica pastoralis, кошель, сума пастушья.
Hispanien, s. Spanien.
Historie, historia, повѣсть, исторїя. schreiben, condere historiam, писать исторїю, повѣсть s. Geschicht.
Historisch, historicus, историческїй.
Hitze, aestus, calor, fervor, жаръ, варъ, зной (jäher, zorn) excandescentia, ярость, вспыльчивость.
Hitze haben, aestuari; aestu, calore accensum esse, разгорячиться, распалиться.
grosse Hitze, calores horrifici, maximi, великїй жаръ, великїе, ужасные жары.
in der grösten Hitze, caloribus maximis, въ превеликїе жары.
die Hitze läst nach, calor se frangit, minuitur, жаръ убываетъ, умаляется.

in der Hitze abkühlen, caloris molestiam sedare, прохладиться отъ жару, жаръ утолить.

Hitzblätterlein, papulae, exanthemata, прыщи, пятна красныя, сыпь.

Hitzig, calidus, fervens, fervidus, жаркій.

Fieber, febris ardens, горячка.

hitzig seyn in seinem Thun, calide, ferventer agere, пристально, прилѣжно что дѣлать.

hitzig seyn vor der Stirne, excandescere ira facile, ad iram esse praecipitem, esse praepropero ac fervido ingenio, вспыльчиву, гнѣвливу быть.

hitzig machen, aestu, calore accendere, разгорячить, вспалить. (am Gemüth,) accendere alicujus iracundiam, разъярить, разгнѣвать кого. s. zornig machen.

hitzig (zornig) werden, excandescere, exardescere, разъяриться, разгнѣваться, возпалиться.

hitzige Briefe, litterae rabiosulae, гнѣвомъ наполненныя письма.

Hobel, dolabra, runcina, скобель, стругъ.

Höbelein, dolabella, скобелка, стружокъ.

Hobelbanck, tabula scriniarii, верстакъ.

Hobeln, dolare, runcinare, скоблить, стружить.

Hobelspän, assulae, segmenta. стружки,

Hoch, altus, celsus, sublimis, procerus, editus, высокій (schwer,) arduus, трудный. (stoltz,) elatus animus, гордый, высокомысленный.

sehr hoch, praecelsus, весьма высокій, превысокій.

er hats hoch gebracht, in summum fortunae fastigium adscendit, въ великую честь, славу, силу пришелъ.

es ist eine hohe, schwere Sache, res ardua, трудная вещь, трудное, (важное) дѣло.

es ist mir zu hoch, excedit captum, выше моего разума, понятія; непостижимо уму моему, свыше силъ моихъ.

wer hoch fliegt, fällt hoch, tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant, чѣмъ выше кто вознесется, тѣмъ паденіе его чувствительнѣе, горше бываетъ.

Höchlich, hoch, maximopere, summopere, зѣло, вельми, весьма, крайне.

Hoch bitten, magnopere, maximopere, majorem in modum rogare, съ великимъ усердіемъ, прилѣжаніемъ, неотступно просить.

Hoch dancken, maximas agere gratias, весьма, крайне благодарить. hochlich sündigen, gravissime peccare, тяжко погрѣшить, великое преступленіе сдѣлать.

Hoch und theuer, sancte, свято.

Höhe, altitudo, sublimitas, высота.

in die Höhe, in sublime, на высоту, горѣ, въ верьхъ, на верьхъ.

von der Höhe, desuper, de sublimi, съ высоты, съ выше, съ верьху.

Hoheit, dignitas, высочество.

Hochachtbar, amplissimus, spectabilis, высокопочтенный. Hochachten, magni aestimare, facere, за велико ставить, почитать; въ великомъ почтеніи имѣть. Hochachtung, veneratio, reverentia, почтеніе. das sind

sind Zeichen, meiner Hochachtung gegen dich, inde patet, quanti te faciam, отсюду явствуетъ, въ коликомъ я тебя почтеніи имѣю.

Hoch-ansehnlich, clarissimus, знаменитый, именитый.

-berühmt, celeberrimus, славный, преславный, знатный.

-erhaben seyn, in sublimi fastigio constitutum esse, въ высочайшемъ достоинствѣ быть, на высочайшій степень достоинства вознестися.

-erheben, laudibus in coelum efferre, похвалами до небесъ возносить, прославлять, величать. s. loben, rühmen.

-ehrwürdig, summe reverendus, maxime venerandus, почтеннѣйшій, честнѣйшій, пречестнѣйшій.

fliegend, altivolus, высокопарный.

-geehrt, hochgeacht, prestans, magnae autoritatis, magni pretii vir, преизящный, высокопочтенный; великой чести, почтенія достойный.

-gebohren, illustri loco natus, высокоблагородный, знатнаго роду. s. Adelich.

-gelehrt, longe doctissimus, vir eminenti doctrina, praestantissimus eruditione. преученый, весьма ученый. s. gelehrt.

-Gericht, locus supplicii, мѣсто, гдѣ казнь бываетъ.

-heilig, ter sanctus, sacrosanctus, пресвятый.

-hinauswollen, tendere in sublime, возноситься, высокоумствовать.

Hoch-liegend, editus situ, на высокомъ мѣстѣ стоящій, лежащій.

-mögend, praepotens, preevalens, пресильный, премогущій.

-muth, elatio animi, superbia, превозношеніе, спѣсь, гордость, гордѣливость.

-müthig, superbus, гордый, кичливый, спѣсивый, горделивый.

-müthigseyn, elate sentire, se gerere, гордо, спѣсиво поступать, гордиться, высоко о себѣ думать.

-preisen, magnificis laudibus extollere, высоко ставить, весьма похвалять, прославлять.

-rühmlich, gloriosus, celeberrimus, достохвальный.

-schätzbar, magni aestimandus, inaestimabilis, за великопочитаемый, неоцѣненный.

-schätzen, s. hoch halten,

-trabend, elatus, superbus, altisonus, гордый, спѣсивый. hochtrabende Worte, sesquipedalia verba, гордыя, горделивыя, высокопарныя слова.

-tragendes Amt, munus splendidum, officium amplissimum, высокій, знатный чинъ. Hochtrabender Mensch, superciliosus, inflatus, elatus, пышный, спесью, гордостію надутый.

-vernünfftig-verständig, prudentissimus, subactae prudentiae vir, мужъ благоразумный, здраваго разсужденія.

-würdig, venerandus, почтенный.

-Wächter, speculator, караульный на башнѣ.

Wacht, specula, караульня.

Höchst, supremus, summus, вышній, верьховный.

aufs höchste, summopere, ad summum, по послѣдней, по крайней мѣрѣ.

die höchſte Armuth leyden, in ultima paupertate eſſe conſtitutum, вѣ крайней нищетѣ, бѣдности быть ſ. arm.

er iſt aufs höchſte gekommen, pervenit ad culmen, plus ultra non datur, дошелъ до высочайшаго степени, далѣе не можно.

Hochzeit, nuptiae, свадьба бракъ, бракосочетанїе.

Hochzeit-machen, begehen, nuptias facere, celebrare, свадьбу играть, бракомъ сочетаться.

zur Hochzeit kommen, apparere, intereſſe nuptiis, feſto nuptiali, на свадьбѣ, на бракѣ быть.

Hochzeit-Briefe, litterae nuptiales, invitatoriae ad nuptias, письмо просительное на бракъ, на свадьбу.

-Gaſt, conviva nuptialis, гость брачный.

-Gedicht-Geſang, epithalamium, carmen nuptiale, стихи брачные.

-Haus, nymphaeum, свадебный, брачный домъ, чертогъ.

-Kleyd, veſtis nuptialis, брачная одежда, брачное одѣянїе.

-Mahl, epulum nuptiale, обѣдъ свадебный. брачный.

-Geſchencke, donum nuptiale, подарки, дары свадебныя.

-Tag, dies nuptialis, день брачный.

-Wunſch, votum nuptiale, брачное поздравленїе.

Hochzeitlich, nuptialis, connubialis, свадебный, брачный.

Hochzeiter, -in ſ. Braut, Bräutigam.

Höcken, incubare ovis, на яицахъ сидѣть.

Hocken, ſ. ſitzen.

Höcker, gibbus, горбъ.

Höckericht, gibboſus, горбатый.

Hoden, teſtes, teſticuli, мужескїя ядра, шулята.

Hof. (eines Fürſten,) aula, baſilica, aedes principis, regia domus, дворецъ, домъ государевъ.

Hof-Geſind, familia aulica, дворцовые, придворные люди, служители.

-Leben, vita aulica, придворное житїе.

-Mann, aulicus, дворовый, дворцовый, придворный.

-Meiſter, aulae magiſter, гофмейстеръ, управитель дворцовый.

-Marſchall, mareſchallus aulae, гофъ-маршалъ.

-meiſtern, gubernare, cenſere, diſciplina coërcere, управлять.

-Prediger, concionator aulicus, придворный проповѣдникъ.

Schrantz, mancipium, ſectator aulae, дворцовый жилецъ.

Staat, famulitium aulicum, придворный штатъ.

Höflich, civilis, urbanus, вѣжливый, обходительный, учтивый.

Höflichkeit, urbanitas, civilitas, elegantia morum, благочинїе, вѣжливость, обходительство, учтивость.

-Hof-Narr, morio, шутъ придворный, дворцовый.

Hof um den Mond, halo, corona lunam ambiens, кругъ, поле около мѣсяца.

Hof am Haus, area, fürs Geflügel, cors, cohors, птичный дворъ.

Hof, Bauren Hof, villa, мужицкїй, крестьянскїй дворъ.

Hofbauer, colonus поселянинъ, мужикъ деревенскїй.

Hoffärtig, faſtuoſus, ſuperbus, гордый, спѣсивый

Hoffart, faſtus, ſuperbia, arrogantia, гордость, спѣсь.

hoffärtig,

hoffärtig ſeyn, animo ſe efferre, горделиву, горду, спѣсиву быть, гордиться, спѣсивиться.

Hoffärtiglich, ſuperbe, arroganter, гордо, горделиво, спѣсиво.

Hoffieren, ventrem exonerare, alvum exinanire, изпразнить, облегчить чрево, животъ.

Hoffen, ſperare, ſpe duci, in ſpe eſſe, надежду имѣть, вѣ надеждѣ быть, надѣяться, уповать.

Hoffen und Harren macht manchen zum Narren, fallitur augurio ſpes bona ſaepe ſuo, часто надежда обманываетъ.

Hoffnung, ſpes, fiducia, надежда, упованїе.

gute Hoffnung haben, habere ſpem exploratam, bene ſperare, in ſpe eſſe minime dubia, крѣпко надѣяться; твердую, добрую надежду имѣть; быть вѣ несомнѣнной надеждѣ.

Hoffnung erhalten, ſpem alere et ſuſtentare, обнадежену быть.

Hoffnung machen, concitare ſpem, exſpectationem alicui, обнадежить кого.

benehmen, ſpem praecidere, ſpem alicui auferre, пресѣчь надежду, лишить надежды.

ſich ſelbſt vergebliche Hoffnung machen, coeca et obſcura expectatione pendere, тщетную надежду имѣть, напрасно надѣяться.

jemanden mit vergeblicher Hoffnung äffen, lactare aliquem, et falſa ſpe producere; ſpem alicujus defraudare, fruſtrari, льстить, тянуть кого надеждою.

Hoffnung verliehren, decidere ſpe, лишиться надежды, потерять надежду.

Hoffnung bekommen, venire in ſpem, in ſpem adduci, вѣ надежду притти.

ſchlechte Hoffnung machen, debilitare ſpem alicujus, ſpem alicui abſcindere, надежды кого лишить.

ſchlechte Hoffnung haben, ſpem fovere anguſtam, худую, плохую, слабую надежду имѣть.

meine gantze Hoffnung beruhet hierauf, darauf, ſpes omnis mihi in hoc conſiſtit, вся моя надежда вѣ томъ состоитъ.

Hoffnung auf etwas ſetzen, ſpem ponere, collocare, poſitam habere in aliqua re, положиться на что; надежду, упованїе на что возложить.

Hoffentlich, ut ſpes eſt, ita me ſpes tenet, ita ſpero, какъ мню, чаю, надѣюся.

Hohe Farb, color lucidus, свѣтлая, высокая, яркая краска.

Hoher Geiſt, ſpiritus animi, высокїй духъ, высокїя мысли. er hat ein Geiſtlein, res feliciter geſtae ſpiritus neſcio quos ipſi attulerunt, возгордѣлся отъ благополучїя. ſ. Hoffart.

Hohe Schule, Academia, академїя. der zur hohen Schule gehöret, der ſich auf der hohen Schule aufhält, Academicus, академическїй.

Höher, altior, ſublimior, вышшїй.

Hoherprieſter, princeps ſacerdotum, первосвященникъ, архїерей, архипастырь.

Hohl, cavus, caſſus, пустый, дуплоoff. -machen, concavare, excavare, выдолбить.

Hohlkehle, Ziegel, imbrex, черепица. damit gedeckt, imbricatus, черепицею

пицею крытый. Hohlwege, fauces, тѣсные, узкіе проходы.
Hohleisen, scalprum, cavatorium, долото.
Hohlen, cavare, долбить.
Höhle, cavitas, нутрь, внутренняя пустота, дупло.
Hohlen, s. holen.
Hohn, contumelia, ludibrium, поношеніе, укоризна. s. Schmach. насмѣшка.
Höhnen, contemnere, deludere, naso aliquem suspendere, презирать, поносить кому кого, издѣваться, ругаться, насмѣхаться надъ кѣмъ.
Höhnisch, ludibriosus, satyricus, насмѣшливый, ругательный, насмѣхательный. höhnische Rede, ironia, cavillum, насмѣшка. Schrifft, satyra, письмо осмѣятельное, поносительное, въ посмѣяніе, въ укоризну писанное.
durchziehen, persalse aliquem habere, aceto parfundere, ругать, поносить, насмѣяться.
Holder, bacca sambuci, ягоды калинныя. калина.
Holderstaud, Holderbaum, sambucus, калинникъ.
Hold, s. günstig.
Holdseelig, amabilis, venustus, любимый, любезный, пріятный. seyn lepore et venustate dicendi affluere, magna est in eo svavitas oris atque orationis, любиму, пріятну быть.
Holdseelig, blande, affabiliter, пріятно, любезно.
Holdseeligkeit, amabilitas, venustas comitas, suavitas morum, пріятность, привѣтливость, изрядные, ласковые обычаи.

Hohlen, petere, vocare, accersere, позвать, призвать, пригласить, кликнуть. zu einem Krancken geholt werden, advocari aegro, къ больному, къ болящему призвану, приглашену быть.
Höle, antrum, caverna spelunca, яма, пещера, вертепъ, пропасть. machen, fodere, рыть, копать яму. der Eingang, os speluncae, устіе ямы, входъ въ пещеру. Höle eines Geschwärs sinus ulceris, провалъ, яма въ язву.
Hölicht, wo Hölen sind, cauernosus, latebrosus, пещероватый.
Hölle, gehenna erebus, inferi, orcus, геенна, адъ.
es ist fehrleicht in die Hölle zu kommen, facilis descensus Averni, широка дорога во адъ.
Höllengeister, Furiae, Eumenides, демоны, адскіе духи.
Höllengöttinnen, Dirae, адскія богини.
Höllenhund, Cerberus, адскій песъ, церберъ.
höllisch, infernalis, адскій.
Holla! heus, eho, ehodum. эй! слушай, постой.
Holland, Batavia, Голландія.
Holländer, Batavus, Голландецъ.
Holpricht, asper, clivosus, стропотный; неровный, крутый.
Hollung, sycophanta, halophanta, лукавецъ, бездѣльникъ.
Hollstein, Holsatia, Голстинія. -steiner, Holsatus, Голстинецъ.
Holtz, lignum, древо fällen, lignari, caedere ligna, лѣсъ, дрова рубить. -spalten, cuneis findere, колоть. aufsetzen, in struem congerere ad fornacem, въ костры складывать.

nicht

nicht ein jedes Holtz gibt ein Bild, non ex quovis ligno sit Mercurius, не всякъ ко всему родился.
ein grobes Höltzlein, grober Mensch, homo agrestis, простакъ, невѣжда.
Holtzapffel, malum sylvestre, дикое, лѣсное яблоко, резань.
Holtzbirn, pira silvestria, лѣсныя груши.
Holtzbock, (ein unfreundlicher Mensch,) inhumanus, difficilis, osor humani consortii, дикій, необходительный человѣкъ, нелюдимецъ.
Holtzhauer, lignator, sector lignarius, дровосѣкъ.
-hauffe, Holtz-stoß, strues, acervus lignorum, костеръ дровъ, полѣнница aufsetzen, struem componere, полѣнницу складсть.
Holtzhaus, Hütte, lignile, сарай, въ которомъ дрова кладутся, дровяникъ.
-marckt, forum lignarium, лѣсной рядъ.
-messer, mensor lignorum, мѣрятель деревъ.
-schlägel, tudes, долбня.
-schuh, solea lignea, calopadium, деревянный башмакъ.
-spälter, lignicida, lignator, дровосѣкъ. дровоколъ.
-speidel Keil, cuneus, клинъ.
-taube, palumbes, горлица.
-weg, via sylvestris, лѣсная дорога.
-wurm, cossus, teredo, червь, который дерево точитъ, волкъ въ деревѣ.
Holtzen, nach Holtz ausgehen, lignari, lignatum ire, по дрова, за дровами ѣздить.

-höltzern, ligneus, ligneolus, деревянный.
holtzicht, lignosus, sylvosus, лѣсистый.
Honig, mel, медъ. mit Honig eingemacht, mellitus, съ медомъ сдѣланный, медомъ наслащенный. Zeit, wann man Honig ausbricht, vindemia mellis, время собиранія меда, сотовъ.
zum Honig gehörig, mellarius, къ меду принадлежащій.
Honig-Apffel, melimelum, медовое, сладкое яблоко.
-Birn, pirum musteum, груша сладкая, медовая.
-Blum, melissa, мелисса трава.
-fliessend, mellifluus, медоточный.
-Kuchen, libum, placenta mellita, пряникъ.
-machen, mellificare, mella stipare, construere mella, favos, медъ заводить.
-machend, mellificus, mellifer, медоносный.
-macher, Honigmann, mellarius, meliturgus, медовщикъ.
-Seim, favus mellis, сотъ медовый.
-süß, melliginus, melleus, mulsus, mellitus, сладокъ какъ медъ.
-Thau, melligo, медъ, что на цвѣтахъ.
-Tranck, promulsis, медъ питейный, вареный.
-Waben, favus mellis, ячейка медовая.
-Werck, mellificium, opus mellificum меда приуготовленіе.
-Worte, süße Worte, mellita verba, медовыя, сладкія слова.
Hopffe, lupulus, хмель Hopffen und Maltz ist an ihm verlohren, oleum et opera

et opera in ipso perdita est, все приложенное о немъ стараніе, попеченіе, тщаніе пропало.

Herchen, s. hören, aufmercken.

Hören, audire, auscultare, слышать, слушать, внимать, прилѣжно слушать.

der übel hört, surdaster, глухарь, крѣпокъ на ухо, который худо слышитъ.

das läst sich wohl hören, speciosum est, auribus hoc dignum, пріятно слышать.

man hört nichts von ihm, silentium est de eo, не слыхать, не слышно ничего про него.

hör, heus, слушай.

vom hören sagen wissen, haben, fando accipere, arguere aliquid ex audito, по слуху узнать.

er hört das Gras wachsen, s. Gras.

einen weder hören noch wissen wollen, animo et auribus ab aliquo abhorrere, не хотѣть про кого, о комъ слышать.

nicht alles glauben, was man hört, auditiones depellere, vagis rumoribus auditum et fidem negare, не увѣряться слуху, не ?рить чужимъ рѣчамъ.

ungerne hören, thun, als hörte man nicht, nichts davon hören wollen, invitus audio, claudere aures ad aliquid, по неволѣ, нехотя слушать.

so hör ich wohl, itane agitur? igitur id agi video, такъ то сіе дѣлается.

gerne ein Ding hören, studiose libenterque audire, прилѣжно, охотно слушать, внимать.

nicht hören wollen, aures obstruere, ceram auribus obdere, уши заложить, не слушать.

hören, wohl, audire acutum, liquide, clarissime, ясно, хорошо слышать. übel, audire graviter, laborare gravitate aurium, худо слышать, недослышать. s. Gehör.

von hören sagen, lügt man gerne, qui audiunt, audita dicunt; qui vident, plane sciunt, одинъ очевидецъ лучше десятерыхъ слышавшихъ.

ich kan dich nicht hören, gravis es auribus meis, несносно мнѣ, не могу я тебя слушать.

Hören, das, auditio, слышаніе. (der Sinn,) auditus, слухъ.

Horizont, horizon, горизонтъ, кругъ свѣта очевидный.

Horn, cornu, рогъ. Hörnlein, corniculum, рожокъ. Horn mit Zincken, cornua ramosa, рога оленьи съ сучьями. ohne Zincken, camura, простыя, гладкія рога. krumm Horn, recurva, кривыя, загнутыя рога. hintersich gebogen, convoluta, витыя рога, которыя назадъ завилися. Horn damit man bläset, buccina, рогъ, въ которой трубятъ.

in ein Horn blasen, congruere, conspirare; rem de compacto gerere, по согласію чинить, дѣлать.

die Hörner mit einander abstossen, post lites et certamina coalescere in concordiam, et familiaritatis usum. послѣ ссоръ и несогласій напослѣдокъ примириться.

mit den Hörnern auf einander stossen, lauffen, decernere inter se cornibus, incursare adversis cornibus. биться рогами.

ein Horn abstossen, frangere cornu, рогъ сломить.

Hörner haben, gerere cornua fronte, cornu armatum esse. рогъ имѣть на лбу, рога носить.

Hörnern, hart wie Horn, corneus, роговый.

hart werden, wie Horn, cornescere, ожесточиться, затвердѣть на подобіе рога, какъ рогъ.

Horntragend, Träger, corniger, рогатый (олень).

Hornicht, cornutus, рогатый.

Hornfisch, acus, рогатка, колушка рыба.

Hornschröder, scarabaeus cornutus, жукъ рогатый, съ рогами.

Hornwerck an einer Vestung, propugnaculum cornutum, горнверкъ или внѣшняя часть крѣпости, состоящая изъ двухъ полуболверковъ и куртины.

Hornung, Februarius, Февруарій, Февраль, лютый.

Hornungs-Blume, narcissus, нарцисъ цвѣтъ.

Horniß, crabro, шершень.

Hort, columen, praesidium, покровъ, прибѣжище, покровительство.

Hosen, caligae, braccae, штаны weite Hosen, caligae follicantes, laxae. мѣшковатыя, широкія штаны. enge, glatt anliegende, stricte corpori arcte adhaerentes, узкія штаны, которыя плотно на ногахъ лежатъ. Schlaf-Hosen, subligar, subligaculum, порты, портки.

der Hosen anhat, caligatus, въ штанахъ.

vier Hosen eines Tuchs, ejusdem farinae, ejusdem commatis, одной, той же каши, шайки.

einem über Hosen und Wammes gerecht seyn, alicujus ad ingenium scite esse compositum, во всемъ и мыслію и дѣломъ съ кѣмъ сходствовать.

andern Leuten die Hosen flicken, und selbst lumpicht daher gehen, alienos agros irrigare, suis sitientibus, чужую кровлю крыть, а своя каплетъ.

Hosen bänder, periscelides, fasciae crurales, подвязки.

Hosenknopff, clavus caligaris, штанная пуговица, пряжка, застежка.

Hosensack, funda, штанный карманъ.

Hospital, s. Spital.

Hostien, crustula azyma, placentulae, прѣсныя лепешки, опрѣсноки.

Hübsch, concinnus, изрядный.

Hudlen, raptim agere, perfunctorie, obiter, бѣгло, спѣшно дѣлать. einen hudlen, vexare aliquem, задорить, дразнить, сердить кого; досаждать кому.

Hudelmanns-Gesind, fex de plebe quisquiliae populi, негодные, послѣдніе люди, чернь, подлость.

Huff, ungula, копыто. platter, plana, плоское. tieffer, alta, concava, высокое, крутое, выгнутое. was Huffen hat, cornipes, копытный, имущій копыта.

Huffeisen, solea ferrea, подкова.

Huffnagel, clavi solearum, подковные гвозди.

Huffschlag, vestigium equi, слѣдъ лошадиный, ступень.

Huffschmid, faber ferrarius, equarius, кузнецъ, который лошадей куетъ, подкавываетъ.

Hut (die), custodia, vigiliae, excubiae стража, караулъ.

Hüten, custodire, tueri, observare, стеречь, беречь, блюсти.

sich hüten, cavere sibi, опасенїе имѣть остерегаться. опасаться.

sich vor jemand hüten, vitare alicujus consvetudinem cavere ab aliquo. удаляться, остерегаться отъ кого

sich vor zancken hüten, abstinere jurgiis, cavere jurgia, берещися отъ ссоры, отъ вражды

einen Garten hüten lassen, custodiam horto imponere, караулъ приставить къ саду, огороду.

hüte dich, thu es bey leib nicht, cave taxis, смотри, не дѣлай сего, берегись отъ сего.

sich wohl hüten und fürsehen, cavere caute et consulte, съ осторожностїю и съ разсужденїемъ дѣлать.

Hüter, Hüterin, custos, сторожъ, караульщикъ; сторожиха, караульщица.

Hüfft, coxa, coxendix, бедра, лядвея. -verrencken, luxare, бедру, лядвею вывихнуть.

auf die Hüfften schlagen, plangere, icere femur, бить по бедрѣ.

Hüffweche, ischias, боль, ломота въ бедрахъ, въ лядвеяхъ.

der solches hat, ischiacus, ischiadicus, ломотою въ бедрѣ, въ лядвеѣ страждущїй.

Hügel, collis, clivus, холмъ, бугоръ.

Hügelicht, tumulosus, clivosus, холмистый, бугристый.

Hui, hui seyn, (sich übereilen,) inconsiderate agere, безразсудно дѣлать

in einem Hui, minimo temporis momento, въ мигъ, въ мгновенїе ока, какъ глазомъ мигнуть,

Huld, (Gunst) favor, gratia, benevolentia, прїязнь, прїятство, доброжелательство.

Huldreich, gratiosus, прїятный, благопрїязный.

Huldigung, homagium, sacramentum, клятва, клятвенное обѣщанїе, присяга.

Huldigen, Huldigung leisten, sacramentum alicui dicere, fidei et obsequii juramentum alicui praestare, присягать, присягу дать. sich einen huldigen lassen, aliquem in fidem accipere, присягу отъ кого принять; присягою, клятвою кого обязать.

Hülffe, auxilium, subsidium, praesidium, помощь.

Hülffe leisten, helffen, opitulari, auxiliari, помогать, пособлять, помощь подавать

ich weis weder Hülff noch Rath, neque consilii locum habeo, neque auxilii copiam, ни помощи, ни совѣта не имѣю.

Hülffe suchen, um hülffe schreyen, um Hülffe sich bewerben, implorare alicujus auxilium, opem ab aliquo petere, помощи у кого просить, требовать.

zu Hülffe kommen, succurrere, auxilio esse, помощй, помо́чь кому.

Hülff-bedürfftig seyn, opis alienae indigere, помощи у кого искать, помощи отъ кого требовать.

Hülfflich, auxiliaris, auxiliarius, помогательный, вспомогательный. hülffliche Hand bieten, dare manus auxiliatrices, подать помощь, помощй. s. Hülff leisten.

Hülffloß, auxilii inops, omni auxilio et consilio destitutus, безпомощный, беззаступный, никакого вспоможенїя неимущїй.

Hülffsmittel, suppetiae, auxilium, вспоможенїе, помощь.

Hülffreich, pronus et potens ad ferendum auxilium, готовый, склонный къ вспоможенїю, и который можетъ помочь

Hülffs-Völcker, auxiliares copiae, вспомогательное войско.

Hülsen am Korn, gluma, шелуха, кострика. an Bohnen, tunica, кожа, шелуха бобовая. an allerley Früchten, siliqua, folliculus, шелуха.

Hülsen bekommen, siliquari, шелушиться.

Hülsen-frucht, legumen, овощь садовой.

Hülle und Fülle, victus et amictus, copia omnium rerum, кормъ и платье, пища и одежда.

Hummel, fucus, oestrum, слѣпень.

Humsen, murmurare, mussare, ворчать, шептать, s. brummen.

Huhn, gallina, курица

Hünlein, pullaster, pullus gallinaceus, цыпленокъ.

Hüner-Aug, clavus pedis, gemursa, мозоль, восца.

-Brüh, jus gallinaceum, похлебка курячья

-Füll, satureia, cunila, чаберъ.

-Geyer, accipiter, milvus, ястребъ, коршунъ.

-Haus, Korb, gallinarium, курятникъ.

-Kamm, crista, гребень у петуха.

-Leiter, scala gallinaria, насѣсть.

-Mist, fimus gallinaceus, курячїй калъ, пометъ.

-Nest, nidus gallinarius, гнѣздо курячье, куриное.

-Schaar, grex gallinaceus, стадо куръ.

-Voigt, Hünermann, curator gallinarius, который за курами ходитъ, смотритъ.

-Weihe, Dieb, Stoß-Vogel, milvus, ястребъ.

Hund, canis, песъ, собака.

den Hund über den Braten setzen, ovem lupo committere, овцу дать волку на сохраненїе.

alte Hunde sind übel zu bändigen, psittacus senex negligit ferulam, старова уже не научить.

den Hund aufs jagen tragen, invita Delia venari, invita Minerva, противъ естества силиться.

den räudigen Hund führen müssen, occupat extremum scabies, весь въ коростѣ.

viel Hunde sind des Haasen Tod, ne Hercules adversus duos, двухъ одному не одолѣть.

ein blöder Hund wird nicht feißt, utilis in mensa non solet esse pudor, въ ѣжѣ стыда нѣтъ.

wie Hunde und Katzen leben, ita diffidere, ut major serpentibus obtingat concordia, такъ несогласно, какъ у кошки съ собакою.

Hunde an einen hetzen, excitare et agitare canes in aliquem, травить кого собаками, напустить на кого собакъ

wann man den Hund trifft, so bellt er, conscientia mille testes, своя совѣсть больше укоряетъ, нежели тысяча свидѣтелей.

du must es haben, als wann dich ein Hund gebissen hätte, inulto tibi haec ferenda sunt, не ставь

того въ обиду, не мсти того, что стерпѣть должно.

einem den Hund für die Thür werffen, officium, ſtudium, famulitium renunciare, repudium mittere, отказать кому.

bellende Hunde beiſſen deſto weniger, timidi canes vehementius latrant, quam mordent, не бойся той собаки, которая сильно лаетъ.

Hunds gebell und böſe Zungen ſoll man nicht achten, generoſus equus non curat canum latratus, добрая лошадь не боится, что собака лаетъ; собака лаетъ, а владыка себѣ ѣдетъ.

Hund von gutem Geruch, Witterung, canis acer naribus, чуткая собака.

Hündiſch, caninus, песїй, собачїй.

Hündlein, catulus, щенокъ, собачонка.

Hunds-biß, morſus caninus, угрызенїе собачье, когда собака укуситъ

-dürr, totus macie tenuatus et confectus, весь изсохъ, изсохъ какъ спица, какъ лучинка

-Geſchrey, latratus, лаянїе. wann ſie ob der Spur Klaffen, gannire, визжать.

Hunds-Hals-Band, millus, ошейникъ, ожерельникъ собачїй.

-Knebel, numella, муштукъ, нарыльникъ, что собакамъ на рыло накладываютъ, чтобъ не кусали, или не лаяли.

-Koht, ſtercus caninum, калъ собачїй.

-Mücke, cynips, песьи, собачьи мухи.

-Schläger, canicida, который собакъ бьетъ, фурманщикъ.

-Schmaltz, axungia canina, собачье сало.

-Stern, Sirius ardens, canicula, песїя звѣзда, каникула.

-Tage, dies caniculares, песїи дни, каникулы.

-Wurm, lytra; собачья вошь.

Hundert, centum, сто. ein Hundert, centuria, сотня. ein Hundert Soldaten, centuria militum, сотня, сто человѣкъ солдатъ. etliche Hundert, aliquot centuriae, нѣсколько сотъ, нѣсколько сотенъ. viel hundert Wörter, multae centuriae vocabulorum, множество сотъ рѣчей.

je hundert, centeni, по сту.

Hundert-äugig, centoculus, стоглазый, стоокїй.

Hundertblättrige Roſe, centifolia, двойная роза, цвѣтъ.

Hundertfach, centumgeminus, стократный, сотерный.

Hundertfältig, centuplus, сотенный.

Hundertfüßig, centipes стоногїй.

Hunderthändig, centimanus, сторукїй.

Hundertköpffig, centiceps, стоглавый, стоголовый.

Hundertjahr. ſeculum, вѣкъ, время столѣтнее. -leben, vivere aetatem, жить вѣкъ человѣческой.

Hundertmahl, centies, centenis vicibus: сотью, сто разъ, сто кратъ.

Hundertſte, centeſimus, сотый.

das hundertſte ins tauſendſte werffen, mutare quadrata rotundis, дичь, вздоръ нести; чрезъ два въ третїй молоть.

Hunderttauſend, centena millia, сто тысячь.

Hunger, fames, inedia, eſuries, алчба, гладъ, голодъ.

Hunger leyden, famem tolerare, fame vexari, cruciari, fatigari, мереть гладомъ, голодомъ изтаевать;

вать; голодъ, алчбу терпѣть.

mit Hunger plagen, fame vexare, морить голодомъ.

der Hunger lehret einen ſchon ſich umzuthun, omnia novit graculus eſuriens, ingenii largitor venter. голодное брюхо научитъ хлѣба промышлять.

der Hunger iſt ein guter Koch, nihil latrans ſtomachus faſtidit, optimum condimentum fames, голодное брюхо все мелетъ, голодному брюху все вкусно, голодный волкъ и завертки рветъ.

der Hunger ſiehet ihm zu den Augen heraus, eſt quaſi lupus eſuriens голоденъ, рветъ какъ волкъ, вѣкъ не ѣдалъ.

Hungers ſterben, mori fame, съ голоду умирать. Hungers tödten, necare inedia, голодомъ поморить, уморить съ голоду.

Hunger erſätigen ſtillen, famem explere, compeſcere, алчбу, голодъ утолить.

ſich des Hungers erwehren, ſ. Hunger ſtillen.

groſſer Hunger, bulimia, ingluvies, ужасный голодъ; несносная, нестерпимая алчба, ненасытность.

Hungerig, famelicus, eſuriens, алчный, гладный, голодный.

Hungerig ſeyn, eſurire, алчну, голодну быть, алкать.

wie thuſt du nur ſo hungerig, inſane eſuris, quaſi lupus es eſuriens, ты точно какъ голодный волкъ рвешь, будто ты у себя куса во ртѣ не видалъ, будто ты вѣкъ не ѣдалъ.

Hungers-Noht, fames publica, голодъ всенародный.

in der Hungersnoth, in fame, въ алчбѣ, въ голодѣ

Hungerleyder, ſ. hungerig.

Hungern, ſ. hungerig ſeyn.

Hunger-Tag, feriae eſuriales, голодное время.

am Hunger-Tuch nagen, ſ. Hunger leyden.

Hüpffen, ſalire, tripudiare, скакать, плясать. vor Begierde, geſtire, радоваться.

Hüpſch, bellus, хорошїй, изрядный, пригожїй.

Hürden, crates, gerrae, плетенка.

wie Hürden geflochten, cratitius, (paries) плетень.

Hure, meretrix, ſcortum, proſtibulum, блудница, потаскуха, блядь, курва.

zur Hure machen, inferre alicui ſtuprum, ублудить, изнасильничать.

Hurer, ſcortator, fornicator, блудникъ, волочага.

Hureriſch, meretricius, блядскїй.

Hurerey, fornicatio, ſcortatio, блядовство, блудъ, прелюбодѣянїе.

Hurerey treiben, meretricari, блядовать, курвяжить.

Huren-Führer, leno, сводникъ.

-Haus, fornix, ganea, блядскїй домъ, курень.

-Jäger, Hurenbub, fornicator, блудникъ, прелюбодѣй.

-Kind, ſpurius, nothus, выблядокъ.

-Leben, pellicatus, житїе блудное.

-Schmuck, lenocinium, сводничество.

-Stirne haben, eſſe perfricta et meretricia fronte, безстыдничать.

-Vogel, iſt er, rebus venereis deditus eſt, блядунъ, въ блядовство вдавшїйся. ſ. Hurenjäger.

-Wirth, leno, сводникъ.
-Wirthin, lena, сводня.
Huren-Wirthschafft treiben, lenocinari, сводничать.
Hurtig, acer, celer, promtus, expeditus, скорый, поспѣшный, проворный, поворотливый; борзый.
Hurtig, alacriter, subito, promte, проворно, скоро, охотно, поспѣшно.
Hurtig machen, addere alas, alacritatem, возбудить, поострить кого.
Hurtig seyn, celeritate uti, celeritatem adhibere, скору, поспѣшну быть.
Hurtigkeit, alacritas, agilitas, celeritas, promtitudo, проворность, поспѣшность, скорость, поворотливость. -des Kopffs, aestus ingenii, быстрота, острота ума, скоропонятіе.
Huste, tussis, ка́шель -haben, laborare tussi, кашлемъ мучиться. davon auswerffen, extussire, выкашлянуть
es ist gut für den Husten, tussim inhibet, tussim pectore expellit. хорошо отъ кашля, утоляетъ ка́шель.
einen truckenen Husten haben, sicca tussi nihil emoliri, сухой ка́шель имѣть.
einem ins Gesicht husten, afflare aliquem tussi, кашлять на кого.
Hüstlein, tussicula, небольшой ка́шель, перхота.
Husten, tussire, кашлять.
Husten-Küchlein, pastilli tussiculares, лепешечки отъ кашля.
Hut, pileus, шляпа. abthun, detrahere pileum aperire caput, шляпу снять aufsetzen, caput operire, pileo caput tegere, надѣть шляпу.

den Hut aufbehalten, capitulo operto stare, incedere, вѣ шляпѣ стоять, ходить; не скидать шляпы.
den Hut über den Stock schlagen, pileum denuo aptare formae, выправить, выворотить, переворотить шляпу.
Hütlein, pileolus, шляпка, шляпочка.
unter dem Hütlein spielen, dolose et ex insidiis cum aliquo agere, подъискиваться подъ кого, надъ кѣмъ; лукаво съ кѣмъ поступать.
er ist nicht wohl verwahrt unter dem Hütlein, non satis sapit, desipere videtur, у него сѣно въ головѣ, онъ съ ума сходитъ.
Hutmacher, pileo, шляпникъ, шляпошникъ, шляпной мастеръ.
Hutschnur, spira, redimiculum pilei, шнуръ шляпный.
hüten, cavere, custodire, tueri, беречь, стеречь, охранять, стрещи.
Hütte, casa, tugurium, изба, клѣть.
Hüttlein, tuguriolum, избушка.
eine Hütte im Feld, Wetterhütte, nubilarium, шалашъ.
Hutzel, pirum siccatum, сушеная груша
Hutzelbrüh, jus de piris siccatis, похлебка изъ сухихъ грушъ.
Hutzelbrodt, panis ex massa et piris siccatis confectus, пирогъ съ сушеными грушами.
Hyacinth, hyacinthus, Гіацинтъ цвѣтокъ.
Hyrcanien, Hyrcania, Ирканія.
Hyrcanisches Meer, mare Caspium, Каспїйское, Хвалынское море.

J

JA, ita, sic, ita sane, imo, да, такъ.
ja, es ist also, ita est, certe, право, такъ право, истинно такъ.
ja vielmehr, quin imo, quin etiam, но еще, да и.
ja wol, scilicet, quasi vero, будто бы.
ja freylich, maxime, utique quidni, да правда, и очень такъ, а для чегожъ бы не.
ja darzu sagen, affirmare, annuere, утверждать, притакать.
zu allen Dingen ja sagen, nihil negare, assentiri omnia, во всемъ согласоваться, во всемъ притакать, ни въ чемъ не спорить, не отказывать.
sag ja oder nein, ai, vel nega, говори да, или нѣтъ.
Jaherr, pedarius judex, потакальщикъ.
Jawort, suffragium, позволенїе, согласованїе.
-geben, suffragari, annuere, calculum suum addere, позволенїе дать, позволить, согласиться, слово дать.
Jachzornig, iracundus, вспыльчивый, гнѣвный, гнѣвливый, злобный, сердитый.
Jäger, venator, ловецъ, охотникъ.
Jägerin, venatrix, охотница, ловительница.
Jägerisch, venaticus, venatorius, ловчїй, гончїй, охотничїй.
Jäger-Garn, Netz, rete, plagae, сѣть ловчая, тѣнета̀.
Jäger-Horn, cornu venatorium, рогъ, рожокъ охотничїй.

-Meister, magister venatorum, начальникъ охотничїй, егермейстеръ.
-Messer, Weid-Messer, culter venatorius, ножъ, кортикъ охотничїй.
-Schnur, Federschnur, Federhaspel, formido pennata, пугало, страшило.
-Spieß, venabulum, копье охотничье, рогатина.
Jagen, das Wild, venari, ловить звѣрей, ходить за звѣрями, за охотою; на ловитвѣ, на ловлѣ быть; гоняться за звѣрьми.
jagen einen, die Menschen, pellere, fugare, гнать, прогонять; обращать въ бѣгство.
gerne jagen, studio venandi praeditum esse, охоту, страсть имѣть къ ловлѣ, охотѣ.
Jagen, (das,) Jagd, venatio, venatus, ловля звѣриная.
auf die Jagd gehen, exire venatum, выходить на ловлю, на охоту, итти за охотою.
eine Jagd einrichten, cingere, claudere feras indagine, учреждать звѣриную ловлю, обнести; окинуть, поставить, установить сѣти.
sich vom Jagen nehren, vivere venatu, кормиться ловлею звѣрей.
Jagdhund, canis venaticus, ловчїй песъ, гончая собака.
Jagdschiff, celes, phaselus, судно легкое, лодка, челнокъ.
Jagdschirm, septum venatorium, щитъ, шалашъ охотничїй, изъ за котораго охотники звѣрей бьютъ.
Jagdtücher, indago, septum carbaseum, сѣть, наметъ, тѣнета̀.
Jahr, annus, cursus anni, годъ, годовое время.

zu Anfang des Jahrs, anno ineunte, въ началѣ года, лѣта, при наступленіи года.

zu Ausgang des Jahrs, anno exeunte, ſub exitum anni, подъ изходъ года, при окончаніи года.

es iſt bereits ein Jahr, abiit annus, годъ уже минулъ, прошолъ. уже тому назадъ цѣлый годъ.

ins dritte Jahr gehen, annum tertium agere, по третьему году быть, на третій годъ переступить.

dies Jahr, hoc anno, сего года.

vor einem Jahr, anno ſuperiore, praeterito, прошлаго года, за годъ предъ симъ.

was alle Jahr geſchicht, anniverſarius, годовый, повсягодный, погодный.

das Jahr geht herum, in ſe ſua per veſtigia volvitur annus, годъ проходитъ.

ein Jahr ausleben, erleben, perennare, годъ прожить, выжить, отжить.

es iſt eben ein Jahr, daß etc. annus eſt, cum id contigit, тому уже годъ, какъ.

auffs künftige Jahr, in annum venientem, въ будущее лѣто, на будущій годъ.

er iſt über ſeine ſieben Jahr, exceſſit aetatem puerilem, reliquit nuces, вышелъ изъ ребячества.

innerhalb drey Jahren, trium annorum ſpatio, по трехъ лѣтѣхъ, въ три года.

ein Jahr ums andere, alternis annis, черезъ годъ, погодно.

vor vielen Jahren iſt es geſchehen, anni multi ſunt, cum hoc factum eſt, тому уже много лѣтъ, какъ сіе сдѣлалось.

ein Mann von Jahren, vir magnus annis, annis maturus, мужъ немолодыхъ лѣтъ, человѣкъ престарѣлый, пожилый, въ лѣтѣхъ.

wohl bey Jahren ſeyn, aetate provectum eſſe, не въ молодыхъ уже лѣтѣхъ быть, до старости дожить, въ лѣтѣхъ быть.

er iſt in ſeinen beſten Jahren, aetate adhuc eſt integra, firma, онъ еще въ самой лучшей порѣ.

hundert Jahre alt werden, complere annos centum, explere annum aetatis centeſimum, дожить до ста лѣтъ, исполнить вѣкъ, сотый годъ.

lange Jahre und Zeiten, per annos longos, чрезъ долгія лѣта, годы.

wie viel Jahr biſt du alt, quot es annorum? quot habes annos? коликихъ ты лѣтъ, сколько тебѣ лѣтъ, который годъ тебѣ отъ рожденія, отъ роду?

viel Jahre, viel Gefahr; langes Leben, langes Leyden, longaeva vita mille parit moleſtias, много жить, много тужить; старость не безъ скуки.

er iſt bey Jahren, eſt homo provecta aetate, человѣкъ не молодый, пожилый, престарѣлый.

etwas zum neuen Jahr ſchencken, xenium, ſtrenam alicui offerre, подарить кого чемъ въ новый годъ.

im Jahr Chriſti, anno poſt Chriſtum natum, лѣта отъ рождества Христова.

Jahr-

Jahrbuch, annales, chronica, лѣтопись.

Jahrfeſt, feſtum anniverſarium, праздникъ годовый.

Jährig, anniculus, annotinus, hornus, единолѣтный.

Jährlich, annuus, годовый.

was jährlich geſchicht, quotannis, повсягодно, что годъ.

Jahrgang, annona, annus, годовое теченіе, годовые запасы.

(=Predigten,) conciones per integrum annum habitae, поученія на весь годъ.

Jahresfriſt, annuum intervallum, годовое время, годъ времени.

Jahrlohn, merces annua, годовое награжденіе, годовая плата.

Jahrmarckt, nundinae, ярманка. was darzu gehört, nundinalis, ярмоночный.

Jahrzahl, æra, число лѣта, года.

Jahrszeit, memoria annua, годовщина, поминовеніе годовое.

Jammer, miſeria, calamitas, нужда, бѣдность.

es jammert mich, miſeret me, сожалѣю, жаль мнѣ.

Jämmerlich, miſerabilis, miſerandus, жалкій, жалостный, сожалѣнія достойный.

Jammerthal, vallis lacrymarum, miſeriarum, удоль плачевная.

Jaſpis, jaſpis, аспидъ. damit beſetzt, jaſpide ſtellatus, аспидомъ обложенъ, уложенъ, выложенъ, украшенъ.

Jäſcht, ſ. Jeſcht.

Jäten, runcare, ſarrire, herbas extirpare, ſarculare, полоть, вырывать, теребить траву.

Jäten, das, ſarculatio, ſarritio, runcatio, полоніе.

Jäthauen, Jäteiſen, Jäthacke, ſarculum, гребло, чемъ полютъ.

Jauchart, ſ. Jochart.

Jauchzen, jubilare, exultare, laetitia ovare, радоваться.

Jauchzen, das, exultatio, jubilum, радованіе, восклицаніе.

Jbiſch, ſ. Eibiſch.

Jch, ego, я.

ich möchte, animus eſt, quam vellem, я бы хотѣлъ, весьма бы я хотѣлъ, желалъ.

ich ſelber, egomet. я самъ.

Jdiot, illiteratus, homo de vulgo, простакъ, безграмотный, неученый, невѣжа.

Je, quo, eo, чѣмъ, коль; тѣмъ, толь.

je acht und acht, octoni, по осми, по осми.

je mehr ich der Sache nachdencke, quanto magis magiſque cogito, чѣмъ больше о семъ думаю, мышлю, помышляю.

je gelehrter einer iſt, je beſcheidener ſoll er ſeyn, quanto doctior, tanto modeſtior, чѣмъ больше кто ученъ, тѣмъ учтивѣе, благочиннѣе, вѣжливѣе быть долженъ.

je ärger Schalck, je beſſer Glück, quo nequior, eo felicior, чѣмъ смѣляе, дерзновеннѣе, тѣмъ щастливѣе, удачнѣе.

je frömmer, je geplagter, aerumnae bonis viris duplicantur, добрые люди всегда больше терпятъ напасти.

je eher, je beſſer, quantum poteſt, quam primum, какъ возможно скорѣе;

скорѣе; чѣмъ скорѣе, тѣмъ лучше.

Jeder, singuli, quisque, всякій, каждый.

auf einen jeden, in singulos, на всякаго, на каждаго.

Jedoch, tamen, обаче, однакожъ. jedoch aber, verum tamen, однакожъ.

Jedermann, jedweder, quilibet, quivis, unusquisque, всякъ.

wer kan jedermann recht thun, nec Jupiter omnibus placet, трудно всѣмъ угодить; кто всѣмъ унаровитъ? кто на всѣхъ угодитъ?

Jederzeit, semper, quocunque tempore, во всякое время, всегда.

Jemahl, unquam, ullo tempore, нѣкогда, иногда.

wo ist jemahl so ein Mensch gewesen, quis homo unquam gentium fuit? гдѣ такого человѣка видали?

Jemand, quisquam, aliquis, нѣкто.

Je mehr, eo magis, тѣмъ наипаче, больше, наивящше.

je mehr und mehr, je länger je mehr, magis magisque, magis et magis, часъ отъ часу пуще, часъ отъ часу больше.

je länger, je weniger, minus minusque, отъ часу меньше.

Jener, ille, онъ.

derjenige, ille, тый, той, оный.

du bist eben derjenige, tu ille ipse es, ты самъ такой же.

Jenner, Januarius, Януарій, Генварь, сѣчень.

Jenseit, trans, ultra, черезъ, за, объ онъ полъ, на той сторонѣ.

Jenseitig, ulterior, зарѣчный, дальній, дальшій.

Jerusalem, Hierosolyma, Iерусалимъ.

Jescht, fervor vini, броженіе вина, бурда.

Jesuit, Jesuita, Lojolita, Iезуитъ.

Jetzt, jam, nunc, modo, теперь, днесь, нынѣ.

Jetzt erst, nunc demum, nunc primum, только что, только теперь, лишь только теперь.

Jetzt, der Zeit, pro tempore, на время.

Jetzt gleich, jamjam, вотъ, тотчасъ, сей часъ.

Jetzund, jam, теперь.

Jetzig, hodiernus, qui nunc est, настоящій, нынѣшній, теперешній.

Igel, echinus, erinaceus, ежъ. der Igel ziehet sich zusammen, contracto ore pedibusque convolvitur in modum pilae, свертывается въ клубокъ. er thut sich wieder auf, pila resolvitur, опять отворяется, развертывается, показывается наружу.

man greiffe den Igel an, wo man will, so sticht er, totus echinus, asper, ежа за что ни хватишь, вездѣ колетъ.

Imd, Grummet, foenum cordum, secundum, другое сѣно, втораго покосу.

der Imdet, foenisecia secunda, другой покосъ, второй сѣнокосъ.

Impfen, s. Einpfropffen.

Imber, s. Ingwer.

Imbrünstiglich, flagranter, ardenter, усердно, желательно, горячо.

Imme, Biene, apis, пчела.

-König, ductor, rex apum, пчелья матка.

-Korb, alveus, улей.

-Mann, apiarius, который пчелы водитъ, пчелякъ.

-schwarm, examen, рой пчелъ.

-Stachel, aculeus, жало пчелиное.

Immer, immerdar, s. allezeit, es ist immer einer gelehrter als der andere, alius alio doctior est, всегда одинъ другаго ученѣе, всегда одинъ другаго больше знаетъ.

Immerfort treiben, perpetuare, продолжать.

Immerwährend, perpetuus, sempiternus, вѣчный, безконечный, присносущный.

Immerzu, s. allezeit.

Immittelst, interim, interea, между тѣмъ, межъ тѣмъ.

Importantz, momentum, pondus, самое настоящее дѣло; сила дѣла; въ чемъ вся сила, важность.

von schlechter Importantz, schlechtem Wehrt, res nullius momenti, exigui momenti, маловажное, невеликое, неважное, плохое дѣло, вещь невеликой важности.

In, in, на, въ, во.

Indem, dum, cum, quum, егда, когда, пока.

Indessen, interim, interea, interea temporis, между тѣмъ, тѣмъ часомъ, въ то время.

Indianischer Hahn, gallopavo, Индейскій петухъ. Huhn, meleagris, Индейская курица.

Indich, Indicum, Индикъ, брусковая краска.

Indien, India, Индія.

Indianisch, Indicus, Индейскій.

Infanterie, Fußvolck, peditatus, exercitus pedestris, pedestres copiae, пѣшее войско, пѣхота.

Ingedenck seyn, memorem esse, meminisse, recordari, воспоминать, памятовать.

Ingenieur, machinator militaris, инженеръ.

Ingenium, s. Kopff.

Ingeweyde, s. Eingeweyde.

Ingwer, Ingber, zingiber, инбирь.

Innhaber, possessor, dominus, господинъ, владѣлецъ.

Innhalt, contextus, summa, argumentum, содержаніе, самая вещь, дѣло, сила дѣла.

Innehalten, s. Aufschieben.

Innhalten, bezähmen, compescere, inhibere, cohibere, укротить, усмирить, утишить, удержать.

Innehalten, (das Geld,) fraudare aliquem pecunia, обмануть, провести кого въ деньгахъ.

Innen, intus, внутрь, внутри.

Innen und aussen, intus et in cute, снаружи и внутри, и вдоль и поперегъ.

Inne werden, resciscere, comperire ex aliquo, увѣдомиться, провѣдать, извѣдаться. s. erfahren.

der Innere, interior, внутренній.

Innerste, intimus, penitissimus, самый внутренній.

Innerhalb, intrinsecus, внутри. (der Zeit,) intra, во столько времени.

innerhalb drey Tagen, Wochen, Jahren, intra tres dies, hebdomadas, annos, въ три дни, въ три недѣли, въ три года.

innerhalb wenig Tagen, cis paucos dies, intra paucos dies, paucis interpositis diebus, въ скоромъ времени, въ нѣсколько дней.

Innerlich, internus, intestinus, внутренній.

Inniglich, intimus, *adv.* medullitus, внутренне, въ самой нутри.

einander inniglich lieben, amantissime et conjunctissime cum aliquo vivere, союзно, дружно съ кѣмъ жить. s. lieben.

inniglich bitten, precari ardenter, усердно, вседушно просить, молить. s. hoch bitten.

Innehaben, tenere, possidere, владѣть, обладать, владычествовать чѣмъ.

Insel, insula, островъ.

die die Insel bewohnen, insulani, островскіе жители, на островахъ живущіе, островяне.

halb-Insel, peninsula, полуостровъ.

Insgemein, vulgo, generatim, maxima ex parte, обще, по большей части.

Ins künfftige, in posterum, posthac, по томъ, впредь.

In sich gehen, s. gehen.

Insigel, bulla, sigillum, печать.

Insonderheit, praesertim, praecipue potissimum, inprimis, во первыхъ, наипаче, особливо.

Inständig, enixe, instanter, impense, усильно, неотступно.

Innestehen, die Waage, aequa lance pendet, examen aequo stat momento, ровно тянетъ, вѣски стоятъ на ровнѣ.

Instrument, (Werckzeug,) instrumentum, орудіе, снасть. zur Music, organum, instrumentum fidium, органъ.

das Clavier daran, manubria, клавиры.

ders macht, organarius, органщикъ, который органы дѣлаетъ.

Interessiert seyn, complicem, participem esse facti, facinoris, быть участникомъ, сообщникомъ какого либо дѣла.

Interesse, s. Zinse.

Inventiren, alicujus facultates excutere, consignare, считать, описывать чьи животы, пожитки.

Inventarium, index rerum, оглавленіе вещей, указатель.

Inwendig, interius, interior, внутрь, внутри.

Inwendige, das, interiora, внутренняя, внутренность.

Inwohner, incola, habitator, житель, обыватель, обитатель.

Inzwischen, interim, interea, между тѣмъ, при томъ.

Joch, jugum, ярмо, яремъ, иго.

unters Joch spannen, bringen, jugo aliquem subdere, aliquem sub jugum mittere, in servitutem redigere, въ хомутъ кого запрячь: яремъ, иго на кого наложить.

sich unter das Joch ergeben, subdere collum jugo, subire jugum, въ неволю, въ хомутъ войти, попасться. s. Dienstbarkeit.

unter dem Joche seyn, stecken, sub jugo esse, подъ властію, подъ началомъ, подъ игомъ быть.

des Jochs sich entledigen, jugum dejicere, свергнуть иго, выйти изъ подъ ига; иго, яремъ сложить; свободиться отъ ига, отъ неволи.

Jochart Feldes, jugerum, толикая часть земли, сколько на одномъ волѣ взорать можно.

Johannes-Blum, buphthalmum, пупавки трава

-gürtel, Artemisia, чернобыль, чернобыльникъ трава.

Johanniter-Land, regnum Abyssinorum, королевство Абиссинское.

Jonien, Jonia, Іонія.

Irgend, usquam, uspiam, негдѣ, гдѣ нибудь.

einer, ullus, нѣкто.

irgend auf eine Weise, aliqua, какою ни будь.

irgendwo, alicubi, uspiam, гдѣ ни будь.

irgendwohin, usquam, quoquam, куды ни будь.

Irrden, von Erden, testaceus, глиняный, скудѣльный.

Gefäß, vasa terrea, скудѣльные, глиняные сосуды, посуда.

Irrdisch, terrestris, земляный.

Irren, errare, errare via, de via; errore duci, блудить, заблудиться, збиться съ пути; погрѣшить, впасть въ погрѣшеніе.

sich gar sehr irren, errare toto coelo, magnopere errare, весьма, со всѣмъ погрѣшить.

einen irren, irre machen, turbare alicujus negotia, esse incommodum alicui мѣшать, помѣшать кому; помѣшательство, помѣху кому сдѣлать, учинить.

Irregehen, aberrare, a via deflectere, decedere via, съ дороги, съ пути збиться, заблудить, заблудится.

Irrig, erroneus, errabundus, блудящій, заблудившій.

einen irrig machen, inducere in errorem, obturbare aliquem, въ грѣхъ, въ погрѣшеніе кого ввести, привести.

eine irrige Sache, Handel, res, quae in contentione et controversia versatur; lis, quae est sub judice; res dubia, controversa, спорное дѣло, сомнительное.

Irrgang, Irrgarten, labyrinthus, лабиринтъ.

Irrgeist, sectarius, fanaticus, полуумный.

Irrig machen, s. irrig.

Irrsaal, Irrthum, error, erratum, lapsus, hallucinatio, заблужденіе, прегрѣшеніе, погрѣшность.

in Irrthum stecken, seyn, teneri errore, versari in errore, въ заблуждении пребывать.

drein führen, ducere, rapere in errorem, ввести кого въ заблужденіе.

aus dem Irrthume helffen, avertere ab errore, отвести отъ заблужденія, вывесть изъ заблужденія.

Irrwisch, ignis fatuus, летучій, на воздухѣ носимый огнь.

Irrweg, anceps via, avia, распутіе.

Irrstern, s. Planet.

Irrland, Hibernia, Гіբернія, Ирландія.

Irrländer, (ein) Hibernus, Ирландскій уроженецъ, Ирланецъ.

Ißland, Islandia, Исландія.

Isop, Ispen, hyssopus, Vссопъ.

Isopwein, Ispenwein, hyssopites, вино изъ vссопа.

Italien, Italia, Италія.

Italiäner, Italus, Италіанецъ.

Jubelen, gemmae, lapides pretiosi, бисеры, каменья драгоцѣнныя.

Jubelier, gemmarius, gemmarum mango, который торгуетъ, обдѣлываетъ дорогія каменья, Ювелиръ, алмазный мастеръ.

Jubelgesang, Geschrey, jubilum, радостное восклицаніе.

Jubeljahr, annus jubilaeus, годъ праздновнія, торжественный.

Jubiliren, jubilare, праздновать, веселиться, торжествовать.

Juchheeschreyen, jauchzen, jubilare, восклицать.
Jucken, prurire, свербѣть, зудѣть. was ists? juckt dich die Haut? an dentes pruriunt; an humeris scapulae pruriunt? не свербитъ ли у тебя спина?
Jucken, (das) pruritus, свербежъ, зудъ, чесота.
Jude, Judaeus, жидъ, жидовинъ, Іудеянинъ, Евреянинъ. Jüdisch, Judaicus, жидовскій, Іудейскій. Judengenosse, Proselytus, прешелецъ, новокрещеный, перекресть.
Juden-Leim, bitumen, смола.
-Schul, Synagoga, сунагога.
-Spießlein, magnum et iniquissimum foenus, великій и непомѣрный ростъ. damit lauffen, judentzen, quaerere foenus, искать росту.
-thum, Judaismus, жидовство.
Jüdischland, Palaestina, Палестина, земля Іудейская, Іудеа.
Judaskuß, mel in ore, fel in corde, Іудино цѣлованіе; мягко стелетъ, да жоско спать; медъ на языкѣ, а на сердцѣ желчь.
Jugend, iuventus, aetas juvenilis, юность, молодыя лѣта, die grünende Jugend, aevum viride, цвѣтущій возрастъ, цвѣтущая юность.
eines Dings von Jugend auf gewohnet seyn, a teneris aliquid condiscere, съ молода чему научиться, къ чему привыкнуть.
Jugend hat selten Tugend, juventus effrenis et temeraria esse solet, мало пути въ молодыхъ людехъ, молодость распутна бываетъ.
von jugend auf, a prima adolescentia, съ ребячества, съ малолѣтства.
Jung, juvenilis, juvenis, молодецъ, малой. ein Lehrling, tyro, ученикъ. ein Junge, s. Diener.
jung gewohnt, alt gethan, quo semel est imbuta recens servabit odorem testa diu, съ чѣмъ зародился, съ тѣмъ и застарѣешь; каковъ въ колыбельку, таковъ и въ могилку; повадился кувшинъ по воду ходить, тутъ ему и голову положить.
junges Blut, spar dein Gut, Armuth im Alter wehe thut, qui non mature parcit, mature esurit, кто не научится скупѣть, тотъ скорѣе оскудѣетъ.
jung werden, juvenescere, repuerascere, молодѣть.
ein Junges von einem Thier, pullus, catulus, foetus, hinnulus, котенокъ, жеребенокъ, теленокъ, щенокъ, козленокъ, или какое нибудь молодое животное изъ скота, или изъ звѣрей.
junge Vögel, pulli avium, цыпленокъ, птенецъ.
Junge bringen, hecken, werffen, foetum edere, eniti, родить, отѣлиться, обьягниться, ощениться, окотиться.
Junger Baum, arbuscula, деревцо.
Junge Frösche, pulli ranarum, молодыя лягушки.
-Hünlein, Hennen, pullastra, pullus, цыплята.
-Hund, catulus, щенокъ.
-Immen, Bienen, pulli apum, молодыя пчелы.
-Knabe, parvulus, puerulus, младенчикъ, ребеночекъ.

-Mägd-

-Mägdlein, juvencula, дѣвочка.
-Mannschafft, juventus, молодечество, собраніе молодыхъ людей.
-Mensch, juvenculus, молодецъ, человѣкъ молодый.
-Rebe, vitis novella, новый виноградъ.
-Rind, juvencus, юнецъ.
-Soldat, tyro, новый, новобраный солдатъ, новикъ, рекрутъ.
-Tauben, pipio, pullus columbae, голубёнокъ.
Jünger, junior; aetate, natu minor, inferior, меньшій, младшій годами, лѣтами.
(Neuer,) recentior, новѣйшій.
Jünger, Schüler, discipulus, ученикъ.
Jungfrau, virgo, дѣвица.
Jungfräulein, virguncula, дѣвочка.
Jungfrauschafft, virginitas, дѣвство.
Jungfräulich, virginalis, virgineus, дѣвичій, дѣвическій.
Jüngling, adolescens, молодецъ.
Junger Gesell, juvenis, подмастерье.
Jüngste, der, minimus natu, меньшій, младшій, молодшій, самый меньшій.
Jüngst, novissime, admodum nuper, очень недавно.
Jüngster Tag, dies extremus, novissimus, послѣдній день.
Julep, julepum, юлепъ, питіе аптекарское, лѣкарственное.
Juncker, nobilis, patricius, благородный, боярскій, дворянскій сынъ, дворянчикъ.
Juppe, supparus, юпка.
Jurist, Jureconsultus, юристъ, приказный, въ правахъ искусный.
Justificiren, einen Uebelthäter, sumere de aliquo supplicium, казнить кого, казнь кому учинить.

K

Kachel, fidelia, testa, скудель, изразецъ, образецъ. (Nachtgeschirr,) matula, matella, уриналъ, уринальникъ, судно для мочи. zum Ofen, fidelia, изращатая печь.
Käfer, scarabaeus, cantharus, усеница, жукъ.
Kahl, calvus, depilis, плѣшивый. von fornen, praecalvus, лысый, щелканъ. kahl werden, calvescere, плѣшивѣть. kahl seyn, calvere, лысымъ, плѣшивымъ сдѣлаться. kahl machen, glabrare, inferre calvitiem, плѣшивымъ кого дѣлать. (schlecht,) vilis, abjectus, бездѣльный, негодница. geitzig, triparcus, pumice aridior, скупый, прескупый, кремень кремнемъ.
kahlmäusern, parum splendide se gerere, скупо, небогато жить, содержать, вести себя; не очень пышно жить.
Kahlkopff, calvaster, плѣшанъ, у кого голова плѣшивая.
Kähle, jugulum, вилки подъ горломъ, кадыкъ.
Kahn, cymba, scapha, ладья, лодка, чолнъ.
Kalb, vitulus, vitula, теля, теленокъ.
mit einem fremden Kalbe pflügen, aliena vitula arare, чужими руками жаръ загребать, чужими трудами пользоваться.
das Kalb, Kälblein ins Auge schlagen, offendere, suscipere offensam apud aliquem, озлобить кого на себя, въ гнѣвъ у кого притти. s. Ungunst.

man

man trägt so viel Kälber=als Küh=Häute zu Marckt, et florem aetatis mors importuna profanat, omnibus obscuras injicit illa manus, mors nulli parcit aetati, смерть не разбираетъ, ни на кого не смотритъ, валитъ и стараго и молодаго.

Kälbern, kalben, parere, partum edere, телиться.

Kälbern, vitulinus, телячий, телиный.
=Braten, assa vitulina, жареная телятина.

Kalbsfleisch, caro vitulina, телячье мясо, телятина.
=Kopff, vitulinum caput, телячья, телиная голова.

Kalck, calx, известь. ungelöschter, viva, негашеная, незженая. gelöschter, extincta, гашеная известь. angemachter, mit Sand angerührter, arenata calx, твореная известь.

Kalck=Brenner, calcarius, который известь жжетъ, известьникъ.
=Hütte, calcatorium, мѣсто гдѣ известь жгутъ, или гдѣ оную хранятъ.
=löschen, calcem extinguere aqua superfusa, известь распускать, гасить водою.
=Ofen, fornax calcaria, печь, гдѣ известь жгутъ, обжигаютъ.
=Pfanne, darinn die Speiß gemacht wird, lacus, творило.
=Trog, mortarium. ступа, иготь.

Kalmus, calamus aromaticus, ирь корень.

Kalt, algidus, frigidus, gelidus, холодный, студеный, мерзлый.
=werden, frigescere, мерзнуть, зябнуть; студиться, холодѣть.
sehr kalt, praefrigidus, praegelidus, весьма, очень холодный, преходолный, престуденый.
es ist mir kalt aufgangen, horror me perfudit, mihi membra percepit, какъ морозомъ меня всего охватило.
ein kalter, verfrohrener Mensch, frigidior Salamandra, Gallica glacie, студенешенекъ, студенехонекъ какъ ледъ; весь иззябъ, какъ синица.

Kalt machen, frigefacere, perfrigerare, refrigerare, прохолодить, простудить, остудить, застудить.

Kälte, frigus, gelu, algor, холодъ, морозъ, стужа.
grosse Kälte, frigus acerbum, жестокій, великій, лютый, превеликій морозъ.
es fällt eine Kälte, kalt Wetter ein, frigus ingruit, intenditur, стужа наступаетъ; студено, холодно становится.
vor Kälte erstarren, horrere, rigere frigore, мерзнуть, костенѣть съ морозу, отъ морозу.
was Kälte bringt, verursacht, algificus, холодительный.

Kaltsinnig, frigidus, remissus, непріятный.

Kameel, Camelus, верблюдъ, велблюдъ.
was davon ist, camelinus, верблюжій.

Kameel=hären, de pilis camelinis, изъ верблюжьихъ волосовъ, изъ верблюжей шерсти.

Kamm, an Hünern, Vögeln, der obere, crista, гребень, гребешокъ птичій. der untere, palea, бородка, подбородокъ у птицъ.
Kamm zum Haar, pecten, гребень, которымъ волосы чешутъ. zur Wolle, carmen; гребенка, чесалка которою шерсть чешутъ.
über den Kamm scheren, per pectinem attondere, подъ гребень, подъ гребенку остричь.
wie ein Kamm, pectinatim, какъ гребенка, на подобіе гребня.

Kamm, an Trauben, racemus, гроздъ, кисть виноградная, гроздіе.

Kämmen, pectere, crines depectere, чесать, разчесывать волосы.

Kammer, Kämmerlein, cubiculum, conclave, изба, свѣтлица, горница, комната.

Kämmerling, eunuchus, spado, скопецъ, евнухъ.
Gastkammer, cubiculum hospitale, горница, гостиная для гостей.
Schlafftkammer, cubiculum dormitorium, спальня.

Kammer, Kammer=Gut, fiscus, aerarium principis, казна, комнатная казна.

Kämmerer, Camerarius, камерирь.

Kammer=Diener, cubicularius, qui est a cubiculo, комнатный слуга, служитель, камердинеръ.
=Gericht, Judicium Camerale, камерный судъ.
=Geschirr, Scherbe, matula, сосудъ для мочи, уринальникъ.
=meister, thesaurarius, praefectus aerarii Principis, казначей государевъ.
=Tuch, sindon, linteum Cameracense, полотно каммертухъ.

Kamin, caminus, fumarium, каминъ.

Kampff, pugna, certamen, бой, драка, битва, сраженіе.

Kämpffen, certare, pugnare биться, драться, сразиться съ кѣмъ.

Kämpffer, Kampffmeister, luctator, athleta, palaestrita, боецъ.
=Platz, palaestra, мѣсто гдѣ бьются.
=Spiel, pancratium, когда битвою, боемъ забавляются.

Kampher, camphora канфара.

Kaninichen, cuniculus, кроликъ.

Kanne, cantharus, кувшинъ, кружка.

Kannen=Giesser, stannarius faber, оловянишникъ.

Kantzel, s. Cantzel.

Kapaun, capus, capo, gallus castratus, каплунъ (кладеный петухъ).

Kappe, mitra, cucullus, шапка, клобукъ. gleiche Brüder, gleiche Kappen, aequalitas non parit bellum, ровняки живутъ безъ драки.

Kappiskraut, brassica imperialis, трава на подобіе капусты.

Karbatsche, scutica, lorum, бичь, кнутъ, плеть.

Karch, Karn (ein) cisium, carruca, carrus, каретка, коляска двуколесная.
der Karn ist verführt, ligt im Koth, fractae sunt res, ad incitas redacti sumus, perii, дошли до крайности, совсѣмъ разорился.

Kärcher, Kärner, cisiarius, каретникъ, тележникъ.

Karfreytag, dies, qui solennem Christi in cruce mortui memoriam revocat, великая, страстная пятница.

Karg, tenax, parcus, скупый.
ein karger Filtz, praeparcus, triparcus, cuminisector, крохоборъ, который за все хочетъ удавиться, превеликій скупяга.

Karg seyn, parsimoniae advertere, nimium parce sumtum facere, чрезъ мѣру

мѣру скупо жить, крайнюю скупость наблюдать.

Kargheit, illiberalitas, sordes, avaritia, скупость, гнусность.

Kärglich, illiberaliter, parce, avare, скупо, крѣпко.

kärglich leben, sich kärglich betragen, parce ac duriter se habere, скупо жить, скупиться.

Karnier, mantica, facculus, мешечикъ, сумка, кошель.

Karrete, carruca, pilentum, rheda, карета.

Karren-Gleiß, orbita, vestigia rotae, колесный слѣдъ.

-Salben, Schmiere, axungia, коломазь, жиръ, сало, мазь, которою колеса подмазываютъ, деготь.

Karst, pastinum, ligo, bidens, вилы.

Karten, chartulae lusoriae, карты. sich in die Karten sehen lassen, nudare consilia sua, patefacere cohitata, открыть кому тайну свою, мысль свою кому объявить.

Kartenmacher, chartarius, картошникъ, который карты дѣлаетъ.

Kartlen, Kartenspielen, ludere chartulis, играть въ карты.

Karwoche, hebdomas magna, страстная недѣля.

Kartz, Rockenstube, conventus puellarum ad nendum, собранïе дѣвокъ къ пряжѣ; прялья. in den Kartz oder spinnen gehen, cum colo et lino convenire, собираться прясть.

Käß, caseus, сыръ. der frisch ist, recens, свѣжïй. der leicht, der lucker ist, und viel Augen hat, pumicosus, spongiosus, труховатый, ноздреватый. ein alter fauler Käß, putridus caseus, старый, гнилый. Kühekäß, bubulus caseus, сыръ коровïй. Schafkäß, ovillus, сыръ овечïй. Ziegenkäß, caprinus, сыръ козïй. von Roßmilch, equinus, кобылей. Parmesan-Käß, caseus Parmensis, пармезанъ. Käß machen, caseum parare, figurare, conficere, сыръ метать, дѣлать.

Käß-Klumpen, coagulum, lac concretum, твaрогъ.

-Korb, caseale, ящикъ, коробъ сырной.

-model, forma casearia, образцы на сыръ, образцы сырные.

-molcken, serum lactis, сыворотка.

-würme, acari, черви, которые въ сырѣ.

Kasten, cista, arca, capsa, scrinium, сундукъ, ящикъ, коробка, коробья. ein Kasten mit viel Fächlein, arca loculata, ящикъ съ перегородками. gemeiner Kasten, aerarium, сундукъ. Frucht-Kasten, horreum granarium, закромъ. Futter-Kasten, palearium, сѣнникъ, ясли.

im Wasser, arca, садокъ рыбïй.

Käßlein, arcula, cistula, scriniolum, ящичекъ, коробочка, скрыночка.

Kastenknecht, praefectus annonae, horrearius, приставникъ надъ запасами.

Kauff, emtio, mercatus, купля, покупка.

einen Kauff treffen, emere, cum aliquo contrahere, торговаться съ кѣмъ. s. Kauff machen.

einen guten Kauff thun, bene, vili emere, дешево купить.

bösen Kauff thun, male emere, проторговаться, передать за товаръ, окупиться.

einem etwas auf den Kauff geben, Leukauff machen, dare arrham firmandae emtioni, задатокъ дать.

den Kauff nicht halten, resilire, abire ab emtione, revocare emtionem, отказаться въ куплѣ, отступиться отъ купли, спятиться.

der Kauff geht zurück, emtio resolvitur, торгъ разошелся, разорвался.

einem in den Kauff fallen, praemercari alicui, interponere se in emtionem alicujus, перебить у кого торгъ, перекупить (у кого что.)

es ist nicht jedermanns Kauff, merx rarae emtionis, quae paucos emtores invenit, на етотъ товаръ не всякой будетъ купецъ; не много купцовъ на етотъ товаръ сыщется.

den Kauff einschreiben, emtionem referre in tabulas, куплю, или продажу записать въ книгу.

es bleibt beym Kauff, emtio est facta, rata, торгъ вершенъ, кончанъ; договоренось.

Kauff-Brieff, tabulae, in quas emtiones et contractus referuntur, documentum rei emptae, купецкïй договоръ, запись, купчая.

-Buch, tabulae auctionariae, приходныя записныя книги.

-Handel, commercium, mercimonium, торговля, торгъ, (коммерцïя).

-Hauß, domus mercatoria, мытный, гостиный дворъ.

-Herr, negotiator, emtor magnarum et pretiosarum mercium, купецъ валовой, большой.

-Laden, taberna mercatoria, лавка купеческая.

-Mann, mercator, торговый человѣкъ, купецъ. der auf die Märckte herum zieht, mercator vagus, который ходя по рынку товары продаетъ, который съ товарами ходитъ, товары разноситъ; разнощикъ.

Kauffmanns-Gut, -Waaren, merx, товаръ. es ist nicht Kauffmanns-Gut, non est merx proba, худой, плохой товаръ.

-manschafft, negotiatio, mercatura. торговля, купечество. treiben, facere mercaturas, торговать, купечествовать, въ купечествѣ обращаться, торги имѣть, производить.

-manns-Schiff, navigium vectorium, mercatorium, торговое судно, торговый корабль.

-Sucht, emacitas, охота къ купечеству, къ торгу, къ торговлѣ,

-süchtig, emax, который къ купечеству охоту имѣетъ.

Kauffen, emere, mercari, покупать, купить.

wohlfeil kauffen, emere minimo, parvo, недорого, дешево, за малую цѣну купить.

theuer kauffen, male emere, nimium magna mercari pecunia, очень дорого купить, окупиться, передать.

kauffen, und gleich baar bezahlen, praesenti mercari pecunia, на готовыя деньги торговать.

kauffen auf Borg, emere bona fide, товаръ въ долгъ взять, въ долгъ купить.

kauffen auf nimmer bezahlen, mercari fide Graeca, товаръ взять въ долгъ безъ отдачи.

man soll nicht mehr kauffen, als man weiß, daß man bezahlen kan,

buccae noscenda est mensura tuae, есшьли хочешь купишь, шо думай, чшобы чемъ и заплашишь.

Käuffer, emtor, купецъ, который покупаешъ.

Fürkäuffer, propola, перекупщикъ.

Kaum, vix, vix et ne vix quidem, ни силу, едва, чуть, только что, лишь шолько.

Käuen, mandere, molere dentibus, жевашь.

Käumen, s. Keumen.

Kauz, Eule, noctua, сова. Käuzlein, о человѣкѣ; intractabilis ingenii, глупь, непонятенъ.

Kayser, Augustus, Imperator, Императоръ, кесарь.

Kayseem, Augusta, Imperatrix, Императрица.

Kayserlich, Imperatorius, Caesareus, императорскій, кесарскій.

Kayserthum, Imperium, имперія.

Katze, catus, felis, котъ, кошка.

die Katze lässts Mausen nicht, naturae sequitur semina quisque suae, naturam expellas furca tamen usque recurret, AEthiops non dealbescit; арапа бѣлымъ уже не сдѣлаешь; трудно природу перемѣнишь.

böse Katzen, die vornen lecken und hinten kratzen, mel in ore, fel in corde; amicus fronte, hostis pectore, на языкѣ медъ, а подъ языкомъ ледъ; въ глазахъ какъ лисица, а за глазами какъ волкъ.

einer gescheiden Katze entwischt auch eine Maus, etiam bonus nonnunquam dormitat Homerus, бываешъ проруха и на мудреца; на всякаго хитреца доволно простоты.

wir müssen mit der Katze durch den Bach, exedendum nobis jam est, quod intrigimus, заварили кашу, не жалѣть масла.

drum her gehen, wie eine Katze um den heissen Brey, uti ambagibus, verborum circuitu, обинаками говоришь.

hausen, daß Hund und Katze das beste Vieh ist, domum suam instruere ad perniciem, разсшащишь домъ, имѣніе расточишь.

niemand will der Katze die Schelle anhängen, omnes timent ejus iracundiam, refugiunt, nemo audet irritare crabronem, бѣгаюшъ какъ отъ чорта; никто за ето и причаться не хочетъ.

die Katze übern Schmeer setzen, canem famelicum alligare agninis lactibus, кота саломъ дразнишь, надъ саломъ посадишь.

Katzen-Augen, oculi nocturni, herbei, glauci, caesii, кошечьи, зеленые глаза, ночью свѣтятся.

Kätzlein an den Bäumen, nucamentum, panicula, шишечки на деревахъ.

Kebsweib, pellex, наложница.

Keck, audax, temerarius, смѣлый, дерзскій. seyn, audere, дерзашь; смѣлу, дерзновенну, дерзку бышь; смѣло, дерзновенно поступашь.

er ist wohl so keck, non deest illi audacia, у него сыщется столько смѣлосши, его столько сшанешъ.

Keckheit, audacia, temeritas, смѣлость, дерзновеніе, дерзосшь.

Kecklich, audacter, смѣло, дерзско, дерзновенно, дерзостно.

Keder, esca piscium, рыбья снѣдь, пища, рыбей прикормъ.

Kehle, jugulum, вилки, глотка, кадыкъ.

Kefich, Kefig, cavea, клѣтка.

Kefer, s. Käfer.

Kegel, s. Kögel.

Kehren, verrere, scopis verrere мести, подмешашь вѣникомъ, щеткою.

ein jeder kehr vor seiner Thür, so bleibt der Weg überall sauber, aedibus in nostris quae prava aut recta gerantur, curandum; non videmus id manticae, quod in tergo est, всякому себя знашь надобно; всякъ знай себя, указывай дома.

sich an nichts kehren, nihil curare, omnia postponere, ни на что не смотрѣть, все пренебрегашь.

sich an etwas kehren, attendere aliquid, смотрѣть на что, примѣчашь что.

Kehrbesem, scopae, вѣникъ, метла.

-Bürsten, scopulae setaceae, щетка, которою метутъ полы.

-icht, purgamentum, sordes, quisquiliae, сметье, соръ.

-Wisch, verriculum, метла.

Keichen, Keuchen.

Keil, s. Keul.

Keiner, nullus, nemo, никто, ни единъ, ни который. keiner unter zweyen, neuter, ни единъ изъ двухъ, ни тотъ, ни другой.

Keinmahl, s. niemahl.

Keineswegs, nequaquam, neutiquam, minime, nullo pacto, ни какъ, ни мало, ни коимъ образомъ.

Kelch, calix, чаша.

Kelchlein, cyathus, чашечка.

Kelle, (der Maurer), trulla, rutrum, лопатка, которою подмазываютъ каменщики, штукотуры стѣны.

Keller, cella, hypogeum, погребъ.

Kellerin, cellaria, penuaria, клюшница, служанка при погребѣ, погребница.

Keller-Knecht, cellarius, погребный слуга.

-Loch, aestuarium cellae, творило погребное.

-meister, magister pincernarum, келлермейстеръ, клюшникъ погребный.

Kelter, prelum, torcular, тиски.

Kelter-Baum, prelum, станокъ, тиски, которыми виноградъ давятъ.

-Bütte, lacus, кадь, ящикъ, въ которомъ виноградъ давятъ.

-Geschirr, vasa torcularia, сосуды, которыя употребляются къ давленію винограда.

-Hauß, Stube, cella torcularia, изба, анбаръ, въ которомъ виноградъ давятъ.

-Knecht, torcularius, работникъ при станѣ виноградномъ.

-Schrauben, cochleae torculariae, винты, шурупы отъ виноградняго станка.

-Stange, vectis, шестъ, рычагъ.

-Wein, vinum tortivum, вино новое.

Keltern, premere uvas torculari, mustum exprimere, вино выжимать, давить, жать.

Kennen, noscere, scire, знать что, кого. einen kennen lernen, formam alicujus cognoscere, въ лицо кого познать, узнать.

man kennt den Vogel an dem Schnabel, an den Federn, cauda de vulpe

vulpe teſtatur, знать сову и по полету, и по перьямѣ.

man kennt dich wohl, wer du biſt, noti ſunt mores tui in vulgus, ſcio ego plus, quam me arbitraris ſcire, или ты думаешь, что про тебя не знаютѣ, каковѣ ты? я больше о тебѣ знаю, нежели ты думаешь. kenneſt du mich nicht mehr, ignoras me? еще ты меня не знаешь? забылѣ ты, кто я?

wer dich kennt, geht deiner müſſig, tollit te, qui te non novit, развѣ кто тебя не знаетѣ.

einen nicht kennen, ignorare aliquem, не знать, не узнавать кого.

Kennzeichen, ſignum, nota, знакѣ, примѣта, пятно, клеймо.

Kenntlich, notabilis, знатенѣ, примѣтенѣ, знакомитѣ.

Kerbholtz, teſſera, talea, палочка счетная, жеребеекѣ. Schnitt darinnen, crena, мѣтка.

Kerbe, crena, разщепѣ, зарубка.

Kercker, carcer, cuſtodia, тюрьма, караулѣ, стража, темница.

Kerckermeiſter, praefectus cuſtodum, начальникѣ надѣ темницами, тюремщикѣ.

Kerl, homo, человѣкѣ. was iſt das vor ein Kerl? quid iſtuc eſt hominis? что это за человѣкѣ? er iſt ein ſchlechter Kerl, mali commatis homo, не добрый, бездѣльный, плохой, дурной человѣкѣ.

Kern, der Früchte, granum, зерно. der Nüſſe, nucleus, ядро. des Steinobſts, oſſa, костка, косточка. Kern heraus nehmen, nucleum eximere, орѣхѣ разгрызть, ядро вынуть, вылупить.

Kern, (das beſte) flos, ſuccus civitatis, robur, flos civium, что ни лучшiе граждане, мѣщане, жители. der Soldaten, delecti militum, robur exercitus, отборное войско.

Kernicht, (voller Kern,) granoſus, зернистый.

Kertze, candela, lumen, lychnus, свѣча mit viel Tacht, candela polymixus, вѣ которой много свѣтиленѣ. aus Unſchlitt, ſebacea, сальная. aus Wachs, cereus, восковая, восчаная.

Kertzſtock, Wachsſtock, cerei in ſpiram convoluti, стоки восковыя, колодка восковая.

-träger, facularius, свѣченосецѣ.

Keſſel, ahenum, lebes, котелѣ. zum färben, cortina, котликѣ на краски.

am rußigen Keſſel macht ſich niemand ſauber, maculat, qui cum ſtercore certat, не трогай котла, очернишься.

Keßler, cacabarius, faber aerarius, котельникѣ, котельный мастерѣ.

Keßelflickergeſindel, fex hominum, подлые, послѣднiе люди, чернь, подлость.

Keſten, Kaſtanie, caſtanea nux, каштановый орѣхѣ.

Keſten-baum, caſtanea, каштановое дерево.

-braun, badius, ſpadix, багряный, каштановый.

-ſchaale, corium, operculum caſtaneae, скорлупа, шелуха каштановыхѣ орѣховѣ.

Kette, catena, цѣпь. güldene, torques, золотая цѣпочка, гривна.

an Ketten legen, catenis conſtringere, catenas alicui injicere, цѣпь на кого наложить, вѣ цѣпь кого посадить.

an Ketten liegen, vinctum eſſe catenis, in catenis eſſe, сидѣть на цепи, вѣ цепи.

Kettlein, catenula, цепочка.

mit Ketten gebunden, catenatus, concatenatus, цѣпью связанный, скованный.

Kettenhund, canis catenarius, цѣпная собака.

Kettenring, annulus catenae, звѣно, кольцо цѣпное.

Keuchen, anhelare, задыхаться, одышку имѣть.

Keuchen, das, anhelatio, aſthma, тяжкое дыханiе, одышка.

Keucher, anhelator, anhelus, тяжко дышущiй, одышливый.

Keul, clava, булава. zum Holtz ſpalten, cuneus, клинѣ.

Keumen, germinare, herbeſcere, ростки выпускать, пускать.

Keuſch, caſtus, purus, integer, чистый, непорочный, ſich keuſch halten, ſervare ſe caſtum & integrum, чистоту наблюдать, хранить непорочность.

Keuſchheit, caſtitas, чистота; непорочность.

Keuſtrich, ſcreator, харкотливый, мокротный человѣкѣ, ſeyn, pituitoſum eſſe, pituita aſperum habere pectus, мокротну быть, мокротою мучиться, безпокоиться.

Keuſtrichkeit, diſpnoea, тяжкое дыханiе, удушье, духѣ занимаетѣ.

Ketzer, haereticus, еретикѣ.

Ketzerey, haereſis, ересь, еретичество.

Ketzeriſch, haereticus, еретическiй.

Kheren, ſ. kehren, vertere, flectere, convertere, обращать, гнуть. ein Kleid, verrere, ſcopis verrere, платье щеткою, метелкою чистить.

kehr dich herum, converte adſpectum ad me, huc adhibe vultus, посмотри сюда, взгляни на меня.

das Hindere zuvorderſt kehren, praepoſtere agere, непорядочно дѣлать что.

etwas zum beſten kehren, in meliorem partem interpretari, вѣ добрую сторону толковать, клонить.

GOtt wolls zum beſten kehren, bene id Deus vertat, дай богѣ щастiе.

ſich nicht dran kehren, nullo exemplo ſapere, не смотрѣть ни на какую казнь, не смотрѣть ни на что.

den Rücken kehren, obniti alicui, не смотрѣть на кого, не слушать кого.

Kichern, Erbſen, cicer, горохѣ.

Kiel, penna, перо нечиненое.

Kien, Kienholtz, taeda, смолистое дерево, лучина.

Kienbaum, pinus, сосна.

-ruß, fuligo taedae, сажа, копоть.

Kieß, glarea, glareola, песокѣ, хрящь.

Kieſicht, glareoſus, песчаный.

Kifer, Zahnfleiſch, gingiva, десна.

Kin, mentum, подбородокѣ, бородка.

-backen, mandibula, челюсть, щека.

Kind, infans, filius, младенецѣ, дитя.

Kinder, proles, liberi, ſoboles, дѣти, чада, дѣтище.

Kinder bekommen, zeugen, procreare liberos, gignere liberos, родить дѣтей.

Kindisch, puerilis, delirus, шальный, полуумный. kindische Possen, puerilitas, deliramenta, ребячьи обычаи.

Kinder abtreiben, abigere partum, foetum, interre abortum, выгнать младенца, задушить, выкинуть.

mit einem Kind gehen, ferre uterum, носить брюхо, съ брюхомъ ходить; чреватой, беременной брюхатой быть, s. schwanger.

ein Kind ermorden, inferre manus foetui suo, убить свое дитя, умертвить младенца.

Kinds genesen, gebähren, parere, eniti, родить, разрѣшиться отъ бремени.

in Kindesnöthen sterben, ex partus difficultate decedere, въ родахъ, родами умереть.

Keines Kinds Haar haben, improlem esse, бездѣтну быть.

es sollts wol ein Kind mercken, vel puero conspicuum sit, vel cœco appareat, и ребенокъ бы догадался. Хотя бы кто двухъ перечесть не умѣлъ, и тотъ бы узналъ; и слѣпой бы это увидѣлъ; это бы и ощупью можно было узнать.

verbranntes Kind fürchtet das Feuer, qui semel est laesus fallaci piscis ab hamo, omnibus unca cibis aera subesse putat; facit experientia cautos; non procul a stabulis audet discedere, si qua excussa est avidi dentibus agna lupi, пуганая ворона и куста боится; кто ожегся на молокѣ, тотъ и на воду дуетъ.

aus Kindern werden auch Leute, quem taurum metuis vitulum mulcere solebas; sub qua nunc recubas arbore, virga fuit; ante fuit vitulus, qui nunc fert cornua taurus, былъ малъ, а тепере сталъ старъ.

Kinder muß man ziehen, weil sie noch jung sind, quae praebet latas arbor spatiantibus umbras, quo posita est primum tempore virga fuit; nunc stat in immensum viribus aucta suis, гни дерево пока еще гнется, пока еще молодо.

das Kind auf der Gassen weiß es, lippis & tonsoribus notum, всѣмъ вѣстимо, и малые ребята про то знаютъ.

Kinder muß man scheuen, und für ihren Augen nichts Unrechts thun, maxima debetur puero reverentia, si quid turpe paras, стыдися ребятъ, когда дурно дѣлаешь.

er ist ein Kind, scit, quid distent aera lupinis, ужь смыслить, не ребенокъ.

je lieber das Kind, je schärffer die Ruthe, virtuti spectatae durior conditio; filios, quos diligimus, disciplina tristiori continemus, богъ кого любитъ, наказуетъ; любяй сына своего, да участитъ ему раны.

wir sind auch einmahl Kinder gewesen, primos & nos pueriliter egimus annos, кто ребенкомъ не бывалъ? и мы также дурачились, также глупы были.

Kinder und Narren sagen die Warheit, etiam stultus opportuna loquitur, удается слово и дураку; приходитъ и дураку въ часъ молвить.

gehalten werden wies Kind im Hauße, apud aliquem esse tanquam domi suae, mollius haberi, quam oculus, любиму быть у кого, какъ глазу, какъ сыну

Kindlein, puerulus, infantulus, ребеночекъ.

Kindbett, puerperium, роды, рождение. halten, in dem Kindbett liegen, cubare puerperio, въ родахъ лѣжать. aus dem Kindbett gehen, prodire puerperio, послѣ родовъ, отъ родовъ вставать. drein kommen, puerperam fieri, быть родильницею.

Kindbetterin, puerpera, родильница, роженица.

Kindbetterisch, puerperus, родильный.

Kinderlehre, catechesis, catechetica disciplina, катехизмъ, катихисисъ.

Kinderlehre halten, imbuere juventutem christianam religionis rudimentis, наставлять съ млада въ благочестии, обучать младыхъ отроковъ благочестию, закону божію.

Kinderlehrer, paedagogus, catecheta, paedotriba, наставникъ, учитель дѣтскій.

Kinder-loß, improlis, бездѣтный.

-mord, infanticidium, убивство, губленіе младенца.

Kinderschuh, pueritia, adolescentia, младенчество, ребячество.

Kinderschuh ausziehen, ex ephebis excedere, nuces relinquere, выти изъ ребячьихъ лѣтъ, изъ ребячества.

Kinderpossen, Kinderwerck, nugae pueriles, игрушки, шутки ребячьи.

-Zucht, educatio puerilis, воспитаніе, наказаніе дѣтское.

Kinds-alter, aetas puerilis, ростъ, возрастъ дѣтскій, пора дѣтская; дѣтскія, отроческія лѣта.

-Blattern, varioli, morbilli, оспа, корь.

-Brey, pappa, дѣтская кашка.

-Frau, nutrix, кормилица.

-Geschrey, vagitus, плачь, вопль дѣтскій

-Kind, nepos, neptis, внукъ, внучка.

-Kopff, pusio, ребеночекъ, пупленышъ.

-Magd, geraria, нянка, мамка, служанка, которая за дѣтьми смотритъ, ходитъ.

-Mämmelein, lagenula, suctui infantum commoda, рожокъ дѣтскій.

-Mörder, infanticida, младенцевъ убійца.

-Noth, partus, nixus время родовъ, роды. in Kindsnöthen seyn, liegen, s. Kindsweh.

-Stuben, curotrophium, paedagogium, дѣтская камера.

Kindtauff, paedobaptismus, sacri baptismatis solennia, крещеніе младенца, крестины.

Kinds-Wägelein, serperastrum, дѣтская колыбель, колыбелька, люлька.

Kinds-Weh, Kinds-Nöthen, nixus, labor partus, труды, потуги родильные.

in Kindsnöthen seyn, laborare dolore partus, aegre eniti, трудиться, мучиться въ родахъ.

Kinds-Wurm, lumbricus, tinea, глиста.

an Kindsstatt aufnehmen, adoptare aliquem pro filio, принять вмѣсто сына, усыновлять.

von Kindsbeinen an, a teneris, ab incunabilis, съ младенчества, съ ребячества, изъ дѣтска.

Kindheit, infantia, pueritia, aetas puerilis, младенчество, младенческія лѣта.

von Kindheit auf, ab infantia, a teneris unguiculis, съ младенчества, съ ребячества.

kindiſch werden, ſenectute deſipere, repueraſcere, ребячиться, изъ ума выживать, ребенкомъ сдѣлаться.
Kindlich, filialis, сыновнїй. Lieb und Treue, pietas, amor, obſequium filii, любовь, покорность, послушание, повиновенїе сыновнее.
Kippen, aeruſcari, adulterare nummos, обманомъ, цыганствомъ деньги доставать.
Kipper, aeruſcator, обманщикъ, цыганъ. Kipperey, aeruſcatio, обманъ, цыганство.
Kirche, templum, aedes, церковь, храмъ. drein gehen, ſie beſuchen, frequentare templum, ходить въ церковь.
Kirchlein, ſacrarium, ſacellum, часовня, часовенка.
wo GOtt eine Kirche baut, baut der Teufel eine Capell darneben, Simia DEi diabolus, съ божихъ дѣлъ дїаволъ будто обезьяна снимаетъ.
Kirchfahn, labarum, хоругвь, хоругва.
-gang bey der Hochzeit, pompa nuptialis, свадебные обряды.
-Hof, caemeterium, ſepulchretum, кладбище.
-Herr, antiſtes Eccleſiae, староста церковный.
Kirch-Weyhe, templi conſecratio, inauguratio, посвященїе церкви.
-Kirchen Brauch, ritus, ceremoniae eccleſiaſticæ, церковный уставъ.
-Buſſe, poenitentia publica, eccleſiactica. всенародное покаянїе thun, peccata publice confiteri atque deprecari, всенародно покаянїе приносить, каяться.
-Dieb, ſacrilegus, святотатецъ, тать церковный.
-Diener, Miniſter eccleſiae, служитель, причетникъ церковный.
-Gepränge, ceremoniae, ritus, обряды церковные.
-Güter, Kirchenkaſten, aerarium eccleſiaſticum, pecunia ſacra, церковная казна.
-Lehrer, Eccleſiae Doctores, учители церковные, учители церкви.
-Ordnung, liber ritualis, чиновникъ книга.
-Rath, Synedrium eccleſiaſticum, собранїе, сборище, совѣтъ церьковный.
-Raub, ſacrilegium, святотатство.
begehen, committere, учинить.
-Rock, ſtola ſacerdotalis, риза священническая, церковная одежда, одѣянїе, уборъ.
-Stuhl, ſubſellia templi, мѣста церковныя.
-Thurn, turris ſacra, церковная башня, колокольня.
-Zierad, ornamenta templi, украшенїе церковное.
-Zucht, diſciplina eccleſiaſtica, церковное наказанїе, поученїе, епитимїя.
Kirchner, aedituus, cuſtos templi, церковникъ, понамарь.
Kirche, (Volck Gottes) Eccleſia, coetus fidelium, собранїе вѣрныхъ, церковь Хрїстова.
Kirrig, ſolidus, duriuſculus, duratus, затвердѣлый, твердый.
Kirren, kniſtern, ſtridere, скрежетать. mit den Zähnen knirſchen, infrendere dentibus, скрежетать зубами.
das Kirren, Kniſtern, ſtridor, скрежетанїе, скрежетъ.

Kirſchen,

Kirſchen, ceraſum, вишня, вишенье. gedörrte, ſiccata in furno, ad ſolem, сушеныя вишни. eingemachte, condita, приправленыя, въ сахарѣ, въ меду вареныя.
mit groſſen Herren, iſt nicht gut Kirſchen eſſen, procul ab JOVE, procul a fulmine; potentum amicitiae ſunt periculoſae, близъ царя, близъ смерти; далѣ въ лѣсъ, такъ больше дровъ.
Kirſchbaum, ceraſus, вишенное дерево.
Kiſelſtein, ſilex, кремень.
Kiſelwetter, tempeſtas grandinoſa, погода съ градомъ.
Kiſte, ciſta, arca, ящикъ, ковчегъ.
Küttel, ſupparus, ſupparum, балахонъ, армякъ.
Kützlein, hoedus, козелъ. Fleiſch davon, caro hoedina, мясо козлячье, козлиное, козлятина.
Kützeln, ſ. Kützel.
Klaffen, hiare, rimis fatiſcere, трескаться, разсѣдаться, сѣдаться.
Klaffter, orgyia, paſſus, сажень.
-Holtz, lignorum orgyia, сажень дровъ.
Klage, lamentatio, planctus, luctus, querela, плачь, сѣтованїе, туга, рыданїе, жалоба.
Klage haben, führen, lamentabili voce aliquid deplorare, aures implere querelis, вопѣть во весь свѣтъ; сѣтовать, тужить; воплемъ, плачемъ уши заглушить.
Klagen, (über einen Todten,) defunctum proſequi lamento, deplorare defunctum, плакать по усопшемъ, по умершемъ, надъ мертвымъ; оплакивать умершаго.
Klage bey der Leiche, lamentatio, comploratio, pompa funebris, плачь, вопль по усопшемъ.
im Leide gehen, incedere funebri veſtimento, induere lugubria, печальное, плачевное, черное платье, трауръ носить.
aufhören zu klagen, exuere lugubria, отложить, покинуть печаль, перестать тужить.
Kläglich, luctuoſus, lamentabilis, flebilis, плачевный. thun, lamentari, плакать, выть.
Klag Kleid, pulla, lugubris veſtis, печальное платье, одѣянїе, одежда.
-Lied, thremus; threnodia, leſſus, elegia, пѣснь плачевная.
-loß, cui non eſt, quod accuſet, inculet, безпечальный, свободенъ отъ печали
Klagſchleyer, peplum, peplus, печальное покрывало, покровъ.
-Schrifft, Gedicht, elegia, carmen funebre, стихъ плачевный.
-Weib, praefica, наемная плакуха.
-weiſe, accuſatorie, жалобно.
-würdig, accuſandus, meretur accuſationem, достоинъ обвиненїя.
Klage, (vor Gericht, Amt,) accuſatio, poſtulatio, in jus poſtulatio, челобитье, прошенїе на кого, обвиненїе.
Klagen, (anklagen,) accuſare, in jus vocare, битьчеломъ на кого, въ судъ кого позвать.
an klagen auf Leib und Leben, inferre litem capitis in aliquem, accuſare capitis, нанесть на кого уголовную бѣду, въ уголовномъ дѣлѣ на кого доносить.
über einen klagen, querelas de aliquo proferre, queri de aliquo, бить-

битьчеломъ, просить на кого, s. Klagen.

Kläger, actor, accusator, челобитчикъ, проситель. wo kein Kläger, da ist kein Richter, judex non impertit officium suum, nisi imploratus, судія не судитъ безъ прошенія.

Klammer, junctura, compages ferrea, fibula, связь желѣзная, застежка книжная.

Klang, sonus, sonitus, clangor, звонъ зыкъ, звукъ. von sich geben, resonare, звукъ издавать, звенѣть.

Klapff, crepitus, трескъ, трескотня. einen Klapff lassen, crepare, crepitare, трещать.

Klapperlein, crepitaculum, трещотка, гремушка.

Klappern, crepitare, concrepare, трещать.

Klapperrosen, papaver erraticum, anemone, макъ дивій.

Klappern, plaudern, blaterare, argutari, болтать, пустошь врать, пустое молоть.

Klappermaul, Klapperbüchs, blateratrix, болтунья, пустомеля.

Klar, hell, lucidus, limpidus, clarus, ясный, свѣтлый, прозрачный. seyn, clarum esse, lucere, ясну. свѣтлу быть. machen, reddere, facere clarum, ad liquidum perducere, свѣтло, чисто, ясно сдѣлать. werden, clarescere, inclarere, просвѣтиться, прочиститься.

Klar, deutlich, offenbar, planus, perspicuus, explicatus, dilucidus, ясный, вразумительный, открытый

es ist eine klare Sache, res nota, manifesta est, дѣло явное, ясное.

Klarheit, claritas, evidentia, perspicuitas, ясность.

Klärlich, manifeste, luculente, diserte, ясно, вразумительно, явно.

Klaret, hydromeli, aqua mulsa, медъ ставленый, вареный; кларетъ (вино.)

Klatschen, edere sonitum, дать гласъ. -mit den Händen, plaudere, восплескать руками, плескать, бить въ ладоши.

Klauben, legere, carpere, colligere, сбирать, выбирать, разбирать.

Klausen, enge Päße, fauces montium, viarum, узкіе, тѣсные проходы, ущеліе въ горахъ.

Klaue, unguis, ungula, ноготь, копыто.

Kleben, haerere, adhaerere, прилѣпляться, прицепляться.

Klebricht, viscosus, tenax, вязкій, клейкій, липкій.

Kleid, vestis, amiculum, amictus, одежда, одѣяніе, платье. ein alltäglich Kleid, vestitus humilis, quotidianus, будничное, вседневное платье. gestickt, vestis picta, attalia, шитое. bebrämt, fimbriata съ позументомъ, съ бахрамою. umgewandtes Kleid, inversa, вороченое, вывороченое. schlechtes, levidensa, плохое, некорыстное. abgeschabenes, obsoleta, изтертое, изношеное, затасканое.

Kleider machen, vestes concinnare, conficere, платье сдѣлать.

abmessen, anmessen, commetiri, aptare corpori, мѣру взять, снять на платье.

auftrennen, dissuere, пороть, разпороть.

umwen-

umwenden, invertere, переворотить, выворотить.

wird ihm zu klein, vestis decrescit puero, мало становится.

es ist nicht aufs Kleid zu sehen, vestitu & cera occultat sese, atque sedet, quasi esset frugi, наряженъ, какъ умный.

wie das Kleid, so ist der Sinn, discincta vestis, discinctus animus, по платью и умъ.

Kleid nach der neuen Mode, vestitus in modum peregrinum, платье по новой модѣ, новомодное, по заморскому.

Kleiden, vestire, convestire, amicire, одѣть, sich französisch kleiden, vestem Galicam sumere, uti veste Galica, по французски одѣться, нарядиться, французское платье носить sich königlich, vestem regiam sumere, по царски, по королевски одѣться, нарядиться.

Kleiderbürste, scopulae setaceae, платяная щетка, щеть.

-Kasten, Truhe, penularium, vestiarium, arca vestiaria, платяный сундукъ, шкафъ.

-Pracht, luxus vestium, излишество, щегольство въ платьѣ. treiben, vestitu nimio sibi indulgere, въ богатомъ, уборномъ платьѣ ходить, платьемъ щеголять

Kleidung, indumentum, vestitus, amictus, одѣяніе, одежда.

Klein, parvus, exiguus, малый, малъ.

kleine Leute, homunciones, homines minuti, parvuli, люди не большие, малые, не великіе.

kleines Vermögen, res angustae, скудные, малые пожитки.

kleines Geld, minutum argentum, невеликія деньги, мѣлкія.

kleines mit grossem vergleichen, parva componere magnis, верстать малое съ великимъ, съ большимъ.

so klein, daß mans nicht sehen kan, aciem oculorum effugit, чуть видно; такъ мало, что изъ глазъ уходитъ.

kleine Diebe henckt man, grosse läßt man lauffen, dat veniam corvis, vexat censura columbas, смотрить за малымъ, а большое тратить; малыхъ воровъ вѣшаютъ, а большихъ оставляютъ, прощаютъ.

klein und hertz, ingenio pollet cui vim natura negavit, лобъ не великъ, да ума много; и малъ да разуменъ, да удалъ.

Kleine, (die) Kleinheit, Kleinigkeit, parvitas, exiguitas. мализна, малость. es sind nur Kleinigkeiten, minutiae sunt, res nullius momenti, крохи, мѣлочь, ничего не стоитъ.

Kleiner, minor, меньшій.

Kleinäugig, lucinus, малыя глазки, сощуреные.

-gläubig, qui parvae fidei, exigua fide praeditus est который мало довѣренности имѣетъ.

-laut, infirme animatus, трусливый, трусоватъ.

-licht, minutulus, minusculus, маленкій, малѣшій, меленькій.

-machen, deminuere, minuere, умалить, уменьшить.

-müthig, pusillanimis, nimis demissus, малодушный, боязливый.

Klein-

Kleinmüthig seyn, animo esse demisso, pusillo, fracto, abjecto, нетерпѣливу, малодушну, боязливу быть.
werden, cadere animo, consternari, animo frangi, опуститься, испугаться; смѣлость, бодрость потерять.
Kleinmüthigkeit, animus fractus, afflictus, timidus, малодушіе.
Kleinschmidt, ferarius, кузнецъ мѣлочной работы.
Kleinod, mundus, cimelium, cultus, ornamenta pretiosa, gemmae, дорогіе камни, драгоцѣнные уборы.
Klecken, (gnug seyn) sufficere, satis esse, suppetere, ставать, доставать; доволну быть.
es kleckt nicht, parum est, non sufficit, мало, не достаетъ, не довольно.
Klemmen, premere, pressare, жать, давить.
Klepper, equus tolutarius, лошадь, иноходецъ.
Kletten, Kraut, lappa, лапушникъ.
Kletter, Klecke machen, lituras facere, lituris scripturam foedare, марать, закапать.
Klettern, scandere, adscendere, восходить, взлѣзать.
Kleyen, furfur, acus, (*aceris*) отруби, высѣвки, мякина. voller Kleyen, furfuraceus, acerosus, отрубистый, высѣвочный.
Kleyenbrod, panis acerosus, furfureus, хлѣбъ мякинистый.
Klimme Zeiten, angustia temporis, pecuniae, скудость, недостатокъ времени, недостатокъ въ деньгахъ, въ запасѣ.

Klinge, gladius, мечь, шпага, палашъ.
über die Klinge springen, cervicem gladio subjicere, попасться на шпагу. die Klinge durch den Leib jagen, s. erstehen.
Klingen, tinnire, sonare, resonare, звѣнѣть.
wie klingen mir die Ohren, aures tinniunt, звѣнитъ у меня въ ушахъ.
Klingelbeutel, sacculus, qui in templo colligendae stipis causa circumfertur, зборный церковный кошель.
herumtragen, sacculo colligere eleemosynam in templo, збирать деньги въ церквѣ съ кошелькомъ.
Klingend, tinnulus, звонокъ, колокольчикъ. was klingelt, tinnimentum, то что звенитъ.
Klingeln, das, tinnitus, звонъ.
Klistir, s. Clistier.
Klitschen (klatschen) mit Händen, plaudere manibus, бить въ ладоши, плескать руками.
Kloben, transenna, рѣшетка.
Klobe, Thürangel, cardo, крюкъ у дверей, навѣсъ.
Klopffen, pulsare, tundere, стучать, толкать. an der Thüre, ostium fores pulsare, въ двери стучать.
Klöpfflen, das Pferd, plaudere collum equo; poppysmo equi ferociam demulcere, углаживать, оглаживать, гладить лошадь. mit Händen, plaudere, въ ладони, въ ладоши бить.
Klopffer, an der Thür, marculus, скоба, крюкъ у воротъ, у дверей.
Klösse, s. Knöpfflein, Speise.
Kloster, s. Closter.
Kloß, truncus, stipes, caudex, пень, колода, обрубокъ.

Kloßicht,

Kloßicht, crassus, толстый.
Kloßaugen, oculi nocturni, совиные глаза.
Klucker, (Schnellkugeln) globuli lusorii, шарики игральные.
Kluckern, (mit Schnellkugeln spielen,) ludere globulis, играть шариками.
Klufft, chasma, specus, hiatus, recessus montium, пропасть, разсѣлина, буеракъ, ущелье.
Klug, argutus, sagax, prudens, perspicax, острый, догадливый, разумный, прозорливый, проницательный.
Klugheit, prudentia, смышленость, смыслъ, остроуміе, прозорливость.
Klüglich, solerter, prudenter, смысленно, разумно, догадливо, прозорливо.
Klügeln, argutari, studiosius inquirere aliquid. добираться, домышляться, доискиваться, вывѣдывать прилѣжнѣе.
Klügeley, argutiae, вымыслы.
Klügling, nasutus, qui sibi solus sapere videtur, смѣкало, умнякъ.
Klump, globus, glomus, клубъ, клубокъ, мотокъ. Klump Gold, massa auri, слитокъ золота.
Klunse, rima, дира. Klunsicht, rimosus, дирявый, диристый, дироватый.
Kluppe, postomis, муштукъ, наузданикъ, in der Kluppen seyn, captum esse, indui in laqueos. попасть въ сѣти, въ просакъ.
aus der Kluppe kommen, expedire se, periculo liberari, высвободиться отъ бѣды, отъ напасти.
Knabe, puer, puellus, мальчикъ, младенецъ, отрокъ.
Knäblein, puerulus, младенчикъ, мальчишечка.

-schänder, cinaedus, paedico, блудникъ, содомлянинъ.
Knall, crepitus, fragor, трескъ, трескота, трескотня
Knallen, crepitare, edere fragorem, percrepare, трещать; трескъ издавать, дѣлать; скрежетать.
Knapp, curtus, angustus, короткій; недостаточный, тѣсный, узкій.
Knappe, fullo, валяльщикъ, который сукна, войлоки валяетъ.
Knappen-Handwerck, ars fullonia, мастерство, ремесло, рукодѣліе валяльное.
Knarren, crepare, stridorem edere, скрипѣть, трещать, скрипотню дѣлать. die Thür knarret, reddit stridorem janua, дверь скрипитъ.
Knarren, das, stridor, скрыпъ, скрипотня, трескотня.
Knarrend, stridulus, скрыпливый.
Knäulein, s. Kneul.
Knebel, (für die Hunde,) numella, цѣпь на собаку, привязь.
Knebel-Bart, mystax, усъ.
-Spieß, venabulum, рогатина.
Knecht, servus, famulus, minister, слуга, работникъ
er läßt sich als einen Knecht gebrauchen, servi munere fungitur, живетъ слугою, вмѣсто слуги, въ услуженіи.
Knechtisch, servilis, serviliter, служительски, по холопски, рабски.
sich knechtisch unterwerffen, serviliter se demittere, abjicere, esse in servitute apud aliquem, услуживать, прислуживать, въ услуженіи быть, раболѣпствовать.
s. Dienstbarkeit.

Knecht-

Knechtschafft, servitus, служба, неволя. darein kommen, redigi in servitutem, accipere servitutem, отдатися въ услуженiе, въ рабство.

Knecht beym Handwerck, adjutor, servus, работникъ, помощникъ, пособщикъ. Beckerknecht, servus pistorius, работникъ хлѣбниковъ, который хлѣбнику служитъ. ein Schmideknecht, servus ferrarius, работникъ кузнецкiй.

Kriegeknecht, miles, солдатъ.

Knechts-Dienste thun, servorum munere fungi, работничье дѣло править, отправлять.

Kneif, scalprum sutorium, falcula sutoria, ножъ, клепикъ сапожничей.

Kneten, depsere, pinsere, subigere farinam, квашню мѣсить.

Knetscheit, Schaufel, spatha lignea, лопатка, мѣшалка.

Kneul, glomus, клубъ. aufwinden, fila glomerare, нити въ клубъ мотать, въ клубокъ свивать.

Knie, genu, колѣно.

auff die Knie niedersincken, in genua procidere, пасть на колѣна.

die Knie beugen, flectere, submittere genua, на колѣни стать, колѣна преклонить.

auf die Knie niederfallen vor jemand, ad genua alicujus se provolvere, падъ поклониться кому, припасть къ ногамъ чьимъ.

die Sache lässt sich nicht über die Knie abbrechen, negotium hoc obiter & perfunctorie non potest expediri; moram & consilium res poscit, festinanter agi nequit; сего скоро не можно сдѣлать, дѣло сiе требуетъ времени и разсужденiя.

Knie-tieff, genutenus, ad genua usque, по колѣни.

Knie-Bänder, periscelides, genualia, fasciæ crurales, подвязки.

-beuge, Kniescheibe, poples, подколѣнокъ.

-stifel, caliga, cothurnus, сапогъ.

Knicker, s. Geitzhaltz.

Knirschen, frendere, скрежетать. der Zähne, crepitus dentium, frendere dentibus, скрежетъ зубовъ.

Knistern, stridere, crepitare, трещать.

Knittelverse, versus duri, inculti, male tornati, стихи дурные, худо сложенные, выдѣланные.

Knitschen, contundere, conquassare, comminuere, измять, истолочь. s. zerknirschen.

Knoblauch, allium, чеснокъ. damit gekocht, alliatus: чесношный. die Zähen davon, nuclei allii, головки, зубки чесношные.

Knoblauch-Kraut, alliaria, трава чесношная, чесношный листъ.

Knoch, astragalus, кость запятошная.

Knöchel, condylus, talus, ладышка, бутылка.

Knoll, grumus, massa, куча, груда, комъ.

Knollfinck, (ein grober Mensch) homo stupidus, stipes, truncus, пень пнемъ, глупый, грубый человѣкъ, невѣжа, дуракъ.

Knoten, nodus, nexus, copula, узелъ.

einen Knoten machen, nodare, nectere, in nodum aliquid inflectere, узелъ вязать, въ узелъ завязать.

den Knoten auflösen, solvere nodum, expedire vinculum, узелъ развязать.

Knopff an Kleidern, clavus, globulus, пуговица. woran solche Knöpffe sind, clavatus, гдѣ пуговицы нашиты.

-macher, textor nodulorum, пуговишный мастеръ, пуговишникъ.

Knopff an Blumen, calix, folliculus, пуговка, головка на цвѣткахъ.

Knöpfflein, auf der Kappen, Baret, apex, nodulus, пуговочка.

Knöpfflein, Knötlein. Speise globi, pastilli, булки. machen, farinam, massam, offam glomerare, валять, дѣлать тѣсто.

Knöpfflicht, knöticht, nodosus, суковатый, узловатый.

Knorr, an Bäumen, tuber, горбы, суки на деревѣ.

knörricht, nodosus, суковатый, горбатый.

Knospen am Weinstock, gemmae vitis, отрасли, отростки, отпрыски виноградные. gewinnen, gemmare, почки выпускать, пускать.

Knötlein am Halm, geniculum, articulus, колѣнцо.

Knotten gewinnen, gemmas protrudere, почки пускать, выпускать.

Knüpffen, nectere, connectere, вязать, связать.

Knüpffel, Schlägel wie die Steinhauer haben, tudes, долбня, пѣстъ.

Knüttel, fustis, sudes, clava, палка, дубина, рычагъ.

Kober, corbis, коробъ плетеный, кошница, плетенка.

Koch, coquus, поваръ, приспѣшникъ. seyn, coquinari, быть поваромъ, стряпать. im Feld, lixa, поваръ полевый, кашеваръ.

bey vielen Köchen wird die Suppe versaltzen, multi medici perdiderunt Caesarem, multitudo Imperatorum Cariam perdidit, у семи нянекъ всегда дитя безъ глазу.

der Koch ist nicht gebohren, der für alle Mäuler recht kochen kan, condire recte non est cujusvis, nec Jupiter omnibus placet, на всѣхъ не уноровить; еще такой не родился, который бы на всякаго (всякому) угодилъ, уноровилъ.

es sind nicht alle Köche, die lange Messer tragen, barba non facit Philosophum; multi boves stimulant, pauci sunt aratores, всякъ спляшетъ, да не какъ скоморохъ; борода уму не замѣна.

Köchin, coqua, повариха, стряпуха.

Koch-Löffel, tudicula, поварская ложка, уполовникъ, чумичка.

-Marckt, forum coquinum, харчевый, сытный рынокъ.

-Topff, Kochhafen, cacabus, coquula, горшокъ.

Kochen, coquere, варить, стряпать. wie ists gekocht? wie schmäckts? ut placet conditura? вкусно ли вамъ кажется? каково состряпано? какъ вамъ кажется.

Kochen, das, coctio, coctura, варенiе, стряпанiе.

Köcher, pharetra, corytus, калчанъ.

Koder, Schleim, phlegma, мокрота. wann einem der Koder oder Schleim auf der Brust liegt, pectus illuvie scabrum, мокрота грудь давитъ, мокротою грудь заложило, завалило.

Köder, esca, пища.

Kofent, Nach-Bier, cerevisia secundaria, полпиво, тонкое пиво.

Kögel, conus, кегля.

-Kugel, sphaera, шаръ.

-Platz, sphaeristerium, мѣсто гдѣ въ кегли играютъ.

-Spiel, ludus conorum, игра въ кегли, кегельная.
Kögeln, conis ludere, въ кегли играть.
Kohl, Kohlkraut, braſſica, olus, капуста.
Blumen-Kohl, braſſica Cypria, цвѣтная капуста.
Kohlgärtner, olitor, огородникъ, зеленщикъ. -Garten, hortus olitorius, огородъ съ зеленью, овощный.
-Marckt, forum olitorium, рынокъ овощный, гдѣ зелень, огородные овощи продаютъ.
Kohle, (abgelöſchte,) carbo, угль, уголь. (glüende,) pruna, уголь горящій, жаръ.
Kohlbrenner, Köhler, carbonarius, угольникъ, который уголье жжетъ
-brennen, carbones excoquere, жечь уголье.
-Hauffe, carbonum ſtrues, куча углей, уголья.
Kohlhütte, carbonaria, угольная яма, угольня.
-Meiſe, fringillago, parus ater major, малиновка, горихвостка, варакушка [птичка.]
-Pfanne, foculus, жаровня, канфоръ.
-ſchwartz, ater, anthracinus, fuliginoſus; tam ater quam carbo eſt, черно какъ уголь, какъ головешка, какъ сажа.
Kolbe, clava, ſtipes, булава. an Kräutern, darinnen der Saamen iſt, muſcarium, головка у цвѣтовъ, въ которой сѣмена содержатся.
Kollern, vociferari, jurgari, кричать, вопѣть, браниться, ссориться. ſ. zancken.
Kommen, venire, adire aliquem, притти, приходить.
her einkommen laſſen, vocare, aditum permittere, позвать, кликнуть, велѣть войти.
komm eilend, advola curriculo, приди поскорѣе, прискачи.
wie kommts? qui fit? какъ? коимъ образомъ сїе дѣлается?
wie komm ich zu dieſer Gnade? unde mihi haec benenolentia? quae me fortuna afflat, откуда мнѣ такая милость? какъ это сдѣлалось, что я въ такую милость пришелъ?
mit der Rede an etwas kommen, incidere ſermone in alicujus rei mentionem, между рѣчами, между разговоромъ о чемъ вспомнить, вспамятовать.
wieder zu ſich ſelbſt kommen, recolligere animum, recuperare ſe, ſpiritum recipere, опамятоваться, образумиться, собраться съ разумомъ, притти въ память, въ разумъ.
es wird noch dahin kommen, eo ſumma rerum redibit, ea denique erit rerum noſtrarum facies, дойдетъ еще до того, еще и то увидимъ, (и то будетъ) что, и проч.
es iſt ſo weit gekommen, ventum eſt eo, eo res rediit, in eum locum adducta eſt, до того дошло, доведено.
man muß es annehmen, wie es kommt, praeſens fortuna boni conſulenda eſt, уже быть тому такъ, какъ сдѣлалось; довольствоваться тѣмъ, что вышло.
es kommt ein ſtarcker Wind, procella cooritur, великїй, сильный вѣтръ, буря подымается, встаетъ, наступаетъ.

es

es kommt ein Ding gleich unter die Leut, metuo ne hoc in vulgus emanet, опасаюсь чтобы о семъ не свѣдали другїе; о семъ тотчасъ всѣ свѣдаютъ.
es mag kommen, wie es will, quicquid ſit, quomodocunque evenerit, пусть что ни будетъ.
es kommt an mich, meae erunt vices id agere, моя череда, очередь, до меня приходитъ.
komm du mir nicht vor Augen, cave, adſpectum meum ſubeas, in conſpectum meum venias, не кажися мнѣ; только ты мнѣ попадись на глаза, только бы я тебя увидѣлъ.
für einen kommen, venire in alicujus conſpectum, притти, появиться передъ кого.
um etwas kommen, amittere aliquid, perdere, потерять что
was kommt dich an? quae te cupido inceſſit? unde hic tantus animi ardor? что это за жаръ въ тебѣ сдѣлался? что къ тебѣ приступило?
es kommt mir recht wohl, accidit id mihi jucundum, optatum, gratum, это мнѣ очень хорошо, угодно, прїятно, по желанїю.
hinter etwas kommen, aliquid reſcire, reſciſcere, навѣдомиться, увѣдомиться, узнать о чемъ.
zu einen kommen, adire ad aliquem, convenire aliquem, притти къ кому.
Kommet an Pferden, ſ. Kummet.
König, Rex, regnator, Царь, Король, Государь, владѣтель. H. drey König Tag, Epiphania, ae; Epiphania *plur.* день богоявленїя. einen zum König machen, regem aliquem creare, на царство возвести кого, Царемъ кого сдѣлать.
König werden wollen, regnum adfectare, adſpirare ad faſtigium regni, желать, искать царства, домогаться царскаго престола
Königin, regina, царица, королева.
Königlich, regius, regalis, царскїй, царственный.
-Thron, ſolium, thronus, престолъ царскїй.
-Schloß, baſilica, regia, дворецъ царскїй.
Königlich, regie, regaliter, по царски, царски.
Königlein, regulus, царикъ, королекъ.
Königsberg, regius mons, Regiomontum, Королевецъ, Кенигсбергъ.
-Krone, Lilien, corona imperialis, царскїй, королевскїй вѣнецъ, корона.
Können, poſſe, valere, habere poteſtatem, ſcire, мочь, власть имѣть, мощи; умѣть, знать.
es kan ſeyn, poteſt fieri, сїе можетъ статься, быть.
es kan nicht ſeyn, fieri non poteſt; нестатное, нестаточное дѣло; тому ни коимъ образомъ статься, быть не возможно.
er kan lateiniſch, callet Latinam linguam, умѣетъ, знаетъ по Латински, Латинской языкъ.
ich kan nicht, non eſt in poteſtate mea ſitum; nequeo, non eſt in manu mea, не мое это дѣло, не въ моей это воли, власти; не въ моихъ это рукахъ; я не могу, мнѣ не можно, не возможно, не льзя сего сдѣлать, учинить.

wer

-Spiel, ludus conorum, игра въ кегли, кегельная.

Kögeln, conis ludere, въ кегли играть.

Kohl, Kohlkraut, braſſica, olus, капуста.

Blumen-Kohl, braſſica Cypria, цвѣтная капуста.

Kohlgärtner, olitor, огородникъ, зеленщикъ. -Garten, hortus olitorius, огородъ съ зеленью, овощный.

-Marckt, forum olitorium, рынокъ овощный, гдѣ зелень, огородные овощи продаютъ.

Kohle, (abgelöschte,) carbo, угль, уголь. (glüende,) pruna, уголь горящій, жаръ.

Kohlbrenner, Köhler, carbonarius, угольникъ, который уголье жжетъ

-brennen, carbones excoquere, жечь уголье.

-Hauffe, carbonum ſtrues, куча углей, уголья.

Kohlhütte, carbonaria, угольная яма, угольня.

-Meise, fringillago, parus ater major, малиновка, горихвостка, варакушка [птичка.]

-Pfanne, foculus, жаровня, канфоръ.

-schwartz, ater, anthracinus, fuliginoſus; tam ater quam carbo eſt, черно какъ уголь, какъ головешка, какъ сажа.

Kolbe, clava, ſtipes, булава. an Kräutern, darinnen der Saamen ist, muſcarium, головка у цвѣтовъ, въ которой сѣмена содержатся.

Kollern, vociferari, jurgari, кричать, вопѣть, браниться, ссориться. s. zancken.

Kommen, venire, adire aliquem, притти, приходить.

her einkommen lassen, vocare, aditum permittere, позвать, кликнуть, велѣть войти.

komm eilend, advola curriculo, приди поскорѣе, прискачи.

wie kommts? qui fit? какъ? коимъ образомъ сіе дѣлается?

wie komm ich zu dieser Gnade? unde mihi haec benenolentia? quae me fortuna afflat, откуда мнѣ такая милость? какъ это сдѣлалось, что я въ такую милость пришелъ?

mit der Rede an etwas kommen, incidere ſermone in alicujus rei mentionem, между рѣчами, между разговоромъ о чемъ вспомнить, вспамятовать.

wieder zu sich selbst kommen, recolligere animum, recuperare ſe, ſpiritum recipere, опамятоваться, образумиться, собраться съ разумомъ, притти въ память, въ разумъ.

es wird noch dahin kommen, eo ſumma rerum redibit, ea denique erit rerum noſtrarum facies, дойдетъ еще до того, еще и то увидимъ, (и то будетъ) что, и проч.

es ist so weit gekommen, ventum eſt eo, eo res rediit, in eum locum adducta eſt, до того дошло, доведено.

man muß es annehmen, wie es kommt, praeſens fortuna boni conſulenda eſt, уже быть тому такъ, какъ сдѣлалось; довольствоваться тѣмъ, что вышло.

es kommt ein starcker Wind, procella cooritur, великій, сильный вѣтръ, буря подымается, встаетъ, наступаетъ.

es kommt ein Ding gleich unter die Leut, metuo ne hoc in vulgus emanet, опасаюсь чтобы о семъ не свѣдали другіе; о семъ тотчасъ всѣ свѣдаютъ.

es mag kommen, wie es will, quicquid ſit, quomodocunque evenerit, пусть что ни будетъ.

es kommt an mich, meae erunt vices id agere, моя череда, очередь, до меня приходитъ.

komm du mir nicht vor Augen, cave, adſpectum meum ſubeas, in conſpectum meum venias, не кажися мнѣ; только ты мнѣ попадись на глаза, только бы я тебя увидѣлъ.

für einen kommen, venire in alicujus conſpectum, притти, появиться передъ кого.

um etwas kommen, amittere aliquid, perdere, потерять что

was kommt dich an? quae te cupido inceſſit? unde hic tantus animi ardor? что это за жаръ въ тебѣ сдѣлался? что къ тебѣ приступило?

es kommt mir recht wohl, accidit id mihi jucundum, optatum, gratum, это мнѣ очень хорошо, угодно, пріятно, по желанію.

hinter etwas kommen, aliquid reſcire, reſciſcere, навѣдомиться, увѣдомиться, узнать о чемъ.

zu einen kommen, adire ad aliquem, convenire aliquem, притти къ кому.

Kommet an Pferden, s. Kummet.

König, Rex, regnator, Царь, Король, Государь, владѣтель. H. drey König Tag, Epiphania, ae; Epiphania *plur.* день богоявленія. einen zum König machen, regem aliquem creare, на царство возвести кого, Царемъ кого сдѣлать.

König werden wollen, regnum adfectare, adſpirare ad faſtigium regni, желать, искать царства, домогаться царскаго престола

Königin, regina, царица, королева.

Königlich, regius, regalis, царскій, царственный.

-Thron, ſolium, thronus, престолъ царскій.

-Schloß, baſilica, regia, дворецъ царскій.

Königlich, regie, regaliter, по царски, царски.

Königlein, regulus, царикъ, королекъ.

Königsberg, regius mons, Regiomontum, Королевецъ, Кенигсбергъ.

-Krone, Lilien, corona imperialis, царскій, королевскій вѣнецъ, корона.

Können, poſſe, valere, habere poteſtatem, ſcire, мочь, власть имѣть, мощи; умѣть, знать.

es kan seyn, poteſt fieri, сіе можетъ статься, быть.

es kan nicht seyn, fieri non poteſt; нестатное, нестаточное дѣло; тому ни коимъ образомъ статься, быть не возможно.

er kan lateinisch, callet Latinam linguam, умѣетъ, знаетъ по латински, Латинской языкъ.

ich kan nicht, non eſt in poteſtate mea ſitum; nequeo, non eſt in manu mea, не мое это дѣло, не въ моей это воли, власти; не въ моихъ это рукахъ; я не могу, мнѣ не можно, не возможно, не льзя сего сдѣлать, учинить.

wer kan dafür? was kan man thun? ferendum eſt, quod mutari non poteſt, быть тому такъ, какъ помѣтилъ дьякъ; чемъ пособить, когда нельзя перемѣнить.

Kopff, caput, ingenium, голова, глава. разумъ, смыслъ.

Köpfflein, capitulum, головка, головочка.

ein hurtiger Kopff, aeſtus ingenii, острая, умная, быстрая голова, острый разумъ.

ein guter, vortrefflicher, gelehriger Kopff, indoles amuſſitata, divinum ingenium, dotes ingenii excellentes; in quo eſt admiranda ingenii faculas, преудивительная острота, прещастливый разумъ.

ein ungelehriger, harter Kopff, ingenium tardum, infelix, obtuſum; pinguis Minerva, недостаточнаго разума, тупый, непонятный, несмысленый, глупъ, тупая голова.

es will mir nicht in den Kopff, adduci non poſſum, ut id faciam, что ни говори, а я не могу сего здѣлать, и въ разумъ того взять не могу.

ſeinem Kopff folgen, alles nach ſeinen Kopff richten, er hat ſeinen eigenen Kopff, animo morem gerere, ad ſuum arbitrium libidinemque dirigere omnia, все на свой обычай, ладъ, все по своему дѣлать; у его свой обычай.

ſich in eines Kopff richten, fingere ſe & accommodare ad alicujus nutum & arbitrium, поступать, дѣлать что по чьей волѣ.

den Kopff auf ſetzen, obfirmare animum, obſtinare animo, ſuo vivere ingenio, praefractae mentis eſſe, упрямымъ, своевольнымъ, незговорливымъ быть, упрямиться, дѣлать по своему.

viel Köpffe, viel Sinne, quot homines, tot ſententiae; pectoribus mores tot ſunt, quot in ore figurae, всякой молодецъ на свой образецъ; у всякаго свой разумъ, нравъ, обычай.

auf einen böſen Kopff gehört eine ſcharffe Lauge, duro nodo durus quaerendus eſt cuneus, на упрямаго дубина, на крапиву и морозъ надобенъ.

einen für den Kopff ſtoſſen, offendere aliquem, animum alicujus, раздразить, оскорбить кого.

auf den Kopff ſtellen, capite ſiſtere, на головѣ поставить.

einen den Kopff noch dazu heben, ſceleri alicujus praeſtare patrocinium, eſſe patronum malitiae, стараться за злодѣя, защищать злодѣйство.

ich will dirs ſchon in den Kopff bringen, faciam tibi, ut iſti ſolent ſuperbi ſubdomari; faber ſum, faciam te ut volo, я тебя устрою, я тебя выучу, я тебя усмирю, смягчу.

nicht recht im Kopff ſeyn, mente captum eſſe, не въ цѣломъ, не въ совершенномъ разумѣ быть, ума лишиться.

ſeinen Kopff brechen, ändern, flectere animum, dimoveri a ſententia, vincere et mutare judicium ſuum, отстать отъ прежняго мнѣнія, перемѣнить мнѣніе.

einen beym Kopff nehmen, comprehendere aliquem, manus alicui injicere, схватать, поимать кого, руки на кого возложить.

ich will den Kopff nicht ſanfft legen, non conquieſcam; mori malo, quam id ferre; и головы своей не пожалѣю; я лучше умереть готовъ, нежели сіе понести.

ſiehe, daß du den Kopff nicht anſtoſſeſt, cave impingas, cauto opus eſt, берегись чтобъ тебѣ куды не попасться, чтобъ тебѣ головы не сломить.

er hat einen tollen Kopff, praeceps ingenium ſortitus eſt, mirabile caput, быстрой разумъ имѣетъ, удивительная голова.

er iſt um einen Kopff gröſſer, als ich, eſt longior me pede, онъ выше меня на четверть аршина.

den Kopff verwetten, obligare votis caput, caput pignori ponere, голову свою дать въ томъ, прозакладывать.

einem eins für den Kopff geben, colaphum infringere, minuere alicui caput, стукнуть кого въ голову кулакомъ, въ голову ударить кого, зашибить кого по головѣ.

es braucht nicht viel Kopffbrechens, nullo ingenio opus eſt, vel Davus id poſſit divinare, не много разума тутъ требуется, это и мужикъ знаетъ.

Kopff-Geld, capitatio, capitum exactio, поголовный зборъ, подушный зборъ, подушныя деньги. ausſchreiben, imponere tributum in capita ſingula, дань поголовную наложить.

-Schleyerlein, faſciola, pittacium, повязочка, косынка.

-Schmuck, redimiculum, повязка, на голову, уборъ головный.

-Steuer, ſ. Kopff-Geld.

-Stück, am Fiſch, ſinciput piſcis, рыбья голова.

-Stück am Geld, nummus capitatus, монета съ лицемъ, съ персоною, съ портретомъ, съ изображеніемъ лица, головы.

-Wehe, cephalalgia, dolor capitis, головная болѣзнь, боль, ломъ.

Köpffe zuſammen ſtoßen, capita conferre, тайно съ кѣмъ поговорить, пошептать съ кѣмъ, на ухо что кому молвить

Kopff kratzen, ſcabere caput, скрести, чесать голову.

Köpffe am Balken, antipagmenta, proceres, переклады, балки. -am Nagel, caput clavi, шляпка, головка у гвоздя.

Köpffen, decollare, obtruncare, caput amputare, обезглавить, ссѣчь, отсѣчь, отрубить голову.

Korb, corbis, ſporta, fiſcina, кошница, коробъ, geflochtener, calathus, crates vimineae, плетеный кошель, плетень, кузовъ.

Körblein, corbula, fiſcella, ſportula, quaſillus, коробокъ, коробочка, кузовокъ, кузовочикъ.

einen Korb, Körblein bekommen, durch den Korb fallen, repulſam ferre, excidere uxore, отказъ получить, geben, repellere connubium, dedignari aliquem maritum, отказать отъ замужства, отказать жениху.

Korn, frumentum, fruges, хлѣбъ, жито.

-Aehre, ſpica, класъ, колосъ.

-Blume, cyanus, василѣкъ.

-Boden, horreum, granarium, житница.

⸗Gabel, merga, вилы.
⸗Handel, res frumentaria, хлѣбные припасы.
⸗treiben, exercere rem frumentariam, торговать хлѣбомъ.
⸗Händler, frumentator, который торгуетъ, промышляетъ хлѣбомъ.
⸗Hauß, horreum, forum frumentarium, житный дворъ.
⸗Jude, flagellator annonae, перебойщикъ, скупщикъ.
⸗Kasten, granarium, закромъ.
⸗Mangel, penuria rei frumentariae, недородъ, неурожай, скудость въ хлѣбѣ.
⸗Marckt, forum frumentarium, рынокъ житный, хлѣбный.
⸗Messer, mensor frumentarius, жнецъ, жатель.
⸗Rosen, papaver erraticum, nigellastrum, куколь.
⸗Sack, saccus frumentarius, мешокъ, куль хлѣбный.
⸗Schätzer, aedilis cerealis, aestimator frumenti, оцѣнщикъ хлѣба, который цѣну на хлѣбъ кладетъ.
⸗Schütte, granarium, закромъ.
⸗Wurm, curculio, червь житный, хлѣбный.
⸗Zapffen, clavi siliginis, стволики.
Korn aufschütten zur Fürsorge. frumenti acervos cumulare, consulere in longitudinem, хлѣбъ запасать въ передъ.
er fragt nicht, was das Korn gilt, vivit in diem, vacat cura alimoniae; equus me portat, alit rex, не печется о хлѣбѣ; у государя хлѣба много; дастъ богъ день, дастъ и пищу.

Mangel an Korn leiden, pati annonam, re frumentaria premi, недостатокъ, скудость имѣть, терпѣть въ хлѣбѣ.
Körnlein in Trauben, Beeren, acinus, acinum, въ ягодѣ сѣмечко, зернышко.
an der Frucht, granum, зерно.
Kost, victus, hospitium, esca, cibus, кормъ, пища, кушанїе
in die Kost gehen, esse alicujus convictorem, convictum habere cum aliquo, быть у кого на хлѣбахъ, ѣсть у кого, столъ имѣть у кого.
gute Kost, victus lautus, opimus, пища пространная; изрядное, хорошее кушанїе; хорошая, довольная, изобильная трапеза.
schlechte Kost, victus aridus, esca simplex, простая, убогая, скудная пища.
Kostgänger, convictor, hospes quotidianus, нахлѣбникъ, который столъ у кого имѣетъ, на хлѣбѣ у кого содержится.
⸗Geld, pretium convictus, плата за столъ, за пищу; кормовыя, столовыя денги. geben, persolvere impensam quotidiani victus, платить за столъ, за хлѣбы, за пищу.
⸗Herr, hospes, paterfamilias, pater convictus, гостинникъ, хозяинъ.
Kosten, (Unkosten,) sumtus, impensa pretium, плата, цѣна, издержка.
die Kosten überschlagen, inire rationem sumtus, impensæ, счесть расходъ, счетъ сдѣлать разходу, издержкѣ.
Es erfordert wenig Kosten, exiguo sumtu, pertenui impensa opus est, не

не великаго, очень малаго иждивенїя требуется.
grosse Kosten, sumtus ingens, amplus, превеликїй росходъ, издержки.
vergebliche Kosten anwenden, unguento perungere mortuum, sumtus profundere, напрасное иждивенїе полагать; напрасно протоpиться, тратиться.
die Eroberung dieser Vestung hat etlich 1000. Mann gekostet, deditio munimenti hujus aliquot millium impendio constitit, взятье сей крѣпости стоило намъ нѣсколько тысячь человѣкъ.
unnütze, unnöthige Kosten, expensae nepotinae, напрасные, излишнїе разходы, издержки.
die Kosten anwenden, hergeben, darschiessen, sumtum insumere, agere impensam in aliquid, деньги на что держать, иждивенїе на что полагать.
sich ein zimliches kosten lassen, ampliter sumtus facere, великой, пространной разходъ держать; великимъ избыткомъ что достать.
die Kosten sparen, parcere sumtibus, impensis, поберегать иждивенїя.
Kosten einziehen, minuere sumtus, убавить, уменьшить разходовъ.
auf meine Kosten, de meo sumtu, meis impensis, моимъ иждивенїемъ, на мой счетъ, на мой коштъ.
es trägt die Kosten nicht fructus non respondet labori, sumtus excedit rei utilitatem; цугомъ по грибы ѣздить, дороже коровы подойникъ станетъ.

Kostbar, köstlich, sumtuosus, lautus, magnificus, дорогїй, многоцѣнный, великолѣпный, дорого стоитъ.
Kosten, (dem Werth nach,) constare, чего стоить. wenig, parvo, vilissime constat, не много, не дорого, очень дешево стоитъ. viel, stat magno pretio, дорого обходится, въ великїя деньги становится.
Kostfrey, mensa gratuita, столъ даровый, ничего не коштуетъ, безденежно кушать. seyn, epulari asymbolum, столъ имѣть даровой; ѣсть, кушать безъ платы, даромъ. halten, suo sumtu alicui mensam instruere, кормить, содержать кого на своемъ иждивенїи.
Kosten, (den Geschmack,) gustare, libare, gustu aliquid explorare, censuram cibi facere, отвѣдывать, откушивать, прикушивать кушанья.
Koth, coenum, lutum, грязь, тина, im Koth lebend, lutarius, limicola, въ грязи, въ калѣ живущїй.
mit Koth bestreichen, lutare, delutare, caeno oblinere, oblimare, мазать, марать, пачкать грязью.
Kothicht, coenosus, lutosus, squalidus, запачканый, замазаный, замараный грязью; грязенъ.
Kothlache, volutabrum, lacuna, лужа
Kotze, Decke, eine, gausape, vestis villosa, gausapina, cilicium, одѣяло шерстяное, коверъ, попона.
Kotzen, speyen, vomere, vomitu rejicere, блевать, со рвотою выкинуть; съ желудка, съ живота скинуть.
Kotzen, das, vomitus, рвота, блеванїе.
Krachen, fragorem edere, трещать, трескъ издавать.

-Gabel, merga, вилы.
-Handel, res frumentaria, хлѣбные припасы.
-treiben, exercere rem frumentariam, торговать хлѣбомъ.
-Händler, frumentator, который торгуетъ, промышляетъ хлѣбомъ.
-Hauß, horreum, forum frumentarium, житный дворъ.
-Jude, flagellator annonae, перебойщикъ, скупщикъ.
-Kasten, granarium, закромъ.
-Mangel, penuria rei frumentariae, недородъ, неурожай, скудость въ хлѣбѣ.
-Marckt, forum frumentarium, рынокъ житный, хлѣбный.
-Messer, mensor frumentarius, жнецъ, жатель.
-Rosen, papaver erraticum, nigellastrum, куколь.
-Sack, saccus frumentarius, мешокъ, куль хлѣбный.
-Schätzer, aedilis cerealis, aestimator frumenti, оцѣнщикъ хлѣба, который цѣну на хлѣбъ кладетъ.
-Schütte, granarium, закромъ.
-Wurm, curculio, червь житный, хлѣбный.
-Zapffen, clavi siliginis стволики.
Korn aufschütten zur Fürsorge. frumenti acervos cumulare, consulere in longitudinem, хлѣбъ запасать въ передъ.
er fragt nicht, was das Korn gilt, vivit in diem, vacat cura alimoniae; equus me portat, alit rex, не печется о хлѣбѣ; у государя хлѣба много; дастъ богъ день, дастъ и пищу.

Mangel an Korn leiden, pati annonam, re frumentaria premi, недостатокъ, скудость имѣть, терпѣть въ хлѣбѣ.
Körnlein in Trauben, Beeren, acinus, acinum, въ ягодѣ сѣмечко, зернышко.
an der Frucht, granum, зерно.
Kost, victus, hospitium, esca, cibus, кормъ, пища, кушанїе
in die Kost gehen, esse alicujus convictorem, convictum habere cum aliquo, быть у кого на хлѣбахъ, ѣсть у кого, столъ имѣть у кого.
gute Kost, victus lautus, opimus, пища пространная; изрядное, хорошее кушанїе; хорошая, довольная, изобильная трапеза.
schlechte Kost, victus aridus, esca simplex, простая, убогая, скудная пища.
Kostgänger, convictor, hospes quotidianus, нахлѣбникъ, который столъ у кого имѣетъ, на хлѣбѣ у кого содержится.
-Geld, pretium convictus, плата за столъ, за пищу; кормовыя, столовыя денги. geben, persolvere impensam quotidiani victus, платить за столъ, за хлѣбы, за пищу.
-Herr, hospes, paterfamilias, pater convictus, гостинникъ, хозяинъ.
Kosten, (Unkosten,) sumtus, impensa pretium, плата, цѣна, издержка.
die Kosten überschlagen, inire rationem sumtus, impensæ, счесть расходъ, счетъ сдѣлать разходу, издержкѣ.
Es erfordert wenig Kosten, exiguo sumtu, pertenui impensa opus est, не великаго, очень малаго иждивенїя требуется.
grosse Kosten, sumtus ingens, amplus, превеликїй росходъ, издержки.
vergebliche Kosten anwenden, unguento perungere mortuum, sumtus profundere, напрасное иждивенїе полагать; напрасно проториться, тратиться.
die Eroberung dieser Vestung hat etlich 1000. Mann gekostet, deditio munimenti hujus aliquot millium impendio constitit, взятье сей крѣпости стоило намъ нѣсколько тысячь человѣкъ.
unnütze, unnöthige Kosten, expensae nepotinae, напрасные, излишнїе разходы, издержки.
die Kosten anwenden, hergeben, darschiessen, sumtum insumere, agere impensam in aliquid, деньги на что держать, иждивенїе на что полагать.
sich ein zimliches kosten lassen, ampliter sumtus facere, великой, пространной разходъ держать; великимъ избыткомъ что достать.
die Kosten sparen, parcere sumtibus, impensis, поберегать иждивенїя.
Kosten einziehen, minuere sumtus, убавить, уменьшить разходовъ.
auf meine Kosten, de meo sumtu, meis impensis, моимъ иждивенїемъ, на мой счетъ, на мой коштъ.
es trägt die Kosten nicht fructus non respondet labori, sumtus excedit rei utilitatem; цугомъ по грибы ѣздить, дороже коровы подойникъ станетъ.

Kostbar, köstlich, sumtuosus, lautus, magnificus, дорогїй, многоцѣнный, великолѣпный. дорого стоитъ.
Kosten, (dem Werth nach,) constare, чего стоитъ. wenig, parvo, vilissime constat, не много, не дорого, очень дешево стоитъ. viel, stat magno pretio, дорого обходится, въ великїя деньги становится.
Kostfrey, mensa gratuita, столъ даровый, ничего не коштуетъ, безденежно кушать. seyn, epulari asymbolum, столъ имѣть даровой; ѣсть, кушать безъ платы, даромъ. halten, suo sumtu alicui mensam instruere, кормить, содержать кого на своемъ иждивенїи.
Kosten, (den Geschmack,) gustare, libare, gustu aliquid explorare, censuram cibi facere, отвѣдывать, откушивать, прикушивать кушанья.
Koth, coenum, lutum, грязь, тина,
im Koth lebend, lutarius, limicola, въ грязи, въ калѣ живущїй.
mit Koth bestreichen, lutare, delutare, caeno oblinere, oblimare, мазать, марать, пачкать грязью.
Kothicht, coenosus, lutosus, squalidus, запачканый, замазаный, замараный грязью; грязенъ.
Kothlache, volutabrum, lacuna, лужа
Kotze, Decke, eine, gausape, vestis villosa, gausapina, cilicium, одѣяло шерстяное, коверъ, попона.
Kotzen, speyen, vomere, vomitu rejicere, блевать, со рвотою выкинуть; съ желудка, съ живота скинуть.
Kotzen, das, vomitus, рвота, блеванїе.
Krachen, fragorem edere, трещать, трескъ издавать.

Krachen, Knacken, das, fragor, ſtridor. трескЪ, скрыпЪ, трещание. der Finger, crepitus articulorum, трескотня вЪ суставахЪ. der Bettſtellen, argutatio lecti, скрыпЪ кроватный. des Holtzes Platzen im Feur, ſtrepitus ignis, трескЪ, трескотня отЪ огня. knacken Alters halber, eſſe ſenem, decrepitum, состарѣться, устарѣть. es knacks bey ihr, eſt vicina partui, близЪ родовЪ, на сносяхЪ.

Krackeel, diſſidium, rixa, распря, раздорЪ, свара, брань, несогласія; крикЪ, шумЪ.

Krackeeler, Zäncker, altercator, homo contentioſus, здорный, бранливый, несговорный, человѣкЪ.

Krackeelen, altercari, litigare, rixari, здориться, ссориться, браниться.

Krafft, virtus, robur, vis, сила. mit aller Krafft, ſummis viribus, всею силою, сколько силы есть, всѣми силами.

Kräffte, vires, силы.

von ſchlechten Kräfften ſeyn, parum firmitatis habere, не сильну, малосильну, слабосильну, малодушну быть.

von guten Kräfften, multum habere virium ac roboris, сильну, мочну быть; великую силу, крѣпость, мочь имѣть.

es benimmt die Kräffte, vires hebetat, debilitat, frangit, отнимаетЪ силу.

alle Kräffte dran ſtrecken, vires extentare, totius corporis nixu laborare, изЪ всей силы, всею силою трудиться вЪ чемЪ, налегать на что.

von Kräfften kommen, die Kräffte verliehren, viribus deficere, изЪ силы выходить, выбиваться, ослабѣвать, изнемогать вЪ силахЪ.

wiederum zu Kräfften kommen, vires recipere, reparare, recuperare, сЪ силою собраться, опять вЪ силу притти.

es gibt Kräffte, refocillat, reficit vires, силы придаетЪ, поправляетЪ, возстановляетЪ.

Kräfftig, efficax, validus, potens, сильный, мочный, крѣпкій; дѣйствительный.

Kräfftiglich, efficaciter, nervoſe, potenter, valide, мощно, сильно, крѣпко; дѣйствительно.

Krafft Küchlein, tabellae, rotulae confortantes, лепешечки крѣпительныя.

Kraffloß, debilis, infirmus, imbecillis, слабый, безсильный, малосильный.

-Mehl, alica, amylum, крахмалЪ.

-Waſſer, aqua confortans, вода крѣпительная.

Kragen, Halß Band, collare, ожерелье, ошейникЪ. an einem Vogel, collum, шея. am Kleid, patagium, воротникЪ. an der Lauten, jugum, иго. Kragen umdrehen, collum obtorquere, шею свернуть, свихнуть.

Kragſteine, proceres, навѣсЪ у крыльца.

Krähe, cornix, cornicula, ворона. -ſchreyen, wie die Krähen, cornicari, кракать, кричать по вороньи.

Krähen, wie ein Hahn ſchreyen, canere, пѣть пѣтухомЪ. das Krähen, gallicinium, куроглашение.

Kram, merx, mercimonium, товарЪ.

-auslegen, venales exponere merces, выкладывать, выложить, выставить товары. einpacken, reponere in loculos, уложить, убрать, собрать.

Krämer, inſtitor, tabernarius, лавошникЪ, сидѣлецЪ.

ein jeder Krämer lobt ſeine Waare, laudat venales, qui vult extrudere merces, всякЪ свой товарЪ хвалитЪ, всякая лисица свой хвостЪ хвалитЪ.

Kramen, nundinare, *ari*, торговать по ярманкамЪ.

Kramladen, taberna, cadurcum, лавки.

Kramerey, ars inſtitoria, nundinatio, торговое искуство, дѣло торговое, промыселЪ. -treiben, nundinare, промышлять, торговать.

Krametbeere, Wacholder-Beere, bacca juniperi, можжеволовыя ягоды, можжуха.

-ſtaude, juniperus, можжевельникЪ.

Krammets-Vogel, turdus, дроздЪ.

Krampf, ſpaſma, ſpaſmus, diſtentio, nervorum, судорога, корчь. der ihn hat, ſpaſticus, человѣкЪ который судорогЪ подверженЪ, судорогою одержимый.

Krämpfig, ſpaſticus, судорожный.

Krampffader, varix, жила напряженная.

Kranich, grus, журавль. ſchreyen wie ein Kranich, gruere, кричать, курныкать по журавлиному, журавлемЪ.

Kranich-Federn, plumae gruis, журавлиныя перья.

Kranichshals, geranium, roſtrum ciconiae, носЪ журавлиный.

Kranck, aegrotus, aeger, больный, немощный, недужный, скорбный, хворый.

kranck ſeyn, aegrotare, decumbere, ex morbo, немочь, хворать, вЪ болѣзни лежать.

ſchwer kranck ſeyn, liegen, morbo gravi conflictari, periculoſe ægrotare, тяжке немощи, весьма больну быть, опасно немочь.

kranck werden, aegreſcere, cadere in morbum, занемочь, впасть вЪ болѣзнь; разнемогаться, захворать.

ſich kranck ſtellen, ſimulare valetudinem, показывать себя, притворяться больнымЪ.

kranck an etwas, aeger a morbo, слабЪ, не можетЪ чемЪ нибудь.

krancke Leut ſind wunderlich, dolor excitat iram, болѣзнь наводитЪ гнѣвЪ, немощные люди всегда сердиты бываютЪ, сердятся.

krancken Leuten iſt nicht allezeit zu helffen, non eſt in medico ſemper relevetur ut aeger, interdum medica plus valet arte malum, не всякую скорбь можно вылѣчить, не всякаго больнаго лѣкарь поднимаетЪ.

Krancken, ſich über etwas, affligere ſe, крушиться, печалиться, скорбѣть о чемЪ, einen krancken, affligere aliquem; moleſtiam, dolorem alicui afferre, creare, печаль кому нанести, причинить, крушить кого.

Kranckheit, morbus, aegritudo, болѣзнь, скорбь, немощь.

gefährliche, tödtliche Kranckheit, morbus acutus, anceps, жестокая, смертная, опасная болѣзнь.

langwürige, morbus pertinax, chronicus, diuturnus, долговременная, продлительная.

anſteckende, lues, contagium, morbus popularis, epidemicus, повальная,

ная, повѣтреная, наносная, прилипчивая болѣзнь, зараза.

wo rührt diese Kranckheit her, quae est stirps hujus morbi? отъ чего сія болѣзнь сдѣлалася, пришла.

Kranckheit setzt an, morbus incessit, скорбь, болѣзнь къ нему приступаетъ.

nimmt ab, läßt nach, morbus minuitur, morbus levior esse cœpit, легче становится, болѣзнь умечшается.

in eine Kranckheit fallen, s. kranck werden.

Kranckheit nimmt zu, es wird ärger, ingravescit valetudo, скорбь, болѣзнь умножается, усиливается.

ist immer einerley, morbus subsistit, ни легче, ни тяжелѣ, все въ одной порѣ стоитъ.

einen von der Kranckheit helffen, curiren, morbum sanare, depellere, скорбь прогнать, вылѣчить; вылѣчить, свободить кого отъ болѣзни.

von der Kranckheit sehr matt werden, morbus detrivit omnes nervos & vires, обезсилѣть отъ скорби, отъ болѣзни, болѣзнь его совсемъ измучила, изнурила.

einem in der Kranckheit aufwarten, circa lectum aegrotantis in omnia discurrere ministeria, сидѣть при болящемъ, смотрѣть за больнымъ, служить больному, ходить за больнымъ.

unheilsame Kranckheit, insanabilis morbus, immedicabile malum, неизлѣчимая скорбь, болѣзнь.

sich erholen von der Kranckheit, a longa valetudine se recolligere, ex morbo convalescere, оправляться отъ болѣзни, обмогаться, выздоравливать.

an einer Kranckheit drey Monat liegen, tres menses in morbo consumere, три мѣсяца лежать въ болѣзни, въ постелѣ, хворать.

an der Kranckheit sterben, morbo perire, decedere, отъ болѣзни умереть; немощію, болѣзнію скончаться.

Kräncklen, kräncklich seyn, esse corpore affecto, imbecilli valetudine esse, слабость; слабое, худое здоровье имѣть; недомогать.

Kräncklichkeit, cachexia, valetudo infirma, слабое здоровье, немощь, скорбь.

Krancken-Stube, valetudinarium, nosocomium, больница.

-Wärter, nosocomus, minister aegrotorum, который за больными въ больницѣ смотритъ.

Krantz, corona, sertum, вѣнецъ.

Kräntzlein, corolla, вѣнчикъ. Kräntze binden, plectere, nectere, плести, сплетать вѣнецъ. aufsetzen, caput redimire serto, на голову вѣнецъ возложить, увѣнчать вѣнцемъ. tragen, habere coronam, ходить въ вѣнцѣ, вѣнецъ на головѣ носить.

Kräntzlein beym Schiessen, Fechten, brabeum, почесть, воздаяніе, награжденіе. der es austheilt, brabeuta, воздаятель, награждатель. verlieren, (de puella,) virgo cecidit, потерять дѣвство, непорочность. Kräntzlein gewinnen, ornari, mactari brabeo, cum insigni laude capere coronam, съ великою похвалою, славою получить, принять вѣнецъ.

Krauß, crispus, cincinnatus, кудрявый.

Kräuseln, crispare, волосы завивать.

Kräuselbeere, Stachelbeere, uva crispa, крысьберсень, крыжовникъ.

Kräuselicht, subcrispus, crispulus, кудреватый, курчатый.

Kräuser, ders krauset, cinislo, structor capillaturae, который волосы завиваетъ, убираетъ.

Kräusel-Eisen, calamistrum, желѣзо, щипцы, которыми волосы завиваютъ.

Krauß-Haar, cirrus, cincinnus, кудрявый волосъ, кудеръ, кудерокъ.

-Haarlocken, cincinni, кудерки.

-Kopff, cirratus, cincinnatus, кудрявая голова, кудрявые волосы.

Kraut, herba, быліе, трава. gesäet, sativa, саженая, сѣяная. so selbst wächst, voluntaria, дикая, самородная. gut zur Artzney, potens, efficax, лѣкарственная, лѣчебная, zu essen, kochen, olus, зелень поваренная, которая годится въ кушанье. gehackt Kraut, olusculum minutim concisum, изсѣченая, изкрошеная.

Kraut, Kohl, einmachen, olus condire, зелень приправить.

einen in Kraut Stücke zerhauen, totas legiones spiritu difflare, въ клочья, въ куски кого изорвать, въ труху измять.

den Kohl verschütten, excidere gratia, in offensionem cadere, въ гнѣвъ попасть, притти.

du bist ein rechtes Kräutlein, des rechten Krauts einer, homo malae notae, homo deperditus es, не добрыя глаза; худой, злой, негодной ты человѣкъ.

es hilfft da weder Kraut noch Pflaster, hoc contra malum non est medicamen in hortis, сему нѣчемъ пособить.

Krauticht, herbosus, herbidus, травистый, былистый.

sich krauticht machen, cum auctoritate minari, jactare se, facere se ferocem, бодриться, хорохориться.

Kräutler, herbarius, olitor, огородникъ, зеленщикъ. Kräutlerin, herbaria, садовница, зеленщица.

der die Kräuter kennt, botanicus, знатокъ въ травахъ, искусный въ знаніи травъ. die Kunst, botanica, ars herbaria, знаніе травъ, наука о травахъ. (ботаника.)

Kraut-Garten, hortus olitorius, садъ, огородъ зелейный.

-Haupt, caput brassicae, коченъ, качанъ капустный.

-Marckt, forum olitorium, рынокъ, рядъ зеленный.

Faß, Ständer, cadus oleribus saliendis, кадь, для соленія огородныхъ овощей.

-Strunck, caulis, стебль, стебель, стволъ.

-Wurm, eruca, червь травяный, гусеница.

Kräuter-Buch, libellus botanicus, травникъ (книга).

-Wein, vinum herbile, medicatum, вино съ травами настоянное, лѣкарственное.

Kraut und Lot, pulvis nitratus & glandes, порохъ и ядра, пули.

Krauen, Kratzen, fricare, radere, scabere, scalpere, чесать, царапать, драть, скрести

Kratzen, (das) frictio, fricatus, чесаніе царапаніе, скобленіе.

Krätze, (die) scabies, prurigo, чесотка, короста.

Krätzig, scabiosus, коростовый, чесотный.
Krebs, cancer, ракъ.
Krebs am Leibe, cancer, gangraena, ракъ (болѣзнь) frißt um sich, malum late solet immedicabile cancer serpere, & illaesas vitiatis addere partes, разпространяется.
Krebsen, captare cancros, ловить раковъ.
Krebs-Augen, oculi cancrorum, жерновки, раковыя глаза.
-Gang, ingressus cancri, раковая походка, какъ ракъ ползетъ.
den Krebsgang gehen, omnia in pejus ruunt, retro sublabuntur, in modum octipedis procedunt omnia cancri, все отъ часу хуже становится.
Krebsscheeren, flagella, brachia, chelae, forcipes cancrorum, раковыя клешни.
Krechzen, anhelare, suspirare, воздыхать.
Kreide, creta, мѣлъ. daraus gemacht, cretaceus, изъ мѣлу здѣланый.
die Zech mit doppelter Kreide anschreiben, rationes duplicare, въ двойнѣ ставить, писать; удваивать.
Kreideweiß, cretatus, cretosus, мѣломъ набѣленый, набитый.
Kreiß, orbis, circulus, gyrus, кругъ. machen, orbem circumscribere, кругъ дѣлать, кругъ очертить.
Kreiß der Erden, universus terrarum orbis, вселенная.
Kreiß, (von Leuten,) corona, кругъ, толпа людей.
Kreiß, Gekröse, (vom Vieh,) pantices, intestina, рубцы, требуха, кишки.
Kreiß, Querl (am Hembt,) patagium, collare, воротникъ, ошейникъ (у рубашки.)

Krette, Korb, corbis, кошница, кузовъ.
Kreuel, Gabel, tridens, fuscina, трезубецъ.
Kreiselbeer, uva crispa, костяница.
Kriechen, repere, serpere, ползти, пресмыкаться.
auf allen vieren kriechen, quadrupedem incedere, ракомъ ползти.
er kriecht allgemach wieder herum, paulatim vires colligit, ex morbo resipiscit, вышелъ послѣ болѣзни, выбрѣлъ, оправился.
kriechend, reptilis, ползающїй, пресмыкающїйся.
Krieg, bellum, militia, война, брань, ратованїе. zu Wasser, navale, на водѣ, морская. zu Land, terrestre, на сухомъ пути, сухопутная.
im Krieg, inter arma; bello, на войнѣ, на брани, во время военное.
ein grausamer, schwerer Krieg, bellum miserrimum, nefandum, crudele, бѣдственная, пагубная, жестокая война.
einheimischer Krieg, intestinum, domesticum, междуусобная брань.
rechtmäßiger, honesta arma, bellum justum, законная, праведная война, брань.
Krieg anfahen, bellum accendere, movere, moliri, войну, брань зачинать, заводить.
Krieg ankündigen, bellum hosti indicere, denunciare, объявить войну неприятелю.
einen neuen Krieg anfangen, bellum renovare, возобновить войну.
mit Krieg überziehen, bellum alicui movere, bello persequi, impugnare, воздвигнуть на кого брань, пойти на кого войною.

Krieg führen, bellum gerere, bellare, войну, брань производить, вести.
Krieg zu Lande führen, in terra dimicare, на сухомъ пути брань, войну имѣть, вести; биться.
in Krieg ziehen, sich werben lassen, proficisci ad bellum, dare se militiae, на войну поѣхать, въ воинскую службу вступить, записаться.
in Krieg schicken, aliquem mittere bellatum, послать кого на войну.
Krieg hinaus führen, bellum conficere, hostem debellare, окончать войну, побѣдить непрїятеля.
Krieg aufheben, beylegen, arma abjicere, bello absistere, оставить войну.
im Kriege umkommen, acie cadere, умереть на войнѣ, на брани.
ach! des leidigen Kriegs! nulla salus bello, въ брани нѣтъ спасенїя.
der Krieg hat ein Loch gewonnen, debellatum est, bellum est sopitum, война кончилась.
das Glück im Krieg geht herum und hinum, anceps est belli fortuna, щастїе на войнѣ неизвѣстно.
sich wohl auf den Krieg, das Kriegswesen verstehen, peritissimum esse rei militaris, великое имѣть искуство въ воинскихъ дѣлахъ.
Kriegen, s. Krieg führen.
Kriegerisch, bellicus, militaris, воинскїй, ратный, военный. Gemüth, bellicosus, храброе, воинское сердце.
Kriegs-Amt (ein), officium militare, воинскїй чинъ, служба.

-Anstalt, apparatus bellicus, снарядъ воинскїй. machen, bellum omni ratione comparare, готовиться, приуготовляться на брань, на войну.
-Brauch, jus belli, воинской обычай, обыкновенїе, воинское право.
-Cassa, aerarium militare, казна военная.
-Erfahrenheit, peritia militaris, искусство воинское.
-Eyd, sacramentum militare, присяга воинская.
-Gefahr, pericula belli, бѣдство, опасность воинская, военная.
-Gesell, Camerad, commilito, ратникъ, поборникъ, товарищъ, который вмѣстѣ на войнѣ служилъ.
Kriegs-Gott, Mars, марсъ (языческїй богъ брани.)
-Göttin, Bellona, беллона (языческая богиня брани.)
-Gurgel, avidus bellandi, homo bellicosus, храбрый, военный человѣкъ, къ войнѣ склонный.
-Heer, exercitus, copiae, войско; полки. werben, zusammen bringen, comparare, conquirere, conscribere, войско собирать, солдатъ набирать. mustern, lustrare, обучать. führen, ducere, вести. abdancken, entlassen, dimittere, exauctorare, отставлять.
-Held, bellator strenuus, храбрый воинъ, ратоборецъ.
-Hülffe, copiae auxiliares, subsidiari milites, вспомогательное войско.
-Knecht, miles, салдатъ, воинъ, служивый, военнослужащїй человѣкъ.

-List, ſtratagema, хитрость, происки воинскія.
-Macht, manus militaris, robur belli, сила воинская.
-Manier, jus belli, conſuetudo bellica, обычай воинскій, право, законы воинскіе.
-Mann, Soldat, miles, солдатъ, воинъ, ратникъ.
ein tapfferer Kriegsmann, vir militia clarus, bello ſtrenuus, искусный, храбрый, славный въ воинскихъ дѣлахъ человѣкъ.
-Noth, ſ. Kriegs-Gefahr.
-Obriſter, Strategus, dux belli, Полковникъ.
-Ordnung, acies, строй, порядокъ воинскій. ſ. Schlacht-Ordnung.
-Rath, concilium praetorianum, совѣтъ воинскій. halten, habere, de ſumma belli deliberare, совѣтовать о воинскихъ дѣлахъ.
Kriegs-Recht, jus bellicum, leges bellicae, право, законъ, уставъ воинскій, (Кригсъ-рехтъ.)
-Rock, ſagum, ſaga, одежда воинская.
-Rüſtung, apparatus bellicus, приуготовленіе воинское.
-Schiff, navis militaris, longa, военный, боевый корабль.
-Sold, ſtipendium, воинское, солдатское жалованье.
-Verfaſſung, ſich darein ſetzen, capere arma, ad arma vocare, bellum adornare, на войну готовиться.
-Volck, copiae, воинство, войско. zu Fuß, caterva peditum, pedites, пѣхота. zu Pferde, turmae equitum, copiae equeſtres, конница. zu Waſſer, miles claſſicus, войско морское. werben, conducere milites, parere copias, собирать, войско набирать
-Weſen, militia, война, служба
-Wiſſenſchafft, ſcientia rei militaris, искусство воинское, въ воинскихъ, военныхъ дѣлахъ.
-Zahlmeiſter, quaeſtor, diribiror, aerarii caſtrenſis praefectus, военный Казначей, комисаръ.
-Zeit, bellum, время военное.
-Zeug, armamenta, оружіе, снаряды воинскіе.
-Zug, expeditio bellica, отправленіе воинское, походъ воинской.
Kriegen, ſ. bekommen, erlangen.
Krippe, praeſepe, ясли.
Krippel, homo fractis membris, viribus, человѣкъ изнеможенный, изнуренный, дряхлый.
Krone, corona, diadema, вѣнецъ, діадима. erlangen, ſceptro vel regno potiri, получить корону, престолъ.
Krone Schweden, Pohlen, (die,) regnum Sueciae, Poloniae, королевство Шведское, Польское.
Krönen, coronare, вѣнчать главу, (короновать.)
Krönung, coronatio, вѣнчаніе, (коронованіе.)
gekrönet werden, capeſſere coronam, diademate ornari, восходить на престолъ царскій, короноваться.
Krone, (Müntze,) coronatus, имперская, (монета.)
Kropff, ſtruma, подзобокъ, желваки, желѣзы въ подбородкѣ. an Vögeln, ingluvies, зобъ.
Kröpffіcht, ſtrumoſus, который желваки, желѣзы имѣетъ въ подзобьѣ.

Kroſpel, ſ. Kruſpel.
Krös, ſ. Kreß.
Kröte, bufo, rubeta, rana venenata, жаба, ядовитая лягушка.
Kröten-Stein, Chelonitis, жабикъ камень.
Krufft unter der Erden, Grufft, crypta, caverna, пещера. вертепъ. zum Begräbnüß, ſepulchrum familiare, гробница, могила.
Krug, urceus, ſitella, amphora, кувшинъ, лагунъ, чванецъ.
der Krug geht ſo lange zu Waſſer, bis er zerbricht, quem ſaepe tranſiit caſus, aliquando invenit, повадился кувшинъ по воду ходить, тутъ ему и голову положить.
Krüglein, urceolus, urnula, кувшинчикъ, кувшинецъ.
Krücke, crux, fulcrum ſubalare, костыль, подпора, подставка.
darauf gehen, ingredi fulcris ſubalaribus nixum, на костыляхъ ходить.
Krumm, curvus, incurvus, intortus, кривый, накривленый. krummes Maul machen, os torquere, ротъ кривлять, изкривлять, кривить.
Krumm anſehen, torvis oculis aſpicere, кривить, косить глаза на кого, криво, косо, косыми глазами на кого смотрѣть.
Krummfuß, loripes, valgus, varus, кривоногій, косоногій, косолапый.
-gebogen, uncus, camurus, нагнутый, искривленный, закорюченый.
-Hals, obſtipus, tetanicus, кривошея.
-Naſe, naſus aquilinus, ſilo, кривоносый, горбоносый.
Krümmen, flectere, contorquere, кривить, закривить, покривить, изкривить, изогнуть.
Krümme, die, curvatura, curvatio, изгибъ, кривленіе, искривленіе, кривизна.
ſich in die Krümme biegen, ziehen, incurveſcere, кривиться, изгибаться, извиваться.
Krümme des Wegs, viarum anfractus, circuitus viarum, itineris, завороты, извороты, кривизны дорожныя, по дорогамъ.
Krümme des Flußes, amnis flexuoſus, ſinuoſus, cornua fluminum, рѣчныя изгибы, излучины, колѣна.
Krumm werden, incurveſcere, кривиться, покривиться, изкривиться.
Krumme Sprünge machen, uti circuitu, въ дальнія околичности вступать, входить, излишне рѣчь разпространять.
Krumme Händel richtig machen, rem perditam reſtituere, поправить, исправить испорченое.
Krüpel, ſ. Kripel.
Kruſpel, Knorpel, cartilago, хрящь.
was viel Knorpel hat, cartilaginoſus, хрящеватый.
Kübel, ſitula, alveolus, кадь, кадка, лахань, ушатъ, шайка. zum melcken, mulctra, дойникъ, подойникъ.
Küche, culina, поварня. kalte Küche, cibi frigidi, холодное кушаніе, студеное. magere Küche, victus tenuis, плохая, небогатая, скудная пища.
einem eine beſondere Küche aufſchlagen, cupedias inferre, quando panis non ſapit, такъ закуски подать, когда хлѣбъ не кажется.

Küchen-Junge, coquulus, поваренный работникъ, лошкомой.
-Geschirr, vasa coquinaria, escaria, поваренная посуда.
-Latein, barbaries sermonis, Latinitas corrupta & depravata, не чистая, испорченая Латинская рѣчь.
-Lumpen, panniculus culinaris, отымалка, тряпица.
-Meister, culinae praefectus, archimagirus, главный надъ поварами и надъ присѣшниками (кухмистръ.)
-Messer, culter culinaris, ножъ поваренный.
Kuchen, ein, placenta, collyra, лепешка, блинъ, пирогъ. machen, fingere, дѣлать пироги, печь блины, аладьи.
Küchlein der Apothecker, pastillus, лепешечка аптекарская.
Küchlen, nach seinem Munde kochen, coquere ad palatum, facere conditurам, ut placet, по своему вкусу состряпать, стряпать, кушанїе варить.
man küchelts einem nicht, nec juga taurus amat, quae tamen odit, habet, хоть не любо, да быть тому такъ.
Kuffe, cadus, dolium, дщанъ, дощанъ, чанъ.
Wein-Kuffe, cupa, куфа, пипа, винная бочка.
Küffer, Küper, vietor, doliarius, бочарь, бондарь, обручникъ.
Kuffer, arca, cista, сундукъ, баулъ.
Kugel, globus, pila, шаръ, мячь. zum schiessen, glans plumbea, пуля.
Küglein, globulus, orbiculus, шарикъ, мячикъ.
Kugelrund, globosus, rotundus, sphaeralis, круглъ какъ яблоко, какъ шаръ.
Kugeln, (welzen) über den Berg hinab, monte devolvere, скатить съ горы.
Kuh, vacca, bos, корова, быкъ. junge Kuh, bucula, juvenca, коровка, телка. tragende, forda, quae fert ventrem, стельная. Melckendekuh, lactaria, дойная корова.
wanns an der Grösse läge, holte eine Kuh einen Haasen ein, non corporis mole, sed ingenio certandum, не силою спорить, но разумомъ.
hat man der Küh nicht, so hat man der Müh nicht, bene vivit, qui bene latet; parva res, magna quies, меньше богатства, меньше суетъ, хлопотъ.
Kuhfenster einem weisen, domo aliquem depellere, выгнать кого изъ дому.
-Haut, exuviae bubulae, кожа коровья, яловошная.
-Hirt, bubulcus, пастухъ, который за коровами ходитъ, коровъ пасетъ. Kuh-Hirt seyn, einen abgeben, bubulcitari, коровъ пасти.
-Horn, cornu bubulum, коровїй рогъ.
-Kalb, vitula, теленокъ, телка.
-Milch, lac vaccinum, коровье молоко.
-Mist, Tünger, fimus bubulus, коровїй навозъ, калъ.
-Stall, bovile, хлѣвъ коровїй, коровникъ.
Kühl, frigidus, хладный, холодный. ein kühler Ort, locus frigus amabile praebens, прохладное мѣсто.
Kühle,

Kühle, die, frigus, хладъ, холодъ, стужа.
Kühlen, abkühlen, refrigerare, perfrigefacere, прохолодить.
Kühlen, Abkühlen, das, refrigeratio, прохлажденїе.
sich abkühlen, umbris, aquis refrigerare, прохладиться.
Kühlkessel, frigidarium, ванна.
-Pflaster, malagma, прохладительный пластырь.
-Wasser, frigidarium, холодная вода.
den Wein ins Kühlwasser stellen, vinum aqua gelida perfrigefacere, вино въ холодную воду поставить, въ холодной водѣ студить.
Kühn, audax, смѣлый, смѣльчакъ, дерзкїй, дерзновенный. kühnlich, audacter, intrepide, смѣло, дерзновенно, дерзко. kühn seyn, audere, смѣлу быть, смѣлость имѣть.
Kühnheit, audacia, смѣлость, дерзость, дерзновенїе.
Kümmel, cuminum, тимонъ, тминъ. Römischer, sativum, садовый. schwartzer, melanthium, черный. Feldkümmel, campestre, дикїй, полевый.
Kummet an Rossen, helcium, equi collare, хомутъ.
Kummer, aegritudo, aegrimonia, anxietas, moeror, скорбь, печаль, сокрушенїе, кручина.
Kümmern, Kummer machen, sollicitudinem creare, curam alicui injicere, крушить, опечалить кого, въ печаль кого привесть; печаль, суету кому нанести.
es bekümmert mich nicht wenig, non mediocriter me affligit, сїе немалую мнѣ печаль наноситъ.
Kummerhafft, voll Kummer, afflictus dolore, moestus, anxius, печальный, опечаленный. Leben, vitam degere aerumnosam, vitam agere moeroribus plenam, суетную, печальную жизнь вести.
Kümmerlich, misere, solicite, бѣдно, суетно.
Kun, Kahn, (auf dem Wein,) mucor, плѣсень, плѣсень на винѣ.
Kunicht, kahnicht, mucidus, заплѣснелый. -werden, mucescere, плѣснѣть.
Kund, kundlich, kundbar, notus, manifestus, exploratus, извѣстный, вѣдомый, испытанный. machen, vulgare, publicare, manifestum facere, извѣстить, извѣстно учинить, объявить, обнародовать. werden, innotescere, извѣстну быть. es ist kund und offenbahr, constat, manifestum est, извѣстно, явно, вѣдомо. kund thun, facere palam, publicare, divulgare, объявить, разгласить.
Kundig, peritus, sciens, gnarus, знающїй, вѣдущїй.
Kundlich, kundbar, manifeste, явно, знатно, вѣдомо.
Kundschafft, familiaritas, notitia, знакомство, знаемость. (Zeugniß,) renunciatio, testimonium, свидѣтельство. geben, testari, свидѣтельствовать. genugsame haben, pro explorato habere, за извѣстное, за вѣдомое имѣть.
in Kundschafft kommen, venire in notitiam hominum, въ знакомство, въ знаемость притти.
Kundschaffter, explorator, сыщикъ, которой вывѣдываетъ, провѣдываетъ, высматриваетъ что, доискивается чего.
Künfftig, futurus, venturus, будущїй. ins künfftige, in posterum, futuro

futuro tempore, по томъ, впредь, въ будущее, въ предбудущее время

für das künfftige sorgen, consulere, prospicere in longitudinem, помышлять, стараться о будущемъ, въ передъ.

Kunckel, Spinnrocken, colus, пряслица. das angelegte Werck, pensum, урокъ.

Kunckelstube, Rockenstube, conventus nentium, изба гдѣ собираются прясть, прялья.

Kunst, ars, scientia, художество, наука. die schwartze, magia, чернокнижество.

eine brodlose Kunst, ars jejuna, sterilis; ars, quae non est de pane lucrando, худая, неприбыточная наука, [съ которою и куса хлѣба не добудешь.] s. Brodlose Kunst.

eine Kunst treiben, facere artem, упражняться, обращаться въ какомъ художествѣ, въ наукѣ

freye Künste, artes ingenuae, bonae, liberales, studia literarum, bonarum artium, studia humanitatis, свободныя, словесныя науки.

eine Kunst lehren, tradere artem, обучать какой наукѣ, художеству.

der seine Kunst trefflich versteht, prudens artis; cui artis insignis peritia, cognitio est, искусный въ наукѣ, который дѣло свое изрядно разумѣетъ, знаетъ.

Kunst geht nicht betteln, omnis terra alit artem; artes viaticum optimum; vivitur ingenio, coetera mortis erunt, ремесло за плечьми не виситъ, а съ нимъ добро; съ наукою, съ художествомъ вездѣ хлѣбъ сыщешь.

alle Künste sind schwer zu lernen, omnis cognitio est obstructa difficultatibus, всякая наука не безъ труда.

seine Kunst sehen lassen, dare experimentum artificii, художество свое показать, сдѣлать опытъ своего искусства, мастерства.

aus eigner Kunst, suo Marte, proprio Marte, sine cortice natare, собственнымъ своимъ трудомъ, самимъ собою, безъ показания другаго, самоучкою.

Künstler, artifex, художникъ. ein trefflicher, apprime bonus, преизрядный,

Künstlich, artificiosus, subtilis, ingeniosus, замысловатый, хитрый.

Künstlich gemacht, singulari opera & artificio elaboratum, съ особливымъ мастерствомъ, искуствомъ здѣлано.

Künstlich, ingeniose, argute, solerter, мастеровато, хитро, искусно.

ich hätte nicht gemeynt, daß ich so künstlich wäre, plus artificii est mihi domi, quam rebar, я не думалъ что бы такъ хорошо удалося; и самъ я не надѣялся, чтобъ я могъ такъ сдѣлать.

Künstlen, s. künstlich machen.

Kunstkammer, technophilacium, палата, въ которой художественныя вещи хранятся, (кунстъ-камера.)

-liebend, fautor & amator litterarum; Maecenas, любитель художествъ, наукъ, покровитель людей ученыхъ.

-loß, iners, невѣжда.

-mäßig, arte factus, affabre elaboratus, изрядно, искусно сдѣланный, выработанный.

Kunstreich, artificiosus, ingeniosus, хитрый, разумный, великїй художникъ.

Kunststück, artificium, мастерство, художество.

Kupffer, cuprum, aes Cyprium, мѣдь красная.

Küpffern, cupreus, aereus, мѣдный.

Küpfferig, werden, cuprum redolere, prodere virus aeruginis, мѣдью, ярью пахнуть, ярь выпускать.

einen Hafen verzinnen, daß er nicht küpfferig, werde, stannum aeneis illitum compescit aeruginis virus, луженое не зеленѣетъ; вылудить, полудить чтобъ не отмѣдневало.

Kupffergeld, aes, pecunia aerosa, aereolus, мѣдныя деньги.

kupffern Geld, kupfferne Seelmessen, qualis merces, talis labor, pretio labor respondet, по платѣ и работа, по цѣнѣ, по деньгамъ и товаръ.

Kupfferhafen, Geschirr, vasa aenea, cacabus aeneus, мѣдная посуда.

-reich, aerosus, обильный, изобильный, изобилующїй мѣдью.

-rost aerugo, зелень на мѣди, ярь.

-schlag, squama aeris, мѣдныя обивки, изгоины.

Kupfferschmid, faber aerarius, мѣдникъ; мѣднаго дѣла, котельный мастеръ.

-schmiede, officina aeraria, мѣдная кузница.

-schmidhammer, marculus, молотъ, молотокъ.

-stecher, caelator aeris, гравировальщикъ, который на мѣди рѣжетъ.

-stein, aes ustum, мѣдь жженая.

-stich, caelamen aeris, imagines aeri incisae, на мѣди рѣзаная, гравированная фигура.

-Wasser, vitriolum, купоросъ.

Kuppel, copula, numellae, vinculum, цѣпь, цѣпочка.

Hunde an der Kuppel führen, numellis canes ducere, собакъ на цѣпи вести.

die Kuppel loßlassen, adimere vincula canibus, собаку съ цѣпи спустить.

Kuppel-Pferd, equitium, припряжная, пристяжная лошадь.

Kuppel-Vieh, armentum, стадо.

Kuppler, conciliator, internuncius, proxeneta, сводчикъ, сводникъ.

Kupplerin, perductrix, lena, proxenetria, сводчица, сваха.

Kuppeln, conciliare nuptias, сватать.

Kuppelerey, lenocinium, proagogium, сводничество. damit umgehen, lenocinari, сводничать.

Kürbs, cucurbita, тыква. breiter Kürbs, ampullacea cucurbita, дюжая, большая круглая тыква. länglichter, oblonga, продолговатая тыква. ein wilder Kürbs, cucurbita silvatica, лѣсная.

Kürbslein, cucurbitula, тыковка.

Kuras, cataphracta, броня, латы, панцырь.

Kürassierer, cataphractus, латникъ, бронникъ, панцырникъ.

Kurren, crepare, трещать, ворчать. der Bauch kurret mir, crepant mihi intestina, ворчитъ въ кишкахъ, въ брюхѣ; брюхо ворчитъ.

Kürschner, s. Kirschner.

Kurtz, brevis, curtus, compendiosus, contractus, краткїй, коротїй, сокращенный.

kurtze Nächte, noctes contractiores, ночи короткія.
kurtzer Weg, via compendiaria, путь, дорога короткая, сокращенная.
kurtz von Statur, pumilus, brevi statura, не великаго роста, не великъ ростомъ.
kurtz und gut, sat cito, si sat bene; brevitas delectat; sacra celerius absolvenda, коротко, да хорошо.
im kurtzen, brevi, proxime, вскорѣ (не медля.)

Kurtzer Athem, anhelatio, asthma, одышка, удушье.
Auszug, breviarium, compendium, epitome, сокращенїе.
Begriff, epitome, краткое собранїе.
Zeit, brevitas, exiguitas temporis, краткое время, краткость времени,

Kürtze, brevitas, compendium, краткость, сокращенїе.

Kurtz, breviter, concise, кратко, вкратцѣ, коротко.
kurtz reden, raptim, breviterque dicere Laconice dicere, коротко говорить; не многословну, не плодовиту въ словахъ быть.
kurtz erzehlen, narrationem brevi sermone perstringere, вкратцѣ, сокращенно сказать, разсказать что.
kurtz, mit wenigen Worten, brevi oratione, paucis verbis, кратко, не плодовито, не многословно, малыми словами, двумя словами.
machs kurtz, was du sagen wilt, paucis expedi, dic uno verbo, скажи коротенко, однимъ словомъ.
kurtz vorher, brevi ante, nuperrime, не давно, не за долго предъ симъ.
kurtz angebunden, homo irritabilis, praeceps in iram, вспылчивый, скорѣ на гнѣвъ, ко гнѣву.
den Kürtzern ziehen, cadere causa, succumbere alicui, уступить кому.

Kürtzlich, s. kurtz. neulich, nuperrime, недавно. kurtzum, praecise, omnino, точно, конечно, совершенно такъ.
kurtzum, so will ichs haben, und nicht anders, sic volo, sic jubeo, stat pro ratione voluntas, praecise jubeo, такъ быть, какъ я хочу; я приказываю, чтобы конечно такъ было, а не иначе; я такъ хочу, мнѣ такъ надобно, угодно, хочется.
sie wolten kurtzum, entweder sterben oder überwinden, obstinaverant animis, vincere, aut mori, такъ условились, положили, побѣдить или умереть.

Kurtzweil, oblectamentum, delectatio, ludus, забава, утѣха, шутка.
Kurtzweil machen, treiben, kurtzweilen, ludere, animum remittere, oblectare otium temporis, позабавиться, отдохнуть, повеселиться.

Kurtzweilig, jocosus, ludibundus, facetus, шутливый, забавный. Spiel, exercitatio ludicra, игра забавная. -Possen, facetiae, sales, lepores, забавныя, утѣшныя рѣчи, шутки. kurtzweiliger Rath, morio, шутъ, забавникъ.

Kurtzweilen, s. Kurtzweil treiben.

Kuß, basium, osculum, suavium, цѣлованїе, лобзанїе, лобызанїе, поцѣлуй.

Kuß geben, s. küssen.

Küssen, osculari, basiare, osculum praebere, цѣловать, лобзать. лобызать.
die Hand, osculo dextram alicujus appetere, руку у кого цѣловать, поцѣловать.

Küssen, das, osculatio, basiatio, лобызанїе, цѣлованїе.

Küsser, der gerne küsset, basiator, лобызатель, цѣлователь.

Küssen, culcitra, pulvinus, подушка. ledern Küssen, scorteus pulvinus, тюфякъ.

Küsslein oder Polster, die man unterlegt, damit die Last nicht auftruckt, pulvilli tomento vel panniculis farti, qualibus jumenta adversus attritum muniuntur, подушка, сѣделка, подсѣдельникъ.

Küster, s. Meßner.

Kutsche, s. Gutschen.

Kutteln, intestina, кишки, черева, требуха.

Kuttelfleck, concisa intestina, рубленыя, крошеныя кишки.

Kutte, cuculus, клобукъ.

Kützeln, titillare, щекотать.
kützelt dich der Buckel? an pruriunt scapulae? не свербитъ ли у тебя спина?

Kützeln, das, titillatio, щекотанїе.

Kützel, der, pruritus, prurigo, свербежъ, зудъ.

Kützelicht, aegre patiens titillationem, impatiens titillationis, щекотливый.

Kützelichte Worte, voces aculeatae, досадительныя, колкїя слова.

Kyfferholtz, Kiefer, pinus, сосна.

L.

Laben, reficere, recreare, refocillare, fomenta adhibere, оправить, укрѣпить, окрѣпить.

Labsal, Labung, fomentum, refectio, refocillatio, отдыхъ, успокоенїе. s. erquicken. оправленїе, укрѣпленїе.

Labyrinth, labyrinthus, лабѵринтъ.

Lache, Pfütze, lacuna, palus, лужа.
Mistlache, volutabrum, навозное, тиноватое мѣсто.

Lachen, ridere, смѣяться.
gerne lachen, profusum esse in risum, смѣшливу быть, сильно смѣяться.
überlaut lachen, cachinnari, in risum diffundi, risu distendere rictum, хохотать, смѣяться во весь ротъ.
lachend machen, risus concitare, excitare, movere, разсмѣшить, смѣхъ поднять, къ смѣху побудить.
er hat sich des Lachens nicht enthalten können, risus erumpit invito, не хотя разсмѣялся.
sich schier zu todt lachen, prae risu pene emori, надсадиться со смѣху, едва не умереть со смѣху.
das Lachen wird dir vergehen, risus tuus in lacrymas desinet, досмѣешься до слезъ, чтобъ тебѣ послѣ смѣху не плакать.
lachen über eines andern Unglück, alieno exsultare malo, смѣяться чужому нещастїю.
er hat sich wollen buckelich darüber lachen, rupit sibi ramices, adeo risit acriter, со смѣху, смѣючись кишки, животъ надорвалъ.

höhnisch lachen, ridere intra labia; risu Sardonio ridere, насмѣхаться, на смѣхъ подымать.

Lachen, das, risus, risio, смѣхъ, смѣяніе. Das überlaute Lachen, cachinnus, cahinnatio, хохотаніе. verhalten, tenere, continere, удержаться отъ смѣху. kaum halten können, aegre continere risum, насилу, съ трудностью отъ смѣху удержаться.

Lacher, Spötter, der immer lacht, gerne lacht, risor, cachinno, смѣшникъ, насмѣшникъ, скалозубъ, который всегда смѣется.

Lächeln, subridere, подсмѣхать, подсмѣивать, насмѣхаться. freundlich lächeln gegen einem, ridere suave, усмѣхаться, улыбаться.

Lächerlich, ridiculus, смѣшонъ, смѣшливъ. sich stellen, perridicule facere, смѣшно дѣлать, крайне смѣшить.

Lachs, salmo, esox, лосось рыба.

Lade, capsa, scrinium, коробка, ящикъ.

Lädlein, capsula, коробочка.

Laden vor dem Fenster, valvae, затворы, ставни у оконъ.

Laden, Kauffladen, taberna, лавка. einen Laden haben, tabernam exercere, въ лавкѣ сидѣть, торговать.

Laden, einladen, invitare, vocare, просить, звать. den Wagen aufladen, onerare, грузить, нагружать. Haß auf sich laden, odium incurrere, въ ненависть приити. Büchse laden, infercire bombardam, зарядить ружье.

Ladstock, virga stipatoria, шомполъ.

Ladung, fartura nitrati pulveris, зарядъ.

Lage des Orts, situs, positio loci, positus, положеніе мѣста.

Lägel, Flasche, lagena, laguncula, лагунъ, кувшинъ.

Lager, torus, постеля.

Lagerhafft, s. kranck.

Lager im Feld, castra, лагерь, станъ. im Sommer, aestiva, лѣтній.

Lager schlagen, locare, ponere, metari, лагерь поставить.

Lager verschantzen, castra vallo cingere, munire castra, обозъ, лагерь валомъ окинуть, обвести.

aus dem Lager aufbrechen, movere castra, vasa colligere, выступать въ походъ, изъ лагеря выходить.

Lagern, sich, accubare, considere, discumbere, возлежать, бесѣдовать; сидѣть съ кѣмъ за столомъ, за трапезою.

Lahm, claudus, хромый, колченогій. vom Schlag, paralyticus, разслабленный.

Lähmen, delumbare, debilitare, чресла, поясницу кому повредить, обезлядвить, хромымъ сдѣлать кого. lahm werden, membris capi, разслабнуть.

die Lähmung, rigor nervorum, одеревененіе, ослабѣніе, расслабленіе жилъ.

Laib Brod, massa panis, тѣсто хлѣбное.

Laich, semen piscium, икра рыбья. Froschlaich, sperma ranarum, лягушечье сѣмя, клюкъ.

Laichen, (die Fisch,) ova generare, икру заряждать, икрою наполняться, икрыться.

mit einem laichen, conspirare cum aliquo, совѣщаться, сговориться, согласиться съ кѣмъ.

Laist,

Laist, Leisten, forma calcei, mustricola, сапожная, башмашная колодка.

alle Schuh über einen Leisten, schlagen, uno calopodio omnes calceare, calceum eundem omni pedi inducere, на всякую ногу сапоги по той же колодкѣ дѣлать; всѣхъ съ одной колодки обувать; одну пословицу ко всякому случаю и рѣчи прилагать, всегда тоже да тоже пѣть.

es sind alle über einen Leisten geschlagen, eadem omnium est natura, indoles, у всѣхъ таже природа, и тотъ же обычай; всѣ бобры, всѣ ровны.

den Schuh über den Leisten schlagen, calceum aptare formae, башмакъ на колодку посадить.

Laistschneider, mustricolarius, мастеръ, который дѣлаетъ сапожныя, башмашныя колодки, колодошникъ.

Laitfäß, Trauben heim zu führen, orca, коробъ, лукошко, кузовъ на ягоды.

Lack, der Mahler, lacca, лакъ.

Lallen, lallare, balbutire, лалакать, не чисто говорить, заикаться, косноязычить.

Lallen, das, balbuties, косноязычество.

Lamm, agnus, агнецъ, баранъ. Lämmlein, agnellus, агнчикъ, ягненокъ, барашикъ. das noch saugt, subrumus, ягненокъ молошный.

Lämmern, agninus, агнчій.

Lammviertel, armus ovillus, плечо баранье.

Lämmern, die Schafe lämmern, parere, eniti partum, ягниться.

Lampe, lampas, лампада, свѣтильникъ, ночникъ.

Lampreten, lampreta, lampetra, lambipetra, родъ угрей. s. Steinbeisser.

Land, regio, terra, provincia, страна, земля, область, провинція. zu Wasser und Lande, terra marique, водою и сухимъ путемъ, моремъ и землею.

ein gebautes Land, culti jugera magna soli, пахотная земля.

reiches Land, in qua omnium rerum uberrimus proventus, богатая, обильная, всѣмъ изобильная земля.

dürres Land, terra arida, exsucca, сухая, твердая, безплодная земля.

ein feichtes, wasserreiches Land, regio irrigua, fontibus irrigua, fluminosa, страна, земля источниками наполненная, рѣками изобилующая, многоводная.

fruchtbares Land, terra fertilis, uber, pingue solum, плодоносная земля.

rauhes Land, terra sterilis & emoriens, безплодная земля.

Feinds-Land, hosticum, terra hostilis, непріятельская земля.

vom Lande stossen, solvere navem, solvere ex portu, пуститься въ море, отвалить отъ берега, отъ земли; отчалить.

ein Schiff zu Land bringen, navem in terram subducere, корабль, судно на землю, на берегъ вытащить, поднять.

an das Land aussteigen, in portum pervenire, къ пристани привалить, въ гавань войти, къ берегу приставать, на берегъ выйти.

die Völcker ans Land setzen, copias e navibus educere, excensionem

nem facere, войско съ кораблей на берегъ, на землю высадить.

durch ein Land ziehen, regionem peragrare, обходить, пройти, выходить нѣкоторую страну, или землю.

kein Land trägt alles, non omnis fert omnia tellus, не вездѣ все родится.

was für ein Landsmann biſt du? cujas es, изъ которой ты земли? откуду ты?

das Land räumen, ſolum vertere, excedere patria, отлучену быть отъ отечества; въ изгнанiи быть; въ заточенiе, въ ссылку послану быть.

über Land reiſen, gehen, abire peregre, proficiſci, peregrinari, въ чужую страну отлучиться, отъѣхать, странствовать, отечество оставить, изъ отечества выѣхать.

auf dem Lande leben, ruſticari, ruri vivere, въ деревнѣ жить: деревенское житье провождать.

ein Land bezwingen, regionem ſuae ditioni ſubjicere, страну нѣкую къ своей области присовокупить, себѣ покорить.

von, aus einem Lande in das andere, regionatim, изъ одной земли въ другую; по разнымъ странамъ, землямъ; по всѣмъ странамъ.

des Landes verweiſen, pellere, ejicere in exilium, exilio afficere, exterminare patria, въ ссылку кого сослать, послать; выгнать, выслать изъ отечества.

ein Land, ſo man mit Krieg erobert hat, provincia, regio bello capta, оружiемъ присовокупленная, завоеванная страна.

Länden, anländen, appellere, пристать, привалить къ берегу, къ пристани.

Ländlein im Garten, Beet, area, areola, pulvinus, гряда въ огородѣ.

Ländlich, gentilitius, provincialis, земскiй, провинцiальный, городскiй.

ländlich, ſittlich, lex & regio, agendum eſt more & inſtitutis civilibus, по уставу, по узаконенiю, по обыкновенiю страны или земли какой.

Land-Ausſchuß, delectus militum provincialium, domeſticorum, наборъ салдатъ изъ своей земли, изъ своихъ уроженцовъ.

Land-Beſchreiber, geographus, географъ, землеописатель.

-Beſchreibung, Geographia, chorographia, Географiя, землеописанiе.

-Betrüger, impoſtor, aeruſcator, прелестникъ, лукавецъ, обманщикъ.

-Fahrer, -Streicher, -Läuffer, circulator, vagabundus, побродяга, волочажной.

-Fahrerin, circulatrix, потаскуха, волочажница.

-Friede, pax publica, общенародный миръ, покой, тишина.

-Graf, Comes Provincialis, Landgravius, ландграфъ; провинцiальный, земскiй Графъ.

-Graffſchafft, commitatus Provincialis, Графство провинцiальное, Ландграфство.

-Gericht, dicaſterium provinciale, провинцiальный судъ.

-Herr, -Vogt, ſ. Obervogt.

-Gut, praedium, villa, помѣстье, деревня, угодье.

-Kind, indigena, уроженецъ коея земли, страны. Kinder, autochthones, уроженцы коея страны.

Landkündig, manifeſtum, tota regione divulgatum, notorium, lippis notum & tonſoribus, всѣмъ до послѣдняго человѣка о семъ уже извѣстно, вездѣ разславилося; и малые ребята о семъ вѣдаютъ.

-Leben, ruſticatio, vita ruſtica, деревенское житiе.

-Meſſer, Geometra, землемѣръ.

-Pfleger, Praeſes, начальникъ страны или провинцiи какой, воевода, губернаторъ.

-Plage, plagae publicae, calamitas totius regionis, всенародная, общая язва, бѣдствiе общенародное.

-Recht, jus provinciale, общенародный, провсемственный, земскiй, провинцiальный судъ, право.

-Saße, municeps, popularis, обыватель, житель, поселянинъ, земскiй.

neue Landſaßen, Colonie, colonia, новое поселенiе, переведенцы.

-ſchafft, provincia, regio, страна, (провинцiа.)

-Straffen, plagae publicae, народное наказанiе, казнь.

-Straße, via regia, большая, столбовая, проѣзжая дорога.

Streicher, -Läuffer, erro, circulator, побродяга, скиляжникъ.

-Tafel, Karten, tabulae regionum, чертежъ странамъ (ландкарты.)

-Tag, comitia, сеймъ; общенародный, земскiй съѣздъ на совѣтъ.

ausſchreiben, indicere, convocare, сеймъ, съѣздъ земскiй назначить, опредѣлить; вызвать, созвать на сеймъ.

-Vogt, toparcha, ſatrapa, бояринъ, начальникъ страны, воевода.

-Volck, natio, gens, народъ.

-Wein, vinum indigena, домашнее, въ своей землѣ родящееся вино.

-Art, ingenium loci, обычаи, поведенiя, обыкновенiя страны или мѣста коего. nach teutſcher Lands-Art, moribus Germanorum, ad conſvetudinem Germanorum, по нѣмецкому обычаю.

Lands-Abgaben, exactiones publicae, общiе поборы, зборы, подати.

-Fürſt, Princeps populi, regionis dominus, князь, владѣтель страны коея.

-Gebrauch, mos patrius, mos genticus, обычаи, обыкновенiя народныя.

-Huldigung, homagium, клятвенное обѣщанiе, присяга провинцiи или страны коей.

-Knecht, miles, воинъ, солдатъ.

-Hauptmann, praefectus provinciae ſummus, страны начальникъ, воевода, управитель.

-Beſchreibung, chorographia, описанiе странъ.

-Leute, homines linguae ejusdem, народъ, люди тойже области, земли; земляки, одноземцы.

-mann, civis, popularis, conterraneus, согражданинъ, землякъ, одноземецъ.

-mannſchafft, popularitas, gentilitas, согражданство, одноземство, общество.

-Stände, ordines provinciales, чины провинціальные.

-üblich iſt es, haec ſunt mihi inſtituta, mores patriae, такой обычай, такое обыкновеніе, поведеніе въ нашей землѣ. такъ по нашему обычаю, обыкновенію.

-Verweiſung, relegatio, exilium, proſcriptio, изгнаніе, заточеніе, ссылка.

eine Landsverweiſung aufheben, in patriam aliquem reſtituere, revocare, изъ ссылки кого возвратить.

-Wein, vinum patrium, домашнее, въ своей землѣ родящееся, не привозное вино.

Lang, longus, productus, долгій, длинный, протяженный. lang und hoch, procerus, высокій. lang und weit, longus, дальный, далекій. langwierig, diuturnus, долговременный, долговѣчный. lang, ein wenig, longulus, долговатыи. ein langer Mann, longurio, великанъ, долгiосъ.

für die Langeweil, animi cauſa, temporis fallendi gratia, для препровожденія времени, для забавы, для увеселенія, за охоту. es iſt nicht für die Langeweil, non eſt de nihilo, не даромъ то.

ein langes und ein breites daher ſagen, longa, copioſa oratione uti; verboſum eſſe in dicendo; пространно о чемъ говорить, продолжительную рѣчь имѣть; рѣчь излишне разпространять.

die Langeweil vertreiben, animum hilaritate reficere, развеселиться, позабавиться, потѣшиться, повеселиться.

Lange, diu, multum, longe, долго; далеко.

lange zuvor, longe ante, multo ante, гораздо прежде; очень, много прежде, за долго предъ симъ.

lange vor Tage, bene ante lucem, еще за долго до свѣта, передъ свѣтомъ.

lange hernach, multo poſt, longo tempore poſt, долго, гораздо спустя, гораздо послѣ.

ziemlich lange, diutule, aliquantiſper, aliquamdiu, нѣсколько долговато, долгонько; нѣсколько времени.

je länger je mehr, magis magisque, паче и паче: больше и больше, отъ часу больше.

gar zu lange, diutiſſime, уже давно; очень давно.

es wäre zu lang, alles zu erzehlen, longum foret commemorare, proſequi omnia, долго бы было, много бы времени потребовалось все разсказать, изчислить.

noch ſo lang machen, modum rei duplicare, вь двое что продолжить.

es iſt noch nicht lange, non pridem, non ita pridem, недавно, не въ давнѣ; не гораздо, не очень давно.

ſo lange, usque eo, tamdiu quoad, такъ долго, что; дотолѣ пока; до того что.

ſo lange die Welt ſtehen wird, dum hominum genus erit, пока свѣтъ стоять будетъ: до скончанія міра, свѣта.

ſo lange ich leben werde, dum vivam, dum vixero, quoadusque vixero, пока живъ буду, до конца жизни моея.

wie lange? quousque, доколѣ? долго ли?

wie lange iſts ſchon? quam dudum iſtud factum eſt? сколь давно сіе сдѣлалося.

länger als zwey Stunden, amplius duabus horis, уже больше двухъ часовъ.

Lange und viel, multum & diu, много и долго.

Länglicht, oblongus, продолговатый.

Lang machen, producere, longius facere, provehere in longius, продолжить, вдоль протянуть, продлить. er machts lange, ſermonem habet multum, copioſum, плодитъ, разпространяетъ рѣчь. lang werden, excreſcere in longitudinem, въ доль прибавиться, протянуться.

Länge die, longitudo, prolixitas, долгота, длина.

Länge der Zeit, diuturnitas, longinquitas, долговременость.

die Länge der Zeit macht, daß er das Leid vergiſſt, vetuſtate, diuturnitate extinguitur dolor, tandem lacrymae inareſcunt, по долговремености и скорбь забывается.

nach der Länge, multis verbis, многими, пространными словами.

in die Länge, diutius, должае, долѣе.

Langfüßig, longipes, долгоногіи. lebend, longaevus, долговѣчный.

Langmuth, tolerantia, patientia, долготерпѣніе, терпѣливость, терпѣніе. -müthig, tolerans injuriae, patiens, долготерпѣливый, терпѣливый. -ſeyn, ferre ſedate, quiete adverſa, injurias, терпѣливу быть, терпѣливно, спокойно сносить напасти.

ein träger langſamer Menſch, cunctator, cunctabundus, tardus, impromtus, косный, медлительный, не скорый, неповоротливый, лѣнивый.

was langſam gemacht iſt, improperatus, не скорый, не поспѣшный, медлительный.

langſam werden, tardeſcere, коснѣть, медлить.

es geht langſam her, tardum eſt & ſpiſſum negotium, friget opus, не скоро идетъ, мѣшкотно; дѣло медленно, не скоро дѣлается.

Langſam, tardus, lentus, косный, нескорый, медленный. -ſeyn, cunctari, медлить, мѣшкать, коснѣть.

es geht langſam, friget opus, не скоро, тихо, медленно дѣлается.

Langſam, lente, tarde, косно, не скоро, не поспѣшно, медленно, тихо.

Langſamkeit, tarditas, mora, коснеіе, медленіе, медленность.

Längſt, dudum, jampridem, jamdudum, jamdiu, давно, уже давно, за долго предъ тѣмъ.

Längſte, der, longiſſimus, diutiſſimus, ultimus, далечайшій, должайшій.

aufs Längſte, ad ſummum, по большей, по крайней мѣрѣ.

Langeweil, moleſtia temporis, скука, скучное время. vertreiben, abſtergere, скуку отогнать, прогнать.

für die Langeweil mit einander sprechen, temporis fallendi gratia horas sermonibus fallere, deterere, скуки ради съ кѣмъ разговаривать, отъ скуки разговорами забавляться.

Langweilig, in quo nullum est oblectamentum, скучный, скучливый, ein langweiliger Mensch, morosus, in quo ne mica hilaritatis est, tristis & severus, скучный и угрюмый, въ коемъ ни мало веселости нѣтъ; не веселый, бутусъ. ein langweiliger Ort, locus illaetabilis, не веселое, скучное мѣсто. -währen, durare diutissime, perennare, in longum durare, долго пребывать; долговременну, долговѣчну быть. -wierig, durabilis, diuturnus, долговременный. langwierige Kranckheit, morbus chronicus, долговременная, продолжительная, продлительная болѣзнь.

Langwierigkeit, diuturnitas, perennitas, долговременность, долговѣчность.

Langen, (reichen,) porrigere, praebere, подавать, давать; простирать. sich erstrecken, pertingere, простираться, досягать. nach etwas langen, appetere, manu petere, досязать, доставать.

Lantze, lancea, копіе, пика. schwingen, torquere hastam, lanceam, копіемъ бросать. der eine Lantze trägt, lancearius, копейщикъ. der damit erstochen wird, lanceatus, копіемъ пораженный, раненый, пронзенный, прободенный.

Lantzete, phlebotomon, рудометный топорикъ, шнеперъ, ланцетъ.

Lapp, fatuus, stolidus, cuculus, безумный, глупый, несмысленный, ротозѣй, безмозглый.

Lappen-schuh ausziehen, die Kinder-Schuh ausziehen, deserere adolescentiam, откинуть, оставить ребячество.

Läppisch, delirus, nugax, безумный, неистовый, баламутъ. -thun, nimis pueriliter stultum esse, ребячиться, дурачиться какъ ребенку.

Lappe, lacinia, panniculus, тряпица, лоскутъ.

Lappland, Lapponia, Лаппонія, Лапландія.

Läpplein, Riemen an Schuhen, vincula calceorum, клюши башмашныя, ушки.

Laquey, pedissequus, qui est a pedibus, деньщикъ, лакѣй.

Larve, larva, persona, харя, маска. der eine an hat, personatus, харею, маскою прикрытый, въ маскѣ.

Laß, müde, lassus labore, itinere confectus, lassus de via, утружденъ, утомленъ; усталъ, обезсилѣлъ. müde werden, lassescere, fatigari, утрудиться, утомиться, устать.

Lassen, sinere, mittere, permittere, оставить, попустить, волю дать. Wein abzapfen, vinum promere, вино цѣдить.

laß mich gehen, fac me missum; permitte, abeam, отпусти, пусти меня.

sich ziehen lassen, admittere, pati disciplinam, принимать наставленіе, поученіе, наказаніе.

den lieben GOtt walten lassen, totum se voluntati Numinis committere, со всемъ положиться на бога, на божію волю.

die Waldvögelein singen lassen; omnia curarum abs se abjicere, всѣ печали, попеченія оставить, отринуть отъ себя

es gehen lassen, wie es geht, omnem rei alicujus curam abjicere, отнюдь не пещися, не мыслить ни о чемъ.

laß sehen, was du kanst, Euge, ostende te virum; hic Rhodus, hic salta, ну, покажи себя; покажи твое мастерство, сколько ты знаешъ.

sich an einen lassen, mit einem anbinden, adoriri aliquem rixa, contentione, pugna, напасть, нападать, наступать на кого съ бранью.

er läßts sich sauer werden, laborat summa contentione, frangit se labore, всегда въ работѣ, въ трудахъ пребываетъ; не даетъ себѣ покоя, безпрестанно трудится.

ich will dich nicht verlassen, non deseram te, non deero tibi, я тебя не оставлю.

es lässt die Farbe, verschießt, remittit colorem, линяетъ; теряетъ, спускаетъ цвѣтъ; бѣжитъ.

es lässt sich nicht so thun, hac via non succedit, такъ не дѣлается, не идетъ на стать, не удается.

einen mit gehen laßen, permittere alicui societatem itineris, assumere aliquem comitem, принять кого себѣ товарищемъ въ дорогу.

von etwas lassen, mittere rem, оставить, отложить, покинуть что.

vor sich lassen, concedere alicui aditum, допустить кого къ себѣ.

er lässt niemand vor sich, nemini aditum dat, nemini aditus ad eum patet, ни кого къ себѣ не допускаетъ: нѣтъ къ нему входа, доступа никому.

von sich lassen, aliquem dimittere, отпустить кого.

in seinem Werthe lassen. s. Werth.

kommen lassen, vocare aliquem, призвать, позвать кого.

heraus lassen, emittere, prodere animum, выпустить, открыть свои мысли, намѣреніе.

hinein lassen, intromittere, впустить.

es läßt sich essen, sapit, est ad palatum, est esui, нарочито вкусно, можно ѣсти, ѣстся.

Lassen machen, curare faciendum, procurare aliquid, тщатися, приказать, велѣть здѣлать; приказать о чемъ постараться, чтобъ здѣлано было.

Lassen zu Ader, s. Ader.

Laßbinde, fascia venae obligandae, завязка, покромъ, чемъ жилу при кровопусканіи завязываютъ, руку перевязываютъ.

Laßkopff, Schröpf-Kopf, cucurbitula, банка кровопускная, рожокъ, горшечикъ. auffetzen, admovere corpori, adhibere, банку, рожокъ поставить, (на тѣло.)

Lässe, die, ein Aderlaß, venae sectio, missio sanguinis, кровопусканіе, пусканіе крови. s. Ader.

Läßig, iners, socors, negligens, vecors, лѣнивый, небрежливый, тупый, нерадивый.

Laßdünckel, Eigenliebe, philantia, admiratio sui, amor sui immodicus, самолюбіе, самолюбство, самохвальство.

Last, onus, moles, sarcina, бремя, тягость; кладь, грузъ. Schulden-Last, s. Schulden.

schwere

schwere Last, magnum, ingens onus, великая, превеликая тягость, тяжкое бремя.

auflegen, premere maximo onere, onerare aliquem, отяготить, обременить кого.

auf sich tragen, onus sustinere humeris, cervice, бремя на себѣ, на плечахъ, на головѣ нести.

abheben, abhelffen, onere aliquem liberare, onus aliqua ex parte allevare, облегчить, убавить бремени, свободить кого отъ бремени.

Lastbar, subjugis, subjugalis, jugo adsuetus, яремный, подъяремный, ломовый.

-Schiff, navis oneraria, vectoria, кладовое, ластовое судно. Thier, Vieh, jumentum clitellarium, скотъ яремный. -Träger, bajulus, ломовой работникъ, крюшникъ, бурлакъ. -Wagen, plaustrum, роспуски.

Lästig, praegravis, onerosus, претяжкій, претяжелый, тягостный. -werden, ingravescere, тяжелѣть.

Laster, Schandthat, scelus, crimen, flagitium, facinus, беззаконіе, злодѣяніе, злодѣйство.

in ein Laster gerathen, delabi in vitium, опуститься, поползнуться въ злодѣяніе, впасть въ беззаконіе.

sich für Lastern hüten, abstinere a vitiis, удаляться, блюстися отъ злодѣянія.

ein Laster begehen, conficere flagitium, admittere tetrum facinus, учинить беззаконіе, злодѣйство, злодѣйское дѣло.

etwas für ein Laster halten, ponere aliquid in vitio, vertere vitio, въ порокъ поставить, въ злодѣяніе вмѣнить что, за злодѣйство поставить.

Lasterhafft, flagitiosus, facinorosus, nefarius, злочинный, беззаконный, злодѣйскій. -werden, vitiis infici, delabi in vitia, exuere virtutes, злочинствовать; впасть, вдаться въ пороки, въ беззаконія; отпасть отъ добродѣтели.

lasterhafftes Leben führen, agere vitam sceleribus contaminatissimam, беззаконное проваждать житіе, жить беззаконно, жизнь вести беззаконную.

Lasterhafftig, scelerate, nefarie, беззаконно, безчинно, злодѣйски.

Lasterhafftigkeit, vitiositas, vita flagitiosa, scelerata, злочиніе, злонравіе, жизнь беззаконная.

Lästern, criminari, calumniari, клеветать, поносить, обносить, порицать кого, чужую славу порочить, злословить кого.

Lästerer, calumniator, sycophanta, клеветникъ, порицатель славы чужія, злословесникъ.

Lästermaul, homo maledicus, os infrene, злорѣчивый человѣкъ; необузданный языкъ. -Schrifft, charta dentata, злорѣчивое, клеветническое, порицательное письмо. Wort, s. Lästerung.

Läster-Rede, Lästerung, calumnia, criminatio, maledicentia, клевета, порицаніе, укоризна, злословіе.

Lästerung muß man nicht achten, virtus famae mendacia ridet, которая душа чесноку не ѣла, та не воняетъ; невинный клеветы не боится.

Läste-

Lästerung ablehnen, contundere calumniam, отвратить, опровергнуть клевету. s. entschuldigen.

lästerlich, maledicus, calumniosus, злорѣчивый, клевещущій. calumniose, criminose, злорѣчиво, порицательно, укоризненно.

Lasterstück, s. Laster.

Laur, Lasur, cyaneus, лазоревая краска -stein, lapis coeruleus, камень лазоревый.

Latein, Latinitas, Латинскій языкъ.

Küchenlatein reden, barbare loqui, плохо, худо, неисправно по Латинѣ, по Латински говорить.

gut Latein reden, plane & Latine loqui, хорошо, и правно по Латински говорить.

gut Latein, incorrupta sermonis Latini puritas, elegans Latinitas, чистая Латинь: исправная, хорошая Латинская рѣчь, Латинскій языкъ,

Lateinisch, Latinus, Латинскій.

etwas lateinisch übersetzen, reddere aliquid Latine, in Latinam linguam transferre, перевесть, преложить что на Латинской языкъ, по Латински; Латинскимъ языкомъ что изобразить. lateinische Sprache, lingua Latina, Латинскій языкъ. Lateiner, qui scit Latine, Латинщикъ, искусный въ Латинскомъ языкѣ.

Latern, laterna, фонарь. der sie trägt, laternarius, который фонарь носитъ, съ фонаремъ ходитъ.

Latte, tigillum, assis, бруски, решетина, коими кровли решетятъ. damit verschlagen, cancellare tigillis, решетить кровлю, или другое что. nagel, clavus tigillarius, брусошный гвоздь.

Lattich, lactuca, салатъ, салата. Brandlattich, ungula caballina, подбѣлъ трава, мать да мачиха, бѣлокопытникъ. Hasenlattich, sonchus, млечь трава. Huflattich, tussilago, farfara, таже трава, что подбѣлъ или мать да мачиха; трава отъ кашлю, грудная трава

Lau, laulicht, tepidus. tepens, теплый, тепловатый. seyn, tepere, теплу быть. werden, tepescere, теплѣть, согрѣваться. machen, tepefacere, согрѣть, теплымъ сдѣлать.

Laulichkeit, tepor, tepiditas, теплота.

Lavander, Lavendel, lavendula, pseudonardus, душица трава.

Laub, folium. frons, листъ древесный, вѣтвь. voller Laub, frondosus, вѣтвистый. abstreiffen, frondare, вѣтви подрѣзывать, подчищать. der abstreifft, frondator, который вѣтви подрѣзываетъ, дерева подчищаетъ. fällt ab, folia defluunt, листъ падетъ, падаетъ. gewinnen, frondere, зеленѣть; вѣтви, листья распускать; разкидываться.

Lauberhütten, scena frondea, сѣнь, шалашъ изъ вѣтвей или изъ прутья, скинія. -Fest, scenopegia, праздникъ жидовскій, въ которомъ они угощаютъ другъ друга въ скиніяхъ своихъ.

Laube, porticus, umbraculum, чардакъ, бесѣдка.

Laubfrosch, rana viridis, calamita, зеленая лягушка.

Laubicht, frondeus, frondosus, foliosus, вѣтвистый, лиственный, многолиственный.

Laub-

Laubwerck an Bildern, flores, frondes sculptae, pictae, цвѣты рѣзные, писаныя вѣтви.

Lauch, porrum, прасъ, лукъ нѣмецкій. Schnittlauch, porrum sectile, зубчатый лукъ, рѣпчатый.

Lauff, cursus, curriculum, теченіе, бѣгъ. an einer Büchsen, tubus, стволъ. Welt-Lauff, cursus rerum, теченіе, обращеніе вещей. Himmels-Lauff s. Himmel.

Lauff des Lebens, curriculum vitae, теченіе жизни, время житія, вѣкъ.

so ist der Welt Lauff, der gemeine Lauff, sic sunt mores seculi, ita fert mos hominum, sic est ingenium seculi, такъ свѣтъ обращается; такъ на свѣтѣ, въ мірѣ ведется; таковъ нынѣ вѣкъ.

schnellen Lauffs seyn, curriculo celeri esse, valere pedibus, скорыя, легкія, быстрыя ноги имѣть; скоро, быстро бѣгать.

Lauff des Gestirns, curriculum Solis & Lunae, звѣздное, планетное, солнечное и лунное теченіе.

in vollem Lauff, curriculo, полнымъ бѣгомъ, въ полномъ бѣгѣ.

den Lauff nicht vollenden, consistere a cursu ante metam; не совершить теченія, въ самомъ бѣгу устать, пристать; не добѣжать до назначеннаго мѣста.

Lauff des Wilds, pes ferae, слѣдъ звѣриный.

Lauffen, currere, бѣжать. lauffen lassen, dimittere, missum facere, пустить, отпустить, дать волю бѣжать.

schnell lauffen, über Halß und Kopff, aequare cursu equum; Daedaleis se ferre remigiis, скоро бѣжать, бѣжать сломя голову, и въ хвостъ и въ голову.

anfangen zu lauffen, capessere cursum, ятися бѣгу, удариться въ бѣгъ, бѣжать; пяты показать, побѣжать.

um die Wette lauffen, cursu certare, contendere, въ запуски бѣжать, бѣгаться.

die Sache läufft da hinaus, eo res tendit, дѣло туда клонится, къ тому идетъ.

nach einem Amt lauffen, ambire officium, искать, домогаться, добиваться чина, службы.

ein Thier schlagen, daß es lauffe, cogere verberibus animal, equum, asinum in cursum, погонять скота, лошадь, осла, чтобъ бѣжалъ.

Lauffen, (Durchlauff haben,) laborare profluvio ventris, urgeri alvo cita, поносъ имѣть; поносомъ, мытомъ страдать, мучиться.

das Lauffen stillen, fluxiones ventris inhibere, sistere, ventrem sistere, поносъ удержать, унять.

Lauffen an der Hand, catulitio, псовая похоть, бѣганье за суками.

Läuffig seyn, catulire, бѣгать за суками, бѣгаться.

Läuffer, cursor, hemerodromus, гонецъ, почтарь, скороходъ.

Lauffgraben, cuniculi aperti, fossae obsidionales, апроши, рвы, каналы, которыми подходятъ къ городу во время осады.

Läufflein in singen, chromata, vocum maeandri, citatiores vocis flexiones, украшенія въ пѣніи, дрели.

Lauff-Stern, Irrstern, Planeta, Планета.

Lauge, lixivium, щолокъ. die Aschen davon, cinis lixivius, пепелъ, зола щелочная. Laugen giessen, facere lixivium, щолокъ варить, дѣлать.

einem eine scharffe Lauge aufgiessen, vehementer aliquem increpare, aceto aliquem perfundere, жестоко бранить кого.

auf einen grindigen Kopff gehört eine scharffe Lauge, duro nodo durus quaerendus est cuneus, на коростовую голову крѣпкой надобенъ и щолокъ; на такую крапиву надобно и жестокаго морозу.

Laugenkorb, qualus, кошница, кузовъ, плетенка.

Läugnen, negare, inficiari, inficias ire, diffiteri, отрицаться, запираться, не признаваться.

wie darffst du es läugnen? negas? qua fronte? ты еще и запираешся? съ какимъ лицемъ.

Läugnen, das, inficiatio, negatio, отрицаніе, когда кто запираеться въ чемъ.

Läugner, der ein Ding gerne läugnet, inficiator, который въ чемъ отрицается, запирается, не признается.

Lavieren, obliquare cursum, modo in hanc, modo in aliam partem flectere navem; subterfugere indignationem, бѣгъ въ сторону склонять; то въ ту, то въ другую сторону вилять.

Laune, bey guter Laune seyn, in gaudio versari, esse fronte exporrecta, esse curis laxatum, веселу, безпечальну быть, въ веселіи обращаться, не имѣть печали. er ist nicht bey Laune, aliquid eum perturbat, animo non est hilari, онъ не веселъ, у его есть какая то печаль, его что то безпокоитъ.

Laur, durchtriebener Schalck, veterator, homo versipellis, хитрецъ, лукавецъ, кознодѣй.

Lauren, auf einen, diligenter aliquem observare; insidiari, insidias alicui sustendere, лукаво присматривать за кѣмъ; козни, навѣты кому строить; подъискиваться надъ кѣмъ.

Laurer, captator, insidiator, sycophanta, etiam in occipitio habet oculos pessimus, лукавецъ, обманщикъ: онъ и на зади глаза имѣетъ.

Laus, pediculus, pedes. *plur.* вошь, вши.

man darff die Laus nicht in den Peltz setzen, ignis non extinguitur igni; ignis non est admovendus fomiti; масломъ огня не потушишь; не клади соломы близко огня.

Lausen, eligere pedes e capite crebro, въ головѣ искать, вшей въ головѣ искать, покапывать.

Narren muß man mit Kolben lausen, phryx plagis emendandus, глупаго наказаніемъ исправлять надлежитъ, дурака надобно учить.

ein Lauser, s. geitzig, karg.

Lausicht, pediculosus, вшивый, вшивецъ.

Läus-Baum, arbor foetida, смрадное, вонючее дерево. **Kraut**, chamelaea, mezereon, consiligo, вшивое зелiе. **-Sucht**, phtiriasis, morbus pedicularis, вшивая болѣзнь, вошь напала.

Laußnitz, Lusatia, лаузницъ, (Марграфство въ нѣмецкой землѣ.)

Laustern, s. lauren.

Laut, **Schall**, sonus, vox, tonus, гласъ, звонъ. **laut seiner Worte**, vi verborum, ut verba sonant, по силѣ словъ его, какъ его слова гласятъ, по его рѣчамъ.

Laut, clamosus, sonorus, canorus, громогласный, велегласный, звонкiй, яркiй, громкiй.

laut und deutlich sagen, clare; clara, alta voce dicere, яснымъ голосомъ, громко говорить.

laute Stimme, vox clara, candida, magna, голосъ свѣтлый, чистый, ясный, громкiй.

laut schreyen, exclamare, clamare, qua potest vocis contentione, кричать во весь голосъ, благимъ матомъ, во все горло.

Lautbar, sermo, fama increbuit, notum est in vulgus, явно, явственно; всѣмъ вѣдомо, извѣстно.

laut machen, **ruchtbar machen**, divulgare, notum facere, разславить, слухъ разнесть, разгласить.

Laut werden, **bekannt werden**, innotescere, разславиться, рознестися, пронестися въ народъ.

lautschallend, sonorus, свѣтлогласный, громогласный.

Laute, cithara, chelys, бандора, лютня, цитра. **beziehen**, chelyn intendere nervis, струны натянуть на бандорѣ, на лютнѣ, настроить бандору. **schlagen**, pulsare chelyn, играть на лютнѣ, на бандорѣ.

Lautenfutteral, involucrum testudinis, ящикъ, футляръ на лютню.

Lautenist, **Lautenschläger**, citharaedus, который на лютнѣ играетъ, бандуристъ, лютнистъ.

Lauten, sonare, tinnire, sonum edere, звѣнеть; звонъ, голосъ издавать.

es lautet seltsam, narras monstra, somnium, дичь, лѣсъ говоришь; бредишь; пустое сказываешь, несешь, болтаешь.

es lautet übel, lapides loqueris, infausta nuncias, nuncium hoc procul absit ab aure, не добрыя вѣсти сказываешь; не дай боже того и слышать.

wie die Worte lauten, ut verba sonant, ut vis verborum est, какъ слова гласятъ, по силѣ словъ.

Lauter, **rein**, purus, merus, clarus, limpidus, свѣтлый, прозрачный, безпримѣсный, прямый, сущiй, настоящiй.

es sind lauter Possen, merae nugae sunt, голая, чистая, явная ложь.

lauteres Gold, solidum aurum, чистое, настоящее золото.

lauter gute Tage, successus continuae felicitatis, непрерывное, всегдашнее, непрестанное щастiе; щастiе за щастiемъ.

Lauter und klar, explicate, clare, distincte, ясно, явственно, вразумительно.

Lauterkeit, puritas, sinceritas, чистота. **des Wassers**, limpitudo, воды свѣтлость, чистота, прозрачность.

Läutern, purgare, purificare, defecare, очистить, процѣдить.

Läuterung, purificatio, defecatio, очищенiе, процѣженiе.

Lay, laicus, idiota, простолюдимъ, мiрянинъ.

Layenbruder, ordine monastico non initiatus, непостриженый, бѣлецъ, свѣтскiй.

Laxiren, emollire alvum, (о лѣкарствѣ) прослабить желудокъ, прочистить, очистить; слабительное принять.

Laxiersafft, syrupus laxativus, сиропъ слабительный, лѣкарство проносное.

Latz, obstragulum caligarum, nodus caligaris, помочи, оборы.

Lazareth, valetudinarium, nosocomium, больница: (лазаретъ.)

Leben, vita, anima, lux, lucis usura, животъ, душа, свѣтъ, духъ, жизнь.

des Lebens sich erwegen, vitam desperare, живота отчаяться.

am Leben straffen, morte aliquem multare, смертiю казнить, живота лишить кого.

eines Leben beschreiben, virtutes alicujus exponere, res gestas memoriae prodere, дѣла и жизнь чью описать.

das Leben zubringen, aetatem degere, agere; exigere vitae curriculum, жизнь препровождать, вѣкъ изживать.

was machst du für ein Leben, **Lermen**, quos hic fluctus moves, quas turbas cies? что за сомотоху, что за шумъ здѣсь подымаешь; какъ ты такъ несмирно живешь.

das Leben ist edel, vita quid est pretiosius, что дражае, милляе жизни, живота.

gut Leben haben, agere vitam mollem & copiosam, доброе, во всякомъ изобилiи, довольствiи житiе препровождать; въ роскошѣ жить, роскошную жизнь вести.

einem das Leben sauer machen, odium vitae mihi facit, vitam reddit molestam & invisam, жизнь мнѣ скучна становится; къ тому привесть, чтобъ и животъ не милъ былъ; такъ сдѣлать, до того довести, чтобъ и животу своему кто не радъ былъ.

ein loses schändliches Leben, turpitudo vitae, vita vitiosa, pessimis facinoribus contaminata, позорное, поносное, безчестное, мерзское, беззаконное, безчинное житiе.

in den Tag hinein leben, traducere aetatem otiosam, въ праздности, въ покоѣ, въ лѣности, въ празднодѣлiи, безъ всякаго попеченiя вѣкъ изживать, дни свои препровождать.

es betrifft Leib und Leben, est res capitalis, de capite agitur, уголовное дѣло, уголовная бѣда, о головѣ дѣло идетъ, до головы доходитъ.

aufs Leben gefangen liegen, conjectum esse in vincula capitis causa, за уголовное дѣло въ тюрьму посажену быть; по уголовному дѣлу въ уголовщинѣ держаться.

das Leben verwircken, capitis reum esse, смертныя казни достойну быть,

быть, осужденну быть на смерть, повинну быть смерти.

beym Leben erhalten, ſervare aliquem, dare alicui vitam, ſalutem, соблюсти чей животъ; спасти, отъ смерти избавить; сохранить животъ, жизнь кому даровать.

das Leben ſchencken, vitae gratiam facere, capitis abſolvere, животомъ даровать, отпустить смертную казнь

ein ehrliches frommes Leben führen, vivere integerrime, ſanctiſſime, vivere inſtituto & exemplo bonorum, честное, добродѣтельное, непорочное, благочестное, благочинное житїе вести; свято, благочинно жить.

einem nach dem Leben ſtellen, necem in aliquem machinari, vitam alicujus appetere oppugnare alicujus caput, умышлять, враждовать на кого, на чей животъ; стараться извести, потерять кого.

einem das Leben nehmen, einem um das Leben bringen, ſ. umbringen, tödten.

ſein Leben wagen, caput dependere, не жалѣя живота своего въ бѣдство вдаться, забывъ свою голову отважиться.

noch beym Leben ſeyn, ſupereſſe, въ живыхъ пребывать, считаться, находиться.

das verlängert mein Leben, hoc eſt mihi vitae producendae, сїе прибавитъ мнѣ жизни, вѣку.

das Leben enden, ſ. ſterben.

ein elendes Leben führen, vitam agere acerbiſſimam, amariſſimam, degere vitam miſerrimam, въ горѣсти, въ бѣдахъ, въ нещастїи жить; горькую, нещастную, бѣдственную жизнь провождать.

das Leben iſt kurtz, vita quam ſit brevis, cogita, сколь краткое житїе человѣческое; жизнь наша яко сѣнь преходитъ: не долгїй вѣкъ нашъ; часовое, временное житїе наше на семъ свѣтѣ.

langes Leben, cervo vivacior, долголѣтная жизнь, многолѣтная.

ewiges Leben, aeterna vita, жизнь вѣчная, безконечная.

Leben, vivere, luce hac frui, жить, пребывать, въ живыхъ обрѣтаться, наслаждаться жизнїю.

ſo ich lebe, ſi vita ſuppetet, ежели живъ буду, естьли жизнь продлится.

ſo lang ich leben werde, dum ſpiritus hos reget artus, пока живъ буду, пока духъ во мнѣ будетъ. ſ. Lebtag.

lebe wohl, vale, fac valeas, живи здорово, прости, прощай.

er lebt nicht mehr, deſiit agere inter homines, его уже нѣтъ въ живыхъ, скончался, преставился, умеръ.

ſ. ſterben.

das Leben laſſen, animam dare, животъ свой, душу свою положить, кровь свою до послѣдней капли излить.

lange leben, ducere vitam longaevam, vivere in annos perquam multos, долгїе вѣки жить, до глубокой старости дожить, ſ. alt.

lange genug leben, naturam explere ſatietate vivendi, съ лишкомъ больше жить; за вѣкъ жить.

der Hoffnung leben, geleben, ſperare, ſpem alere, въ надеждѣ, въ надѣяни жить; надѣятися, уповать, имѣть надежду.

einen leben laſſen, vitae gratiam facere, vitae alicujus parcere, животомъ даровать, пощадѣть кого.

wohl leben, delicate ac molliter vivere, въ добрѣ, въ роскошъ, въ удовольствїи, въ нѣгѣ, въ довольствѣ жить; во всякомъ изобилїи, щастливо, благополучно жить.

ruhig leben, placidum degere aevum, aetatem traducere quietam, въ покоѣ, въ тишинѣ жить: безмятежное, мирное житїе провождать.

ſie leben übel mit einander, ingenio vivunt diſcordabili, perpetuum gliſcit praelium, худо между собою живутъ, всегда у нихъ брань, живутъ какъ кошка съ собакою.

nichts zu leben haben, rore paſci, духомъ питаться; не имѣть чѣмъ жить, что ѣсть.

wie man lebt, ſo ſtirbt man, mors ſimilis vitae, reſpondent ultima primis, каковъ зародился, таковъ и повалился; каково житье, такова и смерть; каковъ въ колыбельку, таковъ и въ могилку.

Lebendig, vivus, animatus, animans, живый, дышущїй, одушевленный. machen, animare, живить, животворить, одушевлять. wieder lebendig machen, ad vitam revocare, vitam alicui reddere, оживотворить, воскресить, жизнь кому возвратить. werden, animari, оживиться, ожить.

wieder lebendig werden, reviviſcere, воскреснуть, оживотвориться. halb lebendig, ſemivivus, ſemianimis полумертвый, чють, едва живъ. lebendig todt, cui vita mors, полумертвъ, которому и животъ смерть есть; живый. мертвецъ.

Lebhafft, vividus, vivax, человѣкъ въ силѣ, въ порѣ, бодръ, въ самой порѣ. ſeyn, vigere, въ полномъ здравїи быть.

Leblos, inanimis, бездушный, бездыханный.

Lebtag, dum vivam, dum ſpiritus hos reget artus, per omnem aetatem, пока живъ буду, во всю мою жизнь.

er iſt ſein Lebtag, nichts nutz geweſen, per totam vitam malus fuit, nihil unquam laudabile fecit, вѣкъ изжилъ, а добра не сдѣлалъ: во всю свою жизнь ничего добраго не сдѣлалъ.

Lebens-Art, vitae genus, inſtitutum, conditio vitae, vitae conſvetudo, установленїе, порядокъ, разпоряженїе, учрежденїе, устроенїе жизни, житїя.

Lebensgefahr, capitale periculum, уголовная бѣда, смертная.

in Lebensgefahr kommen, ſich begeben, vitam in periculum provehere, in diſcrimen vocari de vita, въ смертную, въ уголовную бѣду впасть, въ опасность жизнь свою привести, въ опасность живота вдаться.

Lebenslicht, anima, vita, жизнь, душа, животъ. einem ausblaſen, extinguere

tinguere alicujus animam, живота лишить кого.

Lebenslauff, curſus, curriculum vitae, время, жизнь, вѣкъ человѣческій, теченіе жизни. Mittel, victus, пища. Zeit, ſ. Lebtag, bey meinen Lebzeiten, me vivo, при моемъ животѣ, при моей памяти. bey des Vaters Lebzeiten, patre vivo, dum vivebat pater, во дни, во время отца моего, при животѣ отца моего.

eines Lebenslauff beſchreiben, vitam alicujus exponere, enarrare, житіе чье, жизнь чью описать.

Lebensmittel, alimentum, пища, брашно, снѣдь; запасъ.

einem Lebensmittel verſchaffen, alimenta alicui exhibere, запасомъ кого надѣлить, съ хлѣбомъ сдѣлать кого.

er hat keine Lebensmittel mehr, non ſuppetit ei, quo manus porrigat; omni copia deſtitutus eſt, онъ не имѣетъ чѣмъ себя пропитать; ему перекусить нѣчего, куска хлѣба не имѣетъ.

Lebenswandel, ſ. Wandel, ſ. Lebensart.

Leber, jecur, hepar, ятро, печень, печонка.

Leberfarbe, muſtelinus, fulvus, cervinus color, соловый, буланый, саврасый. ſucht, morbus hepaticus, ятреная болѣзнь, недугъ. ſichtig, hepaticus, ятромъ недугующій, немоществующій. wurſt, tomaculum, сычугъ, кишка печенью начиненая, печоношная калбаса.

Lechzen, anhelare, дыхать, дышать, зіять.

Lection, lectio, чтеніе, урокъ, что читается.

ein jeder lerne ſeine Lection, tecum habita, & noris, quam ſit tibi curta ſupellex; te ipſe inſpice; самого себя осмотри: самъ себя знай; смотри всякъ себя самого.

Leder, corium, tergus, aluta, кожа, юфть, опоекъ.

mit Leder überziehen, pelliculare; tegere, contegere pellibus, кожею одѣть, покрыть, обить.

vom Leder ziehen, gladium ſtringere, educere, nudare, мечь, шпагу, саблю обнажить, изъ ноженъ вынять, на голо выдернуть.

aus anderer Leute Leder Riemen ſchneiden, de alieno liberalem eſſe, на чужое щедру быть, изъ чужаго кармана дарить.

einem das Leder gerben, ſ. prügeln.

Leder bereiten, corium conficere, кожу, юфть выдѣлывать.

Lederbereiter, Lederer, Gerber, alutarius, coriarius, кожевникъ, кожемятникъ, сыромятникъ. bereiten, concinnare pelles, кожи выдѣлывать. hart, glabrio, glabellus, безволосый, пустобородый. farbe, muſtelinus, ſpadiceo colere, рудожелтый. ſack, culeus, мѣхъ, сума, киса кожаная.

Ledern, coriaceus, кожаный.

Ledig, loß, liber, ſolutus, свободный праздный.

ledig ſeyn, vacare ab omni negotio, cura, свободну быть отъ всякого дѣла, праздну быть.

ledig machen, ſolvere, liberare, laxare, eximere, сдѣлать свободнымъ, освободить, свободу дать; отвязать, съ привязи спустить.

ledig laſſen, (vom Dienſt,) manu mittere, libertate donare, dare libertatem, ſervitute eximere, свободнымъ сдѣлать; на свободу, на волю отпустить; свободнымъ объявить, свободить отъ рабства.

ledig ſprechen, liberare aliquem annis ſervitutis. свободить, отпустить, уволить изъ службы.

ledig laſſen, (aus dem Gefängniß) reum dimittere, liberum dimittere, abſoluere aliquem crimine, изъ подъ караула, изъ заключенія, изъ темницы, изъ тюрмы свободить, выпустить.

eines ledig werden, expedire ſe aliquo, exuere alicujus familiaritatem, отстать отъ кого, оставить дружбу съ кѣмъ, отстать отъ дружбы чьей.

ich hab lediglich nichts mit ihm zu thun, ignoro hominem; ater an albus ſit neſcio; я его въ тонкость не знаю, я его не знаю; не знаю, каковъ онъ, худъ ли, хорошъ ли.

Ledig, (unverheyrathet,) caelebs, innubus, холостый, безженный, не женатый. bleiben, caſtitatem pati, fugere torum, vitare connubia, чистому хранить, сохранять; въ дѣвствѣ пребывать: не хотѣть жениться, или посягать; убѣгать замужства, женидьбы.

Lediger Dienſt, ſparta vacans, порожнее, упалое, праздное мѣсто. Stand, coelibatus, безженство, холостое, безбрачное житіе.

Lediglich nichts können, omnino rudem eſſe, ничего не знать, невѣждою быть.

Leer, vacuus, inanis, caſſus, праздный, тщій, тощій, пустый, порожній

leer ausgehen, inanem abire, съ порожними, съ пустыми руками отойти; ни съ чѣмъ пойти.

ein leeres Geſchwätz, vacui & inanes ſoni, пустое вяканье, пустыя слова, брѣдни, пустошь.

es geht nicht leer ab, parum abeſt, quin, близко до того что: недалеко до того, что; даромъ не пройдетъ.

mit leerer Hand kommen, afferre nihil, manus ſteriles, съ пустыми руками притти.

leer Stroh dreſchen, ſ. Stroh.

eine leere Stelie, vacuus locus, порожнее, праздное мѣсто.

leer werden, inaneſcere, пустымъ, порожнимъ сдѣлаться; опустѣть.

es laufft ihm eine Spule leer, habet quod petat, mendicet, будетъ и ему, достанется и ему.

Leeren, ausleeren, evacuare, exhaurire, изпразднить, истощить, выпорожнить.

Lefftzen, labrum, labium, устнѣ, губа.

der groſſe Lefftzen hat, labeo, labroſus, chilo, губанъ, толстогубый.

Legel, ſ. Lägel.

Legen, ponere, collocare, reponere, положить.

ſich auf etwas legen, tempus alicui rei dare, omni animi impetu in aliquid incumbere, прилѣжать къ чему; всѣми силами приняться за что; присѣсть

къ чему; облещися, опереться на что, о что.

die Schuld auff einen legen, schieben, culpam in aliquem conjicere, conferre; attribuere culpam alicui, вину на кого возложить, сложить; вину кому приписать. s. Schuld.

sich legen, decumbere, in morbo cubare, немочь, немощи, лежать въ болѣзни.

das Wetter hat sich gelegt, procella quiescit, detumuit, вѣтръ унялся, утихла погода.

sich vor eine Stadt legen, urbem obsidere, облежать, осадить городъ. s. belägern.

sich in einen Handel legen, intervenire, intercedere, interponere se, вступиться, рознять, развести ссору.

sich auf die faule Seite legen. s. müßig gehen.

Leghenne, pulletra, курица, которая яица кладетъ, несетъ, несушка.

Legion, legio, полкъ, легїонъ.

Lehn, feudum, (*vulgo* praedium beneficiarium,) вотчина жалованная, дача, которая отъ Государя какому дворянину или кому нибудь на оброкъ въ вѣчное потомство дается; а когда изъ той фамилїи ни кого больше не останется, то оная паки къ прежнему владѣтелю возвращается; и такъ оной ни продать, ни подарить кому не вольно; оброки или подати такой вотчины надлежатъ до того, кто оную пожаловалъ.

die Empfahung des Lehns, redemtura, когда кто такую вотчину принимаетъ.

Kunckel-Lehn, feudum, quod etiam ad foeminas pertinet, вотчина жалованная, которой и жена наслѣдницею можетъ быть,

Lehn-Acker, ager beneficiarius, scripturarius, оброчное поле, пашня кому въ знакъ вѣрной службы данная. Hof, colonia, поселенїе, селенїе, селитва, селидьба, слобода. -Mann, cliens, vasallus, тотъ, кому такая вотчина дается; жилецъ. -Herr, creditor, господинъ, отъ кого такая вотчина дается. -Gut, praedium clientelare, угодье или деревня, изъ милости или на прокормъ данная. -Recht, jus feudale, вотчинное право. -Roß, equus meritorius, наемная лошадь. Träger, cliens, которому такая вотчина дана, и который съ оной оброкъ и подать платитъ.

Lehnen, s. entlehnen.

die Lehne, an einer Stiegen, lorica, навѣсъ надъ крыльцомъ.

Lehnen, sich auf etwas, in aliquid se rejicere, ad aliquid adniti, опереться на что, о что.

Lehre, doctrina, praeceptum, documentum, ученіе, наука, наставленіе, показанїе, наказъ.

die erste Lehre, Anweisung, Anfangsgründe, rudimenta, первое ученїе, первое начало ученїя, первоначальныя основанїя.

es dient zur Lehre, est documento, служитъ основанїемъ, въ наученіе.

in die Lehre geben, tradere in disciplinam, aliquem informandum dare

dare magistro, отдать въ науку, въ наученїе.

Lehren, docere, instruere, instituere, учить, научать, наставлять.

einen andern lehren, ders zuvor besser kan, aquilam volare doces, учишь, кого самъ не знаешь; того учишь, кто самъ лучше тебя знаетъ.

Lehrart, methodus informandi, docendi ratio, образъ, чинъ, правило, порядокъ, способъ ученїя.

Lehrer, doctor, informator, учитель, наставникъ, мастеръ.

Lehrerin, magistra, учительница, наставница, мастерица.

Lehrgeld, merces, pretium doctrinae, didactrum, плата, платежъ за ученіе.

Lehrgeld geben müssen, perdiscere aliquid suo damno, cum piscatore icto sapere, съ великимъ накладомъ, убыткомъ научиться чему.

wie viel nimmt er für das Lehrgeld? quanti docet, за сколько учитъ? по чему беретъ за ученїе.

Lehrhafft, aptus ad docendum, felix in arte tradenda, способность имѣетъ къ наставленїю, къ обученїю; мастеръ, знаетъ какъ учить.

Lehrjahre, tirocinium; anni, quos quis addiscendae arti impendere tenetur, ученическое время, годы.

in den Lehr-Jahren seyn, ingredi vestibulum alicujus artis, ponere tirocinium, вступить въ ученїе, начать учиться.

aus den Lehr-Jahren kommen, die Lehr-Jahre überstanden, haben, ponere rudimenta tirocinii, пройти, совершить ученїе, обученіе.

Lehr-Junge, Knabe, discipulus, tiro, ученикъ. Meister, praeceptor, magister, ludimagister, учитель, наставникъ. -Punct, dogma, установленіе, опредѣленіе; догматъ, узаконенїе, главизна. -reich, sententiosus, мудрословесный, словомудренный -Satz, dogma, placitum, опредѣленіе, мнѣнїе, постановленїе, законоположеніе Sprüchlein, sententia, мудрое изрѣченіе, мудрая рѣчь. -Stuhl, cathedra, suggestus, учительское мѣсто, каѳедра. -Stunde, schola, ludus, учебная пора; время, часы къ ученїю опредѣленные, уставленные. -Stube, auditorium, училище, школа, учебная палата. -Zeit. s. Lehr-Jahr.

Leib, corpus, тѣло.

seines Leibes pflegen, curare corpus; corporis curam, rationem habere, тѣлу угождать, сластолюбствовать.

wieder zu Leibe kommen, iterum obesum reddi, corpus recipere, facere corpus, паки стѣсться, роздородничать, растолстѣть; (о скотѣ) въ тукъ, тѣло притти.

Essen und Trincken hält Leib und Seele zusammen, panis & assa bubula sunt ventris stabilimentum, ястїе и питїе тѣло укрѣпляетъ, хлѣбъ тѣлу укрѣпа; брюху нескука, когда есть мяса штука.

am Leibe abfallen, macrescere, corpus amittere, худѣть, тѣло терять.

wohl bey Leibe seyn, esse corpore integro, valetudine commoda, тѣльну, плотну, здорову быть.

das iſt für meinen Leib, eſt pro meo corpore, по моему тѣлу, моему тѣлу въ пользу.

er wendet alle Leibes-Kräfte an, omnibus opibus viribusque allaborat, всѣми способами, всѣми силами трудится.

bey leib! thu es nicht, abſit, cave ſis, cave ne luas tergo, берегися не дѣлай сего.

bey Leibs- und Lebens-Straffe verbieten, ſancire capite, poena capitis, подъ смертною казнїю объявить, опредѣлить, запретить, заказать.

Leib und Leben wagen, corpus & vitam praeſenti objicere periculo, adducere corpus in magnum vitae diſcrimen, въ явную опасность вдаваться, подвергать себя опасности, головы своей не жалѣть.

es betrifft Leib und Leben, de capite agitur, важное, уголовное дѣло, до головы доходитъ.

offener Leib, alvus aperta, слабый желудокъ, свободенъ на низъ. verſtopfft, adſtricta, крѣпокъ, твердъ на низъ.

Leibig, ſtarck vom Leibe, corpulentus, дебелый, дородный, тѣльный, толстый. -werden, corporari, multum corporis facere, craſſeſcere, толстѣть, тѣльнымъ, дебелымъ дѣлаться, дородничать.

Leiblich, corporalis, тѣлесный.

Leibliche Brüder, fratres germani, родные, единоутробные, единородные братья, братеники.

Leib-Artzt, archiatrus, medicorum primus, primarius medicus, первенствующїй, главнѣйшїй врачь: Архїатеръ, Лейбъ-медикъ. Beltz, rheno, шуба, мѣхъ, милоть. -eigener, mancipium, рабъ, невольникъ. eigenſchafft, ſervitus, рабство, неволя. darein kommen, inire nexum ſervitutis, въ неволю вдатися, попасться. -Eſſen, cibus prae caeteris charus, acceptus, прїятнѣйшее, вкуснѣе предъ прочими кушанье. -Farbe, purpuriſſum, румяный цвѣтъ. -Gedinge geben, rude donare aliquem, уволить, освободить кого отъ чего, остановить кого съ награжденїемъ, bekommen, rudem accipere, получить свободу съ награжденїемъ. Gürtel, ceſtus, женскїй поясъ. -hafftig, corporeus, тѣлесный, плотяный. er iſts leibhafftig, eſt ipſiſſimus, истовѣхонькїй, точный, слово въ слово, ни тычки вонъ. -loß, corporis expers, incorporeus, безтѣлесный, безплотный. -Garde, cuſtodiae corporis, ſatellitium, ſtipatores, Лейбгвардїя. -Regiment, legio praetoriana, лейбрегиментъ, полкъ Лейбгвардїи, -Schütze, ſatelles, караульщикъ, хранитель, тѣлохранитель Царскїй, драбантъ. -Spruch, ſymbolum, лозунгъ. -Wehe, tormina, недугъ, животная скорбь; рѣзъ, колотье въ животѣ.

Leibes- und Lebens-Straffe, ſupplicium corporis, казнь смертная. -Conſtitution, habitus corporis, устроенїе, сложенїе тѣла. -Geſtalt, facies corporis, видъ, образъ тѣла. -Länge, ſtatura, возрастъ, ростъ тѣла. -Gefahr, capitis periculum, periculum capitale, уголовная бѣда. Frucht, foetus, плодъ въ животѣ зачатый, зародъ, зародышъ. Erben, liberi, дѣти. Oeffnung, apertio, ſolutio alvi, ослабленїе желудка. machen, alvum reſolvere, ſolvere corpus, прослабить желудокъ: слабительное лѣкарство принять, прослабиться. -Schaden, vitium corporis, поврежденїе, недостатокъ, порокъ въ тѣлѣ.

Leiche, funus, pompa funebris, exequiae, погребенїе, похороны: выносъ.

zur Leiche gehörig, funebris, funeralis, погребальный.

zur Leiche bitten, indicere funus, объявить, повѣстить день выноса чьего, на похороны звать.

eine Leiche im Hauſe haben, oder Zubereitung zum Leichenbegängniß machen, facere funus alicui, adornare pompam funebrem, похороны отправить, учредить; погребсти, похоронить кого.

zur Leiche beſtatten, funeri ſolvere juſta, вынесть, похоронить, погребсти покойника, умершаго; похороны отправить.

mit zur Leiche gehen, prodire in funus, exequias funeris proſequi, быть на выносѣ, при похоронахъ, проводить умершаго.

man trägt die Leiche hinaus, funus procedit, exequiae ducuntur, покойника, умершаго несутъ.

er ſiehet aus wie eine Leiche, expalluit, pallore ſuffuſus eſt, cadoveroſum tuetur, какъ мертвецъ поблѣднѣлъ, помертвѣлъ.

er iſt eine Leiche, exceſſit e vita, умеръ, скончался, преставился.

Leichnam, cadauer, corpus defunctum, funus, покойникъ, мертвецъ, тѣло мертвое.

Leichen-Begängniß, funebris pompa, ſolennia funeris, погребальные проводы. einem halten, ſuprema alicui ſolvere, juſta funeri alicujus ſolvere, проводить умершаго, послѣднїй долгъ отдать кому.

-Ceremonien, Gepränge, funeralia, pompa funebris, погребальная церемонїя, провожанїе.

-Geſang, cantio funeralis, naenia, надгробное, погребальное пѣнїе.

-Kertze, fax funerea, свѣтилы, факелы, свѣщи погребальныя.

-Mahlzeit, epulum funebre, погребальный пиръ, поминки.

-Predigt, concio funebris, oratio, laudatio, надгробное слово, поученїе при погребенїи. halten, oratione funebri alicujus mortem honeſtare, похвальное слово кому на погребенїи сказать.

-Proceßion, pompa funebris, funeris ambitus, выносъ.

-Salber, pollinctor, омывальщикъ мертвецовъ.

-Sermon, oratio funebris, слово надгробное, погребальное.

-Tuch, palla ſepulcralis, епанча печальная.

-Träger, ſandapilarius, libitinarius, который умершаго тѣло при выносѣ несетъ, который гробъ съ мертвымъ тѣломъ несетъ.

Leicht, (an Gewicht,) levis, leviculus, легкїй.

ſehr leicht, pluma, tipula levior, легче пера, весьма легокъ.

leichter machen, levare, allevare, облег-

облегчить; тяжелины, тягости збавить, убавить.

Leicht, (zu thun,) facilis, удобный, легкїй, нетрудный, способный.

das ist eine leichte Sache, causa facilis & explicata, in proclivi id est facere, сїе легко, нетрудно, безъ всякой трудности можно сдѣлать; нѣтъ въ семъ трудности.

er stellet es sich leicht für, levi brachio putat negotium posse confieri, fingit sibi negotium facile iri expeditum, думаетъ, надѣется, что дѣло сїе легко дѣлается; ему сїе не трудно, легко кажется.

leichter Sinn trägt alles hin, s. Sinn.

leichte Nahrung, victus parabilis, пища удобь обрѣтаемая.

Leichte die, Leichtigkeit, levitas, facilitas, proclivitas, легкость, удобность, способность.

Leichterung, lavamen, allevamentum, облегченїе.

Leichtern, s. leichter machen.

Leichtlich, facile, absque omni negotio, легко, свободно, безъ всякаго труда. es vergeht nicht leichtlich ein Tag, dies non temere intercedit, не легко день проходитъ, труда не минуешъ.

Leichtfertig, homo temerarius, levis, vanus, futilis, inconstans, frivolus, человѣкъ легкоумный, легкомысленный, вѣтреный, непостоянный, безразсудный. *adv.* temere, improbe, безразсудно, не дѣльно.

einen mit leichtfertigen Reden angreiffen, levibus & frivolis verbis aliquem incessere, съ пустыми и бездѣльными словами подойти подъ кого, къ кому.

leichtfertig handlen, perdite se gerere, temerare fidem; polluere se scelere, бездѣльнически поступать: беззаконно жить, вѣрность нарушить.

Leichtfertigkeit, levitas animi, futilitas, inconstantia, nequitia, легкоумїе, легкомыслїе, непостоянство, распутность.

-gläubigkeit, credulitas, легковѣрїе, легковѣрность,

-gläubig, credulus, легковѣрный, легковѣрющїй. -seyn, praebere se credulum, aperire aures quibusuis hominum dictionibus, легковѣрну быть, всякимъ словамъ вѣрить: скоро вѣрить.

-sinnig, levis, ventosus, vanus, легкоумный, легкомысленный, вѣтреный.

-sinnigkeit, levitas, vanum ingenium, легкоумїе, легкомыслїе, слабоумїе.

Leiden, ferre, perferre, pati, tolerare, терпѣть, страдать, нести.

ich möchte wohl leiden, daß er da wär, quam velim, ut praesto esset, какъ бы, весьма бы я желалъ, чтобъ онъ тамъ былъ.

einen wohl leiden können, ferre aliquem posse, быть къ кому склонну.

etwas ungerne leiden können, aegre ferre, periniquo animo pati, vix posse concoquere, не терпѣть чего: за досаду поставить, вмѣнить; не благодушно, не мило принять, нести что.

einen

einen nicht um sich leiden können, fastidire alicujus consortium, отвращаться, гнушаться кѣмъ, чьимъ присутствїемъ; отвращение имѣть отъ кого, отъ сообщества чьего.

er muß greulich leiden, est ludibrium, exagitatur, ridiculo est, въ посмѣянии, въ поруганїи; за игрушку, за потѣшку имѣется: шутятъ надъ нимъ.

es muß nur gelitten seyn, ferendum est; perter & obdura, dolor hic tibi proderit olim, терпѣть надлежитъ; вытерпишься, будешь человѣкъ; терпи козакъ, атаманъ будешь.

man muß etwas leiden, man sey, wo man wolle, si inde fugias, ubi te afflictat malum, quis modus exilio tibi tandem eveniet? quis fugae finis? quae patria aut domus tibi stabilis esse poterit? cedo, nisi orbe abis, aerumnam te relicturam putas? отъ бѣды ни гдѣ не уйдешь; куда ни поди, бѣдъ, напастей, печали не минешь.

die Zeit leidet es nicht, temporis ratio id prohibet, per tempus non licet, время не позволяетъ; не такое время, не тѣ обстоятельства; обстоятельства времени не допускаютъ.

Leiden, das, passio, tolerantia, терпѣние, страданїе, печаль, болѣзнь. heimliches Leiden, domesticus dolor, собственная, внутрянняя, домашняя печаль; сердечная болѣзнь, скорбь.

leidentlich, leidlich, tolerabilis; quod ferri potest, mitis, сносный, стерпимый.

Leiden Christi, das, Historia Christi patientis, nex & cruciatus Christi acerbissimi, страсти Христовы, страдание Христово.

Leihen, commodare, dare mutuum, obstringere aliquem debito, mutuare, въ займы дать; одолжить кого.

es ist ihm nicht gut lehen, male ipsi credas; nucleum amittes, relinquet pignori putamina; habet hunc morem, ut alium poscat, reddat nemini, нѣчему вѣрить: естьли что ему далъ, то ужѐ не зови своимъ; онъ беретъ охотно, да отдаетъ лѣниво; не платитъ ни кому; онъ очень тугъ на расплату; далъ ему что, поминай какъ звали.

mit Leihen macht man sich nur Feinde, mutuo amicum vendes, inimicum emes, ежели въ займы ему дать, то дружбу потерять: за свои гроши, да купишь себѣ лихо.

Leilach, Bettlacken, linteamen, torale, lodix, lodicula, простыня.

Leim, (Erden,) limus, lutum, илъ, глина. eine Wand aus Leim gemacht, paries cratitius, lutamentum, maceria, решетчатая, глиною набитая стѣна, мазанка.

Leim, (zu leimen,) gluten, glutinum, клей.

Leimen, glutinare, conglutinare, клеить, склеивать.

Leimen, das, glutinamentum, склейка, клеенїе.

Leimruthe, Stange, Spindel, virga viscata, calamus aucupatorius, прутъ, вѣтка птицеловная, смолою, клеемъ намазанная, Wasser, aqua glutinosa, вода клейкая, клееватая.

Lein,

Lein, linum, ленъ.
Leinen, lineus, льняный.
Leindotter, Seſam, ſeſamum, шесминъ. ſ. Flachsdotter.
Lein-Oehl, oleum lini, масло льняное.
-Saamen, ſemen lini, сѣмя льняное.

Leinentuch, Leinwand, linteum, полотно, холстъ. feine Leinwand, byſſus, linum Cameracenſe, ſyndon, тонкое, хорошее полотно, камертухъ.
-Handel, negotiatio lintearia, торгъ полотняный.
-Händler, negotiator lintearius, который полотномъ торгуетъ.
-Weber, linteo, linifex, textor, ткачь полотенъ, полотенщикъ.
Leiſe, (ſtill) reden, ſubmiſſe, ſubmiſſa voce dicere, voce depreſſa loqui, remittere vocem, тихо, тихимъ голосомъ, по тиконьку, шопотомъ говорить.
Leiſe treten, pulmoneis pedibus ire, ſuſpenſo gradu ire, на пальцахъ, на цыпкахъ, тихо ходить, чтобъ не стукнуть. ſey leiſe, ſchweig ſtill, tace, digito compeſce labellum, молчи, заткни себѣ пальцомъ ротъ.
Leiſte, ſubſcus, regula, гзымзъ деревянный. geflammte Leiſten, regulae ſtriatae, гзымзъ деревянный рѣзный, узорчатый.
Leiſt, ſ. Laiſt.
Leiſten, praeſtare, efficere, сдѣлать, учинить. ſ. Dienſt.
Leiten, ducere, ductare, вести, провести. das Waſſer leiten, derivare, воду провести, вести.
Leithammel, vervex ſectarius, баранъ кладеный; проводникъ, за которымъ все стадо ходитъ, который все стадо водитъ.
Leitſtern, ſtella polaris, полярная звѣзда; возъ небесный.
Leiter, ſcalae, лѣсница, лѣстница. die Sproſſen daran, gradus, ligna transverſalia, ступени.
Leiter am Wagen, jugamenta, большая возовая телѣга, у которой по сторонамъ великіе решетки сдѣланы для поклажи.
Lecken, lambere, lingere, лизать.
Lecken, das, lambitus, linctus, лизаніе.
Leckerbißlein, cupediae, cupedia, *множ.* epulae lautiores, сласти, сладкія заѣдки, закуски.
-hafft, delicatus in cibo, elegans; cui eſt ſubtilis gula, palatum, cupes, лакомый до заѣдокъ, до сластей, до закусокъ; охотникъ до хорошихъ кушаніевъ, сластолюбивый.
-hafftigkeit, liguritio, сластолюбіе: лакомство до хорошихъ ѣствъ, или заѣдокъ.
-Maul, ſ. leckerhafft.
Lende, lumbus, чресла, лядвія, поясница. abſchlagen, delumbare, чресла сокрушить: лядвеи отбить.
Lendloß, lahm, elumbis, delumbis, слабый въ чреслахъ, слабъ поясницею.
Lenden-Kraut, lapathum, rumex, щавель коневій, трава.
-Stein, calculus renum, каменная болѣзнь. haben, laborare e renibus, имѣть каменную болѣзнь; страдать каменною болѣзнію.
Wehe, lumbago, iſchias, болѣзнь въ чреслахъ, въ поясницѣ, утинъ.
Lencken, flectere, convertere, dirigere, склонить, преклонить, наклонить.

Lenz,

Lenz, ſ. Frühling.
Leopart, Leopartus, леопардъ звѣрь, барсъ.
Lerche, alauda, galerita, caſſita, жаворонокъ птица.
Lermen, Lärm, tumultus, turbae, ſeditio, ſtrepitus, волненіе, смятеніе народное, мятежъ, бунтъ, шумъ.
Lermenblaſer, (Aufrührer,) homo ſeditioſus, tumultuator, tamultuarius, мятежный, неспокойный человѣкъ, бунтовщикъ.
Lermen machen, anrichten, tumultuari, мятежъ, бунтъ дѣлать, подымать, затѣвать.
Lermen ſtillen, tumultum comprimere, мятежъ, бунтъ усмирить, укротить, пресѣчь.
einen blinden Lermen machen, terrorem panicum incutere, panicum increpuit; fulgur ex pelvi eſt, внезапной, нечаянной страхъ задать; внезапно испужать.
Lermen blaſen, canere claſſicum, ſigna canere, ad arma vocare, знакъ къ битвѣ, къ сраженію давать; тревогу бить.
was machſt du für einen Lermen, vide, ut parat tragoedias, caput turbulentum! quas tragœdias adornaſti, что ты за крикъ, шумъ дѣлаешь, подымаешь, заводишь, бѣшеная, неспокойная голова? что ты за бѣды кутишь?
Lernen, diſcere, perdiſcere, учиться, научаться.
fleißig lernen, diſcere ſummo ſtudio & cura, omne ſtudium ponere in artibus cognoſcendis; прилѣжно, тщательно, тщаливо, съ усердіемъ, со тщаніемъ, съ прилѣжаніемъ учиться, обучаться чему; всѣ силы, стараніе прилагать къ наукѣ, къ ученію.
wer etwas lernet, den hält man werth, ſi ſunt Marones, ſunt etiam Maecenates, ученый безъ награды, безъ покровительства не останется, найдетъ себѣ покровителей.
was man recht lernet, vergiſſt man nicht ſo geſchwind, dediſcit animus ſero, quod didicit diu, не скоро забудетъ, кто правильно и прямо чему научился.
ein Ding nur obenhin lernen, leviter attingere, curſim arripere, diſcere perfunctorie, obiter percurrere, губы только ученіемъ помазать; съ легка, на скорую руку поучиться, пробѣжать; свершки только схватить.
ein Ding geſchwind lernen, celeriter arripere memoria, скоро что выучить, затвердить, понять.
langſam lernen, ſchwer begreiffen, tardo eſſe ingenio ad artes perdiſcendas, непонятну, непереимчиву быть; тупую къ ученію голову, разумъ имѣть.
von ſich ſelber lernen, artem ſine magiſtro perdiſcere, ſuo cortice natare, самоучкою, безъ показанія, самому собою научиться.
etwas rechts gelernet haben, artem callere egregie, изрядно, совершенно чему научится.
man hat immer etwas zu lernen, nulla aetas ad diſcendum ſera, nulla dies ſine linea; всегда, во всякихъ лѣтахъ можно еще

 учить-

учиться; вѣкъ жить, вѣкъ учиться.

etwas von einem lernen, einem ablernen, ediſcere ex aliquo; accipere ab aliquo diſciplinam, ab aliquo inſtitui & imbui, учиться, обучаться у кого чему; наставленіе отъ кого въ чемъ имѣть.

Leſchen, extinguere, reſtinguere, угасить, погасить, загасить. (eine Schrifft,) delere, obliterare, expungere, почернить, помарать, похѣрить, загладить, выскоблить.

Leſchbrand, titio, головня, головенка, головешка. =Trog, lacus ferrarius, кадка въ кузницѣ съ водою для гашенія разкаленаго желѣза. =Waſſer, aqua ferraria, вода для гашенія, для закаливанія желѣза.

Leſchpapier, charta bibula, emporetica, піющая, пропускная бумага.

Leſen, ſammlen, ausklauben, legere, eligere, набирать, собирать, выбирать. eine Schrifft, legere, perlegere, cognoſcere, читать, прочитывать.

ein Buch durch leſen, librum lectione exhaurire, perlegere, percurrere, книгу какую отъ доски до доски прочесть.

fleißig leſen, lectitare, ſaepe multumque legere, прилѣжно, усердно читать; все время въ чтеніи книгъ провождать, препровождать.

ein Mann, der viel geleſen hat, wohl beleſen iſt, homo multa lectione exercitus, in veteribus ſcriptis ſtudioſe & multum volutatus, человѣкъ, который много книгъ читалъ; великій чтецъ книгъ.

obenhin leſen, perlegere ſtrictim, obiter, in tranſcurſu attingere, deguſtare lectione, въ скользь, съ легка прочитать, на скорую руку прочитать, пробѣжать книгу.

etwas leſen laſſen, legendum aliquid dare alicui, alienis oculis cognoſcere, дать кому что читать, прочитать.

laß mich die Briefe leſen, fac mihi copiam litterarum, fac mihi poteſtatem legendae epiſtolae, позволь мнѣ письмо, грамотку прочитать.

er kan weder leſen noch ſchreiben, nec litteras, nec natare didicit, hoſpes in literis, неумѣетъ, не знаетъ еще ни читать, ни писать.

einem den Leviten leſen, ſ. filtzen.

Leſer, lector, anagnoſtes, чтецъ, читатель.

Leſen, das, lectio, recitatio, чтеніе, читаніе.

Leſerlich, lectu expeditus, facilis cognitu, удобочитаемый, удобный къ читанію, легко читается, легко можно читать, чоткій. eine leſerliche Handſchrifft, ſcriptio diſtincta, удобочтомое, асное четкое письмо.

Lettner, die Cantzel, pulpitum templi, Амвонъ, каѳедра, мѣсто проповѣдническое.

Letten, terra lutoſa, candida, земля иловатая, бѣлая.

Letticht, argilloſus, limoſus, lutoſus, глинистый, вязкій, иловатый.

Leuchte, Laterne, laterna, lychnus, lucerna, свѣтильникъ, фанарь, лампада.

Leuchten, lucere, fulgere, свѣтиться, сіять, блестѣть, свѣтить.

einem

einem leuchten, lumen praeferre, предьити кому съ лампадою, съ фанаремъ; свѣтить кому, предъ кѣмъ.

Leuchter, candelabrum, lychnuchus, подсвѣшникъ, (шандалъ.)

Lener, Lauer, Lauerwein, lora, vinum ſecundarium, poſca, второе вино, изъ воды на выжимки налитой сдѣланное.

Leumund, fama, exiſtimatio, nomen, слава, имя.

böſer Leumund, infamia, безчестная, худая слава; безчестіе, безславіе. machen, ſ. verleumden.

Leute, homines, люди. gemeine Leute, vulgus, plebs, народъ, чернь, подлость. unter die Leute gehen, in concionem populi prodire, передъ народъ, передъ людей выйти. die Leute ſagen es, ſic eſt fama, ita rumor incedit, inquiunt, такъ слава, слухъ идетъ, носится, несется; такъ говорятъ, сказываютъ.

er weiß mit Leuten umzugehen, ſcit foro uti, умѣетъ съ людьми обходиться.

etwas unter die Leute bringen, kommen laſſen, facere aliquid palam, enunciare, divulgare, въ народъ что разславить, вынести на ружу.

es iſt unter die Leute gekommen, emanavit in vulgus, palam factum eſt, вышло на ружу, уже пронеслося въ народъ.

Leuteſchinder, foenerator, ростовщикъ, живодеръ. ſcheu, fugitans hominum; fugiens hominum conſpectum, celebritatem, который бѣгаетъ, прячется отъ людей, удаляется отъ общества, нелюдимъ.

Leutſelig, ſ. freundlich.

Leuten, Lauten, (mit Glocken,) pulſare, impellere campanas, благовѣстить, звонить, трезвонить, бить въ колокола.

man leutet, lautet, pulſatur campana, благовѣстятъ, звонятъ, трезвонятъ, бьютъ въ колоколъ.

was hat das Lauten zubedeuten? quid ſibi vult æris pulſus? для чего къ чему звонятъ; для чего сей звонъ?

in die Kirche lauten, tinnitu æris convocare concionem, къ обѣднѣ, къ вечернѣ благовѣстить; звонить на молитву, въ церковь; народъ въ церковь колокольнымъ звономъ созывать.

einem zu Grabe lauten, funus æris pulſu celebrare, по мертвомъ звонить: въ честь умершаго звонить: покойнику звономъ колокольнымъ честь отдать.

mit allen Glocken lauten, zuſammen lauten, omnia æra, campanas pulſare, ſignum omnibus campanis dare, звонить во вся, во всѣ колокола, во вся тяжкая.

das Lauten, oder Gelaute, æris tinnitus, clangor, колокольный звонъ. ein ſchönes Gelaute, conſonum & jucundum æris, campanarum tinnimentum, tinnitus, складный, согласный, стройный, пріятный звонъ.

Leutenant, locum tenens, legatus, qui pro aliquo eſt, поручикъ, (лейтенантъ.

Leyd, Leid, maeror, dolor, luctus, скорбь, туга, сѣтованіе, печаль. ein groſſes Leid, dolor vix conſolabilis, triſtiſſimus caſus, великая, неутѣшная печаль: прискорбный, наипечальнѣйшій случай.

auf

auf Leid kommt Freude, nube ſolet pulſa candidus ire dies, ver ſequitur hyemem, urticae proxima ſaepe roſa eſt, послѣ ненастья бываетъ и ведро, послѣ печали бываетъ и радость: днесь водворится плачь, а заутро радость.

es iſt mir leid um dich, dein Unglück thut mir leid, doleo vices tuas, deploro vicem tuam, соболѣзную, сожалѣю о худомъ состоянiи, о нещастiи твоемъ.

es thut ihm leid, dolet, pœnitet ipſum, жаль ему, онъ сожалѣетъ, соболѣзнуетъ.

das alte Leid wieder erneuern, lacrymas ſopitas excitare; ulcus tangere; dolores diuturnitate temporis ſepultos revocare in memoriam & ſenſum, старую печаль возобновить; чирей, болячку раздразнить.

Leid tragen, lugere, in luctu eſſe, въ печали быть, находиться.

Leid tragen, in Trauer kleidern gehen, veſtem pullam gerere, in luctu jacere, печальное платье, одежду носить.

es iſt ihnen ein Leid eingefallen, ſie haben Trauer bekommen, luctus illis ex aliquo funere obortus eſt, печаль имъ случилася по причинѣ смерти чьей; тужатъ или печалятся по комъ по умершемъ.

das Leid in ſich freſſen, triſtitiam abſtrudere, diſſimulare animi dolorem, ſtrangulari interno dolore, таить, скрывать свою печаль; внутреннею печалiю сокрушаться.

das Leid vergeſſen, ponere luctum animum a dolore revocare, lugubria exuere, отложить, забыть печаль.

einem etwas zu Leid thun, facere alicui aegre, aliquem violare, оскорбить кого, досадить кому.

in Freud und Leid, in omni caſu, in fortuna ſecunda & adverſa, in utraque fortuna, и въ радости и въ печали: и въ щастiи и въ нещастiи, во всякомъ случаѣ.

einem etwas zu Leid thun, mala in aliquem inferre, violare aliquem, озлобить, оскорбить кого, досадить кому.

ſich ein Leid anthun, vim ſibimet ipſi inferre, afferre ſibi manus violatas, самому на себя руки поднять, самому себя погубить.

Leyder, proh dolor, quod maxime deplorandum, коль это жалко! оле! ахъ жаль! leyder der groſſen Schande! proh dedecus! оле срамоты! какое скаредство, безчестiе!

Leydig, traurig, triſtis, прискорбный, печальный. ſehr leidig (betrübt) thun, plangere, плакать, сѣтовать, рыдать. was leidig (traurig) macht, luctificus, luctuoſus, горестный, плачевный. der leidige Krieg, bellum funeſtum, triſte, luctuoſum, брань горестная, плачевная. ein leidiger Fall, caſus acerbiſſimus, amarus, случай прискорбный, печальный, горькiй, горестный. der leidige Teuffel, lucifer, ſpurciſſimus genius, дiяволъ, сатана, чортъ.

Leydtragend, atratus, pullatus, funeſtus, въ печальное платье одѣянный, одѣтый; печальную одежду носящiй.

Leyer, lyra, barbiton, лира.

immer auf einer Leyer bleiben, eadem ſemper chorda oberrare, eandem cramben bis coquere, eandem cantilenam canere, все тоже да тоже, все одну пѣсню пѣть, старыя щти разогрѣвать, про одни дрожди говорить трожди.

Leyrerin, ambubaja, cithariſtria, fidicina, мастерица, которая на лирѣ играетъ.

Leyrer, lyricen, lyriſtes, fidicen lyrae, который на лирѣ играетъ.

Leyren, pulſare lyram, canere lyra, на лирѣ играть.

Letze-Predigt, Abſchieds-Predigt, concio valedictoria, слово при отъѣздѣ, при разлученiи, на разставанiи, на прощанiи.

Letzlich, zu letzt, ultimo, tandem, ſupremo, на послѣдокъ, на конецъ; таже.

Letzen, ſich, valedicere, digreſſum poculis celebrare, прощаться съ кѣмъ, выпить на прощаньѣ.

einem zu guter Letzt etwas verehren, proficiſcenti dare munuſculum, abeunti relinquere donum, monumentum & pignus amoris, отъѣзжающему, отлучающемуся подарить что для памяти, подарить что въ дорогу, на дорогу.

Letzter, ultimus, poſtremus, noviſſimus, послѣднiй, послѣднѣйшiй, самый послѣднiй. ohne einem, penultimus, предъ послѣднимъ сущiй, предпослѣднiй.

einer von den Letzten ſeyn, eſſe in noviſſimis, extremum occupare ſubſellium, послѣднее мѣсто имѣть, на послѣднемъ мѣстѣ сидѣть, послѣднѣйшимъ между прочими быть.

der Letzte ſeyn, extrema occupare, agmen claudere, на послѣди, позади всѣхъ итти, быть; послѣднее мѣсто имѣть, замыкать.

der Letzte vom Tiſch, ſuperſtes toti convivio, послѣднiй изъ за стола или отъ стола вышелъ.

in den letzten Zügen liegen, animam agere, при послѣднемъ дыханiи находиться, быть; на смертномъ одрѣ, на смертной постелѣ лежать.

bis auffs letzte, ad ultimum, до послѣдка, до останковъ.

der letzte Wille, Teſtament, nuncupata voluntas, ordinare ſuprema, завѣщательное письмо, завѣщанiе, духовная, ſ. Teſtament.

der Nächſte beym Letzten, proximus a poſtremo, первый отъ послѣдняго; первый предъ послѣднимъ.

zuletzt, poſtremo, ad ultimum, ultimo, tandem, на послѣдокъ, на конецъ.

die letzte Ehre erweiſen, ſuprema alicui ſolvere, послѣднюю честь кому сдѣлать, отдать, воздать, показать.

Liberey, color in veſte, veſtitus familiae alicujus ſolennis, цвѣтъ платья, (ливрея, либерея.)

Libyen, Libya, Ливiя, Ливiйская земля, страна въ Африкѣ. ein Libyer, Libys, Ливiанинъ, изъ Ливiи.

eine aus Libyen, Libiſſa, Ливiанка, изъ Ливiи.

Licentiat, legibus initiatus, Licentiatus, Лиценцiатъ.

Lid (auf eine Kanne,) operculum, крышка на какомь нибудь сосудѣ, на крушкѣ покрышка.

Lidlohn, merces famularis, мзда, плата, заплата слугѣ, работнику.

Liebe, die, amor, charitas, dilectio, amoris vinculum, любовь, любы, люблеnie, союзъ любви.

herzliche Liebe, amor ardentissimus, intimus, conjunctissimus, сердечная, горячая, искренняя любовь.

unbeständige Liebe, amor desultorius, lubricus, inconstans, непостоянная, нетвердая любовь.

für Liebe mager werden, prae ignibus amoris extabescere, отъ любви худѣть, сохнуть, таять, чахнуть.

Liebe muß gezanckt haben, amantium irae sunt amoris redintegratio, гдѣ любовь, тутъ и вражда бываетъ; побранятся да и помирятся.

alte Liebe rostet nicht, amor inveteratus aegre exstinguitur; quem semel amaveris, vix constanter oderis, старая любовь не скоро пропадаетъ или устываетъ.

die Liebe ist blind, ludit amor sensus, oculos praestringit & aufert; Herculem lanas nere coëgit amor, любовь слѣпа, любовь съ ума сводитъ, ослѣпляетъ и разумнаго, и льва укрощаетъ.

es geschicht aus Liebe, amore fit, tribuitur amori, отъ любви, по любви, за любовь дѣлается.

er thuts nicht mit Liebe, (autwillig,) nihil agit animo lubenti, agit invitus, reluctans, не доброволно, не съ охотою, не охотно дѣлаетъ; онъ все дѣлаетъ по принужденію, по неволѣ.

einem zu lieb reden, dare auribus, alicui inservire, loqui ad voluntatem, говорить угождая кому, по во и чьей, говорить въ угожденіе.

einem etwas zu lieb thun, gratificari alicui, благопріятствовать, угождать, услуживать, добро дѣлать кому. das ist meinem Bruder zu lieb geschehen, hoc factum est studio fratris mei, in adulationem fratris, сіе сдѣлано для любви брата моего, для брата моего, угождая брату моему.

Liebe zu einem gewinnen, capi alicujus amore, уловиться въ любовь чью; влюбиться въ кого; полюбить кого, пристраститься къ кому.

zur Liebe bewegen, ad amorem aliquem flectere, accendere; inflammare amore, въ любовь кого привлечь, къ любви склонить.

Liebe erzeigen, gratum quid alicui facere, voluntati alicujus inservire, угодить кому въ чемъ: услужить кому чѣмъ: любовь кому въ чемъ показать.

den Leuten zu Liebe, hominum gratia, для народной, для общественной пользы, для пользы общества.

für lieb nehmen, consulere boni, aequi bonique facere, за благо принять, почесть.

Lieb, amicus, dilectus, charus, любезный, возлюбленный, любимый.

lieb seyn, diligi eximie, haerere alicujus in visceribus, esse alicui

in

in deliciis, любиму быть, въ любви быть, содержаться.

lieb und werth, carus; auro, luce, oculis carior, прелюбезный, премилѣйшій, предорогій, дороже залота, миляе глазъ.

lieb haben, charum aliquem habere, въ любви кого имѣть, содержать; любить.

lieber wollen, malle, mavelle, praeoptare, весьма хотѣть, особливо, преимущественно желать.

Lieber, charior, любимѣйшій, любезнѣйшій. nichts liebers haben, nihil habere prius & antiquius, ни что любяе, миляе не имѣть. Liebster, amantissimus, dulcissimus, прелюбезный, примилѣйшій. Liebster, Liebste, amasius, amasia, полюбовникъ, полюбовница.

Lieben, amare, peramare; carum, intimum habere, diligere, любить, въ любви имѣть, содержать.

fast unsinnig lieben, ad insaniam usque amare; безъ пути, чрезъ мѣру, даже до безумства любить.

über alles lieben, praevertere prae aliis rebus, posthabito rerum omnium amore id unum amplecti, паче всего, паче всѣхъ кого, что любить.

einander inniglich lieben, ardere mutuo amore, ardentissimo invicem amore se diligere, крайнюю взаимно любовь имѣть; сердечно, горячо другъ друга любить; истинную и нелицѣмерную любовь другъ другу являть.

mit Behutsamkeit lieben, amare aliquem tanquam osurus, притворно кого любить, любить кого съ виду, видомъ.

Lieber, sodes, quaeso, amabo, дорогой мой, радость моя, миленькій дружокъ, пожалуй.

Liebesbezeugen, das, Wohlgewogenheit, benevolentia, благоволение, доброжелательство, доброхотство, благопріятство; благочестыня, благосердіе, любовь.

Liebesbrunst, ardor, incendium amoris, горячность любви, жаръ любовный. Kuß, suavium, лобызаніе, цѣлованіе.

Liebäugeln, das, ocelli amorem spirantes, любовь возвѣщающіе, любовью пылающіе глаза, любовные.

-haber, amator, amatorculus, любитель, любовникъ, полюбовникъ. s. Buhler.

er ist ein grosser Liebhaber vom studiren, studiosissimus est literarum, plane deditus est literis, онъ великій рачитель, любитель ученія; совсемъ вдавшійся въ науки.

-kosen, blandiri, blande dicere, subblandiri, ласкать, лестить, ласкательствовать, похлѣбствовать. das Liebkosen, blanditiae, assentario, ласканіе, ласкательство, похлѣбство.

Lieblich, amabilis, jucundus, festivus, venustus, suavis, любезный, пріятный, милый; любезно, пріятно, сладостно, мило.

Lieblichkeit, amoenitas, suavitas, jucunditas, пріятность, сладость.

-reich, s. freundlich.

-reitzend, illex, delectabilis, къ любви поощряющій, привлекающій,

щій, въ любовь уловляющій; усладительный.
-reitzungen, blandimentum, blanditiae, ласка, ласкательство, уловленіе.

Liebes-Trunck, philtrum, medicamentum amatorium, poculum, virus amatorium, привлекающее къ любви, любодѣйное питіе. einem geben, exhibere philtra, дать кому любовническое, любодѣйное питіе. bekommen, amatorio medicamento potionari, любовническое, любодѣйное лѣкарство, питіе принять; любодѣйнымъ питіемъ напоену быть.

Liebenswürdig, amore dignus, amabilis, достоинъ любви, любленія, любезный, любимый.

Licht, lux, lumen, свѣтъ.
die Kertze, das Licht, candela, lychnus, lucerna, свѣтилникъ, свѣща, свѣча, лампада.
Lichte ziehen, sebare candelas, лить, дѣлать свѣчи (сальные.)
sich selber im Lichte stehen, deesse sibi; sibi minus recte, commode consulere; fortunam suam praeumbrare, самому о себѣ, себѣ не радѣть; самому себѣ худо дѣлать, вредить.
einem andern im Lichte stehen, commodis alicujus intercedere, adversus commoda alicujus stare, препятствовать кому въ чемъ, вредить; портить, останoвлять чье дѣло.
das Licht verbauen, luminibus obstruere, свѣтъ загородить.
Licht anzünden, lumen de lumine accendere, свѣчу засвѣтить.
ans Licht kommen, emergere, на свѣтъ вытти, явиться.
beym Licht, ad lumen, conficere aliquid ad lucubrationem, ad lucernam, при свѣчѣ, при свѣтѣ.
zwischen Licht, tempore crepusculi, ingruente nocte, въ сумеркахъ, при вечерѣ, при наступленіи ночи.
so bald man Licht anzündet, prima face, ad primam facem, какъ только свѣчу зажгли; лишь только свѣчу засвѣтили.
beym Lichte besehen, intimius perlustrare, probe perpendere, со свѣчею высмотрѣть: прилѣжно выглядѣть, разсмотрѣть.
hinter das Licht führen, s. betrügen.
geh aus dem Lichte, abi e lumine, незасти, не застонавливай, отступи отъ свѣчи, не загораживай свѣта.
es wird Licht, lucescit, свѣтаетъ, разсвѣтаетъ, бѣлѣется; заря, свѣтъ на дворѣ.
einem eines versetzen, das ihme das Licht (Sehen) vergeht, tanto impetu colaphum infringere, ut caligo oculis offundatur, такъ ударить кого, чтобъ искры изъ глазъ посыпалися, чтобъ зубы потряслися, чтобъ въ ушахъ зазвенѣло.
einem das Lebens-Licht ausblasen, s. ermorden, tödten.

Licht, helle, clarus, illustris, lucidus, luminosus, ясный, свѣтлый.
es ist Licht im gantzen Hause, domus collucet crebris luminibus, весь домъ свѣщами, лампадами освѣщенъ.
es wird licht, lucescit, свѣтаетъ, свѣтлѣетъ, свѣтло становится.

licht machen, luce collustrare, tenebras expellere, засвѣтить, освѣтить, просвѣтить, свѣтъ сдѣлать.
an einem lichten, hellen Ort, in loco oculatissimo, въ мѣстѣ свѣтлѣ; въ ясномъ, свѣтломъ мѣстѣ.

Lichtlein, lucerna, facula, свѣчка, свѣтильничекъ.

Licht-kartz, (eine Zusammenkunft von Frauenspersonen bey Licht zu nehen,) congressus foeminarum ad lucernam nentium, собраніе, сходбище женщинъ при свѣчѣ, при лучинѣ прядущихъ.
-Kertz, (Kertze,) candela, lucerna, lychnus, свѣча, свѣща.
-Meß, festum purificationis Mariae, festum Servatoris in templo praesentati, Соборъ пресвятыя богородицы.

Licht-Butze, emunctorium, щипцы, сьемки, емки.
-scheu, lucifugus, lucifuga, бѣгающій свѣта, обхожденія съ людьми; въ заперти живущій, который ни съ кѣмъ не водится, не знается; нелюдимъ, нелюдимка.
-Schirm, umbraculum, щитокъ, защита отъ свѣта, умбракулъ.
-stock, (Leuchter,) candelabrum, свѣщникъ, подсвѣшникъ, шандалъ.

Lied, cantio, cantilena, canticum, carmen, пѣніе, пѣснь, или пѣсня: стихъ.

Liedlein, cantiuncula, пѣсенка. singen, canere, пѣсни, стихи пѣть.
das ist sein altes Liedlein, incudem eandem tundit, eadem chorda oberrat, это ево старыя вѣсти: это уже пѣто и перепѣто.
das Hohe-Lied, canticum canticorum, пѣсни пѣсней.

Liederlich, dissolutus, negligens, homo remissus, socors, человѣкъ лѣнивый, распустный, нерадивый, лѣнивецъ, лѣнтяй. seyn, vivere in diem, нерадиву, лѣностну, небрежливу быть; не брещи о себѣ, нерадѣть; распустно жить, лише бы только день прошелъ.
liederliche Händel, apinae, tricaeque & si quid vilius istis; lana caprina; umbra asini; tricae sunt, бездѣлье, бездѣлица.
liederliche Leute, quisquiliae populi, fex plebis бездѣльные люди, ни къ чему годные, моты.
er verrichtet das seine liederlich, per ludum & negligentiam munus suum implet, должность свою въ игрѣ и нерадѣніи провождаетъ.
um einer liederlichen (geringen,) Ursache willen, levi de caussa, de umbra fumi, de lana caprina, за малую причину, за бездѣлье, за бездѣлицу.
eines liederlichen (unrühmlichen,) Todes sterben, obscura & ignobili morte extingui, поносною и безчестною смертію умереть.
liederliches Wesen, Unachtsamkeit, negligentia, inertia, небреженіе, нерадѣніе, нераченіе.

Liefern, porrigere, tradere, praestare, exhibere, дать, подать, отдать, вручить; поставить. Lieferung, exhibitio, suppeditatio, поданіе, врученіе, поставка.

Liefland, Livonia, Лифляндія, Ливонія.
Liefländer, Livones, Лифляндецъ, Ливонецъ.

Lige, Bündniß, foedus, conspiratio, договоръ; заговоръ, сговоръ, умыселъ.

Liegen, cubare, jacere, лежать.
aus gestreckt, da liegen, jacere prostratum & fusum, лежать протянувшись, ростянувшись, раскидавшись.
auf dem Rücken liegen, supinum cubare, навзничь, на спинѣ лежать.
auf dem Bauche liegen, cubare pronum in faciem, ничькомъ, на брюхѣ лежать.
wenn man auf der rechten, lincken Seite lieget, dextri, sinistri lateris incubitus, лежаніе на правомъ, на лѣвомъ боку.
der Wein kan nicht lange liegen, vinum cedit annis, vinum non fert annos & vetustatem, вино, которое долго стоять не можетъ.
bey einem Ort liegen, adjacere loco, прилежати къ какому мѣсту.
beym Wasser, propter aquae rivum, лежать при потокѣ, близь воды.
über den Büchern liegen, incumbere studiis, ad studia; libris incumbere, assidere literis, прилѣжать къ ученію; въ книгахъ, въ ученіи за все упражняться; сидѣть за книгами.
auf der Bärenhaut liegen, s. faul seyn.
allein liegen, secubare, secubitum amare, особно спать.
was lieget dir daran? quid tua refert? quid ad te hoc attinet? что тебѣ до того дѣла? какое тебѣ до сего дѣло?
es liegt gegen über, situm est ex adverso, насупротивъ лежитъ, или стоитъ.
es liegt gegen Morgen, vergit ad orientem, spectat orientem, къ востоку, на востокъ лежитъ, склоняется.
liegen lassen, sinere, mittere, missum facere, relinquere, оставить, не трогать, не замать.
es liegt viel daran, ea res magni momenti, magnopere refert; inest in ea re plurimum momenti, великое, важное это дѣло, вещь; великая въ томъ сила, важность.
es liegt mir auf der Zungen, s. Zungen.
es liegt mir wenig daran, parum refert, nihil refert, non est tanti, мнѣ не великая въ томъ нужда, мнѣ это не очень нужно.
es liegt alles an ihm, in ipso uno nititur nostra salus, omne momentum est in eo positum, in illo tota res recumbit, отъ его одного зависитъ все наше благополучіе; въ немъ вся сила, вся надежда состоитъ.
es liegt mir mein ehrlicher Nahme daran, agitur de fama mea, въ томъ моя честь состоитъ, дѣло идетъ о моей чести.
daran liegt alles, huc respiciunt omnia, in hoc cardo rei vertitur, въ семъ вся сила дѣла состоитъ; все отъ сего зависитъ.
mit einem unter einer Decke liegen, complicem, participem esse omnium facinorum, приобщаться, сообщникомъ кому быть въ какомъ дѣлѣ, злодѣяніи.
das Klied liegt wohl an, (sitzet gut,) recte sedet vestis, платье весьма пристало;

стало; весьма статно, хорошо, въ пору здѣлано.
eine Klage, Schuld, nicht auf sich liegen (sitzen) lassen, amovere a se culpae suspicionem, non pati culpam in se residere, не давать на себя подозрѣнія, будто бы виноватъ былъ: не допускать себя до вины; не терпѣть на себѣ порока; отвратить, отдалить отъ себя подозрѣніе s. entschuldigen, Argwohn.
alles liegen und stehen lassen, res omnes posthabere; ponere alias curas, negotia, все отложить; оставить, покинуть всѣ другія дѣла.
es lieget ihm ob, est sui muneris, officii; id provincia eius postulat, ipsius interest, онъ къ сему дѣлу, званію обязанъ; его сіе дѣло, сіе до его надлежитъ, должность его къ сему обязываетъ; его интересъ въ семъ состоитъ.
jemand auf dem Halse liegen, praesentia sua alicui esse molestum, докучать кому присутствіемъ своимъ, скуку кому нанести прибытіемъ своимъ, наскучить кому.
sich wund liegen, exulcerari jacendo, острупѣть лежа; отлежать себѣ часть нѣкую тѣла даже до прогнитія; пролежать бока.
Liegendes Guth, fundum, praedium, помѣстье, пустошь, усадьба. =Geld, pecunia otiosa, денги лежачія.
Liegen, das, cubitus, cubatio, лежаніе, почиваніе.
Lilien, lilium, лилея, кринъ. weisse, lilium album, Rosa Junonia, Кринъ бѣлый.
rothe, lilium rubens, purpureum, Кринъ багряный, румяный, алый.
heydnische Jlgen, Wald=Lilien, lilium silvestre, лилея дикая, полевая, лѣсная.
gelbe, gladiolus luteus, Pseudo-Iris, лилея желтая.
blaue, iris, radix Jllyrica, лилея лазревая; корень фіалковый.
Gold=Lilien, lilium croceum, Кринъ шафраноцвѣтный.
Lilien=Garten, lilietum, лилейный цвѣтникъ.
=Oel, oleum lilinum, liliaceum, лилейное масло.
Limonien, limonia mala, лимоны.
Limmel, homo bardus, bellua, человѣкъ тупый, несмысленный, свирѣпый, глупецъ, скотина.
Lind, mollis, tractabilis, мягкій. s. gelind werden, mollescere, мякнуть, мягкимъ дѣлаться, мягчиться.
Lindern, lenire, mitigare dolorem, смягчать, укрощать, облегчать.
Linderung, levamen, levamentum, lenimen, lenimentum, облегченіе, умягченіе. schaffen, praestare levamentum, levare morbum, облегченіе подать, облегчить.
Lindgesottene Eyer, (weiche Eyer,) ova sorbilia, яица въ смятку.
Lindigkeit, (Gelindigkeit,) lenitas, animus mitis, кротость, тихость.
Linde, Lindenbaum, tilia, липа дерево.
Lindenbast, phylira, Phylura, кора липовая, лубокъ.
=Holtz, lignum tiliaceum, древо, дерево липовое.

=Wald,

-Wald, tilietum, липнякъ, липовый лѣсъ или роща. -Blüt, flos tiliae, липовый цвѣтъ.

Lindwurm, draco, червь въ липѣ.

Linial, regula, amussis, правило, правильцо, линѣйка.

Linie, linea, черта. eine gerade Linie, linea recta, черта прямая. krumme, obliqua, черта косая. ziehen, ducere lineas, чертить, черты проводить.

Linck, sinister, scaevus, laevus, лѣвый, шуїй. -Hand, laeva, sinistra, sinistra manus, шуица, лѣвая рука.

lincks und rechts, ambidexter, ad utrumque paratus, на обѣ руки бьетъ, и на ту и другую руку.

zur lincken, a sinistra, laevorsum, sinistrorsum, съ лѣвой руки или стороны, на лѣво, на лѣвой сторонѣ. gehen, sinistrum latus alicujus claudere, съ лѣвой, по лѣвую сторону итти, съ лѣвой стороны итти.

Linsen, lens, lenticula, сочевица, чечевица, сочиво. Wasser-Linsen, lens palustris, сочевица болотная, водяная.

Linsenförmig, lenticularis, на подобїе сочевицы.

Lippen, labra, labia, уста, устнѣ, губы.

Lispeln, blaesum loqui, шепетать въ говорении. Lispler, blaesus, шепетунъ, шепетливый.

List, dolus, calliditas, vafrities, astus, лесть, коварство, лукавство, ухищренїе, ковъ, подъискъ, шильничество.

eine feine List, astus callidus, хитрая лесть.

einen mit List hintergehen, circumducere aliquem, verba dare alicui, insidias alicui moliri, fraudibus circumvenire aliquem, обольстить кого, лестью подойти подъ кого, обойти кого.

auf eine List dencken, aliquam corde machinari astutiam, сѣти, козни кому готовить; о лукавствѣ помышлять.

Listig, voller List, astutus, vafer, dolosus, злоковарный, льстивый, хитрый, лукавый, коварный, прехитрый.

Listiglich, astute, argute, callide, vafre, хитро, хитростно, лукаво, коварно. handeln, astu rem tractare, лукаво, хитро съ кѣмъ поступать.

Listigkeit, astutia, versutia, хитрость, лукавство, коварство, пронырство.

Liste, index, series, указатель, реестръ, роспись.

Litaney, Litania, supplicatio religiosa, молебное пѣнїе, молебенъ, литанія.

Littauen, Lithuania, Литва, Литовская земля.

Littauer, Lithuanus, литвинъ.

Littauisch, Lithuanus, литовскїй.

Livrancier, (Liverant,) exhibitor, подрядчикъ, поставщикъ.

Liverey, Liberey, tessera vestiaria, либерея, ливрея.

in der Liberey gehen, colore alicujus vestitum incedere, либерею, ливрею носить, въ ливреѣ ходить.

Lob, laus, gloria, хвала, похвала, слава.

Lob erlangen, davon tragen, erhalten, celebritatem consequi, egregiam laudem referre, laudem sibi

conciliare, славу, хвалу получить, снискать, приобрѣсти; въ славу притти, хвалену быть.

eigenes Lob, de se ipso praedicare, praedicare se sua voce, самому себя хвалить; самохвальство, собственная похвала. stinckt, laus in ore proprio sordescit, не пристойно, не надлежитъ самому себя хвалить; самохвальное слово гнило бываетъ.

du hast ein schlechtes Lob davon, male ex eo audis, чрезъ то ты не въ великую славу, похвалу пришелъ; худую славу отъ того имѣешь; не великая тебѣ отъ того слава, похвала; за то тебя не весьма похваляютъ.

sein Lob gern hören, amat laudari, похвалу любитъ, похвалы желать.

nach Lobe trachten, famam & gloriam aucupari, trahi laudis & gloriae studio, славы, похвалы, чести искать, добиваться, домогаться; за славою, хвалою гоняться.

sein Lob verlieren, abjicere famam, славу потерять, похвалы лишиться; въ безславїе, въ безчестїе притти.

eines Lob verkleinern, detrahere laudi, famae; decerpere ex alicujus laude, dignitate, славу, честь чью умалить, нарушить, повредить; въ безчестїе, въ безславїе кого привести; безчестїе кому нанести; обезславить, обезчестить кого.

Loben, das, laudatio, хваленїе, похваленїе.

Loben, laudare, praedicare, commentare, хвалить, похвалять, выхвалять.

man kans nicht genung loben, excedit, superat laudem; est supra laudes, omnem laudem supergreditur, достойно похвалить, выхвалить не возможно; превосходитъ всякую похвалу, свыше всякой хвалы.

ich kans nicht loben, non arridet, не кажется; не могу, не можно хвалить, похвалить; я сїе не похвалю, сїе похвалы не стоитъ.

er hört sich gern selber loben, suis ipse laudibus favet, любитъ свою похвалу, самъ себя ищетъ похвалить; старается о славѣ своей, любитъ хвалиться.

einem etwas zu gefallen loben, laudando gratiam alicujus aucupari, in os laudare, хвалить въ угожденїе кому что, хвалить что для кого.

hoch und sehr loben, ornare aliquem amplissimis verbis, cumulare aliquem laudibus, laudibus ornare exquisitis, возносить, превозносить, осыпать кого похвалами; вельми, весьма, зѣло, высоко хвалить, похвалять, выхвалять что.

er lobet sich selbst, suae ipsius virtutis praeco est, онъ самъ себя хвалитъ, самохвалъ.

Lober, Lobredner, laudator, praedicator, похвалитель, хвалитель, выхвалятель.

Loberin, laudatrix, хвалительница.

Lobender, laudans, хвалящїй, похваляющїй.

Gelobter, laudatus, похваленный.

von einigen wird er gelobtet von andern getadelt, laudatur ab his, culpatur ab illis, иные хвалятъ, иные бранятъ; одни хвалятъ, другіе хулятъ; на всѣхъ не угодить.

Lobbegierig, lobsüchtig, laudis cupidus, желатель, искатель хвалы, похвалы.

Gesang, hymnus, paean, хвалебное пѣніе, похвальная пѣснь.

-Opffer, sacrificium Eucharisticum, жертва хваленія, жертва тайныя евхаристіи.

-Rede, encomium, laudatio, рѣчь похвальная, похвалительная; похвала.

-Spruch, elogium, похваленіе.

-Sprecher, encomiastes, laudator, plausor, похвалитель, выхвалитель.

Lobenswürdig, löblich, lobens werth, laudabilis, commendabilis, laude dignus, хвалы, похвалы, достойный; похвальный, хвалебный, достохвальный. nicht löblich, illaudatus, illaudabilis, не достойный похвалы, непохвальный.

eine löbliche That verrichten, egregium facinus conari, praeclara aggredi, прехвальное, преславное, достохвальное дѣло дѣлать, замышлять.

Loch, foramen, дира, скважина, нора, конура, щель, язвина. (Gefängniß,) carcer, темница, тюрма.

ein Loch in den Kopff schlagen, caput frangere, perfringere, dirumpere, голову проломить, прошибить, пробить.

ein Loch in etwas machen, perforare, perterebrare, проломать, провертѣть, проколупать диру.

einen ins Loch werffen, s. ins Gefängniß setzen.

der Krieg hat ein Loch bekommen, debellatum est, война кончилася, окончана.

die Maus hat mehr als ein Loch, mus non uni fidit antro, бездѣльная та мышь, которая только одну дыру знаетъ; мышь не въ одну нору ходитъ; не только свѣта, что въ окошкѣ.

Löchlein, punctum angustissimum, дырочка, щелка, щелочка, свищь.

Löcherichт, was viel Löcher hat, ocellatus, foraminosus, дирявый, испроверченый

Löcherichter Boden, Erde, terra cavernosa, fistulosa, pumicosa, полъ дыроватый, земля щелистая.

Loch, oder Höhle, antrum, cavum, specus, вертепъ, пещера, берлога, пропасть земная, бездна.

Loch in der Erden (Erdfall,) labes terrae, hiatus, discessus terrae, щель, разсѣлина, ущелина, яма, нора, пещера.

-am Gewehr, oder Mundloch, os tubi, дуло.

-dadurch die Wärme ins Zimmer kommt, vaporarium, отдушина.

-dadurch der Blaßbalg gehet, gula follis, горнъ.

-im Eise, tumba, пролубь.

Knopff-Loch, ocelli clavorum vestimenti, петля, петли на платьѣ.

Loden, s. Lumpen.

Loderasche, favilla, пепелъ, зола горячая.

Lodern, favillam splendere, тлиться, перегарать.

Löffel, cohleare, cochlear, ложка, ложица.

ein Löffel voll, cochlearium, mensura cochlearis, съ ложку.

er läßt den Löffel hinter die Thür werffen, und holet ihn wieder, asinus esuriens fustem negligit, tesseram confractam repetit, отрѣзавъ голову надъ волосами плачетъ.

löffeln, buhlen, amori dare operam, esse amatorem, amatorculum, ingredi in amoris vias, за любовными дѣлами, за женщинами ходить, волочиться, таскаться, любви искать.

Löffel-Futteral, theca cochlearia, ложечное влагалище, ложечникъ.

Korb, fiscina, fiscella, кошъ, кошница, ложешница.

Logiment, domus, hospitium, habitaculum, домъ, жилище, обиталище, гостинница, постоялый дворъ.

Logiren, habitari, commorari alicubi, hospitium habere, жить, обитать, стоять.

Lohe, Flamme, flamma, пламень (пламя.) lichterloh brennen, flammas undique spargere, пылать.

Lohn, merces, pretium, pretium operae, praemium, мзда, воздаяніе плата, заплата за труды (награжденіе.)

Lohner, Belohner, praemiator, мздовоздаятель, плательщикъ.

Lohnen, belohnen, mercedem dare, solvere, tribuere, мзду воздать, жаловать, награждать, платить.

den Lohn bestimmen, cum aliquo pacisci mercede, pretium alicui pacisci pro aliqua re, жалованіе, цѣну, плату опредѣлить, учредить; о жалованьѣ, о цѣнѣ, о платѣ договориться.

um den Lohn etwas thun, schaffen, mercede laborare, изъ платы, изъ награжденія работать, служить.

ein schlechter Lohn, mercedula, non magnum auctoramentum, не великая прибыль, худое воздаяніе; худая, скудная плата.

den Bedienten ihren Lohn geben, servis justa praebere, solvere mercedem, служителямъ надлежащую плату давать.

was fur einen Lohn muß ich dir geben, daß, quid mereas tu, ut, что тебѣ за работу дать, ежели --

ich will dir den Lohn dafür geben, metu, quod sevisti, non impune feres, получишь достоиное наказаніе; не даромъ тебѣ сіе пройдетъ; я тебѣ отплачу; отольются волку овечьи слезы.

er hat seinen verdienten Lohn bekommen, dignum tulit factorum praemium, pœnas condignas dedit, какова работа, такова и плата; по заслугѣ и заплата; по дѣламъ своимъ и воздаяніе получилъ.

Lockspeise, escae, illecebrae, прикормъ птичей, привада.

Lockvogel, illex, avis allectatrix, манительная, приманная птица, скакунъ, скакунокъ, вспрядышъ.
Lock-Haar, (Haar-Locke,) cincinnus, кудри, завитые волосы, (локены.)
am Pferd und Löwen, juba, грива, львовая шерсть. am Schaaf, Bären, villus, кудрявая шерсть, волна баранья, медвежья.
Locken, pellicere, perlicere, allicere, allectare, манить, приманивать.
Lockung, illecebrae, illectus, ласканїе, привлеканїе, примана.
Locker, der einen locket, allector, приласкатель, манитель, приманитель, приманщикъ, привлекатель.
Locker Brodt, fungosus panis, хлѣбъ ноздреватый.
Lombardey, Lombardia, Ломбардїя.
London, (Londen,) Londinum, Лондонъ городъ.
Lorbeer, bacca lauri, Лавровыя ягоды, бобки.
Lorbeer-Baum, laurus, дафни, лавровое дерево.
-Blat, laurea, лавровый листъ.
-Garten, lauretum, daphnon, лавровый садъ.
-Krantz, laurea, лавровый вѣнецъ.
damit gekrönt, laureatus, на кого лавровый вѣнецъ возложенъ, лавровымъ вѣнцемъ вѣнчанный.
-Kraut, daphnoides, laureola, лавровая трава.
-Oel, oleum laurinum, лавровое масло.
-tragend, laurifer, лавроносецъ.
-Wald, lauretum, лоровая роща.
-Zweig, rami laurei, лавровая вѣтвь.
Los, (frey,) liber, solutus, exemtus, вольный, свободный, освобожденный, высвобожденный: простъ. s. frey.
auf einander los gehen, congredi, manum conserere, congredi cum aliquo, сражаться, сходиться, сцѣпляться съ кѣмъ.
auf einen los gehen, impetum in aliquem facere, adoriri aliquem, наступить, напасть на кого.
einen los bitten, intercedere pro aliquo, alicui libertatem conciliare precibus, intercessione, свободу кому исходатайствовать, испросить кому свободу.
Loskauffen, redimere, выкупить.
sich los kauffen, redimi, выкупиться, откупиться.
Losknöpfen, renodare, разстегнуть.
Loswickeln, evolvere, разпутать.
Losbinden, dissolvere, отвязать, развязать, разрѣшить, отрѣшить.
Losbrennen, tormenta explodere, выпалить, выстрѣлить.
-lassen, dimittere, manu mittere, libertate donare, emittere, на волю отпустить, освободить кого; свободу дать кому; выпустить, освободить изъ неволи; выпустить, спустить.
Losmachen, liberare, e laqueis se exuere, solvere, expedire se, освободить, избавить, выкупить.
-werden, liberari, exsolvi, освободиться, избавиться.
-reissen, eluctari, explicare laqueis, pedem e luto extrahere, catenis, вырваться, выдраться.
-sprechen, absolvere, dimittere reum, отпустить, разрѣшить; уволить, отпустить.
-schiessen, explodere, exonerare, выстрѣлить, выпалить.

-würcken,

-würcken, s. losmachen.
-zehlen, s. lossprechen.
Lösen, solvere, pretio in libertatem vindicare, pro capite pretium afferre, освободить, выкупить, высвободить, долгъ за кого заплатить.
Ancker lösen, lichten, ancoram sustollere, якорь подымать, вытаскивать, вынимать.
die Zunge ist dir wohl gelöst, video te bona voce esse, neminem audivi voce pleniore, громогласенъ ты очень, голосъ у тебя хорошъ, ты говоришь гораздъ, велерѣчивъ, говорливъ ты очень.
Lösegeld, luitio, pretium redemtionis, lytrum, изкупленїе, выкупъ.
Los, lose, (böß,) improbus, frivolus, homo ex omnibus sceleribus conglutinatus, неистовый, безчинный, злый, худый, преисполненъ пакостей.
Los, wild, dissolutus, рѣзвый.
Los, nicht gebunden, schlapp, solutus, laxus, слабкий, слабый; необузданный.
ein loses Maul, dicaculus, qui est amarulenta dicacitate, ядовитъ, жестокъ на рѣчахъ, колокъ; злорѣчивъ.
loser Schelm, nebulo, воръ, плутъ, мошенникъ.
loses Gesindel, famulitium pessimum, бездѣльные, пакостные люди; негодная челядь.
ein loser Handel, res iniqua, indigna, turpis, fœda, непотребное, срамное, худое, позорное, ни къ чему потребное дѣло.
Löschen, s. leschen.
den Durst löschen, sitim restinguere, жажду утолить, запить.
Löschen, das, restinctio, гашенїе, загашенїе, погашенїе, утушенїе.
Losen, (hören,) aucupari verba, auscultare, observare dicta alicujus, подслушивать, прислушивать. s. Lauschen.
Loßner, Lauscher, auceps sermonis, подслушникъ, прислушникъ.
loß, (horch,) ehodum, heus; arrige aures, слушай.
loset ihr, heus vos, слушайте вы.
der Loser (Hocher,) an der Wand, hört seine eigene Schand, clam qui sermones aliorum sublegit, audit, quod non vult, кто подслушиваетъ, часто слышитъ для себя непрїятное; кто къ чужой стѣнѣ ухо приставляетъ, часто слышитъ и то, чего не желаетъ, не чаетъ.
Los, sors, жребїй, жеребей.
Losen, Los werffen, sortiri, sortem ducere, facere sortitionem, жребїй, жеребей метать, кидать.
er hats durchs Los bekommen, id sorte sibi obtigit, advenit, сїе ему щастїемъ, по щастїю, по жребїю досталося.
um die Strafe losen lassen, sortitione in quosdam animadvertere, по жеребью наказывать.
durchs Los austheilen, sorte assignare, по жеребью раздѣлить.
Losen, das, sortitus, метанїе жребїевъ.
Losung im Krieg, das Wort, tessera, signum bellicum, лозунгъ, лозонъ, слово, знакъ воинскїй.
ein Loth, semuncia, полунца, половина унцїи, четыре золотника.

ein

ein Loth ſchwehr, ſemuncialis, вѣсомъ въ полунца.
ein halb Loth, ſicileum, duae drachmae, четверть унца, или унцій, два золотника.
ein drittel Loth, dodrans ſemunciae, золотникъ.

Löthe, ferrumen, паяніе, спайка.

Löthen, plumbare, ferruminare, паять, спаивать.

Löthen, das, ferruminatio, plumbatura, спаяніе, спаиваніе, спайка.

Lothringen, Lotharingia, Лотарингія.

Lothringer, Lotharus, Лотрингецъ, Лотаринецъ.

Lotter-Bube, nebulo, nequam, verbero, бездѣльникъ, бездѣльный, околотень.

Lotterbübiſch, ſcurrilis, бездѣльнический.

Lotterich (in Kleidern,) diſſolutus, diſcincta veſtis, diſcinctus animus, развращенный, разпустныи, оборванецъ.

Lotterich werden, relaxari, худымъ, бездѣльнымъ дѣлаться; таскаться, волочиться, развратнымъ быть.

Lottern, (los ſein,) ſolutum eſſe, на волѣ быть.

Lotterie, urna fortis fortuitae, лотерія.

Lotterie ziehen, fortiri, въ лотъ, въ лотерію играть.

Löwen, Lovanium, Левенъ городъ.

Löwe, leo, левъ. Löwin, lea, leaena, львица.
ein junger Löwe, catulus, ſcymnus, левикъ, львенокъ.
was vom Löwen iſt, leoninus, львовый, львиный.

Löwen-Farb, fulvus, львиный, рыжый цвѣтъ.
-Fuß, pes, planta leonis, львиная лапа.
-Grube, lacus leonum, львовая, львиная яма, нора.
-Haar, juba, ſeta, львовая грива, шерсть, волосъ.
-Haut, exuviae leonis, pellis leonina, львовая кожа.
-Schmaltz, adeps leoninus, тукъ, жиръ львиный, сало львиное.
-Geſchrey, rugitus, рыкъ, рыканіе львовое, ревъ львовый.
wie ein Löwe, inſtar leonis, яко левъ, на подобіе льва.

Lübeck, Lubeca, Любекъ.

Lübecker, Lubecenſis, любчанинъ. Lübeckiſch, Любскій.

Luchs, lynx, рысь.

Luchs-Augen, oculi lyncei, острые, рысьи глаза, проницательный человѣкъ.

Luchs-Futter, (Beltz,) pellis lyncea, рысей мѣхъ.

Lucas, Lucas, Лука.

Lucker, (als Brod,) ſpongioſus, ноздреватый, трупорѣховатый.

Lucifer, Lucifer, Люциферъ.

Luder, caro morticina, стерва, трупъ, падалище, мертвечина, прикормъ.
im Luder liegen, graecari, pergraecari; Como ſervire, luxu perire, роскошествовать, роскошное житіе вести, роскошно жить.

Ludern, escam, morticinam carnem, cadavera ponere, ſuſpendere, objicere feris, мертвечиною, стервою звѣрей приманивать, притравливать.

Lufft, aër, aura, воздухъ. Lüfftlein, ventulus, вѣтерокъ, вѣтрикъ; малый, вѣтръ тихій.

von der Lufft leben, rore, aura paſci; vento vivere, paſci, воздухомъ, вѣтромъ питаться.
man kan nicht von der Lufft leben, non vivitur de nihilo, вѣтромъ не насытишься, сытъ не будешь.
einem Lufft machen, reſpirandi ſpatium concedere, облегченіе кому сдѣлать, дать отдохнуть.
einem Lufft laſſen, dare, concedere ſpiramentium, дать кому сроку, время отдохнуть.
in den Lüfften daher fahren, ſchweben, per coelum ferri, по воздуху, на воздухѣ летать.
es kan keine Lufft hinein, nulla admittitur aëris adſpiratio, nullus afflatus aut ſpiritus introire poteſt; ventus non poteſt irrumpere, воздухъ, вѣтръ никакъ войти или пройти не можетъ.
es darff ihn kein rauhes Lüfftlein anwehen, molliculus eſt, neque compluitur, neque aduritur, такъ нѣженъ, что и дотнуться до него, тронуть его не возможно; недотыка.
geſunde, reine Lufft, aër ſalubris, coelum purum, ſalubris aëris temperies, свѣжій, здоровый, чистый воздухъ, ясная погода.
ungeſunde Lufft, aër craſſus, ſpiſſus, aura peſtilens, peſtifer, тяжкій, тяжелый, нездоровый воздухъ.
inficirte Lufft, aura venenata, зараженный, заразительный воздухъ.
rauhe Lufft, inclementia coeli, coelum immite, неспокойная, ненастная, дурная погода; противный, непріятный воздухъ.
friſche Lufft ſchöpfen, refocillare animum ambulando, ambulationibus ſe recreare, прохаживаться, прогуливаться, прохлаждаться.
in die Lufft gehen, ſub dio ambulare, на свѣжій воздухъ выттти.

Lüfften, ventilare, ventum facere, провѣтрить, на вѣтеръ выставить.
durchlüfften, perflare, вывѣтрить.
die Kleider auslüfften, veſtes vento exponere, in ventum ſuſpendere, платье вывѣсить на вѣтеръ, провѣтрить.

Lüfftig, perflabilis, aëreus, продуваемый вѣтромъ, провѣваемый.

Lufft-Ader, arteria, артерія, духовая жила.
-Loch, aeſtuarium, ſpiramentum, ſpiraculum, продушина, отдушина.
-Loch im Faß, operculum dolii, отдушина, продушина.
-Röhre, arteria magna, trachea, дыхательное горло, дыхало.
-Sprung, ſaltus aërius, скаканіе, плясаніе.
-Zeichen, meteoron, воздушное явленіе, метеоронъ.

Lügen, die, mendacium, ложь, лжа. (das Lügen,) mentitio, лганіе, враніе.
eine Schertzlügen, mendacium jocoſum, шуточная ложь. Ehrenlügen, mendacium officioſum, modeſtum ac non inficetum, почтительная, изъ почтенія вымышленная ложь. Noth-Lügen, вымышленная ложь отъ нужды.

Lügen nachsagen, dicere mendacium, чужую ложь пересказывать, слышаныя рѣчи разсказывать.

gleich erdencken können, mendacia subito componere, & se fingere tanquam araneus, ложь отъ себя сплетать, тотчасъ вымышлять.

Hüte dich vor der That, zur Lügen wird bald Rath, conscia mens recti famae mendacia ridet, добрая, чистая совѣсть не боится лжи, навѣтовъ; поганое, нечистое къ чистому не пристанетъ; чья душа чесноку не ѣла, та не воняетъ.

eine scheinbare Lügen, nugae bullatae, verba speciem veritatis prae se ferentia, на правду схожая, искусно выдуманная ложь.

offenbare Lügen, manifestum mendacium, явная, ясная сама собою ложь.

eine grobe Lügen, magnum & impudens mendacium, perspicue mendacium est, великая, грубая, безстыдная ложь.

einen über einer Lügen ertappen, mendacii aliquem prehendere manifesto modo, во лжи кого явно уличить, изобличить.

einen Lügen straffen, s. heissen lügen.

mit einer Lügen einem durch helffen, misericordi mendacio esse alicui saluti, mendacium alicui accommodare, лжею кого спасти, лжею кого отъ бѣды избавить.

Lügen, mentiri, mendacio fallere, mendacium dicere, a veritate deflectere, ложь, неправду говорить, лгать, солгать; отъ истинны отступить, удалиться.

hinzu lügen, mendacia cumulare, прилыгать, ложь ко лжи прилагать.

es ist ein heßlich Ding ums Lügen, mentiri in virum bonum non cadit, mendacio fallere hominis est improbi, неприлично, не пристойно, не къ стати лгать доброму человѣку; ложь худое дѣло.

auf einen lügen, mentiri de aliquo, adversus aliquem; criminari aliquem falso, лгать, солгать на кого; неправду, ложь на кого наносить; оболгать кого, обнести кого ложно.

einen lügen strafen, arguere aliquem mendacii, fidem detrahere, derogare verbis alicujus, лгуномъ кого поставить, не вѣрить чьимъ словамъ.

in der Ferne ist gut lügen, removeat testes, qui mentiri vult, хорошо изъ далека лгать. ложь свидѣтельства не любитъ.

er geth gern mit Lügen um, er lügt gerne, vanus est et futilis, raro sibi a mendacio tamperat, охотникъ лгать, ему за обычай лгать.

lügen daß sich die Balcken biegen möchten, rumpere columnas mendaciis, horrendum mentiri, безъ всякаго стыда лгать; такъ лгать, что слушать тошно, страшно; чрезъ мѣру, черезъ чуръ, безъ пути лгать.

Lügenhafftig, mendax, mendacissimus; totus ex fraude, mendacio compositus; plenus fraudis & mendacii, лживый, прелживый человѣкъ; наполненъ лжи, замѣшанъ на лжи.

Lügner, mendax, Parthis mendacior, falsiloquus, лгунъ, лживый, неправедливый, клеветникъ, лжу глаголющій человѣкъ, лживецъ.

Lügnerin, mendax, лгунья, лживица.

ein Lügen-Lehrer, mendaciorum doctor, лжеучитель.

ein Lügen-Prediger, falsiloquus, лжепроповѣдникъ.

einem Lügner trauet niemand, credit mendaci, quamvis per numina juret, nemo, sed illius pondere verba carent, лживому человѣку никто не вѣритъ.

Lügenmaul, s. lügenhafftig.

Lucker, laxus, rarus, мягкїй, ноздреватый. Luckerer Boden, terra mollis, rarior, мягкая, рыхлая земля.

Lücke, eine, spatium, interstitium, intervallum, intercapedo, волоковое окно; пустое мѣсто, промежутки.

eine Lücke verteren, (eines Stelle vertreten,) partes & personam alicujus suscipere; вмѣсто кого быть при чемъ, дѣло чье на себя принять.

eine Lücke auf, die andere zu machen, versuram facere, debitum debito solvere, mutuata pecunia creditori satisfacere, занятыми деньгами долгъ заплатить; у одного занять, да другому з платить.

eine Lücke ersetzen, (eines andern Verrichtung übernehmen,) supplere alicujus vicem, вмѣсто другаго стоять, за другаго отвѣчать.

Lückenbüsser sein, personam alicujus sustinere, succedaneum esse alieni periculi, замѣнить кого; должность другаго собою исполнить; бѣду другаго на себя снять, своею спиною, своимъ карманомъ заплатить. überall der Lückenbüsser seyn, ad omnes casus objici, за всякаго стоять, отвѣчать, на все готову быть, вездѣ поспѣть.

Lücken am Messer, dentes cultri, щербины, зубцы, зазубрины на ножѣ.

Lümmel, bardus, грубый человѣкъ, глупецъ.

Lumpe, panniculus, linteolum, тряпица, лоскутъ, ветошка, ветошь.

Lumpicht, pannosus, pannis obsitus est, cui toga sordidula est, сборваный, весь въ заплатахъ, въ лоскутьяхъ; скудный, изношеный.

Lumpicht Kleid, lacerata vestis, худое, разодраное, изношеное платье.

Lumpenhund, perditus, futilis homo, бездѣльный, пропащїй человѣкъ.

Lumpenleute-Gesindel, ultimae sortis homines, purgamenta urbis, pagi, regionum; ни къ чему годные, непотребные, самые бездѣльные люди, ярыги, моторы, мотыги.

Lumpenmann, qui colligit inveterata linteamina, ветошникъ.

Lumpen-Marckt, forum in quo tantum detrita sunt venalia, ветошный рядъ.

Lumpenwerck, unnütze Schwäncke, nugae, gerrae бездѣльное, ни къ чему годное дѣло, бездѣлье, бездѣлица.

Lummericht, s. welck.

Lunge, pulmo, pulmones, легкое, плющи.

Lungensucht, pneumonia, peripneumonia одышка, удушїе, чахотка.

-süchtig, pulmonarius, peripneumonicus, удушїемъ, одышкою страждущїй, чахотный.

-Kraut, pulmonaria, пулмонарїя, трава чахотная, отъ чахотки.

Lunte, funis incendiarius, фитиль.

Lupffen, (rücken,) movere, dimovere, submovere (pileum,) двигать, воздвигать.

einem Krancken das Bett ein wenig lupffen, (im Bette aufhelfen,) levare, sublevare, tollere aegroto lectulum, немощнаго съ постели поднять.

Lust, cupido, cupiditas, appetitus, desiderium, желанїе, хотѣнїе, охота.

Lust an etwas, delectatio, gaudium, oblectamentum, oblectatio, voluptas ex re aliqua, утѣха, утѣшенїе, увеселенїе, радость, услажденїе, забава, обрадованїе. s. Belustigung.

Augenlust, deliciae oculorum, веселїе, увеселенїе очей.

Fleisches-Lust, libido, voluptas; voluptates corporis, corporeae, похоти плотскїя, тѣлесныя, тѣлесныя услажденїя.

Seine Lust an etwas haben, habere aliquid in deliciis; ingentem ex aliqua re capere delectationem; capi, delectari re, увеселяться, услаждаться чѣмъ, увеселенїе, удовольствїе отъ чего имѣть, въ чемъ находить.

Lust zur Arbeit, amor laboris, cupido laborandi, охота къ дѣлу, къ трудамъ, къ работѣ; трудолюбїе.

Lust zu etwas haben, animum appellere, adjicere, applicare ad aliquid; accendi ad aliquid, охоту къ чему имѣть, охотно желать чего, желанїе къ чему приложить.

Lust zu etwas bekommen, Lust ankommen, inclarescere cupiditate rei; intravit animum cupido; prolabi aliquo cupiditate; appellere animum ad aliquid, возжелать, похотѣть, захотѣть, вожделѣть чего, охоту возъимѣть къ чему.

seine Lust an etwas sehen, pascere oculos aliqua re, oculorum fructum ex aliqua re capere, зрѣнїемъ чего увеселяться, увеселяться чѣмъ; съ увеселенїемъ на что глядѣть, смотрѣть.

Lust zum essen, orexis, позыванїе, позывъ на ѣству, на пищу, на ѣду, на кушанїе.

einem Lust zu etwas machen, addere alacritatem, accendere aliquem, придать кому охоту, охоту къ чему возбудить.

die Lust ist ihm vergangen, remisit multum de ardore, refrixit ardor animi, охота уменьшилася, прошла, миновалася.

ich hätte wohl Lust, parum abest, quin; vix me contineo, quin, чрезмѣрно мнѣ хотѣлось, едва я удержался, чтобъ - - -.

mit aller Lust, (mit allem Vergnügen,) cum voluptate, non invitus, со всякою охотою, весьма охотно.

wenn du Lust hast, sodes, aude sis, si lubet, естьли тебѣ угодно; когда тебѣ хочется, угодно.

nur zur Lust, animi causa, gratia, токмо ради увеселенїя, для забавы, утѣшенїя, утѣхи.

nach Lust, (nach seinen Gefallen,) pro arbitrio, ad arbitrium, ut collubitum fuerit animo, по своему разсужденїю, по волѣ, по изволенїю, по охотѣ.

Die

die Lust büssen, explere animum, satisfacere desiderio, желанїе исполнить, удовольствовать.

Lust zum essen machen, appetentiam ciborum excitare; excitare palatum, stomachum, позывать на кушанїе, на ѣду возбудить желудокъ.

Lust bringet Unlust, laetitia parit moestitiam, послѣ радости бываетъ печаль; послѣ смѣху слѣдуютъ слезы.

Lust-Garten, hortus, viretum, viridarium, paradisus, садъ, вертоградъ; увеселительный, потѣшный садъ, садъ ради увеселенїя.

-Gärtner, topiarius, садовникъ увеселительныхъ садовъ.

-Hauß, villa suburbana, topiarium, deliciae aestivae, praedium extra urbem, лѣтний, загородный дворъ, мыза. auf einem Baume, arbor topiaria, бесѣдка построенная въ саду.

-Jagd, venatio animi caussa instituta, охота, ловля, охота звѣриная, птичья.

Lust-Seuche, concupiscentia, libido, вожделѣнїе тѣлесное, плотское, похоть, похотствованїе.

-Wald, nemus, locus nemorosus, роща.

zur Lust, animi causa, ради увеселенїя, для забавы.

Lüste bezwingen, cupiditates frangere, похоть удерживать, умерщвлять, утолять.

Lüstern seyn, cupiditate rei accendi, incendi, flagrare; cupidine accensum esse; concupiscere, вожделѣть, желать, хотѣть, прихотливымъ быть, прихотничать.

Lustig, lustbar, amoenus, jucundus, delectabilis, suavis, прїятный, потѣшный, забавный.

Lustbarkeit, amoenitas, suavitas, jucunditas, веселость, увеселенїе, забава.

Lustig, frölich, laetus, hilaris, alacer, веселый, радостный. seyn, laetum esse, dare se jucunditati, веселу быть, веселиться, увеселяться, забавляться.

sich lustig machen, facere animo suo volupe; animum relaxare, recreare; exultare laetitia; dare se jucunditati, веселиться, увеселяться, утѣшаться.

eines lustigen Humeurs seyn, serena fronte esse, веселымъ быть, казаться; веселаго нрава быть.

einen lustig machen, perfundere animum alicujus gaudio, delectare aliquem, gaudio afficere; увеселять, забавлять, утѣшить, развеселить кого.

lustig (vergnügt,) aus sehen, vultum diffundere; esse fronte serena, explicata; vultu laetitiam prae se ferre, веселымъ себя показывать, веселу быть.

man kan nicht immer lustig seyn, nec Apollo semper laetus videtur, не всегда можно веселу быть, пребывать; не всегда коту масленица.

M.

Maal, oder Fleck, macula, пятно, знакъ. so angebohren, nota genitiva, пятно природное, родимое, знакъ природный.

Maalzeichen anhängen, charactere et nota afficere, запятнать, пятно положить, наложить.

Maal-

Maal-Schloß, (Hänge-Schloß, ſera penſilis. замокъ висячи.

Machen, facere, efficere, moliri, дѣлать, чинить, тв рить. Brüderſchafft machen, amicitiam, neceſſitudinem fraternam cum aliquo contrahere, fraternitatem cum aliquo ſancire, братство, союзъ братской съ кѣмъ завести; побрататься.

sich kranck machen, ſimulare morbum, бо ьнымъ себя притворить, больнымъ притвориться, казаться.

er machts nicht anders, ita eſt ingenium ejus, habet hoc omnino, такой его нравъ, обычай; онъ таковъ.

anders machen, aliter, ſecus facere, инымъ образомъ, инако дѣлать, передѣлать, претворить.

sich an seine Arbeit machen, manum admovere labori, приняться за свое дѣло, за свою работу.

machen, wie es einer haben will, acommodare ſe alicui, ad voluntatem alicujus, угождать кому, по воли чьей поступать; волю чью исполнять, творить.

machen laſſen, curare rem conficiendam, велѣть, приказать какое дѣло дѣлать.

laß du mich machen, me vide, не мѣшай мнѣ, пусть я здѣлаю; дай мнѣ волю; не замай, нетронь меня.

so muß mans mit solchen Geſellen machen, ita coërcendi ſunt hi feroculi; ita reprimenda ferocia & arrogantia съ такими спесивцами такъ надлежитъ и поступать; такъ ихъ учить, такъ усмирять.

sich an einen machen, aggredi aliquem, къ кому приступить, привязаться, наступить на кого.

du haſt gut machen, omnia tibi ſponte fluunt, тебѣ не трудно дѣлать, все по твоему желанію, по твоей волѣ идетъ; тебѣ все подручно, у тебя ни что не ушло.

das machet nichts, parum refert, нѣтъ ничего, не велика въ семъ важность.

so ein wenig kan nichts machen, quid tantillum efficere poteſt, толь малое дѣло ничего не пособитъ.

viel daraus machen, exaggerare, увеличивать, возносить нѣчто; за высоко, за великое дѣло ставить, почитать.

nichts daraus machen, extenuare, уничтожать, унижать; за ни что, ни во что ставить, почитать, вмѣнять.

aus groben Sitten gute machen, male moratum mollire, грубые обычаи исправлять.

Macher, der ein Ding machet, factor, fabricator, confector, дѣлатель, творитель; сочнитель.

Machen, das, confectura, fabricatio, дѣланїе, творенїе; сочиненїе.

Macherlohn, manupretium, деньги, плата, заплата за работу,

Maſchine, machina, машина. machiniren, machinari, ухищрять, вымышлять.

Macedonien, Macedonia, Македонїя. ein Macedonier, Macedo, Македонецъ.

Macht, poteſtas, potentia, vis, facultas, imperium, мощь, сила, власть, могущество.

Macht haben, habere poteſtatem, facultatem agendi; valere, власть силу, мочь имѣть.

ich habs nicht Macht, es ſtehet nicht in meiner Macht, non eſt in manu mea ſitum, poteſtas hujus rei non eſt penes me, не въ моей сїе власти, волѣ, силѣ; я не имѣю въ томъ власти.

einem die Macht geben, dare alicui facultatem, largiri alicui licentiam, copiam rei dare, дать кому въ чемъ полную власть волю.

einem die Macht nehmen, privare aliquem poteſtate; facultatem alicui praecidere, adimere, власть у кого отнять, власти кого лишить.

seine Macht brauchen, viribus contendere, nervos adhibere, власть свою употребить.

mit aller Macht, aus aller Macht, omni vi, ope, opera; elaborare omnibus viribus, omni ope conniti, всею силою, вѣми силами, по крайней возможности, елико возможно.

über Macht, praeter modum, чрезъ силу, свыше силъ, чрезъ мѣру.

Machtlos, impotens, безсиленъ, безвластенъ.

Mächtig, potens, praepotens, validus, magna poteſtate praeditus, сильный, мощный, могущїй, властный.

Mächtig groß, permagnus, превеликїй.

mächtig seyn, praeditum eſſe ſumma poteſtate; cui magna poteſtas eſt, сильнымъ, мощнымъ, властнымъ быть; великую власть, силу имѣть.

eines Dinges mächtig werden, potiri rei, compotem rei fieri, вещь какую во владѣнїе свое, во власть свою получить; завладѣть чѣмъ, притяжать что.

seiner nicht mächtig seyn, imperare ſibi non poſſe, non eſſe compotem ſui; ſe vincere, ſibi temperare non poſſe, надъ собою самимъ власти не имѣть, съ самимъ собою не совладѣть, не преодолѣть себя.

mächtig (sehr) reich seyn, admodum divitem, prædiuitem eſſe, зѣло, весьма богату быть; великое богатство имѣть. ſ. reich.

mächtiger werden, opibus augeri, majus imperium nanciſci, въ большую силу, власть приходить; большее богатство получать, наживать; власть свою, владѣнїе свое увеличить, разпространить.

Mächtiglich, potenter, сильно, мощно.

Mäckern (das) der Ziegen, capriſſatio, блеянїе козїе.

Mäckler, proxeneta, Маклеръ, торговой сводчикъ, промышленикъ.

Maculatur, charta bibula, literas transmittens, charta rejicula, inutilis, сѣрая бумага, пїющая, пропускная.

Made, termes, teredo, червь морской, который корабли, суда точитъ.

Madenſack, eſca vermium, ѣства, снѣдь червей.

Madicht, rancidus, гнилый, ржавый, червивый.

Mäder, foeniſeca, foenifex, foeniſector, сѣнокосецъ,

mähen, prata metere, tondere, ſubſecare, deſecare коcить сѣно.

Madratze, gauſape, байковое космамое одѣяло, покрывало.

Magazin, horreum publicum, horreum belli, officina armorum, магазинъ, анбаръ. ſ. Proviant.

Magd, ancilla, ſerva, tamula, pediſſequa, служанка, работница, рабыня, раба, работная дѣвка.

=ſeyn, ancillari, въ служанкахъ, въ работницахъ быть; служить у кого.

Mägdlein, adoleſcentula, puella, дѣвочка, дѣвушка, отроковица. im Dienſt, ſervula, дѣвочка, дѣвчонка служащая, служаночка.

Kammer=Mägdchen, cubicularia, ornatrix, комнатная дѣвица.

Waſch=Magd, lotrix, портомоя.

Magen, ſtomachus, ventriculus, желудокъ, животъ, стомахъ.

den Magen anfüllen, ſtomachum implere, насытиться, наѣсться.

ein ſchwacher, verdorbener Magen, ſtomachus infirmus, imbecillis, deficiens, invalidus, слабый, ослабѣлый, безсильный, худый, не здоровый желудокъ.

der Magen behält keine Speiſe bey ſich, ſtomachus cibum non continet, languet; cibi non eſt tenax, желудокъ слабъ, пищи не варитъ, не держитъ.

einen verdorbenen Magen haben, laborare ſtomacho; infirmo, imbecilli eſſe ſtomacho; parum valere ſtomacho, желудкомъ, животомъ страдать; слабой, не сильной имѣть желудокъ.

es muß ein guter Magen ſeyn, der das verdauen kan, hae injuriae Catonis ſtomacho ferendae ſunt, & concoquendae, чтобъ снесть сіи досады, адамантово сердце имѣть надлежитъ.

einen ſchlechten Magen habe, nauſeare, faſtidire aliquid, nauſea rei adfici, худой, слабой, не здоровой желудокъ имѣть; желудкомъ, животомъ немоществовать, страдать.

der Magen verdauet, ſtomachus concoquit, желудокъ варитъ.

Magenweh, ſtomachi imbecillitas, болѣзнь, рѣзь, тошнитъ въ желудкѣ.

Magen=Pulver, pulvis ſtomachalis, порошокъ отъ живота, отъ желудка.

Mager, macilentus, macer, gracilis, macie confectus, худъ тѣломъ, сухощавый, сухій, изсохшій.

mager ſeyn, macere, eſſe macie tenuatum, худу, суху, сухощаву быть.

mager werden, maceſcere, macreſcere, gracileſcere, tabeſcere, худѣть, худымъ становиться, сохнуть, чахнуть.

Magere, Magerkeit, macies, macror, tenuitas, худость, худощавость, сухощавость.

Magiſtrat, Magiſtratus, магистратъ; гражданское правительство, правленіе.

Magnet, magnes, ſiderites, магнитъ камень. ziehet das Eiſen, ferum ad ſe trahit & allicit, притягаетъ, привлекаетъ желѣзо.

Magnetiſch, magneticus; магнитный.

Magnat, magnates, вельможа.

Mag=

Magſaamen, (Mohn,) papaver, макъ. wilder, erraticum, дикій, полевый макъ.

Magſaamenſafft, (Mohn=Saft,) opium, маковый сгущеный сокъ; сонное, боль утоляющее лѣкарство.

Mähen, prata metere, ſubſecare, сѣно косить.

Mahl am Leibe, (Maal,) nævus, labes, пятно, знакъ на тѣлѣ.

Mahlen in der Mühle, molere, pinſere, frumenta deterere, commolere, молоть (на мельницѣ.)

das Mahlen, in der Mühle, molitio, молотьба на мельницѣ.

wer ehe kommt, der mahl ehe, prior qui tempore eſt, potior eſt jure, кто поранѣ всталъ, да палку въ руки взялъ, тотъ и капралъ; кто прежде пришелъ, тотъ прежде и мелетъ.

Mahlen mit Farben, pingere, живописать, малевать; писать, расписывать красками.

Mahler, pictor, живописецъ, маляръ. =Kunſt, ars pingendi, живописное художество, искуство. Zeug, graphiarium, peniculi, colores, pigmenta, живописной приборъ, инструменты, краски, кисти.

Mahlerey, pictura, ars pingendi, живопись, малеваніе.

Mahl, Mahlzeit, convivium, epulae, ſympoſium, пиръ, пированіе, пиршество; обѣдъ, вечеринка, столъ.

über der Mahlzeit, ſuper cœnam, epulas, vinum, во время кушанія, при кушаніи, за столомъ.

koſtbare Mahlzeit, cœna lauta; convivium lautiſſimum, opipare paratum; великолѣпный пиръ, богатый столъ; преславное, предорогое, преизрядное кушаніе.

Mahlzeit halten, anſtellen, geben, facere, celebrare, agere convivium, пиръ, столъ дѣлать; съ гостями, съ приятелями пировать; угощать друзей.

Mittags=Mahlzeit halten, prandere, обѣдать.

Abend=Mahlzeit halten, cœnare, ужинать.

zurichten, parare, кушанье, трапезу, пиръ, столъ приуготовлять.

zur Mahlzeit gehen, dabey ſeyn, accubare in convivio, intereſſe in convivio, на пиръ, въ гости итти; быть на пиру, въ гостяхъ.

der eine Mahlzeit anſtellt, pater cœnae, conditor; inſtructor convivii, хозяинъ, угоститель.

zur Mahlzeit ein laden, vocare, invitare ad convivium, къ кушанію, на пиръ, въ гости звать.

Mahlzeichen, character, nota, ſtigma, знакъ, пятно.

Mahlſchatz, arrha connubialis, pignus matrimonii, приданое.

Mählig, allmählig, ſachte, pedetentim, тихонько, потихоньку, тихо.

Mahnen, monere, admonere, hortari, увѣщавать, напоминать, припоминать; побуждать.

einen Schuldner mahnen, interpellare debitorem, должнику напоминать, скучать, стужать о платѣ; долгу, долгъ требовать.

Mahnen, Vermahnen, das, monitum, admonitio, увѣщаніе, напоминаніе, припоминаніе.

Mahner,

Mahner, Ermahner, hortator, suasor, monitor, admonitor, увѣщатель, стужатель, припоминатель.
Mähne, s. Mäne.
Mährlein, fabula, fabella, басня, скаска, разсказы. -täger, fabulator, nugigerulus, разскащикъ.
Maynz, Moguntia, Маинцъ городъ.
Maynzisch, Moguntinus, Маинцскій.
Majestät, Majestas, Величество.
Majestätisch, imperatorius, augustus, cum summa majestate et splendore, Императорскій, Царскій, августѣйшій.
Majestät-Schänder, perduellis, нарушитель, оскорбитель величества, чести Императорскія, Царскія, Королевскія.
Major, tribunus, маіоръ.
Majoran, amaracus, majoranus, маеранъ трава.
  daraus gemacht, amaracinus, маерановый, маеранный.
Majorenn, majorennis, qui legitimae est aetatis, въ совершенный возрастъ пришедшій; совершеннаго возраста, совершенныхъ лѣтъ.
Maitresse, pellex, полюбовница, наложница.
Malcontant, offensus alicui, abalienatus ab aliquo, недовольный, ропщущій, негодующій.
Mackel, s. Flegt.
Maleficant, Malefitz-Person, capitis reus, qui facinus capitale admisit, злодѣй, колодникъ смерти достоиный, на смерть осужденный.
Malefitz-Sache, (peinliche Sache,) causa capitalis, facinus capitale, смертная вина, смертное, уголовное, смерти достойное дѣло, преступленіе.
Malter, medimnus, коржецъ, мѣра. s. Scheffel.
Malta, eine Insul, Melita, Малта, Малтійскій островъ.
Maltheser, ein, Melitaeus, Melitensis, Малтіецъ, Малтійскій.
Malthesers-Ritter, eques Melitensis, кавалеръ ордина Малтійскаго.
Malvasier, vinum Creticum, Arvisium, Malvaticum, Chium, Малвазиръ, Малвазія, виноградное питіе.
Maltz, hordeum tostum, polenta, солодъ.
Maltzdarre, polentarium, солодовня.
Maltz machen, mältzen, polentam conficere, солодъ ростить, дѣлать.
Maltzer, Mältzer, polentarius, солодобникъ.
Mama, mater, мать, матушка, матерь.
Mammeluck, apostata, desertor, abnegator, отступникъ отъ вѣры, апостатъ.
Mammon, divitiae, opes, Mammona, маммонъ, богатство, имѣніе, сокровище.
Mancher, aliquis, nonnemo, нѣкоторый, нѣкій, нѣкто. manche, multi, многіе, иные.
  wie mancher, quotusquisque est, qui *etc.* другій, кто ни будь.
  mancherley, mannigfaltig, varius, plurifarius, multiplex, multigenus, multimodus, multiformis, всякій, разный, различный, разнообразный, разновидный.
  auf mancherley Weise, variis modis, diversimode, diversa ratione, всячески, всякимъ, разнымъ, различнымъ образомъ.
  Mannigfaltigkeit, varietas, разнство, разность, различіе. -farbig, versicolor, разноцвѣтный. -mal, subinde, saepe, pluries, временемъ, нѣкогда, иногда, нѣколико, нѣсколько кратъ.
  o wie manches mal, quoties, коль часто, какъ часто, колико кратъ, сколько разъ.
Mandat, mandatum, указъ, писменное повелѣніе.
Mandel, (Frucht,) amygdala, amygdalum, nux Tatia, Graeca, миндаль. überzuckerte, amygdala saccharata, saccharo obducta, въ сахарѣ вареный миндаль.
Mandel-Baum, amygdalus, миндальное дерево. -Braylein, pulmentum amygdalinum, puls amygdalina, миндальной кисель. -Kern, nucleus amygdali, миндальное ядро. -Oel, oleum amygdalinum, миндальное масло. -Torte, lybum amygdalinum, миндальный пирогъ, лепешка миндальная.
Mandeln im Halse, tonsillae, glandulae colli, желѣзы въ гортанѣ, сережки. wann sie geschwollen, tonsillarum inflammatio, опухоль въ сережкахъ.
Mähne, an Pferden, juba, грива.
Mangeln, (rollen,) laevigare, complanare, гладить, катать.
Mangel, die, (Rolle,) politura, fullonica, катаніе, глаженіе.
Mangsaum, der, (das Rollholtz,) cylindrus, скалка.
Mangel, egestas, penuria, inopia, defectus, недостатокъ, скудость, оскудѣніе, убожество, неимущество.
Mangel am Brodt, penuria panis скудость, недостатокъ въ хлѣбѣ. am Gesicht, defectus, vitium visus, тупозрѣніе; слабое, тупое зрѣніе; тупые глаза. am Gehör, defectus auditus, глухота, глухость.
Mangel am Gemüth, pravitas animi, vitium, недостаточной, тупой, слабой разумъ, слабоуміе. an Geld, inopia argentaria, недостатокъ, скудость въ деньгахъ. an Früchten, annonae, скудость въ овощахъ, недородъ, оскудѣніе, въ съѣстныхъ припасахъ, въ хлѣбѣ. an Nahrung, inedia, оскудѣніе, скудость, въ пищѣ, голодъ. an Wohnung, inopia tecti, скудость, недостатокъ, тѣснота въ жилищѣ. an Leuten, solitudo a viris, малолюдство, скудость въ людехъ. am Leibe, vitium corporis, вредъ, повреждение, порокъ тѣлесный.
  Mangel haben, leiden, egere, egestatem sustentare, penuria rei laborare, inopia premi, нужду, скудость въ чемъ имѣть, нести, терпѣть, претерпѣвать.
  der eine hat diesen, der andre einen andern Mangel, (Fehler,) vitiis nemo sine nascitur; nemo horis omnibus sapit; auriculas asini quis non habet, никто безъ грѣха; на всякаго мудреца довольно простоты; грѣхъ да бѣда на кого не живетъ.
  unsere eigene Mängel sehen wir nicht, non videmus id manticae, quod in tergo est, подъ лѣсомъ видимъ, а подъ носомъ не видимъ; чужіе грѣхи предъ очами, а свои за плечами.
  was mangelt dir noch daran? quid desideras in hac re? quid displicet? quid desideratur? что тебѣ здѣсь не понравилось, чего тебѣ еще надобно? чего еще не достаетъ?

einem im Mangel aushelffen, arctis in rebus opem ferre, succurrere egenti; inopiae occurrere, въ скудости помогать, вспомогать, вспомоществовать; помощь подавать, пособлять.

Mangeln, deesse, deficere, desiderari, non suppetere, лишаться чего: нужду, скудость, недостатокъ въ чемъ имѣть; не доставать.

an mir soll es nicht mangeln, meae partes non desiderabuntur, отъ меня въ томъ никакой остановки не будетъ, за мною не станетъ.

wer mangelt noch? quis desideratur? quis deest? кого нѣтъ, кого ждутъ, за кѣмъ стало?

Mangelhafftig, indigus, egens, pauper, inops, скудный, оскудѣвшїй, неимущїй, недостаточный.

es mangelt ihm nichts, nihil deest illi, omnibus rebus abundat, онъ всѣмъ доволенъ, ни въ чемъ недостатка, скудости не имѣетъ.

es mangelt ihm alles, totus inops est, онъ всѣмъ скуденъ, со всемъ бѣденъ.

was mangelt noch? quid adhuc desideratur? чего еще не достаетъ?

Manier, modus, disciplina, ratio, mos, образъ, обычай, обыкновенїе, поведенїе, повадка.

es ist jetzo so die Manier, ea nunc est disciplina, такъ нынѣ водится, такїе нынѣшнїе обычаи, такое нынѣ обыкновенїе.

das ist nicht Manier, hoc non est moris, сего въ людѣхъ не водится, это не обычай.

das ist eine schlechte Manier, hoc atticam haud addecet disciplinam, non convenit modestiae; это худой обычай.

das ist jetzt die Manier der Kleider-Tracht, haec forma nunc vestibus est inventa, ita se exornant graphice peregrinum in modum, нынѣ платье такъ дѣлаютъ; нынѣ такъ одѣваются, со всемъ на иностранной манерѣ.

fremde Manier, fremde Sitten, peregrina, ignotaque nobis ad scelus atque nefas, quodcunque est, purpura ducit, чюжїе, странные обычаи; чюжое, странное обыкновенїе.

wo hast du die schöne Manier her? quo magistro accepisti hanc disciplinam? cujus more fungeris? откуда ты взялъ такой обычай? гдѣ ты сїе перенялъ? у кого ты сему научился?

das ist bey uns die Manier, eadem disciplina & nos utimur; haec nostra sunt instituta, такой у насъ обычай; у насъ такое обыкновенїе.

manierlich, commodis moribus instructus, ornatus; honestis moribus imbutus, учтивый, искусный, вѣжливый, обходительный, благочинный.

Manifest, edictum, tabulae publicae, объявленїе, манифестъ.

Manierlichkeit, s. Höflichkeit.

Mann, vir, мужъ, человѣкъ. Ehemann, maritus, супругъ, сожитель, женатый человѣкъ. der gemeine Mann, plebs infima, простолюдимцы, подлый народъ, чернь.

Männin,

Männin, Heldin, virago, храбрая, мужественная женщина, героиня.

Mann für Mann, viritim, по одному человѣку, единъ по единому, порознь.

er hat seinen Mann gefunden, repressa est ejus ferocia, нашла кость на камень, сломили ему рога, убавили спеси.

einen Mann nehmen, nubere viro, matrimonio jungi cum aliquo, замужъ итти, выйти.

sich vom Manne scheiden, facere divortium cum viro, развестися съ мужемъ.

ich bin Mann dafür, fidem meam obstringo; in me recipio, я въ томъ ручаюся; я порукою; я на себя сїе беру, снимаю.

er ist ihm nicht Manns genug, non sufficit illi, impar ei existimatur, онъ не можетъ противу его стоять; онъ съ нимъ не сладитъ, не управится.

ich halte mich an meinen Mann, auctoris mei fidem sequor, fide illius nitor, я ему вѣрю, я на его полагаюся, надѣюся; мнѣ въ другомъ нѣтъ нужды.

für einen Mann stehen, conjunctis viribus agere, другъ за друга, за едино, союзно, общими силами, совокупно стоять.

das Geld hat ihn zum Mann gemacht, divitiae ipsi auctoritatem conciliaverunt, онъ сїю честь за деньги досталъ; деньги его человѣкомъ сдѣлали, на ноги поставили.

die Waare wieder an den Mann bringen, extrudere merces, invenire emptorem, купцовъ на свой товаръ получить, на свой товаръ охотниковъ сыскать.

er kan seine Kunst nicht an den Mann bringen, ineptus ad artem discipulis tradendam, nescit praecepta tradere discentibus, художества своего не можетъ никому позазать; не имѣетъ дарованїя, способности учить; къ наукѣ его нѣтъ охотниковъ.

ein Mann ist dieser Arbeit nicht gewachsen, unus vir non cernit omnia; non est labor unius viri; одинъ за всемъ не усмотритъ; сїе дѣло не одного человѣка требуетъ.

ein Mann ein Mann, ein Wort ein Wort, nescit vox dicta reverti, mentiri non cadit in virum bonum, доброму человѣку лгать непристойно, не прилично; добрые люди не обманываютъ; сказавъ, выпустивъ слово не воротишь; не сказавъ слово крѣпися, а сказавъ его держися.

nach dem der Mann ist, nach dem brät man ihm die Wurst, honor dignis habendus; qualis hera, talis pedisequa; каковъ попъ, таковъ и приходъ; по Сенькѣ и шапка; по боярину и холопъ; каковъ Сава, такова ему и слава.

an der Rede ergiebt sichs, was einer für ein Mann sey, qualis vir, talis oratio; interest multum, Davus ne loquatur, an herus; nemo suis verbis praestantior est putandus, знать человѣка по рѣчамъ; каковъ разумъ,

таковы

таковы и рѣчи; видѣнъ соколъ по полету.

ein Mann der in alle Sättel gerecht ist, homo omnium temporum, omnium horarum, на все удался, вездѣ ловокъ, вездѣ пригодился.

ein schlechter Mann hat bisweilen auch Verstand, saepe olitor est opportuna locutus; saepe sub sordido palliolo summa sapientia est, временемъ и крестьянинъ смыслитъ не хуже дворянина.

Mannbar, matura thoro viro, jam plenis nubilis annis, viripotens, дѣвица совершеннаго возраста, невѣста, дѣвица взрослая. -seyn, in annis pubertatis consistere, въ полномъ, совершенномъ возрастѣ быть werden, pubescere, въ полный, въ совершенный возрастъ приходить, за мужа поспѣвать. noch nicht mannbar, nondum matura matrimonio, еще дѣвица молодая, не совершеннаго возраста.

Mannbarkeit, pubertas, anni pubertatis, совершенный, полный возрастъ

Mannhafft, männlich, fortis, virilis, animosus, мужественный, мужескій, храбрый. sich halten, facere quod dignum viro & honestum est; praestare se virum, мужески, мужественно, храбро поступать, дѣйствовать.

Männlich Hertz, fortis, virilis animus, мужественное, храброе сердце.

Mannhafftigkeit, robur animi, мужество, храбрость, мужественный разумъ.

Mannheit, virilitas, мужество, мужеская природа.

Männlein, masculus, homuncio, человѣчикъ, мужичокъ.

Männchen von Thieren, mas, masculus, самецъ.

Manns Alter, aetas virilis, мужескій возрастъ. so lange ein Mann lebt, saeculum, вѣкъ.

-Bild, Person, mas, masculus, мужескій полъ, мущина.

-Bruder, levir, мужнинъ братъ, дѣверь.

-Hertz, (männlich Hertz,) animus virilis, мужественное сердце, мужественный духъ.

Manns-Länge, statura virilis, человѣческій возрастъ, величина, ростъ человѣческій.

-Schwester, glos, мужнина сетра, золовка.

Männlich, s. Mannhafft.

Männlich Geschlecht, sexus masculinus, мужескій полъ.

Männlich Glied, penis, тайный, дѣтородный удъ мужескій.

Mannweib, (Zwitter,) hermaphroditus, гермофродитъ, двуснастный.

Mannschafft, juvenes, juventus; delecta juventus, copiae, люди, людство; войско, ратные люди.

junger Mann, maritus hymenæus, молодый человѣкъ, юноша.

alter Mann, senex, старый, пожилый человѣкъ, старикъ.

auserlesene Mañschafft, milites viritim lecti, отборное, выборное войско, по выбору набранные салдаты.

Mannsüchtig, mannbegierig, virosus, viri appetens, къ замужеству готовая, склонная, охотная.

Mannsgedencken, saeculum, вѣкъ, память человѣческая. bey Mannsgedencken, post hominum memoriam, такъ давно, что и вспомнить, вспамятовать не возможно.

Manna, manna, Манна, хлѣбъ небесный.

Mantel, pallium, епанча, плащь. der Weiber, cyclas, palla, женская епанча, епанечка.

langer Mantel, stola, мантія, долгая епанча. ein kurtzer Mantel, palliolum, короткая, малая епанечка. ein Regenmantel, lacerna, penula, плащь, епанча отъ дождя. der einen Mantel an hat, palliatus, въ епанчѣ, епанчею одѣтый.

Mantelkragen, patagium, епанечный воротникъ, ожерелокъ.

Mantel anthun, pallium induere, in collum injicere, епанчу надѣть, накинуть на плечи.

einem den Mantel abnehmen, expalliare aliquem, епанчу съ кого снять, епанчу у кого отнять.

den Mantel nach dem Winde kehren, ad motum fortunae se movere; servire tempori; velum dare, unde flatus ostenditur, на время, на щастіе смотрѣть; по вѣтру смотря вѣтрила, парусы простирать; по состоянію времени, смотря на время поступать; времени служить.

den Mantel der Liebe darüber decken, mitius interpretari; errores alicujus nosse, non aperire; tegere male facta, погрѣшенія чьи покрывать; не всѣ слова за зло принимать; не на всѣ слова смотрѣть; не всякое слово въ строку.

einem Priester den Mantel und Kragen nehmen, von seinem Dienst absetzen, ab officio removere, священника священническаго сана, чина, достоинства лишить, отъ священническаго чина отставить; съ попа, съ священника скуфью снять; разстричь.

käyserlicher, königlicher, fürstlicher, Mantel, trabea, paludamentum, порфира.

Filtz-Mantel, gaunacum, войлочная, сѣрая епанча.

Manual, Handbüchlein, manuale, карманная, записная книжка.

Manuscript, manuscriptum, codex manu scriptus, писменное дѣло, рукописная книга, кукописаніе, рукописъ.

Mappe, Land-Carte, mappa geographica, ландкарта, чертежъ странъ; картина земли, городы, рѣки представляющая.

Mär, s. Mährlein.

Märe, Mahre, equa, кобыла.

Marcipan, panis saccharites, марсипанъ, сахарныя закуски.

Marder, martes, куница. -Falle, decipula, пасть, кляпцы на куницъ.

Marck im Bein, medulla, мозгъ въ костяхъ. im Baum, pulpa, сердце въ деревѣ. ein Marck, Marckflecken, castellum, vicus, мѣстечко, село.

es geht durch Marck und Bein, animum sauciant verba virulenta & aculeata, несносныя, нестерпимыя, досадныя, колкія, язвительныя слова.

Marcketenter, circuitor, negotiator castrensis; lixa, маркитантъ, харчевникъ полковый, полевый.

Marggraff, Marchio, Марграфъ, Маркизъ.

Marggraffschafft, Marchionatus, Марграфство, Маркизство.

Marckstein, limes, meta; lapis finalis, terminalis, камень, столбъ межевый, граничный. verrucken, movere, loco ejicere, terminos avellere, межу, предѣлъ перенести, отнести, снести на другое мѣсто. erweitern, proterminare fines, границы прибавить, распространить.

Marckscheider, limitator, finitor, межевщикъ.

Marckscheidung, limitum constitutio, резграниченіе, установленіе границъ, межеваніе.

Marcke, das Zeichen, nota, знакъ, примѣта, пятно, клеймо.

marcken, marquiren, notare, замѣтить, заклеймить, назначить, заорлить, запятнать; знакъ, пятно положить.

Marck, (Gewicht,) libra nummularia, bes, вѣсы.

Marck Silber, Gold, bes auri, argenti, марка серебра, золота.

Marckt, forum, рынокъ, базаръ, торжище, площадь, рядъ. Jahrmarckt, nundinae, ярманка.

Fleisch-Marckt, macellum, мясный рядъ.

Fisch-Marckt, piscarium, рыбный рядъ.

Roß-Marckt, forum equarium, конская площадь

Marckt-Preiß, pretium statutum, уставленная, продажная цѣна.

Marckt-Ordnung, temperatio annonae, торговый разпорядокъ

Marckt-Tag, forum, торговый день.

auff einen bösen Marckt, gehört ein guter Muth, bonus animus in re mala dimidium est mali, терпѣливый духъ въ нещастіи много пособляетъ.

der Marckt lehrt einen schon kramen, consilium nobis resque locusque dabunt; gladiator in arena consilium capit; optimus rerum omnium magister usus est, какъ поступить, само время, нужда научить; нужда научитъ калачи ѣсть; время и случай разумъ подаютъ.

Marcktschiff, navis vectoria, торговое, ластовое судно.

Marcktschreyer, -in, circulator, circumforaneus; circulatrix, площадный; базарный врачь; лѣкарка площадная. dessen Bude, velabrum, его лачушка, палатка, лавка ради продажи лѣкарствъ.

Marcktschreyerisch, circulatorius, на подобіе врача, лѣкаря площаднаго; площадный.

Maria die Heil. Jungfrau, Maria, пресвятая владычица, богородица и присно дѣва Марія.

Marien-Fasten, jejunium in honorem Mariæ institutum, постъ госпожинъ, богородицынъ, успенской; госпожинки.

Mariä Geburth, nativitas Mariæ, рождество богородицы.

Mariä-Heimsuchung, visitatio Mariæ, положеніе ризы.

Mariä-Himmelfahrt, adscensio, успеніе богородицы,

Mariä-Reinigung, purificatio, срѣтеніе Господне.

Mariä-Verkündigung, annunciatio, благовѣщеніе богородицы.

Marmel, Marmelstein, marmor, марморъ, мраморъ.

schöner

schöner weisser Marmel, marmor Parium, Hymettium, изрядный бѣлый, Паросскій марморъ. hart wie ein Marmel, marmorosus, крѣпокъ, какъ марморъ.

rother Marmel, marmor porphyreticum, красный, пурпуровый, багряный марморъ. grüner Marmel, marmor Laconicum, ophites, зеленый, Лакедемонскій марморъ.

Marmeliren, marmorare, марморить, на подобіе мармора малевать; марморовымъ цвѣтомъ, мармором росписывать.

Marmelsteinmetz, marmorarius, марморникъ, марморотесецъ, каменщикъ марморнаго дѣла.

Marmelsteinen, marmoreus, марморный. boden, marmorarium, pavimentum crustis marmoris opertum, марморный полъ.

Marocco, Mauritania, Turgetana, Марокское владѣніе, въ Африкѣ.

Marschall, Tribunus militaris, маршалъ, фелдмаршалъ; полевый главный начальникъ надъ войскомъ. bey Hoff, præfectus aulæ, придворный маршалъ, гофмаршалъ.

Marsch, iter, profectio, походъ, маршъ; путешествіе. sich zum Marsch rüsten, parare iter, accingere se ad profectionem, въ походъ, къ походу пріуготовляться; въ путь готовиться. auf dem Marsch, in via, in itinere, въ походѣ, въ пути въ дорогѣ. wo gehet der Marsch hin? quo tendit iter? куда походъ назначенъ, куда собираются?

zum Marsch gehörig, itinerarius, походный, какъ походная канцелярія, телѣга.

Marschieren, expeditionem suscipere, iter ingredi, маршировать, въ походъ итти; путешествовать, въ путь вступить, итти; ѣхать.

Marstall, equile, stabulum publicum, конюшня.

Marter, cruciatus, cruciamentum, carnificina, мука, мученіе, пытка, розыскъ.

Marter leiden, cruciatus ferre, муку, мученіе терпѣть, претерпѣвать; страдать.

der Marter abkommen, cum vita dolores finire, отъ мученія, отъ муки умереть; замучиться.

Marter-Bild, umbris macilentior, cui mors in oculis sedet, тѣни подобный, на мертваго похожій, мертвому подобный, всякой часъ смерти ждетъ. -Buch, martyrologium, книга житія мучениковъ описующая. -Woche, hebdomas magna, страстная недѣля.

Märtyrer, martyr; qui mortem pro Christi nomine forti & constanti animo obiit, мученикъ, страдатель.

Märtyrer werden, martyrium subire, perferre; donari sacra martyrii corona, въ число мучениковъ причтену быть, вѣнцемъ мученическимъ увѣнчатися.

Märterer der da martert, cruciator, мучитель, тиранъ.

Martern, einen, cruciare, discruciare, мучить, утомлять, томить кого. zu Tode, cruciatu affectum necare, до смерти замучить. sich martern,

martern, angi, diſcruciari animo, мучиться, томиться, испомляться, крушиться.

Marsbruder, gladiator, боецъ, воинъ.

Martins-Gans, anſer Martinalis, Мартинскій, осенній гусь.

Maſe, macula, naevus, labecula, пятно. ſ. Fleck.

Maſche, ocelli in tibialibus, петля у чулка.

Maſſen, quoniam, ибо, зане, понеже.

Maß, Maaß, (zum meſſen,) menſura, мѣра, мѣрка.

Maß, (Maaß) von etwas nehmen, metiri, menſuram rei capere, нѣчто смѣрять, мѣру съ чего снять. Maaß Wein, Maaß-Kanne, cantharus unius menſurae, кружка вина. halbes Maaß, Kanne, ſextarius vini, половина кружки, полкружки.

den Wein Maaßweiß ausſchencken, auszapffen, admetiri vinum cantharo, вино кружкою мѣрять, продавать, цѣдить.

Maaßſtab, linea, canon, decempeda, машпабъ, правило, мѣра десяти футовая; колъ землемѣрительной.

Maaß, (Weiſe,) modus, ratio, menſura, образъ, видъ, способъ, мѣра.

Maaß geben, modum & rationem agendi alicui praeſcribere, finem agendi conſtituere, definire modum, способъ, мѣру, образецъ кому показать, указать, предписать.

Maaß halten, Maaß und Weiſe wiſſen zu halten, adhibere, ſervare, retinere modum; moderationem adhibere, воздержность имѣть, воздержно жить, воздержаться, мѣру наблюдать.

Maaß halten im Trauren, modum lugendi facere; habere; temperare ſibi a luctu nimio, удерживаться отъ печали, не вдаваться много въ печаль, въ печали разсудительну быть.

er weiß nirgend keine Maaß zu halten, nihil facit moderate, nihil recte & ordine facit, nuſpiam poteſt animo admoderari, ни въ какомъ случаѣ, нигдѣ воздержаться не знаетъ; ни во чемъ мѣры не знаетъ, не наблюдаетъ; ничего порядочно не дѣлаетъ.

es iſt über die maßen, ultra modum, ſupra modum, immodice, чрезмѣрно, пребезмѣрно, непомѣрно, свыше мѣры.

etlicher maſſen, quodammodo, aliquatenus, нѣкоимъ, нѣкоторымъ образомъ; отъ части.

ohnmaaßgeblich, pace, dixerim, не въ указъ, съ позволенія.

was maſſen, welcher maſſen, qua ratione, коимъ образомъ, какъ.

folgender maſſen, ſequenti modo, сицевымъ, слѣдующимъ, такимъ образомъ.

gleichermaſſen, pari modo, равнымъ образомъ, равномѣрно.

in ein oder anderer Maſſe, aliqua ratione, нѣкоторымъ образомъ; такимъ или другимъ образомъ; коимъ нибудь образомъ; какъ нибудь.

gebührender maſſen, decenter, надлежащимъ образомъ, по надлежащему.

Maaß und Ziel überſchreiten, metam excedere, предѣлъ преитти, преступить; черезъ мѣру поступать; большую власть употреблять, нежели какъ надлежитъ.

nach

nach dem Maaß meiner Kräffte, ut ſunt vires meae, по силѣ, по возможности моей.

Mäßig, (der ſich wohl weiß zu halten,) moderatus, temperans, frugalis; qui omnibus in rebus frugalitatem ſectatur, conſilium & modum adhibet, воздержный, умѣренный; который во всемъ умѣренность наблюдаетъ. im Trincken, ſobrius, temperans; ſumtuoſis cœnis minime amicus; qui parce & continenter vivit, трезвый, трезваго житія.

mäßig ſeyn, moderate vivere, temperanter habere naturam ſuam, воздержно жить; воздержно, трезво себя вести; воздержну, умѣренну, трезву быть.

Mäßigkeit, temperantia, continentia, воздержность, воздержаніе, умѣренность въ пищѣ и питіи. im Trincken, ſobrietas, abſtinentia, воздержность въ питіи, трезвость.

Mäßiglich, moderate, frugaliter, temperanter, parce, ſobrie, воздержно, умѣренно; скромно.

Mäſſigen, moderari, temperare, воздержаться; умѣренность въ чемъ имѣть, наблюдать, хранить.

Mäſſigung, moderatio, temperamentum; воздержность, умѣренность.

Maßholder, (Ahorn,) platanus, acer, кленъ, кленовое дерево.

Maſſiv, ſolidus, чистый, безъ притвору, безъ примѣса; плотный.

Maſque, perſona, маска, indumentum oris, личина, харя.

Maſquerade, turba perſonata; ſpectacula larvata, *множеств.* маскерадъ.

Maſer, (Narbe) von der Wunde, cicatrix, язва, струпъ, знакі, пятно.

Maſer an den Bäumen, partes ligni nodoſae, суки на деревахъ.

Maſern, morbilli, боа, сыпь, сыпуха.

Maſtbaum, malus, мачта, мачтовое дерево.

Mäſte, Maſtung, farctura, ſagina, ſaginatio, кормленіе, кормъ, утучненіе, дебѣлость, утылость.

Mäſten, ſaginare, farcire, opimare, in ſaginam conjicere, кормить, утучнять; откормить, упитать, жирнымъ, тучнымъ, дебѣлымъ, толстымъ дѣлать.

gemäſtet, ſaginatus, утучненный, кормный, откормленый.

ſich mäſten, pingueſcere, жирѣть, тучнѣть, отъѣдаться.

mit Nudeln ſtopfen, mäſten, turundis farcire, клюцками кормить, набить.

Maſtdarm, inteſtinum rectum, кишка большая, задняя, проходная, сычугъ, гузенная кишка. Ganß, anſer altilis, тучный, кормный гусь. -Henne, gallina altilis, кормная курица. -Ochſe, bos ſaginarius, тучный, кормный, упитанный быкъ, телецъ. Schwein, porcus ſaginatus, altilis, кормленая, тучная свинья. -Speiſe, ſagina, farctum, тучный кормъ. -Stall, ſaginarium, ſagina, хлѣвъ для откорму скотины. -Vieh, pecudes altiles, ſaginariæ, упитанная, кормленая, откормленая скотина.

Maſtkorb auf dem Schiffe, corbis malo navis circumdatus, кругъ, крестъ на мачтѣ.

Maſt-Seil, funis craſſus, мачтовый канатъ.

Materie

Materie, materia, materies, матерія, вещество, дѣло, вещь. davon zu reden, argumentum dicendi, существо, предмѣтъ дѣла, о которомъ говорить.

Materie in der Wunde, pus, гной.

Materie, rohe eines Buchs, liber impactus, crudus, книга непереплетеная, въ тетратяхъ, не въ переплетѣ, въ листахъ.

Materialien, materia, materies, припасы, матеріалы.

Materialist, aromatarius, aromatopola, матеріалистъ, продавецъ зелій.

Matratze, culcitra, tomentitia lana, тюфякъ, войлокъ, матрасъ.

Matricul, album, переписная, записная книга, матрикула. darein schreiben, in album referre, записать, внести въ книгу. darinnen stehen, in albo esse, записану, внесену быть въ книгѣ, въ спискѣ. daraus gethan werden, albo eradi, изъ книги, изъ списка выключену, вычернену быть.

Matrone, matrona, femina paulo honoratior, знатная, чиновная, отличная женщина.

Matrose, Boodsknecht, remex, nauta, матрозъ, корабельный служитель.

Matt, fessus, lassus, fatigatus, languidus, ослабѣвшій, обезсиленный, усталый, умученный, утомленный, утружденный, удрученный. ein matter Wein, vinum languidum, marcidum, nullarum virium; vinum exolescens, высотившееся, выдохлое, слабое, согрѣвшееся, некрѣпкое вино. matt seyn, marcere, languere, fractis esse viribus, слабѣть, ослабѣвать; слабымъ, безсильнымъ быть. werden, defetisci, lassescere, обезсилѣть, ослабѣть; въ безсиліе, въ слабость притти. machen, lassare, delassare, dare ad languorem, утомлять, удручать, обезсиливать, утруждать, безсильнымъ дѣлать.

Mattigkeit, languor, lassitudo, debilitas, слабость, безсиліе, немощь.

Matte, pratum, рогожа, цыновка, постилка.

Mauen, mauckſen, wie die Katzen schreyen, clamare felis instar, мяукать.

Mauen, das, clamor felinus, мяуканіе.

Mauer, murus, caementum, ограда, стѣна каменная.

eine Mauer um die Stadt führen, cingere urbem moenibus, circumdare, sepire; muro, muris cingere, около города каменную стѣну, ограду построить, обвести; городъ каменною стѣною оградить, окружить, обнести.

die Mauer wieder aufbauen lassen, muros restituere, reficere, ограду, стѣну каменную паки выстроить, вычинить.

die Mauer giebt sich heraus, paries procumbit, ventrem facit, стѣна, выдалась, выпучилась, выгнулась.

stehen, wie eine Mauer, stare immotum; stare, sicut Marpesia cautes, tanquam rupes immota, какъ каменная стѣна, крѣпко, непоколебимо стоять; съ мѣста не сходить.

eine Mauer ohne Kalck, maceria, каменная стѣна безъ извести, изъ одной глины сдѣланная, смазанная.

eine alte eingefallene Mauer, rudus vetus, rudera, старая, ветхая, раззореная, развалившаяся каменная стѣна.

die Mauer ist hoch genug, altitudo muri satis exstructa est, стѣна довольно высока, довольной вышины.

Maurer, cæmentarius, каменьщикъ.

Maurerpinsel, peniculus tectorius, каменщичья кисть.

Mauren, murum struere, componere, construere, exstruere, excitare, каменное строение строить, созидать.

Mauer-Brecher, aries, ballista, tormentum murale, ломъ, баранъ.

-Kraut, herba muralis, настѣнная трава.

-Raute, ruta muraria, стѣнная, каменная рута.

Maul, os, bucca, rictus, ротъ, уста, устнѣ.

das Maul halten, comprimere linguam, tacere, reprimere labra, молчать, ротъ зажать, сжать.

einem das Maul vergeblich aufsperren, vana spe aliquem lactare; corvum deludere hiantem; decipere alicujus expectationem, пустою надеждою кого питать; сладкими словами надежду подавать; манить, на посулахъ провожать, посулами кормить.

den Leuten in die Mäuler kommen, incurrere in voculas malevolorum; traduci per ora hominum; in ora hominum abire, худыя рѣчи нажить, на себя допустить; къ поношенію своему поводъ, причину давать; у всѣхъ во всякихъ разговорахъ поминаему, у всѣхъ на языкѣ быть; нѣтъ той бесѣды, гдѣ бы про него рѣчь не была, не говорили.

aus den Mäulern kommen, linguam hominum vitare, отъ злословія, поношенія свободиться.

in die Mäuler bringen, dare aliquem populo loquendum, traducere per ora hominum; mittere in ora sermones, fabulas populi, слухъ о комъ въ народѣ разсѣять, разпустить; огласить, обезславить, опорочить кого.

einem über das Maul fahren, increpare, verberare aliquem convitio, бранить кого, попрекать кому чѣмъ, упрекать кого чѣмъ; лихія, непотребныя слова говорить; обругать кого.

ein böses, grobes, ungewaschnes Maul, os improbum, effrene, infrene, infestum, impudens, impurissimum, злый, грубый, безстыдный человѣкъ; сквернословецъ, злоязычникъ, похабной человѣкъ; безстыдные глаза; дурной, скверной ротъ, языкъ.

einem das Maul stopffen, voll geben, comprimere alicujus dicacitatem; os alicui claudere, comprimere; linguam retundere, уста кому заградить, ротъ зажать, заткнуть; языкъ кому укоротить.

sein Maul zur Taschen machen, mendacii se reum facere manifesto modo, fallere fidem datam, non stare promissis, явно свою ложь, обманъ оказать; солгать,

гать, обмануть; обѣщаннаго не исполнить; въ правдѣ, въ словѣ не устоять; во лжѣ, обличену быть; спятиться.

der Wein stinckt ihm aus dem Maul, ore foetido deterrimam popinam inhalat, у него изъ рота виномъ, кабакомъ воняетъ; кабакомъ, живымъ виномъ отъ его несетъ.

kein Blatt fürs Maul nehmen, dicere liberrime, dicere licentius, liberius; scapham scapham appellare, смѣло, небоязненно, не обинуяся, свободно, безпристрастно, правду говорить.

Maul und Nase auffsperren, hietare, ротъ розинуть, губы развѣсить; развѣсивши ротъ держать.

Brey im Maul haben, timidius loqui, bovem habere in lingua, запинаться, заминаться; не чисто, не смѣло, не свободно, пристрастно говорить.

reden, was einem ins Maul kommt, proloqui, quod in buccam venit, quidquid verborum temere in linguam venit, всячину, что на умъ, въ мысль придетъ, на языкъ попадется, врать, говорить.

einem nach dem Maul reden, adulari, blandiri, blandimenta alicui dare; palpum alicui obtradere; palpo aliquem percutere; auribus alicujus servire, по волѣ, по желанїю чьему, въ угодность кому что говорить; похлѣбствовать, угождать. f. schmeichlen.

ein schief Maul machen, os ducere, torquere, contorquere; ротъ кривить, косить. *Въ другомъ смыслѣ*, verba dare, притворствовать, обманывать, проводить.

auffs Maul fallen, pronum procumbere; in os, in faciem cadere; os lapsu consauciare, носомъ, на носъ упасть; ротъ, носъ разбить.

das Maul wischen, und davon gehen, insalutato hospite discedere, не поблагодаря, не благодаря, не простяся, тихонько, украдкой уѣхать, уйти.

dem Maul ist nicht zu trauen, os impostor, рту, словамъ нѣчего вѣрить.

das Maul geht dir immer, wie eine Klapper, aes Dodoneum es, nimium tinnis, cicada vocalior, языкъ твой непрестанно какъ вѣтреная мельница мелетъ; говорливъ ты очень; языкъ твой какъ трещотка, мелетъ безъ подсыпу; многословишь друже, какъ бы тебѣ не хуже.

an seinem Maul abspahren, genium suum defraudare, fraudare se victu suo, parce victitare, воздержаться отъ излишней пищи, отъ роскошнаго житїя; воздержно, умѣренно жить; за хлѣбомъ сидя голодъ принимать, терпѣть.

das Brodt vor dem Maul wegnehmen, bolum e faucibus eripere, fructum laboris alicui praecerpere, лишить кого своего пропитанїя; хлѣбъ, пропитанїе у кого отнять.

einem das Wort aus dem Maul nehmen, ex ore orationem eripere, намѣренїе, слова, рѣчи у кого перехватить; предупредить, упредить кого въ рѣчахъ; тѣже слова выговорить, которыя другой говорить намѣренъ былъ.

ein grosses Maul haben, esse sparso, laxo ore, велерѣчиву, велегласну быть; великой, пространной ротъ имѣть; хвастать, величаться. f. Großsprecher.

einem andern müssen ins Maul sehen, aliena quadra vivere; pane victitare precario; изъ рукъ у кого, изъ рота чего смотрѣть; что дадутъ, то и ѣсть; чужой хлѣбъ ѣсть, на чужомъ хлѣбѣ жить.

das Maul wässert ihm darnach, salivam ipsi movet; cupido rei ipsum incessit; dentes pruriunt; онъ сего желаетъ, сего ему хочется; глядя на сїе оскома его взяла, слины у его потекли.

du must dein Maul in alles hencken, omnia carpis dente maligno; censorio es supercilio, ты во все мѣшаешся, во всѣ дѣла вступаешь, всѣмъ ругаешся; хотя не въ глазъ, а въ самую бровь стрѣляешь; ты все переговариваешь, порицаешь, хулишь.

einem übers Maul hauen, castigare alicujus dicacitatem; retundere linguam, compescere; ротъ кому заперетъ, зажать, заткнуть; запретить кому говорить; языкъ укоротить, унять.

eins aufs Maul geben, colaphum infringere; alapam dare, impingere; въ щеку кого, по щекѣ, по ланитѣ ударить; оплеуху кому, пощечину дать; по щекамъ бить; заушить кого. f. Backenstreich.

das Maul hängen, vultum dejicere, demittere; губы, ротъ повѣсить.

viel Maulbehrens haben, (vorbelffern,) oggannire, obloqui, respondere; отговаривать; напротиву, вопреки говорить, отвѣтствовать; огрызаться; противурѣчить; противурѣчїемъ досаждать кому; правда глаза колетъ.

sich das Maul verbrennen, libertate dicendi in offensam hominum incurrere; dicere mordax verum; своими словами себѣ досаду нанести; многое вяканье доводитъ до бяканья.

das Maul ist das Beste an ihn, o lepidum hominem! si, quas memorat, virtutes habet: solus facit facinora immortalia; magis nos ista percipimus lingua dici, quam factis fieri; murem ostendit* pro leone; pro aureis montibus dat carbones; parturiunt montes, nascetur ridiculus mus; на рѣчахъ весьма силенъ, а на дѣлѣ ничего; онъ на словахъ сильнѣе, досужливѣе, нежели на дѣлѣ; какой хвастунъ!

der das Maul immer gern voll hätte, (der wohl essen mag,) homo esculento ore, прожорливый, ненасытный человѣкъ; обжора, прожора.

Maulaff, spectator iners & otiosus; qui adstat ore hiante spectator; зевака, розиня, ротозей.

гать, обмануть; обѣщаннаго не исполнить; въ правдѣ, въ словѣ не устоять; во лжѣ, обличену быть; спятиться.

der Wein ſtinckt ihm aus dem Maul, ore foetido deterrimam popinam inhalat, у него изъ рота виномъ, кабакомъ воняетъ; кабакомъ, живымъ виномъ отъ его несетъ.

kein Blatt fürs Maul nehmen, dicere liberrime, dicere licentius, liberius; ſcapham ſcapham appellare, смѣло, небоязненно, не обинуяся, свободно, безпристрастно, правду говорить.

Maul und Naſe auffſperren, hietare, ротъ розинуть, губы развѣсить; развѣсивши ротъ держать.

Brey im Maul haben, timidius loqui, bovem habere in lingua, запинаться, заминаться; не чисто, не смѣло, не свободно, пристрастно говорить.

reden, was einem ins Maul kommt, proloqui, quod in buccam venit, quidquid verborum temere in linguam venit, всячину, что на умъ, въ мысль придетъ, на языкъ попадется, врать, говорить.

einem nach dem Maul reden, adulari, blandiri, blandimenta alicui dare; palpum alicui obtradere; palpo aliquem percutere; auribus alicujus ſervire, по волѣ, по желанїю чьему, въ угодность кому что говорить; похлѣбствовать, угождать. ſ. ſchmeichlen.

ein ſchief Maul machen, os ducere, torquere, contorquere; ротъ кривить, косить. *Въ другомъ смыслѣ*, verba dare, притворствовать, обманывать, проводить.

auffs Maul fallen, pronum procumbere; in os, in faciem cadere; os lapſu conſauciare, носомъ, на носъ упасть; ротъ, носъ разбить.

das Maul wiſchen, und davon gehen, inſalutato hoſpite diſcedere, не поблагодаря, не благодаря, не простяся, тихонько, украдкой уѣхать, уйти.

dem Maul iſt nicht zu trauen, os impoſtor, рту, словамъ нѣчего вѣрить.

das Maul geht dir immer, wie eine Klapper, aes Dodoneum es, nimium tinnis, cicada vocalior, языкъ твой непрестанно какъ вѣтреная мельница мелетъ; говорливъ ты очень; языкъ твой какъ трещотка, мелетъ безъ подсыпу; многословишь друже, какъ бы тебѣ не хуже.

an ſeinem Maul abſpahren, genium ſuum defraudare, fraudare ſe victu ſuo, parce victitare, воздержаться отъ излишней пищи, отъ роскошнаго житїя; воздержно, умѣренно жить; за хлѣбомъ сидя голодъ принимать, терпѣть.

das Brodt vor dem Maul wegnehmen, bolum e faucibus eripere, fructum laboris alicui praecerpere, лишить кого своего пропитанїя; хлѣбъ, пропитанїе у кого отнять.

einem das Wort aus dem Maul nehmen, ex ore orationem eripere,

pere, намѣренїе, слова, рѣчи у кого перехватить; предупредить, упредить кого въ рѣчахъ; тѣже слова выговорить, которыя другой говорить намѣренъ былъ.

ein groſſes Maul haben, eſſe ſparſo, laxo ore, велерѣчиву, велегласну быть; великой, пространной ротъ имѣть; хвастать, величаться. ſ. Groß-ſprecher.

einem andern müſſen ins Maul ſehen, aliena quadra vivere; pane victitare precario; изъ рукъ у кого, изъ рота чего смотрѣть; что дадутъ, то и ѣсть; чужой хлѣбъ ѣсть, на чужомъ хлѣбѣ жить.

das Maul wäſſert ihm darnach, ſalivam ipſi movet; cupido rei ipſum inceſſit; dentes pruriunt; онъ сего желаетъ, сего ему хочется; глядя на сїе оскома его взяла, слины у его потекли.

du muſt dein Maul in alles hencken, omnia carpis dente maligno; cenſorio es ſupercilio, ты во все мѣшаешся, во всѣ дѣла вступаешь, всѣмъ ругаешся; хотя не въ глазъ, а въ самую бровь стрѣляешь; ты все переговариваешь, порицаешь, хулишь.

einem übers Maul hauen, caſtigare alicujus dicacitatem; retundere linguam, compeſcere; ротъ кому заперетъ, зажать, заткнуть; запретить кому говорить; языкъ укоротить, унять.

eins aufs Maul geben, colaphum infringere; alapam dare, impingere; въ щеку кого, по щекѣ, по ланитѣ ударить; оплеуху кому, пощечину дать; по щекамъ бить; заушить кого. ſ. Backenſtreich.

das Maul hängen, vultum dejicere, demittere; губы, ротъ повѣсить.

viel Maulbehrens haben, (vorbelſſern,) oggannire, obloqui, reſpondere; отговаривать; напротиву, вопреки говорить, отвѣтствовать; огрызаться; противурѣчить; противурѣчiемъ досаждать кому; правда глаза колетъ.

ſich das Maul verbrennen, libertate dicendi in offenſam hominum incurrere; dicere mordax verum; своими словами себѣ досаду нанести; многое вяканье доводитъ до бяканья.

das Maul iſt das Beſte an ihn, o lepidum hominem! ſi, quas memorat, virtutes habet: ſolus facit facinora immortalia; magis nos iſta percipimus lingua dici, quam factis fieri; murem oſtendit* pro leone; pro aureis montibus dat carbones; parturiunt montes, naſcetur ridiculus mus; на рѣчахъ весьма силенъ, а на дѣлѣ ничего; онъ на словахъ сильнѣе, досужливѣе, нежели на дѣлѣ; какой хвастунъ!

der das Maul immer gern voll hätte, (der wohl eſſen mag,) homo eſculento ore, прожорливый, ненасытный человѣкъ; обжора, прожора.

Maulaff, ſpectator iners & otioſus; qui adſtat ore hiante ſpectator; зевака, розиня, ротозей.

-Bissen, bolus, buccella, кусокъ.
-Christ, hypocrita; pietatis Christianae simulator, лицемѣрецъ, лицемѣръ.
-Esel, mulus, мескъ, мулъ, лошакъ. -Treiber, mulio, погонщикъ лошаковъ.
fränkisch trotzig, cui semper est vultus severus & demissus; vultuosus; угрюмый, суровый, немиловидный, суровидный. s. sauer drein sehen.
-Korb, fiscella, брозда, нарыльникъ, кошель. einem Thier anlegen, equum fiscella capistrare, нарыльникъ на коня надѣть, наложить.
-Schelle, colaphus, alapa, оплеуха, пощочина, удареніе по ланитѣ, заушеніе, заушина. geben, infringere, impingere alapam; въ щеку, по щекѣ, по ланитѣ ударить; оплеуху, пощечину дать; по щекамъ бить. sich maulschellen lassen, alapis os objicere; дать себя по щекамъ бить; щеку подставить кому.
Maul-Trummel, crembalum, органъ, варганъ.
-Wurff, -Werffer, talpa, кротъ.
Maus, mus, мышь.
Mäuslein, musculus, мышка, мышица.
Wenn die Maus satt ist, schmeckt das Mehl bitter, quicquid nimium est, semper amarum est; semper abundantes pariunt fastidia mensae; satietas fastidium parit, излишество непріятность наводитъ; чтолибо безмѣрное непріятно бываетъ; какъ мышь сыта, то и мука ужъ ей горька.

da beißt keine Maus einen Faden davon, stat sententia; ne latum unguem cedere, nihil remittere; ita fixum est et statutum; такъ положено, перемѣнить уже ничего не льзя, ни на волосъ отступить: здѣсь нѣчего выторговать.
das ist eine schlechte Maus, die nur ein Loch hat, mus non uni fidit antro; mus aetatem uni cubili nunquam committit suam; безделная та мышь, которая токмо одну диру знаетъ; мышь не въ одну диру, нору ходитъ; не только свѣта, что въ окнѣ.
Mausen, suffurari; involare, *a vola*, красть, украсть, унести, утащить. s. stehlen.
Mausen, (die Federn verlieren,) pati defluvium pennarum; pennas mittere, exuere; линять, вылинять, перья ронять, терять
Mausen, (wie die Katzen,) venari mures, inhiare muribus; мышей ловить. eine gute Mause-Katze, die fleißig mauset, felis ad capiendos mures promta, sedula, vigilans, sagax, хорошая, мышеловчая кошка; бишка на мышей.
Mausig sich stellen, esse imperiosum, insolenter agere, se efferre, величаться, гордиться, хоробриться, борзо поступать, хорохориться.
Maus, (im Fleisch,) musculus, torus; lacertorum torus, мышца, мышица, мускулъ.
Maus-Falle, decipula, muscipula, пасть мышачья, мышеловка, ловушка.
-Fänger, murium insidiator, мышеловецъ, мышеловъ.

Farb, color murinus, мышій, мухортовый цвѣтъ.
-Kopf, latrunculus, insidiator, воръ, подстерегатель.
-Koth, muscerda, мышачье дерьмо.
mischet sich unter den Pfeffer, interstrepit anser olores, куда конь съ копытомъ, туда и ракъ съ клешнею; и наши мочалы туда же помчали.
-Loch, antrum, cubile muris, domus muris, мышья нора, мышачье гнѣздо.
-Pulver, arsenicum, мышьякъ.
-still seyn, rana seriphia esse magis mutum, чрезмѣрно, весьма тиху быть.
May, Majus mensis Majus, Маій мѣсяцъ.
Mayen, (Baum,) arbuscula, betula береза. einem stecken, praefigere alicui honoris causa arbusculam ad aedes, березки разставить; березками украсить, убрать.
die Kinder in die Mayen führen, celebrare Quinquatria; cum pube scholastica captare gaudia Maji, sub tegmine arborum, & Musam meditari sylvestrem, съ учащимися дѣтьми весною въ рощахъ забавляться, гулять
Mayen-Blümlein, lilium convallium, ландышь, ландышевы цвѣтки.
-Käfer, bruchus majalis, красный, майскій жукъ.
-Thau, ros vernalis, роса весенняя.
Mayer, villicus, мызникъ, прикащикъ
-erin, villica, мызница, прикащица
-Hof, villa, rusticum praedium, мыза.
Mayland, Mediolanum, Миланъ, Медіоланъ. Mayländisch, Mediolanensis, Медіоланскій, Миланскій. der

Mayländische Staat, Ducatus Mediolanensis, Медіоландское, Миланское герцогство.
Median-Ader, vena mediana, средняя жила въ рукѣ, изъ которой кровь пускаютъ.
Meel, farina, pollen, мука.
Meel-Baum, fraxinus, ясень. -Beutel, pollinarium, excussorium, рѣшето. -Kasten, farinarium, ящикъ мушной, закромъ. -Sieb, cribrum farinarium, сито. -Thau, rubigo, ржа. -Würmer, blattae, моль, черви.
Meelicht, farina conspersus, мучный, намученый, замученый.
gebeutelt Roggen-Meel, farina siliginis cribrata, ситная мука.
gebeutelt Weitzen-Meel, farina tritici excreta, крупичатая мука.
Meer, mare, pontus, pelagus, море.
im Meer liegen, mari cinctum esse, на морѣ лежать, стоять.
am Meer liegen, ad mare situm esse; maritimum, mari contiguum esse; при морѣ лежать.
über Meer fahren, navigare, transire mare, моремъ, чрезъ море ѣхать.
über Meer seyn, abesse trans mare, за моремъ быть.
das Meer säubern, mare tutum reddere, море безопаснымъ учинить.
das grosse Welt-Meer, Oceanus, Океанъ. das mittelländische Meer, mare Mediterraneum, Средиземное море. Ungestüm des Meers, aestus, tempestas maris, волненіе, волнованіе морское. die Tieffe des Meers, pelagus, глубина морская. des Meers Ab- und Zulauff, (Ebbe und Flut,) accessus & recessus maris, отливъ и приливъ морской.

Meeres-Wellen, fluctus maritimus, волны морскія.

Meer-Aal, conger, congrus, fluta, угорь морской.

-Adler, haliaetus, haliaeetus, рыболовъ птица, скопа.

-Busem, sinus, заливъ морской.

-Enge, fretum, bosphorus, устье, проливъ морской.

-Fisch, piscis marinus, рыба морская.

-Fräulein, Siren, Nympha, Сирена.

Meer-Gott, Deus marinus, Neptunus, Нептунъ, морской божокъ.

-Göttin, Amphitrite, морская богиня.

-Graß, alga, fucus, поросль, морская трава.

-Grün, thalassinus, thalassicus, venetus, зелень морская.

-Gründling, apua, пискарь морской.

-Hafen, portus, navale, гавань, пристанище, пристань морская.

-Hund, (Seehund,) canis marinus, тюлень.

-Kalb, phoca, vitulus marinus, сивучъ.

-Katze, cercopithecus, кошка морская, мартышка, обезьяна.

-Krebs, (Hummer,) astacus, cammarus, ракъ морской.

-Krieg, bellum maritimum, navale, морская война, война на морѣ.

-Männlein, triton, мужичокъ морской.

-Obrister, classis praefectus, морскій начальникъ, главный командиръ надъ флотомъ. s. Admiral.

-Pferd, hippopotamus, моржъ.

-Räuber, (See-Räuber,) pirata, морскій разбойникъ. seyn, piraticam facere, морскимъ разбойникамъ быть; разбойничать, разбивать на морѣ.

-Rettich, raphanus major, sylvestris; nasturtium album, thlaspi majus, хрѣнъ.

-Schlacht, (See-Schlacht,) praelium navale, maritimum, морская баталія, бой морской, сраженіе на морѣ.

-Schnecke, cochlea marina, ostrea, ostreum, устерца, раковина морская.

-Schwamm, spongia marina, морская губка.

-Schwein, delphin, delphinus, делфинъ, свинья морская.

-Schweinlein, porcellus indicus, свинка морская.

-Spinne, logio minor, sepia, каракатица.

Meer-Stadt, (See-Stadt,) urbs maritima, приморскій городъ.

-Stille, malacia; halcyonia, *множ.* тишина морская, зыбь.

-Wasser, aqua marina, морская вода.

-Wolff, lupus marinus, волкъ морской.

-Wunder, monstrum marinum, чюдовище морское.

-Zwiebel, scilla, squilla, луковица морская.

Mehl, s. Meel.

Mehr, plus, magis, amplius, больше, болѣе, паче.

Mehr als, amplius quam, болѣе какъ; больше нежели.

mehr als genug, plus satis, довольно, весьма довольно, предовольно, съ лишкомъ.

mehr als ein Jahr, amplius annum, болѣе, больше года.

was ists dann mehr? quid tum? quid postea? что же больше?

fünfmahl mehr, quinquies tanto amplius, въ пятеро болѣе, больше.

was hätte man mehr thun können? quid ultra fieri potuit? что же болѣе сдѣлать можно было?

immer mehr, und mehr, magis magisque, отъ часу болѣе, больше и больше.

etwas mehr, plusculum, нѣсколько болѣе, побольше.

nichts mehr, non amplius, ни чего болѣе.

ja vielmehr, imo vero, imo certe; imo etiam, наипаче, наипаче.

mehr gelten, pluris esse, болѣе стоить, большаго достоинства быть; въ большей милости, власти быть.

mehr darzu thun, addere, augere, adjicere; facere quid uberius; прибавить, приложить, умножить.

es sind ihrer mehr worden, numerus eorum auctus est, aucti sunt numero, ихъ прибыло; число ихъ умножилося, больше стало.

mehr als billig, praeter aequum & bonum, болѣе какъ надлежитъ; сверхъ надлежащаго.

er ist nicht mehr vorhanden, im Leben, desiit esse in rebus humanis, его нѣтъ болѣе на свѣтѣ; его не стало.

Mehrentheils, potissimum, magna ex parte, majorem partem, majore ex parte, plerumque, по большей части, отъ большой части; наиболѣе; почитай всегда.

Mehrmahl, saepius, identidem; subinde, чаще, не однократно.

Mehren, augere, auctare, multiplicare, cumulare, размножать, умножать, разпространять, прибавлять; присовокуплять. s. vermehren.

Mehrer, amplificator, accumulator, размножатель, умножитель; разпространитель, присовокупитель.

Mehrer des Reichs, Augustus, Августѣйшій; разширитель, разпространитель государства.

Mehrung, Vermehrung, augmentum, multiplicatio, incrementum, accrementum, умноженіе, размноженіе; разпространеніе, присовокупленіе; прибавленіе, приращеніе.

Meiden, fugere, subterfugere, vitare, бѣгать, убѣгать, удаляться, отбѣгать отъ чего.

Meiden, das, vitatio, fuga rei, удаленіе отъ чего.

Meile, milliarium, mille passus, milliare; lapis, миля.

Mein, meus, мой. die Minigen, mei, мои.

mein, wie kommts? cedo qui fit? eja vero, age dic; ну, скажи же мнѣ, чего ради ты?

meinethalben, non moror; age sane; per me nihil morae est, какъ хочешь; мнѣ даромъ; ради меня, по мнѣ какъ хочешь; мнѣ все едино, все равно.

grüß ihn von meinet wegen, dic ipsi salutem meis verbis, meo nomine, поклонись ему; скажи ему челобитье, поклонъ отъ меня.

Meynen, arbitrari, putare, existimare, judicare, мнить, разсуждать; почитать; вмѣнять; цѣнить.

was meynest du wohl? quid sentis? quid videtur? quid videtur tibi? ut est tua opinio? что ты мнишь,

мнишь, думаешь? какъ ты
присудишь? какъ тебѣ ка-
жется? какого ты мнѣнія?

Meynung, opinio, existimatio, judi-
cium, мнѣние, разсужденіе, по-
читание.

es geschihet nicht in der Meynung,
non eo intenditur arcus; hoc alio
spectat; не съ такимъ, не съ
тѣмъ намѣреніемъ, не въ томъ
намѣреніи дѣлается; не туда
клонится.

seine Meynung heraus sagen, pro-
nunciare, dicere sententiam, ex-
ponere animi sui sensa, мнѣніе
свое объявить, сказать, повѣ-
дать, открыть; повѣдать свои
мысли.

meiner Meynung nach, mea qui-
dem sententia; ita mihi videtur;
mihi quidem videtur, по моему
разсужденію, мнѣнію; такъ,
какъ я разсуждаю, думаю;
какъ мнѣ кажется.

nicht einerley Meynung seyn, dis-
crepare, ducere conjecturam in
varias partes; scindi in varia stu-
dia, различнаго, другаго мнѣ-
нія быть; иначе думать, раз-
суждать, мнить; розныхъ мы-
слей быть.

einerley Meynung haben, stare ab
alicujus sententia; accedere alicui,
alicujus sententiae, ad alicujus
sententiam; одного мнѣнія съ
кѣмъ быть; одинако разсу-
ждать; согласоваться съ чьимъ
мнѣніемъ; мнѣнія чьего, сто-
роны чьей держаться.

nicht von eines Meynung seyn, dissen-
tire ab aliquo; alia sentire, не-
соглашаться съ кѣмъ; другаго,
не одного мнѣнія быть; инымъ
образомъ, иначе разсуждать.

ungewisse Meynung, dubia & flu-
ctuans opinio; incerta sententia;
сумнительное и не твердое, не
основательное, неизвѣстное еще
мнѣніе.

eine Meynung fassen, concipere
opinionem; animo imprimere,
imbibere sententiam, намѣреніе
принять, возпріять; намѣрятись-
ся, мнить; задумывать, разсу-
ждать.

seine Meynung erklären, explicare
apertius mentem; peragere sen-
tentiam suam, мнѣніе свое изъ-
яснить, объявить, открыть.

auf seiner Meynung besten, seine Mey-
nung nicht ändern wollen, perseve-
rare in voluntate; consistere in
sententia; permanere in veteri sen-
tentia, въ своемъ мнѣніи пре-
быть, остаться; мнѣнія своего
держаться; упорствовать, упря-
миться.

einen auf eine andere Meynung
bringen, flectere, perducere, tra-
ducere ad aliam sententiam; ad-
ducere aliquem ad suum arbitri-
um, къ другому мнѣнію кого
привесть, на свою сторону
склонить.

seine Meynung ändern, mutare
sententiam; discedere, desistere
a sententia, мнѣніе свое перемѣ-
нить, оставить; отстать отъ
своего мнѣнія.

einer Meynung beyfallen, in aliquam
sententiam ire; assentiri, согла-
шаться съ чьимъ мнѣніемъ; чіе
мнѣніе подтверждать; приставать
къ чьему мнѣнію.

einem die Meynung rechtschaffen sa-
gen, aperte alicui in os dicere,
quae audire non vult; dicere ali-
cui quae promeruit, не обинуяся
кому правду сказать; мнѣніе
свое кому прямо объявить,
правду сказать.

aus guter Meynung etwas thun,
bono animo, optimo animo, sum-
ma animi inclinatione aliquid age-
re; cupere alicui bene, добро-
вольно, доброхотно что дѣлать,
чинить, творить; желать ко-
му добра; доброхотствовать.

Meineydig, perjurus, perfidiosus, fide
esse lenonia, клятвопреступникъ,
бездушникъ.

Meineyd, perjurium, fides lenonia,
лукавая, лживая клятва; ложная
божба. begehen, meineydig werden,
perjurium committere; jus iuran-
dum violare; fidem frangere, лож-
ную присягу, клятву дать.

Meisel, der Barbirer, emmoton, pan-
niculus, turunda. lemniscus. lina-
mentum, турунда, корпія съ
мазью или съ пластыремъ въ
рану вкладываемая der Schrei-
ner oder anderer Handwercks-Leute,
scalper, scalprum, caelum, долото.

Meiste, der, plurimus, potissimus,
вящшій, больший.

Meisten, die, plerique, major pars,
большая часть.

aufs meiste, (aufs höchste,) sum-
mum, ad summum, по крайней,
по высокой мѣрѣ

der meiste Theil, plerique omnes,
fere maxima pars, большая часть

das ist das meiste, (vornehmste,) hoc
caput est rei, въ семъ состоитъ
вся сила, главнѣйшее дѣло.

Meistentheils, allermeist, am allermei-
sten, magna ex parte, ex majore
parte, maxima ex parte, наипаче,
болѣе всего, по большей части.

Meister, magister, praeceptor; herus,
мастеръ, учитель; хозяинъ.

Meisterin, magistra; hera, мастерица,
учительница; хозяйка.

wann du das kanst, so bist du ein
Meister, hoc si praestiteris, eris
mihi magnus Apollo, великъ че-
ловѣкъ, прямой мастеръ бу-
дешь, ежели сіе сдѣлаешь.

ein Meister in seiner Kunst, Ros-
cius in scena; absolutus et per-
fectus in arte sua, знатокъ;
весьма знающъ, пресовершенъ;
преисправенъ въ своемъ дѣлѣ.

den Meister spielen, summam rerum
tenere, potiri rerum; совершен-
ную, высочайшую власть имѣть.

Meister seyn, dominari, владѣть.
von etwas, possessionem rei te-
nere, чѣмъ владѣть. über sich
selbst, in sua potestate esse, cu-
piditates suas in potestate habere,
страстями своими управлять,
надъ собою самимъ власть имѣть,
самимъ собою владѣть.

er ist ein rechter Meister in dieser
Sache, commodus Poeta ad rem,
онъ прямый мастеръ на сіе
дѣло; онъ въ семъ дѣлѣ совер-
шенно искусенъ.

es ist einer nicht gleich Meister,
(es fällt kein Meister vom Himmel,)
qui nunquam male, nunquam
bene; nemo nascitur artifex, не
испортивъ дѣла хорошо не сдѣ-
лать; не бывъ прежде учени-
комъ,

комъ, мастеромъ не будешь; ни кто мастеромъ не родился.

sich Meister von einer Stadt machen, urbem capere, expugnare, in suam potestatem redigere, городомъ овладѣть, приступомъ городъ взять.

Meisterhämmerlein, (Possenreisser, Gauckeler,) mimus, gesticulator, кощунъ, кощунникъ, шутъ. damit die Kinder spielen, populi chiromomici, куклы.

Meisterlich, meisterhafft, imperiosus, повелительный; scienter, scite, argute, solerter, мастерски, изрядно, искусно; остроумно, замысловато.

er kan sich meisterlich stellen, satis pro imperio, онъ мастеръ себя притворять; онъ мастеръ указывать, повелѣвать, наряжать; надлежало бы ему старостою быть; годится въ старосты.

meisterlich, und schön beschreiben, graphice describere, delineare, изрядно, искусно описать.

Meisterlos, (muthwillig,) protervus, licentiosus, распутный, необузданный, ненаказанный, дерзскій.

sich meisterlich stellen, erzeigen, esse vita licentiore, frenos mordere, agere licentiosius, мастеромъ ставиться; спѣсиво поступать; величаться.

die Kinder Meisterlos ziehen, (verhätscheln,) liberos habere indulgenter, delicate, molliter; дѣтей нѣжно, безъ страха, слабо, въ своевольствѣ воспитать.

Meisterlos (zügellos) werden, labi in proterviam; indulgentia corrumpi, effrenatum reddi, распутнымъ, необузданнымъ, мотомъ сдѣлаться.

Meisterlosigkeit, Ungezähmtheit, pervicacia, nimia licentia, protervia morum, излишняя вольность, своевольство, своеволіе; слабое воспитаніе, ученіе; невоздержное житіе.

Meisterschafft, magisterium, мастерство haben, exhibere, inhibere imperium, власть взять sich der Meisterschafft unterfangen, sumere sibi imperium in aliquem, взять себѣ власть надъ кѣмъ.

Meistern, bemeistern, domare, compescere, coërcere, refrenare alicujus cupiditates, licentiam, повелѣвать, указывать кому; воздержать кого отъ чего; свободы, воли не давать; укрощать чье самовольство, своевольство; преодолѣвать, пересиливать.

Meisterstück, artificium, specimen, мастерство, опытъ, проба знанія, искуства, художества. machen, specimen dare, dare experimentum artificii; ponere tyrocinium, показать искуство, сдѣлать опытъ своего мастерства.

Melancholey, melancholia, atra bilis, меланхолія, печаль, задумчивость; печальныя размышленія.

Melancholisch, melancholicus, tristis, tetricus, меланхолическій, печальный, задумчивый.

Melcken, mulgere, emulgere, pressare ubera, доить in etwas hinein melcken, immulgere, выдоить, надоить.

Melcken, das, mulctus, доеніе.

Melckgelte, Kübel, mulcta, mulctrum, mulctrale, дойникъ, подойникъ. melckende=Kuh, bos lactaria, дойная корова. melckend=Schaff, ovis lactaria, дойная овца.

Melden, facere mentionem alicujus rei, de re; incidere in mentionem rei; объявить, доложить, упомянуть, сказать, вспомнить, припомнить кому о чемъ, о какомъ дѣлѣ.

kürtzlich melden, attingere aliquid leviter; breviter perstringere, attingere; brevem de re mentionem movere; въ кратцѣ, кратко о чемъ упомянуть; краткими рѣчами о чемъ объявить.

Meldung, mentio, memoria, commemoratio, объявленіе, воспоминаніе.

Meldung thun, facere, movere, injicere mentionem rei, de re; объявленіе, напоминаніе учинить.

es ist davon Meldung geschehen, injecta est mentio, incidit mentio de illa re, о томъ упомянуто, объявлено, объявленіе учинено.

keine Meldung davon thun, aliquid praeterire, silere, reticere, silentio tegere, о чемъ промолчать, умолчать, никакого напоминанія не сдѣлать, ни слова не сказать.

Melodey, melodia, Мелодія, пріятное, сладкое пѣніе.

Melonen, melo, pepones, melopepones, дыня.

Memorial, libellus memorialis, supplex, меморіалъ, предложеніе, доношеніе.

Menge, copia, multitudo, abundantia, великое число, множество, изобиліе, изобильство. eine grosse Menge, ingens copia, multitudo, превеликое множество, число, преизбыточество. eine Menge Viehs, magna vis pecoris, множество, великая сила скота.

Mengen, miscere, мѣшать. s. mischen.

Mennig, minium, sandaracha, сурикъ.

Mennigroth, miniatus, sandarachinus, суриковый цвѣтъ. anstreichen, miniare, minio tingere, сурикомъ выкрасить.

Mensch, homo, mortalis, человѣкъ. der erste, protoplastes, первозданный.

Menschen=Haar, crinis, человѣческій волосъ. =Dieb, plagiarius, тать, воръ. Diebstal, plagium, татьба, воровство. =Haut, exuvium hominis, кожа. =Koth, merda, калъ. =Satzung, Menschen=Tand, traditio humana, преданіе, опредѣленіе, учрежденіе, положеніе человѣческое. bey Menschen Gedencken, post hominum memoriam, въ памяти человѣческой.

Menschlich, humanus, человѣческій. menschlicher Weise, humanitus, по человѣчеству, человѣчески.

aus menschlicher Schwachheit, passus est aliquid humani, по человѣческой слабости, какъ человѣкъ.

menschliche Dinge, res humanae, vices rerum humanarum, человѣческія вещи, дѣла, обращенія.

Menschheit, humanitas, человѣчество.

Menschwerdung, incarnatio Filii DEI, Divinae humanaeque naturae consecratio, вочеловѣченіе, воплощеніе.

Mercken, bemercken, notare, signare, animadvertere, примѣчать, внимать, догадываться; значить, знакъ положить, замѣтить; разумѣть.

fleißig bemercken, adamante notare, vivam & perpetuam alicujus res tenere memoriam, прилѣжно, крѣпко примѣчать; всегда въ твер-

комъ, мастеромъ не будешь; ни кто мастеромъ не родился.

sich Meister von einer Stadt machen, urbem capere, expugnare, in suam potestatem redigere, городомъ овладѣть, приступомъ городъ взять.

Meisterhämmerlein, (Poßenreisser, Gauckeler,) mimus, gesticulator, кощунъ, кощунникъ, шутъ. damit die Kinder spielen, populi chiromomici, куклы.

Meisterlich, meisterhafft, imperiosus, повелительный; scienter, scite, argute, solerter, мастерски, изрядно, искусно; остроумно, замысловато.

er kan sich meisterlich stellen, satis pro imperio, онъ мастеръ себя притворять; онъ мастеръ указывать, повелѣвать, наряжать; надлежало бы ему старостою быть; годится въ старосты.

meisterlich, und schön beschreiben, graphice describere, delineare, изрядно, искусно описать.

Meisterlos, (muthwillig,) protervus, licentiosus, распутный, необузданный, ненаказанный, дерзскій.

sich meisterlich stellen, erzeigen, esse vita licentiore, frenos mordere, agere licentiosius, мастеромъ ставиться; спѣсиво поступать; величаться.

die Kinder Meisterlos ziehen, (verhätscheln,) liberos habere indulgenter, delicate, molliter; дѣтей нѣжно, безъ страха, слабо, въ своевольствѣ воспитать.

Meisterlos (zügellos) werden, labi in proterviam; indulgentia corrumpi, effrenatum reddi, распутнымъ, необузданнымъ, мотомъ сдѣлаться.

Meisterlosigkeit, Ungezähmtheit, pervicacia, nimia licentia, protervia morum, излишняя вольность, своевольство, своеволіе; слабое воспитаніе, ученіе; невоздержное житіе.

Meisterschafft, magisterium, мастерство haben, exhibere, inhibere imperium, власть взять sich der Meisterschafft unterfangen, sumere sibi imperium in aliquem, взять себѣ власть надъ кѣмъ.

Meistern, bemeistern, domare, compescere, coërcere, refrenare alicujus cupiditates, licentiam, повелѣвать, указывать кому; воздержать кого отъ чего; свободы, воли не давать; укрощать чье самовольство, своевольство; преодолѣвать, пересиливать.

Meisterstück, artificium, specimen, мастерство, опытъ, проба знанія, искуства, художества. machen, specimen dare, dare experimentum artificii; ponere tyrocinium, показать искуство, сдѣлать опытъ своего мастерства.

Melancholey, melancholia, atra bilis, меланхолія, печаль, задумчивость; печальныя размышленія.

Melancholisch, melancholicus, tristis, tetricus, меланхолическій, печальный, задумчивый.

Melken, mulgere, emulgere, pressare ubera, доить in etwas hinein melcken, immulgere, выдоить, надоить.

Melcken, das, mulctus, доеніе.

Melckgelte, Kübel, mulcta, mulctrum, mulctrale, дойникъ, подойникъ. melckende-Kuh, bos lactaria, дойная корова. melckend-Schaff, ovis lactaria, дойная овца.

Melden,

Melden, facere mentionem alicujus rei, de re; incidere in mentionem rei; объявить, доложить, упомянуть, сказать, вспомнить, припомнить кому о чемъ, о какомъ дѣлѣ.

kürtzlich melden, attingere aliquid leviter; breviter perstringere, attingere; brevem de re mentionem movere; въ кратцѣ, кратко о чемъ упомянуть; краткими рѣчами о чемъ объявить.

Meldung, mentio, memoria, commemoratio, объявленіе, воспоминаніе.

Meldung thun, facere, movere, injicere mentionem rei, de re; объявленіе, напоминаніе учинить.

es ist davon Meldung geschehen, injecta est mentio, incidit mentio de illa re, о томъ упомянуто, объявлено, объявленіе учинено.

keine Meldung davon thun, aliquid praeterire, silere, reticere, silentio tegere, о чемъ промолчать, умолчать, никакого напоминанія не сдѣлать, ни слова не сказать.

Melodey, melodia, мелодія, пріятное, сладкое пѣніе.

Melonen, melo, pepones, melopepones, дыня.

Memorial, libellus memorialis, supplex, меморіалъ, предложеніе, доношеніе.

Menge, copia, multitudo, abundantia, великое число, множество, избиліе, изобильство. eine grosse Menge, ingens copia, multitudo, превеликое множество, число, преизбыточество. eine Menge Viehs, magna vis pecoris, множество, великая сила скота.

Mengen, miscere, мѣшать. s. mischen.

Mennig, minium, sandaracha, сурикъ.

Mennigroth, miniatus, sandarachinus, суриковый цвѣтъ. anstreichen, miniare, minio tingere, суриковъ выкрасить.

Mensch, homo, mortalis, человѣкъ. der erste, protoplastes, первозданный.

Menschen-Haar, crinis, человѣческій волосъ. -Dieb, plagiarius, тать, воръ. Diebstal, plagium, татьба, воровство. -Haut, exuvium hominis, кожа. -Koth, merda, калъ. -Satzung, Menschen-Tand, traditio humana, преданіе, опредѣленіе, учрежденіе, положеніе человѣческое. bey Menschen Gedencken, post hominum memoriam, въ памяти человѣческой.

Menschlich, humanus, человѣческій. menschlicher Weise, humanitus, по человѣчеству, человѣчески.

aus menschlicher Schwachheit, passus est aliquid humani, по человѣческой слабости, какъ человѣкъ.

menschliche Dinge, res humanae, vices rerum humanarum, человѣческія вещи, дѣла, обращенія.

Menschheit, humanitas, человѣчество.

Menschwerdung, incarnatio Filii DEI, Divinae humanaeque naturae consecratio, вочеловѣченіе, воплощеніе.

Mercken, bemercken, notare, signare, animadvertere, примѣчать, внимать, догадываться; значить, знакъ положить, замѣтить; разумѣть.

fleißig bemercken, adamante notare, vivam & perpetuam alicujus res tenere memoriam, прилѣжно, крѣпко примѣчать; всегда въ твердой

дой, въ свѣжей памяти имѣть, держать.
man merckts wohl, facile eſt divinare; facilis eſt conjectura; facile eſt perſpicere, odorari; примѣтно, довольно видно, явно, не скрытно; можно догадаться, не трудно разумѣть, признать.
mercks, arrige aures! cape tibi hoc! помни, памятуй, примѣть, замѣть себѣ, не забудь, внемли.
er läſt ſich nichts mercken, diſſimulat, diſſimulat ſilentio injuriam; ſimulat neſcire, притворяется; никакого знака, виду не показуетъ.
ſo viel ich mercken kan, quantum ſubodorari licet; quoad conjectura augurari poſſum, сколько я разумѣть, догадаться, признать, примѣтить могу.
Mercklich, (bemerckens werth) memorabilis, notabilis, notatu dignus, inſignis, знаменитый, явный, примѣтный.
Merckſam, aufmerckſam, ſagax, perſpicax, attentus, остроумный, переимчивый, внимательный, досужій, прозорливый. =keit, perſpicacia, ſagacitas, acumen, переимчивость, вниманіе; досужливость, прозорливость, остроуміе.
Merckwürdig, dignus memoratu, notatu; res digna, quae commemoretur, достойный примѣчанія, памяти; достопамятный.
Merckzeichen, Merckmahl, nota, teſſera, ſymbolum, monumentum, примѣта, знакъ, признакъ, память.
Mertel, calx arenata, известь. anmachen, ſubigere, miſcere, приуготовлять. damit bewerffen, incruſtare calce, подмазывать известью.

Merz, Martius, мартъ мѣсяцъ.
Merzblume, narciſſus, весенний цвѣтъ, нарциссъ.
Meß, miſſa, мша. leſen, halten, facere miſſam, rem divinam facere, мшу читать, отправлять; обѣдню пѣть.
in die Meß gehen, intereſſe miſſae, adire ſolennia miſſae, слушать мшу, къ слушанію мши итти, при слушаніи мши быть, присутствовать; обѣдню слушать.
Meß=Gewandt, veſtis miſſalis, ризы при мшѣ употребляемыя.
=Prieſter, ſacrificus, ſacricola, священникъ, мшу отправляющій.
Meſſe, (Jahrmarckt,) nundinae, ярманка.
die Meſſe einläuten, aeris pulſu nundinas indicare, на ярмонку звонить, въ ярмонношной колоколъ звонить.
auf die Meſſe reiſen, ziehen, nundinari, на ярмонки, по ярмонкамъ ѣздить.
Meßner, Kirchner, Küſter, aedituus, пономарь.
Meſopotamien, Meſopotamia, Месопотамія, страна въ Сиріи.
Meſſen, menſurare, metiri; dimetiri, permetiri, мѣрять, измѣрять, вымѣривать.
Meſſer, ein, menſor, metator, мѣритель, мѣрятель, межевщикъ.
Meß=Kunſt, geomentria, геометрія, землемѣріе.
=Ruthe, decempeda, pertica, gnoma, землемѣрная цепь, мѣра.
=Stab, radius, pertica, decempeda, землѣмерный шестъ, сажень.
Meſſer, culter, machaera, ножъ.

Meſſerlein, cultellus, ножикъ, ножичекъ. =probiren, aciem cultri tentare, отвѣдать острее ножа.
Meſſerrücken, pars cultri craſſior, ножевый обухъ.
Meſſerſcheide, theca cultraria, ножны
Meſſerſpitze, mucro cultri, ножевый конецъ.
Meſſerſchmidt, cultrarius, machaeropaeus, ножевый мастеръ, ножевщикъ.
Meßing, orichalcum, aes coronarium, зеленая мѣдь.
Meßing=Schmidt, =Schläger, faber orichalci, мѣдникъ, мѣдный мастеръ.
Meſpelbaum, Miſpelbaum, meſpilus, меспилевое древо.
Meſpel, Miſpel, meſpilum, меспиль.
Meſte, ſ. mäſten.
Meth, aqua mulſa, hydromeli, melicratum, медъ питейный, вареный.
Weinmeth, mulſum, promuſtis, винный медъ.
Methſieder, coctor aquae mulſae, медоваръ.
Metall, metallum, aes, металлъ, всякая руда, крушецъ.
Metallgrube, metallifodina, рудокопные заводы.
Metten, matutinae preces, ſacra antelucana, утренния, утренніа молитвы.
Meuchelmörder, ſicarius, percuſſor, тайный убійца.
Meuchelmord, doloſa hominis interemtio, тайное убивство.
Meuterey, conſpiratio, conjuratio, ſeditio, смятеніе, мятежь, бунтъ, возмущеніе, бунтованіе, заговоръ.
Meuterey machen, anrichten, facere, conficere, conflare ſeditionem, ciere turbas, factionem comparare, tumultus excitare, смятеніе учинить, возбудить; бунтъ заводить, поднимать.
Meutereymacher, homo ſeditioſus, factioſus, мятежникъ, возмутитель, бунтовщикъ, неспокойный человѣкъ.
Metze, eine, meretrix, proſtibulum, quae corpus vulgat, блядь, волочага, потаскуха, курва, прелюбодѣйница. ſ. Hure.
Metzger, Fleiſcher, lanio, lanius, мясникъ.
Metzgen, ſchlachten, mactare, laniare, скотину бить, колоть; мясничать.
Metzgen, das, laniatus, mactatus, закланіе, бой, біеніе скотины; мясничество.
Metzgeriſch, мяснический.
Miethen, conducere, mercede conducere, нанимать.
Miethling, mercenarius, наемникъ.
Miethpferd, equus conductitius, vectigalis, наемнаа лошадь.
Milch, lac, молоко. ſaure Milch, oxigala, кислое, квашеное молоко. Milch im Fiſch, lactes, молоки рыбьи.
wie Milch und Blut, rubor candore temperatus, румянъ, какъ кровь съ молокомъ.
die erſte Milch, coloſtrum, первое молоко у родильницы.
geronnene Milch, lac gelatum, concretum, ссѣвшееся молоко, простокваша.
gerinnen machen, lac coagulare, простоквашу дѣлать, квасить молоко.
zu Milch werden, lacteſcere, молокомъ дѣлаться.

Kraut das Milch giebt, herba lactaria, молочная трава.
Milch-Adern, venae emulgentes, почешныя, кровныя жилы.
- Semmel-Milch, lac frustulentum, panis in lacte intritus, хлѣбъ въ молоко покрошенный.
-Geschirr, sinus, camella, молочное судно, сосудъ.
-Haar, lanugo, prima barba, мохъ, первая борода.
-Napf, cymbium, молочный ковшикъ.
-Maul, galactophagus, молокососъ, охотникъ до молока.
-Kuh, Melck-Kuh, bos lactaria, дойная, судойная корова.
-Kuche, maza, пирогъ на молокѣ замѣшанный.
-Ram, flos lactis, lactis eremor, сметана, сливки.
-Straße am Himmel, via lactea, путь млечный, путь Iаковль.
-Speise, lactaria, lacticinia, *множеств.* молочное кушанье, пища.
-Säulein, (Span-Ferckel,) nefrens, поросеночекъ, ососокъ, молошникъ.
-Suppe, jusculum lactarium, молочная похлебка.
-Teig, maza, тѣсто на молокѣ замѣшанное.
Milchicht, lacteus, lactescens, молочный.
Milchner, oder Milchling, (Fisch,) piscis lactarius, самецъ рыба.
Mild, lenis, mitis, ласковый, кроткій, милостивый, пріятный, доброхотный щедрый
Mildigkeit, lenitas, facilitas, benignitas, bonitas, munificentia, кротость, ласка, милость; пріятство, доброхотство, щедрость.
Mildiglich, benigne, leniter, placide, ласково, милостиво, пріятно.
Mildern, sedare, demulcere mitigare, укротить, утолить, усмирить; умалить, облегчить.
Milderung, levamen, levamentum; lenimen, lenimentum, mitigatio, умаленіе, облегченіе, утоленіе, укрощеніе
Million, Millio, decies centena millia, милліонъ.
Milten, (Melde,) atriplex, лебеда.
Miltz, splen. lien, селезенка.
Miltzblähungen, affectus hypochondriacus; cum lien facit seditionem, occupat praecordia, надмѣніе селезенки. süchtig, spleneticus, lienicus, lienosus; quem lien torquet, селезенкою болящій, недугующій; Гипохондріакъ. -Weh, torsio lienis, болѣзнь селезенки.
Miltzes-Verhärtung, scirrhus lienis, окрѣплость, затвердѣніе селезенки.
Minder, minor, меньшій; minus, меньше.
Mindern, minuere, imminuere, diminuere; tenuare, умалить, убавить, уменьшить, истощить.
minderjährig seyn, esse in tutela, impuberem adhuc, малолѣтну, въ малолѣтствѣ, не въ совершенномъ возрастѣ быть; быть въ опекѣ, подъ опекою.
Minderung, diminutio, minutio, imminutio; levamen, умаленіе, убавленіе, уменьшеніе, ущербъ; облегченіе.
Mineralisch, mineralis, минеральный.

Minia-

Miniatur-Gemählde, punctis picta imago, миніатура; мѣлкая, дробная, миніатурная живопись.
Miniren, agere cuniculos; cuniculis oppugnare urbem, suffodere; подкопъ дѣлать, вести; подкапывать городъ, крѣпость.
Mine, die, suffossio terrae, cuniculi, подкопъ. ein Minirer, cunicularius, подкопщикъ, минеръ.
Minute, minutum, минута.
Mißbrauch, abusus, злоупотребленіе.
Mißbrauchen, abuti; immoderate, inconsulte, improbe abuti re; во зло, безрассудно, противъ закона, бездѣльно употреблять. -deuten, sinistre, male intrepretari, за зло принимать, ставить. -fallen, displicere, improbari, не нравиться, не по нраву быть. fällig, molestus, ненравный, неугодный. -Geburt, abortus, foetus abortivus; partus monstrosus, выкидышъ, недоносокъ: выродокъ. -Wachs, sterilitas, недородъ, неплодіе; безплодіе. -gönnen, invidere, ненавидѣть, завидовать. -Gönner, malevolus, osor, ненавистникъ. -Gunst, malevolentia, invidia, ненависть. -günstig, invidus, ненавистный. -handeln, peccare, delinquere, offendere, praevaricari, беззаконствовать, грѣшить, согрѣшать. -Handlung, culpa, noxa, offensio, delictum, согрѣшеніе, преступленіе, вина, беззаконіе. -hellig, discrepans, discors, несогласный. seyn, dissentire, diffidere inter se, не соглашаться, не согласовать. -helligkeit, discordia, dissensio, discrepantia, несогласіе. -lingen, minus recte succedere, cadere; male cadere; successu carere; не имѣть успѣха, неудаться. -lich, dubius, periculosus, сумнительный, опасный, ненадежный. stehen, periclitari, въ опасности, въ сомнительствѣ быть. -rathen, dissuadere, отсовѣтывать. -trauen, diffidentia, недовѣренность, недовѣріе. in einen setzen, diffidere, fidem alicujus suspectam habere, не вѣрить, не довѣрять кому, ненадѣяться на кого. -tritt, (Fehltritt,) cum fallit vestigium, когда кто проступится, оступится. thun, errare, aberrare; a, de via aberrare, оступиться, проступиться; заблудиться; съ дороги, съ пути збиться. s. fehlen. -Verstand, vitiose aliquid intelligere, discrepare opinionibus; concertatio, dissensio, не прямое уразумѣніе, разномысліе. -Wachs, sterilitas, calamitas terrae, недородъ, неродъ.
Mischen, miscere, commiscere, permiscere, temperare, мѣшать, смѣшать, перемѣшать.
sich in fremde Händel mischen, alienis se negotiis immergere, immiscere, въ чужія дѣла вступать, мѣшаться; не въ свое дѣло вступать.
Missen, einen, (vermissen,) desiderare, лишаться, лишенну быть кого; ждать, желать кого.
Missethat, flagitium, crimen, facinus, злодѣйство, преступленіе, согрѣшеніе. Missethäter, s. Uebelthäter.
Mist, fimus, stercus, навозъ, гной, калъ, пометъ. spreiten, s. dingen.
auf seinen Mist sich unnütz machen, domi pugnare more galli, gallus in suo sterquilinio, въ своемъ

своемъ домѣ, у своихъ воротъ, близъ своего двора бодриться; хорохориться, какъ петухъ на навозѣ; съ двора и щепки бьютъ.

Miſtfinck, homo ſpurcus, foetidus, ſordidus, срамникъ, бездѣльникъ, ни къ чему годный человѣкъ. **=Gabel**, tridens ſtercorarius, вилы навозныя. **=Hauffen**, **=Grube**, fimentum, ſterquilinium, куча навозная. **=Lache**, **=Pfütze**, colluvies ſtercorata, volutabrum, навозная лужа, болото. **=Wagen**, vehes fimi, plauſtrum ſtercorarium, навозная телѣга. **=Waſſer**, aqua ſtercoroſa, вода навозная.

Miſten, **ausmiſten**, egerere fimum, purgare ſtabulum fimo, навозъ на поле вывозить; конюшню, клевъ, стойло чистить.

Miſtig, **voll Miſt**, ſtercoroſus, навозный.

Miſtel, **Vogel=Leim**, viſcus, viſcum, клей птичій.

Mit, cum, съ, co. **mit Liſt**, per inſidias, хитростно, ухищренно, лукаво, чрезъ происки.

Mitarbeiter, conſors & ſocius laboris, товарыщъ, помощникъ.

Mit aufwachſen, ſuccreſcere, una accreſcere, вмѣстѣ возрастать; равнолѣтнымъ, однихъ, одинакихъ лѣтъ, одинакаго возраста быть.

Mitbuhler, aemulus, corrivalis, rivalis, солюбовникъ, соперникъ. **=Buhlerey**, rivalitas, солюбленіе, соперничество.

Mitbegreiffen, includere, заключить.

Mitbringen, afferre, ferre ſecum, apportare, съ собою принесть, несть.

die Zeit wirds mit ſich bringen, wirds lehren, dies dabit, dies & hora afferet; neſcis, quid ſerus veſper vehat, время научитъ, покажетъ, окажетъ; со временемъ окажется, явно будетъ; утро вечера мудреняе.

Mitbruder, collega, ſodalis, contribunalis, братъ, сообщникъ, товарищь, сочленъ.

Mitbürger, municeps, одногородецъ. **=bürg**, conſponſor, споручикъ.

Mit einander, una, junctim, ſimul, вкупѣ, вмѣстѣ, союзно, совокупно, нераздѣльно, неразлучно. **unter einer Decke liegen**, colludere, agere ex compacto, по согласію дѣлать, чинить. **=aufſtehen**, conſurgere, вставать. **=lachen**, corridere, смѣяться, присмѣиваться. **=rühmen**, concelebrare, выхвалять, хвалить. **=ſchwätzen**, confabulari, собесѣдовать, разговаривать. **=ſprechen**, colloqui, разговаривать. **ſtreiten**, concertare, pugnare, dimicare, ссориться. **=trincken**, combibere, пить.

Mit einmengen, immiſcere, смѣшивать.

Mit eſſen, convivari cum aliquo, вмѣстѣ, вкупѣ съ кѣмъ ѣсть, пировать.

Miterbe, cohaeres, haereditatis ſocius, сонаслѣдникъ, сонаслѣдователь.

Mitfahren, una vehi, proficiſci, вмѣстѣ ѣхать. **einem hart mitfahren**, durius in aliquem animadvertere, жестоко на кого напасть, наступить, напустить.

Mitgeben, **einem etwas**, tradere aliquid perferendum, committere alicui aliquid, нѣчто кому поручить снести; отпустить, послать съ кѣмъ.

Mitgefehrde, ſocius itineris, товарищь въ пути, въ дорогѣ; сопутникъ.

Mitgehen, comitari, comitem ſe jungere, вмѣстѣ, купно съ кѣмъ итти, ѣхать.

Mitgenoße, **Mitglied**, ſocius, conſors, particeps, участникъ, товарищь, сообщникъ; клевретъ.

Mithalten, **gleicher Meynung ſeyn**, conſentire, adſtipulari, idem ſentire, ſubſcribere; facere cum aliquo; соглашаться съ кѣмъ; сторону чью держать; за одно думать, стоять, дѣлать.

Mit helffen, ſuppetias ferre, commodare operam, пособствовать, вспомогать, помогать, вспомоществовать.

Mitknecht, conſervus, сослужитель.

Mit lachen, ridentibus arridere, съ другими, съ протчими смѣяться, присмѣхаться.

Mit lauffen, una currere, curſum conjungere, вмѣстѣ съ кѣмъ бѣжать.

Mitleiden, commiſeratio, соболѣзнованіе, милосердованіе. **=haben**, miſereri alicujus; miſericordia commoveri in aliquem; capi miſericordia alicujus, соболѣзновать, умилосердиться надъ кѣмъ, сжалиться о комъ.

Mitleidig, miſericors, жалостливый, соболѣзнующій, милосердующій; щедрый. **ſeyn**, praebere ſe miſericordem, miſericordiam in fortunis alicujus adhibere, милосердымъ, щедрымъ быть.

Mit machen, praebere ſe ſocium facti, eſſe complicem facinoris, за одно дѣлать, сообща; сообщникомъ быть.

alles mit machen, hinnire cum equis; ululare cum lupis; ad genium aliorum totum ſe accommodare, во всемъ послѣдовать другимъ, согласоваться съ другими, вездѣ всѣмъ товарищемъ быть; по которой рѣчкѣ плыть, по той и слыть; на чьемъ возу ѣдешь, того и пѣсенку пой.

Mit nichten, haudquaquam, nequaquam, neutiquam, minime, minime gentium, nullo modo, nullo pacto, со всемъ, ни мало не такъ; ни какъ, никакоже; ни какимъ, ни которымъ образомъ, отнюдъ нѣтъ.

Mit nächſtem, propediem, proxime, вскорѣ; въ скорыхъ, въ первыхъ числѣхъ, на сихъ дняхъ.

Mitregend, collega imperii, совладѣтель, товарищь правленія.

Mit reiſen, ſocium eſſe in itinere, comitari, вмѣстѣ путешествовать, спутешествовать, сопутникомъ быть. **=wollen**, ſocietatem profectionis petere, afferre, polliceri, вызваться, предложить себя кому товарищемъ къ путешествію; вмѣстѣ съ кѣмъ ѣхать хотѣть, намѣряться.

Mitſchüler, condiſcipulus, соученикъ.

Mit ſpielen, colludere, вмѣстѣ играть.

Mit einſtimmen, conſentire, ſuffragari, соглашаться.

Mithridat, antidotum Mithridaticum, Митридатъ, лѣкарство отъ отравы.

Mittag, meridies, medium diei, полдень.

um den Mittag, medio die, meridiano fere tempore, въ полдень, около полудня.

zu Mittag esse, prandere, meridiari, prandium capere, обѣдать.

zu Mittag schlafen, meridiare, meridiari, послѣ обѣда, послѣ кушанья отдыхать, спать.

gegen Mittag liegen, ad meridiem vergere, къ южной странѣ, къ югу, къ полудню, на полдень лежать.

Mittags-Land, Südlich-Land, terra australis, южная, полуденная страна. -Mahlzeit, prandium, обѣдъ. zurichten, parare, apparare, conficere, coquere, готовить, приуготовлять. darzu einladen, accipere aliquem prandio, обѣдомъ кого угостить, потчивать. -Ruhe, meridiatio, отдыхновенїе послѣ обѣда, послѣ полудня. ist nicht gesund, non bonus est somnus homini de prandio, послѣ обѣда спать не хорошо, не здорово. -Sonne, soladultus, солнце на полудни. -Stunde, hora meridiana, полуденный часъ. -Wind, Süd-Wind, auster, южный, полуденный вѣтръ.

Mittägig, Mittagswerts, meridianus, australis, полуденный, южный.

Mittel, medium, средина, посредственность.

aus seinem Mittel abordnen, ex suo numero aliquem legare, изъ своего собранїя кого избрать и отправить.

alle Mittel und Wege suchen, omnes adhibere machinas, omnem movere lapidem, remis velisque contendere, всѣми мѣрами, всѣми силами, съ крайнею возможностїю, домогаться, трудиться; всѣ способы употреблять.

aus dem Mittel räumen, e medio pellere, tollere, выслать, извергнуть, уничтожить, истребить.

sich ins Mittel legen, ins Mittel treten, intercedere; arbitrum se interponere; componere, conciliare litem, посредственникомъ быть, посредствовать, въ какое дѣло вступиться; ссорящихся, сварящихся помирить, примирить.

es ist kein ander Mittel übrig, non alia consilii via superest; in extrema linea consistimus, никакого другаго способа не остается; до самой крайности дошли.

ein Mittel treffen, servare modum, средины держаться; умѣренность, посредственность наблюдать, хранить.

Mittel, s. Artzney, medicina, лѣкарство, способъ, цѣленїе.

ein bewährtes Mittel, remedium praesentissimum, изрядное, надежное лѣкарство.

Mittel, bona, имѣнїе, богатство, пожитки, стяжанїе. von guten Mitteln seyn, magnis opibus, facultatibus esse, богатымъ быть; довольное имѣнїе, стяжанїе, богатство имѣть.

Mittel, (Weise,) via, modus, ratio, способъ, образъ, средство, случай. finden, aperire viam, inire rationem, способъ, средство, случай, дорогу найти, получить.

Mittlere, der, medius, medianus, mediastinus, среднїй.

Mittelbar, mediate, alio interveniendo, посредствомъ, чрезъ посредничество. -Ding, adiaphorum, неразнствѣнная, произвольная вещь.

Mittel-

Mittel-Finger, digitus medius, infamis, impudicus, среднїй перстъ. -ländisch, mediterraneus, средиземный. mäßig, mediocris, среднїй, посредственный; mediocriter, посредственно.

Mäßigkeit, mediocritas, посредственность, умѣренность. -Meere, mare mediterraneum, Средиземное море. -Punct, centrum, средоточїе, средняя точка. -Strasse, medium, среднее, средина. ist die beste, medio tutissimus ibis, medium tenuere beati; средній путь, средняя дорога, посредственность, средина лучше всѣхъ; посредственность всего лучше. -Wand, paries intergerinus, intergerivus, средняя стѣна.

Mitten, medium, medietas; meditullium, средина.

mitten in der Stadt, in sinu urbis, in meio durbis, въ срединѣ, по среди города.

sich mitten unter den Feind machen, in medios hostes se immittere, in medium agmen involare, въ средину непрїятелей ворваться, вскочить, пуститься.

mitten im Winter, adulta hyeme, по среди, среди зимы, въ самую зиму.

einen in der Mitte fassen, medium aliquem complecti; sublimem, medium arripere; по срединѣ, поперегъ кого обнять, охватить.

mitten hinein nehmen, introrsum, in medium agmen accipere, въ средину къ себѣ взять.

Mittelste, das, meditullium, средина, сердце.

Mitternacht, septentrio, regio aquilonalis, полунощь, сѣверная страна, сѣверъ.

Mitternächtig, septentrionalis, borealis, полунощный, сѣверный.

Mitternacht, (die Zeit,) nox media, полунощїе, полунощь, полночь, полунощное время.

Mittler, intercessor, conciliator, arbiter, sequester, посредникъ, посредственникъ, миритель, примиритель; ходатай, заступникъ, предстатель. seyn, intercedere, посредникомъ, посредственникомъ, заступникомъ быть; ходатайствовать, предстательствовать. -Amt, officium mediatorum, ходатайство, посредничество; предстательство, заступленїе.

Mittlerweile, s. indessen.

Mittheilen, communicare, impertire, participare aliquem re, deferre alicui aliquid, сообщать, подавать кому что, удѣлять кому отъ чего.

Mittheilung, communicatio, сообщенїе, подаянїе.

Mit trincken, compotare, вмѣстѣ съ кѣмъ пировать, пить, гулять.

Mitunterlauffen, intercurrerre, подойти, прилучиться, пристать, подбѣжать.

Mitwerben, competitor, сватъ; проситель, старатель.

Mitwoche, dies mercurii, feria quarta, среда, середа.

Mitwürcken, cooperari, simul operari, содѣйствовать, способствовать.

Mobilien, supellex mobilis, portatilis; omnia, quae moveri possunt; движимое имѣнїе.

Mode, forma nova, мода, обычай, обыкновенїе, поведенїе, образецъ.

nach der Mode gekleidet gehen, exornare se vestitu peregrino, по новому обыкновенїю, обычаю, по новому употребленїю платье носить.

sich

ſich nach fremder Mode kleiden, in externum habitum mutare corporis cultum, veſte peregrina uti, платье по иностранному обыкновенію, на иностранной образецъ сдѣланное носить.

Model, typus, forma, exemplar, образъ, образецъ, примѣръ, модель, [форма.]

Modelmacherkunſt, proplaſtice, художество какъ образцы модели, дѣлать.

in ein Model gieſſen, exprimere in forma, formae infundere, imprimere rei formam, форму отлить, модель сдѣлать.

Mögen, valere, poſſe, velle, мощи; мощь, силу имѣть; хотѣть. nicht mögen, nolle, не мощи; не хотѣть.

Möglich, ſ. müglich.

ſo gut als es möglich, quoad ejus fieri poteſt, по возможности; елико, сколько возможно.

Mohr, Aethiops, Maurus, Арапъ, Еѳіопъ, Мурянинъ.

Mohrin, Aethiopiſſa, Арапка, Еѳіопка, Мурянка.

Mohrenland, Aethiopia, Mauritania, Еѳіопія; Арапская, Мурянская землѧ.

Molch, Salamandra, Саламандра змѣя.

Moldau, Moldavia, Молдавія.

Molcken, ſerum lactis, сыворотка.

Molten, (Melde,) atriplex, лебеда.

Mohn, ſ. Magſamen.

Monarch, Monarcha; qui ſolus ſummas rerum & imperiorum tenet; ad quem unum omnis poteſtas collata eſt; ſub cujus unius imperio reſpublica eſt, Монархъ, самодержавецъ, самодержецъ, единоначальникъ.

Monarchie, Monarhia, ſummum imperium, Монархія, самодержавство, единоначальство, единовластительство; вышняя, высочайшая власть.

Monat, menſis, annus lunaris, мѣсяцъ.

nach einem Monat, exacto menſe, по прошествіи мѣсяца, послѣ мѣсяца.

von einem Monat auf den andern aufſchieben, rejicere in futuros menſes, отъ мѣсяца до мѣсяца продолжать, отлагать съ мѣсяца на мѣсяцъ; откладывать, отсрочивать.

es iſt nunmehr der ſiebende Monat, menſis hinc agitur ſeptimus, тому нынѣ седьмый мѣсяцъ; тому уже седьмый мѣсяцъ.

es ſind ſchon zehen Monate, decem menſes abierunt, тому уже десять мѣсяцовъ; десять мѣсяцовъ уже прошло.

Monat-Blume, bellis hortenſis, бархатные цвѣточки. -Sold, ſtipendium menſtruum, мѣсячное жалованье, мѣсячина. -Friſt, ſpatium menſtruum, мѣсячный срокъ.

Monatlich, menſtruus, мѣсячный.

Mönch, monachus, монахъ, старецъ, инокъ, чернецъ, постриженникъ. mönchen, (caſtriren,) caſtrare, класть, положить, безмужнымъ сдѣлать. -Kappe, -Kutte, cucullus, монашескій, клобукъ. -zelle, mandra, cella, монашеская келія.

Mond, Luna, луна, мѣсяцъ.

der Mond ſcheint nicht, eſt lunae ſilentium, луна, мѣсяцъ не сіяетъ, не свѣтитъ; темная нощь.

der Mond nimmt zu, creſcit, adoleſcit, impletur, луна прибываетъ, прибавляется.

wird voll, totum orbem implet, луна полна становится, полнѣетъ.

gehet unter, luna terram ſubit, луна заходитъ.

nimmt ab, minuitur, ſeneſcit, луна убываетъ, умаляется; луна, мѣсяцъ на ущербѣ.

der Mond ſcheint die gantze Nacht, luna eſt pernox, луна, мѣсяцъ во всю нощь свѣтитъ; нощь вся свѣтла

Nacht, da der Mond nicht ſcheint, nox eſt illunis, eſt interlunium, темная нощь, въ которую луна не свѣтитъ. beym Mondſchein, ad lunam, при лунномъ сіяніи, при мѣсяцѣ

Monds-Finſterniß, lunae eclipſis, defectus, deliquium, obſcuratio, затмѣніе, помраченіе луны, лунное затмѣніе.

Mond-Kreiß, (der Hof um den Monden,) halo, кругъ около луны. -Schein, lumen lunae, сіяніе луны, лунное сіяніе. -Hörner, cornua lunae, роги, серпъ луны. -ſüchtig, lunaticus, который во снѣ, спящій ходитъ, бродитъ.

Mohnſamen, papaver, макъ.

Montag, dies lunae, понедѣльникъ.

guten Montag halten, auſpicari hebdomadem potando, pergraecando, otiando, ludendo; недѣлю праздно, въ гуляніи препроводить; съ понедѣльника начать на всю недѣлю.

Monſtrantz, ciborium, pyxis Euchariſtica, дароносица.

Montiren, inſtruere, ornare militem; veſte pariter & armis exornare, мундиръ на салдатъ выдать; обмундировать салдатъ, войско.

Montur, Montirung, habitus militaris, мундиръ; салдатское, строевое платье, уборъ салдатскій.

Moraſt, palus, uligo, болото, лужа.

Moraſtig, paludoſus, paluſtris, uliginoſus, болотный, болотистый, тиноватый.

Morcheln, tubera, fungi, ſpongiolus, сморчки.

Mord, Mordthat, caedes, homicidium, смертное убійство, человѣкоубійство, душегубство, разбойничество, убійство. begehen, committere caedem; parricidio ſe inquinare; caede manus cruentare, убійствомъ, человѣкоубійствомъ, кровію руки обагрить, осквернить.

Mordbrenner, incendiarius, зажигатель, зажигальщикъ.

Mörder, latro, homicida, parricida, percuſſor, убійца, человѣкоубійца, разбойникъ, душегубецъ.

Mörder-Grube, ſpecus latronum, receptus latronum, станъ, жилище, убѣжище, притонъ разбойнической.

Morden, das, latrocinium, latrocinatio, разбой, смертоубійство, душегубство.

Mörderiſch, parricidalis, разбойническій. -Geſicht, vultus atrox, parricidali ardore ſuffuſus, truculentus, взоръ, взглядъ, лицо разбойническое, воровское; воровскіе глаза.

Morden, trucidare, разбивать, убивать, душегубствовать.

Mordio ſchreyen, quiritari, карауль кричать.

Morea, Peloponneſus, Morea, Морея, или Пелопонисъ.

Morgen, cras, craſtino die, заутра, завтра.

einem einen guten Morgen wünschen, precari alicui faustum diem, faustam lucem, diem auspicatum, добраго утра, дня кому желать.
alle Morgen, omnibus diebus matutinis, по всякое утро, каждое утро, по утрамъ.
vom Morgen an, a mane diei, съ утра; отъ самого, съ самого утра.

Morgens, mane, tempore matutino, ad lucem, по утру, въ утреннее время.
Morgens sehr früh, multo mane, bene mane, prima luce, mane cum luce simul, cum prima luce; по утру весьма рано, на разсвѣтѣ, съ свѣтомъ вдругъ, на самой зарѣ, только что свѣтъ проглянетъ.
was des Morgens früh geschicht, matutinus, раннїй, утреннїй, что по утру рано чинится.
morgens und abends, matutinis & vesperinis horis, по утрамъ и по вечерамъ, по вся утра и вечеры.

Morgende, der, crastinus, заутреннїй, завтрешный.

Morgen-Brod, Suppe, jentaculum, завтрокъ. -Gabe, dos, приданое. Glocke, campana diei nuncia, утреннїй колоколъ. -Land, oriens, terra orientalis, востокъ, восточная страна. -ländisch, orientalis, восточный. -Roth, aurora, ëos, diluculum, утренняя заря, свѣтъ. -Sonne, sol oriens, восходящее солнце. -Stern, lucifer, денница, утренная звѣзда. -Stunde, hora matutina, утреннїй часъ, утреннее время.

Morgenstunde hat Gold im Munde, aurora musis amica утреннее время золотое; кто рано встаетъ, умняе бываетъ; ранняя птичка носокъ прочищаетъ, а поздняя глаза продираетъ.

Morgenwerts, (gegen Morgen,) versus orientem; qua vergit ad orientem, ortum solis, къ востоку, на востокъ, на восточной странѣ.

Morgenwind, Ost-Wind, subsolanus, ëurus, восточный вѣтръ.

Morgen Landes, jugerum terrae, agri, нѣкоторая часть земли, полоса, десятина.

Morsellen, pastillus, trochiscus, морзеллы; сахарныя закуски, изъ разныхъ плодовъ и душистыхъ зельевъ съ сахаромъ составленныя.

Mörser, mortarium, иготь, ступа, ступка. der Stössel dazu, pistillum, пестикъ, толкушка, песть.
im Mörser stossen, terere in mortario; tundere pistillo, pila; въ иготѣ, въ ступѣ толчи.

Morsch, putris, putridus, rancidus, гнилый, ржавый, смрадный, вонючїй.

Moos, muscus, мохъ. im Wasser, ulva, поростъ трава.
mit Moos überwachsen, muscosus, musco obductus, мохомъ, мхомъ оброслый; моховатый, мшистый.
vom Moos säubern, emuscare arborem, hortum, мохъ вытеребить, отъ моху очистить.
mit Mooß verstopffen, musci comam interjicere commissuris, мохомъ затыкать, замшить, мшить.

Moosicht, muscosus, ulvosus, моховатый, мхомъ оброслый, мшистый.

Moscau, Moscovia, Московское, россїйское государство.

Most, mustum, молодое, новое вино. -sieden, defrutare, отстоять, отварить, отчистить.
gesottener Most, defrutum, отстоеное, молодое вино.
Mostgeschirr, vasa mustaria, посуда винная.
mostig, musteus, винный.

Motte, blatta, teredo, tinea, моль.

Müde, fessus, lassus, defatigatus, defessus, усталый, утомленный, удрученный, утружденный.
müde seyn, membra tenet lassitudo; lassitudo me invasit ingenua, defatigatis viribus esse; утружденну, утомленну, удрученну быть, обезсилѣть, ослабѣть, изнемочь.
müde machen, fatigare, lassare, delassare; reddere lassum, exhaurire vires; утрудить, утомить, удручить, обезсилить; въ слабость, въ изнеможенїе привесть; изъ силъ выбить.
müde werden, defetisci, elassescere, lassescere, изъ силъ выпти, выбиться; въ безсилїе, въ слабость притти; устать, утомиться, утрудиться.
eines Dings müde werden, taedium capere rei, скуку, отвращенїе, отъ чего имѣть; соскучить отъ дѣла.
der nicht müde zu machen ist, indefessus, infatigabilis, indefatigabilis, indefessus, неутомимый, неутрудимый.

Müdigkeit, lassitudo, fatigatio, defatigatio, утомленїе, утружденїе, удрученїе. vertreiben, davon ausruhen, lassitudinem sedare, reficere lassitudinem, отдохнуть, успокоиться, оправиться отъ работы.

Müglich, possibilis, quod fieri potest, возможный.
so viel immer müglich, quoad ejus fieri potest; quoad feret facultas; quoad ejus facere potero; quantum vires admittunt; сколько, елико возможно будетъ; по возможности, по силамъ; сколько силъ станетъ, сколько силы допустятъ.
es ist wohl müglich, fieri poterat, сїе возможно; статься можетъ.
es ist nicht müglich, fieri haud potest, сїе не возможно, не можетъ статься.
meynst du auch, daß es müglich sey, putas ne, id unquam posse accidere? думаешь ли, надѣешься ли, чтобы сїе возможно было, сталось, сдѣлалось.

Müglichkeit, nach Müglichkeit, quantum fieri potest, quantum vires patiuntur, по возможности; елико, сколько возможно.

Mühe, opera, labor, negotium, studium, трудъ, работа, дѣло, старанїе.
es ist der Mühe nicht werth, non est operae; non est operae pretium, сїе труда не стоитъ, не достойно; ради сего и рукъ марать не для чего.
nicht viel Mühe brauchen, levi brachio confit; citra pulveris jactum, безъ великаго труда что сдѣлать; какъ былинку поднять.
viel Mühe, wenig Brühe, industria laudatur, et alget; onus sine munere; много работы, а мало пла-

платы; хвалятъ, да не платятъ; хлопотъ полонъ ротъ, а пользы, прибыли ни на полушку.

ich hab die Mühe, ein andrer die Brühe, praestitis laboribus alius partam expungit gloriam; apes sibi non mellificant, я тружусь, а другiе пользуются; я сѣю, а другiе собираютъ; мы трудимся, а другимъ почесть; мы сварили, а другiе съѣли; на готовое съ ложкою.

einem viel Mühe machen, multum laboris & negotii alicui facessere, великой трудъ, много труда причинить кому.

Mühlich, Mühsam, operosus, difficilis; quod multi laboris est, трудный, труда требующiй, съ трудомъ соединенный, сопряженный. operose нарѣч. трудно.

Mühselig, miser, aerumnosus, laboriosus, бѣдный, мизерный, трудящiйся, мучащiйся.

sich mühselig ernehren, cum labore magno & misere vivere, съ великимъ трудомъ, бѣдно питаться, кормиться.

eine mühselige Arbeit, res valde operosa; labor difficilis, molestus, permolestus; скучная, претрудная, трудная работа.

Mühwaltung, s. Mühe.

Mühle, mola, мельница.

Mühlkasten, infundibulum, мельничная воронка. =Rad, rota molaris, tympanum, мельничное колесо. =Stein, lapis molaris, жерновы, жерновый камень. =Werck, molitura, молотьба, мельничное дѣло. treiben, exercere, отправлять.

Muhme, matertera, amita, consobrina, тетка.

Mücke, musca, муха, мошка. Mücklein, culex, комаръ, комарокъ, скнипъ.

sich die Mücken wehren, abigere muscas, flabello muscas pellere, комаровъ отгонять.

eine Mücke an der Wand kan ihn irren, facile fit illi, quod doleat; quantulacunque adeo est occasio, sufficit irae; всякiй, хотя и самый бездѣльный случай можетъ ему досадить; его можно однимъ словомъ разсердить; солсмѣ не много огня надобно.

aus einer Mücke einen Elephanten machen, ex musca facere elephantum, rem parvam attollere, хвастать, велерѣчить, малсе за велико ставить, изъ мухи слона дѣлать.

Mücken saugen, Cameele verschlucken, camelo transmisso culex tibi in cribro haeret, одному добро, а десятерымъ зло дѣлать; одному милость, а многимъ обиду показать.

eine hungerige Mücke, hirudo, Graeculus esuriens, пiявица.

Mücken haben, (unwillig seyn,) exercere, coquere iras; stomachari, сердиться, сердитовать, гнѣваться, злобиться, досадовать.

Mücken=Wasser, (Fliegen=Wasser,) venenum muscarum, aqua necandis muscis parata, мухоморная вода, вода отъ камаровъ; мухоморъ, отрава на комаровъ.

Muchsen, mummeln, (mit der Rede,) hiscere, mutire, шептать, переминать губами.

er darff nicht muchsen, ne hiscere audet, ne my facere audet, онъ шепнуть, слова сказать, дохнуть не смѣетъ.

Müller, molitor, мельникъ.

Müllerefel, asinus moralis, мельничный оселъ.

Mulde, alveus, mactra, корыто.

Muldeisen, Reibeisen, radula, терка.

Mummeln, Murmeln, murmurare, mussare, mussitare, шептать, блекотать.

Mummeler, Murmeler, ein, mussitator, шептунъ.

Münch, Wallach, (Pferd,) cantherius, меренъ.

München, Monachium, Минхенъ городъ.

Mund, os, ротъ, уста. reinen Mund halten, s. verschweigen.

Mündlein, osculum, ротокъ, ротчикъ.

Mundbote, apostolus, nuntius, Апостолъ, посланный, посланникъ; наказный.

Mundfäule, stomacace, oris putredo, gingivae putres, воняющiй, вонючiй ротъ, вонь изъ рота. der die Mundfäule hat, stomaticus, вонючiй ротъ имѣющiй, у кого изъ рота воняетъ. =Koch, archimagirus, главнѣйшiй, первѣйшiй поваръ. Leim, ichtiocolla, рыбiй клей. =Loch, orificium vasis, дуло, отверстiе. =Schenck, pincerna, pocillator, чашникъ, мундшенкъ, Mundleder haben zu reden, esse lingua expedita, volubili; magna est in eo verborum ubertas, говорливу, велерѣчиву быть, скору быть на языкъ. =Todt, homo sublestae fidei, quem fides omnis & fama deseruit, человѣкъ безчестный,

вѣроломный, которому ни на волосъ вѣрить не можно. =voll, bolus, buccella, кусокъ, часть.

Mündig werden, venire in suam tutelam, aliena tutela excedere, habere annos pubertatis, изъ малолѣтства выттти, въ совершенный возрастъ притти.

Mündlich, coram, praesens, oretenus, изъустно, словесно. mit einem reden, praesenti alicui animi sensa exprimere, oratione aliquid exprimere, на рѣчахъ что изъяснить, съ кѣмъ говорить. mündlich befehlen, mandata verba dare, словесно повелѣть, приказать.

Mündling, s. Pflegsohn.

Münster, (Stadt,) Monasterium, Минстеръ городъ. eine Kirch, templum cathedrale, templum basilicum, главная, соборная церковь.

Mundiren, s. montiren.

Munter, insomnis, vigil, impiger, navus, бодрый, бдительный, досужiй, тщательный, не лѣностный. machen, e somno aliquem suscitare, excitare; expergefacere, возбудить отъ сна, взбудить, разбудить. werden, expergisci, expergiscere, evigilare, проснуться, разбудиться.

Müntze, menta, мята.

Müntze, moneta, монета.

gute Müntze, moneta proba, правдивая, добрая монета. an Korn und Schrot, aere & pondere, монета полновѣсная, безъ примѣсу. böse, falsche, adulterina, худая, фальшивая, поддѣльная, воровская монета. beschnittene, accisa, arrosa moneta, обрѣзаная. die Müntze verfälschen, monetam adul-

adulterare, corrumpere, поддѣлывать, портить монету.

mit gleicher Münze bezahlen, par pari referre, dignis aliquem modis excipere, равное воздаяніе учинить, по достоинству воздать.

Münze, Münzhof, officina monetaria, денежный, монетный дворъ. =Meiſter, triumvir monetalis, monetarius, монетный, денежный мастеръ. =Stämpfel, forma monetaria, чеканъ.

Münzer, monetarius, monetae cuſor, монетчикъ. falſcher Münzer, monetarius adulterinus, monetae publicae depravator, воровской монетчикъ, воровскія деньги дѣлающій.

Münzen, cudere argentum, aurum; nummum percutere, ſignare; monetam cudere; ferire pecuniam, монеты, деньги дѣлать, чеканить, бить.

Mur=Aal, muraena, морскій угорь

Mürbe, mitis, mollis, friabilis, мягкій, спѣлый, зрѣлый. werden, miteſcere, мягку, спѣлу, зрѣлу быть, зрѣть, спѣть, поспѣвать. mürbes Obſt, mitia poma, спѣлыя, зрѣлыя яблоки.

Mürbe machen, facere aliquem auricula molliorem, мягкимъ сдѣлать, сдѣлать кого мягче воску.

Murmeln, murmurare, ворчать, роптать, шептать.

Murmelthier, mus montanus, alpinus, сурокъ, байбакъ.

Murren, murmurare, fremere, ворчать, шумѣть, роптать.

wider jemand murren, obloqui, obſtrepere, obmurmurare, reſponſare, на кого роптать, ворчать, шумѣть.

wider GOtt murren, Deum oppugnare, obloqui Deo, на бога роптать, божіей воли противиться, богоборствовать.

Murren, das, murmuratio, роптаніе, ворчаніе.

Murriſch, moroſus, fremens, роптный, ропчущій, ворчаливый, шумливый, сердитый; угрюмый.

Muß, Brey, puls, pulmentum, каша, кисель. einſtreichen, in os ingerere pulticulam, въ ротъ положить, класть.

Müßlein, pulticula, intrita, intritum, кашка, тюря.

Mußcateller=Trauben, uva Apiana, мускатный виноградъ.

Mußcateller=Birne, pirum ſuperbum, мускательныя груши. =Wein, vinum Falernum, Apianum, мускательное вино, мускатель.

Mußcat=Blüte, macis, мускатный цвѣтъ. =Nuß, nux odorata, myriſtica, muſcata, unguentaria, мускатный орѣхъ.

Muſchel, concha, черепаха, раковина, желвь.

Muſic, muſica, мусикія, музыка, играніе, пѣніе. führen, phonaſcum agere, музыку при себѣ имѣть. verſtehen, muſicae peritiſſimum eſſe, ſcienter cantare fidibus, tibiis; callere artem muſicam, музыку знать, играть на музыкѣ искусно, въ музыкѣ искуснымъ быть.

Muſicaliſch, muſicus, мусикійскій, музыкальный.

Muſiciren, concentum inſtituere, modos facere muſicos, пѣть, на музыкальныхъ инструментахъ играть.

Muſicant, muſicus, ſymphoniacus, muſicae artis peritiſſimus, музыкантъ, пѣвецъ.

Musquete, bombarda, ſclopus, tormentum manuarium, ружье, мушкетъ, фузея.

Musquetier, ſclopetarius, miles levis armaturae, мушкетеръ.

Muſſe, otium, ſpatium, vacatio, праздное, свободное время; досугъ. haben, habere vacationem rei, uti vacatione a re; праздное, свободное время отъ трудовъ, отъ дѣла имѣть. ſ. Zeit.

Müßiggang, otium, deſidia, negligentia, праздность, лѣность, гуляніе.

Müßiggang lehret böſes, homines nihil agendo male agere diſcunt; otium praebet alimentum vitiis; quaeritur: Aegyſthus qua re ſit factus adulter? in promtu cauſa eſt: deſidioſus erat; праздность и гулянье людей портятъ, поводъ подаютъ къ худымъ дѣламъ, доводятъ до худыхъ дѣлъ; праздность всему злу начало.

ſich dem Müßiggang ergeben, dedere ſe otio; involvere ſe otio; litare Murciae, вдаться въ праздность, въ гуляніе, въ лѣность.

Müßiggänger, homo otioſus, deſes, male feriatus, гуляка, праздный человѣкъ, тунеядецъ. ſ. müßig gehen.

Müßig, otioſus, inanis, vacuus a labore, праздный, гулящій, человѣкъ безъ упражненія. eines müßig gehen, (einen meiden,) vitare alicujus conſortium, abalienare ſe a conſortio alicujus, чуждаться, удаляться, бѣгать отъ кого.

müßig gehen, otiari, in otio vivere; corrumpere otio diem; vivere otioſe, время праздно препровождать; напрасно, туне тратить; время терять.

müßig ſeyn, iſt der Geſundheit nachtheilig, cernis ut ignavum corrumpant otia corpus; ut vitium capiant, ni moveantur, aquae; ferrum ſitu rubiginem ducit, праздность здравію не полезна; какъ желѣзо ржа снѣдаетъ, такъ человѣкъ отъ праздности пропадаетъ; вода стоялая скоро задыхается и портится.

Müßig, otioſe, ſegniter, праздно.

Müſſen, oportere, debere, teneri, долженствовать, подобать, надлежать, обязаннымъ быть. ich muß, neceſſe eſt mihi, я принужденъ, долженъ; мнѣ надобно, надлежитъ, должно.

man muß darzu thun, maturato opus eſt, maturandum eſt, oportet maturare, надобно приложить стараніе, поспѣшить.

muß, iſt ein herbes Kraut, ein böſes Eſſen, neceſſitas durum telum, efficacior omni arte neceſſitas, скудость, непріятное дѣло; нужда всего хуже; нужду тяжело терпѣть; нужда всему научитъ.

ich habe darüber weinen müſſen, non potui, quin flerem, не могъ удержаться отъ слезъ; не могъ я удержаться, чтобъ не плакать, не заплакать; я принужденъ былъ плакать.

Muſter, exemplum, ſpecimen, forma, idea, typus, prototypus; образецъ, образъ, примѣръ, прикладъ; узоръ.

ein Muster von etwas nehmen, de
exemplo alicujus facere, capere specimen;
imitari aliquod exemplum,
какому примѣру слѣдовать, по
примѣру, по образцу дѣлать;
образецъ снять, взять.

Mustern, lustrare exercitum, recensere
milites; numerum copiarum inire,
смотрѣть, смотръ чинить войску,
осматривать войско.

Muster-Heer, (Muster-Inspector,) diribitor,
conquisitor, смотритель надъ
войскомь: комисаръ къ смотру
войска опредѣленный, кригсъ-комисаръ.
-Platz, diribitorium, мѣсто,
на которомъ войско смотрятъ.
-Schreiber, scrib. ·actoratorum, полковой
писарь, перепищикъ.

Musterung, armilustrium, recensio militum,
armorum lustratio, смотръ
войска.

Muth, animus, нравъ, сердце; храбрость,
бодрость. -machen, animos
addere, сердца, смѣлости,
бодрости кому придать; ободрить
кого.

guter Muth, bonus animus, fortis,
praesens, добрый нравъ, твердое
сердце.

guten Muth haben, alacri atque
laeto esse animo; confidere animo
& spe; esse bono animo; добраго,
веселаго нрава, сердца быть;
великодушну, тверду и постоянну
быть.

einem den Muth benehmen, refringere
alicujus animum; debilitare
animos alicui; frangere aliquem,
опечалить, въ слабость, въ
унынiе привести кого.

faße einen Muth, sume animum,
cape virtutem animo; esto animo
forti, укрѣпи духъ твой; будь
смѣлъ, ободрись, прими смѣлость.

allen Muth fahren lassen, despondere
animum; cadere animo;
animo frangi, весьма ослабѣть,
опуститься; веселаго, добраго
нрава лишиться; бодрость, смѣлость
потерять.

wie ist dir zu muthe? quomodo
affectus es animo? qualis tibi est
animus, что, какъ ты думаешь,
мнишь? каково у тебя
на сердцѣ?

es ist mir nicht wohl zu muthe,
aegre est animo meo, мнѣ не
очень весело, радостно.

mit wohlbedachtem Muthe, consulto,
de consilio, data opera; cogitate,
cogitato, благоразсудно,
съ добрымъ разсужденiемъ.

er hat einen Muth bekommen, animus
illi accessit, онъ ободрился,
смѣлость возъимѣлъ; сердце у
него ободрилось, собрался съ
духомъ.

Sein Müthlein kühlen, explere animum
suum, odium explere, saturare odium,
отмщенiе кому учинить; отмстить,
насытить свое сердце.

Muthig, alacer, animosus, великодушный,
веселый, бодрый, смѣлый.
seyn, esse alacri animo, magna
alacritate & laetitia, веселу,
радостну быть. machen, animos
alicui addere, adjicere; afferre alacritatem,
ободрить кого; сердца,
смѣлости придать, прибавить
кому. werden, accedit animus; animi
crescunt, ободриться, осмѣлиться,
смѣлость возъимѣть, въ
бодрость притти.

Muth-

Muthmassen, divinare, conjicere, facere
conjecturam; conjectura aliquid
perspicere, providere, colligere,
домнить, чаять, разсуждать; домышляться,
догадываться; добираться
по догадкамъ.

Muthmassung, conjectura, разсуждение,
чаянiе, мнѣнiе, домышленiе,
догадыванiе, догадка.

Muthwillen, ferocia, ferocitas, protervia,
petulantia, своевольство, своевольность,
рѣзвость, безчинiе, шаловство.
treiben, lascivire, petulanter
& proterve agere, своевольствовать,
рѣзвиться, безчинствовать, шалить.

Muthwillig, petulans, protervus, licentiosus,
рѣзвъ, своеволенъ,
безчиненъ, невѣжливъ. seyn, facere
procaciter, adolescenturire, своевольствовать,
рѣзвиться, безчинствовать;
рѣзву, своевольну
быть; невѣжничать, невѣжествовать.

Mutiren, verändern, (die Stimme,)
hirquitallire, перемѣнять голосъ.

Mutter, mater, parens, genitrix,
мать, матушка, матерь, родительница.
Gebährmutter, matrix,
ложесна, матка.

Mütterlein, matercula, матушка.
altes, anicula, старуха, старушка
mütterlich, maternus, матернiй.

Mutter GOttes, Virgo Deipara, aeterni
Regis mater, матерь божiя, богородица,
богоматерь.

Mutter im Eßig, fex aceti, уксусныя
дрожди, подонки, осадка.

Mutter-Bruder, avunculus, дядя, матернiй
братъ.

Mutter-Bruders Kind, matruelis, двоюродный
брать, дядинъ сынъ.

Sie sind von einerley Mutter gebohren,
eadem matre nati sunt,
они суть по матерѣ родные
братья, сестры; отъ одной
матери родившiеся, одной матери
дѣти.

Mutterhertz, animus maternus; mens
materna; aestus materni pectoris;
матернее сердце, матерняя любовь,
горячность. Leib, uterus,
matrix, чрево матернее, матка,
ложесна. -loß, matre carens,
orbus, осиротѣлый, безматернiй,
сирота. -Maal, nota genitiva,
naevus; macula; ingenita nota,
родимое, природное пятно. -Milch,
lac nutricis, maternum, матернее
млеко. -Mord, matricidium, матереубiйство.
-Mörder, matricida,
матереубiйца. -deren Töchter, consobrinae,
сестры. -Söhnlein, puer
Junonius; molliter & indulgenter
educatus, материнъ сынокъ, дрочоное
дитя у матушки; нѣжный,
въ нѣгѣ воспитанный. -Pferd, (Stute,)
equa, кобыла. -Schwein, scrofa,
porca, свинья супоросная. -Sprache,
vernacula lingna, природный языкъ.
-Beschwerung, uteri dolores, родильные
перехваты, потуги, боли.

Muttern, (hadern,) mussare, stomachari,
obstrepere, ссориться, ворчать.

Mütze, cuculus pelliceus, mitra, шапка,
подкапокъ, колпакъ.

Myrrhe, myrrha, мvро, смирна. was
davon ist, myrrheus, myrrhinus,
мvрный, мvровый.

Myrrhen-Safft, Gummi, stacte, мvрный
сокъ, камедь, смола. -Wein,
vinum myrrhinum, мvровое вино.

Myrten,

Myrten, myrtus, миртъ.
Myrten-gleich, myrtuosus, миртовый.
-Oel, oleum myrteum, миртовый елей, миртовое масло.
-Wald, myrtetum, миртовая роща.
-Wein, myrtites, myrtidanum, myrtatum vinum, миртовое вино.
Mysien, Mysia, мисія.

N.

Naat, sutura, шевъ, шовъ, рубецъ.
Nabe, am Rad, modiolus rotae, ступица.
Nabel, umbilicus, пупъ.
Nabel-Bruch, ruptura & egressio umbilici, кила на пупѣ.
Nach, post, ex, a, secundum, pro.
Not. post. по, послѣ, за, въ слѣдъ.
nach dem Todte, post obitum, послѣ смерти, по смерти.
nach dem Essen, a cibo, послѣ кушанья.
der nechste nach dem König, secundus a rege, первый по королѣ, по царѣ.
nach dem einer, pro eo, ac quisque, поелику, поколику каждый, кто и проч.
nach dem einer Geld hat, nachdem gilt er, quantum quisque sua nummorum possidet arca, tantum valet; по деньгамъ, по богатству и почтеніе; по пожиткамъ и мочь; чемъ богаче, богатѣе, тѣмъ сильнѣе.
nach dem Ausgange urtheilen, judicare ex eventu, по окончанію, по вершенію дѣла разсуждать, судить.

nach deinen Willen, secundum tuum arbitrium; ad praescriptum, normam, по твоей волѣ, мысли; по твоему предписанію, показанію.
nach Wunsch, ad votum, voluntatem, по воли, по желанію.
nach meiner Gewohnheit, pro consuetudine, pro more meo, по моему обыкновенію.
nach etwas hefftig verlangen, concupiscere aliquid ad insaniam, возжелать чего чрезъ мѣру, до неистовства, до сумосшествія.
nach und nach, sensim, paulatim, по маленьку, по малу; по времени.
Nachaffen, s. nachthun.
Nachahmen, nacharten, abire in alicujus mores; indolem alicujus referre, possidere; vestigiis alicujus insistere; similem alicui velle videri, перенимать чьи обычаи, чьему праву послѣдовать, стараться кому подражать.
Nachbar, vicinus, propinquus, сосѣдъ. -in, vicina, сосѣдка.
nichts ist beßer als eine guter Nachbar, vicinus bonus ingens est utilitas, ни что пріятнѣе, прибыльнѣе, полезнѣе добраго сосѣдства.
er ist unser nechster Nachbar, accolit proximus nostris ædibus, proximus habitat, онъ первый, ближайшій нашъ сосѣдъ; онъ ближе всѣхъ отъ насъ живетъ.
Nachbarlich sich beweisen, vicinum utilem, amicum, commodum, familiarem se præstare, по сосѣдски съ кѣмъ жить, поступать, сходиться; добрымъ сосѣдомъ быть.

Nachbarschafft, vicinia, vicinitas, propinquitas, сосѣдство, близкость.
gute Nachbarschafft halten, pflegen, colere amicitias, consuetudines, vicinitates, въ добромъ сосѣдствѣ, въ дружелюбіи жить, дружелюбно обходиться.
Nache, Kahn, cymba, scapha, linter, alveus, лодка, лодочка, челнъ, чолнъ.
Nachdem, postquam, posteaquam, ut, послѣ какъ, по томъ; егда, когда, повнегда.
Nachdem, prout, понеже, поелику.
nachdem es wird seyn können, prout facultates erunt, ежели, поелику возможно будетъ.
nachdem es beliebet werden wird, prout collibitum fuerit, какъ соизволятъ, захотятъ.
nachdem einer die Sache versteht, pro arte & ingenio, какъ кто сіе дѣло разумѣетъ, въ семъ дѣлѣ искусенъ; смотря на искусство.
nachdem du es aufnimmst, perinde erit, ut acceperis, какъ ты сіе примешь.
nachdem es die Zeit gelitten, pro eo ut temporis difficultas tulit, сколько время допустило, по времени.
nachdem die Sach ist, pro re nata, смотря по дѣлу.
nachdem der Ort ist, pro loco, ratione loci, по мѣсту.
Nachdencken, animo ponderare, probe considerare; rem secreta æstimatione pensare, размышлять, мыслить, мнить, думать, помышлять, разсуждать.

einem Dinge fleissig nachdencken, cogitare toto animo; toto pectore cogitatione diuturna aliquid complecti, о какомъ дѣлѣ весьма тщательно, прилѣжно размышлять, разсуждать.
es verursachet Nachdencken, movet scrupulum; injicit curam, cogitationem, solicitudinem, причину подаетъ къ великому размышленію; заставляетъ много думать, размышлять; причиняетъ не мало труда и скуки.
Nachdenklich, merckwürdig, memorabilis, notabilis, примѣчанія достойный, достопамятный.
Nachdruck. s. Nachtruck.
Nacheifern, æmulari, подражать, ревновать. -ferung, æmulatio, подражаніе, поревнованіе.
Nacheilen, insequi, persequi cursu, поспѣшать за кѣмъ, догонять кого; бѣжать, спѣшить за кѣмъ.
Nacheinander, successive, ex intervallo, по ряду, по порядку, рядомъ, одинъ за другимъ, другъ за другомъ.
Nacherndte, spicilegium, собраніе класовъ.
Nachessen, das, mensa secunda, заѣдки, закуски.
Nachfahren, insequi, subsequi, ѣхать, слѣдовать за кѣмъ, въ слѣдъ ѣхать по комъ, за кѣмъ.
Nachfahrer, Nachfolger, successor, послѣдователь, наслѣдникъ. die Nachfahren, (Nachkommen,) posteri, nepotes, потомки, наслѣдники.
Nachfolgen, sequi, sectari, succedere, послѣдовать, слѣдовать, наслѣдовать.

einem nachfolgen, nachthun, insistere alicujus vestigiis; vestigia alicujus sequi; aemulari, imitari, aliquem; exemplum alicujus sibi proponere ad imitandum, послѣдовать кому, чьимъ примѣрамъ; подражать кому.
einem im Amte nachfolgen, succedere in officio, vices alicujus implere, in locum alicujus substitui, въ чинѣ кому послѣдовать, мѣсто чье заступить.
auf dem Fuße nachfolgen, insistere vestigiis alienis; subsequi, premere vestigia, за кѣмъ послѣдовать; во слѣдъ кому итти, наступать.
einem von weiten nachfolgen, sequi aliquem magno intervallo, издали за кѣмъ итти, слѣдовать.
Nachfolge, successio, æmulatio, imitatio, aemulatio, imitatio, imitamen, слѣдованіе, последованіе, наслѣдованіе.
Nachfolger, (Anhänger,) sectator, послѣдователь, наслѣдователь. im Amt, successor, въ чинѣ. -in, consectatrix, послѣдовательница, наслѣдница.
Nachforschen, indagare, perquirere, inquirere, perscrutari, investigare, испытывать, спрашивать, вопрошать, изслѣдывать, вывѣдывать, доискиваться, розыскивать.
Nachforscher, percontator, scrutator, examinator, inquisitor, испытатель, изслѣдователь, вопрошатель, допрашиватель; розыщикъ.
Nachforschung, indagatio, inquisitio, disquititio, scrutinium, investigatio, испытаніе, испытываніе, изслѣдываніе; допросъ, розыскъ.

Nachfrage, inquisitio, percontatio, спрашиваніе, справка, вопрошаніе. halten, s. nachfragen.
Nachfragen, inquirere, percontari, perquirere, спрашивать, вопрошать, справляться.
nach einem fragen, sciscitari de aliquo, rogitare de aliquo, спрашивать, искать кого.
ich habe Ursache darnach zu fragen, neutiquam mihi haec res est neglectui, мнѣ нужда есть о томъ, того спрашивать; мнѣ надобно о семъ знать.
er fragt nicht nach GOtt, non respicit Deum, онъ и бога не боится, не почитаетъ, и на бога не смотритъ; нѣтъ въ немъ страха божія.
da frag ich viel darnach, nauci habeo, quid rerum agatur; perinde mihi est, susque deque habeo; Hippoclides non curat; мнѣ въ томъ нѣтъ нужды, мнѣ то даромъ, я о томъ не тужу; по мнѣ какъ хотятъ; для меня хоть трава не рости.
Nachgeben, cedere, concedere, permittere, уступать, спускать.
einem nichts nachgeben, in re nulla alicui cedere; nemini esse secundum, ни кому ни въ чемъ не уступать, не спускать.
nachgeben, an seinen Rechten, largiri de suo plusculum, de suo remittere, отъ своего права отступать, уступать кому.
mit Nachgeben gewinnt man, cedendo victor abibis; obsequium parit amicos, уступленіе не вредитъ, дружбу не портитъ, не нарушаетъ; смиряяй себе вознесется; съ поклону голова не заболитъ.

Nachgeburt, secundae, secundinae, сорочка, оболонка, мѣсто.
Nachgehen, sequi, insequi alicujus vestigiis, consequi aliquem gradu, слѣдовать, въ слѣдъ итти, ступать.
dem nachgehen, was einem befohlen: seinem Thun nachgehen, mandata conficere, premere, consequi, tenere; jussa exsequi, свою должность, то что повелѣно, повелѣнное отправлять, исполнять.
dem Geruch nachgehen, odorem persequi, по духу итти, слѣдовать.
der Schrecken wird ihm noch lange nachgehen, er wird den Schrecken nicht so bald vergeßen, sentiet diu terroris magnitudinem & vehementiam, онъ не скоро сей страхъ забудетъ.
er geht dem Zechen (Truncke,) nach, pronior est ad merum, sollicitatur amore vini, склоненъ къ вину, къ пьянству; хмельную шишку любитъ; пьетъ, пьянствуетъ; по кабакамъ, по кружаламъ ходитъ, шатается.
Nachgehends, postea; reliquo, sequenti tempore; по томъ, послѣ того.
Nach Gestalt, secundum, prout, по, по силѣ nach Gestalt der Sachen, pro re nata, prout erit rerum facies, по обстоятельству, по состоянию дѣла.
Nachgrübeln, rimari, percunctari, испытывать, истязать, добираться, доискиваться, изыскивать. s. nachforschen.
Nachhängen, dedere se rei, fovere aliquid, indulgere alicui rei, вдаться во что, не отставать отъ чего, держаться чего, прилѣжать къ чему.
seinen Lüsten nachhängen, indulgere animo, obsequi suo animo, voluntati suae morem gerere, похотей своихъ не унимать, не утолять; похоть свою исполнять; тѣшить свою волю.
Nachhauen, den Flüchtigen, fugientes persequi, за бѣгущими гнаться, погоню послать, бѣгущихъ доспигать.
Nachhelffen, subleuare aliquem, manum alicui porrigere, вспомоществовать, вспомогать, на помощь приходить, помощь подавать, помощи руку подать кому.
Nachhochzeit, repotia, пиръ, пированіе послѣ свадьбы.
Nachjagen, sectari, venari, aucupari; persequi, tergis fugientium imminere; persequi, гнаться, гоняться за кѣмъ, настигать кого.
Nachklettern, reptando sequi, взлѣзать, лѣпиться, ползти за кѣмъ; пресмыкаться.
Nachkommen, nachfolgen, succedere, in alterius locum poni; vicarium succedere, послѣдовать, наслѣдовать, опредѣлиться на чье мѣсто, заступить чье мѣсто, вступить на мѣсто другаго. einem Befehle nachkommen, s. gehorchen.
Nachkömmlinge, Nachkommen, posteri, nepotes, superstites, posteritas, потомки, наслѣдники. etwas auf sie fortpflantzen, propagare aliquid posteris, posteritati, оставить нѣчто потомкамъ, наслѣдникамъ, потомству.

Nachlaſſen, auffhören, deſinere, miteſcere, remittere; ceſſare, переставь, утолиться, смягчиться; оставить.

die Kälte läſt nach, frigus tepeſcit, hyems miteſcit, gelu ſe frangit, frigus remittit, теплѣе становится; морозъ, стужа уменьшается, утоляется, магче становиться.

es iſt noch kein Nachlaſſen da, continuant pluviae, frigora, еще не перестаетъ, продолжается, не уменшается стужа, непогода; погода не перемѣняется.

er läſt nach, iſt nicht mehr ſo böß, multum depoſuit de levitate, malitia, перестаетъ, перемѣняется; злость, злоба его утоляется, тише становится.

nachlaſſen, nachgeben, weichen, concedere de ſuo jure, de voluntate remittere, уступать, оставлять.

Nachlaſſen, (verzeihen,) condonare alicui noxam, poenam ignoſcere, gratiam facere culpae; простить оставить кому вину. an der Schuld, condonare de ſumma debiti, долгъ уступить, оставить; долгъ простить.

Nachlaß, detractio de ſumma, уступленіе, збавка, уступка.

Nachlaſſen, das, Nachlaſſung, remiſſio, conceſſus, indulgentia; laxatio, relaxatio, позволеніе, дозволеніе.

Nachlaſſen, (Auffhören,) ceſſatio, intermiſſio, vacatio, intermiſſus, оставленіе работы, отдохновеніе.

Nachläßig, ignavus, remiſſus, indiligens, diſſolutus, oſcitans, лѣнивый. небрежливый, унылый, нерадивый, оплошный, лѣностный, лѣжень, неповоротливый, непроворный, нерачительный, нерадѣтельный, неприлѣжный.

Nachläßig, ſegniter, ſocorditer, indiligenter, negligenter, oſcitanter, per incuriam, лѣниво, небрежливо, нерадиво, оплошно, непроворно, нарачительно, нерадѣтельно, неприлѣжно, лѣностно.

Nachläßigkeit, deſidia, negligentia, ſegnitia, incuria, лѣность, небреженіе, небрежливость, нерадѣніе, нерадивость, оплошность, неповоротливость, нераченіе, неприлѣжность.

Nachlauffen, aſſectari, inſequi, гнаться, бѣжать за кѣмъ.

Nachleben, eines Willen, voluntatem alicujus explere; voluntati alicujus ſatisfacere, morem gerere; по воли чьей поступать, жить; волю чію исполнять, творить.

Nachleſen, im Weinberge, racemari, собирать послѣдній виноградъ.

Nachleſen, das, racematio, собираніе послѣдняго винограда.

Nachmachen, aſſimilare, imitari; ſexprimere faciem, ſpeciem, ideam alicujus; rei effingere ſimulacrum, изобразить, списать, смалевать образъ чей, вещи какой; подобное сдѣлать; послѣдовать, подражать, чему.

Nachmahlen, exprimere, imitari pictura, смалевать, срисовать, съ другой живописи списать, скопировать.

Nachmahls, nachhero, poſtea, poſtmodum, deinde, deinceps, ſequenti tempore, по томъ, послѣ того, въ другое время, въ другой часъ.

Nachmittag, poſtmeridianus, poſt meridiem, pomeridianus, a meridie; по полудни, послѣ полудня.

Nachrede, (der Leute,) dicteria, voculae hominum, народная молва, рѣчи людскія, слова; гласъ народа. übele Nachrede, obtrectatio, voculae malevolorum, maledicentia, calumniae; злословіе, руганіе, нареканіе; ругательныя, поносныя слова. darinnen ſeyn, aſpergi infamia, male audire, озлословлену, обругану быть; худую славу имѣть; худо о себѣ слышать.

Nachreden, ſ. nachſagen.

du ſolſt mir nichts nachreden, tibi dictum eſto, tu tace inſtar lapidis; тебѣ сказано, молчи, ничего не говори.

Nachreden übel, ſchändlich, crimina in aliquem ferre, detrectare aliquem, rodere alicujus famam, famam alicujus inquinare, obtrectare alicujus laudibus, озлословить кого; обнести кого худыми, вредительными, непристойными словами; обругать, опорочить чію честь; съ нарушеніемъ чести о комъ говорить ich wolte mirs nicht laſſen nachreden, non ferrem hanc infamiam, я бы не далъ, не попустилъ такъ худо о себѣ говорить.

Nachricht, relatus, narratio, fama, извѣстіе, вѣсть, вѣдомость, увѣдомленіе; вѣденіе. geben, referre, narrare, certiorem aliquem facere; indicium alicui facere, deferre ad aliquem, подать кому вѣсть, извѣстіе, вѣдомость; увѣдомить, извѣстить кого о чемъ; донести кому о чемъ.

Nachrichter, ſ. Hencker.

Nachſagen, dicere audita, чужія слова, рѣчи говорить; пересказать слышанное ſ. nachſprechen.

Nachſchicken, zurückrufen, revocare abeuntem, воротить кого, отозвать назадъ.

Nachſchlagen, (nacharten,) mores alicujus perſequi, exhibere; подражать кому; чьему нраву послѣдовать. im Buche, inveſtigare, inquirere in libro, сыскать, справиться, найти въ книгѣ.

Kinder ſchlagen gemeiniglich den Eltern nach, in natos abeunt patrum cum ſemine mores; filius imago patris, ingenium patris habet, дѣти обыкновенно походятъ на родителей; дѣти удаются, бываютъ въ родителей.

Nachſchreyen, clamore aliquem ſectari, clamore & minis aliquem inſequi, бранить кого въ слѣдъ; кричать, вопѣть за кѣмъ.

Nachſehen, indulgere, laxare alicui frenos; largiri alicui nimiam licentiam, послаблять, попускать кому чрезъ мѣру; много кому воли давать.

Nachſehen, abeuntem oculis proſequi, смотрѣть, глядѣть за кѣмъ въ слѣдъ.

einem das Nachſehen laſſen, fructum, lucrum alicui praeripere, щастіе, прибытокъ, корысть у кого перехватить; попеременить, возпрепятствовать кому въ щастіи.

Nachſetzen, poſtponere, poſthabere, poſtferre, хуже другихъ кого ставить, почитать. einem nachſetzen, curſu aliquem inſequi, настигать,

insectari vestigia alicujus, достигать, по.ылать за кѣмъ.

Nachsingen, succinere, пѣть, выпѣвать за кѣмъ.

Nachsinnen, altius aliquid cogitare, pertractare rem omni cogitatione, прилѣжнѣе, обстоятельнѣе, въ тонкость о чемъ думать, разсуждать. s. Nachdencken.

Nachsinnen, (das) meditatio, размышленіе, помышленіе, думаніе, разсужденіе.

Nach-Sommer, calidus aestatis exitus, теплая осень, хорошая осенняя погода.

Nachsprechen, sequi vocem præeuntem, sequi quicquid alter dicit; imitando verba effingere, говорить по комъ, за кѣмъ; послѣдовать чьимъ рѣчамъ, словамъ; по рѣчамъ другого говорить.

Nachspüren, indagare, investigare, inquirere, изслѣдывать, изыскивать, испытывать, прoискивать, провѣдывать, доискиваться.

Nachstellen, insidiari; insidias ponere, moliri, tendere, parare, facere, struere, adhibere; ex insidiis agere, подстерегать; умышлять, подъискивать, подъискиваться надъ кѣмъ; сѣти кому ставить; лукавствомъ, обманомъ кого уловлять; навѣтовать.

Nachstellen, aucupari, imminere rei, captare rem, dare operam rei, *смотри.* nachstreben.

Nachstellung, insidiae, indago, подстереганіе, умышленіе, подъискиваніе, подъискъ.

Nächster, s. nahe.

Nachstreben, venari, aucupari, sectari aliquid; affectare aliquid, aspirare ad aliquid, искать, желать, домогаться, добиваться чего; проискивать.

Nachstoppelung, spicilegium, собираніе класовъ.

Nachsuchen, s. nachspüren.

Nachtheil, detrimentum, damnum, убыль, убытокъ, ущербъ, вредъ; предосужденіе.

Nachtheil bringen, detrimentum afferre, nocere, убытокъ, ущербъ причинять; вредить, во вредъ быть; *смотри* schaden.

Nachtheilig, quod fraudi est, вредный, вредительный, убыточный.

Nacht, nox, tempus nocturnum, нощь, ночь, нощное время.

es wird Nacht, nox diem adimit; nox ingruit; noctescit, contenebravit, нощь приближается, наступаетъ, настаетъ, приходитъ; темно становится, смеркается.

er hat eine unruhige Nacht gehabt, noctem ex doloribus traduxit insomnem, онъ безпокойную ночь имѣлъ, безпокойно препроводилъ; болѣзнь ему спать не дала.

eine gute Nacht wünschen, felicem alicui noctem precari, добрую, спокойную ночь, пріятной, сладкой сонъ кому желать; прощаться.

bey angehender Nacht, ubi nox appetit; primo noctis silentio, prima nocte, при начинающейся, наступающей, при наступленіи нощи; въ вечеру, по захожденіи солнца.

bis in die sinckende Nacht hinein, bis in die späte Nacht, in multam

tam noctem, ad noctem multam, in serum noctis, nocte sera atque intempesta, въ самую, въ глубокую, въ глухую ночь, весьма поздо.

mitten in der Nacht, nocte media, adulta, въ самую полночь, въ полунощи.

bey stockfinsterer Nacht, nocte caeca, spissa, obscura, atra, въ весьма темную ночь.

die gantze Nacht auf seyn, aequare nocti vigilias; ducere noctem vigiliis, lucubratione, во всю ночь, всю ночь просидѣть.

des Nachts auf bleiben, noctes ducere vigilatas, ночи не спать, сна не имѣть, безсонну быть, ночь безъ сна препроводить.

die gantze Nacht nicht schlaffen, cui tempora somni arctiora sunt, quam noctis, не спать во всю ночь.

übernacht bleiben, pernoctare, ночевать, переночевать. äusbleiben, abnoctare, не ночевать дома.

zu Nacht (abend) essen, coenare, ужинать, вечерять.

die Nacht ist keines Menschen Freund, nox amica nemini, ночью ходить не безопасно, не мило.

bey Nacht sind alle Kühe schwartz, nocte latent mendae, vitioque ignoscitur omni, horaque formosam quamlibet illa facit, ночью кажется все равно, все гладко; ночь все покрываетъ; ночью и дурное хорошо, и черное бѣло быть кажется.

auf die Nacht, nocte, noctu, ночью.

helle Nacht, nox sideribus illustris, свѣтлая ночь.

zwo, drey, vier Nächte, binoctium, trinoctium, quadrinoctium, двѣ, три, четыре ночи.

Nächtig, **nächtlich**, nocturnus, ночный.

Nacht-Dieb, fur nocturnus, ночный воръ. zu Nacht essen, coenare, ужинать. das Nacht-(Abend-) Essen, coena, ужина, ужинъ. zum Nacht-Essen laden, ad coenam devocare, invitare, на ужину, къ ужину звать. -Eule, noctua, bubo, ulula, сова. Wandeler, s. Mondsüchtig, qui dormiens ambulat in tegulis, который во снѣ встаетъ и спящій ходитъ. -Geister, Lemures nocturni, nocturni visus, нощныя страшилища. -Geschrey, cyclopica musica, нощный крикъ, вопль. Geschirr, matula, ночный горшокъ, уринальникъ, урильникъ. -Gesicht, (Traum,) visum, visus nocturnus, somnium, нощное привидѣніе, мечтаніе. -Haube, vitta cubicularis, нощный, спальный колпакъ. -Herberge, pernoctandi hospitium, ночлѣгъ. -Kleid, vestis cubicularis, coenatoria, нощное, спальное платье. -Licht, lucerna cubicularia, нощная свѣча, нощникъ. -Mahl, Abend-Mahl, coena, вечеря, ужина. -Mahlzeit halten, dare coenam, вечерній столъ имѣть. -Rabe, nicticorax, нощный вранъ. -Schatten, solana, uva lupina, нощная сѣнь. -Stille, nox concubia, concubium noctis, nocticinium, нощная тишина. -Studiren, lucubratio, нощное бдѣніе, сидѣніе надъ книгами. -Stuhl, lasanum, sella familiaris, sella Patro-

trocliana, ночной стулъ. =Wache, vigiliae, нощный караулъ, стража =Wächter, vigiles nocturni, vigilarii, vigiliae, нощный караульщикъ, сторожъ. =Würmchen, Johannis=Würmchen, cicindela, нощный червячекъ.

Nachtigall, luſcinia, Philomela, acredula, aëdon, соловей.

Nachtiſch, menſae ſecundae, bellaria, закуски, заѣдки.

Nachthun, aemulari, imitari, capere aliquem exemplum, по чьему примѣру что дѣлать, по примѣру другихъ дѣлать, подражать кому въ чемъ; взять кого въ примѣръ, въ образецъ.

Nachtrab, comitatus, нощный гуляка.

Nachtrachten, perſequi, ſectari, affectare, aucupari, домогаться, проискивать, искать, желать, стараться.

Nachtragen, pone geſtare, нести что за кѣмъ.

Nachtretter, aſſecla, pediſſequus, провожатый, слуга, проводникъ, лакей.

Nachtruck, vis, facultas, momentum, pondus, сила, важность. geben, addere pondus, силы, важности придать. (eines Buchs,) iterata libri editio, второе, вторичное изданіе книги.

Nachtrücklich, gravis, efficax, emphaticus, дѣйствительный, сильный, важный. *нарѣч.* graviter, nervoſe, дѣйствительно, сильно, важно. ſeyn, Nachdruck haben, habere pondus, дѣйствительнымъ, сильнымъ, важнымъ быть; важность, силу въ себѣ заключать.

Nachwehen, dolores partui ſuccedentes, боли послѣ родовъ. wanns einem hernach zu ſpät reuet, ſera poenitudo, безполезное, безвремянное, поздое раскаяніе, сожалѣніе о чемъ.

die Nachwehen werden ſchon kommen, poenitebit tandem feciſſe, ſequitur poenitentia tandem ſera & inutilis, вскается да не во время; послѣ и жаль будетъ, да ужъ не воротитъ.

Nachwelt, poſteri, poſteritas, потомки, потомство. ſ. Nachkommen.

Nachwerffen, petere aliquem lapide, бросать въ кого камнемъ.

Nachwerts, (hernach,) poſtea; a tergo, по томъ, послѣ того; позади, съ зади.

Nachziehen, ſequi, perſequi, слѣдовать за --; преслѣдовать. ſeinem Gewerbe, circuire omnia fora, за своимъ дѣломъ ходить, свое дѣло отправлять.

Nadel, acus, игла. einfädeln, immittere lina per acum, нитку въ иглу вдѣть.

Nadelgen, acicula, иголка, иголочка; булавка.

Nadler, acicularius, игольный, булавошный мастеръ; игольщикъ, булавошникъ.

Nadel=Büchslein, theca acicularia, игольникъ.

Nadelknopf, aciculae nodulus, булавошная головка.

Nadelöhr, foramen acus, игольные уши.

Nad, (Nath,) die, ſutura, шовъ, рубецъ; кромка. trennet auf, ſolvitur, распускается.

Nagel, clavus, гвоздь. Nagler, Nagelſchmid, clavarius, кузнецъ, который гвозди куетъ, дѣлаетъ.

Nägelgen, clavulus, claviculus, гвоздокъ, гвоздикъ, гвоздочикъ, гвоздичекъ.

Nägelein, Gewürtz, caryophyllum, гвоздика.

an den Nagel hencken, paxillo aliquid ſuſpendere; negligere, poſthabere, не радѣть о чемъ, на гвоздикъ повѣсить.

Nagel in die Wand ſchlagen, figere clavum parieti, гвоздь въ стѣну вколотить, вбить.

Nagel, am Finger, unguis, ноготь. was man davon abſchneidet, reſegmina, praeſegmina unguium, обрѣзки отъ ногтей. abſchneiden, ungues reſecare, ſubſecare, ногти обрѣзывать, стричь. abbeiſſen, ungues arrodere, обкусать, обгрызть. das Weiſſe am Nagel, nubeculae, бѣлое въ ногтяхъ.

Nagel (Wirbel) an einer Laute, verticuli, verticilli, ключи у лютни. =breit, tranſverſus unguis, на перстъ, на палецъ =Geſchwür, paronychia, ногтоѣда, ногтоѣдица; redivia, заусеница. =neu, recens tanquam ex incude, новый, самый новый, будто теперь съ иголочки. =Wurtzel, radices unguium, корень ногтя.

Nagen, rodere, corrodere, грызть, глодать, точить.

Nagen, das, roſio, грызеніе, глоданіе, точеніе.

Nagendes Gewiſſen, morſus conſcientiae, угрызеніе, мученіе, страданіе совѣсти.

Nahe, prope, близко. bey nahe, propemodum, по малу, почти, чуть, едва.

Nähe, die, vicinia, propinquum, propinquitas, близкость, близость, смѣжность.

in der Nähe, ad manum, in vicino, in propinquo, cominus, въ близости, близко.

einem zu nahe reden, violare aliquem verbis, словомъ кому досадить.

nahe zu einem treten, cominus ad aliquem accedere, близко къ кому приступить, подойти.

es kommt ihm nahe, proxime accedit ad illum, близко къ нему подходитъ.

es geht mir nicht nahe, haec modice me tangunt, сіе мнѣ не досадно, не противно, меня не трогаетъ, не безпокоитъ.

Näher, propius, propior, ближе.

ſich nähern, näher treten, propius accedere; propinquare, приближаться, ближиться; ближе подходить, приступать.

Nahe gelegen, propinquus, in vicino, contiguus, vicinus, не въ дальномъ, въ маломъ разстояніи; въ близости, въ сосѣдствѣ; сосѣдственный, не дальній, близкій, ближній.

Nahe verwandt, ſanguine conjunctus, ближній, близкій сродникъ, свойственникъ, родственникъ. ſeyn, cognatione contingere, въ близкомъ свойствѣ, родствѣ быть.

Nächſter, proximus, наиближайшій. ſ. nechſte.

zu nächſt, proxime, весьма близко.

nächſt verwichener Tage, (vor einigen Tagen,) diebus ſuperioribus, proximis abhinc diebus, за нѣсколько дней предъ симъ, предъ нѣколиками днями.

es beym nächsten bleiben lassen, aequi bonique facere; in mediocritate consistere, посредственнымъ, на срединѣ поставить.

der Nächste (Erste) der best, optimus quisque proximus, кто ближе, тотъ и лучше.

den nächsten (ersten) den besten Platz einnehmen, sedem, quam vacuam reperiunt, occupant, на первое порожнее мѣсто садиться.

Näherin, Näderin, s. Neherin.

Nähige Frau, (die bald gebähren wird,) vicina partui, proxima puerperio, женщина на сносѣхъ, на часахъ, которая скоро родитъ.

Nahrung, alimentum, alimonia, cibus, victus, nutrimentum, пища, снѣдь, пропитанiе.

kümmerliche Nahrung, victus spinosus, бѣдное, скудное, трудное пропитанiе.

leicht zu erlangende, Nahrung, victus parabilis, liberalis, facilis, легкiй, не трудный хлѣбъ, промыслъ; удобное пропитанiе.

reichliche Nahrung, alimentum largum, liberale, изобильный, богатый, довольный хлѣбъ, промыслъ; довольное пропитанiе.

seine Nahrung (Brod) sauer erwerben, alimenta multo labore expedire; victum durissimo labore quaerere, хлѣбъ свой съ великимъ трудомъ доставать, съ потомъ наживать.

sich mit Nahrung (Verrath) versehen, prospicere sibi necessaria ad victum & valetudinem, запастися хлѣбомъ, запасти хлѣба.

an der Nahrung Mangel leiden, genium defraudare, deducere cibum, въ прокормленiи, въ пропитанiи нужду претерпѣвать, принимать; не много хлѣба тратить.

Nahrhafft, qui victum sedulo labore quaerit; rem facit, bonus nutricius, хлѣбный, кормный, который хлѣбъ себѣ хорошо достаетъ, хорошо ѣстъ.

Nacke, cervix, cervices, затылокъ, завой, завоекъ, зашеекъ, шея, выя.

Nacket, nudus, ovulo nudior, нагiй; голъ, какъ мать родила.

Nahme, nomen, vocabulum, appellatio, имя, званiе, названiе, наименованiе.

Nahme mit der That, nomen & omen; nimis ex verbo tibi nomen est, по дѣлу и имя; именемъ и дѣломъ; соотвѣтствуютъ имени дѣла твои; по шерсти и собака.

der eigentliche Nahme, germanum nomen, подлинное, прямое имя.

einen Nahmen geben, nomen indere alicui, nomen imponere, rei nomen ponere, имя дать кому, вещи.

mit Nahmen, nomine, nominatim, по имени, именно, именемъ.

in meinem Nahmen, meo nomine, meis verbis, моимъ именемъ, на мое имя, моимъ словомъ.

unter diesen Nahmen, hoc praetextu, in speciem, sub specie, aliquo titulo, подъ видомъ, подъ симъ именемъ, подъ именемъ.

einen mit Nahmen nennen, affari aliquem nomine, называть именемъ, по имени кого называть.

dies Kraut hat vielerley Nahmen, herba est vagi nominis, varie appellatur, сiя трава имѣетъ разныя званiя; сiю траву называютъ разно, разными именами.

seinen Nahmen bekannt machen, nomen suum edere, indicare, имя свое объявить, сказать.

damit ich dem Kinde seinen rechten Nahmen gebe, ut dicam quod res est; ut scapham scapham appellem, дабы мнѣ истинну, сущую правду сказать; что бы сказать, да не солгать; да истинну реку.

der keinen Nahmen hat, anonymus, безъименный.

daher ist der Nahme kommen, inde nomen fluxit, имя, названiе отъ того, оттуда произошло.

einem einen Nahmen beylegen, nomen alicui ingerere, имя какое кому выдумать, наложить.

einen guten Nahmen haben, bene audire ab omnibus, apud omnes; fama honesta cluere, хорошее, похвальное имя имѣть, носить; въ хорошемъ мнѣнiи у всѣхъ, въ чести, въ почтенiи, въ доброй славѣ быть.

nach einem guten Nahmen streben, famae servire, о честномъ имени, о доброй славѣ стараться; трудиться, тщаться, домогаться, добиваться, искать добрыя славы.

Nahme, (Ruhm.) fama, gloria, celebritas, слава, слухъ, хвала, почтенiе.

sich einen Nahmen machen, comparare, conciliare sibi laudem, gloriam; famam colligere, sibi parere, добрую, хорошую славу, хвалу себѣ получить, нажить, приобрѣсть, снискать.

ein guter Nahme, fama bona, preclara, honesta; honesta existimatio; splendor nominis, добрый слухъ, добрая слава; хорошее честное, доброе имя.

sich einen unsterblichen Nahmen machen, nomen suum aeternae gloriae commendare; consecrare nomen ad immortalitatem; memoriae hominum sempiternae tradere, mandare nomen immortalitati, безсмертное, вѣчное имя, славу получить, нажить, заслужить, приобрѣсти.

einen bösen Nahmen haben, bekommen, notari infamia, ignominia; dispendium famae pati, худое имя, худую славу имѣть, получить, нажить; въ худомъ почтенiи, въ худой славѣ быть; нареканiе получить

einem einen bösen Nahmen machen, inferre alicui infamiam, existimationem alicujus deformare, maculam inurere alicui; озлословить, худыми словами обнести кого; нечестно о комъ, про кого говорить; обесчестить кого; худо наговорить на кого.

es hat einen Nahmen, was er verehret, admirabilis & notatu digna ejus in conferendis muneribus est liberalitas; inclytum se largitionibus reddit, удивительная и хвалы достойная щедрость его въ награжденiяхъ; онъ весьма прославился своими щедростями.

ich weiß es so gewiß, als ich meinen Nahmen weiß, scio tanquam nomen meum, знаю такъ какъ самъ себя.

Nahmhafft, inclytus, nobilis, celebris, nominatus, именитый, славный, преименитый, преславный, пречестный. machen, nominare, declarare, дѣлать, чинить, творить.

ich wolte ein nahmhafftes drum geben, daß mir der Schimpff nicht geschehen wäre, vel auro redimam eam ignominiam, я бы много заплатилъ, много денегъ далъ, чтобы отвратить отъ меня сіе безчестіе, чтобы не допустить до себя сего безславія.

Napff, catinus catillus, чаша, ставецъ.

Narbe, cicatrix, струпъ, рубецъ.

Narcisse, Narcissenrößlein, narcissus, нарцисъ, наркисъ цвѣтъ.

Oel davon, oleum narcissinum, нарцисное масло, елей.

Narr, fatuus, stolidus, stultus, mente captus, глупецъ, юродъ, буій, юродливый, безумный.

im Spiel, mimus, дуракъ, шутъ.

je grösser Narr, je besserer Pfarr, summa rudes asini rerum fastigia scandunt, maximus hoc illis tempore venit honos; Morso Nisa datur; чѣмъ больше юродъ, тѣмъ больше приходъ; теперь дуракамъ время, на дураковъ походъ; нынѣ ослы въ чести.

wilt du einen Narren haben, so schaffe dir einen, parce bonis viris, dictis his delirantibus alios ludifica; irridere me non sino, я тебѣ не дуракъ; обманывай кого инаго, а не меня; я тебѣ не дамъ съ меня смѣяться.

er ist eben kein Narr, satis sibi sapit, acetum habet in pectore; non ignorat, quid distant aera lupinis, онъ не со всѣмъ дуракъ; онъ дуракъ, да про себя.

einem jeden Narren gefällt seine Kappe, quisque sibi placet, & sapiens sibi quisque videtur, всякъ самъ себѣ и хорошъ и уменъ кажется; всякому дураку дѣла его хороши кажутся; всякая лисица свой хвостъ хвалитъ.

sich wie ein Narr stellen, agere stultum, по дурачески поступать, дуракомъ дѣлаться, дурачиться.

du bist auf solche Weise kein Narr, haud stulte sapis; non est tibi laeua mens, по этому ты не дуракъ; не худо думаешь, не худо разсуждаешь.

ein Narr zu seinem Vortheil seyn, sibi sapere, suo commodo desipere, callidum esse ad suum quaestum, онъ умѣетъ свою пользу искать, придуривать для своей корысти; знаетъ какъ себѣ радѣть.

einen zum Narren machen, adigere ad insaniam, дуракомъ, безумнымъ кого дѣлать, до безумія кого доводить.

einen zum doppelten Narren machen, hominem stultum magis infatuare, въ двое дуракомъ дѣлать, дурака еще больше дурачить.

einen zum Narren haben, nare aliquem trahere, ludificare dictis, ludum facere aliquem, сладкими словами обнадеживать, проводить кого, манить; подсмѣваться, шутить надъ кѣмъ.

zum Narren darüber werden, ad insaniam, ad stultitiam redigi; mente capi; отъ чего нибудь съ ума сойти.

er hat sich zum Narren studirt, indefessa studiorum contentione ad insaniam redactus est, онъ отъ великой науки, отъ многихъ наукъ, отъ всегдашняго ученія умъ свой повредилъ, изъ ума выступилъ, съ ума сошелъ.

ein Narr macht zehen Narren, oscitante uno oscitat alter, одному дураку десять послѣдуютъ; когда одинъ зевнетъ, то за нимъ и другіе.

den Narren über die Eyer setzen, Morso dare Nisam, Apro committere fontem, bove venari leporem, слѣпца проводникомъ дать; дураку начальство, власть поручить.

ein Narr kan mehr fragen, als zehen Gescheide antworten können, quaerit delirus, quod non respondet Homerus, одинъ дуракъ больше можетъ вопрошать, нежели десять умныхъ отвѣчать; на вопросъ одного дурака и десятеро умныхъ отвѣта не дадутъ.

ein Narr bleibt ein Narr, nunquam sapiunt stulti, дуракъ дуракомъ и будетъ; дураки ни когда умными не бываютъ.

ich glaube, daß du ein Narre bist, forte tibi non est sanum sinciput; an mente captus es? мнѣ кажется, что ты не въ совершенномъ разумѣ; что у тебя умъ повредился: не съ ума ли ты сошелъ?

Narrheit, stultitia, dementia, insania, stoliditas, дурачество, безумство, юродство, безуміе, буйство.

Närrisch, amens, stultus, fatuus, delirus, безумный, дуракъ, глупецъ, юродивый.

Närrische Sache, res absurda et incredibilis, бездѣльное, глупое, дурачеське дѣло.

Närrisch seyn, fatuari, desipere, ineptire, insanire, дуракомъ, юродивымъ, буимъ, безумнымъ быть, сдѣлаться; ума лишену быть.

einen närrisch machen, dementare, redigere ad stultitiam, infatuare, дуракомъ, безумнымъ кого сдѣлать; обезумить кого, съ ума свести, съ пути сбить.

viel närrische Händel anfangen, multa stulte conari, многія дураческія дѣла, дурачества затѣвать.

Närren, ductare dolis, illudere, circumducere, насмѣхаться; дуракомъ ставить, обманывать.

Narrenkappe mit Schellen, crepitulum, дурачеськая шапка, колпакъ съ колокольчиками.

Narren-Freyheit haben, omnem dicendi libertatem impune ferre, въ рѣчахъ лишную вольность, свободу имѣть.

er hat Narren-Glück, fortuna eum nimium fovet, casus habet plus satis secundos, ему щастіе больше, нежели умъ помогаетъ; онъ чрезъ мѣру щастливъ.

Narrenschuh (die) ausziehen, nuces relinquere; exuere ineptiam, stultitiam; дурачество покинуть, оставить ребячество.

Narrentheidung, scurrilitas, joci inurbani, Patritiorum nugae, буесловіе, дурныя шутки.
einen am Narrenseil herum führen, vana spe aliquem lactare, os alicui sublinere, сладкими словами надежду подавать, манить; обманывать кого; разсказами кормить; журавля въ небѣ сулить.

Narrerey, Narrenpossn, Narrenwerck, nugae, fabulae, apinae, дурачество, дураческія шутки, слова; буесловіе, кощунство. treiben, agere nugas; nugari, neptire, дурачество дѣлать, чинить; буесловить, кощунствовать, дурить, шалить, дурачиться.

Naschwerck, bellaria, cupediae, сладкія ѣствы, сласти.

Naschen, catillare, ligurire, лакомствовать, лакомиться; блюда лизать.

Näscher, catillo, liguritor, лакомка.

Näscherey, catillatio, liguritio, лакомство, сластоядение.

Nase, nasus, нос.
der Nase nachgehen, recta procedere, ingredi viam recta, прямо по носу итти; прямо, прямою дорогою итти.
er hat eine dünne Nase, emunctae naris homo; qui nasum habet sagacem, догадливый, смышленый.
eine grosse Nase haben, bene nasatum esse, великой носъ имѣть, носатымъ быть.
sich selbst bey der Nase ziehen, videre id manticae, quod in tergo est; noscere se ipsum; in suum sinum inspuere; подъ своимъ носомъ, своихъ дурачествъ, самого себя смотрѣть; самого себя знать.
einem etwas an der Nase (an den Augen) ansehen, ex fronte perspicere, ex vultu noscere Aethiopem, у кого нѣчто по лицу, по глазамъ признавать.
die Nase rümpffen, nasum crispare, corrugare nares, носъ морщить.
einem ein Ding unter die Nase reiben, dicere alicui in os, libere aliquid objectare, exprobrare aliquid, въ глаза кому что выговорить, не обинуяся правду сказать, прямо кому попрекать.
einem eine Nase drehen, an der Nase herum führen, ductare aliquem dolis, naso suspendere; verba alicui dare, на посулахъ проводить; посулами, завтраками кормить; сладкими словами питать, манить.
für die Nase halten, ad nares admovere, подъ носъ поднести, носомъ уткнуть.
einem alles auf die Nase binden, arcanos sensus alicui aperire, assumere aliquem in conscientiam cujuscunque facinoris, все кому объявить, сообщить, открыть, тайну открыть; ничего не скрывать, не таить отъ кого.
mit der langen Nase abziehen müssen, doctis dolis circumveniri; spe vana lactari; irrito incepto abscedere; turpem repulsam ferre; въ надеждѣ обмануться; съ пустыми руками, безъ успѣха остаться; съ отказомъ отойти; на посулахъ съѣхать.

die Nase schneutzen, mungere, emungere nasum, носъ высморкать, утереть.
einem die Nase abbeissen, os alicui denasare mordicus, у кого носъ откусить, безносымъ кого сдѣлать.
die Nase blutet ihm, nares sanguinant; prorumpit sanguis e naribus, у его кровь изъ носу течетъ, идетъ, выступаетъ; у него носъ потѣетъ.
durch die Nase reden. s. näßlen.
der Geruch steigt in die Nase, odor ad nasum venit, духомъ носъ ошибаетъ; пахнетъ.
in die Nase schnupffen, ducere naribus, въ носъ принимать, тянуть, нюхать.

Näßlen, durch die Nase reden, de nare loqui, въ носъ говорить, гнусарить.

Naseweiß, nasutus, nasutulus; sciolus, argutulus; qui scire vult, quid Jupiter Junoni in aurem dicat, любопытный; ему все хочется знать; остеръ, догадливъ, хитръ, пронырливъ.

Nasenbluten, haemorhagia narium, теченіе крови изъ носа, кровотеченіе изъ носу.

Nasen-Geschwür, ozoenas, чирей, угорь въ носѣ. Härlein, vibrissae, narium pili, волосы въ ноздряхъ. -Horn, rhinoceros, носорогъ. -Löcher, nares, ноздри. -Spitzlein, pirula, конецъ носа. -Stüber, talitrum, щелчокъ въ носъ, шмигля. -Tüchlein, (Schnupftuch,) muccinium, носовой, карманной платокъ.

Nässe, mador, humor, uligo, мокрота, влажность, сырость.

Naß, madidus, udus, мокрый, сырый, влажный. seyn, madere, мокрымъ, влажнымъ быть. werden, madefieri, humescere, permadescere; madidum reddi, мокнуть, сырѣть, отсырѣть; влажну, мокру становиться. machen, madidare, madefacere, rigare, humectare, мочить, влажить.
ein nasser Bruder, bibax, bibaculus, пьяница, пропоица, пиворѣзъ, ярышка кабацкій.
nasse Schwester, bibacula, тоже. (о женщинахъ)
der alles für nasse Waare giebt, der das Hembd vom Leibe versäuft, qui rem omnem abligurit, мотъ ярыга, который все пропиваетъ, на кабакахъ закладываетъ, съ кабака не сходитъ.

Nassau, Nassovia, Нассауское княжество.

Nation, natio, gens, народъ, люди.

Nativitätsteller, genethliacus, fatorum alicujus ex astris, per genituram interpres, прорицающій благополучіе рожденному. die Stellung, thema, прорицаніе благополучія рожденному.

Nat, Nath, s. Nad.

Natterzünglein, lingua vulneraria, lingua serpentina, змеиный языкъ, *трава*. kleine Natterzunge, centum morbia, малый змеиный языкъ, *трава*.

Natur, natura, ingenium, indoles, естество, природа, нравъ, сложеніе. eine gute Natur, firma & constans valetudo, крѣпкое, твердое, доброе сложеніе тѣла; здравое тѣло.
es ist so in der Natur, natura ita comparatum est; ita fert natura, это такъ отъ натуры, отъ природы.

der Natur folgen, servire naturae, naturae semina sequi, ad naturam vivere, по природѣ жить; естеству, природѣ послѣдовать

von Natur angebohren, natura insitum, tributum, природное, отъ природы, врожденное.

wider die Natur, praeter naturam; quod naturae adversatur, repugnat, противъ естества, противно естеству, противу природы, пр тивуестественно.

er ist von Natur darzu tüchtig, hat natürliche Geschicklichkeit dazu, natus est ad hanc rem, онъ къ тому отъ природы склоненъ, удобенъ, искусенъ; онъ на то, къ тому родился.

die Natur läßt sich nicht ändern, naturam expellas furca, tamen usque recurrit; vulpes pilos mutat, non mentem; cancri nunquam recte ingrediuntur, природы уже не перемѣнить.

die Natur hat ihm wohl gewolt, naturam fautricem habuit, природа ему благосклонна была. übel, maleficam nactus est naturam, природа къ нему не благосклонна была.

die Natur hats ihm nicht gegeben, er hat keine Natur-Gaben dazu, negavit natura, ему сего отъ природы не дано, природа ему сего не дала.

Natürlich, naturalis, insitus, innatus, genuinus, germanus, есте твенный, природный, врожденный.

recht natürlich Wasser, aqua viva, genuina, чистая, безпримѣсная вода.

einen natürlich treffen, ducere alicujus vultus vivos, quasi spirantes; vivam alicujus effigiem exprimere tabella; портретъ чей живому подобно списать, смалевать, утрафить.

natürlich getroffen, ad vivum expressus, живому подобно, живо написанъ, намалеванъ, хорошо потрафленъ.

es ist natürlich, sic est natura, естественно, обыкновенно такъ.

natürliche Dinge erforschen, diligentissimum esse naturae, естественныя вещи испытовать, прилѣжно испытывать природу; углубиться въ испытанiе естества, природы.

Naturkündiger, naturae diligentissimus, physicus, физикъ, испытатель естества.

Naturkunst, (Naturlehre,) Physica, Phisice, Physiologia, naturae investigatio, rerum naturalium scientia; испытанiе, изслѣдыванiе, наука естества; физика; познанiе природы, естественныхъ вещей.

Naue, (Lastschiff,) corbita, ластовое судно, на которомъ товары возятъ.

Neapolis, Neapolis urbs, Неаполь. das Königreich, regnum Neapolitanum, Королевство Неаполитанское.

Nebel, nebula, мгла, туманъ, тракъ.

einem einen blauen Nebel (Dunst) vor die Augen machen, Glaucoma objicere; tenebras offundere oculis, обморачивать, омрачать, обманывать кого.

es ist ein starcker Nebel, aër nubilat; cœlum est nebulosum & caliginosum, великая мгла, туманъ на дворѣ, пасмурное небо.

ein Nebel auf dem Wasser, respiratio aquarum, caligant amnes, мгла, туманъ по водѣ, на рѣкѣ.

Nebelicht, nebulosus, nubilus, caliginosus, туманный, мрачный.

nebelicht seyn, caligare; terra induit se in nubem, туманну, мрачну быть, туманиться.

Nebelkappe, cucullus, клобукъ, капюшонъ.

Neben, juxta, praeter, propter, ad, secundum, juxtim, подлѣ, возлѣ, при, близь.

neben dem Wege, juxta viam, propter viam, при дорогѣ; подлѣ дороги.

neben dem Ufer, prope ripam, prope aquae riuum, у берега, подлѣ берега, близь берега.

sich neben einen setzen, collocare se juxta in sedem, подлѣ кого сѣсть.

neben dem, daß er schön ist, ist er auch fromm, praeter formam etiam virtus eum commendat; praeterquam, quod etc. сверьхъ того, что благообразенъ, пригожъ, онъ еще и смиренъ, добродѣтеленъ; кромѣ того, что и проч.

neben am Wasser, secus aquarum decursus, подлѣ, близь воды.

er wohnt recht neben uns, ist unser nechster Nachbar, proximus nostris aedibus habitat, contiguus domo nobis est, онъ близко насъ, близь насъ, подлѣ насъ живетъ; онъ смѣженъ намъ, съ нами.

Nebenausfahren, deflectere, мимо, на сторону ѣхать, отступить въ сторону. -ausgehen, heimliche Unzucht treiben, deflectere ab orbita pudicitiæ, потерять, оставить стыдъ; блудничать, изъ подъ тиха за дѣвками, за бляднею ходить, таскаться, волочиться. -Geschäffte, parergon, стороннее, временное дѣло. -vorbeyziehen, praeteragere, мимо куда ѣхать. -Kämmerlein, seclusorium, отхожая, особливая каморочка, комнатка. -Magd, conserva, сослужанка. -Mensch, is quocum vivitur; cum quo vitae societas conjunctos nos voluit; proximus, ближнiй, наиближайшiй въ жизни. -Schößlein, stolo, отрасль. -Weg, diverticulum, дорога подлѣ другой, тропа. -Werck, parergon, стороннее, временное дѣло. -Zeit, (Neben-Stunden,) horae subsecivae, излишнее, остальное отъ должности время.

Nechste, der, proximus, contiguus, ближнiй. nach ihm, secundus ab illo, первый по немъ.

der Nechste der Beste, quisque proximus optimus, первый лучшiй; кто бл же, тотъ и лучше.

am nechsten dran, in proximo, ближе всѣхъ, ближайшiй при немъ.

nechster Tagen, proximis diebus, на первыхъ дняхъ, въ первыхъ числѣхъ.

ein jeder ist sich selbst der Nechste, proximus egomet mihi; quid mirum, si mihi melius esse malim, quam alteri; всякъ самъ себѣ ближе, рубаха къ тѣлу ближе.

sich hinter sich neigen, reclinare, esse reclinem, назадъ наклониться.

sich gegen einem neigen, inclinare se ad aliquem, противъ кого, къ кому наклониться.

Neige, die, fex; quod in fundo est, imum, дрожди, подонки, остатки.

das Faß geht auf die Neige, de fundo bibitur, haurire reliquias fundi, изъ бочки остатки уже выцѣживаютъ; бочка уже изходитъ, на изходѣ.

es geht mit seinen Sachen auf die Neige, opes ejus senescunt, inclinatae sunt res ejus: имѣнїе его къ концу приходитъ, склоняется; онъ въ упадокъ приходятъ, истощевается.

die Neige austrincken, siccare cadum cum fece; siccare poculum, послѣдки, остатки выпить, стаканъ до суха вытянуть, осушить.

Neigung, inclinatio, pronitas, propensio, proclivitas, склонность, склоненїе, наклонность.

Nein, non, haud, ни, нѣтъ.

Nein, mit nichten, nequaquam; absit; ни, нѣтъ, весьма нѣтъ, никако, ни коимъ образомъ; да не будетъ.

nein darzu sagen, negare, inficiari, ire inficias, не соглашаться въ чемъ, не позволять на что; запираться, отрицаться, отказываться, спорить.

Nelcken-Blume, caryophyllum, flos tunicae, гвоздичный, мушкатный цвѣтъ; гвоздика.

Nemlich, nempe, scilicet, quippe, nimirum, puta, videlicet, utique, сирѣчь, имянно, то есть.

Nehmen, accipere, принимать, sumere, брать, имать, взять.

auf sich nehmen, suscipere officium, negotium, partes, на себя принять, взять, снять.

ich nehme es nicht auf mich, in me non recipio; non id mihi sumo; non suscipio causam; я сего на себя не принимаю, не снимаю, не беру; я въ сїе не вступаюся.

es benimmt mir den Schlaff, macht mir schlaflose Nächte, noctes mihi reddit insomnes, aufert somnum; adimit somni copiam, сїе мнѣ спать не даетъ, сонъ у меня отнимаетъ; принуждаетъ меня ночи безпокойныя препровождать.

es benimmt mir viel von meinem Ansehen, hoc multum mihi detrahit, сїе много у меня власти, чести отнимаетъ, умаляетъ.

einen Gebrauch an sich nehmen, novos gestus capere, новый обычай принять, вновь къ чему привыкать.

eines andern Weise an sich nehmen, imitatione assumere mores, induere mores alicujus; нраву, обычаю чьему послѣдовать; къ нраву, къ обычаю чьему привыкать.

sich eine Meynung nicht mehr nehmen lassen, auf seiner Meynung hartnäckig bestehen, a sententia non posse dimoveri latum unguem; sententiam toto pectore, omnibus unguiculis tenere, крѣпко, твердо своего мнѣнїя держаться, не премѣнять, не оставлять; отъ своего мнѣнїя не отставать, не отступать.

ich wolte nicht, ich weiß nicht was, nehmen, non mercam Croesi divitias, id ut faciam, ни за сто тысячь не стану дѣлать; я не примусь за сїе, что бы мнѣ ни сулили, ни давали.

etwas nehmen wollen, wo nichts ist, spoliare vacuum viatorem, nudo detrahere vestem, гдѣ ничего нѣтъ, тутъ нѣчего и брать; изъ пустаго ни пьютъ, ни ѣдятъ.

es nimmt nichts, und giebt nichts, (es hilft nichts und schadet nichts,) perinde est; nihil refert; mihi nec seritur, nec metitur, nec prodest, nec obest. не стоитъ ничего; все ровно; хоть есть, хоть нѣтъ: ни вредитъ, ни пользуетъ; ни прибыли, ни убыли отъ того нѣтъ.

was wilst du dafür nehmen, quid mereas? что ты возмешь? что тебѣ дать?

etwas Speise zu sich nehmen, capere cibum, de cibo, нѣчто поѣсть, покушать.

das Kind aus der Schule nehmen, puerum revocare a studiis, дитя изъ школы взять, отъ ученїя отнять, отлучить.

einen bey der Hand nehmen, manu aliquem prehendere, apprehendere, за руку кого взять.

etwas davon nehmen, adimere partem rei, нѣсколько отнять, убавить отъ чего.

Nehmen, (wegnehmen,) auferre, tollere, surripere, унести, увезти.

Nennen, appellare, nominare, vocare, indere nomen, nuncupare, именовать, называть, нарицать, прозывать, имя дать.

einen bey Namen nennen, suo nomine aliquem appellare, insignire, indigitare, именемъ, по имени кого называть.

sich nach einem nennen, nomen ab aliquo trahere, по чьему имени слыть, называться.

man muß ein Ding bey seinem rechten Namen nennen, scapha scapha est appellanda, дѣло, вещь называть какъ надлежитъ; настоящимъ, своимъ именемъ называть; вещи какой сущее, настоящее имя дать.

wie nennt man ihn? quo nomine est? какъ его зовутъ? какъ ему имя? какъ онъ называется?

Nennung, appellatio, nominatio, именованїе, наименованїе, названїе, прозыванїе.

Nerven, nervi, нервы, чувствительныя жилы.

Nessel, urtica, кропива. todte, taube, mortua, кропива глухая.

sich an Nesseln brennen, compungi aculeis urticae, кропивою ожещися, ожечься.

was eine Nessel werden will, brennt beyzeiten, urit mature, quod vult urtica manere, къ чему что клонится, то можно уже видѣть изъ начала; какому быть въ старости, можно судить по юности.

Nesselgarn, Nesseltuch, byssus, виссонъ, тонкое полотно.

Nest, nidus, avium cubile, cunabula, гнѣздо птичье.

Nest machen, nidificare; nidum fingere, texere, construere, гнѣздо дѣлать, вить, свивать, строить.

auf dem Neste sitzen, ovis incubare, на гнѣздѣ, на яицахъ сидѣть.

einem in dem Neste sitzen, esse successorem alieni officii, matrimonii; succedere alicui, наслѣдовать кому въ чинѣ, въ супружествѣ.

etwas in sein eigen Nest thun, propria vineta caedere; turdus sibi ipse cacat exitium; ipsum sibi damnum contrahere, самому себѣ вредъ, убытокъ, нещастїе причинять.

Nestlein, nidulus, гнѣздышко.

Nestel, ligula, завязка, ремешикъ, лычко. knüpffen, adstringere, завязать. auflösen, solvere, dissolvere, развязать.

Nestler, ligularum artifex, петлишный, пуговишный мастеръ.

Nett, nitide, apte, commode, ornate; ad unguem, чисто, изрядно, хорошо, пригожо, красиво. точь въ точь s. zierlich.

Neuburg, Neoburgum, Neocomum, Нейбургъ городъ.

Neun, novem, девять. je neun und neun, noveni, по девяти.

hinter neun Wänden verborgen liegen, latere in abdito, centum clavibus servari penitus occultum, за девятью стѣнами лежать, крѣпко сохранену быть, за сто замками спрятану быть.

Nundter, nonus, девятый.

Neun-Augen, muraena, lampetra, muraenula, вьюнь, минога рыба. -hundert, nongenti, noningenti, nongeni, девять сотъ. -hundertmahl, nongenties, девять сотъ разъ. -jährig, novem annos natus, девятилѣтный. -mahl, novies, девятью. -zehen, undeviginti, девятнатцать, девятьнадесять. -zehender, decimus nonus, девятнатцатый, девятыйнадесять. -zig, nonaginta, девяносто. -zigmahl, nonagies, девяносто разъ. -zigster, nonagesimus, девяностый, девятдесятый. -zigjährig, nonagenarius, девяностолѣтный, девяноста лѣтъ.

Neutral bleiben, esse otiosum belli spectatorem; in nullam se partem movere; medium se praestare & neutram sequi partem; neutri parti studere, ни къ которой сторонѣ не приставать, не мѣшаться между другими, съ другими въ войну.

Neutralität, utriusque partis abstinentia, quies, воздержанїе отъ войны.

Neu, novus, recens, novitius, novellus, новый.

aufs neue, iterum, вновь, паки, вторично.

von neuem, de integro, ab integro, ex integro, снова, сызнова, вновь. anfangen, redintegrare, начинать; возобновлять.

der immer gerne etwas neues hat, qui gaudet rebus novis, qui rerum novarum usum quaerit, охотникъ до новыхъ вѣстей, вещей.

was giebts neues? numquid novi? quid novi ex Africa, что новаго говорятъ, пишутъ, слышно?

gantz neu machen, renovare, reparare, instaurare, interpolare, redintegrare, возобновлять, обновлять, поновлять.

neu werden, integrascere, обновляться, возобновляться, поновляться. die Kranckheit wird wieder neu, (kömmt von neuen wieder,) morbus recrudescit, болѣзнь паки возобновляется, поднимается; прежняя болѣзнь возстаетъ.

neue Besen kehren gut, fortior in fulva novus est luctator arena, quam cui sunt longa brachia fessa mora; grata est novitas, новые вѣники всегда хорошо метутъ; въ началѣ все хорошо, изрядно; новые люди съ начала всегда досужи.

Neubacken, recens, recens coctus, свѣжїй, новый, нынѣ печеный, мягкїй, сегодишный.

Neubruch, Brach-Feld, ager novalis, novale, culta novalia, вновь вспаханная, росчищенная земля; перелогъ.

Neugebohren, infans recens editus, новорожденный.

Neugeworbene, supplementum, novi delectus militum, вновь, въ дополненїе набранное войско, солдаты.

Neugierig, avidus rerum novarum, cupidus novitatis; pronus ad nova animus; жаденъ до новыхъ вещей, вѣстей; охотникъ до новыхъ вѣстей, до новостей.

Neujahrs-Verehrung, strena, xenium, подарокъ, почесть въ новый годъ.

Neuling, novitius, homo nuperus, новый, не давно, вновь пришедшїй; новикъ, новичокъ.

Neulich, nuper, nuperrime, modo, недавно, давеча.

(erst) neulich, nunc, nuper, non dudum, нынѣ, теперь.

Neuerung, novatio, новость. новизна. einführen, novare multa, перемѣнять нѣчто; перемѣну въ чемъ чинить, дѣлать. -lieben, delectari novitate rerum, gaudere rebus novis; перемѣну, перемѣнность, новость любить; новостями увеселяться, любоваться.

Neumond, novilunium, luna nascens, новый мѣсяцъ, новомѣсячїе.

Netz, rete, cassis, plagae, сѣть, мрежа, неводъ, сѣтка; тенято.

ins Netz jagen, illaqueare, irretire, in plagas conjicere, въ сѣть, въ мрежу, въ неводъ гнать, загнать. Netze stellen, retia tendere, plagas disponere, сѣть ставить, поставить. ins Netz fallen, in plagas incidere; incurrere in retia, casses, въ сѣть попасть, впасть; поиману быть.

Netz, ums Hertz, praecordia, diaphragma, перепона.

Netzen, s. naß machen.

Nicht, non, haud, minus, не, ни, ниже.

nicht anders, als ob, haud secus, ac; non aliter ac si, *etc.* не инымъ, не другимъ образомъ, никако, не иначе, не инако какъ, и проч. nicht so gar, non ita, не такъ много, не столь. nicht sonderlich viel, parum, не очень много. nicht weniger als, aeque ut; non secus ac; non minus, quam, не меньше какъ, равнымъ образомъ, равномѣрно, равно какъ и. nichts desto mehr, nihilo plus, magis; ни чемъ не больше. nichts destoweniger, nihilo minus, secius, не меньше.

Nichts, nihil, ничто, ничего.

für nichts achten, pendere flocci, nihili; за ничто почитать, вмѣнять, ставить.

nichts auf einen geben, negligere aliquem, alicujus imperium, mandata; пренебрегать кого, презирать чьи повелѣнія, приказанія.
nichts auf die Worte geben, non corrigi ad verba, не слушать чьихъ словъ, не слушаться; непослушнымъ, ослушнымъ быть.
wo nichts iſt, da hat der Käyſer ſein Recht verlohren, cantabit vacuus coram latrone viator, гдѣ нѣчего взять, тутъ нѣчего и требовать, спрашивать; на пустомъ мѣстѣ нѣчего взять; гдѣ ничего нѣтъ, тамъ и Царь ни съ чемъ отходитъ.
es wird nichts aus ihm, nunquam erit homo frugi, онъ добрымъ человѣкомъ никогда не будетъ; отъ него ни какой пользы, проку, ничего хорошаго не будетъ.
nichts umſonſt, manus manum lavat, ничего даромъ не дадутъ; не почесавъ и чирей не вскочитъ, не сядетъ; даромъ ничего не купишь.
es gehet ihm nichts drüber, nihil habet prius, nihil aeque amat, ни что онъ такъ, столько не почитаетъ; ни что ему такъ, столь не пріятно, любо, мило, какъ – – –
nichts darnach fragen, negligere, nauci habere, nauci facere; ſusque deque habere, facere; ни во что почитать, вмѣнять, ставить; за ничто считать.
es wird nichts daraus werden, res ad irritum revolvitur, caret ſucceſſu; изъ того ничего, ни какой пользы, проку не будетъ; останется безъ успѣха.

nichts auf der Sonnenwelt, lediglich nichts, nicht das geringſte, ne tantillum quidem; ne pilum quidem; nihil prorſus, nihil admodum, совсемъ ни чего, ни на волосокъ.
es iſt nichts mit ihm, ſcilicet, huic homini commendes, ſi quid vis male curatum; aſinum vis freno currere; aſinus ad lyram; prorſus ad eam rem inutilis, съ нимъ нѣчего дѣлать; на него не льзя надѣяться; въ немъ пути нѣтъ; со всемъ безпутный человѣкъ.
zu nichte werden, interire, in nihilum redigi; испортиться, въ ничто претвориться, обратиться; уничтожиться; пропасть. machen, irritum facere, испортить, уничтожить.
es iſt nichts gegen dem, nihil eſt ad hoc, ни что противу сего.
es hat nichts zu bedeuten, nullum habet res iſta momentum, nulla ejus habenda ratio, сіе дѣло ни мало не важно, ни какой важности въ себѣ не заключаетъ; ничего не стоящее, пустое дѣло.
ſo viel als nichts, nihil admodum, perparum, почти ничего, весьма мало.
Nichtig, vanus, futilis, caſſus, nihili, пустый, суетный, тщетный; негодный, непостоянный, вѣтреный.
Nichtigkeit, vanitas, futilitas, суета, тщета, ложь, вѣтеръ, вѣтренность, враки, пустота.
Nichts werth, homo ſemiſſis, perditus; homo nauci; homo nihili, vix pilo dignus; res vilis, obolis quatuor non emerim; нимало недостойный, ни къ чему годный, непотребный; ни полушки, ни шелега не стоитъ.

Nieder, deorſum, внизъ, на низъ, долой, долу.
Niederbrechen, niederreiſſen, deſtruere, deturbare; demoliri, evertere, eruere, сломать, разрушить, разорить.
Niederbucken, procumbere, inflectere ſe; преклониться, нагнуться, наклониться.
Niederfallen, concidere, affligi humi; prolabi, procidere, упасть, припасть, низпасть.
Niederfällen, zu Boden ſchlagen, proſternere, повалить, свалить, низложить; подрубить, срубить.
Niedergehen, occidere, низходить, заходить, закатиться; слѣзать. ſ. untergehen, und ſchlaffen gehen.
Niedergang, occidens, occaſus, захожденіе, западъ.
Niederhauen, enſe ferire, jugulare, perimere, срубить, порубить, отсѣчь, посѣчь, заколоть. einen Baum, arborem ſuccidere, deſecare, obtruncare, дерево подрубить, срубить, ссѣчь, свалить, повалить.
Niederheben, niederlaſſen, demittere, ſubmittere, снять, составить долой; спустить, опустить внизъ.
Niederkleid, Unterkleid, ſubligar, ſubligaculum, исподнее платье, одѣяніе, одежда.
Niederknien, ſubmittere genua, in genua provolvi, на колѣна припасть, стать; колѣна преклонить.
Niederkommen, partum edere, parere, faetum eniti, родить. ſ. geneſen.

Niederkunfft, partus, puerperium, роды; рожденіе, разрѣшеніе отъ бремени.
Niederlage, clades, ſtrages, cædes, пораженіе, побіеніе, избіеніе; побоище. leiden, cladem accipere, clade affici, internecione deleri; побиту, разбиту, поражену быть отъ непріятеля; на голову побиту быть; побоище претерпѣть; уронъ понести.
Niederland, Belgium, Belgia, Нидерландія, Голандія. -ländiſch, Belgicus, нидерландскій, голандскій. -der, Belga, Нидерланецъ, Голанецъ.
Niederlaſſen, demittere, ſubmittere, спустить, опустить; низпослать. ſich an einem Orte, domicilium ſibi alicubi conſtituere, ſedem capere in urbe, поселиться на какомъ мѣстѣ, въ городѣ.
Niederlegen, ſich, procumbere, decumbere, recumbere, rejicere ſe in lectulum, лещи, лечь, возлещи; ложиться.
das Kind, lectulo inferre infantem, дитя на постелю положить.
einem das Handwerck legen, exuere aliquem libertate agendi, prohibere aliquem, quo minus faciat; заказать, заповѣдать, запретить кому какое дѣло; воспрепятствовать кому въ какомъ дѣлѣ.
Niederliegen, procumbere, deponere corpus, лещи, лечь.
Niedermachen, occidere, necare, caedem alicujus facere; убить, умертвить, погубить кого. wie einen Hund, internecione delere, убить какъ собаку. vom Feinde niedergemacht werden, hoſtium ferro interire,

rire, отъ непріятеля побиту, поражену быть; погибнуть отъ меча непріятельскаго.

Niederreissen, diruere, demoliri, evertere, destruere, разорить, разрушить, разломать, изпровергнуть.

Niederreiten, equo prosternere, съ лошади збить, сшибить, ссадить.

Niedersäbeln, acinace sternere, concidere, мечемъ, саблею, палашемъ срубить; мечемъ, шпагою порубить, посѣщи, посѣчь.

Niederschiessen, ictu prosternere, dejicere, застрѣлить, заколоть.

Niederschlagen, prosternere, ad terram affligere, на землю бросить, повалить; о землю ударить. die Augen, oculos demittere, dejicere vultum, посупиться, потупиться, насупиться, натупиться; очи, глаза, лице въ низъ потупить, посупить.

Niedersetzen, deponere, ponere humi, положить, поставить на землю.

Niedersincken, collabascere, опуститься, наклониться къ землѣ.

Niedersitzen, residere, subsidere; discumbere, сидѣть; возлежать.

Niederstechen, s. erstechen.

Niedertrucken, deprimere, пригнѣтать, согнѣтать, угнѣтать.

Niederwerffen, niederstossen, sternere, prosternere, fundere, dejicere; in terga supinare, низложить, повергнуть, низвергнуть; бросить, кинуть въ низъ, на землю; столкнуть.

Niederziehen, detrahere, rapere humi, въ низъ, къ землѣ стянуть, притянуть.

Niedrig, humilis, depressus, demissus; низкій, не высокій, поземный.

Niedrigkeit, humilitas, demissio, abjectio, obscuritas generis, смиреніе, униженность, униженіе; раболѣпство, покорность.

Niedrigen, erniedrigen, deprimere, submittere se смирить, смириться, унижаться.

Niedriger Stand, humilis, inferior conditio, низкій, простый чинъ, низкое достоинство.

Nieder sich, abwerts, deorsum, въ низъ, на низъ, долу. fallen, ferri deorsum, упасть.

Niederträchtig, demissus, humilis, раболѣпный, рабскій, малодушный.

Niederträchtigkeit, animi demissio, abjectio, раболѣпство, раболѣпность; малодушіе.

Nie, nunquam, никогда, николи.

Niedlich, dapsilis, lautus, opiparus, laute, изрядный, чистый, изобильный, богатый; laute, opipare, изобильно, богато, роскошно.

niedlich (herrlich) leben, epulari laute, splendide, opipare, изрядно, богато, роскошно, чисто жить.

niedliche Speisen, lauti cibi, lautissima cæna; cæna dapalis; Asianae mensae, Siculae mensae; epulae conquisitissimae, дорогія, изобильныя, сладкія кушанія; богатый, великолѣпный столъ.

Niedlichkeit, lautitia, чистота, изобильность, роскошность.

Niemahl, nunquam, nulló post hominum memoriam tempore, никогда, николи, ни въ какое время, ни единъ разъ.

Niemand, nemo, nemo unquam, nemo mortalium, nullus, никто, ни единъ человѣкъ.

Nie mehr, nicht mehr, non amplius; nunquam post hunc diem, никогда по томъ, болѣе никогда; никогда послѣ того.

Nieren, renes, почки, чресла.

Nieren-Braten, assaria renum, почечное жареное, жареныя почки. -Stein, calculus renum, почечный камень. -Weh, nephritis, бубрежникъ, почечная каменная болѣзнь. haben, laborare renibus, почечною, каменною болѣзнію немоществовать, страдать.

Niesen, sternutare, чихать.

machen, daß einer niesen muß, excitare, movere sternutamenta, чиханіе, чихоту возбудить; чихать заставить.

offt niesen müssen, quati sternutamentis, часто чихать, надсажаться отъ чихоты.

dem Niesenden sagen, helff dir GOtt, salutare sternutantem; dicere salve, чихающаго поздравлять, чихающему здоровья желать.

Nießwurtz, helleborus, helleborum, veratrum, чемерица, корень чемеришной, чихотной.

Niesenmachende Artzneyen, sternutamenta, чихательное, чихотное лекарство.

Niesen, das, sternutatio, sternutamenta, чихота, чиханіе.

Nicken, nictare, кивать, мигать; помавать.

Nimmer, nimmermehr, nunquam, ad Calendas Graecas, никогда, во вѣки, ни въ жизнь мою. wirds geschehen, jungentur dum gryphes equis; anno Platonico, magno Platonis anno fiet; cum mula pepererit, сіе не сдѣлается, не случится, никогда не сбудется.

nimmer thun ist die beste Busse, optimus est erranti portus, mutatio consilii in melius, сущее, лучшее раскаяніе въ заблужденіи, есть воздержаніе отъ онаго.

Nirgends, necubi, nuspiam, nusquam omnino, nunquam gentium, nullibi, нигдѣ, ни въ которомъ мѣстѣ.

Noch, adhuc, еще.

Noch einmahl, iterum, denuo, еще разъ, еще единожды, паки.

noch eins, adde, accedit, еще, къ томужъ.

bist du noch da? etiamnum adstas? ты здѣсь еще?

noch zur Zeit hab ich nichts gehört, nihil dum audivi, adhuc locorum, по нынѣ я еще ничего, ни откуду не слыхалъ.

noch einmahl so viel, alterum tantum, еще столько, вдвое.

noch nicht, nondum, necdum, еще нѣтъ, нѣтъ еще.

Noch, nec, ни, ниже. weder reich, noch schön, nec dives, nec formosa, ни богата, ни пригожа.

Nonne, virgo monastica, monialis, monacha; virgo vestalis, sacra. монахиня, инокиня, старица, черница.

wie eine Nonne den Psalter, ut psittacus suum χαῖρε, наизусть, какъ старица псалтирь, какъ попугай лепечитъ.

Nonnencloster, collegium virginum claustralium, дѣвичій, женскій монастырь.

Nonnemacher, (Schwein-Schneider,) castrator porcorum, свинокладецъ.

Nord, septentrio, сѣверъ; сѣверная, полунощная страна. =Ostwind, corus, caurus, сѣверовосточный вѣтръ. =Stern, Arctos, сѣверная звѣзда. =See, mare Balthicum, балтiйское море. =Wind, Boreas, Aquilo, ventus septentrionalis, сѣверный, полунощный вѣтръ.

Normandie, Normandia, Нормандiя.

Norwegen, Norwegia, Норвегiя.

Noten, notæ musicæ, ноты музыкальныя.

Noth, necessitas, res angustae, скудость, недостатки; бѣда, напасть.

es thut Noth, periculum est in mora, весьма нужно, великая въ семъ нужда.

es hat keine Noth, tranquilla res est, in vado res est, нѣтъ опасности, безопасно; внѣ опасности.

in Noth kommen, gerathen, in angustias adduci; angustiis urgeri, laborare; въ нужду, въ бѣду притти, впасть.

einem aus der Noth helffen, ex angustiis aliquem educere, laxare alicujus calamitatem, отъ бѣды кого избавить, изъ бѣды кого вывести; въ нуждѣ кому вспомоществовать, пособить.

einem seine Noth klagen, dolorem suum alicui impertire, patefacere aliui necessitatem; нужду свою кому объявить, открыть; о своей нуждѣ кому донести, предложить.

Noth leiden, in der Noth stecken, seyn, esse in angustiis, premi calamitate, conflictari malo нужду, бѣду, напасть, претерпѣвать; въ нуждѣ, въ бѣдѣ, въ напасти пребывать.

wenn es die Noth erfordert, cum tempus poscit; urgente necessitate; ita fert fortuna, въ потребномъ, нужномъ случаѣ; ежели нужда возтребуетъ; смотря по нуждѣ.

mit genauer Noth, vix, aegre, aegerrime, насилу, чуть, едва.

er hat zur Noth zu leben, habet, quo vitam sustentet mediocriter; non desunt ipsi alimenta; ему есть чѣмъ прожить; онъ безъ нужды проживетъ, пробыть можетъ.

aus der Noth eine Tugend machen, necessitati parere, cedere; necessitatem vertere in rationem, за нужду, по нуждѣ жить; по приходу и роскодъ держать; по одежкѣ и ножки протягать.

Noth hat kein Gebot, necessitas durum telum, нужда чего не дѣлаетъ, нужда въ неволю гонитъ.

Noth bricht Eisen, ingens telum necessitas, нужда законъ перемѣняетъ.

Noth lehret beten, optimus orandi magister est necessitas, нужда чему не научитъ, нужда всему научитъ.

Nothhelffer, auxiliator, sospitator, opitulator, вспомогатель, помощникъ въ нуждѣ; доброхотъ, добродѣлатель, добротворецъ.

Nöthig, nothwendig, necessarius, quod opus est fieri; res poscit, cogit; opus est; oportet: нужный, потребный, надобный; нужно, надобно. es ist nöthig, res exigit, postulat, нужно; нужда требуетъ, es ist nicht nöthig, supervacaneum est; non est necesse, necessarium; не надобно, не нужно; излишнее дѣло. ein Ding nöthig haben, necessitate urgente re aliqua indigere, при нужномъ случаѣ недостатокъ имѣть въ какой вещи.

Nöthigen, adigere, urgere, premere, instare, impellere, cogere, нудить, понуждать, принуждать. ich bin genöthigt, necesse est mihi, oportet me; я принужденъ, надобно мнѣ - - -.

man hat mich zu diesem Amt genöthiget, (gezwungen,) coactus sum id munus suscipere; recusanti mihi hoc munus ingestum est, меня принудили сiю должность на себя принять, въ сiю должность вступить; я сей чинъ по неволѣ принялъ.

Nothdurfft, quod est necessarium ad victum & amictum, потребное, нужное въ житейскомъ обиходѣ; что нужно, потребно къ пропитанiю и одѣянiю. nothdürfftig, pauper, inops, убогiй, нужный, бѣдный, скудный, неимущiй. s. arm.

ich bin mit aller Nothdurfft versehen, omnia mihi ad manus sunt, quibus egeo, quae ad vitae usum pertinent; nulla res mihi deest, я ни въ чемъ нужды не имѣю; у меня все есть; я всѣмъ доволенъ, изобиленъ.

seine Nothdurfft verrichten, alvum solvere, dejicere, reddere, inanire, exinanire, на сторону вытти, изпразниться, нужду исправить. es thut mir noth, alvus urget, premit cogit, на сторону, на дворъ позываетъ, понуждаетъ, хочется.

Noth=Fall, casus necessitatis, нужный случай, необходимая нужда, необходимость.

=Pfenning, pecunia in casum necessitatis asservata, деньги на необходимую нужду, на нужной случай отложенныя, положенныя.

zurück legen, seponere pecuniam, деньги отложить, откладывать, въ кладъ положить, класть.

=Stall, angustiae, ergastulum станокъ, станъ, въ которомъ лошадей подкавываютъ.

=Wehre, necessaria defensio, moderamen inculpatae tutelae, нужная оборона; необходимое, нужное защищенiе.

=Zwang, vis, necessitas, violentia, насильство, понужденiе, принужденiе.

=züchtigen, offerre vitium alicui; violare aliquam, comprimere; inferre stuprum alicui; vim pudicitiae alicujus afferre, насильствовать, насильничать, изнасильничать, разтлить.

November, November, Ноябрь мѣсяцъ.

Nüchtern, sobrius, siccus, трезвый, воздержный.

Nüchtern, ungegessen, jejunus, неѣвшiй, не пившiй; тощiй, постный. nüchterner Speichel, jejuni oris saliva, тощныя слины.

Nüchterkeit, sobrietas, anima sicca; трезвость, воздержность.

er ist gantz nüchtern weg gegangen, abivit peregre, ut erat jejunus, non capto ante cibo, пошелъ ни ѣвши, ни пивши, съ тощимъ брюхомъ.

Nudeln, turunda, клёцки, галушки.
Null und nichtig machen, infirmare, abolere, abrogare, irritum reddere, уничтожить, отставить, отрѣшить.
Nun, nunc, jam, нынѣ, теперь. nun sage her, quin dic, ну, теперь сказывай; говори же; сказывай же; скажи же.
Nunmehr, nunc, jam, нынѣ, теперь лишь, ужѐ.
Nun aber, atqui, а понеже; но поелику, по колику.
Nun wolan, age, agite, agedum, изволь, ну же, ну.
Nur, tantum, solum, duntaxat, modo, tanummodo, токмо, только, точію.
Nürnberg, Noriberga, Нирнбергъ, городъ.
Nuß, nux, орѣхъ. holer, wurmichter, cassa, vitiosa, cariosa, пустый, гнилый, источеный, съ свищемъ. schimlichter, rancida, гнилый, горькій. ausgeschälter Nuß, nux calva, decorticata, очищеный орѣхъ; очищеное, облупленое ядро.
Nüße in Haaren, lendes, гниды. voller Nüße, Patroclo sordidior, полонъ гнидъ.
Nuß-Baum, nux, орѣховое дерево, орѣшникъ. -bäumen, nuceus, орѣховый, изъ орѣховаго дерева дѣланный. -Brecher, -Klemmer, nucifrangibulum, клещики орѣшные, щелкушка. -Garten, nucetum, орѣховый садъ, орѣшникъ. -Häutlein, tunica nuclei, орѣховая плѣнка, кожица, шелуха. -Kern, nucleus, орѣховое ядро. -Oel, carynum oleum, орѣховое масло. -Schale, cortex, putamen, скорлупа, шелуха орѣховая.

Nuster, (ein Kragen mit Perlen gestickt,) monile baccatum, перло, ожерелье, низанье.
Nuß, fructus, lucrum, commodum, usus, utilitas, emolumentum, quaestus, польза, прибыль, плодъ, прибытокъ, корысть.
zu was nuß seyn, conducere, prodesse; facere, spectare ad aliquem usum; esse bono, usui, utilitati; afferre utilitatem; годиться къ чему; годнымъ, полезнымъ къ чему быть; въ пользу служить; пользу, выгоду приносить. s. Nützen.
mehr nuß (nützlicher seyn,) utilitate superare, полезнѣе, угоднѣе быть; болѣе пользы, прибыли приносить.
dies Buch ist sehr viel nuß, hujus libri insignis est usus, сія книга весьма полезна. wenig nuß, exiguus est hujus libri usus, сія книга не весьма полезна; отъ сей книги не много пользы. gar nichts nuß, usus libri hujus est nullus, сія книга ни къ чему не годится, не годна, ни къ чему не служитъ.
nur auf seinen Nutzen sehen, commodis suis servire, inservire; quaestum suum colere; omnia ad rem suam, commodum suum convertere; sui commodi rationem ducere, себѣ токмо угождать, о своей пользѣ стараться; своей токмо пользы, прибыли, корысти искать; все къ своей пользѣ клонить.
Nutzen von etwas haben, percipere fructum ex aliqua re; utilitatem ducere ex re, fructum consequi;

sequi; пользу, прибыль, корысть отъ чего имѣть, получать.
sich etwas zu Nuß machen, ad commodum suum aliquid traducere, convertere in succum & sanguinem, въ пользу свою обратить, употребить.
keinen Nutzen davon haben, nullos ex re capere fructus, ни какой пользы, прибыли, корысти отъ того не имѣть, не получать.
eines Nutzen hindern, commoda alicujus labefactare & oppugnare; obesse, officere alicujus commodis, препятствовать въ чьей пользѣ, прибылѣ; чьей пользѣ вредить.
es ist zu deinem Nutzen, est e re tua; ad tuam utilitatem spectat, сіе тебѣ полезно, прибыльно; въ пользу твою, къ пользѣ твоей служитъ; прибыль, пользу тебѣ приноситъ.
du weist nicht, worzu das Geld nuß ist, nescis quo valeat nummus, quem praebeat usum, ты не умѣешь денежекъ беречь, съ денежками обходиться; ты не знаешь, къ чему деньги потребны, нужны.
es ist so viel nuß, als das fünffte Rad am Wagen, non magis est usui, quam cœco speculum, gubernatori aratrum, calvo pecten, сіе столькоже полезно, нужно, какъ слѣпому зеркало, какъ корабельщику соха, какъ плешивому гребень; ни къ чему негодно, не полезно.

weder GOtt noch der Welt etwas nuß seyn, nec sibi, nec aliis utilis; pondus inutile terrae; fruges consumere natus. ни богу, ни людемъ не годный; тунеядецъ; излишнее бремя на земли.
Nutzen, prodesse, conducere, expedire, proficere, esse adjumento, esse ex re, ex usu; пользовать; полезнымъ, прибыльнымъ, потребнымъ, прибыточнымъ быть; въ пользу служить, способствовать; прибыль, пользу, прибытокъ, корысть, плодъ приносить; годиться.
Nützlich, utilis, perutilis; frugi, fructuosus, salubris, полезный, прибыльный, прибыточный, прочный, полезный. seyn, multum ad aliquid proficere, esse magno usui, весьма полезну быть; много весьма способствовать. sich selbst nicht nützlich seyn, omittere suas utilitates, пренебрегать свою пользу, выгоды; не радѣть о своей пользѣ; не стараться о себѣ; собственной своей пользы не смотрѣть, не искать. das ist mir nützlich, hoc est ex usu meo, e re mea, mihi emolumento, сіе мнѣ полезно, прибыльно; сіе мнѣ въ пользу, въ прибыль, въ прибытокъ, къ моей пользѣ, прибыли служитъ.
Nutzbarkeit, utilitas, commoditas, польза.
Nutzbarlich, utiliter, compendiose, salutaliter, полезно, прибыльно, прибыточно.
Nutzung, usus, fructus, emolumentum, полезное употребленіе.

O.

O! o! heu! o! охъ! охъ ти мнѣ.
O ja! utique, quidni, да; да да; чему не быть; для чего жъ не; для чегожъ не такъ; какъ бы не такъ.
O ich Elender! o me miserum! о я бѣдный! о мнѣ бѣдному! ахъ бѣда моя!
O wehe mir! heu misero mihi! горе мнѣ! оле! увы!
O nein! neutiquam, minime, minime gentium, нѣтъ, ни какъ, ни коимъ образомъ, отнюдь не, со всемъ нѣтъ.
O wie schön! o rem pulchram, о какъ хорошо, изрядно, честно! какое хорошее, изрядное дѣло!
O daß es GOtt wolle! utinam Deus ita faxit, да дастъ богъ, дай богъ! даруй боже! да благоволитъ, да благословитъ всевышній творецъ.

Ob, an, num, utrum, an num, numquid, а ежели, ежели, естьли.
Ob nicht, annon, нѣтъ ли, ежели нѣтъ, не такъ ли?
ob (bey) der Zeche, ad vinum, при питіи.
ob (bey) dem Tische, in vino, super mensam, inter cœnam, при столѣ, за столомъ, за виномъ.

Obacht, cura, attentio, стараніе, попеченіе, смотрѣніе, наблюденіе, береженіе.
In Obacht nehmen, animum attendere ad aliquid, observare aliquid; aliquid curare, respicere; смотрѣть, стараться, наблюдать; стараніе, попеченіе къ чему, о чемъ приложить.
aus der Obacht lassen, deponere alicujus rei curam, оставить, покинуть, пренебречь.

Obangedeuter massen, modo supra dicto, вышеобъявленнымъ, вышереченнымъ, вышеозначеннымъ образомъ.

Oben, supra, въ верьху, на верьху.

Oben an, summo loco, на вышшемъ, на перьвомъ, на переднемъ, на большомъ мѣстѣ. schreiben, a fronte inscribere, въ началѣ, въ верьху написать, надписать. setzen, primas dare, primo loco collocare; первое мѣсто дать; въ переди посадить; на первомъ, на большемъ, на вышнемъ мѣстѣ посадить.

Obenher, supra, desuper, сверхъ сего; въ верьху, на верьху.

Obenherab, desuper, ex supero, superne, ex sublimi, съ верху; съ выше, съ высоты.

Obenhin, leviter, obiter; strictim, supine; in transcursu ut canis e Nilo; molli brachio; in transitu, per transennam; не совершенно, не тщательно, съ легка, мимоходомъ, въ скользь; частію, не все, нѣчто. machen, levi brachio, obiter, leviter attingere aliquid; dissolute rem conficere, не прилѣжно, не радиво, кой какъ что дѣлать, чинить, творить.

Oben sitzen, in summo accumbere; primum locum obtinere; principem locum tenere, на большомъ, на вышнемъ, на перьвомъ, въ первомъ мѣстѣ сидѣть.

Oberer, superior, верховный, верхній, вышній, первый.

Obere, superiores, primores, первые, вышніе, главные начальники; первоначальники; именитые, первоначальные люди.

Ober-Amtmann, præfectus primarius, оберъ амтманъ, чиноначальникъ, первый начальникъ; главный, вышній, первый судія. -Aufseher, inspector primarius, оберъ-Інспекторъ, вышній надзиратель. -Augbraun, supercilium, бровь. -hand haben, superiorem esse, principatum obtinere; omnia in sua potestate tenere, начальствовать, чиноначальствовать, первымъ начальникомъ быть, большую власть имѣть, преимуществовать. -Herr, dynasta, dynastes, первоначальникъ; намѣстникъ государевъ; владѣтель, s. überwinden.

Ober-Gewalt, principatus, dominatus, начальство, первоначальство; главная, вышняя власть, сила; могущество.
-Oberherrschafft, imperium, summa potestas, summa rerum, главное, вышнее правительство, правленіе. haben, imperium obtinere; summae rei, summae imperii praesse, главную, вышнюю власть имѣть.
-Pfarrer, pastor primarius, суперъинтендентъ: главный, первый, старшій священникъ, попъ.
Thür-Schwelle, superliminare, притолокъ, притолока, наддверіе.
-Stelle, primatus, locus primus, первое, главное, большое, вышнее, переднее мѣсто. -haben, tenere primas; principatum, locum principem obtinere, первое, главное мѣсто занимать, имѣть; на большомъ, вышнемъ, первомъ мѣстѣ быть.
-Vogt, satrapes, satrapa, praefectus provinciae; toparcha, оберъ фогтъ; вышній, главный судія, воевода.
-Vogtey, satrapia, вышнее, главное начальство, правительство (въ какой провинціи), воеводство.

Oberst, supremus, первый, вышній, главный. zu oberst, in loco supremo, на первомъ, на большемъ, на вышнемъ мѣстѣ, въ вышнемъ мѣстѣ.

Oberster, supremus, primarius, primicerius, главный, первый повелитель, начальникъ; начальствующій. im Krieg, chiliarchus, dux, archistrategus, полковникъ, полководецъ. der Stadt, proceres, primates, optimates, первенствующіе, знатные люди въ городѣ, бояра, градоначальники.

Obgemeldt, obgedacht, supradictus, commemoratus, вышеозначенный, вышеупомянутый, вышеписанный, вышеобъявленный, вышереченный, вышепоказанный.

Oblate, crustulum, облатъ, лепешка для запечатыванія писемъ вмѣсто сургуча. der sie backet, crustularius, который оныя дѣлаетъ.

Obgleich, s. wiewohl.

Obhanden seyn, esse ad manus, въ близости быть, подъ рукою находиться. es ist ein Krieg obhanden, (nahe,) instat, imminet bellum, moventur arma, война приближается, наступаетъ, настаетъ.

Obliegen, überwinden, vincere, superare, преодолѣвать, одолѣвать; побѣждать, преоборять. einer Sache, incum-

incumbere, въ какомъ дѣлѣ трудиться, прилечь къ какому дѣлу, налечь на что.

es liegt dir ob, id tibi incumbit; est tui muneris, officii, spartae, provinciae; tuum est, сїе тебѣ надлежитъ, твое это дѣло, твоя должность, до тебя принадлежитъ.

den Büchern obliegen, (über den Büchern liegen,) incumbere libris; colere studia; tempus omne tribuere librorum lectioni; instare operi, неусыпно, непрестанно, всегда книги читать, надъ книгами сидѣть; належать на ученїе.

O nicht, *смотри.* ON.

Obmann, (ein Aufseher,) qui instat operi, qui urget operas; praefectus, надзиратель, понуждатель.

Obrigkeit, Magistratus, potestas, reipublicae rectores, магистратъ, власть, начальство гражданское, первоначальство.

es ist keine Freude dabey, wann einer für die Obrigkeit muß, res meticulosa est, ire ad judicem; не прїятное, не веселое дѣло, къ суду, на судъ итти; не весело тому, кто предъ судъ явиться долженъ.

von Obrigkeits wegen, ex officio, vi jurisdictionis, nomine magistratus, по повелѣнїю начальства, магистрата; по силѣ магистратскаго правленїя, по магистратской должности.

Obrigkeitliches Amt, magistratus, магистратскїй чинъ, начальство, первоначальство. tragen, gerere magistratum, fungi magistratu; esse cum potestate, potestatem gerere, въ Магистратѣ засѣдать, магистратомъ управлять, въ магистратѣ присудствовать.

Obrigkeitliche=Person, qui gerit magistratum, магистратскїй членъ, судїя, магистратская особа.

Obrister, praefectus, praeses, полковникъ. =Lieutenant, legatus, подполковникъ. =zur See, (Admiral,) praefectus classis, начальствующїй, управляющїй командиръ во флотѣ. =Stab, lituus, полковничїй, штабъ.

Obsiegen, *смотри* Sieg. vincere, побѣду одержать, побѣдить.

Obst, poma, овощи, плоды. früh Obst, praecocia, раннїе, первые овощи, плоды. spät Obst, serotina, позднїе, осеннїе овощи. unzeitig, crudum, immaturum, не спѣлый, не зрѣлый овощь. so sich nicht lang hält, fugax, скоро пропадающїй. Winter=Obst, serotinum, зимнїй овощь.

Obst=Baum, pomus, овощное, плодоносное дерево. =Garten, pomarium, овощный, яблошный садъ. =Hurden, =Keller, =Kammer, oporotheca, pomarium, овощный анбаръ. погребъ, чуланъ, хранилище. =Händler, pomarius, овощепродавецъ. =Marckt, forum pomarium, овощный, яблошный рядъ, рынокъ. =reich, pomosus, плодоносный, плодовитый.

Obschon, quamquam, хотя, хотя же.

Obschweben. *смотри* schweben.

Obschwimmen, obenauf schwimmen, innatare, поверху плавать.

Obseyn, stets hinter einem her seyn, urgere aliquem; urgere hortatibus, stimulos addere, instare alicui, побуждать, понуждать, принуждать кого.

Obwohl, quamuis, etsi, etiamsi, licet, quanquam, хотя.

Ochs, bos, taurus, быкъ, волъ, буйволъ. junger Ochs, buculus, juvencus, телецъ, бычокъ, молодый быкъ, воликъ. ein Zieh=Ochs, jugatorius, яремный, подъяремный, тяглый рабочный быкъ, волъ. ein ungleichs Paar Ochsen, inæquales ad aratra juvenci, не ровная, не дружная пара быковъ.

er hat auf mich zugeschlagen, wie auf einen Ochsen, quasi incudem me miserum cecidit, онъ меня какъ быка, какъ скотину нещадно, безъ разсужденїя билъ.

Ochsfurt, Oxonium, Оксфуртъ городъ.

Ochsen=Fleisch, bubula caro, говяжье мясо, говядина. =Haut, bubulæ exuviæ, tergus taurinum, бычачья, воловья кожа. =Kopff, homo stupidus, vecors, бычачья, коровья, тупая голова. =Marckt, forum boarium, скотная площадь, рынокъ. =Stall, bubile, коровей хлѣвъ, стойло. =Treiber, bubulcus, jugarius, воловый погонщикъ. einen abgeben, bubulcitari, глупо, грубо, безумно, подобно безумному скоту поступать. =Riemen, taurea, говяжїй, яловошный ремень. =Zunge, buglossa, воловїй языкъ, трава. =rothe Ochsen=Zunge, lycopsis, червенецъ, полевый воловїй языкъ, трава. welsche Ochsen=Zunge, buglossa Italica, воловїй языкъ Италїанскїй, трава.

Oculist, medicus ocularis, очный врачь. (окулистъ.)

Oder, Viadrus, Одеръ рѣка.

Oder, vel, sive, aut, или.

entweder, oder, vel vel, aut aut, sive sive, или или, либо либо.

Oede, desertus, vastus, incultus; vastatus, desolatus, пустый, ненаселенный, нежилый, запущеный; запустѣлый; опустошенный.

Oede machen, desolere, vastare, devastare, опустошить, разорить, въ ничто превратить.

Ofen, Buda, Офенъ, буда городъ.

Ofen, fornax, печь. auffsetzen, exaedificare, печь поставить, сдѣлать. zum backen, furnus, clibanus, хлѣбная печь. zum distilliren, clibanus, горнъ, печь къ передвоенню водокъ. heitzen, accendere focum; топить, затопить печь, огонь развести на очагѣ.

es sucht keiner den andern hinter den Ofen, wenn er nicht selber auch dahinten gewesen, Clodius accusat moechos, Catilina Cetegum; alios judicamus ex nostra conscientia; ex nobis aestimamus alios, по нашимъ нравамъ и другихъ цѣнимъ; что мы сами дѣлаемъ, то и о другихъ думаемъ.

der immer hinter dem Ofen sitzt, Aglaus alter; *лослов.* Cochleae vitam agere, лежень, съ печи не сходитъ.

Oefgen, fornacula, печка.

Ofen=Gabel, furca fornicaria, ухватъ. =Rost, clathri fornicarii печная решотка. =Heitzer, calefactor, истопникъ. =Kachel, fidelia, кахля, изразецъ печный. =Krücke, rutabulum, кочерга. =Loch, os furni, praefurnium, устье печное, чело.

du glänzest wie ein Ofenloch, scarabaeo es nigrior, ты такъ хорошъ, какъ печное чело; точно какъ запечное чучело.

Ofen-Macher, figulus furnarius, печникъ, каменщикъ. -Schüssel, (Bratpfanne,) infurnibulum, противень, сковорода.

Offen, apertus, patulus, patens, adapertus, открытый, отверстый, отпертый, отворенный. auf beyden Seiten, bipatens, по обѣимъ сторонамъ, съ обѣихъ сторонъ открытый. was man öffnen kan, adapertilis, отворяющiйся, отпирающiйся, отверзающiйся. offen stehen, patere, apertum esse, отперту, отворену, отверсту быть. offenes Leibes seyn, Oeffnung haben, esse alvo aperto, свободно на низъ имѣть. offener Schaden, ulcus, чирей, вередъ прорвавшiйся, отворившiйся, прочкнувшiйся, открытый.

Oeffnen, aperire, pandere, patefacere, adaperire, отперетъ, отворить, отверсти, открыть. einem sein Vorhaben eröffnen, expromere alicui animum suum, намѣренiе свое, мнѣнiе, мысли свои объявить, открыть.

Offenbar machen, s. offenbaren.

Offenbar, notus, manifestus, clarus; apertus, conspicuus; tam aperta res est, quam quae oculis cernuntur, явный, знаемый, извѣстный, явственный, ясный, вѣдомый, открытый, откровенный.

offenbar werden, foras efferri, palam permanare, emanare in vulgus; patefieri, patescere. emergere in lucem, объявиться, разнестися, разславиться, пронестися, открыться.

Oeffnung, apertio, adapertio; hiatus, отверстiе, открытiе, объявленiе, изъявленiе; зiянiе, зевъ.

Offenbaren, patefacere, enunciare, manifestare, indicare, proferre in lucem, detegere, publicare, явно, извѣстно учинить; открыть, объявить, изъявить, разнесть; разславить, вынести на свѣтъ, на ружу.

Offenbarung, patefactio, revelatio, откровенiе, объявленiе, изъявленiе, извѣщанiе, публикованiе.

Offenbarung St. Johannis, Apocalypsis, апокалипсисъ, откровенiе Iоанново.

Offenhertzig, homo apertus, pectore aperto; nescius simulare, dissimulare; qui animum in vulto & lingua promtum habet, простосердечный, нелицемѣрный, правдивый, не лукавый, не льстивый человѣкъ; у его что на языкѣ, то и на душѣ, и на сердцѣ; лукавить не умѣетъ.

Oeffentlich, s. offenbar, palam, aperte, manifeste, manifesto; in oculis omnium; ante oculos omnium; publice, palam populo, явно, явственно, знаемо, извѣстно, вѣдомо, откровенно, открыто, предъ глазами, предъ всѣми, публично.

er darf sich nicht öffentlich sehen lassen, fugit conspectus hominum, non audet in publicum progredi; abstinet publico, не смѣетъ появиться, людемъ показаться, на дворъ вытти; бѣгаетъ отъ всѣхъ.

Oft, oftmahls, saepe, crebro, frequenter, compluries, iugiter, часто, почасту, не единожды, не однократно, многажды, многократно.

Oft und viel, iterum iterumque; multum & saepe; iterum ac saepius; quam saepissime, и часто, и много; многократно, многажды. wie oft? quoties, какъ часто, сколь часто, коликократно, сколько разъ! so oft, toties, такъ часто, толь часто, толикократно, столько разъ. so oft ich lese, quotiescunque lego, коль, сколь часто я читаю.

Oefters thun, repetere, iterare, increbrare, часто что дѣлать, творить; повторять, учащать.

Oftmahls, saepissime, identidem, весьма часто, многажды, многократно.

Oftmahlig, creber, frequens, частый, многократный.

Oheim, avunculus, дядя, дядюшка.

Ohme, amphora, амъ, винная бочка.

Ohne, absque, sine, citra, praeter, безъ, кромѣ, развѣ, опричь, выключая. ohne, ausgenommen, excepto, praeter, praeterquam, изключая, выключая, изъемля, оставляя, отметая; за изключенiемъ; кромѣ.

Ohne, allein, praeterquam, опричь, кромѣ, развѣ. alle Mühe, citra laborem, nullo labore; absque omni negotio, citra pulveris jactum, безъ труда, безъ всякаго труда. -das, nihilominus, ceteroqui, безъ того, кромѣ того; однакожъ, не смотря, не взирая на то. ohngefähr, casu, forte, fortuito, ненарочно, нечаянно, случаемъ, на угадъ, случайно. -maßgebuch, Maßgabe, pace tua dixerim, не въ указъ, съ дозволенiя твоего, съ дозволенiемъ твоимъ. Verzug, sine mora, absque cunctatione; nec mora, nec requies; haud cunctanter. безъ продолженiя, безъ замедлѣнiя, немедленно; безъ отлагательства, не откладывая, какъ наискоряе, въ самой скорости. ohne mein Wissen, me inscio, безъ моего вѣдома; не объявя, не донеся, не доложа, не предложа, не сказавъ мнѣ; мимо меня; -meinen Willen, me invito, противъ воли моей, противъ моего позволенiя, соизволенiя. -meinen Rath, me inconsulto, безъ моего совѣта, не посовѣтовавъ со мною; не спросясь меня, безъ моего спросу. -des Vaters Befehl, injussu parentis, безъ дозволенiя отцовскаго, родительскаго, отеческаго; безъ приказу, безъ позволенiя отца, родителя.

Ohne seyn, expertem esse alicujus rei; carere aliqua re; безъ чего быть; чего лишену быть, лишиться чего; не знать о чемъ.

es ist nicht ohne, haud est abs re, и вѣдомо такъ; дѣльно; не худо; не безъ причины.

ich kan nicht ohne das seyn, non facile hac re careo, я не могу безъ того быть; мнѣ трудно безъ того обойтися.

Ohnmacht, animi deliquium, animae defectio, animi defectus, обморокъ, обмиранiе.

Ohnmächtig werden, in eine Ohnmacht fallen, linqui animo, pati animi deliquium; deficere, въ обморокъ впасть,

впасть, обморокомъ объяту быть; обмереть. einen in der Ohnmacht laben, recreare defectionem, въ обморокъ впадшаго возбудить, обмершаго въ чувство привести.

Oho, ehem, at at, o, o! вото, этакъ; добро.

Ohr, auris, ухо.

er hat es hinter den Ohren sitzen, habet vitia in abdito; madet vitiis intercutibus. збойливъ, непрóетъ, скрытенъ, лукавъ, хитръ.

einem etwas ins Ohr sagen, zu Ohren tragen, in aurem dicere, susurrare; insufflare alicui in aurem aliquid; in aures alicujus infundere orationem, кому нѣчто на ухо шепнуть; не въ слухъ, тихо, тихонько сказать.

zu Ohren kommen, accidere auribus, ad aures; ad aures pervenire, извѣститься, увѣдомиться, услышать.

einem die Ohren vollschwatzen, voll schreyen, exsurdare alicui aures, obtundere alicui aures, alicujus aures sermonibus refercire, насказать, наговорить; наболтать, уши кому нажужжать.

einem immer in den Ohren liegen, enixe multumque petere, saepius aurem vellicare, aures alicujus fatigare; докучать кому о чемъ, безъотступно у кого, безпрестанно чего просить; часто кому о какомъ дѣлѣ напоминать, твердить.

die Ohren klingen, gellen mir, aures tinniunt, sonant, въ ушахъ звѣнитъ.

biß über die Ohren im Elend stecken, obrutum esse miseriis, въ великой, несносной бѣдѣ, нуждѣ, нищетѣ пребывать.

er hat keine Ohren, er will es nicht hören, dicta non immittuntur in aures, мимо ушей пропускаютъ, не слушаютъ, не внимаютъ, не внушаютъ, не примѣчаютъ, не прилѣжно слушаютъ.

etwas die Ohren vorbey gehen lassen, nicht Acht darauf haben, praetermittere aliquid sine attentione, неприлѣжно слушать, не внимать, не внушать, не примѣчать, не слушать, мимо ушей пускать.

die Ohren spitzen, voces captare auribus; arrigere aures, уши отворить, прислушивать, примѣчать, со вниманіемъ слушать.

die Ohren verschließen, claudere, obstruere, præcludere aures, уши запереть, заткнуть; не слушать.

er ist kaum hinter den Ohren trucken, rubet adhuc a matre; illi quidem haud diu est, cum dentes exciderunt. рано онъ сталъ носъ поднимать; у него еще на губахъ матернее молоко не обсохло; еще молоденекъ.

einem zu Ohren reden, schmeicheln, dare aliquid auribus; tribuere auribus, esse adulandi prudentissimum, похлѣбствовать, потворствовать кому.

mir thun die Ohren davon weh, hoc auribus meis est grave, absurdum; radit mihi aures, сіе мнѣ очень непріятно,

непріятно, противно ушамъ моимъ, противно слушать.

zärtliche Ohren haben, aures teretes, & religiosae. *Cic.* aures molles & dilicati fastidii (habere); нѣжныя уши имѣть.

etwas zu Ohren nehmen, immittere in aurem, внимать, слушать, примѣчать.

schreib es dir hinter das Ohr, probe memento, oblivione hoc ne sepelias; id in animun tuum altius penetrare velim, памятуй, помни; вложи себѣ твердо сіе въ память.

bey den Ohren zupffen, vellere, vellicare alicui aurem; за уши драть, теребить.

zu einem Ohr ein, und zu dem andern wieder aus gehen laßen, dicta perfluunt aures, однимъ ухомъ слушать, а въ другое выпускать; въ одно ухо впускать, а въ другое выпускать; не прилѣжно слушать, не внимать.

leisse Ohren haben, esse auribus perpurgatis, чуткія уши имѣть, чутку быть, чуткой слухъ имѣть.

mit den Ohren an der Wand lauschen, adstare auritis plagis & venari dicta; captare auribus voces, подслушивать, прислушивать.

Ohrlein, Ohrchen, auricula, ушко.

Ohr an einem Geschirr, ansa, ручка, рукоятка.

Ohrband, vaginae vinculum, vagina praeferrata, наконечникъ шпажный.

Ohr-Feigen, colaphus, оплеуха, пощочина, удареніе по ланитѣ, заушеніе. -geben, infringere, въ щоку, по ланитѣ, по щекѣ ударить; заушить; оплеуху, пощочину дать, по щекамъ бить. -Löffel, auriscalpium, уховертка, ухочистка. -Höle, -Wurm, fullo, червь, звонокъ въ ушахъ. -Läplein, auricula, мякишь ушный, мочка. -Löcher, meatus aurium, отверстіе ушей.

Ohren-Beichte, confessio auricularis, исповѣдь, когда священнику грѣхи сказываются -blasen, insulurrare in aures, ушничать. -Bläser, susurro, ушникъ, наушникъ. -Finger, digitus auricularis, мизинецъ. -Geschmeid, -Gehäng, inauris, серги. -Geschwür, parotis, заушица. -Klingen, tinnitus aurium, звукъ, звонъ, пискъ въ ушахъ. -Perlein, so man an die Ohren hängt, stalagmum, серги жемчужныя. -Schmaltz, liquor cereus in auribus, сѣра въ ушахъ. -Zwang, morbus auricularis, болѣзнь, боль въ ушахъ.

Oel, oleum, olivum, елей, масло. frisches Oel, viride, свѣжее масло.

Oelicht, oleosus, елейный, масленый.

Oelung, (letzte,) extrema, suprema unctio, соборованіе масломъ

die letzte Oelung geben, extremo perungere oleo, масломъ соборовать, святить.

Oel-Baum, olea, oliva, масличное дерево. маслична. -wilder, oleaster, oleastellus, дикая, лѣсная масличная. was davon ist, oleaginus, oleagineus, oleaceus, масличный. -Beer, oliva, оливка, масличная ягода. -Berg, mons oliveti, елеонская, масличная гора. -Drüsen, Hefen, amurca, olei sedimentum, масленые

ные послѣдки, подонки, остат-
ки. Erndte, olivitas, собиранїе оли-
вокъ, масличныхъ плодовъ. -Far-
ben, colores oleo temperati, масле-
ная, на маслѣ тертая краска.
-Garten, olivetum, масличный садъ.
-Geschirr, vasa olearia, елейные,
масличные сосуды. -Götze, homo
stupidus, truncus, stipes, простый,
глупый человѣкъ, простакъ, пень,
дерево. -Keller, cella olearia, мас-
линный погребъ. -Krug, ampulla
olearia, guttus, guttulus; lecythus,
елейный, маслинный сосудъ,
кувшинъ на масло. -Kuchen, laga-
num, масленый, на маслѣ дѣла-
ный пирогъ, лепешка. -Macher,
olearius, масленикъ, дѣлатель
елея. -Mohnen, papaver sativum,
садовый макъ. -Mühle, traspes,
mola olearia, trapetum, масленая
мельница. -Presse, solea, тиски,
станокъ масленый. -träncken, oleo
imbuere, елеемъ, масломъ напи-
тать, напаять; намаслить.
-Zweig, ramus oleaceus, virgula
oleagina, масличная вѣтвь, отрасль.

Oel ins Feuer gießen, oleum ca-
mino addere, ignem igni ad-
dere, ignem gladio fodere, мас-
ломъ огонь заливать; вражду
разжигать; ссору, несогласїе
умножать; огнь къ огню при-
бавлять.

einen in Oel sieden, aheno olei
ferventis percorquere aliquem,
въ маслѣ кого варить.

Oliven, oliva, оливы, оливки. bre-
chen, olivare, оливки снимать,
сбирать. -Baum, olea, оливковое
дерево.

eingesaltzene Oliven, colymbades,
моченыя, соленыя оливки.

Omeiß, Ameis, formica, мравїй,
муравей.

Omeißhauffen, myrmeciae, nidus for-
micarum, муравейникъ, муравей-
ное гнѣздо, куча муравьиная.

Onychstein, onyx, Онvксъ камень.
darauß gemacht, onychinus, онvк-
совый.

Operment, arsenicum, auripigmen-
tum, мышьякъ, арсеникъ.

Opfer, sacrificium, жертва, жертво-
приношенїе. Brand-Opfer, holocau-
stum, всесожженїе. Sünd-Opfer, sa-
crum piaculare, жертва о грѣсехъ
приносимая. Feg-Opfer, catharma,
quod pro expiendo malo Diis immo-
labant Ethnici, попранїе грѣховъ.
Schlacht-Opfer, victima, заколенїе,
закланїе на жертву. Sieg-Opfer,
hostia, жертва за побѣду приноси-
мая. ein gemeines Opfer, libamen,
libamentum, общая жертва.

Opfer-Geld, nummi sacrificiales,
жертвенныя деньги. -Knecht, vi-
ctimarius, служитель при жертвѣ,
служитель жертвы, служитель
жертвенный. -Kuchen, libum, po-
panum, хлѣбъ въ жертву прино-
симый. -Mahl, pollucтum, жертва.
-Messer, secespita, ножъ жертвен-
ный. -Metzger, popa, immolator,
закласитель жертвы. -Priester, vi-
ctimarius, sacrificus, священникъ
жертву приносящїй, жрецъ. -Pfen-
ning. s. Opfer-Geld. -Stock, gazo-
phylacium, хранилище жертвен-
ное. -Vieh, victima, скотъ на
жертву приносимый.

Opfern, libare, immolare, sacrificare;
hostias caedere, immolare, libare,
facere.

facere diis; жертву приносить.
Geld opfern, in den Gottes-Kasten
legen, erogare, largiri eleemosynam
ad sustentandos pauperes, aliosque
pios usus; numulum conferre in
egentes, милостыню подавать, въ
церковной ящикъ деньги класть
на нищихъ, и на другїя бого-
угодныя дѣла.

Opferung, immolatio, libatio, sacri-
ficatio, жертва, жертвоприно-
шенїе.

Oranien, Arausio, Оранїя, княже-
жество Оранское.

von Oranien, Auriacus, Arausia-
cus, Оранскїй.

Oration halten, habere orationem;
perorare, declamare, рѣчь, слово
сказывать, говорить.

Orden, ordo, орденъ, чинъ, за-
конъ. sich in einen Orden begeben,
sequi sectam & instituta alicujus,
на прим. въ Францисканской, въ
бенедиктичской монашеской, въ
духовной чинъ итти, постричься.

Ordensleute, monachi, духовнаго чина
люди, монахи, черницы, иноки.
Ordens-Mann, clericus, клирикъ,
монахъ, духовная особа.

Ordentlich, ordinatus, compositus, di-
gestus, dispositus, порядочный, строй-
ный, разположенный, устано-
вленный; ordine, distincte, or-
dinate, recte & ordine, ex ordine,
порядочно, по порядку, чинов-
но, рядомъ, по ряду, стройно.

Ordnen, disponere, dirigere, ordi-
nare, ordinem disponere, facere;
collocare ex ordine; redigere in or-
dinem; учредить, расположить,
чинъ устроить, въ порядокъ при-
вести, разпредѣлить, разпорядокъ
сдѣлать, разпорядить.

Ordnung, ordo, series, dispositio,
constitutio, учрежденїе, разполо-
женїе, разпоряженїе, порядокъ,
разпредѣленїе.

fürschreiben, modum praescribere,
constituere, definire; disponere or-
dinem, указывать; порядокъ,
способъ показать, порядокъ
установить.

das Amt geht der Ordnung nach he-
rum, est dignitas ambulatoria; it per
ordinem, per omnes, per seriem;
it in orbem, сей чинъ дается,
въ сей чинъ опредѣляются по
очередѣ, поочередно.

über gute Ordnung halten, leges
non sancire modo, sed & tueri;
firmare usum legis, добрый по-
рядокъ крѣпко, непоколебимо,
содержать; пещися, стараться
о твердомъ содержанїи добраго
порядка.

aus der Ordnung schreiten, egredi
limites, exorbitare, praevaricari,
excedere finibus officii; поря-
докъ оставить, пренебречь; изъ
порядка выступить, выпти;
въ непорядокъ притти.

in Ordnung bringen, compescere,
redigere in ordinem; in ordinem
adducere; ordinare, въ порядокъ,
въ доброе состоянїе привести.

was ausser der Ordnung geschicht,
extraordinarius, чрезвычайный,
необыкновенный; сверхъ обы-
кновеннаго числа, положенїя.

Ordnungs-mäßig, Gesetzmäßig, secun-
dum leges, statuta; legibus conve-
niens, convenienter, по силѣ правъ,
законовъ; по уложенїю, по зако-
намъ,

намъ, по уставу, правильно, согласно съ правиломъ, съ законами, съ уложенiемъ, съ уставомъ.

Ordinanz, ordinatio, учрежденiе, разположенiе, разпоряженiе, разпредѣленiе, установленiе.

Ordiniren, ordinare ministrum, initiare sacris, inaugurare; instituere, praecipere, въ духовный чинъ поставить, опредѣлить; постановить.

Ordre, imperatura, praeceptum, jussum, jussus, указъ, повелѣнiе, приказъ, приказанiе. geben, stellen, imperare; disponere, edere mandata, указъ послать, дать; указать, повелѣть, повелѣвать, приказывать. respectiren, dicto vel jussis audientem esse; imperata facere, exequi, указу послушнымъ быть, повиноваться; по указу поступать; указъ, повелѣнiе исполнять.

Orgel, organum musicum, pneumaticum, органы. =Pfeiffe, fistula organica, органная труба, трубка.

Orgel=Macher, organarius, органный мастеръ. Organist, organicus, органистъ, который на органахъ играетъ.

Original, autographum, literae authenticae, archetypus, подлинникъ; своеручное, подлинное рукописанiе; писмо за подписанiемъ собственныя руки того, кто оное сочинялъ.

Orleans, Aurelia, Орлеанъ. der daher ist, Aurelianensis, Орлеанскiй, Орлеанецъ.

Orlog=Schiff, navis praesidiaria, longa, bellica, военный, линѣйный, боевый корабль.

Ort, locus, spatium, мѣсто, разстоянiе. des Himmels, Himmels=Gegend, plaga, regio cœli, страна, край.

einem einen Ort einräumen, perhibere alicui locum; spatium habitandi concedere, мѣсто дать, уступить, очистить.

etwas an seinen Ort setzen, locare, collocare, на мѣсто посадить, постановить.

einen Ort räumen, mutare sedem, locum; locum ex loco mutare, съ мѣста сойти, съ мѣста на мѣсто переходить, мѣсто перемѣнять.

aller Orten, ubique locorum, passim, вездѣ, всюду, повсюду, во всѣхъ мѣстахъ.

an keinem Orte, nusquam gentium, нигдѣ; ни въ какомъ, ни въ которомъ мѣстѣ.

wieder an seinen alten Ort kommen, in locum reverti antiquum, на прежнее, на старое свое мѣсто, на старое жилище паки приити, возвратиться.

Ort, das äusserste Ende, extremum, extremitas; margo, ora; самое крайнее мѣсто; край, поле.

ein Ort daran machen, etwas zu Ende bringen, ad finem perducere; ad exitum pervenire; reperire exitum; causam componere, къ концу привести, окончать, совершить, въ совершенство привесть.

Ort, (einer Münze,) quadrans, четверть, четвертая доля монеты.

Osnabrüg, Osnabruggum, Оснабригъ.

Oesterreich, Austria, Австрiя, Австрiйское эрцгерцогство. das Haus Oester=

Oesterreich, domus Austriaca, домъ, дворъ Австрiйскiй, фамилiя Австрiйская.

Oesterreicher, Austriacus, житель Австрiйскiй, Австрiецъ.

Ost, oriens, востокъ. =Wind, Eurus, subsolanus, восточный вѣтръ.

Ostern, dies paschalis, pascha, пасха, день пасхи. bey uns Christen jetzo, festus dies resurrectionis CHRISTI; dies memoriae resuscitati servatoris sacer, пасха, праздникъ святыя пасхи, свѣтлое Христово Воскресенiе, Христовъ день.

Oster=Ey, ovum paschale, пасхальное, крашеное яицо. =Fladen, =Kuchen, placentae paschales, куличи пасхальные, въ праздникъ святыя пасхи употребляемые.

Oesterlich, paschalis, пасхальный, свѣтловоскресенскiй.

Ost=Indien, India Orientalis, Остъ-Индiя, Восточная Индiя.

Otter, lutra, выдра звѣрь. =Falle, decipula, пасть на выдру.

Otter, prester, vipera, ехидна змiя.

Otter=Stich, ictus viperae, morsus viperinus, уязвленiе, угрызенiе, укушенiе ехиднино, змiиное.

Oxfurt, Oxonium, Оксфуртъ городъ. der daher ist, Oxoniensis, Оксфуртецъ, уроженецъ Оксфуртскiй, изъ Оксфурта.

P.

Paar, par, biga, пара. paar und paar, bini, парами, по парамъ, попарно, по двое, по два.

Paaren, (sich,) wie die Vögel, nidulari, поиматься, совокупляться, какъ голубь съ голубкою.

Pachten, conducere, mancipem rei fieri; откупать, на откупъ брать, взять.

Pachter, manceps rei, conductor, откупщикъ.

Paderborn, Paderborna, Падерборнъ.

Padua, Patavium, Падуа.

Page, puer regius, nobilis ephebus; ephebi honorarii, пажъ, молодый шляхтичь, дворянинъ, который при какомъ дворѣ, или знатной особѣ служитъ.

Palisaden, valli, sudes, палисады, колье, ограда. sich damit umgeben, induere se vallis; munire se stipitibus cuspidatis, полисадами обнестися, огородиться.

Pallast, palatium, domus augusta, basilica, дворецъ, государевъ домъ, дворъ; государевы, царскiя палаты. dazu gehörig, palatinus, къ государеву дому, двору принадлежащiй, придворный.

Packen, einpacken, consarcinare, convasare, in fasces colligere, colligere vasa; тюки, кипы увязывать, укладывать, собирать; въ кипы класть; сбираться, укладываться въ дорогу.

Pack=Papier, charta emporetica, толстая обвертошная бумага.

Pack, Päckchen, fascis; fasciculus, связка, кипа, тюкъ; кипка, связочка.

Packe dich, facesse hinc, aufer te hinc; sine mora pedem hinc auferas; убирайся, ступай, провались ты, поди вонъ, уйди, поди съ глазъ долой.

Paleeren, (Poliren,) polire, expolire, limare; гладить, выгладить; полировать,

лировать, выполировать, очистить, вычистить.
Palierer, (Polirer,) politor, гладильщикъ, полировщикъ.
Palm, palma, ваiя, пальмовая вѣтвь, верба. =Baum, palma, пальмовое, вербовое дерево.
Palmen=Sontag, dies palmarum, вербное воскресенiе, недѣля ваiи, цвѣтная недѣля. =Wald, palmetum, пальмовая роща, лѣсъ.
Palermo, Panormus, палермо городъ.
Panier, ſignum, vexillum, знамя, значикъ, штандартъ, прапоръ.
Panier=Herr, ſignifer, aquilifer, vexilliſer, vexillarius; прапорщикъ, знаменщикъ, знаменоносецъ.
Panquet, convivium, cœna pollucibilis; банкетъ, пиръ, пирушка, пированiе. halten, obſonare polluciбiliter, epulari luxurioſe; пировать; на пиру быть, прохлажаться.
Panquetiren, pergraecari, helluari, comeſſari, пировать, веселиться.
Panquetierer, comeſſator, helluo, пировальщикъ, пиры часто отправляющiй.
Pantelier, cingulum militare, baltheus, перевязь, поясъ, пантелиръ.
Panterthier, panthera, pardalis, pardus, рысь звѣрь.
die Haut davon, pellis pantherina, рысья кожа, шкура, мѣхъ.
Pantoffel, crepida, ſandalium, туфель.
=der ſie macht, crepidarius, туфельный мастеръ.
Pantoffelholtz, ſuber, корка.
Pantzer, lorica; tunica ferrea, hamis conſerta; lorica hamis conſerta; панцырь, кольчуга, латы, броня.

Pa

ſein Wein hat keinen Pantzer an; largus & liberalis eſt de cado ſuo; онъ за свое вино не стоитъ, онъ своего вина не жалѣетъ.
Pantzer anlegen, loricare ſe, corpus lorica induere; pectus lorica praemunire, панцырь, латы, броню надѣть; въ латы, въ броню облещися, одѣться.
ein dicker Pantzer, invia ſagittis lorica, крѣпкiя, толстыя, тяжелыя латы, кольчуги.
Pantzer=Degen, =Stecher, verutum, палашь. =Hembde, paludamentum, калешъ. =Macher, loricarius, панцырный, кольчужный, латный мастеръ. =Ringlein, hamus, латное, панцырное колечко, кольчужное звѣно. =tragend, paludatus, броненосецъ, латникъ, панцырникъ, кольчужникъ.
Papagey, Pſittacus, Попугай.
Papier, charta, papyrus, бумага. zum ſchreiben, ſcriptoria, пищая бумага. Leſchpapier, bibula, пiющая, проступчивая бумага. zum einpacken, emporetica, сѣрая, толстая, пропускная, картузная, обвертошная бумага. das Papier ſchlägt durch, charta transmittit literas, бумага проступаетъ, проходитъ. ein Buch Papier, volumen papyri, десть бумаги. zu Papier bringen, ſcribere, deſcribere, conſignare litteris, написать, записать. Papier machen, chartam conficere, texere, бумагу дѣлать.
Papierlein, chartula, бумажка.
Papier=Mühle, officina chartaria, molendinæ, бумажная мельница. =Müller, chartarius, бумажный мастеръ.

Papieren, chartaceus, бумажный.
Pappe, pappa, клей, клейстеръ.
Pappen, glutinare, adglutinare, склеивать, клеить.
Pappeln, malva, слязъ трава. Pappel=Baum, populus, тополь.
Papſt, Papa, Pontifex Romanus, Pontifex maximus, Папа.
Päpſtiſch, Papiſt, Pontificius, Папскiй.
Päpſtlich, Papalis, Pontificialis, Papaeus, Папежскiй. =Recht, jus canonicum, Папское, каноническое право. =Stuhl, ſedes Pontificia, престолъ Папскiй.
Papſtthum, pontificatus, religio pontificia, Папство, Папежство.
Paquet, faſciculus, ſarcina, связка, пакетъ, тюкъ.
Paradies, Paradiſus, рай.
Paradies=Holtz, lignum aloës, agallochum; сабурное, райское древо. =Körner, cardamomum, кардамонъ. =Vogel, avis paradiſiaca, apodes indicae, manucodiata, райская птица.
Parder, pardus, pardalis, барсъ.
Parentiren, habere concionem funebrem, oratione funebri alicujus exequias honorare, погребальную, надгробную рѣчь, слово говорить, сказывать.
Paret, tiara ſacerdoralis, pileus planus, шапка священническая.
Paris, Lutetiae Pariſiorum, Lutetia, Парижъ. ein Pariſer, Pariſinus, Pariſienſis, Порижецъ, изъ Парижа, Парижанинъ.
Parlament, ſumma curia, conventus ordinum regni; Парламентъ; вышнее, верховное собранiе знатнѣйшихъ государственныхъ чиновъ, членовъ.

Parlaments=Herr, ſummæ curiæ aſſeſſor, Парламентскiй членъ.
Parmeſan=Käß, caſeus Parmenſis, Пармезанъ, Пармезанскiй сыръ.
Parole geben, fidem dare, слово, вѣру дать; обѣщать, сулить, обнадежить.
Parthey im Kriege, manus emiſſaria; часть, команда воинская на поискъ непрiятеля отправленная.
Parthie. ſ. Troppe: auf Parthey ausgehen, ausreiten, excurrere prædatum, excurſionem facere; въ партiю поити, выѣхать. ein Partheygänger, excurſor, emiſſarius, turmae emiſſariae; множ. наѣздникъ, на поискъ непрiятеля выѣзжающiй.
Parther, Parthus, Пароянинъ. =Land, Parthia, Пароiя, Пароянская область.
Parthey, (Anhang,) partes, factio, партiя, сообщество, товарищество; сторона; сообщникъ, единомышленникъ.
es giebt Partheyen, diſtrahuntur in partes, раздѣляются въ разныя партiи, стороны.
ſich zu einer Parthey ſchlagen, deſcendere in alicujus partes; partium ſtudio teneri; ſtare ab alicujus partibus; держаться чьей стороны; держать, подкрѣплять, защищать чью сторону; къ какой сторонѣ, партiи пристать; соглашаться съ кѣмъ, за едино мыслить.
einen zu ſeiner Parthey bringen, in partes ſuas pertrahere, trahere, ducere; къ своей сторонѣ, партiи кого привлещи, присовокупить, приобщить, прибавить;

склонить, преклонить кого на свою сторону.

eines Parthey halten, rebus alicujus studere, jungere se partibus alicujus; одну партiю съ кѣмъ, одну сторону держать; за одно стоять.

eine gute Parthey treffen, optimae conditionis uxorem sibi adjungere, щастливо жениться; хорошую, достаточную жену поять; намѣренiе; желанiе свое щастливо исполнить, произвесть.

Gegenparthey, pars adversa, factio adversaria; противная сторона, соперникъ.

man siehet, daß du gar zu partheyisch für ihn bist, apparet immoderatum tuum in eum studium, видно, что ты его сторону сильно, крѣпко держишь, за него сильно, крѣпко стоишь, весьма ему понаравливаешь, потворствуешь.

Partheyisch, cupidus partis alicujus; qui tenetur studio partium; пристрастный, похлѣбствующiй, партизанъ. seyn, dare se in partes, studio partium abripi; пристрастну быть, понаравливать, похлѣбствовать; сторону чью держать; пристать, преклониться къ чьей сторонѣ einen für partheyisch halten, judicium rejicere, ejurare, за пристрастнаго, за неправедливаго кого признавать, почитать. gar nicht partheyisch seyn, neutram in partem inclinare, ad nullam partem se movere; esse neutrius partis; gerere se medium, partem inter utramque, ни чьей, ни той, ни другой стороны не держать, не держаться; ни съ которой стороны не быть; безпристрастну быть.

Partisan, hasta velitaris, framea, bipennis, бердышъ, еспантонъ.

Partitenmacher, rabula, impostor, veterator, обманщикъ, перебойщикъ.

Parücke, capillamentum, coma facticia, adscititia; парикъ; волосы, кудри накладные. -Macher, structor capillaturae, парикмахеръ, паричный мастеръ. der eine trägt, capillamentatus, coma ornatus adscititia; который въ парикѣ ходитъ, накладные волосы носитъ.

Paß, via, aditus, meatus, transitus, паспортъ, подорожная, пропускъ; застава, проѣздъ, проходъ, путь, дорога. versperren, verlegen, claudere transitum, viam; sepire abitum; transitum adimere; hosti viam intercludere, дорогу, проходъ, проѣздъ, путь запретить, запереть, загородить. wohl oder übel zu Paß, s. gesund, tranck.

Paßbrieff, Paßzettel, Paßport, literae commeatus liberi, паспортъ, пропускъ, подорожное письмо.

Paß, einen gehen, glomerare gressus, tolutim incedere, иноходью итти.

Paßgänger, equus tolutarius, equus gradarius, asturco, astur equus; mannus, mannulus, иноходецъ.

Pasche, Edelknabe, nobilis famulus, puer regius, пажъ. s. Page.

Passament an Kleidern, limbus, позументъ, погоны на платьѣ.

Passagier, peregrinator, viator, сѣдокъ, ѣздокъ, проѣзжiй, прохожiй, странствующiй, путешественникъ, путешествующiй.

Passau, Passavia, Пассау городъ.

Passauer-Kunst, ars magica corpus ligandi, Пассауское художество.

Paßiren, transire, commeare, проѣзжать, проходить, проѣхать, миновать. мимо итти.

was paßirt neues? quid novi? quid rerum agitur in terris? что дѣлается, что слышно, что говорятъ новаго?

es kan paßiren, dignum est laude; laudem meruisti; in loco aliquo haberi meretur, достойно похвалы, заслуживаетъ похвалу, можно похвалить; живетъ, годится.

er lästs nicht paßiren, obnititur, pugnat, rejicit, notat virgula censoria; magnopere censet ut rejiciatur, rejiciendum; онъ сего не подтверждаетъ, сiе опровергаетъ, хулитъ, не хвалитъ, сему противится; не соглашается на сiе.

es kan noch wohl paßiren, tolerabile est, tolerari potest, живетъ, нѣсколько сносно, можно снести.

Paßion, historia de passione et morte Christi, de cruciatibus Christi acerbissimis, страсти, страданiе Христово.

Paßquill, literae contumeliosae, charta famosa; libellus famosus, безчестное, ругательное, поносительное, подметное письмо; пасквиль. an die Thür schlagen, carbonibus elogiorum fores implere, на дверяхъ, къ дверямъ прибить.

Paßquillant, fillographus, libelli famosi auctor, пасквильщикъ; сочинитель, составлятель, издатель ругательныхъ, подметныхъ писемъ.

Past, liber, cortex, philyra, береста, кора на деревѣ; лыко.

Pastete, artocreas, panificium carne aut alio edulio incocto fartum, паштетъ, пирогъ съ какою на есть начинкою.

Pastetenbecker, cupedinarius, artocreatum pistor, паштетчикъ, пирожникъ, приспѣшникъ.

Pastey, propugnaculum, бастiонъ, болверкъ. aufwerffen, munitionibus urbem sepire, бастiонъ построить.

Paternoster, sphaerulae precatoriae, rosarium, чотки. daßelbe beten, globulos precatorios versare, по чоткамъ молиться, чотки перебирать.

Patent, bulla, commentatio publica, tabella publica; diploma, дипломъ, патентъ, объявительная грамота.

Pathe. s. Tauffpathe.

Patriarch, Patriarcha, Патрiархъ.

Patriot, bonus civis; qui patriae saluti consulit, cui patria curae est, патрiотъ, сынъ отечества, объ отечествѣ своемъ пекущiйся.

Patron, patronus, defensor, патронъ, благодѣтель, милостивецъ, заступникъ, защититель, покровитель, предстатель.

eines Patron seyn, patrocinium alicujus suscipere; aliquem tueri, defendere; стараться о комъ; старанiе, попеченiе имѣть; благодѣянiе кому творить; за кого заступать; предстательствовать о комъ; въ защищенiи, въ покровительствѣ своемъ кого содержать; покровительствовать.

Patrontasche, capsula in qua conduntur glandes plumbeae cum fartura

pulveris tormentarii, nitrati; theca bombardica, лядунка, сумка, сума патронная.

Patronen, typi, exemplaria picturarum; formae, ductus in chartas incisi; образцы, модели: рисунки.

Paucken, tympanum, aeneum tympanum; литавры, политавры.

die Paucken schlagen, paucken, ferire cava tympana; quatere, tundere, adhibere tympana; tympanizare, impellere baculis tympana, въ литавры бить.

man paucket, tympana sonant, resonant, remugiunt, на литаврахъ, въ литавры бьютъ.

Paucker, tympanotryba, tympanista, литаврщикъ, политаврщикъ.

Pausiren, spatium interponere, suspendere spiritum, духъ перевести, отдохнуть, перестать, перемежить.

Pech, pix, варъ, смола. zerlaßenes, liquida, fluida, жидкая. hartes, arida, sicca, concreta, твердая, сухая. abgeschabtes, radulana, скобленая.

mit Pech bestreichen, pice oblinere, inducere; picare, impicare; смолою смолить, засмолить, замазать; варомъ залить, заварить.

wer Pech angreifft, besudelt sich, manus illi inquinantur, qui ludit luto; picem qui tangit, maculatur; касаяйся смолѣ, пеклѣ очернится; не вступай въ худыя дѣла, не будешь обезчещенъ; кто съ грязью водится, тотъ руки всегда имѣетъ замараныя.

er hat Pech an den Hosen, assiduus hospes est, гость не легокъ на подъемъ, охотникъ долго сидѣть; такой гость, что и выжить не можно; усѣлся какъ ретька.

Pechicht, piceus, piceatus, смоляный, смольный.

Pech-Krantz, malleolus, ad incendendam urbem comparatus, смоляный клубъ. -Pfanne, trulla, сковорода смольная. -schwartz, piceus, pice atrior, nigrior pice, coracinus, черенъ какъ смола, какъ воронъ.

Pedell, Pedellus, minister Academicus, педель, розсыльщикъ, приставъ, служитель при Академіи ради посылокъ опредѣленный.

Pein, cruciatus, poena, afflictio, afflictatio, tormentum, мука, пытка, мученіе, розыскъ. anthun, s. peinigen.

Peinigen, affligere, torquere, discruciare, excruciare; vexare, divexare, dare in cruciatum; cruciatu afficere aliquem, мучить, пытать, розыскивать. gepeiniget werden, Pein haben, magno animi cruciatu vitam agere; maximo timoris cruciatu angi; confici cruciatu maximorum dolorum; ferre, pati cruciamenta, мучительную жизнь вести; безпрестанно страдать; въ страданіи, въ мученіи жить, мучиться, страдать; мучену, пытану быть; болѣзновать.

Peiniger, tortor, carnifex, тиранъ, мучитель, палачь, катъ.

Peinigung, cruciamentum, tormentum, мученіе, мучительство.

Peinliche-Frage, quaestio in equuleo, quaestio, tormentum, розыскъ, пытка,

пытка, мучительный розыскъ. -Klage, actio criminalis, челобитье розыску подлежащее; судъ о уголовномъ и важномъ дѣлѣ.

Peinlich fragen, quaerere aliquem in tormentis, per tormenta, equuleo aliquem torquere; imponere aliquem equuleo; розыскивать, пытать, мучить; съ пыткою, съ розыску допрашивать.

Peitsche, flagrum, flagellum, lorum scutica, mastyx, кнутъ, плеть, шелепъ, бичь.

Peitschen, loris caedere, operire, flagellare, flagella inurere; сѣчь, бить кнутомъ, плетью.

Pelican, pelicanus, Пеликанъ птица, неасыть. ein Istrument die Zähne auszubrechen, forfex, forfex dentaria, клещи ради вырыванія зубовъ.

Penal, ehmahliger Neuling auf einer Universität tyro academicus, novitius, новый; недавно, вновь пришедшій; новикъ, новичокъ въ высокихъ школахъ.

Pennal, s. Federrohr.

Pensel, (Pinsel,) peniculus, penicillus, кисть, кисточка.

Pension, s. Zinß.

Pergament, membrana, пергаментъ.

ein Buch in Pergament binden, membrana involvere libellum, книгу въ пергаментъ переплесть, пергаментомъ обложить.

Pergamenten, membraneus; пергаментовый, пергаментный.

Pergament-Macher, membranarius, пергаментщикъ, пергаментный мастеръ.

Perle, margarita, unio; gemma, bacca; жемчужина, жемчюгъ, перло, низанье. schöne, klare, unio exaluminatus, чистый жемчюгъ. ein längliche Ohrenperle, stalagmum, cylindrus, продолговатый, оливковатый жемчугъ въ сергахъ.

Perlen-Fischer, conchyta, жемчужный ловецъ. -Krämer, margaritarius, жемчугомъ торгующій. -Mutter, cochlea margaritifera, concha, жемчужная раковина. -Schnur, linea unionum, monile baccatum, нитка жемчугу, низанье жемчужное. -Sticker, acupictor, швецъ жемчужный, который жемчугомъ вышиваетъ, вынизываетъ.

Persien, Persia, Персія, персидская земля.

Perse, Persianer, Persa, Persis, Персіянинъ, Персидянинъ.

Persisch, Persianisch, Persicus, Персидскій.

Person, persona, особа, ликъ, лице.

in der Comödie, actor, въ комедіи играющая, дѣйствующая особа.

ein jeder für seine Person, singuli, всякъ про себя, себѣ, порознь.

ich für meine Person, pro viribus meis, pro partibus meis; parte mea; quantum id ad me attinet; mea quod interest, съ моей стороны, по возможности моей; что до меня принадлежитъ, касается; сколько я могу.

eine Person agiren, (vorstellen,) personam alicujus sumere, ferre, suscipere; представлять, изображать, показывать кого въ дѣйствіи.

er präsentiret eine hohe Person, augusta forma est; est persona heroica, splendida, мужественнаго лица, мужественный видъ имѣ-

имѣетъ, представляетъ, показываетъ. ſ. Statur.

ich wolte, daß man meine Perſon verſchonet hätte, mea perſona ad iſtam rem conciliandam non erat eligenda, я бы желалъ, чтобъ о мнѣ и не упоминали, меня не трогали, не замали, до меня не касались.

Perſönlich, praeſens, ипостасно, самъ, присутствующiй. perſönliche Vereinigung, unio perſonalis, ипостасное соединенiе.

sich perſönlich einſtellen, intereſſe negotio praeſentem; praeſentem cum aliquo agere; repereſentare; самолично быть, на лицо.

einer Sache perſönlich beywohnen, eſſe in re praeſenti, самолично присутствовать при какомъ дѣлѣ.

Perſonalien, curriculum vitae, deſcriptio rei per perſonas, denominatio perſonarum; описанiе житiя, жизни; житiе.

Perſpectiv, tubulus, tubulus opticus, conſpicillum, teleſcopium, зрительная, перспективная труба, телескопъ.

Perſpectiv machen, rerum faciem ita exhibere, ut quaſi procul viſentibus appareant, въ перспективу что изобразить, вещи отдаленными показать.

Peſt, Peſtilentz, peſtis, peſtilentia, моръ, моровое повѣтрiе, язва моровая. daran ſterben, peſte interire, отъ моровато повѣтрiя, моровымъ повѣтрiемъ, язвою умереть.

die Peſtilentz regieret, peſtis incedit, peſtilentia laboratur; coorta eſt peſtilentia; моровое повѣтрiе напало, сказалось, язва появилась.

Peſtilentziſch, peſtifer, peſtilens, pertiferus; моровый, смертоносный. Peſtilentziſche=Fieber, febres acutiſſimae, смертная, смертелная, пагубная лихорадка.

Peſtilentz=Wurtzel, petaſites, angelica, ангелика, дягильный корень.

Petarde, petarda, inſtrumentum effringendis portis, петардъ, вратоломъ, (орудiе воинское.)

Peterlein, Peterſilien, petroſelinum, apium hortenſe, петрушка зелiе. =Wurtzel, radix petroſelina, корень петрушечный.

Pfad. ſ. Fußpfad.

Pfaffe, ſacrificus, ſacricola, ſacrificulus, бѣлый, свѣтскiй, мiрскiи попъ, священникъ.

Pfaffen=Hut, mitra, поповская шапка. =Köchin, concubina, поповская присѣшница, постельница. =Kraut, meliſſa, мелисса трава. =Kind, arum, поповъ сынъ, поповичь. =Rock, abolla, поповское платье, ряса. =Sack, culeus inexplebilis, поповскiй ненаполнимый мѣшекъ, бездонная кадка. =Schnitt, lectiores partes gallinæ, anſeris &c. самый лутчiй кусокъ, мѣсто какого кушанiя.

Pfahl, palus, колъ, столбъ. an einer Brücke, ſublica, свая. im Zaune, vallus, заборина. ſchlagen, fiſtucis palos adigere, fiſtucare, сваи бить, колотить, вколачивать. an Pfahl anbinden, pfählen, palare, & alligare, pedare vites; ſtatuminare vineam къ кольямъ виноградъ подвязывать, виноградъ поднимать.

Pfahlbrücke, pons ſublicius, мостъ на сваяхъ.

Pfaltz. (Rahthauß,) palatium, curia, ратуша, магистратъ, магистратскiй приказъ.

Pfaltz, (Land,) palatinatus, Пфальцъ, пфальцское курфирство. =Graff, palatinus, пфальцграфъ.

Pfand, pignus, arrha, arrhabo, depoſitum, hypotheca, закладъ, залогъ; задатокъ. geben, verſetzen, cavere pignore de pecunia, pignori aliquid dare; opponere pignori aliquid, въ закладъ дать, положить, заложить что. zum Pfande nehmen, pignorare aliquid, въ закладъ взять, der ein Pfand nimmt, pignerator, qui pignus tenet, pignori accipit aliquid; заимодавецъ. auf ein Pfand borgen, pignore interpoſito pecuniam mutuam ſumere; подъ закладъ денегъ взять, занять.

Pfännlein in der Hüffte, acetabulum, чашка, луна въ сѣдально кости.

Pfandſchilling, res pigneratitia, arrha, закладъ, залогъ, задатокъ.

Pfand auslöſen, liberare pignus, repignerare; закладъ выкупить, вынять, выручить.

Pfänden, pignore aliquem coercere закладъ взять, брать, принимать.

Pfanne, cacabus, ſartago, lebes; frixorium, сковорода, противень.

Pfannkuchen, placenta frixa, moretum, блинъ, лепешка, aладья.

Pfannenflicker, faber veteramentarius, котельникъ.

Pfarre, die, parochia, Пароxiя, приходъ (церьковный.) Pfarrdienſt, officium eccleſiaſticum, paſtorale, ſacerdotium, священничество, священническая должность. haben, ſacerdotio praeditum eſſe, praeeſſe officio ſacerdotali, въ священническомъ чинѣ, санѣ быть, священствовать, священничествомъ управлять.

Pfarrhauß, aedes parochiales, священническiй домъ. =Herr, parochus paſtor, antiſtes ſacrorum, священникъ, попъ. =Kirche, templum parochiale, приходская церьковь. =Kinder, parœci, parochiani, прихожане, приходскiе жители.

Pfau, pavo, pavus, павлинъ. die Federn auf deſſen Kopffe, arbuſculæ pavonum crinitæ, перышки, гребешокъ, хохолокъ на павлиной головѣ. was von Pfauen iſt, pavonius, павлинный, павлиновый.

Pfau=Federn; gemmantes alæ pavonis oculi in cauda pavonum, павлиныя перья. Weiblein, pava, пава. ey, ovum pavoninum, павлиное яицо.

Pfausbackicht, Paußbackicht, bucco, надутый. одутливый, толстощокiй человѣкъ. =back, bucca, одутловатая, надутая щека.

Pfeben, Melonen, pepones, melopepones, дыни.

Pfeffer, (Gewürtz,) piper, перецъ.

ich wolt, daß du wäreſt, wo der Pfeffer wächſt, velim te eſſe, ubi cervi cornua deponunt, я бы желалъ, чтобъ ты отъ меня пропалъ, провалился, чтобъ я тебя не видалъ, чтобъ ты на моихъ глазахъ не былъ; чтобъ ты тамъ былъ, куда воронъ костей не заноситъ.

Teutſcher=oder Indianiſcher=Pfeffer, ſiliquaſtrum, Нѣмецкiй, или Iндейскiй перецъ, перешная трава.

Pfeffer, (am Fleisch,) Schwartzsaures, jus atrum, nigrum, sanquiculus, jusculum piperatum, мясо съ перцомъ въ черномъ сокѣ вареное.

Pfeffer-Kern, granum piperis, зерно перешное.

Pfeffern, pipere condire, перецъ класть, сыпать, перцомъ насыпать, приправлять.

gar zu sehr gepfefferte Speise, cibus plus æquo piperatus, весьма перешно кушанье, въ семъ кушаньи очень много перцу.

Pfeiffe, fistula, tibia, tuba, свирѣль, свирѣлка, дудка, свистелка.

ein Roß für eine Pfeiffe geben, aurum plumbo mutare, Glauci & Diomedis permutatio; золото на свинецъ мѣнять, промѣнять; мѣнять кокушку на ястребца.

man muß die Pfeiffen schneiden, so lange man im Rohr sitzet, fronte capillata est, post hæc occasio calva; jam fere, quae plana postmodo falce metas; tundenda est incus, quando ferrum calet, не упускай случая, времени; куй, желѣзо пока горячо, не простыло.

die Pfeiffe ist ihm in den Koth gefallen, (er läßt die Flügel hängen,) (er hat die Hörner abgestoßen,) cecidit animo; tranquillior est; усмирѣлъ, посмирнѣе сталъ, пообтерлися у его рога, поубавилъ спеси, нынѣ уже не такъ прыткуетъ.

nach eines Pfeiffe tantzen, ad ingenium alicujus se accommodare, componere; по волѣ чіей поступать, жить; волю чію исполнять; поблажать кому.

man darff ihm nicht lange pfeiffen, proclivis est ultro; cereus in vitium flecti, не надобно его долго дразнить, много звать; куда ни поверни, ни нагни, всюду клонится.

Pfeiffen, tibia canere, inflare tibiam; fistula canere, cantare; на флейтѣ играть.

Pfeiffen-Rohr, calamus, cicuta, fistula pastoria, тросшь, камышъ; свирѣль.

Pfeiffer, tibicen, aulædus; fistulator, свирѣлщикъ.

zween Pfeiffer taugen nicht in ein Wirthshauß, duos fures non alit unus saltus, два вора въ одномъ лѣсу не уживаются; два медвѣдя не живутъ въ одной берлогѣ.

Pfeil, sagitta, telum, стрѣла. abschiessen, sagittam arcu emittere, изъ лука стрѣлять, стрѣлу пускать.

wie der Pfeil von der Sennen, (schneller als ein Pfeil,) celerius, ѕѣло, весьма скоро, какъ стрѣла, какъ птица летитъ.

Pfeiler, columna, pila, столбъ, свая, подпора. mit Pfeilern unterstützen, aedificium suspendere, столбами, подпорами подпереть; столбы, подпоры подставить. ins Wasser sencken, schlagen, pilas in aquas dejicere, сваи, столбы въ воду запустить, опустить.

Pfeifen, zischen, auszischen, sibilare, stridere, свистѣть.

was durch die Zähne zischet sibilus, stridulus, свистящій, свистунъ.

das Pfeifen, Zischen, stridor, sibilus, свистъ, свистаніе.

Pfen-

Pfenning, nummus, numulus, denarius, obolus; triens numisma, teruncius, пенязь, деньга, монета.

wer viel Pfenninge spart, kommt endlich auch zu einem Gulden, minutulae guttae imbrem pariunt, кто по денежкѣ, по копеечкѣ собираетъ, тотъ и до рубля доберется.

Pfenningmeister, quaestor, aerarius tribunus, казначей.

Pferch, fimus ovillus; septum, quo oves noctu clauduntur, навозъ, гной, калъ овечій, овчій: плетень, которымъ овцы огорожены бываютъ; хлѣвъ овечій; овчарня.

Pferch-Acker, ager, qui stercoratur, foecundatur stercoratione ovium; унавоженая пашня, земля.

Pferd, equus, конь, лошадь. ein verschnittenes, (Wallach,) cantherius, мѣринъ.

das ledig laufft, vacuus equus, liber, frenis solutus; необузданная, безъузданая, безъ узды, по волѣ бѣгающая, рыщущая лошадь.

schnellen Laufs, pernix, acer; прыткая, быстрая, скорая лошадь; бѣгунъ.

mageres Pferd, equus strigosus, male habitus, худая, сухая лошадь, одрань.

das hochhüffig ist, cui nimia est ungulae cavitas, у которой высокія копыта, высококопытистая.

ein scheues Pferd, pavidus, formidolosus; qui facile exterretur, extimescit, пужливая, боязливая лошадь.

das im Karren zieht, equus plaustrarius, vectarius, телѣжная, возовая лошадь.

das hartmäulicht ist, duris oris, refractarius, contumax, на голову жестокая, которая брозду, муштукъ закусываетъ; упрямая.

ein Zug-Pferd, jugalis, возовая лошадь.

ein Pferd satteln, equo ephippium insternere, лошадь сѣдлать, осѣдлать.

zu Pferde sitzen, equo vehi, vectari, на лошади, верхомъ ѣхать.

ein Pferd aufzäumen, infrenare equum, лошадь обуздать, взнуздать.

es steckt den Kopff zwischen die Füße, equitem super caput offendit, наклоняетъ, гнетъ голову межъ ногъ, промежъ ногъ, въ ноги.

stolpert gern, cespitator, suffossus, спотыкливая, спотыкается.

bäumet sich auf, anterioribus pedibus surgit, pedibus se extollit, на заднія ноги, на дыбки становится, дыбомъ становится.

ist krämpffig, suffraginosus est, судорожная лошадь.

ist ein Lederfresser, corrosor corii, freni, грызетъ узду, поводъ.

ist abgeritten, equitando exhaustus, confectus; замученая, заѣзжаная лошадь.

legt sich gern, cum equite procumbit, падаетъ, валяется.

ist stättig, pervicax, non cedit loro, contumax, скоросоватая, норовливая, норовая, упрямая.

beißt gerne, morsu pugnat, inuadit obvios mordicus, кусаетъ, кусается, кусака.

läßt nicht aufsitzen, non patitur, non admittit sessorem, не даетъ на себя сѣсть, садиться.

Das

das Pferd zum Lauffen, antreiben, equum ad cursum incitare, citare, лошадь къ бѣгу понуждать, погонять.

dem Pferde die Sporn geben, subdere, addere equo calcar; dare calcar, лошадь шпорами, остророгами понуждать, подкалывать.

vom Pferde fallen, de, ex equo cadere, съ лошади упасть.

einem aufs Pferd helffen, tollere in equum, кого на лошадь посадить, пособить кому сѣсть на лошадь.

wohl zu Pferde sitzen, expeditum esse in equo; изрядно, хорошо, красиво на лошадѣ сидѣть.

vom Pferde absteigen, ex equo descendere, съ лошади слѣзти, сойти.

die Pferde hinter den Wagen spannen, beym Schwantz aufzäumen, cancro leporem capere, agere praepostere, дѣла свои непорядочно, безпутно дѣлать, отправлять; дѣло какое непорядочно начинать; корову сѣдлать.

vom Pferd auf den Esel, ab equo ad asinum; bubulcus antea, nunc caprarius, съ коня на осла; бывши господиномъ да въ слуги, въ рабы попасть; изъ высокаго чина въ нижній притти; изъ поповъ да въ дьяконы.

Pferd absatteln, ephippio equum nudare; demere ephippium, лошадь разсѣдлать.

Pferd träncken, equum adaquare, лошадь напоить.

pfeiffen, wann es trinckt, allectare sibilo equos, quo libentius bibant, при поеніи лошади подсвистивать, чтобы лучше, больше пила.

Pferd suchen, und darauf reiten, ursi, cum adsit, vestigia quaerere, искать того, что подъ руками, что передъ глазами лежитъ.

mit Pferden zerreissen, quadrigis discerpere, разорвать, разодрать что напрасно; всуе искать.

stolpert doch ein Pferd, und hat vier Füße, quandoque bonus dormitat Homerus, у лошади четыре ноги, и та спотыкается; бываетъ и на мудреца простота, и на старуху проруха.

ein williges Pferd soll man nicht übertreiben, equo currenti non opus est calcaribus, добрую лошадь не надобно понуждать, погонять, понукать; къ работѣ охотнаго человѣка нѣтъ нужды принуждать.

Pferde-Decke, stratum, stragulum, instratum, instragulum, dorsuale, попона. -Geschrey, hinnitus, ржаніе. -Haare, juba equi, seta, грива. -Schmuck, phalerae, уборъ, Pferde-schwantz, Pferdeschweif, cauda equina, хвостъ лошадиный, конскій. tummeln, circumagere, in gyrum cogere, лошадь учить; на лошади въ кругъ, и взадъ и въ передъ ѣздить. -Stall, equile, конюшня, стойло.

Pfersich, persicum malum, шептала, персики.

Pfersich-Kraut, persicaria, почечуйная трава.

Pfersich-Baum, malus, персиковое дерево.

Pfetzen, reißen, vellicare, драть, подирать, щипать. mit glüenden Zangen, ignitis forcipibus lacerare, калеными, разженными клещами, щипцами рвать, щипать, драть.

Pfifferling, fungus, boletus, грибъ.

ja einen Pfifferling, scilicet, si diis placet, вотъ тебѣ.

nicht einen Pfifferling, ne cassam nucem, ни пула, ни свища, выѣденаго яица не стоитъ.

Pfingsten, festum pentecostes, pentecoste, пентикостія, пятьдесятница, сошествіе святаго Духа, Троицынъ день, Духовъ день.

zu Pfingsten auf dem Eiße, ad Graecas calendas, anno magno Platonis; ни въ вѣкъ, никогда.

Pfingstrosen, rosa paeonia, ранній сереборинный, піонный цвѣтъ.

Pfinne, Finne, grando, угорь на лицѣ.

Pfinnicht, finnicht, grandinosus, угреватый.

Pfipf, Pips, pituita in gallinis, типунъ у курицъ.

Pflantze, planta, росада, разсада.

Pfläntzlein, surculus, росадинка.

Pflantzen, plantare, serere, terrae mandare; разсаживать, садить, насаждать.

Pflantz-Garten, plantarium, seminarium, росадникъ. zurichten, instituere, приуготовить, устроить.

Pflantzen, das, plantatio, insitio, consitio, сажденіе, насажденіе, разсаживаніе, прививаніе.

Pflaster, (zu heilen,) emplastrum, malagma, cataplasma, пластырь. auflegen, imponere, accommodare vulneri, corpori, ulceri, приложить.

daselbst ist ein theuer Pflaster, magna est ibi rerum caritas, великая тамъ дороговизна.

Pflaster, (Stein-Pflaster,) pavimentum, strata viarum, via pavimentata, каменная мостовая; дорога высланная, вымощеная камнемъ.

Pflastern, sternere saxis, silicibus; fistucare, мостить, намащивать, выстилать камнемъ.

Pflasterer, strator viarum, lithostrates, мостовщикъ.

Pflastertreter, ambulator, subrostranus, гуляка, тунеядецъ, праздношатающійся человѣкъ.

Pflaume, prunum, слива. Pflaumenbaum, prunus, сливное дерево, слива.

Pflaum oder Pflaumfedern, pluma, plumula; lana avium, anserum, anserina, пухъ птичій.

Pflegel, Dresch-Flegel, tribulum, flagellum, цѣпъ, молотило.

Pflegen, solere, assolere, in more habere, обыкнуть, повадиться, обычай имѣть, въ обычаѣ имѣть.

es pflegt so zu gehen, sic amat fieri, такъ бываетъ, дѣлается, водится, живетъ.

Pflegen, abwarten, curare aliquem, попеченіе, стараніе имѣть; пещися, стараться о комъ; ходить около кого, за кѣмъ; прислуживать кому.

seine Gesundheit pflegen, sich gut pflegen, valetudinis habere rationem, molliter se habere; curare corpus, valetudinem, pelliculam suam, здоровье свое хранить, охранять, сохранять, стрещи, беречи; о здоровьѣ своемъ попеченіе имѣть.

Freundschafft pflegen, colere amicitiam, amice se gerere, дружбу съ кѣмъ имѣть, водить; въ дружбѣ

дружбѣ съ кѣмъ быть, пребывать, жить. ſ. Freundſchafft.

Pflege, eine, praefectura, procuratio, надзиранїе, старанїе, попеченїе.

Pfleger, curator, procurator, tutor, старатель, надзиратель, воспитатель, кормилецъ, хранитель, охранятель, опекунъ.

einem Pfleger ſetzen, deligere, conſtituere, praeficere alicui curatorem, кого надъ кѣмъ надзирателемъ поставить, опредѣлить, учредить, сдѣлать.

Pflegerin, nutricula, curatrix, старательница, питательница, кормилица, попечительница, охранительница, опекунша.

Pflegſchafft, adminiſtratio curatoria, tutela, старанїе, попеченїе, опека, опекунство.

Pfleg-Vater, curator, tutor, curandae alicujus ſaluti parentis loco conſtitutus, воспитатель. ſ. Pfleger.

Pfleg-Sohn, Tochter, cliens, pupilla, воспитанникъ, сирота, сиротина, сиротка.

Pflicht, officium, munus, fides jurisjurandi; должность, чинъ.

einen in Pflicht nehmen, obligare aliquem jurejurando, ſacramento, religione; привести кого къ клятвѣ, къ присягѣ, ко кресту, къ крестному цѣлованїю; присягою, клятвою кого обязать.

eine Pflicht auf ſich haben, verpflichtet ſeyn, obligatus, adſtrictus, obſtrictus, devinctus ſacramento, должность на себѣ имѣть; должностїю, присягою, клятвою обязану быть.

ſeiner Pflicht nachkommen, officio ſuo ſatisfacere, rerum ſuarum ſatagere; должность свою исполнять, отправлять, наблюдать.

die Pflicht hindan ſetzen, vergeſſen, immemorem eſſe officii, in officio non manere, officio deeſſe, ab officio recedere; должность свою оставлять, покидать, забывать, пренебрегать; отъ должности отойти.

einen ſeiner Pflicht entlaſſen, ſolvere aliquem ſacramento, отъ присяги, отъ клятвы кого разрѣшить; отъ должности освободить, уволить.

bey Eyd und Pflicht, pro fide jurisjurandi, ut quis tenetur ſacramento; fide boni viri: по должности, по присягѣ, по силѣ клятвы, присяги, по присяжной должности.

eheliche Pflicht, jura jugalia, супружественная должность.

Bürger-Pflicht, obligatio civilis, гражданская должность, обязанность.

Pflichtloß, Pflichtvergeſſen, ſacrum caput, perjurus; homo perjuriſſimus; homo fide fracta, преступникъ, нарушитель присяги, клятвы, должности своей; вѣроломникъ, вѣроломный человѣкъ.

Pflichtmäßig, legitimus, officio conveniens, законный, правильный, по чину достоиный, по должности, по силѣ чина своего. legitime, pro ratione officii; законно, правильно.

Pflitterling, (ein krafftloſſer Menſch,) imbecillis, tenui aut nulla valetudine;

dine; infirmae valtudinis, infirma & aegra valetudine eſſe, слабый человѣкъ, слабаго, худаго здравїя.

Pflug, aratrum, соха, орало, плугъ. die Hand an den Pflug legen, manum admovere operi, aggredi opus; за дѣло приняться, въ дѣло вступить.

Pflügen, arare; ſubigere arva; proſcindere campum aratro, пахать, орать. zum andernmal pflügen, offringere, вспахать, распахать. zur Saat pflügen, lirare, боронить.

Pflug-Eiſen, vomer, сошникъ. -Schaar, rullo, rallum, тоже. -Reute, ralla, палица, палочка, тычинка. -Stürtze. ſtiva, ручка.

Pforte, porta, ворота, врата.

Pförtner, janitor, oſtiarius, привратникъ, вратарь, сторожь приворотный.

Pfoſte, poſtis, брусъ, столбъ, притолока дверная.

Pfriem, ſubula, шило.

Pfriende, (Pfründe,) alimentatio perpetua, annua, хлѣбное, сытное, прибыточное мѣсто, прокормленїе.

einem eine Pfründe geben, publice alicui locare cibaria, alimenta, victum; въ сытное, прибыточное мѣсто кого посадить, послать, опредѣлить; прокормленїе какое кому дать, доставить, опредѣлить.

Pfründe, Pfarre, ſacerdotium, reditus ex ſacerdotio; praebenda, *множ.* приходъ, доходъ съ прихожанъ собираемый.

ein fauler Pfründner, fruges conſumere natus, qui otioſus manet; тунеядецъ, праздный человѣкъ, лежень, лежака.

Pfropffreiß, ramulus, ſurculus, planta; прививокъ, черенокъ.

Pful, palus, lacuna; пропасть, бездна; болото, лужа; тиноватое, вязкое мѣсто.

Pfund, libra, pondo, вѣсъ, фунтъ.

Pfund-Birn, pyra Pomponiana, фунтовая, Помпонїева груша.

Pfündig, libralis, фунтовый. zwey, drey, vierpfündig, bilibris, trilibris, quatrilibris, дву, три, четырефунтовый.

Pfuy, vah, proh pudor! фу, тфу.

Pfütze, lacuna, palus, лужа, болото, тина.

Pfützig, paludoſus, paluſtris, болотный, грязный, тиннистый.

Phantaſie, phantaſia, imaginatio, мечтанїе.

Phantaſiren, delirare, delirium pati; eſſe mente alienata; бредить; грезить, безумствовать, изъ ума выходить; мечтать.

Phantaſte, fanaticus, morologus, delirus; фантастъ, сумозбродъ, шальный, шалунъ, безумный.

Phariſäer, Phariſaeus, Фарисей.

Phaſan, phaſianus, фазанъ, бажантъ.

Phaſan-Henne, phaſiana, фазанка.

Phaſan-Wärter, phaſianarius, который кормитъ фазановъ, ходитъ за фазанами.

Philippsthaler, ſcutatus, Гиспанскїй талеръ, ефимокъ; пїастеръ.

Philiſterland, Palaeſtina, Филистинская земля, Палестина. die Philiſter, Philiſtaei, Филистиняне.

Phönix, Phoenix, avis ſolis; фениксъ птица.

Phrat, Euphrates, Евфратъ рѣка.

Pichen, ſ. Pech.

Piemont, Pedemontium, Піемонтъ.
Pickel, ligo, кирка, мотыка, тупица.
Pickelhaube, cassis, galea, шлемъ, шишакъ.
Pickelhering, scurra, histrio, смѣхотворецъ, шутъ, шутникъ; шутливый, забавный человѣкъ. einen abgeben, histrionem agere, шутомъ бытъ, шута представлять.
Pickling, halex infumata, fumo durata; сельдь копченая.
Pilger, Pilgrim, peregrinator, religiosus, пилигринъ, поклонникъ, странствующій по обѣщанію.
Pilgrimschafft, peregrinatio, peregrinitas, странствованіе ради поклоненія.
Pille, pilula, catapotium; пилюля.
Pimpernuß, pistacia, писташки.
Pimpernell, pimpinella, пимпернель, пимпинелла, бедринецъ трава.
Pique, hasta, sarissa, пика, покіе.
Pique (eine) auf einander haben, exercent mutuo iras, между собою сердце, вражду имѣть; другъ на друга сердиться. es piquirt mich, stomachum mihi movet, хочется мнѣ.
Piquenier, hastatus miles, sarissophorus, копейщикъ, пикенеръ.
Pissen, mejere, mingere, мочиться, урину, мочу испускать; сцать.
Pistol, sclopus, sclopus manuarius, пистолетъ.
Pitschafft, Pitschier, sigillum, печать. auftrucken, pitschiren, imprimere sigillum, печатать, запечатать, печать приложить.
Pitschierring, annulus sigillaris, signatorius, перстень съ печатью, печатка.
Pitschiergraber, -Stecher, sculptor sigillaris; caelator, печатникъ, рѣщикъ печатей.
Plage, dolor, aerumna, crutiatus, vexatio; sors acerba, res acerbae, мука, мученіе, утѣсненіе, скорбь, оскорбленіе; докука, стуженіе. einen plagen, cruce aliquem & cruciatu mactare maximo, мучить, оскорблять, озлоблять кого; стужать кому. grosse Plage, crux mala, maxima; carnificina, великая мука, великое мученіе, великая скорбь.
Plagen, exagitare, discruciare, cruciare, affligere, vexare, мучить, оскорблять, утѣснять, озлоблять кого; надоѣдать, докучать, стужать кому. sehr geplagt seyn, jactari, cruciari, agitari; multis malis exerceri, premi, зѣло мучену, утѣсненну, угнѣтену, озлоблену, оскорблену быть.
Plage-Geister, Eumenides, furiae, dirae, мучащіе, пакости дѣющіе, непріязненные дуси, діаволи
Plan, area, campus, чертежъ, начертаніе, образецъ; площадь. auf den Plan treten, prodire in arenam, въ народъ явно выпти, выступить, показаться.
Plancke, planca, sepes, толстая широкая кожа.
Planet, planeta, stella erratica; планета, звѣзда.
einem den Planeten stellen, praedicere alicui fata & casus vitae ex die natali, aut manuum inspectione; предсказать, предвѣщать, пророчествовать; прорицать кому что, по звѣздамъ, по рукѣ.
Planiren, (das Papier,) aqua glutinosa chartas spissare, solidare, бумагу клейкою водою, клеемъ мочить, и гладить, чтобъ не проступала; планировать.
Plappern, blaterare, болтать, лепетать, врать, завираться, многословить, много шумѣть.
Plärren, s. brüllen.
Plässe, (auf dem Kopffe,) calvitium, лысина, плѣшь.
Platte, (flache Schüssel,) patina, lanx, paropsis, блюдо, миска, чаша.
Platte auf dem Kopffe, orbis pilorum rasus; nudus capillo vertex, гуменца, лысина на головѣ. -scheeren, verticem capitis in orbem detondere, гуменцо выстричь.
Plättner, loricarius, bractearius, armamentarius, бляхарь, бляшникъ.
Plaudern, garrire, blaterare, argutari; врать, болтать, лепетать, пустословить, суесловить.
Plauderer, blatro, balatero, homo futilis; garrire optimus, bombylius homo; охотникъ врать, болтать; пустомеля; болтунъ, пустословъ, розкащикъ, врунъ, враль. -derin, deblateratrix, multi sermonis femina, болтунья, суесловица, разкащица, врунья.
Plauderhafft, largiloquus; lauro vocalior, lauro clamosior ardente; aes Dodonaeum; суесловный, завирающійся, лепетунъ, болтунъ.
Platz, area, locus, spatium, мѣсто, площадь. geben, machen, locum dare, concedere loco, мѣсто кому дать, отвести.
auf dem Platze bleiben, cadere in acie, occumbere morte; concidere in praelio; caedi, на мѣстѣ сраженія, на баталіи умереть, убиту быть.
es mag leicht ein Plätzlein seyn, so ists für mich groß genug, tantillum loci, ubi catellus cubat, id mihi sat loci est, какое бы мѣстечко ни было, мнѣ довольно будетъ; я и собачьею конуркою доволенъ буду.
Platzregen, imber, nimbus, praeceps de cælo effusus imber; сильный, жестокій, великій, дождь, ливень
Plötzlich, subitaneus, subitus, repentinus, inopinus, inopinatus, скорый, скоропостижный, незапный, нечаянный; subito, inopinate, inopinanter; скоро, внезапу, незапно, нечаянно, скоропостижно, вдругъ.
Pluderhosen, caligae follicantes, undantes; braccae laxae, широкія, пространныя штаны, шаравары, порты.
Plunder, vasa, sarcinae, рухлядь, тряпицы. den Plunder zusammen nehmen, vasa colligere, рухлядь, тряпицы собирать.
Plündern, populari, depopulari, spoliare; facere populationes; praedari, deprædari, diripere domos, bona civium; spoliare, despoliare; грабить, грабительствовать, разбивать, обдирать, разхищать, разорять, громить.
Plünderer, spoliator, vastator, direptor, depopulator, грабитель, хищникъ, разбиватель, обдиратель, разоритель.
Plünderung, depopulatio, direptio, spoliatio, хищеніе, похищеніе, разхищеніе, грабленіе, грабежь, грабительство, разореніе, разбойничество.

Plutt, (ohne Federn,) implumis, deplumis, безперый, голый.
Po, (Fluß in Italien,) Padus, Eridanus; По, рѣка въ Италïи.
Pöbel, vulgus, plebs, plebecula, multitudo; fex plebis; plebs & infima multitudo; чернь; подлый, простый народъ.
den Pöbel an sich ziehen, captare auras populares; accingi studio popularium; concire ad se multitudinem, простой, подлой народъ къ себѣ привлекать, привлечь, склонить, привесть на свою сторону.
der Pöbel ist wetterwendisch, fallitur, qui vulgi pendet ab ore; scinditur incertum studia in contraria vulgus; ut comes est radios per solis euntibus umbra, mobile sic sequitur fortunae lumina vulgus; vulgus amicitias utilitate probat; turba tremens sequitur fortunam, чернь, простый, подлый народъ непостояненъ; люди какъ море, куда вѣтеръ подуетъ, туда и они.
Pocal, poculum, crater, покалъ, кубокъ, большая рюмка, стопа.
Pochen, fremere, minari, ferociter minari, ferocire, stomachari; грозить, шумѣть, хвастать. auf etwas, re aliqua niti, fretum esse, inniti, надѣяться, положиться на что; упрямиться въ чемъ.
Podagra, podagra, dolores pedum, подагра, камчугъ, ломъ въ ногахъ.
am Podagra liegen, es haben, ardere podagrae doloribus, ex pedibus laborare; cruciari doloribus padagrae; подагрою немо-ществовать, страдать, мучиться.
Podagrisch, podagricus; podagrosus; qui debilitate pedum invalidus est. подагрикъ, подагрою болящïй, страждущïй, немоществующïй.
Podolien, Podolia, Подолïя.
Poet, poëta, carminum confector; поэта, пïитъ, витïя, стихотворецъ. ein trefflicher Poet, multo elegantissimus poëta, преславный, преизрядный стихотворецъ.
sich vor einen Poeten ausgeben, profiteri se poëtam, стихотворцемъ слыть, называться.
Poetin, Poëttia, poëtris, стихотворница.
Poeterey, Poesie, poësis, poëtica, poëtice; поетика, пïитика, стихотворенïе, стихотворство; наука стихотворенïя.
Poetisch, poëticus, пïитическïй, поетическïй, стихотворческïй. =Gedicht, poëma, вымыслъ стихотворческïй, стихотворенïе, стихи пïитическïе. machen, facere, condere, стихи дѣлать, сочинять, складывать, вымышлять, писать.
Poetisiren, fundere versus, condere carmina, стихотворствовать; стихи, вирши сочинять, слагать.
wenn man verdrießlich ist läßt sichs nicht gut poetisiren, taedia cum subeunt animos, tunc seque suamque Terpsichoren odit poëta, въ невеселомъ нравѣ трудно дѣла долго отправлять: въ печали сущему все постыло.
Polen, Polonia, Польша, Польская земля. ein Pole, Polack, Polonus, Полякъ.

Policey, politia, res publica; instituta civilia, благоустройство градское, гражданское, полицïя. Politisch, politicus, гражданскïй, политическïй; политичный, обученный, обходительный.
Poliren, polire, limare, perpolire, expolire; чистить, очищать, гладить, полировать.
Polirer, polio, limator, чистильщикъ, гладильщикъ, полировальщикъ, полировщикъ.
Pol=Stern, stella polaris, полярная звѣзда.
Polster, culcitra, pulvinar, перина; тюфякъ; подушка, изголовье.
Polsterlein, pulvinus, pulvinulus, pulvillus, тюфячекъ, подушечка, подголовочекъ.
Poltern, tumultuari; strepitum excitare, шумѣть, гремѣть, стучать.
Poltergeister, lemures; lemures nigri, nocturni, нощныя страшилища; непрïязненные, нечистые дуси. s. Gespenst.
Pomerantze, malum aureum, aurantium, Померанецъ.
Pomerantzen=Baum, malus medica, citrus, померанцовое дерево.
Pommern, Pomerania, Померанïя.
Pommer, Pomeranus, Померанецъ, Померанскïй уроженецъ.
Pomp, pompa, fastus, magnificentia, слава, пышность, великолѣпïе, велелѣпïе, богатое, великолѣпное убранство; торжество.
Port, portus, navale, пристань, пристанище карабельное.
Porte, die, (Pforte,) porta, janua, дверь, врата.
Portal, propylaeum, притворъ, главныя ворота; двери при большомъ какомъ строенïи рѣзною работою и протчими фигурами украшенные.
Portner, Pförtner, atriensis, вратникъ, вратарь, привратникъ, придверникъ.
Porten am Kleid, limbus, instita, голунъ, позументъ на платьѣ. damit besetzt, regulis virgata vestis, платье круживомъ, позументомъ, обложеное, выложеное.
Portenwürcker, segmentarius, limbularius, кружевникъ; кружевный, позументный мастеръ.
Portugall, Portugallia, Португаллïя.
Portugiese, Portugallus, Португалецъ.
Portugalleser, mina Portugallica, aureus Lusitanicus, португальская монета.
Posaune, tuba, ductilis buccina, труба. blasen, buccinare, трубить, играть на трубахъ.
Posaunist, (Posaunen=Bläser,) tubicen, buccinator, трубачь.
Positiv, organum pneumaticum minus, позитивъ, малые органы.
Possen, joci, sales, ridiculum, facetiae; nugae, шутки, смѣшки, забавы.
zum Possen, ridiculi causa, joco, per jocum, ради шутки, въ смѣхъ, для забавы, въ шутку.
Possen treiben, agere nugas, jocum, шутить, издѣваться.
einem einen Possen thun, habere aliquem deridiculo, illudere aliquem; fingere dolum in aliquem; насмѣхаться, шутить надъ кѣмъ; шутку, насмѣшку кому учинить, сдѣлать; подсмѣваться надъ кѣмъ.

es iſt ein Poſſen dabey, artis eſt, не безъ причины, не даромъ.

der Poſſen iſt geſchechen, habet, captus eſt, досталось ему, сыгралъ шутку.

den Poſſen mercken, hoc mihi ſubolet; odorari ſagaciſſime, догадываться, домышляться.

einem wieder einen Poſſen thun, deludere contra luſorem ſuum; ludos alicui reddere, насмѣшку отсмѣять кому, заплатить; отсмѣяться.

ein ſchlechter Poſſen, facinus illiberale, dictum inurbanum, factum importunum, jocus perſalſus, непристойныя, неблагопристойныя шутки; худыя, грубыя шутки, смѣшки.

heilloſe, kahle, abgeſchmackte Poſſen, nugae frigidae, gerrae, gerrae Siculae; apinae, fricaeque; joci inſulſi, frigidi, дурныя, непристойныя, безчинныя, бездѣльныя шутки, смѣшки.

einem einen böſen Poſſen ſpielen, aſtutiam inſtruere in aliquem, percutere hominem ſtratagemate; fabricam fingere ad aliquem: оболстить, прельстить кого, досадить кому; омрачить, обойти кого лестію.

es ſind Poſſen, ridiculum! ſomnium! nugae, пустыя шутки, смѣшки; плюнуть, не великое, пустое дѣло.

Poſſen reiſſen, jocari inurbane, dicere facetias nimis inurbanas; facetiis & jocis illudere, шутить неискусно.

Pößlein, logi ridiculi, qui ludis dicuntur: шутливыя, забавныя загадки, задачи.

der gute Pößlein machet, quo nemo lepore & ſuavitate conditior eſt; in quo eſt urbanitas faceta, qui omni lepore affluit, умѣетъ шутить, приятно шутитъ; подобнаго, такого забавника не скоро сыщешь; у его всякое слово веселитъ, всякое слово къ стати; великой забавникъ, шутникъ.

Poſſenreiſſer, mimus, ſannio, nugator, шутъ, насмѣшникъ, глумитель.

Poßirlich, lepidus, jocoſus, venuſtus; facetoſus; ſale & facetiis omnes vincit; facete & commode dicit, шутливый, забавный, глумливый.

Poßierlichkeit, ſales, urbanitas, шутливость.

Poſt, angaria, curſus publicus; почта.

eine Poſt in der Bezahlung, penſio, опредѣленное число денегъ, платежъ.

ein Poſten vor einen Soldaten, locus, ſtatio, чинъ, мѣсто, служба.

auf der Poſt, (zu Pferd,) per diſpoſitos equos venire, на почтѣ, почтою, на ямскихъ подводахъ. (zu Fuß,) per diſpoſitos curſores, чрезъ ходоковъ.

per poſta, auf der Poſt reiſen, citatis equis advolare, curſu citato proficiſci, mutare equos; почтою, на почтѣ, на перемѣнныхъ ѣхать, бѣжать, спѣшить.

es muß alles bey dir auf der Poſt geben, omnia facis feſtinato, deproperate; ты все около палца вертишь, тебѣ все скоро надобно.

Poſt-Wagen, currus curſorius; rheda levis, volans, curſoria; почтовая, легкая, дорожная коляска. darauf fahren, transvehi curriculo, въ почтовой, дорожной коляскѣ ѣхать. -Hauß, angaria, curſorum diverſorium, manſio, почтовый дворъ, станція. -Meiſter, curſorum praefectus, veredorum magiſter, почтмейстеръ. -Papier, charta veredaria, curſoria auguſta, почтовая бумага. -Pferd, Klepper, equus veredus, diſpoſitus. почтовая, ямская лошадь. -Reuter, Poſtilion, curſor, eques armillatus, veredarius, curſor veredarius, pegaſarius, почтарь, гонецъ, постиліонъ.

Poſtiren, locare, collocare, поставить, постановить, посадить.

ſich auf den Marckt, occupare forum, in foro conſidere, на рынкѣ стать, мѣсто занять.

Potz, ehe. ба.

Pracht, faſtus, luxus, magnificentia, oſtentatio, cultus exquiſitiſſimus, ſplendor, слава, изобыточество, красота, убранство, велелѣпіе, великолѣпность.

große Pracht ſehen laßen, extra modum ſumtu & magnificentia prodire, nimio veſtium luxu uti; зѣло, весьма богато, обильно, пышно жить; въ платьѣ, и въ протчемъ убранствѣ чрезъ мѣру великолѣпну быть, чрезъ мѣру платьемъ щеголять.

Pracht über Vermögen, cultus major cenſu, luxuria; profuſus luxus; пышность выше богатства, росходы не по доходамъ.

die Pracht ſteigt täglich, adjicit ornatus proxima quaeque dies; ſimplicitas rudis ante fuit, nunc aurea Roma; пышность, гордость часъ отъ часу умножается, прибавляется; что день, то въ лутчемъ нарядѣ; сего дня въ серебрѣ, а за утро въ золотѣ.

Prächtig, ſplendidus, magnificus, omni luxu & opulentia inſtructus, великолѣпенъ, богатъ, избыточенъ во всемъ, пространнаго житья. elate, ampliſice, ſplendide, magnifice, славно, богато, изобильно, великолѣпно, пышно. ſich ſtellen, erweiſen, reden, oſtentare facta, magnifice et elate dicere, славно, надмѣнно поступать, ходить, показывать себя; велерѣчиво, красно говорить.

Practicken, machinae, artes, doli mali, inſidiae; вымыслы, умыслы, коварство, крючки.

loſe Practicken ſpielen, dolos malos cudere, fabricare machinas; machinari, злые вымыслы чинить; лукавыя умышленія дѣлать; умышлять, коварствовать.

Practiciren, exercere, habere in uſu & exercitatione, упражняться; въ обыкновеніи, въ употребленіи имѣть.

er hat dieſe Stücklein ſchon lange practiciret, cum hujuſmodi dolis & fraudibus diuturnus ei uſus fuit; eſt inveterata apud eum conſuetudo, онъ уже въ томъ закоснѣлъ, застарѣлъ, заобыкъ, къ тому привыкъ; онъ отъ сего не отстанетъ, онъ сего не покинетъ.

Practicus, vir probe exercitatus, multo uſu & experientia ſubactus, практикъ, человѣкъ искусный, довольно въ томъ искусившійся.

Prägen, nummos percutere; signare aurum, argentum, aes, деньги чеканить, бить, дѣлать.

Präg, Gepräge, signum, чеканъ, штемпель.

Prädicant, s. Prediger.

Prag, Praga, Прага городъ. daher gebürtig, Pragensis, родомъ изъ Праги, Пражскій уроженецъ.

Prälat, praelatus, abbas, praesul, antistes, прелатъ, знатная духовная особа, игуменъ.

Prälatur, praesulatus, abbatia, игуменство, знатный духовный чинъ.

Präsent, donum, munus, подарокъ, почесть, гостинецъ, даръ, приносъ.

einem grosse Präsente machen, geben, aliquem magnis muneribus afficere; magna munera alicui conferre; magnifice donare, великіе подарки поднести, давать; великими подарками кого одарять.

Präsentiren, sistere, exhibere praesentem; представить, поднесть; подарить.

Präservativ, alexipharmacum, antidotum; arcendi mali remedium, предохранительное лѣкарство, способъ.

Präsident, praeses, praefectus, summus magistratus, предсѣдатель, президентъ, главнѣйшій судія.

Präsidiren, praeesse judicio, primum locum occupare; regere, & moderari, предсѣдательствовать; главнымъ, вышнимъ судіею быть; управлять.

Pralen, jactare, gloriari, magna crepare; elate de se dicere; хвастать, величаться, возноситься, хвалиться, возвышаться, чваниться.

Praler, jactator, ostentator, jactator rerum a se gestorum; qui nimius est in commemorandis suis meritis; хвастунъ, роскащикъ, величающійся, величавый.

Pralerey, jactatio, jactantia; ostentatio, хвастовство, хвастунство, похвальба; величавость.

Prangen mit Geberden, magnifice circumspicere; inferre se grauiter; gravi incessu ferri, величаться, гордиться; гордо, важно, надменно выступать. prangen mit Worten, cujus in verbis mira est gravitas, in oratione majestas; cujus sermo pompae plenus est, illustris, splendidus; преизрядную, преславную, высокую рѣчь говорить, держать.

mit etwas Prangen, aliqua re superbire, se efferre, гордиться, величаться, хвастовать чѣмъ.

Pranger, numellae, catasta; palus, i. infamis, безчестный, ради наказанія построенный столбъ. daran stellen, numellis constringere, къ столбу, на карханъ постановить. daran gestellet werden, aspectui aliorum ignominiose exponi, у столба стоять.

Prassen, commessari, pergraecari, repotari, heluari, popinari, роскошно, невоздержно, прохладно жить, роскошествовать, роскошничать; бражничать, пропиваться.

Prasser, helluo, popino, gurges, vorago patrimonii, lurco, decoctor; сластолюбецъ, бражникъ, пропоица, мотъ, разточитель отцовскаго имѣнія.

Prasserey, Verschwendung, helluatio, commessatio, роскошное, невоздержное житіе, пропойство, мотовство, бражничество.

Prasseln, crepare, crepitare, strepere, трещать, грохотать.

Prasseln, das, crepitus, трескъ, грохотаніе, грохотъ, грохотня, трескотня.

Prav, gravis, insignis, важный, изрядный, славный, честный, знаменитый, постоянный.

Predigt, concio, sermo sacer, homilia, проповѣдь, слово, рѣчь, поученіе, казаніе. halten, s. predigen.

Predigtamt, ministerium sacrum, sacerdotium, проповѣднической, священническій чинъ, священство.

Predigen, concionari, habere concionem; ascendere in concionem; pro suggestu perorare, dicere; dicere ad populum de rebus divinis, слово, проповѣдь, поученіе, казаніе сказывать, говорить.

den Gelehrten ist gut predigen, sapienti sat dictum, ученымъ не трудно проповѣди сказывать, искусному человѣку ничто не трудно; плохо тому хромать, у кого ноги болятъ.

Prediger, ecclesiastes, concionator; orator sacer; praeco evangelii; minister verbi divini, проповѣдникъ слова божія.

Predigtstuhl, suggestus, suggestum; cathedra ecclesiastica, каѳедра, амвонъ, проповѣдническое мѣсто. -betreten, besteigen, adscendere in concionem, на каѳедру, на проповѣдническое мѣсто всходить.

Pregeln, rösten, frigere, жарить.

Preiß, gloria, celebritas, nomen; хвала, похвала, слава, честь. der Werth, pretium, цѣна, оцѣнка.

es ist ihm alles Preiß, qui omnia dilapidat, quasi nummus pullulet arca, у него все дешево, онъ ничего не жалѣетъ; онъ сѣитъ деньгами, какъ будто бы онѣ у его въ сундукѣ плодились.

Preisen, laudare, celebrare, magnifice commendare, хвалить, похвалять, славить, прославлять; возносить похвалами.

Preißwürdig, gloriosus, immortali laude celebrandus, laudatissimus; dignus gloria solida, vera, amplissima, immortali; достохвальный, хвалы, похвалы достойный.

Preiß geben, bona diripienda concedere, relinquere direptioni, въ народъ бросать, роздавать, на волю дать.

Presse, torcular, torcularium, torculus, prelum; тиски, пресъ, жемъ.

Pressen, prelo premere, exprimere, extorquere; давить, выдавливать, тискать, жать; выжимать.

Preß, (Bresche,) schiessen, arietare muros; discutere mœnia tormentorum ictibus, въ стѣну стрѣлять; стѣну пробивать, проламывать.

Preußen, Borussia, Пруссія, Пруская земля. ein Preuße, Borussus, прусакъ, Прускій уроженецъ.

Pretzel, spiræ, panis tortus, крендели.

Pricke, (Brücke,) murænulæ, mariaticæ, вьюны, пискуны.

Priester, Sacerdos, mista, presbyter; sacrorum antistes; священникъ, іерей, презвитеръ, попъ.

Priester-Amt, Sacerdotium, munus sacerdotale; священство, священничество. -Hut, infula, священническая шапка, скуфья. -lich, sacerdotalis, священническій, іерейскій,

ckій, поповскій. =Rock, trabea, священническая, поповская ряса. =schafft, ordo sacerdotalis, священническій чинъ, санъ.

Printz, Princeps, Князь.

Prior, Prior, первосвященникъ, настоятель.

Pritschen, inferre postico corpori plagas; clunes alicui caedere; postica parte aliquem tundere, бить по задницѣ, по гузну трещоткою, лопаткою.

Privatleben, vita solitaria, privata vita, уединенное житіе уединеніе.

Privilegiren, dare immunitatem, privilegium irrogare, concedere; вольность, позволительное письмо давать. Privilegirt seyn, privilegio gaudere, позволительное письмо, жалованную грамоту имѣть.

Probe, experimentum, periculum, specimen, tentamen; tentamentum; опытъ, искусъ, покушеніе. nehmen, eine Probe machen, capere experimentum, capere specimen ex re aliqua; periculum facere rei; experiri aliquid, на опытъ, для опыта взять; отвѣдать, искусить, испытать, опытъ сдѣлать. halten, probari, доброй, хорошой пробы быть, пробу выдержать.

Probiren, facere periculum, tentare, experiri. отвѣдать, искусить, испытать.

Probierstein, lapis lydius, heraclius; coticula, index, оселка, оселокъ, камень оселошный.

Probe=Predigt, specimen concionis, первая, опытная проповѣдь, слово.

Probe=Stück. specimen, s. Prob. проба, опытъ.

Proceß, judicium, lis, actio, судъ, ссора, тяжба, искъ.

einen Proceß mit jemand anfangen, dicam alicui scribere; vocare in jus; legibus aliquem aggredi; litem alicui movere, intentare, тяжбу съ кѣмъ начать, завести; въ тяжбу вступить, въ судъ кого позвать; просить на кого въ судѣ, судомъ.

das braucht kurtzen Proceß, res non multæ deliberationis, это не великое, не важное дѣло.

einem den Proceß machen, judicio aliquem condemnare, addicere supplicio; осудить кого судомъ.

Procession, longus procedentium ordo; pompa sacra, крестное хожденіе, ходъ. halten, ducere, итти въ крестномъ хожденіи, итти за крестами.

Profoß, castigator, prætor rerum capitalium quæsitor, lictor castrensis, профосъ.

Profit, emolumentum, compendium, прибыль, прибытокъ, барышъ, корысть.

Prophet, propheta, sanctus vates; пророкъ.

er ist kein falscher Prophet gewesen, er hat recht prophezeyhet, nihil conjectura aberravit, conjectura ejus non fuit vana; praedictionem ejus eventus comprobauit, онъ не мимо дѣло молвилъ, не промолвился, не обманулся, правду сказалъ; хорошо, вѣрно предсказалъ; по его сбылось. его рѣчи сбылись.

du hättest einen guten Propheten abgeben können, bonus vates poteras esse, ты могъ бы хорошимъ пророкомъ быть.

was macht Saul unter den Propheten, ecquid interstrepit anser olores, куда конь съ копытомъ, туда и ракъ съ клешнею.

Prophetin, vates prophetissa, пророчица, предсказательница.

Prophecceyen, vaticinari, canere oracula; canere futura divino afflatum spiritu; пророчествовать.

Prophecceyung, vaticinium, oraculum, vaticinatio; пророчество.

Probst, praepositus, antistes, протопрезвитеръ, протоіерей, протопопъ.

Probstey, praepositura, domus praepositi, протопопство, протопопскій причетъ.

Proportion, symmetria, proportio, соразмѣрность, расположеніе, размѣръ, уравненіе.

Protestiren, contradicere, oppugnare, protestari, говорить противъ кого, противное доказывать.

Protocoll, protocollum, aduersaria, множ. протоколъ, записки.

Protocolliren, succincte consignare rem gestam, in libellum breviter referre; notare causas, въ протоколъ записать, внести.

Proviant, annona, commeatus, провіантъ; съѣстныя, хлѣбный запасъ. zuführen, commeatu milites instruere, снабдить солдатъ, войско хлѣбомъ, провіантомъ. abschneiden, intercipere, пресѣчь одвозъ онаго; перехватить, отнять провіантъ.

Proviant=Hauß, domus, urbs annonaria, анбаръ, магазинъ хлѣбный, запасный =Meister, sitachus, praefectus annonae, sicotamus, провіантмейстеръ. =Schiff, navis frumentaria, annonaria, провіантское судно. =Wägen, impedimenta frumentaria, обозы провіантскіе, съ запасомъ, съ хлѣбомъ.

Proviant=Commissarius, vir a curatione annonae & cellae penuariae, провіантскій комисаръ.

Proviantiren, procurare commeatum, провіантъ, хлѣбъ запасать.

Provisor, provisor, hypodidascalus, надзиратель

Prüfen, probare, in trutina suspendere, probe perpendere, examinare, искушать, испытать, изслѣдывать, повѣрять.

Prügel, fustis, дубина, палка, рычагъ.

Prügeln, fustibus caedere, coërcere, implere aliquem; implere fuste alicujus tergum, палкою, дубиною оттрепать, отворочать. geprügelt werden, Prügelsuppen essen, pendere poenas tergo, биту быть, спиною разплатиться.

man muß nicht mit Prügeln drein werffen, wenn man Vögel fangen will, clam colendus est astus; fistula dulce canit, volucrem dum decipit auceps, сердцемъ никому не угрозишь, ничего не сдѣлаешь; хотя кого поймать надлежитъ осторожно поступать.

Prunellen, prunella, смоква.

Psalmen, psalmus, carmen Davidicum, псаломъ Давидовъ, стихи Давидовы.

Psalter, psalterium, псалтирь. =Spiel, nablium, psalterium, Psalmi Davidici; псалмы Давидовы, псалмопѣніе. =Spieler, psalmista, псалмопѣвецъ, псалмистъ.

Puffer, sclopus minor, manuarius, карманные пистолеты.

Puder, pulvis odoratus, Cyprius, пудра.

Pudern, die Haare, aspergere crines pulvere Cyprio, pulverem Cyprium crinibus, волосы пудрить, голову напудрить.

Puls, arteria, кровная жила, артерія. wann er schlägt, pulsus venarum, arteriarum; venae pulsus & percussus; ictus arteriae, біеніе жилъ, пульсъ. schwacher Puls, pulsus formicans, pulsus venarum tardus, слабое, тихое біеніе въ жилахъ. geschwinder, pulsus citatus, скорое, шибкое біеніе. an den Puls greiffen, venam tangere, experiri pulsum, attingere venarum pulsum, жилу, пулсьу щупать.

Pulsader, arteria, біющаяся жила, артерія.

Pult, pulteus, cista scriptoria; pulpitum, налой.

Pulver, pulvis, порохъ. Pülverlein, pulvisculus, порошокъ.

zu Pulver machen, pulverare, dispulverare; pulverationem facere, въ порохъ изтолочь, смолоть, изтереть; порохомъ сдѣлать.

Pulver zum schiessen, pulvis nitratus, pyrius, огнестрѣльный, ружейный порохъ.

Pulver-Fläschlein, pyxis pulveraria, пороховый рогъ.

Pumpe, antlia, насосъ. pumpen, antlia haurire, насосомъ вытягать, выливать.

Punct, punctum, apex, centrum, точка, средоточіе, центръ.

Punct, Lehrsatz, caput, статья. von Punct zu Punct, per capita, distincte, articulate, отъ статьи до статьи, постатейно, по статьямъ, статью за статьею.

Punct, (Augenblick,) momentum temporis, ictus oculi; temporis articulus, ictus, время, часъ, мгновеніе ока, мигъ.

Purganz, potio medicata; medicorum potio; poculum medicatum; medicamentum catharticum; слабительное, проносное лѣкарство, питье. s. Artzney.

Purgiren, alvum purgare, movere, ciere, inanire, relaxare, levare, purgatorio medicamento, слабительное, проносное принимать, прослабить животъ; прослабиться.

Purpur, ostrum, purpura, пурпуръ, порфура, багряница. tragen, purpuratum incedere, въ порфуродномъ, багряномъ, червленомъ платьѣ ходить; багряницею одѣться.

Purpurfarbe, ostrinus, Tyrius, puniceus, purpureus, purpurans, порфуровый, порфуровидный, багряный, червленый цвѣтъ. -Färber, infector purpurarius, красильникъ порфуроваго цвѣта. Färberey, officina purpurea. порфуровая красильня -Kleid, Gewand, vestis coccinea, ostrina, purpuraria, trabea; vestis Tyria, порфуроваго цвѣта платье, багряница, одежда червленая. -Krämerin, purpuraria, порфуровою краскою, багряницею торгующая. -Schnecke, -Wurm, conchylium, murex, cochlea Veneris, concha Veneta, порфуровая улитка, червь.

Pürschen, dejicere sclopo, sternere bombardae ictu, изъ ружья убить, застрѣлить.

Pürsche, venatio, jus venandi, звѣриная ловля, охота. freye Pürsche, liberum venandi exercitium, позволенная ловля, охота.

Pürsch-Büchse, -Rohr, sclopetum venatorium, ружье, фузея, винтовка охотничья.

Putzen, comere, ornare, украшать, убирать, наряжать. s. schmücken.

Putzenmann, (Popantz,) maniae, maniolae, formido, larva, terriculamentum, пугало, страшило, харя.

Q.

Quacken, wie die Frösche, coaxare, квакать по лягушечьи, лягушкою; кричать какъ лягушка.

Quaderstein, quadratum saxum, lapis quadratus, камень четыреугольный, квадратный.

Quadrant, quadrans, четыреугольникъ; четверть.

Qual, cruciatus, cruciamentum, tormentum, мука, мученіе, страданіе, терпѣніе. leiden, angi cruciatu, perferre cruciatus; крушиться, мучиться; муку, мученіе, страданіе претерпѣвать, нести.

Quälen, discruciare, excruciare, torquere, мучить, пытать.

Quacksalber, unguentarius, circumforaneus, лѣкарь, врачь по ярманкамъ, по площадямъ разъѣзжающій, скитающійся; площадной лѣкарь.

Quacksalberey, unguentaria, врачеваніе, лѣченіе, цѣленіе площадное, площадныхъ лѣкарей.

Qualitäten, ingenii dotes. mores, virtutes, качества, нравы, добродѣтели; добродѣтельные поступки, обычаи.

ein Mann von guten Qualitäten, insignibus animi & ingenii donis instructus, человѣкъ добраго сердца, нрава, обычая, и преизрядныхъ качествъ.

herrliche Qualitäten haben, virtutibus elucere, имѣть доброй нравъ, обычай, хорошія качества.

Quart-Band, volumen in forma quarti ordinis, переплетъ въ четверть листа.

Quartal, quarta anni pars, четверть года.

Quartiermeister, hospitiorum militarium designator, квартирмейстеръ.

Quatember, anni quadrans, quaterna anni tempora, четверть года.

Quart Wein, quadrans vini, quartarius, четвертина вина.

Quartier an Schuhen, corium talare, клюша башмашная. Wohnung, habitaculum, жилище, обиталище. Quartier geben, in fidem recipere victos, dedentibus se salutem concedere, пощадить плѣннаго, побѣжденнаго непріятеля животомъ даровать, пощадить кого.

Quecksilber, argentum vivum, Mercurius, hydrargyrum, ртуть.

Quelle, fons, origo, scatebra, scaturigo, родникъ, ключь водяный, источникъ. quellen, scaturire, oriri, scatere, подыматься, восходить, бить ключемъ.

Quer, limus, obliquus. transversus, поперегъ, бокомъ. -Bäncke, transtra, поперечныя лавки.

Quetschen, contundere, conquassare, frangere, in minutias redigere, измять, раздавить, раздробить, изкрошить. gequetscht, obtritus, разда-

раздавленный, раздробленный, из-
мятый.
Quintlein, drachma, драхма.
Quitte, malum cydonium, пигва.
Quitten-Latwerg, electuarium cydo-
nium, пигвовая латверга.
Quitten-Baum, malus cydonia, пигва,
пигвовое дерево. -Safft, melomeli,
пигвовый сокъ.
Quitt und loß, liber, exſolutus, im-
munis; простъ, чистъ, свобо-
денъ.
Quittiren, liberare debitorem, apo-
thecam reddere; teſtari acceptum,
de accepto; debitorem dimittere,
росписку, квитанцію, свидѣтель-
ство дать должнику въ платежѣ;
запись отдать, выдать.
einen Ort Quittiren, relinquere locum,
cedere de loco, aliorſum ſe reci-
pere, мѣсто, жилище оставить;
изъ города выѣхать; на другое
мѣсто переселиться, переѣхать.
Quittung, apocha, ſyngrapha, роспи-
ска. -geben, expenſam pecuniam
alicui ferre, acceptam ferre pecu-
niam; apocham concipere, dare; ac-
ceptum ferre, росписку дать,
росписаться.

R.

RAab (Veſtung in Ungern,) Jauri-
num, рабъ, крѣпость въ Вен-
гріи.
Rabe, corvus, вранъ, воронъ. von
Raben, corvinus, вороній.
es zeuget kein Rabe ein Zeißlein,
e ſquilla non naſcitur roſa, nec
hyacinthus; imbellem feroces non
progenerant aquae columbam, отъ
совы не родятся соколы.

Raben-Aaß, morticinium, стерва,
мертвячина, (: пословица :)
homo flagitioſiſſimus, nequiſſimus,
пропащій человѣкъ, висѣльникъ.
-Eltern, parentes, in quorum
animis omnis in liberos pietas eſt
inter mortua; qui nulla liberorum
cura tanguntur; parentes impii,
crudeles, negligentes prolis; ро-
дители худые, нерадѣтельные,
нерадивые, никакого попеченія
о дѣтяхъ своихъ неимущіе, ни
мало непекущіеся о чадехъ сво-
ихъ. -Geſchrey, crocitus, crocitatio,
враній, вороній крикъ. Raben-Ge-
ſchrey machen, crocire, crocitare,
каркать, кричать по вороньи.
-Kiel, Feder, penna corvina, во-
ронье, вороново перо.
Rachen, der, rictus, fauces, зевъ,
пасть, ротъ, глотка. aufſperren,
diſtendere rictum, отворить, ро-
скинуть, роспустить.
Rache, ultio, vindicta, мщеніе, от-
мщеніе, месть. die Rache Gottes,
Nemeſis, месть, мщеніе, воздая-
ніе божіе. wird nicht ausbleiben,
Nemeſis in dorſo; vindicta Dei tar-
da, ſed gravis; lento quidem ad
vindictam ſui divina procedit ira,
ſed tarditatem gravitate compen-
ſat, настоитъ, предстоитъ,
близъ есть мщеніе божіе; не скоро,
но тяжело богъ наказуетъ.
Rache üben, ſich rächen, ulciſci, ab
aliquo ſe vindicare; vindicare ſe ab
injuria; injuriam ulciſci, мстить,
отмстить, отмщевать кому.
Rächer, vindex, ultor, мститель,
отмститель. Rächerin, ultrix,
мстительница, отмстительница.

Rachgierig, cupidus vindictae, ultioni
promtus, мстительный, памято-
злобный; жаденъ, скоръ ко мщенію.
Rachgierigkeit, cupido ultionis, deſi-
derium vindictae, ulciſcendi libido,
памятозлобіе, злопамятство.
Rad, rota, колесо, коло. ein Rad,
damit man etwas aufziehet, tympa-
num, колесо къ подыманію чего
въ верхъ. Rädlein, rotula, orbis,
колесцо.
Rade-Felge, curvatura rotae, or-
bile, косякъ. -Nabe, modiolus ro-
tae, ступица. -Nagel, paxillus,
гвоздь. -Schiene, canthus, ободъ,
шина. -Speichen, radius rotae, спи-
ца. -Sperre, ſufflamen, цѣпь.
das fünffte Rad am Wagen,
opera ſupervacanea, излишній
трудъ, пятое колесо у телѣги,
другая ступица въ колесѣ.
das Rad ſperren, rotam ſufflamine
ſtringere, ſufflaminare, зацѣпить,
прицѣпить, завязать колесо.
ein Rädlein machen, rotare ſe, in
gyrum circumducere; ducere gy-
ros, колесомъ вертеться, обер-
тываться. mit dem Pferd, equum
cogere in gyrum, на лошади въ
кругъ, кругомъ ѣздить, ло-
шадь въ кругъ оборачивать,
кружить на лошади.
Radbrechen, rädern, crura ſuffringere
rota, afficere crurifragio, колесо-
вать. aufs Rad flechten, rotae in-
nectere artus eliſos, intexere rotae,
на колесо положить, къ колесу
привязать.
Rädelsführer, ductor, auctor, fax,
dux, tuba, anteſignanus, зачин-
щикъ, затейщикъ, голова, пред-
водитель, атаманъ.

Ragen, (erreichen,) pertingere, attin-
gere, достигнуть, достать, по-
лучить.
Raiff, (Reiff,) circulus dolaris,
обручь.
einen Reiff ausſtecken, hederam
ſuſpendere vino vendibili, вы-
вѣску вывѣсить въ знакъ вин-
ной продажи.
Reiff anlegen, circulis vaſa cin-
gere, обручья на бочку нало-
жить. antreiben, malleolo circu-
lum inducere, adigere, набивать.
Raifftäntzer, (Reiff-Täntzer,) petau-
riſta, который скачетъ сквозь
обручи.
Raiger, (Reiger,) ardea, цапля.
-Baitze, venatio ardearum, цапли-
ная ловля, охота.
Raiſe, (Reiſe,) iter, peregrinatio,
abitus, путь, дорога, путеше-
ствіе, отшествіе.
eine Reiſe vor ſich haben, iter in-
gredi; parare profectionem; iter
aliquod habere, inire, въ путь
вступить, пуститься въ до-
рогу.
eine Reiſe thun, peregrinari, pro-
ficiſci, iter facere, путеше-
ствовать, ѣздить, ѣхать.
starcke Reiſe verrichten, contendere
maximis itineribus; progredi viam
multorum dierum, великой путь
отправить.
die Reiſe einſtellen, differre iter,
путь отложить, отсрочить.
die Reiſe vollenden, iter expedire,
conficere, explicare, conficere
viam, путь совершить, окон-
чать.
wo geht die Reiſe hin? quo ten-
dis? quo affectas viam? куда
идешь,

идешь, ѣдешь, путешествуешь, грядешь; куда задумалъ?

Raisen, s. Reise thun.

ein Mann der viel gereißt ist, longe lateque peregrinatus, multis peregrinationibus exercitus; qui mare, qui omnes circumiit insulas, который во многихъ земляхъ, государствахъ бывалъ, многія земли и государства объѣздилъ.

Raisender, (Reisender,) peregrinator, viator, путешествующій, путешественникъ, проѣзжій человѣкъ, странствующій.

Raisen, (Reisen,) das, peregrinatio, profectio, путешествіе, странствованіе.

Raißbuch, (Reise-Journal,) itinerarium, описаніе пути, книга дорожная.

Raißfertig, (Reisefertig,) accinctus ad iter, comparatus ad iter, instructus ad peregrinandum, въ путь, къ отъѣзду готовый. Gefehrte, Gesell, comes viae & itineris, товарищь въ пути, спутникъ, спутешествующій, спутешественникъ. -Gürtel, Beygürtel, mantica, дорожный поясъ, черезъ. -Kosten, sumtus viae, дорожныя, путевыя деньги, росходы. -Mantel, penula, lacerna, vestis viatoria, дорожная епанча, платье. -Pfenning, viaticum, подарокъ въ путь, на дорогу. -Kuffer, riscus, arca camerata, дорожный сундукъ, баулъ.

Raitzen, (reitzen,) irritare, impellere, lacessere, stimulare, возбуждать, побуждать; приводить въ сердце; раздражать, задорить.

zu etwas reitzen, ad aliquid allicere, pellicere, illectare, instimulare: раззадорить кого на что; побудить, привести къ чему.

zum Zorn reitzen, animum alicujus irritare, movere alicui iram, bilem; stomachum facere; incendere aliquem ira, exacerbare, прогнѣвать кого, на гнѣвъ, въ сердце привести; раздражить, разсердить кого.

Raitzer, (Reitzer,) stimulator, hortator, provocator, побуждатель, раздражатель, начинщикъ, заводчикъ какому дѣлу.

Raitzung, (Reitzung,) incitamentum, illecebra, impulsus, instigatio, stimulus, irritamentum, allectatio, побужденіе, возбужденіе; раздраженіе, задоръ, раззадориваніе, задираніе.

Rame, (Raam, Rähm,) regula, рама, рамки. damit einfassen, regulis includere, въ рамки вставить, вложить.

Ram, von der Milch, flos lactis, сметана.

Rammeln, wie die Hunde, catulire, lascivire, по собачьи играть, сходиться, вязаться, бѣгаться.

Rand, margo, ora, поле. -Schrifften, notae marginales, примѣчанія, отмѣтки, выноски на полѣ.

Ranft, crepido, labium, край, берегъ. vom Brode, crusta, crustum, crustulum, корка хлѣбная.

Rank, flexus, flexum, обвитіе, обвиваніе. (Possen,) stropha, dolus, уловка, хитрость, увертки. suchen, diverticula quaerere, уловки искать, приискивать.

er ist voller Räncke, nubem objicere fraudibus novit; nimis argutus ad tegenda mendacia; scit ambages fallendi, знаетъ какъ дымъ въ глаза пускать; умѣетъ вывернуться; онъ хотябъ кого объѣдетъ, проведетъ; его и въ ступѣ пѣстомъ не попадешь.

einem den Ranck ablauffen, praecludere alicui effugium, intercipere; perimere, praevertere alicujus consilium, не дать убѣжища, пресѣчь дорогу; предъузнать, предупредить, узнать чье намѣреніе; догадаться о чьемъ намѣреніи.

viel Räncke wissen, Protei more in omnes se species versare; Proteo esse versatiliorem, mutabiliorem, хитрѣе, мудренѣе, смышленѣе лисицы быть.

Räntzel, bulga, corycium, mantica, сума, котома, чемаданъ, ранецъ.

Räntzlein, manticula, чемаданчикъ, сумка, сумочка, котомка.

Ranzion lytrum, luitio, redemtio, выкупъ, размѣна, искупленіе. geben, ranzioniren, redimere captivum, redemtionis pretium dependere, размѣнить, искупить, выкупить, высвободить плѣннаго.

Rappe, schwartzes Pferd, equus ater, вороная лошадь.

Rappier, verutum, gladius præpilatus, рапира.

Rapuntzel, rapunculum, rapum sylvestre, рѣпа дивія, лѣсная.

Rapuse, libera direptio, грабленіе, разхищеніе, добыча.

in die Rapuse geben, edicere praedam militibus; urbem, bona civium ad praedam proponere; на грабежь отдать, пустить. s. preiß geben.

Rasen, saevire, furere, bacchari, agere tanquam furibundus; non esse compotem animi, бѣситься, неистовствовать, безумствовать, яриться. rasend machen, in furorem agere, vertere, въ сердце, въ ярость, въ бѣшенство кого привести, раззадорить.

Raserey, furor, insania, bacchatio, неистовство, безумствованіе, ярость, бѣшенство; когда кто изъ ума выходитъ.

Raspel, radula, пила. was man abraspelt, scobs, опилки, отирки.

Raspeln, (zusammen,) in ulnas avide corripere; utroque brachio colligere, corradere, прибирать, загребать обѣими руками; собирать, совокуплять.

Räß, (streng, scharff,) acerbus, mordax, acer, пряный, ѣдкій, крѣпкій; острый, лютый, жестокій.

Räse, die (Strenge, Schärfe,) mordacitas, acrimonia, пряность, ѣдкость, жестокость, лютость.

Rast, Ruhe, quies, requies, remissio, покой, отдохновеніе, отдыхъ, успокоеніе, отрада.

Rasten, quiescere, отдыхать, покоиться.

Rast-Tag, dies quieti destinatus, день отдохновенія, на упокоеніе опредѣленный. halten, ad lassitudinem sedandam diem unum opperiri, въ пути отдыхать.

Rasseln, crepitare, strepitare, гремѣть, брящать, трещать.

wir müßen weiter darüber rathschlägen, amplius est deliberandum, res habet deliberationem, сїе требуетъ добраго совѣта, разсужденїя; надлежитъ хорошенько о семъ подумать, посовѣтовать; добрый совѣтъ намъ нуженъ.

Rathschlägig, consiliosus, разсудливый, разсудительный, благоразсудный, хорошъ на совѣты.

Rathschlagen, deliberare, consultare, consulere, consilium inire, habere deliberationem de re, совѣтовать, совѣщаться, разсуждать.

jetzt haben alle Berathschlagungen ein Ende, omnis consiliorum via praeclusa; incisa nunc est omnis deliberatio, совѣту теперь уже нѣтъ больше мѣста, нѣчего уже больше совѣтовать, нынѣ всѣ совѣты бросить, теперь уже совѣты не помогутъ.

Rath, der, Senatus, ordo senatorum, patres conscripti, Сенатъ, совѣтъ, Магистратъ, собранїе судей.

in den Rath kommen, legi in Senatum; recipi in ordinem senatorium; adipisci ordinem Senatoris; venire in Magistratum, въ совѣтъ, въ Сенатъ, въ Магистратъ опредѣлиться, принято быть; получить сенаторской чинъ, вступить въ Сенатъ.

einer aus dem grossen, kleinen Rath, Senator majorum, minorum gentium, членъ большаго, меньшаго совѣта.

in Rath berufen, convocare consilium, capere senatum, въ совѣтъ, на совѣтъ, въ Сенатъ собирать; Сенатъ, совѣтъ, Магистратъ собирать, созывать.

zu Rathe sitzen, Rath halten, senatus est, senatus habetur, aguntur consilia; comparere in senatu, въ Сенатѣ, въ совѣтѣ, въ Магистратѣ, въ приказѣ быть, сидѣть, засѣдать, присудствовать; въ судейскомъ, въ Сенатскомъ, въ Магистратскомъ собрани быть.

der innere geheime Rath, sanctior senatus, summi ordinis senatores; Верхнїй, тайный совѣтъ.

aus dem Rathe ausschließen, senatu aliquem movere; ejicere e senatu, изъ Сената, изъ совѣта, изъ Магистрата, изъ приказа отставить, выключить; отъ Сената, отъ Магистрата кому отказать. -gehen, senatus dimittitur, solvitur, Сенатъ, Магистратъ кончить; изъ Сената, изъ Магистрата, изъ собранїя, изъ присудствїя выходить; засѣданїе, присудствїе въ Сенатѣ, въ Магистратѣ кончить.

Raths-Bote, -Diener, apparitor, stator, Сенатскїй, Магистратскїй, приказный служитель, сторожъ, приставъ. -Hauß, curia, domus senatoria; ратуша, приказъ, магистратскїй домъ. -Herr, Senator, ратсгеръ, магистратскїй членъ. -werden, cooptari in Senatum, въ ратсгеры, въ магистратскїе члены опредѣлиться. -Spruch, senatus consultum приговоръ, рѣшенїе судейское. -Stelle, dignitas consularis, senatoria, чинъ, мѣсто судейское. -Stube, senaculum, судейская палата. -Tag, senatus, день засѣданїя, собранїя, съѣздъ, присудственный день. -Verwandter, vir ordinis senatorii, Сенатскїй, магистратскїй членъ.

Rathen, conjicere, conjectura augurari; отгадывать, догадываться, узнавать, домышляться; по догадкамъ, догадкою добираться, доходить der gut rathen kan, sagacissimus in conjecturis, догадливый, весьма догадливъ, весьма удаченъ на догадки.

raht, was ist das? divina, ariolare, догадайся, угадай; отгадай, что это.

Ratificiren, ratum aliquid facere, habere, comprobare, подтвердить, заблаго признать, утвердить, ратификовать.

Ratz, (Ratte,) glis, mus major; мышь большая, крыса.

Ratzen-Falle, decipula, мышья пасть, пасть на мышей; мышеловка. -Nest, glirarium, мышачье гнѣздо.

Raub, rapina, praeda, spolium, manubiae, raptum, хищенїе, похищенїе, грабленїе, грабежь, грабительство; пожива, добыча. vom Raube leben, vivere rapto, ex rapto; грабежемъ, хищенїемъ, разбоемъ, добычею кормиться, питаться.

Rauben, rapere; praedum agere, facere; spoliare, diripere, rapto vivere, грабить, похищать, разбивать.

Räuber, praedo, praedator, grassator, direptor, spoliator, populator, разбойникъ, хищникъ, похищатель, грабитель. zu Wasser, s. Seeräuber.

Rauberey, direptio, spoliatio, разбой, разбойничество, грабительство.

Rauberisch, rapax, praedatorius, praedae avidus, разбойническїй, хищный. Gesindel, gens rapto vivere adsueta, разбойническїй, хищный народъ; народъ грабежемъ, разбойничествомъ питающїйся.

Raub-Schiff, navis piratica, praedatoria; разбойническое, воровское судно.

-Schloß, castrum praedatorium, spoliarium; разбойническая крѣпость, засѣка.

-Vogel, avis rapax, harpyiae, хищная птица.

Rauch, asper, scaber, scabrosus, шероховатый, не гладкїй. von Haaren, pilosus, hirtus, hirsutus, hispidus, мохнатый, косматый. von Dornen, sentus, терновый, колкїй, колючїй.

das Rauche heraus kehren, aspere et graviore verbo aliquem appellare; inclementer alicui dicere; asperius cum aliquo agere, loqui; сурово, грубо съ кѣмъ говорить, обходиться; жестоко съ кѣмъ поступать; не по прежнему съ кѣмъ обходиться.

Rauch, fumus, дымъ. angenehmer Rauch, suffitus, прїятное, благовонное куренїе.

einen Rauch machen, fumigare domum, odores incendere; bono adore domum suffire; suffumigare domum thure, курить, окуривать.

im Rauche aufgehen, hauriri incendio, deflagrare; consumi flammis, згарать.

in den Rauch hengen, infumare carnes, ad fumum suspendere, въ трубу, въ дымъ повѣсить, коптить.

wo Rauch ist, da ist auch Feuer, flamma fumo proxima, гдѣ дымъ, тутъ и огонь.

Rauchen, einen Rauch geben, fumare, дымить, дымъ дѣлать, куриться, чадить.

Räuchern, s. Rauch machen.

Räuchern, das, suffitus, suffimen, suffimentum, suffitio, куренie, кажденie.

Räuchien, (nach Rauch riechen,) cum res fumidum virus et adustionem olet, пахнуть, вонять дымомъ.

Rauchicht, fumeus, fumidus, fumosus, дымный, дымистый, дымоватый.

Rauch-Altar, acerra, thuribulum, suffibulum, кадильница, кадильный сосудъ. -Fang, caminus, каминъ, дымовая труба. -Faß, thuribulum, кадило. -Farbe, color fuligineus, pullus, ravus, ravidus, pulligo, дымчатый, дымный цвѣтъ. -Loch, fumarium, отдушина, продушина дымовая, окно дымовое. -Opffer, incensi Deo odores, жертва кажденiя. -thun, thure supplicare Deo, odores ad Deum adhibere; жертву благовонную, вонею благоуханiя приносить. -Werck, odor Arabicus, suffimentum, ладанъ, благовонные духи, всякie курительные порошки, воня благоуханiя.

Räude, scabies, чесотка, шолуди, короста. beissige Räude, formicatio, язвенные, ѣдкie шолуди.

Räudig, scabiosus, scaber, шолудивый. bin ich worden, scabies invasit corpus meum; scabie infectus sum, я шолудивъ сталъ, ошелудивѣлъ, окоростѣвелъ; по мнѣ, на мнѣ шолуди высыпали; чесотка, короста на меня напала.

ein räudiges Schaaf steckt die gantze Heerde an, grex totus in agris unius scabie cadit et porrigine porci; morbida facta pecus totum corrumpit ovile; claudo vicinus discit claudicare; одна шолудивая овца, да все стадо заразила, одна дрисливая овца все стадо мараетъ.

Rauffen, vellere, vellicare; in capillos involare: теребить, драть, рвать, щипать.

sich mit einem rauffen, manum conserere, manu decertare, manus conferre; сцѣпиться. manibus praelium facere, руками съ кѣмъ драться, биться, на поединокъ выходить, одинъ на одинъ биться.

Rauffhandel, certamen, pugna, concertatio, ссора, драка, бой, побоище.

Rauh, asper, durus, жестокiй, суровый, угрюмый, грубый, необходительный, невѣжливый; aspere, duriter, *нарѣч.* жестоко, грубо, сурово, невѣжливо.

Rauhes Land, regio aspera, inculta, salebrosa, неровная, худая, каменистая земля.

ein rauher, harter Mensch, homo durus, asper, austerus, difficillima natura, жестокiй, суровый, не ласковый, грубый; человѣкъ грубаго, суроваго нрава, обычая.

rauh mit einem verfahren, umgehen, accipere habere, aliquem dure, inclementer, aspere, severe, severiter; жестоко, сурово, непрiятно, не ласково съ кѣмъ поступать, обходиться, принимать кого.

eine rauhe, harte Gemüthsart, animi asperitas, duritia, жестокiй, суровый, угрюмый нравъ, обычай; суровость.

einen rauh (grob) anfahren, aspere et graviore verbo aliquem appellare, inclamitare aliquem quasi servum, жестокими, грубыми, непрiятными словами на кого напасть; кричать на кого какъ на слугу, какъ на холопа.

rauh leben, victu aspero vitam colere; ructare glandes; ad porri et ciceris catinum se conferre, худо, плохо, скудно, скупо, срамно, скаредно, не полюдски жить.

ein rauher Trunck Wein, vinum acre, mordens, asperum, непрiятное, рѣзкое, противное вино.

rauhes Wetter, caelum turbidum, immite, tempestuosum; tempestas turbida, saeva, adversa, бурная, суровая, жестокая, непрiятная, пасмурная погода.

Raum, spatium, locus, мѣсто. geben, concedere, dare, мѣсто дать, уступить; позволить.

Räumen, amovere, purgare, очистить, опорожнить, уступить. eine Hoffstatt räumen, solum eruderare, изъ дворoваго штата; вытти, отстать, дворовой штатъ, службу оставить, покинуть. das Hauß räumen, cedere domo; amovere, tollere domo supellectilia; migrare domo, ex domo: дворъ, домъ оставить, покинуть; изъ дому, изъ двора вытти, выѣхать, выбраться. seinem Hertzen raumen, (sein Hertz ausschütten,) effundere querelas, iram, odium; dolorem ejicere animo; exonerare pectus dolore, сердце, духъ свой успокоить; злобу, гнѣвъ, досаду оставить, позабыть кручину; печаль свою кому открыть, повѣдать; сердце свое отъ печали, отъ кручины освободить. das Land räumen, emigrare patria; ire in exilium, abire exulatum, отечество, отчизну оставить; изъ отечества выѣхать; въ ссылку послану быть, ѣхать.

Raunen, s. Ohr. (ins Ohr sagen.)

Raupe, eruca, червь, гусеница.

Raupennest, araneum, гнѣздо червяное.

Rausch, crapula, похмелье, хмель, пьянство.

er hats im Rausch gethan, in vino fecit; per vinum animo impos, vini vitio fecit, онъ сie въ пьянствѣ, пьяный, будучи въ хмелю, въ безпамятствѣ сдѣлалъ, учинилъ.

einen Rausch trincken, ein Räuschlein haben, bibere meliuscule, gravem esse vino, plusculum se invitare; plus paulo adhibere; melius-

melius quam ſat eſt, bibere; devincire ſe vino, напиться, упиться; охмѣть, шумну, хмельну, пьяну быть.

den Rauſch ausſchlaffen, crapulam amovere, edormire, edormiſcere, exhalare; хмель, похмелье, чадъ, хмелевую шишку выспать; выспаться, проспаться отъ хмелю; вытрезвиться, вытверезиться.

der Rauſch entſchuldigt dich nicht, nimis vile eſt vinum, ſi ebrio impune facere, quod lubeat, licet, вино не виновато, хмель, вино тебя не оправдаетъ; хмелемъ не оправдаешься, не отговоришься.

Räuſchig, ebriolus, pluſculum invitatus, percuſſus vino; vino ſemigravis, пьянъ, хмелïонъ, пьяненекъ.

Rauſchen, crepare, ſtrepere, ſtridere; interſtrepere, murmurare, increpare, шумѣть, шаркать ногами: ворчать.

Rauſchen, das, ſtrepitus, шумъ, шарканье. mit den Füſſen, ſupploſio pedum, шарканье ногами.

Raute, ruta, рута трава.

Rauten-Wein, rutatum muſtum, vinum, рутное, рутовое вино.

Rätzel, aenigma, загадка, гаданïе. Rätzelweiſe, aenigmaticus, гадательный.

Rebelle, ſeditioſus, rebellis, perduellis, rebellator; qui a fide et obſequio defecit, бунтовщикъ, возмутитель, крамольникъ.

Rebellion, rebellio, бунтъ, смятенïе, возмущенïе, бунтованïе, крамола, мятежъ; возстанïе на отечество, на правительство, на власть. rebelliren, rebellare, ab imperio alicujus deſciſcere; бунтовать, взбунтоваться, возстать на - - -; мятежь, возмущенïе чинить, народъ возмущать.

Reben, vitis, palmes, лоза, розга, вѣтвь виноградная. wilde Reben, labruſca, лѣсная, дикая виноградная вѣтвь.

an Bäumen aufgezogen, vitis arbuſtiva, виноградъ около дерева обвитый, обвившïйся. anhefften, palmare, привязывать. pfählen, pedare, ſtatuminare, кольемъ подставливать, отыкать. beſchneiden, putare, обрѣзывать, подчищать. Rebſtock an einer Laube aufgezogen, vitis jugata cantheriata, виноградныя лозы около бесѣдки обвитыя.

Reben-Aſche, cinis ſarmentitius, зола отъ виноградныхъ лозъ.

Reb-Blatt, -Laub, pampinus, folium vitigenum, виноградный листъ, виноградное листвие. Reb-Huhn, perdix, куропатка. -Mann, (Winzer,) vinitor, vitiſator, pampinator, насадитель винограда, смотритель надъ виноградными садами. -Meſſer, falx putatoria, ſcirpicula, виноградный серпъ. einſencken, pangere, виноградныя лозы, деревья въ землю тыкать, садить, разсаживать. -Stock, vitis, виноградное дерево, лоза. Pfahl, adminiculum, vitis pedamentum, виноградная подпора, тычка. -Waſſer, lacrymae vitium, виноградная вода. -Wurm, volvox, volucra, volvulus, involvulus, виноградный червь. -Zincke, oder Gäbelein, capreolus, annulus vitis, виноградная подпорка, вилки.

Rechen, ein, raſtrum, raſtellum, pecten, грабли.

zuſammen rechen, raſtro colligere, граблями грести, въ кучу сгребать.

Recept, praeſcriptum medicum; compoſitio medicamenti; medicamenti componedi formula, рецептъ, предписанïе лѣкарства.

Receß, reſcriptum, указъ, повелѣнïе.

Rechnen, computare, ratiocinari; rationes ſubducere, inire; numerare, счислять, считать, изчислять, числить; счеты вести, дѣлать; смѣкать.

bis auf einen Heller rechnen, ſubducere ſummam ad nummum, вѣрно, на чисто счесть, до полушки смѣкнуть.

mit einem rechnen, abrechnen, ſupputare rationem cum aliquo, calculum aliquo ponere; счесться съ кѣмъ, счетъ съ кѣмъ сдѣлать.

einen unter ſeine guten Freunde rechnen, habere aliquem in numero amicorum, почитать, признавать кого за своего друга.

es ſich zur Schande rechnen, ignominiae ſibi ducere, vertere in contumeliam; въ безчестïе себѣ ставить, за бесчестïе почитать; въ стыдъ себѣ вмѣнять, за стыдъ себѣ причитать.

man kan die Zahl nicht rechnen, es übertrifft alle Zahl, ingens numerus, non venit ad rationes, сего счислить не возможно, не счисленное множество.

die Ausgabe, Einnahme berechnen, rationibus referre acceptum, expenſum, приходъ и росходъ считать, счислять, записывать; приходъ съ росходомъ снести, повѣрить.

an den Fingern herrechnen, ad digitos, per digitos numerare; digitis computare; по пальцамъ, по перстамъ считать.

in der Rechnung austhun, rationes expungere, изъ счету выкинуть, выключить, выбросить.

gegen einander rechnen, conferre rationes inter ſe, счетъ со счетомъ свѣривать, сводить; повѣрять; счетъ съ кѣмъ имѣть, счетъ слѣдовать.

zuſammen rechnen, ad unam ſummam conferre omnia, computare, вмѣстѣ счислить, въ одну сумму сложить, привести; а валовую сумму сочинить.

er rechnet es für eine Schande, id putat ſibi dedecori, онъ себѣ сïе въ безчестïе вмѣняетъ, ставитъ; за безчестïе почитаетъ, причитаетъ.

iſt für nichts gegen ihm zu rechnen, ne comparandus quidem ad illum eſt, nihil eſt ad illum, противъ его, съ нимъ ничто не можетъ сравняться; его ни съ чемъ сравнить не можно.

man muß eines gegen das andere rechnen, conferenda ſunt praeteritis praeſentia; aequa lanx eſt ſuſpendenda; aequa lance res eſt perpendenda, надобно одно противъ другаго счесть, прошедшее съ настоящимъ сравнить.

also zu rechnen, (so zu sagen,) ut sic dicam; ad hanc rationem; такъ сказать, такимъ образомъ, по моему счету, какъ я смѣкаю.

aufs allergenaueste rechnen, ad calculos exigue nimis et exiliter revocare; subtiliter numerum exsequi, наивѣрняе, въ тонкость, въ подробность счесть, изчислить.

Rechenblatt, -Haut, (Schreib-Tafel,) palimpsestus, palinxestus, табель, таблица счетная. -Banck, logisterium, счетная камера, счетная контора. Banckrath, logista, совѣтникъ счетнаго приказа. -Buch, codex accepti et expensi, rationarium, rationarius codex, приходная и росходная книга. -Kunst, arithmetica, numeralis scientia; ars computandi numeros, Ариѳметика; наука, числительная, цыфирная. -Meister, arithmeticus, rationator; logista, Ариѳметикъ, счетный, цифирный мастеръ. -Pfenning, calculus, abaculus, камешекъ числительный, личманъ счетный. -schafft, ratio, отчетъ, отвѣтъ, отвѣтствіе. geben, reddere, exponere, dare, отчетъ, отвѣтъ, дать; отвѣтствовать, оправдаться, оправданіе принесть. fordern, reposcere rationem, отвѣта, отчета, отвѣтствія требовать. -Schule, logisterium, Ариѳметическая, цыфирная, числительная школа. -Tafel, abax, abacus, числительная, ариѳметическая, аспидная доска, таблица.

Rechner, ratiocinator, calculator, счетчикъ.

Rechnung, computatio, computus, ratiotinatio, ratio calculi; счетъ, росчетъ, смѣтка, счисленіе, смѣчаніе.

eine Rechnung aufsetzen, stellen, rationes referre, conficere, componere, счетъ держать, вести.

Rechnung thun, rationem reddere, счетъ дѣлать.

in die Rechnung bringen, inferre rationibus, inducere in rationem, въ счетъ, въ приходную и росходную книгу внести, записать.

eine Rechnung übergeben, übersehen, überschlagen, berechnen, calculos ponere, subducere; imposito calculo summæ rationem computare; rationes ad calculum revocare, reducere; счетъ подать; пересмотрѣть, освидѣтельствовать, изслѣдовать, счетъ сочинить.

unrichtige Rechnung, ratio implicata, неисправный, невѣрный, затруднительный, запутаный, несходный счетъ.

die Rechnung ist richtig, trifft recht ein, ist eine gerade Rechnung, ratio convenit ad nummum; constat, est explicata, confecta, apparet; convenit ratio accepti, & expensi; счетъ исправный, сходный, ясный, приходъ съ росходомъ сходенъ, вѣренъ.

ich mache mir die Rechnung so, meiner Rechnung nach, sic apud me, apud animum meum reputo; sic mea est ratio; я такъ разсуждаю, мню, думаю; по моему мнѣнїю, разсужденїю; такъ мнѣ кажется, мнится; по моему счету.

die

die Rechnung, (Wein-Preiß) machen, bestimmen, facere vini censuram; statuere vini pretium, цѣну положить вину, учредить, назначить, установить, оцѣнку положить.

eine Stück-Rechnung führen, partem rationum accepti & expensi suscipere, счеты порознь содержать, сочинять, приходъ и росходъ порознь записывать.

Recht, gerade, rectus, прямый, ладный, исправный. billich, aequus, justus, bonus. rectus. праведный, справедливый.

zu rechter Zeit, commode, opportuno tempore, opportune, въ надлежащее, въ удобное время, пристойно.

er ist der rechte, verus, germanus; ille ipse est; est ipsissimus, онъ точно, онъ истинно, подлинно тотъ самый.

ein rechter Schalcksnarr, graphicus nugator, прямый, сущїи шутъ, шутникъ, забавникъ.

er ist zu seinen rechten Jahren gekommen, ad justos aetatis annos pervenit, justos attigit annos; aetatis maturitatem assecutus; maturus annis, онъ уже въ совершенномъ возрастѣ, въ совершенной возрастъ пришелъ; достигъ уже совершенныхъ лѣтъ; совершеннолѣтный.

das Kleid ist mir nicht recht, non est apta vestis, non bene sedet, non convenit corpori; платье мнѣ не въ пору, не по кости; ко мнѣ, мнѣ не пристало.

zu recht bringen, corrigere, instaurare, reficere, restituere in inter-

grum, поправить, въ надлежащїй порядокъ привести.

wo mir recht ist, ni fallor; si bene memini; si recte sentio; nisi me fallit memoria, animus; ежели мнѣ прямо кажется, видится; ежели прямо сказать, ежели я прямо помню; ежели я не обманываюсь, не ошибаюсь.

es ist nichts daran recht, nihil recte factum, nihil cum instituto nostro convenit, ни мало, ничего негодно, со всѣмъ не по нашему праву сдѣлано; ни мало съ нашимъ намѣренїемъ не согласно.

es ist mir nicht recht, non satis bene valeo, я не очень, не совершенно здоровъ.

etwas rechtes werden, egregium evadere, pervenire ad frugem; sustinere spem & expectationem hominum de se; будетъ въ немъ путь, онъ будетъ изрядный, хорошїи человѣкъ; онъ выйдетъ въ добрые люди, подаетъ хорошую о себѣ надежду; отъ его можно надѣяться хорошаго плода.

zu recht legen, disponere, coordinare, порядочно, прямо что положить; нѣчто въ порядокъ привести, порядочно учредить, приготовить, разположить.

einem ists recht, dem andern nicht, laudatur ab his, culpatur ab illis, одни хвалятъ, а другїе хулятъ; одному угодно, а другому противно.

wer kan es jedermann recht machen, Momo satisfacere quis potest; condire recte cuivis, non est cujusvis; nec Jupiter omnibus placet, на всѣхъ,

на

на весь свѣтъ не угодишь; кто на всѣхъ угодитъ?

wieder zu recht kommen, convalescere, reviviscere, паки въ прежнее состоянїе, здравїе приходить; обмогаться, выздоравливать, оправляться.

entweder etwas rechts, oder gar nichts, aut rex, aut asinus, или со всемъ хорошо, или весьма ничего.

wer recht thut, findet auch recht, sat fauitorum habet semper, qui recte facit, правда правдою остается, во вѣки пребываетъ; кто правду дѣлаетъ, всегда правъ будетъ.

wanns etwas rechts wäre, wärs schon längstens hin, malum vas non frangitur, дегтярной кувшинъ не скоро разобьется; лихое споро, не умретъ скоро.

Rechte Hand, dextra, десная, десница, правая рука.

er weiß nicht, was recht oder linck ist, nescit curvo dignoscere rectum; nescit, quid distent aera lupinis; ignorat album & atrum, онъ весьма ничего не смыслитъ, онъ не знаетъ ни худа, ни добра, онъ трехъ перечесть не умѣетъ, аза въ глазъ не знаетъ, не знаетъ отличить чернаго отъ бѣлаго, что бѣло, что черно.

Recht, recte, bene, belle, probe, rite, pulchre; recte & ordinate, honeste, изрядно, благо, справедливо, чинно, порядочно, честно, праведно.

recht und wohl, decenter, honeste, concinne, пристойно, честно.

recht so! euge, laudo, noster esto; dum sic agis strenue, optime factum, хорошо, изволь; изрядно, похвально, хвалю брата, друга.

o wie recht! (o wie schön!) o dignum patella operculum, о какъ хорошо, въ пору, пристало! точь въ точь.

du thust recht daran, praeclare facis, rectam insistis viam, ты хорошо, изрядно дѣлаешь, на прямую дорогу напалъ.

du bist auf dem rechten Wege, rectam ingrederis viam, ты на добромъ пути, ты благое избралъ.

wilst du es thun, so thu es recht, age, si quid agis, ежели ты сїе дѣлать хочешь, то дѣлай хорошо.

du kommst mir eben recht, capra ad festum, ты мнѣ въ пору попался; щастливой къ обѣду, а роковой къ обуху.

es ist ihm nichts recht, was man ihm machet, nihil quod faciam, ei recte est; nihil fecisse benigne est, ему ни въ чемъ, ни чемъ неугодишь; что ни сдѣлаешь, ему все худо, негодно кажется; онъ ни чѣмъ не доволенъ.

ists einem recht, so ists mir billig, pari jure sumus; mihi jura cum illo paria sunt, æquales inter nos sunt calculi, ежели ему угодно, нравно, и мнѣ то же; что ему угодно, то и мнѣ непротивно, хорошо; у насъ обоихъ все равно, сколько у его силы, столько и у меня.

gleich

gleich und recht richten, ex aequo & bono judicare, прямо и праведно, по справедливости судить.

Recht und Billigkeit, fas & jura, правда, истинна, справедливость.

du wilst noch recht dazu haben, etiam ob stultitiam tuam te tueris, ты еще правымъ быть, выправиться хочешь; глупо сдѣлалъ, да еще и правъ хочешь быть.

recht finden, obtinere æquitatem, праведной судъ обрѣсти, сыскать; правдою очиститься; справедливой судъ получить; правымъ остаться.

einem recht geben, justam alicujus causam pronunciare; approbare, comprobare alicujus facta, оправдать кого въ дѣлѣ, дѣло чье справедливымъ почесть; въ правдѣ защитить; признать, почесть кого за праваго.

einem recht wiederfahren lassen, verschaffen, justitiam alicui administrare, jus dicere, праведной судъ кому учинить, оказать; праведно кого судить; справедливо чье дѣло, прямо рѣшить.

Recht, Rechtssache, jus, causa, lis, controversia, право, искъ, тяжба, судебное дѣло. Göttliches, divinum, право божественное, законъ божїй. Natürliches, jus naturæ, право естественное, натуральное. Weltliches, civile, гражданское, мирское, свѣтское. Geistliches, canonicum, духовное, каноническое Völcker, jus gentium, общенародное, всенародное. Gemeines, publicum, общее. Landrecht, provinciale, municipale, земское. Bürgerrecht, jus civitatis, мѣстное, помѣстное, градское. Kriegsrecht, jus bellicum, воинское право, воинскїй судъ. Faustrecht, jus vindicationis privatæ, собственная, своевластная управа, право отмщенїя.

in Rechten verfaßt, legibus sancitum, законами положено, учреждено, утверждено, основано; узаконено.

einem sein Recht ausführen, causam pro aliquo dicere, agere; defendere alicuius causas; verba pro aliquo facere, вмѣсто кого въ судъ итти, вступить; чьимъ повѣреннымъ быть; предъ судомъ, въ судѣ за кого говорить, отвѣтствовать; стряпать за кого, за дѣломъ чьимъ ходить.

sich in ein Recht einlassen, einen Proceß mit einem anfangen, vocare aliquem in jus; arcessere aliquem ad judicem; adducere in judicium; intendere alicui actionem, controversiam, litem, въ тяжбу съ кѣмъ, въ судъ іступить, тяжбу начать, предъ судъ кого призвать, въ судъ позвать, битьчеломъ на кого въ какомъ дѣлѣ.

sein Recht (den Proceß) verlieren, cadere causa, lite; causam tradere aduersario; perdere litem, право, искъ потерять; обвинену, осуждену быть; въ своемъ искѣ отказъ, противное желанїю рѣшенїе получить.

Recht erhalten, den Proceß gewinnen, frangere aduersarium judicio; obtinere jus suum; obtinere causam contra aliquem; obtinere litem, право полу-

получить; оправдану быть; по-
бѣдить непрiятеля, соперника на
судѣ; судомъ искъ получить; пра-
ведной судъ, полезное рѣшенiе въ
своемъ дѣлѣ получить.

sich an sein Recht halten, agere
pro suo jure, agere jure; jus
petere a judice, на право, на
праведное свое дѣло, на спра-
ведливый свой искъ надѣяться,
уповать; отъ своего права,
дѣла, иска не отступать; су-
да требовать на свое дѣло.

seines Rechts sich begeben, davon
abstehen, cedere, concedere de
jure suo, deponere causam; ce-
dere jus suum alteri, право свое
кому уступить; отъ своего
права, иску отстать, отсту-
питься.

Recht sprechen, jus dicere, senten-
tiam dicere, ferre, proferre,
pronuntiare: judicio condemnare,
absoluere, судъ кому дать,
сдѣлать, судить кого по пра-
вамъ; дѣло чье прямо, пра-
ведно, по праву, по законамъ
рѣшить.

das Recht biegen, jus inflectere,
violare, tollere jus & fas acceptis
numulis; право, законъ, нару-
шить; не по законамъ, не по
правамъ судить; не по праву, по
корысти дѣло какое судить;
неправеднымъ, пристрастнымъ
судiею быть.

die Rechte geben es nicht zu, le-
gibus non conceditur, prohibitum
est, законами сiе запрещается;
законы, права сего не дозволя-
ютъ; сiе правамъ, законамъ про-
тивно; съ правами, съ закономъ
не согласно, на сiе права, законы
не позволяютъ.

es ist den Rechten gemäß, fas &
jura sinunt, сiе и божескiя и
человѣческя права дозволяютъ,
повелѣваютъ; сiе правами такъ
положено, узаконено, опредѣ-
лено, учреждено; такъ за-
коны, права повелѣваютъ.

Recht zu etwas haben, jus alicujus rei
obtinere, право на что имѣть.

die Rechtsgelahrtheit, juris pru-
dentia, Юриспруденцiя; зна-
нiе, наука законовъ, уста-
вовъ.

Rechten, Rechtshandel haben, agere
cum aliquo lege; abire in jus, de
re, судиться съ кѣмъ, судомъ вѣ-
даться, въ судъ вступить, тя-
гаться съ кѣмъ, тяжбу имѣть.

lange Jahre und Zeit rechten, con-
teri in causis & foro, tot apud ip-
sum sunt circumscriptiones & infi-
ciationes, ut non sufficiant jura,
многiя лѣта, долгое время тя-
гаться, по приказамъ ходить,
таскаться; вѣкъ свой въ судахъ
и тяжбахъ изживать.

Rechtgläubig, qui recte de Deo re-
busque ad salutem pertinentibus sen-
tit; recta Deum fide colit; Ortho-
doxus, православный.

Rechtmäßig, justus, legitimus, закон-
ный, правый, надлежащiй, пря-
мый. rechtmäßige Ursache, sontica
causa, законная, важная причина,
вина.

Rechtschaffen, justus, genuinus, сущiй,
справедливый, истинный, вѣр-
ный.

Rechtfertig, justus, culpa carens, cri-
minis insons; purus sceleris, a sce-
lere; непорочный, безвинный,
чистый, правый, праведный.

Rechtfertigen, absolvere culpa, judicio;
causam alicujus justam pronunciare,
оправдать кого, за невиннаго
признать, очистить кого отъ
какiя вины; безвинна объявить,
сотворить.

Rechtfertigung, justificatio, absolutio,
culpae purgatio; оправданiе, разрѣ-
шенiе отъ вины.

Rechtlich, juridicus, судебный, суд-
ный. Sachen, actio juridica, су-
дебныя, судныя дѣла, тяжбы.

Rechts-Gelehrter, jureconsultus, juris-
peritus, законоучитель; въ зако-
нѣхъ, въ правахъ искусный. -Han-
del, actio forensis, судное, судебное
дѣло. -Spruch, sententia, judicatum,
судный, судейскiй приговоръ, рѣ-
шенiе. -Tag, (Gerichts-Tag,) dies
juridicus, dies actionis, судный, су-
дебный день. ansetzen, diem dicere,
finire, definire, constituere, суд-
ный день, судъ, день къ суду
назначить, при рочить, опредѣ-
лить. sich an denselben nicht stellen,
vadimonium deserere, на срокъ въ
судѣ, предъ судъ, къ суду не-
явиться, на судъ не стать. sich stel-
len, obire vadimonium, явиться къ
суду, на судъ стать. von rechts-
wegen, jure, по правамъ, по за-
кону, по уложенiю; по силѣ
правъ, законовъ; по суду.

Rechts-Sache, s. das Recht.

Recidiv in der Kranckheit, morbi cir-
cuitus, возтанiе вновь болѣзни,
когда болѣзнь опять припадаетъ,
возвращенiе прежней болѣзни,
отрыганiе, отрыжка. hat ein Re-
cidiv bekommen, morbus recruduit,
вновь прежнею, тою же болѣзнiю,
занемочь; паки въ прежнюю бо-
лѣзнь притти, впасти.

Recommendiren bey einem, laudare ali-
quem apud quempiam, de meliore
nota aliquem commendare, хвалить,
выхвалять кого у кого, передъ
кѣмъ; у кого о комъ, про кого
честно, похвально говорить; ми-
лости чьей и старательству кого
препоручить; просить кого о комъ.

sich sehr bey einem recommendiren,
magnam ab aliquo, apud aliquem
inire gratiam; favorem alicujus
sibi conciliare, милость, благо-
склонность у кого себѣ сни-
скать, у кого въ великой ми-
лости быть, въ великую ми-
лость притти, великую милость
у кого получить.

Recrutier-Völcker, Recruten, mili-
tum supplementum, milites adscrip-
titii; рекруты, людъ, народъ, въ
дополненiе полковъ вновь набран-
ный; новонабранные солдаты.

Recrutiren, novos milites scribere, con-
trahere; novis delectibus numerum
supplere, supplemento augere copias,
рекрутъ, салдатъ въ дополненiе
полковъ, вновь, набирать.

Rede, sermo, loquela, oratio; рѣчь,
слово, разговоръ.

zweiffelhaffte, Rede, oratio dubia,
ambigua, sophisma, сомнитель-
ная, двумысленная, непонятная
рѣчь.

gemeine Rede, rumor, fama, на-
родная рѣчь, слухъ, молва.

-schnelle Rede, lingua praeceps, vo-
lubilis, inetata, скорая рѣчь.

hitzige Rede, luctantia verba, гугни-
воязычная, запинающаяся рѣчь,

starcke Rede, oratio fortis & virilis, великій, громкій, мужественный голосъ; громкая, громогласная рѣчь.

einen zu Rede stellen, quaestioni aliquem accipere; compellare aliquem, спрашивать кого о чемъ, говорить съ кѣмъ про что, о чемъ.

mit einem zur Rede kommen, in colloquium alicujus, in congressum alicujus venire, вступить съ кѣмъ въ разговоръ, говорить.

in die Rede fallen, interpellare aliquem, moleste alienum sermonem interpellare, colloquium interrumpere; рѣчь чью, разговоръ перебить, пересѣчь, перервать.

in der Rede stecken bleiben, lapsu memoriae orationem abrumpere; haeret vox, deficit ipsi oratio, въ рѣчи запнуться, остановиться, помѣшаться, замяться; позабыться.

du nimmst mir die Rede (das Wort) aus dem Munde, eripis mihi verbum ex ore, мои слова, рѣчи говоришь; тѣже слова говоришь, которыя я говорить намѣренъ былъ; рѣчь, слово съ языка у меня схватилъ, сорвалъ.

auf die Rede kommen, incidere in mentionem rei; venire in sermonem fortuito; in sermonem incidere, къ стати, къ рѣчи сказать; вспамятовать о какомъ дѣлѣ; рѣчь какую вздумать, вспомнить; рѣчь какую кому на умъ, на память привести.

es weiß niemand was er redet, nec caput, nec pes sermonis apparet; mutat quadrata rotundis, ни кто не знаетъ, не разумѣетъ, не выразумѣетъ, что онъ говоритъ; онъ околесную говоритъ, несетъ; рѣчь его ни начала, ни конца не имѣетъ.

es ist keine Rede (kein Wort) aus ihm zu bringen, rana Seriphia magis est mutus, ни слова у него не услышишь, не вымучишь, не дождешся; онъ стоитъ какъ пень, ни единаго слова промолвить не можетъ.

eine Rede fahren lassen, mittere vocem, jacere dictum temere; нѣчто выболтать, смѣло проговорить, выболтнуть.

zierliche Reden, sermonis decor, venustas, veneres, gratia, elegantia, ornatus, красныя, красивыя, прїятныя рѣчи.

eine kurtze und wohlgesetzte Rede, oratio succincta, краткая, изрядно сочиненная рѣчь.

eine lange Rede halten, in multum tempus producere sermonem; sermonem protrahere; uti longo & molesto verborum ambitu; multam orationem habere, долгую, пространную рѣчь говорить.

eine Rede halten, habere sermonem, agere orationem, perorare, рѣчь говорить. eine schöne Rede halten, loqui ornate, oratorie; facere jucundam & ornatam orationem, красную, изрядную рѣчь говорить; красно, красиво говорить.

die Rede beschliessen, sermonem ad finem perducere, colophonem imponere; coronidem addere dictis, рѣчь окончать, заключить.

er führet närrische Reden, est loquax in homine illo stultitia; vaniloquus; est in eo vaniloquentia; онъ охотникъ много пустаго, пустыхъ словъ болтать, пустословить; въ его рѣчахъ много вѣтрености, пустошей; много пустаго болтаетъ, вретъ.

prächtige Reden, magniloquentia grandiloquentia, verborum magnificentia, велегласная, преславная рѣчь, велерѣчивое слово.

an der Rede kennt man den Mann, sermo animi character, index, monumentum; oratio index mentis, по рѣчамъ можно человѣка узнать, познать; въ словахъ, въ разговорѣ умъ и нравы всякаго оказуются; изъ словъ познается, кто каковъ есть.

Reden, loqui, sermocinari, dicere, fari, говорить, глаголать.

es wär viel davon zu reden, area dicendi patet; citius me dies, quam dicendi argumentum deficeret, о семъ должно бы, можно бы, надлежало бы много говорить.

fein von der Sache reden, argute differere, искусно о какомъ дѣлѣ говорить.

seine Rede gehet dahin, eo sermonem intendit; id voluit; id designavit verbis, его рѣчь къ тому клонилась, чрезъ сїю рѣчь онъ то изобразить хотѣлъ.

drein reden, interloqui, sermonem medium intercipere, рѣчь перебить, перервать, пересѣчь.

vor Angst nicht reden können, cum lingua haeret metu, отъ страха, отъ ужаса немощй говорить.

ich laß die Sache selbst reden, dictis dabit fidem res ipsa; res ipsa pro me loquetur, дѣло само по себѣ покажетъ, я на свое дѣло ссылаюся.

reden, was einer gerne höret, rosas alicui loqui, auribus alicujus blandiri; ad arbitrium auditoris totum se fingere; то говорить, что кому прїятно, по нраву чьему говорить.

er läst in sich hinein reden, als wie in einem Stock, surdus est ad monita; est, quasi lapidi aliquid dicas; ему что дереву говорить; ему что ни скажешь, ничего не принимаетъ; глухому говорить.

man redet überall davon, sermo est in ore omnium; fama totam vrbem discurrit; omnium sermone celebratur; о семъ, про сїе вездѣ говорятъ; о семъ слухъ вездѣ разсѣянъ, по всему городу носится; всѣ люди о томъ явно говорятъ, вездѣ о томъ молва идетъ.

mit einem reden, colloqui, sermonem habere cum aliquo, conferre sermonem cum aliquo; serere cum aliquo colloquia; съ кѣмъ говорить, разговаривать; рѣчь какую съ кѣмъ имѣть, держать.

griechisch, lateinisch reden, loqui Graeca, Latina linqua; idiomate Graeco, Latino uti; по Гречески, по Латински; Греческимъ, Латинскимъ языкомъ говорить.

reden wie mans gerne höret, ſervire auribus alicujus, говоришь шо, что всякому прїятно, мило, ни кому не противно, что люди охотно слушаюшъ.

hin und her reden, bald ſo, bald anders, diſſerere in partes contrarias; in quo nulla eſt ſermonis conſtantia, non conſtat ſibi in ſermone, непостоянныя слова говоришь, въ рѣчи своей непостоянну бышь; разно, различно говоришь.

das beſte zur Sache reden, molliter, in mitiorem partem aliquid interpretari; loqui placide & benigne de re, говоришь, что къ дѣлу пристойно, прилично, выгодно, въ пользу можетъ служишь, полезно бышь можешъ.

man hat viel gutes von dir geredt, optime audis, mentio de te incidit admodum honoriſica; honoriſicis verbis paſſim omnes te proſequuntur; multam tuliſti laudem, про тебя, о тебѣ вездѣ честно, изрядно, съ похвалою, похвально говорятъ; ты великую у всѣхъ, отъ всѣхъ снискалъ, приобрѣлъ похвалу.

man redet übel von ihm, male audit, male exiſtimatur de eo; о немъ нехорошїй слухъ носится, про него худо говорятъ.

für einen reden, patrocinium alicujus ſuſcipere; cauſam alicujus agere, verba pro aliquo facere, за кого заступишь, доброе слово про кого молвишь, за кого замолвишь; предстательствовать о комъ.

unter der Roſe geredet, haec ſoli commiſſa tibi celare memento, & tacitus noſtras intra te conde querelas; lege ſilentii dictum eſto; arcano tibi hoc dico, hoc non egrediatur verbum, сїе между нами сказано; сїе молвлено, сказано только тебѣ, чтобъ ты оное тайно содержалъ, ни кому не объявилъ, отнюдь на ружу не выпускалъ.

niemand zu nahe geredet, abſit invidia dictis, pace omnium dixero, ни кому не въ обиду, не въ предосужденїе, не въ оскорбленїе, съ позволенїемъ всѣхъ скажу.

er läſt mit ſich reden, ſedate fert dicta, admonitiones; affabilis eſt, ласково со всякимъ говоритъ, даетъ съ собою говоришь; терпѣливо слушаетъ, что ему говорятъ; терпѣливъ къ слушанїю; снисходительный, привѣтливый человѣкъ.

er läſt nicht mit ſich reden, difficilis eſt, audire non vult, impatiens moniti, intractabilis; monito non relinquit locum; угрюмый, непривѣтливый человѣкъ; труденъ къ нему доступъ; не даетъ съ собою говоришь; нетерпѣливъ къ слушанїю, не допускаетъ съ собою говоришь.

ſo zu reden, ut ita dicam, такъ бы сказать, молвить; да тако реку.

Redens-Art, phraſis, locutio, formula loquendi, рѣчь, глаголанїе, образъ рѣчи, глаголанїя. eine beſondere, idiotiſmus, особливая городская рѣчь. verblümte, figura, metaphora, скрытая рѣчь, подъ скрытомъ.

Redner, orator, rhetor, declamator, Ораторъ, реторъ, риторъ, Витїя.

er iſt der vornehmſte Redner, principatum eloquentiae tenet, nemo ei par eſt dicendo, eloquentia; онъ первый, знатнѣйшїй, первѣйшїй изъ риторовъ; въ краснорѣчїи, въ краснословїи съ нимъ никто сравниться не можетъ; краснорѣчїемъ всѣхъ превозходитъ.

Redneriſch, oratorius, rhetoricus, declamatorius; риторическїй, витїйскїй, витїйственный; витїеватый, краснорѣчливый.

Rednerkunſt, oratoria, rhetorica, риторика, витїйство, риторство, наука риторская, риторическая.

Redart, dialectus, idioma, риторическая рѣчь, нарѣчїе.

-Ubung, peroratio, declamatio, сказыванїе какїя рѣчи: ученїе риторское.

Redlich, integer, bonus, ſanctus, probus, honeſtus, rectus, ingenuus, candidus, честный, добрый, вѣрный, надежный, постоянный, праведный, справедливый, правый, безпорочный, добродѣтельный, не лукавый, чистосердечный, не лживый.

ſich redlich halten, redlich handeln, agere virum bonum; eſſe ſine dolo & fuco, recto pectore eſſe; candide agere, честно, постоянно, безъ лукавства, добродѣтельно, безпорочно жить, поступать, вести себя.

das iſt kein redliches Stückchen, heißt nicht redlich gefochten, hoc non eſt viri boni; hoc eſt fraudare, & fallere; ſic ſolent, qui fraudulenter ajunt, сїе честному, доброму человѣку не пристойно; добрые люди такъ не дѣлаютъ.

er arbeitet redlich, contendit & enititur, ut poteſt; impiger eſt & ſtrenuus; ſtrenuum ſe in labore praebet, impiger eſt ad labores, онъ прилѣженъ въ своемъ дѣлѣ, онъ свои дѣла не лѣностно, съ великимъ тщанїемъ, радѣнїемъ, со всею ревностїю отправляетъ.

es geht nicht redlich zu, aliquid doli ſubeſt, fraudem ſubeſſe autumo, здѣсь не безъ хитрости, здѣсь что то кроется.

redliche Hand geht durch alle Land, vitae integritas ſua non caret laude, ubique commendatur, ubique praevalet, доброму вездѣ добро; честный человѣкъ вездѣ похваляется, никому не противенъ, всякому прїятенъ; честныя поступки всякому прїятны, честнаго человѣка вездѣ любятъ, почитаютъ.

er hat ſeines Theils redlich beſcheid gethan, ſatis ſe invitavit; melius quam ſat eſt, bibit; domum bene potus ſeroque rediit; ſtrenuus eſt bellator cantharo, довольно себя угостилъ, уподчивалъ; довольными напитками себя наполнилъ; такъ уподчивался, хоть выжми; на силу до двора довалился; пилъ до положенїя ризъ; великїй кружешный воинъ, за крушкою вина, за стаканомъ; хоть десять кружекъ охолоститъ; великїй со стаканами борецъ.

einen wieder redlich (ehrlich) machen, reſtituere aliquem ſuis honoribus, ſuis dignitatibus; famam nominisque integritatem alicui reſtituere, честное имя кому паки возвратить, паки кого честнымъ человѣкомъ сдѣлать; изъ безчестія паки въ честь привести.

Redlichkeit, integritas, probitas, ſanctitas, честь, честность, непорочность; честный, постоянный, добродѣтельный нравъ.

Refier, (Revier,) tractus terrae, regionis; regio, ſitus loci, земля, страна, область, положеніе мѣста.

Reformation, reformatio cultus divini, inſtauratio ſacrorum, реформація, возобновленіе, исправленіе вѣры, закона; приведеніе вѣры въ прежнее, чистое, благочестивое, православное состояніе.

Reformiren, repurgare doctrinam a corruptelis, реформовать, въ вѣрѣ перемѣну учинить, вѣру исправить, въ благочестивое, православное состояніе привести, обновить.

Regalieren, ſ. beſchencken.

Regalpapier, charta auguſta, Claudiana, regia, александрійская бумага.

Regel, regula, canon, vitae inſtitutum, lex, norma, правило, уставъ, законъ, уложеніе, образъ.

Reguliren ſich, nach etc. accommodare ſe, ad nutum alicujus ſe componere, по воли чьей, по нраву чьему поступать, дѣлать.

Regen, pluvia, дождь, дождикъ.

vom Regen unter die Trauffe kommen, incidit in Scyllam, qui vult vitare Charybdin; cinerem vitans in ignem incidit, отъ малаго нещастія въ большее впасть; отъ огня да въ воду.

nach dem Regen ſcheint die Sonne, nube ſolet pulſa candidus ire dies: poſt nubila Phoebus; ver hyemem ſequitur, послѣ дождя бываетъ и вёдро; послѣ ненастья, послѣ мрачной погоды бываетъ обыкновенно солнце, пріятный день, пріятная погода; послѣ печали бываетъ радость.

ein kleiner Regen macht auch na, minutula pluvia imbrem parit; percuſſa crebro ſaxa cavantur aquis; etiam capillus umbram habet, и отъ малаго дождя можно замочиться, и отъ малыя искры великій пожаръ бываетъ.

ein ſtarcker Regen, (Platz-Regen,) imber, nimbus, procella, великій, сильный, жестокій дождь.

Regen-Bach, torrens, потокъ, источникъ, дождевый ручей. -Bogen, iris, arcus coeleſtis, радуга. -Hut, -Kappe, cucullus, капюшонъ, чехолъ на голову отъ дождя. -Mantel, penula, pluviale, плащь, епанча отъ дождя. -hafftig, pluvius, дождевый. -Mangel, continua ſiccitas, сушь великая, засуха, сухая погода. -Tag, dies triſtis imbribus, dies pluvialis; coelum pluvium, дождливая погода, мрачный, дождливый день. -Waſſer, aqua pluvia, дождевая вода. wo das Regenwaſſer zuſammen ſchieſſt, locus pluvius, aquilegium, мѣсто, гдѣ дождевая вода стекаетъ, сбирается. -Wetter,

gravitas

gravitas caeli, дождливая, мокрая погода. langwüriger, crebri imbres & tempeſtates, безпрестанные, продолжительные дожди, непогода. -Wind, pluvius auſter, дождливый вѣтръ. -Wurm, lumbricus, дождевый червь. -Wurmöl, oleum lumbricorum, масло изъ дождевыхъ червей сдѣланное.

Regnen, pluere, depluere, дождить.

es regnet Blut, pluit ſanguinem, ſanguine, дождитъ кровію, кровавый дождь идетъ. -Steine, lapides, lapidibus, дождь падаетъ съ каменьемъ.

es regnet mir ins Haus, domi compluor, въ хоромы мои дождь проходитъ, пробиваетъ; меня и дома дождь достаетъ; я великую нужду, нищету, скудость терплю.

es regnet ihm ins Gehirn, non eſt ſatis ſanae mentis, cerebro vacuum caput, онъ не совершеннаго ума, часто съ ума сходитъ, сшибается; пустая, безмозглая голова.

es regnet gemeiniglich dahin, wo es ſchon naß iſt, dantur opes nullis nunc niſi divitibus, богатому, имущему всегда болѣе другихъ достается, приходитъ; къ богатому и богатство идетъ.

es regnet nicht immer, nulla dies adeo eſt auſtralibus humida nimbis, non intermiſſis ut fluat imber aquis; flebile principium melior fortuna ſequetur; не всегда дождь идетъ, бываетъ послѣ и вёдро: не всегда въ печали пребывать; будетъ, придетъ время, что и печаль въ радость премѣнится.

Regneriſch, pluvius, pluvioſus, imbricus, imbrifer, дождливый, влажный. es ſiehet regneriſch aus, pluviae nubes ſe intendunt caelo, дождь собирается, дождь хочетъ итти; кажется какъ будто дождь будетъ; къ дождю склонно, клонится.

Regenſburg, Ratisbona, Auguſta Tiberii, регенспургъ городъ.

(ſich) regen, movere, двизать, двигать; двизаться, двигаться.

Regent, gubernator, imperator, penes quem eſt reipublicae imperium, регентъ, правитель, начальникъ, управитель, владыка, властитель, властелинъ, первенствующій.

Regiment, Volck, legio, полкъ. zu Fuß, pedeſtris, пѣхотный. zu Pferde, equeſtris, конный.

Regiments-Stab, lituus, булава, полководническая трость, жезлъ.

Regimentsſtand, ſ. Regierung.

Regieren, regere, imperare, habere imperium, eſſe cum imperio, gubernare, управлять, править, властительствовать, правительствовать, господствовать. die Peſt regieret, (graſſiret,) peſtis incedit, graſſatur, vagatur, моровое повѣтріе, моровая язва продолжается, дѣйствуетъ.

fort und fort regieren, poteſtate perpetua eſſe, безсмѣнно владѣть, править, управлять, правленіе имѣть.

mit einem regieren, ſimul in imperio eſſe; eadem poteſtate eſſe; iisdem rebus praeeſſe, вмѣстѣ

съ

съ кѣмъ править, управлять, правительствовать.

Regierer, s. Regent.

Regiererin, gubernatrix, dominatrix, правительница, управительница, повелительница.

Regiersucht, libido dominandi, imperii cupiditas, властолюбїе; вожделѣнїе, желанїе къ правленїю, властительству.

Regiersüchtig seyn, captare dominationem; affectare imperium; aucupari potestatem et dominatum, домогаться, искать господства, господствованїя, владѣтельства; властелиномъ, повелителемъ, владѣтелемъ быть, властолюбиву быть.

Regierung, imperium, владѣнїе, правительство, державство, государствованїе, господство, правленїе, владѣтельство. eines einzigen Herrn, Monarchia, Монархїя, самодержавство, единоначальство; единовластїе, единовластительство. des Volcks, Democratia, демократїя, владѣнїе, власть народная. der Vornehmsten, Aristocratia, Аристократїя, владѣнїе, власть знатнѣйшихъ, главнѣйшихъ государственныхъ чиновъ, особъ.

an die Regierung kommen, das Regiment antreten, adipisci magistratum; imperio potiri; capessere rempublicam, во владѣнїе, въ правленїе вступить; владѣнїе престолъ возпрїять; на престолъ вступить, возведену быть.

das Regiment haben, führen, im Regimensstand seyn, regnatorem esse, gerere magistratum; gubernare; summae rei praeesse, правителемъ, правительницею, владѣтелемъ, владѣтельницею быть; престоломъ, государствомъ владѣть, управлять.

das Regiment ablegen, von sich geben, die Regierung niederlegen, deponere imperium reipublicae, отъ владѣнїя отступиться; владѣтельство, владѣнїе оставить, другому уступить.

ein gutes Regiment, respublica bene morata, & probe constituta civitas, весьма порядочное, порядочно учрежденное правительство; хорошее, порядочное начальство.

es ist kein Regiment da, die Regierung ist gantz verfallen, collapsa est omnis disciplina, deseritur disciplina, labitur paulatim disciplina; слабое, непорядочное, безпутное правительство; великая вольность, своеволїе, своевольство, невоздержность.

strenge Regierung, imperium Manlianum, жестокое, строгое правленїе.

Regier-(Regiments-) Stab, virga praetoria, булава, жезлъ правленїя.

Register, catalogus, index, tabulae regestum, repertorium, inventarium; numerus. роспись, реэстръ, оглавленїе, указатель, изчисленїе. machen, in numeros referre, referre in tabulas, реэстръ сочинять, дѣлать; commentarium facere, conficere, componere, примѣчанїя дѣлать, перемѣчивать. im schwartzen Register stehen, carbone notari, озлословлену, въ немилости, въ ненависти у кого быть.

Registratur, tablinum, tabularium, archivum, регистратура, записка, записная книга.

Registriren, in codicem, in commentarium referre, регистрировать, перемѣчивать дѣло какое, въ реэстръ внести, записать.

Registrator, qui est a tabulis, commentariensis, регистраторъ.

Rehe, caprea, серна.

Rehbock, capreolus, torcas, hinnulus, самецъ, козелъ дикїй. Gais, wilde Ziege, caprea sylvestris, дикая коза.

Reiben, fricare, terere, perfricare, тереть, чесать.

es will sich jedermann an mir reiben, exposuit memet populo fortuna videndum, cunctorum injuriis sum expositus, всякъ на меня нападаетъ, гонитъ, тѣснитъ.

er darff sich nicht an ihm reiben, non audet cum ipso congredi; non audet cominus ad eum accedere, cum eo luctari & congredi; не смѣетъ съ нимъ вытти, сойтися; не смѣетъ на него напасть, наступить, къ нему приступить.

sie reiben einander auf, atterunt se invicem, & perimunt se mutuo, ruunt in mutuam perniciem, сами себя раззоряютъ; другъ друга раззоряютъ, съѣдаютъ; другъ друга губятъ.

man muß das Oel wohl hinein reiben, oleum infricandum est cuticulæ, масломъ надлежитъ крѣпко натереть.

die Augen reiben, somnum manu detergere, глаза протереть со сна.

Reiben, (das) frictio, fricatus, perfrictio, тренїе, тертїе.

Reibstein, pumex, дироватый, ноздреватый камень, пемза.

Reibeisen, radula, терка.

Reich, dives, opulentus, locuplex, pecuniosus, bene nummatus; богатъ, денеженъ. reicher Brunnen, largissimus fons, колодезь водою наполненный, полонъ воды. reicher Herbst, dapsilis proventus vinearum, плодоносная осень.

reich seyn, abundare divitiis, valere opibus, богату быть; богатства, стяжанїя довольно имѣть.

reich an Gütern, dives agris, agrorum, богатъ деревнями, маетностьми, землями, вотчинами.

reich an Gelde, Baarschafft, a pecunia perbene valere, esse in nummis multis; pecuniam possidere amplissimam, богату быть деньгами, много денегъ имѣть, весьма денежну быть.

reich an Capitalien, dives positis in foenore nummis, богатъ наличными деньгами, (капиталомъ.) много имѣетъ въ росту денегъ.

wer reich ist kan auch arm werden, Irus & est subito, qui modo Croesus erat; vilia qui quondam miseris alimenta negarat, nunc mendicato pascitur ipse cibo; и богатый можетъ скоро обнищать; богатство можетъ скоро въ нищету обратиться, премѣниться; который прежде сего убогимъ милостыню отказывалъ, нынѣ самъ оной проситъ, по мїру ходитъ.

je reicher, je kärger, quo plus ſunt potæ, plus ſitiuntur aquæ; ſemper avarus eget, что богатѣе, то скупѣе; скупой всегда недоволенъ, скуденъ.

der iſt reich, der genung hat, dives eſt qui vivit ſua ſorte contentus, тотъ богатъ, кто своимъ щастїемъ доволенъ, тѣмъ что имѣетъ.

Reich machen, ditare, locupletare; aggerere bona ad aliquem, богатить, обогащать, богатымъ дѣлать; богатства, имѣнїя прибавлять. werden, diteſcere, богатѣть, богатиться; богатымъ стать, сдѣлаться; богатство, деньги наживать, приумножать.

Reichlich, copioſus, liberalis, largus, dives, abundans, uber, довольный, изобильный, избыточный, преизобильный. geben, ambabus manibus largiri, довольно, не скупо, изобильно, щедро, щедрою рукою давать, награждать.

Reichthum, divitiae, copiae, opes, opulentia; богатство, изобильное имѣнie; избытокъ, изобилie, изобильность, избыточество.

grosſer Reichthum, fortunae ampliſſimae, divitiae Croeſi, regales, великое изобильное, сильное, царское богатство.

grosſen Reichthum zuſammen ſcharren, congerere divitias, pecuniam magnam; magnam auri & argenti vim cumulare, великое богатство, множество денегъ собирать, накоплять.

Reichthum haben und nicht genieſſen, Tantali poenam pati; muli vitam agere; богату, да не сыту быть; богатство имѣть, да себя не удовольствовать; при богатствѣ нужду, скудость претерпѣвать; надъ деньгами сидѣть, чахнуть, умирать.

Reichthum bringet alles zuwegen, ſcilicet uxorem cum dote, fidemque & amicos, & genus, & formam regina pecunia donat, чрезъ богатство, богатствомъ можно все нажить, получить.

Reichthum kan nicht allezeit helffen, divitiis audita eſt cui non opulentia Croeſi; nempe tamen vitam captus ab hoſte tulit, богатство не всегда, не всякому пособляетъ.

Reich, imperium, regnum, Государство, Царство, Королевство.

Reich, das Römiſche-Reich, Imperium Romanum, римское государство, римская имперïя.

Reichs-Abſchied, imperiale reſcriptum, Го ударственнсе учрежденïе, указъ. -Apffel, orbis imperii, держава. -Fahne, aquilae Romanae, Имперское знамя. -Stadt, urbs imperialis, Государственный, имперскïй городъ. -Tag, comitia, Государственный съѣздъ, сеймъ, думный день, сонмище. ausſchreiben, indicere, назначить, учредить, на государственный съѣздъ созывать. -halten, facere, habere, peragere, имѣть, держать, на государственномъ сеймѣ быть. -Thaler, imperialis, рейхсталеръ, ефимокъ. es iſt Reichs-kündig, fama toto orbe peragravit, во всемъ государствѣ, всему государству извѣстно; по всему государству прошло, разнеслось.

Reichen,

Reichen, porrigere, dare, praebere, подавать; pertingere, доставать. reichs her, cedo, поднеси, дай, подай сюда.

Reiff, maturus, mitis, mollis, зрѣлый, спѣлый, созрѣлый, поспѣлый. werden, matureſcere; maturitatem capere, aſſequi; ad maturitatem pervenire, созрѣвать, поспѣвать, зрѣть. machen, zur Reiffe bringen, maturare, maturum facere, въ зрѣлость приводить; зрѣлымъ, спѣлымъ дѣлать.

Reifflich erwegen, probe perpendere, altiori indagine rem perſcrutari, обстоятельнѣе, подробнѣе, съ разсужденïемъ, съ прилѣжностïю разсмотрѣть.

Reiff (der,) pruina, иней, серенъ, гололедица. voll Reiffes, pruinoſus, заиндевѣлый, заиндѣвелъ.

Reiger, ſ. Raiger.

Reihe, (Reyhe,) ſeries, ordo, рядъ, порядокъ, чинъ; очередь; шеренга, линѣя; строка, строчка. die Reihe herum, in orbem, въ кругъ, кругомъ, по очереди, рядомъ. den Reihen führen, ducere gregem, ducere funem, lampada praeterre, предводить; предводителемъ, начальникомъ, вождемъ быть; предводительствовать.

wir müſſen alle an den Riehen, hodie mihi, cras tibi; una eſt via lethi; tendimus huc omnes; metam properamur ad unam, сего дня мнѣ, за утро тебѣ; сïе до насъ до всѣхъ дойдетъ; сего никто не минуетъ; по сей дорогѣ всѣ мы ходимъ; намъ всѣмъ умереть, всѣмъ намъ тамъ быть; ни кто отъ того не уйдетъ.

Reim, rhythmus, verba numeris ſimiliter deſinentibus nexa; стихъ, виршъ.

Reimenweiß, rhythmice, по стихамъ, въ стихахъ, стихами, виршами. ſtellen, aufſetzen, nectere verba numeris, rhythmis, стихи слагать, сослагать, стихами что сочинять.

Reimen (ſich,) congruere, convenire, quadrare, ладно, пристало, къ стати пришло, складно; складна рѣчь, годится.

es reimt ſich, quadrat, convenit, congruit, ладно, пристойно, согласно, годится; сходно.

es reimt ſich, wie eine Fauſt aufs Auge, abſonum, res abſurda, repugnat, non quadrat; diſconvenit ordine toto; ни мало не сходно, весьма непристойное дѣло, не пристало; ни къ чему не пристало.

Rein, purus, mundus, чистый, не смѣшанный, безпримѣсный, безпритворный, (zart,) tenuis, ſubtilis, нѣжный, тонкïй, (субтильный.) reine Stimme, canora vox, чистый, ясный, свѣтлый голосъ.

Reinigen, mundare, purgare, emundare, perpurgare: чистить, вычищать, очищать, прочищать; полоть, выпалывать.

Reinigung, purgatio, mundatio, defecatio, чищение, вычищенïе, очищенïе, прочищенïе; полонïе, выпалыванïе.

Reinigkeit, puritas, mundities, elegantia, чистота, изрядность, изрядство.

Reinlich,

Reinlich, laute, munditer, чисто, изрядно.

Reinlichkeit, lautitia, mundities, munditia, nitor, чистота.

Reisen, s. Raisen.

Reiß, (eine Speiße,) oryza, пшено Срачинское, ризъ. (Zweiglein,) sarmentum, surculus, germen, вѣтка, вѣточка, вѣтвь; отрасль, отростокъ, отросточекъ.

Reisicht, fascis virgultorum, cremium, sarmentum, рождіе, прутье, розги, хворостъ.

Reiser bekommen, sarmentosum fieri, отросли, отпрыски испускать, отпрыскивать.

Reissen, lacerare, vellere, scindere, abscindere, драть, рвать, теребить, терзать. sich um etwas, certatim petere, ambire; multum contendere pro re, домогаться чего, стараться о чемъ; непрестанно трудиться, просить. aus den Händen, eripere, изъ рукъ вырвать, выдернуть, выхватить.

Reißaus nehmen, s. fliehen.

Reissen, (im Leibe,) dolor colicus, passio colica, рѣзъ, колотье, грыжа въ животѣ. haben, intestinis laborare; doloribus alvi affligi, рѣзомъ, поносомъ немощи, страдать, немоществовать, рѣзъ въ животѣ имѣть.

Reissen, (ein Bild,) carbone imaginem delineare, lineis formare; oris lineamenta adumbrare, рисовать, чертить, начертить, изображать, воображать.

Reissend, rapax, rapidus, хищный, хватливый, хватака.

Reisten, (Flachs, Hanff,) manipulus, горсть, пясть, пучокъ. Reisten, Werck, stupa, охлопки, пачеса, вычески.

Reistentuch, (grobe Leinwand,) linteum stupeum, холстъ изъ охлопковъ сдѣланный, тканый, хрящъ, веретище.

Reiten, s. Reuten.

Reitern, etwas durchsieben, cernere cribro, cribrare, cribro decutere, сѣять ситомъ, сквозь сито просѣвать.

Reiter, (ein Sieb,) cribrum, incerniculum, сито.

Religion, religio, вѣра, законъ, благочестіе. für die Religion streiten, certare pro aris, о вѣрѣ спорить, распрю имѣть. der die Religion für nichts achtet, cui nec ara, nec fides, ни какой вѣры не почитающій, не чтущій, не имѣющій; ни вѣры, ни закона не знаетъ.

Religions-Krieg, bellum sacrum, война за вѣру.

Religionsgenoße, (Glaubensgenoße,) socius religionis, qui ejusdem religionis est; iisdem nobiscum sacris utitur, одновѣрецъ, единовѣрецъ, одной вѣры.

Rencke, techna, machina, dolus, хитрость, шутки, насмѣшки. alle Rencke wissen, voller Rencke seyn, omnes nosse vias & diverticula, хитрѣе, мудренѣе, смысленѣе лисицы быть; умѣть вывертываться, выкрючаться. ablauffen, fugam alicui intercludere, не дать убѣжища, пресѣчь дорогу, путь кому; намѣреніе чье узнать, открыть; догадаться о чьемъ намѣреніи.

Rennen, currere, cursare, cursitare, бѣжать, бѣгать. mit dem Pferd, raptissimo cursu ferri, equo vehi citato; concitare equum, рысью бѣжать. an einen rennen, coeco impetu in aliquem incurrere, incursare aliquem, наскакать, набѣжать на кого.

Rennbahn, Platz, hippodromus, catadromus, circus, curriculum, stadium decursorium, конское рыстаніе, бѣгъ; мѣсто бѣганія лошадями въ запуски. -schiff, Jagd-Schiff, celox, navis cursoria, lembus, phaselus, легкое, почтовое судно, ботъ. -Thier, rangifer, сайгачь, ролдуга. Wagen, curriculum, легкая, почтовая, дорожная коляска.

Renten, census, vectigalia; reditus, proventus, доходы, зборы, оброкъ, подать: ростъ.

Rentkammer, curia quaestoria, aerarium, fiscus, рентерея, казенная палата, казна.

Rentmeister, quaestor, quaestor aerarius, казначей, рентмейстеръ.

dessen Amt, quaestura, aerarii praefectura, казначейство; рентмейстерскій, казначейскій чинъ, должность.

Rentschreiber, scriba aerarius, казначейскій, рентемейстерскій писарь, писецъ, подъячій.

Repressalien, talio, jus talionis, отмщеніе за показанную обиду равнымъ же образомъ безъ судебнаго приказнаго порядка, взаимное возмездіе.

Republique, Res publica, республика. eine freye Republique, civitas, quae libertate utitur, вольная рѣчь посполитая; вольное, общенародное правленіе.

Reputation, autoritas, honor, gravitas, existimatio, честь, важность, предпочтеніе, достоинство, почтеніе. in acht nehmen, gravitatem suam tueri, servare; adhibere autoritatem; induere autoritatem; servire dignitati suae, честь свою беречь; важность наблюдать, показывать, хранить; не унижать себя. es ist meiner Reputation zu wider, hoc meum ordinem non decet; non decet me; id mihi duxerim dedecori; сіе мнѣ не прилично, не согласуетъ съ моею честію; сіе моей чести предосудительно, противно, сіе мнѣ не пристойно. um seine Reputation kommen, detrimentum existimationis facere, честь свою потерять, повредить, чести своей лишиться.

Reputierlich, gravis, знатный, честный; почтительный.

Residentz, metropolis, столица, резиденція; главный, столичный, царственный городъ. haben, residere, sedem habere, столицу, резиденцію, пребываніе свое имѣть.

Resident, Legatus, residens, посланникъ, резидентъ, въ нужномъ какомъ дѣлѣ отъ Государя своего повѣренная особа.

Resigniren, deponere officium, renunciare officio, resignare functionem; abdicare se officio; abire magistratu, отказаться отъ должности; оставить, сложить съ себя должность; отказаться, отстать отъ службы.

Resolut, consilio & ingenio promtus, acerrimus in rebus gerendis, скорый, проворный, разсудительный, разсудливый, досужій ко всякому дѣлу, на всякой случай готовый человѣкъ.

Reſpect, honor, autoritas, opinio: exiſtimatio, уваженie, честь, почтенie, почитанie. verlieren, exiſtimationis detrimentum facere, почтенie потерять; лишиться, почтенія, уваженія; изъ почтенія выпти. ſein Reſpect beruhet darauff, (ſeine Ehre hängt davon ab,) exiſtimatio ejus in ea re agitur, въ томъ его честь зависитъ.

Reſpectiren, colere, honorare, revereri, почитать, признавать, честь отдавать, почтенie къ кому имѣть, честить кого. er wird als ein König reſpectirt, eſt dignitate regia, ему отдается, оказывается царская, государская, королевская честь, почтенie.

Reſt, ratiuncula; reliqua, *множ.* остатокъ, доимка; остальныя, доимочныя, достальныя, недоплаченыя деньги. ſchuldig bleiben, reliquari, на себѣ доимку имѣть; должнымъ быть, остаться.

Retiriren, (ſich) in alicujus tutelam ſe committere, ad tuta loca confugere, retro ſe ferre, recipere ſe aliquo, убраться, отступить, удалиться въ безопасное мѣсто; отдалиться, убѣгнуть.

Retirade, refugium, отступленie, бѣжанie, отдаленie, убѣжище; ретирада, порядочное отступленie на баталiи отъ непрiятеля.

Rettich, raphanus, рѣдька. =Oel, oleum raphanicum, рѣдешное масло.

Retten, tueri, liberare, defendere, tegere, protegere, избавлять, спасать, освобождать, защищать, берещи кого. ſich retten, propulſare famem & pauperiem; emergere ex egeſtate; освободиться отъ скудости, отъ нищеты; беречься отъ чего, отъ опасности свободиться, защититься

ſeine Ehre retten, liberare famam, conſulere exiſtimationi; честь свою беречь, охранять, соблюдать, хранить, защищать.

eine Stadt retten, urbem ex belli ore & faucibus hoſtium eripere & ſervare, городъ отъ непрiятельскаго нападенiя спасти, освободить, защитить.

Haus vom Feuer retten, compeſcere incendium; ignem in tectis reſtinguere, домъ отъ пожара, отъ огня спасти, свободить; пожаръ въ какомъ домѣ погасить; утушить, потушить.

ich kan mich nicht mehr retten, nulla ſpes ſalutis mihi relinquitur, ſalutem conſequi amplius nequeo, не знаю куды мнѣ дѣться; ни какой помощи, никакого способу къ избавленiю себя не знаю, не вижу; я отъ всѣхъ оставленъ, всѣ меня покинули.

Rettung, liberatio, auxilium, vindiciae, спасенie, избавленie, освобожденie, помощь, вспоможенie, вспомоществованie, заступленie.

Reval, Revalia, ревель.

Revier, *зри* Refier.

Reuſpern, ſcreare, excreare, харкать, выхаркать.

Reuſpern, das, ſcreatus, excreatio, харканie, харкота.

Reuſperer, ſcreator, харкатель, харкотливый.

Reuten, reiten, equitare, vehi equo, верьхомъ ѣхать.

ein Ort, da gut oder übel zu reiten, campus equitabilis, мѣсто

гладкое; къ верьховой ѣздѣ, къ гулянiю верьхомъ на лошадѣ удобное, способное, безопасное. inequitabilis, негладкое, неудобное, неспособное, опасное къ верьховой ѣздѣ.

einen beritten machen, equum praebere, attribuere, лошадь кому подать, подвести, на лошадь кого посадить.

Reuten, Reiten, (das,) equitatio, верховая ѣзда, ѣзда верьхомъ.

Reuter, Reiter, eques, рейтаръ, конный воинъ.

Reuterey, Reiterey, equitatus, equeſtres copiae, turmae equitum, конница, конное войско, кавалерiя. muſtern, transvehere, luſtrare, recenſere turmas, конницу смотрѣть, осмотрѣть, на смотръ поставить.

Reut=Junge, Reit=Knecht, equiſo, конюхъ.

Reut=Pferd, Reit=Klepper, equus viatorius, верьховая лошадь, верьховый конь. =Schule, catadromus, конная школа, обученie въ верьховой ѣздѣ, манежъ. =Rock, abolla, chlamys, верьхнiй широкорукавный кафтанъ, сюртукъ. =Stiefel, caliga, сапоги при верьховой ѣздѣ употребляемые.

Reuten, ausrotten, runcare, eruncare, полоть, выполоть, траву выбирать, выщипывать, вырывать, теребить.

Reuten, (das) runcatio, полонье.

Reuthaue, ſarculum, runcina, бороздникъ, мотыка, грабли желѣзныя.

Reue, pœnitentia, каянie, покаянie, раскаянie, сокрушенie сердца. haben, de commiſſis dolere, pœnitentia tangi, покаянie принести, каяться, покаяться, раскаяться.

Reuet mich, (es) (der Reukauff kommt mich an,) pœnitet, piget, poenitet iſtius rei; pænitet me facti, de facto; pœnitet me factum; pœnitere tandem erit neceſſe; жаль мнѣ, сожалѣю о сдѣланномъ, соболѣзную, сокрушаюся.

gieb acht, es wird dich reuen; poenitentia denique, ſed ſera & inutilis ſequetur; erit certe, cum te pœnitebit; pœnitere tandem erit neceſſe; посмотри, тебѣ сего жаль будетъ, будешь тужить; раскаешься, вскаешься, да поздо.

vorbedacht, keine Reue macht, ſapientis proprium eſt, nihil quod poenitere poſſit, facere; cavendum eſt pridie, ne facias hodie, quod pœniteat poſtridie, сдѣлавши съ разсужденiемъ, никогда тужить не будешь: напередъ разсуди, а послѣ дѣлай; то тужить, каяться никогда не станешь.

Rhabarbara, rhabarbarum, ревень.

Rhapontica, Centaureum majus, рапонтикъ, черенковый ревень.

Rhein, Rhenus, реинъ рѣка.

der Rhein wäſcht ihm dieſen Fleck nicht ab, nec Rhenus, nec Jſter hanc ipſi maculam eluet; inuſſit aeternam ſibi maculam, quam reliqua vita eluere non poteſt, сiе никогда забыто не будетъ, не забудется; изъ сего бесчестiя онъ никогда не выйдетъ; сiе безславie съ нимъ умретъ.

Rheiniſcher Gulden, aureus Rhenanus, рейнскiй гулденъ.

Richten, judicare, ferre judicium, facere judicium de re, dijudicare,

Respect, honor, autoritas, opinio: existimatio, уваженіе, честь, почтеніе, почитаніе. verlieren, existimationis detrimentum facere, почтеніе потерять; лишиться, почтенія, уваженія; изъ почтенія выти. sein Respect beruhet darauff, (seine Ehre hängt davon ab,) existimatio ejus in ea re agitur, въ томъ его честь зависитъ.

Respectiren, colere, honorare, revereri, почитать, признавать, честь отдавать, почтеніе къ кому имѣть, честить кого. er wird als ein König respectirt, est dignitate regia, ему отдается, оказывается царская, государская, королевская честь, почтеніе.

Rest, ratiuncula; reliqua, *множ.* остатокъ, доимка; остальныя, доимочныя, достальныя, недоплаченыя деньги. schuldig bleiben, reliquari, на себѣ доимку имѣть; должнымъ быть, остаться.

Retiriren, (sich) in alicujus tutelam se committere, ad tuta loca confugere, retro se ferre, recipere se aliquo, убраться, отступить, удалиться въ безопасное мѣсто; отдалиться, убѣгнуть.

Retirade, refugium, отступленіе, бѣжаніе, отдаленіе, убѣжище; ретирада, порядочное отступленіе на баталіи отъ непріятеля.

Rettich, raphanus, рѣдька. =Oel, oleum raphanicum, рѣдешное масло.

Retten, tueri, liberare, defendere, tegere, protegere, избавлять, спасать, освобождать, защищать, беречи кого. sich retten, propulsare famem & pauperiem; emergere ex egestate; освободиться отъ скудости, отъ нищеты; беречься отъ чего, отъ опасности свободиться, защититься.

seine Ehre retten, liberare famam, consulere existimationi; честь свою беречь, охранять, соблюдать, хранить, защищать.

eine Stadt retten, urbem ex belli ore & faucibus hostium eripere & servare, городъ отъ непріятельскаго нападенія спасти, освободить, защитить.

Haus vom Feuer retten, compescere incendium; ignem in tectis restinguere, домъ отъ пожара, отъ огня спасти, свободить; пожаръ въ какомъ домѣ погасить; утушить, потушить.

ich kan mich nicht mehr retten, nulla spes salutis mihi relinquitur, salutem consequi amplius nequeo, не знаю куды мнѣ дѣться; ни какой помощи, никакого способу къ избавленію себя не знаю, не вижу; я отъ всѣхъ оставленъ, всѣ меня покинули.

Rettung, liberatio, auxilium, vindiciae, спасеніе, избавленіе, освобожденіе, помощь, вспоможеніе, вспомоществованіе, заступленіе.

Reval, Revalia, ревель.

Revier, *зри* Refier.

Reuspern, screare, excreare, харкать, выхаркать.

Reuspern, das, screatus, excreatio, харканіе, харкота.

Reusperer, screator, харкатель, харкотливый.

Reuten, reiten, equitare, vehi equo, верьхомъ ѣхать.

ein Ort, da gut oder übel zu reiten, campus equitabilis, мѣсто гладкое; къ верьховой ѣздѣ, къ гулянію верьхомъ на лошадѣ удобное, способное, безопасное. inequitabilis, негладкое, неудобное, неспособное, опасное къ верьховой ѣздѣ.

einen beritten machen, equum praebere, attribuere, лошадь кому подать, подвести, на лошадь кого посадить.

Reuten, Reiten, (das,) equitatio, верховая ѣзда, ѣзда верьхомъ.

Reuter, Reiter, eques, рейтаръ, конный воинъ.

Reuterey, Reiterey, equitatus, equestres copiae, turmae equitum, конница, конное войско, кавалерія. mustern, transvehere, lustrare, recensere turmas, конницу смотрѣть, осмотрѣть, на смотръ поставить.

Reut=Junge, Reit=Knecht, equiso, конюхъ.

Reut=Pferd, Reit=Klepper, equus viatorius, верьховая лошадь, верьховый конь. =Schule, catadromus, конная школа, обученіе въ верьховой ѣздѣ, манежъ. =Rock, abolla, chlamys, верьхній широкорукавный кафтанъ, сюртукъ. =Stiefel, caliga, сапоги при верьховой ѣздѣ употребляемые.

Reuten, ausrotten, runcare, eruncare, полоть, выполоть, траву выбирать, выщипывать, вырывать, теребить.

Reuten, (das) runcatio, полонье.

Reuthaue, sarculum, runcina, бороздникъ, мотыка, грабли желѣзныя.

Reue, poenitentia, каяніе, покаяніе, раскаяніе, сокрушеніе сердца. haben, de commissis dolere, poenitentia tangi, покаяніе принести, каяться, покаяться, раскаяться.

Reuet mich, (es) (der Reukauff kommt mich an,) poenitet, piget, poenitet istius rei; paenitet me facti, de facto; poenitet me factum; poenitere tandem erit necesse; жаль мнѣ, сожалѣю о сдѣланномъ, соболѣзную, сокрушаюся.

gieb acht, es wird dich reuen; poenitentia denique, sed sera & inutilis sequetur; erit certe, cum te poenitebit; poenitere tandem erit necesse; посмотри, тебѣ сего жаль будетъ, будешь тужить; раскаешься, вскаешься, да поздо.

vorbedacht, keine Reue macht, sapientis proprium est, nihil quod poenitere possit, facere; cavendum est pridie, ne facias hodie, quod poeniteat postridie, сдѣлавши съ разсужденіемъ, никогда тужить не будешь: напередъ разсуди, а послѣ дѣлай; то тужить, каяться никогда не станешь.

Rhabarbara, rhabarbarum, ревень.

Rhapontica, Centaureum majus, рапонтикъ, черенковый ревень.

Rhein, Rhenus, реинъ рѣка.

der Rhein wäscht ihm diesen Fleck nicht ab, nec Rhenus, nec Ister hanc ipsi maculam eluet; inussit aeternam sibi maculam, quam reliqua vita eluere non potest, сіе никогда забыто не будетъ, не забудется; изъ сего бесчестія онъ никогда не выйдетъ; сіе безславіе съ нимъ умретъ.

Rheinischer Gulden, aureus Rhenanus, рейнскій гулденъ.

Richten, judicare, ferre judicium, facere judicium de re, dijudicare, судить,

судить, разсуждать, вершить дѣло

einen richten, ſupplicio capitali afficere, dare ad carnificem, ſupplicium; ſupremo aliquem afficere ſupplicio; казнить, смертною казнїю казнить, живота лишить кого.

gerichtet werden, rapi, trahi ad ſupplicium; miſerabile vitae ſupplicium pati; perire ſupplicio, казнену, смертною казнїю казнену, живота лишену быть, голову потерять.

Richten, (anordnen,) inſtituere, ordinare, dirigere, diſponere; учреждать, опредѣлять, разпредѣлять, разпоряжать; учрежденїе, разпредѣленїе чинить. das Haar richten, (zu recht machen,) comam ordinare, убирать, завивать волосы. den Vögeln richten, (nachſtellen,) inſidias ſtruere avibus, tendiculas exponere, силки на птицъ ставить.

den Mantel nach den Wind richten, ſich nach der Zeit richten, lintea ventis dare, ſervire tempori, на время, на щастїе смотрѣть; по вѣтру смотря вѣтрила, парусы простирать; по состоянїю времени поступать; ко времени, времени примѣняться; смотрѣть на обстоятельства времени.

die Wäſſerung richten, das (Waſſer auf die Wieſen leiten,) rivum in ſua prata diducere, derivare, ручьи кЪ своимЪ пашнямЪ проводить, вести.

ſein Leben richten, (einrichten,) vitam ſuam ad normam alicujus rei dirigere, житїе свое по обстоятельству времени вести, по времени править; вЪ житїи своемЪ по времени поступать.

alles ſein Thun auf etwas richten, totam curam in aliquid intendere; referre omnia ad aliquem finem; dirigere omnes ſuas cogitationes ad aliquid; все свое дѣло кЪ тому концу, намѣренїю вести, направлять; во всѣхЪ своихЪ дѣлахЪ на то смотрѣть.

ſich nach einem richten, (ſich in einen ſchicken,) conformare ſe ad alicujus voluntatem; totum ſe fingere & accommodare ad alterius nutum & arbitrium; поступать по чьей воли, по чьему намѣренїю; волю чью, намѣренїе исполнять; дѣлать по чьему обычаю; смотрѣть на чеи обычай; послѣдовать кому вЪ чемЪ; во всемЪ кому угождать.

ich kan mich nicht drein richten, non ſatis capio; non aſſequor; Davus ſum, не понимаю, не могу понять, не знаю какЪ о семЪ разсудить; не могу понять, какЪ сему быть.

ſich in einen nicht richten können, non poſſe alicujus ingenium pernoſcere, aſſequi; non poſſe ſe attemperare alicujus moribus, не знать, какЪ кому угодить; не понять, не узнать, не познать чьей воли. намѣренїя.

ſeine Sachen hinrichten, zu Grunde richten, opes ſuas, pecuniam conſumere, deterere, diſſipare, profundere, имѣнїе свое, пожитки свои расточить, иссорить, разсѣять, промотать, пропить.

Richter, judex, arbiter, diſceptator, cenſor, судїя.

Richterin, judex, arbitra, dijudicatrix, судїя, судительница.

einen Richter verordnen, capere, ſumere, eligere, conſtituere judicem, вЪ судїи кого избрать, выбрать; судїею кого учредить, вЪ судїи опредѣлить, поставить.

ein ſtrenger Richter, judex Rhadamanteus, alter Areopagita, жестокїй, строгїй, свирѣпый, суровый судїя.

ein Richter werden, eligi, vocari in ordinem judicum, вЪ судїи избрану, опредѣлену быть; судїею стать, сдѣлаться.

Richter-Amt, praetura, cenſura, судейскїй чинЪ.

Richterlich, praetorius, cenſorius, судейскїй.

Richthauß, Gerichtshof, praetorium, domus praetoria; forum, судейскїя палаты, приказЪ, судилище, судебная палата, судебный домЪ; судилище.

Richterſtab, baculus judicis, судейскїй жезлЪ.

Richterſtuhl, tribunal, судейское мѣсто, судейскїй стулЪ.

Richtig, rectus, expeditus, explicatus, прямый, исправный, подлинный, истинный, правый.

es iſt eine richtige Sache, res eſt confecta, ſoluta; cauſa eſt expedita; ſalva res eſt, дѣло исправно, вѣрно, истинно, право, чисто.

richtiges Einkommen, annui & ſtati reditus, настоящїе, истинные, чистые, постоянные доходы.

ein Ding richtig machen, rem dare explicatam, quae ante erat perturbata; explicare negotium, expedire, дѣло совершить; вЪ совершенство, кЪ концу привести; объяснить, исправить.

Richtigkeit, compoſitio, perfectio, исправность, правость, подлинность.

die Sache iſt noch nicht in Richtigkeit gebracht, res adhuc dum perturbata eſt & impedita, nondum compoſita & explicata; nondum perfecta, сїе дѣло не со всѣмЪ еще исправлено, не совершено, не окончано, вЪ совершенство, кЪ концу еще не приведено.

Richtſcheid, -Schnur, regula, norma, canon, уставЪ, правило, образецЪ.

das ſoll die Richtſchnur deines Lebens ſeyn, ea lex eſto vitae tuae, cynoſura, norma; id in omni vita tanquam cynoſuram ſequere, сїе да будетЪ тебѣ правиломЪ вЪ твоемЪ житїи; сїе должно тебѣ быть правиломЪ; по сему правилу надлежитЪ тебѣ поступать вЪ житїи твоемЪ; сему долженЪ ты слѣдовать.

Richtſtatt, locus ſupplicii, площадь, мѣсто гдѣ казнятЪ, мѣсто лобное.

Riechen, fragrare, olere, redolere, пахнуть, вонять.

Riechen, den Geruch bekommen, odorari, olfacere, нюхать, обонять.

das Riechen, olfactus, odoratus, обонянїе, нюханїе.

woran man riecht, olfactorium, то что нюхаютЪ; АроматникЪ.

nach etwas riechen, olere aliquid, aliqua re; redolere aliquid, пахнуть, отзываться чѣмЪ.

wohl riechen, olere bene, jucunde fragrare; grati odoris eſſe; jucunda odoris ſuavitate fragrare, хорошо,

хорошо, прïятно пахнуть; имѣть, испускать хорошïй, прïятный запахъ.

übel, esse odore teterrimo, gravi, foetido; male olere, худо, не прïятно, дурно пахнуть; вонять, смердѣть.

Riedgras, carex, carecta, осока трава.

Riem, lorum, loramentum. ремень. die Ochsen anzujochen, subjugia lora. гужи ременные, суганъ. aus Riemen genaht, loreus, ременный.

es geht mir an die Riemen, Bundriemen, res mihi redit ad rastros, ad restim, дожили до тому, что ни хлѣба, ни табаку; преокаянное, пренегодное мое состояние; чуть ли не до петли дѣло пришло; теперь хоть въ петлю.

Riemen schneiden aus anderer Leute Haut, ex alieno loculo esse liberalem; de alieno corio ludere, изъ чужаго мѣшка хорошо дворъ строить; чюжими руками хорошо, плохо жаръ загребать; щедру быть на чужïя деньги; легко чужою мошною трусить, трясти.

Riffeln (spielen) auf der Geigen, radere chordis, на скрипицѣ играть.

Rige, oder Legestein, in einem Bau, corium, рядъ, слой.

Rigel, obex, pessulus, repagulum, запоръ, запирка, засовъ, задвижка. in einem Bau, corium, подмазка въ строении, на стѣнѣ. in harten Rigeln stecken, magnis rebus implicitum esse, duro necessitatis telo urgeri, въ великой нуждѣ, зѣло утѣснену быть.

Rigeln, zurigeln, obserare, pessulum obdere; obicem obdere foribus, запереть; задвинуть, заложить засовъ, запоръ.

Rimpffen die Nase, crispare nares, морщить носъ.

Rind, bos, быкъ, волъ. =Fleisch, caro bubula, говядина, говяжье мясо.

Rindern, bubulus, bovinus, говяжïй, бычачïй, воловый.

Schmalz, adeps vaccina, сало говяжье

Rinde am Brod, crusta, корка на хлѣбѣ. am Baum, cortex, induviae arboris, tunica, кора на деревѣ, лубъ. die innere Rinde, liber, corticula, нутряная корка, болонь. was voller Rinde ist, corticosus, користый. Rinden, darauf die alten geschrieben, philyra, кора, береста, на которой въ старину вмѣсто бумаги писали.

Rinde abziehen, decorticare, delibrare, корку содрать, снять, слупить.

Rindicht, corticosus, користый.

Ring, am Finger, annulus, anulus, кольцо, перстень. Ringlein, annellus, колечко, перстенекъ.

den Ring anstecken, annulum inducere digitis, кольцо на палецъ вздѣть, надѣть, наложить.

tragen, anhaben, annulatum incedere, annulum gerere, gerere annulos digitis inductos, кольцо на рукѣ, на пальцѣ носить, имѣть.

Ring an den Ohren tragen, annulatis auribus incedere, серги, кольца въ ушахъ носить, въ сергахъ ходить.

nach dem Ringlein rennen, figere circulum lancea, за кольцомъ гнаться, ѣхать; верхомъ ѣдучи копьемъ въ кольцо попадать.

Ringkästlein, theca annularis, dactylotheca, перстневая коробочка, футляръ на перстень.

Ring, (Kreyß,) orbis, circus, circulus, кругъ.

Ringsherum, circumquaque, circumcirca, кругомъ, въ кругъ, въ округъ.

Rings umgeben, cingere, окружить.

Ringsweiß, in orbem, orbiculatim, кругло, округло, на подобïе круга.

herum treiben, agere in orbem, кругомъ шататься, слоняться, праздно ходить.

Ring auf dem Haupt zu tragen, cesticulus, кольцо ради ношенïя на головѣ, налобникъ.

Ringen, luctari, colluctari, бороться, браться. mit dem Todte, agere animam, при смерти, при кончинѣ, при концѣ жизни, при послѣднемъ издыхании быть; умирать, кончаться.

wornach einer ringt, das bekommt er, quisque suae fortunae faber, turdus sibi ipse cacat exitium; quisque sibi sui mali autor, всякъ своего щастия мастеръ; кто что дѣлаетъ, то ему и будетъ; чего кто ищетъ, то и найдетъ; всякому отъ себя и худо и добро.

Ringen (das) lucta, luctatio, luctamen, борьба.

Ringer, luctator, palaestrita, борецъ.

Ringerisch, palaestricus, къ борьбѣ принадлежащïй, боречный.

Ringfertig, agilis, къ борьбѣ удобный, легкïй, проворный.

Ringplatz, palaestra, gymnasium, ludus gymnicus, борбище, мѣсто борьбы.

Ringmauer, muri, moenia, окружная каменная стѣна.

Ringelblume, caltha, calendula, фïалка.

Ringeltaube, palumbes, palumbus; palumbes torquatus, горлица, египетскïй голубь.

Ring, zu hefften, fibula, петля, застежка

Rinne auf dem Pflaster, (die Gosse,) incile, стокъ, потокъ. im Felde, sulcus aquarius, colliquiae, ровъ, протокъ, рочина. aufm Dach, colliciae, canalis, жолобъ.

Rinnen, defluere, stillare, manare, fluitare, течь, стекать, бѣжать. die Gelte rinnt, situla manat, perfluit, черпало, ведро, ведерко, шайка, судно течетъ. es rinnt ab, defluit, demanat, стекаетъ, изтекаетъ. es rinnt aus, effluit, вытекаетъ. es rinnt hinein, illabitur, influit, втекаетъ.

Rippe, costa, ребро. der starcke Rippen hat, costatus, крѣпкïя ребра, бока имѣющïй; ребристый.

Rips raps, raptim, вскорѣ.

rips raps in meinem Sack, polypus est, quicquid tetigit, tenet; omnia congerere in suum loculum, тощи его руки какъ крюки, ловки и цѣпки, ко всему липки; что ни попало, все прибираетъ; хоть камешокъ, лишь бы въ наш мѣшокъ.

Riese, gigas, cyclops, Polyphemus, великанъ, исполинъ, богатырь, гигантъ.

Riesenmäßig, giganteus Thessalicus homo человѣкъ чрезмѣрной величины; исполину, гиганту подобенъ.

Rieß Papier, scapus, voluminum viginti fascis, стопа бумаги.

Riß, oder Riz, rima, ruptura, ſciſſura, разсѣлина, раз ѣдина, скважня, дира, щель. voller Riſſe, rimoſus, щелистый, скважистый, дироватый, весь въ щеляхъ.

Ritt, equitatio, ѣзда верьховая, верхомъ.

Ritter, eques, кавалеръ, рыцарь, дворянинъ.

ein Ordens Ritter, eques torquatus, кавалеръ ордина.

einen zum Ritter ſchlagen, cooptare in ordinem equitum, ſplendore equeſtri aliquem ornare, въ кавалеры, кавалерскимъординомъ, дворянствомъ кого пожаловать.

er will zum Ritter an mir werden, cupit me peſſum premere, ſubjicere pedibus; inſultat mihi, онъ хочетъ мною овладѣть, надо мною власть получить, на мнѣ поѣхать, меня подъ себя подмять.

Rittermäßig, equeſtris, кавалерскiй. =ſchafft, ordo equeſtris, кавалерство, рыцарство, дворянство. =Siz, dynaſtia, маетность шляхетская. =Spiel, ludi circenſes, equeſtres, кавалерская, рыцарская игра, ристанïе, бѣгъ. =ſtandes ſeyn, equeſtri loco natum, ortum eſſe, отъ кавалерской, дворянской природы быть. =Zehrung, ſtips, viaticum, commeatus, путевыя, дорожнiя деньги.

Ritterlich, fortis, ſtrenuus, храбрый, мужественный, кавалерскiй.

Rittmeiſter, magiſter equitum, praefectus cohortis, риттмейстеръ, капитанъ отъ кавалерïи, роттмистръ.

Riz, rima, ſciſſura, щель, разсѣлина, плѣна, плѣнка, скважня, дира, свищъ. gewinnen, hiare, разсѣдать:я, разщепляться.

Rizlein, rimula, щелочка, щелка, скважинка, плѣночка, дирочка. an Händen, rhagades, цыпки, разсѣдины на рукахъ.

Rizen, ſtringere, findere, щеплять, разщеплять; царапать, скрести.

Roan, Rouan, Rotomagus, Руанъ, городъ.

Roche, raja, (piſcis marinus) paſtinaca marina, головачь, хрюкъ, плашка рыба.

Röcheln, bullire ſpiritum, lethaliter ſtertere, сильно, тяжело храпеть.

Rogen, im Fiſche, ova piſcium, икра. er hat einen guten Rogen gezogen, domum gravis ære redibat; potiore parte potitus eſt; eſt ipſi lucrum ſatis amplum; ille ſe auxit et theſaurum parauit, онъ получилъ много добра, богатства; ве:икую себѣ прибыль, корысть получилъ: съ полными руками домой пришелъ, онъ болѣе всѣхъ набогатился.

Rögner, piſcis oviparus, самка.

Roh, (vom Fleiſch,) crudus, incoctus, сырый, невареный. (vom Früchten,) immaturus, acerbus, неспѣлый, незрѣлый, твердый. roh werden, crudeſcere, суровымъ, стропотнымъ, своевольнымъ, безбожнымъ становиться. roh leben, flagitioſe vivere, дурно, не полюдски, безбожно жить.

Rohe, (die,) cruditas, immaturitas, сырость, незрѣлость, неспѣлость.

Roh, an Sitten, ferus, efferus, teter; immanis, суровый, жестокосердый, своенравный, безбожный.

Rohloß, (viehiſch,) belluinus, crudelis, звѣрскiй, лютый, безчеловѣчный, жестокосердый.

Rohr, arundo, calamus, canna, тросить, тростина. Röhre, im Schenckel, os tibiae, кость голенная, берцо, берцовая кость.

wer im Rohr ſizt, muß Pfeiffen ſchneiden, ferrum, dum ignis candet, tundendum, куй желѣзо, пока горячо.

Rohr, daraus gemacht, arundineus, canneus, тро:яный.

Röhricht, Rohrbuſch, arundinetum, locus arundinoſus, uivoſus, cannetum, тростникъ, мѣсто гдѣ трости ростутъ.

Rohr, zum ſchieſſen, bürſchen, tormentum, ſclopus, фузея, винтовка; стволъ ружейный.

Röhren, oder Röhre, canalis, canaliculus, fiſtula, ſipho, tubus, каналъ, труба водяная. Röhrbrunnen, fons ſaliens, колодезь ключевый, ключь водяный, родникъ.

Röhrlein, canaliculus, ſiphunculus, tubulus, трубка, трубочка. an Leuchtern, Lampen, myxus, трубка шандальная. an Brunnen, mammae, papillae ſalientes, ubera fiſtularum, трубки фонтанныя. am Federbuſch, conus, накостокъ.

Rohrdommel, buteo, taurus, ardea paluſtris, выпъ, быкъ.

Rohrhünlein, (Waßerhuhn,) fulica, лыска.

Rohrſperling, paſſer hirundinarius, воробей тростный.

Rock, tunica, кафтанъ, камзолъ. ohne Ermeln, exomis, безрукавный. mit Ermeln, manicata, съ рукавами. lang bis auf die Ferſen, talaris, полукафтанье, полукафтанъ, ряса. Unterrock, interior tunica, юпка. zum reiten, chlamys, сюртукъ. Schlafrock, coenatoria, шлафоръ, шлафорокъ, халатъ. der Weiber, palla, сарафанъ, ферези. langer, pallium, toga, епанча. Röcklein, tunicula, епанча, шинель.

Rocke, Kunckel, colus, пряслица.

Rocken, Frucht, ſecale, farrago, ſiligo, рожь.

Rockenbrod, panis ſiligineus, farraceus, ржаный хлѣбъ.

Rockenmehl, farina ſiliginea, ſecalina, ſecalitia, ржаная мука.

Rolle, (Papier,) catalogus, volumen, свитокъ, столпецъ, свертокъ; косякъ. Rolle eines Muſterſchreibers, laterculum, ſyllabus, списокъ, реэстръ полковый.

Rolle, am Auffzug, trochlea, векша, блокъ. Rolle, (Schelle,) nola, колесо.

Rollwagen, carpentum, eſſedum, колесница, телѣга.

Rom, Roma, римъ. Römiſch, Romanus, Auſonius, римскiй.

Rom iſt nicht auf einen Tag gebauet, non uno cadit arbor ictu, uno die non eſt extructa Corinthus, не однимъ днемъ городы строятся, дерево съ одного удара не свалится, однимъ скокомъ заица не догонишь.

Römiſcher Kohl, beta, свекла. =Kümmel, melanthium, тимонъ, тминъ.

Römer, Weinglaß, pocillum, рюмочка.

Ronde (die) gehen, circumire vigilias, обьѣзжать, осматривать, обходить караулы, стражи; патрулировать.

Roß=Ader, vena malleoli, конская, лодышная, лодышечная жила.

Rose, rosa, шипъ, шипокъ, рожа, шиповый цвѣтъ. schöne Rosen, rosa paestana, преизрядныя шипы, рожи. Holländische Rose, centifolium, Голандскіи шипъ, рожа. Rose von Jericho, rosa Hierichuntis, amomum, Ерихонскій шипъ, рожа. Herbstrose, malva hortensis, осенный шипъ, рожа. Feldrose, eranthemon, лѣсная, дикая, полевая рожа, шипъ. Königsrose, poeonia, піонія. Marienrose, lychnis coronaria, Маріинъ цвѣтъ, рожа. am Leibe, erysipelas, рожа болѣзнь.

in Rosen sitzen, rosis suppactum habere solum; quiquid calcat, rosa est; perpetua felicitate florere, въ непрерывномъ благополучіи, въ благоденствіи пребывать.

das Weisse an den Rosenblättlein, unguis, бѣлый ноготокъ на рожѣ.

das Gelbe in der Rose, flos rosæ, желтый цвѣтъ, желтизна въ рожѣ.

mit der Zeit bricht man Rosen, tempus largitur omnia; annus producit, non ager. время человѣка красить, время щастіе приноситъ.

Rosen-Balsam, rosaceum, розовый балсамъ. -Farbe, roseus, розовый цвѣтъ. -Garten, rosarium, розовый цвѣтникъ, rosetum, садъ, огородъ. -Honig, rhodomeli, патока, медъ. -Knopff, calyx, головка, маковица, почка шиповая. -Krantz, corona rosacea, розовый вѣнецъ, четки. -Oel, rosaceum, розовое, сереборинное масло. -roth, roseus, сереборыннаго, розаваго цвѣта. -Staude, rosarium, сереборинникъ, шиповникъ. -Wurtzel, rosea radix, сереборинный корень. -Wein, rosatum, сереборинное вино.

Rosinen, uvæ passæ, изюмъ, виноградъ сухій; розинки, коринка.

Rosinfarbe, color coccinus, puniceus, сереборинный, пунцовый цвѣтъ.

Roß, equus, конь, лошадь.

ein Roß um eine Pfeiffe, Glauci & Diomedis permutatio, ястреба на сову, на кокушку промѣнять.

das Roß suchen und darauf reiten, arrepto candelabro lychnum quærere; ursi, cum adsit, vestigia quaerere, лошади искать, а на ней сидѣть; того искать, что предъ глазами лежитъ, въ рукахъ есть; мимо глазъ деревня сгорѣла; рукавицъ искать, а двои за поясомъ

Rößlein, equulus, hinnulus, лошадка, жеребенокъ.

Roß-Ader, vena malleoli, конская, лодышечная жила. -Artzt, medicus equarius, veterinarius, коновалъ. -Baar, arcera, lectica, коляска, колесница. -Bereuter, equiso, magister equitum, берейтеръ, который лошадей обучаетъ, и на оныхъ ѣздить учитъ. -Bieß, lupatum, удило. -Bräme, tabanus, asylus, coestrum, ободъ. -Bube, (Stallknecht,) agaso, конюхъ. -Decke, dorsuale, попона. -Dieb, abactor, который лошадей уводитъ, сводитъ, крадетъ. -Eisen, (Hufeisen,) solea ferrea, подкова. -Geschrey, hinnitus, ржаніе. -Gurt, cingula, подпруга. -Haar, seta equina, конская грива, волосъ. -Hirt, pastor equorum, пастухъ, коноводъ. -Jung, (Troßbube,) cacula, жеребенокъ, лошадка. -Käfer, cantharis, scarabaeus pilularius, жукъ. -Kamm, (Striegel,) strigilis (о человѣкѣ.) hippocomus, (о лошадѣ) чесалка; скребница. -Knecht, stabularius, equiso, конюхъ. -Kuppel, grex, armentum equorum, табунъ лошадей. -Kummet, helcium, хомутъ. -Kümmich, (Karrn,) carum equinum, тмелѣга. -Mähne, juba, грива. -Marckt, forum equarium, конская, конная площадь. -Mist, fimus caballinus, навозъ. -Mücke, asylus, ободъ. -Mühle, mola equaria, asinaria, конная мельница. -Schwantz, (Schweif,) cauda equi, лошадиный хвостъ. -Schwemme, equarium, ubi equi adaquantur, мѣсто гдѣ лошадей купаютъ. -Stall, equile, конюшня. -Täuscher, mango equorum, hippocomus, барышникъ. Zierde, Zeug, antilenae, phalerae, postilenae, frontale, лошадиный, конскій уборъ. Zucht, s. Stuterey.

Rosmarin, rosmarinus, розмаринъ цвѣтъ. Wilder Rosmarin, polium, дикій, лѣсный розмаринъ.

Rost, (zu braten,) craticula, ростъ, решетка желѣзная, на которой жарятъ.

Rösten, torrere, frigere, жарить, запекать.

Rost, am Eisen, rubigo, ferrugo, ржа, ржавчина, ржавина на желѣзѣ. am Kupffer, aerugo, ярь, зелень на мѣди.

Rostig, aeruginosus, rubiginosus, ржавый, заржавѣлый. werden, rubiginare, ржавѣть, заржавѣть.

Rostock, Rostochium, ростокъ городъ.

Rotenburg, Rotenburgum, ротенбургъ городъ.

Roterdam, Roterodamum, ротердамъ городъ.

Roth, ruber, красный, чермный; зардѣвшійся. röthlich, rubicundus,

красноватый, чермноватый. werden, erubescere, краснѣть, рдѣться, закраснѣться, покраснѣть. seyn, rubere, красну быть, краснѣть.

einen rothen Rock verdienen, magnam inire gratiam, въ великую милость притти.

Röthel, Röthelstein, rubrica, красный карандашъ.

die Röthe, rubor, краснѣніе, краска, рдѣніе. austreiben, dare in ruborem, пристыдить кого, краску въ лице вогнать кому, въ стыдъ кого привести, пристыдить.

Roth-Aeuglein, rubellus, плотица рыба. -Bart, aenobarbus, рыжая борода, рыжебородый, краснобородый. -lich, subrubicundus, rubellus, красноватый. -Brüstlein, rubecula, erithacus, rubellio, красношейка, гиль птица. -Gerber, cerdo, coriarius, кожевникъ. -Giesser, fusor aeramentarius, мѣдникъ; литейный мастеръ, литейщикъ. -Kehlichen, rubecula, красношейка. -Kopff, -Haar, rufus, crinis, ruber, рыжій, красноволосый, рыжеволосый. -machen, rubefacere, пристыдить кого. -Schmidt, (Kupfer-Schmidt,) faber aerarius, мѣдникъ, мѣдный мастеръ. -Schwäntzlein, rubecilla, phoenicurus, гиль.

Rothe Dinte, rubramentum, красная краска, красные чернила. -Flecken, boa, красныя пятна. -Rüben, beta rubra, свекла красная. -Ruhr, dysenteria, кровавый поносъ, дизентерія. der sie hat, dysentericus, кровавый поносъ имѣющій, кровавымъ поносомъ немоществующій, страждущій. -Meer, mare

Rose, rosa, шипъ, шипокъ, рожа, шиповый цвѣтъ. schöne Rosen, rosa paestana, преизрядныя шипы, рожи. Holländische Rose, centifolium, голандскіи шипъ, рожа. Rose von Jericho, rosa Hierichuntis, amomum, Ерихонскій шипъ, рожа. Herbstrose, malva hortensis, осенный шипъ, рожа. Feldrose, eranthemon, лѣсная, дикая, полевая рожа, шипъ. Königsrose, poeonia, піонія. Marienrose, lychnis coronaria, Маріинъ цвѣтъ, рожа. am Leibe, erysipelas, рожа болѣзнь.

in Rosen sitzen, rosis suppactum habere solum; quiquid calcat, rosa est; perpetua felicitate florere, въ непрерывномъ благополучіи, въ благоденствіи пребывать.

das Weisse an den Rosenblättlein, unguis, бѣлый ноготокъ на рожѣ.

das Gelbe in der Rose, flos rosæ, желтый цвѣтъ, желтизна въ рожѣ.

mit der Zeit bricht man Rosen, tempus largitur omnia; annus producit, non ager. время человѣка краситъ, время щастіе приноситъ.

Rosen-Balsam, rosaceum, розовый балсамъ. -Farbe, roseus, розовый цвѣтъ. -Garten, rosarium, розовый цвѣтникъ, rosetum, садъ, огородъ. -Honig, rhodomeli, патока, медъ. -Knopff, calyx, головка, маковица, почка шиповая. -Krantz, corona rosacea, розовый вѣнецъ, четки. -Oel, rosaceum, розовое, сереборинное масло. -roth, roseus, сереборинного, розаваго цвѣта. -Staude, rosarium, сереборинникъ, шиповникъ. -Wurtzel, rosea radix, сереборинный корень. -Wein, rosatum, сереборинное вино.

Rosinen, uvæ passæ, изюмъ, виноградъ сухій; розинки, коринка.

Rosinfarbe, color coccinus, puniceus, сереборинный, пунцовый цвѣтъ.

Roß, equus, конь, лошадь.

ein Roß um eine Pfeiffe, Glauci & Diomedis permutatio, ястреба на сову, на кокушку промѣнять.

das Roß suchen und darauf reiten, arrepto candelabro lychnum quærere; ursi, cum adsit, vestigia quaerere, лошади искать, а на ней сидѣть; того искать, что предъ глазами лежитъ, въ рукахъ есть; мимо глазъ деревня сгорѣла; рукавицъ искать, а двои за поясомъ.

Rößlein, equulus, hinnulus, лошадка, жеребенокъ.

Roß-Ader, vena malleoli, конская, лодыщечная жила. -Artzt, medicus equarius, veterinarius, коновалъ. -Baar, arcera, lectica, коляска, колесница. -Bereuter, equiso, magister equitum, берейтеръ, который лошадей обучаетъ, и на оныхъ ѣздить учитъ. -Bieß, lupatum, удило. -Bräme, tabanus, asylus, coestrum, оводъ. -Bube, (Stallknecht,) agaso, конюхъ. -Decke, dorsuale, попона. -Dieb, abactor, который лошадей уводитъ, сводитъ, крадетъ. -Eisen, (Hufeisen,) solea ferrea, подкова. -Geschrey, hinnitus, ржаніе. -Gurt, cingula, подпруга. -Haar, seta equina, конская грива, волосъ. -Hirt, pastor equorum, пастухъ, коноводъ. -Jung, (Troßbube,) cacula, жеребенокъ, лошадка. -Käfer, cantharis, scarabaeus pilularius, жукъ. -Kamm, (Striegel,) strigilis (о человѣкѣ.) hippocomus, (о лошадѣ) чесалка; скребница. -Knecht, stabularius, equiso, конюхъ. -Kuppel, grex, armentum equorum, табунъ лошадей. -Kummet, helcium, хомутъ. -Kümmich, (Karrn,) carum equinum, тмелѣга. -Mähne, juba, грива. -Marckt, forum equarium, конская, конная площадь. -Mist, fimus caballinus, навозъ. -Mücke, asylus, оводъ. -Mühle, mola equaria, asinaria, конная мельница. -Schwantz, (Schweif,) cauda equi, лошадиный хвостъ. -Schwemme, equarium, ubi equi adaquantur, мѣсто гдѣ лошадей купаютъ. -Stall, equile, конюшня. -Täuscher, mango equorum, hippocomus, барышникъ. Zierde, Zeug, antilenae, phalerae, postilenae, frontale, лошадиный, конскій уборъ. Zucht, s. Stuterey.

Rosmarin, rosmarinus, розмаринъ цвѣтъ. Wilder Rosmarin, polium, дикій, лѣсный розмаринъ.

Rost, (zu braten,) craticula, ростъ, решетка желѣзная, на которой жарятъ.

Rösten, torrere, frigere, жарить, запекать.

Rost, am Eisen, rubigo, ferrugo, ржа, ржавчина, ржавина на желѣзѣ. am Kupffer, aerugo, ярь, зелень на мѣди.

Rostig, aeruginosus, rubiginosus, ржавый, заржавѣлый. werden, rubiginare, ржавѣть, заржавѣть.

Rostock, Rostochium, ростокъ городъ.

Rotenburg, Rotenburgum, ротенбургъ городъ.

Roterdam, Roterodamum, ротердамъ городъ.

Roth, ruber, красный, чермный; зардѣвшійся. röthlich, rubicundus, красноватый, чермноватый. werden, erubescere, краснѣть, рдѣться, закраснѣться, покраснѣть. seyn, rubere, красну быть, краснѣть.

einen rothen Rock verdienen, magnam inire gratiam, въ великую милость притти.

Röthel, Röthelstein, rubrica, красный карандашъ.

die Röthe, rubor, краснѣніе, краска, рдѣніе. austreiben, dare in ruborem, пристыдить кого, краску въ лице вогнать кому, въ стыдъ кого привести, пристыдить.

Roth-Aeuglein, rubellus, плотица рыба. -Bart, aenobarbus, рыжая борода, рыжебородый, краснобородый. -lich, subrubicundus, rubellus, красноватый. -Brüstlein, rubecula, erithacus, rubellio, красношейка, гиль птица. -Gerber, cerdo, coriarius, кожевникъ. -Giesser, fusor aeramentarius, мѣдникъ; литейный мастеръ, литейщикъ. -Kehlichen, rubecula, красношейка. -Kopff, -Haar, rufus, crinis, ruber, рыжій, красноволосый, рыжеволосый. -machen, rubefacere, пристыдить кого. -Schmidt, (Kupfer-Schmidt,) faber aerarius, мѣдникъ, мѣдный мастеръ. -Schwäntzlein, rubecilla, phoenicurus, гиль.

Rothe Dinte, rubramentum, красная краска, красные чернила. -Flecken, boa, красныя пятна. -Rüben, beta rubra, свекла красная. -Ruhr, dysenteria, кровавый поносъ, дизентерія. der sie hat, dysentericus, кровавый поносъ имѣющій, кровавымъ поносомъ немоществующій, страждущій. -Meer, mare

mare Erythraeum, rubrum, чермное море. -Wachs, cera miniata, красный воскъ.

Rotte, (Hauffe,) agmen, turma, turba, cohors, classis, manipulus, сонмъ, сонмище, соборъ, собранie, сборище, множество людей, толпа, куча; рота. machen, centuriare, собирать. sich rotten, concenturiari, concurrere, собираться, сбѣгаться.

Rotte, (Secte,) haeresis, secta, schola; раздоръ, росколъ. der sie stifftet, sectator, haereticus, еретикъ; основатель, зачинщикъ ереси.

Rotten-Geist, sectarius, еретическiй духъ. -Meister, (Anführer,) haeresiarcha, глава, начальникъ еретиковъ. -weise, manipulatim, centuriatim, turmatim, по ротамъ, поротно, поескадронно.

Rottmeister, über 100. centurio, ротмистръ, сотникъ.

Rotz, mucus, pituita, возгри, сопли. rotzig, mucosus, pituitosus, возгривый, сопливый.

Rotzlöffel, madidi nasi infans, сопливый ребенокъ, соплякъ.

Ruan, Rotomagus, руанъ городъ.

Rüben, rapa, rapum, рѣпа. rothe Rüben, rapum rubrum, свекла, бураки.

Rüblein, rapulum, рѣпка. -gelbe, siser, sativa altera, морковь, борканъ.

Rüben-Beet, -Land, rapina, рѣпная гряда, рѣпная земля. -Kraut, rapicium, rapicia, *множеств.* рѣпная трава. -Saamen, semen rapicium, рѣпное сѣмя.

Rubin, carbunculus, pyropus, lychnitis, рубинъ

Ruchtbar, notus in vulgus, извѣстный, явный, вѣдомый, явственный. werden, increbuit fama, sermo; percrebescere, слуху разсѣяться, носиться, въ народѣ объявиться, вѣдому учиниться. machen, vulgare per omnes; sermone ad omnes pervulgare, слухъ разсѣять; вѣдомо, извѣстно учинить; въ народъ объявить. es ist ruchtbar, fama percrebuit; omnium sermone circumfertur, celebratur, явно, всѣмъ извѣстно, вѣдомо; вездѣ о томъ знаютъ, про то говорятъ, слухъ разнесся.

Ruchlos, impius, sceleratus, frontis perfrictae homo; in quo non est sensus pietatis, homo sine ulla religione, безбожный, нечестивый, злочестивый; безчинный, безстыдный.

Rüde, molossus; canis pecuarius, британь, меделянская собака.

Ruder, remus, весло, гребло. das grosse Ruder, Steuerruder, gubernaculum, кормовое большое весло, кормило, руль. die Weite zwischen zweyen Rudern, interscalmium, разстоянiемъ между уключинами или банками на суднѣ.

Ruder-Banck, transtra; *множествен.* банки, лавки, мѣста гребецкiя. -Knecht, remex, classicus, гребецъ. -Löcher, columbaria, *множ.* уключины. -Ring, scalmus, весельное кольцо, петля. -Schiff, navis actuaria, ладья, весельное, гребное судно. -Werck, remigium, remigatio, гребля.

Rudern, remigare, remigare navem; remos ducere, impellere; грести. wacker drauff rudern, inire certamina remis, ventis remisque omni festinatione properare, вдругъ, въ запуски, вмѣстѣ сильно грести.

Ruff.

Ruff. s. Geschrey. ruffen, vocare, arcessere, inclamare, nominare, ciere. кликать, звать.

Rücken, dorsum, tergum, спина, хребетъ. eines Bergs, dorsum, jugum montis, хребетъ горы. ein hoher Rücken, gibbus, горбъ, бугоръ.

auf den Rücken liegen, supinare se, supinum jacere, cubare, на спинѣ лежать.

den Rücken hinaus beugen, adniti, conniti, нагорбиться.

mit den Rücken ansehen müssen, tergum vertere, extorrem fieri, въ ссылку, въ заточенie послану, изъ отечества выгнану быть; имѣнie свое, домъ оставить. s. Elend.

den Rücken wenden, tergum vertere, dare, спиною, задомъ, тыломъ оборотиться.

er hat einen starcken Rücken, nulli labori succumbit, онъ силенъ къ работѣ,

die Hände auf den Rücken binden, manus post tergum vincire, post terga revincire, руки назадъ завязать.

sich selber eine Ruthe auf den Rücken binden, propria vineta cædere, sibi ipsi cacare exitium instar turdi, самому на себя бѣду накликать; самого себя въ бѣду привести, ввести.

die Hand auf den Rücken legen, manus in tergum rejicere, руки на задъ, на спину закинуть; расхаживать, гулять.

einem den Rücken halten, alicujus malitiam tueri, juvare, въ злобѣ кому потакать.

den Rücken bieten, averso esse animo, противну быть, сопротивляться, противиться.

Rückenhalter, tutor, præsidium, adjutor, потатчикъ, потакальщикъ, защититель. einen zum Rückenhalter haben, alicujus præsidio septum esse, защитителемъ кого имѣть, надѣяться на кого.

Rückweg (den) einem verlegen, reditu aliquem excludere, возвращенie, путь къ возвращенiю кому пресѣчь.

Rückgrad, spina dorsi, хребетъ, щетка становая, спинная. dessen Gelencke, vertebrae, spondyli, позвонки. das Marckdarinnen, medulla spinalis, мозгъ позвоночный, позвонковый; становая жила.

Rücklings, resupinus, заднiй, a tergo, pone; на зади, задомъ, съ зади.

Rückswerts niederwerffen, supinare, resupinare, на спину, спиною кого бросить, повалить.

Rücken, an eine Stadt, admovere exercitum urbi, copias admovere, ad urbem accedere, къ городу приступать, приближаться, подходить.

Rügen. s. straffen.

Ruhe, quies, requies, tranquillitas, otium, покой, тишина, спокойствie, упокоенie, отрада. des Gemüths, tranquillus animus, & quietus, спокойный, тихiй, довольный духъ, нравъ.

sich zur Ruhe begeben, tradere se quieti, sequi tranquillitatem vitæ, in otium se collocare, опочивать, отдыхать, покоиться; спокойное, тихое житie, тишину

избрать,

избрать; суетное житїе оставить.

von Händeln ablassen, acquiescere, cessare, consistere, decedere foro, престать здорить и шумѣть, кричать; успокоиться.

ohne Ruhe kan man nicht lange aushalten, quod caret alterna requie, durabile non est, безъ отдохновенїя, безъ отдыху, безъ перемежки скоро устанешь.

Ruhe haben, laxare animum a curis; requiescere & curam animi levare; оставить суеты; traducere vitam quietam & otiosam, въ спокойствїи, въ тишинѣ жить.

sich Ruhe schaffen, consulere quieti suae ac paci, спокойное, тихое, безсуетное, безпечальное житїе снискать, получить; тихое житїе обрѣсти.

er läßt mir keine Ruhe, negotium mihi facessit, онъ не даетъ мнѣ покоя, онъ безотступно скучаетъ, досаждаетъ мнѣ.

einen Ruhe schaffen, in otium aliquem collocare, покой, спокойство, спокойное житїе кому доставить.

keine Ruhe haben, nullam quietis partem capere; nulla quiete corpus posse refovere, perpetuos tolerare labores, въ безпокойствѣ жить, быть; ни малаго отдыху, покоя не имѣть.

Ruhen, quiescere, requiescere, conquiescere, опочивать, почивать, отдыхать, покоиться. er kan nicht ruhen, est animi turbulenti, ad bella natus, est de gente Cadmaea, неспокойный, вздорный человѣкъ, неспокойнаго нрава; въ тишинѣ, въ мирѣ, смирно жить не любитъ.

Ruhig, quietus, sedatus, tranquillus, тихїй, спокойный, смирный, кроткїй, угомонный. =machen, sedare, tranquillare; reddere otiosum, усмирить, утишить, утолить; въ спокойство, въ тишину привести. ruhiges Leben führen, aetatem otiosam & quietam traducere, fugere strepitum fori, тихое, мирное, спокойное житїе вести; тихо, смирно, спокойно, въ тишинѣ, въ мирѣ, въ спокойствїи жить.

Ruhebettlein, grabatus, постеля ради отдыханїя.

Ruhetag, feriae, dies feriales, sabbatum, день отдохновенїя, день отдыханїя отъ работы; на упокоенїе, на отдохновенїе отъ трудовъ опредѣленный; воскресный, празднишный день; праздникъ, воскресенїе; шабашъ.

Ruhm, gloria, celebratio, laus, praeconium, слава, честь, хвала, похвала.

grosser Ruhm, gloria solida, perfecta, amplissima, великая, громкая, превеликая слава.

Ruhm erlangen, mit Ruhm bestehen, gloriam sibi parere, consequi; honorem & gloriam acquirere, славу, похвалу получить, заслужить; въ честь, въ славу притти; прославиться.

nach Ruhm streben, trachten, titillari gloriae cupiditate, niti ad gloriam, славы, похвалы, чести искать, добиваться

eines Ruhm heraus streichen, amplificare alicujus gloriam, славу

чью

чью умножать; возносить, кого, выхвалять, прославлять. s. loben.

ohne Ruhm zu melden, praefiscini hoc dixerim, absit arrogantia dicto, quod inglorius dixerim, не хвалясь, не въ похвалу себѣ, не хваля себя молвлю, безъ хвальбы скажу.

du hast Ruhm davon, hoc tibi laudi ducitur, тебѣ отъ сего честь происходитъ; сїе тебѣ честь, похвалу приноситъ.

Rühmen, gloriari de re; laudare, praedicare aliquid, commendare, хвалить, славить, прославлять, возвышать, выхвалять, похвалять кого, что. sich selbst rühmen, seipsum gloria & praedicatione efferre, praedicare de se, себя самого хвалить, возносить; хвалиться.

Rühmlich, ruhmwürdig, praedicabilis; commendabilis, gloriosus, memorabilis, похвальный, славный; достохвальный, достоиный хвалы. seyn, magna esse gloria, въ великой славѣ быть.

Ruhmredig, gloriosus, plenus gloriarum; aestimator sui immodicus; jactabundus, хвастливый, хвастунъ, самохвалъ величающїйся, величавый, похваляющїйся, возносящїйся. Ruhmredigkeit, gloriatio, jactantia, ostentatio, самохвальство, самославїе, хвастовство, похвальба, величавость. =süchtig, gloriae avidus, cupidus; gloriae appetens; jactator, славолюбъ, великїй славы искатель, желатель. =würdig, gloriosus, dignus gloriatione, достоиный хвалы, похвалы; достохвальный.

Ruhr, diarrhoea, profluvium alvi, поносъ, мытъ.

Rothe=Ruhr, passio dysenterica, dysenteria, кровавый поносъ, дизентерїя.

Rühren, movere, agere, agitare, трогать, двигать; качать. untereinander rühren, miscere, мѣшать, смѣшивать.

die Trummel rühren, tympana pulsare, въ барабанъ бить, ударять.

Rühr=Faß, catillus lactarius, судно молошное. =Löffel, tudicula, мѣшалка, мутовка. =Milch, lac agitatum, пахтанное молоко. =Stecken, tudicula, мутовка.

Rücken, cedere; movere, подвигаться; двигать, придвигать.

Ruin, ruina, interitus, perditio, раззоренїе, погибель.

Ruiniren, perdere, evertere, ad interitum perducere, раззорять, погублять, въ раззоренїе приводить. s. verderben.

Rültz (Tölpel,) homo rusticus, грубый, простый человѣкъ, простакъ, деревенскїй мужикъ.

Rum und um lauffen, circumcursare, туда и сюда бѣгать. besehen, ambigere, осматриваться, оглядываться, сомнѣваться, недоумѣвать.

Rumorisch, turbulentus, tumultuosus, мятежный, шумливый, смутливый.

Rumormeister, quaesitor, praefectus tribunis capitalibus; розыщикъ, розыскный судїя.

Rumpeln, (rumoren,) tumultuari, strepitare, шумѣть; шумъ дѣлать,

поды-

подымать, заводить; стучать, гремѣть.

Rumpel-Geister, Poltergeister, Gespenster, lemures nigri, nocturni; нощныя страшилища; непріязненные, нечистые духи.

Rumpf, truncus, туловище, тѣло безъ головы; пень.

Rümpfen, distorquere, contrahere, морщить, корчить. die Nase, crispare nasum, corruagare nares, носъ морщить; моргать.

Rund, rotundus, globosus, orbiculatus, круглый, округлый, кругловатый. runder Tisch, orbis, круглый столъ.
rund machen, rotundare, globare, in specien orbis globare, круглымъ, кругло дѣлать.
rund abschlagen, omnem alicui spem rei obtinendae praecidere, praecise negare, со всѣмъ, на отрѣзъ, чисто отказать.

Runde, (die) rotunditas, круглость, округлость; окружность. in die Runde, rotunde, кругло, окружно, въ кругъ.

Rundlicht, rotundus, круглый, кругловатый. in die Länge, teres, кругло, валикомъ, скалкою.

Rundel, an einer Vestung, scutum, рундель, круглый болверкъ у крѣпости.

Runzel, ruga, морщина. haben, rugis cumulatum esse, морщины имѣть. vertreiben, erugare, отъ морщинъ освободиться. bekommen, trahere rugas, морщиновату стать. Alter bringt Runzeln, inducit rugas senectus, frontem rugis exarat senectus; морщины отъ старости появляются, показываются; старость не радость.

Runzlicht, rugosus, rugatus, морщиноватый. machen, corrugare, rugas inducere, морщить, морщины дѣлать.

Runzeln, rugare, corrugare, морщиться. die Stirne, caperare frontem, adducere vultum, лобъ морщить, насупиться.

Rupfen, (die Vögel,) deplumare, щипать перья. beym Haaren, vellicare, capillos alicujus, за волосы драть, щипать, дергать.

Rupfen, das, vellicatio, vellicatus, щипаніе. Rupff-oder ruckweise, vellicatim, щипкомъ.

Rupfzänglein, volsella, щипцы къ вырыванію волосовъ.

Ruß, fuligo, сажа, копоть.

Rußig, fuliginosus, fumosus, окоптѣлый, закоптѣлый. machen, obducere fuligine, сажею обмарать, засажить.

Rüssel, der, rostrum, рыло, носъ, морда; хоботъ des Elephanten, proboscis, manus elephanti; хоботъ слоновый.

Rüsten, parare, приуготовлять, собирать, вооружать sich rüsten, accingere se ad opus, operi; animum accingere futuris, приуготовляться, готовиться; собираться, вооружаться. s. bereiten.

Rüstig, gnavus, solers, acer, expeditus, promtus, готовый, скорый, расторопный, проворный.

Rüstung, armatura, apparatus, machina, приуготовленіе, нарядъ къ войнѣ, вооруженіе. ein Soldat mit leichter Rüstung, levis armaturae miles, солдатъ съ легкимъ оружіемъ, легковооруженный.

Rüstern, (Ulm-Baum,) ulmus, вязъ, вязовина, вязовое, дерево. wo sie wachsen, ulmarium, вязовый лѣсъ, вязенникъ. Rüst-Kammer, armamentarium, ружейный, оружейный домъ, палата. -Zeug, machina, machinamentum, instrumenta, орудіе, снасть воинская. Rüstung, (im Krieg,) armamenta, всякое воинское приуготовленіе. -Tag, parasceve, страстная, великая пятница.

Ruthe, ferula, virga, розга, лоза; прутъ, хлыстъ. zum messen, pertica, сажень, мѣра.
mit Ruthen streichen, concidere virgis, virgis tergum lacerare, розгою, лозою, хлыстомъ сѣчь.
gestrichen werden, virgis uri, variari, multari, сѣчену, парену быть розгою, лозою.
einen mit seiner eigenen Ruthe streichen, ex ipso bove sumere lorum, за вину кого наказать, нашимъ саломъ, да по нашимъ же ранамъ.
einen mit doppelten Ruthen streichen, duplici poena in aliquem vindicare, въ двое кого наказать, сугубое наказаніе кому сдѣлать.
eine Ruthe auf seinen eigenen Rücken binden, consilium malum consultori pessimum; faber compedes, quas fecit, ipse gerit; sibi ipse malum accersit, самому на свою шею, себѣ бѣду навязать; самому на себя желѣзы наклепать, сковать.
der Ruthe entwachsen seyn, nuces relinquere; manum subduxisse ferulae; excessise ex imperio magistri; изъ робячества выйти, робячіе, дѣтскіе лѣта миновать.
in die Ruthe fallen, incurrere in reprehensionem, въ гнѣвъ притти, впасть.

Rüthlein, virgula, лозочка, хлыстикъ, прутикъ.

Rutichen, serpere, repere, natibus reptare, кататься, ползать на задницѣ.

Rütteln, quatere, quassare, succutere, трясть, колебать. den alten Koth, (aufrühren,) camarinam movere, старое дермо трогать, ворошить.

S.

SAal, atrium, залъ, зало, зала. Eßsaal, triclinium, столовая горница. was dazu gehört, triclinaris, triclinarium, столовый, столовое.

Saame, semen, сѣмя. in Saamen schiessen, sementare, maturescere; exire, abire in semen, посиѣвать, созрѣвать, сѣмениться. des Menschen, semen genitale, сѣмя человѣческое. Saamenfluß, gonorhoea, гоноррея, бѣлая грыжа, перелой.

Saat, satus, sementis, seges; сѣяніе.

Saatzeit, tempus sativum, sationis, sementis tempus, время сѣянія.

Sabbath, sabbathum, суббота, день субботный.

Sabbath-Schänder, profanator sabbathi; преступникъ, нарушитель субботы. -Schänderey, sabbathi violatio, преступленіе, нарушеніе субботы.

Säbel, (Sebel,) acinaces, ensis falcatus, сабля.

Säbeln, niederſebeln, acinace caedere, diſſecare, perimere, саблею порубить.

Sache, res, вещь. (Rechts-Sache,) cauſa, дѣло судебное, судное, тяжебное, тяжба.

die gantze Sache erzehlen, explicare totam cauſam, все дѣло обстоятельно разсказать, объяснить, протолковать.

zur Sache ſchreiten, ingredi in cauſam; adire rem, manum admovere negotio, за дѣло приняться, въ дѣло вступить.

der Sache zuviel thun, tranſire finem & modum; excedere modum, limitem, въ какомъ дѣлѣ чрезъ мѣру поступать, большую власть, нежели какъ надлежитъ, употреблять.

was iſt bey der Sache zu thun? quid conſilii, quid opus eſt facto? какъ сїе сдѣлать? что съ симъ дѣлать? какъ поступишь?

damit iſt der Sache nichts geholffen, hac via non ſuccedit negotium, симъ способомъ, сего дорогою ничего не успѣешь.

die Sache ſteht gut, res eſt in portu, in tranquillo, in vado; ſalva res eſt, дѣло въ добромъ, изрядномъ, въ безопасномъ состоянїй.

die Sache verlieren, cauſa cadere, litem deperdere, дѣло потерять.

er hat gute Sache, bene habet; eſt ipſi belle; eſt proſpera valetudine, & optato rerum ſuarum ſucceſſu feliciſſimus; felix eſt, ему хорошо, онъ во всемъ щастливъ; его дѣла всѣ по желанїю дѣлаются, идутъ, текутъ.

der Sache gewachſen ſeyn, pugnare ſuo marte, natare ſine cortice, дѣло свое самому дѣлать, отправлять; при отправленїи своихъ дѣлъ помощи другихъ не требовать.

nach Geſtalt der Sachen, pro re nata, re perſpecta & cognita; по обстоятельству, по состоянїю дѣла, смотря на дѣло.

die Sache iſt dahin gerathen, eo deducta eſt res, дѣло въ такое состоянїе пришло, до того доведено.

die Sache bringts ſelbſt mit ſich; res ipſa hoc docet, monet, clamitat, сїе по дѣлу такъ слѣдуетъ, дѣло само по себѣ говоритъ, показываетъ.

das gehört nicht zur Sache, nihil ad rhombum, сїе до дѣла не касается; это ни вочто; сїе къ дѣлу не слѣдуетъ.

das iſt eine üble Sache, res eſt peſſimo loco, зѣло, весма худое, опасное дѣло; дѣло въ самомъ худомъ состоянїи.

es iſt eine gewaltige Sache! ſcilicet, egregium facinus auſus es; egregie places, куда какое, великое дѣло, диковинка! важная причина! не великая мудрость!

ich verlaße mich auf meine gute Sache, nitor bonitate cauſæ meæ, probe communitam ſcio eſſe cauſam, quam tueor; ſcio, me obtinere cauſam certiſſimam, я надѣюся на свою правду, на мое справедливое дѣло.

er thut viel bey der Sache, ſtrenue urget negotium, въ семъ дѣлѣ онъ много трудится, много помогаетъ; его старанїемъ сїе дѣло весьма хорошо идетъ.

die Sache verhält ſich ſo, ita ſe res habet, haud abs re eſt, такимъ то образомъ дѣло идетъ, въ такомъ состоянїи сїе дѣло.

deine Sache will mir nicht gefallen, ab inſtituto tuo & vitæ genere plane ſum alieniſſimus; non placet, non placet ſic agi, я твоихъ дѣлъ понять, выразумѣть не могу; твои дѣла мнѣ весьма чудны, удивительны, мудры кажутся.

Sachwalter, advocatus, patronus, повѣренный, стряпчїй. eines ſeyn, verba pro aliquo facere; cauſſam alicujus agere, tueri; ходить за чьимъ дѣломъ, вмѣсто другаго передъ судомъ стоять, отвѣчать; стряпать за кого; повѣреннымъ чьимъ быть.

Sachſen, Saxonia, Саксонїя, Саксонская земля.

Sachſe, Saxo, Саксонецъ. Sächſiſch, Saxonicus, Саксонскїй.

Sachte, paulatim, pedetentim, placide, тихонько, по тихоньку, по маленку, не спѣша, не вдругъ.

Sacrament, Sacramentum, таинство, тайна.

Sacriſtey, ſacrarium, ſacellum, ſacrum adytum, святилище, священнохранилище.

Säen, ſerere, conſerere, ſpargere ſemina, ſeminare, terrae ſemina committere, сѣять.

dünne geſäet ſeyn, rara avis in terris, corvo rarior albo, диковинка; диковинная, рѣдкая, вещь; рѣдкїй, давно-небывалый гость. Сїе такъ часто случается, какъ комары въ Генварѣ.

Säemann, ſator, ſeminator, сѣятель, садитель.

das Säen, ſatio, ſeminatio, сѣянїе, посѣянїе, засѣвъ.

Safran, crocus, crocum, шафранъ. Gartenſafran, crocus hortenſis, садовый шафранъ. Feldſafran, wilder Safran, cartamus ſylveſtris, полевый, дикїй шафранъ. mit Safran gewürtzt, croceatus, croco conditus, шафраномъ натертый, приправленый.

Safran-gelb, croceus, crocinus, шафранный цвѣтъ; желтый, какъ шафранъ. -Salbe, crocomagma, шафранная масть.

Saft, ſuccus, liquor, humor, сокъ. von Reben, lacryma, виноградный сокъ, чихирь. von Birn, decoctum pirorum, грушевый сокъ, сидръ.

Saftig, ſuccidus, ſuccoſus, сочный. machen, inſuccare, сочнымъ дѣлать, насочить, влажить.

Saftlos, aridus, ſiccus, exſiccus, безсочный, сухїй.

Säge, ſerra, пила.

Sägeiſen, das, lamina ſerrae, желѣзо, полоса пильная, пиловая.

Sägen, ſerrare, ſerram reciprocare cum aliquo, пилить, пиловать, пилою рѣзать. entzwey ſägen, ſerra diſſecare, распилить, перепилить, спилить.

Säg-Mehl, ſcobs, опилки. -Mühle, officina ſerratoria, mola ſerraria, пильная мельница.

-Späne, serrago, ramenta lignorum, опилки, опирки.

Säger, serrator, пилильщикъ, пильщикъ.

Sage, die, (der Ruf,) fama, rumor, relatio, narratio, слухъ, молва, рѣчь.

es ist eine gemeine Sage, communis fama est, atque sermo; narratur passim; in ore omnium est, общая молва; народный, всенародный слухъ.

Sagen, dicere, perhibere, сказывать, объявлять, говорить; молвить.

man sagts starck, fama obtinet, слухъ вездѣ идетъ, носится; вездѣ говорятъ. sich sagen lassen, auribus accipere, слышать, услышать, внимать.

die Wahrheit sagen, dicere verum, atque uti res est, правду, истинну говорить; по справедливости, по существу, по истиннѣ сказать.

so sagt man, ita ajunt, perhibent, ferunt, такъ говорятъ. wie man sagt, ut ajunt, какъ говорятъ, какъ слухъ носится.

sag an, sag her, sags heraus, cedo, edissere, скажи, сказывай, говори, объяви, выговори.

es möchte aber jemand sagen, diceret aliquis; sed inquiat aliquis, но ежелибъ кто сказалъ; но ежели кто скажетъ.

er sagt, er wolls nicht thun, negat se facturum, онъ говоритъ, что онъ сего дѣлать не хочетъ; онъ отказывается отъ сего.

man will schier sagen, rumusculus incessit, проговариваютъ, почти говорятъ уже.

er läst sich nichts sagen, non advertit animum monitis; consilia bonorum spernit et contemnit; asper monitoribus est, ни кого не слушаетъ, ни какого совѣта не принимаетъ.

frey heraus sagen, liberrime profiteri, свободно, смѣло, откровенно говорить.

das laß dir gesagt seyn, hoc dictum tibi puta, помни сіе, памятуй, помни себѣ сіе; тебѣ сїе сказано.

man sagt so viel davon, daß mans fast glauben muß, non est de nihilo, quod publica fama susurrat, et partem veri fabula semper habet, не все то даромъ говорятъ; хотя не все, однакожъ нѣчто правда будетъ; гласъ народа, гласъ божїй; площадная рѣчь часто сбывается; не все то ложь, что люди говорятъ.

ey, was sagst du doch? obsecro quid narras? ain vero, что ты говоришь? что я слышу? удивительное дѣло!

Sail, oder Seil, funis, restis, веревка, канатъ. zum Ancker, funis ancorarius, якорный канатъ, шейма. zu den Schiffen, rudens, remulcus, карабельный канатъ, уже, ужище. zum Aufziehen, ductarius funis, бечевникъ, бечевка, бечевая веревка.

Sailer, (Seiler,) restio, веревочникъ, канатчикъ.

Sail-Kraut, muscus terrestris, медвѣжья лапа трава. -Täntzer, funambulus, funirepus, ludiarius, neurobata, schoenobates, танцовщикъ веревочный; балансировщикъ. -Täntzerin, mima, mimula, танцовщица веревочная. -Täntzerey treiben, schoenobaticam facere, на веревкахъ, на канатахъ плясать, скакать.

Saite, chorda, fides, nervus, струна. gar zu hoch spannen, nimis intendere, струны весьма крѣпко, сильно натягивать: весьма высоко думать. sie springt, rumpitur, струна рвется.

Saiten spielen, (auf den,) canere fidibus, на музыкѣ, на струнахъ играть. -Spieler, fidicen, музыкантъ, игратель на струнахъ, на музыкальныхъ инструментахъ.

Sack, saccus, мѣхъ, мѣшокъ. lederner, culeus, кожаный мѣшокъ, сума, чамаданъ.

die Hände nicht in den Sack stecken, strenue se tueri, manum non habere sub pallio; promtum conserere manum cum hoste, крѣпко, храбро обороняться, биться.

kein Narr in seinen Sack seyn auf seinen Vortheil zu lauren wißen, ad suum quaestum esse callidum; in rem suam sapere, умѣть своей пользы искать; для корысти своей придуривать, пришаливать; знать какъ себѣ радѣть.

ein Schand-Sack, prostibulum, scortum, бездѣльная тварь, срамная, блудилище; блудница, волочага.

einen in den Sack stecken, vincere aliquem, superare; longis antecedere parasangis, conjicere aliquem in latebras; умомъ кого превозходить, разумнѣе, искуснѣе быть: прельстить кого, обморочить.

man schlägt auf den Sack und meint den Esel, qui asinum non potest, stratum caedit, мѣтилъ въ ворону, а попалъ въ корову.

er ist mit Sack und Pack fort, discessit cum universa familja, migravit cum omni supellectile, онъ со всѣмъ ушелъ, убрался, поѣхалъ.

einen den Sack (Stuhl) für die Thür setzen, repudiare servitium, отъ службы кому отказать.

einen in Sack stecken, in culeum insuere, въ мѣшокъ кого да въ воду посадить, въ воду затопить.

Zwerch-Sack, (Felleisen,) mantica, переметный мѣшокъ, сума. in der Trauer, cilicium, власяница, печальное платье.

Säcklein, sacculus, мѣшокъ, мѣшечикъ, кулекъ, кошелекъ.

Sack-Pfeiffe, tibia utricularis, utriculus, волынка. -Pfeiffer, utricularius, волынщикъ. -Uhr, portatile horologium, карманные часы.

Salamander, salamandra, саламандра, змея.

Sal armoniac, sal ammoniacum, нашатырь.

Salat, lactuca, салатъ, салата. Gartensalat, sativa, огородная, садовая салата. Feldsalat, agrestis, полевой салатъ. Salat anmachen, uncta satis pingui ponere oluscula lardo, салату приправлять, дѣлать. eine grosse Schüssel voll Salat, condita prata in patinis afferre, великое блюдо съ салатою, салаты.

Salbe, unguentum, масть, мазь.

mit einer Salbe alle Kranckheiten heilen, uno collytio mederi omnibus,

bus, одною мазью, мастью всѣ раны лѣчить, цѣлить.

Salben, ungere, inungere, perungere; oblinere unguentis; мазать, намазывать; соборовать елеемъ, масломъ.

Salber, unctor, мазатель; помазатель.

Salbung, unctio, inunctio, perunctio, помазанiе.

Salbicht, unguinosus, мастичный, мазистый, масленый.

Salbbüchse, vas, pyxis unguentaria, myrothecium; сосудъ на мазь, мирница, сосудецъ съ мастью, ароматникъ.

Salbenmacher, -Krämer, myropola, seplasiarius, unguentarius, миропродавецъ, аптекарь.

Salbey, salvia, шалфея трава. wilder, agrestis, дикая шалфея.

Salm, Lachs, salmo, esox, лосось, семга.

Salpeter, sal nitri, селитра.

Salpeter-Grube, nitraria, селитерная варня, селитерный заводъ. -Sieder, nitrarius, селитроваръ.

Salpetricht, nitrosus, селитренный, селитерный.

Salsen, (eine Brühe,) intinctus, embamma, росолъ, поливка.

Salvaguardie, (Salve-Garde) bekommen, liberum commeatum adipisci, охранительное письмо, листъ, или стражу для обороны отъ насильствiя получить.

Salvet, mantile, салфетка.

Salviren, sich, in tutum se locum recipere, ad tuta loca confugere; effugere pericula, subtrahere se periculo; in tutum pervenire, въ безопасное мѣсто скрыться, спастися, укрыться.

Saltz, sal, соль. so man siedet, fusilis, вывареная. so man gräbt, fossilis, копаная. sieden, excoquere, вываривать.

Saltz und Brod ist gut für den Hunger, latrantem stomachum bene lenit cum sale panis, соль да хлѣбъ, хлѣбъ съ солью насытитъ голоднаго; на голодное брюхо и кусокъ хлѣба хорошъ; голодный и хлѣбомъ сытъ будетъ.

mit Saltz reiben, sale minuto perfricare, солью натереть.

mit Saltz besprengen, salem superspergere, aspergere tritis salibus, солью посыпать, насыпать.

schön weisses Saltz, sal purus, candidus, flos salis, самая бѣлая соль, пермянка.

grobes Saltz, sal popularis, крупная соль, бузунъ.

Saltzberg, montes salis nativi, соляная гора. -Brühe, salsugo, salsilago, muria, соляная вода, росолъ, тузлукъ. -Büchse, -Faß, salinum, salissum, солонка, солоница, солило. -Geschmack, salsitudo, соленость, соляный вкусъ. -Kothe, salina, salinæ, соляная варница, соляный заводъ. Saltz-Handel, commercium salis, соляный торгъ, промыслъ. -Händler, salarius, соляный промышленикъ. der gesaltzene Waaren feil hat, salsamentarius, солеными товарами торгующiй, прасолъ. -Knecht, salarius, работникъ соляный. -Körnlein, mica salis, кроха соли. -Kraut, alkali, алкали, солянка, трава соляная. -Klumpen, grumus

grumus salis, комъ соли. -lecken,
lingere salem, соль лизать. -Pfan-
ne, salina, котелъ, сковорода со-
ляная. -Rinne, canalis ligneus sali
praebendo, соляная труба. -Säule,
statua salis, столпъ изъ соли.
-Scheffel, (Maaß,) modius salis,
коржецъ, мѣра, мѣрка соляная.
wo viel Saltz auf einander liegt,
strues salinarum, великiя кучи,
груды соли. -Sieder, salarius,
варитель, варникъ соли. -Ver-
walter, praefectus annonae sa-
lariae, управитель, надзиратель
соляныхъ сборовъ, при соляной
продажѣ. -Vorrath, annona salaria,
соляный запасъ. -Wasser, salsilago,
muria, соляная вода, соляные
ключи.

Saltzen, salire, sale condire, indere escae salem, солить, посолить, gar zu viel saltzen, plus aequo salire, sale obruere, пересолить.

Saltzicht, salsus, соленый, засольный. Saltzen, das, salitura, соленiе.

Saltzburg, Salisburgum, сальцбургъ городъ.

Samstag, (Sonnabend,) dies saturni, Воскресенiе, день воскресный.

Same, s. Saame.

Sammet, holosericus pannus, vestis, бархатъ. so nur auf einer Seite geschoren ist, sericum heteromallum, косматый бархатъ. schlechter Sammet, Halb-Sammet, heteromallum laneum, полубархатъ, тритъ.

Sammetweber, textor, sericarius, бархатникъ, ткачь бархатный.

Sammet-Blume, amaranthus purpureus, бархатный пурпуровый цвѣтъ.

-Röslein, flos amoris, Flos Indianus, Индiанскiй цвѣтъ.

Sammlen, colligere, legere, accumulare, собирать, сбирать, набирать, накоплять.

es sammlet sich, coit, concurrit, набирается, собирается, накопляется.

das Sammlen, congestio, congestus, collectio, собиранiе, сбиранiе, скопленiе.

das gesammlete, collectitius, collectaneus, сборный, наборный.

Sammelbüchlein, (Stammbuch,) diarium stipi consignandae concinnatum; in quod stips coacta refertur, зборная, записная сборамъ книга.

Samt, una, simul, pariter, съ, со, купно, вмѣстѣ, вкупѣ.

Samt und sonders, omnes & singuli, всѣ обще.

Sämtlich, totus, universus, всѣ вмѣстѣ, вкупѣ.

Sand, arena, harena, песокъ. im Wasser, (Flußsand,) fluviatica, рѣчный, береговый, мѣлкiй. im Meer, marina, морскiй. in Bergen, fossilis, fossitia, горный, нагорный. grober Sand, sabulum, крупный песокъ, хрящъ, дресва. zum Bodenfegen, domestica, мѣлкiй.

Sandicht, arenosus, sabulosus, glareosus, песочный, песчаный.

Sandbäncke im Meer, syrtes, brevia, (*orum*;) мѣль, отмѣль, коса, мѣлкiя песчаныя мѣста въ морѣ.

Sandbüchse, theca arenaria, песочница. -Gräber, arenarius, копатель
песошныхъ ямъ. -Grube, arenariae,
sabuletum, песошная яма. -Körn-
lein, arenula, glareola, calculus,
песочное зерно, песчинка. Saltz,
sal

ſal ammoniacum, нашатырь. -Stein, ſaxum arenarium, песочный камень, брусокъ, точило. -Uhr, horologium arenarium, песочные часы.

Sandelholz, ſandalum, сандалъ дерево.

Sanft, lenis, mitis, placidus, mollis, мягкїй, тихїй, кроткїй.

Sänftigen, (beſänftigen,) mitigare, lenire, delenire, placidum reddere, укротить, утишить, утолить, усмирить, умягчить, смягчить, ласковыми словами уговорить.

Sänftiglich, (ſanft,) molliter, leniter, placide, мягко, тихо, тихонько, кротко.

Sänftigung, (Beſänftigung,) lenimen, lenimentum, укрощенїе, уговоренїе ласковыми словами, утоленїе, усмиренїе.

Sanftmuth, lenitas, manſuetudo, placiditas, lenitudo, кротость, смиренїе, тихость.

Sanftmüthig, manſuetus, placabilis, кроткїй, смиренный, тихїй. -handeln, facere placide, manſuete, clementer, кротку быть; кротко, ласково, съ кротостїю поступать. werden, manſueſcere, molleſcere, кротку, смиренну становиться, усмириться, укротиться.

Sänfte, ſ. Senfte.

Sänger, -rin, cantor, muſicus; cantrix, пѣвчїи, пѣвецъ; пѣвчая, пѣвица.

Sang-Vogel, (Singe-Vogel,) oſcen, поющая птица.

Sapphier, Sapphyrus, cyanus, сапфиръ, яхонтъ, камень.

Sarck, oder Sarg, loculus, ſarcophagus, capulus, ſandapila, гробъ, домовище.

Sardinien, Sardinia, Сардинїя островъ.

Sardonich, Sardonyx, Sardonichus, Сардоникъ камень.

Sardellen, trichia, Сардели, Анчофиши, тунчикъ рыба.

Satan, diabolus, ſatanas, сатана; дїаволъ, врагъ, бѣсъ, супостатъ.

Satt, ſatur, сытый, довольный, насыщенный. werden, ſaturari, насытиться, напитаться, наѣстися.

Sättigen, ſaturare, explere, afferre ſatietatem; ſatiare, сытить, насытить, напитать, накормить.

Sättigung, ſatietas, ſaturitas, насыщенїе, сытость.

Sattſam, ſufficiens, довольный, полный, сытый. ſattſamer Beweiß, probatio plena, ſufficiens, довольное доказательство.

Sattſamlich, (ſattſam,) abunde, affatim, довольно, полно, избыточно.

Sattel, ephippium, сѣдло. Saumſattel, clitellae, носило, тоболецъ, простое сѣдло.

in alle Sättel gerecht ſeyn, ad omnes res aptum eſſe, homo omnium temporum, omnium horarum; ad omnes caſus compoſitus, ко всѣмъ дѣламъ способну, во всѣхъ дѣлахъ искусну быть, ко всему годиться, на всякой часъ готову быть.

früh geſattelt, ſpät geritten, feſtinanter praecepta non raro ſerius effectui dantur; ultimi ſaepe fiunt primi; conſilia praecipitata eſſe impedita ſolent, рано начавши, поздо окончать; съ рана на поздо свести; рано встать, да мало напрясть.

einen

einen aus dem Sattel heben, de gradu et dignitate aliquem dejicere, лишить кого чина, чинъ у кого отнять.

Satteln, ſternere equum, equo inſternere ephippium, expedire equum, сѣдлать, осѣдлать лошадь, сѣдло наложить.

Sattel-Decke, ſtratum, покрышка на сѣдло. -Knecht, ſtrator, конюхъ, стремянникъ. -Pferd, equus ſellarius, верховая лошадь; подъ сѣдломъ, въ сѣдлѣ ходячая; сѣдельная лошадь. -Taſchen, hippopera, bulga, сумки.

Sattel auf der Geige, ponticulus fidium, кобылка на скрипицѣ.

Satyriſch, ſatyricus, Сатирическїй, осмѣвающїй.

Sau, Savus, Сава рѣка.

Sau, ſus, porcus, свинья. wilde, aper, дикая свинья, вепрь, кабанъ.

wie eine Sau zum Troge, manibus illotis, illotis pedibus ad ſacra irrumpere, какъ свинья къ корыту, съ немытыми руками, не умывъ рыла за столъ садиться, за дѣло приниматься, къ дѣлу приступать.

eine Sau mit einem güldenen Halsbande, pulchrum ornatum turpes mores coeno pejus collinunt, свинья съ золотымъ ошейникомъ; платьемъ пригожъ, да нравомъ неугожъ; свинью хотя въ золото убери, все таже свинья.

du kommſt an, wie die Sau ins Judenhauß, gratus ſcilicet hoſpes, tanquam capra ad feſtum venis, такъ тебя примутъ, что и не поглядатъ, не взглянутъ;

не званаго гостя и въ зашей провожаютъ.

eine Sau abbrühen, candente aqua glabrare, свинью обваривать варомъ.

eine Sau zum Spültrog ſtellen; graculo committere fides, aſino lyram, къ дѣлу дурака приставить, осла музыкантомъ поставить.

eine Sau, homo ſpurcus, Epicuri de grege porcus, abdomini natus, свинья, неучтивый, грубый, безстыдный человѣкъ.

Sau-Bohne, faba, Рускїе простые бобы. -Borſte, ſeta, свиная щетина. Brod, Eicheln, Erdäpfel, panis porcinus, Chamaebalanus, cyclamen, apios, свиной кормъ. -Diſtel, ſonchus, осока, млечь трава -Geſchrey, (Grunzen,) grunnitus, визгъ, хрюканїе свиное. -Hirt, ſubulcus, porculator, porcarius, свинопасъ. -Koth, ſuccerda, свиный гной, калъ, дерьмо. -Kübel, aqualiculus, корыто свиное -Magen, venter porcinus, venter faliſcus, fartus porci ventriculus, свиній желудокъ. -Marckt, forum ſuarium, свиная площадь, рынокъ. -Melck, (Gänſe-Diſtel,) ſonchus, млечь трава. -Stall, hara, ſuile, свинярня, свиной хлѣвъ. -Treiber, der mit Säuen handelt, negotiator ſuarius, свинопродавецъ. -Trog, aqualiculus, свиное корыто. -Lache, (Miſtpfüße,) volutabrum, тина, болото, лужа, грязь, мѣсто гдѣ свиньи валяются.

Säuiſch, ſuinus, ſuillus, porcinus, свиный, свинскїй, свинячїй. (Menſch,) foedus, ſpurcus, ſpurcatus, impuris moribus, amica luto ſus,

ſus, свинья; мерзкій, нечистый, мерзостный, скаредный, скверный человѣкъ.

Sauber, mundus, purus, elegans, nitidus, чистый, изрядный.

ein ſauberer Geſell! elegans ſcilicet, tu bone vir, куда какой изрядной, доброй человѣкъ!

ſaubere Arbeit, opus exaſciatum, exquiſite induſtria elaboratum, amuſſitatum, чистая, преизрядная работа.

Säubern, purgare, expurgare, mundare, emundare, чистить, вычистить, очистить. was ſich ſäubern läßt, purgabilis, удобный къ чищенію. geſäubert, purgatus, defecatus, очищенный, вычищенный, чищенный.

Sauberkeit, lautitia, nitor, elegantia, mundities, puritas, чистота.

Säuberung, purgatio, purificatio, чищеніе, очищеніе, вычищеніе.

Säuberlich, munditer, eleganter, nitide, pure, чисто, изрядно. gar ſäuberlich ſeyn, munditer, ſedule ſe habere; piſcis eſt, uſque dum vivit, lavat. чисто ходить; чисто себя вести, весьма чисто себя содержать. ſäuberlich mit einem verfahren, clementer aliquem tractare, nihil acerbi in aliquem ſtatuere; parcere alicui, ласково съ кѣмъ, пріятно, кротко, тихо, снисходительно поступать, обходиться.

Sauer, acidus, acer, кислый, острый. Sauer-Apfel, malum acerbum & auſterum, кислое яблоко. -Wein, vinum acidum, aſperum, torvum, кислое, острое вино. beſchwerlich, durus, difficilis, трудный, тяжелый, незговорный.

in einen ſauren Apffel beiſſen müſſen, parere neceſſitati, quam nemo mortalium ſuperat; non repugnare neceſſitati; mala, quae habent aliquem neceſſitatem, obſequio ſuperare, нужду сносить, въ нуждѣ терпѣливымъ быть; нуждѣ повиноваться, нужды ради все сносить терпѣть.

es kömt mich ſauer an, non ſine labore multo atque ſudore id facio; nihil mihi acerbius unquam, nihil durius contigit, сіе мнѣ не безъ труда приходитъ, солоно мнѣ сіе становится; труднее, хуже сего для меня никогда еще не случалось.

ſauer drein ſehen, auſtero more agere, frontem caperare, contrahere, præ ſe ferre ſeveritatem in vultu, cenſorium tollere ſupercilium; acerbe tueri, непріятно на что глядѣть, смотрѣть.

ſich etwas ſauer werden laſſen, multo labore aliquid efficere, in aliqua re multum ſudoris profundere, deſudare ſtrenue, съ великимъ трудомъ о чемъ домогаться, въ какомъ дѣлѣ много труда полагать.

ſaures Geſicht, frons nubila, caperata, rugoſa, triſtis, auſtera, суровый взглядъ, не веселое лицо.

Säuerlich (mühſelig) ſich nehren, duro labore parare victum, хлѣбъ, пищу великимъ трудомъ наживать, доставать.

Säuerlich, ſubacidus, acidulus, ſubacidulus, кисловатый, съ кваскомъ.

Sauer ſeyn, acere, кислѣть, кислу быть. werden, aceſcere, peraceſcere, acorem concipere, in acorem corrumpi, прокиснуть, окиснуть. machen, fermentare, (panem) квасить, заквасить, проквасить.

Säure, die, acor, aciditas, кислость, кислота.

Sauer-Ampffer, -Klee, acetoſa, oxalis, щавель. -Brunn, aquæ acidulæ, fons acidus, кисловатая, кислая минеральная вода, кислый ключь. -Dorn, berberis, oxyacanthus, ſpina acida, тернъ. -Kraut, olus ſale maceratum, кислая, квашеная капуста. -Teig, fermentum, кислое тѣсто. ohne Saurteig, azymus, прѣсное тѣсто.

Sauffen, potare, commeſſari, pergraecari, inebriari, пить, бражничать, упиваться, до пьяна напиться.

um die Wette ſauffen, certare poculis, certare mero; potare pro Ilio, uter melior ſit bellator cantharo, въ запуски пить.

mit Sauffen einem zuſetzen, magnis urgere culullis, atque implere mero; ebrium aliquem facere, надсажать кого лишнимъ питіемъ, къ питью кого принуждать, до пьяна поить кого.

ſauffen iſt heut zu Tage eine Kunſt, habetur ebrietati honor, & plurimum meri cepiſſe, нынѣ и пьянство за дѣло, за щегольство почитается; и то штука цѣлые сутки пропить.

Säuffer, Sauffhanß, Sauffaus, potator ſtrenuus; gurges & vorago vini, rarum & memorabile magni gutturis exemplum, пьяница, пропоица, мотыга, великій пьяница, питухъ.

Sauffbruder, combibo, compotor, подражатель, сообщникъ, товарищь въ пьянствѣ. -Schweſter, merobiba, bibacula, охотница пить, питуха.

Säufferey, potatio, Scythica potatio, пьянство.

Sauffhauß, (Schencke,) ganea, ganeum, вольный домъ, шинокъ, кабакъ, кружало.

Sauffwinckel, gurguſtium, потаенный шинокъ.

Saugen, ſugere, ubera ſugere, сосать.

Säugen, lactare, питать, кормить грудью, молокомъ.

Säugamme, nutrix, nutricula, altrix, кормилица, мамка, питательница. eine abgeben, nutricare, nutricari, кормилицею, въ кормилицахъ быть. ihr Lohn, nutritia, (*множ. ч.*) кормилицыно жалованье, плата, награжденіе.

Säugling, lactens puer, грудной младенецъ, грудной робенокъ.

Säule, columna, столбъ. deren Fuß, baſis, подошва, исподъ, основаніе, подножіе. Capital, capitulum, epiſtylium, верьхъ столпа, капитель. von Steinen, columna ſolida, каменный столпъ. von vielen Stücken, ſtructilis, сложеный изъ многихъ частей, кусковъ, звеньевъ. mit Strichen und Hohlkehlen, ſtriata, граненый столпъ. ſo oben ſpitzig iſt, pyramis, пирамида. das auf Säulen ſtehet, columnatus, на столпахъ поставленный.

Saum an Kleidern, inſtita, limbus, fimbria, рубецъ, оторочка, край, кромка; обшивка. geſäumt, mit einem Saum eingefaßt, fimbriatus, кромкою обшитый, обрубленый.

Säumen,

Säumen, (ſich,) cunctari, morari, ducere moras, moram facere; медлить, мѣшкать, коснѣть; волочить дѣломъ. ſich nicht lange ſäumen, nihil facere morae et tergiverſationis; rumpere moras omnes; tollere moram, ни мало не мѣшкать, не медлить, не манить, не тянуть дѣломъ.

Säumen, (das) cunctatio, ceſſatio, медлѣнїе, замедлѣнїе, мѣшканїе, коснѣнїе.

Saumſelig, ſäumig, cunctator, cunctabundus, negligens, languidus, медлѣнный, медлительный, коснительный, неповоротливый, оплошный, мѣшкатный. ſein, ceſſare otioſe, tarde, ſegniter, indiligenter, cunctanter, мѣшкательнымъ, медлительнымъ быть, мѣшкать, медлить.

Saumſeligkeit, cunctatio, mora, dilatio, ignavia, ſomnolentia, коснѣнїе, медлѣнїе, мѣшканїе, замедлѣнїе, медлѣнность, откладыванїе, отлагательство.

Saum-Pferd, jumentum ſarcinarium clitellarium, veterinum, рабочая, тяглая, крестьянская лошадь. ein Laſteſel, Saumeſel, aſellus dorſuarius, рабочїй оселъ.

Saum-Sattel, clitellae, работное, крестьянское, мужичье сѣдло.

Savoyen, Sabaudia, Савойская земля. ein Savoyer, Sabaudus, Allobrox, Савойецъ, Савоянинъ, Савояръ.

Sauſen, ſuſurrare, tinnire, fremere, шумѣть, гремѣть.

im Sauß und Brauß leben, helluari, nepotari, noctes dieſque pergraecari, роскошествовать, день и ночь непрестанно въ пьянствѣ провождать, пировать; по кабакамъ таскаться, ходить.

Satz, am Boden, craſſamen, fecula, limus, ſedimentum, гуща, дрожди. im Spiel, nummi poſiti, poſita in pignus pecunia, деньги въ игру положенныя. in der Lehre, (Lehrſatz,) theſis, propoſitio, положенїе, предложенїе, вопросъ.

Satzung, inſtitutum, lex, mandatum, conſtitutio, ſcitum, наставленїе, наказъ, преданїе, учрежденїе, уложенїе, законъ, узаконенїе, законоположенїе, опредѣленїе. des Volcks, plebiſcitum, populiſcitum, уставъ, положенїе народное.

Scartecke, codicillus, ſcriptum nullius pretii, письмецо, цыдулка, бумажка.

Scepter, ſceptrum, скипитръ, скипетръ.

Schaar, (das Scheeren) der Schafe, tonſura, стриженїе.

Schaar, (Menge,) grex, множество, многолюдство. Vögel, grex avium, множество, стадо птицъ. -Wächter, circuitores, карауль, караульщикъ, часовой салдатъ, стражъ. (Leute,) turba, cohors, caterva, manipulus, множество, толпа, куча людей, многолюдство.

Schaarweiſe, catervatim, gregatim, множественно, многолюдно, великимъ множествомъ, великою толпою.

Schabe, blatta, tinea, teredo, моль, тля.

Schabicht, tineoſus, blattarum ac tinearum epulae, молистый, червивый.

Schaben-Kraut, blattaria, кнаоликъ трава.

Schaben, radere, abradere, deradere, скоблить, скрести, оскребать; строгать. die Haut, ſcabere cutem, caput, скрести, чесать кожу, голову, осаднить, оцарапать.

Schabeiſen, -Meſſer, radula, ſcalprum, стругъ, скобель, скребло; чесалка.

Schäbicht, ſcabioſus, ſcaber, шелудивый, коростивый, окоростевѣлый.

Schabracke, tegumentum equorum, dorſuale, чапракъ.

Schächer, latro, cruci affixus, разбойникъ, человѣкоубїйца, висѣльникъ.

Schach-Spiel, ludus latrunculorum, шахматы, шахматная игра. das Brett dazu, alveus, tabula, шахматная доска. die Steine, latrones, latrunculi, calculi, шашки, шахматы пѣшки. ſpielen, ludere praelia latronum, ludere latrunculis, въ шахматы играть, шахматами забавляться.

Schachmatt machen, capto rege ad incitas aliquem redigere, поиграть кого; обезсилить, утомить, въ безсилїе привести кого, замучить. er iſt Schachmatt, captus eſt, depoſitus eſt, ad incitas redactus, весьма обезсиленъ, замученъ, утомленъ.

Schacht in Bergwercken, puteus, caverna metallica, копь, яма рудокопная.

Schachtel, Schächtelgen, capſula, ſcriniolum ligneum, capſa viminalis; коробка, коробочка, скрынка, скрыночка, ковчегъ, плетенка, кузовенка.

Schade, damnum, noxa, diſpendium, jactura, убыль, убытокъ, вредъ, поврежденїе, накладъ, трата, потеря, ущербъ; обида, тщета.

Schaden zufügen, in Schaden bringen, ſetzen, afferre alicui detrimentum, damno afficere, labefactere alicujus commoda; damnum alicui dare; infligere alicui damnum, въ убытокъ кого привести, накладъ кому сдѣлать, обидѣть кого; повредить, изубытчить кого; вредъ кому причинить, нанести.

zu Schaden kommen, Schaden leiden, accipere jacturam, damnum, cladem; damnum facere; jacturam facere rei, изубытчену, обижену, повреждену быть; изубытчиться; накладъ, убытокъ понести; вредъ претерпѣть.

ſich ſelber Schaden thun, ſeipſum defraudare, ſibi ipſi eſſe pernicioſum, propria cedere vineta; manum prudens mittere in flammam; себѣ самому накладъ, обиду, убытокъ, вредъ причинять; самому себѣ вредить.

einen nicht im Schaden bleiben laſſen, den Schaden gut machen, Schadlos halten, ſarcire damnum, detrimentum penſare, rependere damnum, въ обидѣ, въ накладѣ кого не оставить; изъ убытка, изъ наклада вывести; отъ убытка, отъ наклада избавить; за понесенной убытокъ наградить, воздать; воздаянїе, награжденїе учинить, убытокъ заплатить.

durch Schaden klug werden, ſuo damno ſapere, cum piſcatore icto ſapere, испортя дѣло образумиться; на молокѣ ожегшись, на воду дуть.

einem für Schaden gut seyn, für den Schaden stehen, cavere alicui damnum; praestare aliquem indemnem, предостеречь, предохранить кого отъ убытка; въ убыткѣ, въ накладѣ поручиться, порукою быть.

einem zum Schaden rathen, ab re alicui consulere, безполезно, во вредъ, въ убытокъ, не въ пользу кому совѣтовать; вредительной, неполезной совѣтъ подавать.

den Spott zum Schaden haben, (wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen,) auferre damnum cum pudore, убытокъ, накладъ со стыдомъ понести.

mir ohne Schaden, salvo meo capite, salva et integra re mea; sine omni meo malo; что бы мнѣ не въ обиду, не въ накладъ, не въ убытокъ, безъ моей обиды.

es ist schade um ihn, dolendae sunt ejus vices, indignus est hac sorte iniquissima; жаль его, достоинъ сожалѣнія.

es ist schade, daß er so reich ist, indignus tantis opibus, недостоинъ толикаго богатства.

es ist schade, daß du kein grosser Herr bist, regem te esse oportuit, бояриномъ было тебѣ быть.

Schaden am Leibe, ulcus, чирей, вередъ на тѣлѣ. schadhafft, ulcerosus, недужный, чиреватый, поврежденный.

Schaden, nocere, laedere, damnum afferre, вредить, повреждать, убытчить, въ убытокъ приводить, накладъ причинять. s. Schaden zufügen.

es ist nichts so nützlich, es kan auch schaden, nil prodest, quod non laedere possit idem; et latro, et cautus praecingitur ense viator, ille sed insidias, hic sibi portat opem, ни что такъ полезно не бываетъ, которое бы иногда и вредить не могло; всякая вещь и полезна и вредна быть можетъ; палка о двухъ концахъ.

das hat ihm viel geschadt, hoc ei maximo malo fuit, multum ei detraxit, отъ сего ему великій убытокъ, накладъ причинился. Сіе ему много вреда, убытку причинило; весьма вредительно было.

Schadenfroh, malevolens, gaudet alieno malo; qui fructum oculis capit ex malis alienis, о нещастіи, погибели, убыткѣ другаго радующійся, зложелательный.

Schadhaft, vitiosus, quod habet vitium, поврежденный. werden, accipere vitium, multari, vitiari, поврежденну быть, повредиться.

Schädlich, damnosus, perniciosus, noxius, exitialis, nocens, nocivus, detrimentosus, exitiosus, вредительный, вредный. seyn, nocere noxam, quo nulla pestis est capitalior, вредительну, вредну быть, вредить.

Schadlos, sospes, integer, illaesus, indemnis, цѣлый, сохранный, безъ убытка, безъ накладу, безъ протори, безвредный. halten, cavere alicui, indemnem aliquem praestare, безопасна кого сотворить, поручиться въ чемъ за кого; отъ убытка кого свободить; убытка, накладу кому не доставить.

Schadloshaltung, indemnitas, поручаніе въ убыткѣ, ручательство за кого, поручительство, безопасность.

Schaf, ovis, homo stolidus & simplex, (*о человѣкѣ говоря*) овца настоящая, простота, простакъ. Schäflein, ovicula, овечка, простый человѣкъ, простачокъ.

es muß ein faules Schaf seyn, das seine eigene Wolle nicht tragen mag, Marti arma non sunt oneri, худый, не добрый тотъ салдатъ, который свое ружье лѣнится носить; своя ноша не тяжела.

Schafen, von, ovillus, ovinus, овечій, овчій.

Schafs-Beltz, -Fell, pellis ovina, vellus ovinum, овечья, овчая, баранья кожа, шкура.

Schaf-Hollen, oesypum, oesypus, вновь стриженая въ овцы, нечищеная шерсть. -Fleisch, caro ovilla, баранина, баранье мясо. -Geschrey, (Blecken,) balatus, balare, блеяніе овечье. -Heerde, grex ovium, grex ovillus, стадо овецъ, овечье. -Hirt, opilio, овчарь. -Hund, canis pecuarius, pastoralis, пастушья, овчарная сабака, стада овечьяго. -Käse, caseus ovillus, сыръ овечій. -Koth, oesypum, овечій навозъ. -Läuse, ricinus, клещь. Schäfer-Lied, carmen bucolicum, pastoritium, пастушья пѣснь. Schaf-Mist, -Dung, -Pferch, fimus ovillus, ovium glomeramina, калъ овечій, орѣхи овечьи. -Müln, (Keuschlamm,) vitex, agnus castus; агня, овца. -Scheeren, tonsura ovium, стриженіе овецъ. -Stall, agnile, caula, ovile, овчарня. -Wolle, lana, овечья шерсть, волна.

ein Schaf kan auch zürnen, etiam formicis sua bilis est, habet & musca suum splenem; etiam ovis laesa repugnat, и овца иногда брыкается, и у курицы сердце есть.

es steckt ein Wolff im Schaf-Felle, est lupus pelle ovina circumtectus, волкъ овечьею кожею покрытый; на языкѣ медъ, а на сердцѣ ледъ.

ein tummes einfältiges Schaf, vervecum in patria natus, excors, глупый, простый человѣкъ, простакъ, глупая овца.

die Schafe soll man zwar scheeren, aber nicht schinden, boni pastoris est tondere pecus, non deglubere, овецъ надлежитъ стричь, а не кожу съ нихъ здирать; прибыльняе овцу стричь, нежели лупить.

ein räudiges Schaf steckt die gantze Heerde an, grex totus in agris unius scabie cadit & porrigine porci, одна шелудивая овца все стадо портитъ.

seine Schäflein ins trockene bringen, in tutum pervenire; rem suam tutari, stabilire, дѣла свои въ порядокъ, въ доброе, твердое состояніе привести.

es gehen viel gedultige Schafe in einen Stall, non est ulla tam pusilla domus, quae non multos captet amicos, capiat amicos hospites, смирныхъ овецъ можно много и въ узкомъ мѣстѣ, и въ малой овчарнѣ помѣстить; друзья и въ тѣсной избѣ уживаются.

Schäfer, opilio, овчарь. Schäferey, oviaria, овчарня; овчарные, овѣчьи заводы.

Schafhausen, Schaphusia, Шафгаузенъ, городъ въ Швейцаріи

Schaffen, laborare, curare aliquid faciendum; facere, elaborare opus, творить, созидать; налечь на дѣло, прилечь къ дѣлу; дѣлать, чинить, исправлять, промышлять.

viel zu schaffen haben, negotii esse plenum, много трудовъ, много дѣла имѣть; многими дѣлами утружденну, отягощенну быть.

einem etwas zu schaffen geben, laborem alicui committere, demandare negotium, трудъ какой на кого возложить, приказать кому нѣчто дѣлать, дѣло какое кому поручить.

es giebt einem genug zu schaffen, id difficilem laborem exhibet, difficulter fit, magno negotio, весьма трудное дѣло; сіе не легко, не безъ труда дѣлается, много труда требуетъ; отъ сего происходитъ великая трудность.

es gibt mir nichts zu schaffen, (es macht mir keine Mühe,) nullo negotio id facio, levi brachio id expedio, я сіе безъ всякаго труда сдѣлаю, я сего за великой трудъ не почитаю, сіе мнѣ никакого труда не причинитъ.

was hab ich mit dir zu schaffen, quid mihi tecum est rei? quid mecum tibi fuit unquam? что мнѣ до тебя дѣла?

herbey schaffen, curare, subministrare, procurare, промышлять что, стараться о чемъ.

einem etwas zu schaffen geben, negotium alicui facessere, exhibere; laborem imponere, трудъ какой на кого возложить; приказать, поручить кому нѣчто дѣлать.

ich mag nichts mit ihm zu schaffen haben, cane pejus & angue eum fugio, я его на смерть не люблю; я не хочу съ нимъ никакого дѣла имѣть.

Schaffner, curator, praebitor, oeconomus, dispensator, procurator, прикащикъ, промышлятель, дворецкій, домостроитель, домоправитель, управитель, домоводчикъ. =erin, procuratrix, промышлятельница, домоправительница, управительница, домоводчица.

Schaffnerey, dispensatio, oeconomia, домоводство, домостроительство.

Schaft am Spiese, hastile, древко у копья, ратвище, ратище.

Schale, (zu trincken,) phiala, patera, scyphus, чаша. (am Obst,) cortex, putamen, кожа на овощахъ, шелуха. (am Krebs,) testa, скорлупа раковая. (am Ey,) putamen. testa, скорлупа яичная. (an der Schildkröte,) concha, testa, черепаховина, черепаховая кость. (an Schnecken,) calyx, скорлупа улитковая. (an Erbsen, 2c.) folliculi, кожа на стручкахъ гороховыхъ, стручки.

Schälen, glubere, decorticare, corticem detrahere, облуплять, слуплять, лупить

Schälloses Ey, Ey ohne Schale, ovum absque testa, облупленое яицо, безъ скорлупы.

Schalen=Fisch, conchylium, черепокожная рыба.

Schalc=

Schalck, homo nequam, nebulo, veterator, лукавецъ, обманщикъ; хитрый, лукавый человѣкъ; проныrливецъ, пронырщикъ.

ein Schalck in der Haut, veterator, astutam vapido gestat sub pectore vulpem; nemo unquam inventus est tam fraudulentus, превеликій воръ, обманщикъ; лукавецъ, прелукавый человѣкъ.

er kan den Schalck nicht verbergen, cauda de vulpe testatur; pelle prae te fers, et si non dicat, лисицу можно и по хвосту узнать; воровство, лукавство, по всему видѣть можно; лукавство не утаится.

den Schalck verbergen können, occulte ferre nequitiam, esse ingenio occulto et involuto, умѣть себя притворять, лукавить, лукавство скрывать, видъ добродѣтельнаго человѣка показывать, умѣть красть и концы хоронить.

je grösser Schalck, je besser Glück, quo quis nequior, eo fortunatior; impiorum semper potior est pollentia; чѣмъ удалѣе, тѣмъ и правѣе; чѣмъ больше воруетъ, тѣмъ богаче, тѣмъ щастливѣе.

ein Schalck kennet den andern, graculus graculo assidet, воръ вора знаетъ, воронъ ворону глаза не выклюнетъ.

mit Schälcken muß man Schälcke fangen, cretiza cum Cretensi; vulpinandum cum vulpe, нашла коса на камень, воръ на вора; лукаваго на лукаваго наслать.

ein Schalck weiß, wie es dem andern ums Hertz ist, fur furem cognoscit, lupus lupum, воръ вора, воровское и знаетъ.

Schalckheit, nequitia, malitia, ars Sinonia, лукавство, хитрость, пронырство, притворств, обманъ, обманство. auf eine Schalckheit dencken, dolos conglutinare, procudere, о лукавствѣ помышлять.

er ist voller Schalckheit, consutus est dolis, онъ набитъ лукавствомъ, полонъ лукавства.

Schalckhafftig, nequam, veteratorius; malitiosus, subdolus, лукавый, проныrливый, хитрый; злобный.

Schalcksnarr, morio, sycophanta, sannio, шутъ, дуракъ, потѣшникъ, пронырa.

Schall, sonus, sonitus, clangor, звонъ, звукъ; шумъ.

Schallen, sonare, clangere, sonitum edere, звучать, брящать; звонъ, звукъ издавать, schallend, sonorus, vocalis, звонкій.

Schalmey, lituus, gingrina, tibia longa, сиповка, свирѣль, труба, инструментъ музыкальный.

Schallmey blasen, buccinare, gingrina canere, на сиповкѣ, на свирѣлѣ играть; на трубѣ, въ трубу трубить.

Schallmey=Bläser, buccinator, сиповщикъ, свирѣльщикъ.

Schalten, imperare, regere, gubernare, управлять, правительствовать.

das schalte und walte der liebe GOtt! quod felix faustumque sit! quod auspicatum et fortunatum faxit Deus! благослови, управи боже! да благословитъ богъ!

Schaltjahr, annus intercalaris, bissextilis, високосъ, високосное лѣто, високосный годъ.

Schalt=

Schalttag, dies insititius, intercalaris, bissextus, високосный день.

Scham-Glied, pudenda, verenda, inguen, тайный дѣтородный удъ.

Scham, pudor, pudicitia, verecundia, стыдъ, стыдливость, зазорливость.

er hat alle Zucht und Scham verlohren, est fronte attrita et perfricta, frontem perfricuit, человѣкъ безстыдный, безъ всякаго стыда, не знающій стыда.

wo keine Scham (Schande) ist, da ist auch keine Ehre, periit, cui pudor periit, гдѣ стыда нѣтъ, тутъ ни добра, ни чести нѣтъ.

Schämen sich, pudere, erubescere, стыдиться, зазираться.

über Tisch soll sich niemand schämen, (beym Tische muß man nicht blöde seyn,) ad mensam non decet verecundari, utilis in mensa non solet esse pudor, при столѣ не надлежитъ стыдиться, стыдливымъ быть; за столомъ стыда нѣтъ.

sich schämen wo man nicht soll, pudor intempestivus; agere pudenter, ubi nihil est pudendum, не къ стати, не къ мѣсту стыдиться; стыдится, гдѣ не надлежитъ.

schäme dich! pudeat te, постыдися.

schämst du dich nicht? non te haec pudent? не стыдишься ли ты? не стыдно ли, не срамно ли тебѣ? и ты сего не стыдишься?

du hast dich dessen nicht zu schämen, non te hoc facere pudebit, id rubori tibi non sit: id nullam habet infamiam, сего тебѣ

стыдиться не надлежитъ, нѣчего; стыда тебѣ отъ сего никакого не будетъ.

wer sich nicht schämet, an dem ist alles verlohren, periit, cui periit pudor, у кого стыда нѣтъ, отъ того добра никакого не увидишь.

Schamhafftig, verecundus, pudentissimus atque optimus vir, престыдливый и предобрый человѣкъ. es ist nichts schamhafftiges an ihme, (er ist unverschämt,) nihil apparet in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens, онъ весьма безстыденъ, ни мало не стыдливъ; у него безстыдные глаза; въ немъ стыда ни на копѣйку нѣтъ.

Schamhaftigkeit, frons, pudor, verecundia, стыдливость, стыдъ, зазорливость.

Schamhütlein abziehen, (von keiner Schande wißen,) exuere pudorem, omnem pudorem et verecundiam abjicere, стыдъ, стыдливость отложить, оставить; безстыдну быть.

einen Schamroth machen, dare aliquem in ruborem, verecundiam alicui inferre, pudorem incutere, пристыдить кого, краску въ лице вогнать кому, призарить кого. werden, erubescere, confundi rubore, suffundi rubore, зардѣться, застыдиться, покраснѣть, закраснѣться. seyn, rubore esse suffusum, рдѣть, краснѣть, стыдиться.

Schamröthe, rubor, рдѣніе, краска въ лицѣ.

Schame-

Schamelot, (Camelot,) pannus camelinus, камилотъ, матерія изъ верблюжей шерсти тканая.

Schande, turpitudo, dedecus, ignominia, infamia, probrum, срамъ, срамота, стыдъ, постыдѣніе, безчестіе, безславіе, позоръ.

einem Schande anthun, notare aliquem ignominia, inferre alicui infamiam, splendorem alicujus maculare, aspergere maculis aliquem, обезчестить, опозорить, обругать кого; безчестіе, срамоту, позоръ кому нанести, въ стыдъ кого привести.

Schande von etwas haben, accipere sordes ab aliquo, incurrere in dedecora; въ безчестіе, въ стыдъ отъ чего пріити; безчестіе, стыдъ отъ чего получить, принять, понести.

Schande einlegen, begehen, facinus patrare pudendum; facere, committere, admittere flagitium, постыдное, дурное, безчестное дѣло сдѣлать; въ безчестіе себя чрезъ какое дѣло привести.

es für eine Schande halten, accipere in contumeliam, vertere vitio, probro ducere, за безчестіе, за стыдъ, въ срамоту почитать, вмѣнять, ставить.

in grosse Schande gerathen, incurrere in dedecus, concipere dedecus ex re, въ великій стыдъ, въ великое безчестіе чрезъ что пріити.

Schande an den Kindern erleben, invenire tandem in liberis dedecus, famae et familiae dehonestamentum; capere dedecus ex liberorum pravitate, отъ дѣтей стыдъ, безславіе, худую славу принять, нажить.

mit Schande bestehen, turpiter sedare, въ стыдъ пріити; обезчещену быть; въ безчестіи остаться.

zu schanden machen, afficere pudore aliquem, incutere pudorem alicui, въ стыдъ, въ безчестіе кого привести, обезчестить.

Schande halber, vitandi dedecoris causa, ne quid dedecori daretur, ради стыда; что бы стыда не принять, не получить, не нажить; что бы въ стыдъ, въ бесчестіе не пріити. ich darfs Schande halber nicht thun, honeste id non facio, стыда ради не смѣю сего сдѣлать; стыдъ не дозволяетъ.

o der Schande! proh dedecus! o maculam et dedecus maximum! rem indignam et minime tolerandam! о какой стыдъ, срамъ! о какое несносное бесчестіе!

es ist eine Schande zu sagen, turpe dictu, стыдно, срамно сказать.

Schänden, dehonestare, temerare, violare, vitiare, обезчестить, озлословить, обругать, въ бесчестіе привести. ein Weibsbild schänden, vitium offerre virgini; stuprare, vitiare; pudicitiam alicui eripere, растлить, изнасильничать, изнасиловать, изнасильствовать; осквернить женщину, дѣвицу.

Schandbar, obscoenus, scurrilis, сквернословый, скверный языкъ, мерзскій, скверный, позорный, срамный, безстыдный, бесчестный, нечестивый. Worte, scurrilitas, triscurria patriciorum; turpissima

sima verborum obscoenitas, мерзскія, срамныя, невѣжливыя, безстыдныя слова; блядословіе, скверпословіе.

Schandfleck, labes, macula, nota, turpitudo, безчестіе, укоръ, укоризна, стыдъ, срамъ, срамота, посрамленіе. einem anhengen, infamiam alicui inurere, turpitudinem alicui infligere; dedecus alicui imprimere; обезчестить, въ безчестіе кого привести, опозорить кого, безчестіе кому нанести.

den Schandfleck wieder auslöschen, austilgen, delere turpitudinem, maculam acceptam; extinguere contumeliam, изъ безчестія вытти, безчестіе загладить, отъ безчестія свободиться.

Schändlich, inhonestus, turpis, ignominiosus, безчестный, срамный, презрительный, позорный, мерзскій, скверный. =That, facinus scelestum, мерзость; безчестное, срамное, позорное дѣло. (häßlich) von Gesicht, foedus ac deformis, лицемъ срамный, дурный, безобразный. Worte, (Reden,) dicta foeda & obscoena, impurae voces, срамныя, скверныя, позорныя, безстыдныя, безчестныя, мерзскія слова, рѣчи (говорить.)

Schändlichkeit, turpitudo, deformitas, faeditas, безчестіе, срамота, стыдъ.

Schand=Lied, cantio Cinaedica, срамная, скверная, безстыдная пѣснь, пѣніе.

=wolfeil, vilissimo pretio comparabilis, весьма дешевый.

Schantze, vallum, aggeres, munimentum, propugnaculum, окопъ, валъ, крѣпость; шанецъ. aufwerffen, exstruere, construere, ducere vallum, копать, строить. anlegen, locum operibus cingere, propugnaculo munire, заложить, застроить, валомъ мѣсто обнести. in der Schantze liegen, munimentis se tenere, окопаться; въ окопахъ, въ шанцахъ сидѣть, стоять. die Schantze niederreissen, vallum scindere, rescindere, subruere, disjicere, окопъ, шанецъ раззорить, разрыть, разметать, развалить, раскопать. daraus vertreiben, vallo exuere, expellere, exigere, изъ окоповъ, изъ шанца выгнать, выбить.

in die Schantze schlagen, negligere periculum rei; flocci facere, habere aliquid, за ничто почитать, ни во что вмѣнять.

seine Schantze wahrnehmen, circa rem suam esse attentiorem, rem suam tutari strenue, agere rem suam; consulere sibi, rebus suis, дѣла свои разумно, осторожно, съ осторожностію управлять; стараться о себѣ; за дѣломъ своимъ прилѣжно смотрѣть.

seine Schantze nicht in acht nehmen, nicht auf seiner Schantze seyn, deserere, negligere causam; gradu suo dimoveri; stationem relinquere, дѣла свои пренебрегать; неразсудительно, неприлѣжно, небережно, неосторожно управлять; дѣло свое оставить; о благополучіи своемъ не стараться, ни какого попеченія не имѣть; должность свою покинуть.

Schantz=Graben, fossa castrensis, перекопъ, ровъ.

=Korb,

=Korb, gerrae, metella, кошъ, плетень, шанцовый туръ. Gräber, munitores, піонеръ.

Scharbock, scorbutus, цынга, цынготная болѣзнь, скорбутъ.

Scharf, acutus, острый. (wie Eßig,) acer, жестокій, ѣдкій, пряный какъ уксусъ. (in der Zucht,) rigidus, жестокій въ воспитаніи, въ наказаніи. (mit Worten,) vehemens, severus, austerus, жестокій, суровый на словахъ. (von Gesicht,) oculi acuti, lyncei, острые, проницательные, зоркіе глаза. (von Sinn und Verstand,) esse acris ac praesentis ingenii; cordatum, argutum esse; ingenio valere; esse acuto ingenio; остроумный, разумный, остраго ума, прозорливый человѣкъ.

gar zu scharf macht schärtig, arcus nimium intentus rumpitur; summum jus summa saepe injuria; rigore nimio ingenia exasperantur, exacerbantur, лишняя, чрезвычайная власть не безъ опасенія, ежели безъ благоволенія; у натянутаго сильно лука струна, тетива скоро рвется.

scharf darauf sehen, acriter negotium urgere, сильно, строго, жестоко понуждать; сильно о какомъ дѣлѣ стараться.

ein scharfer und harter Mann, vir durus & inexorabilis, cujus sententia semper dura est & rigida, жестокій, угрюмый, суровый, необходительный, неприступный, яростный, нелюдскій, упрямый, неумолимый, несговорный человѣкъ.

das scharfe Recht, (die Strenge der Gesetze,) rigor legum, строгость законовъ, строгія права, строгіе законы.

Schärfe, acies, acrimonia, acritudo, rigor, острота, ѣдкость, пряность, жестокость. nach der Schärfe verfahren, agere summo jure, ferre sententiam Lycurgeam; жестоко, строго поступать.

Scharf machen, schärfen, acuere, exacuere, excitare aciem cultri, острить, точить, вывострить, изострить. das Gesicht, excitare oculorum aciem, visum exacuere, глаза поправить, изострить.

Scharfrichter, carnifex, палачь, катъ.

Scharfsichtig, visu acerrimo, acutissimo; Lynceus, acriter videt, остраго зрѣнія, весьма проницательный; преострые глаза имѣющій.

Scharfsinnigkeit, acies, acumen ingenii, sagacitas, perspicacia, perspicacitas, остроуміе, острота, острый разумъ, понятливость.

Scharfsinnig, perspicax, sagax, ingeniosus, acer, остроумный, остромысленный, понятливый; великаго, строгаго разума.

Scharlach, coccinum, ostrum, кармазинъ, шарлахъ. damit bekleidet, purpuratus, coccinatus, въ шарлаховое, въ кармазинное платье одѣтый.

Scharlach=Beer, coccum; кошенильное зерно. =Korn, granum tinctorium, кошенильное, канцелярское сѣмя, червецъ. =Blume, flos scarleti, кошенильный цвѣтъ. =Farbe, coccinus, purpureus, кошенильная краска. =Kraut, orminum, sclarea, червецова трава. roth, coccinus, coccineus, кошенильный, кошенильнаго, червленаго, кармазиннаго цвѣта.

Schar=

Scharmützel, pugna velitaris, tumultuaria, velitatio, сшибка, небольшое сраженіе, легкая битва.

Scharmutziren, velitari, certamina levia ferere, confligere levi pugna, сражаться, сходиться съ непріятелемъ, схватываться; не большія, легкія сшибки дѣлать.

Scharren, radere, scalpere, скрести, шаркать. wie die Hüner, ruspari, unguibus ruere fimetum, грести, разгребать. Scharr-Eisen, Raspel, radula, терка.

Scharten, dentes, denticuli, plaga, зубцы, щербина.

Schartricht, serratus, denticulatus, вызубреный, высѣченый, щербистый, щербоватый. machen, facere serratum, denticulatum; cultrum plagis asperare, вызубрить, выщербить, щербины подѣлать. die Scharte auswetzen, exterere dentes, щербины заточить, загладить.

Schaarwächter, s. Schaar.

Schatten, umbra, opacitas, сѣнь, тѣнь.

in dem Schatten sitzen, captare umbras & frigere; condere se umbris, sub umbra requiescere, подъ тѣнію сидѣть, покоиться.

ist die Sonne hoch, so ist der Schatten klein, exiguas umbras facit sol altissimus, отъ высоко, прямо надъ головою стоящаго солнца тѣнь не велика бываетъ.

geht die Sonne nieder, so ist der Schatten groß, crescentes umbras decedens sol duplicat, отъ низкостоящаго солнца тѣнь увеличивается.

nach dem Schatten greiffen, umbram metiri, pro Junone umbram Junonis consectari; за тѣнь хвататься, въ пустое вступать, за пустое приниматься, за пустымъ бѣгать.

wie ein Schatten an der Wand, totus ossa ac pellis, mortuo similis, единая стѣнь, сшѣни подобный, кожа да кости.

Schatticht, umbrosus, opacus, тѣнистый -Baum, arbor opaca, тѣнистое дерево.

Schatten machen, beschatten, umbrare, opacare, затѣнить, свѣтъ заслонить, заградить, затемнить.

Schattirung, umbrae & eminentiae in picturis, тѣнь въ живописи.

Schattiren, fusco, nigro colore luc,idiores condire, на картинѣ тѣнь сдѣлать, оттѣнить.

Schattenhut, (Schaub-Hut,) petasus, шляпа отъ солнца.

Schauder, (Schauer,) horror, tremor, дрожь, знобъ; подираніе по кожѣ, стужа; ужасъ.

Schaudern, horrere, horrescere, exhorrescere, tremere, дрожать. es kommt mich ein Schauder an, horror me perfudit, mihi membra perrepit; дрожь меня взяла, ознобъ меня прохватилъ.

Schauderig, horridus, horridulus, ужасный. es ist schauderig Wetter, frigidiuscula tempestas, студеная, холодная, холодноватая погода.

Schauen, spectare, speculari, глядѣть, зрѣть, смотрѣть, озирать.

Schau, die, speculatio, spectaculum, смотрѣніе, позорище, зрѣлище.

Schauer, Zuschauer, spectator, смотритель, зритель.

Schau-

Schau-Brod, panis expositionis, хлѣбъ священный, антидоръ. Bühne, Platz, theatrum, amphiteatrum, ѳеатръ, позорище, позорищное мѣсто. wo das Volck steht, cavea, мѣсто съ котораго люди комедію, или прочія игры смотрятъ. der Sitz für die vornehmsten Zuschauer, orchestra, первое мѣсто для смотрѣнія знатнѣйшимъ особамъ. wo die Comödianten herfür treten, scena, театръ, мѣсто на театрѣ, гдѣ комедіанты выходятъ. -Essen, epulorum figmenta, spectacula mensaria, epulae fictae, позорищное кушаніе; вымышленное, притворное кушаніе. -Geld, lucar, деньги комедіантамъ отъ зрителей за смотрѣніе платимыя -Spiel, ludi, представленіе, играніе, дѣйствіе комедіальное. ein lustiges, comoedia веселое играніе, представленіе, комедія. ein trauriges, tragoedia, печальное представленіе, трагедія aufführen, praebere, edere spectaculum, apparare ludos, представлять, играть комедію. zum Schauspiel gehörig, theatralis, theatricus, театральный, комедіальный, до комедіи принадлежащій, къ комедіи приличный.

ein Schauspiel aus einem machen, (einen zum Gelächter machen,) propinare aliquem deridendum, ludos aliquem facere, на смѣхъ поднять, смѣяться кого.

Schau-Spieler, scenicus, histricus, comoedus, histrio, комедіантъ, кощунъ. der Principal darunter, imperator histricus, начальникъ комедіанскій, управитель комедіи. die Kunst Comödien zu spielen, studium histrionale, ars histrionica, искусство комедіальное, комедіантское, кощунское. -Geld, für die Comödien zusehen, lucar, плата, платежь за смотрѣніе комедіи.

Schaufel, pala, лопата. zum Graben, (Grab-Scheid,) ligo, мотыка, заступъ. Feuer-Schaufel, batillum, лопатка угольная. Korn-Schaufel, vannus, лопата, гребло.

Schäufelein, ligula, spathula, лопатка, лопаточка

Schäufeln, pala vertere, лопатою разгребать, вывѣвать

Schaufelzähne, (Schneide-Zähne,) dentes tomici, переднїе зубы, рѣзуны, рѣзунцы.

Schaum, spuma, пѣна. schaumicht, spumosus, пѣнный, пѣнистый.

Schaumlöffel, spatha, cochlear spumarium, уполовникъ, снималка.

Schaumen, spumare, spumas egerere, exspumare; пѣну снимать.

Schauplatz, s. schauen.

Schatz, thesaurus, gaza, сокровище, казна. sammlen, colligere, reponere, condere in thesauros, собирать. vergraben, defodere, obruere, въ землю зарыть, положить, хоронить. ausgraben, effodere opes, выкопать, вырыть, вынять.

was nutzt ein verborgner Schatz? non est ignotae gratia magna lyrae; quo mihi divitiae, si non conceditur uti; quamvis largus opum, semper egenus ero? что мнѣ, какая мнѣ польза въ зарытомъ, въ закопанномъ сокровищѣ, когда его употреблять не можно.

Schatz, anime mi, corculum, delicium meum, amores & deliciae meae,

meae, ſvanium meum, свѣтъ мой, сердце мое; душинька, радость моя, утѣха моя, лапушка моя, милой мой дружокъ.

Schatz-Dieb, fur theſaurarius, казенный воръ. -Gräber, qui theſauris effodiendis operam dat, который казну вырываетъ, добываетъ. -Kammer, -Kaſten, aerarium, gazophylacium, fiſcus, хранилище, казенная палата. -Meiſter, quaeſtor aerarius, praefectus aerarii, казначей.

Schätzen, cenſere, aeſtimare, facere aeſtimationem rei; praetium rei facere, ſtatuere; inire rei aeſtimationem, цѣнить, оцѣнивать. theuer oder wohlfeil, hoch oder gering, aeſtimare magni, parvi; pluris, minoris; ducere magni, parvi, цѣнить, оцѣнивать высоко, низко; высокою, великою; низкою, малою цѣною; дорого, дешево.

Schätzbar, aeſtimabilis, цѣнный, цѣнистый.

Schätzer, cenſor, aeſtimator, arbiter, цѣнитель, оцѣнщикъ, цѣновщикъ.

Schätzung, (Schatzung,) aeſtimatio, cenſura, taxatio, indictio, tributum, оцѣненіе, оцѣнка, цѣна, положеніе цѣны; мнѣніе; дань, поборъ, оброкъ, тягло, подати; поземельные зборы, разположеніе податей. auf legen, cenſum imperare; indicere, irrogare tributa, подати разположить, наложить, росписать. dem Kopff nach, (Kopffgeld,) capitatio, подати, подушныя деньги. der Säule nach, wie bey den Römern, columnarium, столповыя деньги, какія бывали у римлянъ.

Scheck, equus maculoſus, bicolor; пѣгая лошадь.

Scheckicht, verſicolor, пѣгій, пестрый, чубарый.

Schedel, cranium, черепъ головный.

Scheel, limus, obliquus, косый, кособкій, кривый, косоглазый; кривоглазый. anſehen, limis intueri oculis, hirquis transverſa tueri; съ боку, косо, косыми глазами на кого глядѣть, смотрѣть.

Scheffel, modius, medimnus, корецъ, мѣра. Saltz, ſalis modius, modium, корецъ, мѣрка соли.

Scheibe, orbis, diſcus, кругъ, кружокъ. von Glaß, orbiculus vitreus, стекляный кругъ. Töpferſcheibe, rota figularis, кругъ стекольный. am Aufzug, (eine Winde, Rolle, ein Kloben,) trochlea, кружокъ, колесо, векша, блокъ; воротъ. im Knie, poples, чашка у колѣна. zum ſchieſſen, orbis jaculatorius, цѣль къ стрѣлянію, мишень. nach der Scheibe ſchieſſen, in orbem oppoſitum jaculari tormenta, bombardas explodere, въ цѣль, въ мишень стрѣлять. Scheibkugel, diſcus, пуля, пулька.

Scheibenrund, orbicularis, кругловатый, округлый.

Scheide, vagina, ножны, влагалище. von der Scheide ziehen, (von Leder ziehen,) ſtringere, evaginare, vagina educere; шпагу изъ ноженъ вынять, обнажить. in die Scheide ſtecken, vaginae reddere, in vaginam recondere, въ ножны вложить, положить.

Scheiden, dirimere, ſecernere, ſeparare; ſegregare, ſejungere, diſtinguere; отдѣлить, раздѣлить, различить, отличить; разнять.

von einem Ort ſcheiden, abire loco, abſcedere ex loco, digredi loco; diſcedere, отъѣхать, съѣхать, выттии, отлучиться откуду, выѣхать, оставить какое мѣсто.

sich von einer ſcheiden laſſen, facere divortium cum aliqua, expellere aliquam matrimonio; развестися съ женою.

eine Ehe ſcheiden, dirimere matrimonium, развести мужа съ женою, разводъ въ супружествѣ сдѣлать.

Scheide-Brief, libellus diſceſſionis, repudium; разводное письмо; отпускная, разводная грамата.

-mann, (Schieds-Mann,) arbiter, примиритель, посредственникъ, посредникъ. -waßer, chryſulca, aqua fortis, крѣпкая водка.

Scheideweg, wo 2 oder 3 Wege zuſammen kommen, bivium, trivium, compitum, перекрестокъ.

Scheidung, diſceſſio, divortium, ſeparatio, отшествіе, отъѣздъ, разлученіе, отдѣленіе; разводъ; отдѣленіе.

Schein, fulgor, ſplendor, ſpecies, forma, сіяніе, ясность, блистаніе, блескъ; видъ, образъ.

unter dem Schein, zum Schein, in ſpeciem; hoc prætextu, titulo, ſpecie, подъ видомъ, для виду.

Schein der Wahrheit, veriſimilitudo, ſpecies veri, вѣроятность, вѣроятіе, видъ истинны; подобіе правды, истинны.

falſcher Schein, fucus, fallacia, offuciae, лживый, ложный видъ; подлогъ, обманъ.

den Schein haben, ſpeciem prae ſe ferre, praebere, казаться, видѣтися; видъ, подобіе имѣть.

einen Schein (Glantz) von ſich geben, relucere, ſplendere, отсвѣчать; сіяніе, блескъ отъ себя давать, испускать, блестеть.

nur zum Schein, per ſpeciem, ſub obtentu, praetextu, токмо вида ради, для виду, ради виду.

ſeiner Rede einen Schein geben, ſpeciem veritatis inducere ſermoni ſuo, рѣчь свою такъ украсить, чтобъ на правду походила, что бы правдива казалась; управдоподобить.

auch den Schein des Böſen fliehen, ſuſpiciones quoque criminum vitare, и отъ всякаго подозрѣнія убѣгать.

des Himmels Schein, (Glantz,) jubar, caelum ſplendore plenum, сіяніе небесное, солнечное; ясное, свѣтлое, чистое, солнечное небо.

es hat einen Schein, habet ſpeciem veritatis, ſimilitudinem gerit, prae ſe fert ſpeciem, кажется, видится, подобно, подобіе имѣетъ, уподобляется.

Scheinen, fulgere, lucere, micare, ſplendere, niteſcere, сіять, свѣтить, освѣщать, блистать.

die Sonne ſcheint auf den Erdboden, ſol terram irradiat, illuſtrat, colluſtrat, солнце освѣщаетъ землю.

hinein ſcheinen, lucem infundere, immittere, осіявать, освѣщать, просвѣщать; лучи, свѣтъ впускать.

dazwiſchen herfür ſcheinen, intermicare, interlucere, internitere, enite-

enitescere, лучи испускать, просіявать.

es scheint also, ita videtur, такъ видится, кажется.

Scheinbar, scheinend, lucidus, fulgidus, splendidus, блистающій, сіяющіи, свѣтящіи; ясный.

es ist scheinbar, habet speciem veri. вѣроятно, имовѣрно, походитъ на правду.

scheinbar (bekannt, berufen) werden, inclarere, inclarescere, nitescere, явнымъ, видимымъ учиниться, сдѣлаться, стать; оказаться.

scheinbar von der Sache reden, (der Sache ein Färbchen anstreichen,) colorare orationem, nitorem inducere sermoni, дѣло свое, рѣчь свою вѣроятными, правдѣ подобными словами украсить.

Scheinbarkeit, evidentia, claritas, perspicuitas, вѣроятность, правда, ясность, явственность.

Scheinbarlich, klärlich, evidenter, perspicue, clare, ad oculum; явно, видно, явственно; дѣлу, правдѣ подобно; вѣроятно, очевидно, очезрительно.

Schein-Christ, hypocrita, simulator; qui Curios simulat, & bacchanalia vivit, лицемѣръ, притворный.

Schein-Grund, rationes speciosae, fucus, offuciae, лживое, подозрительное доказательство, основанїе; мнимый доводъ.

Schein-heilig, hypocrita, simulator, лицемѣръ. -Heiligkeit, simulatio, hypocrisis, fictitia sanctitas, лицемѣріе, лицемѣрство; притворная, вымышленная святость, набожность. -Würmlein, (Johannis-Würmlein,) nitedula, lampyris, мышачьяго огня червь, златникъ.

Scheitel, discrimen capillorum, тѣмя, верхъ, вершина главы; проборъ, раздѣленїе власовъ. machen, discernere crines, волосы раздѣлять, разбирать, пробирать; проборъ сдѣлать, расчесать.

Scheit-Holtz, ligni segmentum, полѣно, плаха, отрубокъ.

Scheitern, ruere ad interitum, pessum ire, разщепиться: въ раззоренїе притти, раззориться, пропасть.

Scheiter-Haufe, Beige, lignorum strues, полѣнница, костеръ, куча дровъ. darauf man einen verbrennt, pyra, rogus, bustum, срубъ, на которомъ осужденаго или мертваго жгутъ.

Schelkraut, chelidonium, ластовичная трава.

Schelfe, Schale, cortex, putamen, tunica, folliculus, корка, кожа, шелуха. schälen, schelffen, decorticare, облуплять, слуплять; кожу, шелуху здирать, снимать.

Schelle, nola; tintinnabulum, брякало, брякушка, побрякушка, гремушка; звонокъ. für die Gefangene, compedes, pedicae, желѣза, оковы, кандалы.

Schelm, nebulo, nequam, воръ, плутъ, мошенникъ, лукавый человѣкъ. einen zum Schelm machen, irrogare alicui infamiam, infamem aliquem reddere; ignominia aliquem notare; нечестнымъ человѣкомъ кого сдѣлать; шельмовать, ошельмовать кого. mit dem Schelm davon lauffen, dignus nota Threjicia; dignus,

dignus, qui fiat literatus h. e. literis in fronte notetur, шельмою, плутомъ остаться; шельмовану, заклеймену быть; безчестнымъ сдѣлаться. einen mit dem Schelm von der Armee jagen, ignominiae causa aliquem ab exercitu dimittere, изъ армїи, изъ войска кого яко шельму, плута выслать, выгнать.

Schelmisch, flagitiosus, sceleratus, scelestus, воровскій, плутовскій, шелмовскїй.

Schelmerey, oder Schelmstück, facinus scelestum, nefarium scelus, воровство, шелмовство, плутовство, воровское дѣло, воровскій вымыселъ. begehen, committere suscipere, admittere, воровство, воровское дѣло сдѣлать; сплутовать, своровать.

Schelten, increpare, culpare, reprehendere, carpere; invehi in aliquem, бранить, ругать, укорять, поносить кого, порицать, упрекать кого въ чемъ.

Schelten, das, vituperatio, reprehensio, objurgatio, порицанїе, поношенїе, брань, укоренїе, укоризна, попреканїе, выговоръ.

Scheltbar, scheltenswerth, vituperabilis, vituperandus, culpabilis, выговора, брани достойный.

Scheltworte, convicium, probrum, maledicentia, бранныя слова, брань; ругательныя, непристойныя, поносителныя, порицательныя рѣчи. ausstossen, maledicta in aliquem conjicere, evomere: maledictis aliquem appetere, бранить ругать, злословить кого, *зри.* schelten.

Schelter, reprehensor, carptor, Momus, Zoilus, бранитель, ругатель, поноситель, порицатель, укоритель; клеветникъ, оболгатель.

Schellwurtz, chelidonium majus, ластовичный корень.

Schemel, scabellum, скамья, скамѣйка, подножїе.

Schenck, pincerna, cauponarius puer, pocillator, шинкарь, вольнодомецъ, кабатчикъ, винопродавецъ; цѣловальникъ. подносщикъ. eine Schencke, Schenckhaus, oenopolium, caupona, вольный домъ, кабакъ, кружало, шинокъ; австерїя.

Schenckel, femur, crus, бедра, лядвея.

Schencken, (Wein) cauponari, oenopolium exercere; cauponam agere, винограднымъ питьемъ, виномъ торговать, вино продавать, вольной домъ, погребъ винной держать. schenck ein, infunde, ministra poculum, налей, наполни, поднеси.

Schenckkanne, cirnea, oenophorum; cantharus, кувшинъ, кружка, канна.

Schencken, (geben,) largiri, donare; dare dono, muneri; подарить, даровать, пожаловать.

mit Unwillen schencken, dare panem lapidosum, не отъ добраго сердца, не отъ сердца что давать, дарить.

reichlich schencken, large et effuse multa dare; liberalissimum et munificentissimum esse; largiri plena manu, довольно, богато, чрезъ мѣру, щедро, щедрою рукою дарить, надарить, съ излишкомъ жаловать.

schen-

ſchencken iſt überall angenehm, munera, crede mihi, placant hominesque deosque; placatur donis Jupiter ipſe datis, подарки всякому прiятны; съ подарками, съ гостинцами вездѣ прiятну можно быть.

es iſt dir nicht geſchenckt, non impune feres, manet alta mente repoſitum, сiе тебѣ даромъ не пройдетъ, ты отъ того не уйдешь, того не минешь.

Schencken, (verzeihen,) condonare, ignoſcere, ignoſcere alicui culpam, простить кого въ чемъ; отпустить кому вину.

Schenckung, donatio, largitio, donum, дарованiе, жалованiе, подарокъ.

Schenckenſchantz, eine Feſtung in Geldern, propugnaculum Schenkii, Шенковы шанцы, окопы.

Schepper, vellus, villus ovium, руно.

Scheps, ſ. Schöps.

Scherbel, teſta, черепъ. zum Blumen, olla fictilis, цвѣточный горшокъ, горшокъ подъ цвѣты.

an den Scherbeln ſieht man, wie ſchön der Topff geweſen, pulchrorum etiam autumnus pulcher, можно по черепьямъ видѣть, какое судно, какой горшокъ былъ.

Scherbelein, teſtula, черепокъ, черепочикъ.

Schere, (Scheere,) an Krebſen, cancrorum brachia, chelae, flagella, forcipes, клешни раковыя.

Schere, zum ſchneiden, Haarſcheere, forfex, ножницы платяныя, forpex, ножницы на волосы.

Scherenſchleiffer, qui exacuendis forficibus operam locat, точильщикъ.

Scheren, (Scheeren,) tondere, брить, стричь. er läſt ſich ſcheeren, tondenti barba cadit, barbam ponit, брѣется, онъ уже брѣетъ бороду. die Haare ungleich ſcheeren, inaequaliter tondere, волосы не прямо стричь, не ровно подстригать. hochgeſchoren, ſuperbia elatus, спѣсiю, гордостiю надутый; зѣло, весьма спѣсивый.

über einen Kamm ſcheeren, ſ. Kamm.

Scherer, -rin, tonſor; tonſtrix, tonſtricula, цирульникъ, брадобрей, бритовщикъ; брадобрея.

Scher-Mauß, Maulwurf, talpa, кротъ.

-Meſſer, novacula, culter tonſorius, бритва -Wolle, tomentum, стриженая шерсть, волна.

Scherge, lictor, lorarius, палачь, заплечный мастеръ, профосъ.

Schergant, (Serſchant,) decurio, сержантъ.

Schertz, jocus, ludus, jocatio, facetiae, шутка, забава, шутовство.

ohne Schertz, remoto joco, extra jocum, ſerio, безъ смѣху, безъ шутокъ, въ правду; оставя шутки; шутки на сторону.

Schertz treiben, jocularia fundere, joculo dicere; facere ludos in aliquem, шутить, издѣваться.

einen Schertz daraus machen, ludum jocumque exiſtimare, за шутку ставить, вмѣнять, принимать, почитать.

im Schertz, jocoſe, per jocum, joco; шуткою, въ шуткахъ.

Schertz für Ernſt aufnehmen, quae per jocum dicta ſunt, in ſerium convertere, шутки за правду почесть, поставить, не за шутку

шутку принимать, въ правду поставить.

Schertz und Ernſt beyſammen, ſerio jocari, шутки и не шутки.

Schertzen, jocari, ludere, joco agere, шутить.

er läſt nicht mit ſich ſchertzen, eſt facile irritabilis, joci impatiens, ſerio ſecum agi omnia putat, онъ шутокъ не любитъ, скоро сердится, шутокъ не принимаетъ.

mit Narren iſt nicht gut ſchertzen, ſtulto ne permittas digitum, съ дуракомъ не много шути, не играй; дураку пальца въ ротъ не клади.

ſchertzend, jocabundus, шутливый.

man muß auch Schertz verſtehen können, admittendi etiam ſunt joci, joci liberales abſque ſtomacho excipi debent, на шутки не надобно сердиться, и шутки надобно знать принимать безъ гнѣва.

Schertzhaft, jocoſus, ludibundus, facetus, шутливый, смѣшливый, забавный, глумливый.

Schertzreden, facetiae, dicta jocularia, ſermones jocoſi; шутливыя, забавныя, смѣшныя рѣчи; смѣшки.

grobe Schertzreden und Stiche, joci ſaevi, venenati, ſuperbi; не пристойныя, противныя, грубыя шутки; навѣты, навѣтки.

Schertzweiſe, per jocum, jlocaliter, въ шуткахъ, шутя, въ шутку, въ смѣхъ.

Schettern, (holklingen) wie ein zerbrochener Topf, ſonare vitium; reſpondere, ſonare maligne, дребезжать какъ розшибеной горшокъ.

Scheu, pavidus, timidus, боязливый, страшливый, пужливый; нелюдимъ. machen, conſternare, perpavefacere, пужать, стращать, ужасать. ſeyn, pavere, formidare; abhorrere aliquid, пужливымъ, боязливымъ, страшливымъ быть; бояться, пужаться, страшиться, ужасаться.

Scheuchen, ſ. Scheu machen.

Scheuen, defugere, evitare, averſari, vitare, бояться кого, укрываться, удаляться, бѣгать отъ кого; избѣгать отъ чего. Scheu tragen, ſich für jemand ſcheuen, vereri aliquem, reverentiam alicui exhibere; reverenter habere, colere aliquem, почитать, чтить кого; стыдиться, опасаться кого.

Scheu, die, das Scheuen, averſatio, abominatio, vitatio, horror, страшливость, пужливость, боязливость; гнушанiе, мерзѣнiе, отвращенiе, ужасъ. was einen Scheuen macht, (einen Schauder einjaget,) horrificus, horrendus, deteſtabilis, страшный, ужасный, нестерпимый.

Scheuſal, terriculum, terriculamentum, страшный человѣкъ, страшилище, ужасъ, страхъ, пугало.

Scheure, Scheune, horreum, granarium, житница, хлѣбный анбаръ.

Scheuren, purgare, чистить.

Scheußlich, teter, terribilis, formidabilis, torvus, страшный, срамный, ужасный, свирѣпый, лютый.

Scheußlichkeit, immanitas, feritas, barbaries, ſqualor, страшливость, звѣрство, лютость, суровость, мерзость, свирѣпость, гнусность.

 Schicht,

Schicht, ordo, ſeries, claſſis, поря-
докъ, рядъ.

Schichten, digerere, ordinare, ordine
collocare, по ряду, порядочно,
рядомъ положить, разположить,
учредить.

Schiedlich, (friedfertig,) pacis aman-
tiſſimus, ab omni contentione remo-
tus, смирный, тихій, спокойный,
миролюбивый.

Schiedsmann, arbiter, diſceptator,
миритель, примиритель. einen
erwählen, arbitrum aliquem ca-
pere, ſtatuere, eligere, примири-
телемъ, посредственникомъ ко-
го выбрать, избрать, назна-
чить. ſeyn, interponere ſe arbi-
trum, lites componere, примирить
ссорющихся, примирителемъ быть.

Schieben, ſ. ſchüeben.

Schier, (faſt) fere, ferme, tantum
non; pene, propemodum, почти,
почитай, близъ, чуть не, едва не.

Schier lange, ſatis diu, довольно,
нарочито долго.

Schieſſen, jacere, jaculari, стрѣлять,
палить, выпалить. nach einem
ſchieſſen, petere aliquem jaculo, ſa-
gitta, glande, стрѣлять въ кого,
по комъ. mit der Büchſe, plum-
beas glandes ejaculari ad metam, изъ
ружья въ цѣль стрѣлять. mit dem
Pfeile, ſagittam jacere arcu, изъ
лука. ſchnell daher ſchieſſen, prae-
cipiti volatu ferri, скоро стрѣлять.
mit den Augen, oculos circumferre
emiſſitios, оглядываться, глаза
простирать, поводить глазами,
озираться; стрѣлять глазами.
Geld ſchieſſen, (zehlen,) dinumerare
praeſentem pecuniam, деньги счи-
тать.

die Thränen ſchießen ihm in die
Augen, oculi ipſi ſuffunduntur;
lacrymae ſubito cadunt, слезы
покатились, потекли у его
изъ глазъ.

die Sterne ſchieſſen, (ſchneuzen ſich,)
ſtellae trajiciuntur, звѣзды пада-
ютъ.

das Korn ſchießt in die Aehren;
culmus trudit ariſtas, рожь идетъ
въ колосъ, въ стволъ, коло-
сится.

Schieß-Hütte, Schießplatz, campus
jaculatorius, diſploſionibus ſolemni-
bus dicatus, мѣсто, гдѣ въ цѣль, въ
мишень стрѣляютъ. Schießhauß,
locus vel domus, ubi conveniunt jacu-
latores, мѣсто или дворъ, гдѣ стрѣл-
ки собираются; сборное мѣсто для
стрѣлковъ.

Schieß-Pulver, pulvis tormentarius,
nitratus, порохъ.

Schiefer, ardeſia, lapis ſciſſilis аспид-
ный камень. grüner Schiefer, chry-
ſocolla, зелѣный липнякъ. ſchie-
fericht, aſper, ſcaber, шароховатый.
ein Schiefer (Splitter) von einem
Zahn, teſta dentis, корка, отло-
мокъ отъ зуба.

Schiff, navis, navigium, ratis, судно,
корабль. Schifflein, lembus, navi-
cula, ſcapha, ладья, лодка. des
Webers, radius, чолнъ, челнокъ,
однодеревка.

zu Schiffe gehen, navem adſcen-
dere; navem, in navem conſcen-
dere, въ корабль, на корабль,
въ судно садиться, на судно,
на корабль всходить.

zu Schiffe kommen, navi venire, de-
ferri, advehi navi in portum, venire;
кора-

кораблемъ, на кораблѣ при-
ѣхать, прибыть, приплыть.

zu Schiffe abfahren, navem e portu
ſolvere, на кораблѣ отъѣхать.

neben einem Schiffe iſt gut ſchwim-
men, jucundiſſima navigatio juxta
terram, подлѣ, близъ берега
хорошо, пріятно, весело ѣздить.

ein Schiff bauen, navem ædifica-
re, extruere, parare, корабль,
судно строить.

Schiff-Armade, claſſis navalis, флотъ,
вооруженный, военные корабли.
-Boden, carina, дно корабельное,
низъ корабля. -Bäncke, tranſtra,
банки, лавки корабельныя. -Brod,
panis nauticus, корабельный хлѣбъ,
сухари. -Bruch, naufragium, ко-
раблекрушеніе; разбитіе, пото-
пленіе корабля. leiden, facere, pati,
корабль потерять, разбить, по-
топить; на кораблѣ потонуть.
brüchig, naufragus, на морѣ, на
суднѣ потонувшій. -Brücke, ponto,
pons navibus junctus, судовый мостъ,
на судахъ построенный. -Compas,
pyxis nautica компасъ корабельный.
Schiffer, nauta, карабельщикъ. Fähn-
lein, -Flagge, apluſtre, флагъ, вым-
пелъ. -Fahrt, navigatio кораблепла-
ваніе, мореплаваніе. treiben, facere
naviculariam, мореплаванію вдаться;
по морю ѣздить; на судахъ, на
корабляхъ ходить. -Flotte, claſſis,
флотъ. ausrüſten, inſtruere, ornare,
aedificare, флотъ построить, при-
уготовить оснастить, вооружить
-Geſell, convector, спутникъ на
кораблѣ. -Geſchrey, celeuſma, cla-
mor nauticus, вопль карабельщи-
ковъ. -Hacke, harpago, корабель-
ный крюкъ; багоръ. -Herr, nau-

clerus, navarchus, корабельщикъ,
хозяинъ корабля. -Hintertheil,
puppis, корма корабельная. -Koch,
focarius, поваръ корабельный.
-Korb, (Maſtkorb,) corbis, ga-
lea, кругъ щегловый. -Lände,
(Hafen,) portus, navale, пристань,
пристанище корабельное. -Laſt,
ſaburra, грузъ, песокъ, бал-
ластъ. -Lohn, (Frachtgeld,) nau-
lum, portorium, провозныя, фрах-
товыя деньги. -Macher, -Bauer,
naupegus, строитель, плотникъ
корабельный. -Mann, (Seemann,)
nauta, матросъ, мореходецъ. -Män-
niſch, nauticus, матросскій, кора-
бельный. -ſchiffbar, navigabilis, navi-
ger; patitur naves, къ плаванію удо-
бный, способный; судоходный. un-
ſchifbar, innavigabilis, не способный,
не удобный къ судовому ходу. -Ru-
der, remus, весло. -Rippe, ſtamina,
coſtæ, ſtatumina, кокоры, ребры ко-
рабельныя. -Rüſtung, apparatus na-
valis, вооруженіе, приуготовленіе
корабельное. -Seil, rudens, came-
lus, remulcus, канатъ корабельный.
-Sand, Ballaſt, ſaburra, песокъ, бал-
ластъ. -Schnabel, roſtrum, носъ
корабельный. -Schlacht, See-
Schlacht, prælium navale, сраже-
ніе, битва, бои корабельный, мор-
скій. -Soldat, Matroſe, claſſiarius,
корабельный, морскій солдатъ.
-Stand, ſtatio, navale, рейда, мѣ-
сто, гдѣ корабли стоятъ. -Stan-
ge, contus; шестъ корабельный.
-Vordertheil, prora, носъ корабель-
ный. -Zeichen, tutela, корабельный
знакъ. -Zeug, inſtrumenta navalia,
снасти корабельныя. -Zieher, hel-
ciarius, бечевникъ.

Schiffen, navigare, nave ferri, vehi; navi proficisci, по морю, на корабль Ѣхать, парусами плыть.
wer nicht beten kan, der soll zu Schiffe gehen, orare qui nescit, navigare discat, кто молиться не умѣетъ, тотъ поди на море, поѣзди по морю.
schiffen geht nicht ohne Gefahr ab, dolato confidis ligno, digitis a morte remotus quatuor aut septem, si sit latissima tæda, по морю плыть, на вершокѣ отъ смерти быть.
schiffen braucht auch Hertz, illi robur & æs triplex circa pectus erat, qui fragilem truci commisit pelago ratem primus, nec timuit præcipitem Africum, decertantem Aquilonibus, nec tristes Hyades, nec rabiem Noti, на морѣ надлежитъ смѣлымъ, отважнымъ быть.
Schicken, mittere, legare, посылать, отправлять, отсылать. nach einem, vocare aliquem, по кого, за кѣмъ посылать; призывать кого.
es schickt sich, convenit, quadrat, respondet, ладно, ловко, въ пору, складно, пристало, пристойно, прилично, соотвѣтствуетъ.
sich in Glück und Unglück schicken können, esse animo æquo ad utramque fortunam fortiter ferendam; sapienter ferre quamvis fortunam, въ щастіи и нещастіи терпѣливымъ, непремѣннымъ быть; и щастіе и нещастіе нести равнодушно.
sich übel zu etwas schicken, ineptum esse ad aliquid, не способну, не пригодну къ чему быть, не годиться.
das Messer schickt sich nicht in die Scheide, culter non convenit ad vaginam, ножикъ не входитъ въ сіи ножны, не по ножнамъ.
die Sache schickt sich, (gehet gut von statten,) succedit lepide sub manus negotium; procedit bene, ad nutum, ex sententia, сіе дѣло ладно, хорошо идетъ, успѣшно отправляется
ich will nichts damit zu schicken oder zu schaffen haben, rem istam plane non facio meam, сіе дѣло до меня ни мало не касается; я въ семъ дѣлѣ трудиться совсемъ не хочу.
sich ins Creutz nicht schicken können, ad ferendas calamitates non posse accommodare animum; jactare jugum, въ нещастіи весьма, зѣло не терпѣливу, не великодушну быть.
der sich in alles zu schicken weiß, omnium horarum homo, ad utramque fortunam semper paratus, ко всему готовъ, угоденъ, способенъ, досужъ, ко всему годится.
sich zur Reise anschicken, ad iter accingere, praeparare, къ пути приуготовляться.
sich in die Zeit schicken, s. Zeit.
sich in eines Kopff schicken können, ad nutum & omne imperium alicujus se convertere, поступать, по чьей воли, по чьему намѣренію; исполнять чью волю, намѣреніе; дѣлать по чьему обычаю, смотрѣть на чей обычай.
sich in alles schicken können, ad quosvis casus esse accinctum, ingenium habere ad res quasvis natum, ко всему досужимъ быть, при всѣхъ случаяхъ равнодушну, непремѣнну быть; ко всему привыкнуть, всемъ довольну быть; во всемъ искусну быть.
wie es GOtt schickt, so nimms an, Tu quamcunque Deus tibi fortunaverit horam, grata sume manu; quo nos fortuna trahit retrahitque, sequamur, по божіей воли надлежитъ во всѣмъ поступать, божію волю исполнять; чемъ богъ надѣлитъ, тѣмъ и довольну быть; что богъ благоволитъ.
wann es seyn soll, wird sichs von selbst schicken, sin ita fieri Deo fuerit visum, omnia sponte fluent, aberit violentia rebus, ежели на то будетъ, божія воля, то все пойдетъ, будетъ хорошо.
Schickung GOttes, fatum, судьба божія, предуставленіе божіе, воля божія, соизволеніе божіе, судъ божій; рокъ.
Schiedwand, paries intergerinus, перегорода, преграда.
Schild, clypeus, щитъ. (von Leder,) scutum, щитъ, защита. (zum fechten,) parma, броня, щитокъ. (halb runder,) pelta, cetra, полукруглый, овальный щитъ. (vorm Wirtshauß,) Symbolum, вывѣска кабацкая, вольнаго дома. Schild und Helm des Adels, insignia, гербъ, знакъ шляхетскій, дворянскій.
Schild-Macher, scutarius, parmularius, мастеръ, который щиты дѣлаетъ.

-Träger, scutatus, peltatus, armiger, щитоносецъ, латникъ.
ich will bald sehen was er im Schilde führet, mox erit, ut pernoscam ejus ingenium; proxime se prodet; apparebit qualis sit, я тотчасъ увижу, что онъ думаетъ, какое его намѣреніе.
er führt nichts gutes im Schilde, vultu & oculis motus animi pessimos praefert, haud ostendit bona vultu & verbis, онъ не доброе, лукавое имѣетъ намѣреніе; онъ не хорошо, худо думаетъ, смышляетъ.
Schildlein, scutula, parmula, щитокъ.
Schildkröte, chelone, testudo, черепаха, желвь. ihre Schale, chelonium, кость черепаховая.
Schildwacht, excubiae, statio, стража, караулъ. halten, stehen, agere excubias, agere stationem, in statione esse, на караулѣ стоять, стражу отправлять.
Schildwächter, stationarius, procubitor, караульщикъ, стражъ, часовый.
Schilff, arundo, canna, ulva, трость, тростина, тростникъ.
Schielen, distortis esse oculis, коситься; криво, косо глядѣть.
Schieler, limus, obliquus, strabo, косый, косоокій, кривый.
-Wein, helvolum vinum, заплеснѣвелое вино.
Schilling, denarius, drachma, шилингъ. einen Schilling geben, caedere virgis, розгами кого сѣчь.
Schimmel, (Pferd,) equus albus, glaucus; candidus, сѣрая лошадь.
Schimmel, mucor, situs, плѣсень, плѣсевень.

Schimmelicht, mucidus, ſitulentus, плѣснѣватый, плѣснѣвелый, заплѣснѣвелый.

Schimmeln, Schimmelicht werden, mucere, muceſcere, ducere ſitum, corrumpi ſitu, плѣснѣветь, плѣснѣть.

Schimmern, micare, coruſcare, fulgere, сіять, блистать.

Schimpf, contumelia, probrum, dedecus, infamia, безчестіе, укорѣ, укоризна, позорѣ, ругательство, руганіе, поруганіе, поносѣ, поношеніе, стыдѣ. Schertz, jocus, ludus, шутки, смѣхѣ.

Schimpf (Schertz) und Ernſt beyſammen, joca ſeria, и шутка и не шутка, смѣшки сѣ правдою.

aus dem Schimf (Schertz) Ernſt machen, joca convertere in ſerium, шутки вѣ правду премѣнить, почесть.

der mit Schimpf (Schertz) und Ernſt wohl umzugehen weiß, in ſeria & jocos artifex, знаетѣ шутки принимать, и кѣ шуткамѣ и кѣ правдѣ досужій.

einen Schimpf (Schertz) draus machen, vertere ſeria ludo, vertere in jocum, за шутку, за смѣхѣ принимать, вмѣнять.

Schimpf einlegen, dare ſe turpiter, turpiter offendere; concitare offenſionem, вѣ посмѣяніе, вѣ безчестіе притти, безчестіе понести.

Schimpfiren einen, (einen beſchimpfen,) afficere aliquem ignominia, dedecore; inurere alicui maculam; minuere dignitatem alicujus, обругать, обнести, обезчестить кого; честь чію нарушить, повредить.

Schimpflich, *вѣ добрую сторону*: jocoſus, ludicrus, jocularis, facetus, забавный, шутливый, глумливый; Höhniſch, turpis, inhoneſtus, indecorus, ругательный, поносительный, нечестный. mit einem umgehen, habere aliquem perridicule; ſalſis & aſperis facetiis aliquem pungere, vellicare; dedecoris aliquem facere pleniorem, ругаться надѣ кѣмѣ; ругательно, досадительно сѣ кѣмѣ говорить, обходиться; на смѣхѣ кого поднимать.

das iſt mir ſchimpflich, (gereicht mir zur Schande,) id eſt mihi turpitudini, сіе мнѣ вѣ безчестіе причитается, сіе мнѣ предосудительно; сіе чести моей противно, честь мою нарушаетѣ. es iſt ſchimpflich, eſt ab honeſtate remotum; id te minime decet, сіе есть безчестно, не прилично, предосудительно, поносительно.

Schiene, lamina, bractea, дощечка. (am Rad) canthus, ободѣ, шина.

Schienagel, clavus canthorum, rotarius clavus, гвоздь у обода, ободошный гвоздь.

Schienbein, crus, cruſculum, голень, голенная кость, берцо.

Schindel, aſſula, ſectiles laminae tabularum, aſſerum, гонтѣ, гонтина, драница. (der Balbierer,) ferulæ, дощечки лѣкарскія, лубки.

Schindeln, (ſchienen) einen Beinbruch, ferulis circumpoſitis, circumligatis oſſa in ſua ſede continere, переломленную ногу лубками, дощечками обложить, вѣ лубки положить.

Schindel-Macher, ſcandularius, гонтовщикѣ. -Nagel, clavus ſcandularius, гвоздь гонтовый. -Dach, tectum ſcandulare, гонтовая кровля, крышка.

Schinden, deglubere, excoriare, detrahere pellem, терзать, обдирать, здирать кожу; лупить, облупливать. einen lebendig ſchinden, Marſyae nece aliquem tollere; vivum deglubere, сѣ живаго кожу содрать.

den Leuten die Haut abſchinden, die Leute ſchinden, detrahere ſubditis ſanguinem; miſeras oves non tondere, ſed deglubere; ex ſorbere civibus ſanguinem, денги сдирать, насильствомѣ сбирать сѣ народа; грабить, обижать, раззорять народѣ; кровь изѣ народа, изѣ подданныхѣ сосать.

Schinder, qui carnificinam facit, morticinis pellem deripit, carnifex morticinorum, живодерѣ.

er iſt ein grauſamer Schinder, aſperrimus exactor, ſordidus ac deparcus ſanguiſuga, великій грабитель; бездушный, скупый человѣкѣ, раззоритель народа, бездонная кадка. ſ. geitzig, karg.

Schinderey, carnificina, живодерство.

Schinderhauß, laniena carnificis, живодерный домѣ. Schind-Anger, campus, area morticinorum, поле, яма, мѣсто, гдѣ мертвячина кладется.

Schind-Mähre, equus ſtrigoſus, morticinus, шелудивая, полумертвая, худая, срамная кляча; одрань.

Schirm, tutela, praeſidium, defenſio, patrocinium, защищеніе, защита, оборона, покровѣ, покровительство. bey der Jagd, ſeptum venatorium, охотничьи ширмы, тенета. vorm Licht, umbraculum, umbella, щитокѣ отѣ свѣчи.

Schirmen, (beſchirmen,) in Schutz nehmen, protegere, tutari, patrocinari; recipere in ſinum et tutelam; propulſare vim et injuriam ab aliquo, заступать, оборонять, защищать, охранять, оберегать, покровительствовать, беречь.

Schirmer, Beſchirmer, Schutzherr, patronus, tutor, propugnator, conſervator; portus et refugium miſeris, защитникѣ, защититель, покровитель, охранитель, прибѣжище убогимѣ.

Schirmvogt, defenſor, toparcha, patronus, воевода, градоначальникѣ, главнѣйшій вѣ городѣ. ſich unter eines Schirm begeben, dare ſe in alicujus fidem & praeſidium, dare ſe in alicujus fidem & clientelam, отдаться кому вѣ покровительство, вѣ чье защищеніе, вѣ охраненіе, вѣ оборону. in den Schirm aufnehmen, (in Schutz nehmen,) ſuſcipere patrocinium alicujus aſſerere alicujus jura & libertatem, принять кого вѣ защищеніе. in eines Schirm ſeyn, (unter eines Schutze ſtehen,) in fide & clientela alicujus eſſe locatum, вѣ покровительствѣ, подѣ защищеніемѣ у кого быть.

Schirmung, (Beſchirmung,) tutela, protectio, aſſertio, оборона, защита защищеніе, покровительство, заступа. ſ. Schirm.

Schirmhut, Schaubhut, umbella, покрывало, подсолнечникѣ, шляпа отѣ солнечнаго жара. -Dach, Wetter-Dach, lorica, vinea, pluteus, навѣсѣ.

Schlacht, pugna, certamen, praelium, бой, битва, сраженіе, баталія.

талія. zu Wasser, navalis, сраженіе, баталія на морѣ, на водѣ.

die Schlachtordnung einrichten, instruere aciem, къ бою, къ баталіи приуготовляться, приуготовленіе дѣлать.

in die Schlacht gehen, exire in aciem, praelium, къ бою, на бой, на сраженіе выдти.

eine Schlacht liefern, Schlacht halten, conferre manus adversis cornibus; acie instructa congredi, confligere; acie decertare; pugnam committere; въ бой, въ сраженіе вступить; бой, баталію дать; сразиться, биться.

bey der Schlacht seyn, interesse pugnae, praelio, на боѣ, на сраженіи быть, присутствовать.

eine Schlacht thun, auf welche alles ankommt, decretorio praelio experiri, рѣшительную баталію, бой, отъ котораго все зависитъ, дать

die Schlacht verlieren, vinci praelio, acie; victus decessit, dimissus est, баталію потерять, проиграть, отъ непріятеля побѣждену быть.

in der Schlacht umkommen, in acie cadere, caedi; на баталіи, на сраженіи убиту быть, умереть.

aus der Schlacht entrinnen, vivere, superare ex caede, effugere ex maximis caedibus, съ баталіи, съ сраженія уйти, убѣжать, спастися.

die Schlacht gewinnen, das Feld erhalten, vincere praelio, hostem superare pugnando; reportare victoriam, непріятеля побѣдить, поле одержать, непріятеля съ поля сбить, надъ непріятелемъ побѣду одержать.

es hat kein Theil die Schlacht gewonnen, pari praelio discesserunt, aequo Marte discessum est, оба войска, обѣ стороны, съ равнымъ жаромъ, съ равною храбростію бились, ровны разошлись, одна другую не побѣдила; ни кто не побѣжденъ.

sich nicht in eine Schlacht einlassen, detrectare praelium, fugere conflictum, trahere bellum, въ баталію, въ бой не вступать, не вдаваться; убѣгать, удаляться отъ сраженія.

eine blutige Schlacht, pugna, quae multo sanguine et fortium virorum caede constitit; magno sanguinis impendio stetit victoria; cruentum praelium, сраженіе, на которомъ много крови и храбрыхъ людей потрачено; страшная, ужасная, кровопролитная баталія; кровопролитное сраженіе.

Schlachtordnung, acies, разпоряженіе, построеніе, установленіе войска къ бою; строй, фрунтъ. einrichten, stellen, aciem componere, ordinare; disponere, constituere, instruere, полки въ боевой порядокъ поставить; къ бою, къ сраженію приуготовить; въ порядокъ, въ строй, во фрунтъ поставить. aus einander stellen, latius explicare ordines, pandere, полки раздвинуть, разширить. zertrennen, ordines turbare, perturbare; aciem perfringere, perrumpere, фрунтъ, полки разстроить,

строить, разбить, проломить, пробиться сквозь фрунтъ; въ замѣшательство, въ безпорядокъ привести. daraus weichen, ex acie recedere, refugere, съ сраженія, съ баталіи, съ бою уйти, убѣжать. stehen bleiben, in acie consistere, non mouere gradum; въ сраженіи, въ баталіи крѣпко стоять, не уступать, остаться; мѣсто сраженія, баталіи удержать. wanckt, acies labat, inclinatur, nutat, recedit, вой ко колеблется, отступаетъ, къ отступленію клонится. wieder herstellen, restituere ordines; aciem restituere, integrare, sistere, полки въ прежній порядокъ привести. паки устроить, nicht daraus weichen, acie cohaerere, не уступать. den Feind in die Schlacht-Ordnung hinein lassen, aperire mediam aciem venienti ex adverso hosti, непріятеля на баталіи въ средину полковъ впустить. mit Hinterhalt versehen, firmare aciem subsidiis, нѣкоторую часть войска, полковъ назади для подкрѣпленія, для остереганія отъ непріятеля оставить. in voller Schlacht-Ordnung darauf loß gehen, incumbere in aciem hostium integris ordinibus, всѣмъ фрунтомъ, вдругъ, всею силою на непріятеля наступить, напасть.

Schlachten, mactare, caedere, бить, колоть скотину

ein Rind zum schlachten kauffen, bovem ad cultrum emere, быка на убой купить.

Schlachtbanck, officina lanionia, бойня, бойница; мѣсто, гдѣ скотину бьютъ, колютъ.

auf die Schlachtbanck liefern, dedere aliquem neci, смерти кого предать.

-Hauß, laniarium, laniena, бойня, бойница; домъ, гдѣ скотину бьютъ.

-Opffer, victima, hostia, жертва, скотъ закалаемый на жертву.

-Schwerd, romphaea, мечь, палашъ.

Schlacken, scoriae, retrimentum auri, argenti, выгарки, отирки отъ золота, отъ серебра.

Schlaf, somnus, сонъ. die Schläfe, tempora, виски. der Schlaf in den Füssen, torpor, torpedo, rigor, stupor, оцепененіе, онѣменіе, отерпленіе ногъ. der Sünden Schlaf, animae veternus, consopita somno lethali conscientia, пребываніе, погруженіе во грѣхахъ, сонъ во грѣхахъ. harter Schlaf, sopor, alta somni quies, крѣпкій, глубокій сонъ. der erste Schlaf, nox concubia, intempesta, первый сонъ.

im Schlafe, in somnis, per somnum, quietem, во снѣ, сонно.

vom Schlafe übernommen werden, vinci, sepeliri, opprimi somno, сномъ объяту быть, дремать.

den Schlaf aus den Augen wischen, somnum detergere ab oculis, discutere soporem, глаза отъ сна очистить, отъ сна протереть, глаза промыть, сонъ прогнать.

nicht in den Schlaf kommen können, somnum interruptum non amplius recuperare, пробудившись отъ сна, паки не заснуть.

einen tieffen Schlaf haben, im tieffen Schlafe liegen, graviter dormire; gravi altoque somno sopiri; сладко, крѣпко спать.

keinen Schlaf haben, noctes traducere insomnes, ночи безъ сна провождать, сна ни какого не имѣть, не спать, безсонницу имѣть.

es bringt den Schlaf, conciliat somnum, сонъ наводитъ, въ сонъ приводитъ; на сонъ, ко сну клонитъ.

im Schlafe reden, in somnis loqui, во снѣ говорить, бредить.

im Schlafe gehen, noctu ambulare in tegulis, ночью, во снѣ по кровлямъ ходить.

den Schlaf vertreiben, interrumpere somnos, abrumpere somnum; somnum depellere, amovere somnum ex pectore; отъ сна пробудиться, сонъ укротить, пресѣчь, прогнать.

er ist voller Schlaf, gravis, marcidus somno; torpet somno, онъ весь сонный, дремливый, сонливый.

er läst sich den Schlaf nicht zu lieb seyn, (die viele Arbeit läst ihn nicht schlafen,) indefessa diligentia somnum ipsi abrumpit; cura negotii somnum ipsi interrumpit, за великими суетами спать не можетъ, отъ великихъ трудовъ мало и спитъ, великїе его труды ему и спать не даютъ.

unser halbes Leben ist nur schlafen, dimidium vitae sibi somnus vindicat. половина жизни нашей во снѣ проходитъ; ни что милѣе, прїятнѣе человѣку, какъ сонъ.

der Schlaf ist ein Bild des Todes, quid est somnus? gelidae nisi mortis imago, longa quiescendi tempora fata dabunt, сонъ есть образъ, подобїе смерти.

Schlafen, dormire, quiescere, capere somnum; спать, почивать, покоиться.

stehend schlafen, cantherino more somniare, стоя спать.

fest schlafen, dormire oculo utroque, in utramque oculum, крѣпко, сладко спать.

leise schlafen, somno esse languidulo; esse levisomnum, чютко, не крѣпко спать.

bis an den lichten Morgen, hellen Tag schlafen, somnum in diem extrahere; in lucem quiescere, долго, до самого свѣта, до самаго дня, до утра спать.

bey einem Weibe schlafen, coire cum aliqua, supprimere aliquam, съ женщиною спать, смѣшаться, сойтися.

ich will mich drüber beschlafen, pulvillam consulam, in nocte erit consilium, ночью о семъ размышлять, думать буду; съ подушкою подумаю.

ohne Sorgen schlafen, dormire in utramvis aurem, спокойно, беззоботно спать.

sanft schlafen, dormire sine cura, in dextram aurem, сладко, безпечально спать.

mit offenen Augen schlafen, somnus leporinus, съ разтворенными, открытыми глазами спать.

lange schlafen, perdormiscere usque ad lucem, долго, до свѣту проспать.

die

die Füße sind eingeschlafen, pedes stupent, rigent, torpent, ноги терпнутъ, нѣмеютъ.

schlafen gehen, sich schlafen legen, ire, discedere cubitum, somnum petere; commendare se lectulo, въ постелю итти, лечь опочивать, спать.

einen nicht schlafen lassen, somnum alicujus impedire, turbare, недавать кому покоя, спать кому мѣшать, сонъ прервать.

nicht schlafen können, noctem traducere insomnem, noctem somno vacuam peragere; спать немощи, ночь безъ сна пролежать, препроводить.

einen schlafend machen, sopire, consopire aliquem, въ сонъ кого привести, сонъ на кого навести, нагнать; усыпить кого.

Schläfer, dormitator, дремливый, сонливый, много спящїй. schläfern, dormiturire, дремать. es schläfert alle, omnes dormituriunt, somnus instat omnibus, всѣмъ спать хочется; всѣхъ сонъ моритъ, клонитъ, валитъ.

Schläferig, somnolentus, semigravis somno, сномъ удрученный, сонливый, дремливый. mit etwas umgehen, oscitanter, negligenter, frigide aliquid agere, лѣниво, дремливо, какъ бы во снѣ что дѣлать.

Schläfrigkeit, somnolentia, сонливость, дреманїе, дремота.

Schläflein, somnus breviculus, parcus, краткїй сонъ; краткое, недолгое опочиванїе. thun, addormiscere, не долго, малое, краткое время уснуть, приснуть. zu Mittag ists nicht gut zu schlafen, non bonus est

somnus homini de prandio, послѣ обѣда, по полудни не полезно, не здорово спать; полуденный сонъ не здоровъ.

Schlaf-bringend, soporiferus, somniferus, сонный, на сонъ приводящїй, сонъ наводящїй, ко сну склоняющїй. -Haube, Vitta, колпакъ ночной, повойникъ. *не свойственно*; homo iners, somnolentus, тунеядецъ, спяга, лежень. -Hosen, subligaculum, порты. -Kammer, cubiculum, спальня, опочивальня. -Kraut, hyoscyamus, сонное зелїе, бѣлена. -los, insomnis, безсонный, неспящїй. Trunck, pocoenium, сонное лѣкарство, питїе наводящее сонъ. einem geben, soporem alicui dare, лѣкарство, питїе сонъ наводящее, сонное лѣкарство кому дать.

Schlag, (Streich,) ictus, plaga, percussio, ударъ, бїенїе; побои, уразъ. (im Gesang,) modus, modulatio; numerus, percussio numerorum, тактъ, маханїе руки при пѣнїи, ударенїе такта. nach dem Schlag, ad numeros, modulate, ad modos, по такту, (Schlag beym Kauf, Handschlag,) ratio, modus, образъ; pretium, ударенїе, битїе по рукамъ; окончанїе торга, договора. (Puls-Schlag,) pulsus, motus arteriae, бїенїе, ударенїе жилы. (an der Müntze,) figura, typus, effigies, imago, образъ на монетѣ. (Anschlag,) pretium, оцѣнка, цѣна. (eine Kranckheit,) apoplexia, пострѣлъ, апоплексїя. (Ragget,) pyrobolus, ударъ. Schlag, (Streich,) an der Uhr, sonus, ударъ, бой, звонъ въ часахъ, часъ. Schlag, Vögel damit

mit zu fangen, decipula, западня,
клѣтка.

einem Schläge geben, plagas ali-
cui injicere, infligere, imponere,
бить кого, наказывать.

Schläge bekommen, vapulare, plagas
excipere, биту, наказану быть,
побои принять.

einem Schläge zubereiten, concinnare
alicujus scapulis livorem, привесть
кого къ битїю, къ наказанїю;
причиною быть чьего наказанїя;
поводъ подать къ наказанїю ко-
го; вкатать кого въ побои.

mit Schlägen an einander gera-
then, venire ad manus, въ драку
вступить, до драки дойти.

wie Käuff und Schläge sind, ut
est pretium, annona, по настоя-
щей, положенной цѣнѣ; какъ
цѣна положена. auf eben den
Schlag, ad eam plane rationem,
ad hunc modum. in eam senten-
tiam, по томужъ образцу, рав-
нымъ же образомъ, способомъ.

auf den alten Schlag, more ma-
jorum, censvetudine dinturna,
по древнему, старому обыкно-
венїю.

vom Schlag getroffen, apoplexia
correptus, attonitus, пострѣломъ
убитъ, ушибенъ, объятъ; по-
стрѣлъ его ударилъ. am halben
Theil, hemiplexia arreptus, у
его отнялась половина тѣла,
одна сторона тѣла отнялась.

Schlagen, ferire, verberare, percute-
re, pugnis onerare, зашибить,
колотить, побить.

mit dem Feinde schlagen, acie con-
gredi, confligere, edere praelium,
съ непрїятелемъ сражаться, схо-
диться; въ бой, въ сраженїе
вступить; биться. s. Schlacht.

den Feind aufs Haupt schlagen,
hostem ad internecionem delere,
cædere, непрїятеля со всѣмъ
побѣдить, разбить, на голову
побить.

sich mit einem schlagen, duelliren,
duello confligere, venire cum ali-
quo ad manus, биться съ кѣмъ
на поединкѣ, на поединокъ
витти, на шпагахъ биться,
одинъ на одинъ биться.

sich zu eines Parthey schlagen, a par-
tibus alicujus stare, ad alicujus partes
accedere; conjungere se cum ali-
quo, пристать къ кому, при-
соединиться, присовокупиться;
въ союзъ вступить съ кѣмъ,
за кого стоять; сторону чью,
партїю держать.

sich mit seinen eigenen Worten
schlagen, suo se gladio jugulare,
собственными своими словами
себя обвинять, осуждать.

es ist der Brand darzu geschlagen,
accessit uredo, inflammatio, жаръ
къ тому присталъ, присово-
пился.

schlag drein, was du kanst, feri,
ut potes; incute ipsi in caput,
quicquid in manum venit, бей
елико, сколько можешь, чемъ
ни попало.

zu todte schlagen, usque ad necem
verberare, бить до смерти.

an die Brust schlagen, plangere,
ferire pectus, tundere, въ перси,
въ грудь ударять.

aus dem Sinne schlagen, зри
Sinn.

schlagen im Kauf, (auf die Waare
bieten,) liceri, торговаться,
цѣнить. den Preis aufschlagen,
amplificare pretium, acuere num-
mos, цѣну возвышать, наба-
влять, набивать, наносить.

Müntze oder Geld schlagen, percu-
tere nummos; cudere, signare,
бить деньги, дѣлать монету,
чеканить.

sich in fremde Händel schlagen,
(mischen,) involvere se alienis ne-
gotiis, manum immittere alienae
messi, въ чюжїя дѣла, въ хло-
поты вступать, мѣшаться.

den Feind aus dem Felde schlagen,
profligare hostem, fugare, съ поля
сбить непрїятеля, побѣдить,
прогнать, въ бѣгъ обратить.

die Orgel schlagen, tractare manu-
bria organi musici, на органахъ
играть. die Laute, pulsare che-
lyn, на лютнѣ играть. die
Cyther, pectine cytharam pulsare,
на цитрѣ играть. die Harfe,
percutere lyram manu, на арфѣ
играть.

wie viel hats geschlagen? quota
hora est? quotam horam aes so-
nat, который часъ? сколько
било?

es wird bald achte schlagen, hora
octava instat, imminet, audietur
mox, девятой часъ настаетъ;
скоро восемь ударитъ, бить
будетъ.

in den Wind schlagen, in vento
scribere, de re aliqua non labo-
rare; nihili aliquid habere, ни
во что ставить, ни за что
почитать, на вѣтеръ пускать.

drein schlagen als ob er keinen Kopff
hätte, saevire ictibus, verberibus
in aliquem; acerbe in aliquem
saevire, debacchari; жестоко
бить кого.

ein Buch, das geschlagen, liber
malleatus, битая, колоченая
книга.

das Schlagen, percussio, verbera-
tio, ударъ, ударенїе; драка,
бой.

Schlagbaum, cataracta, рогатки.

Schlag-Regen, Platz-Regen, imber,
nimbus, procella, сильный, великїй,
жестокїй дождь, ливень; буря.

-Salbe, unguentum apoplecticum,
параличная мазь, масть отъ
пострѣла.

Schlaiffe, (Schleife,) traha, sartacum,
дровни, простыя сани, пошивни.

Schlaiffen, (schleiffen,) eine Stadt,
solo aequare urbem, muros compla-
nare; exscindere, evertere urbem,
до основанїя городъ раззорить,
разрушить, съ землею сравнять,
въ пустоту обратить, опу-
стошить. einen Maleficanten, ad
currum religare, raptare bigis; зло-
дѣя на смерть осужденнаго при-
вязавъ къ лошадиному хвосту по
землѣ волочить, таскать. etwas
nach sich Schleifen, ducere, trahere,
нѣчто за собою влечь, тащить.

Schlamm, limus, colluvies, тина,
грязь, болото. damit überzogen,
limo obductus, limosus, грязный,
болотный, тиноватый, вязкїй. im
Schlamme (Luder) leben, comessari,
pergraecari, latere in popinis; по
кабакамъ, по вольнымъ домамъ
таскаться, изъ кабака не выхо-
дить, пьянствовать: въ нечи-
стотѣ,

стотѣ, въ неистовствѣ, неопрятно, по свински жить.

Schlammicht, limosus, limo informis, obductus; turbidus, feculentus, грязный, тиноватый, мутный, болотный, вязкій, топкій.

Schlammgrube, lacuna coenosa, болотная, тинная яма.

Schlampicht, Schlumpericht, discinctus, vivere dissolute, не уборный; въ разодранномъ, въ замаранномъ платьѣ ходящій, неопрятный, срамно живущій человѣкъ.

Schlange, anguis, serpens, змій, змія.

Schlänglein, anguiculus, змѣйка. im Hauße, coluber, ужъ. im Wasser, hydra, hydrus, natrix, chelydrus, водяная змія. zum schiessen, (Feldschlange,) colubrina, полевая змія. was von Schlangen ist, s. Schlangenartig.

eine Schlange im Busen hegen, serpentem in sinu fovere, змію, непріятеля своего въ пазухѣ держать; супостата, врага при себѣ имѣть, питать; ворога себѣ кормить.

die Schlange pfeiffet, zischet, anguis sibilat, змія шипитъ.

Schlangenartig, colubrinus, anguinus, anguineus, serpentinus, змїевый, змїиный, змеѣ подобный. =Biß, =Stich, morsus aspidum, ictus serpentum, змїиное угрызеніе, ужаленіе. =Haut, serpentis exuviae, spolium, senecta, vernatio, змїиная кожа, шкура. läßt sie fallen, exuit senectutem, membranam, змія скидываетъ, спускаетъ кожу. =Brut, progenies viperarum, serpentigena; змїиная порода, порожденіе ехиднино. =Fresser, ophiophagus, змїеядецъ. Haut, s. Schlangenbalg. =mäßig, anguineus, anguinus, змїиный, змїевый. =Stein, ophites, змеевикъ, змеевой камень. =Treter, contritor serpentis Avernalis, попратель змїевъ. =Würbel, cum anguis in spiram et volumen se contorquet, in gyrum coit, когда змія въ клубъ, въ кольцо свивается.

Schlanck, gracilis, junceus, гибкій, тонкій.

Schlappe, зри. Streich.

Schlaraffenland, Utopia, Утопія, нигдѣнственная земля.

Schlau, s. listig.

Schlauch, uter, utris, culeus, мѣхъ, мѣшекъ.

Schlaudern, esse animo dissoluto & vago, tempus otiando terere; шататься съ одного мѣста на другое; время напрасно терять, провождать.

Schlecht, (gerade,) rectus, aequus, прямый, ра ный. (gering,) vilis, humilis, ignobilis, obscurus, vulgaris, infimae sortis, подлый, простый, худый, плохій. (wenig,) tenuis, curtus, levidensis, малый, не великій, не важный.

ein schechter Mensch, notae vilioris homo, подлый, незнатный, простый человѣкъ.

der Schlechteste seyn, esse in extremis, in extremo; плоше, хуже, подлѣе всѣхъ быть.

schlecht und recht das behüte mich, me pia simplicitas semper rectumque gubernet, простота и правда да сохранитъ мя. Храняй правду

и

и простоту, покрываетъ свою наготу.

schlechte Gesundheit, tenuissima valetudo, плохое, слабое здоровье.

es steht schlecht mit ihm, s. Kranck.

wohl dem, der schlecht und recht leben kan, longe nomina magna fuge; vive tibi, quantumque potes, praelustria vita; saevum praelustri fulmen ab arce venit, лучше жить въ скудости, да безъ печали, нежели въ довольствѣ да съ бѣдами; большое дерево чаще сламывается, нежели худая тростина.

schlechter Leute Kinder werden offt grosse Leute, multos saepe viros nullis majoribus ortos, & vixisse probos, amplis & honoribus auctos vidimus, изъ простыхъ людей бываютъ часто знатные; многажды и низкаго роду люди добрыми дѣлами въ высокую честь выходятъ.

Schlecht, tenuiter, exiliter, demisse, jejune, просто, плохо, худо, не богато. leben, cultu vivere tenuissimo, плохо, скудно, недостаточно жить.

Schlecken, ligurire, catillare, лизать, лакомиться. Schlecker, catillo, лизунъ, сластолюбивый, лакомый, лакомка. die Finger darnach lecken, digitos praerodere, cupide aliquid arripere. сластолюбивымъ, лакомымъ быть; пальцы облизывать.

Schleckerhaft. s. leckerhaft.

Schlegel, malleus, молотъ деревянный. zum Holtz, tudes, fistuca, долбня. damit hineinschlagen, fistucis adigere, долбнею вбивать, вколачивать.

Schlehe, prunum silvestre, лѣсная слива. =Staude oder Dorn, prunus silvestris, тернъ, терновникъ. =Egyptischer Schlehendorn, acacia, терніе Египетское. =Blut, flos pruni silvestris, цвѣтъ терновый.

Schleichen, reptare, repere; пресмыкаться, ползать; подкрадываться; *о человѣкѣ говоря:* incedere segniter per viam, тихонько ходить, разваливать.

das Alter schleicht allgemach näher, venit tacito curva senecta pede; aetas labitur occulte, tacitisque senescimus annis, младые лѣта проходятъ, а старость по маленьку, по тихоньку приближается, наступаетъ; часъ отъ часу какъ подъ гору къ старости катимся и къ смерти приближаемся.

auf den Zehen schleichen, laneis pedibus incedere, по тихоньку, тихонько, на пальцахъ, на цыпкахъ ходить, подкрадываться.

Schleicher, cunctator, ex ipsa mora natus, mollipes, ползунъ; подлаза.

Schleider, (Schleuder,) funda, пращь.

Schleidern, torquere fundam, saxa librare funda, пращемъ, изъ праща бросать. Schleiderer, funditor, пращникъ.

Schleuderisch, schludericht, negligens, dissolutus, лѣнивый, небрежливый: унылый, нерадивый, оплошный, лежень.

Schleiffen, acuere, depolire cote; cote aequare, точить, острить, изощрять. fallen, lubrico vestigio falli, labi, скользнуть, поскользнуться, на слискомъ мѣстѣ упасть.

Schleiffer, qui acuendis cultris aliisque instrumentis victum quaerit, operam dat, точильщикъ.

Schleiff-schuh, (Schlitt-Schuh,) calopodium ferratum, коньки. -Stein, cos, coticula, cos rotaria, aquaria, оселокъ, оселка, брусокъ, точильный камень, точило. -Mühle, mola acuminaria, точильная мельница.

Schleim, pituita, phlegma, humor lentus, tenax; слина, слюна, мокрота, флегма, харкотина.

Schleimen, pituitam generare, movere, augere, слину, мокроту родить, накоплять, умножать.

Schleimicht, pituitosus, limosus, слиноватый, мокротный, харкотный, флегматическiй.

Schleinig, (schleunig,) citus, celer; properans; alacer, скорый, поспѣшный, борзый, расторопный.

Schleissen, titivillitium, отрепье, ветошь, износокъ, лоскутье. Fäsigen (Lappen) auf den kleidern, floccus, лоскутье.

Schlemmen, crapulari, comessari, heluari, lurcare, lurcari, роскошно, невоздержно жить, мотать, пiянствовать; имѣнiе свое разточать, проядать, прожирать.

Schlemmer, asotus; gurges, nepotator, decoctor, commessator, прожора, пiяница, пропоица, мотъ; невоздержно, непорядочно, роскошно живущiй; разточитель, имѣнiя своего, роскошникъ.

Schlemmerey, asotia, luxuria, vita luxuriosa, luxus; роскошь, роскошность; роскошное, невоздержное житiе; прожорство, пiянство, мотовство, невоздержность, чревонеистовство, обжирство.

Schlenckern mit den Armen, jactare brachia, brachia projicere, метать, бросать, махать руками. etwas von sich, projicere, dimouere aliquid, отпрягнуть, отбросить, откинуть; отлучить, отогнать, отбить нѣчто отъ себя.

Schleppe, s. Schwaiff.

Schleppen, rapere, raptare, trahere, влещи, волочить, таскать, подергивать. sich womit schleppen, onerare se re aliqua, ex alicujus rei incommodis magnam animo suo capere molestiam; suscipere ex re molestiam; скуку отъ какого дѣла нести, терпѣть; ходить за чѣмъ; суетиться, зоботиться о чемъ.

Schlesien, Silesia, Силезiя, Шлезiя, Шлонская земля. Schlesier, silesius, Шлонецъ, изъ Шлонска.

Schleßwig, Slesvicum, Шлезвигъ городъ.

Schleusse, cataracta; claustrum aquarum, слюзъ, слюзы.

Schleye, tinca, Линь рыба.

Schleyer, peplum, calantica, понява, фата, покрывало женское. aufsetzen, accommodare peplum capiti, надѣть.

Schlich, (geheimer Gang,) rima, lapsus, meatus occultus, щель, щелка, дира, свищъ.

die Schliche wissen, peritum esse locorum, omnes aditus nosse, callidum esse & ad fraudem acutum, всѣ мѣста, проходы, стежки, пролазы, закоулки знать; на все пронырливу, искусну, вороватy быть; всѣ диры, норы знать; насквозь все видѣть.

Schlichte, der Weber, colla, клей.

Schlich-

Schlichthobel, runcina subtilior, planula, стругъ, орудiе столярное.

Schlichten, causam disceptare, dijudicare; dirimere controversiam; dijudicare litem; componere, secare lites, рѣшить, вершить, разнимать ссоры, примирять.

Schliessen, зри. schlüessen.

Schließnagel, clavus trabalis, запоръ, засовъ.

Schlimm, malus, improbus, pravus, nequam, злый, худый, плохiй, не добрый, лихiй. eine schlimme Sache, res, causa perversa, perturbata, praepostera, плохое, худое, нехорошее, запутаное, замѣшаное дѣло. ein schlimmer Gesell, homo malae notae, mali commatis, недобрый, злонравный, не хорошiй, злобный человѣкъ; плутъ.

es köñte nicht schlimmer stehen, pejore loco esse non posset, хуже, плоше быть не можетъ.

sich auf die schlimme Seite legen, applicare animum ad deteriora, худо, напостоянно, непорядочно жить; начинать дурить.

Schlingen. зри. Schlucken.

Schlinge in gestrickten Sachen, macula, петля въ вязеныхъ вещахъ. darein man etwas hängt, involucrum, кошель, сума; мѣшокъ, въ которомъ что вѣшаютъ. damit man Vögel fängt, laqueus, tendicula, удавка, петля, силокъ. den Arm in der Schlingen tragen, brachium mitella involutum gestare, руку въ связкѣ носить. den Kopff aus der Schlinge ziehen, exsolvere se solicitudine & periculo negotii; totum onus causae a se devolvere; evolvere, extricare se, выдраться, освободиться отъ чего; спастися, вырваться изъ бѣды.

Schlingel, ambulator, homo male feriatus, fuçus alieno melle vivens, otio se dans, pecus Arcadicum, праздношатающiйся, безпрочный, безполезный, безпутный, ни къ чему годный человѣкъ, гуляка.

Schlipferig, lubricus, ad gradum instabilis, слизскiй, ползскiй, скользскiй. machen, lubricare, слизскимъ дѣлать.

das Schlipferen, lapsio, prolapsio, ползокъ, поползновенiе, упаденiе на слизскомъ мѣстѣ.

Schlitten, traha, сани. darinnen fahren, vehi traha, на саняхъ ѣхать, ѣздить.

der mit Schlitten fährt, traharius, извощикъ, на саняхъ ѣзлящiй.

Schlitz, fissura, crena, разрѣзъ, трещина.

Schlitzen, findere, diffindere, разрѣзать, расколоть.

Schloß, (an der Thüre,) claustrum, sera, замокъ нутряной (у дверей.)

so man anhenckt, sera pendula, висячiй замокъ.

etwas hinter neun Schlösser verwahren, centum servare clavibus, за сто замками держать, за девятью стѣнами прятать, крѣпко что хранить.

ein Schloß fürlegen, obserare, seram objicere rei, за замокъ что положить; замкомъ запереть, замкнуть.

Schlosser, faber serarius, claustrarius, слѣсарь, замошникъ, замошный мастеръ.

Schloßnagel, clavus capitatus, замошный гвоздь, гвоздь съ шляпкою.

Schloßes

Schleiffer, qui acuendis cultris aliisque inſtrumentis victum quaerit, operam dat, точильщикъ.

Schleiff-ſchuh, (Schlitt-Schuh,) calopodium ferratum, коньки. -Stein, cos, coticula, cos rotaria, aquaria, оселок, оселка, брусокъ, точильный камень, точило. -Mühle, mola acuminaria, точильная мельница.

Schleim, pituita, phlegma, humor lentus, tenax; слина, слюна, мокрота, флегма, харкотина.

Schleimen, pituitam generare, movere, augere, слину, мокроту родить, накоплять, умножать.

Schleimicht, pituitoſus, limoſus, слиноватый, мокротный, харкотный, флегматическiй.

Schleinig, (ſchleunig,) citus, celer; properans; alacer, скорый, поспѣшный, борзый, расторопный.

Schleiſſen, titivillitium, отрепье, ветошь, износокъ, лоскутье. Faſigen (Lappen) auf den Kleidern, floccus, лоскутье.

Schlemmen, crapulari, comeſſari, heluari, lurcare, lurcari, роскошно, невоздержно жить, мотать, пiянствовать; имѣнiе свое разточать, проядать, прожирать.

Schlemmer, aſotus; gurges, nepotator, decoctor, commeſſator, прожора, пiяница, пропоица, мотъ; невоздержно, непорядочно, роскошно живущiй; разточитель, имѣнiя своего, роскошникъ.

Schlemmerey, aſotia, luxuria, vita luxurioſa, luxus; роскошь, роскошность; роскошное, невоздержное житiе; прожорство, пiянство, мотовство, невоздержность, чревонеистовство, обжирство.

Schlenckern mit den Armen, jactare brachia, brachia projicere, метать, бросать, махать руками. etwas von ſich, projicere, dimouere aliquid, отпряснуть, отбросить, откинуть; отлучить, отогнать, отбить нѣчто отъ себя.

Schleppe, ſ. Schwaiff.

Schleppen, rapere, raptare, trahere, влещи, волочить, таскать, подергивать. ſich womit ſchleppen, onerare ſe re aliqua, ex alicujus rei incommodis magnam animo ſuo capere moleſtiam; ſuſcipere ex re moleſtiam; скуку отъ какого дѣла нести, терпѣть; ходить за чѣмъ; суетиться, зоботиться о чемъ.

Schleſien, Sileſia, Силезiя, Шлезiя, Шлюнская земля. Schleſier, ſileſius, Шлюнецъ, изъ Шлюнска.

Schleßwig, Slesvicum, Шлезвигъ городъ.

Schleuſſe, cataracta; clauſtrum aquarum, слюзъ, слюзы.

Schleye, tinca, линь рыба.

Schleyer, peplum, calantica, понява, фата, покрывало женское. aufſetzen, accommodare peplum capiti, надѣть.

Schlich, (geheimer Gang,) rima, lapſus, meatus occultus, щель, щелка, дира, свищъ.

die Schliche wiſſen, peritum eſſe locorum, omnes aditus noſſe, callidum eſſe & ad fraudem acutum, всѣ мѣста, проходы, стежки, пролазы, закоулки знать; на все пронырливу, искусну, вороватy быть; всѣ диры, норы знать; насквозь все видѣть.

Schlichte, der Weber, colla, клей.

Schlichthobel, runcina ſubtilior, planula, стругъ, орудiе столярное.

Schlichten, cauſam diſceptare, dijudicare; dirimere controverſiam; dijudicare litem; componere, ſecare lites, рѣшить, вершить, разнимать ссоры, примирять.

Schlieſſen, зри. ſchlüeſſen.

Schließnagel, clavus trabalis, запоръ, засовъ.

Schlimm, malus, improbus, pravus, nequam, злый, худый, плохiй, не добрый, лихiй. eine ſchlimme Sache, res, cauſa perverſa, perturbata, praepoſtera, плохое, худое, нехорошее, запутаное, замѣшаное дѣло. ein ſchlimmer Geſell, homo malae notae, mali commatis, недобрый, злонравный, не хорошiй, злобный человѣкъ; плутъ.

es könte nicht ſchlimmer ſtehen, pejore loco eſſe non poſſet, хуже, плоше быть не можетъ.

ſich auf die ſchlimme Seite legen, applicare animum ad deteriora, худо, напостоянно, непорядочно жить; начинать дурить.

Schlingen. зри. Schlucken.

Schlinge in geſtrickten Sachen, macula, петля въ вязеныхъ вещахъ. darein man etwas hängt, involucrum, кошель, сума; мѣшокъ, въ которомъ что вѣшаютъ. damit man Vögel fängt, laqueus, tendicula, удавка, петля, силокъ. den Arm in der Schlingen tragen, brachium mitella involutum geſtare, руку въ свяскѣ носить. den Kopff aus der Schlinge ziehen, exſolvere ſe ſolicitudine & periculo negotii; totum onus cauſae a ſe devolvere; evolvere, extricare ſe, выдраться, освободиться отъ чего; спастися, вырваться изъ бѣды.

Schlingel, ambulator, homo male feriatus, fuçus alieno melle vivens, otio ſe dans, pecus Arcadicum, праздношатающiйся, безпрочный, безполезный, безпутный, ни къ чему годный человѣкъ, гуляка.

Schlipferig, lubricus, ad gradum inſtabilis, слизскiй, ползскiй, скользскiй. machen, lubricare, слизскимъ дѣлать.

das Schlipferen, lapſio, prolapſio, ползокъ, поползновенiе, упаденiе на слизскомъ мѣстѣ.

Schlitten, traha, сани. darinnen fahren, vehi traha, на саняхъ ѣхать, ѣздить.

der mit Schlitten fährt, traharius, извощикъ, на саняхъ ѣздящiй.

Schlitz, fiſſura, crena, разрѣзъ, трещина.

Schlitzen, findere, diffindere, разрѣзать, расколоть.

Schloß, (an der Thüre,) clauſtrum, ſera, замокъ нутряной (у дверей.)

ſo man anhenckt, ſera pendula, висячiй замокъ.

etwas hinter neun Schlöſſer verwahren, centum ſervare clavibus, за сто замками держать, за девятью стѣнами прятать, крѣпко что хранить.

ein Schloß fürlegen, obſerare, ſeram objicere rei, за замокъ что положить; замкомъ запереть, замкнуть.

Schloſſer, faber ſerarius, clauſtrarius, слѣсарь, замошникъ, замошный мастеръ.

Schloßnagel, clavus capitatus, замошный гвоздь, гвоздь съ шляпкою.

Schloßes Eingericht, (inwendige Einrichtung,) serae interanea, нутрь замка.

Schloß, (Gebäude,) arx, propugnaculum, castrum, castellum, зáмокъ, крѣпость. Bergschloß, arx monti imposita, зáмокъ, крѣпость на горѣ.

ich hätte Schlößer auf ihn gebaut, omni fiducia totoque pectore in ipsum me inclinaveram, incubueram; putaram, esse mihi stabilem in ipsius bonevelentia fiduciam; я на него надѣялся какъ на каменную стѣну; я всю надежду на него полагалъ.

Schlösser in die Luft bauen, aureos montes sibi fingere, vanas concipere cogitationes; spem alere vanis cagitationibus, золотыя горы себѣ обѣщать, выдумывать; палаты на воздухѣ строить.

Schloßverwalter, castellanus, кастелланъ; воевода, управитель зáмка; комендантъ въ зáмкѣ, въ крѣпости.

Schlooßen, grando, saxeus imber, градъ, слота. es fallen Schlooßen, grando crepitat in tectis; saxeus imber decidit, градъ идетъ, падаетъ.

Schlottenblume, Anemone, herba venti, рожа дивія, сонъ трава.

Schlottern, palpitare, tremere, trepidare, дрожать, трястися, страшиться.

Schlotterig, laxus, fluxus, слабый, слабкій.

Schlotzen, (saugen, ziehen,) sugere, sugere ubera, suctu bibere, тянуть, глотать вдругъ, вдругъ проглотить.

Schluck, haustus, глотокъ, поглощение. kleine Schlucke thun, bibere parce, exiguis haustibus, по немножку, не вдругъ, не однимъ глоткомъ, съ отдышкою пить. grosse Schlucke thun, bibere amystide, haustibus plenis bibere, вдругъ много пить.

es ist ihm nur ein Schluck, tam facile devorat, quam vulpes pirum comest, это ему ничего; это онъ вдругъ съѣстъ, выпьетъ; это ему на одинъ глотокъ, на одинъ зубъ.

Schlucken, glutire, deglutire, devorare, глотать, поглощать. im Weinen, singultire, рыдать, стенать, всхлипывать.

Schlucker, gluto, пожиратель. ein armer Schlucker, esurio, famelicus, бѣдный, голодный человѣкъ.

Schlummern, dormitare, дремать. schlummerig, somniculosus, dormitator, дремлющій, дремливый, сонливый.

Schlund des Wassers, gurges, vorago, пучина, глубина, пропасть, бездна.

Schlund im Halse, fauces, gula, гортань, глотка.

Schlundröhre, stomachus, желудокъ, стомахъ.

Schlupff (am Band,) macula, узолъ, шишка heimlicher Schlupff, (heimlicher Gang,) occultus meatus, rima, тайное, запрещенное, скрытное мѣсто; нора, закоулокъ, тайный проходъ, вертепъ.

Schlupffen, Schlipffen, repere, serpere, abdere se, ползать, пресмыкаться, лазить; утаеваться, укрываться.

Schlupffwinckel, -Loch, receptaculum, conciliabalum, тайное, потаенное, сокровенное, скрытное мѣсто.

Schlüssen, (Schliessen,), claudere, запирать. einen schliessen lassen, in vincula conjicere, велѣть въ желѣзы кого посадить, въ темницу. (achten,) colligere, judicare, arguere, разсуждать, мнить, судить.

Schlürffen mit dem Munde, sorbere, sorbillare, хлебать. mit dem Füßen, pedes trahere, помаленьку итти, ноги волочить, тащиться нога за ногу.

Schluß, decretum, sententia, вершение, рѣшение, мнѣние, судейскій приговоръ. so viel als Ende, clausula, заключение, конецъ дѣла.

Schlüßlich, denique, coronidis loco, ultimo, на конецъ, на послѣдокъ, заключительно, рѣшительно.

Schlußrede, epilogus, exodium, argumentum, конецъ, заключеніе, окончаніе рѣчи.

Schlüssel, clavis, ключь. Schlüsselein, clavicula, ключикъ. ein Hauptschlüssel, communis clavis, главный ключь. ein falscher Schlüssel, Dieterich, adulterina, Laconica, поддѣланый, подобраный, воровскій ключь.

Bund-Schlüssel, fascis clavium, связка ключей. der Bart am Schlüssel, projectum, бородка у ключа. das Rohr, siphunculus, canaliculus трубка. anstecken, imponere, infigere, immittere, inferre clavem claustro, ключь вложить. abziehen, eximere, detrahere, вынуть.

Schlüsselring, uncinulus, ключный крючокъ; кольцо, на которомъ женщины ключи носятъ.

Schlüsselblume, verbasculum, primula veris, буквица бѣлая.

Schmach, ignominia, contumelia, probrum, поношение, укоръ, укоризна, гажденіе, ругание, досада, досажденіе, порицаніе. einem anthun, afficere ignominia aliquem, notare turpitudine, dedecus alicui imprimere, inferre alicui labem, поносить кого, ругать, укорять, безчестить; обезчестить кого.

Schmähen, criminari, jactare contumeliam in aliquem; ingerere probra in aliquem probris aliquem increpare, ругать, обругать, обезчестить, поносить, злословить, клеветать кого, укорять; чуждую славу терзать, въ безчестіе привести кого; безчестіе нанести, причинить кому.

Schmäher, calumniator, conviciator, поноситель, ругатель, укоритель, клеветникъ, порицатель, злословитель, чуждыя славы поноситель.

Schmählich, ignominiosus, probrosus, contumeliosus, famosus, поносный, позорный, ругательный, безчестный, порицательный, укоризненный, клеветническій. contumeliose, ignominiose, поносительно, укоризненно, укорительно, ругательно, порицательно, злорѣчиво, клеветнически, безчестно, позорно. mit einem umgehen, insolenter & maledice aliquem tractare, insultare alicui, безчестно съ кѣмъ поступать, издѣваться надъ кѣмъ.

Schmachrede, Schmächrede, convicium,
oratio invectiva, calumnia, maledi-
ctum, criminatio, contumelia, по-
зорныя, поносительныя, безче-
стныя, ругательныя слова, рѣчи,
разговоры; клеветаніе, порицаніе,
укоризна. Schmäh-Schrifft, car-
men, charta, libellus famosus, ру-
гательное, клеветническое, по-
рицательное, поносительное, без-
честное писмо.

Schmähsüchtig, calumniosus, convitia-
tor, calumniator, vituperator, ob-
trectator, укорительный, клевет-
ливый, досадительный. -Wort,
s. Schmachrede.

Schmachten, languere; viribus defice-
re, destitui, ослабѣвать, изнемо-
гать, въ безсиліе приходить.
schmächtig, languidus, debilis, осла-
бѣлый, немощный, безсильный.

Schmack in der Speise, sapor, in
dem Munde, gustus, вкусъ, вку-
шаніе, (смакъ.) зри. Geschmack.

Schmäcken, (kosten,) gustare, libare,
degustare, вкушать, откушивать,
прикушивать, отвѣдывать. wie
eine Speise, sapere, habere sapo-
rem, вкусомъ на кушаніе походить,
вкусомъ кушанію подобну быть.

nach etwas schmecken, olere, re-
dolere, resipere, odorem alicujus
rei exspirare, отзываться, пах-
нуть чѣмъ.

es schmecket nach der alten Welt,
redolet antiquitatem, стариною
пахнетъ.

es schmecket mir kein Bissen, nihil
cibi me juvat, ничего ѣсть не
могу; никакой охоты, ника-
кого позыву на кушанье не
имѣю; на ѣству, на ѣду ни-
чего не позываетъ.

ich schmecke (rieche) den Braten,
subolet hoc mihi, догадываюсь я.

wohl schmecken, ad palatum esse;
по вкусу. sapere jucundissime,
вкусну, пріятнаго вкуса быть.

es schmecket gut kalt, probus est hic
cibus frigidus, сіе кушаніе сту-
денное весьма хорошо, вкусно.

Schmackhaft, sapidus, grati saporis,
вкусный; хорошаго, пріятнаго
вкуса.

Schmahl, tenuis, gracilentus, тон-
кій. nicht breit, angustus, arctus,
strictus; узкій, тѣсный, сжа-
тый.

Schmählern, attenuare, extenuare, di-
minuere, уменьшить, умалить,
убавить, сократить. -ung, dimi-
nutio, extenuatio, умаленіе, уба-
вленіе, уменьшеніе, сокращеніе.

Schmahlhanß, cui saepe sunt feriae
esuriales; cui fame & macie vultus
tenuatur; qui vivit cultu tenuissimo,
скудный, не богатый; неимущій,
голодный человѣкъ.

Schmaltz, adeps, pinguedo, liquamen,
сало, жиръ, тукъ.

Milchschmaltz, (Rinds-Schmaltz,) vac-
cina adeps, коровье, говяжье сало.
Schweine-Schmaltz, adeps suilla,
свиное сало.

Schmarotzen, parasitari, vivere aliena
quadra; muris in morem alienum
edere cibum; fuci istar ad aliena
pabula frequentius sedere; asseclam
mensarum esse; ханжить, чужимъ
хлѣбомъ питаться, около чужихъ
столовъ колкотиться, ходить;
тунеядствовать.

Schma-

Schmarotzer, parasitus, mensarum
assecla; conviva Myconius, тунея-
децъ, гуляка. -erin, parasita, ту-
неядица, гуляка

Schmarre. зри. Wunde.

Schmauchen, haurire fumum ex in-
censa Nicotiona; Nicotianae fumos
per arundinem haurire, fumum ta-
baci sugere, курить табакъ.

Schmatzen, cum sonore mandere; por-
corum mandentium sonos aemulari,
чавкать, жвакать.

Schmauß, convivium, compotatio,
comessatio, миръ, пирушка, пи-
рованіе, банкетъ.

Schmaussen, epulari, convivari, he-
luationi vacare, comissari, пиро-
вать, пиршествовать, банкето-
вать.

Schmeer, arvina, axungia, сало,
мазь, деготь, коломазь.

Schmeerbauch, abdomen, aqualiculus;
venter obdomine tardus, чрево,
брюхо, требуха; толстое брюхо.
bekommen, crassescere, saginam cor-
poris ex nimia luxuria contrahere,
жирѣть, тучнѣть, толстѣть,
дородничать. -Blume, caltha palu-
stris, Ѳіалка лѣсная.

Schmeicheln, adulari, blandiri, blan-
dimenta dare alicui; palpum alicui
obtrudere; auribus alicujus servire,
льстить, подлещаться, похлѣбо-
ствовать, лицемѣрить.

Schmeichler, blandiloquus, palpo,
adulator, ciniflo, assentator, льстецъ,
льститель, ласкатель, лицемѣръ.
-erin, adulatrix, ласкательница;
лестунья, лестюха.

ein groser Schmeichler, homo
adulandi peritissimus, in quo est
mirifica adulandi libido; qui ni-
hil dicit secus, quam volunt
alii, превеликій, чрезмѣрный
льстецъ.

Schmeichler sind falsche Leute, adula-
tore & amico nemo eodem recte
utitur; omnia blanda cave, latet
hoc sub melle venenum, льстецамъ
не надобно вѣрить; льстецы всегда
лукавы, на языкѣ у нихъ медъ,
а на сердцѣ ледъ.

Schmeichelworte, blanditiae, lenocinia,
orum. ласковыя, ласкательныя,
льстивыя слова, похлѣбство,
лесть, льщеніе.

Schmeichelung, Schmeicheley, adula-
tio, assentatio, ласканіе, льщеніе,
ласкательство, похлѣбство, по-
хлѣбствованіе. nicht annehmen,
adulatoribus aures non assuefacere,
esse inadulabilem, льстецовъ, ла-
скателей не слушать, къ себѣ
не допускать.

Schmeichelhafftig, schmeichlerisch, adu-
latorius, blandus, blandiloquus,
blandidicus, льстительный, лас-
кательный, ласковый, льсти-
вый.

Schmeltzen, liquare, conflare, то-
пить, плавить, сплавливать:
(einen Ring,) incrustare coloribus;
passive. liquari, перстень, кольцо
Ѳинифтью, красками украшать,
наводить, накрывать. zerschmeltzen,
colliquescere, colliquefieri, расто-
питься, растаять.

Schmeltzer, excoctor, плавильщикъ,
литейщикъ. Schmeltzung, conflatu-
ra, плавленіе, растопленіе, литье,
слитіе

Schmeltz-Hütte, ustrina, officina aera-
ria, литейный, плавильный дворъ.
-Ofen, fornax aeraria, ustrina, fu-
sorium,

Schmachrede, Schmächrede, convicium, oratio invectiva, calumnia, maledictum, criminatio, contumelia, позорныя, поносительныя, безчестныя, ругательныя слова, рѣчи, разговоры; клеветанїе, порицанїе, укоризна. **Schmäh-Schrifft**, carmen, charta, libellus famoſus, ругательное, клеветническое, порицательное, поносительное, безчестное писмо.

Schmähsüchtig, calumnioſus, convitiator, calumniator, vituperator, obtrectator, укорительный, клеветливый, досадительный. **-Wort**, ſ. Schmachrede.

Schmachten, languere; viribus deficere, deſtitui, ослабѣвать, изнемогать, въ безсилїе приходить. **ſchmächtig**, languidus, debilis, ослабѣлый, немощный, безсильный.

Schmack in der Speiſe, ſapor, **in dem Munde**, guſtus, вкусъ, вкушанїе, (смакъ.) *зри.* Geſchmack.

Schmäcken, (koſten,) guſtare, libare, deguſtare, вкушать, откушивать, прикушивать, отвѣдывать. **wie eine Speiſe**, ſapere, habere ſaporem, вкусомъ на кушанїе походить, вкусомъ кушанїю подобну быть.
nach etwas ſchmecken, olere, redolere, reſipere, odorem alicujus rei exſpirare, отзываться, пахнуть чѣмъ.
es ſchmecket nach der alten Welt, redolet antiquitatem, стариною пахнетъ.
es ſchmecket mir kein Biſſen, nihil cibi me juvat, ничего ѣсть не могу; никакой охоты, никакого позыву на кушанье не имѣю; на ѣству, на ѣду ничего не позываетъ.
ich ſchmecke (rieche) den Braten, ſubolet hoc mihi, догадываюсь я.
wohl ſchmecken, ad palatum eſſe; по вкусу. ſapere jucundiſſime, вкусну, прїятнаго вкуса быть.
es ſchmecket gut kalt, probus eſt hic cibus frigidus, сie кушанїе студенное весьма хорошо, вкусно.

Schmackhaft, ſapidus, grati ſaporis, вкусный; хорошаго, прїятнаго вкуса.

Schmahl, tenuis, gracilentus, тонкїй. **nicht breit**, anguſtus, arctus, ſtrictus; узкїй, тѣсный, сжатый.

Schmählern, attenuare, extenuare, diminuere, уменьшить, умалить, убавить, сократить. **-ung**, diminutio, extenuatio, умаленїе, убавленїе, уменьшенїе, сокращенїе.

Schmahlhanß, cui ſaepe ſunt feriae eſuriales; cui fame & macie vultus tenuatur; qui vivit cultu tenuiſſimo, скудный, не богатый; неимущїй, голодный человѣкъ.

Schmaltz, adeps, pinguedo, liquamen, сало, жиръ, тукъ.

Milchſchmaltz, (Rinds-Schmaltz,) vaccina adeps, коровье, говяжье сало. **Schweine-Schmaltz**, adeps ſuilla, свиное сало.

Schmarotzen, paraſitari, vivere aliena quadra; muris in morem alienum edere cibum; fuci iſtar ad aliena pabula frequentius ſedere; aſſeclam menſarum eſſe; ханжить, чужимъ хлѣбомъ питаться, около чужихъ столовъ колкотиться, ходить; тунеядствовать.

Schma-

Schmarotzer, paraſitus, menſarum aſſecla; conviva Myconius, тунеядецъ, гуляка. **-erin**, paraſita, тунеядица, гуляка

Schmarre. *зри.* Wunde.

Schmauchen, haurire fumum ex incenſa Nicotiona; Nicotianae fumos per arundinem haurire, fumum tabaci ſugere, курить табакъ.

Schmatzen, cum ſonore mandere; porcorum mandentium ſonos aemulari, чавкать, жвакать.

Schmauß, convivium, compotatio, comeſſatio, пиръ, пирушка, пированїе, банкетъ.

Schmauſſen, epulari, convivari, heluationi vacare, comiſſari, пировать, пиршествовать, банкетовать.

Schmeer, arvina, axungia, сало, мазь, деготь, коломазь.

Schmeerbauch, abdomen, aqualiculus; venter obdomine tardus, чрево, брюхо, требуха; толстое брюхо. **bekommen**, craſſeſcere, ſaginam corporis ex nimia luxuria contrahere, жирѣть, тучнѣть, толстѣть, дородничать. **-Blume**, caltha paluſtris, Ѳїалка лѣсная.

Schmeicheln, adulari, blandiri, blandimenta dare alicui; palpum alicui obtrudere; auribus alicujus ſervire, льстить, подлещаться, похлѣбствовать, лицемѣрить.

Schmeichler, blandiloquus, palpo, adulator, ciniflo, aſſentator, льстецъ, льститель, ласкатель, лицемѣръ. **-erin**, adulatrix, ласкательница; лестунья, лестюха.
ein groſer Schmeichler, homo adulandi peritiſſimus, in quo eſt mirifica adulandi libido; qui nihil dicit ſecus, quam volunt alii, превеликїй, чрезмѣрный льстецъ.

Schmeichler ſind falſche Leute, adulatore & amico nemo eodem recte utitur; omnia blanda cave, latet hoc ſub melle venenum, льстецамъ не надобно вѣрить; льстецы всегда лукавы, на языкѣ у нихъ медъ, а на сердцѣ ледъ.

Schmeichelworte, blanditiae, lenocinia, *orum.* ласковыя, ласкательныя, льстивыя слова, похлѣбство, лесть, льщенїе.

Schmeichelung, Schmeicheley, adulatio, aſſentatio, ласканїе, льщенїе, похлѣбство, поласкательство, похлѣбствованїе. **nicht annehmen**, adulatoribus aures non aſſuefacere, eſſe inadulabilem, льстецовъ, ласкателей не слушать, къ себѣ не допускать.

Schmeichelhafftig, ſchmeichleriſch, adulatorius, blandus, blandiloquus, blandidicus, льстительный, ласкательный, ласковый, льстивый.

Schmeltzen, liquare, conflare, топить, плавить, сплавливать; **(einen Ring,)** incruſtare coloribus; *paſſive.* liquari, перстень, кольцо ѳинифтью, красками украшать, наводить, накрывать. **zerſchmeltzen**, colliqueſcere, colliquefieri, растопиться, растаять.

Schmeltzer, excoctor, плавильщикъ, литейщикъ. **Schmeltzung**, conflatura, плавленїе, растопленїе, литье, слїянїе

Schmeltz-Hütte, uſtrina, officina aeraria, литейный, плавильный дворъ. **-Ofen**, fornax aeraria, uſtrina, fuſorium,

sorium, плавильная печь, горнЪ. -Tiegel, vas fusorium, плавильный горшокЪ.

Schmergel, damit die Gläser das Glaß schneiden, Smyris, камень, которымЪ оконнишники, стеклянные мастера стекло рѢжутЪ; алмазЪ.

Schmerlen, gobiones fluviatiles, уклейка рыба.

Schmertz, dolor, aegritudo, болѢзнь, недугЪ, туга, печаль.

ein grosser Schmertz, dolor acutissimus, dolor intolerabilis, cruciatus acerbissimus; великая, нестерпимая, несносная боль, болѢзнь; презѢльная, мучительная туга, прежестокая мука.

Schmertzen haben, sentire magnum & incredibilem dolorem; ardere doloribus; angi dolore; excruciari, doloribus, зѢло немоществовать, мучиться болѢзнїю.

die Schmertzen lindern, dolorem lenire, domare, compescere, mitigare, mollire, болѢзнь утолять.

Schmertzen machen, verursachen, dolorem facere, afferre, inurere, inferre, efficere, commovere alicui, болѢзнь причинить, нанести.

den Schmertzen machen, dolorem revocare, renovare, refricare, suscitare; cicatricem refricare, болѢзнь возобновить, возбудить, поднять; болячку растрогать, раздразнить.

der Schmertz nimt zu, dolor exardescit, augetur, intenditur, acuitur, болѢзнь умножается, прибавляется.

läst nach, minuitur, remittit, imminuitur, утоляется, умаляется, перестаетЪ.

vor Schmertzen, dolore, prae dolore, за болѢзнїю, отЪ болѢзни, по причинѢ болѢзни.

Schmertzen muß man mit Schmertzen vertreiben, dolor est medicina dolori, болѢзнь надобно болѢзнїю изгонять, истреблять.

Schmertzen, urere, male habere, боль причинять, болѢть. es schmertzet mich sehr, id male me habet, aegre hoc fero; hoc dolore maxime afficior, сїе мнѢ зѢло, весьма болѢзненно, весьма тяжко, тяжело; великую болѢзнь, муку причиняетЪ. die Wunde schmertzet, vulnus dolorem affert, excitat, рана боль наноситЪ, причиняетЪ; болитЪ.

Schmertzlich, Schmertzhaft, acerbus, molestus, dolorificus, cum dolore summo conjunctus; болѢзненный; болкїй: *нарѢчїе.* dolenter, болѢзненно, больно, болько.

Schmertzenkraut, Persicaria, почечуйная трава.

Schmettern, zerschmettern, collidere, allidere, concutere, confringere, сокрушать, ломать, разбивать.

Schmidt, faber, fabricator, кузнецЪ, ковачь.

Schmieden, cudere, fabricari, ковать.

Schmied-Esse, ustrina, наковальня.

-Knecht, servus, socius ferrarius, работникЪ, подмастерье кузнечный.

Schmiede, fabrica ferraria, officina ferraria, кузница. für die rechte Schmiede gehen, ad idoneum judicem causam

causam deferre, вышнему начальству о дѢлѢ своемЪ доносить, битьчеломЪ.

Schmiegen, sich, submittere se, locum qualemcunque occupare, omni sorte contentum esse, покоряться, всякому угождать, кланяться, уклонну быть, унижаться; всякимЪ состоянiемЪ довольну быть.

Schmiere, linimen, unguen, мазь, сало, деготь, коломазь.

Schmieren, ungere, perungere, inungere, linere, oblinere, мазать, намазывать; марать, натирать.

wer nicht schmiert, der fährt nicht wohl, plaustri rota male uncta stridet, не подмазаное колесо всегда скрыпитЪ, сухая ложка ротЪ деретЪ; подмазавши легче Ѣхать; посулы все исправятЪ.

Schmiericht, unctus; unguinosus, масленый, сальный.

Schmieren mit Geschencken, corrumpere donis; argenteis hastis pugnare; donis aliquem emere; corrumpere largitionibus, деньгами, подарками, посулами подкупить, задобрить; подарки, посулы давать; барашка вЪ бумажкѢ подсунуть; подарками склонить; серебрянымЪ колокольцомЪ вЪ ухо позвонить. s. bestechen.

schmieren macht gelinde Haut, munera, crede mihi, placant hominesque deosque; si non ungitur axis, tardius inceptum continuatur iter; argenteis pugna telis, & omnia vinces. безЪ серебра не получишь добра: безЪ подмазки не много уѢдешь; не жалѢй денегЪ, то все исправишь.

sich schmieren lassen, ictus pati argenteos; comprimi argento; infirmum esse adversus pecuniam, подарки любить, брать. sich nicht schmieren lassen, non vult se donari, до гостинцовЪ, до посуловЪ не лакому быть; на подарки не льститься, не прельщаться.

Schmieralien, (Geschencke,) dona, munera, largitiones, подарки, гостинцы, посулы.

Schmincke, fucus, cerussa, pigmentum, purpurissum, бѢлилы, румяны.

Schmincken, sich, cerussa malas oblinere, arte faciem alterare; purpurissare faciem, румяниться, бѢлиться; бѢлилами, румянами щеки, лицо натирать.

Schmitzen, (schwärtzen,) atro colore tingere, inficere vestem, зачернить, черною краскою вымазать, замарать. geschmitzt, (geschwärtzt,) atratus, очерненый, замараный.

Schmuck, ornamentum, cimelium; decus, mundus muliebris, уборЪ, украшенїе, нарядЪ.

Schmücken, ornare, decorare, exornare, comere, убирать, украшать, наряжать.

Schmutz, squalor, inquinamentum, sordes, maculae ex re pingui, нечистота, грязь, засаленье, пятна сальныя.

Schmutzig, sordidus, squalidus, inquinatus, замараный, нечистый, грязный, засаленый, запачканый.

Schnabel, rostrum, носЪ, рыло.

Schnäbelein, rostellum, носокЪ, рыльцо.

das einen Schnabel hat, rostratus, носатый, носистый.

bleich um den Schnabel aussehen, pallere, pallore esse suffusum, impallescere, блѣднѣть, поблѣднѣть, блѣднымъ сдѣлаться.

der Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen, qualis vir, talis oratio; animi index oratio, знать человѣка по рѣчамъ, а птицу по перьямъ; каковъ разумъ, таковы и рѣчи.

den Schnabel wetzen, pinsere rostro, носъ, зубы острить.

mit dem Schnabel bicken, rostrare, клевать; носомъ долбить, пробивать.

Schnäbeln, sich, columbari, rostra jungere, columbatim oscula conserere labris, лобызаться, цѣловаться, пониматься.

Schnabelschnell seyn, (nicht aufs Maul gefallen seyn,) lingua praevertit mentem; inconsulta verba effundere, nimis libera uti lingua, говорливымъ быть, скору быть на рѣчи; лишнее болтать, врать. weyde, cupedia, *orum.* и cupediae; rerum quae palatum oblectant, copia, proventus, сласти.

Schnattern, esse sermone rapido; praecipitare orationem; esse lingua properante, celeri; скору на рѣчахъ быть, скоро говорить. wie die Gänße, gingrire, гоготать, гагакать какъ гуси.

Schnacke, (Mücke,) culex, комаръ. (Posse,) joci, sales, facetiae, шутки, жарты, кощунство.

Schnacken reissen, jocos dicere inurbanos, illiberales, невѣжливо шутить, жартовать, кощунствовать; невѣжливыя, непристойныя слова, рѣчи говорить, употреблять.

Schnalle (mit der Hand,) Klippchen, talitrum, щелчокъ. ich wolte keine Schnalle, (Pfeife Toback) drum geben, cassa nuce non emerem, ни пула, ни свища не стоитъ; я бы ни полушки, выяденаго яица за сіе не далъ. (an der Thüre,) Riegel, Kettel, obex, pessulus, запоръ, засовъ. (am Schuh,) ligula, пряжка.

Schnaltzen mit den Fingern, (Klippchen schlagen,) digitis concrepare, пальцами щелкать.

Schnappen nach etwas, morsu petere; mordicus petere, arripere, appetere, хватать, срывать, ловить, похищать. aufschnappen, subsultare, подхватывать. im Schnapp, mordicus, хваткомъ, ухватя, подхватя, схватя, поимавъ.

Schnaphan, praedo, insidiator viae, хищникъ, разбойникъ, подстерегатель въ пути.

Schnarchen, stertere, ducere ronchos, ronchissare, храпѣть, сопѣть.

Schnarmaulen, apud saturos esurire; inter spectacula epularum esurire; non ventrem, sed oculos pascere, за столомъ сидя не ѣсть, на кушание глядѣть.

Schnattern, (mit den Zähnen klappern,) dentibus crepitare, зубами скрежетать, хлопать.

Schnauben, (vor Zorn,) iras proflare, anhelare minas; minas spirare, fremere, фыркать; гнѣвомъ, яростію пыхать; роптать, шумѣть.

Schnauben, anhelare, anhelitum ducere; animam, spiritum ducere; respirare, дышать, дыхать; запыхаться.

Schnauben, als hätte man einen Bären erloffen, ex cursura ducere anhelitum; ex cursura vix sufferre anhelitum, отъ бѣгу запыхаться; такъ дышать, какъ бы за медвѣдемъ гнаться.

es braucht Schnaubens, (es kostet viel Arbeit,) est res multi laboris & operae, magnae molis, дѣло трудное; за симъ дѣломъ лобъ вспотѣетъ.

Schnauben, das, respiratio, interspiratio, отдыханіе, отдышка.

Schnauber, homo protervus, minax, злобный, страшный, грозный человѣкъ.

Schnautze, s. Rüssel.

Schnautzhan, miles gloriosus, thraso, хвастливый, самохвальный солдатъ, воинъ; самохвалъ, хвастунъ.

Schnee, nix, снѣгъ. fällt, cadit, jactatur, снѣгъ идетъ, падаетъ. geht ab, nix evanescit, solvitur, mollitur, распускается, плыветъ, таетъ, сходитъ. ein Hauffen Schnee, aggeris nivei, куча, груда, сугробъ, множество снѣга. Schnee, (eine geschlagene Milch, die zu lauter Schaum wird,) aphrogala, сболтаное молоко, въ пѣну сбитое, вспѣненое.

Schnee-Ball, globus niveus, nivea massa, комъ снѣжный. -Berge, montes nivosi, Riphaei, снѣжныя, Рифейскія горы. -Berg eine Stadt in Meissen, Sneeberga, Шнейбергъ, или снѣжная гора въ Мейсенской землѣ. -Flocken, flocci nivales, хлопья снѣжныя. -Gänß, onocrotalus, anser ferus, Гукало птица, гусь дикій, бѣлый. wann ich auch so alt würde, als eine Schnee-Gänß, so will ichs nicht vergessen, memoria non excidet haec injuria, si vel Pylios annos excedam, si cornice sim vivacior, какъ бы я старъ ни былъ, сколь бы долго ни прожилъ, въ жизнь мою, во вѣкъ мой сего не забуду; хотябъ я Аридовъ вѣкъ изжилъ, то сего не забуду. -Wasser, aqua nivalis, снѣжная вода. -weiß, niveus, candidus, caudidius nive, такъ бѣлъ, какъ снѣгъ: бѣляе снѣга. -Wetter, nivale coelum, снѣжная погода.

Schneeicht, nivosus, nivalis, снѣжный, снѣговый.

Schneyen, ningere; nix cadit, снѣжитъ; снѣгъ идетъ, падаетъ.

Schneiden, secare, scindere, рѣзать, крошить, кроить. was sich schneiden läßt, sectilis, scissilis, то, что рѣзать можно. eine Feder schneiden, temperare calamum, перо очинить. die Reben schneiden, putare vites, виноградъ чистить, подчищать. es schneidet mich im Bauche, torquet intestina, рѣжетъ у меня въ животѣ, рѣзь въ животѣ, животъ у меня рѣжетъ. schneiden, verschneiden, genitalia incidere alicui, брюхо кому взрѣзать, разпороть. das Korn, metere, demetere, facere messem, metere segetem, жать, хлѣбъ съ поля сбирать, снимать. einem schneiden helffen, messem adjuvare, при жатвѣ кому пособлять, помочь дѣлать.

seine Worte schneiden, verba ejus angunt, & pungunt, слова его колки, жестоки, несносны, весьма досадительны.

Schneide, acies, острее, жало. legt sich um, bekommt einen Faden, curva-

curvatur, згибается, гнется. wird scharticht, fit serrata, щербится, зубрится, щербисто становится, щербины имѣетъ.

Schneidig, schneidend, scharf, acutus, praeacutus, острый, преострый.

Schneider, sartor, sarcinator, швальь, швецъ, портной мастеръ. Schneiderin, sartrix, портная мастерица, портниха, швея. =Fisch, alburnus, плотица, плотва. =Nadel, acus, игла, иголка. Scheere, forfex, ножницы.

Schneidmesser, falcula vinitoria, кривой, косой ножъ.

Schneiderey, officina sartoria, портное мастерство, ремесло.

Schneiden, das, im Wein, (die Schärfe des Weins,) mordacitas, acrimonia vini, крѣпкость, горькость, острота вина.

Schnecke, cochlea, улитка, ракушка; желвь. im Meer, cochlea veneris, морская улитка, плавъ. im Wege, cochlea rufa, nuda, красная улитка, ракушка. ohne Hauß, limax, слизень.

Schnecken schlagen, s. müßig gehen.

Schnecken = Häußlein, calix, testa, улитковой черепъ, скорлупа.

=Stiegen, (Wendel=Treppe,) cochlides, cochlidia, круглая лесница.

Schnell, celer, citus, velox, festinus, pernix, скорый, быстрый. im lauffen, acer cursu, прыткій, скоротекущій, бѣгущій.

Schnelligkeit, die, celeritas, velocitas, rapiditas, скорость, прыткость, быстрота, быстрость.

Schnellen, (zerbersten, abplatzen,) rumpi, frangi, resilire, отскакивать, ломаться. einen schnellen, talitro percutere, щелкать кого. лослов; imponere alicui, defraudere aliquem, щелчокъ кому дать; обмануть кого; насмѣяться кому.

Schnellwage, statera, вѣсы, безмѣнъ.

Schneller, (Schnellkugel,) globulus marmoreus, каменный, глиняный шарикъ. damit spielen, schiessen, globulis ludere, шарами играть, забавляться, стрѣлять.

Schneller am Haspel, gallus in girgillo, donec girgillus increpuit, крючокъ, щелчокъ на мотовилѣ.

Schnepfe, gallinago, ficedula, perdix rustica, куликъ.

Schneutzen, mungere, emungere, emungere nares, снимать со свѣчи, сощипнуть со свѣчи; носъ сморкать, высморкать. einen ums Geld, dolis offendere aliquem; emungere aliquem argento, выманить у кого деньги.

Schnitt, sectura, sectio, scissura, рѣзание, урѣзъ, обрѣзъ, разрѣзываніе, вырѣзка. am Buch, circumcisura libri, обрѣзъ у книги.

sich einen guten Schnitt machen, rem suam multiplici lucro explicare, великую прибыль себѣ сыскать; изрядной барышь, прыбытокъ себѣ нажить, получить.

Schnitter, messor, жатель, жнецъ.

Schnitte =Brodt, lamellae panis, куски, ломти хлѣбные. kleine Schnittlein, graciles lamellae, тонкіе ломотки, кусочки.

schnittiger Wein, vinum gratae mordacitatis, вино пріятной кислоты, прѣное.

Schnittlauch, porrum sectile, sectivum, рѣзной, мѣлкой лукъ, сѣянецъ.

Schnitzer, (Fehler,) menda, mendum, погрѣшение, погрѣшность, ошибка.

Schnitzkunst, toreutice, искусство, художество рѣзное. =Werck, sculptura, opus sculptile, рѣзное дѣло.

Schnitzeln, sculpere, exsculpere, рѣзать, вырѣзывать.

Schnitzler, Bild=Schnitzer, sculptor, рѣзникъ, рѣзнаго дѣла мастеръ.

Schnöde, turpis, improbus, teter, худый, срамный, дурный; непостоянный, злый, нечестивый. die schnöde Welt, mores seculi depravati, corrupti, perditi; extrema mortalium depravatio, развращенные, дурные люди; непостоянный свѣтъ; безбожные, нечестивые люди. ein Mensch von schnödem Sinn, flagitiosus, improbus, facinorosus, злобный, непостоянный, мерзскій, нечестивый человѣкъ.

einen schnöde (verächtlich) halten, contemtim aliquem habere, дурно, презрительно съ кѣмъ поступать, обходиться; ни во что кого вмѣнять, ставить.

Schnupffen, Schlucken, singultire, сопѣть. das Schnupffen, Schlucken, singultus, сопѣние. Toback schnupfen, ducere naribus tabacum, табакъ, прошекъ нюхать, принимать, употреблять.

Schnupfe, gravedo, pituita, rheuma capitis, насморкъ. haben, esse pituitosum, gravedinosum; laborare gravedine, насморкъ имѣть.

Schnupf=Toback, pulvis sternutatorius, табакъ, прошекъ.

=Tuch, muccinium, карманной, носовой платокъ.

Schnur, Schwieger=Tochter, nurus, сноха.

Schnur, (zum binden,) chorda, linea, funiculus, шнуръ, шнурокъ. Schnürlein, Schnur der Zimmerleute, funiculus rubricatus, atratus; amussis, шнуръ, нитка плотническая, мѣловая.

über die Schnur hauen, aberrare a regula, vagari extra terminum, extra limites grassari, чрезъ мѣру преступить, отъ правила отойти, правило оставить; преступление, погрѣшение учинить; погрѣшить; изъ предѣловъ выйти.

nach der Schnur, ad amussim, ad perpendiculum, ad regulam, по правилу, по шнурку, по ниткѣ.

eine Schnur Perlen, linea margaritarum, низанье; нитка, рядъ жемчуга.

er meint, er habs am Schnürlein, omnia rata et firma credit, rem suam in optima spe habet positam, онъ думаетъ, надѣется что его дѣло уже подлинно, надежно, совершенно такъ есть.

Schnurstracks, (Schnur=gleich,) e diametro, emussitatus, ad amussim factus, directus, сходно, точь въ точь, по ниткѣ.

Schnüren, funiculo, ligula adstringere, шнуровать.

Schnurren, strepere, obstrepere, fremere, murmurare, роптать, ворчать. einem anschnurren, obloqui, роптать на кого, ворчать противъ кого. wie ein Elephant, barrire, кричать, на подобіе слона кричать. davon schnurren, subito migrare, вдругъ, нечаянно, скоро уѣхать, уйти, выбраться.

Schoch, (Schober,) meta foeni, копна, стогъ, куча сѣна.
Schöcheln, (in Schober ſetzen,) foenum extruere in metas, сѣно въ копны, въ стоги складывать.
Schock, pars ſexagenaria, шестидесятая доля.
Scholle, gleba, глыба. zerſchlagen, diſſipare glebas, глыбы разбивать.
Schollicht, gleboſus, глыбистый.
Schon, jam, уже. ſchon lange her, ſchon längſt, jam dudum, jam pridem, ужѐ давно. ſchon dazumal, jam tunc, jam ab illo tempore, ужѐ тогда, въ ту пору; ужѐ, еще въ то время.
Schön, pulcher, elegans, concinnus, ornatus, formoſus, decorus, venuſtus, изрядный, красивый, хорошій, пригожій, благообразный, нарядный.
wieder ſo ſchön werden als zuvor, ad priſtinum nitorem redire, priſtinae reſtitui formae; въ прежнюю красоту притти, прежнюю красоту получить.
du biſt ein ſchöner Geſell, ſchöner Zeiſig, ſacrum caput, egregius & bellus homo, ты хорошій, изрядный человѣкъ.
das Wetter wird ſchön, ſerenat, погода выяснѣваетъ, лучше, краснѣе становится.
ſchöne Leute ſind ſtolz dabey, faſtus ineſt pulchris, ſequiturque ſuperbia formam, гдѣ красота, тутъ и гордость; пригожіе люди всегда спесивы; красавцы всегда лукавцы.
was nützt ſchön ſeyn, wann man ſich nicht ſchön aufführet, pulchrum ornatum turpes mores coeno pejus collinunt, что красота тѣла безъ дѣла; красота безъ добродѣтели ни за что почитается; доброта безъ разума пуста; злые нравы всю красоту помрачаютъ.
ſchöne Geſtalt verliert ſich bald, forma bonum fragile eſt, quantumque recedit ad annos, fit minor & ſpatio carpitur illa ſuo, красота скоро пропадаетъ; красота лица не много прочнѣе яица.
Schönheit, pulchritudo, venuſtas, formoſitas, красота, пригожство, благообразіе.
Schönheit und Keuſchheit ſind ſelten beyſammen, eſt lis cum forma magna pudicitiae, красота съ чистотою рѣдко вмѣстѣ находятся; пригожство съ цѣломудріемъ рѣдко бываютъ въ союзѣ.
auf Schönheit iſt nicht zu bauen, fallax fiducia formae; quae ſpectatiſſime florent, celerrime marceſcunt, красота какъ цвѣтъ скоро увядаетъ; на красоту нѣчего уповать, надѣяться.
Schönheit währet nicht lange, forma fugax hominum eſt; ut cito pereunt flores? красота не вѣчно пребываетъ.
von der Schönheit kan man nicht eſſen, formae elegantia oculos ſatiat, non ventrem, красотою не насытишься, отъ красоты сытъ не будешь; пригожство очи токмо, а не чрево насыщаетъ.

Schön halten, ſchön mit einem umgehen, fovere in ſinu, habere molliter, ferre in oculis; tractare amanter, humaniter, нѣжно кого содержать; ласково съ кѣмъ, пріятно, дружелюбно обходиться, поступать.
Schonen, verſchonen, parcere alicui, indulgere, connivere, щадить, понаравливать, спужалѣть, спускать. ſich ſelbſt ſchonen, temperare, conſulere ſuo honori, valetudini, себя самого жалѣть, беречь, щадить. einen ſchonen, clementia in aliquem uti, беречь, охранять кого.
Schönmeel, (Semmelmehl,) pollen, самая чистая, лучшая мука.
Schonen, Scandia, Сканія, Шонія.
Schopf, (Erker,) am Hauſe, pergula, ambulacrum, крыло у двора, переходы, гульбище, галерія. am Kopf, crines propenduli, comæ ſuggeſtus, верхъ головы, хохолъ, долгіе передніе волосы на головѣ. an Weibern (die Haarlocken forn an der Stirn,) antiæ, женскіе передніе волосы. an Pferden, capronæ, грива.
einen beym Schopf nehmen, capillo, coma primore aliquem arripere, кого за волосы, за хохолъ схватить.
Schöpfen, haurire, черпать. einen Muth ſchöpfen, animos colligere, ободриться; съ духомъ, съ душею собраться; смѣлость возьимѣть. ſ. Muth.
Schöpfer, conditor, creator, procreator, mundi opifex, Deus, fabricator mundi, творецъ, творитель, создатель, устроитель міра.
Schöpfung, creatio, fabricatio, твореніе, сотвореніе, созданіе, устроеніе
Schöpf-brunn, puteus, кладезь, колодезь -Eymer, ſitula, urna, hauſtrum, черпало, ведро, бадья.
-Gelte, -Kübel, capula, ſitella, hauſtrum, ковшикъ, шайка, ведерко.
-Geſchirr, antlia, насосъ.
-Rad, tympanum; rota, per quam aqua trahitur, колесо, которымъ воду поднимаютъ.
Schöppen, Judices, члены судебнаго мѣста. судьи.
-Banck, forum, tribunal, locus judicii, ſubſellia judicum, судъ, судейская палата, судебное мѣсто.
Schoppen-Wein, ein, quadrans vini, четвертина вина, мѣра.
Schoppen, (Stopfen,) farcire, ſaginare; начинять, наполнять, утучнять. ſtopfen, wie die Hüner, ingerere, immittere, implere, наливать, начинять, какъ курицъ. Wolle in die Wunde ſtopfen, lanam compellere in vulnus, рану шерстію, корпіею набить, заткнуть. den Sack voll ſtopfen, ſaccum implere; intarcire, мѣшокъ наполнить, набить; брюхо наполнить, набить.
Schöps, ſ. Hammel.
Schöpskeule, ſ. Hammelſchlegel.
Schorſtein, caminus, fumarium, дымовая труба, каминъ.
Schoos, gremium, лоно, нѣдро. der Buſen, ſinus, пазуха. auf den Schoos nehmen, gremio ponere, imponere, accipere, complecti, на лоно взять, посадить. in dem Schooſe ſitzen ſedere in gremio, на

на лонѣ сидѣть. Schooshündlein, catellus, Melitaeus catellus, малинкая постельная собачка.

Schoos, am Kleide, loriculae thoracis, поясъ.

Schoß cenſus. зри Zinß.

Schößer, quaeſtor, сборщикъ, цѣловальникъ.

Schoß (Sprößling) an Bäumen, ſurculus, ſtolo, отрасль, отростокъ, отпрыскъ, отпрядышъ, вѣтвь. was viel Schoß (Sprößlinge) hat, ſurculoſus, вѣтвистый.

Schoſſen, (Sproßen bekommen,) ſurculos protrudere, in articulos ire, отростки пускать, отпрыски давать.

Schotteln, quatere, quaſſare, concutere, трясти, потрясти.

Schoten, (an Früchten,) valvulus, ſiliqua, струкъ, стручокъ.

Schottland, Scotia, Шотландія, Шкотландская земля. Schottländer, Scotus, Шотландецъ, Шкотецъ. Schottländiſch, Scoticus, Шотландскій, Шкотскій.

die Schottländiſchen Inſuln, Orcades, Hebrides, Шотландские, Шкотские острова.

Schramme, cicatrix, струпъ, рубецъ.

Schrämmlein, cicatricula, струпикъ, рубчикъ. voller Schrammen, cicatricoſus, полонъ рубцовъ, весь въ рубцахъ.

Schranck, ſcrinium, arca, armarium, поставъ, поставецъ, шкапъ.

Schrancken, carceres, cancelli, перегородки, рѣшетки, ограда. ſetzen, machen, ſpatium loci carceribus circumſcribere, cancellis circumſepire, предѣлы положить, назначить; оградить мѣсто. daraus ſchreiten, extra oleas vagari, extra cancellos egredi, изъ предѣловъ выступить.

in ſeinen Schrancken bleiben, intra ſuos ſe terminos continere, temperate agere; умѣренность, мѣру наблюдать; въ своихъ предѣлахъ, въ своей мѣрѣ содержаться; излишней власти не употреблять.

Schraube, cochlea, clavus cochlearius, шрупъ, шурупъ.

ſeine Worte auf Schrauben ſetzen, dicere ambigue; uti ambiguitate verborum, facere verba ambigua & perplexa, глухо, не ясно, не вразумительно, сумнительно, недоумительно, двояко, не говорить.

Schrauben, cochleas intorquere, шрубить, пришрубить, шурупъ внятно ввернуть, привернуть.

Schreg, obliquus, oblique, косвенный, косый; oblique, косо, накось, вкось.

Schreiben, ſcribere, писать.

Briefe ſchreiben, ſcribere literas, pingere, письмо, грамотку писать.

ſchön ſchreiben, perbene formare literarum figuras, pingere venuſtius, изрядно, хорошо, чисто писать.

heßlich ſchreiben, ſcribere inſcite, дурно, не хорошо, худо писать.

Bücher ſchreiben, componere libros; literis aliquid tradere, mandare ſcriptis; libros edere, vulgare, in lucem prodere, emittere, книги писать, сочинять, издавать.

ſchreiben lernen, diſcere picturas literarum, учиться писать.

was geſchrieben iſt, bleibt geſchrieben, litera ſcripta manet, litera dicta perit; что писано, то писано, перемѣнить не льзя; что написано перомъ, не высѣчешь и топоромъ; писаное дома живетъ, а сказаное скоро пропадаетъ, на вѣтеръ уходитъ.

ſich aufs Schreiben legen, ad ſcribendi ſtudium ſe conferre, къ писанію великое тщаніе, трудъ прилагать, прилѣжну быть; къ писанію, къ писму прилѣжать.

im Schreiben fehlen, peccare ſcripto, въ писаніи погрѣшить, погрѣшность сдѣлать; описаться, ошибиться.

ſich mit ſchreiben nehren, ſcribendo alimenta quaerere, писаніемъ, писмомъ кормиться, питаться; отъ писма пропитаніе имѣть.

an einen ſchreiben, ſcripto aliquem adire, literas ad aliquem mittere, писать къ кому, посылать къ кому писма.

für einen ſchreiben, einen ſchriftlich empfehlen, ſcripto aliquem commendare, писать къ кому о комъ, писменно кого о комъ просить.

Schreiber, ſcriba, librarius; a manibus, писарь, подьячій, писецъ. der Bücher ſchreibt, ſcriptor, писатель, сочинитель, издатель книгъ. einen Schreiber halten, habere aliquem ad manum ſcribae loco, писцомъ, вмѣсто писца кого у себя держать; писаря, подьячего у себя имѣть.

ein Schreiben, ſcriptum, epiſtola, писмо, писаніе.

Schreiberey, tablinum, приказъ, канцелярія, контора. Schreiben, das Werck, ſtudium ſcribendi, ſcriptio, писцовое, писарское дѣло. ſich auf die Schreiberey legen, ein Schreiber werden, ſcribarum officium amplecti, numero ſcribarum adjungi, въ подьяческій чинъ, въ приказную службу, въ писари опредѣлиться, вступить, записаться.

Schreibart, genus ſcripturae, ſtylus, слогъ, складъ, стиль въ письмѣ.

Schreib-Büchlein, codicillus, tabella, записная книга.

-Calender, diarium, календарь съ прокладкою, съ бѣлою бумагою; карманный календарь.

Schreib-Feder, calamus, penna ſcriptoria, перо.

-Kunſt, Calligraphia, ars ſcriptoria, искусство писанія, наука писанія.

-Meſſerlein, (Feder-Meßer,) cultellus ſcriptorius, перочинный ножикъ.

-Papier, charta epiſtolaris, ſcriptoria, пищая бумага.

-Tafel, tabula, pugillar, pugillares, palimpſeſtus, скрижаль, таблица.

-Tiſch, abax, abacus, писцовый, писменный столъ.

-Zeug, theca calamaria, все что къ писанію принадлежитъ, писцовый приборъ.

Schrecken, terror, pavor, exanimatio, formido, ужасъ, страхъ, пужаніе. groſſer Schrecken, pavor limphaticus, conſternatio, ужасный страхъ, превеликій ужасъ. plötzlicher Schrecken, improviſa et ſubita formido; terror panicus, незапный, нечаянный страхъ. blinder Schrecken,

vanum terriculamentum, пустой страхъ.

Schrecken einjagen, incutere pavorem, injicere terrorem, перепужать, испужать, устрашить, ужаснуть кого; въ страхъ, въ ужасъ кого привести; страхъ на кого навести.

in Schrecken gerathen, incidere in exanimationes, horrore perfundi, terrore exanimari, испужаться; въ страхъ въ ужасъ, приитти; устрашиться, ужаснуться; страхомъ объяту быть; трепетать, дрожать, содрогаться отъ страха.

vor lauter Schrecken, prae terrore, отъ великаго страха.

ich weiß vor Schrecken nicht, was ich thun soll, pavor omnem mihi sapientiam animo eximit; quo me prae terrore vertam, nescio, страхъ у меня разумъ отнимаетъ; отъ страха, отъ ужаса я не знаю, что дѣлать.

es kommt ihn ein Schrecken an, horror, timor, metus eum perfundit; pervasit ipsum trepidatio, occupavit, страхъ его взялъ, на него напалъ; страхомъ объятъ; испугался, задрожалъ; страхъ въ трепетъ его привелъ.

Schreckhaft, furchtsam, pavidus, timidus, meticulosus, страшливый, пужливый, бoязливый, трусливый. furchtsam machen, Schrecken einjagen, territare, стращать, пужать.

Schreckhaftigkeit, meticulositas, timiditas, страшливость, пужливость, боязливость, трусливость.

Schrecklich, terribilis, formidabilis, terrificus, formidolosus, страшный, ужасный.

Schrecken, terrere, exanimare, terrore complere, terrefacere, пужать, испужать, перепужать, ужаснуть, устрашить, переполошить.

Schrein, Kasten, scrinium, ларецъ, сундукъ, скринка, коробъ, коробья, коробка. Schreinlein, Kästlein, scriniolum, ларчикъ, коробочка, скриночка.

Schreiner, capsarius, faber arcularius, tignarius, ларечникъ.

Schreiner-Hobel, runcina, стругъ столарный. -Werck, supellectilia lignea, столарное дѣло, работа ларечная.

Schreiten, gradi, movere, facere gradum, ступать, грясти, шагать. zum Werck, aggredi negotium, ad propositum venire, за дѣло приниматься; въ дѣло вступать.

Schrepfen, (Schröpfen,) scarificare, кровь пускать рожкомъ, рожки ставить, рожечную кровь пускать.

Schrepf-Eisen, scalpellum, топорокъ. -Köpfe, cucurbitulae, банки, рожки рудометные.

Schreyen, clamare, clamitare, кричать, вопить, восклицать, возглашать. um Hülffe, auxilium postulare, на помощь призывать; на помощь кричать, звать.

aus vollem Halse schreyen, clamare usque ad ravim; Stentorea voce clamare, exclamare magna voce, зѣло громко, великимъ голосомъ, во

всю

всю силу, во все горло кричать; горло драть.

es schreyet alles zusammen, variis clamoribus omnia constrepunt; integra domus clamoribus personat; est varius clamor, всѣ вдругъ кричатъ; вездѣ кричатъ, все наполнено крикомъ.

in die Ohren schreyen, clamare ad aures, въ уши кричать.

nicht laut darzu schreyen, dissimulare, молчать, уступать.

nach etwas schreyen, clamare aliquid, aliquid expetere, кричать о чемъ, требовать чего.

Schreyen, das, clamatio, vociferatio, крикъ, кричаніе, вопль, шумъ.

Schreyer, Schreyhals, clamator, Stentor, clamosus, вопитель, кричатель, крикунъ.

Schreyerisch, clamatorius, clamosus, крикливый, вопливый.

Schrift, scriptura, scriptum, scriptio, literae, писмо, писаніе. der Buchdrucker, typi, formae, typi aenei, тупографскія буквы, литеры. die Heilige-Schrift, Biblia, *множ.* sacra scriptura, Священное, божественное писаніе, библія.

Schrift-Gieser, chalcographus; fusor formarum, typorum aeneorum, словолитецъ. -mäßig, scripturae consentaneus, analogus, съ писаніемъ священнымъ согласный, сходный, правильный.

Schriftlich, scriptus, писменный. ersuchen, scripto aliquem adire, per literas colloqui, писменно, чрезъ письмо, на письмѣ просить кого о чемъ. verfassen, mandare literis, commendare aliquid literis; literis memoriam rei

consignare, consignare literis, писменно, на письмѣ сочинить.

Schriftliche Versicherung, instrumentum, писменное обязательство, свидѣтельство.

Schritt, gradus, passus, шагъ, ступень, поступь. grosse Schritte thun, ire gradu grandi, militari, широкіе шаги дѣлать, широко ступать, выступать. kleine Schrittlein thun, movere gradum formicinum, testudineum, короткіе, малые шаги дѣлать; тихо, по черепашьи выступать, брести.

Schritt für Schritt, pedetentim, не скоро, потихоньку, нога за ногу.

Schrot, grando ferrea, granula ferrea, дробь.

Schüben, (schieben,) movere, promovere; trudere, protrudere, двигать.

auf die lange Banck schieben, negotium prorogare, protrahere, procrastinare, rejicere in aliud tempus, differre, откладывать, отсрочивать, волочить, тянуть дѣло.

Schub-Karn, curriculum unirotum, телѣжка, тачка. -Lad, capsa ductilis, выдвижной ящикъ. -Sack, funda, marsupium, карманъ.

Schuh, calceus, calceamentum, башмакъ. Werckschuh, pes, футъ, мѣра.

Schühlein, calceolus, башмачокъ.

sind recht, calcei habiles et apti ad pedes, башмаки въ пору, по ногѣ.

anziehen, calceum induere, pedi inducere, башмаки надѣвать, обувать; обуваться въ башмаки.

anhaben, calceatum incedere, въ башмакахъ ходить.

übern Leisten schlagen, calceum aptare formae, на колодку вздѣвать, насаживать, набивать.

auszie-

ausziehen, excalceare pedes, calceum exuere, башмаки скинуть.

der Schuh drückt mich, calceus urit, urget pedem, башмакъ жметъ, гнѣтетъ.

die Schuhe umwechseln, alternos calceos mutare, башмаки съ одной ноги на другую перемѣнять.

der zehende weiß nicht, wo den eilfften der Schuh drückt, quisque suos patitur manes; quis non causas mille doloris habet? nemo novit melius me ipso, quid male me habeat. всякъ себя знаетъ лучше; одинъ другаго печалей не знаетъ; кто на свѣтѣ безъ печали?

alle Schuh über einen Leisten schlagen, uno calopodio omnes calceare, всякой сапогъ на одну колодку набивать, насаживать; одну пословицу ко всякому случаю прилагать.

ohne Schuh daher gehen, incedere excalceatum, discalceatum, босымъ, безъ башмаковъ ходить.

Schuhbürste, peniculus, peniculum, щетка башмашная.

Schuh-Putzer, servulus, qui calceos tergit, который башмаки чиститъ. -Drat, filum sutorium, вервь сапожническая. -Fleck, veteramenta, множ. заплаты, лоскутья башмашные. -Flicker, cerdo, sutor veteramentarius, сапожникъ, башмачникъ, который башмаки починиваетъ. -Laden, sutrina taberna, башмашный, сапожный рядъ, лавка. -Macher, sutor, crepidarius, calceamentarius, сапожникъ, башмашникъ. Schuster-Handwerck, sutrina, ars sutoria, художество башмашное, сапожничество. -Nestel, -Riem, ligula, corrigia, башмашный ремень. -Rinck, ansa, башмашное ушко, клюша. -Schwärtze, atramentum sutorium, башмашное чернило, купоросъ сапожной.

Schuh, (Maas,) pes, футъ мѣра.

Schühig, pedalis, pedaneus, футовый. halbschühig, semipedalis, полуфутовый. anderthalbschühig, sesquipedalis, полуторафутовый. zwey, drey, vierschühig, bipedalis, bipedaneus; tripedalis, tripedaneus; quaternarius, двухъ, трехъ, четырефутовый.

Schuhlappe, panniculus tergendo calceo, тряпица башмашная.

jemand für einen Schuhlappen halten, habere aliquem carie viliorem; ad sordida aliquem adhibere ministeria; хуже мочалки, судомойки кого содержать; къ самой послѣдней, гнусной работѣ кого употреблять.

Schüchtern, pavidus, meticulosus, боязливый, пужливый, страшливый. machen, consternare, metu frangere, устрашить, испужать; въ страхъ, въ ужасъ, въ боязнь привести.

Schule, schola, ludus, ludus literarius; gymnasium, lyceum, школа, училище. hohe Schule, Academia, lyceum, высокая школа, школа высокихъ наукъ, Академія.

Schule anrichten, halten, ludum literarium aperire, scholam habere, ludum exercere literarium, школу учредить, уставить, завести; учениковъ обучать.

in die Schule gehen, frequentare ludum, scholam; in ludum itare, въ школу ходить, въ школѣ обучаться.

hinter der Schule hingehen, negligere scholam; horis scholae dicatis discurrere in platea, за школою, около школы шататься; въ школу не ходить, въ мѣсто школы по улицамъ гулять.

einen in die Schule nehmen, explorare alicujus profectus in litteris, tentare aliquem; patefacere alicujus inscitiam, imperitiam; освидѣтельствовать, изпытать, извѣдать чьи успѣхи въ ученіи; въ наукѣ искусить кого.

aus der Schule schwatzen, arcana scholae eliminare, изъ школы соръ выносить; пронести что въ школѣ дѣлается, разсказывать.

Schüler, Schülerin, Schulknabe, discipulus; discipula, ученикъ, школьникъ; ученица.

Schul-Diener, magister ludi, qui ludo praeest, учитель, школьный предводитель. -Freundschafft, condiscipulatus; amicitia a condiscipulatu contracta, школьная дружба. -Fuchs, paedotriba, literator insulsus; insulsus doctrinae ostentator, не искусный учитель, къ обученію юношества неспособный мастеръ. -Gesell, condiscipulus, commilito, соученикъ, школьный товарищъ. -Geld, didactrum, minerval, награжденіе, плата за ученіе. -Gesellschafft, condiscipulatus, commilitium literarium, школьное товарыщество, соученичество. -Herr, Gymnasiarcha, scholarcha, управитель школьный, надзиратель надъ школами. -Meister, ludimagister, magister, praeceptor, paedagogus, учитель школьный, мастеръ. ein strenger Schulmeister, Orbilius, суровый, строгій, грозный учитель. -Stube, auditorium, museum, училище, школа; школьная, ученическая палата.

Schuld, debitum, aes alienum, nomina, долгъ. grosse Schuld, aeris alieni magnitudo, aes magnum, великій долгъ. gute gewisse Schuld, nomina expedita, idonea, вѣрный надежный, безспорный долгъ. böse Schuld, nomina impedita, malae, aegrae fidei; quae jam inveteraverunt, старый, ненадежный, замѣшанный, спорный долгъ.

Schulden machen, aes alienum conflare, contrahere, facere; in aere alieno esse; ex aere alieno laborare, долги дѣлать, въ долгъ заходить, деньги занимать; одолжаться; отягощаться долгами, долги накоплять.

sich zur Schuld bekennen, profiteri aes alienum; agnoscere debitum, nomen. долгъ за собою, на себѣ признавать; въ долгѣ какомъ виновнымъ признаваться, должнымъ признаваться.

die Schuld abzahlen, aes alienum dissolvere, aere alieno exire, debitum solvere, долгъ заплатить, отдать; заемныя деньги возвратить, изъ долговъ выйти.

Schulden heischen, einfordern, eintreiben, debita exigere, nomina appellare, de pecunia aliquem appellare, долговъ требовать, просить,

проſить ; данныя въ заемъ деньги назадъ требовать; долгъ на комъ править ; долги збирать.

Schulden mit Schulden bezahlen, verſuram facere, verſura ſolvere, переводъ въ долгахъ дѣлать, долги долгами плашить.

für eines Schuld Bürge werden, devovere ſe pro ære alieno, поручаться за кого въ долгѣ; порукою быть.

in Schulden gerathen, incidere in alienum æs; ære alieno opprimi; obſtringi in dies majore debito, долги накоплять, въ великїе долги заходить, долгами отягощаться.

tief in Schulden ſtecken, ære alieno eſſe perditum, obrutum laborare ex aere maximo; demergi ære alieno, въ великїе, неоплатные долги зайти; утопать въ долгахъ; по уши въ долгахъ быть; великими долгами отягощену быть.

für ungewiſſe Schulden ſoll man Stroh nehmen, ſi nequit debitor nequam ſolvere argentum, accipies paleas; antiqua debita ſaepenumero ſtramen penſat, у убогаго, у бездѣльнаго должника бери что можешь, что попадется.

wohl dem, der nichts von Schulden weiß, felix, qui nihil debet, благо тому, щаслившъ тотъ, кто безъ долговъ живетъ, кто долговъ никакихъ на себѣ не знаетъ; блаженъ, кто не долженъ.

die Schuld ſchencken, erlaſſen, condonare alicui pecuniam, debitum; creditas pecunias condonare, долгъ оставить, отпустить, подарить.

Schuldig, aeratus, должный. ſeyn; debere, eſſe in ære alieno, должнымъ быть, долгъ на себѣ имѣть. er iſt mir ſchuldig, eſt in ære meo, in nummis meis, онъ мнѣ долженъ.

Schuldner, debitor, должникъ. der gerne zahlt iſt ein ſeltzam Wildpret, prodigioſa fides, & Tuſcis digna libellis, quod reddis veterem cum tota aerugine follem, рѣдко такїй должникъ случается, который долги свои съ охотою платитъ. ein ungewiſſer Schuldner, parum idoneus debitor, неисправный, не надежный должникъ.

Schuldbote, =Forderer, exactor, требователь, сбиратель долговъ. =Brief, ſyngrapha, писменное обязательство въ долгѣ, кабала, долговое писмо, записка. =Buch, tabella nominum, записная долговая книга. =Opffer, ſacrificium expiatorium, жертва за грѣхи, за преступленїя.

Schuld, die, culpa, crimen, noxa, noxia, вина, неправда, обида, винность. einem geben, zumeſſen, culpam alicui attribuere, aſſignare; arguere aliquem culpae; culpam in aliquem conferre, transferre, conjicere, вину на кого класть; клепать кого; въ вину кому причитать; вину на кого говорить, упрекать, обвинять, уличать кого. ſich der Schuld entſchütten, ſ. entſchuldigen.

Schuldig, reus, ſons, виноватый, виновный. an einer Ubelthat, alligare ſe criminis, reum eſſe facinoris, обличену, виновату быть въ какомъ дѣлѣ; участну быть въ какомъ преступленїи.

an etwas ſchuldig ſeyn, eſſe in culpa; non carere crimine, culpa; implicare ſe maleficio, въ вину впасти, виновату въ чемъ быть.

ſchuldigen Mann, kommt grauſen an, furem clamor terret, patitur animi tormenta latentis; conſcientia mille teſtes, на ворѣ и шапка горитъ; виноватый самъ себя обличаетъ.

ich bin nicht ſchuld daran, nullam hujus rei culpam commerui; immerenti mihi noxa imputatur; nullo meo merito arguor, сей вины я за собою не знаю, не признаю; напрасно на меня вину сїю кладутъ, возлагаютъ; я въ семъ не виноватъ, не виновенъ; мнѣ сїе въ вину причесть не можно.

ich bin nicht ſchuldig dir zu antworten, non teneor tibi reſpondere, я тебѣ отвѣтствовать не долженъ, не обязанъ.

Schuldig, verbunden, obſtrictus, obligatus, devinctus, обязанный, должный, долженствующїй, одолженный.

Schuldigkeit, debitum, officium, partes officii, должность.

Schulter, (des Menſchen,) humerus, рамо, плечо (am Vieh,) armus, лопатка.

Schulter=Blatt, ſcapula, лопатка. =Decke, veſtis ſcapularis, наплечье.

Schultheiß, praetor, староста, главнѣйшїй изъ крестьянъ. ſein Amt, praetura, старостинскїй чинъ, староство.

Schuppe, ſquama, чешуя, шелуха.

Schupplein auf dem Kopffe, furfures in capite, плоть въ головѣ.

Schuppicht, ſquamoſus, ſquameus, ſquamiger, чешуистый, чешуйчатый.

Schuppen, die Fiſche, piſces radere, deſquamare, чешую снимать, оскабливать, оскребать, чистить.

Schuppenweiſe, ſquamatim, чешуисто, чешуйчата.

Schurri Murri, (Stöhren=Fried,) homo turbulentus; ardelio; qui omnia agit raptim ac turbate; fax turbarum, turbator, начинщикъ, заводчикъ всѣхъ неспокойствъ, неспокойный человѣкъ.

Schurtz, ſuccinctorium, ſemicinctium, ventrale, ſupparus, ſupparum, напередникъ, запанъ, фартухъ. im Bade, caſtula, завѣса, передникъ банный. der Weiber, ſuccinctorium lineum, фартухъ, передникъ женскїй.

Schurtz=Fell, =Fleck, perizoma, ſemicinctium coriaceum, кожаный запонъ, передникъ.

Schürtzen, ſich, praecingere, ſuccingere, accingere, передникъ, запонъ надѣть, подвязать, подпоясать. geſchürtzt, ſuccinctus, въ передникѣ, передникомъ подпоясанный.

Schuß, ictus, jactus, jaculatio, выстрѣлъ. weit davon iſt gut für den Schuß, procul a Jove, procul a fulmine, что далѣ отъ огня, то меньше страху.

Schüſſel, patina, lanx, eſcale; vas eſcarium, catinus, блюдо, миса, миска. der Rand daran, crepido, margo, край у блюда. eine tiefe, paropſis, глубокое блюдо.

Schüsselgen, catillus, patella, чашка, блюдечко.

Schuster, sutor, сапожникъ, башмашникъ.

Schuster-Aale, subula, шило. -Pech, pix sutoria, варъ, смола. -Brett, tabula, сапожничья доска. -Drat, filum picatum, piceatum, вервь. -Handwerck, ars sutrina, сапожническое мастерство, рукодѣлїе. -Kneif, falcula sutoria, сапожничей клепикъ, ножъ. -Laden, sutrina, сапожный, башмашный рядъ. -Leisten, modulus, forma, колодка. -Messer, scalprum sutorium, ножъ клепикъ. -Raspel, radula, терпугъ. -Schwärtze, atramentum sutorium, чернило, купоросъ. -Werckbanck, scamnum instrumentis repomendis locatum, столикъ, скамья, на которой снасть, приборъ свой сапожники кладутъ.

Schutt, (aufgeführte Erde,) agger, vallum, валъ, окопъ. machen, excitare, construere, facere, сдѣлать, построить, насыпать. ein Ort wo man allen Unflat hinschüttet, rudetum, мѣсто, гдѣ всякїй соръ бросаютъ, навозная яма.

Schütten, fundere, effundere, profundere, сыпать, лить, выливать, разливать. aus einem Geschirr in das andere, transfundere, изъ одного судна въ другое переливать, пересыпать.

Schütteln, quatere, quassare, concutere, трясти, потрясти. das Schütteln des Fiebers, horrores febris, paroxysmus febrilis, ознобъ, дрожь лихорадочная.

Schütze, am Himmel, jaculator, sagittarius, стрѣлецъ. im Felde, custos, сторожъ въ полѣ.

es ist ein schlechter Schütze, der keine Ausreden weißt, nemo tam est malus, quin culpae suae speciem honestam inveniat; sibi ipse quisque patronus; nunquam errori defuit ratio, никто себѣ недиходѣй, погрѣшенїе безъ отговорки не бываетъ.

Schützenhaus, Schieß-Haus, taberna jaculatoria, палатка, дворикъ стрѣлецкїй.

Schutz, praesidium, tuitio, tutamen, patrocinium, tutela, защищенїе, заступленїе, защита, заступа, покровительство, покровъ. der guten Schutz hat, Ajacis clypeo tectus, многихъ друзей, заступниковъ, защитителей, защитниковъ имѣющїй.

Schutz-Engel, angelus tutelaris, ангелъ хранитель, защититель. -Gatter, cataracta, решетка защитительная. -Herr, propugnator, tutor, defensor, покровитель, заступникъ, защитникъ, защититель, хранитель. -Rede, apologia, защитительная рѣчь. -Wehr, propugnaculum, крѣпость, оборонительное оружїе.

Schützen, defendere, tutari, tueri, защищать, заступать, охранять, оборонять, беречь. s. schirmen, beschirmen.

Schutzverwandter, cliens, сирота, питомецъ принятый.

Schwabe, Suevus, Швабъ.

Schwäbisch, Suevicus, Швабскїй. Schwabenland, Suevia, Швабская земля.

Schwach, debilis, infirmus, imbecillus, languidus, imbecillis; слабый, немощный, безсильный, дряхлый, хилый. seyn, languere; esse infirma et aegra valetudine; fractis viribus, немощствовать, изнемогать, хворать, болѣть; немощну, слабу, недужну, дряхлу быть. werden, debilitari, vires amittere; viribus frangi, изнемогать, ослабѣвать, немощй, немочь, хворать; немощнымъ, слабымъ стать.

Schwäche, Schwachheit, imbecillitas, debilitas, infirmitas, слабость, ослабѣнїе, дряхлость, безсилїе, немощь, недугъ, хворость.

Schwächen, debilitare, infirmare, labefacere; frangere alicujus vires, proterviam; enervare; infringere, incidere nervos alicui, ослабить, въ безсилїе привести; умалить, укротить чью спесь, смѣлость; обезсилить кого; рога кому укоротить. ein Weibsbild, vitiare, vitium offerre, изнасильничать, изнасилить, изнасильствовать женщину.

Schwächung, debilitatio, infirmatio, ослабленїе, обезсиленїе; насильство, изнасилованїе.

Schwager, affinis шуринъ. vom Bruder her, des Manns Bruder, levir, деверь. der Schwester Mann, sororius, зять, свойкъ. -seyn, affinitate esse cum aliquo conjunctum; attingere aliquem affinitate, necessitudine, шуриномъ, деверемъ, свойкомъ кому быть; въ свойствѣ съ кѣмъ быть. viel Schwäger, viel Schweinspieße, affines quot habes, habes tot hastas, что больше родни, то больше городни, пользы.

Schwägerschaft, affinitas, necessitudo, свойство, сродство, сватовство. mit einem machen, affinitatem cum aliquo conjungere, recipere in affinitatem, въ свойство, въ сродство кого принять.

ein Schwadron Reuter, turma, эскадронъ, извѣстное число рейтаровъ, конницы.

Schwäher, (Schwieger-Vater,) s. Schweher.

Schwaiff, (Schweiff,) cauda, хвостъ. am Rock, syrma, самара; подолъ, шлейфъ у платья.

Schwalbe, hirundo, ластовица. Hauß-Schwalbe, domestica, домовая. die Schwalbe bringt den Sommer, aestatem loquitur hirundo, ластовица весну возвѣщаетъ.

eine Schwalbe macht keinen Sommer, ver non una dies, non una reducit hirundo, по дѣламъ одного не всѣмъ поступать; весну не одна ластовица возвѣщаетъ.

Schwalben-Kraut, chelidonium, ластовичная трава. -Nest, nidus hirundininus, hirundinis, ластовичье гнѣздо. -Stein, chelidonius, ластовичный камень.

Schwall des Wassers, (Ueberschwemmung,) inundatio, eluvies, impetus aquae ruentis, наводненїе; стремленїе, разлитїе прибылой воды.

Schwamm, spongia, губка, губа грецкая. Schwämmlein, spongiola, губочка. Pfifferling, fungus, грибъ. zum anzünden, igniarius, губка, трудъ. mit dem Schwamme auswischen, spongia extergere, spongiare,

губкою вытирать, отирать. den Schwamm drücken, plenam aquæ spongiam manu premere & siccare, губку выжимать.

Schwammicht, spongiosus, ноздреватый, губчатый. Schwammstein, spongites, губчатый камень.

Schwan, olor, cygnus, лебедь.

Schwanen-Federn, pennae, plumae olorinae, лебяжьи перья. -Gesang, cantio cygnea, лебяжье, лебединое пѣние, крикъ.

sich etwas Schwanen lassen, ominari, praesagire, предвѣщать, прорицать, провозвѣщать, предсказывать.

Schwang, usus, consuetudo, mos, обычай, обыкновение, употребление. im Schwange seyn, florere, vigere usu, въ обыкновении, въ обычаѣ, во употреблении быть. in Schwang bringen, instaurare, въ обычай ввести. in Schwang kommen, vigescere, invalescere, усиливаться, разпространяться; въ силу, въ употребление, въ обычай, въ обыкновение приходить.

Schwanger, gravida, faeta, plena mulier, prægnans, gravis utero, брюхата, беременна, чревата; понесла.

mit Unglück schwanger gehen, nefandum parturire scelus, moliri facinus malum, agitare animo malum, худое, злое, непотребное дѣло замышлять, зло мыслить, злой умыселъ имѣть, злѣ помышлять.

von einem schwanger werden, concipere ex aliquo, uterum ferre, чреватою, брюхатою; беременною отъ кого сдѣлаться; очреватѣть, обрюхатѣть, понести отъ кого.

Schwängern, gravidare; facere, reddere gravidam; implere, comprimere virginem, очреватить, обрюхатить; чреватою, брюхатою, беременною сдѣлать; брюхо какой сдѣлать.

Schwängerungs-Zeit, prægnatio, graviditas, беременность, чревоношеніе.

Schwanck, (Schwäncke,) facetiæ, facetum dictum, смѣшныя, увеселительныя, шутливыя, утѣшныя, забавныя рѣчи; шутки.

Schwancken, vacillare, nutare, labascere, titubare, шататься, колебаться.

das Schwancken, fluctuatio, titubatio, колебаніе, шатаніе.

der Schwanck auf eine oder die andere Seite, wie an der Waage, momentum, походъ вѣсовъ на одну или на другую сторону, перевѣшеніе, перевѣсъ.

Schwantz, an Vögeln, uropygium, хвостъ, гузка птичья. an andern Thieren, cauda, penis, дѣтородный удъ. Farrenschwantz, (Ochsen-Ziemer,) penis bubulus, бычья, воловья струна, жила; удъ. an Kleidern, syrma, lacinia, limbus, край, подолъ у платья.

Schwantz-Riem, postilena, подхвостникъ у лошади.

-Stern, stella caudata, комета, звѣзда съ хвостомъ.

-Stück, caro penita, offa penita, огузокъ, окорокъ.

Schwär, Geschwär, ulcus, tuber, vomica, чирей, пухлина, опухоль, волдырь,ередъ.

voller Schwären, ulcerosus; полонъ чирьевъ, весь въ чирьяхъ, чиреватый. schwären, s. geschwären.

Schwarm

Schwarm Immen, (Bienen) examen, рой, стадо пчелъ. der Menschen, turba, толпа, множество людей.

Schwärmen, s. schwermen.

Schwarte, crusta, кожа, корка. auf die Schwarte schlagen, gravi ictu aliquem ferire, крѣпко, жестоко кого бить, ударить, запятнать.

Schwarte an Brettern, plancae, кора, корка на доскѣ.

Schwartz, niger, черный. wie eine Kohle, ater, pullus, черный, какъ уголь. wie Rauch, fuligineus, какъ сажа; дымчатый. wie Pech, piceus, какъ смола. von der Sonnen, sole coloratus; sole tam excoctus atque ater, quam carbo, отъ солнца почернѣлый, загорѣлый. seyn, nigrare, nigrere, чернѣть, зачернѣть, черну быть. machen, fuscare, denigrare, черчить, очернить, почернить. werden, nigrescere, infuscari, чернѣть, почернѣть, черну стать. das Schwartze in der Scheibe, scopus, мѣта, цѣль, точка въ цѣли.

Schwärtzen, fuscare, infuscare, чернить, сурмить. belügen (anschwärtzen,) carbone notare, infamare, оболгать кого, солгать на кого; поносить, безчестить, ругать кого; клеветать на кого.

Schwärtze, die, atramentum, nigror, nigredo, nigritia, nigritudo; чернило, сурмило; черность, чернота.

Schwartz bekleidet, atratus, pullatus, въ черномъ платьѣ убранный, въ черное платье, въ печальное одѣтый. -braun, fuscus, subaquilus, furvus, гнѣдый, темный. -Färber, infector linteorum, красильникъ, красильщикъ. -Geblüt, melancholia, atra bilis, черная кровь. -gelb, luridus, ravus, ravidus, черножелтый. gefärbt, atratus, черненый, въ черную краску окрашеный, очерненый. gestriemt, internigrans, чернополосатый, съ черными полосами. -Kunst, magia, ars magica, magice, чернокнижество. Künstler, necromantes, magus; artis magicae peritia inclytus, celeber. чернокнижникъ, чернокнижецъ. -Meer, Pontus Euxinus, Черное море. Morenland, regnum Nigritarum, Арапская земля. -Wald, sylva Hercynia, Герцинской лѣсъ, Герцинскіе лѣса.

Schwärtzlich, subniger, nigricans, nigellus, obniger, черноватый, очернѣлый, почернѣлый.

Schwatzen, garrire, blaterare, argutari, болтать, врать, колесить, лепетать, суесловить mit einander, confabulari, sermones caedere; ultro citroque verba conterere, разговаривать, лепетать, болтать межъ собою. lange schwatzen, tempus longo sermone deterere, долгимъ болтаніемъ время терять, тратить. aus dem Hause schwatzen, enunciare rem domesticam, eliminare rem domesticam; eliminare foras, quae geruntur domi; соръ изъ дому, изъ двора выносить; то, что дома дѣлается, выболтать, другимъ разсказать.

wer viel schwatzt, der lügt viel, in multiloquio mendacium, во многословіи не много правды; кто много говоритъ, тотъ много и лжетъ.

Schwätzer, Schwatzmaul, garrulus, fabulator, nugax, nugator, nugivendus,

dus, забавникъ, роскащикъ, болтунъ, пустословъ, суесловецъ, врунъ.

Mitschwätzer, congerro, охотникъ до болтанья, до вракъ.

Schwätzicht, schwatzhaft, garrulus, cicada vocalior, impendio loquacior, говорунъ, говорливый; суесловецъ, болтунъ, лепетунъ.

schwatzhaften Leuten soll man nichts vertrauen, in vas cariosum ne infunde vinum; nunquam tacebit, quem morbus tenet loquendi, говорливому не вѣряй тайны.

Schwatzhaftigkeit, garrulitas, futilitas, vaniloquentia, nugacitas, multiloquium, празднословіе, пустословіе, суесловіе, расказываніе, болтаніе, враніе.

Schweben, jactari, fluctuare, носиться, качаться, двигаться. in den Lüften, pendere in aere, по воздуху носиться, летать; на воздухѣ висѣть. über dem Haupte schweben, cervici impendere, imminere, надъ головою виснуть, висѣть. vor Augen schweben, in oculis & animo versari; oculis oberrare, inhaerere; предъ очми висѣть, стоять; на глазахъ вертеться. in Gefahr, versari in periculis, periclitari, въ опасеніи, въ опасности быть, бѣдствовать.

Schwebend, pensilis, volubilis, agitabilis, mobilis, висящій, носящійся, качающійся, движущійся.

Schweden, Suecia, Швеція, Свѣйская, Шведская земля.

Schwede, ein, Suecus, Шведъ. schwedisch, Suecicus, Свѣйскій, Шведскій, Швецкій.

Schwefel, sulphur, сѣра.

Schwefelicht, sulphureus, sulphurarius, сѣрный, сѣряный.

Schwefel-Gänge, sulphurata, *множ:* сѣрныя жилы. -Gruben, fodina sulphuraria, сѣрныя копи, ямы. -Hölzlein, fulphurata, ramentum sulphuratum, сѣрныя спички, сѣринки. -Krämer, institor mercis sulphuratae, сѣрою торгующій. -Hütten, sulphuraria, сѣрные заводы. -Leim, bitumen, сѣрная матка, матица. -Sieder, sulphurarius, сѣроваръ. -Gestanck, mephitis, сѣрный запахъ, духъ, смрадъ, сѣрная вонь. -Wasser, undae sulphureae, сѣрная, сѣристая вода.

Schwefeln, sulphure condire, fumo sulphuris imbuere, сѣрою окурить, накурить; осѣрить, насѣрить.

Schweher, socer, тесть.

Schwehers-Vater, prosocer, женнинъ дѣдъ.

Schweiff, s. Schwaiff.

Schweigen, tacere, молчать. (verschwiegen seyn,) reticere; continere linguam; compescere linguam; silentio tegere, premere; homo arcanus, alti & egregii silentii, тайно содержать; тайну, молчаливу быть. (still seyn,) silere, tenere silentium; non piscis magis mutus, наблюдать, хранить молчаливость; молчать, нишнуть.

zu geschweigen dessen, ut silentio præteream, prætermittam, tacitus praeteream, tacitum relinquam, умолчевая, не упоминая того.

schweigen wie ein Mäuslein, statua esse taciturniorem, молчать, какъ пень; ничего не говорить, ни пискнуть.

man

man wird nicht darzu schweigen, non feres hoc tacitum, aut inultum, о семъ не умолчатъ; сіе такъ не проидетъ, не пропадетъ.

schweigen ist eine Kunst, eximia est virtus præstare silentia rebus, & contra, gravis est culpa, tacenda loqui; virtutem primam esse puta compescere linguam; proximus ille deo est, qui scit ratione tacere, великое дѣло есть молчаніе; не малое дѣло, умѣть молчать, знать молчать.

schweigen ist nicht allezeit gut, Amyclas silentium perdidit; *посл.* не всегда молчать полезно.

mit schweigen verredt man sich nicht, est fideli tuta silentio merces; silentii tuta præmia, съ молчанія языкъ не заболитъ.

schweig doch einmahl, tace, nimis moleste tinnis, перестань болтать; нишкни, не говори, молчи.

der wohl schweigen kan, homo continentis linguæ, человѣкъ воздержный, молчать умѣющій, молчаливый.

der nicht schweigen kan, homo incontinentis linguæ, человѣкъ невоздержный, говорливый, неумѣющій молчать.

Schweigen, das, silentium, taciturnitas, reticentia, молчаніе, безмолвіе.

Schwein, sus, porcus, свинья. so verschnitten, majalis, боровъ кладеный. ein wildes, aper, дикая свинья, кабанъ, вепрь. zu den Schweinen gehörig, porcarius, свинячій, свиный.

wie ein Schwein zum Trog, illotis manibus, какъ свинья къ корыту.

Schweinigen, porculus, sucula, nefrens, porcellus, свиненокъ, поросенокъ, свинка.

Schweinen, suinus, porcinus, suillus, свыный, свинскій, свинячій.

Schwein-Fleisch, caro suilla, porcina, свиное мясо, свинина. -Hetze, aprorum venatio, кабанья, свиная ловля. -Händler, porcinarius, свиньями торгующій, свинопродавецъ. -Marckt, forum suarium, свиная площадь, свиной рынокъ. -Metzger, porcinarius, мясникъ, свинымъ мясомъ, свининою торгующій. -Mutter, scrofa, супоросъ, свинья. -Spieß, venabulum, копіе, рогатина съ заклепомъ. -Stall, hara, suile, свинярня, свиной хлѣвъ. Wildpret, caro aprugna; дикое свиное мясо, дичина свиная.

Schweiß, sudor, потъ. machen, sudorem movere, elicere, evocare, возбудить, вызвать потъ. starcken Schweiß haben, madere sudore, ingentem effundere sudorem, сильно потѣть, великій потъ имѣть, потомъ заливаться. gelinder Schweiß, sudor tenuis, не великій, легкій потъ. ich schwitze am gantzen Leibe, sudor toto corpore manat, потъ у меня по всему тѣлу вышелъ, выступилъ; потъ обливаетъ меня; я весь въ поту; потъ съ меня течетъ; я весь вспотѣлъ.

Schweissen, s. bluten.

Schweissend, (schwitzend,) sudabundus, потливый, потный.

Schweißbad, Schwitzbad, sudatorium, vaporarium; hypocaustum sudatorium,

rium, потовая баня, потовая ванна. -Löchlein, pori, потовыя скважины въ тѣлѣ, издушинки. -Pulver, pulvis sudatorius, потовыи порошокъ. -Tuch, sudarium, полотенцо потовое, потовый платокъ, сударь. -Wurst, (Blut-Wurst,) арехаbо, калбаса кровяная, кишка кровью начиненая.

Schweitzer, Helveticus, Швейцаръ. -Vieh, pecudes Alpinae, Швейцарская скотина.

Schweitzerland, die Schweitz, Helvetia, Швейцарская земля, Швейцарія, Гелвеція.

Schweitzerisch, Helveticus, Швейцарскій.

Schwelgen, luxuriari, роскошно, невоздержно жить, мотать; имѣніе свое расточать, проядать, пропивать.

Schwelgerisch, luxuriosus, in luxum effusus, prodigus, роскошный, невоздержный, въ мотовство вдавшійся, мотъ.

Schwelgerey, luxus, prodigalitas, роскошь, роскошность; роскошное, невоздержное житіе, мотовство, невоздержность.

Schwelle, limen, порогъ; предѣлъ. die obere, superum, hyperthytum, superliminare, притолока; косякъ, брусъ надъ дверьми. die untere, limen inferum, hypothytum, порогъ.

Schwellen, das Wasser, aquas refrenare, obturamento cohibere, coërcere, воду запереть, унять, удержать, запрудить.

Schwemme, aquarium, natatile, купаніе лошадей. sich nach der Schwemme wieder in den Koth wältzen, sus ad volutabrum, яко песъ на своя блевотины.

Schwemmen, mersare, *equos*, *boves*; adaquare; скотину, лошадей, коровъ купать.

Schwencken, eluere, colluere; vibrare, ventilare, полоскать, выполаскивать, вымывать; вывѣтривать.

Schwenck-Gelte, trulla, лахань. -Kessel, ahenum, котелъ, тазъ къ полосканію всякой посуды, передача.

Schwengel, tolleno, pistillum, оцепъ, очепъ.

Schwer, (am Gewicht,) gravis, ponderosus; maximi ponderis, ingenti pondere, тяжелый, тяжкій, тягостный; тяжестный schwer machen, aggravare, отяготить; тягостнымъ, тяжелымъ, труднымъ дѣлать.

Schwere, die, onus, pondus, moles, gravitas, тягость, тяжелость, тяжелина, тяжесть; тягота, бремя.

Schwer, (zu thun,) difficilis, arduus, gravis, трудный, тяжкій, тягостный, тяжелый.

es geht schwer her, difficultatem habet, negotium est cum difficultute conjunctum, сіе есть трудное, тяжелое дѣло, съ немалымъ трудомъ сопряженное.

es komt mir schwer an, aegre fit; aggressus sum rem, quae habet multum difficultatis & laboris, сіе дѣло для меня весьма трудно; много труда, затрудненія и тягости мнѣ причиняетъ; солоно мнѣ сіе становится.

Schwerlich, difficilis, arduus, molestus, трудный, тяжелый, тягостный, скучный.

Schwer werden, gravescere, ingravescere, тяжелѣть; тяжелу, трудну становиться.

Schwermuth, tristitia, languor animi; aegritudo, печаль, скорбь, кручина, горесть, туга, тяжкосердіе. derselben nachhängen, dedere se aegritudini, печалиться; въ печали жить, пребывать; вдаться въ печаль; крушиться. dieselbe benehmen, excitare animum jacentem, languentem; aegritudinem depellere; печаль отгнать, отвратить; отъ печали свободить; изъ печали вывести. in Schwermuth gerathen, incidere in aegritudinem, въ печаль, въ кручину прийти, впасть.

Schwermüthig, aeger, tristis; aeger animi, animo, ab animo, печальный, прискорбный, горестный, кручинный; меланхолическій.

Schweren, jurare, testificari jurato, firmare jurejurando, клястися, божиться, присягать, присягу чинить; присягою клятвою утвердить; клятвою обязатися, крестъ цѣловать. s. Eyd.

ich kan darauf schweren, liquet mihi dejerare, я могу въ томъ побожиться, клятву дать.

hoch und theuer schweren, jurare sancte, per oculos; dejerare; Jovem lapidem jurare, Небомъ и землею клястися, божиться.

falsch schweren, pejerare, dicere sacramentum perfidum; perjurare, perjurium esse, committere perjurium, ложную присягу, клятву чинить; ложно, во лжу клястися, присягать.

recht schweren, jurare ex animi sententia; вѣрно, не ложно, истинно, чистосердечно присягать, крестъ цѣловать.

auf fürgelesene Worte schweren, jurare in verba, jurare in leges, по словамъ присягать.

bey GOtt schweren, jurare Deum, per Deum; Deum testem invocare, provocare, богомъ клястися, клянуться.

einen schweren lassen, juramento aliquem obstringere, adstringere sacramento, привести кого къ присягѣ, къ цѣлованію креста; велѣть кому присягнуть, крестъ поцѣловать.

des schwerens entlassen (den Eyd erlaßen,) gratiam alicui facere juris jurandi, remittere jusjurandum, свободить, уволить кого отъ присяги, отъ клятвы.

er schwert, daß ihm die Augen bluten möchten, per solis radios, Tarpejaque fulmina jurat, per Martis frameam, Cyrrhaei spicula vatis, онъ всѣми богами клянется; животомъ своимъ, душею клянется.

zur Fahne schweren, dicere sacramentum militare, подъ знаменемъ присягу чинить.

Schwermen, vagari, divagari, delirare, insanire, шататися, волочиться; бѣситься, неистовствовать, безумить, дурачиться. bey Nacht, grassari bacchationibus nocturnis, vacare grassationi, ночью по улицамъ рыскать, бѣгать, шататься. die Bienen schwermen,

men, apes protrudunt examen; vernant, & exundant novis fœtibus, пчелы роятся.

Schwermer, graſſator, fanaticus, волокита, шатунъ, гуляка, бродяга.

Schwermerey, graſſatio, bacchatio nocturna, opiniones fanaticae, шатанїе, волокитство, бѣганїе, рысканье ночное, по ночамъ.

Schwermgeiſt, ſpiritus fanaticus, лживый духъ, лжеучитель, лжепророкъ.

Schwerdt, enſis, gladius, ferrum, мечь, шпага, палашь. ein kleines Schwerdt, enſiculus, gladiolus, мечикъ, шпажка. anlegen, ferro cingere; accingere lateri enſem; accommodare enſem, шпагу опоясать, надѣть, прицѣпить. zucken, entblöſſen, ausziehen, gladium ſtringere, evaginare, enudare, мечь, шпагу, палашь обнажить, вынять. bloſes Schwerdt, enſis ſtrictus, обнаженная шпага, мечь. einſtecken, condere gladium, recondere in vaginam; claudere enſem, въ ножны вложить. einen mit dem Schwerdt erſtechen, aliquem enſe jugulare, tranſverberare, conficere, мечемъ, шпагою заколоть, поколоть, проколоть. in ſein eigen Schwerdt fallen, incumbere gladio ſuo, transfigere ſeipſum gladio, заколоть себя своею шпагою, заколоться.

mit Feuer und Schwerdt, igni, ferroque, огнемъ и мечемъ.

einen fürchten wie ein Schwerdt, peſſime ab aliquo metuere, ad conſpectum alicujus toto corpore

cohorreſcere, жестоко, вельми бояться кого; взгляду, виду чьего трепетать.

Schwerdtfegen, polire enſem, шпаги дѣлать, выглаживать, полировать; шпажную работу работать. =Feger, polio, politor, machaeropoeus, fabricator armorum, оружейный, шпажный мастеръ. =Fegerey, politura, шпажное художество, работа.

=Fiſch, xiphias, gladius, сабля рыба. =Träger, enſifer, меченосецъ.

Schweſter, ſoror, сестра, сестрица. leibliche, germana ſoror, родная сестра: des Vaters, amita, тетка, *съ отцовой стороны*. der Mutter, matertera, тетка, *съ материной стороны*. des Manns, glos, золовка. eine leibliche Schweſter von einem Vatter und von einer Mutter, ſoror ex eisdem parentibus nata, сестра родная, отъ одного отца и матери. eine Halb=Schweſter, ſoror ex patre, eodem patre; сестра родная по отцѣ, а по матерѣ сводная; ex matre, eadem matre, сестра родная по матерѣ, а по отцѣ сводная.

Schweſter=Kinder, Geſchreiſter=Kinder, conſobrini, двоюродные братья, или сестры =Mann, ſororius, зять. =Mörder, ſororicida, сестроубїйца. =Sohn, nepos ex ſorore, племянникъ, сестринъ сынъ. =Tochter, neptis ex ſorore, племянница, сестрина дочь =Enckel, Enckelin, pronepos, proneptis ex ſorore, правнукъ, правнука отъ сестры.

Schweſterlich, ſororius, сестриный.

Schwibbogen, camera, fornix; teſtudo, opus arcuatum, сводъ. in Schwibbogen gebauet, arcuatus, teſtudineus, teſtudineatus, сводомъ сдѣланный, выведенный; на подобїе свода построенный.

Schwiele, callus, callum, мозоль.

Schwielicht, calloſus, мозольный. werden, Schwielen bekommen, percallere; occalleſcere, callo obduci, отвердѣть, окрѣпнуть какъ мозоль; мозолью покрыться. =Wetter, dies aeſtuoſiſſimi, aeſtas ferventiſſima, превеликїй жаръ; весьма теплая, жаркая погода; жаркїе дни, прежаркое лѣто.

Schwieger, ſocrus, свекръ, свекоръ; тесть.

Schwimmen, nare, natare, плавать. unterm Waſſer, urinari, въ водѣ плавать, нырять. was da ſchwimmet, natatilis, плавающїй.

es lehrt einen Schwimmen, wann einem das Waſſer ins Maul geht, navita in ſyrtibus Neptunum appellat, не тонувши плавать не научишься.

er kan weder ſchwimmen noch durch waten, omnis ipſius ſalus exulatum abiit; duris eum urget in rebus egeſtas; ни перебрести, ни переплыть не можетъ; въ крайней нуждѣ, скудости находится; ни сюда, ни туда не знаетъ.

Schwimmer, ein, natator, peritus natandi, плавальщикъ, искусный плаватель.

die beſten Schwimmer erſauffen, non ſemper felix temeritas; nocet temeraria virtus, смѣльство, смѣлость не всегда удачлива.

Schwimmen, das, natatus, natatio, плаванїе.

Schwindel, der, vertigo, обморокъ, круженїе головы. haben, vibrari, rotari vertigine, laborare vertigine, обморокомъ объяту быть, обморокомъ ошибену быть, въ обморокъ впасть.

Schwindeln, es ſchwindelt mir, vertigo caput meum occupat; occupatur caput vertigine; vertiginem ſentio. голова у меня въ кругъ идетъ; обморокъ меня ошибаетъ; голова у меня кругомъ идетъ, вертится.

Schwindelicht, vertiginoſus, обмороку подверженный, въ обморокѣ.

Schwinden, tabeſcere, extabeſcere, contabeſcere, чахнуть, исчезать, пропадать, истлѣвать.

etwas ſchwinden laſſen, ſuo jure cedere, abire de jure ſuo, ſuo concedere jure, уступить нѣчто; отступиться отъ чего; поступиться чемъ.

Schwindſucht, tabes, hectica, phthiſis; tabitudo, чахотка, чахотная болѣзнь. haben, tabere, tabeſcere, чахнуть; чахоткою, чахотною болѣзнїю немощи, страдать. =ſüchtig, tabidus, phthiſicus, чахоткою, чахотною болѣзнїю немоществующїй; чахотный.

Schwingen, librare, vibrare, махать, вѣять. zum Flug, im Flug, librare corpus in alas, in altum, подыматься къ летанїю, на полетъ. das Korn ſchwingen, ventilare, eventilare, рожь вывѣвать. den Spieß, haſtam vibrare, копье бросать. ſich aufs Pferd, inſilire in equum, на лошадь вскочить.

Schwinge, Wurfſchaufel, ventilabrum, вѣяло, махало.

Schwingfedern, pennae remiges, pin-
nae, правильныя перья.
Schwierig, ulcerosus, чирьеватый.
mißvergnügt, unruhig, ad seditionem
pronus; contumacius se gerens, не-
спокойный, смутительный; con-
tumax, упрямыи, упорный; труд-
ный. seyn, contumacius se gerere,
упрямиться, упорствовать; тру-
дности, затрудненія дѣлать.
schwierige Zeiten, schwere Zeiten, tem-
pora difficilia, Thisiphonea, turbu-
lenta, тяжкія, трудныя; смут-
ныя, неспокойныя времена.
Schwitzen, sudare; sudore fluere, ma-
nare, потѣть, прѣть, опрѣвать.
über der Arbeit, exsudare laborem,
при, на работѣ, отъ работы вспо-
тѣть. schwitzend machen, sudorem
excitare, elicere, provocare, потъ
возбудить, вызвать.
Schwitz-Bad, sudatorium, vaporarium,
потовая.
-Stube, Bad-Stube, caldarium,
баня, мыльня, потовая горница.
-Tranck, potio sudorifera, medi-
cina sudorem excitans, потовое
лѣкарство.
Schwitzen, das, sudatio, потѣніе,
потъ. der Wände, aspergines pa-
rietum, потѣніе, прѣніе стѣнъ.
schwitzig, sudabundus, потный,
потливый.
zum schwitzen dienlich, sudatorius,
потовый.
Schwören, s. schweren.
Schwulst, s. Geschwulst.
Schwur, juramentum, jusjurandum,
божба, клятва, клятвенное слово,
присяга. der nicht zu halten nöthig
ist, Aphrodiseum jusjurandum, пу-
стая божба.

Sclave, mancipium, homo mancipi,
невольникъ, рабъ, холопъ.
Sclaverey, jugum servile, servitus,
неволя, рабство, холопство.
Sclavisch, servilis, невольный, не-
вольническій, рабскій, холопскій.
einen tractiren, sub jugum aliquem
mittere, mancipii loco habere, in
aliquem ut in mancipium dominari,
поступать съ кѣмъ рабски, какъ
съ рабомъ; въ неволѣ кого держать.
Sclavonien, (Sclavonien,) Sclavonia,
Склавонія, Склавонская земля.
Scorpion, scorpius, scorpio, пера, скор-
пія, скорпіонъ. -Oel, oleum scor-
pionium, Скорпіонное масло, елей.
Scribent, eines Buchs, scriptor, au-
ctor, издатель, сочинитель, пи-
сатель, слагатель; писецъ какія
книги, книгописецъ. (in der Schrei-
berey,) (Schreiber,) scriba, qui est a
manibus, писарь, писецъ, подьячій.
Scrupel (Gewicht, scrupulus, scrupulum,
obolus; вѣсъ, треть, третья часть
драхмы. (Anstoß,) scropus, scrupu-
lus, solicitudinum aculei & scrupuli;
animus aeger ac saucius; conscien-
tiae stimulus, сомнѣніе, недоумѣ-
ніе einem seinen Scrupel benehmen,
eximere scrupulum, religionem; ex-
solvere conscientiam dubitatione.
изъ сомнѣнія вывести. machen,
dubitationem afferre, scrupulum in-
jicere, въ сомнѣніе привести, за-
ставить кого думать.
Scythien, Scythenland, Scythia,
Скуфія, Скуфская земля.
Scythe, Schytha, Скуѳъ, Скуфянинъ.
Sebel, acinaces; ensis incurvus, fal-
catus, сабля.
Sechs, sex, шесть. sechs und sechs,
seni, по шти, по шести

Sechster, der Sechste, sextus, ше-
стый.
Sechseckicht, sexangulus, шестиуголь-
ный -fach, sextuplex. шестерич-
ный. -hundert, sexcenti, шесть
сотъ. hundertmahl, sexcenties, шесть
сотъ кратъ, шесть сотъ разъ.
-hundertster, sexcentenus, sexcente-
simus, шестисотный. -Jahr, se-
xennium, шестилѣтіе, шести-
лѣтнее время. -jährig, sexennis,
шестилѣтный. -mahl, sexies,
шестью, шесть разъ. -Wochen,
puerperium, роды, родины. -Wöch-
nerin, puerpera, родженица, ро-
дильница.
Sechzehen, sedecim, шестнатцать,
шесть надесять -mahl, sedecies,
sexdecies, шестнатцть кратъ,
разъ; шестьнатцатью
Sechzig, sexaginta, шестьдесятъ. je
sechzig, sexageni, по шестидесятъ.
Sechzigmahl, sexagies, шестьдесять
кратъ, разъ. -ste, sexagesimus,
шестидесятый.
Seckel, Beutel, crumena, marsupium,
sacculus, карманъ, мѣшокъ, мѣше-
чикъ, кошелекъ. Seckel des Hei-
ligthums, siclus, сиклъ, жидов-
ская монета. Gemeiner-Seckel, ae-
rarium publicum, общая, государ-
ственная казна
in seinen Seckel spielen, suo com-
modo velificari; consultare sibi,
ex re sua, себѣ радѣть, своей
прибыли смотрѣть.
es geht aus meinem Seckel, sum-
tus fit de meo; meo pretio emi-
tur; sumtus ex mea arca nume-
ratur, сіе на мой коштъ, на
мой счетъ, на мои деньги, изъ
моего кармана, изъ моихъ де-
негъ покупается.
den Seckel offt ziehen, exhaurire
loculum sumtu, великіе росходы
дѣлать; карманъ, мѣшокъ вы-
порожнить; мошну истончать,
вытрясть.
Secret, latrina, forica, cloaca, нуж-
никъ, отходъ; заходъ.
Secretaire, qui est a secretis, ab epi-
stolis, секретарь.
Secte, secta, factio, haeresis, ересь,
расколъ.
Sectirer, haereticus, sectarius, ере-
тикъ, раскольникъ.
Secundant, parastata; adjutor; arbi-
ter certaminis, посредственникъ,
(секундантъ)
See, lacus, stagnum, piscina, озеро,
прудъ. besetzen, seminare pisces,
прудъ, озеро рыбою наполнить,
рыбы насажать. offenbare, mare,
aequor, oceanus, море, Окіанъ.
See-Compaß, pixis nautica, ком-
пасъ, маточникъ. -Falck, tortuca,
морскій соколъ. -Fisch, piscis lacu-
stris, морская рыба. -Hafen, por-
tus, statio carinarum, морская, ко-
рабельная гавань; пристанище,
пристань морская, портъ. -Hund,
canis marinus тюлень. -Kalb, phoca,
vitulus marinus, сивучь. -Land, See-
landia, Зейландія, провинція Го-
ландской республики. -Räuber, pi-
rata, hamiota, praedo maritimus,
морскій разбойникъ. -Räuberey,
ars piratica, морское разбойниче-
ство. -treiben, piraticam facere,
на морѣ разбивать, грабить -Rohr,
canna, тростина морская -Stadt,
urbs maritima, приморскій городъ.
Seeküste, ora maritima, морской
берегъ.

берегъ. Seetreffen, Seeschlacht, praelium navale, pugna navalis, сраженїе, баталїя морская. halten, classe confligere, decernere; facere pugnam navalem, praelium. сражаться, биться на морѣ; бой, баталїю на морѣ давать.

Segen, benedictio, благословенїе.

Segnen, benedicere alicui; faustum aliquid fortunatumque esse jubere; felicem successum largiri alicui, желать кому щастливаго въ чемъ успѣха; благословлять, благословенїе давати.

man wird dirs segnen, gesegnen, male multaberis, злѣ наказанъ будеши.

gesegne dirs GOtt! vale, salve, prosit haustus; felix sit convivium, благослови богъ! дай богъ! на здоровье, во здравїе, здравствуй.

Seele, anima, душа. die wachsende, webende, vegetativa, прозябательная сила. die fühlende, sensitiva, чувственная сила. die vernünfftige, rationalis, разумная душа. ist ihm ausgefahren, efflavit animam, exspiravit; anima eum riliquit, умеръ; душа изъ него вышла; преставился; велѣлъ вамъ долго жить.

mein Seel, bey meiner Seele, ne vivam, ей ей! предъ богомъ, душею кленуся; что бы мнѣ не жить.

Seelig, (selig,) beatus, блаженный, спасенный; покойный. machen, beare, reddere beatum, спасти. werden, referri in numerum beatorum, спасену быть; въ число спасенныхъ, праведныхъ, блаженныхъ воспрїяту быть; спасенїе, блаженство получить.

Seeligkeit, beatitas, beatitudo, блаженство, спасенїе.

Seeligmacher, Servator; salutis Restaurator; искупитель, Спаситель.

Seelengefährlich, perniciosus animae, noxius saluti, спасенїю, блаженству противный; душевредный.

Seelmeße, Seelen-Amt, missa lustralis, sacrum piaculare, обѣдня, моленїе по усопшемъ.

Seelsorger, pastor animarum, parochus, духовный отецъ.

Segel, velum, парусъ. anbinden, subnectere antennis velum, подвязать. aufziehen, vela facere, dare, распустить. niederlassen, carbasa, vela deducere, subducere, опустить. streichen, vela submittere, deprimere, inclinare malum, парусы спустить, покориться, флагъ опустить; парусомъ честь отдать.

Segel-Baum, Mast, malum, malus velifer, мачта. -Stange, antenna, раина. -Tuch, carbasa, *множеств.* парусина.

Segeln, velificare, velificari; dare vela ventis; permittere vela ventis, ѣхать, итти на парусахъ.

Segelfertig, paratus ad navigandum, ad solvenda vela, къ выходу, къ отвалу, къ пути, къ походу готовый.

Sehen, cernere, spectare, videre, видѣть, глядѣть, зрѣть, смотрѣть.

nicht wol sehen, coecutire, oculis caligare, темные, тупые глаза имѣть; глазами нехорошо, тупо видѣть.

sehe einer nur, vide, вотъ, смотри, гляди.

ich kan

ich kan nicht sehen, warum? cur id accidat, non pervideo; latet me, quid hoc sibi velit, cur fiat? я не могу понять, разсудить, ради чего сїе чинится.

nicht gerne sehen. aversari, detestari, отвращаться, чуждаться, не раду быть; не прїятно, противно что имѣть.

es ist sehens werth, res spectanda, videnda, digna spectatu, вещь достойная зрѣнїя, смотрѣнїя, примѣчанїя; стоитъ того, чтобы посмотрѣть; есть на что посмотрѣть.

weit sehen, aciem oculorum longius intendere; quam longissime prospectare, далеко, въ даль смотрѣть.

von weiten sehen, ex longinquo contemplari, speculari; изъ дали, изъ далека смотрѣть.

weiter hinaus sehen, non solum quae ante pedes sunt, sed etiam futura prospicere; не только на настоящее, но и на предбудущее смотрѣть; не о настоящемъ только, но и о предбудущемъ думать, помышлять.

ich will gern sehen, wie die Sache ablaufen wird, expecto avide, quid futurum; gestio experiri, quem eventum res nactura sit; magnopere laboro, quorsum id recidat, evadat, весьма, зѣло желаю видѣть, чемъ, какъ дѣло кончится, какой конецъ получитъ, что изъ сего выйдетъ.

ein Ding nicht gerne sehen, videre animo parum aequo; moleste ferre; ferre graviter, acerbe, не раду быть какому дѣлу, за зло принять.

laß dich sehen! monstra te virum; hic Rhodus, hic salta; loquere, ut te videam, теперь случай, время тебѣ показать себя; покажи себя, каковъ ты; дай на себя посмотрѣть.

man siehts, apparet, liquet, видно, всякъ видитъ, всякому явно.

ein Ort da man weit um sich sehen kan, locus oculatissimus, возвышенное, зрительное мѣсто, съ котораго видѣть можно.

wieder sehend werden, visum recipere, зрѣнїе возвратить, паки прозрѣть.

sich stattlich sehen lassen, magnifice prodire, въ преславномъ платьѣ, убранствѣ вытти, явится.

sich sehen lassen, apparere, comparere; dare se in conspectum; venire in conspectum, явиться, показаться, въ народъ вытти.

sich nicht sehen lassen, fugere, fugitare hominum conspectum; metuere lucem; vitare lucem conventumque hominum, чуждаться, бѣгать, таиться, укрываться отъ людей, въ люди не казаться.

etwas sehen lassen, ostendere aliquid; praebere conspiciendum; sistere, exhibere oculis, нѣчто показать, представить; объявить.

gravitätisch aussehen, gravitatem vultus morumque prae se ferre, преизряднаго, честнаго, постояннаго лица, взгляду быть.

auf sich sehen, habitare secum; in suum sinum inspuere; inspicere; se ipsum noscere; самого себя знать; себя вѣдать; на

себя

себя самого смотрѣть, за своими дѣлами смотрѣть.

auf etwas ſehen, aliquid reſpicere, rationem alicujus rei habere; animum ad aliquid referre, смотрѣть за чемь, стараніе имѣть о чемъ.

auf einen ſehen, adſpicere aliquem, oculos in aliquem convertere, на кого глядѣть, смотрѣть; взглянуть на кого.

unter ſich ſehen, die Augen nieder ſchlagen, oculos in terram defigere; deſpicere terram verſus, въ землю, подъ собою смотрѣть; глаза въ землю потупить.

ſtets auf einen ſehen, oculo aliquem ſpectare irretorto; oculis ſuis in alicujus vultu habitare; глазъ съ кого не спускать, пристально на кого смотрѣть; глазъ неспуская, безпрестанно на кого смотрѣть.

nur auf andere Leute ſehen, reſpicere alios, на другихъ токмо глядѣть; о другихъ разсуждать.

er mag ihn weder wiſſen noch ſehen. toto pectore eum averſatur, онъ о немъ ни вѣдать, ни слышать, на него глядѣть, не хочетъ.

ein Ding ſelber geſehen haben, his ſuis oculis aliquid vidiſſe; non conjectura, ſed oculis rem tenere; не мнѣніемъ, или слухомъ, но своими глазами вещь видѣть, осмотрѣть

etwas zu ſehen bekommen, conſpicari rem, aliquid oculis ſuis contemplari, своими глазами, самому что видѣть.

ich ſehe ſchon wie es gehen wird, verſatur ob oculos noſtra calamitas; ſunt ſub oculis fata patriae futura, я уже вижу, что съ нами будетъ, что сдѣлается.

es muß einer weiter ſehen, als ihm die Naſe geht, iſthuc eſt ſapere, non quod ante pedes modo eſt, videre, ſed & illa, quae futura ſunt, proſpicere, надлежитъ дальная усмотрять, а не то, что подъ носомъ есть; не токмо о настоящемъ, но и о будущемъ стараться надлежитъ

wann ich anders recht ſehe, ſi quidem oculis ſatis proſpicio; niſi me oculi fallunt, fruſtrantur, ежели глаза мои меня не обманываютъ; ежели я хорошо, прямо вижу.

mit ſehenden Augen nicht ſehen wollen, caligare in ſole, in media luce caecutire, ясными глазами видѣть не хотѣть; въ самый полдень, въ самый день, при полномъ свѣтѣ, ничего не хотѣть видѣть.

ſiehe dich wohl für, nusquam tuta fides. берегись, стерегись всегда; вездѣ надлежитъ осторожность имѣть.

ſiehe zu, was du zu thun haſt, quicquid agis, prudenter agas, & reſpice finem, что ни дѣлаешь, съ умомъ дѣлай, и смотри на конецъ; что бы ты ни дѣлалъ, дѣлай съ разсужденіем, съ разумомъ, и смотри конца дѣлу.

Sehekunſt, optica. Оптика.

Sehnen, (ſich,) deſiderare, aliquid; avide exſpectare, cupide petere, желать желать чего, съ великимъ желаніемь чего ожидать; тосковать по чемъ, желать чего со усердіемъ.

Sehnlich, non ſine ingenti deſiderio; maxima expectatione; rei incenſus deſiderio, съ великимъ желаніемъ, нетерпѣливо ожидающій, охотно желающій, тоскующій; усердный, охотный.

Sehnliches Verlangen, Sehnſucht, ingens deſiderium, превеликое желаніе, жаданіе, тоска.

Sehr, admodum, valde, vehementer; etiam atque etiam; maximopere; magnopere; perquam; ſummopere; mirandum in modum, зѣло, вельми, весьма, чрезъ мѣру, очень, чрезмѣрно.

Seigen, зри Harnen.

Seichter Ort, brevia; aqua tenuis, brevis; vadum, ſyrtes, мѣль въ водѣ, мѣлкое мѣсто, мѣлкая вода. ſeichte Rede, arida oratio, jejuna, сухая не красивая, не очень пріятная рѣчь ſeicht gelehrt, halbgelehrt, ſemidoctus, не очень ученый, полученый

Seide, ſericum, шелкъ. Stoppſeide, ſericum craſſiuſculum duplicatum, не сученый шелкъ, сырецъ. Floretſeide, criſpum & tenue ſericum, флоретный шелкъ. aus Seide gemacht, bombycinus, шелковый. in Seide gekleidet, ſericatus, въ шелковое платье одѣтый, въ шелковое платье убранный.

du ſpinnſt auch keine Seide, quaſi tu nunquam quicquam aſſimile hujus facti feceris, bone vir, будто ты и на пляскѣ не бывалъ.

Seiden, ſericus, bombycinus, шелковый

Seiden Büſchelein, metaxa ſerici, шелковая мотушка, мотокъ, чирокъ. =Händler, metaxarius, ſericarius, шелко родавецъ, шелкомъ торгующій. =Kleid, veſtis ſerica, bombycinum, шелковое платье. =Sticker, phrygio, ſericarius, шелкошвей, который шелкомъ вышиваетъ. =Wurm, bombyx, шелковый червь. =Zeug, pannus bombycinus, шелковая матерія. halbſeiden, ſubſericus, полушелковый.

Seiffe, ſapo, ſmegma, мыло. ſieden, coquere, мыло варить.

Seiffen, ſmegmate eluere, мылить, намыливать.

Seiffen=Kugel, pila ſaponaria, комъ, шарикъ мыльный. =Sieder, ſaponarius, factor ſaponum, мыловаръ, мыльникъ.

Seihen, colare, percolare, цѣдить, процѣдить.

Seihetuch, colum, цѣдильный платъ, мѣшокъ, рукавъ, цѣдило.

Seil, *зри* Sail.

Sein, ſuus, его, свой ſein ſelbſt, ſui, самого себя. ſeinethalben, ſeinetwegen, illius ergo, per illum, nomine illius, для его, ради его. ſein eigen, proprius, собственный.

Seit, ex quo, съ, отъ. ſeit vier Tagen, inde a quatuor diebus, тому уже четыре, съ четыре дни.

Seite, latus, бокъ, сторона. zur Seiten, a latere ad latus, a lateribus, на сторонѣ, на боку; съ боку. von einer Seite, altrinſecus, ex altera parte, съ одной стороны. von bei-

den Seiten, utrinsecus, ab utroque latere, по обѣимъ сторонамъ, съ обѣихъ сторонъ, и съ той и другой стороны. Seite eines Blats, pagina, pagella, страница, страничка. Seite (Gegend) eines Landes, plaga, страна, область.

meiner seits, quod me attinet; quod in me situm est; quod mearum est partium; quantum in me est, съ моей стороны; что до меня касается, принадлежитъ; сколько мнѣ возможно, сколько отъ меня зависитъ.

sich auf die Seite machen, consulere sibi; fuga salutem petere, abdere se, уйти, убѣжать, въ бѣгъ даться; бѣгу ятися; бѣгомъ, бѣгствомъ спасенія искать.

er ist auf meiner Seite, meus est, mecum stat; meis favet partibus, онъ со мною вмѣстѣ, за одно стоитъ; онъ мою сторону, партію держитъ; онъ съ моей стороны.

man kan nicht alles auf eine Seite bringen, pagina non omnia capit, на одномъ листѣ, на одной страницѣ не умѣстишь, не упишешь.

einen nur von der Seite ansehen, limis aliquem oculis intueri, adspicere, косо на кого глядѣть, съ презрѣніемъ смотрѣть; презирать кого.

einen auf seine Seite bringen, in partes suas pertrahere; aliquem sibi conciliare, adjungere; привлещи, склонить къ себѣ; приговорить, кого на свою сторону.

Seiten-Hölzer, costæ navium, кокоры, ребра корабельныя. Seite Speck, succidia., полть. -Weh-Stechen, pleuritis, колотье въ бокахъ, въ груди. der es hat, pleuriticus, колотьемъ въ груди страждущій, колотье имѣющій. -Gewehr, gladius lateralis, шпага, кортикъ. seitwärts, obliquus, боковый; oblique, со стороны, съ боку.

Seit her, inde usque; jam inde; ex eo usque tempore. отъ, съ того времени, съ той поры. seit dem ich kranck gelegen habe, jam inde a morbo meo, съ того времени, какъ я боленъ былъ, какъ я немогъ.

Selber, selbst, ipse, ipsissimus, самъ.

er hats sich selber gethan, suam suis cruribus asciam illisit, самому отъ себя; самъ на себя навлекъ, навелъ.

von sich selbst, sponte, suopte ingenio, sua sponte, самъ собою, своею волею, самовольно, безъ повелѣнія.

er ist selbst, für sich selbst gekommen, ultro venit, nemine vocante praesto est, ни кто его не звалъ, онъ самъ пришелъ.

er selbst, du selbst, ipsemet, tutemet, онъ самъ, ты самъ.

er lebt für sich selbst, privato gaudet delituisse loco; vitam degit privatam; sibi vivit. онъ собою, самъ про себя живетъ, одинъ живетъ.

es schickt sich alles fein von selbst; omnia sponte fluunt, само по себѣ, само собою, щастливо происходитъ, все хорошо удается.

es hats selbst gemacht, suo Marte pugnavit, fecit, онъ самъ, одинъ, безъ всякой помощи сіе сдѣлалъ.

Selbstliebe, amor sui, philautia, самолюбіе, самолюбство.

Selbenthalben, dieserhalben, ea de causa, ради себя самого.

Selbmahl, dazumahl, zur selbigen Zeit, tunc, tunc temporis; illo ipso tempore, въ тоже время, въ туже пору, въ самое то время.

Selbstmörder, autochir, qui sua manu cadit, самоубиіца.

Selbstmord, avtochiria, mors voluntaria, mors sua sponte sumta, самоубивство.

Selten, raro, rarius, рѣдко, не часто. sehr selten, rarissime, raro & insolenter, весьма рѣдко, необычайно, необыкновенно. selten kommt das Beste zuletzt, in fundo feces; posteriora raro meliora, последняя рѣдко лучше первыхъ бываютъ; рѣдко остатки бываютъ сладки.

Seltsam, perrarus, insolens, весьма рѣдкій, диковинный, необычайный, малобываемый, необыкновенный; малослыханный. (empfindlich,) cui facile est, quod doleat; qui quantulamcunque irae occasionem arripit; delicati fastidii, fastidiosus, пречувствительный; за малую безделицу сердится, досадуетъ. seltsam, wie ein Krancker, morosus, impatiens; cui nihil diu placet; quod abest placet, quod adest, cito displicet. своеобычный, не терпѣливый, упрямый, нравный, ничего нетерпящій, сердитый.

das ist etwas seltsames, (ungewöhnliches,) quasi albam avem videas; rara avis in terris, nigroque simillima cigno; phœnice rarius. зѣло рѣдкая вещь; какъ сизой лебедь, какъ бѣлая ворона; гораздо рѣдко сіе случается.

es kömmt mir seltsam für, simile monstri mihi hoc videtur, я сіе за чудо почитаю; мнѣ сіе весьма дико, чудно кажется.

ein seltsomer Kopf, homo difficilis, fastidiosus; cui omnia amara, quasi aegrotanti; диковинный, отмѣнный человѣкъ; ему все горько, не пріятно кажется.

seltsame Einfälle, somnia febricicantium, странныя мечтанія, сновидѣнія; чудные, удивительные, диковинные замыслы.

Seltsam (selten) werden, rarescere, rarefieri, рѣдко бывать, не часто случатися.

Seltsamkeit, (Seltenheit,) raritas, raritudo; morositas, natura difficilis, диковинка, рѣдкость; дикость, необычайность, упрямство; отмѣнный, особливый нравъ.

Semmel, panis similagineus, калачь, булка.

Semmelmehl, simila', similago, pollen, пшеничная, крупичатая мука.

Senden, mittere, legare, ablegare, послать, отослать; посылать, отправлять.

Sendung, missio, посланіе, посыланіе, посылка.

Senetblätter, folia Sennae, Александрійской листъ

Senf, sinapi, sinapis, горчица. herber Senf, raphanus sylvestris, nasturtium album, сѣрая горчица. weisser Senf, eruca, бѣлая горчица. Wasser-Senf, eruca aquatica, водяная горчица, рѣжуха, жаруха. wilder Senf, lampsana, erytimon, дикая горчица.

Senfkraut, lepidium, петрица.

Senfſchüſſelgen, acetabulum, блюдичко для горчицы, горчишница.

der Senf ſteht beym Braten, nunquam fortuna ſimpliciter indulget; nihil perpetuam affert voluptatem, quin aliquid ſubſit moleſtiae; nulla voluptas curarum ignara, нѣсть ни единыя утѣхи, что бы не была печали причастна; радость безъ печали не бываетъ; и сладко и горько въ жизни случается.

Senfte, lectica. lecticula, geſtatorium, носилки. ſich darin tragen laſſen, lectica ferri, на носилкахъ носиться, нестися.

Senftenträger, lecticarius, который носилки носитъ; носильщикъ.

Sengen und brennen, incendiis urbes & agros haurire, igne ferroque vaſtare; incendia & terrores circumferre, жечь, выжигать, палить, сожигать, пожигать.

Sencken, mergere, demergere, погружать. ſich ſencken, vergere, inclinare, погружаться, тонуть.

Senne, Sennader, (Sehne,) nervus, жила, струна. aufziehen, intendere, натягивать, натянуть.

Senſe, falx faenaria, harpa, ſecula, коса.

Sermon (eine Rede) halten, habere ſermonem; orationem; dicere ad populum; declamare, рѣчь, слово говорить, проповѣдывать; бесѣдовать.

Serpentin-Stein, Ophites, Серпентинный, ящурный камень.

Servien, Servia, Сербія, Сербская земля.

Serviet, mantile, mappula, салфетка.

Seſſel, ſedile, ſella, стулъ, кресла.

Trag-Seſſel, ſella geſtatoria, кресла носильные, стулъ носильный. der ſich zuſammen legen läſſt, ſella plicatilis, складныя кресла; складный, дорожный, походный стулъ den man drehen und führen kan, ſella rotatilis, стулъ, кресла на колесахъ.

Seſſelträger, baſternarius, стулоносецъ, креслоносецъ.

Seßhaft, habitator, habitans, поселянинъ, житель; домъ, дворъ свой имѣющій; мѣщанинъ. ſeyn, ſedem habere, поселену, мѣщаниномъ быть; домъ, дворъ, жилище свое имѣть.

Seuche, morbus, lues, contagio, contagium; peſtilentia, повѣтренная, наносная болѣзнь; недугъ, немощь. allgemeine Seuche, morbus epidemius, contagium, общая, всенародная, повальная болѣзнь; зараза, моръ, моровое повѣтріе.

Seufzen, gemere, ingemiſcere, ſuſpirare, вздыхать, воздыхать. einen tiefen Seufzer holen, alte ingemiſcere, ab imo ſuſpirare; ducere ab imo pectore ſuſpiria, отъ сердца, сердечно, изъ глубины сердца воздыхать. über etwas, gemere aliquid; gemere alicujus deſiderio; adgemere; ingemere alicui malo, вздыхать, тужить о чемъ.

Seufzer, gemitus, ſuſpirium, ſuſpiratio, ſuſpiratus, воздыханіе. tiefer Seufzer, tractum ex imo ventre ſuſpirium, сердечное, сильное, усердное, глубочайшее воздыханіе. was bedeutet dieſer Seufzer, quod malum tam graviter gemis? quid gemitus hic tam acerbus ſibi vult? о чемъ ты такъ, тяжело вздыхаешь? что сіе вздыханіе значитъ? ſeufzend, gemebundus, вздыхающій.

Seugamme, nutrix, кормилица, питательница, мамка.

Sevilien, Hiſpalis, Севилія городъ.

Setzen, ponere, locare, collocare, diſponere, ordinare, поставить, положить, разположить, посадить. ſich ſetzen, ſedere, сѣсти, садиться. einen ſetzen, collocare aliquem, посадить кого.

einen zuſetzen, inſtare alicui, urgere aliquem, докучать, досажать, стужать кому; принуждать, понуждать кого; настоять, наступать, нападать на кого.

einen mit Bitten hart zuſetzen, fatigare aliquem ſolicitatione; precibus aliquem ſolicitare, laceſſere, impugnare, непрестанно, неотступно кого о чемъ просить; безпрестаннымъ прошеніемъ кому досажать, весьма докучать.

einen oben an ſetzen, primum aliquem ponere; primum alicui locum dare; conferre alicui primas, предпочтить кого; на большое, на первое мѣсто кого посадить; большое, первое мѣсто кому дать.

eine Henne anſetzen, ova gallinae ſupponere, курицу на яица посадить, сажать; яица подъ курицу положить.

die Schrift ſetzen, typos componere, formas; diſponere formas aeneas буквы, литеры набирать къ печатанію.

den Kopf auf etwas ſetzen, a concepta ſententia nec prece, nec pretio, nec gratia, nec minis, poſſe dimoveri. непреклонну въ своей мысли, упряму быть; упрямиться, упорствовать.

ich will mein Leben zum Pfande ſetzen, caput & vitam pignus ponam, голову свою въ томъ дамъ, положу, въ закладъ дамъ; головою своею за сіе отвѣчаю.

ein Ziel, Tag, ſetzen, tempus ſtatuere, decernere; conſtituere tempus, срокъ, время, день назначить, положить.

etwas in den Brief ſetzen, literis aliquid adſpergere, inſerere, въ письмѣ о чемъ нѣчто приписать, прибавить, приложить.

Strafe darauf ſetzen, poena aliquid ſancire, наказаніе за что, штрафъ положить, опредѣлить.

geſetzt es ſey dem alſo, fac eſſe; demus; eſto; eſto verum; ſit; ſit ita. хотя бы тому такъ быть; хотябъ сіе и такъ было; положимъ такъ; пусть будетъ такъ.

die Hefen ſetzen ſich, fex ad ima ſidit, ſubſidit, дрожди садятся, устаиваются.

es wird was ſetzen, inſtat, impendet ab iſta re periculum; res deducitur in periculum; minatur res illa malum; aliquid monſtri ſubeſt, не пройдетъ безъ того, сіе не даромъ, не безъ опасности; опасность отъ сего настоитъ.

über einen Fluß ſetzen, tranſire, ſuperare amnem, чрезъ рѣку, за рѣку переѣхать, переправиться, перейти, перевезтися.

setzen im Spielen, dare pignus; въ игрѣ, на игру поставить.

man muß Fleiß daran setzen, saucius arrepto piscis retinetur ab hamo; opprime tentatum, nec, nisi victor abi; percussu crebro saxa cavantur aquis; spes bona dat vires, si modo duraris, praemio digna feres. надлежитъ во всемъ прилѣжность имѣть, трудомъ все преодолѣешь; прилѣжность, тщаніе все щастливо оканчиваетъ, все преодолѣваетъ.

in ein Amt setzen, muneri praeficere, praeponere, чинъ, мѣсто кому дать; къ мѣсту кого опредѣлить, доставить.

sich an einem Orte setzen, domicilium sibi alicubi constituere; locum aliquem domicilium eligere, избрать себѣ мѣсто къ жилищу; поселиться на какомъ мѣстѣ, въ нѣкоторомъ городѣ.

Setzling, (kleine Fische,) foetura piscium, pisciculi ad faeturam in piscinam missi, mittendi, кладовая, садовая рыба; малыя рыбки въ прудъ посаженныя ради расплода.

Setzer in der Druckerey, typotheta, compositor formarum, наборщикъ литеръ setzen, componere typos, набирать литеры къ печатанію.

Seyn, esse, existere, быть, существовать.

es muß so seyn, hac, non alia via procedendum; sic stat sententia; hoc agendum. сіе такъ учинить, сдѣлать надлежитъ; сіе инымъ образомъ сдѣлать не возможно; такъ положено, повелѣно, опредѣлено.

es kan durchaus nicht seyn, fieri haud quaquam potest; fieri id qui possit, non video, сему сдѣлаться не возможно; не статочное дѣло; сіе сдѣлать ни коимъ образомъ, отнюдъ не возможно.

er meynt, er sey es selbst, fingit sibi principatum; credit se scire, quid Jupiter dicat Junoni in aurem, онъ себя почитаетъ великимъ знатокомъ; думаетъ, что онъ великій человѣкъ, великой знатокъ, что все знаетъ.

für etwas gut seyn, malum aliquid avertere, cavere, praevertere, зло какое, опасное какое дѣло отвратить, предупредить.

es ist dem also, ita se res habet, comparatum est, сіе дѣло такого состоянія есть, такъ сдѣлано.

dem sey wie ihm wolle, utcunque se res habeat; quidquid rerum sit; utut haec sint, какъ бы то, каково бы то, въ какомъ бы то состояніи, ни было.

er sey wer er wolle, Tros Rutulusve fuat; quisquis fuerit, non habito personarum discrimine, кто бы то ни былъ.

es sey denn, daß, nisi, nisi forte, развѣ что.

es sey so! fiat; per me licet, placet; non repugno, быть тому такъ; я тому не противлюсь; мнѣ все равно; не спорю.

es will nicht seyn, non succedit institutum; minus recte succedit; oleum & opera perditur, все стараніе, попеченіе, тщаніе пропадаетъ; ни какъ не удается, ни какого успѣха не видно; не по желанію производится, дѣлается; и трудъ и денги пропадаютъ.

etwas seyn lassen, missum aliquid facere, нѣчто такъ оставить, оставить на произволъ.

für sich selber seyn, secum habitare, suo sumtu vivere, vivere sibi, своимъ иждивеніемъ, собою жить.

es kann seyn, fieri potest; illud fit saepe, сіе часто такъ случается.

Sieb, cribrum, incerniculum, сито, решето.

Siebmacher, cribrarius, решетный мастеръ, решетникъ.

Sieben, cribrare, cribro incernere, сѣять, просѣвать.

Sieben, septem, седмь, семь. je sieben und sieben, septeni, по седми.

Siebender, septimus, седмый. zum siebendenmal, septimum, въ седмые, въ седмый разъ. zum siebenden, septimo, седмое, въ седмое.

Siebenfach, -fältig, septemplex, septemgeminus, седмеричный, седмидесятый. -Gestirn, Plejades, созвѣздіе семи звѣздъ, возъ. -hundert, septingenti, седмисотые. -hundertste, septingentesimus, седмысотый. -Jahr, septennium, седмолѣтіе, семилѣтіе. -jährig, septennis, семилѣтній. -köpfig, septiceps, семиглавый, -mahl, septies, седмерицею, седмижды, семь кратъ, разъ. -Schläfer, qui Endymionis somnum dormit, долгоспящій, безпросыпный. -schühig, septempedalis, семифутовый. -zehen, septendecim, седмнадесять, семнатцать. -zehenmahl, septem decies, седмнадесять кратъ, семнатцатію. -zig, septuaginta, семдесятъ. -zigmahl, septuagies, семидесятью, седмьдесятъ кратъ. -zigster, septuagesimus, седмидесятый.

Siebenbürgen, Transsilvania, terra Jazygum, Седмиградская земля, Трансильванія.

Siebenbürger, Jazyges, Седмиградецъ, Трансильванецъ.

Sibylle, Sibylla, Сівулла.

Sichel, falx, secula, серпъ.

Sichel-krumm, falcatus, incurvus, lunatus, серповатый, серповидный, кривый. -Schmid, faber falcarius, серподѣлецъ.

Sicher, ohne Gefahr, tutus, locus cassuum securus, inoffensus, безопасный, надежный. ohne Furcht, securus, безстрашный, не боязливый.

einen sicher machen, Versicherung geben, reddere securum ab aliquare; securitatem alicui facere; omnem alicui metum & solicitudinem demere, обнадежить кого въ чемъ; въ безопасность кого привести; безопаснымъ, надежнымъ сдѣлать.

sicher werden, ponere curas; componi in securitatem, безопасну стать; хлопоты отложить; обнадѣяться, обнадежиться.

es ist nicht sicher zu reisen, infesta sunt itinera latrociniis, militum rapinis, мѣста опасныя отъ разбойниковъ, опасная дорога.

sicher für etwas, für einem, seyn, vacuum esse a periculo, nihil ab aliquo metuere; extra teli jactum esse, внѣ опасности быть; безопасну отъ кого, отъ чего быть.

sicher gehen, tutioribus uti consiliis; nulli se exponere periculo; добраго

раго совѣта слушать, въ опасность не вдаваться.

ſicher ſtehen, eſſe in vado, expertem eſſe periculi, in tuto eſſe, въ добромъ пристаницѣ, въ безопасности быть; безопасно жить.

einen ſicher ſtellen, periculo aliquem liberare, collocare in tuto, въ без пасность кого привести, отъ опасности свободить, изъ опасности вывести. ſich, proſpicere ſibi, cavere ſibi a periculo; ſecuritatem ſibi praeſtare. остерегаться; предостеречь, въ безопасность себя привести.

er iſt wohl ſicher dafür, (er braucht ſich nicht zu fürchten,) non eſt, quod metuat, нѣчего ему бояться, опасаться; онъ безопасенъ.

ſicher in den Tag hinein leben, tranquillo eſſe animo; eſſe hominem animi ſecuri; aevum agere ſecurum, безъ страха, въ покоѣ, въ благоденствіи, въ спокойствіи жить, пребывать; ничего не бояться, не опасаться; спокойную жизнь вести.

Sicher Geleit, publica fides, твердое, надежное охраненіе.

Sicherheit, ſecuritas, tranquillitas, спокойствіе, безопасность, надежность, безопасіе, охранительство, охраненіе. in Sicherheit bringen, collocare in tuta, и in tuto; ſecurum reddere, praeſtare; въ безопасность, въ безопасное, надежное, безстрашное мѣсто кого привести. in Sicherheit kommen, in tutum pervenire, въ безопасность, въ безопасное, надежное мѣсто притти.

Sicherlich, tuto, explorate, безопасно, безстрашно, безъ страха, безъ омнѣнія; извѣстно, надежно. glaubs ſicherlich, crede & tanquam folio Sybillae fidem habere potes indubiam; fidem habere potes indubiam, вѣрь подлинно, истинно; будь надеженъ, спокоенъ.

Sichtbarlich, viſibilis, apertus, conſpicuus; aperte, manifeſto, dilucide; ita ut viſu percipi poſſit, видимый, зримый; видно, видимо, зримо, явно, извѣстно.

Sicilien, Sicilia, Сицилія, Сикилія. der daher iſt, Siculus, Сикиліянинъ, Сицилецъ.

Siech, kranck, ægrotus, morboſus, morbidus, valetudinarius, хворый, недужный, немощный, больный, скорбный, слабаго здаровья. ſeyn, morbo perpetuo affligi, adverſa valetudine laborare, немоществовать, немочь, хворать, болѣть. werden, langueſcere, tabeſcere, слабнуть; слабѣть, чахнуть, хворать; сокрушаться скорбію, болѣзнію.

Siechen-Artzt, medicus, valetudinarius, лѣкарь, врачь. -Hauß, valetudinarium, noſocomium, больница, лазаретъ, гошпиталь.

Sieden, coquere, elixare, ex aqua decoquere, варить. das Sieden, elixatura, вареніе.

nicht mehr ſieden, auskochen, deferveſcere, откипѣть, выкипѣть, перекипѣть.

wann man das Silber ſiedet, ſo wird es ſchön, argentum decoctum niteſcit, серебро переплавленное свѣтлѣетъ.

Siedend

Siedend machen, ferveſacere, inferveſacere, разварить, дать вскипѣть.

Siedend-heiß, fervidus, praefervidus, кипящій, кипячій.

Sieg, victoria, palma, побѣда, викторія. erhalten, victoriam patrare, reportare; trophaeum ſtatuere; vincere hoſtem; victoriam conſequi, ab hoſte reportare, побѣду надъ кѣмъ получить, одержать; непріятеля побѣдить, съ поля збить. den Sieg (das Feld) verlieren, palmam amittere, побѣждену быть; баталію, поле потерять. blutiger Sieg, victoria Cadmaea; multo ſanguine parta; quae magno ſanguinis impendio ſtetit, прежестокая, кровавая, пролитіемъ многія крови полученная побѣда. ſiegen, vincere, побѣдить, побѣждать.

Sieghaft, ſiegreich, victor, victorioſus, побѣдоносный, побѣдитель. ſiegreiche Waffen, arma victricia, victrices catervae, побѣдоносное оружіе, воинство.

Siegesfeſt, triumphus, ovatio, epinicia, торжество, празднество побѣды. -Fürſt, victor, triumphator, побѣдитель, побѣдоносецъ. -Geſchenck, Niceteria, *множест.* подарокъ за побѣду. -Kleid, tunica palmata, paludamentum, trabea, побѣдоносное платье, одежда. -Krantz, laurus, лавровый, побѣдный вѣнецъ. -Lied, Paean, сочиненные кому въ честь за полученную побѣду стихи, пѣснь; пѣснь побѣдная. Sieger, victor, побѣдитель, побѣдоносецъ. -Opffer, hoſtia, victima, жертва, благодареніе за полученіе побѣды. -Zeichen, tropaeum, trophaeum, знакъ побѣды.

Siegel, ſigillum, ſignum, печать. drauf drücken, obſignare, apponere ſigillum, запечатать, печать положить, приложить. erbrechen, öffnen, literas aperire, reſolvere, reſignare, отпечатать, распечатать письмо, печать снять.

Siegeln, obſignare, ſigillum imprimere epiſtolae, писмо запечатать. dazu gehörig, obſignatorius, къ печати принадлежащій, печатный.

Siegel und Brief, inſtrumentum publicum, печатію и судейскою рукою утвержденная грамота, писмо. der Ort, wo man das Siegel hin zudrücken pflegt, locus ſignaturae, (L. S.) мѣсто печати. (М: П:)

Siegel-Geld, pretium obſignationis, печатныя деньги, пошлина съ печати.

Siegel-Gräber, -Stecher, -Schneider, ſcalptor ſigillorum, coelator, рѣщикъ печатей, ваятель. -Ring, annulus ſignatorius, ſigillaris, перстень съ печатью. -Wachs, ſigillaris cera, сургучь, воскъ печатной.

Siehe, ecce; ce, вотъ. ſihe doch, ecce rem, vide ſis, вотъ гляди, смотри.

Silber, argentum, сребро, серебро. ungearbeitet, rude, infectum, въ слиткѣ, недѣланое. gearbeitet, factum, ſignatum, дѣльное. fein, pulſatum, probum, чистое.

Silbern, argenteus, сребряный, серебряный. mit Silber beſchlagen, argentatus; посеребреный, сребромъ наведеный. in Silber eingefaſt, argento circumcluſus, серебромъ, въ

серебро

серебро обложенный, оправленый.
Silber-Bergwerck, argentifodina, серебряные заводы. серебряное рудокопство. -Geſchirr, argentum, argentum eſcarium, argentea vaſa, серебряная столовая посуда. -Geſchmeide, argentea vaſa, серебреный уборъ. -Glette, -Schaum, argyritis, lithargyrus, пѣна отъ серебра, сусальное серебро. -Grube, argentifodina, серебряная яма, копь. -Krone, ſcutatus; серебряная корона. -Platte, argentum eſcale, серебряная миса, блюдо -Schaum, -Schlag, ſcoria argenti, пѣна, грязь, выгарки, опилки отъ серебра.
Silberling, argenteus, жидовскій сиклъ, монета.
Simonie, rerum ſacrarum nundinatio, симонія, продаваніе духовныхъ чиновъ.
Simpel, einfältig, homo iners; qui album & atrum diſcernere nequit; caput cerebro vacuum, простый, простосердечный, безхитростный, не лукавый, трехъ перечесть незнающій, простакъ; пустая, безмозглая голова.
Sims, projectura, зимсъ, гзымсъ.
Simſenküſſlein, cubitale, возглавіе, изголовье.
Singen, canere, cantare, modulari, пѣть, воспѣвать.
immer das alte Liedlein ſingen, eandem canere cantilenam; eadem ſemper chorda oberrare, все тоже да тоже, все одну пѣсню пѣть.
laut ſingen, canere voce magna, intendere vocem, велегласно, громкимъ голосомъ пѣть.
unter die Inſtrumenten ſingen, vocem ſociare chordis, jungere vocem fidibus; canere cum tibicine, ad citharam, по музыкѣ пѣть.
hoch ſingen, acutum canere, acutius canere, высокимъ голосомъ пѣть.
niederig, tief, ſingen, canere voce gravi, depreſſa, ſono inclinato, толстымъ, низкимъ голосомъ пѣть.
übel ſingen, canere incondite, inconcinne, Muſis minime propitiis, invitis; aures incondito clamore obtundere, не складно, не пріятно, худо пѣть.
wie die Alten ſungen, ſo zwitſchern auch die Jungen, a bove majori diſcit arare minor; ſi damnoſa ſenem juvat alea, ludit & haeres bullatus; на старыхъ глядя, что старые дѣлаютъ, то и молодые перенимаютъ.
Singer, Sänger, muſicus, cantor, modulator, cantator, пѣвецъ, пѣвчій.
Singerin, Sängerin, cantrix, cantatrix, пѣвица.
Sing-Kunſt, muſica, muſice, ars canendi, музыка, искуство пѣнія. -Meiſter, phonaſcus, praecentor, учитель, предводитель пѣнія, реентъ. -Schule, ludus muſicus, школа, пѣвчая, гдѣ пѣть учатъ. drein gehen, phonaſco operam dare, пѣть учиться, въ пѣвчую школу ходить. -Stunde, hora, tempus modulationi exercendae dicatum, deſtinatum, время, часъ пѣнія, къ пѣнію, на пѣніе опредѣленный. -Vögel, oſcines, поющія птицы.
Sincken, nutare, labare, lubaſcere, ſubſidere, collabi, погружаться, тонуть, ко дну итти, на дно осѣдать, садиться.

Sinckend, lapſabundus, labans, тонущій, утопающій, ко дну осѣдающій.
Sinn, ſenſus, мысль. (Gemüth,) mens, animi ſenſa, animus, духъ, нравъ. (Meinung,) ſententia, judicium, мнѣніе, разсужденіе.
im Sinne liegen, obverſari animo, въ мысли быть, обращаться.
von Sinnen kommen, deficere tota mente, a mente deduci, mente labi, capi mente, mente diſcedere, умъ, разумъ потерять; съ ума сойти, рехнуться; безъ ума сдѣлаться; ума лишиться.
wieder zu ſeinen Sinnen kommen, ad ſanitatem mentis redire, recipere animum; въ прежній разумъ притти, образумиться.
in den Sinn nehmen, etwas im Sinne haben, animum inducere ad agendum aliquid; animum adjicere, appellere, adplicare ad aliquid; mente agitare; meditari aliquid, думать о чемъ, мыслить, помышлять, разсуждать.
es iſt mir nie in den Sinn kommen, ne in cogitationem quidem venit; nunquam id animo cogitavi; ne ſomniavi quidem. сіе мнѣ ни когда на умъ, въ память, въ мысль не приходило; я о семъ никогда и не думалъ.
er hats feſt im Sinne, es hat es ſich feſt fürgenommen, deliberatum apud ſe habet, & firmiter propoſitum; omnis ejus cogitatio in hac re verſatur; у него сіе крѣпко, твердо положено, онъ добро желаетъ; онъ только о семъ и думаетъ.
aus dem Sinne ſchlagen, ex animo ejicere, delere aliquid ex animo, изъ мысли выложить, забыть, забвенію предать.
biſt du auch wohl bey Sinnen, an ſanae mentis es adhuc? mente ne conſiſtis? есть ли въ тебѣ разумъ? въ совершенномъ ли ты умѣ, разумѣ?
eines Sinnes ſeyn, ſentire idem, idem velle & nolle, eſſe in eadem ſententia, тоже мнить, тоже мнѣніе имѣть; тогоже, одного мнѣнія, единомышлену быть.
ſeinen Sinn und Gedancken auf etwas richten, adjicere omnes cogitationes & animi contentionem in rem; occupare animum in re; всѣ мысли на что, во что устремить, положить; всѣми мѣрами чего добиваться, домогаться; всѣми мыслями чего вожелать; домогаться о чемъ по крайней возможности; всѣ старанія къ чему приложить.
ich bin des Sinnes, ita conſtitutum eſt animo meo; iſto ſum animo; ita conſtitui apud animum meum, я есмь того мнѣнія; я такъ думаю, разсуждаю; у меня то въ мысли положено; я къ тому намѣрился.
es geht ihm nicht nach ſeinem Sinne, non ſuccedit ex ſententia inſtitutum; invita Minerva facit, не по его желанію, нраву, мысли дѣлается. ſein Sinn geht dahin, id eſt ipſi in mente; hujus rei cupidus eſt; id appetit; къ сему, у его намѣреніе клонится; къ сему мысли у его стремятся; сего онъ желаетъ;

лаетъ ; къ сему его желанїе , намѣренїе.

auf seinem Sinne bleiben, (s. Kopf,) voluntate esse obstinatum ; obfirmare se in sua sententia ; упорствовать ; не отставать отъ своего мнѣнія, намѣренія; упрямиться , упрямымъ быть.

anders Sinnes werden , mutare mentem, consilium ; мнѣнїе свое, мысль свою, намѣренїе свое перемѣнить.

viel Köpfe , viel Sinnen , quot capita , tot studiorum millia; velle suum cuique est , nec voto vivitur uno, всякой по своему живетъ; всякой молодецъ на свой образецъ; у всякаго свой нравъ, обычай; сколько головъ, столько умовъ.

du hast einen guten Sinn (Absicht) gehabt, auspicato fecisti; bonis avibus factum; bene ac recte factum, ты имѣлъ доброе намѣренїе, ты не зла желалъ.

ein leichter Sinn trägt alles dahin, patientia aerumnae condimentum , терпѣнїе въ скорбѣхъ великое облегченїе.

Sinn=Bild , emblema , literae Hieroglyphicae, емблема. =lich, quod sensibus percipitur, sensibilis, чувствуемый, постигаемый , чувствительный. =lichkeit , sensibilitas , разсужденїе, остроумїе, чувствованїе. =los, incogitans, sensu carens, stupidus, глупый , безразсудный , безчувственный, тупый, неостроумный ; ни чего .. весьма нечувствующїй. =Losigkeit, socordia, inconsiderantia, stupiditas, безчувственность, безумїе; тупость, глупость. (am Leibe,) stupor, cum morbus omnem sensum abstulit; онѣмение, безчувственность отъ болѣзни приключившаяся. =reich, acutus, acer ingenio, solers, sagax, ingeniosus, остроумный , смысленный , проницательный.

Sintemahl, siquidem , ибо , бо , убо, понеже , поелику , поколику.

Sippschafft, зри. Freundschafft.

Sirflen, (schlürfen,) pitissare, всхлебывать, прихлебывать.

Sirup , sirupus , сиропъ.

Sitte, mos, ritus, consvetudo, institutum, нравъ, обычай, обыкновенїе, поведенїе. böse Sitten, turpes mores, perversi ; mali , pravi , depravati mores , злые, худые развращенные нравы , дурное обыкновенїе. grobe Sitten , mores inculti , agrestes , rustici , мужицкїе , грубые, деревенскїе обычаи, поступки. von guten Sitten seyn, commodis & emendatis moribus esse, добраго, изряднаго нрава , обычая быть. bürgerliche Sitten , instituta civilia , гражданскїя , народныя обыкновенїя , установленїя , обычаи. Sittenlehre , ethica , ethice , morum doctrina ; нравоучительная наука , нравоученїе. =Lehrer , ethicus , нравоучитель.

Sittlich , consuetus , more receptus , обычайный , въ обычай принятый , обыкновенчый.

ländlich, sittlich, lex , regio ; si fueris Romae , Romano vivito more ; по мѣсту жить , по обыкновенїю себя вести; по общему обычаю поступать.

Sittsam , modestus , moderatus ; moderatus & temperans in omnibus vitae

tae partibus , учтивый , вѣжливый, благонравный , смирный , тихїй , благочинный , кроткїй. werden , mitescere , mollescere , учтиву , вѣжливу , благонравну , смирну , кротку стать.

Sittsamkeit , modestia , moderatio ; placidum ac mite ingenium , учтивость , вѣжливость , благонравїе , смиренїе , кротость.

Sitz , sedes , sedile , мѣсто , засѣданїе. an einem Orte haben , sedere ; habitare alicubi, сидѣть, засѣданїе гдѣ имѣть ; жить , обитать гдѣ.

Sitzen , sedere , сидѣть. sitzen lassen, deserere , praeterire , оставить , покинуть.

auf sich selbst sitzen, (sich mit Sorgen quälen,) curis se suis macerare , curis confici , въ уединенности , въ уединенїи жить; суетное житїе провождать ; суетиться , хлопотами своими мучиться.

sitzen bleiben, loco non moveri; haerere ; eodem loco manere , съ мѣста не сходить , на одномъ мѣстѣ сидѣть.

immer über einer Sache sitzen , persedere ad rem , affixum esse rei, все надъ однимъ, за однимъ дѣломъ сидѣть, трудиться.

wer wohl sitzt, der soll sitzen bleiben, si qua sede sedes, & erit tibi commoda sedes , illa sede sede , nec ab illa sede recede, не теряй мѣста, которое тебѣ прибыльно; гдѣ тебѣ хорошо, тамъ и сиди, какъ вошъ шубы держися.

Sitzen , zu Tische , accumbere , при столѣ , за столомъ сидѣть. zu Gericht , judicium agere , при судѣ засѣдать.

Sitzen , das , sessio , accubitus , accubatio ; возлежанїе , сидѣнїе , засѣданїе. Sitz=Bäncke , fori , лавки , стулья , кресла , скамьи.

Sitzfleisch haben , esse assiduum , прилѣжну , не скучливу быть.

Schmalkalden , Smalkaldia , Смалкалдїя.

Smaragd , Smaragdus , Смарагдъ , изумрудъ. daraus gemacht, Smaragdinus , изумрудный.

Smirgel , Smyris , смиргель каменъ.

So , si , ежели , буде , аще , егда.

So aber nicht , sin, sin minus, ежели же нѣтъ, не; буде же нѣтъ. anderst, si quidem , si tamen , ежели же , буде , будеже. so bald, cum primum , ut primum , какъ скоро , сколь скоро. bald als , simul ac , ubi primum , тогожъ часа какъ , лишь только. etwan , si quando , si forte, sicubi , буде , ежели , аще. so fern , dum , eatenus , quatenus , in quantum , quoadusque , ежели , пока. so gar , adeo , ita , tantopere, usque adeo , такъ. so groß , tantus, такъ великїй. so gehts einem, sic datur , sic sunt homines , такъ то дѣлается въ людяхъ. so gehts in der Welt , sic solet , такъ водится , бываетъ , случается въ свѣтѣ. so gut es seyn kan , ut potest, какъ возможно, какъ нибудь. so hin , sic satis , sic tenuiter , utcunque, такъ такъ; живетъ; хотя не очень хорошо. so irgend , sicubi , ежели , буде. so klein , tantillus , tantulus , толь , такъ малый. so lange, donec, quoadusque , tamdiu , tantisper , такъ долго , дон-

донде же, донелѣже. ſo lange, als, biß, tantiſper dum, dum, какъ долго, пока. ſo lange ſeit, ex quo, ab illo tempore, cum, съ, отъ того времени, съ той поры. ſo machen es die Leute, ſic ſunt homines; via haec eſt hominum pervulgata, такъ люди дѣлаютъ. ſo oft, toties, quoties, quotieſcunque, толь часто. ſo ſehr, tantopere, такъ весьма. ſo ſchlecht hin, ſic tenuiter, utcunque, такъ, такъ просто, не очень хорошо. ſo ſtehts, in eo ſtatu ſunt res., такъ то наше дѣло; въ такомъ тосостоянiи дѣло наше нынѣ. ſo viel, quantum, quot; tantum, tot, сколько; столько. ſo vielleicht, ſi quando, ежелибы. ſo vielmehr, tanto magis, толь паче, толь наипаче, тѣмъ паче; тѣмъ больше, наипаче. ſo wahr ich lebe, ita vivam, ne valeam, подлинно, истинно, суще, вѣрно такъ. ſo weit, eatenus, quatenus, сколько. ſo wenig, tantulum, quantulum, такъ мало, только.

ſo wenig als ich es kan, wirſt du es auch können, quo minus ego id poſſum, hoc aeque minus poteris, какъ мнѣ не возможно, такъ и тебѣ не льзя будетъ; ни я, ни ты сего не сдѣлаешь.

So wohl als, aeque, tam, cum, tum; tum etiam; qua, qua. поелику, поколику, когда, какъ, такъ. ziemlich, ſic ſatis, довольно такъ; нарочито; такъ живетъ.

Socke, ſoccus, calceus laneus, linteus, носки, карпетки. der ſie an hat, ſoccatus, въ карпеткахъ, карпетки носящій.

Sohn, filius, natus, сынъ, чадо

Söhnlein, filiolus, сынокъ, сыночикъ.

Sohns-Kind, nepos; neptis. внукъ; внука.

Solcher, talis, hujusmodi, ejusmodi, такій.

Solchergeſtalt, iſtiusmodi, такого образа.

Sold, autoramentum, ſtipendium, ſalarium, жалованіе, окладъ. geben, ſtipendium militi conſtituere, numerare, perſolvere, жалованіе давать. dafür dienen, ſtipendia facere mereri, merere, изъ жалованія служить.

Soldat, Soldatin, miles, ſtipendiarius, солдатъ, служивый, жалованный, служащій. junger, tyro, молодый, новый солдатъ. ein alter, veteranus, старый солдатъ. der ausgedienet hat, emeritus, rudiarius, заслуженый. der ausgemuſtert iſt, exauctoratus, ſtipendiis expanctus, отставный, изъ службы выключенный. ein geworbener, ſcriptus, ſtipendiarius, новонабранный, вновь принятый. ein freywilliger, volo, voluntarius miles, съ доброй воли, по охотѣ служащій, добровольный. ein gemeiner, gregarius, rotarius, рядовый. in der Eyl aufgebotener, tumultuarius, ſubitarius, въ самой скорости набранный. in der Beſatzung, miles praeſidiarius, гарнизонный. zu Waſſer, claſſicus, claſſiarius, флотскій. морскій, корабельный. auf der Schildwacht, ſtationarius, караульный. zu Hülffe geſchickter, ſubſidiarius, на помощь присланный, подставный. Soldat hinter dem Ofen, bellator cantharo extra periculum audax, лѣнивый, за печью

служащій. ein guter Soldat, miles exercitatus, re militari probe ſubactus, тертый, навырѣлый, добрый солдатъ, въ воинскомъ дѣлѣ искусный. einen guten Soldaten aus einem machen, peritiſſimum belli aliquem facere, искуснымъ кого въ воинскомъ дѣлѣ сдѣлать, обучить кого воинскому дѣлу. ein Soldat werden, ſtipendium merere, in militiam proficiſci, caſtra ſequi, въ военную службу опредѣлиться, записаться. ein furchtſamer Soldat, galeatus lepus, боязливый, трусливый солдатъ.

Soldaten-Kopf, der nur Luſt zum Krieg hat, ingenium militare, Martis; pulius, qui nil niſi proelia ſomniat, природный, рожденный солдатъ; ни къ чему иному, какъ къ воинскому дѣлу склонный; воинскій; солдатскій нравъ.

Soldateſca, militia, copiae, exercitus, солдатство, войско, солдаты, воинство.

Soldatiſch, militaris, Martius, солдатскій, воинскій.

Sole, am Fuß, ſolea, planta, подошва.

Solen-Holtz, ſuber, корка. macher, ſolearius, сапожникъ, башмашникъ

Söller, (Altan, Oberboden,) contignatio, верхняя горница, покой.

Sollen, debere, teneri, долженствовать, принуждену быть. was ſoll das? quid hoc ſibi vult? что сіе? es ſoll nichts, eſt nihili, нѣтъ ничего. was ſoll mir die Welt? valeant res humanae; nihil aeſtimo res humanas. что мнѣ въ свѣтѣ? какая радость въ свѣтѣ?

Solothurn Solodurnum, Солотурнъ, городъ въ Швейцаріи.

Sommer, aeſtas, tempus aeſtivum, лѣто, лѣтнее время.

den Sommer über an einem Orte ſich aufhalten, aeſtivare, лѣто, лѣтнее время гдѣ препровождать.

Sommerlich, aeſtivus, лѣтній.

Sommerflecken, Sommerſproſſen, lenticulae, varus, lentigo, веснухи, желтыя пятна на лицѣ. -Frucht, frumentum aeſtivum, лѣтніе плоды. -Hitze, calor aeſtivus, aeſtivi calores, лѣтніе жары. -Hütte, podium, бесѣдка. -Kleid, theriſtrum, лѣтнее, холодное платье. -Laube, ſolarium, pergula, umbraculum, бесѣдка. -Lager, aeſtiva, *множеств.* палатки, лагерь. -Obſt, poma aeſtiva, лѣтній овощь. -Tage, aeſtivi ſoles, longi ſoles, лѣтніе, долгіе дни. -Vogel, papilio, лѣтняя птица; бабочка. -Wetter, apricitas diei, лѣтняя погода.

Sonder, beſonders, ſingularis, peculiaris, особливый, отмѣнный. (der für ſich lebt,) privatus, уединенный, собою живущій, приватный ſamt und ſonders, omnes & ſinguli, всѣ обще.

Sonderlich, peculiaris, praecipuus, особливый, отмѣнный. -gelehrt, ſingulari eruditione praeditus, зѣло, весьма, отмѣнно ученый, превосходнаго ученія.

Sonderlich, ins beſondere, eximie, praeprimis, praecipue, maxime, praeſertim, potiſſimum, особливо, отмѣнно, отлично.

Sonderling, qui vitam agit Timoniam; Timon; qui ſibi ſoli vivit, отмѣнный, особливый человѣкъ; не человѣколюбивый, нелюдимка.

Sondern, verum, ſed, но, но токмо, только чтобъ.

Sonne, Sol, солнце. heiße (brennende) Sonne, ſol calidus, fervens, ardens, flagrantiſſimus, жаркое солнце.

in die Sonne ſpatzieren, ambulare in ſole; in aprico, ſub calido ſole ambulare, на жару, на солнцѣ гулять.

in der Sonne liegen, apricari, на солнцѣ лежать.

es geſchicht nichts neues unter der Sonne, nihil novi & peregrini ſol videt, на свѣтѣ ничего новаго не дѣлается, не бываетъ.

aus der Sonne gehen, a ſole abire, съ солнца сойти.

die Sonne liegt den gantzen Tag im Hauſe, ſol ſemper ſtat ad oſtium, tanquam importunus flagitator, солнце весь день на окошкахъ, на домѣ нашемъ стоитъ; солнце съ окошекъ весь день не сходитъ.

die Sonne ſticht nach einem Regen, aeſtus ſolis videtur provocare imbrem, знать, кажется, что дождь будетъ, понеже солнце сильно паритъ, понеже жаръ великъ.

es iſt wie Sonne und Mond gegen einander, ſic parvis componere magna ſolemus; quanto aſinis praeſtantiores muli, великая разность, отмѣнность между тѣмъ и симъ.

Sonnabend, dies Saturni, Sabbati, Суббота, день Субботный.

Sonnen, an die Sonne legen, inſolare, ſolis ardori exponere; на солнце положить, выставить.

Sonnen-Aufgang, ortus ſolis, ſol oriens, восходъ, востокъ, всходъ, встокъ, восхожденїе солнца. -Blume, heliotropium, herba ſolaris, ſolſequium, подсолнешникъ. -Circkul, ſolſtitialis circulus, солнечный кругъ. -Finſterniß, ſolis deliquium, defectio, obſcuratio, labores, помраченїе, затмѣнїе солнца, солнечное. -klar, ſole clarius, illuſtrius merediano ſole, явно, явственно, извѣстно, свѣтлѣе солнца. -Lauf, ſolis curſus, motus, circuitus, circumvectio, теченїе, движенїе, солнца. -Licht, lumen ſolare, свѣтъ солнечный. -Schein, fulgor ſolis, ſplendor ſolaris, солнечное сїянїе. noch bey hellem Sonnenſchein, ſole adhuc ſplendente, до захожденїя солнца, еще при свѣтломъ днѣ, засвѣтло. -Stäublein, atomus, pulveris minutiae, прахъ солнечный, Атомъ. -Thau, ros ſolis, роса. -Uhr, ſciatericum horologium, солнечные часы. -Untergang, ſolis occaſus; ſol occidit; ſol occidens, захожденїе, закатъ, западъ солнца. -Wende, ſolſtitium, поворотъ солнца, премѣненїе дней. -Zeiger, ſolarium, ſciaterium, солнечные часы. gnomon, указатель, стрѣлка на солнечныхъ часахъ.

Sonntag, dies ſolis, Dominica, Воскресенїе, воскресный день.

-täglich, Dominicus, Воскресный.

Sonſten, alias, alioquin, caeterum, caetera, въ протчемъ; инако; въ иное время.

Sonſt niemand, praeterea nemo, никто иный, кромѣ того никто.

Sophiſt, ſophiſta, Софистъ, хитрецъ. Sophiſterey, argutiae ſophiſticae,

ſticae, ars ſophiſtica; tortuoſum genus diſputandi; хитрословное стязанїе, словопрѣнїе; хитрые вопросы, доводы.

Sorge, cura, попеченїе, радѣнїе, стаpанїе. ſolicitudo, aerumna, печаль, забота, хлопоты.

in Sorgen ſtehen, eſſe anxium, animo anxio de re; animo angi; metuere, ſolicitum eſſe, заботиться, крушиться, печалиться; опасаться, тужить.

Sorge für etwas tragen, curam rei habere, gerere, старанїе, попеченїе о чемъ имѣть; пещися, стараться; заботиться.

du darfſt deshalben nicht ſorgen, non eſt quod metuas; ſecurus eſto; eſto bono animo, нѣчего тебѣ о семъ печалиться, тужить, опасаться; будь спокоенъ.

unnütze Sorgen, ſuperfluae & inutiles curae, напрасная, излишняя печаль, забота, опасенїе, напрасныя суеты.

die Vögelein ſorgen laſſen, in diem vivere; abjicere rerum omnium curam; nullius rei curioſum eſſe, безпечальну, беззаботну жить; ни о чемъ не стараться, не печалиться, не зоботиться; ничего не опасаться, безопасну быть.

ſchwehre Sorgen haben, agitare animum curis; curis ſe macerare; exerceri curis & calamitatibus, въ великихъ суетахъ, въ великой печалѣ быть; зѣло кручиниться, печалиться; великїя хлопоты имѣть.

ich ſorge übel, (befürchte,) es möchte, ꝛc. nimis me hoc ſolicitum tenet; praemetuo; metuo, ne quando; male metuo, ne; боюся, опасаюсь, чтобъ не.

einem Sorgen machen, erwecken; in Sorgen ſetzen, reddere aliquem ſolicitum, adducere in ſolicitudinem; injicere alicui curam & ſolicitudinem; печаль, заботу кому навести, нанести кому; опечалить кого; въ кручину, въ печаль привести.

von der Sorge befreyet werden; cura liberari, cura haec exceſſit ex corde, отъ печали, отъ суетъ, отъ кручины свободиться, избавиться.

die Sorge fahren laſſen, ſich der Sorgen entſchlagen, ejicere ſolicitudines animo; curas, angorem animi ponere, abjicere, deponere. отложить, оставить, отогнать печаль; печалиться, кручиниться перестать.

einem die Sorgen benehmen, vertreiben, ſermone & conſilio alicujus ſolicitudinem levare; animam fluctuantem alicui in tranquillo ſiſtere, отъ печали, кручины кого свободить; изъ печали вывести.

bey vielen Sorgen wird man nicht ſtarck, attenuant hominum vigilatae corpora noctes, великїя печали, суеты крушатъ, сокрушаютъ человѣка.

man kan auch der Sorge zu viel thun, curando fieri quaedam majora vidimus vulnera, quae melius non tetigiſſe fuit, излишнее

старанїе иногда больше вреда нежели пользы приноситъ.

ſorg, und ſorg nicht zu viel, interpone tuis interdum gaudia curis, ut poſſis animo quemvis ſufferre laborem, dolorem, стараться надлежитъ, но не чрезъ мѣру; между суетами надлежитъ временемъ и повеселиться.

Sorge läſt nicht ſchlafen, ſolicitudo quietem moratur, curae ſomnum impediunt, печаль отнимаетъ сонъ; печаль, суеты спать не даютъ.

ohne alle Sorge ſchlafen, dormire in utramvis aurem; porrectis pedibus, in untrumque oculum, безъ всякїя печали, спокойно спать.

ohne Sorge ſeyn, vacare animo, otioſo eſſe animo, in diem viuere, не печалиться, не заботиться ни о чемъ; спокойну, безпечальну, безпечну жить.

die Zeit benimmt alle Sorgen, curae lenteſcunt tempore, mitigantur, суеты со временемъ унимаются, проходятъ; время печаль въ радость премѣняетъ.

Sorgen, curare, ſolilitum eſſe, teneri curis, стараться, пещися, радѣть о чемъ; тщаться; попеченїе, старанїе имѣть; безпокоиться, суетиться; печалиться.

viel zu ſorgen haben, eſſe curarum & negotiis plenum, urgeri multis curis, великими суетами, хлопотами отягощену быть; многїя печали имѣть.

für jemand ſorgen, excubare animo pro ſalute alicujus; curas & cogitationes conferre in rem, in aliquem, попеченїе, старанїе о комъ имѣть; пещися, стараться о комъ, о чемъ.

fleiſſig ſorgen, maximam rei accommodare curam; diſtineri ſolicitudine rei; diſtineri curis pro re aliqua, прилѣжно, тщательно, неусыпно о чемъ стараться.

gar nicht ſorgen, in den Tag hinein leben, vivere in diem, abjicere rerum omnium curam; in animum non admittere curam; совсемъ не стараться, не пещися, не трудиться, не заботиться; не думать ни о чемъ; ни какого старанїя, попеченїя ни о чемъ не имѣть, не прилагать; не печалиться, не кручиниться, ни какой печали, кручины, не имѣть; безъ печали, безъ кручины, безъ хлопотъ жить.

ich laße GOtt ſorgen, Deo hæc ſint curae, я все богу вручаю, во всѣхъ моихъ нуждахъ на бога уповаю, надежду свою полагаю; во всемъ на божїю волю полагаюсь.

über den jüngſten Tag hinaus ſorgen, extendere curas in annos ſero venientes; quo minus reſtat itineris, eo plus viatici quaerere, болѣе стараться нежели какъ надлежитъ; о томъ стараться, до чего дожить не можно.

was ſoll ich viel ſorgen? quid curis opus, dum ſalva eſt res mea, equus me portat, alit rex; extra fumum dego & nudam, на что мнѣ стараться? о чемъ мнѣ пещися, печалиться? на что мнѣ въ такїя суеты, хлопоты, входить, вступать?

er ſorgt nur für ſeinen Magen, venter ipſi plurimum negotii exhibet, все его старанїе въ томъ состоитъ, чтобы себѣ хлѣбъ достать, что бы свое брюхо насытить.

es mag der dafür ſorgen, dem es befohlen iſt, bellum curae ſit Cononi, кому нужда есть, на кого положено, тотъ и пекися, и старайся.

man läßt mich dafür ſorgen, man läßt es auf mich ankommen, id in me rejiciunt, id meae curae commendatur, сїе мнѣ поручено; о семъ мнѣ пещися, стараться повелѣно; сїе есть мое дѣло.

Sorgfalt, cura, anxietas, ſcrupulus, ſolicitudo, старанїе, попеченїе, печаль, кручина, зобота, суеты; смотрѣнїе.

Sorgfältig, anxius, ſolicitus, прилѣжный, зоботливый, попечительный, старательный; печальный, унылый, кручинный; въ великихъ суетахъ живущїй; великими суетами, нуждами отягощенный.

Sorgenfreyn, ſolutus curis, безпечальный, безсуетный, беззоботный; безъ печали, безъ кручины живущїй.

Sorglos, negligens, indiligens, otioſus, ſecurus, неприлѣжный, нестарающїися, лѣнивый, безпечный, нерадѣтельный. ſeyn, animo eſſe liquido; corde libero eſſe; animum habere liberum omni cura, metuque; vacare cura, metu; неприлѣжну быть; попеченїя, старанїя никакого не имѣть; не радѣть, не пещися, не стараться.

Sorgloſerweiſe, negligenter, ſomniculoſe, не прилѣжно, лѣниво, нерадѣтельно, нетщательно, безъ попеченїя.

Sorgloſigkeit, oſcitantia; negligentia, ſegnities, incuria, неприлѣжность, нерадѣнїе, лѣность, безпечность.

Sorgſam, (gefährlich,) res periculi plena; res periculoſa et lubrica; ex quo aliquid periculi metuendum; periculoſae plenum opus aleae, опасный; опасное, опасности полное, опасности подверженное дѣло; съ опасностїю соединенное.

Sortiren, ſeparare, diſcernere, ſegregare, отдѣлять, разнимать; разбирать, отбирать, разлагать.

Sortirung, ſelectio, diſtributio, отдѣленїе, разбиранїе, разниманїе, разборъ, разобранїе, разложенїе.

Spähen, ausſpähen, obſervare, ſpeculari, veſtigare, примѣчать, подстерегать, вывѣдывать, подслушивать, прислушивать.

Spähſchiff, navis ſpecularia, подстерегательное, ради подстереганїя отправленное, подзорное судно, корабль.

Spalier, aulaeum, velarium, tapetium, tapete; tapetia *множ.* vela, peripetasmata, шпалеры, обои. in Gärten, arbuſcula tigillis adſtricta, аллея, перспективы, переходы въ садахъ; куртины.

Spalt, Riß, rima, fiſſura. щель, разщепина, разсѣлина, трещина, плена, щелка. an Blättern, Federn, crena, трещина, скважина на листахъ, разщепъ въ перьяхъ. der Erden, (eine Kluft,) hiatus, пропасть, бездна, разсѣлина. des Himmels, (wenn ſich der Himmel auf thut,) chaſma, разверстїе, отверстїе неба. was voller Spal-

ten ist, rimosus, rimarum plenus, щелистый, разсѣлявшійся, весь въ щеляхъ; полонъ щелей, разсѣлинь. Spalten bekommen, rimas agere, щеляться, щели давать, въ щель итти, щелисту становиться.

Spalten, findere, diffindere, scindere, discindere, secare, dissecare, расколоть, разщепать, разрубить, развалить. gespalten seyn, hiare, dehiscere, fatiscere, щель, разсѣлину давать, колоться; расколоту, разщеплену, разрублену, развалену быть. gespalten Holtz, ligna discuneata, колотыя, расколотыя, разрубленыя дрова.

Spaltig, was sich spalten läst, scissilis, fissilis, sectilis, что расколоть дается, можно.

Spaltung, schisma, secta, dissensio, раздоръ, расколъ, ересь.

Späne, assulae, fragmenta, secamenta, segmenta, щепы, осколки.

Span, (Uneinigkeit,) controversia, lites, споръ, несогласіе, ссора.

Spanferckle in, *зри* Spansau.

Spange, Schnalle, (an Büchern,) umbilici, bullae, fibulae, застежка, защелка у книгъ. (am Hut, Rock, Kleid,) spinther, петля. (am Gürteln,) bracteae, clavi capitati, пряжки.

Spangrün, aerugo, flos aeris, aes viride, Шпангринъ, ярь, мѣдянка.

Spanien, Hispania, Jberia, Гиспанія, Шпанія.

Spanisch, Hispanicus, Гиспанскій, Шпанскій.

Spanier, ein, Hispanus, Гиспанецъ, Шпанецъ. was aus Spanien kommt, Hispaniensis, изъ Гиспаніи, Гиспанскій, Шпанскій.

Spanisch vorkommen, peregrinum esse, удивительно, необыкновенно, дивно, чудно казаться.

Spanische Fliege, cantharis, Шпанская муха. Pfläumlein, pruna passa; Jberica. Шпанскія сливы. Spanische Reuter, echinus militaris, рогатки. Wachs, (Siegellack,) cera signatoria, сургучь, воскъ къ печатанію грамотъ.

Spanne, Dodrans, palmus major, spithama, пядь, пядень.

Spannen=dick, dodrantalis crassitudo, въ пядень, на пядень толщиною. =lang, dodrantalis, въ пядень, на пядень длиною.

Spannen, tendere, intendere, (*arcum*, *nervos*:) натягивать, натянуть, (лукъ, струну.) auf etwas spannen, oculum adjicere rei; inhiare alicui; oculis venaturam facere; captare, крѣпко, прилѣжно, не спуская глазъ на что смотрѣть. das Kleid spannt sich, vestis nimis arcte constringit, urit corpus, urget, платье узко, тѣсно, жметъ.

Spannader, nervus, жила.

Spanner, zur Büchse, clavis, курокъ у фузеи, у ружья.

Spanbett, sponda, кравать.

Spansau, Ferckle in, porcellus, сосокъ, nefrens, поросенокъ.

Sparen, parcere, parsimoniam adhibere; parsimonia duritiaque res suas cogere: беречь, хранить, жалѣть; бережливо, бережно, скупо, воздержно жить, напрасно не издерживать, копить. (aufschieben,) differre, procrastinare, отсрочивать, откладывать, оставлять до другаго времени.

etwas aufs künfftige sparen, in futurum consulere, нѣчто на предбудущее время, къ предбудущему времени, въ передъ беречь, хранить, прятать, запасать.

sparen, wann man nichts mehr hat, sera in fundo parsimonia, не то время беречь, когда все издержано; все издержавъ беречь начинать.

junges Blut, spar dein Gut, Armuth im Alter wehe thut, juveni parandum, seni utendum; bonus condus, bonus promus, молодецъ да буди скупецъ; береги въ молодыхъ лѣтѣхъ, въ старости пригодится; береги денежку на черной день; лишняя копейка не мѣшаетъ, а восьлибо въ старости пригодится.

GOtt spare dich gesund, Deus te servet sospitem, ac diu superstitem, богъ тебя да сохранитъ здрава.

Sparsam, parcus, frugalis, бережливый, домостроительный, скупый, воздержный.

Sparsamkeit, parcimonia, parsimonia frugalitas, бережливость, умѣренность, скупость.

Sparer, parcus, tenax, avarus, скупый, скупецъ.

der Sparer muß einen Verzehrer haben, tenacem sequitur prodigus; quod pater comparsit miser, id universum filius abripit, послѣ скупца слѣдуетъ разточитель; что отецъ накопилъ, то сынъ разточитъ, промотаетъ.

Sparhafen, =Krug, Sparbüchse, capsula reponendis nummis; capsa thesauraria, сукдукъ, коробка на деньги, ящикъ денежный.

Sparre, trabes, sudes, tignus, стропилы подъ кровлею.

einen Sparren zu viel haben, laborare cerebro, ultra rationem sapere; sibi semitam non sapit, & alteri monstrat viam, чрезъ чуръ, чрезъ мѣру умствовать, умничать; завираться, въ не совершенномъ умѣ быть; самъ тропы не видитъ, а другому дорогу показываетъ.

Sparrnagel, clavis trabalis, прибойный гвоздь.

Spargel, asparagus, аспарагъ, спаржа, подчосъ. wilder, silvestris, полевая, дикая спаржа.

Spas, facetiae, voluptas, delectatio, шутки, забавы. Spasgesell, Spasvogel, congerro, sodalis, забавникъ, смѣшникъ, шутъ, жартовникъ.

Spät, serus, поздый, поздный. Obst, poma serotina, осѣнніе, поздніе овощи. später Abend, tempus serotinum, поздый вечеръ. es wird spät, vesperascit, advesperascit; поздо становится. es ist viel zu spät, serum est, очень, весьма поздо. bis in die späte Nacht, in longam noctem; ut jam multa nox processerit; въ самую ночь, въ самую полночь, поздно, не рано; не скоро.

Spätling, (Herbst,) auctumnus, chortus, осенній, поздній, поздый. *о человѣкѣ говоря*, cunctator, опоздалый, опоздавшій.

Spatz,

Spatz, Sperling, passer, passerculus, воробей, воробушекъ.

Spatzen (Sperlinge) unterm Hute haben, operto capite stare, incedere, не снимая шляпы, шапки, въ шляпѣ, въ шапкѣ предъ кѣмъ стоять; мимо кого пройти.

Spatziren, ambulare, obambulare, deambulare, гулять, прогуливаться, прохаживаться.

das Spatzirengehen, ambulatio, deambulatio, прохаживанie, гулянie, прогуливанie, гульба.

Spatziergang, ambulacrum, гульбище. =Gänger, ambulator, гуляка, гуляющiй.

Specerey, aromata, odoramenta, ароматы, душистыя травы; пряное зелiе, коренье. der damit handelt, aromatarius, прянымъ зелiемъ, кореньемъ торгующiй; травникъ. was von Specerey ist, aromaticus, ароматный. von gutem Geruch, odoramenta, благоуханныя, благовонныя зелiя, травы.

Specht, picus, apiſter, дятелъ.

Specificiren, per capita describere, species rerum exponere, росписывать, описывать; роспись, опись сочинить, сдѣлать.

Specification, descriptio rerum, index, catalogus, роспись, опись, реестръ.

Spectackel, spectaculum, позоръ, позорище. zum Spectackel dienen, esse spectaculo, ostentui. позорищемъ быть, служить; на позоръ даться.

Speer, hasta, lancea, копie, копье. =Reuter, lancearius, miles hastatus, копейщикъ.

Speichel, saliva, sputum, слина, слюна, плюновенie. nüchterner Speichel, saliva jejuni oris, тощая слина. damit schmieren, praesignare, inungere, слиною намазать, слюнить, ослюнить.

Speiche am Rad, radius, спица въ колесѣ.

Speise, cibus, esca, dapes, пища, ѣства, пища, кормъ, харчь, кушанie, ядь, снѣдь. die wohl sättiget, cibus plenior, validior, довальная, здоровая пища; сытный кормъ. eine leichte Speise, cibus levis, mollior, facile alens, легкое кушанie. unverdauliche, cibus nimis firmus, stomacho parum obsequens, тяжелое, твердое кушанie, которое въ желудкѣ не скоро варится. verdauliche, cibus facilis coctionis, легкое, которое легко въ желудкѣ варится. zu sich nehmen, capere cibum, cibum adhibere; aliquid cibi sumere, кушать, ясти, ѣсть; покушать, наѣстися; пищу, ѣству принимать.

Speisen, einen andern, cibare, alere, nutrire; praebere cibum, кормить, питать, пищу давать. kärglich speisen, parce apponere cibos, Xenocratis caseolo hospites saturare, не довольное, не богатое кушанie давать; гостей своихъ не довольно, скупо подчивать; въ подчиванiи скупу быть. köstlich, herrlich, epulari splendide, laute, opipare, дорогое, славное кушанie давать; довольно кого угостить; богато кого подчивать. zu Mittag, prandere, обѣдать. zu Nacht, coenare, ужинать, вечерять.

Speisung, cibatus, victus; victus quotidianus, обыкновенное, вседневное кушанie, пища, кормленie.

der Ort wo man speiset, (Tafel=Zimmer,) diversorium; locus, ubi cibi capiuntur, трапеза, столовая.

Speise=Kammer, penarium, penaria; cella penaria, penuaria; promtuaria, кладовая, чуланъ съ харчевыми, съѣстными припасами =Meister, oeconomus, promus, peni procurator, ключникъ. =Marckt, macellum, сытный рынокъ, харчевный рядъ. =Opffer, libamen, треба, даръ. =Röhre, (der Schlund,) oesophagus, горло.

Speise der Maurer, Mauer=Kalck, calx arenata, intritum, твореная известь, къ строенiю приготовленная.

Speck, lardum, laridum, ветчина. einem Speck auf die Falle legen, technas alicui struere; insidiari; inescare aliquem, подманивать кого, сѣти на кого ставить, подстерегать кого, яму кому рыть, навѣтовать.

=Maus, vespertilio, нетопырь, летучая мышь.

=Seite, succidia, полти ветчинныя.

Spenat, spinacia, Спинатъ зелiе.

Spende, eleemosina publica, donativum, милостыня.

Spendiren, donare, largiri; largitionibus aliquem complere, дарить, подарить, щедрить; щедру, даровиту, податливу быть. *зри.* freygebig seyn.

Spenden, ausspenden, publice erogare; dispartiri, distribuere beneficia, eleemosinam, милостыню раздавать, давать.

Sperber, nisus, accipiter, ястребъ скобецъ, кобчикъ.

Sperren, claudere, occludere, запирать, запереть. sich sperren, obniti, contra ire, obluctari, resistere, сопротивляться, противиться; упорствовать, противуборствовать, отказывать.

Sperrkette, sufflamen, цепь. den Weg damit sperren, inter intercludere; sufflamen injicere. цепью дорогу заложить, запереть.

Speyen, vomere, vomire, evomere, блевать; верьхомъ, ртомъ выкидывать. speyen machen, concitare vomitum, взмутить желудокъ; рвоту возбудить, поднять. demselben wehren, vomitum sistere, inhibere, coërcere, дать кому отъ рвоты какое лѣкарство, рвоту унять.

es möchte einer darüber speyen, vel vomitum excutiat alicui; nimis nauseam movet, facit, на рвоту всякаго подниметъ; всякой бы на ето плюнулъ.

ins Füncklein speyen, sputo scintillam extinguere, на искорку плюнуть, искорку заплюнуть.

Speyen, das, vomitus, vomitio, рвота, блеванie.

Spiegel, speculum, зеркало, зерцало. an den Pfauen Federn, oculi in cauda pavonis, кружки, глазки на павлиномъ хвостѣ.

sich im Spiegel besehen, intueri se in speculo, inspicere speculum, inspicere in speculum; consulere speculum, глядѣться въ зеркало, смотрѣться въ зеркало.

besehe dich nur selber im Spiegel, zupfe dich bey deiner Nase, tecum habita, & noris, quam sit tibi

tibi curta supellex; in tuum sinum inspue, самъ на себя посмотри; оглянись назадъ, не горитъ ли позадь.

Spiegeln, (sich,) capere exemplum ex re, alieno malo sapere, на примѢръ другихъ смотрѢть; берещися отъ того, что другому приключилось.

Spiegel-fechten, ludibrium oculorum; ostentus, обманъ, прельщенiе, прелесть, обморачиванiе. -glatt, -hell, lævis, clarus ad speculum, весьма гладкiй, ясный. -Hartz, colophonia; колофонь, канифоль, смола. -Macher, specularius, зеркальный мастеръ.

Spiel, ludus, lusus, игра. halten, ludos facere; celebrare, agere spectaculum, agere fabulam, комедiи играть, забавляться. sein Spiel mit einem haben, ludos facere aliquem, шутить, издѢваться надъ кѢмъ.

einem ein Spiel zurichten, ein Unglück zu bereiten, mactare aliquem infortunio, in tricas aliquem conjicere, въ бѢду кого привесть; сдѢлать надъ кѢмъ бѢду, причину.

gewonnen Spiel haben, in portu navigare, въ безопасности быть.

er ist auch mit im Spiele, particeps ejus rei est; non expers est hujus consilii, negotii, дѢло сiе и до него касается; и онъ въ семъ дѢлѢ участiе имѢетъ, тому прикоснулся.

ich wär auch bald mit ins Spiel kommen, vix me exsolvere istis tricis potui: vix pedem isto luto extuli; едва, чуть я въ сiю бѢду не попался.

es ist ein gewagtes Spiel, periculosae plenum opus aleae, сiе есть отважное дѢло, требуетъ великой смѢлости, осторожности.

Spielen, ludere, играть. mit jemand spielen, colludere, играть съ кѢмъ. auf den Saiten, canere fidibus, pulsare chelyn, на струнахъ играть. eine Comödie, fabulam agere, комедiю играть. die Sache ins weite Feld spielen, ducere, trahere rem quam diutissime, продолжать какое дѢло, откладывать, волочить.

Spieler, lusor, aleator, игрецъ, игрокъ, зерщикъ, картежникъ.

Spiel-Bret, alveus lusorius, abacus, тавлея, шахматная доска, шахматы. -Bühne, Schaubühne, theatrum, ѳеатръ, позорище, позорищное мѢсто. -Geld, bey Comödien, lucar, плата, платежъ за смотрѢнiе комедiи. -Leute, fidicines, музыканты. der Ort, wo sie stehen, odeum, мѢсто, гдѢ они стоятъ, играютъ. -Kleid, Comödien-Kleid, vestis histrionica, ludiaria, комедiантское, комедiальное платье. -Mann, choraules, ludio, ludius; ludiarius, fidicen, игрецъ, комедiантъ, музыкантъ. -Platz, Schauplatz, theatrum, феатръ, игралище, позорище. -Sucht, intemperantia lusus, безмѢрное желанiе, охота къ игранiю.

Spieß, hasta, копiе der Schaft daran, hastile, ратище, древко. das Eisen, spiculum, cuspis, наконечникъ, желѢзцо, копейцо. ein langer Spieß, lancea, долгое копiе, пика. zum werffen, (Wurff-Spieß,) pilum, spiculum, копие къ бросанию, короткое копiе, стрѢла. der einen Spieß führet, hastatus, копейщикъ.

Spieß-Gesell, commilito, facinoris socius, товарищь ратный, сообщникъ. -Glaß, stibium, antimonium, сурма, антимонiя. -Stange, hastile, шестикъ копейный, ратовище, древко.

man hat uns den Spieß ans Hertz gesetzt, sita res est in cuspide ferri; stamus in acie novaculae, inter sacrum & saxum, до самой крайней нужды дошли; за самое сердце насъ хватили.

ich kauffe keinen Spieß in diesem Krieg, non me attinet, ut has lites sopiam; mea quod nihil refert, percontari desino, какъ дѢло не до меня принадлежитъ, то я и слушать объ ономъ не хочу; что до меня не касается, въ то я не вступаю; я въ сiи ссоры, хлопоты не вступаю.

mit dem Spießlein lauffen, (wie die Jüden,) agitare fœnus, magno & iniquissimo foenore divitias quaerere, для прибыли, для корысти во всякую опасность, въ бѢду вдаваться.

ich hätte das mit keinen langen Spieß hinter dir gesucht, quis de te credere talia posset, nisi manifesto facinore exspectationi nostrae illusisses; adeone corruptum caput es? я отъ тебя сего не надѢялся; я не думалъ, чтобъ ты былъ такой дурной человѢкъ.

Spicken, lardo carnes trajicere, шпиковать дичину, ветчиною начинять.

Spick-Nadel, acus lardaria, шпиковальная игла.

Spilling, prunum cereum, слива желтая, бѢлая.

Spinat, s. Spenat.

Spindel, (zum spinnen,) fusus, прялица. (im Arm,) radius brachii, малая локтевая кость, лучокъ. (in der Preße,) cochlea, шурупъ.

Spinne, aranea, araneola, araneus, паукъ. Wasser-Spinne, tipula, водяный паукъ. Meer-Spinne, sepia, морскiй паукъ, *родъ каракатицы.*

Spinnen, nere, trahere fila, lanam ducere, прясть.

es wird nichts so klein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, aperiuntur facinora, clam quae quis sperat fore; quidquid sub terra est, in apricum proferet aetas, нѢсть тайны, которая бы со временемъ не открылась, наружу не вышла: еже глаголете во ухо, проповѢдано будетъ на кровѢхъ.

er wird keine Seide dabey spinnen, id ipsi non erit emolumento, sed nocumento, сiе ему не будетъ, не пойдетъ въ прокъ; ни какой пользы не принесетъ, но напротивъ того вредъ.

Spinnefeind seyn, infestissimum, inimicissimum alicui esse; magno odio in aliquem ferri; odisse cane pejus & angve, смертельно кого ненавидѢть, весьма великимъ недругомъ кому быть. Webe, tela aranearum, паутина. voll davon, araneosus, полонъ паутинъ, весь въ паути-

паутинахъ. dieselben abkehren, operas aranearum dejicere, паутину обметать, очищать.

Spinnerin, netrix, прядильница, прялыщица.

Spinn Rad, rhombus, colus rotata, самопрядка, прялица, самопряха.
-Rocken, stamen, colus, тоже.
-Wirbel, verticulus, verticillus, веретено.

Spintesiren, meditari rem, de re; cogitare aliquid secum; volvere animo, размышлять, помышлять, разсуждать съ собою. -irung, meditatio, contemplatio, размышленїе, помышленїе, разсужденїе.

Spion, proditor, speculator, измѣнникъ, шпїонъ, лазутчикъ, соглядатель, подсмотретатель, ушникъ, языкъ.

Spieß, (Bratspieß,) veru, роженъ, вертель, вертело. Fleisch daran stecken, carnes figere veru, мясо на роженъ воткнуть.

Spiessen, configere, проколоть. einen Menschen, palo trajicere, configere; adigere stipitem per medium hominem, коломъ пронзить, проколоть, просадить; на колъ воткнуть, посадить.

Spital, xenodochium, nosocomium, больница, гошпиталь, лазаретъ.
in einem Spital kranck liegen, in eodem luto haerere, idem trahere jugum, въ одной бѣдѣ быть; одною болѣзнїю страдать.

Spitalmeister, praefectus xenodochii, надзиратель надъ больницею, гошпиталемъ.

Spitze, Gipfel, cacumen, apex, верхъ, вершина. am Messer, Degen, rc. cuspis, конецъ у ножа, у шпаги. eines Berges, fastigium, jugum, vertex, верхъ горы. am Ey, cacumen, конецъ, носокъ яица. am Pfeil, aculeus, конецъ, копье у стрѣлы. an der Nasen, pirula, конецъ носа. des Monds, cornua lunae, рога у мѣсяца, у луны.
einem die Spitze bieten, vim vi repellere, objicere se alicui, сопротивляться, противиться, не покоряться кому; силу силою отвращать.
Spitze und Knopf beysammen, stare in acie novaculae, esse in necessitate ultima, въ самой крайней нуждѣ, бѣдѣ быть; до крайности дойти.
an der Spitze stehen, in primis stare, inter primos se offerre; ante signa perstare, первымъ быть, въ баталїи предъ фрунтомъ, предъ строемъ стоять.

Spitzen, acuere, exacuere, acuminare, острить конецъ. die Ohren, arrigere, mentem auresque erigere, attendere, крѣпко, прилѣжно слушать, примѣчать. sich auf etwas spitzen, expetere, inhiare aliquid, совершенно надѣяться, обѣщать себѣ, жадно желать.

Spitzig, acutus, cuspidatus, acuminatus, mucronatus, заостреный. zwey, dreyspitzig, bicornis, bisulcus; trisulcus, tricuspis, двуконечный, триконечный.
worauf ist es gespitzt, wohin gehet deine Absicht, quo tendit animus tuus? quid hoc sibi vult? quid optas? что это? что сїе значитъ? куда ты намѣрился? какое твое намѣренїе? что ты думаешь? что ты задумалъ?

Spitzfindig, acutus, argutus, animo acri et praesenti; sagax, ingeniosus; subtilis, versutus, остроумный, прозорливый, проницательный, догадливый, пронырливый, хитрый; досадительный. -Worte, argutiae, хитрыя, остроумныя, досадливыя слова. *нарѣч.* acute, argute, callide, остроумно, догадливо, хитро. -keit, solertia, acumen, sagacitas, остроумїе, острота, прозорливость, проницательность, хитрость.

Spitz-Bube, saccularius, crumeniseca, мошенникъ, воръ, пакостникъ. -Gerte, -Ruthe, virga, прутъ, прутокъ -Hammer, malleus rostratus, чеканъ, остророгїй молотокъ -Kopf, cilo, caput gibberum, остроголовый, у котораго голова клиномъ. -Nahme, appellatio ignominiosa, nomen probrosum, поносительное, поносное, порицательное имя, званїе; порицанїе. -Nase, nasus ab imo deductior, остроносъ, остроносый. -Ruthe, virga, прутикъ, батогъ. -Zähne, dentes canini, клыки, песьи зубы.

Splitter, festuca, сучецъ, заноза, спичка.
was siehest du den Splitter in deines Bruders Auge, etc. tuberibus propriis offendis amicum, nec tamen ignoscis verrucis illius; pa pulas observas alienas, ipse obsitus plurimis ulceribus; о чужихъ грѣхахъ умѣешь разсуждать, а о своихъ не думаешь; чужому грѣху смѣешся, а самъ по уши замарался; подъ лѣсомъ видишь, а подъ носомъ не видишь; чужїе грѣхи предъ очами, а свои за плечами.
der Splitter ist tief hinein gegangen, altius in carnem descendit spina, заноза глубоко вошла.
wieder heraus ziehen, elicere manu, forcipe, ferro, занозу вынять.

Splitterrichter, obtrectator, iniquus censor, неправедный, безразсудный судїя; ябедникъ.

Sporn, calcar, острога, шпора.

Sporn geben, die, spornen, calcar addere, subdere; calcaria admovere: concitare calcaribus equum, подстрекать, шпорами колоть, понуждать, побуждать лошадь.
Sporer, faber calcarium, шпорный мастеръ, который шпоры дѣлаетъ.

Spornstreichs, equo citato vehi, advolare, рысью, въ скачь, во весь опоръ, во всю прыть. auf einen los gehen, equum in aliquem concitare; subditis calcaribus in aliquem proruere, рысью, скачью за кѣмъ бѣжать, гнаться.

Spott, Spötterey, despectus, despectio, irrisio, illusio, ludificatio, безчестїе, ругательство, поруганїе, безчестїе, посмѣхъ, посмѣянїе, насмѣшка, посрамленїе.
wir sind ein Spott der Welt, fabula sumus hominibus; ludibrio sumus hominibus, у всѣхъ мы въ посмѣянїи, всякъ надъ нами смѣется, всякъ намъ насмѣхается.
ohne Spott, (Schertz) im Ernst, serio id dictum est, sine mora loquor, безъ шутокъ, не шутя, въ правду, по истинѣ.

wer keinen Spott (keine Schande) fürchtet, mit dem ists verlohren, periit, cui pudor periit, кто стыда не имѣетъ, тотъ со всѣмъ пропалъ; пропащїй тотъ человѣкъ, который стыдъ потерялъ.

das ist mir ein rechter Spott, ludibria verborum sunt haec, aperte me ludificatur, явная насмѣшка; явно, всенародно на смѣхъ меня подымаютъ.

den Spott zum Schaden haben, damnum ferre cum pudore, стыдъ съ убыткомъ понести.

es ist ein Spott (eine Schande) zu sagen, turpe et indignum dictu; o rem foedam et longe turpissimam! стыдно, срамно сказать; о какой позоръ, какой срамъ!

einen zu Spott und Schanden machen, notare ignominia manifesta, omnibus aliquem ignominiis appetere, весьма кого обругать, обезчестить; великое безчестїе кому нанести.

zu Spott werden, ad ludibrium recidere, haberi derisui, посрамленїе, безчестїе понести; обезчещену, обругану быть.

einen Spott treiben, ludos & delicias facere, смѣяться, забавляться, шутить, играть, веселиться.

Spotten, illudere, deridere; illudere alicui, in aliquem; насмѣхаться, высмѣхать, на смѣхъ поднимать, подсмѣхаться, досаждать. einen in seinem Unglücke ausspotten, insultare alicui in calamitate, malo alicujus ludificari, насмѣхаться кому въ нещастїи; веселиться чьимъ нещастїемъ; смѣяться, радоваться чьему нещастїю. er kan artig spotten, argutus est, ut ludos faciat; doctus, ut ludos reddat, знаетъ, умѣетъ отшутить, смѣшкой отплатить. nicht im Spotte (Schertze,) serio dico, sine joco, я не шучу, я не смѣюсь; я безъ смѣха, не шутя, безъ шутокъ, въ правду говорю.

Spötter, Spottvogel, cavillator, irrisor, derisor, поноситель, ругатель, клеветникъ, порицатель, злословитель; чужїя славы поноситель, насмѣятель.

Spöttisch, ignominiosus, cum dedecore conjunctus, ругательный, поносный, позорный, безчестный, порицательный, укоризненный, клеветническїй. *нарѣч.* ridicule, ignominiose, per ludibrium, ругательно, поносно, укорительно, безчестно, порицательно, въ порицанїе

Spöttisch, jocularis, ludibundus, досадительный, насмѣшливый, насмѣхательный. einen spöttisch aufziehen, exagitare aliquem, subsannare, на смѣхъ кого поднимать, смѣяться надъ кѣмъ.

Spottgeld (ein) auf etwas bieten, curto aliquid asse liceri, самую малую цѣну чему положить, нѣчто весьма дешево цѣнить.

Spott-Nahme, appellatio probrosa, ignominiosa, ругательное званїе; безчестное, позорное имя; порицанїе. -Rede, scomma, cavillum, cavillatio, dicterium, sarcasmus, поносительныя, позорныя, ругательныя, укорныя, безчестныя, порицательныя, укоризненныя слова, рѣчи, разговоры. -Schrift, satyra, ругательное, порицательное, поносительное, безчестное писмо. -wohlfeil, vilissimus, зѣло, весьма дешевый.

Sprache, lingua, oratio, sermo, языкъ; die Rede, loquela, рѣчь, слово.

fremde Sprachen reden, exterarum gentium ore loqui; scire linguam; loqui lingua peregrina, чужестранные, иностранные языки знать; говорить иностраннымъ языкомъ.

er kan viel Sprachen, loquitur ore multarum linguarum, онъ многїе языки знаетъ.

eine Sprache lernen, erudiri aliquo sermone, учиться какого языка, обучаться какому языку.

eine Sprache nicht können, ignarum esse alicujus linguae, sermonis, не знать какого языка.

die Sprache verräth dich, os te prodit, ore prodis ingenium, языкъ твой тебя изобличаетъ, по словамъ твоимъ, по рѣчи, по языку тебя признать можно.

Sprache mit einem halten, confabulari, caedere sermones, colloqui, говорить, разговаривать съ кѣмъ; разговоръ, рѣчь съ кѣмъ имѣть, держать.

mit der Sprache heraus gehen, aperte & ingenue confiteri; percontanti promere omnia: откровенно кому объявить, сказать, открыться.

mit der Sprache nicht heraus wollen, manum ad os apponere, mussare, demussare; таить, не объявлять, тайно содержать, молчать, рѣчь заминать.

Sprachen, (sich mit einem unterreden,) sermones familiares conferre, tempus sermone conficere, разговаривать, разговоры съ кѣмъ имѣть, время въ разговорахъ, разговорами препровождать. er sprachet (spricht) gerne, est multi sermonis, рѣчливый, говорливый, словоохотный.

Sprachlos, elinguis, mutus, pisce magis mutus, нѣмый, безъязычный, молчаливый. einen Sprachlos machen, (zu reden verbieten,) os alicui comprimere, obturare, зажать, заткнуть кому ротъ; говорить запретить.

Sprachmeister, doctus linguae, doctor linguae, учитель какого языка.

Sprechen, dicere, referre, говорить, докладывать, объявлять, сказывать. mit einem sprechen, colloqui cum aliquo, говорить, разговаривать съ кѣмъ. einen gern sprechen wollen, aditum conveniendi petere; colloquium alicujus petere, желать, хотѣть съ кѣмъ говорить, повидатися.

Spreiten, sternere, слать, разстилать, настилать. den Mist. spr. düngen.

Sprencklicht, sprenglicht, guttatus, tigrinus; interstinctus guttis aureis, atris, rubris, etc. versicolor, пестрый, пѣгїй, разноцвѣтный. Sprencklein, maculæ, guttæ, пестрины, крапины.

Sprengen, besprengen, spargere, conspergere, кропить, окропить, окроплять; прыскать, попрыскивать.

mit

mit Wein besprengen, vini rore superspergere, виномъ прыскать, опрыскать.

etwas unter die Leute aus sprengen, effutire, divulgare, palam effundere sermones, proferre in vulgus, рѣчи, дѣло наружу вынести; слухъ какой разсѣять, въ народъ разнести, рѣчи разносить.

mit dem Pferde sprengen, concitare equum calcaribus ad cursum, cogere in cursum; лошадь въ скачь, въ бѣгъ пустить, къ бѣжанію понудить, погнать.

Spreng-Kessel, ama, amula, сосудъ со святою водою, кропильница.

Sprengen, zersprengen, disrumpere, разорвать.

Spreu, palea, acus, *eris*. плева, мякина, высѣвки. damit vermischt, voller Spreu, paleatus, съ плевами смѣшаный; полонъ плевы, мякины, высѣвокъ.

Spreu-Boden, -Kasten, palearium, сушило, ящикъ мякинный.

Sprichwort, adagium, proverbium, vetus verbum, притча, пословица, прибаска, присловица.

man sagt im Sprichwort, trito circumfertur adagio; versatur in communi proverbio, пословица есть такая, пословицею говорится, какъ пословица говорится.

es ist ein altes Sprichwort, contritum est vetustate proverbium, ut est in veteri proverbio, древняя, старая пословица.

es ist zum Sprichwort worden, cessit in proverbium, in proverbii consuetudinem venit, въ пословицу принято, вошло; пословицею сдѣлалось.

Sprichworts weise gesagt werden, proverbii loco esse; proverbii loco dici, пословицею быть, вмѣсто пословицы.

Springen, saltare, salire, скакать, прыгать, плясать.

vor Freuden springen, exsilire, exultare gaudio, отъ радости скакать, плясать; чрезъ мѣру радоваться.

aufs Pferd springen, insilire in equum, tergo equi insilire, на лошадь, на коня вскочить.

es springt auf, rumpitur, hiulcat, hiscit, рвется, разсѣдается.

von einem aufs andere springen, von einer Sache auf die andere kommen, esse in dicendo desultoria levitate, uti dictis desultoriis, одно не совершивъ, не докончавъ, другое начать.

mitten unter die Leute springen, in medium hominum agmen se immittere, immergere, въ средину людей вскочить.

von einander springen, dissilire, разсѣдаться, щеляться, трескаться.

Springer, saltator, скакатель, прыгатель, плясатель, скакунъ, прыгунъ. ein Pferd, succussor, тряская, трясливая, трясучая лошадь.

Spring Brunnen, fons ingenuus, aquae salientes, fons saliens, ключевый колодезь, ключь, родникъ. -Hengst, equus admissarius, жеребецъ. -Kugeln, halteres, шарики скакательные, отскакивающїе, скакунки.

Spritze, sipho, насосъ. kleine Spritze, siphunculus, меленкїй насосъ, насосецъ.

Spritzen, bespreitzen, conspergere, adspergere, прыскать, попрыскивать.

Spröde, asper, rudis, crudus, неприятный, противный, угрюмый, неласковый, суровый, гордый, спесивый.

Sproße am Gewächs, germen, surculus, отпрыскъ, отрасль дерева, отростокъ. in der Leiter, radius, scalarum gradus, transversalia ligna, ступень.

Spruch, dictum, verbum; sententia, apophthegma, слово, стихъ, статья. eines Richters, pronunciatum, judicatum, sententia, рѣшенїе, приговоръ.

Spruch-Buch, gnomologia, liber sententiarum, книга, собранїе остроумныхъ рѣченїй.

Sprung, saltus, скокъ; скаканїе, прыганїе, скачка.

in Springen gehen, ovare, exultare, tripudiare, плясать, скакать, прыгать.

aus den Springen kommen, desuescere, dediscere, отвыкнуть, позабыть.

Sprungweise, assultim, saltuatim, скачкою, скачучи, скокомъ.

Spuhlen, fila rhombo devolvere, свивать, мотать, прясть.

Spuhle, die, rhombus, arundo, globus textorius, вьюшка, мотовило, веретено.

Spülen, eluere patinas, vasa, &c. полоскать, чистить, обмывать, выполаскивать.

Spülgelte, trulla coquinaria, ушатъ, лахань, помойникъ, передача. Wasser, oder Spülicht, proluvies, frigidarium, помои, нечистая вода. -Wurm, Spul-Wurm, lumbricus, глиста, червь.

Spundt, operculum dolii, epistomium, втулка, гвоздь бочешный; затычка. zu spündten, operculare, затыкать, заткнуть, закупорить, забить, заколотить бочку.

Spur, indago, vestigium, notae vestigiorum, слѣдъ. hinterlassen, spargere vestigia; vestigia ponere, facere, imprimere, слѣдъ по себѣ оставить. der Spur nachgehen, vestigiis insistere; indagare, vestigare, investigare, слѣдовъ смотрѣть; по слѣдамъ, слѣдомъ итти.

Spüren, investigare, подсматривать, изслѣдывать, подстерегать, слѣда смотрѣть; добираться, доискиваться. spührend, sagax, odorus, догадливый, чуткїй.

Spürhund, canis sagax, odorus, vestigator, гончая собака, ищея.

Spüren, experiri, intelligere, odorari, subodorari, subsentire, догадываться, выразумѣвать, признавать, узнавать.

Spürtzen, speyen, spuere, sputare, плевать, поплевывать.

Spürtzer, Speyer, einer der da speyet, sputator, плеватель. das Spürtzen, Speyen, pytisma, плеванїе.

Squadron, (Hauffen Reuter,) turma, cohors, эскадронъ; рота коннаго войска, драгунъ.

Staar, sturnus, бѣльмо.

Staat, respublica, status, politia, штатъ; область, земля; списокъ, складъ.

einen königlichen Staat führen, apparatu regio uti, по королевски жить,

жить, по королевски убираться, наряжаться.

schlechten Staat führen, parum splendide se gerere, modico civilique cultu esse, по мѣщански, не пышно, не богато, посредственно жить.

einen Staat von sich machen, sich groß machen, jactare, venditare se, хвастать, величаться.

Staatsmann, peritus reipublicae, politicus, статскій человѣкъ; въ политикѣ, въ гражданскихъ, въ статскихъ дѣлахъ искусный; политикъ.

Staatsklugheit, politica, artes civiles, политика, искусство въ статскихъ, гражданскихъ дѣлахъ.

Stab, baculus, scipio, жезлъ, посохъ, палка, палица, трость.

Stäblein, bacillus, палочка. den Stab über einen brechen, malefico alicui constituere supplicium, tradere lictoribus supplicio afficiendum, рѣшеніе учинить надъ какимъ преступникомъ, злодѣемъ, злодѣя на смерть осудить, къ смерти приговорить.

Stachel, aculeus, spina, stimulus, spiculum, жало, игла.

Stachelicht, aculeatus, echinatus, horridus, колющій, колкій, игловатый.

Stachel-Nuß, tribulus aquaticus, орѣхъ водяный. -Schwein, hystrix, морская свинка.

Stadt, urbs, oppidum, municipium, градъ, городъ. eine große und schöne, urbs amplissima, ornatissima, opulentissima; ampla & potens, великій, изрядный, богатый, сильный городъ. eine volckreiche, populosa, frequens, copiosa, людный, многолюдный городъ. eine neue, colonia, новый, вновь заложенный, построенный, поселенный городъ.

eine Stadt bauen, urbem creare, excitare, aedificare, condere, городъ строить, созидать.

aus der Stad verweisen, ejicere e civitate, выслать, выгнать кого изъ города, въ ссылку сослать.

eine Hauptstadt, metropolis, caput regionis, столичный, царственный, главный городъ; столица.

Städtisch, urbicus, oppidanus, urbanus, градскій, городовый, гражданскій, посадскій.

Stadt-Amtmann, Bürgermeister, Consul, управитель градскій, судія мѣщанскій. -Buch, commentarii publici; записная градская книга. -Graben, fossa urbica, ровъ градскій. -Halter, praefectus provinciae, vicarius, намѣстникъ. -Hauptmann, polistrategus, начальникъ, главнѣйшій въ городѣ; главнѣйшій управитель надъ мѣщанствомъ. -Knecht, apparitor, stator, приставъ, служитель магистратскій, городовый. -Manier, urbanitas, mores urbani, обряды, поведенія, обычаи гражданскіе. -Mauer, moenia, стѣна городовая, градская ограда. -Recht, jura civica, jus civile, jus municipale, права гражданскія, общія; всенародное право. -Regiment, politia, правительство гражданское, полиція. -Richter, praetor, градскій судія. -Schreiber, grammateus; qui civitati a secretis, a tabulis publicis est urbis scriba, секретарь, градскій писарь. -Voigt, praefectus urbis, воевода, городничій. Leute, oppidani, мѣщанство, гражданство, мѣщане, граждане, градскіе жители.

Stattlich, egregius, insignis, splendidus, изрядный, изящный, славный, великолѣпный. splendide, magnifice, ampliter, изрядно, великолѣпно.

Staffel, Stuffe, gradus, степень.

Staffelweise, Stuffenweise, gradatim, постепенно. gebaut, gradatus, на подобіе ступеней устроенный.

Staffiren, ornare, instruere, украшать, наряжать, убирать.

Stahl, chalybs, nucleus ferri, сталь, укладъ, булатъ.

sie halten zusammen wie Stahl und Eisen, pectora adamantinis clavis fixa; haud arctius inter se fuerant obstricti Pithias & Damon; tanquam alter Pylades & Orestes, въ неразрушимой дружбѣ, любви, въ великомъ согласіи и соединеніи между собою пребываютъ; между ими неразрывная любовь, крѣпкій союзъ.

Stählern, ex chalybe fabricatus, стальный, укладный, булатный.

Stall, stabulum, конюшня, стойло.

sie stehen nicht in einem Stall, (sie stallen sich nicht zusammen,) ea sunt concordia, qualis lapis & agnis sortito obtigit; summa est inter eos animorum distractio, между ими великое несогласіе, вражда; живутъ въ несогласіи, какъ кошка съ собакою.

den Stall zumachen, wann die Kuh hinaus ist, januam accepto damno claudere; amisso claudere septa grege: потерявъ лошадь, конюшню запирать; тогда хлѣвъ запирать, какъ корова пропала.

Stallung, stabulatio, конюшни, стойла, станъ, постоялое мѣсто. haben, stabulari, стойла, постоялой дворъ содержать.

Stall-Knecht, stabularius, конюхъ. -Meister, praefectus stabulis, equorum, сталмейстеръ, конюшенный управитель. -Meisterey, praefectura equilis, сталмейстерскій чинъ.

Stallen, urinam facere, урину, мочу, воду испускать; мочиться, сцать.

Stamm, stirps, propago, prosapia, колѣно, поколѣніе, родъ, домъ. eines Baums, truncus, stips, stipes, caudex, пень, колода, корень.

Stamm-Baum, arbor genealogica, родословное дерево. -Buch, album, книга памятная, въ которую друзья при писаніи какого стиха или емблемы, ради памяти имена свои вписываютъ. darein geschrieben werden, in album referri, въ оную имя свое записать. -Haus, domus natalis, natalis locus generis, prosapiae, поколѣнный, фамильный домъ, изъ котораго какая фамилія происходитъ.

Stammeln, balbutire, titubare lingua, offensare in loquendo, косноязычить, заикаться.

Stammeln, das, titubatio, haesitantia linguae, заиканіе, гугнивость.

Stammeler, balbus, косноязычный, гугнивый, заикающійся, заика.

Stampfen, tundere, толчи, молоть. mit den Füssen, calcitrare, топтать.

Stampf-Mühle, molendinae, pistrina, мельница, ступа, толчея. -Müller, pinsor, мельникъ.

Stämpfel, fistuca, pilum, pistillum, пестъ, толкушка, пестокъ. zur Münze, forma, typus, стемпель, гербъ монетный.

Stand, (Stander,) labrum, orca, solium, кадка, дощанъ, ащанъ, чанъ. etwas einzusaltzen, cadus salsamentarius, кадка, въ которой что нибудь съѣстное солять.

Stand, status, conditio, locus, состояніе, мѣсто. Orden, ordo, чинъ. Standes-Person, summo loco natus, illustri familia genitus, nobili genere oriundus, знатная, статейная особа, человѣкъ знатной фамиліи, знатнаго рода, высокородный.

sich in schlechtem Stande befinden, male se habere, deteriori conditione esse, въ худомъ, въ неблагополучномъ состояніи быть; въ бѣдности, въ скудости, въ убожествѣ жить.

in bessern Stand kommen, melius se habere; recipere vires, opes, въ лучшее состояніе придти; въ силу, въ прежнее состояніе приходить.

in vorigen Stand setzen, restituere in pristinum, in integrum; restaurare, in priorem statum reducere; возстановить, въ прежнее состояніе привести.

Standgeld, pretium de loco occupato, оброкъ, наемныя деньги.

Stand, (Herkommen,) prosapia, genus, ortus, фамилія, родъ, домъ. von hohem Stande, esse in amplissimo dignitatis gradu; pervenire, adscendere ad summam dignitatem, amplitudinem; nobilis, славной, знатной, шляхетной, высокой породы, высокаго рода, высокаго чина. der von schlechtem, geringem Stande ist, plebejus, humili & obscuro loco natus; esse obscura origine, подлаго рода, отродія; простой, не знатной, не славной фамиліи; изъ простыхъ.

Stand halten, perseverare; adventum, impetum alicujus exspectare, sustinere; крѣпко стоять, постоянну быть въ своемъ дѣлѣ, въ намѣреніи непремѣнну быть, не перемѣняться.

in guten Stand bringen, vertere in statum meliorem, въ доброе, въ лутчее состояніе привести.

über seinen Stand gehen, magnificentius, quam par est, se ornare, выше чина себя вести; не по чину, не по достоинству платье носить.

sich seinem Stande gemäß aufführen, pro dignitate vivere, dignitatem suam tueri, такъ поступать, жить, какъ надлежитъ; по чину, по достоинству своему жить, вести себя.

Standes-Personen, summorum virorum personae, summo loco nati; знатныя особы; высокой, знатной фамиліи, высокаго рода, чина особы.

Standhaftig, standhaft, stabilis, constans, firmus; tenax propositi, instituti; firmus in sententia; постоянный, твердый, непремѣнный. constanter, perseveranter, firmiter, постоянно, твердо, непремѣнно. seyn, perseverare, perdurare, constare, постоянну, тверду, непремѣнну быть; постоянство наблюдать.

Standhaftigkeit, constantia, perseverantia, stabilitas, firmitas, постоянство, постоянность, непремѣнность, твердость; непремѣнное, постоянное содержаніе себя.

Standrecht, judicium militare, criminale sub dio, воинскій судъ. über einen halten, judicium statarium agere de aliquo, судъ воинской надъ кѣмъ держать, судить кого по воински.

Standarte, labrum, штандартъ.

Stange, pertica, longurius, varus, шестъ, жердь, колъ, оглобля. zum Garn, Netz, furculae, вилки подъ тайникъ. zur Wäsche, tendiculae, пялы, распорки подъ бѣлье. zum Fechten, hastile, ратище къ битвѣ. zum schiffen, fischen, contus, шестъ корабельный; колъ мережный.

einem die Stange halten können, esse alicui parem ingenio, viribus, силою, разумомъ равнымъ кому быть, не уступать кому.

nach der Stange greiffen, herbam porrigere, за шестъ хвататься.

Star (Staar) im Auge, suffusio oculorum, бѣльмо на глазу. einem den Staar stechen, infestantem oculos pelliculam acu detrahere, бѣльмо съ глаза снять. staarblind, coecus ex suffusione oculorum, отъ бѣльма слѣпъ.

Starck, robustus, valens, validus, lacertosus, nervosus, fortis, firmus, крѣпкій, сильный, мощный, дюжій; тугій, твердый. an der Zahl, numerosus, множественный, многочисленный. starcker Wein, temetum, крѣпкое, пьяное, сильное вино.

die Starcken bedürffen des Artztes nicht, firma valent per se, nullumque Machaona quaerunt, ad medicam dubius confugit aeger opem, не требуютъ здравые врача, но болящій; здоровымъ не нужно лѣкарство.

Starck seyn, valere; pollere robore, excellere viribus; viribus valere, крѣпку, сильну, мощну быть.

Stärcke, die, robur, vires corporis, firma corporis affectio, vis, firmitas, сила, крѣпость, мощь.

mit aller Stärcke, aus allen Kräften, so starck ich bin, pro viribus, summa animi contentione, всею силою; по крайней возможности; сколько возмогу, сколько мнѣ возможно.

die Stärcke thuts, plus potest, qui plus valet, сильная рука все можетъ; кто сильнѣе, тотъ и удалѣе; въ силѣ, въ мощи все состоитъ.

es liegt nicht allezeit an der Stärcke, saepe ingenium plus valet corporis robore; astu potius res colenda, quam viribus. смыслъ, разумъ силу преодолѣваетъ, превышаетъ; сила разума превосходитъ силу тѣла; искуствомъ болѣе исправить можно, нежели

нежели силою; часто разумъ преодолѣваетъ тѣлесныя силы.

die Stärcke des Geruchs, vehementia odoris, сильный запахъ.

er verläßt sich auf seine Stärcke, est in eo magna scapularum confidentia, онъ много надѣется на свою силу.

Stärcken, starck machen, firmare, confirmare, corroborare, stabilire, укрѣплять, силы придавать; сильнымъ, крѣпкимъ дѣлать; подкрѣплять. starck werden, capere vires, invalescere, въ силу приходить; сильнымъ, крѣпкимъ становиться.

Stärckung, Labung, refocillatio, refectio, fomentum, ободреніе, укрѣпленіе.

Stärckmehl, alica, самая лутчая пшеничная, крупичатая мука. die Stärcke davon, gluten farinarium, крахмалъ, скорбило.

Starr, eigensinnig, rigidus, durus, rigens, obstupefactus; torpore hebetatus; твердый, жесткій, упрямый, упорный; оцепенѣлый. machen, stupefacere, упрямымъ кого сдѣлать, потакать.

Starren, rigere, obrigere, жесточеть, твердѣть, колѣть, цепенѣть.

Starrigkeit, Halsstarrigkeit, rigor, твердость, жестокость, жестокосердіе, упрямство, упорство.

Starrkopf, animus durus & inflexibilis; cui mens manet immota; pertinax, obstinatus, упрямый, упорный, жестоконравный, жестокосердый.

Statt, Stäte, (Platz,) locus, sedes, мѣсто. er hat nirgend eine bleibende Stäte, stabilem sedem non habet, онъ никоимъ образомъ на одномъ мѣстѣ пробыть не можетъ.

an statt, loco, in locum; explere vicem, вмѣсто.

gut von statten gehen, succedere prospere, procedere pulcherrime; opus fervet, хорошо удаваться, щастливо производиться, успѣвать; поспѣшно дѣлаться, отправляться; дѣло кипитъ, хорошо идетъ.

schlecht von statten gehen, frigide, tarde procedere; opus friget; худо удаваться, не щастливо производиться, не успѣвать, не поспѣшно дѣлаться; дѣло худо, вяло идетъ.

an eines statt kommen, substitui, constitui in alicujus vicem, мѣсто чье заступить; на чье мѣсто вступить, опредѣлену быть.

zu statten kommen, esse usui & commodo, въ пользу итти, пригожаться.

Statt geben, dare, concedere locum: мѣсто дать, уступить, позволить.

Statt finden, admitti, позволеніе, доступъ получить. laß meine Bitte bey dir statt finden, da precibus meis locum; admitte quaeso preces meas; exaudi precantem, выслушай мое прошеніе, исполни мое желаніе, не отринь моего прошенія.

Statur, magnitudo et forma corporis; habitus corporis et statura. возрастъ, область, высота тѣла.

von ansehnlicher Statur, corpus egregium, est habitu corporis egregio, prestans magnitudine, дородный, великаго возраста, высокъ собою.

unansehnlich von Statur, homo corporis exigui, est habitu corporis minime specioso; не великъ, малъ собою, не великаго роста, недородный.

Staub, pulvis, pulvisculus, прахъ, пыль. ein grosser dicker Staub, nebula pulveris, великая пыль.

zu Staub machen, in pulverem comminuere, redigere, въ прахъ превратить; въ пыль истолочь, измолоть, измять, изтереть.

sich aus dem Staube machen, clam se subducere, effugere, тайно уйти, отлучиться.

der Staub steigt biß an den Himmel, pulvis ad coelum fertur, пыль до облакъ поднимается, возходитъ.

man kan wegen des Staubs nicht weit sehen, pulvis prospectum oculorum aufert, impedit; пыль не даетъ глядѣть, смотрѣть, глазъ отворить; отъ пыли, за пылью не льзя глядѣть.

den Staub auskehren, scopulis setaceis pulverem abstergere, excutere, пыль обмести, смести, вымести, очистить, выбить.

Stäublein, pulvisculus, пылинка. die kleinste Stäublein, atomi, атомъ, самая маленькая пылинка.

Stäuben, ausstäuben, pulverem excutere, пыль выбивать, вычищать, вытрясать.

Staubicht, pulverulentus, пыльный. machen, respergere pulvere, запылить, опылить. seyn, pulvere esse obrutum, perfusum, respersum, пыльну, запылену быть, всему въ пыли быть.

Staub-Mehl, pollen, сметки отъ муки оставшіяся, пыль мучная, пыль отъ муки.

Staude, frutex, кустъ, прутъ. ein Ort, wo viel Stauden sind, frutetum, fruticetum, virgultum, хворостное, кустарное мѣсто; тростникъ, подлѣсокъ, прутнякъ, кустарникъ.

Stäudlein, suffrutices, хворостникъ, прутнякъ.

Staudicht, fruticosus, frutetosus, хворостный, кустарный; хворостомъ, кустарникомъ заруслый, обрoслый. werden, fruticare, fruticescere, въ кусты въ прутняхъ рости.

Stauffe, grosser Becher, crater, кружка, мѣра, большой стаканъ.

Staupe, Staupbesem, flagellum, virga, лозы, розги, коими сѣкутъ на публичномъ мѣстѣ, на площади.

Stäupen, virgis caedere, tergum alicujus lacerare, сѣчь лозами.

Stechen, pungere, ferire punctim, колоть; бодать, бости. ein Schwein, jugulare, mactare porcum, pecudem, свѣжевать; свинью заколоть, убить. in Silber, Ertz, ꝛc. imaginem argento, aeri incidere; exprimere in aere imaginem; ваять, рѣзать, гравировать; изобразить, начертить что на серебрѣ, на мѣди. das Eisen darzu, (Grab-Stichel,) caelum, долото ваятельное, рѣщицкое

орудіе къ вырѣзанію, къ гравированію; грабштикъ.

drein ſtechen, compungere, aperire acu, perfodere; вырѣзывать, изображать иголкою, грабштикомъ.

es iſt weder gehauen noch geſtochen, mutat quadrata rotundis, quid velit non patet, околесную, здоръ говоритъ, ничего изъ его словъ не можно выразумѣть; ни къ селу, ни къ городу.

mit einander ſtechen, concertare; inire certamen artis, ingenii. между собою изтязаться, изтязаніе между собою имѣть; совопрошатися, умъ изощрять.

mit der Waare, permutare merces, товары на товары мѣнять, мѣну дѣлать, товары мѣнять.

einen ausſtechen, ſuperare, gradu ſuo deturbare; превосходить, превышать, искуснѣе въ чемъ быть; умомъ, искусствомъ превосходить кого.

die Sonne ſticht, ſol urit, солнце горячо, жарко, печетъ, жжетъ.

tapfer drauf ſtechen, inſtare operi, urgere laborem, налегать на дѣло; спѣшить, поспѣшать дѣломъ; прилѣжать къ дѣлу; дѣло свое прилѣжно, поспѣшно отправлять, производить.

einen mit Worten ſtechen, vellicare aliquem dicteriis; pungere quaſi acubus verborum, навѣтки кому давать; навѣтныя, колкія слова кому говорить; навѣтными словами кому досаждать.

Stecher, ſtimulus, бодецъ; побуждатель, понуждатель.

-Dorn, (eine Art von Dieſteln,) rhamnus, paliurus, кустъ терновый.

-Eiſen, caelum, ſcalprum, рѣзный, ваятельный инструментъ, рѣзецъ, долото.

Steffte, Schnalle, Schlinge, fibula, пряжка, застежка, петля.

Steg, ponticulus, мостикъ, мостокъ, переходъ. einen Steg machen, jungere foſſam ponticulo ligneo, мостикъ, переходъ дѣлать.

Stegreif, ſtapedes, стремя.

aus dem Stegreif, extemplo; e veſtigio, не думавъ, въ самой скорости, безъ думанья, тогожъ часа.

Stehen, ſtare, ſiſtere, стоять, постоять. laſſen, omittere, intactum relinquere, незамать, покинуть, перестать, оставить, не трогать.

es ſteht nicht bey mir, non eſt in manu mea, non eſt mea poteſtas; non eſt ſitum in mea poteſtate; не моя власть; не въ моей воли, власти; я въ семъ не властенъ; не отъ меня зависитъ, не въ моихъ рукахъ.

ſtehen bleiben, conſiſtere, non movere gradum, остановиться, съ мѣста не сходить.

wohl ſtehen, florere, florenti ſtatu eſſe; multum poſſe, въ добромъ состояніи, въ благополучіи пребывать, благополучно жить; великую власть, силу имѣть.

laß ſtehen, ſine, relinque, ceſſa; omitte, fac miſſum, незамай, покинь, не тронь, оставь, перестань.

alles

alles ſtehen und liegen laſſen, omnia ſeponere, все покинуть, оставить.

ſtehen machen, ſiſtere, поставить, постановить.

wie ſtehts? wie gehts? ut vales? ut vivis? ut ſunt res tuae? valesne? quo ſtatu ſunt res tuae? какъ живешь? какъ обрѣтаешься? здравствуешь ли?

es ſteht ſchlecht, male habent res noſtrae; male vivimus, malis mala ſuccedunt. худо; худы наши дѣла, въ худомъ состояніи, не по желанію нашему идутъ, происходятъ.

die Sache ſteht wohl, res eſt in portu, дѣло въ добромъ, въ хорошемъ состояніи.

es ſteht wohl mit ihm, bene ipſi eſt; bene habet; res ejus eſt in ſtatu optimo, in portu. благополучно, въ изрядномъ состояніи, хорошо живетъ, во всякомъ удовольствіи пребываетъ, обрѣтается.

ſo ſteht die gantze Sache, hoc eſt caput rei; in hoc ſumma totius negotii conſiſtit, въ семъ все дѣло, вся сила дѣла состоитъ.

ich will dir ſtehen, es komme hin wo es wolle, non defugiam autoritatem, я тебѣ явлюсь, въ какомъ бы ты судѣ, гдѣ бы ты ни за хотѣлъ; вейчеломъ гдѣ хочешь, я вездѣ явиться, отвѣтствовать готовъ.

ich will dafür ſtehen, cavebo, ſpondeo; obſes hujus rei ero, я въ томъ порукою, я въ томъ ручаюсь.

es ſteht darauf, daß, ꝛc. id agitur, ut, *и проч.* eo res perducta eſt, ut, *и проч.* до того пришло, что --- дѣло въ такомъ состояніи, что ---

es ſteht ſein Leben, Haab und Gut darauf, agitur de ejus capite, ſalute, fortunis omnibus, въ томъ животъ и имѣніе его зависитъ; чрезъ то можетъ онъ живота и имѣнія своего лишиться.

ich muß überall hinten an ſtehen, in extremis ego ſemper conſiſto; occupo extremum, меня вездѣ за послѣдняго считаютъ, я вездѣ послѣднимъ остаюсь.

ſtehend ſchlafen, cantherino more ſomniare, стоя спать.

es ſteht dahin, res eſt anceps & dubia; anceps eſt cura noſtra, propter incertos exitus. дѣло наше сумнительно, еще неизвѣстно, какъ кончится.

wo ſtehts an? woran (an wen) liegt es? quid morae & impedimenti intercedit? quis in mora eſt? что, кто препятствуетъ? за чемъ стало? отъ кого препятствіе? что мѣшаетъ?

wo ſtehet dieſer Spruch? ubi extat, habetur hoc dictum? гдѣ сіе написано?

ich ſtehe an, dubito, in medio relinquo, ambigo, я сумнѣваюсь, думаю ни туда, ни сюда; не знаю.

es ſteht dir nicht wohl an, non decet, turpe eſt, indecorum eſt; indecore facis, не пристойно не пригоже тебѣ сіе дѣлать.

an eine

an eine Arbeit gehen, aggredi laborem, за работу приняться.

Stehlen, furari, ungulas in rem injicere; furtum facere; ſurripere; furto abripere, воровать, красть; долгіе пальцы, не чистыя руки имѣть; унести, украсть, въ чужой карманъ руки запустить.

ſich vom Stehlen nehren, vivere ex rapto, vecticulariam vitam vivere, воровствомъ промышлять; воровскимъ промысломъ, воровствомъ питаться, кормиться.

geſtohlen Brodt ſchmeckt gut, quae venit ex tuto, minus eſt accepta voluptas, чужій, краденый хлѣбъ сладокъ, вкусенъ, а свой приѣдчивъ.

mit geſtohlen mit gehenckt, quisquis furtum permittit ſibi, idem & de corvis in cruce paſcendis ſe ſoletur oportet, любить красть, любить и на висѣлицѣ висѣть; пойманный съ ворами, съ нимижъ на висѣлицѣ повѣшенъ бываетъ; что замахнулся, что ударилъ, все ровно.

ſich hinweg ſtehlen, clam ſe ſubducere, abripere; proripere ſe, тайно, тайкомъ уйти, отлучиться, убѣжать.

Steiff, firmus, fixus, conſtans, immotus, тугій, жесткій, крѣпкій. ſeyn, rigere, тугу, жестоку, крѣпку быть. *нарѣчіе* firmiter, pertinaciter, obfirmate, упорно, крѣпко, туго, жестко; упрямо. ſteiff machen, ſtatuminare, установить, утвердить, укрѣпить; тугимъ, крѣпкимъ, жесткимъ сдѣлать. auf etwas beſtehen, inſiſtere curae rerum, mente & animo in aliquid inſiſtere, firmum ſtare, твердо, крѣпко, непремѣнно въ чемъ стоять, не уступать.

Steiffen, firmare, obfirmare aliquem, armare, ad obſiſtendum inſtigare, подкрѣплять, возбуждать, укрѣплять; турить, потурять.

Steig, callis, ſemita, via trita, битая дорога, тропа, тропина, стезя.

Steigen, ſcandere, лезть, ступать, возходить, всходить, взлѣзать. zunehmen, invaleſcere, подниматься, возвышаться, умножаться, прибывать, усиливаться. der Werth ſteigt, pretium invaleſcit, цѣна поднимается, прибываетъ, возвышается.

Steigbügel. *зри* Stegreiff.

wer hoch ſteigt, der fällt, hoch, tolluntur in altum, ut lapſu graviore ruant, кто высоко ступаетъ, тотъ больнѣе упадаетъ.

auf einen Baum, Wagen, ſteigen, inſcendere in arborem; currum aſcendere, conſcendere, взлазить, взлѣзть на дерево; сѣсть на телѣгу, въ коляску.

höher ſteigen, majorem dignitatem conſequi, ad altiora pervenire, amplificari; въ большую честь приходить, въ вышшій чинъ произведену, чиномъ возвышену быть.

Steigern, accendere annonam rei, pretium juſto gravius imponere, auctionem facere, цѣну поднимать, набивать, возвышать; прибавлять цѣны; дорожить, болѣе другихъ давать; передавать, наддачу дѣлать.

Stei-

Steigerung, aggravatio annonae, pretia rerum juſto graviora, прибавленіе, возвышеніе, умноженіе цѣны; дороговизна; наддача, передача.

Stein, lapis, ſaxum, камень. im Ring, gemma, въ перстнѣ камень. im Obſt, os, костка въ ягодѣ. im Brete, ſcrupus, calculus, orbiculus, шашка. im Leibe, calculus, камень въ тѣлѣ. in Nieren, calculus in renibus, камень въ почкахъ. der damit behaſtet, nephriticus, каменною болѣзнію немоществующій, страждущій.

zween harte Steine, mahlen ſelten gut, lapidem lapis terit, mons cum monte non miſcetur, два лука, двѣ дуги, обои туги; гора съ горою не сходится; жестокій жестокому, упрямый упрямому рѣдко уступаетъ.

es regnet Steine, pluit lapides, lapidibus; lapidat de coelo, камни съ облаковъ падаютъ, каменьемъ съ неба сыплетъ.

zum Stein werden, lapideſcere, въ камень превратиться, перемѣниться, обратиться; окаменѣть.

es ſolte wohl einen Stein erbarmen, ille habet & ſilices & durum in pectore ferrum, qui res tam miſeras laetior ore videt, каменное сердце имѣеть, кто на чужую бѣду глядя смѣется.

einem einen Stein in den Garten werffen, officere, obeſſe alicujus commodis, бѣду, пакость кому сдѣлать; досаду, помѣшательство, препятствіе кому чинить. *зри* Schaden.

du biſt härter als ein Stein, quoties miſer exclamo, ceu Stentor, an audis haec? nec labra moves, cum mittere vocem debueras; vel marmoreus, vel aheneus; mens immota manet, lacrymae volvuntur inanes, сколько ни прошу, ты ни мало не чувствителенъ, какъ камень; у тебя каменное сердце.

Stein-Ader, taenia, каменная жила. -alt, homo decrepitus, decrepitae aetatis, старый, престарѣлый, устарѣлый, дряхлый человѣкъ. -Beſchwehrung, calculus, каменная болѣзнь, немощь. -haben, calculo laborare, каменною болѣзнію немоществовать, страдать. -Bock, capricornus, козерогъ. -Bicker, cinclus, плиска, кропивница птица. -brech, ſaxifraga, empetrum, каменной переломъ, трава. -Brecher, latomus, lapidarius, каменноломщикъ. -Bruch, latomia, lapicidina, каменная ломка. -Dacht, alumen plumoſum, камень незгораемый. -Eiche, robur, ilex, дубъ крѣпкій. -Eule, bubo, сова. -Grube, latomiae, lapidariae, каменистая яма. -hart, ſaxeus, ſaxo durior, duritia lapidea, твердый, крѣпкій какъ камень. -Hauer, lapicida, latomus, каменосѣчецъ, каменноломщикъ. -Hauffe, ſtrues lapidum, куча, груда камней. -Hirſen, lithoſpermum, воробьино сѣмя, трава. -Klammer, forpex uncinatus, ёжь, скоба къ связыванію камня. -Klippe, ſcopulus, камень подводный, каменистое мѣсто. -Kluft, rupes, провалъ въ каменой горѣ, пропасть, разсѣлина. -Kohlen,

len, fossitii carbones, lithanthrax, каменное уголье. -Metz, lapicida, latomus, каменотесецъ, каменщикъ. -Obst, poma calculosa, овощи съ костками. -Saltz, sal fossilis, горная, каменная соль. -Schneider, scalptor, рѣщикъ, который на камнѣ рѣжетъ. lithotomus, лѣкарь, врачь, который каменною болѣзнію у немоществующихъ камни изъ пузырей вынимаетъ, и оныхъ отъ сей болѣзни лѣчитъ. -Schneiderey, scalptura, ars gemmas scalpendi, каменорѣзное художество. -Weg, via lapidea, lapidibus strata, каменная мостовая, камнемъ выстланная дорога. -Werfer, librator, пращникъ, бросатель камней. -Wurf, jactus lapidis, верженіе камня; разстояніе мѣста, какъ далеко кто камень бросить можетъ. -Zange, forpex ferreus, uncinatus, клещи, которыми камни вытаскиваютъ.

Steinern, lapideus, saxeus, каменный. Hertz, cor adamantinum, каменное, жестокое, безчувственное сердце.

Steinicht, lapidosus, saxosus, petrosus, каменистый. einen steinichten Ort säubern, delapidare agrum, поле, пашню отъ камней очистить.

Steinigen, lapidare, lapidibus obruere, камни на кого бросать, каменіемъ побивать кого.

Steinigung, lapidatio, біеніе, побіеніе каменіемъ.

Stecken, der, baculus, жезлъ, палочка, батогъ, тросточка. daran man geht, scipio, жезлъ, палица, трость, палка. wie die Hirten haben, pedum, пастушій посокъ, дубинка. Zaunstecken, sudes, тычича, заборина, колъ. darauf die Kinder reiten, arundo, трость, палка долгая, на которой дѣти ѣздятъ.

auf dem Stecken reiten, equitare in arundine longa, на палочкѣ, на трости ѣздить.

am Stecken gehen, niti baculo, scipione, ambulando scipioni inniti, при трости, съ тростью, съ палкою ходить, тростью опираться.

einen mit dem Stecken schlagen, baculo aliquem tundere, castigare; baculum alicui impingere, палкою, тростью кого бить, наказывать, колотить.

Stecklein, bacillus, bacillum, палочка, тросточка, жезликъ.

Steckenknecht, lictor, lorarius, професъ, приставъ. -Pferd, arundo longa, долгая палка, трость, на которой дѣти ѣздятъ.

Stecken, figere, втыкать, ставить, садить. (zurück bleiben,) haerere, оставаться, вязнуть.

es steckt etwas dahinter, latet anguis in herba; inest hac in re quiddam mali; res aliquid monstri alit; aliquid doli subest, тутъ что нибудь кроется; есть тутъ нѣчто; тутъ не безъ хитрости, не безъ причины, не безъ лукавства.

einen stecken lassen, aliquem deserere, destituere; deesse alicui, оставить кого, покинуть.

im Irthum stecken, versari in errore, въ заблужденіи, въ слѣпотѣ пребывать, оставаться.

die Sache ist ins stecken gerathen, res pendet, successu caret, дѣло оставлено, остановилося, лежитъ.

was steckt dir im Kopfe? quid versas animo? что у тебя торчитъ въ головѣ? что ты думаешь? что у тебя за мысли въ головѣ? что ты замышляешь, помышляешь?

etwas in einen stecken, (einem etwas in den Sinn geben,) inspirare, insusurrare alicui aliquid, svasorem & auctorem esse, научать, побуждать, возбуждать, поощрять кого къ чему, заводчикомъ чему быть.

ins stecken gerathen, conquiescere, haerere; progressum non habere, остановиться, не произходить, въ дѣло не производиться, остановляться; въ раззореніе, въ упадокъ, въ остановку приходить.

wo steckst du? ubi lates? ubi haeres? гдѣ ты живешь, пребываешь?

in Schulden stecken, aere alieno esse oppressum, въ великихъ долгахъ быть, долгами отягощену быть, великіе долги на себѣ имѣть.

stecken bleiben, haerere; aqua ipsi haeret; non habet, quid dicat, quo se vertat, увязнуть, зацепиться, остатся назади; сталъ въ пень, не знаетъ что дѣлать, куда дѣваться.

er steckt immer bey ihm, ut umbra ipsum sequitur, непрестанно, безвыходно, неотлучно у него живетъ, пребываетъ; все за нимъ таскается, волочится; безъ него жить не можетъ.

Steck-Nadel, acus capitata, булавка.

-Rübe, napus, долгая рѣпа.

Stellatim gehen, speculari cursum stellarum, siderum, теченіе, движеніе звѣздъ по ночамъ смотрѣть.

Stelle, statio, locus, gradus, partes, мѣсто, достоинство, чинъ.

auf der Stelle, e vestigio, confestim, protinus, на мѣстѣ, тогожъ часа, не долго думавъ, не долго разсуждая, не ходя съ мѣста, тотчасъ.

eines Stelle vertreten, succedere in vicem, in locum alicujus; personam alicujus suscipere, sustinere alicujus personam; implere alicujus vicem, вступить на мѣсто чье, должность чью исправлять, принять на себя чей трудъ; дѣло какое въ мѣсто другаго, въ небытность кого отправлять; мѣсто чье заступить, намѣстникомъ чьимъ быть.

einen an eines Stelle setzen, in alterius locum sufficere, substituere, определить кого на чье мѣсто; дѣло, должность другаго кому поручить; другаго мѣсто, чинъ кому отдать.

seine Stelle behalten, in statione manere; tenere, tueri locum suum, чинъ свой, мѣсто свое удержать; при своемъ мѣстѣ остаться, удержаться, утвердиться; мѣста, чина своего не потерять.

es ist eine Stelle leer, vacat officium, упалое, порожжее, праздное мѣсто, чинъ.

eine Stelle ersetzen, subrogare aliquem in vacans officium; vacan-

tes officii partes alii demandare, упалое, праздное мѣсто, должность кому отдать; на упалое, на праздное мѣсто кого опредѣлить.

wann ich an deiner Stelle wär, si mea causa ageretur, sin essent partes meae, когдабъ, естьли бы я на твоемъ мѣстѣ былъ; естьли бы сіе до меня касалось; когдабъ, естьли бы сіе въ моемъ дѣлѣ учинилось.

nicht von der Stelle gehen, gradum non movere, in eodem vestigio manere; съ мѣста не сходить, не ступать.

Stellen, (Gesims,) corona, projectura, гзымсъ.

Stellen, setzen, sistere, ponere, locare, collocare, statuere, ставить, поставить, постановить.

sich stellen, sistere se judicio, judici; comparere, предстать суду, явиться къ суду.

einen Brief stellen, componere epistolam, письмо, грамотку сочинить, написать, сложить.

der ein gutes Concept stellt, artifex bene eleganterque scribendi, искусенъ, обученъ въ сложеніи, въ сочиненіи, въ складываніи, въ написаніи грамотъ, или прочихъ писемъ и дѣлъ; изрядный слагатель, сочинитель писемъ, грамотъ.

sich stellen, wie rc. agere (stultum *и проч.*) referre personam alicujus; induere personam, показываться, дѣлаться, притворяться (дуракомъ)

sich traurig stellen, adducere vultum ad tristitiam, fingere dolorem vultu, притворяться, показываться печальнымъ, печаль на себѣ являть, показывать.

sich freundlich stellen, da man einem doch Feind ist, fingere gratiam in odio, враждуя на кого другомъ себя показывать.

sich nur so stellen, assimulate agere; mendaci fronte facere, притворяться только, притворно дѣлать; подъ притворствомъ, подъ видомъ что дѣлать.

sie können sich nicht mit einander stallen, discordant inter se, несогласно живутъ; не могутъ въ согласіи, въ совѣтѣ жить; между ими непрестанная ссора.

auf freyen Fuß stellen, liberum dimittere, на волю отпустить, освободить кого; вольностію, свободою кого даровать; уволить кого отъ чего.

sich zur Wehre stellen, opponere se, cornua obvertere; обороняться, защищаться.

sich kranck stellen, fingere morbum, притворятіся хворымъ; показываться, являться, дѣлаться больнымъ.

sich fromm stellen, viri boni speciem prae se ferre, видъ добраго человѣка на себѣ показывать; притворяться добрымъ, смирнымъ, кроткимъ.

nach etwas stellen, (trachten,) studere alicui rei; dare operam rei; ferri ad *и проч.* aucupari aliquid, стараться о чемъ; домогаться чего, добиваться, усердно желать чего; стремиться къ чему, на что.

einem das Blut stellen, (stillen,) sangvinem supprimere, sistere; inhibere medicamentis sauguinis profluvium; impetum ruentis sanguinis inhibere, кровь остановить, утолить; удержать, остановить у кого теченіе, стремленіе крови.

etwas an seinen Ort gestellt seyn lassen, aliquid suo loco, in medio relinquere, оставить, покинуть какое дѣло въ прежнемъ состояніи.

er kan sich stellen, wie er will, mores & vultum, & gestus ipsius planissime repraesentat, весьма искусенъ притворяться; всякимъ образомъ, и такъ и сякъ притвориться умѣетъ.

Stellung, collocatio, positus, positio, поставленіе, положеніе, постановленіе. falsche, simulatio, притворъ, притворство, лукавство, лукавый видъ. лицемѣріе. närrische, gestus ridiculus, дураческія поступки, ухватки, движеніе, видъ.

Stelzen, grallae, ходули, костыли. der darauf gehet, grallator, на ходуляхъ, на костыляхъ ходящій. auf Stelzen gehen, grallis nixum incedere, на ходуляхъ, на костыляхъ ходить.

Stemmeisen, ferramentum cavatorium, чеканъ.

Stengel, caulis, стебель, стебло, стволъ; стебліе. bekommen, decaulescere, въ стволъ рости, итти; стволиться. ein langer Stengel, *о человѣкѣ говоря*: longurio, долгіосъ, высокъ ростомъ; жердина.

Steppen, circumsuere, acu pingere, вышивать иглою, тачать, стопать.

Sterben, mori, defungi, vita fungi, extingui, decedere de vita, умереть, преставиться, отъ сего свѣта въ вѣчное блаженство преитти, преселиться; скончаться, жизнь свою скончать. er ist gestorben, anima eum reliquit, онъ умеръ, преставился, скончался.

wir müssen alle sterben, tendimus huc omnes, metam properamus ad unam; omnia sub leges mors vocat atra suas; mors nulli parcit honori, aetati nulli, намъ всѣмъ умереть; мы всѣ смерти подвержены; никто отъ смерти не спасется; смерть ни кого не минуетъ; смертнаго часа никто не обойдетъ, не прейдетъ; не минуетъ; смерть не разбираетъ, сѣчетъ и стараго и молодаго, богатаго и убогаго.

der Mensch soll immer ans sterben gedencken, ultima semper expectanda dies homini est, человѣку непрестанно о смерти помышлять; всегда смерть, смертный часъ въ памяти имѣть надлежитъ.

wie bald kan der Mensch sterben, horae momento cita mors venit; multa cadunt inter calicem supremaque labra, долго ли до смерти? смерть всякой часъ случиться, застигнуть можетъ.

wohl gestorben ist nicht verdorben, securus morte est, qui scit se morte renasci, mors ea non dici, sed nova vita potest, не страшна

тому смерть, кто въ надеждѣ воскресенія умираетъ.

ich will drauf sterben, daß dem also ſey, ne vivam, diſpeream, niſi ita res ſe habet, въ томъ умру, что сіе такъ есть.

über einer Sache sterben, immori labori, negotio, muneri, ſtudiis; ponere vitam in aliquo munere, умереть надъ чемъ, при чемъ.

plötzlich sterben, decedere morte repentina, morte fortuita abſumi; mori repente, derepente, repentino, нечаянно, незапно, скоропостижно, скоропостижною смертію умереть.

einem Sterbenden trösten, in extremo certamine divini verbi ſolatio alicui ſuccurrere, aliquem firmare; ſolari morientem, умирающаго, при смерти лежащаго утѣшать божіимъ словомъ.

vor der Zeit (frühzeitig) sterben, anticipare mortem, decidere morte acerba; morte praematura eripi, прежде времени умереть, жизнь свою прекратить.

Sterbender, ein, moriens, moribundus, кончающійся; при смерти, при послѣднемъ издыханіи лежащій; умирающій.

Sterblich, mortalis, смертный; смертельный. keit, mortalitas, смертность; смертельность.

Sterbküttel, toga emortualis, amiculum ferale, саванъ.

Sterbstündlein, noviſſima mortis hora; extrema vitae hora, ſupremum vitae tempus, смертный часъ, послѣдній часъ жизни, кончина, послѣднее издыханіе.

Sterbe-Tag, dies emortualis, смертный день; день смерти, преставленія, кончины.

Stern, ſtella, ſidus, звѣзда. im Auge, pupula, pupilla, зѣница.

der Himmel ist voller Sterne, coelum, nox ſtellat, небо звѣздно, полно звѣздъ, наполненное звѣздами.

der Stern schießt, (schneutzet sich,) ſtella trajicitur, звѣзда сыплется, падаетъ.

die Sterne gehen auf, ſtella oritur, ſurgunt ſidera, звѣзда возходитъ.

er hat weder Glück noch Stern, infelici ſidere natus, malo natus aſtro; въ худую планету, подъ худою планетою родился; ни въ чемъ нещастливъ; не въ сорочкѣ родился; весьма нещастливъ. ſ. unglücklich.

Sternichen, im Buch, aſteriſcus, ſtellula, звѣздка, звѣздочка, репеекъ въ книгѣ.

Stern-Ausleger, aſtrologus, астрологъ, звѣздочетъ. -Himmel, firmamentum, coelum ſidereum, твердь небесная, звѣздное небо. -Distel, carduus ſtellaris, осетъ звѣздный. -Kunst, ſideralis ſcientia, астрономія, звѣздочетіе. Himmelslauff, Stern-Lauff, curſus ſtellarum, meatus ſiderum, движеніе, теченіе звѣздъ. -Seher, -Gucker, uranoſcopus, aſtronomus, qui peritus ſiderum et ſpatia dimetitur; coeli ſiderumque ſpectator, звѣздочетъ, небозритель, астрономъ.

Stetiger, Ochse, bos retractans & ceſſim iens, упрямый, упорный быкъ

Stet, creber, frequens, aſſiduus, jugis, частый, всегдашный, частобывающій; прилѣжный, неотлучный.

Stets, aſſidue, perpetim, jugiter, continue, безпрестанно, неотступно, часто, всегда, прилѣжно, непремѣнно, неотлучно.

Stetigkeit, perpetuitas, crebritas, частое, безотлучное, непрестанное, всегдашнее пребываніе.

Stetig, stetswährend, perpes, perpetuus, continuus, aſſiduus, creber, безпрестанный, всегдашній, частобывающій, прилѣжный, безпрерывный, непремѣнный.

Steuer, tributum, cenſus, indictio, дань, подать, оброкъ, тягло.

die ordentliche Steuer, vectigal ſtipendiarium, обыкновенныя подати. extra-ordinaire Steuer, indictio extraordinaria, чрезвычайныя подати, поборы. Kopf Steuer, exactio capitum & oſtiorum acerbiſſima, поголовныя, подушныя сборы. auflegen, tributum imponere, imperare, irrogare; facere vectigalem regionem, подать налагать, располагать, росписывать; обложить какую область въ подать; дань наложить. erlassen, levare tributum, сложить, отпустить, уступить, не сбирать. einsammlen, vectigal facere, conficere, exigere, exercere, сбирать, собирать, править, доправлять. geben, tributum conferre, vectigal pendere, давать, платить, приносить, сносить.

Steuer, (wie die Armen sammlen,) Allmosen, ſtips collatitia, милостыня, подаяніе. sammlen, ſtipem ab hominibus colligere, cogere, милостыню собирать, по миру ходить.

Steuern, den Armen, inopibus ſtipem conferre, на нищихъ, на убогихъ милостыню сносить, подавать.

Steuer-bar, vectigalis, tributarius, тяглый, подать платящій, оброчный. -frey, exemtus oneribus & collationibus; immunis, levatus tributo, vectigali, безоброчный, вольный, подать не платящій, отъ податей свободный.

Steurgeld, Abgabe, vectigal, tributum, подать, дань, оброкъ, тягло.

Steuer, (beym Heurathen,) *зри.* Aussteuer.

Steuern, coërcere, cohibere, refrenare, возбранять, запрещать, заказывать, не допускать. dem Uebel steuern, conſuetudinem peccandi reprimere, зло отвращать; до зла, до вреда, до нещастія не допускать; отъ зла предостерегать. sich steuern, niti, inniti, подпираться, опираться чѣмъ, на что.

Steuer-Mann, gubernator, nauclerus, proreta, Штирманъ, кормщикъ.

Steuer-Ruder, clavus, gubernaculum, руль, правило.

Steuern, ein Schiff, clavum tenere, regere, на кормѣ сидѣть; корабль, судно рулемъ править.

Steyermarck, Stiria, Стеирмаркъ герцогство.

Steyrer, Steyermärcker, ein, Stirenſis, уроженецъ изъ Стеирмарка.

Stich, punctus, punctio, ictus, колотіе, колоніе. der nicht blutet, ſcomma, dicterium, поношеніе, порицаніе, безчестіе; колкія, язвительныя, обидныя слова.

Stich einer Schlange, ictus, morſus ſerpentis, угрызеніе зміино, жаленіе.

Stich in der Seite, laterum compunctiones, pleuritis, колотье въ боку, въ груди.

einem viel Stiche geben, confodere aliquem multis vulneribus, многія раны кому сдѣлать, дать; поколоть кого многими ранами, изранить кого.

Stiche geben, die nicht bluten, ſalibus dentatis aliquem inceſſere, vulnerare aliquem voce, навѣтки давать; навѣтныя, поносительныя, ругательныя слова говорить кому.

einen im Stiche laſſen, in malis aliquem deſerere; inter ſaxum & ſacrum aliquem conſtituere; deſtituere in periculo, въ нуждѣ, въ бѣдѣ, въ нещастіи кого оставить, покинуть.

im Stiche bleiben, in poenis haerere; haerere in periculo, remanere, relinqui, въ бѣдѣ, въ опасности, въ бѣдности остаться, оставлену быть.

Stich halten, probatum eſſe, valere, опытъ выдержать, годиться, годну быть.

er hält nicht Stich, plumbeo gladio dimicas; nullum eſt in verbis tuis momentum; nullius eſt voloris, quod profers, не сильно, не доказательно, слабые доводы; плохо, не годится.

es geht mir ein Stich durchs Hertz, palo pectus tunditur; cor mihi ſtimulo fodicatur какъ ножъ острый у меня въ сердцѣ торчитъ; весьма несносны, досадны суть сіи слова.

Stichblatt, (im Kartenſpiel,) chartula victrix, кроющая карта, козырь.

am Degen, manubrium, laminula capularis, бляшка у шпаги.

das behält er zum Stichblatt, id habet pro firmiſſimo cauſae ſuae munimento; ultimum & certiſſimum cauſæ praeſidium in eo ponit, главнѣйшую и извѣстнѣйшую дѣла своего защиту въ томъ полагаетъ; сіе онъ себѣ на послѣдокъ, во время необходимой, крайнѣишей нужды оставляетъ.

Stich-brief, (Stachel-Schrift,) ſatyra, chartae dentatae & aculeatae, literae mordaces & acerbæ, навѣтное, навѣтливое, ругательное, порицательное писмо -frey, inviolabilis, invulnerabilis, безопасный, безвредный; невредимый, неприкосновенный, чистый. -Reden, -Worte, aculei orationis; mordaces & aſperae facetiae; dicteria, verba ſalſiora; verba aculeata, навѣтныя, ругательныя, поносныя, досадныя рѣчи, слова.

Stichlen, pungere, ſtimulare verbis, tangere aliquem, vellicare; cavillari, подстрекать; поносительныя, ругательныя, досадныя рѣчи, слова говорить; навѣтки давать, ругать, поносить, укорять.

Stichler, dicax, dicaculus, mordax, ſcopticus, подстрекатель, ругатель, поноситель, навѣтникъ, укорятель.

Stief-Bruder, frater non germanus, не родный братъ, сводный, сведенышъ; братъ только по отцѣ, по матерѣ. -Mutter, noverca, мачиха. -mütterlich, novercalis, мачихинъ. handlen, novercam agere, по мачихину поступать, обижать. -Sohn, privignus, пасынокъ. -Tochter, privigna, патчерица. -Vater, vitricus, отчимъ Stief-Schweſter, ſoror non germana, сестра не родная, сведеная; сестра только по отцѣ, или по матерѣ.

Stiege, ſcalae, gradus, лѣтница.

einen die Stiegen hinunter werffen, praecipitare de ſcalis, de gradibus; ſcalis dejicere, съ лѣстницы кого спехнуть, столкнуть, свергизть, сбросить. ſtiegenweiſe, gradatim, постепенно, по степенямъ.

Stier, taurus, bos admiſſarius, juvencus, быкъ, волъ. junger Stier, buculus, vitulus, молодой быкъ, бычокъ. was vom Stier iſt, taurinus, taureus, бычій, бычачій, воловій.

Stieren (ſtochern) in den Zähnen, ſcalpere dentes oſſe, ſpina argentea, unguibus, зубы чистить, ковырять въ зубахъ.

Stiefel, ocrea, сапогъ. der ſie an hat, ocreatus, въ сапогахъ, въ сапоги обутый.

Stift, collegium Canonicorum, соборъ, игуменство, епископство, архіепископство, собраніе духовныхъ особъ, монастырь weibliches, collegium virginum, собраніе черницъ, монахинь; дѣвичій, женскій монастырь.

Stiften, (vermachen,) fundare, inſtituere, teſtamento legare, legare, основать, уставить; учредить; положить; въ духовной отказать, завѣтъ положить, завѣщать. eine Kirche ſtiften, condere templum, церьковь заложить, соорудить, воздвигнуть. etwas Böſes ſtiften, perficere aliquod maleficium, admittere noxiam, зло сотворить, сдѣлать, учинить; злость какую оказать.

Stifter, conditor, fundator, parens; conditor urbis; auctor, основатель, созидатель, установитель, начинатель, предводитель, строитель, учредитель.

Stiftung, fundatio, *по просту* inſtitutio, основаніе, установленіе, начатіе, зачатіе, созиданіе, сооруженіе.

Stiftskirche, templum cathedrale, соборная, главная церковь.

Stigel, gradus viatorius, стежка.

Stiglitz, carduelis, щегленокъ.

Stickfinſter, ſtockfinſter, caligo; nox atra, denſa; cæca noctis caligo, весьма, очень темная ночь, темнота превеликая.

Stickel, (jäh,) praeceps, praeruptus, крутый, обрывистый.

Sticken, acu pingere, diſtinguere auro, &c. вышивать золотомъ, серебромъ, или шелкомъ.

Sticker, acupictor, phrygio, золотошвей.

-Kunſt, ars pictoria, золотошвейное художество, искусство вышивать золотомъ, серебромъ, шелкомъ.

Stiel, am Obſt, petiolus, pediculus, стебель, стебліе, стебло. (Griffel,) ſtylus, graphium, грифель. am Löffel, manubrium, черешокъ, ручка у ложки.

Stilet, pugio, ſica, кинжалъ, стилетъ.

Still, ſedatus, placidus, tranquillus, тихій, смирный, спокойный. verſchwiegen, tacitus, taciturnus, молчаливый. ſtehend Waſſer, aqua ſtagnans,

nans, muta, ſilens, стоячая, не проточная вода.

ein ſtiller Ort, locus ab omni turba vacuus, quietis & tranquillitatis pleniſſimus, тихое, спокойное мѣсто.

ein ſtiller Tag, Windſtill, dies placidus, ſerenus; quo venti ſilent; a ventis ſilens; dies halcyonius, тихїй, ясный, преизрядный день, въ который вѣтръ не вѣетъ; тихая, ясная погода.

ſtill ſeyn, ſilere, молчать; смирну, тиху быть; не шумѣть. werden, ſileſcere, conſileſcere, смирну, тиху сдѣлаться, становиться; замолчать, затихнуть, умолкнуть, утолиться.

ſtill ſtehen, ſtill halten, ſiſtere, conſiſtere, ſubſiſtere in via; continere gradum, остановиться отдыхать; стать. GOtt im Creutze ſtill halten, aequa mente calamitates divinitus immiſſas ſufferre, въ скорби, въ нуждѣ, въ утѣсненїи надлежитъ терпѣливу, великодушну быть; божїей воли не противиться, повиноваться; богу предаться; всѣ нужды, бѣды, утѣсненїя съ терпѣнїемъ нести, претерпѣвать.

ſtille Waſſer haben tiefen Grund *зри* Waſſer.

es iſt ſtill davon, altum eſt ſilentium de ea re, умолчали; перестали о томъ говорить, тихо стало о томъ; ни слова больше о томъ не говорятъ; больше о томъ ничего не слышно.

ſtill (ſachte,) reden, loqui voce demiſſa, loqui ſubmiſſe, тихо, не громко, не въ слухъ; учтиво, съ униженїемъ говорить.

Stille, die, tranquillitas, ſilentium, placiditas, тишина, тихость, безмолвїе, спокойствїе, молчанїе; смирно. der Nacht, concubium, ſilentia noctis, тишина нощи, тишина нощная. des Meers, halcyonia, malacia, тишина моря, тишина морская; тихо на морѣ.

in der Stille, placide, leniter, ſedate, tranquille, ſilentio, спокойно, тихо, смирно, безъ шуму, въ тихости, спокойно.

Stillen, ſedare, mitigare, inhibere, compeſcere, pacare, placare, утолить, утишить, усмирить, унять, въ спокойствїе привести, укротить.

Stillſchweigen, ſilere, tacere, os comprimere, молчать, замолчать, ротъ зажать.

Stillſchweigen, das, ſilentium, молчанїе. mit ſtillſchweigen übergehen, ſilentio præterire, tranſire, involvere; relinquere aliquid tacitum, замолчать, умолчать, не объявлять о чемъ.

Stillſitzen, non movere ſe, quieſcere, тихо, смирно, кротко, на одномъ мѣстѣ сидѣть, съ мѣста не сходить, не ворохнуться.

Stillſtehen, conſiſtere, ſiſtere gradum, стать, стоять, остановиться, отдыхать.

Stillſtand der Waffen, Waffen-Stillſtand, induciæ, belli feriae; ceſſatio armorum, перемирїе, примиренїе на время. machen, facere, paciſci inducias, перемирїе учинить, сдѣлать, поставить.

Stimme, vox, гласъ, голосъ. ſtarcke, vigor vocis, contentio vocis; vox magna, grandis; сильный, великїй, превеликїй, громкїй голосъ. ſchwache, exilis, languens, tenuis, слабый, тихїй, не громкїй. düſtere, fuſca, obtuſa, obſcura, темный, не ясный. helle, liquida, clara, canora, свѣтлый, ясный, чистый. grobe, gravis, толстый, басистый. klare, acuta, высокїй, тонкїй.

die Stimme fallen laßen, vocem remittere, deſcendere voce, спустить, опустить голосъ; спуститься, опуститься голосомъ.

die Stimme zurück ziehen, die Worte in ſich ſchlucken, vocem devorare, reſorbere, glutire, склевывать голосомъ рѣчь, голосъ пресѣкать; въ рѣчи, въ голосѣ останавляться.

die Stimme mutieren, hirquitallire, gallulare; gallulaſcere, ut pueri ſolent, моложавить голосомъ; голосъ перемѣнять, измѣнять.

mit der Stimme coloriren, pingere vocem chromaticis ornamentis; cantum ornare; chromate uti, дрелить, дрели дѣлать; украшать, выводить голосъ.

mit der Stimme hinauf ſteigen, voce contentiore altum & acutum inſonare, зѣло высоко, весьма высокимъ голосомъ пѣть, вздираться; высоко поднимать голосъ.

Stimmen in der Muſic, ſoni, гласы, голосы въ музыкѣ. der Diſcant, vox acuta, ſuprema, дискантъ. der Alt, vox alta, алтъ. der Tenor, vox media, тенорь. der Baß, vox ima, gravis, басъ. ein Stück von zwey, drey, vier, fünff, 2c. Stimmen, bicinium, tricinium; ſymphonia quatuor, quinque, vocum, пѣснь, кантъ на два, на три, на четыре, на пять, и протч. голосовъ.

die Stimmen austheilen, diſponere libellos muſicos, chartas muſicas, раздѣлать, раздавать голосы, книжки музыкальныя, партесы.

Stimmen, die Orgel, corrigere ſonum tibiarum, строить, настроивать органы. eine Geige, chordas tendere ad harmoniam, nervos ad iuſtos ſonorum modos intendere, настроить струны, настроить скрыпицу, лютню, гусли.

Stimmhammer, clavis ad chordas intendendas, malleolus fidium temperator; ключь, молоточикъ для натянутїя, настраиванїя струнъ.

Stimme, Wahl, die, ſuffragium, ſententia, голосъ, мнѣнїе. einem geben, calculum ſuum alicui addere; calculo ſuo aliquem juuare; addere alicui ſuffragium, голосъ кому давать. er hat die meiſten Stimmen bekommen, plurimorum ſuffragiis via ipſi ad impetrandum officium eſt munita, онъ больше всѣхъ голосовъ получилъ.

Stimmlen, ſtimmeln, truncare, decurtare, mutilare, обсѣкать, обрубать, окорачивать, портить.

Stimpler, inscitus artifex, плохій, неискусный мастеръ.

Stimplen, fabricare aliquid inscite, & sine artificio, плохо, не мастеровато, не мастерски, неискусно дѣлать.

Stincken, sordere, foetere, male olere, вонять, смердѣть, худо пахнуть. nach etwas, redolere foetorem alicujus rei, вонять, пахнуть, отзываться чѣмъ. wie Fleisch, rancidum, subrancidum esse, гнилымъ, протухлымъ, ржавымъ мясомъ. er stinckt aus dem Munde, anima ipsi foetet, os ejus tetrum euomit, evoluit odorem, дурно у его изъ роту, изо рта воняетъ.

Stinckend, foetidus, putidus, rancidus, вонючій, вонькій, смердящій. werden, rancescere, putescere, протухнуть, просмердѣть, провонять.

Stinck-Baum, anagyris, анагѵрисъ, дерево.

stinckend-faul, pigerrimus, persegnis, otio diffluens, весьма зѣло лѣнивый; увалень.

Stipendiat, stipendiarius, alumnus; qui beneficiis alterius alitur, на жалованьѣ, на содержаніи другаго живущій.

Stirn, frons, лобъ, чело. der eine grose Stirn hat, fronto, лобастый, великочелый, великій лобъ имѣющій; лобанъ. von zwo Stirnen oder Angesichtern, bifrons, двучельный, двуличный; два лба, два лица имѣющій. glatte Stirn, frons explicata, exporrecta, гладкій лобъ, чело.

die Stirn runtzeln, frontem caperare, adstringere, corrugare, чело, лобъ морщить, наморщить, нахмурить.

es steht niemanden an der Stirn geschrieben, was in ihm steckt, nemini ex fronte eminet nequitia; frons non semper animi janua; non semper imago animi vultus est, съ лица, по лицу не можно человѣка познать; и у вора не хѣръ на лбу писанъ, по чему его узнаешь.

Stirn-Band, -Riem, frontale, начельникъ, повязка. -Schleyerlein, -Tüchlein, splenium, убрусъ, платочикъ. ein Klipchen an die Stirn mit dem Finger, talitrum, щелчокъ.

Stock des Baums, truncus, caudex, пень, кряжъ, колода. zum Allmosen, (Gottes-Kasten,) gazophylacium templi, aerarium, ящикъ, въ которомъ подаемыя для бѣдныхъ въ церквѣ деньги кладутся, хранятся.

Stock-Bild, steinern, geschnitzt, gehauen oder gegoßen Bild, statua, истуканъ, болванъ, статуя. -blind, captus oculis; talpa caecior; omni oculorum usu orbatus, слѣпъ, со всѣмъ слѣпъ. -finster ist es, densissimae sunt tenebrae, omnia tenebris circumfusa sunt, весьма темно, такъ темно, хоть глазъ выколи. -Fisch, asellus, треска рыба. -Meister, carcerarius, ergastularius, тюремщикъ; тюремный, темничный надзиратель. -Narr, stipes, truncus, lapis, sannio; quo nemo magis est asinus, совершенный глупецъ, дуракъ, пребезмѣрно глупъ, преглупый человѣкъ; котораго глупѣе въ свѣтѣ нѣтъ, который трехъ перечесть не умѣетъ. -Werck, tabulatum, contabulatio, contignatio, этажъ, жилье. -Zahn, dens molaris, коренный, челюстный зубъ.

Stocken, (dick werden,) spissari, густѣть, густиться. gestocktes Blut, sanguis gelatus, сгустившаяся, запекшаяся, спекшаяся кровь.

Stockblind, s. stockfinster, caliginosus, глухая, темная нощь; великая темнота.

Stockholm, Stockholmia, Стокголмъ городъ.

Stolle, (Fuß,) pes, нога. Bett-Stolle, pes spondae, ножка у кровати, кроватная.

Stolpern, cespitare, hallucinari, offensare, поткнуться, спотыкнуться, вспотыкаться, зацепиться, запнуться.

Stoltz, superbus, fastuosus, superciliosus, надменный, гордый, величавый, кичливый, спѣсивый. stoltz seyn, stoltziren, superbire, turgere; elatius se gerere; tollere supercilium, cristas. сердиться, спѣсивиться, возноситься, величаться; гордымъ, спѣсивымъ, величавымъ быть; носъ, брови поднимать. werden, spiritus sibi sumere, extollere animum, гордымъ, спѣсивымъ становиться; гордиться, величаться. stoltz auf etwas sehen, supercilium attollere, спѣсиво, гордо, гордымъ окомъ на что глядѣть. einen stoltzen Gang haben, Junonio incessu ambulare, Junonium incedere, гордую, пышную походку, поступь имѣть; гордо выступать. einen stoltz machen, inflare animum alicujus, alicui subdere spiritus, спеси кому придать, гордымъ кого учинить, сдѣлать.

Stoltz, der, fastus, superbia, arrogantia, спѣсивость, горделивость, гордость, спесь, величавость, возношеніе. groser Stoltz und Uebermuth, gravis atque intolerabilis arrogantia, непомѣрная; несносная гордость, спесь.

Stoltz (Hochmuth) kommt vor dem Falle, tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant, гордость приходитъ предъ паденіемъ.

Stoltziglich, superbe, arroganter, величаво, гордо, спѣсиво.

Stoltzieren, über seinen Stand sich erheben, comam gerit & servus est, выше своей мѣры, выше своего чина себя вести.

Stopfen, obstipare, constipare, obturare, затыкать, зажимать, запирать. eine stopfende Speise, cibus qui adstringit alvum, пища, кушаніе, которое запоръ дѣлаетъ, причиняетъ. einem das Maul stopfen, linguam alicui compescere, occludere, заградить кому уста, ротъ кому зажать, запретить кому говорить. den Durchlauf stopfen, alvum sistere, adstrigere, желудокъ укрѣпить, поносъ унять.

Stopfung, obturatio, затыканіе, зажатіе.

Stoppel, stipula, солома, соломина.

Stoppeln, Aehren auflesen, stipulas legere, собирать остатки послѣ жатвы. im Weinberg, (die Nachlese halten,) racemationem facere, виноградныя остатки собирать, обирать.

Stoppen, wie das Geflügel, farcire, начинять, утучнять, утучать.

Stör, acipenser, осетръ рыба.

Storch, ciconia, журавль, пилюнъ птица.

torchschnabel, geranium, журавлина трава.

Stürrig, störrisch, pertinax; contumax, intractabilis, упрямый, упорный, необходительный.

Storrkopf, Starrkopf, pervicaci esse animo, нравный, жестокій человѣкъ, упрямая голова.

Stoß, impulsus, concussus, concussio, ударенїе, толчокъ, тычокъ.

einen Stoß geben, concutere, movere, impellere, толкнуть, толчокъ дать.

das hat ihm den Stoß gegeben, haec fuit ipsi occasio ruinae, hinc prima mali labes, сїе его съ ногъ ссадило; сїе его погубило, въ погибель привело; отъ сего онъ погибъ, пропалъ, въ погибель, въ бѣду пришелъ.

Stossen, trudere, impellere, ferire, толкать. (der Ochse stößt,) cornu ferit, быкъ бодается, рогами бьетъ. wie die Böcke, arietare, coniscare, бости, бодать, рогами бить.

sich stossen, offendere, impingere, потκнуться, наткнуться, преткнуться, зацепиться.

die Leut stossen sich daran, accipiunt offensiunculam; offensione turpitudinis moventur, люди тѣмъ, отъ того соблазняются, въ соблазнъ приходятъ.

andere werden sich daran stossen, alii hoc exemplo sapient, sibi cavebunt, capient inde exemplum, сїе другимъ въ примѣръгослужитъ; по сему другїе осторожнѣе поступать будутъ.

einem das Messer in den Leib stossen, defigere cultrum in corpore, ножемъ пронзить, проколоть, поколоть.

zu Bodem stossen, affligere humi, deturbare ad terram, о землю ударить, съ ногъ свалить.

aus dem Rath stossen, movere aliquem senatu; removere a senatu, отрѣшить кого отъ сената, отъ Магистрата, отъ совѣта.

die Nase ins Buch stossen, (stecken,) librum inspicere, смотрѣть, глядѣть въ книгу.

Stößig, petulans, petulcus, бодливый, брыкливый. werden, mit einem, (mit einem zerfallen,) concipere inimicitias cum aliquo, во вражду, въ ссору, въ несогласїе, въ недружбу съ кѣмъ притти.

Stoß-Gebetlein, preces breviculae, suspiria, воздыханїя, краткїя молитвы.

-Vogel, accipiter, vultur, milvus, ястребъ, коршунъ.

Stössel, tudes, pistillum, пестъ; пестикъ, толкушка.

Strahl, fulmen, блистанїе молнїи. der Sonnen, radius, лучь солнечный. von sich geben, radiare, лучи испускать, сїять. Strahlen, wie man den Heiligen um die Köpfe mahlet, nimbus, вѣнецъ, который малюется около главы святыхъ.

Strahlend, radiosus, flammicomeus, лучезарный, сїяющїй.

Strahlstein, (Donnerkeil,) brontia, *ae*, камень громовый, громовая стрѣла перунъ.

Strafe, poena, castigatio, censura, animadversio, казнь, наказанїе, пѣня, штрафъ. an Geld, multatio, multa, денежное наказанїе. an Leib oder Leben, supplicium, тѣлесное наказанїе или смертная казнь.

eine Strafe verdienen, admittere culpam castigabilem, заслужить наказанїе; казни, наказанїя достойну быть.

einem eine Strafe auferlegen, Strafe anthun, zur Strafe ziehen, poenam in aliquem instituere; poenam alicui facere, irrogare, imponere; statuere poenam in aliquem, наложить пѣню на кого; наказать, казнить кого.

du bist in meiner Strafe, du wirst meiner Strafe nicht entgehen, debis, debes mihi poenas, не избѣжишь, не избѣгнешь моего наказанїя; ты у меня въ винѣ; тебѣ отъ меня достанется.

Strafe leiden, ausstehen, poenam pati, suscipere, sustinere, dare, exsolvere; poenas alicui dare, наказанїе понести; казнь, наказанїе претерпѣть.

Strafe für einen andern ausstehen, tergum stultitiae alicujus subdere succedaneum; hostia succedanea за другаго, вмѣсто другаго наказанїе терпѣть; въ чужомъ пиру похмелье принять; за другаго пострадать.

der Strafe entgehen, evolare poenam, ex poena; effugere poenam, избавиться, уйти отъ бѣды, отъ наказанїя, отъ казни.

nach keiner Strafe fragen, elephanti corio esse circumtectum; non sentire poenas, не чувствовать наказанїя; на побои, на казнь, на наказанїе не смотрѣть; ни какого наказанїя не бояться; наказанїе ни во что вмѣнять, ни за что почитать.

die Strafe erlassen, remittere poenam; concedere, dare impunitatem, простить, отпустить, оставить кому вину.

bey Lebensstrafe verbieten, interdicere sub mortis poena; capite sancire, подъ смертною казнїю заказать, запретить.

Strafen, punire; animadvertere in aliquem; repetere poenas ab aliquo; poenam alicui infligere; plectere aliquem supplicio, наказать, казнить, карать; наказанїе, казнь учинить.

am Leben strafen, punire capite, poenam capitis ab aliquo expetere, казнить смертїю, смертную казнь учинить, живота кого лишить.

denen andern zum Exempel strafen, coërcere delicta suppliciis, ut alii capiant exemplum de aliquo, наказать кого для образца, для примѣра, въ примѣръ, въ образецъ другимъ.

mit Worten strafen, corrigere, castigare verbis, objurgare aliquem de re; reprehendere alicujus factum, словами, словесно наказать, пожурить кого; погонку кому дать, выговоръ сдѣлать.

an Gelde strafen, multam irrogare, pecunia multare, пѣню денежную, денежный штрафъ на кого положить, доправить на комъ; деньгами наказать.

Sträflich, ſtrafbar, ſtrafwürdig, puniendus, poena dignus, caſtigabilis, винный, виноватый; наказанія, казни достойный. ſeyn, culpam admittere, in reprehenſionem incurrere, вину сдѣлать, виноватымъ сдѣлаться, въ вину попасть; достойнымъ быть наказанія, казни.

Straf-Amt, cenſura, надзиранiе, смотрительство, надзирательская должность. -Brief, epiſtola objurgatoria, писмо въ наказанiе кому писанное, бранное. -Rede, elenchus, рѣчь въ обличенiе, въ наказанiе, во исправленiе преступникамъ.

Stracks, (ſogleich,) ſtatim, тотчасъ.

Strand, littus, ripa, ora, брегъ, берегъ; край рѣки, моря; полъ, страна.

Stranden, in brevia incidere, на мѣль сѣсть, попасть, наплыть.

Strang, der, laqueus, сило, силокъ; петля, веревка, удавка.

einen zum Strange verdammen, damnare aliquem laqueo, ad laqueum, ad laquei ſupplicium, осудить, присудить, приговорить кого на висѣлицу, къ петлѣ.

Stranguliren, gulam laqueo frangere; laqueo vitam intercludere, cervicem frangere, задавить, удавить.

Strapaße, moleſtia, labor, defatigatio, трудъ, утружденiе, мученiе, томленiе, утомленiе.

Strapaziren, defatigare, fatigare, labores alicui multiplicare, томить, утомлять, утруждать, мучить кого.

Straſſe, via, путь, дорога; улица. ſichere, tranquilla, безопасный, спокойный. Landſtraße, publica, regia, большая дорога. richtige, recta, vera, прямая. breite, duplex, широкая. Holtzſtraße, ein Holtz-Weg, via, quae ſine exitu intermoritur безконечная дорога. irrige, errabunda, erroribus variis implicita, не прямая, не извѣстная, сомнительная дорога.

auf öffentlicher Straſſe, in via publica, на улицѣ, посреди улицы, дороги; на большой дорогѣ. Straſſenraub, latrocinium, graſſatura, грабительство, разбой, разбоиничество. begehen, latrocinari, разбойничать, разбивать, грабить. -Räuber, latro, inſidiator viarum, graſſator, грабитель, разбойникъ.

Straßburg, Argentoratum, Страсбургъ городъ.

Straßburger, Argentinenſis, Страсбургецъ, Страсбургскiй урожинецъ.

Sträuben, ſich, reſiſtere, repugnare, contrariari, aduerſari, противиться, сопротивляться, противоборствовать, упорствовать.

Strauch, vepres, vepretum, frutex, кущь, хврастiе, хворостъ.

Straucheln, ceſpitare, hallucinari, offenſare, labi, labare, падать, спотыкаться, претыкаться. -ler, ceſpitator, hallucinator, спотыкливый, слабый, не крѣпкiй ногами.

Strauß, (Vogel,) ſtruthio, ſtruthiocamelus, Строусъ птица. -Federn, plumae ſtruthionis, Строусовы перья.

Strauß, (von Blumen,) faſciculus florum, ſervia, пучокъ, пукетъ, связка цвѣтковъ, вѣнокъ цвѣтошный. von Federn, criſta, хохолъ, козырекъ (изъ перья.)

Streben

Streben nach etwas, ambire, appetere aliquid, ſectari; adſpirare, niti ad aliquid, желать, добиваться чего, гнаться за чемъ, домогаться чего. nach verbotenen Dingen, niti in vetitum & cupere negata, дерзать на заповѣданная; касаться, желать запрещеннаго, заповѣданнаго. nach hohen Dingen, majora concupiſcere, res majores appetere, высокихъ, великихъ вещей желать, искать.

Streich, ictus, verbera, plaga, ударъ, ударенiе, побои. ein Wurff im Kegeln, jactus, бросанiе, метанiе. ein Glocken-Schlag, ſonus aeris, голосъ, звонъ колокольный, бой часовый.

es iſt zum Streichen kommen, venit ad pugnos, ad pugnam, ad verbera, дошло до драки, до битвы, до кулаковъ.

dem Streiche ausweichen, declinare ictum, увернуться, уклониться отъ удара.

den Streich ausſchlagen, ictum excludere, repellere, отбить, отвести, отвратить отъ себя ударъ.

Streiche bekommen, und noch darzu dancken, pulſatus rogat, & pugnis conciſus adorat, ut liceat paucis cum dentibus inde reverti, и за побои, за наказанiе еще кланяться, благодарить.

Streiche bekommen, ictus, plagas excipere; ударъ, побои принять; биту, колочену быть. geben, dare, aggravare alicui ictus, побить, поколотить, кого; ударъ отвѣсить кому; отботать кого.

ſich groſſer Streich austhun, ſich groſſer Thaten rühmen, großpralen, res magnas profiteri; geſtare ſolem manibus; bellare lingua; totas legiones diffiare ſpiritu, воевать языкомъ, на словахъ; звѣзды съ неба схватывать; чрезъ мѣру хвастать.

er hat einen gewaltigen Streich bekommen, calamitatem accepit; damnum illi evenit maximum, впалъ въ превеликiй убытокъ, въ бѣду; великая ему бѣда, убытокъ приключился.

auf den Streich, (zur beſtimmten Zeit) da ſeyn, ad horae ſonum adeſſe, въ самую пору притти, явиться.

auf einen Streich, uno impetu, разомъ, вдругъ.

Streichmahl, Schmarre, vibex, рубецъ. bey dem man die Streiche noch ſiehet, habet dorſum plagoſum; cui inditae ſunt in ſcapulis cicatrices; pictus pigmentis ulmeis, у котораго вся спина изпещрена, избита, изписана, пестрые красной рубахи.

Streich würdig, der Steiche werth iſt, plagoſus, flagrio, verbero, битая гадина, сущiе побои, околотень.

Streichen, allinere, illinere, намазывать. mit der Ruthe, caedere, lacerare virgis; драть, пороть, сѣчь лозами. (eilen,) feſtinare, спѣшить, торопиться, скоро бѣжать.

die Lerchen ſtreichen, alaudae toto agmine volant, жаворонки стадами, кучами летають.

Es

es streicht (wehet) eine sanfte Luft, blan dus aër spirat, aurae spirant jucundae, пріятный воздухъ повѣваетъ.

die Segel streichen, demittere vela, спустить, опустить парусы; честь парусами отдать.

Streicheln, demulcere, permulcere; mulcere; pulpare alicui & aliquem, уговаривать, углаживать, ухаживать, усмирять, утолять, укрощать. das Pferd streicheln, poppysmo, poppysmate equum demulcere, equi ferociam mitigare; оглаживать, гладить лошадь.

Streiffen, vagari, palari, excurrere, шататься, волочиться. das Streiffen der Feinde, Streifferey, excursiones & latrocinia hostium; militum excursiones populabundae, громленіе, грабежь отъ непріятелей, непріятельскій.

Streiffen, abstreiffen, stringere, destringere, здернуть, содрать.

Streit, pugna, certamen, conflictus, praelium, ссора, брань, война, битва, бой, сраженіе. zu Fuß, prelium pedestre, сраженіе пѣхоты. zu Pferde, equestre, конное сраженіе. zu Wasser, navale, сраженіе на водѣ, морское.

in den Streit ziehen, inire certamen, въ бой, въ сраженіе, въ брань вступить.

Streitbar, bellicosus, pugnax, ратный, бойкій, задорный. -keit, pugnacitas, ardor pugnandi, virtus bellica, жаръ, сердце воинское; ссора, драка, сварливость, задоръ.

Streiter, pugnator, bellator, боецъ, воинъ, ратникъ.

Streitfrage, -Handel, disputatio, controversia, quaestio, прѣніе, словопрѣніе, спорный вопросъ.

Streit-Kolbe, clava, caestus, рычагъ, палица, дубина. -Puncte, -Sachen, controversiae, споры, спорныя дѣла, распри. schlichten, dirimere, tollere, sedare, ссору, брань укротить, усмирить, окончать, уничтожить. -Wagen, currus falcati, воинскія, бранныя колесницы. Streitschriften, scripta polemica, спорныя, здорныя письма.

Streiten, pugnare, certare, confligere, praeliari, dimicare, брань, войну вести; биться, драться, сражаться, воевать. mit Worten, controversari de re, ссориться, браниться. zu Wasser, classe depugnare, на водѣ брань, войну вести, воевать, биться, сражаться.

darüber streitet man, das ist nicht ausgemacht, hoc venit, vocatur in controversiam; haec res habet controversiam, cadit in disceptationem; versatur in controversia, дѣло спорное, въ спорѣ; о семъ споръ идетъ, ведутъ.

Streithaft, pugnax, contentiosus, litigiosus, здорный, шумливый, сварливый, драчливый.

Streitig, dubius, controversus, спорный, сомнительный. seyn, in disceptatione versari, быть въ прекословіи, въ спорѣ. machen, in controversiam ducere, спорнымъ дѣлать, оспоривать.

Strecken, erstrecken, ausstrecken, tendere, extendere, protendere, тязуть, протянуть, разтянуть.

einen auf die Folter strecken, tortura distendere, accipere aliquem quaestioni in equuleo; пытать, розыскивать; въ пытку взять.

sich nach der Decke strecken, pede suo se metiri; sumtus ad facultates accommodare & mediocritate moderari; по одежкѣ и ножки протягать; по приходу и расходъ держать.

das äusserste daran strecken, audere, experiri ultima, послѣдній, крайній способъ отвѣдать.

alle viere von sich strecken, porrectis pedibus manibusque recumbere; лежать, протянувъ, разтянувъ руки и ноги.

den Kopf daran strecken, (anstrengen,) omnes ingenii nervos intendere, всѣми силами пыщаться; по крайней возможности стараться, трудиться; всевозможное стараніе приложить; всѣ силы употребить, натянуть.

sich strecken (dehnen) und darzu gähnen, pandiculari, потягиваться и зѣвать.

wann sich einer oft und viel strecken (dehnen) muß, pandiculatio, потягота.

der Tag streckt sich, (der Tag nimmt zu,) dies prolongatur, день прибавляется, долѣ становится.

Streng, scharf, severus, austerus, durus, свирѣпый, жестокій, суровый, грубый. (gestreng,) strenuus, строгій, справедливый.

streng urtheilen, duram ferre sententiam, Rhadamanteum ferre judicium; dicere sententiam severam; строго, безъ послабленія, безъ милосердія судить.

strenge Zucht, arctissima disciplina, leges, строгое, суровое воспитаніе, наказаніе.

ein strenges Leben führen, vivere duriter & aspere, duriter se habere; жить сурово, суровое житіе вести.

streng gegen die Leute seyn, severum vehementemque se praebere, agere cum hominibus severissime, строго людей содержать, сурово съ людьми поступать.

gar zu streng ist nicht gut, (strenge Herren regieren nicht lange,) allzu scharf macht schärtig, nihil violentum diuturnum; venti desituri vehementissime spirant, насильное не долговѣчно; чрезмѣрная строгость не много добра дѣлаетъ.

Streng, heftig, duriter, acerbe, austere, severiter, vehementer, сурово, свирѣпо, строго, жестоко.

streng an einander sitzen, (beständig sitzen,) continue sedere, tanquam claudus sutor; totos dies sedere; безпрерывно, прилѣжно сидѣть.

streng drauf drucken, (die Sache mit großer Strenge betreiben,) pertinaci animo aliquid urgere; rei pertinaciter insistere, съ великою прилѣжностію дѣло дѣлать, отправлять.

Strenge, die, rigor, severitas, acerbitas, суровость, свирѣпость.

nach der Strenge verfahren, rigidissima aliquem disciplina habere, arctissime continere; premere alicui habenas, въ строгихъ рукахъ кого держать; жестоко, сурово съ кѣмъ поступать.

nach der Strenge strafen, pœnas irrogare durissimas; gravissime & severiter cum aliquo agere; inclementer in aliquem animaduertere, жестокое наказанie, жестокую казнь кому учинить; немилостиво, безъ милосердiя кого наказывать.

Streu, stratum, stramen, постеля соломенная. auf der Streu halten, alere, nutrire, кормить, питать. eine Hure auf der Streu halten, cum meretrice vivere; meretrici alimenta suppeditare, наложницу, блядь содержать.

Streuen, sternere, spargere, стлать, постилать dem Vieh die Streu machen, stramentum substernere, скотинѣ солому подстилать.

Streusand, arena siccandis literis, pulvis scriptorius, песокъ къ засыпанiю письма.

Strich, Linie, linea, черта, полоса. Gegend, tractus, страна, область. in der Hand, lineamenta, incisurae manuum; черты линеи на рукахъ. Zug der Vögel, volatus, слѣдъ, летанie, полетъ птичiй. Spur des Wildes, recessus, слѣдь звѣриный. Reise, excursio, набѣгъ, нападенie. einen Strich thun, (eine Ausstreiffung thun,) excursionem facere, набѣгъ, нападенie чинить. einen Strich machen, ducere lineam, linea designare, линею, черту провесть. einen Strich durch etwas machen, litura corrigere, tollere; coërcere, expungere, почернить, похерить; линею, черту чрезъ что провести.

Striegel, strigilis, pecten, гребень, гребенка; скребница.

Striegeln, strigilare, strigili radere, scabere, чесать гребнемъ, гребенкою; чистить скребницею. der Koth so man herab striegelt, strigmentum, оскребки, очистки, вычески, пыль, плоть

einen striegeln, exagitare aliquem, probe aliquem reddere depexum, acriter insectari; люто, путно кого отчесать, выходить, отстряпать; выбить кого; спину кому выписать, путно отпотчивать кого.

Striem, vibex, vestigia verberum, рубецъ, знакъ, побои. einem Strieme schlagen, tergum vibicibus lacerare; рубцы на спину положить, знаки наложить кому, жестоко побить кого der Sonnen, (Sonnen-Strahl,) radius, сiянie, лучь солнечный.

Striemicht, vibicibus exaratus, distinctus, полосатый; рубцами, полосами исписаный.

Strick, restis, laqueus, петля, веревка, удавка.

Strick (Schlinge) für die Vögel, tendicula, transenna, сѣть, сѣтка; силокъ.

einem Stricke legen, einem Netze stellen, insidiari, struere insidias, tendere laqueos; insidias moliri, ponere, подъискиваться надъ кѣмъ; въ сѣти, въ напасть вводить, подстерегать кого; навѣтовать; навѣты, сѣти строить, чинить кому.

dem Stricke zulaufen, in das Netz laufen, properare ad suspendium, ire ad malam crucem; на висѣлицу спѣшить, на ножь соваться,

въ

въ петлю лезть, самовольно въ бѣду валиться.

am Strick sterben, sich erhencken, animam elidere laqueo, collum laqueo obstringere, удавиться, повѣситься, самому на себя петлю наложить.

Stricke durch die Bettstelle ziehen, grabatum restibus tendere, постелю веревками стянуть.

Stricklein, resticula, веревочка.

Stricken, nectere, connectere, constringere, вязать. Stricker, textor, вязатель колпаковъ, чулковъ, *и протч.*

Stricknadel, acus Babylonica, textoria, чулошная игла, иголка, которою чулки или иное что вяжутъ.

Strickschelm, Galgenstrick, laqueo dignus, furcifer, висѣльникъ, повѣса; великiй, страшный воръ.

Streitig, controversus, спорный. etwas streitig machen, movere controversiam de re; ducere aliquid in controversiam; in quaestionem aliquid vocare, спорить, оспорить въ чемъ; споръ въ чемъ учинить, сдѣлать; споръ произвести. werden, in certamen cum aliquo venire, descendere; спорить съ кѣмъ; въ споръ, въ ссору съ кѣмъ вступить; споръ начать, произвести.

Streitigkeit, disceptatio, controversia, споръ, пря, прекословie, тяжба. schlichten, controversiam sedare, tollere, dirimere, споръ, прю пресѣчь, уничтожить

Strobelicht, sentus, раздранное платье, рубище носящiй; въ лоскутьяхъ ходящiй, таскающiйся; лоскутникъ, оборванецъ. aussehen, horrere, esse hirtum, hispidum, horrido capillo, страшну быть, на пугало походить.

Stroh, stramen, stramentum, солома. daraus gemacht, stramentitius, stramineus, соломенный, изъ соломы сдѣланный.

leeres Stroh dreschen, aquam e pumice elicere, laterem lavare, пустое дѣло, пустошь дѣлать, пустое врать, изъ пустаго въ порожнее переливать.

Stroh-Dach, culmen, кровля, крышка соломенная. eine Hütte mit einem Stroh-Dache, casa stramine tecta, tectum stramineum, шалашь, хижина соломою покрытая. -Decke, matta, teges, tegeticula, рогожа, плетень соломенный. -Halm culmus, stipula, стебель, стебелюкъ, соломинка. -Hütte, casa straminea, шалашь изъ соломы. -Messer, womit man den Hexel schneidet, falcula stramentaria, сѣчка, которою солому сѣкутъ -Sack, culcitra stramentitia, мѣшокъ соломенный, который подъ постелю кладется; соломенникъ -Schneider, straminis sector, straminiseca, который сѣчку дѣлаетъ, солому сѣчетъ. -Wisch, fasciculus stramineus, пукъ, пучокъ, снопъ соломы.

Strom, flumen, fluvius, рѣка.

in stärcksten Strom gehen, fluere pleno alveo, глубокимъ мѣстомъ, самою глубиною, самымъ стержнемъ рѣки итти, плыть.

wider den Strom schwimmen, contra torrentem niti, adverso amne navigare, противъ воды плыть; противу рожна прать.

Strudel, vortex, gurges, пучина, пропасть, водоворотъ, яръ.

ein

ein strudelicht Wasser, amnis vorticosus, рѣка крутоярая, гдѣ вода кругомъ вертится, крутяжися.

Strudeln, fervere, ebullire, ключемъ бить, кипѣть.

Strumpf, tibiale, чулокъ (ein enthaupteter Leib,) truncus, трупъ, обезглавленное тѣло. mit Strumpf und Stiel, funditus, radicitus, изъ корене, съ основанiя, до основанiя, до подошвы, со всѣмъ. es ist weder Strumpf noch Stiel übrig, nec vola, nec vestigium apparet, и слѣда не знать, нѣтъ; ни слѣда не видно. gestrickte Strümpfe, tibialia acu texta, вязеные чулки. lederne, ex pellibus consuta, кожаные чулки. seidene, serica, ex bombycinis filis contexta, шелковые чулки.

Strumpf=Stricker, textor tibialium, чулошный мастеръ, чулошникъ, который чулки вяжетъ.

Stube, conclave, hypocaustum, свѣтлица, покой, горница, комната, камера, изба. zum Essen, (Speise=Zimmer,) coenaculum, столовая. zum Studieren (Studier=Stube,) museum, учебная камера. der Handwercker, (Werckstelle,) collegium, contubernium, мастерская, работничья, работная.

Stuben=Gesell, contubernalis, convictor, сожитель, товарищъ, живущiй съ кѣмъ въ одной горницѣ.

=Heitzer, calefactor, истопникъ.

=Sitzer, homo umbratilis, umbraticus, vitam cochleae vivit; Aglaus alter, запечный человѣкъ, который изъ избы никуда не выходитъ.

Student, studiosus literarum; musarum alumnus; bonarum artium cultor, студентъ, обучающiйся, упражняющiйся въ разныхъ высокихъ наукахъ.

Studenten=Leben, vita academica, студентское, Академическое житiе, обхожденiе, поступки. =Junge, famulus, студентскiй слуга, служитель, хлопецъ

Studieren, studere literis, bonis artibus; operam dare literis; excolere animum studiis, учиться, обучаться высокимъ наукамъ; въ ученiи, въ наукахъ упражняться, пребывать; къ наукамъ прилѣжать; трудъ, тщанiе, прилѣжанiе въ ученiи, въ снисканiи высокихъ наукъ полагать; время свое въ ученiи препровождать; въ ученiи обращаться.

sehr fleißig studieren, chartis impallescere; mori in studio, inter studia litterarum; immori libris; involvere se literis, totum se dare literis, studiis se totum affigere, прилѣжать къ наукамъ; зѣло, прилѣжно въ наукахъ трудиться; все время, вѣкъ свой на науки полагать; на книгахъ, надъ книгами таять, умирать; всегда надъ книгами сидѣть; день и нощь, все время свое въ ученiи, въ чтенiи книгъ препровождать; всего себе ученiю предать, отдать; съ превеликимъ тщанiемъ, раченiемъ, прилѣжанiемъ учиться; о наукахъ, о ученiи только помышлять, думать.

die gantze Nacht studieren, aequare nocti studia; sedere ad Cleanthis lucernam; ad Aristophanis lucernam lucubrare; plus olei, quam vini consumere, цѣлыя ночи въ наукахъ прозождать, надъ книгами просиживать; ночи на сквозь въ ученiи проводить; всю нощь проучиться, надъ книгами просидѣть.

ein Kind studieren lassen, zum Studieren bestimmen, dicare filium bonis artibus ediscendis; mittere filium in studia, сына въ ученiе, въ науки, въ наученiе отдать.

die Philosophie studieren, philosophiae operam dare, учиться философiи, въ философскомъ ученiи упражняться.

im Studieren zunehmen, facere progressus in studiis, multum efficere in studiis, in virtute & literis progredi; успѣвать, происходить въ наукѣ.

vom Studieren abstehen, renunciare studiis, disjungere se a studiis, отстать отъ ученiя; покинуть ученiе, науки; перестать учиться.

vom Studieren nichts hören noch wissen wollen, aversari, fastidire studia humanitatis; animum habere a musis aversum, alienissimum, несклонну быть къ наукамъ, къ ученiю; о ученiи и слушать не хотѣть; ни какой охоты къ ученiю, къ наукамъ не имѣть.

nicht fleißig studieren, studia leviter attingere, не прилѣжно, лѣниво учиться; въ ученiи, въ наукахъ лѣниву быть, лѣниво поступать; къ ученiю, къ наукамъ прилѣжанiя не имѣть.

schlecht studiert haben, (bis an den Hals studiert haben,) bonas literas vix degustasse, leviter attigisse; a limine disciplinas salutasse, не много, съ легка поучиться; не искусну, недостаточну въ наукахъ быть.

wohl studiert, in scriptis multum & studiose volutatus; literis eruditus, perpolitus, probe imbutus, въ наукахъ, въ ученiи искусенъ, весьма искусенъ, достаточенъ; довольно, изрядно, совершенно обученъ.

die gantze Nacht studieren, vigilare noctes, при свѣчѣ, нощiю, по ночамъ учиться, книги читать, въ наукахъ обращаться; всю ночь въ ученiи, въ чтенiи книгъ препровождать.

voller Bauch studiert nicht gern; a studiis venter nimium distentus abhorret, сытому брюху тяжело учиться, непрiятно.

wohl gebethet, ist halb studiert, si cum profectu vis discere, disce precari; dimidium studii rite precatus habet, молитва есть половина ученiя; помолившися богу ученiе полезнѣе бываетъ, отправляется, успѣваетъ; кто съ пользою учиться желаетъ, съ богомъ да начинаетъ.

sich zum Narren studieren, ad insaniam discere, ad delirium usque literarum cultura ingenium fatigare, зачитаться въ книгахъ; отъ многаго ученiя, чтенiя книгъ, съ ума сходить.

studieren kostet Geld, literae sunt sumtuosae; literas dum haurit, locu-

loculum omni fere ſumtu exhaurit, наука не дешева приходитъ, не даромъ достается.

Studierſtube, muſeum, учебная камора.

Studieren, das, ſtudia, literae, науки, ученіе, чтеніе книгъ о всякихъ высокихъ наукахъ.

Stuhl, ſedes, ſella, ſedile, сѣдалище, стулъ, креслы. Päbſtlicher Stuhl, ſedes Papalis, cathedra pontificis, Папскіе креслы. Königlicher, Thronus, ſolium, престолъ Царскій.

ſich zwiſchen zween Stühlen niederſetzen, geminis ſedere ſellis; ſpes utrinque concepta ipſum fefellit; dum quod deerat ambit, etiam quod tenebat, amittit. остался между двумя на голѣ; погнавшись за новымъ старое потерялъ.

Stühle und Bäncke darein werffen, (Hinderniße in den Weg legen,) tricas injicere; moras & impedimenta inferre, мѣшать; помѣшательство, помѣху, препятствіе чинить, дѣлать.

Stuhl zur Nacht, (Nacht-Stuhl,) ſella familiaris, laſanum, ночный стулъ, стольчакъ, нужникъ. zu Stuhle gehen, alvum ſolvere, dejicere, на столчакъ, въ нужникъ сходить; испразниться.

Stuhlgang, alvi dejectio, dejectiones, испражненіе желудка. gar zu viel haben, laborare alvo cito, dejectionibus; поносомъ, мытомъ страдать; поносъ имѣть. keinen haben, eſſe alvo firma, запоръ имѣть. befördern, medicamento facere, moliri dejectionem, прослабить лѣкарствомъ желудокъ. harter Stuhlgang, teneſmus, трудное испражненіе, позывъ на низъ.

Stuhlweiſſenburg, Alba Regalis, бѣлъградъ.

Stute, equa, кобыла, кобылица. Meiſter, peroriga, сводчикъ у кобылиц, который припускъ дѣлаетъ.

Stuffe, gradus, степень. ſtuffenweiſe, gradatim, постепенно, по степенямъ. ein Stuffen-Jahr, annus climactericus, annus decretorius, годъ возраста, степенный; премѣнительный, опасный, въ которомъ человѣку по разсужденію нѣкоторыхъ разныя нещастливыя премѣны случаются.

Stück, fruſtum, fragmentum, часть, кусокъ, ломоть, обломокъ, штука. (Tuch,) panni volumen, половинка сукна. (Land,) modus agri, полоса земли, поля. (Käſe,) quadra caſei, четверть, кусокъ сыра. (Vieh,) caput, capita boum, скотъ, скотина. (zum Schieſſen,) tormentum bellicum, пушка. damit ſchieſſen, exonerare, explodere tormenta, палить, стрѣлять изъ пушки. (Theil,) pars, membrum, часть, членъ.

Stück für Stück durch gehen, decurrere per capita, reſpondere gradatim, particulatim, membratim, съ головы на голову пересмотрѣть; перебѣжать всѣхъ по единому; все порознь пересмотрѣть.

dieſe Arbeit giebt noch lange kein Stück, (man muß lange arbeiten bis etwas ausgerichtet werden kan,) diu laborandum, donec quid effectum ſit, videas. долго трудиться надлежитъ, чтобы

что

что сдѣлано было, чтобы что видѣть можно было.

in einem Stück, continue, ſine ceſſatione, безъ престани, безпрестанно, безъ отдыху, безъ отдышки.

von freyen Stücken, ſponte, ultro, своею волею, безъ принужденія, добровольно.

Stückgen, particula, fruſtulum, portiuncula, частица, частичка.

einem hinter ſeine Stückgen kommen, alicujus malefacta reperire, invenire aliquem in culpa, обличить, поймать кого въ чемъ; извѣститься о чьемъ дѣлѣ, намѣреніи.

in kleine Stücklein zerhauen, comminuere in fruſtula, minutatim concidere, въ мѣлкія части, въ куски разрубить, изрубить.

Stück-ſchelm, (Taugenichts,) homo ſceleratus, nefarius, страмецъ, негодникъ, ни къ чему годный, бездѣльный человѣкъ, плутъ.

-weiſe, inciſim, inciſe, ordine, membratim, ſigillatim; quoad ſingulas partes, подробно, порознь, по частямъ, по кускамъ, кусками, по клочкамъ клочками, по членамъ. austheilen, fruſtatim, fruſtillatim diſpertire, по частямъ, почастно давать, выдавать, раздавать, раздѣлять, дѣлить.

Stumm, mutus, elinguis; cui ſermonis uſus ablatus eſt, безъязычный, нѣмый. werden, obmuteſcere, elinguem fieri, онѣметь, нѣмымъ сдѣлаться, стать.

wie ſtehſt du da, biſt du ſtumm? an obmutuiſti? os ne mutum habes? quid muſſas dicere? что ты стоишь, какъ болванъ? или ты нѣмъ? или у тебя языка нѣтъ.

Stümmeln, mutilare, truncare, detruncare, обрывать, обсѣкать, обрубать, обламывать.

Stumpf, hebes, retuſus, obtuſus, тупый; неострый. ſeyn, hebere, carere acie, eſſe acie obtuſa, тупу, не остру быть. werden, hebeteſcere, hebeſcere, тупѣть, тупу становиться, притупляться, вытупляться. machen, hebetare, praeſtringere, aciem obtundere, притуплять, изтуплять, вытуплять.

Stunde, hora, часъ. eine Viertelſtunde, quadrans horae, четверть часа. drey Viertelſtunden, dodrans horae, три четверти часа, безъ четверти часъ. eine halbe, ſemihora, полчаса. anderthalb Stunde, ſeſquihora, полтора часа, часъ съ половиною. zwo, drey Stunden, bihorium, trihorium, два, три часа; съ два, съ три часа. Stündgen, horula, часокъ, часочикъ. Stundenglas, clepſydra, clepſammium, песошные часы.

von Stunde an, e veſtigio, protinus, confeſtim, illico, тотъ часъ, разомъ.

zur Stunde, ſo gleich, ad clepſydram, въ тотъ часъ.

die Stunden ausrufen, nunciare, proclamare horas nocturnas, кричать, повѣщать, сказывать ночью часы.

eine Stunde lang während, horarius, часовый, почасный, съ

часъ

часъ продолжающійся , часъ времени.

zur unglücklichen Stunde , haud auſpicato, ſiniſtris avibus, неудачно , не въ часъ , не въ добрый часъ ; въ худой , дурной часъ.

daß ichs zur guten Stunde rede , quod praefiſcini dixerim , чтобы въ добрый часъ молвить.

es wird mir Stunde (Zeit) und Weile lang , pene excrucior mora , mora me enecas , съ скуки умираю , замучился дожидаясь ; сколь мнѣ скучно ждать ; мнѣ одинъ часъ съ годъ кажется.

es giebt doch auch bisweilen ein gutes Stündlein , nulla dies adeo eſt auſtralibus humida nimbis, non intermiſſis ut fluat imber aquis ; nil adeo fortuna gravis miſerabile fecit , ut minuant nulla gaudia parte malum , ни какая бѣда безъ отрады не бываетъ; послѣ ненастья бываетъ и ведро ; ни въ какой бѣдѣ безъ отрады не бываетъ.

es sind nicht alle Stunden gleich , minimis momentis maximae fiunt mutationes ; horula non ulli ſimilis perducitur horae , много часомъ перемѣниться можетъ ; всякое время переходчиво бываетъ ; не всегда коту масленица ; не всѣ часы равны.

in zweymahl vier und zwanzig Stunden , biduo et duabus noctibus , въ два дни и въ двѣ нощи ; въ двои сутки.

ein Stündlein bringt , was man sich in einem Jahr nicht vermuthet hätte, accidit in puncto, quod non ſperatur in anno, чеговъ годъ ждать, то богъ часомъ дастъ.

Stündlich , in horas , in horam , по часамъ , почасно.

Stupffel , (auf dem Acker,) Stoppel, ſtipula , солома , стебліе , ржище. (auf der Wiese ,) ſicilimentum , трава на покосахъ оставшаяся.

Stüren (stochern) in den Zähnen ; dentes perfodere , ſcalpere , circumſcalpere, зубы вытирать, чистить ; въ зубахъ ковырять , колупать.

Sturm, oppugnatio, приступъ, сильное нападеніе. auf dem Meer, tempeſtas maris, turbo & procella in mari ; буря , волненіе , волнованіе морское ; великая , сердитая погода.

in einem Sturm , uno impetu , вдругъ , разомъ.

Sturm lauffen , vi atque impreſſione vallum aggredi , наступить на городъ , штурмомъ приступить къ городу.

Sturm läuten , tumultuario aeris pulſu cives convocare in auxilium , въ набатъ , въ сполохъ бить.

den feindlichen Sturm aushalten , impetum hoſtium excipere, стоять противъ непріятеля , нападеніе непріятельское выдержать ; отъ непріятеля мужественно обороняться ; непріятелю противостоять.

Stürmen , urbem corona invadere ; quatere moenia , muros ; impetum dare in hoſtem , mœnia ; oppugnare muros ingenti militum impetu , штурмовать ; штурмомъ , сильнымъ приступомъ брать городъ ; стѣны градскія разбивать , ломать , сокрушать.

den Sturm abschlagen , impreſſionem hoſtium reddere irritam , hoſtilem impetum a moenibus ſubmovere, отбить непріятеля отъ города , городъ отстоять отъ непріятеля , отъ нападенія непріятельскаго.

von allen Seiten stürmen , urbem corona invadere, обступить городъ кругомъ, со всѣхъ сторонъ на городъ сильно наступить.

mit stürmender Hand , capere urbem vi armorum ; ſtricto gladio , vi urbem expugnare , силою , штурмомъ, приступомъ взять городъ.

Sturm-Dach , pluteus, teſtudo, щитъ боевый. -Glocke , aera martia , набатной колоколъ. läuten , pulſare , въ набатный колоколъ , въ набатъ бить. -Haube , caſſis , caſſida , galea, шлемъ , шишакъ. -Leiter, ſcala , штурмовая , приступная , при взятіи города употребляемая лѣстница. anschlagen , ſcalas moenibus admovere, applicare, лѣстницы къ стѣнѣ приставить. -Wind , procella , turbo , буря , сильный вѣтръ ; сильная, жестокая погода ; штурмъ.

Stürmisch , importunus , incommodus , pugnax, неспокойный , забіячный.

Stürtze , lamina ferrea, бляха желѣзная , жестяная.

Sturtz , Fall , ruina , lapſus , пагуба, погибель , напасть, паденіе, разореніе, нещастіе. über den Hafen, (Deckel auf ein Gefäße,) operculum , крышка , покрышка у сосуда.

Stürtzen , ruere praecipitem , стремглавъ падать , упасть , спотknуться. sich ins Verderben, in perniciem incurrere , ruere , въ погибель , въ нещастіе , въ бѣду ввалиться , попасть , прийти , einen stürtzen , dare praecipitem , praecipitare ; perniciem , interitum afferre alicui , сбросить , свергнуть , низвергнуть кого.

Stute , equa , кобыла , кобылица.

Stuterey , equaria , equile ; locus , ubi aluntur equi , конскій , лошадиный заводъ.

Stutgardt , Stutgardia , Стутгардъ , городъ.

Stutz , momentum , procinctus , мгновеніе , мгновеніе ока , мигъ.

aufm Stutz , momento , разомъ , вдругъ , въ мигъ , въ мгновеніе ока , мигомъ.

Stutzig, protervus, petulcus, pertinax, бодливый , бойкій , дерзскій.

Stutzen über etwas , haeſitare , ſubtimere , ſtupere , пужаться , страшиться , изумляться.

Stutzen , decurtare , truncare , detruncare , mutilare , обрубать , обсѣкать , подстригать , обрѣзывать. einem die Flügel , (die Flügel beschneiden ,) incidere alicui pennas , крылья подрѣзать. mit den Köpffen , arietare , coniſcare , бодать , бить головою какъ баранъ.

Stutz-Ohr, equus truncis auribus, лошадь карноухая.

-Schwantz , cui cauda eſt reſecta , praeciſa , кургузая , безхвостая.

Stutzer , qui pretioſis & peregrinis veſtimentis exornatus incedit , inſolentius in veſtitu & faciendis ſumtibus ſe jactans , въ драгоцѣнной иностранной одеждѣ ходящій , бога-

тое платье носящій, богато убранный

Stutzen, daher stutzen, ostentare vestium colores & ornatum, instar pavonis, quae laudatas ostendit pennas, величаться, чваниться, хвастать богатымъ платьемъ.

Stütze, fulcrum, fulcimentum, stabilimentum, подпора, подставка, подмога. unters Dach, tibicen, стропилы, козлы подъ кровлею. Stangen damit man das Garn aufspannet, ames, шестъ подъ пряжу. am Weinstock, (Wein=Pfahl,) adminiculum, pedamen, pedamentum, жердь, колъ, подставка.

eine gute Stütze an jemand haben, alicujus patrocinio sustentari, alicujus praesidio & favore niti; надѣяться на заступленіе, на вспоможеніе чіе; добрымъ помощникомъ, заступникомъ кого имѣть.

Stützen, fulcire, statuminare, подпирать, подставлять.

Substitut, substitutus in locum & vicem alterius, помощникъ.

Subtil, fein, subtilis, tenuis, нѣжный, тонкій vom Verstand, argutus, acumine ingenii praeditus, остроумный; быстраго, остраго, высокаго ума

Subtil machen, (ins Feine bringen,) attenuare, subtilissime perpolire, на чисто отдѣлать, выгладить.

Succurs, subsidium auxiliares copiæ, подмога, вспоможеніе, помощь, вспомогательное войско. kommen lassen, auxilia arcessere, petere, подмоги, помощи просить, требовать.

Suchen, quærere, indagare, investigare, искать.

genau suchen, quaerere tanquam acum inventurus, искать будто иголки; прилѣжно, пристально искать.

vergeblich suchen, in canis nido lardum quaerere; quaerere nodum in scirpo, in pumice aquam, искать пустаго, по пустому, неположеннаго; напрасно искать.

er sucht das Pferd und reitet drauf, accepta candela candelabrum quaerit, онъ ищетъ того что у его въ рукахъ; ищетъ рукавицъ, а двои за поясомъ.

Sucht, (Seuche,) lues; contagio, contagium, язва, моръ, болѣзнь прилипчивая, зараза, зараженный воздухъ, повѣтріе; моровое повѣтріе.

Süd, Auster, meridies, полдень, югъ; полуденнаа, южная страна.

Sudeln, facere spurce, inquinate, immunde, марать, гадко дѣлать, пачкать. im Schreiben, lituras facere, lituras chartis adspergere, бумагу марать, не чисто писать, марать.

Sudler, sordidus, гадкій, мерзскій, нечистый, неопрятный.

Sudelbuch, adversaria, черная, записная книга. =Koch, coquus nundinarius, popa, харчевникъ. =Küche, popina, харчевня. =Papier, chartae ineptae, негодная, худая бумага. =Werck, sordes, maculae, inquinamentum, соръ, дрязгъ, грязь.

Sühnopfer, piaculum, piaculare sacrum, жертва за грѣхи приносимая; удовлетвореніе за грѣхи.

Sültz, Gallerte, jus gelatum, студень; уха, похлебка застуженая, мороженое.

Sultzbach, Sulzbachium, Сулцбахъ городъ.

Summa, summa, caput, сумма всего, перечень.

eine Summa Gelds, summa, сумма, число денегъ.

in Summa, ad summam, in summa, всего, всего на все, со всѣмъ.

kurtz und in einer Summa, breviter & summatim; ut paucis complectar; summa summarum esto, въ кратцѣ, словомъ; однимъ словомъ; короче сказать.

Summiren, in eine Summa zusammen bringen, summam colligere, conficere, concipere; subducere summam, сложить, подъ одинъ перечень подвести, въ одну сумму сложить. von der Summa abziehen, detrahere de summa, вычесть изъ суммы.

Sumpf, palus, locus paluſtris; болото, болотное мѣсто, тина.

Sumpficht, paludosus, paluster, palustris, болотистый, болотный, тиноватый.

Summen, bombire, bombilare, bombitare; бурчать какъ пчелы. das Summen, Sausen, susurrus, bombus, шумъ, бурчаніе.

Sund, der, sinus Codanus, fretum, проливъ, заливъ, Зундъ.

Sünde, peccatum, delictum, crimen, culpa, noxa, грѣхъ, вина, преступленіе, прегрѣшеніе. begehen, admittere, committere, patrare, грѣшить, согрѣшить; грѣхъ, преступленіе учинить.

je grössere Sünde, je grössere Strafe, crescentibus delictis exasperandae sunt poenae, за большій грѣхъ, за большое преступленіе, большая и казнь, наказаніе бываетъ; что больше грѣхъ, то больше наказанія.

Sünde ohne Reu, ist doppelt Sünde, geminat delictum, quem dilicti non pudet, сугубый грѣхъ есть, гдѣ покаянія нѣтъ.

Sünde bleibt nicht ungestraft, culpam poena premit, comes; за грѣхомъ слѣдуетъ и наказаніе; грѣхъ, преступленіе безъ наказанія не бываетъ.

eine grosse schreckliche Sünde, atrox crimen, infandum scelus, immane facinus, тяжкій, зѣло великій, превеликій грѣхъ.

es ist eine kleine Sünde, leve peccatum; delictum facile expiabile, простительный, не великій грѣхъ.

es ist Sünde und Schade darum, indignissime factum; indigne fit, rem optimi usus tam male collocari, стыдное, срамное дѣло.

für eine Sünde halten, pro piaculo habere; religioni sibi ducere, за грѣхъ вмѣнять, ставить, почитать.

der Sünden Maaß erfüllen, peccata peccatis cumulare; summum improbitatis apicem attingere, беззаконіе къ беззаконію прилагать, хрѣхъ хрѣхомъ умножать.

ich müste mich der Sünde fürchten, das zu thun, religio mihi fit id facere, грѣха въ семъ дѣлѣ боюся,

боюся; грѣшно мнѣ сїе дѣлать; я себѣ за грѣхъ ставлю сїе сдѣлать, учинить.

ich glaube keine Sünde dabey zu thun, religio mihi non eſt, quo minus hoc faciam, я не боюся въ итомъ грѣха; я въ семъ, чрезъ сїе ни какого грѣха не признаю.

Sünde thun, iſt eine ſchlechte Kunſt, cuivis homini de ſubito facile eſt facere aliquid nequiter; peccare humanum facinus eſt, человѣкъ не безъ грѣха; всякъ можетъ погрѣшить, ошибиться; и всякъ худо сдѣлать умѣетъ; худое и дуракъ сдѣлаетъ.

wie die Sünde, ſo die Strafe, aequum eſt, quod quisque peccavit, id ipſi potiſſimum obſit, въ чемъ кто грѣшитъ, тѣмъ и наказуется; каковъ грѣхъ, таково и наказанїе; по грѣху и наказанїе.

Sündigen, peccare, delinquere, admittere culpam; грѣхъ творить, грѣшить, беззаконновать, согрѣшать. =gröblich, edere ſcelus nefarium, великїй грѣхъ учинить, въ превеликїе грѣхи впасть.

=muthwillig, data opera & ſtudio peccare, foedo crimine polluere conſcientiam, нарочно, съ умыслу, вѣденїемъ грѣшить, согрѣшать.

Sünder, peccator; transgreſſor, грѣшникъ, преступникъ, беззаконникъ.

wir ſind alle Sünder. omnes noſtris urgemur vitiis, vitiis nemo ſine naſcitur; кто безъ грѣха? мы всѣ грѣшники, ни кто безъ грѣха, во грѣсехъ родимся.

Sündenfall, lapſus Protoplaſtorum, peccatum primum, первородный грѣхъ, прародительскїй.

Sünden=Schlaf, veternus ſceleſti animi lethalis, пребыванїе во грѣхахъ.

Sündlich, ſündhaft, peccatis obnoxius, vitioſus, facinoroſus, грѣшный, грѣховный, беззаконный, многогрѣшный.

Sündfluth, cataclyſmus, diluvium, Ноевъ, всемирный потопъ.

=Opfer, piaculum, piamentum, жертва за грѣхи приносимая.

Suppe, jus, jusculum, похлебка, уха was in einer Suppe oder Brühe gekocht iſt, jurulentus, ушное. что въ ухѣ варено.

Brod in die Suppe ſchneiden, panem in jusculum aſſulatim conſcindere, inſecare juſculo panis lamellas, хлѣба, калача въ уху нарѣзать, накрошить.

Suppen=Freſſer, *зри* Schmarotzer.

Supplication, Supplique, libellus ſupplex; ſupplices literae, челобитная, прошенїе.

Suppliciren, implorare ſuppliciter, orare ſupplicibus literis; ſupplicem rogare, бить челомъ, просить.

Sürfelen, Schlürfen, mit dem Munde, ſorbere, ſorbillare, pitiſſare, хлебать, прихлебывать, всхлебывать.

Süß, dulcis, nectareus, melleus, сладкїй, сладимый, медовый, =machen, edulcare, сластить, подсластить. =werden, dulceſcere, сладѣть, сладку становиться.

Süßiglich, dulciter, ſuaviter, сладко, сладостно, сладимо.

Süßigkeit, dulcedo, dulcitudo, сладость.

Süßlicht, ſubdulcis, сладковатый, сладостный. ſüß und ſäuerlich durch=einander, dulcacidus, сладокъ съ кваскомъ, сладокъ и кисловатъ.

Süßholtz, glycirrhiza, солодковый корень.

Sylbe, ſyllaba, слогъ, складъ, сvллаба.

Syllabiſiren, Buchſtabiren, ſyllabas conjungere, складывать, слагать слова.

Syrer, Syrus, Сvрїанинъ.

Syrien, Syria, Сvрїя. Syriſch, Syrius, Сvрскїй, Сvрїйскїй.

Syrup, Syrupus, Сvропъ.

T.

TAback, Nicotiana herba, тобакъ. =trincken, =rauchen, haurire fumum ex incenſa nicotiana, курить. =Pfeiffe, infundibulum, tubulus, трубка курительная, табашная.

Tach, tectum, кровля, крышла. von Schindeln, ſcandulare, гонтомъ, тесомъ, крытая. von Ziegeln, imbricatum, черепишная. Tach und Gemach, hoſpitium, жилище, постоялый домъ, гостинница. ein Haus unter das Tach bringen, aedificium ſub tectum congerere, строенїе подъ крышку, подъ кровлю приводить, подводить; домъ достроивать, крыть, покрывать кровлю.

den Bau unters Tach bringen, aedificium perducere ad culmen, домъ, строенїе достроить; строенїе совершить, окончать; кровлю поставить.

Tact, modus, мѣра, тактъ. den Tact ſchlagen, modulari cantum; modulatione numerorum cantum dirigere; modos facere muſicos, мѣру, тактъ давать.

Tadeln, carpere, culpare, vituperare; rodere dente Theonino, хулить, порицать, безчестить, поносить, порочить.

Tadelſucht, Hipponacteum judicium, хуленїе, порицанїе, опороченїе.

Tadelhaft, culpabilis, virgula cenſoria dignus, достоинъ хулы, хуленїя, порицанїя.

Tadeler, carptor, Momus, reprehenſor, Zoilus, поноситель, хулитель, ругатель, порицатель.

Tadelung, Tadel, reprehenſio, поношенїе, хуленїе, порицанїе. es iſt kein Menſch ohne Tadel, nemo naſcitur ſine vitiis, quisque ſuos patimur manes, всякъ не безъ порока, ни кто безъ порока.

Tafel, tabula, menſa, столъ, доска. freye Tafel halten, menſam praebere liberam, publicum dare epulum, открытой столъ держать; безденежно, безъ платы, даромъ кого кормить. Täfelein, tabella, столикъ, дощечка. Tafel=Decker, ſtructor menſae, скатертный, таффельдекеръ, убиратель столовъ. zur Tafel gehen, *зри* zu Tiſche ſitzen.

Tafel=Muſic haben, fides adhibere epulis, музыку при столѣ имѣть.

Tafel=Geſchirr, vaſa convivalia, столовая посуда.

Täfer, Täfelwerck, tabulata, *orum.* cruſtae parietum, обои стѣнные.

Täfeln, tabulare, aſſare, coaſſare. contabulare parietes, обивать досками.

Täfern, das, (Täfelung,) coaſſatio, contabulatio, сплачиванïе, обиванïе досками.

Taffet, holoſericum, тафта. Taffet-weber, textor multitii, ткачь тафты, тафтяный мастеръ.

Tag, dies, день. Geburts-Tag, dies natalis, natalitius, день рожденiя.

bey anbrechendem Tage, ſub lucis ortum, подъ утро, на зарѣ, на разсвѣтѣ.

es wird Tag, dieſcit, dies redit, luceſcit, illuceſcit, разсвѣтаетъ, свѣтаетъ; день становится, начинается.

vor Tags, ante lucem, ex antelucano tempore. предъ свѣтомъ.

mit Tages Anbruch, cum prima luce, tempore ſublucano, только что разсвѣло, только что день насталъ, начался.

den gantzen Tag über, interdiu, de die, во весь день.

er ist in seinen besten Tagen, floret aetate & robore, онъ теперь въ самой порѣ, силѣ; его теперь лучшiя лѣта; онъ въ самомъ лучшемъ цвѣтѣ лѣтъ, возраста своего, въ совершенномъ возрастѣ, въ совершенныхъ лѣтахъ.

die Tage sind ungleich, dies quandoque parens, quandoque noverca, день мать, а день мачиха; не всякъ день праздникъ; не всѣ дни равны.

der Tag streckt sich, nimmt zu, diei lumen capit incrementa, день прибавляется, увеличивается, болѣ, долѣ становится.

der Tag neigt sich, *зри* Abend.

bey hellem Tage, exorto jam ſole, какъ уже солнце взошло.

bey guter Tagszeit, multo adhuc die, еще за свѣтло, при свѣтлѣ.

von Tag zu Tage, in dies, in diem, in ſingulos dies, diem ex die, день отъ дня, день за день, съ одного дня на другой, отъ дня до дня, со дня на день.

den gantzen Tag mit etwas zubringen, diem ducere, abſumere, conſumere, impendere, весь день въ чемъ проводить, употребить.

Tagszeit, tempus diurnum, день времени.

Tag und Nacht, noctes atque dies; noctes dieſque, interdiu noctuque, nocte et interdiu, днемъ и ночью, денно и нощно.

an den Tag kommen, pateſcere, явиться, объявиться, наружу ыйтти, явну, извѣстну учиниться.

an den Tag bringen, proferre in lucem, объявить, открыть, извѣстно учинить. *зри* offenbahren.

an den Tag legen, aperire, indicare, явить.

gute Tage haben, omnibus bonis & felicitate affluere; calcare roſas; res ſecundae eum circumfluunt, добрые дни, щастïе имѣть; въ щастïи, въ благополучïи, благополучно, въ удовольствïи жить.

sich gute Tage machem, einen guten Tag pflegen, facere ſibi bene, tradere ſe in otium, покойную жизнь избрать, покоиться.

es müssen starcke Beine seyn, die gute Tage ertragen können, luxuriant animi rebus plerumque ſecundis, nec facile eſt aequa commoda mente pati, трудно въ благополучïи непремѣнну, постоянну быть.

den Tag muß man erst am Abend loben, neſcis, quid ſerus veſper vehat; ante obitum neminem beatum dixeris, никто блаженъ, никто щастливъ не можетъ назваться прежде смерти; вечеръ покажетъ, каковъ день былъ.

glücklicher Tag, dies felix, bonus, fauſtus, auſpicatus, день щастливый, благополучный.

unglücklicher Tag, dies infauſtus, ater, infelix, carbone notandus, нещастливый, день злощастный, злоключимый, неблагополучный.

es ist am Tage, res eſt manifeſta, aperta; liquet, явно, извѣстно, вѣдомо.

Tagen, luceſcere, illuceſcere, разсвѣтать, свѣтать

Tage-Arbeit, opera, penſum diurnum, денный урокъ, работа. -Buch, diarium, ephemeris, поденная денная записная книга, журналъ. -Lohn, merces diurna, плата поденная. -Löhner, operarius, mercenarius; mercede diurna operam faciens, поденьщикъ, поденный работникъ, наемникъ. -Reise, iter unius diei, день ходьбы, день ѣзды.

es ist drey Tagereisen von dannen, tribus manſionibus diſtat, три дни, тремя днями отсюда отстоитъ; на три дни, три дни туда ѣзды; оттуду будетъ три дни ѣзды.

starcke Reisen thun, proficiſci magnis itineribus, въ дальнïй, весма далекïй путь ѣхать, дальный путь отправлять. -Satzung, comitia, сеймъ, государственный съѣздъ, земскïй съѣздъ. Tag-Verzeichniß, Tag-Register, ephemeris, diarium, adverſaria, поденная запись, записка; журналъ. -Werck, penſum laboris diurni, работа поденная, урокъ. -verrichten, abſolvere, peragere, исправить, совершить, исполнить.

Tag und Nacht gleich, aequinoctium, равноденствïе.

Täglich, quotidie, ſingulis diebus, in ſingulos dies, nullo non die, каждый, всякïй день; по вся дни, повседневно, ежедневно, ежеденно. quotidianus, повседневный, ежедневный, насущный.

Talar, bracca, tunica talaris, таларъ, долгïй почестный кафтанъ, долгïй нарядный кафтанъ.

Talent, Talentum, талантъ.

Tanne, abies, ель.

Tand, nugae, fabula, vanitas, разсказы, сплетни, пустошь, басни, враки.

Tantz, chorea, ſaltatio, пляска, плясанïе, танцованïе. (das Lied,) choreuma, плясовая пѣсня. zum Tanz singen, modulos facere ſaltatorios, choreuma accinere, припѣвать. ein öffentlicher Tantz, ſaltatio ſolemnis, communis, publica, танецъ публичный, пляска, скачка. den Vortantz haben, ducere chorum, eſſe praeſultorem, вести танецъ, въ танцованïи предводителемъ быть. den Nachtantz haben, poſteriorem

riorem saltandi locum tenere, слѣдовать за танцомъ, танецъ замыкать.

Tantzen, saltare, agere choros, choreas; saltare in numerum, ad fidium modos, по музыкѣ плясать, танцовать. nach der Mode tantzen, saltare commode, modos exhibere Jonicos, искусно, изрядно, преизрядно, порядочно, по нынѣшнему обыкновенію плясать, танцовать. mit Sprüngen, tripudiare, saltitare, прискакивая, съ прискокомъ плясать.

Tantzer, saltator, танцовальщикъ, плясунъ. =inn, saltatrix, saltatricula, танцовальщица, танцовщица, плясунья.

Tantz=Boden, choreum, танцовальное мѣсто, палата. =Meister, magister choreae, танцовальный мастеръ.

Tappen, palpare, руками щупать, осязать. im Finstern, caligare, въ потемкахъ ходить. mit allen vieren drein tappen, in rem omni impetu irruere, напасть на что всѣмъ махомъ, съ великимъ стремленіемъ.

Tapfer, fortis, strenuus, animosus; animo excelso; robusto & firmo animo; pectore, non tergo notus, храбрый, бодрый, крѣпкій, мужественный. sich tapfer halten, edere operam viri fortis; praestare se virum maximi animi, бодрымъ, храбрымъ себя показывать; бодро храбро себя вести, поступать.

Tapferkeit, fortitudo, virtus, strenuitas, magnitudo animi; храбрость, бодрость, мужество.

Tapfermüthig, зри tapfer.

Tarter, Tartarus, Татаринъ. Tartarey, Tartaria, Татарія, Татарская земля.

Tartsche, Schild, scutum, щитъ.

Tasche, crumena, marsupium, sacculus, pertula, карманъ, сумка, мошна, мошонка. sein Maul zur Tasche machen, pro thesauro dare carbones; inficiari sua dicta; jam ait, jam negat, въ обѣщаніи не устоять; въ своихъ словахъ, рѣчахъ запираться.

Taschenmacher, crumenarius, кошелешникъ.

Tasche (aus der) spielen, manticulari, agilitate digitorum oculos spectantium praestringere, морочить; фигли, штуки какія въ великой скорости показывать =Spieler, manticularius, praestigiator, agyrtes, фигляръ, штукарь.

Taube, columba, голубь. Haus=Taube, columbi cellares, голуби домашніе. Holtz=Taube, Ringel=Taube, palumbes, palumbus torquatus, дикій, лѣсный. eine junge, pipio, молодый голубь, голубенокъ. es fliegt einem keine gebratene Taube ins Maul, non tibi per ventos assa columba venit; dormienti haud quicquam conficit Deus, печеныя голубки не прилетятъ сами до губки; безъ труда ничего не добудешь, не достанешь; не поработаешь, такъ и не пообѣдаешь.

Tauben im Kopfe haben, esse ingenio vago, mobili, не твердаго ума, непостоянну, вѣтрену быть.

Tauben=Ey, ovum columbinum, яицо голубин е.

Tauben=Koth, =Mist, stercus columbare, калъ, пометъ голубиной. =Mann, =Voigt, columbarius, голубятникъ, охотникъ до голубей. =Schlag, =Haus, columbarium, columbaria, голубятня.

Taub, surdus, глухій. etwas taub, surdaster, приглухъ, глуховатъ. wann man taub ist, (die Taubheit,) surditas, глухота. taub Korn, vana avena, fruges, пустое зерно taube Nuß, nux cassa, орѣхъ пустый, свищь. =taub machen, exsurdare, оглушить, глухимъ сдѣлать. =werden, obsurdescere, оглохнуть, глухимъ сдѣлаться.

Taubohr, surdaster; clamore opus est, ut sentiat auris, весьма, зѣло глухъ; очень крѣпокъ на ухо.

Taub seyn, surdum esse, sensu audiendi carere; глуху быть, неслышать, на ухо крѣпку быть.

Tauchen, untertauchen, mergere, immergere, submergere, погрузить, окунуть. sich, aquam subire, погружаться, нырять, окунуться.

Taucher, Tauch=Ente, mergus, fulica, нырокъ.

Taufe, baptismus, baptisma; sacramentum baptismatis, крещеніе. einen aus der Taufe heben, suscipere aliquem e baptismo, praestare testimonium accepti baptismatis, возпріемникомъ, отцомъ крестнымъ быть; принимать отъ купели.

Taufen, baptizare, sacrosancto salutis fonte abluere; primis christianorum sacris initiare; sacro baptismi rore tingere, крестить.

Täufer, baptista, креститель.

Tauf=Nahme, praenomen; nomen lustricum, имя при крещеніи данное, нарѣченіе имени. =Stein, baptisterium, купель. =Pathe, oder=Zeuge, susceptor; sponsor, patrinus; возпріемникъ; крестный отецъ; возпріемница, крестная мать. =Suppe, =Mahlzeit, epulum lustricum, крестины. =Wasser, aqua baptismalis, вода крестильная, вода при крещеніи употребляемая.

Taugen, facere, valere, conducere ad aliquid; aptum, idoneum esse ad aliquid; годиться, пригодиться; удобну, годну быть къ чему. ich taug nicht darzu, nimis nihil sum ad rem, я къ тому ни мало не способенъ, не гожуся. es taugt nichts, nihil est, не годится. es taugt nicht vor mich, non est mei stomachi, non arridet mihi, сіе не по мнѣ, мнѣ не нравится, не по моему нраву.

Tauglich, aptus, commodus, idoneus, годный, удобный, способный. nicht tauglich, ineptus, incommodus, inhabilis, негодный, неспособный, неудобный.

Taumeln, vacillare, titubare, вихляться, шататься. vor Trunckenheit, im Rausch, vino gravem esse, crapula & capitis errore lapsare, пьяну отъ хмеля шататься, весьма пьяну быть.

Taumelend, titubans, casabundus, vacillans, шатающійся.

Tauschen, mutare, commutare, permutare, мѣнять, промѣнять, обмѣнять.

Tausch, permutatio, commutatio, обмѣнъ, мѣна.

einen guten Tauſch treffen, facere
permutationem bonam, permutare
ſuo commodo. мѣнять съ при-
быткомъ, съ барышемъ, съ
прибылью; щастливую, добрую
мѣну сдѣлать; щастливо про-
мѣнять.

einen ſchlechten Tauſch thun, aurum
plumbo mutare, мѣнять кукуш-
ку на ястребца, журавля на
синицу; худой обмѣнъ сдѣ-
лать; съ убыткомъ, съ уро-
номъ мѣняться.

Täuſchen, зри. Teuſchen.

Tauſend, mille, тысяща. eine Zahl
von tauſend, chilias, тысящное
число. von zehen tauſend, myrias,
десять тысящь. eine Heerde von
tauſend Stücken Vieh, grex mil-
liarius, стадо тысящное, въ ты-
сящѣ скота состоящее.

-mahl, millies, тысящїю, тыся-
ща разъ, тысящекратно. -pfün-
dig, milliarius, тысящефунто-
вый. -Schritt, milliare, тысяща
шаговъ.

Tauſendſte, der, milleſimus, тысящ-
ный.

Taxe, aeſtimium, aeſtimatio, pretium,
цѣна, оцѣнка.

Taxiren, aeſtimare, conſtituere pretium
rei; taxare, цѣнить, оцѣнять
цѣну класть. es iſt taxirt, ſtat
pretium rei, оцѣнено, цѣна поло-
жена.

Teich, piſcina, садокъ, прудъ. -Gras,
-Rohr, ulva, трава во ономъ ра-
стущая.

Teichel, (ein Graben,) canalis, ровъ,
каналъ.

Teig, maſſa, замѣсъ, тѣсто, толща
-machen, -knetten, ſubactam farinam
depſere, квашню, тѣсто замѣ-
сить. ausweltzen, attenuare in lami-
nas, liba, сучить, разсучить
тѣсто въ лепешки.

Teig-Blat, die Unterrinde, ſolum cereale,
исподъ, исподняя корка у пи-
рога.

Teller, quadra, diſcus, orbis, та-
релка. -Lecker, catillo, paraſitus,
блюдолизъ, подхлебатель; чужею
пищею, столомъ, трапезою пи-
тающїйся. lecken, catillare, отъ
чужаго стола, чужею трапезою
питаться; блюдолизничать.

Tempel, aedes ſacra, templum, Храмъ,
церьковь.

Temſe, die, Tameſis, Темза рѣка.

Tenne, die, area, гумно.

Tenor, media vox, Теноръ.

Teppich, tapes, tapetium, aulaeum,
velum; periſtroma, peripetaſma,
ſtragulum, коверъ.

Teppichmacher, textor ſtragulorum,
ткачь, дѣлатель ковровъ.

Termin, terminus; dies certa, prae-
finita, срокъ, терминъ, день
уставленный, опредѣленный,
назначенный; учрежденное время.

Terpentin, reſina terebinthina, Тер-
пентинъ. -Baum, terebinthus,
дерево Терпентинное.

Teſtament, teſtamentum, voluntas ſup-
rema; tabulae teſtamentariae; ulti-
mae cerae, духовная, завѣщанїе;
послѣднее завѣщанїе; Теста-
ментъ, завѣтъ. machen, teſtari,
teſtari voluntatem ſuam; teſtamento
cavere; ſuprema ſua ordinare, за-
вѣщать, отказывать по духов-
ной; завѣтъ чинить, духовную
дѣлать. -mündlich machen, teſta-
mentum nuncupare, словесно завѣ-
щать;

щать; Тестаментъ словесно ска-
зывать. -eröfnen, aperire tabulas
teſtamenti, reſignare teſtamentum,
Тестаментъ, духовную разпеча-
тать, открыть. brechen, umſtoſ-
ſen, reſcindere voluntatem mor-
tui; teſtamentum rumpere, facere
irritum, духовную, завѣщанїе,
тестаментъ уничтожить, опро-
вергнуть; завѣщанїе нарушить,
-verfälſchen, ſub tabulas ſubrepere;
ſupponere, ſubjicere teſtamenta,
завѣщательное письмо, завѣщанїе,
завѣтъ, тестаментъ, духовную
подправить, переправить, въ
оной что премѣнить. einen zum
Executor ſeines Teſtaments ma-
chen, teſtamenti tutorem inſtituere,
creare, facere, завѣщанїе, завѣтъ,
духовную, тестаментъ свой,
вручить кому; душеприкащи-
комъ кого въ своемъ тестаментѣ,
въ завѣщанїи, въ своей духовной
учинить, учредить, постано-
вить, выбрать, избрать; полно-
мощнымъ кого въ своей духовной
учинить. im Teſtament als Erbe
ſtehen, inſcriptum eſſe hæredem,
назначену быть наслѣдникомъ въ
духовной, въ тестаментѣ. Einen
im Teſtament zum Erben ſetzen, te-
ſtamento alicui relinquere haeredita-
tem, по завѣщанїю, по духовной
кому оставить наслѣдствїе; въ
духовной, въ тестаментѣ наслѣд-
никомъ кого учинить, назначить;
наслѣдїе, наслѣдство кому вру-
чить. er iſt im Teſtamente wohl be-
dacht worden, lauta ipſi teſtamento
adſcripta eſt haereditatis portio, ему
довольная часть наслѣдїя по ду-
ховной, по тестаменту опредѣ-
лена, назначена, отказана; ему
не малая часть наслѣдїя по ду-
ховной досталась. ohne Teſtament
ſterben, mori inteſtato, безъ завѣ-
щанїя, безъ тестамента, не
оставя по себѣ духовной, теста-
мента умереть; тестамента,
духовной по себѣ не оставить.
das alte Teſtament, Neue Teſta-
ment, Teſtamentum Vetus, Novum,
ветхїй, старый; новый завѣтъ.
der, oder die ein Teſtament macht,
teſtator, teſtatrix, сочинитель,
сочинительница тестамента.

Teufel, Cacodaemon, Satanas, malus
genius, Dæmon, diabolus, какоде-
монъ, демонъ; нечистый, не-
прїязненный духъ; дїаволъ. чортъ,
сатана, бѣсъ. vom Teufel beſeſſen,
obſeſſus a dæmone, malo genio;
дїаволомъ объятый, бѣса иму-
щїй; бѣсомъ, дїаволомъ, нечи-
стымъ духомъ одержимый; бѣ-
снуемый, бѣснующїйся.

Teufeliſch, dæmoniacus, diabolicus,
дїявольскїй, чертовскїй, бѣсов-
скїй, сатанинскїй.

Teufels-Beſchwerer, exorciſta, за-
клинатель бѣсовъ.

Teuſchen, decipere, deludere, defrau-
dare; os alicui ſublinere officiis, об-
мануть, обаять.

Teuſcher, impoſtor, veterator, об-
манщикъ, обаятель.

Teuſcherey, impoſtura, fraudes, offu-
ciæ, обманъ, обманство, обаянїе.

Teutſch, Germanicus, Teutonicus, Ale-
mannicus, Германскїй, Нѣмецкїй.
einem ein Ding teutſch ſagen, di-
cere alicui in os verbis apertis;
non ſimulate, miſſis ambagibus
ſuam ſententiam proferre, въ
глаза

глаза кому правду сказать ;
прямо, на прямки выговорить.

Teutscher, ein, Alemannus, Germa-
nus, нѣмецъ, Германецъ. ein alter
redlicher Teutscher, vir antiqua vir-
tute ac fide, vir antiquae monetae,
человѣкъ старыхъ вѣковъ, ста-
риннаго вѣку; человѣкъ изъ давна
добрый и вѣрный; издревле до-
брый, честный; постоянный че-
ловѣкъ.

Teutschland, Germania, Teutonia, Ale-
mannia, Германія, нѣмецкая зе-
мля.

Text, textus, argumentum concionis,
Аргументъ, слово; дѣло, о ко-
торомъ рѣчь какая говорится.

einem einen scharffen Text lesen,
acriter aliquem increpare, жесто-
ко на кого кричать; жесто-
кими словами выговаривать ко-
му. *зри.* filtzen.

Thal, vallis, мѣсто между горъ,
междугорье, удоль, доль, доли-
на. Thal-Leute, vallium incolæ,
удольные жители, въ удоліи
живущіе.

Thamm, (Damm,) agger, crepido,
плотина, запруда. einen anlegen,
aggerem jacere, excitare molem,
плотину строить, дѣлать.

Thanne, (Tanne,) abies, ель.

Thännen, (Tännen,) abiegnus, abie-
gineus, abietinus, елевый.

That, factum, facinus, res gestae,
opus, дѣло, дѣяніе, дѣйствіе.

eine herrliche That, facinus egre-
gium, laudabile, memorandum,
praeclarum, преславное, похваль-
ное, достохвальное, похвалы
достойное дѣло.

große Thaten thun, magnas res ge-
rere; tantas res gerere, quantas
audere vix hominis est, великія
дѣла дѣлать.

unglaubliche Thaten thun, magni-
tudine rerum gestarum fidem an-
tecedere, вѣру превозходящія,
удивительныя, неизрѣченныя
дѣла дѣлать.

eine schändliche That, (Schandthat,)
facinus foedum, turpe, scelestum;
indignum factum, срамное, без-
дѣльное, пакостное, мерское,
непристойное, стыдное дѣло.

in der That, ipso facto; reapse,
re ipsa, самымъ дѣломъ, самою
вещію, подлинно, въ самомъ
дѣлѣ.

hüte dich vor der That, der Lügen
wird wohl Rath, quin dicant de
te homines, non est in manu tua;
id tamen est, merito ne dicant,
ложь къ тебѣ не пристанетъ,
ежели худо дѣлать не ста-
нешь; поганое къ чистому не
пристанетъ.

Thätig, efficax, practicus, activus,
дѣйствительный, дѣйствующій.

Thau, ros, роса. davon naß werden,
irrorari, ороситься, росою замо-
читься.

Thauen, quando irrorat, орошать.
es thaut auf, regelat; nix, gla-
cies solvitur, разпускается, таетъ.

Thauicht, roscidus, rorulentus, роси-
стый. =werden, irrorari, орошаться.

Thautröpflein, =Wasser, guttae rorales,
aqua roralis, росяная вода, рося-
ныя капли.

Theil, pars, portio, particula, mem-
brum, часть, доля, участіе,
участокъ.

zum Theil, partim, ex parte, ali-
quatenus, по части, частію,
отъ части.

ich meines Theils, ego pro mea
parte, я съ моей стороны, на
мою часть.

für meinen Theil, quod meas par-
tes attinet, что до меня надле-
житъ, касается, слѣдуетъ.

Theil an etwas haben, participem
esse rei, habere aliquid commu-
ne; participare rem, быть у-
частникомъ въ какой вещи;
причастну въ чемъ быть; часть,
участіе въ чемъ имѣть.

man soll beyde Theile hören, au-
dienda etiam est & altera pars,
надобно и другую сторону, и
отвѣтчика выслушать.

in zwey, drey, vier Theile gethei-
let, bipartitus, tripartitus, qua-
dripartitus, двучастный, тре-
частный, четверочастный; на
двѣ, на три, на четыре части
раздѣленный.

Theil an etwas haben wollen, so-
cietatem rei petere, partem rei
sibi vindicare, участія, части
въ чемъ требовать, искать.

zu Theil werden, in potestatem
alicujus venire; alicui cedere,
tribui, достаться кому, подъ
власть чью притти.

Theils, partim, cum, tum, отъ ча-
сти, частію, ово.

Theilen, dividere, dispartire, disper-
tire, дѣлить, раздѣлять. gleich
theilen, partiri aequabiliter, ex aequo,
равно, на равно дѣлить. =mit ei-
nem, dimidium cum aliquo divi-
dere, по поламъ, на двое съ
кѣмъ дѣлить.

Theilung, divisio, partitio, дѣленіе,
раздѣленіе, раздѣлъ.

Theilbar, dividuus, дѣлимый, раз-
дѣлимый.

Theilhaftig, particeps, consors, уча-
стенъ, причастенъ, сопріча-
стенъ. =seyn, participare rem, уча-
стникомъ, сопричастникомъ быть,
участвовать. =machen, participare
aliquem rei, *и* re, участникомъ
кого допустить, сдѣлать, учи-
нить. =werden, participem fieri,
reddi, in societatem rei venire,
участникомъ сдѣлаться.

Themme, (Tenne,) area, гумно. =eine
schlagen, aequare aream, равнять
гумно.

Theologie, Theologia, studium sacrae
scripturae; rerum divinarum scientia,
богословія. Theologisch, Theologicus,
богословскій.

Theriak, alexipharmacum, Ѳиріакъ,
(лѣкарство.)

Thessalien, Thessalia, Ѳессалія.

Theuer, carus, pretiosus, magni pre-
tii, драгій, дорогій, драгоцѣн-
ный, многоцѣнный. =seyn, care
venire, venire magno, дорогу, въ
дорогой, въ великой цѣнѣ быть.
=machen, augere pretium rei, доро-
жить, цѣну возвышать. wie theuer?
quanti? какъ дорого? по чему?
по какой цѣнѣ? so theuer, tanti,
по сему, по тому, такъ дорого.

hoch und theuer schweren, sanctis-
sime jurare, jurare per oculos,
небомъ и землею, всѣми свя-
тыми, всѣми клятвами кля-
тися.

eben so theuer, als: aequare rem
pretio, такъ же дорого, какъ;
по такой же цѣнѣ, какъ.

mit seinen Sachen theuer seyn, avare statuere pretium arti suae; magno vendit, дорожиться; вещи свои, товаръ свой дорого ставить, продавать.

ein theurer Mann, vir eximius & quantivis pretii, драгій, предорогій, преизрядный человѣкъ.

Theure-Zeit, annonae caritas, gravitas, хлѣба, съѣстныхъ припасовъ дороговизна; голодное время.

Theurung, caritas, annonae difficultas, дороговизна. -machen, annonam flagellare, duram facere; duriorem reddere annonam; accendere pretium rei; compressum frumentum tenere, на хлѣбъ, на съѣстное поднимать цѣну.

Thier, animal, животное, звѣрь. wildes Thier, fera, bellua, bestia, дикій звѣрь. -im Wasser, natatile, aquaticum, водный, водяный звѣрь. das fliegt, volatile, летучее, пернатое животное. -das kriecht, reptile пресмыкающееся. -das im Wasser und auf Erden lebt, amphibium, земноводное, въ водѣ и на землѣ живущее. zum fahren und reiten, Jumentum, рабочный скотъ.

Thiergarten, Thiergraben, vivarium, theriotrophium, звѣринецъ, звѣриная загорода. -Kreiß, Zodiacus, зодіакъ. -lein, bestiola, звѣрокъ.

Thierisch, viehisch, brutus, in morem bestiarum, brutorum more, скотскій, звѣрскій.

Thole, graculus, monedula, Галка.

Thon, (der Töpfer,) argilla, глина. -daraus gemacht, argillaceus, fictilis, ex argilla fictus, глиняный, скудѣльный.

Thon, Schall, tonus, sonus, гласъ, звукъ, звонъ. -des Gesangs, melodia, тонъ, голосъ, мелодія des Worts, accentus, сила, ударенiе, возвышенiе.

Thönen, sonare, personare, tinnire, edere sonum, звонить, звучать.

Thönend, sonorus, звонкій.

Thonawert, Thonawerda, Тонаверда.

Thor, Janua, fores, porta, врата, дверь. ein doppeltes Thor, (Thor Flügel,) valvae, створы, полы у дверей; створчатая дверь.

Thörlein, Pförtgen, portula, дверцы, воротцы, калитка.

Thorhüter, -Wärter, custos, janitor, atriensis, ostiarius, привратникъ, приворотникъ, стражъ вратный, вратарь. -Hüterin, Janitrix, привратница. -Stube, cella ostiaria, приворотная изба.

Thore, fatuus, дуракъ, глупецъ. thöricht, fatuus, insanus, буй, простъ, безумный, полоумный, глупый.

Thorheit, fatuitas, stultitia, dementia, буйство, простоумie, дурачество, глупость.

Thörlich, stulte, insipienter, stolide, глупо.

Thorn, Thorunium, Торунь градъ.

Thränen, lacrymae, слезы. vergiessen, lacrymas dare, effundere, profundere, лить, изливать, проливать. aus den Augen treiben, lacrymas movere, ciere alicui; excitare fletum, прослезить, въ слезы привести кого. ohne Thränen ansehen, siccis oculis aspicere, не прослезиться. falsche Thränen, lacrymae crocodili, ложныя, притворныя слезы.

Thränenthal, vallis lacrymarum, юдоль плачевная.

Thron;

Thron, thronus, solium, Престолъ.

Thun, agere, facere, moliri, factitare, patrare, творить, чинить, дѣлать.

im besten thun seyn, (in seinen besten Jahren seyn,) esse aetate firma, valida, integra; in ipso flore & vigore aetatis, въ самыхъ лучшихъ лѣтѣхъ; въ совершенномъ, въ наилучшемъ возрастѣ, въ самой порѣ быть.

es läßt sich so nicht thun, (das ist nicht der rechte Weg,) sic non agitur bene; viam rectam non ingredimur; hac non succedit via, не на ту дорогу попали, не ту дорогу взяли; такъ не удается, не дѣлается.

was soll ich nun thun? quo me vertam, ut recte rem meam sapiam? adeo consilii sum ambiguus, не знаю куды дѣться; не знаю что дѣлать, что зачать?

nach etwas begierig thun, affectare, inhiare, captare aliquid, ambire, желать, искать, добиваться, домогаться чего, съ великою жадностію искать чего.

viel zu thun haben, curis negotiisque multis distringi, implicari, obrui, opprimi, distineri, обремененну, отягченну быть трудами, дѣлами; много труда, дѣла имѣть.

einem viel zu thun machen, creare alicui molestiam, facessere alicui negotium; обременить, отягчить кого дѣлами; много дѣла дать кому; много дѣла на кого положить.

viel an einem thun, multum alicui praestare, bene de aliquo mereri, много кому услужить, много кому добра сдѣлать.

ich habs mit ihm zu thun, res, negotium est mihi cum eo, мнѣ до его есть дѣло, я съ нимъ дѣло имѣю.

du magst sehen, was du zu thun hast, vide, ne infortunium quaeras, смотри чтобъ тебѣ въ бѣду не попасть.

er thut sich trefflich um, (er bemühet sich emsig,) sectatur ambitiosissime, affectat validius; navat operam indefessam, сильно, прилѣжно старается.

es thuts ihm wohl, (er ist dieses Glücks würdig,) dignus est ea fortuna, eo loco; dignius nihil est, quod ipsi fiat, по дѣломъ, по достоинству досталося ему, достоинъ сего.

es ist um das zu thun, (man hat darauf zu sehen,) id respiciendum est, id cavendum sedulo; eo cura omnis spectare debet, всѣ мысли на то, туда надлежитъ обратить; того надобно смотрѣть.

du thust wohl, rectissime agis, прямо, весьма изрядно дѣлаешь, благо дѣло.

thue was du thun solst, fac tua, quae tua sunt, quae functio justa requirit, дѣлай что до тебя надлежитъ, что надобно.

thue recht, und laß die Leute reden, cum recte vivas, ne cures verba malorum, когда хорошо дѣлаешь, не бойся ничего; не смотри на то, что ни говорятъ.

thue so viel du kanst, si bovem non potes, asinum age; est aliquid prodire tenus, si non datur ultra, хотя не все такъ, какъ хо-

хочется; однако дѣлай, сколько можешь.
seines Thuns warten, curare, efficere officium suum, смотрѣть на свое дѣло, своего дѣла; о своемъ дѣлѣ щаніе, стараніе, попеченіе, смотрѣніе имѣть; о своемъ дѣлѣ, должности пещися.
man muß thun, wie man kan, faciendum est, ut possumus, quando ut volumus, non licet, надобно дѣлать сколько можно.
sich zu einem thun, applicare se ad alicujus familiaritatem, jungi alicui, въ дружбу, въ союзъ съ кѣмъ вступить.
das Kind in die Schule thun, tradere puerum magistro, mittere in ludum, сына въ ученіе, въ школу отдать.
zum Handwerck thun, tradere magistro, opifici, отдать къ мастеру, учиться мастерству.
Thunlich, quod fieri potest, возможный, событочный, сбыточный.
es ist nicht thunlich, ist nicht der Mühe werth, non est operae pretium, не можно сему быть; сіе не можетъ статься, сдѣлаться; не за чемъ и трудъ терять; сіе труда не стоитъ.
Thür, janua, ostium, дверь, врата. Thürlein, ostiolum, дверцы. der Klopfer daran, ropalum, marculus, крюкъ, чемъ въ двери стучатъ.
von einer Thür in die andere, (von Haus zu Haus,) ostiatim, изъ дверей въ двери, изъ воротъ въ ворота, изъ двора во дворъ.
vor seiner Thür kehren, a lare suo ordiri; aedibus in nostris quae prava aut recta geruntur, curemus, за своимъ дворомъ надобно смотрѣть, а въ чужой не заглядывай; себя надобно смотрѣть, на себя оглянуться, свои недостатки исправить.
die Thür hat geknarret, fores crepuerunt, foris crepuit, дверь скрыпнула, двери скрыпнули.
zwischen Thür und Angel stecken, inter sacrum & saxum stare; lupum tenere auribus, ни туды, ни сюды, быть между двух на голѣ.
an die Thür klopfen, fores pellere, ferire; ostium pulsare, у дверей стучаться, стучать въ двери.
die Thür aufthun, aperire fores; pandere ianuam; reserare aedes, отперетъ, отворить двери.
die Thür ist offen, patent aedes; fores sunt apertae, не заперто; двери отперты, отворены, растворены.
die Thür zuthun, zumachen, zuriegeln, claudere ostium; ostium operire, obserare, двери затворить, запереть.
den Abschied hinter der Thür nehmen, insalutato hospite discedere, не простясь уйти, уѣхать.
die Thür einstossen, aufsprengen, arietare ostium, fores calcibus insultare, effringere januam, двери выломить, выбить, вышибить; въ двери ногами толкать.
einem Thür und Thor aufthun, aditum januamque patefacere, aperire alicui fores amicitiae; aperto ostio aliquem accipere, дружески, ласково, съ радостію, охотно кого принять, до себя допустить. (zum Bösen,) fenestras nequitiae alicui aperire, поводъ, случай кому ко злу, къ худому дѣлу подать.

Thür-Angel, cardo, петля, крюкъ у дверей, верея. Flügel, valvae, затворъ. -Hammer, marculus, крюкъ у дверей, чѣмъ въ двери стучатъ. -Hüter, ostiarius, janitor; вратарь, привратникъ; сторожъ у дверей, у воротъ. darzu machen, januae aliquem praeficere, къ дверямъ кого приставить. -Hüterin, janitrix, придверница, привратница. -Pfosten, postes, косяки дверные. -Klincke, pessulus, запирка, задвижка, щеколда. -Riegel, obex, засовъ, запоръ, засовка. -Schwelle, obere und untere, limen superum, inferum, притолока, порогъ.
Thüringen, Thuringia, Турингія. ger, Thuringus, Турингецъ.
Thurm, turris, башня. Thürmlein, turricula, carcer, башенка, тюрма, темница.
Thürmicht, was Thürme hat, turritus, съ башнями.
Thurm-Blaser, cornicen, qui turri tuba canit, трубачь башенный.
einen in den Thurm legen, conjicere, impingere aliquem in carcerem; mittere in carcerem, въ тюрму кого посадить, засадить.
im Thurme liegen, in carcere asservari, attineri carcere, держаться, быть, сидѣть въ тюрмѣ.
aus dem Thurme lassen, emittere ex carcere, laxare carcere, demere alicui vincula, свободить, освободить, выпустить изъ тюрмы, изъ заключенія.
aus dem Thurme brechen, rumpere vincula carceris, ex vinculis effugere, убѣжать, уйти изъ тюрмы, тюрму подломить.
bey Thurm-Strafe verbieten, interdicere sub carceris poena, carcere sancire, подъ штрафомъ тюрмы, темницы запретить, заказать.
ein Thurm, der hoch steht, oder hoch gebaut ist, turris & situ & opere multum edita, башня высокая.
es hat in den Thurm eingeschlagen, turris fulmine icta, percussa est de coelo turris, въ башню громомъ ударило, молнія ударила въ башню.
Thurnir, (Turnir,) ludi equestres, decursio equestris, конское ристаніе, бѣганіе на коняхъ въ запуски. halten, decursionem celebrare equestrem, ludicrum certamen instituere, бѣгаться лошадьми, на коняхъ, на лошадахъ бѣгать въ запуски.
Thymian, thymus, ѳимїанъ.
Tiber, Tiberis, Тиверъ рѣка.
Tief, profundus, altus, глубокїй. tiefer Schlaf, arctissimus somnus, глубокїй сонъ. tiefer Schnee, nix ineluctabilis; снѣгъ преглубокїй, непроходимый. tiefe Stimme, vox depressa, голосъ толстый, низкїй. tiefe Gedancken, meditationes altum in aliquid defixae, глубокїя, весьма углубленныя во что мысли.

tief zu Hertzen nehmen, alta mente reponere, несносную печаль имѣть, зѣло печалиться о чемъ.

tief nachsinnen, altius aliquid cogitare, подробнѣе, пространнѣе о чемъ размышлять, разсуждать.

einen tiefen Seufzer holen, alte petere suspirium, trahere ex imo ventre suspirium, отъ всего сердца, изъ глубины сердца воздыхать, вздохнуть.

tief hinein schlagen, depangere, глубоко вбивать, вколачивать что.

tief singen, canere voce depressa, inclinata, низко, низкимъ голосомъ пѣть.

sich tief in Schulden setzen, onerare, obruere se aere alieno, въ великіе долги впасть, войти. *зри* Schuld.

Tiefe, die, profundum, profunditas, altitudo, глубина, глубокость.

in die Tiefe werffen, versencken, abjicere, jacere in profundum, mergere profundo, въ глубину бросать, метать.

Tiefsinnig, altissimis cogitationibus intentus; multis cogitationibus distentus, погруженный въ великія, въ глубокія размышленія, разсужденія; человѣкъ великаго, глубокаго размышленія, разсужденія.

Tiegel, lebes, catinus, catillus, горшокъ на ножкахъ.

Tieger, Tigris, Тигръ рѣка. Tiegerthier, tigris, барсъ, Тигръ звѣрь.

Tilgen, delere, abolere, замазать, стереть, почернить, уничтожить, истребить.

Till, anethum, кропъ, укропъ.

Tirol, Teriolum, Тироль городъ. Tiroler, Tirolensis, Тиролецъ, Тирольскій уроженецъ.

Tisch, mensa, столъ. auf einem Fuße, monopodium, одноножный. auf dreyen Füssen, tripedanea, треножный, о трехъ ножкахъ. ein ovaler Tisch, mensa ovata, овальный, кругло продолговатый столъ. ein runder, orbicularis, orbiculata, круглый. des Herrn, Coena Dominica, вечеря господня, тайная.

den Tisch decken, apponere mensam; sternere, exstruere mensam, на столъ собрать; столъ накрыть, настлать.

zu Tische sitzen, accubare in convivio; accumbere mensae, aepulis; ad mensam accumbere, за столомъ сидѣть, кушать.

einem etwas vom Tische schicken, de mensa alicui mittere, подачу дать, отъ стола кому что послать.

einen an den Tisch nehmen, mensa sua aliquem communicare; accipere convictorem, на свой столъ, на хлѣбы кого взять, къ своему столу кого принять.

bey Tische dienen, aufwarten, adstare mensae, ad cyathos stare; ad mensam consistere, при столѣ служить, у стола стоять.

über Tische, super mensa, apud mensam, за кушаньемъ, при столѣ, за столомъ.

vom Tische auffstehen, surgere mensa, изъ за стола встать.

den Tisch aufheben, mensam auferre, removere, столъ убрать послѣ кушанья, со стола собрать.

vom

vom Tische und Bette scheiden, sejungere conjuges infestos thoro & mensa, развестися отъ трапезы и отъ ложа.

ein truckener Tisch, prandium, coena sine vino, сухой столъ.

Tischdecker, (Tafeldecker,) qui triclinia, mensam sternit, кто столъ настилаетъ, который на столъ набираетъ; Тафельдекеръ. -Freund, parasitus, чужимъ столомъ, чужею трапезою питающійся; прихлебатель. -Fuß, trapezophorum, ножка столовая. -Gänger, -Bursch, convictor, нахлѣбникъ; тотъ, кто у кого столъ, трапезу за денги имѣетъ, у кого на хлѣбахъ. -Geld, Kostgeld, convictus pretium, плата за столъ, за кушанье. -Gesell, contubernalis, convictor, сообщникъ трапезы. -Gesellschaft, igne & aqua eadem uti; convictus, сообщество трапезы. -Lade, theca mensae ductilis, выдвижной ящикъ у стола, столовый ящикъ. -Reden, sermones convivales, рѣчи, разговоры при столѣ употребляемые. -Salvet, -Serviet, mappula lintea, салфетка, полотенцо. -Teppich, gausape, stragulum, коверъ настольный, которымъ столъ покрываютъ. -Tuch, mappa, скатерть. -Wein, vinum cibarium, вино столовое, при столѣ употребляемое.

Tischler, *зри* Schreiner.

Titul, titulus, epigraphe, inscriptio, титулъ, надпись.

einen großen Titul haben, sustinere titulum magnificum, insignem, splendidum, знатной, славной, знаменитой титулъ имѣть.

einem einen prächtigen Titul geben, decorare aliquem titulis, amplissimis meritis titulum reddere, великой титулъ дать кому, великимъ титуломъ почтить кого.

einem den Königs Titul beylegen, regis nomine aliquem appellare, regem aliquem salutare, царскій, королевскій титулъ дать кому.

ein geringer Titul, titulus facilis, levis, parvique nitoris, не великій, не знатный титулъ.

er trägt ein heftiges Verlangen nach leeren Tituln, vanos appetit titulos, titulos patitur adulantes; caducis titulis delectatur, титуломъ льстится, пустымъ титуломъ веселится, тщетной славы ищетъ, радуется своему титулу.

was hilft der Titul ohne Tugend, quid verbis opus est, spectemur agendo; & genus & proavos & quae non fecimus ipsi, vix ea nostra puto; stemmata quid faciunt? miserum est aliorum incumbere famae, что титулъ поможетъ, ежели добродѣтели нѣтъ? титулъ безъ добродѣтели, безъ заслугъ не поможетъ.

die Titul nehmen zu, die Tugend nimmt ab, cum aetate nostra vix ulla appareant simulacra virtutum, titulos honorum in dies sustinemus ampliores, когда стали увядать добродѣтели, славятся титулы; умножающимся титуломъ умаляются добродѣтели.

Toben,

Toben, bacchari, furere, saevire, debacchari, шумѣть, неистовствовать, шалить, бѣситься.

Toben, das, tumultus, ferocia, furor, бѣшенство. der Winde, ventorum vehementia, vis, сура.

Tobend, saevus, furibundus, вздорный, бѣшеный, свирѣпый. ≈machen, furiare, взбѣсить, въ бѣшенство привести.

Tobsucht, Raserey, rabies, furor, здоръ, свирѣпство, бѣшенство.

Tochter, filia, nata, дщерь, дочь.

Töchterlein, filiola, дочка.

zwo Töchter mit einem Heurathsgut aussteuren, una fidelia duos dealbare parietes, за одвимъ прiемомъ два дѣла дѣлать.

eine Tochter ausgeben, verheyrathen, mandare filiam viro; spondere filiam; capere generum; nuptum dare filiam, дочь за мужъ выдать.

die Tochter ist wie die Amme, der Apffel fällt nicht weit vom Stamme, e squilla non nascitur rosa; est in juvencis, est in equis patrum virtus, nec imbellem feroces progenerant aquilae columbam; не далеко падаетъ яблоко отъ яблони; каковъ батько, таковы и дѣтки; отъ добраго корене добрыя и отрасли.

Tochterkind, nepos, neptis, внукъ, внука.

≈Mann, gener, зять.

Tod, mors, lethum, obitus, fatum, смерть, конецъ житiя, кончина, изходъ души. den man einem anthut, (gewaltsamer Tod,) nex, убiйство, убiенiе, лишенiе живота. das ist mein Tod, est mihi dividiae, & senio, только у меня и живота, тутъ всѣ мои пожитки, тѣмъ только мнѣ и жить. sanfter Tod, mors lenis & placida, тихая, спокойная смерть. jäher, schneller Tod, mors subitanea, незапная, нечаянная, скорая, скоропостижная смерть. frühzeitiger Tod, mors praematura, безвременная, преждевременная смерть.

bis in den Tod, usque ad rogos, ad extremum usque halitum, до смерти, даже до смерти, до гроба; до послѣдняго издыханiя, до конца жизни.

sich zum Tode vorbereiten, praemeditari mortem, о смерти помышлять; къ смерти, на смерть готовиться.

einen zum Tode verurtheilen, morti aliquem addicere; supplicium capitis alicui constituere; capitis aliquem damnare, на смерть кого осудить, къ смерти приговорить.

eines schändlichen Todes sterben, turpi morte perire, поносною, позорною смертiю умереть.

eines natürlichen Todes sterben, fato interire; morbo mori; miti morte obire, натуральною, естественною, обыкновенною, своею смертiю умереть.

jähen Todes sterben, subitanea morte corripi, avelli, нечаянно, незапно, нечаянною, незапною, скоропостижною смертiю умереть.

einem den Tod anthun, hinrichten, necem alicui afferre, inferre, убить,

убить, умертвить, живота лишить кого.

sich selbst den Tod anthun, sich selbst ermorden, die Hände an sich selbst legen, sua manu sibi necem consciscere; vitae finem facere, самому собою жизнь прекратить; самому на себя руки поднять, самому себя живота лишить, умертвить.

den Tod befördern, mortem accelerare, maturare; скорѣе убить, умертвить, смерти предать кого; скорую смерть кому учинить.

er liegt auf den Tod, animam agit; in ultimis est; jamjam moriturus; est in mortis faucibus, при послѣднемъ издыханiи; бязнадеженъ, отходитъ отъ сего свѣта, умираетъ, лежитъ при смерти.

tod bleiben, umkommen, occumbere in pugna, убиту быть.

eines herben Todes sterben, inter acutissimos dolores & cruciatus mori, въ несносномъ мученiи, отъ жестокой болѣзни, отъ жестокаго мученiя умереть.

mit Tod abgehen, *зри.* sterben.

einen auf den Tod stechen, hauen, (eine tödliche Wunde versetzen,) lethale vulnus punctim, caesim alicui inferre; vulnerare mortifere, ad mortis usque periculum, смертельно ранить кого; смертельную рану дать кому; до смерти кого поколоть, порубить.

einen vom Tode erretten, ab interitu aliquem vindicare, отъ смерти кого избавить.

sich zu tode fallen, exanimari lapsu, ушибиться до смерти.

sich zu tode bluten, cum sanguine vitam effundere, кровiю изойти, изтечь.

es tod und vergeßen seyn lassen, omnia sopita sunto; omnes gravissimas injurias voluntaria oblivione conterere; забыть всѣ досады, не злопамятствовать.

der Tod schonet keinen, omnia sub leges mors vocat atra suas, metam properamus ad unam, отъ смерти ни кто не уйдетъ, смерти ни кто не избѣжитъ, всѣмъ напослѣдокъ будетъ умереть, смерть ни кому не спускаетъ.

wider den Tod kein Kraut gewachsen ist, contra vim mortis non est medicamen in hortis, смерти ничто не преодолѣетъ; смерть свое возметъ, отъ смерти нѣтъ лѣкарства.

im Tode nimmt man nichts mit, haud ullas portabis opes Acherontis ad undas, nudus ad infernas, stulte, vehere rates, въ гробъ ничего съ собою не унесешь, послѣ смерти все останется.

Todt, mortuus, мертвый, умершiй, преставльшiйся, покойникъ, мертвецъ.

halb todt, semimortuus, semianimis, intermortuus, едва живъ, насилу дышетъ, полумертвъ.

die Todten soll man ruhen lassen, livor post fata quiescat; cum larvis non decet luctari, мертвыхъ не надлежитъ трогать, мертвымъ должно дать покой.

wann ich todt bin, so gehe es wie es wolle, me mortuo terra misceatur incendio, послѣ моей смерти пускай хотя весь свѣтъ переворотится.

dem Todten thut kein Zahn mehr weh, mortui non dolent; carent sensu doloris, смерть всѣ наши болѣзни, всѣ мученія пресѣкаетъ, кончаетъ; по смерти нѣсть болѣзни; послѣ смерти ничто не болитъ.

einen todten Menschen lästern, cum umbris, cum larvis luctari; bellum gerere cum mortuo Protogone; cum leporibus insultare mortuo leoni, надъ мертвымъ хоробриться, мертваго бранить.

warum bin ich nicht todt? ich wollte lieber todt seyn, taedet cæli convexa tueri, moriar, скученъ уже сталъ мнѣ свѣтъ; для чего я не умеръ? лучше бы я умеръ.

die Todten beschwören, evocare manes, umbras ex orco, мертвыхъ заклинать.

Todte Meer, das, lacus Asphaltus, мертвое море.

Tödten, necare, occidere, privare vita; умертвить, убить, смерти предать, живота лишить, на тотъ свѣтъ послать, въ гробъ послать.

Tödtlich, lethalis, feralis, funestus, lethifer, mortifer, mortiferus, смертоносный, смертельный. -aussehen, (wie eine Leiche aussehen,) cadaverosum esse, cadaveris modo venustum esse, на смерть, на мертваго, на мертвеца походить; мертвому, мертвецу уподобиться. tödtlicher Hintritt, obitus,

decessus, смерть, преставленіе, отшествіе съ сего свѣта.

Todtbett, er liegt auf dem Todbette, moriturus decumbit, лежитъ при смерти, на смертной постелѣ, на смертномъ одрѣ. erst auf dem Todbette Busse thun, in fine vitae poenitentiam agere, de poenitentia consilium capere, передъ смертію, при смерти покаяніе приносить.

Todesfall, obitus, decessus, смерть, кончина, разлученіе души отъ тѣла; часъ, случай смертный.

Todtfeind, inimicus acerrimus; est inter eos discordia parricidialis; inimicus capitalis, непримиримый врагъ, смертельный недругъ, непріятель, врагъ, супостатъ. -Feindschaft, odium Vatinianum, novercale, прежестокая, превеликая вражда. -kranck, зри kranck. -Schlag, homicidium, caedes, occisio, trucidatio, смертоубійство, смертное побоище. -schlagen, trucidare, perimere, interficere, до смерти убить, умертвить. -Schläger, interfector, смертоубійца, убійца. -Sünde, piaculum, crimen capitale, смертный грѣхъ.

Todes-Noth, mors instans, ultimus conflictus, часъ смертный, кончина.

-Urtheil, sententia capitalis, осужденіе на смерть.

Todten beweinen, ducere lessum, плакать по умершемъ; умершаго, покойника оплакивать.

Todten-Aas, morticinium, cadaver, мертвое тѣло, мертвячина, стерва. -Beschwörung, necromantia, psychomantia, заклинаніе мертвыхъ. -Bahre, feretrum, capulus, loculus,

loculus, одръ. -Begängniß, feralia, им. pompa funeralis, погребеніе, похороны. -Bein, ossa & cineres defunctorum, кости, прахъ мертвыхъ. -bleich, -färbig, luridus, cadaverosus, morticinus, замертвѣлый, помертвѣлый. -Garten, (Kirchhof, Gottes-Acker,) coemeterium, кладбище усопшихъ. -Gemѣсто, кладбище усопшихъ. -Gesang, naenia, надгробное пѣніе. -Gräber, libitinarius, vespillo, humator, могилякъ, могильникъ. -Gräber-Amt, libitina, могильничество. -Kopf, caput hominis defuncti, голова мертваго человѣка. es sieht einem Todtenkopfe gleich, refert caput hominis defuncti; effigiem habet capitis demortui, на мертвую голову походитъ. -Lied, (sterbe Lied,) lessus, epicedium, carmen exequiale, cantio lugubris, плачевная, надгробная пѣснь, пѣніе, стихъ надгробный. -Kleid, -Kittel, amiculum ferale, саванъ. -Mahlzeit, parentalia, множеств. coena emortualis, поминки. -Opfer, inferiae, панихида, молитвы за упокой. -Salbung, pollinctura, помазаніе мертвыхъ. -Schlaf, lethargus, lethargia, спячка, недугъ, сонная немощь. damit behaftet, lethargicus, спячкою одержимый. -Sarg, sandapila, loculus, urna feralis, гробъ. -Schragen, -Bahre, Leichen Wagen, feretrum, носилки, одръ.

Todtes-Tag, dies emortualis, день смерти, кончины. -Träger, sandapilarius, qui effert mortuum, носильщикъ мертвыхъ. -Vogel, avis feralis, luctifera, funerea, сова.

Toffstein, tophus, горбъ, бугоръ на кости.

Tocke, pupa, frivola, множеств. кукла.

-Werck, (Spielwerck,) crepundia, frivola, игрушки, гремушки дѣтскія, куклы.

Tockmäuser, (Tuckmäuser,) homo versutus, versipellis, homo abstrusus, коварный человѣкъ.

Tolch, (Dolch,) pugio, кинжалъ.

Toll, furiosus, mente motus, бѣшеный, сумозбродный. sich toll und rasend stellen, gyrgathum spirare, бѣситься, бѣшенство оказывать. einem die Ohren toll machen, aures alicui obtundere, наскучить кому своими рѣчми, разговорами уши нажужжать. toll und voll, ebrietate insanus, съ пьянства бѣсящійся. -kühn, audax, temerarius, temeritatis plenus, дерзскій, безразсудный смѣлый.

Tollheit, fatuitas, furor, буйство, бѣшенство.

Tollhaus, gyrgathus, домъ, въ которомъ бѣшеныхъ людей держатъ.

Tölpel, stipes, insulsus lapis, caret sensu communi, несмысленный, глупый, неразсудливый, простакъ. зри tumm.

Tölpisch, agrestis, rudis, глупый, деревенскій, мужицкій, грубый, простый.

Tonne, orca, cadus, бочка, кадь, кадка. -einzusaltzen, cadus salsamentarius, солильная. -Heringe, orca maenae, бочка сельдей.

Tonne-Golds, centum millia florenorum, coronatorum; centena millia numorum aureorum; сто тысячь флореновъ, бочка золота.

Topf, zum ſpielen, trochus, turbo, стаканъ, которымъ игроки кости мечутъ.

Topf, vom Häfner, olla, горшокъ. Töpfer, figulus, горшечникъ.

Torff, ceſpes bituminoſus, terra foſſilis, торфъ или земля, которую вмѣсто дровъ жгутъ; тундра.

Torgau, Torgavia, Торгавъ, Торгау (городъ.)

Torckeln. зри. daumeln.

Tormentil, tormentilla, завязная трава.

Tort, (Plage,) afflictio, cruciatus, досада, обида, руганіе. einem allen Tort anthun, foediſſimis injuriis & contumeliis aliquem affligere; male aliquem habere, всякими образами досаждать, обиду дѣлать кому, ругать кого. einem Tort zu thun trachten, quaerere locum injuriae, стараться, домогаться, тщаться какъ бы кого обидѣть, обругать.

Torte, libum teſtaceum, пастетъ, пирогъ сладкой. =Pfanne, teſtus, teſtum, блюдо, сковорода пирожная.

Tortur, зри. Folter.

Trab, gradus, curſus, бѣгъ, рысь, прыть. in vollem Trab, pleno gradu, tolutim, рысью, во всю прыть.

Traben, wie ein Pferd, ſuccuſſare, бѣжать рысью ein Traber, equus ſuccuſſor, ſuccuſſator, ſuccuſſarius, бѣгунъ, рысистая лошадь, рысакъ.

Trabant, ſtipator, ſatelles, corporis cuſtos, спутникъ, трабантъ.

Tracht in Kleidern, Kleider=Tracht, amictus, cultus, habitus; veſtitus, уборъ, украшеніе, обряды, обыкновеніе въ платьѣ. зри. Mode.

Tracht des Eſſens, ferculum, miſſus, потрава, кушаніе. die erſte Tracht, caput coenae, первое кушанье.

Trachten, nach etwas, aliquid ambire, affectare; inhiare, adſpirare ad aliquid, жадно, сильно желать, искать, добиваться чего; стараться, домогаться о чемъ.

Träger, зри. tragen.

Trachtbar, trächtig, зри. tragen.

Tractiren, ein Gaſtmal anrichten, epulas inferre, кушанье представлять, подчивать, угощать при кушаніи. wohl, ſtattlich, koſtbar, onerare menſam epulis exquiſitiſſimis, accipere convivas laute, magnifice, ampliter; apponere caenam lautiſſimam; apponere menſas Perſicas, Siculas, Aſianas, угощать, подчивать; преизрядно, богато подчивать, довольствовать; великолѣпной, богатой столъ устроить, дать. ſchlecht, kärglich tractiren, parca manu praebere cibum, vix allium & cepam inferre; скупо подчивать, угощать; селедку съ квасомъ поставить.

Tractiren, handlen, agere de re, разсуждать о какой вещи, о какомъ дѣлѣ. einen Text tractiren, erklären, explicare dictum biblicum, толковать мѣсто изъ библіи. einen hart tractiren, duriſſime aliquem habere, ſeveritatem in aliquem adhibere, нелаского, сурово принимать кого; жестоко обходиться, поступать съ кѣмъ. зри. hart halten.

Träg, piger, deſes, ſomniculoſus, ſegnis, ignavus; лѣнивый, неповоротливый, спящій, унылый. ſeyn, torpere, languere, унывать, лѣниву быть, лѣниться.

Trägheit, pigritia, torpor, ſegnities, languor, лѣность, лѣнь, унылость.

Tragen, ferre, gerere, geſtare, portare, нести. auf den Achſeln, bajulare; portare collo, на плечахъ нести. das Tragen, geſtatus, geſtatio, bajulatio, ношеніе, носка.

der tragen kan wie ein Eſel, homo clitellarius, Milone robuſtior, сильный человѣкъ, дюжій, тянетъ какъ быкъ.

die Kuh iſt tragend, (trächtig) trägt, ventrem fert, тельная, стельная корова.

die Erde trägt Früchte, terra fructus fert, edit, parit, creat, земля плоды приноситъ, даетъ, раждаетъ, произноситъ.

es trägt nichts ein, nihil eſt ad farinas; non eſt de pane lucrando, не хлѣбы съ того, нѣтъ въ семъ пользы, нѣтъ отъ сего прибыли.

er trägt nichts hinter ſich, (er läßt nichts auf ſich ſitzen,) non fert injurias, не терпитъ обидъ, никому не спускаетъ; умѣетъ обороняться, защищаться.

es trägt viel aus, ingens diſcrimen apparet, великая разность видна, находится, оказывается.

hoch tragend ſeyn, зри. ſtoltz, hoffärtig.

es trägt ſich zu, incidit, evenit, accidit, случается, бываетъ, приключается.

Träger, bajulus, geſtator, onera humeris geſtans, носильщикъ, яремникъ.

Trächtig, ferax, fætus, gravis, praegnans, обремененный; чреватый,

беременный, брюхатый. werden, concipere; понести, зачать во чревѣ. oves faciunt conceptum, овцы суягняться.

Tragbahre, feretrum, носилки.

Tragödie, tragoedia, cothurnus, Трагедія. =ſpielen, agere tragoedias, pangere aliquid Sophocleum, Трагедію представлять, играть.

Tragödiſch, tragicus, Трагическій.

Tragoner, (Dragoner,) dimachus, dimacha; miles equo pedibuſque merens, драгунъ.

Trang, (Drangſal,) oppreſſio, гоненіе, утѣсненіе. einem viel Drangſal anthun, multum moleſtiae & doloris alicui taceſſere, exhibere; laboribus & juſſis ingentibus aliquem urgere, зѣло утѣснять кого, нападать на кого.

Trängen, (Drängen,) premere, anguſtare, тѣснить, утѣснять, давить.

Trangſal, (Drangſal,) difficultates, moleſtiae, anguſtiae, oppreſſio, утѣсненіе, гоненіе; бѣда, напасть.

Trangſelige Zeiten, tempora patriae graviſſima, dura, triſtia, лютыя, трудныя, жестокія, бѣдственныя времена, обстоятельства.

Tranck, potus, potio, питіе, напитокъ. ein lieblicher Tranck, nectar, пріятное питіе.

Träncken, einen Menſchen, dare potum alicui; potu, potione reficere, поить, напоить кого. das Vieh, pecora, equos aquari, adaquari, adaquare, скотъ, скотину поить, на водопой водить. mit Oel, lanam, pannum oleo imbuere, шерсть намаслить, навлажить масломъ.

Träncke,

Trincke, die, aquarium, aquatio, во-
допой водопойня.
Transport-Schiffe, naves vectoriae,
onerariae, quibus milites transportan-
tur, Транспортное судно мор-
ское.
Trappen, mit den Füssen, incedere
durius, incomposite, rustice, по
мужицки ступать, ботать, то-
пать ногами, невѣжливо ходить.
Traube, uva, botrus, кисть ягодная
die man aufhenckt, uvae pensiles,
ягода висячая, повислая.
Trauben Beerlein, (Wein-Beeren,)
acinus, виноградныя ягоды. -Blat,
(Wein-Blat,) pampinus, листъ ви-
ноградный. -Häutlein, Bälglein,
folliculus, кожица ягодная. -Kamm,
scapus, racemus, вѣтка ягодная.
-Körnlein in der Beere, vinacia,
множ. сѣмячко ягодное. Most,
Safft, gesottener Wein, defrutum,
сокъ ягодный, виноградный, чи-
хирь. -Schoß, (Reben-Schoß,) mal-
leolus, вѣтка, стебелекъ ягодный.
-tragend, uvifer, racemifer, на
чемъ ягоды ростутъ, родятся.
-Tretter, (Kelter-Treter,) qui uvas
calcat, который ягоды мнетъ,
давитъ.
Trauen, fidere, confidere, credere,
credere alicujus fidei, fidem habere,
вѣрить, уповать, надѣяться.
traue mir, en dextra, fidesque,
въ томъ надѣйся на меня; вѣрь,
повѣрь мнѣ въ томъ; вотъ
тебѣ моя рука.
ein Mensch dem nicht zu trauen ist,
ambiguae fidei; anguilla est, ela-
bitur; est fidei sublestae, не наде-
жный, сомнительный.

einer der sich selber zu viel trauet,
nimia sui fiducia, suae virtuti
nimium confisus, безмѣрное на
себе упованіе; когда кто себѣ
много вѣритъ, на себя очень
много надѣется.
es darf kein Mensch dem andern
trauen, non hospes ab hospite
tutus, nec socer a genero, fratrum
quoque gratia rara est, и брату
на брата надѣяться не можно;
не весьма другъ другу вѣрить.
trau, schau wem, fide, sed cui,
vide; memento diffidere; ne cui-
vis dextram injeceris, porrexeris,
смотри, знай кому вѣрить.
trau wohl, reitets Roß weg, ami-
citiae fiducia decipit, nusquam
tuta fides; fiso res periit, diffiso
salva remansit; per rationem fidu-
ciae plurimae fraudes fiunt, подъ
видомъ дружбы многія быва-
ютъ коварства; многихъ на-
дежда обманула; недовѣрка все-
гда вѣрна, надежна.
Trauen, (Treu) und Glauben hal-
ten, fidem servare, praestare вѣ-
ру соблюсти, сохранить; въ
правдѣ устоять.
nicht halten, fidem frangere, ne-
gligere, violare; не устоять въ
словѣ, въ вѣрѣ; не хранить,
не держать слова.
ich traue nicht, vestigia me terrent,
я не вѣрю, опасаюсь слѣдствій.
Trauen, matrimonio conjungere, be-
nedictione sacerdotali desponsationen
confirmare, вѣнчать, женить. sich
mit einer trauen lassen, nuptias pe-
ragere solemnes, nuptiarum solem-
nia celebrare вѣнчаться, жениться,
бракомъ сочетаться.

Trauffe,

Trauffe, stillae, guttae, капли. -vom
Dach, stillicidium, капéль, капле-
паданіе.
Traum, somnium, insomnium, visus
nocturni, сонъ, грѣза, привидѣніе.
einen Traum von etwas haben,
per somnium videre aliquid, ali-
quid somniare, во снѣ нѣчто ви-
дѣть, грѣзить.
den Traum deuten, somnium interpre-
tatione explicare, conjicere alicui
somnium, сонъ толковать, уга-
дывать.
der Traum ist mir eingetroffen,
quam praesentia omnia, quae in
somnis vidi! сонъ мнѣ сбылся:
сонъ мой исполнился.
es ist auf Träume nicht zu bauen,
somnia fallaci ludunt temeraria
nocte, & pavidas mentes vana ti-
mere jubent, сну вѣрить не на-
длежитъ.
es sind nicht alle Träume zu ver-
achten, interdum veram porten-
dunt somnia causam, и сны ино-
гда сбываются: не всегда сонъ
презирать надлежитъ.
Träumen, somniare, per quietem ali-
quid videre, грѣзить; чрезъ сонъ,
во снѣ видѣть.
es träumt dir gewiß, caecum in-
somnium narras, umbras montium
vides; somnium. грѣзы, вры
сказываешь: тебѣ сіе грѣ-
зится, во снѣ видится; мечта-
ich weiß nicht, ists also, oder hat
es mir nur so geträumt, nisi qui-
dem ego ambulavi hodie dor-
miens in tegulis, factum puto.
я не знаю, на яву ли сіе, или
во снѣ мнѣ видѣлося.

es könnte einem nicht närrischer träu-
men, non fuit unquam somnium
magis inscitum; febricitantium haec
sunt somnia; deliramenta loqui-
tur, онъ дичь говоритъ, не-
сетъ; и грѣзиться глупяе,
смѣшняе не можетъ.
was einer gern hätte, davon träumt
ihm, canis famelicus panes som-
niat, aurigae somnia currus; sus
somniat siliquas, голодному хлѣбъ
на умѣ: чего кто желаетъ, то
ему и грѣзится: что у кого
на умѣ, то ему и во снѣ ви-
дится: о чемъ кто думаетъ,
то и во снѣ видитъ.
Träumer, der mit Träumen geplagt
ist, insomniosus, somniator. тотъ,
кому много снится, кто всегда
много во снѣ видитъ.
Traum-Deuter, ein, somniorum con-
jector, interpres, сногадатель,
толкователь сновъ.
-Deutung, conjectio somniorum,
сногаданіе: толкованіе сна,
соннаго видѣнія.
Trauren, dolere, lugere, moerere;
dolore affici, angi, opprimi, пе-
чалиться, крушиться, сѣтовать.
um einen, de morte alicujus flere,
suspirare aliquem ademtum, печа-
литься, крушиться, тужитъ
по комъ; оплакивать кого.
Trauren, das, *зри* Traurigkeit.
Traurig, tristis, moestus, смутный,
печальный. was traurig macht, lu-
ctuosus, tragicus, tristificus, жал-
кій, жалостный, печаль на-
носящій. -seyn, in luctu esse, moe-
rere, in moestitia esse; tristari, tra-
dere se tristitiae, печалиться; въ
печали, печальну быть. -werden,
affici

affici moerore, moeſtitia; ſubire triſtitiam; moerore confici; снѣдаться, сокрушаться печалію: въ печаль притти: печальну сдѣлаться: опечалиться. ausſehen, ſignum doloris vultu oſtendere, flectere os in moeſtitiam; fronte nubila triſtitiam prae ſe ferre; смутное, печальное лице имѣть: печальнымъ себя являть. =machen, conjicere in moerorem, offerre alicui moerorem, опечалить, въ печаль привести кого. ſich traurig ſtellen, ſimulare moeſtitiam, vultum ad triſtitiam componere, оказывать печаль: печальнымъ показываться, притворяться.

Traurigkeit, moeſtitia, moeror, dolor, luctus, печаль, сѣтованіе, тyга.

der Traurigkeit nachhängen, aegritudini ſe dedere, dare animum moerori; въ печаль вдаваться: неутѣшно печалиться, день и нощь сѣтовать.

ſich der Traurigkeit nicht überlaßen, der Betrübniß Einhalt thun, dolori imperare. pellere animo moeſtitiam; triſtitiam mitigare, relaxare. премогать, превозмогать, преодолѣвать печаль; смогаться съ печалію; не даваться въ печаль, не поддаваться печали: печаль отгонять, не печалиться, печали до себя не допускать.

in tiefer Trauer gehen, gerere lugubria; in maximo luctu eſſe; pullatum incedere, въ великой печали быть, печаль на себѣ носить; въ печальномъ платьѣ, въ печальной, плачевной одеждѣ ходить.

die Trauer ablegen, ponere lugubria, deponere luctum, печаль окончать, отложить: трауръ сложить, печальное платье скинуть.

im Trauren ſoll man Maaß halten, ponamus nimios gemitus, flagrantior aequo non debet dolor eſſe viri, nec vulnere major, умѣренно печалиться надлежитъ, не надобно паче мѣры печалиться: печали мѣру знать надобно.

Trauer=Fall, ein, caſus lugubris, caſus ob quem quis veſtem mutat, печальный случай. =Kleider, habitus lugubris; lugubria, *множеств.* veſtis pulla, atra, печальное платье, печальная одежда, плачевное одѣяніе. =Lied, =Gedichte, modi flebiles, carmen lugubre, пѣснь печальная, плачевная; унывное пѣніе. =Spiel, tragoedia, Трагедія. =Mahl, epulum funebre, обѣдъ похоронный, на похоронахъ.

Trauring, annulus pronubus, перстень обручальный.

Treber, vinacia, *множеств.* ſiliquae frumenti;. дробина, кострика.

Trechen, die Weinſtöcke mit Erde belegen, accumulare vites humo, собирать виноградъ. =das Feuer auslöſchen, ſopire ignem, ſcintillas, гасить, тушить огонь. =die Schuld auf einem andern legen, alii culpam tribuere, на инаго вину складывать, слагать, сваливать.

Treffen, das Ziel, tangere, attingere, ferire ſcopum, metam, попадать, убивать въ мѣту, въ цѣль. mit dem Feinde, acie congredi cum hoſte, bellare acie, praelium committere, configere, спітися, сойтися: сразиться съ непріятелемъ; съ непріятелемъ въ сраженіе, въ брань, въ бой вступить, брань учинить, сотворить, братися. eines Bildniß treffen, ducere vivos alicujus vultus, образъ, подобіе, портретъ чей сходно написать; образъ чей, портретъ въ малеваніи потрафить, утрафить, изрядно изобразить. einen mit Worten, verbis aliquem coarguere, словами кого обличить

Treffen, das, praelium, acies, брань, бой, баталія, сраженіе, война.

im Treffen umkommen, in acie cadere, на войнѣ, на брани, на сраженіи пасть, убиту быть. *зри.* Schlacht.

wanns zum Treffen kommt, ubi ſerio res agitur, ubi tentandae ſunt vires; ubi ſaltandum eſt in Rhodo; monſtrandus eſt vir, когда надобно показать себя, храбрость, мужество, искусство свое; когда къ дѣлу придетъ.

es iſt ein Treffen vorgefallen, pugna facta eſt, praelium commiſſum, бой, баталія, сраженіе возпослѣдовало, учинилося.

Trefflich, oder fürtrefflich, inſigniter, belliſſime, praeclare, изрядно, преизрядно.

Treiben, agere, pellere, movere, urgere, гнать, двигать, прогонять, прогнать. ein Gewerbe, Kunſt, Handwerck, obire commercium; exercere artem, facere mercaturam; celebrare ſtudium agriculturae; obire officium, etc. упражнятися въ какомъ дѣлѣ; дѣло какое, торгъ отправлять: художество, искусство имѣть; хлѣбопашество, земледѣліе исправлять. das Trincken eine Weile treiben, continuare aliquamdiu perpotationem, запоя держаться: нѣсколько времени съ ряду безъ прерыва, безпрестанно пить.

treibe was du gelernet haſt, quam quisque novit artem, in ea ſe exerceat; equitandi peritus ne cantet; чего не знаешь, за то не берись, не принимайся; дѣлай то, чему ты гораздъ; чему ты обучился, то и дѣлай; упражняйся въ томъ, что умѣешь.

getriebene Arbeit, anaglypta, *множест.* чеканная работа. der ſie macht, anaglyptes, чеканщикъ.

Tremulant, tremula regula, дрожащій, трѣли біющій.

Trennen, diſſecare, dirimere, ſejungere, ſeparare, disjungere, divellere, развести, раздѣлить, распустить, разлучить, отдѣлить, отлучить, разрушить.

Trennung, diſtractio, ſeparatio, disjunctio, разводъ, разлученіе, отдѣленіе. in der Lehre, ſchiſma, ſecta, расколъ; раздоръ, противное ученіе. anrichten, ſchiſma facere, ſectae auctorem eſſe, расколъ учинить, ввести, завести.

ſich trennen, die Freundſchaft zerreiſſen, diſſuere amicitiam; veterem dirimere conjunctionem; animos diſſociare, раздружиться; дружбу, союзъ разорвать, разрушить.

Treten, calcare; premere pede, pеſſum, попирать, топтать, толкать, пехать ногами.

er tritt daher, als ob rc. incedit, ingreditur grauiter, vt Sybarita per plateas, выступаетъ, уставляетъ поступь, походку, будто князь.

in einen Dorn treten, spina pedem vulnerare, calcare latentem spinam, на тернъ наступить, ногу наколоть, занозить.

in den Ehestand treten, matrimonium inire, бракъ возпрїять; въ бракъ вступить; бракомъ сочетаться; жениться; жену поять; *дѣвицѣ или женщинѣ*, за мужъ вытти.

in ein Amt treten, provinciam capessere; capere honores; adire spartam, въ чинъ, въ должность вступить; чинъ, должность на себя принять, возпрїять.

einen auf den Fuß treten, offendere, на ногу кому наступить; озлобить кого; досадить кому.

zu nahe treten, beleidigen, offendere, озлобить, оскорбить кого.

Tretfaß, pressorium, судно, въ которомъ что давятъ; жомъ, жемъ, тиски, прессъ.

Treufflen, (Träuffeln,) stillare, капать.

Treu, s. getreu, die Treue, fides, fidelitas, вѣра, вѣрность.

bey meiner Treu, mea id fide promitto, meam fidem adstringo; мнѣ повѣрь; я порука.

die alte teutsche Treu, intemerata fides непорочная вѣрность.

Treu und Glauben halten, fidem servare, praestare; вѣру соблюсти, сохранить; слово сдержать; въ правдѣ устоять.

Treulich, bona fide, fideliter, candide, sincere, absque fuco, правдиво, вѣрно, откровенно, чистосердечно, не ложно, истинно. es treulich mit einem meinen, bona fide cum aliquo agere, esse animo fideli in aliquem; вѣрно, чисто ердечно, безъ лукавства, безъ хитрости, правдиво съ кѣмъ поступать, обходиться.

Treuhertzig, fidelis, candidus, вѣрный, чистосердечный, не коварный. *зри.* offenhertzig.

Treulos, perfidus, perjurus, perfidiosus, не вѣрный, лживый, лукавый. -werden, fidem promissam amittere, fallere; solvere fidem; societatis fidem violare, обѣщанія не исполнить; солгать; въ словѣ, въ вѣрности не устоять; лживымъ, невѣрнымъ учиниться.

Treulosigkeit, perfidia, невѣрность, вѣроломство.

Triangel, triangulus, triangulum, треугольникъ.

Trieb, stimulus, impulsus, instinctus, incitamentum, поощренїе, побужденїе.

es ist kein Trieb in ihm, non est in illo calor, quo agitante calescat; nullo urgetur bonae laudis stimulo; non monetur sua sponte, sed alieno impulsu agit, у него нѣтъ охоты, склонности; самъ собою ничего не дѣлаетъ, а все съ принужденїя.

Tribuliren, vexare, affligere, exagitare, instare alicui, ругаться, насмѣхаться надъ кѣмъ; на смѣхъ поднимать кого; скучать, докучать, досаждать кому; дразнить кого; подстрекать кого.

Tribut,

Tribut, tributum, vestigal, stipendium, дань, подать, поборы. auflegen, imperare, irrogare tributum, наложить. geben, ferre, solvere, pendere, платить.

Trichter, infundibulum, воронка, лейка. durch denselben die Gelehrsamkeit eingiesen, afflare aliquem spiritu extemporaneae eruditionis, ученїе кому воронкою въ голову лить.

Triefen, fluere, manare, stillare, тещи, течь, капать. das Triefen der Augen, oculi lippientes, lippi; oculorum lacrymationes, плачущїе, слезные глаза, теченїе изъ глазъ. von vielem Trincken, lumina vino lacrymosa, отъ вина плачущїя. der Nase von dem Schnuppen, cum destillat humor ex capite in nares, капанїе изъ носу.

Trief-Auge, lippus, est oculis gramiosis, текучїе глаза.

Trier, Augusta Trevirorum, Триръ (городъ.)

Trillen, (exerciren) die Soldaten militem exercere, ad exercitationem producere, салдатъ выводить на ученїе, обучать. einen trillen, *зри.* plagen, tribuliren.

Triller im Gesang, chromata cantus, трѣли въ пѣнїи. -schlagen, chromatis exornare cantum, трѣли въ пѣнїи выводить. s. coloriren.

Trincken, bibere, potare, пить.

starck trincken, propinare salutem plenis faucibus, largiore vino uti; invitare se largissime, amystide bibere, много, сильно, жестоко, чрезмѣрно пить, упиваться.

nur ein wenig trincken, paulum subbibere, esse vini parcissimum; по немногу пить; мало, по маленьку пить.

trinck, wann du wilt, bibe, si vis, пей, естьли хочешь.

trinck dich nur satt, bibe, ut expleas sitim, пей, напейся до сыта, утоли жажду.

auf gute Freundschaft trincken, propinare cratera philothesium; vino amicitiam & familiaritatem conciliare, пить за здравїе, за дружбу.

einem zutrincken, dare bibere, dare alicui poculum; potum praebere, пить для кого.

du meinst du müssest immer trincken, semper siti siccus es, ranarum more vivis; тебѣ кажется, что всегда надобно пить.

je mehr ich trincke, je mehr ich dürste, quo plus sunt potae, plus sitiuntur aquae, что больше пьешь, то больше хочется.

Tag und Nacht trincken, diem noctemque potando continuare, bibere more Graeco, денно и нощно пить, пьянствовать.

Trinckgeld, merces, mercedula, малое воздаянїе, награжденїе за какїй трудъ; деньги даемыя работнику на вино, на водку.

ich mag das Trinckgeld nicht mit dir theilen, non feres nuncium aureorum verborum; tu tibi mercedem nuncii habe, я съ тобою дѣлиться не хочу; мнѣ до тебя дѣла нѣтъ,

Trinckgeschirr, poculum, lagena, calyx, cyathus, cucullus; сосудъ питейный, какъ то кружка, рюмка, бокалъ,

бокалъ, стаканъ, братыня, и проч. =Glas, calix vitreus, vitrum, стаканъ стеклянный, рюмка. =Haus, =Stube, Schencke, taberna vinaria, кабакъ; питейный, вольный домъ; кружало, шинокъ.

Trincker, potator, potor, bibulus, bellator cantharo, кружешникъ, пьяница, питухъ.

Tringen, (Dringen) zwingen, urgere, compellere, impellere, cogere, нудить, понуждать, принуждать, заставлять кого.

auf etwas dringen, instare, urgere, infectari, poscere, сильно требовать чего; принуждать къ чему; силою чего домогаться, неотступно о чемъ стараться.

Tritt, gressus, gradus, vestigium, incessus, стезя, стопа, слѣдъ, ступанie.

einen bösen Tritt thun, falli vestigio, оступиться, проступиться, поскользнуться.

einem auf den Tritt nachgehen, alicujus vestigia sequi, persequi; vestigiis alicujus inhaerere, слѣдомъ итти, слѣдовать за кѣмъ.

manchen sauren Tritt thun, multas molestias devorare многія бѣды видѣть, претерпѣть, снести.

man sieht keinen Tritt (keine Spur) von ihm, nullum ejus extat vestigium, nec simulacrum, его и слѣду нѣтъ, будто его и не бывало.

ich habe keinen Tritt aus der Stadt gethan, nusquam me movi ex urbe, non extuli pedem portis, я ни ногою изъ города не бывалъ, не выходилъ; я всегда въ городѣ былъ.

Triumph, triumphus; triumphalia, *множест.* ликованie, торжество, Трiумфъ. was darzu gehöret, triumphalis, торжественный, трiумфальный, побѣдный.

Triumphiren, triumphare, agere triumphum; agere triumphum ex inimicis; triumphare hostes, de hostibus, торжествовать, трiумфовать, ликовать, праздновать побѣду надъ непрiятелями. prächtig, triumphare gloriose, славно, преславно торжествовать.

Triumphs=Krantz, Sieges=Krantz, corona triumphalis, торжественный, трiумфальный, побѣдный вѣнецъ. =Lied, epinicium, торжественная, побѣдная пѣснь. =Pforten, oder =Bogen, arcus, portae triumphales, врата торжественныя, трiумфальныя. =Wagen, currus triumphalis, побѣдная, торжественная, трiумфальная колесница, карета.

Trocken, *зри.* trucken.

Trödler, scrutarius, veteramentarius, mango, ветошникъ.

Trog, zum backen, alveus, mactra, квашня. fürs Vieh, linter, корыто, лотокъ. für die Schweine, aqualiculus, корыто свиное.

Trogscharre, radula pistoris, мушовка, мѣшалка, лопатка.

Trohen, (Drohen,) minari, minas alicui intendere, грозить, угрожать. sehr hart Drohen, minitare, minitari, minaciter tremere, terrere, весьма, жестоко грозить, угрожать кому, стращать кого.

es stirbt niemand vom drohen, canes timidi vehementius latrant, quam mordent, съ грозъ ни кто не умираетъ; не бойся той собаки, которая лаетъ, а той которая изъ подтиха ворчитъ.

Trohung, (Drohung,) comminatio, minae, minatio, угрозы, грозы.

Trohworte, (Drohworte,) verba minacia, voces acerbae & minaces, грозныя слова.

deine Drohworte schrecken mich nicht, non possunt minis tuis oculi mihi fodi; nulla minacis tuae linguae apud me est autoritas; negligo tuas minas; larva umbratilis tu me minis territas? не грози, не очень я боюся: не весьма я твоихъ грозъ боюся; я съ твоихъ грозъ великъ взросъ; грозы твои мнѣ бредни.

leere Drohworte, bruta fulmina, пустыя, не опасныя грозы.

Trompete, tuba, buccina, трўба, (тромпетъ.)

Trompeter, tubicen, buccinator, трубачъ, трубачей; тромпетчикъ.

Trompeten, canere tuba, трубить.

Trompetenschall, tubarum clangor, classicum; taratantara. звукъ, гласъ трубы: трубный гласъ.

Tropf, gutta, stilla, капля.

Tröpfeln, stillare; guttatim cadere, manare, капать.

Tröpfeln, das, stillatio, капанie, капѣль.

Tröpfelnd, was herab treuft, stillatitius. капѣльный, каплющiй

Tröpfelein, guttula, капелька. tropfen=weise, guttatim, по каплѣ, каплями.

bis auf den letzten Tropfen austrincken, siccare fundum poculi, выпить до капли, начисто, до суха.

Tropfwurtzel, polypodium, Полυподiумъ (корень)

Tropf, der nicht reden kan, bambalio, нѣмый, нѣмтырь.

Tropf, ein ungeschickter Mensch, (Tummkopf,) fungus putidus, homo stupidus; non habet plus sapientiae, quam lapis, глупецъ, глупый человѣкъ, пустая голова, дерево.

bist du nicht ein Tropf? bist du wohl gescheid? mi homo, sanusne es? съ умомъ ли ты? есть ли у тебя умъ? не дуракъ ли ты?

wie kan einer so ein Tropf seyn? wie kan ein Mensch so dumm seyn? hoccine est credibile, tanta ut vecordia innata cuiquam sit; не можно вздумать такой глупости: можно ли тому статься, чтобъ кто такъ глупъ былъ? можетъ ли кто такъ глупъ быть?

Troupp, turma, vexillum, cohors, manipulus, caterua, куча, толпа, рота. Trouppen, copiae, manus militum, agmen, войско, полки. =weise, turmatim, catervatim, кучами, ротами. =Reuter, turma equitum, рота конницы.

Troß, impedimenta, sarcinae, тягости, припасы воинскie: рухлядь. =Bube, calo, cacula, lixarum & calonum greges, слуга, служитель, холопъ при войскѣ.

Trosseln, (erdroßeln) erwürgen, strangulare, душить, давить; задушить, задавить, умертвить.

Trost, solatium, solamen, solatio, утѣшенie.

GOtt ist mein einiger Trost, in uno Deo spes mihi est unica, fiducia omnis; in Deo uno est mihi

hi praesidium, spes, vita, salus,
упованіе, покровъ мой и за-
щита единъ богъ; все упованіе
и надежда моя богъ.

Trost bey jemand suchen, quaerere,
flagitare ab aliquo levamentum
doloris & miseriarum, искать,
просить у кого отрады въ
скудости, въ печалѣхъ: помощи
у кого просить.

Trost von jemand haben, solatium
ex aliquo reportare, утѣшеніе,
отраду отъ кого получить.

ich weiß keinen Trost, nihil habet,
in quo acquiescat animus, я ни-
какого себѣ утѣшенія, помощи
не знаю.

es will kein Trost bey ihm verfan-
gen, er will sich nicht trösten la-
ßen, er ist untröstlich, dolor ejus
est inconsolabilis; luctus ejus nul-
lo potest levari solatio; его пе-
чаль не утѣшна; онъ ни ка-
кого утѣшенія въ своей печали
не приемлетъ.

Trost einem geben, зри trösten.

Trost mangeln, keinen Trost ha-
ben, finden, nullam malorum in-
venire consolationem; egere con-
solatione, не имѣть помощи,
вспоможенія, утѣшенія; безпо-
мощну быть; всякія помощи
лишену быть.

Gedult ist der beste Trost, animus
aequus in re mala optimum est
aerumnae condimentum, терпѣ-
ніе есть великое утѣшеніе,
отрада, облегченіе въ напа-
стехъ, въ утѣсненіи; тер-
пѣніемъ стяжите души ваша.

Trösten, solari, consolari; consolatione
alicui dolorem eripere, consolatio-
nem, solatium afferre, praebere ali-
cui; allevare dictis alicujus aerum-
nam, утѣшать, увѣщавать, раз-
говаривать кого въ печалѣхъ, въ
болѣзни.

sich trösten lassen, admittere sola-
tia, dare locum consolationi &
fomento doloris; принимать раз-
говоръ, увѣщаніе въ печали.

sich nicht wollen trösten lassen, do-
lere insolabiliter, solatia respuere;
неутѣшно плакать, печалить-
ся; не хотѣть утѣшиться.

Tröster, solator, consolator; paracle-
tus, утѣшитель.

Tröstlich, plenus solatio, consolatorius,
преисполненъ утѣшенія, утѣши-
тельный. trostreich, зри trösten.

Trost-Brief, epistola consolatoria,
утѣшительное, увеселительное
письмо. -los, desperatus, solatii
expers, отчаянный, не утѣша-
мый; утѣшенія, совѣта не при-
емлющій.

Trotz, renixus, protervia, repugnan-
tia; упорство, упрямство, про-
тивность, сопротивленіе, про-
тивоборство.

das heist mir ein Trotz, en oris
oculorumque contumaciam ac su-
perbiam, вотъ какъ упрямъ;
упрямство его изъ глазъ и
изъ рѣчей видно.

dir zu Trotz, te invito, tuis ingra-
tiis, rumpantur tibi ut ilia, на
зло тебѣ; на твое зло; хотя
ты тресни.

trotz, sey so keck! sodes, non au-
feres inultum, quod audes te-
mere; aude, si scapulae pruriunt;
aude, si vir es. изволь; тронь
только, то узнаешь; пускай,
ежели
ежели у тебя бока, спина свер
битъ; нутко, буде смѣешь.

er ist gelehrt trotz einem, er sey
wer er wolle, nemini cedit eru-
ditione; nemo eum doctrina vin
cit, superat, antecellit. онъ ни
кому въ наукѣ не уступаетъ;
не скоро найдется, ктобъ нау-
кою его превзошелъ.

Trotzen, trotzig seyn, animo praefracto
esse; contumacius se gerere; pugna-
citer dicere, obniti, упрямство-
вать, упрямиться, не покоряться;
не покорливу, упряму быть; дерз-
ско говорить.

Trotzig, minax, pugnax, protervus,
contumax, сварливъ, упрямъ, не-
зговорчивъ. -lich, ferociter, impor-
tune, люто, свирѣпо, упрямо.

Trüb, turbidus, nubilus, turbulentus,
мутный. -Wetter, nubilum, nubi-
lat aёr, пасмурное небо, пас-
мурная погода. er -Wein, vinum
feculentum, мутное вино. -Wasser,
aqua feculenta, turbida, lutulenta,
грязная, мутная, не чистая,
не свѣтлая вода. er -Himmel, tur-
bidum ac immite caelum, бурное,
не спокойное, не ясное, пасмур-
ное небо; бурная, неспокойная и
пасмурная погода. trüb machen,
turbare, смущать, мутить.

im trüben fischen, anguillas quae-
rere turbato stagno; ex aliena
miseria fructum quaerere; alie-
nas calamitates in commodum
suum vertere, въ мутной водѣ
рыбу ловить; въ чужой бѣдѣ
корыстоваться; отъ чужей бѣ-
ды корысти, прибыли искать.

Trübsal, calamitas, afflictio, aerumna,
скорбь, бѣда, напасть, печаль,
утѣсненіе.

Trübselig, aerumnosus, calamitosus,
afflictus, угнѣтенный, утѣснен-
ный, печальный.

Truchses, dapifer, стольникъ.

Truch, (Schachtel, Kasten, arca, cap-
sa, scrinium, cista, коробья, ко-
робка, ящикъ, сундукъ, скрын-
ка, ларецъ.

Trüchlein, Kistchen, (Schächtelchen,)
cistula, коробочка, ящичекъ, сун-
дучокъ, ларчикъ.

Trucken, (trocken,) siccus, aridus, су-
хій, сушеный, высохлый, за
сохлый, изсохлый.

mit trockenen Augen eines andern
Elend ansehen können, siccis ocu-
lis & pumiceis alienam inspectare
miseriam, чужая бѣда не до-
садна; на чужую бѣдность
безъ жалости, безъ сожалѣнія
смотрѣть.

wir sitzen ja im trockenen, quid fe-
stinas? in sicco sumus. куды спѣ-
шишь? ведь не гонятъ; ведь
еще надъ нами не каплетъ.

ein trockener Sommer, aestas sic-
ca, ariditas, continua sicci-
tas, великая сушь, засуха;
сухое, жаркое лѣто.

einem eine Sache trocken unter die
Augen sagen, absque dissimula-
tione in os alicui dicere, откро-
венно, безъ обиняковъ, прямо,
на прямки кому что выгово-
рить.

einen trocken abschmieren, probe
depalmare, os pugnis contundere,
отстроить кого путно; выс-
дить, отстрапать, отботать;
отпот-

отпотчивать кого такъ, чтобъ до новыхъ вѣниковъ не забылъ.

Truckne, (Trockenheit, Dürre) siccitas, ariditas, суша, сушь, засуха, сухость.

Trucknen, (trockenen,) siccare, exsiccare, desiccare, сушить, высушать. trocken werden, siccari, arescere, siccescere, сушиться, высыхать, сохнуть.

Truch, (Druck) in der Prese, pressus. pressura, тиснениe, давлениe.

Truck-Wein, (gepreßter Most,) mustum tortivum, давленое, жатое вино.

Truck, eines Buchs, typus, forma literarum, печатаниe, тиснениe какой книги. der erste Truck, exemplum primum, первое тиснениe; первый выходъ, изданиe.

Trücken, premere, pressare, morari, cunctari, давить, тѣснить, утѣснять, угнѣтать.

der Schuh, die Noth, trückt ihn, urgetur necessitatis telo, necessitas illum premit, бѣдность; скудость его угнѣтаетъ; настоитъ ему нужда; нужда его тѣснитъ, угнѣтаетъ, гонитъ.

einen trücken, verfolgen, deprimere aliquem, свергать, опровергать, низлагать; изобижать, утѣснять, изгонять кого.

Trucken, (drücken) ein Buch, excudere, aere exprimere; typis, formis exprimere, печатать книгу. nicht drücken lassen, librum premere, supprimere, книгу до печати не допускать, въ печать не давать; не печатать.

Trucker, (Buch-Drücker,) Typographus, печатникъ, друкарь. Truckerey, (Buchdrückerey,) officina typographica, книгопечатный домъ, дворъ; Типографiя.

Trummel, tympanum, барабанъ, тимпанъ. -rühren, schlagen, tympanum ferire, tundere, quatere; tympanizare, барабанить, въ барабанъ бить. -Schläger, tympanotriba, tympanista, барабанщикъ.

Trummeln, зри. Trummelschlagen.

man trummelt, tympana reboant, remugiunt, въ барабаны бьютъ.

Trumpfen, ludo chartularum triumphare, козырять; козыремъ, козырною картою подходить.

Trunck, potus, potio, haustus, питie.

auf einem Trunck, auf einem Zug, amystide; uno potu, impetu, haustu, за одинъ духъ, однимъ духомъ махомъ, разомъ выпить, выпивать.

beym Trunck, inter pocula, scyphos, inter vina; за рюмками, за стаканами, за виномъ.

einen Trunck mit einander thun, compotare, considere ad pocula, combibere, перепиваться, попивать, пить съ кѣмъ.

einen Trunck lassen herum gehen, bibere a summo, пить въ кругъ, кругомъ, въ круговеньку.

er sitzt beym Trunck, assidet compotationibus, всегда сидитъ за пивомъ да за виномъ; пьетъ, пьянствуетъ, бражничаетъ.

er hat einen Trunck, einen Rausch, er hat sich betruncken, plusculum se invitavit, plus paulo adbibit, largius bibit, онъ подпилъ, охмелѣлъ, упился, напился до пьяна; не много перехватилъ.

es ist ihm ein Trunck worden, (er hat einen Liebes-Tranck bekommen.) hausit poculum mortis, philtra Thessala bibit, опился.

er hats im Trunck (in der Trunckenheit) gethan, ebrius id fecit, vino victus fecit, онъ сie съ пьяна, съ пьянства, въ пьянствѣ сдѣлалъ.

Trüncklein, potiuncula, питейцо. -thun, sumere, принять. aus der Apothecke, medicorum potiuncula, лекарственное питie; лѣкарство.

Truncken, ebrius, tumulentus, vino gravis; vini plenus, пьянъ, шуменъ, хмеленъ. -seyn, vino madere, larga vini potione oneratum esse, быть пьяну, шумну, хмельну; до пьяна, пьяну напиться. -machen, inebriare, obruere vino, упоить, до пьяна напоить кого.

Trunckenbold, ebriosus, merobibus, vini potor, multibibus, пьяница, пропоецъ, пиворѣзъ.

Trunckener weise, in vino, vini vitio, temulenter, съ пьяна, съ хмелю, пьянымъ умомъ.

Trunckenheit, ebrietas, temulentia, vinolentia, пьянство.

Truppe, зри. Troupp.

Tübingen, Tubinga, Тибингенъ. (городъ.)

Tuch, pannus, сукно. leinenes, linteum, linteamen, холстъ, полотно.

Tüchlein, panniculus, суконцо. -zum wischen, (ein Lappe,) linteolum, полотенцо, холстинка, тряпка, тряпица ein gutes zartes Tüchlein, panniculus, bombycinus panniculus, бумажное, хорошее, тонкое полотно.

Tüchen, panneus, суконный, изъ сукна сдѣланный.

Tuch-Bleiche, politura, fullonica, бѣлильня; мѣсто, гдѣ холстъ, полотно отбѣливаютъ, бѣлятъ. -Bleicher, politor, бѣлильщикъ. -Handel, negotiatio linteraria, торгъ полотняный. -Händler, negotiator lintearius; lintearius, холщевникъ, торговецъ полотенный. -Knappe, fullo, суконный мастеръ, -Laden, taberna lintearis. холщевая, полотняная лавка; суконная. -Macher, pannifex, pannonum textor, суконщикъ. -Scherer, tonsor panni, стригальщикъ суконной.

Tüchtig, aptus, commodus, idoneus, пригодный, удобный, способный; искусный.

Tüchtigkeit, aptitudo, habilitas, удобность, способность, искусство.

Tücke, fallacia, dolus, fraus, лесть, лукавство, пронырство, коварство, обманъ, обманство.

Tückisch, зри. listig.

Tugend, virtus, добродѣтель.

der Tugend sich befleissen, amplexari virtutem; studere honestati; colere virtutes, жить добродѣтельно; добродѣтели искать; тщаться, стараться, пещися, попеченie, старанie имѣть о добродѣтели.

aus der Noth eine Tugend machen, necessitati parere, rationem temporis habere, изъ нужды добродѣтель дѣлать; нуждѣ, времени повиноваться.

Tugend gehet über alles, virtus omnibus rebus anteit, est omnium

um praestantissima, добродѣтель всего дороже: добродѣтель вся превосходитъ, превышаетъ.

Tugend ohne Geld, externis virtus incomitata bonis, добродѣтель безъ богатства.

Tugend bringt ewiges Lob, virtus aeterna est; nunquam obsolescit virtus; virtutis merces immortalis gloria, добродѣтель вѣчную славу, похвалу приноситъ.

das ist seine Tugend, (seine Art,) sic sunt ejus mores; sic solet; ita facere consveuit; онъ такъ обыклъ дѣлать; у него такой обычай, нравъ.

Tugend ist mehr dann Adel, tota licet veteres exornent undique cerae atria, nobilitas sola est, atque unica virtus; stemmata quid faciunt, si coram mundo male vivitur? благородность безъ добродѣтели ничто; добродѣтель есть выше, больше благородства.

Tugend gilt heut zu tag nicht viel, non facile invenies multis in millibus unum, virtutem pretium qui putet esse sui, добродѣтель нынѣ не въ чести, не почитается; нынѣ на добродѣтель не очень смотрятъ.

wer Tugend hat, der hat alles, omnia adsunt bona, quem penes est virtus, добродѣтельный всегда доволенъ; кто добродѣтель имѣетъ, все имѣетъ.

Tugend kommt in der gantzen Welt fort, invia virtuti nulla est via; semper virtuti sua merces est, добродѣтель всегда свою честь имѣетъ; съ добродѣтелїю весь свѣтъ пройти можно.

Tugend und Schönheit stehen wohl beysammen, gratior est pulchro veniens e corpore virtus, красота прїятна бываетъ съ добродѣтелїю.

Tugendsam, tugendhaft, tugendreich, honestus, virtutis amans; homo spectatae virtutis; verae virtutis custos, прямо честный, добродѣтелный.

Tugendlich, sanftmüthig, homo placidus, lenis, tranquillus, modestus, commodis moribus, тихїй, смирный, благонравный, прїятный, добродѣтельный, учтивый. =sich bezeugen, agere placide, leniter, modeste, чинно, тихо, честно, постоянно, учтиво себя вести, поступать.

Tulipan, tulipa, Тульпанъ, цвѣтъ.

Tumm, stupidus, cœcus auribus & mente; caput vacuum cerebro, глупый, duракъ, безумный, глупецъ; безмозглая, пустая голова.

Tummkühn, audaculus, praeceps, incautus, дерзновененъ, смѣловатъ, запрометенъ, неостороженъ, дерзостенъ.

Tummel im Kopfe, crapula, temulentia, похмелїе, боль хмельная. =haben, vino gravem esse vel obrutum, шумну, пьяну, хмельну быть.

Tummeln, ein Pferd, equum in gyrum circumducere, domare, на лошади въ кругъ ѣздить, лошадь учить. sich tummeln, celeritatem adhibere, acriter urgere negotium, спѣшить, поспѣшать дѣломъ.

Tummel-Platz, area domiturae, мѣсто гдѣ лошадей въ кругъ скакать обучаютъ.

Tumper Wetter, (dunckel und unfreundlich Wetter,) nubilum & turpe coelum, пасмурная, мрачная погода. dunckele (heische) Stimme, vox fusca, тусклый, не ясный голосъ.

Tümpfel, gurges, vorago, бездна, пучина, глубина.

Tumult, tumultus, turbae, смятенїе, шумъ, крикъ, тревога, мятежь. =erregen, excitare, facere; tumultu omnia miscere, дѣлать, завести, поднять, вчинать; производить. =stillen, sedare, comprimere turbas, tumultum, утолить, укротить, утишить, усмирить.

Tumultuiren, зри Tumult erregen.

Tünchen, parietes crustare, trullissare; opere tectorio domum vestire, ornare, стѣны подмазывать, штукотурить.

Tüncher, tector, подмазчикъ, штукотуръ. =Pönsel, peniculus tectorius, кисть. =Werck, opus tectorium, crusta, штукотурство, подмазка.

Tuncken, tingere, mergere, мочить, погружать, обмакнуть, окунуть.

Tunis, regnum Tunetanum, владѣнїе Тунисское.

Tupff, (Tüppelgen,) punctum, apex, точка.

Tüpplicht, maculosus, guttatus, guttis intertinctus, побрызганый, обрызганый, въ пятнахъ, точками изпятнаный.

Turban, cidaris Persica, Turcica, челма, шапка Турецкая.

Türck, Turca, Saracenus, Muselmanus, Турка, Турокъ, Турчанинъ.

Türckey, Turcia, государство турецкое, Турцїя, Турецкая земля.

Türckisch, Turcicus, Турецкїй. auf gut türckisch mit einem umgehen, crudelissimo dominatu premere; immanibus plagis in alicujus tergum saevire, не милосердо, сурово содержать кого; безъ милости, безъ милосердїя бить, мучить кого; не христїански съ кѣмъ поступать.

Türckisch Korn, Weitzen, frumentum Saracenicum, milium Indicum, Turcicum frumentum, пшено Сарачинское.

Türckischer Bund, cidaris, martago, завои турецкїе, челма.

Türckisches Nägelein, flos Africanus, Турецкїя гвоздики, (цвѣты,) Турецкїя гвоздики.

Türckis, Thyites, драгоцѣнный камень зеленаго цвѣта.

Turnier, зри Thurnier.

Turnieren, saevire, bacchari, tumultuari, яриться, бѣситься; шумѣть, сумотошить.

Turteltaube, turtur, горлица.

Tuschen, wie die Mahler, monochromate uti, pingere, facere picturam monochromaton, тушевать. Tusch-arbeit, genus picturae monochromateum, тушеванная работа.

Tuschen, vertuschen, celare, sopire, reprimere, comprimere, supprimere, таить, утаивать, утаить; крыть, скрывать, укрывать, спрятать.

Tyrann, tyrannus; oppressor saevus, immitis, intolerandus, мучитель, туранъ.

ein Tyrann stirbt selten eines natürlichen Todes, exitus tyranno-

rum tragici ſunt; tyrannus ſenex prodigium, рѣдко мучитель своею смертию умираетъ.

einem Tyrannen iſt niemand hold, neceſſe eſt multos timeat, quem multi timent, кто многимъ страшенъ, многихъ и самому боятьcя надлежитъ; тvранну, мучителю никто прїятенъ, добръ, доброхотенъ, доброжелателенъ не бываетъ.

Tyranney, tyrannis, dominatio crudelis, Manlianum imperium, жестокое владѣнїе, мучительство, тvраннство, лютость, безчеловѣчїе.

Tyranniſch, tyrannicus, crudelis, immanis, жестокїй, мучительный, тvранскїй, свирѣпый, грозный, безчеловѣчный.

Tyranniſiren, crudeliter, tyrannice imperare; crudeliſſime ſe gerere; imperium gerere; immite & intolerandum, avare crudeliterque imperare, мучительски, тvраннски, безчеловѣчно поступать съ кѣмъ, владѣть кѣмъ, надъ кѣмъ.

Tyrannenwürger, tyrannoctonus, tyrannicida, попратель тиранна.

Tyrus, Tyrus, Тvръ градъ. ein Tyrer, Tyrius, Тирянинъ.

V.

VAcanz, vacatio, otium, гулянїе, отдыханїе; порожжее, праздное, упалое мѣсто.

Vagant, erro, vagabundus, гуляка, шатунъ, лытай, тунеядецъ, бродяга.

Valet, ultimum vale, послѣднее прощанїе. geben, valedicere, poſtremam alicui ſalutem dicere; прощаться.

-Predigt, concio valedictoria, слово, поученїе прощательное.

Vaſall, cliens, beneficiarius; qui lege fiduciaria ab alio pendet; Вазаллъ, подъ чьимъ защищенїемъ, властию живущїй, обрѣтающїйся.

Vater, pater, parens, genitor, отецъ, родитель.

dem Vater nachſchlagen, patris mores & ingenium referre, vitam & conſvetudinem patris exprimere; житїя и обычаевъ отцовскихъ держаться; походить на отца обычаемъ и разумомъ; въ слѣды; въ ступень отцовскую вступать.

es iſt der ähnliche Vater, (es iſt der leibhafte Vater,) patris faciem ſcite exhibet, omnem imaginem patris poſſidet, весь въ отца, какъ вылитъ.

er machts wie ſein Vater, canit paternas cantiones; perſequitur mores patris, онъ такъ же дѣлаетъ, какъ и отецъ его; отцовскимъ обычаямъ послѣдуетъ; по отцовски дѣлаетъ, поступаетъ.

wer iſt ſein Vater? quo parente natus eſt? кто его отецъ? чей онъ сынъ?

Väter, Vorfahren, die, Majores, предки.

Vatershalben. Sie ſeyn vom Vatershalben rechte Geſchwiſter, eodem patre nati ſunt, они по отцѣ родные братья, или сестры.

Vaterland, das, patria, natale ſolum, отечество, родина, отчизна.

das Vaterland iſt lieb, neſcio qua natale ſolum dulcedine cunctos ducit, & immemores non ſinit eſſe ſui; eſt aliquid patriae vicinum finibus eſſe. Мило, любезно есть отечество; въ отечествѣ прїятно жить; нѣтъ прїятнѣе отечества; всякому своя сторона мила.

Vater-Mörder, parricida, отцеубїйца. -Mord, parricidium, отцеубїйство.

Vaters-Vater, (Groß-Vater,) avus paternus, дѣдъ; дѣдушко. -Mutter, (Groß-Mutter,) avia, бабка, бабушка. -Bruder, (Oheim,) patruus, стрый, дядя. deſſen Kind, (Vetter,) patruelis, двоюродный братъ. -Schweſter, (Baſe,) amita, стрыя, тетка.

Vater-Stelle vertreten, patrem agere, in locum patris ſuccedere, на мѣсто отца вступить; вмѣсто отца быть.

Väterlich, paternus, patrius, отчїй, отческїй, отеческїй. was vom Vater herkommt, paternus, patritus, отъ отца, отцовскїй. -Erbe, patrimonium, bona paterna, отцовщина; наслѣдство послѣ отца; отцовское наслѣдїе.

Väterlich, paterne, отечески, отчески, по отечески. -geſinnet ſeyn, patrio eſſe animo in aliquem; mente paterna proſequi, amplecti; по отечески съ кѣмъ поступать, радѣть кому, стараться о комъ; отеческое старанїе, попеченїе о комъ имѣть.

Vaterlos, orbus patre, отца лишившїйся, не имущїй; сирота. der ſeinen Vater noch hat, patrimus, у кого еще отецъ есть, живъ; отца еще имущїй.

Vater Unſer, das, Oratio Dominica, молитва Господня; Отче Нашъ.

Uebel, malus; злый, худый, лукавый.

das Uebel, malum, зло, лукавое.

mir iſt übel (nicht wohl) dabey, animo male eſt, male metuo, male timeo, мнѣ тошно, тошнится на сїе глядя.

übel womit zufrieden ſeyn, aegre ferre; iniquo aliquid animo ferre, не довольну чѣмъ быть.

übel ärger machen, oleo incendium reſtinguere, ко злу зло прибавлять; прилагать беззаконїя къ беззаконїямъ; масломъ огонь заливать.

ſich ſelbſt übel (Schaden) thun, cruribus ſuis aſciam illidere, самому себѣ худо дѣлать; самому себя не жалѣть; самому себѣ злодѣемъ быть, не радѣть.

übel anlegen, anwenden, male collocare, злѣ, во зло употреблять. eines Wohlthat, perverſe uti beneficio alicujus, благодѣянїе чїе злѣ, во зло употреблять, ни во что ставить; за оказанное благодѣянїе не благодарну быть. übel aufnehmen, aegre, iniquo animo ferre; in contumeliam, in malam partem accipere, въ противность ставить, поставить; за зло принять что; осердиться, огорчиться, прогнѣваться за что. übel auf ſeyn, male valere, graviter affectum eſſe, немощи; не здорову, болѣну, хвору быть; хворать, недомогать, немоществовать, не очень здорову быть; худое здоровье имѣть. зри kranck. übel auslegen, deuten, vitio vertere; in malam partem vertere; ſiniſtre interpretari; во зло вмѣнять, толковать, разумѣть; за зло ставить.

вить. ⸗ausschlagen, cadit, cedit male, deterrime, не удаться, худо удаться. ⸗bekommen, cedere male, во вредъ итти, вредительну быть. ⸗daran seyn, invisum esse, odium alicujus ferre; magno esse in periculo; in discrimine versari; ненавидиму, въ ненависти у кого быть; въ неприязни у кого быть; въ нуждѣ, въ бѣдѣ, въ напасти быть. великою, тяжкою, несносною, смертельною болѣзнію лежать, немощи. ⸗fürchten, male timere, зла бояться, опасаться. ⸗gefallen, displicere, не нравиться; неприятну, не по нраву быть; не показаться кому. ⸗hören, audire graviter, surde audire; не дослышать, худо слышать, крѣпку на ухо быть. ⸗nachreden, famam alicujus laedere, carpere dente maligno; за глазами худо про кого говорить; за очи кого поносить; обносить, ругать, злословить, бранить. зри. lästern. ⸗über etwas sich gehaben, subdolere, печалиться, тужить о чемъ, по комъ. ⸗redender Mensch, (Verleumder,) calumniator, поноситель, укоритель, порицатель, злословникъ, злоязычникъ, клеветникъ. ⸗sehen, coecutire, esse oculis affectis, худо видѣть; не довидѣть; худу глазами, на глаза быть; слабые глаза, слабое зрѣние имѣть. ⸗That, facinus, malefactum, scelus, crimen, злое, худое дѣло; злодѣяние, злодѣйство, студодѣяние, преступление. ⸗begehen, facinus patrare, committere; scelus admittere, perficere, злодѣяние учинить, ⸗сдѣлать, сотворить. ⸗Thäter, maleficus, sceleratus, злодѣй. ⸗wollen, cupere, velle alicui male, зла желать, хотѣть, не доброхотствовать, не доброхотнымъ, зложелательнымъ быть кому. ⸗zufrieden seyn, succensere rem, de re, ob rem; ferre aliquid aegre, acerbe, не довольну чѣмъ быть.

Ueben, exercere, exercitare, colere, обучаться, учение повторять, твердить.

Uebung, exercitium, usus, frequens usus, обучение, повторение учения.

Uebung thut viel, exercitatio artis magister; usus facit artificem, частымъ употреблениемъ, повторениемъ всякое дѣло въ совершенство приходитъ.

durch Uebung bringt man eine Sache in den Kopf, exercitatione firmatur, alitur memoria, частымъ употревлениемъ, повторениемъ подтверждается, укрѣпляется, твердится, острится память.

Ueblich, usitatus, consuetus, in more & usu positus; est usitata consvetudo, употребительный, обычайный, обыкновенный; во употреблении, во обыкновении сущий; въ обыкновение приведенный, введенный.

Ueber, super, supra, ultra, trans, praeter, per, надъ, чрезъ, сверхъ, поверхъ, при, за.

über der Mahlzeit, super epulas, coenam, при столѣ, за столомъ, за кушаниемъ, за обѣдомъ, въ обѣдъ, за трапезою.

über zehen Jahr, supra decem annos, за десять лѣтъ; послѣ десяти лѣтъ: съ десять лѣтъ по томъ.

über alles verbieten thut ers doch, nititur in vetitum & cupit negata; mordet frenos, ему что ни говори, однако онъ свое дѣлаетъ: онъ все напротивъ запрещения дѣлаетъ; чего не велишь, то онъ дѣлаетъ.

das gantze Jahr über, per totum annum, чрезъ, во весь годъ.

eins über das andere, aliud ex alio, то то, то другое; одно за другимъ.

über funfzigmahl, supra quinquagies, больше пятидесяти разъ.

über Wasser, über See, trans mare, за море, за рѣку.

überdiß, daß, 2c. praeter, quod, &c. кромѣ, опричь сего, кромѣ того

über die Maßen, supra modum, mirifice, чрезмѣрно, чрезъ мѣру, паче мѣры, выше мѣры.

es geht mir nichts über das, nihil mihi est prius, nihil antiquius; primo id loco habeo; id rebus omnibus antepono, мнѣ сие нуще, паче, болѣе всего; мнѣ ни что такъ какъ сие; я сие паче всего ставлю.

er dünckt sich über ihn, (er glaubt er sey mehr als jener,) alto eum supercilio despicit, онъ его очень призираетъ; онъ на него и глядѣть не хочетъ.

über die Kinder⸗Jahre hinaus, ultra pueriles annos; оставя дѣтские лѣта; вышедъ изъ молодыхъ лѣтъ.

über zehen Jahr kommen, post decem annos, &c. за десять лѣтъ перступить; на одиннатцатый годъ переступить; въ одиннатцатый годъ вступить; дѣсяти лѣтъ, по одиннатцатому году быть.

Ueberall, ubique, ubique locorum; ubique terrarum & gentium, ubivis locorum, вездѣ, всюду, повсюду, во всякомъ мѣстѣ insgemein, universum, вообще. überall hindurch, qualibet, всюду, по всѣмъ мѣстамъ. überall hin, quoquo versus, на всѣ, во всѣ стороны, куды нибудь.

Ueberaus, nimis, insignite; ultra quam satis est; sic, ut supra nihil possit; supra modum, очень, зѣло, весма, велми, черезъчюръ, чрезъ мѣру.

Ueberdas, praeterea, insuper, quin etiam; porro; tum porro; adde etiam, еще, къ тому же, сверхъ того, кромѣ того.

Ueberdiß, adhaec; accedit; praeterea; adde; praeter hoc, кромѣ сего, сверхъ сего, къ сему же, къ тому же.

Ueberantworten, tradere de manu in manum, съ рукъ на руки отдавать, вручать; руками, въ руки отдавать. einen Brief, epistolam reddere, грамотку, писмо вручить.

Ueberbieten, pretio nimis magno aestimare, цѣну поднимать, возвышать; дорого цѣнить; дорогую цѣну, лишнее давать; передавать.

Ueberbleiben, restare, superesse, superare; esse reliquum, оставаться, быть излишнымъ. das Ueberbleibsel, reliquiae, остатокъ, оставшееся, останки, остальное. ⸗wieder aufwärmen, calefacere reliquias coenae, разогрѣвать старое, оставшееся кушание.

Ueberblieben, reſiduus, оставшійся, остальный, остаточный.

Ueberbinden, illigare vulneri, рану перевязать, переложить.

Ueberburzeln, praecipitem collabi, стремглавъ упасть; черезъ голову, головою упасть.

Ueberbringen, perferre, transportare, перенести, переправить, перевезти.

Ueberdecken, tegere, obtegere, ſuperintegere; adoperire, cooperire, накрыть, покрыть, одѣть.

Ueberdecke, integumentum, tegmen, operimentum, одѣяло, крышка, покрышка, покрывало.

Ueberdrang, Ueberlaſt, moleſtia, onus, скука, трудъ, досада, туга, тягость, бремя
einem anthun, moleſtum alicui eſſe, moleſtiam exhibere, скуку наносить, скучать, досаждать кому.

Ueberdruß, faſtidium, moleſtia, nauſea, гадливость, гнусъ, гнусность, отвращеніе, брезгованіе.

Ueberdrüßig, pertaeſus rei, скучившійся, отвращающійся отъ чего. werden, pertaeſum eſſe rei, отвращеніе, скуку, досаду, имѣть отъ чего; соскучиться. ſeines Lebens überdrüßig ſeyn, vitam ſuam odiſſe; vitae taedio laborare, жизнію своею скучиться, житью своему не раду быть.

Uebereilen, ſich, ſuſcipere celeritates nimias; praefeſtinare; praecipitare labores, чрезъ мѣру спѣшить, торопиться; неразсудно, въ скорости что сдѣлать, сказать. einen andern, occupare, obruere, opprimere, застать кого въ чемъ нечаянно.

Uebereilung, praecipitantia, feſtinatio, praematura feſtinatio; торопливость.

Uebereinander fallen, ſuperincidere, corruere, обвалиться, обрушиться.

Uebereinkommen, congruere, convenire, quadrare; aptiſſime inter ſe cohaerere, сходствовать. mit jemand, ſentire cum aliquo, ſubſcribere alicujus ſententiae, согласну быть, соглашаться, согласоваться, одного мнѣнія быть съ кѣмъ.

Ueberessen, ſich, nimio ſe cibo onerare, pluſculum ſe invitare, объѣдаться, обжираться.

Uebereinſtimmen, una mente, & voce una; uno ore inter ſe conſentire, во всемъ согласовать, согласну, единогласну быть. зри übereinkommen.

Uebereintreffen, reſpondere, convenire, сходну быть, соотвѣтствовать, согласовать.

Ueberfahren, mit der Farbe, ſuperlinere, ſuperillinere, collinere, краскою прикрыть, покрыть, намазать, навести. nur obenhin machen, attingere leviter, perſtringete, съ легка. übers Waſſer, amnem, mare traijcere; tranſportari, transvehi; transmeare mare, чрезъ рѣку, за рѣку перебираться, переѣхать, переправиться.

Ueberfahrt, trajectus, transfretatio, переправа, переѣздъ, перевозъ. das Schiff darzu, ponto, navis vectoria, перевозное судно.

Ueberfall, oppreſſio, irruptio, occupatio, ſuperventus, incurſio; impetus, нападеніе, нашествіе, наступленіе, напасть.

Ueber-

Ueberfallen, obruere, occupare, invadere, найти, наступить, напасть на кого.
die Arbeit überfällt mich, magnitudo negotiorum me obruit; plurimis diſtrictus ſum laboribus, я отягченъ, обремененъ многодѣльствомъ, многими трудами; заваленъ дѣлами.
der Todt hat ihn überfallen, interceptus eſt morte, ſubita morte abreptus, смерть пресѣкла, прекратила жизнь его; скорая, нечаянная смерть его постигла.
eine Stadt, Land, überfallen irrumpere, perrumpere in regionem, hoſtes opprimere improviſo, ex inſidiis occupare, circumvenire, нечаянно, вдругъ напасть, нападеніе учинить на градъ, на страну, на непріятеля.
die Armuth hat ihn überfallen, fames ipſi obrepſit, онъ въ нищету, въ бѣдность, въ раззореніе впалъ, пришелъ; бѣдность его застигла.

Ueberfluß, copia, abundantia, redundantia, ubertas, affluentia, exſuperantia, exuberatio, изобильность, избыточество, избытокъ, довольство, изобиліе.
groſſen Ueberfluß haben, abundare rerum omnium copia; circumfluere, atque abundare rebus omnibus, во всемъ изобиловать, великое довольство имѣть; всѣмъ довольну быть; избыточествовать всемъ, во всемъ.
zum Ueberfluß, ex abundanti, ex ſupervacuo; отъ избытка, отъ излишества.

Ueberfluß an Speiſe und Tranck, luxus, luxuria, роскошь, безмѣрный росходъ въ пищѣ и питіи.

Ueberflüßig, abundans, copioſus, ſuperfluus, изобильный, преизобильный, избыточный; излишній.
es iſt ganz überflüßig, ſupervacaneum eſt & inutile; profuſi & inutiles ſumtus, лишніе, излишніе росходы; напрасная, лишняя трата.

Ueberflieſſen, exaeſtuare, exundare, abundare, изобиловать, изобильствовать, избыточествовать; излишнимъ быть.

Ueberfreſſen, multo pabulo gravari, repleri; nimio cibo compleri; onerare ſe cibo, отяготить себя, желудокъ излишнею пищею; чрезъ мѣру, въ тягость наѣсться; пресыщаться, объѣдаться, обжираться. зри. übereſſen.

Ueberfrieren, glaciari, glacie incruſtari, gelu concreſcere, обмерзнуть, обледенѣть.

Ueberführen, transvehere, tranſportare, перевозить, переправлять, переносить. (überweiſen,) convincere, coarguere, redarguere aliquem facti; argumentis refutare, rationibus expugnare, убѣждать, уличать, обличать, доказывать. mit Erde überführen, aggerere humum, осыпать землею.

Ueberfuhrt, commeatus; trajectus, переправа, перевозъ.

Ueberfüllen, opplere, переполнить, преисполнить.

Uebergeben, tradere, committere, addicere, credere, дать, подать; вручить, ввѣрить. ſich übergeben, vome-

vomere, revomere cibos, изрыгать, извергать.

Uebergabe, Uebergebung, traditio, addictio, commendatio, cessio, deditio, порученіе, врученіе, поданіе, зданіе, здача.

Uebergehen, transgredi, transire, преити, преступить.

die Augen sind ihm übergangen, erupere, prosiluere lacrymae oculis; lacrymas dedit; ceciderunt illi lacrymae quasi puero, онъ заплакалъ, слезами облился; слезы у его изъ глазъ покатились.

das Schröpffen, die Aderlässe übergehen, praetermittere, omittere statas vices scarificationis, venae sectionis, запустить, пропустить время кровопусканія.

die Galle geht ihm gleich über, protinus est in fermento; illico bilis ei est in naribus, тотчасъ вспыхнетъ; онъ тотъ часъ осердиться; онъ очень скоръ на гнѣвъ; онъ вспыльчивъ.

kleine Häflein (Töpfe) kochen gleich über, etiam ad igniculum ebulliunt ollulae; etiam formicis sua bilis est, и у курицы сердце есть; хоть малъ, да сердитъ.

mit Stillschweigen übergehen, praeterire silentio, transire, praeterire; silere de re aliqua, умолчать что, о чемъ; утаить что; не упомянуть чего, о чемъ.

zum Feinde übergehen, transire in castra hostium; transfugere ad hostes; deficere, desciscere ad partes hostium, на непріятельскую сторону перейти, перекинуться, передаться, измѣнить.

sich übergehen, eundo se nimium fatigare, устать, утомиться отъ ходьбы, съ ходьбы.

der Strom gehet über, (tritt aus seinen Ufern,) amnis redundat, рѣка разливается, водополѣетъ, на берегъ выходитъ.

den Befehl übergehen, negligere imperium, mandata, пренебрегать указы, указа не слушать, указъ презирать, на указъ не смотрѣть, указу противиться; не послушну, преслушну, ослушну быть, явиться.

Uebergülden, inaurare; auro vestire, illudere, позлатить, позолотить, вызолотить; золотомъ навести, покрыть.

Ueberschuhe, obstragulum calcei, передъ, перелокъ у башмаковъ.

Uebergiessen, (überschwemmen,) superfundere, inundare, наводнять, потоплять; заливать.

Uebergiessung, (Ueberschwemmung,) exundatio, inundatio, restagnatio, наводненіе, потопленіе, водополье.

Uebergewicht, superpondium, pondus exsuperans, сверхъ вѣсу, надвѣсъ, перевѣсъ.

Ueberhoben seyn, compendifacere aliquid, supersedere; освобождену, уволену быть отъ чего. dieser Arbeit bin ich überhoben, hi labores, hae molestiae a nobis absunt, мнѣ до сего дѣла нѣтъ; сіе дѣло до меня не касается; я отъ сего уволенъ, свобođенъ.

Ueberhandnehmen, excrescere, invalescere, robur ac firmitatem acquirere; inveterascere & corroborari, умножаться, въ силу приходить; силу брать, силу и крѣпость обрѣтать.

Ueberhäuffen, accumulare, exaggerare, возвышать, наносить, набавлять; разпространять.

Ueberhaupt, ad summam, summatim, universe, generatim, въ кратцѣ, всего на всѣ, во обще.

Ueberheben, einem eines Dings, liberare, vindicare a re; demere alicui laborem, molestiam, onus, облегчить, свободить, уволить отъ чего; чей трудъ на себя взять; снять съ кого трудъ, бремя на себя. sich überheben, efferre se insolenter, tollere cristas, cornua sumere; superbire, sumere & arrogare sibi, спѣсивиться, величаться, возвышаться, гордиться, роги поднимать.

Ueberhelffen, einem, (aus der Gefahr helffen,) expedire aliquem periculo, свободить, освободить, высвободить, избавить кого отъ бѣды, отъ напасти; въ безопасность кого привести.

die Mütter helffen den Kindern über, matres filiis sunt auxilio in paterna injuria, solent filiis adjutrices esse in peccatis, матери дѣтямъ потакаютъ, потачкою поводъ подаютъ къ шалостямъ.

Ueberfliegen, supervolare, supervolitare, поверхъ летать.

Ueberhobeln, dedolare, dolare; laevigare dolabra, особить, выгладить.

Ueberhören, falli audiendo, ослышаться. ослышаться, не дослышать. ich habs überhört, (nicht gehört,) verba tua aures meas praeter-vecta sunt; non advertit id animus meus; sermo tuus aures meas praeteriit, я не дослышалъ, ослышался; слова твои мимо ушей у меня прошли; не догадался о семъ.

Ueberhüpffen, praeterire, praetermittere, transilire, пропустить, минуть; перескочить. etwas im lesen, saltuatim legere, transultare, въ чтеніи что пропустить.

Ueberkleid, amictus; amiculum, верхнее одѣяніе, одежда; верхнее платье.

Ueberkleiden, supervestire; convestire, одѣть, надѣть.

Ueberklug, sciolus, nasutus, nasutulus; qui altum nimis sapit, мудрякъ, остроумникъ, высоко думаетъ, замышляетъ.

Ueberkommen, impetrare, adipisci, potiri rei, rem, re; consequi, obtinere, достигнуть, достать, доступить, получить.

Ueberladen, plus nimio onerare, aggravare, отягчить, обременить, утрудить. mit Arbeit überladen seyn, districtum & oppressum esse curis & laboribus; obrutus negotiorum mole, трудами отягощенну, обремененну, удрученну быть.

Ueberlang, (vor langer Zeit,) quondam, olim, прежде сего, давно, издавна, нѣкогда. über lang oder kurtz, quandocunque fieri poterit, quotocunque tempore, въ которое нибудь время, когда случится, когда нибудь.

Ueberlassen, relinquere, committere, permittere; cedere, оставить, уступить.

Ueberlast, onus, moles, molestia, бремя, тяжелина, тяжесть, тягость, тягота.

Ueberlästig, gravis, molestus, incommodus; oneri esse, тягостный, несносный, досадный.

Ueberlauffen, wie Wasser, exundare, redundare, superfluere, разливаться, разплы-

разплываться. зри übergehen, einen überlauffen, aggressione alicui gravem esse & molestum, molestiam exhibere, приходомъ кому надокучить. im Lauffen übertreffen, currendo vincere, перестичь бѣжаньемъ, перебѣжать кого. sich überlauffen, cursu nimis vehementi se delassare, frangere, утомиться, устать бѣгучи. der Himmel ist überlauffen, (bezogen,) coelum obtexerunt nubes, nubibus obductum est coelum, небо покрылось облаками; темно, пасмурно стало, нахмурилося.

Ueberlauff haben, incursari, великую досаду, докуку отъ посѣщенія, отъ прихожденія многихъ людей имѣть.

Ueberläuffer, transfuga, desertor, perfuga, переметчикъ, измѣнщикъ, измѣнникъ.

Ueberlaut, clare, ясно, громко. =lachen, acriter ridere, sonoros tollere cachinnos, во весь ротъ, во весь голосъ смѣяться, хохотать. =schreyen, exclamare, vociferari, кричать, шумѣть, восклицать.

Ueberleben, einen, superesse vivendo alicui; superstitem esse alicui; superare vivendo aliquem, остаться въ живыхъ; остаться послѣ кого; пережить, долѣе другихъ жить. ein Jahr überleben, egredi annum, годъ пережить.

Ueberlegen seyn, antecedere aliquem (arte, ingenio;) superiorem esse, превозходить, превышать, премогать кого, (наукою, разумомъ) превозвышать кого.

Ueberlegen, sternere, consternere; superponere, настилать; сверхъ класть.

Ueberlegen etwas mit jemand, deliberare cum aliquo, совѣтовать, разсуждать съ кѣмъ о чемъ. etwas wohl überlegen, reputare secum recta via; perpendere, ponderare, pensitare animo, probe ponderare, прилѣжно, тщательно, осмотрительно, здраво разсуждать. geheim bey sich überlegen, aliquid secreta aestimatione pensare, самому про себя, съ собою о чемъ размышлять, разсуждать.

Ueberlegung, deliberatio, pensitatio, consideratio, разсужденіе, размышленіе, разсмотрѣніе, совѣтованіе.

Ueberlernen, einen, discendo aliquem superare, въ наукахъ, наукою кого превозходить; въ ученіи острѣе быть.

Ueberlesen, relegere, perlegere, прочитать, прочесть.

Ueberliefern, tradere, perferre, поднести, вручить, принести, подать.

Ueberlisten, imponere alicui, circumducere dolo; consilio vincere, обмануть, обаять, провести, прельстить. зри betrügen, anführen.

Uebermaaß, excessus, enormitas, излишество; чрезмѣрная воля, поступка. im Essen, in Kleidern, luxus, излишество въ кушаніи, въ платьѣ; объяденіе; роскошь. =treiben, excedere modum; luxuriari, luxuriose vivere, изъ мѣры выходить, чрезмѣрную власть употреблять; роскошно жить, роскошествовать.

Ueber=

Uebermäßig, enormis, modum excedens, nimius, immodicus, immoderatus, безмѣрный, чрезвычайный, непомѣрный, неумѣренный.

Uebermahlen, coloribus obducere, красками наводить, покрывать; подкрашивать.

Uebermannen, übermeistern, vincere, superare, opprimere, побѣждать, преодолѣвать.

Uebermenschlich, göttlich, divinus; plus quam humanus, божественный, свыше человѣческихъ силъ; свыше разума, понятія человѣческаго.

Uebermorgen, perendie, послѣ завтра.

Uebermuth, insolentia, superbia, неистовство, гордость, своевольность, горделивость, надмѣнность. =treiben, insolenter agere, se efferre; superbissimum esse, неистовствовать, своевольствовать, своевольничать, гордиться.

Uebermüthig, insolens, ferox, arrogans, elatus, нейстовый, нахальный, заносчивый, наглый, буйный, своевольный. =werden, nimis assurgere animo; facere proterve, aequo protervius; cornua sumere; tollere supercilium, своевольничать; возноситься, заноситься; нахальничать, неистовствовать; неистовымъ, своевольнымъ быть.

Uebernacht, noctis intervallum, чрезъ ночь, нощію. dem Vieh zur Nacht Futter geben, nocturnum pabulum praebere pecoribus, скотинѣ на ночь корму дать, задать. über Nacht ausbleiben, abnoctare, дома не ночевать.

Uebernatürlich, quod naturae leges excedit, superat, свыше естества, преестественный.

Uebernehmen, übersetzen, einen, plus justo, aequo, ab aliquo poscere; nimium petere pretium laboris, лишнее, много лишняго отъ кого требовать; больше противъ настоящаго просить.

ich kan es nicht über mich nehmen, non id mihi sumo, ut permittam; non est in manu mea omne id negotium; non recipio in me, я за сіе не берусь; не мое это дѣло; я не беру сего на себя; не смѣю сего учинить, въ сіе дѣло вступить.

etwas übernehmen, (auf sich nehmen,) negotium suscipere, partes aliquas suscipere, взяться, приняться за что; вступить во что; на себя что принять.

sich den Zorn übernehmen lassen, ab ira vinci, irae indulgere, разгнѣваться, разъяриться, осердиться, разсердиться, прогнѣваться.

Ueberraschen, зри Ueberrumpeln.

Ueberrechnen, ad calculos revocare, счесть, счислить, счетъ сочинить; смѣтить.

sich überrechnen, (verrechnen,) rationibus falli; plus inferre rationibus, quam par est; ошибиться въ счетѣ; обмануться, погрѣшить; счетъ неисправно сдѣлать.

Ueberreden, persuadere alicui; flectere, inducere alicujus animum; adducere aliquem in voluntatem suam, присовѣтовать кому; склонить кого на что; ласковыми словами кого

кого уговорить, подговорить къ чему.

Ueberredung, perſuaſio, persvaſus, присовѣтованіе, склоненіе на что; подговариваніе.

Ueberreif werden, ematureſcere, permatureſcere, переспѣть.

Ueberreſt, reliquiae, *множеств.* остатокъ, остальное, останки.

Ueberreuter, (Heide-Reuter,) eques, praediis inſpiciendis praefectus; eques praediatorius, надзиратель, надсмотрщикъ, объѣзжій.

Ueberrock, ſuperior tunica, epitogium, верхнее платье, плащь, епанча, сюртукъ.

Ueberrumplen, occupare, opprimere aliquem, ſupervenire alicui, нечаянно напасть, найти на кого.

Ueberſäen, perſerere, obſerere, обсѣвать, насѣвать.

Ueberſalben, inungere, ſuperillinere, ſuperungere, perungere, намазать, натереть, намастить.

Ueberſatz, *зри.* Wucher.

Ueberſauffen, potu ſe obruere, пьяну, до пьяна напиться; упиться, опиться, перепить.

Ueberſchatten, obumbrare, opacare, inumbrare, осѣнить, затѣнить, засѣнить; покрыть тѣнію.

Ueberſcheinen, illuſtrare, озарить, освѣтить, осіять, просвѣтить, свѣтомъ облистать.

Ueberſchicken, transmittere, permittere, переслать.

Ueberſchiffen, trajicere nave, переплыть, переѣхать, перевезтися кораблемъ, лодкою, судномъ, на кораблѣ, на лодкѣ, на суднѣ.

Ueberſchlagen, berechnen, rationem inire pretii, ad calculos vocare aliquid; ſubducere rationem, сочесть, счесть, перечесть, смѣтить, счислить.

ein Pflaſter überſchlagen, auflegen, imponere emplaſtrum, accommodare ulceri cataplaſma, пластырь наложить, приложить.

den Wein überſchlagen laſſen, ſinere, ut vinum fiat egelidum, egelidetur, вино не много подогрѣть.

Ueberſchlag, computus, счетъ, счисленіе, смѣта. -machen, ſupputare ſummam, счесть; счисленіе, смѣту сдѣлать; счислить, смѣтить что.

Ueberſchlag, collare, focale, галстукъ, ошейникъ. (Umſchlag) der Wund-Aerzte, cataplaſma, припарка, пластырь, катаплазма.

Ueberſchmieren, inungere, perungere, намазать, натереть.

Ueberſchneien, nivibus obruere, *nives omnes vias opleverunt*; *iter altis obſitum eſt nivibus*, снѣгомъ завалить, завѣять.

Ueberſchreiten, transgredi, excedere, egredi, преступить, перешагнуть, прейти; вытти изъ - - -

Ueberſchreiben, etwas an einen, ſcribere ad aliquem, perſcribere, писать къ кому; переписываться, пересылаться письмами съ кѣмъ. ein Blat überſchreiben, (voll ſchreiben,) folium ſcriptione implere, листъ писаніемъ наполнить; листъ написать, изписать.

Ueberſchreyen, einen, clamore ſuperare, громче кричать, перекричать, голосомъ своимъ заглушить кого.

Ueberſchrift, epigraphe, inſcriptio, titulus, надпись, надписаніе, заглавіе, титулъ. an einen richten, machen, inſcribere epiſtolam alicui, на чье имя, на кого подписать; надпись учинить; грамотку, письмо на чье имя подписать, надписать кому.

Ueberſchuß, reſiduum, reliquiae; quod ſupereſt, лишки, остатки.

Ueberſchütten. obruere, cumulare, accumulare, завалить, закласть, засыпать, загромоздить. -mit Freude, animum gaudio & hilaritate reddere delibutum, исполнить кого радости, веселія; увеселить, развеселить, обрадовать; въ великую радость привести кого.

Ueberſchwelle, ſuperliminare, верхняя колода у дверей, притолока.

Ueberſchwemmen, inundare, diluviare, наводнять, разливаться.

Ueberſchwenglich, profuſus, immodicus, immoderatus, изобильный, неумѣренный, чрезмѣрный.

Ueberſchwimmen, tranare, transnatare, переплыть.

Ueberſehen, fehlen, errare, hallucinari, decipi, погрѣшать, заблуждать, обмануться, преступить, ошибиться, просмотрѣться. nicht ſtrafen, connivere, diſſimulare, indulgere, похлѣбствовать, потакать, потворствовать. einen Ort, pervidere; viſu, oculis complecti; высмотрѣть, осмотрѣть, оглядѣть.

grob überſehen, agreſti & ſupina negligentia peccare; graviter delinquere, impingere; тяжко, очень, зѣло, гораздо, жестоко погрѣшить; великое, тяжкое преступленіе, погрѣшеніе учинить; великую, грубую ошибку, погрѣшность, проступку сдѣлать, учинить.

einem ſeine Bosheit überſehen, indulgere; in alicujus ſcelere maximo connivere; largiri alicui nimiam licentiam; deteriorem aliquem reddere licentia; потакать, потворствовать, послаблять кому въ худомъ, зломъ дѣлѣ, въ злодѣяніи, въ беззаконіи; допускать кого въ тяжчайшее беззаконіе; не унимать отъ зла.

einem alles überſehen, maxime alicui indulgere, вельми послаблять, потакать, потворствовать кому.

er kan ſein Elend nicht überſehen; montes malorum in ipſum incumbunt, вездѣ бѣду за собою волочетъ; онъ и конца бѣдъ своихъ, бѣдствій не видитъ; ему отъ бѣдъ дѣться нѣкуды; гдѣ бы онъ ни былъ, а бѣда за нимъ; онъ всегда въ бѣдахъ.

es iſt bald etwas überſehen, quandoque bonus dormitat Homerus; ſunt delicta tamen, quibus ignoviſſe velimus, всякъ не безъ грѣха; на всякаго мудреца довольно простоты.

Ueberſetzen, transferre, transponere, переносить, переставлять; прелагать, переводить.

über einen Fluß ſetzen, trajicere flumen, mare transmittere, за рѣку переѣхать, переплыть, перевезтися; моремъ переѣхать.

in eine andere Sprache überſetzen, interpretari alia lingua, transferre in aliam (*linguam*,) преложить, перевести съ одного на другой языкъ.

das Kleid iſt mit Gold überſetzt , (beſetzt,) veſtis auro gravis, rigens, renitens; ardet auro; auro coruſca, парчевая, золотая риза, одежда, какъ вылита изъ золота, какъ скоба золотая; платье золотомъ украшеное, убраное, позументами обложеное.

er kans mit Geld überſetzen, (zwingen,) argenteis pugnat telis; pollet auro; богатъ, заводенъ, деніеженъ, силенъ богатствомъ.

Ueberſetzung, translatio, verſio; metaphraſis, переводъ, преложеніе.

Ueberſetz-Tiſch, (Anrichte-Tiſch,) repoſitorium, уборный столъ, поставецъ.

Ueber ſich, ſurſum, ſurſus; verſus, горѣ, въ верхъ, къ верху. überſichtig, paetus, luſcioſus, близорукій, подслѣпый, моргослѣпый, мизгирь.

Ueber ſich fahren, ſurſum ferri, горѣ возноситься; въ верхъ, къ верху нестися. -fliegen, ſubvolare, взлетать. -gekrümmet, reduncus, клюковатый, загнутый. -heben, tollere, extollere, ſuſtollere, поднимать. -nehmen, in ſe recipere, на себя возпріять, принять. -ſehen, ſuſpicere, ſuſpectare, взглядывать, взирать, возводить очеса. -ſpringen, exultare, ſubſultare, подскакивать, прискакивать. -wachſen, ſuccreſcere, procedere in ſublime, прорастать, возрастать, въ верхъ рости. -werffen, ſurſum jactare, mittere aliquid, въ верхъ бросать, подбрасывать, взбрасывать.

Ueberſilbern, argento obducere, серебромъ навести, высеребрить, посеребрить. überſilbert, argentatus, посребреный, сребромъ наведеный, высеребреный.

Ueberſommern, (ſich an einem Orte den Sommer über aufhalten,) aeſtivare, лѣтовать, лѣто гдѣ препроводить, пробыть, выстоять.

Ueberſpannen, nimium, nimis intendere, очень, крѣпко натянуть. überſtehen, perferre, ſuperare, претерпѣть, снести, понести. ein Unglück überſtehen, defungi malo, periculo, morbo, свободитися отъ зла, отъ бѣды, отъ скорби; зло, скорбь, бѣду, нещастіе перетерпѣть, вытерпѣть.

Ueberſteigen, transcendere, transgredi montem; montem ſuperare, перелѣзть, прейти.

Ueberſtimmen, ſuffragiis vincere, больше голосовъ на своей сторонѣ имѣть, сильнѣе быть.

Ueberſtreuen, ſuperſternere, ſternere, постилать, стлать на чемъ, сверхъ чего настилать; посыпать, насѣвать.

Ueberſtreichen, oblinere, намазывать, помазывать, обмазывать, наводить, покрывать чѣмъ.

Uebertäuben, decipere; glaucoma alicui objicere; in fraudem perducere; aures obtundere; fatigare aliquem voce, clamore, обмануть, провести кого, глаза кому заслѣпить; обморочить, омрачить, помрачить: заглушить кого крикомъ, заговорить.

Uebertölpeln, defraudare, imponere alicui; circumvenire aliquem, обольстить, прельстить, обмануть кого.

Uebertragen, ertragen, perferre, tolerare, снести, стерпѣть. -mit Erde, ſupergerere terram, землю наносить, насыпать, навалить; землею обсыпать, засыпать.

Uebertreffen, antecellere alicui, & aliquem re, in re; excellere aliquem re, in re; praecellere alicui; anteire alicui, aliquem re, in re; превышать, превозходить кого въ чемъ.

Uebertreiben, plus aequo urgere, ſtimulis nimis acribus impellere; сильно понуждать; крѣпко, жестоко, очень гнать. das Vieh, propellendo pecora fatigare, скотину гоньбою утомить, пристановить, съ ногъ сбить, замучить.

einem die Augen übertreiben, (machen daß einem die Augen übergehen,) lacrymas alicui excutere, прослезить, до слезъ, въ слезы привести кого.

Uebertreten, tranſire, transgredi, преступить, прейти. das Geſetz, legem violare, tranſire finem & modum praeſtitutum; leges perfringere, perrumpere; законъ, повелѣніе нарушить, преступить; неправедно, лукаво, не по закону поступить; отъ закона отступить, уклониться.

Uebertretung, praevaricatio, transgreſſio, законопреступленіе, неисполненіе закона, погрѣшеніе противъ закона, преступленіе.

Uebertreter, praevaricator, transgreſſor, преступитель, законопреступникъ.

Uebertrincken, ſich, plus juſto bibere, ex poculis aegrotare; obruere ſe vino; largius ſe inuitare, съ лишкомъ, чрезъ чуръ, не по мѣрѣ, чрезъ мѣру напиться, до пьяна напиться, упиться.

Uebertünchen, tectorio veſtire parietes, tectorium parieti inducere, подмазать стѣну.

Ueber und über, geht es, (es gehet bunt über,) eſt ſumma reipublicae perturbatio & ordinum omnium confuſio; verſamur in perturbatione & converſione rerum: все теперь у насъ въ великомъ замѣшательствѣ, смятеніи; смутныя теперь у насъ времена.

Uebervortheilen, inique cum aliquo agere, inique facere; неправедно, несправедливо, коварно, лукаво, лицемѣрно, льстиво съ кѣмъ поступать; обманывать, проводить, прельщать кого. *зри* betriegen.

Ueberwachſen, conveſtiri, veſtiri herbis, gramine; gramine obduci, заростать, обростать. -einen, adoleſcendo ſuperare, ſupergredi, перероспать, ростомъ превышать кого.

Ueberwägen, praeponderare, перевѣшивать, перевѣсить, больше потянуть.

Ueberweiſen, (überführen,) convincere, peragere aliquem reum, coarguere teſtibus; convincere aliquem erroris, обличить, уличать, свидѣтелями убѣдить кого въ чемъ, доказать кому что. überwieſen (überführet) werden, criminibus manifeſtis convinci, обличену, изобличену, уличену быть.

Ueberwieſen, convictus, обличенный, уличенный.

Ueberwältigen, praevalere alicui robore; viribus ſuperare aliquem; ſub imperium, ſub poteſtatem redigere aliquem,

aliquem, одолѣть, преодолѣть, осилѣть, пересилить, перемочь, побѣдить кого; покорить, подъ власть свою привести кого.

Ueberwerffen, superinjicere, набросать, накидать, наметать, на верхъ бросать; перебросить, перекинуть
sich mit einem überwerffen, rixari cum aliquo de re, браниться, ссориться съ кѣмъ.

Ueberwickeln, einwickeln, involvere, обвивать, обматывать, навивать.

Ueberwinden, vincere, superare, armis subigere, debellare; reportare victoriam ab aliquo; superiorem praelio discedere; побѣждать, побѣдить, покорить оружїемъ кого; побѣду одержать, получить надъ кѣмъ.
- ich kan mich nicht überwinden, vincere animum meum non possum; non possum a me impetrare, не могу сего учинить, нравъ свой къ тому склонить; не могу себя къ сему принудить.
- sich selbst überwinden, ist ein grosser Sieg, fortior est qui se, quam qui fortissima vincit moenia, крѣпчайшїй есть, иже себе паче, неже грады побѣждаетъ; не такъ великая слава другихъ, какъ себя побѣдить.

Ueberwinder, victor, domitor, triumphator. побѣдитель, побѣдоносецъ.
Ueberwinderin, victrix, побѣдительница.

Ueberwindung, (Sieg,) victoria, triumphus, побѣда.

Ueberwindlich, superabilis, vincibilis, побѣдимый, одолимый, не непобѣдимый.

Ueberwintern, perhiemare. hibernare, зимовать, перезимовать; зиму гдѣ прожить, пробыть

Ueberwitz, vana sapientiae gloriatio, arrogantia, тщеславие. самохвальство, хвастовство. зри. Aberwitz.

Ueberwitzig, sciolus, qui altum nimis sapit, мудрякъ, самъ своею мудростїю хвалящїйся, хвастающїй.

Ueberzehlen, sich, (verzehlen,) numerando falli въ счетѣ обмануться, погрѣшить, ошибиться, помѣшаться; обчесться, просмотрѣться.

Ueberzeitigen, überreiffen, exolescere maturitate, ematurescere, перерости, остарѣть, переспѣть перезрѣть.

Ueberzeugen, testimoniis convincere testibus coarguere, свидѣтельствомъ, свидѣтелями обличить кого, доказать, довести кому что

Ueberzeugt, convictus crimine, compertus flagitii, manifestus mendacii, обличенъ, уличенъ.

Ueberzeugung, convictio, обличенїе, уличенїе, улика.

Ueberziehen, bedecken, obtegere, obducere, incrustare; tegere, накрыть, покрыть, прикрыть. обить, навести чѣмъ. mit Leder, inducere pelle, кожею обить, покрыть, оклеить, обтянуть. mit Gold, obducere auro, золотомъ покрыть, позолотить, вызолотить.
- feindlich überziehen, armata manu terram, regionem aggredi, adoriri bello; bellum inferre regioni; bello aliquem prosequi; bello petere, войною на кого найти, наступить.
- der Himmel ist überzogen, coelum nubibus est adopertum, nubes se intenderunt cælo, небо облаками покры-

покрылось; пасмурно, облачно стало, ненастно; нахмурилося.

Ueberzinnen, (verzinnen,) stannum vasi illinere, лудить, полудить, вылудить, оловомъ обвести, навести.
- überzinnte (verzinnte) Häfen kupffern nicht, stannum aeneis vasis illitum compescit aeruginis virus, отъ вылуженой посуды кушанїе не мѣденѣетъ, мѣдью не пахнетъ.

Ueberzuckern, saccharo condire, obducere, сахаромъ приправлять, обсыпать, въ сахарѣ варить.

Ueberzug, vestitus, crusta; indumentum, quo aliquid obducitur, чехолъ, наволока, крышка, покрышка.

Ueberzwerch, schief, obliquus, limus, transversus, косый, косвенный, поперечный. oblique, de transverso, e transverso, косо, накось, поперегъ. =gehen, obliquare iter, cursum, уклонять, кривлять путь; накось, поперегъ итти. =drein sehen, schielen, limulum intueri, косо смотрѣть, криво глядѣть
- überzwerch und den langen Weg, recte & oblique, прямо и криво.
- einen überzwerch ansehen, einen anschielen, einen verächtlich ansehen, oblique tueri, lumine obliquo aliquem cernere; косо, криво на кого смотрѣть.

Uebrig, reliquus, residuus, superstes; caeteri, остатнїй, остальный, остаточный, послѣднїй, прочии.
- übrig genug, satis superque, abunde, изобильно, довольно, предовольно, избыточно, съ избыткомъ, премного.
- im übrigen, quod superest, caeterum, praeterea, прочее, въ протчемъ, на послѣдокъ, за симъ.
- übrig seyn, restare, superesse, residuum esse, superare, exsuperare, излишну, за излишкомъ быть, оставаться.
- es ist nicht viel übriges bey ihnen, est ipsis curta supellex; res modicae, pauperculae, curtae; они не заводны, не богаты, скудны, убоги.
- ein übriges thun, facere ultra quam satis est, procedere longius benignitate, съ лишкомъ благодѣйствовать; выше мѣры добро творить, доброхотствовать.
- übrige (überflüßige) Arbeit, labor supervacaneus, остальная, протчая работа; напрасный, излишнїй трудъ.

Venetianer, Venetus, Венецїанинъ; Венецїанецъ; житель, уроженецъ Венецїанскї.

Venedig, Venetiae, Венецїа, городъ.

Verabfolgen laßen, dare, tradere, дать, вручить, отдать.

Verabsäumen, negligere, пренебречь, замѣшкать, промедлить; замѣшкать, промѣшкать, просрочить.

Verabscheuen, detestari, abominari; fastidire aliquid; alienum animum habere a re, брѣзговать, мерзить, гнушаться, отвращаться, отвращенїе имѣть отъ чего.

Verachten, despicere, despicari, contemnere, spernere, aspernari; pro nihilo habere, facere, putare; flocci facere; habere nauci; презирать, уничтожать, ни во что ставить, не почитать.
- leichter veracht, als besser gemacht facilis cuivis rigidi censura cachini

ni; facilius carpere, quam corrigere, видимъ за другимъ, а за собою ничего; легче похулить, нежели поправить.

Verachtet, schlecht, abjectus, contemtus, vilis, neglectus, брошеный, уничтоженый, бросовый, ни къ чему негодный.

verachtet seyn, pati omnium fastidia; haberi, esse in nullo numero, отъ всѣхъ презираему, презрѣнну, оставлену, пренебрегаему, хулиму быть.

verachtet machen, in contemtum adducere, prostituere aliquem, въ омерзѣніе, въ хулу, въ безчестіе кого привести; охулить, опорочить кого.

es ist nicht zu verachten, non adeo aspernandum videtur, не гнусно, не со всемъ худо, живетъ.

Verächter, spretor, contemtor, презиратель, уничтожатель, гнушающійся, брезгунъ, хулитель, уничижатель.

Verachtung, contemtus, neglectus, despectus, despicientia, aspernatio, contemtio, хуленіе, презираніе, презрѣніе, гнусность, уничтоженіе, пренебреженіе, презирательство.

in Verachtung kommen!, laborare contemtu; ad ludibrium recidere, въ омерзѣніе, въ гнусность, въ презрѣніе притти.

Verächtlich, aspernabilis, contemnendus, abjectus, презрѣнный, презрительный, омерзѣлый, гнусный.

-halten, habere pro nihilo, despicatui, ни за что имѣть, ставить; не почитать.

Veralten, exolescere, vetustate exolescere, obsolescere, evanescere vetustate; induere vetustatem, ветшать, въ ветхость приходить; устарѣть, застарѣть, обветшать, изъ памяти выттти.

sie ist veraltet, satis aetatis habet transcendit aetatem juvenilem; adolevit aetate; excessit aetatis florem, устарѣла, престарѣла, изъ младыхъ лѣтъ, изъ младости вышла, въ лѣты пришла.

Veraltet, obsoletus, veteratus, устарѣлый, ветхій, заматерѣлый, обветшалый.

Verändern, mutare, commutare, alterare, variare; премѣнить, перемѣнить, обмѣнить.

Veränderung, mutatio, transformatio, variatio, vicissitudo, премѣненіе, премѣна, отмѣна.

Veränderlich, mutabilis, inconstans, премѣняющійся, премѣнный, не постоянный.

Veranlassen, ansam, causam praebere; in causa esse; ministrare occasionem, причину, поводъ подать; случай, поводъ дать; причиною быть.

Veranstalten, etwas, зри anstalt machen, er hat dieses veranstallt, hoc accidit opera ejus, онъ сіе учредилъ, разположилъ, сей порядокъ ввелъ; сіе его трудомъ, стараніемъ сдѣлано, введено.

Verantworten, respondere, defendere, rationem reddere rei; pro se dicere; excusare, отвѣщать, отвѣтъ дать, извинять, защищать, стоять за кого.

verantworte dich? responde ad haec? quid respondes? отвѣщай на сіе; что на сіе говоришь?

sich wohl, übel, verantworten, respondere graviter, acute; paratissime; frigide, incaute; изрядно, остро отвѣщать; худый, глупый отвѣтъ.

wie kan ich das verantworten? quam ego hujus facti expendam rationem? qua arte & ingenio ejusmodi crimen depellam? какъ я за сіе отвѣтствовать буду?

du hast dich schön verantwortet, tuis verbis, tuo gladio te jugulas; incaute respondes, умно ты отвѣчалъ! ты самъ себя обвинилъ, глупымъ своимъ отвѣтомъ самъ себя въ бѣду привелъ.

Verantwortlich, was man verantworten kan, excusabilis; quod excusari potest, excusationem admittit, извинительный, простительный.

Verantwortung, excusatio, defensio, apologia, responsum, responsio, ratio, извиненіе, оправданіе, защищеніе, отвѣтъ, отвѣтствіе, отвѣщаніе.

Verarbeiten, laborando consumere, въ дѣло употребить.

Verarbeitet Silber, argentum factum, дѣльное серебро, въ дѣлѣ.

Verargen, vitio vertere, crimini dare, за зло принять, почесть; въ вину причесть, поставить.

Verarmem, зри arm werden.

Verarrestiren, зри Arrest.

Verbannen, aqua & igni interdicere alicui; proscribere aliquem, въ ссылку, въ заточеніе послать кого. so viel als: in Bann thun, ab ecclesiae communione repellere;

anathema in aliquem contorquere; a corpore ecclesiae segregare, проклинать; заклинать; проклятію, анаѳемѣ предать; клятву наложить. зри Bann, Verbannung, proscriptio, anathema, проклятіе, анаѳема.

Verbeissen, dentibus molere, mandere, frangere, comminuere; morsu comprimere, жевать, мять зубами. зубы стиснуть, ротъ зажать, съ сердца что промолчать.

eine Schmach verbeissen, premere, dissimulare injuriam; dissimulatim ferre contumeliam, притвориться терпѣливымъ въ обидѣ; въ обидѣ смолчать, обиды не объявлять.

den Schmertz verbeissen, opprimere, dissimulare dolorem; abstrudere dolorem animi; continere dolorem, печаль, досаду утаевать, таить въ себѣ

Verbergen, occultare, condere, recondere, abstrudere, таить, утаевать, прикрывать, скрывать.

sich wohin verbergen, aliquo se abdere, occultare se latebris; obdere se in occultum, таиться, крыться, скрываться, скрыться, схорониться, спрятаться.

er kans meisterlich verbergen, callidus est & tegendis rebus suis obscurus; res suas habet alte sepositas & reconditas; ut occulte latet, ut reconditur! хитрый, лукавый; умѣетъ себя притворить, умѣетъ скрыть.

den Schalck verbergen, occulte ferre nequitiam, tegumenta vitiis objicere; fallit, justusque videtur; facit se versipellem, cum lubet, лукавство прикрыть, скрыть.

Verbergung, Verstellung, occultatio, dissimulatio, скрытность, притворство, лукавство.

Verbessern, emendare, corrigere, in meliorem statum convertere, исправить, поправить, починить, вычинить, въ лучшее состоянïе привести.

Verbesserlich, emendabilis, исправимый, исправиться могущïй.

Verbesserung, emendatio, correctio, исправленïе, поправленïе, поправка, починка.

Verbieten, inhibere, vetare, prohibere, interdicere, заказать, запретить; заповѣдать, завѣщать. einem das Haus, domo aliquem arcere, prohibere, входъ, доступъ къ себѣ кому запретить; отъ двора кому отказать. das Land, (verweisen,) aqua & igni alicui interdicere, въ ссылку сослать, послать; въ изгнанïе кого осудить; изъ государства, изъ отечества выслать.

Verbinden, eine Wunde, deligare, obligare vulnus, рану обвязать, завязать перевязать.

einen sich verbinden, verbindlich machen, officiis aliquem sibi devinctum reddere, officiis obstringere; benevolentia sua aliquem implicare; beneficiis aliquem devincire, благодѣянïемъ своимъ кого обязать.

sich eydlich verbinden, adstringere fidem suam sacramento; jurejurando se obstringere, клясться кому; дать клятвенное кому обѣщанïе; присягою, клятвою себя обязать.

sich mit einem verbinden, conglutinare, jungere amicitias, fœdera, любовь съ кѣмъ всчинать; въ любовь, въ союзъ съ кѣмъ вступить; союзъ учинить, сдѣлать.

Verbindung, obligatio, foedus, завѣтъ, обязательство, союзъ.

Verbunden, devinctus, obstrictus, обязаный, одолженный.

sich einen verbunden machen, beneficiis obstringere, devincire, благодѣянïемъ кого къ себѣ присвоить, преклонить, склонить.

ich bin ihm sehr verbunden, magnorum ipsi sum debitor beneficiorum; multis nominibus, amplissimis ejus in me meritis valde obstringor; plurimum ei debeo, я ему много одолженъ, весьма ему обязанъ; онъ меня зѣло одолжилъ.

Verbittern, exacerbare, acerbare; animum alicujus asperare, exasperare, exulcerare, ожесточить, огорчить. einen wider jemand, odium alicujus animo inserere; adversum aliquem, въ гнѣвъ кого, въ сердце, привести; гнѣвъ, сердце, злобу, ненависть въ комъ возбудить; озлобить, огорчить на кого. verbittert werden, incendi in aliquem; reddi duriorem, acerbiorem in aliquem, осердиться, прогнѣваться, огорчиться, озлобиться на кого.

Verbitterung, exacerbatio, exulceratio animi, ожесточенïе, огорченïе, озлобленïе.

Verblasen, difflare, flatu dissipare, раздувать, развѣвать.

Verbleiben, manere, permanere, persistere; morari, commorari, пребывать, жить; мѣшкать, оставаться, не отлучаться.

Verbleichen, pallescere, impallescere; pallore suffundi, блѣднѣть, поблѣднѣть, блѣдну стать. зри. bleich.

Verblenden, occoecare, excoecare; praestigiis decipere, ослѣпить, заслѣпить, омрачить, обморочить.

Verblendung, зри. Spiegelfechten.

Verblühen, deflorescere, отцвѣсти, цвѣтъ спустить, выцвѣсть.

Verblümt, figuratus, tropicus, allegoricus, parabolicus, Тропическïй, Аллегорическïй, скрытный.

Verblümter weise, allegorice, figurate, Аллегорически, скрытно.

Verbluten, effuso per venas sanguine languere; nimio sanguine vulnus manat, кровïю изходить, изтекать.

er hat sich mit bauen verblutet, (er hat alles sein Geld verbauet,) sumtus aedificii eum argento emunxit, loculum ei exhausit; всѣ свои пожитки, имѣнïе на строенïе издержалъ, изтощилъ.

Verborgen, reconditus, occultus; absconditus, tectus, involutus; abstrusus; abditus, сокровенный, скрытый, спрятанный, упрятанный.

es ist eine verborgene Sache, propter obscuritatem in hominum ignoratione versatur; res retrusa atque abdita in tenebris, тайное, скрытое дѣло; неизвѣстное, недовѣдомое.

verborgen liegen, delitere, oblitescere, delitescere; latere in occulto, таиться, крыться, сокрываться, укрываться, притаиваться; ни съ кѣмъ не обходиться.

verborgen halten, зри. geheim.

Verborgener (verstohlener) weise, clam, latenter, occulte, clanculum, clanculo; тайно, потаенно, скрытно.

Verbot, interdictum, interdictio, vetitum, завѣщанïе, заповѣдь, заповѣданïе, заказъ, заказанïе, запрещенïе.

Verboten, vetitus, interdictus, prohibitus, завѣщанный, заказанный, запрещенный, заповѣданный.

Verbremt, segmentatus, опушенный.

Verbraten, plus satis assare, пережарить.

Verbrauchen, usu, usione consumere, absumere, издержать, износить, изтаскать.

Verbrechen, (zerbrechen,) frangere, confringere, изломать, переломать; perfringere, перервать, разорвать. etwas verbrechen, admittere facinus, преступить, погрѣшить, поползнуться.

Verbrechen, das, delictum, crimen, грѣхъ, поползновенïе, прегрѣшенïе, преступленïе.

Verbremen, circumsuere, limbum praetexere, обшить, обложить, обрубить, опушить.

Verbremt, fimbriatus, опушенный, обшитый, обложенный.

Verbrennen, comburere, cremare, concremare; delere flammis; Vulcano tradere, огню предать, сожечь. sich das Maul verbrennen, dicendi libertate conflare sibi odium, говоря правду потерять дружбу. verbrennt werden, consumi incendio, deflagrare, hauriri ignibus; огнемъ пожретися, згорѣть.

die Welt wird verbrennen, totus hic mundus deflagrabit, весь сей свѣтъ сгоритъ.

einen

einen verbrennen, vivum exurere; scelus alicujus igni exurere; judicio aliquem comburere, consumere rogo, сожещи кого въ срубѣ.

Verbuhlt, rebus venereis deditus, вдавшійся въ блядовство, въ блядню; блудникъ, волочага.

Verbürgen, sich, spondere, intercedere pro aliquo, ручаться за кого, порукою быть по комъ.

Verdacht, Argwohn, suspicio, подозрѣніе. einen im Verdacht haben, suspicari, habere in aliquem suspicionem; habere aliquem suspectum re, super re, nomine rei, подозрѣвать на кого, подозрѣніе имѣть на кого, подозрѣвать кого въ чемъ, въ подозрѣніи кого имѣть; почитать кого за подозрительнаго. darein kommen, cadere in suspicionem; in suspicionem vocari, venire, incidere, впадать, приходить въ подозрѣніе. daraus kommen, suspiciones ab se segregare, dimovere, amovere, подозрѣніе отъ себя отвратить, отвести; изъ подозрѣнія выйти; отъ подозрѣнія свободиться. erwecken, suspicionem injicere, praebere; suspicioni causam dare, къ подозрѣнію поводъ, причину подать. falschen Verdacht haben, falso suspicari, falsa suspicione duci, напрасно, несправедливо, неосновательно на кого подозрѣвать; несправедливое подозрѣніе имѣть; напрасно кого въ подозрѣніи имѣть.

Verdächtig, suspectus, подозрительный. der leichtlich einen Verdacht haben kan, suspicax, suspiciosus, недовѣрчивый, подзирающій, ревнивый; тотъ у кого скоро, легко въ подозрѣніе пріити можно. sich verdächtig machen, suspectum se reddere, suspicionem incurrere, подозрѣніе на себя навести, пріити въ подозрѣніе, подозрительнымъ себя учинить. einen verdächtig machen, in suspicionem adducere, suspectum reddere aliquem, въ подозрѣніе кого привести; подозрительнымъ кого учинить. das ist verdächtig, haec res suspicionem movet, affert, дѣло сіе подозрительно.

Verdammen, damnare, condemnare, осудить. zum Tod, damnare capitis, на смерть. in die Hölle, aeternis suppliciis addicere, in sempiternos cruciatus dare, проклясть, проклянуть, проклинать; въ вѣчную муку, въ вѣчное мученіе осудить.

Verdammlich, damnatione dignus, достоинъ проклятія, осужденія, муки.

Verdammung, Verdammniß, damnatio, condemnatio, проклятіе; осужденіе. in gleicher Verdamniß seyn, aequali judicio premi, eandem poenam sustinere, равному наказанію подвержену быть.

Verdauen, concoquere, conficere, digerere cibum, сварить, уварить пищу.

Verdaulich, cibus ad concoquendum facillimus; кушанье, пища лехкая, удобная къ варенію.

Verdecken, operire, tegere, contegere, накрыть, покрыть, закрыть.

Verdencken, ich kan ihn nicht darum verdencken, nequeo ipsum hac de re arguere, reprehendere, id ipsi vitio vertere, я ему сіе въ зло вмѣнить, за зло поставить, въ вину причесть, его въ семъ осудить не могу. wer wird mich darum verdencken? quis imputabit mihi ea propter malum? nemo factum hoc mihi imputabit, indignabitur, кто меня въ семъ осудитъ? ни кто меня въ семъ не осудитъ.

Verderben, perdere, corrumpere, afferre alicui perniciem, потерять; испортить, попортить, повредить, погубить; бѣду, погибель нанести, причинить.

Verderbung, corruptela, perditio, violatio, вредъ, повреждение, погибель, погубленіе, пагуба, порча.

Verderber, corruptor, perditor, вредитель, повредитель, погубитель губитель.

Verderblich, pestifer, damnosus, exitialis, nocivus, perniciosus, вредный, вредительный, пагубный, губительный. зри. schädlich.

Verderben, ins Verderben kommen, interire, perire, occidere, гинуть, изкорениться, пропасть, раззориться; въ погибель, въ раззореніе пріити; погибать.

in Grund und Boden verderben, perire funditus, a prora & puppi perire, въ конецъ раззориться; въ конечное, въ совершенное раззореніе пріити; со всѣмъ раззориться.

er eilt ins Verderben, salus ejus instar amnis volvitur; ire ad scopulum, самъ къ своей погибели спѣшитъ.

einen ins Verderben stürtzen, exitio esse alicui, facere perniciem alicui; въ погибель, въ раззореніе кого привести.

dem Verderben steuren, wehren, vom Verderben erretten, vindicare ab interitu, liberare ab internecione, отъ бѣды избавить, свободить; изъ бѣды вывести; до бѣды, до раззоренія не допустить.

Verderbniß, das Verderben, interitus, ruina, pernicies, exitium, бѣда, напасть, раззореніе, пагуба.

ins Verderben gerathen, cadere in perniciem, въ бѣду попасться; въ раззореніе, въ напасть, въ погибель пріити.

Verdorben, perditus, corruptus, пропащій, поврежденный, испорченый, попорченый, раззоренный. eine verdorbene (verwelckte) Blume, flos marcidus, flaccescens, цвѣтъ завялый, испорченый. verdorbener Wein, vappa, испорченое, вывѣтрѣлое, кислое вино.

Verdienen, merere, mereri, promereri, выслужить, заслужить.

hab ich das um dich verdienet? hoccine commerui malum? сіе ли я отъ васъ заслужилъ? сіе ли я у тебя выслужилъ?

es wieder um einen verdienen, reddere alicui officium debitum; officiis mutuo respondere; persolvere officium ab aliquo acceptum, воздать кому за благодѣяніе; возблагодарить кому за благодѣяніе; взаимно кому отслужить.

das hab ich von GOtt verdient, haec est vindicta Dei; merito meo non

non immerenter fero; sic justa gaudeo poena numinis invisi, праведный есть надо мною сей гнѣвъ божїй; сїе я по грѣхамъ моимъ заслужилъ; сїе я по моимъ дѣламъ не напрасно терплю; праведно наказуюсь.

das hat er an mir verdient, sic meritus est de me ut male sit ipsi, сїе онъ за меня заслужилъ; сїе ему отъ меня, за меня досталося.

sich ums Gemeine-Wesen wohl verdient machen, demereri rem publicam beneficiis & studiis; bene de civitate, patria mereri; угодить, услужить отечеству, обществу, общей пользѣ; пользу принести, добрую услугу оказать обществу. =übel verdient machen, perniciose mereri de re publica; trahere rempublicam funditus; вредъ учинить; худую услугу оказать обществу, отечеству.

Verdienst, meritum, promeritum, заслуга. nach Verdienst, pro meritis, по заслугѣ, по достойнству.

ohne mein Verdienst, (Verschulden,) nullo meo merito; immerito meo; immeritissimo; ad me, qui nihil merui, pœna pervenit, не по моей винѣ; совсемъ безвинно; я сего ни мало не заслужилъ.

was ist dein Verdienst, (wie viel hast zu verdient?) quid meruisti, что, сколько ты заслужилъ? что тебѣ дать?

Verdingen, sich, locare operam suam alicui, esse in servitute apud aliquem, служить кому, вступить къ кому въ услуженїе; быть у кого въ услуженїи; наняться у кого. eine Arbeit, elocare aliquid faciendum; fabris aliquid depacisci; ad pecuniam numeratam conducere opifices, договориться за работу о цѣнѣ; работниковъ подрядить.

Verdollmetschen, зри. Dollmetschen.

Verdoppeln, ingeminare, duplicare, conduplicare, удвоить, усугубить.

Verdoppelung, duplicatio, geminatio, удвоенїе, усугубленїе.

Verdorben, зри. verderben.

Verdorren, arere, arescere, arefieri, exsiccari, сохнуть, засыхать, высыхать, изсыхать.

Verdorrt, aridus, siccatus, сухїй, изсохшїй, засохлый, изсушеный.

Verdrehen, gyrare, convertere, obtorquere, invertere, свернуть, скрутить, завернуть, перевернуть.

einem seine Worte verdrehen, depravare alicujus dicta, male narrando; cauillari verba; perperam interpretari, переворочивать въ иной смыслъ, иначе толковать чьи слова.

Verdreht, intortus, detortus, скрученъ, сверченъ.

Verdrehung, depravatio, cavillatio, inversio, перевертыванїе; лживое, несправедливое толкованїе.

Verdriessen, зри. verdrüssen.

Verdrossen, pertaesus, fastidiosus, lassus animo, скучливый, тоскливый. zu etwas, piger, socors, deses, лѣнивый. =seyn, languere, animo esse languido ac remisso; oscitanter agere, слабѣть, ослабѣвать; лѣниться, скучить, ни о чемъ не радѣть. =machen, languefacere, dare ad languorem; fastidium alicui afferre; taedium alicui parere, излѣнить кого; скуку кому нанести, нагнать. =werden, capere taedium rei, pigrescere, pertaesum esse rei, скучиться чѣмъ; охоту къ чему покинуть; отвращенїе, скуку отъ чего возъимѣть.

Verdruß, taedium, fastidium, скука, досада. =woran haben, magnam animo molestiam ex re capere: hoc mihi efficit maximam aegritudinem, скуку, досаду отъ чего имѣть. =anthun, afferre molestiam alicui, taedium; excruciare aliquem; aegre facere alicui, досаду кому дѣлать, причинять; досаждать кому.

Verdrüßlich, (verdrießlich,) molestus, odiosus, acerbus, incommodus, досадный, досадливый; скучный, скучливый, досадительный.

ein verdrießlicher Mensch, homo injucundus, morosus, difficilis, moribus incommodis, непрїятный, нравный человѣкъ, необходительный, угрюмый.

verdrießlich machen, adspergere aliquid molestiae, taedium afferre, скучить, досадить, досаждать кому.

Verdrüßlichkeit, (Verdrießlichkeit,) molestia, taedium, досада, скука.

Verdrüssen, (verdriessen,) piget, taedet, habet me male, скучать, негодовать, досадовать, досаду имѣть.

sich etwas verdriessen lassen, accipere in contumeliam, in locum contumeliae; aegre aliquid ferre, ex aliqua re irasci; скучить отъ чего; за досаду, въ досаду принимать; сердиться, негодовать на что; досаду отъ чего имѣть.

diß verdrießt mich nicht, haud aegre fero, animo aequo id intueor, мнѣ сїе не въ досаду, не противно; я о семъ не тужу.

Verdunckeln, obscurare, obumbrare, opacare; tenebras alicui rei obducere, помрачить, затемнить; темнымъ, не яснымъ учинить.

Verdunckelung, obscuratio, помраченїе, затмѣнїе.

Verdüstert, obscuratus, tenebris obductus, помраченный.

Verehlichen, sich, contrahere matrimonium, conjungere se matrimonio cum etc. inire matrimonium, бракомъ совокупляться, сочетаться; жениться; жену, супругу взять, поять; за мужъ вытти. =eine Tochter, nuptum dare filiam, filiam nuptui collocare, nuptu locare, дочь за мужъ выдать.

Verehlicht, maritatus, matrimonio alligatus, женатый, оженивыйся. maritata, matrimonio alligata, замужняя, за мужъ посягнувшая.

Verehligung, desponsatio, conjugium, connubium, бракъ, свадьба, сочетанїе брака, женидьба, вѣнчанїе.

Verehren, schencken, donare, dono afferre; muneri dare, afferre, offerre, дарить; въ даръ, въ подарокъ дать; жаловать, пожаловать.

Verehrung, donum, munus, даръ, подарокъ, дарованїе. =grosse, amplissimum munus, liberale donum; munus opulentum, pretiosum, regale, богатый, драгоцѣнный подарокъ, знатный, великїй. =geringe, munus leve, малый, скудный. =einem thun, praemiis aliquem donare, подарить

дарить кому что, подарками кого наградить. Verehrung, ſo einem Gaſt geſchiehet, xenium, гостинецъ.

Verehren, ehren, colere, honorare, honorificum eſſe in aliquem, чтить, почитать; въ чести, въ почтеніи имѣть; почтеніе имѣть, оказывать; почтительну быть къ кому. =die Heiligen, cœlites, Sanctos honore & cultu religioſo dignari, proſequi, почитать святыхъ; честь воздавать святымъ.

Vereinigen, vereinbaren, conciliare, conciliare animos ad benevolentiam; pacem inter amicos conciliare, соединять, совокуплять, мирить кого съ кѣмъ; въ любовь, въ дружбу, въ согласіе, въ союзъ приводить. =ſich, coire, coaleſcere; inire ſocietatem; uniri, согласиться, соединиться; въ дружбу, въ союзъ приити.

Vereinigung, conciliatio, unio, conjunctio, соединеніе, совокупленіе, согласіе, союзъ.

Verewigen, aeternitati commendare, aeternae memoriae tradere, aeternam famam conciliare alicui, безсмертную славу кому приписать; вѣчной памяти предать кого; въ вѣчную, бозсмертную славу кого привести.

Vereyden, (vereiden,) obſtringere jurejurando, religione, клятвою обязать.

Verfahren, mit jemand, agere cum aliquo; gerere ſe erga aliquem. поступать съ кѣмъ. hart mit jemand verfahren, ſaevitiam in aliquem adhibere, duriter aliquem habere, жестоко, свирѣпо съ кѣмъ поступать. =gelind, molli brachio aliquem objurgare; moderata ac miti diſciplina in aliquem uti, тихо, кротко, ласково, не жестоко съ кѣмъ поступать. =rechtlich, legibus agere cum aliquo, dicam alicui impingere, legitime procedere, по законамъ, по правамъ съ кѣмъ поступать; судомъ битьчеломъ на кого, тягаться съ кѣмъ.

Verfallen, collabi, попасть, впасть. in eine Strafe, poenam ſubire, multa dignum aliquid committere, проступиться, впасть въ вину; быть виновату, осужденну; наказанію себя подвергнуть. mit jemanden verfallen, (zerfallen,) incurrere alicujus odium, indignationem, дружбу съ кѣмъ разрушить, разорвать; въ недружбу съ кѣмъ приити; въ ненависть у кого приити.

die Zeit iſt verfallen, (verfloßen,) tempus praeſtitutum ad metas venit, praeteriit, elapſum eſt, назначенное время, срокъ уже прошолъ.

die Sprache iſt ihm verfallen, (er hat die Sprache verlohren,) uſus linguae ipſi intercidit; uſum linguae deperdidit, онъ языкъ потерялъ; языкъ у него окостенѣлъ, отнялся; онъ онемѣлъ.

Verfälſchen, corrumpere, adulterare, vitiare, изпортить, подмѣшать, подмѣнить. Verfälſchung, corruptio, falſimonium, depravatio, испорченіе, подмѣсь, обманство.

Verfälſcher, falſarius, deceptor, ſuppoſtor, corruptor, обманщикъ.

Verfangen, es will nichts bey ihn verfangen, nihil apud eum poſſum proficere; aſinum doces freno currere,

труды наши не въ прокъ, ни во что не успѣваютъ, тщетны, напрасны.

Verfänglich, captioſus, noxius, вредительный.

Verfaſſen, ein Buch, librum compo nere, conficere, edere, книгу сочинить, написать, сложить. издать, выдать.

Verfaſſung, apparatus, снарядъ, приуготовленіе; учрежденіе. ſich drein ſetzen, parare ſe, accingere ſe ad aliquid, приуготовляться, готовиться къ чему.

Verfaulen, putreſcere, computreſcere, гнить, согнивать.

Verfäulen, corrumpere, putrefacere, гноить, портить.

Verfechten, defendere, propugnare aliquid, pro aliquo; pugnare pro, etc. защищать, оборонять что, кого; биться, стоять за что, за кого.

Verfechtung, decertatio, defenſio, защищеніе, защита, заступленіе, оборонительство.

Verfechter, propugnator, defenſor, защитникъ, защититель, оборонитель, заступникъ.

Verfehlen, errare via, de via; aberrare a via; tota errare via, заблуждать въ пути; заблудиться; съ пути, съ дороги збиться; путь, дорогу потерять.

ſie haben einander verfehlt, non offenderunt ſe mutuo, не встрѣтилися, не сошлися; разошлися, разъѣхалися.

Verfertigen, elaborare, conſummare, abſolvere, perficere, изготовить, совершить, довершить, окончать, додѣлать, въ совершенство привести, отдѣлать.

Verfertigung, elaboratio, conſummatio, изготовленіе, довершеніе, доконачаніе, окончаніе, отдѣлка.

Verfinſtern, obtenebrare, tenebris obducere, затемнить, помрачить.

Verfinſterung, obſcuratio, obcoecatio, затемнѣніе, ослѣпленіе, помраченіе.

Verflieſſen, tranſire, exigi, praeterlabi, преплыть, проити, претещи, протечь

Verflieſſung, decurſus, прошествіе, прешествіе.

Verfluchen, execrari, devovere aliquem; diras imprecari alicui, клясть, проклинать; клятвѣ, проклятію, анаѳемѣ предать. =ſich ſelber, tragicis ſe devovere execrationibus; omnes ſibi diras imprecari; execrari & invocare ſibi furias, кляться, проклинать себя.

Verfluchung, execratio, deteſtatio, проклинаніе, заклинаніе, клятва.

Verflucht, deteſtabilis, abominandus, execrandus, execrabilis, нечестивый, проклятый, заклятый, проклятія достойный.

Verfolgen, perſequi, deprimere, inſequi aliquem; omni injuria laceſſere aliquem, гнать, изгонять, утѣснять кого.

Verfolger, vexator, perſecutor, гонитель, изгонятель, утѣснятель.

Verfolgung, perſecutio, vexatio, гоненіе, изгоненіе, утѣсненіе.

Verfreſſen, mit Freßen durchbringen, abligurire, luxuria conſumere; rem ſuam ingluvie decoquere, проядать, прожирать.

ein verfressener Mensch, gurges, vorago; cui est profunda, immensa gula, ненасытная глотка, прожора.

Verfroren seyn, nullam vim frigoris sustinere; Salamandra esse frigidiorem; minimo frigore torpere, зябнуть отъ малѣйшей стужи; весьма хлипку быть къ стужѣ; прозябать.

Verfrören, (erfrören,) uri gelu, aduri nivibus, замерзать, озябать, колѣть. ich hab die Füße verfrört, (erfrört,) rigor pedes meos adussit, я ноги ознобилъ, отморозилъ, заморозилъ.

Verfrieren, (erfrieren,) frigore consumi, interfici, замерзнуть, ознобиться.

Verfügen, sich wohin, conferre se aliquo, ad, *etc.* recipere se ad, in locum, итти, пойти, подняться куда.

Verführen, seducere; ducere in avia & errores, обольстить, прельстить, обмануть; провести, подговорить; съ пути свести, збить.

einen zum Bösen verführen, acuere aliquem ad scelera; abducere aliquem ad nequitiam; animum alicujus depravare; imbuere vitiis; scabie sua alium inficere, злу научать; на зло привести кого; къ злу поводъ подать кому; заразить кого своими пороками.

verführt werden, exemplo alieno capessere se praecipitem ad malos mores; errores alienos sequi; соблазниться смотря на кого; прельститься, портиться; проведену, прельщену, подговорену, подъучену быть отъ кого.

von einem Gespenst verführt werden, nocturnis larvis, ignibus abripi in avia, испорчену; отъ нощнаго привидѣнія, страшилища проведену, прельщену, обмануту быть.

wer nicht verführt will seyn, der gehe nicht mit losen Leuten um, ut pene extinctum cinerem, si sulphure tangas, vivet, & ex minimo maximus ignis erit: Sic nisi vitaris scelerata exempla malorum, flamma redardescet, quae modo nulla fuit, кто злымъ быть не хочетъ, тотъ съ злыми не водися; около горшково, около котловъ ходя всегда замараешся, очернишся; не водись съ трубочистомъ, самъ въ сажѣ будешь; съ пьяницею водяся, пьяницею и прослывешъ.

der Mensch ist bald verführt, scilicet in vitium credula turba sumus; dociles imitandis turpibus ac pravis omnes sumus; iter ambiguum, худое скоряе перенимается, понимается; человѣкъ скоро погрѣшить, прельщенъ быть можетъ; къ злу болѣе, нежели къ добру склонны.

Verführung, corruptio, seductio, обольщение, вредъ, обманство, соблазнъ, лесть, прельщение.

Verführerisch, ad depravandum paratus, лестный, прелестный, прельстительный.

Verführer, impostor, seductor, обманщикъ, прельститель, прелестникъ, льстецъ, льстивецъ.

Vergaffen, (angaffen,) defigere in re oculos; mentem oculosque in rem aliquam convertere, пристально,

но, безотступно на что смотрѣть; глазъ съ чего не спускать.

Vergallt, felleus, желчный; felle suffusus, желчію исполненъ. ein vergalltes Hertz, cui cor in felle atque acerbo aceto situm est; animus invidiae veneno tumens, огорченное сердце, злобою наполненное.

Vergangen, praeteritus, elapsus, anteactus, прешедшій, прошлый, минувшій, мимошедшій.

Vergänglich, fluxus, caducus. vanus, transitorius, fugax, тщетный, тлѣнный, мимоидущій, преходящій, непостоянный.

Vergeben, mit Gift, venenum alicui dare, отравить, окормить кого; отраву, зеліе, ядъ кому дать. s. Gifft.

Vergeben, verzeihen, ignoscere alicujus delictis; peccatum condonare, простить, оставить, отпустить кому вину; простить кого въ чемъ; прощеніе дать кому. einem nicht vergeben, negare veniam, не прощать кого; прощенія не давать кому.

Vergebung, venia, remissa, remissio, прощеніе, отпущеніе, оставленіе.

um Vergebung, sit venia dicto; pace tua, tua venia dixerim, съ вашимъ позволеніемъ; не погнѣвайся; не въ досаду вамъ.

um Vergebung bitten, veniam petere, poscere, rogare, precari, exposcere, expetere, прощенія просить.

Vergeben, verschencken, effundere, profundere, dilargiri, раздать, раздарить.

sich nichts vergeben, nihil de suo jure cedere; non deesse suo officio, ни въ чемъ не уступать.

Vergeblich, vanus, inutilis, infructuosus, irritus, негодный, тщетный, суетный, напрасный. -seyn, in irritum cadere, негоднымъ, безплоднымъ быть.

vergeblich arbeiten, sich bemühen, oleum & operam perdere; perdere laborem; inanem operam sumere; operam sumere frustra; piscari in aëre; aquam cribro haurire; laborem profundere, на водѣ писать; вѣтры хватать; решетомъ воду черпать; гнаться за вѣтромъ: всуе, напрасно трудиться, работать.

Vergebens, umsonst, gratis, gratuito, absque mercede, безъ мзды, безъ платы, безъ воздаянія, безъ платежа, даромъ, напрасно, всуе, туне.

Vergehen, zu nicht werden, exolescere, evanescere, изчезать, пропадать, ни во что обращаться. zerschmelzen, colliquescere, таять, разтаять, растопиться, разплыться.

die Kranckheit vergeht wieder, morbus minuitur, remittit, paulatim solvitur, скорбь, болѣзнь умаляется, отдаетъ, убываетъ, отступаетъ, проходитъ.

sich vergehen, declinare de via; errare via, aberrare, съ пути, съ дороги збиться; проступиться, погрѣшить, провиниться.

es wird ihm schon vergehen, dediscet olim hos mores; alia vita alios mores dabit, впредь научится; онъ еще сїе покинетъ, отъ сего отстанетъ; со временемъ сїе оставитъ.

laß dirs nur vergehen, desine haec sperare; operam ludis; in irritum cadit haec spes tua; umbram sectaris, не надѣйся, не заботься, не жди того; не думай о томъ; напрасно ты о томъ думаешь; за пустымъ гоняешся, бѣгаешь.

Vergelten, reddere, rependere, compensare, referre; par pari referre; par pro pari referre; воздать, возблагодарить, наградить, отдарить, заплатить, отплатить; отмстить, равное воздать.

doppelt vergelten, conduplicare alicujus merita, въ двое кому за что заплатить; въ двое, сугубо кого за что наградить.

ich weiß es nimmer zu vergelten, nullam partem meritorum tuorum assequi valeo; impar sum referendis beneficiis, не знаю чѣмъ за сїе возблагодарить; не могу вамъ достойно отслужить.

vergelts GOtt, persolvat Deus grates dignas & praemia reddat, богъ да воздастъ, да наградитъ; воздай боже.

Vergeltung, remuneratio, compensatio, hostimentum, воздаянїе, возблагодаренїе. =des Bösen, ultio, отмщенїе, мщенїе.

Vergesellschaften, ad societatem alicujus accedere; adjungere se alicui; praebere se alicui comitem, вь содружество съ кѣмъ притти, вступить; пристать къ кому; соединиться, содружиться съ кѣмъ.

Vergessen, oblivisci, dare oblivioni; amittere rei memoriam, запамятовать, забыть, позабыть, запомнить, не помнить.

es ist bald vergessen, was man einem gutes thut, facilis oblivio meritorum; beneficia facillime defluunt, благодѣянїя скоро забываются, вь забвенїе приходятъ; добро скоро забывается.

er hat nicht viel vergessen, hospes fere est in literis; vix non indoctus; vix degustavit literas, насилу что про себя разумѣетъ; у него дворянская грамота; губы только помазалъ ученїемъ; на мѣдныя видно деньги учился.

sich selbst vergessen, a semetipso discedere, самого себя позабыть, не знать.

vergiß deine Rede nicht, attende, ubi a sermone tuo discesseris, digressus es. не забудь, не позабудь твоей рѣчи, твоего слова.

das gelernte vergessen, dediscere, ученое, науку позабыть.

ein Ding nimmer vergessen können, rei memoriam nunquam ex animo amittere posse; non intermoritur hoc officium tuum apud me, никогда не забывать чего; всегда что вь памяти имѣть, содержать.

wie bald ist etwas vergessen, quam facile ista excidunt; humanum est falli memoria; забыть что скоро можно; все помнить трудно; всего упомнить не льзя; человѣкъ то есть, забывается, скоро забыть можетъ.

in Vergeßenheit kommen, defluere memoria; memoria excedere; ex memoria elabi; изъ памяти выходить; вь забвенїе приходить.

Vergeßlich, obliviosus, immemor, безпамятный, забывчивый.

Vergessenheit, oblivio, oblivia. *множ.* забвенїе, безпамятство. in Vergessenheit stellen. *зри* vergessen.

Vergiften, veneno inficere, venenare, ядомъ, отравою заразить; яду, отравы подложить, подмѣшать. die Brunnen vergiften, corrumpere, tingere veneno fontes, колодезь отравою испортить.

Vergiftet, venenatus, virulentus, ядовитый.

Vergiftung, veneficium, отравленїе, окормленїе ядомъ.

Vergiß mein nicht, chamaedris, leontopodium, дубровка, лихорадочная трава.

Vergiessen, *зри.* vergüssen.

Vergittern, clathrare, решетку вставить, зарешетить; решеткою задѣлать, загородить. die Fenster, objicere clathros, fenestras munire clathris, вь окошко решетку вставить; окошко решеткою заставить.

Vergittert, clathratus, clathris munitus, reticulatus, зарешетенъ, решеткою заложенъ, огороженъ.

Verglasen, (glasiren,) vitro obducere, замуравить, стекломъ обложить, задѣлать, покрыть. die Augen verglasen ihm, werden ihm dunckel, schwach, das Gesicht wird ihm stumpf, oculi ipsi rigent, глаза у него тускнѣютъ, темны, тупы становятся.

Vergleichen, mit jemand, comparare, conferre, aequiparare; comparare rem rei, cum re, ad rem, сравнять, сводить; приравнять, сверстать.

Vergleichung, collatio, comparatio, сравненїе, соравненїе, сверстанїе.

es ist eine schöne Vergleichung, sic parvis componere magna solemus, изрядное сравненїе!

er ist ihm kein Haar zu vergleichen, ne comparandus hic quidem ad illum est, приравнять его къ тому не можно; далеко отъ него отстоитъ; весьма, ни въ чемъ на него не походитъ.

Vergleichen, schlichten, componere lites, in gratiam reducere; discordias componere, мирить, помирить, примирить. =sich mit jemand, redire cum aliquo in gratiam, смириться, мириться, примириться, помириться, дружбу вновь свести съ кѣмъ. =einer Sache halben, paciſci cum aliquo, pacisci & constituere diem; pacisci de mercede; pretium pacisci, договориться, договоръ сочинить, учинить, сдѣлать съ кѣмъ о чемъ.

Vergleich, pactum, conventio, договоръ, уговоръ, условїе; примиренїе, перемирїе.

Vergleich, einen treffen, depacisci cum aliquo, примириться; перемирїе учинить на нѣсколько времени.

Vergleichen, erstatten, exaequare. compensare, воздать, воздаянїе учинить; наградить.

Vergnü-

Vergnügen, einen, satisfacere alicui, удовольствовать кого, угодить кому.

Vergnügt, contentus, довольный. seyn, acquiescere in re, довольнымъ быть

einen vergnügt entlassen, cum bona gratia aliquem dimittere, съ честïю, съ любовïю, съ удовольствïемъ кого отпустить.

ein vergnügtes Leben führen, agere vitam Saturniam; vitam cum summa ttanquillitate peragere; vitam vivere beatam, жить въ удовольствïи, благополучно; благополучную, блаженную жизнь вести; во всякомъ удовольствïи житïе провождать.

Vergnügen, das, voluptas, delectamentum, утѣшенïе, увеселенïе, удовольствïе; роскошь eines andern, satisfactio, удовольствованïе.

Vergnügen an etwas haben, re aliqua affici, delectari; voluptate rei capi, утѣшаться, веселиться, увеселяться какою вещïю. -suchen, quaerere voluptatem ex re, веселïя, увеселенïя, забавы, удовольствïя въ чемъ искать.

Vergolten, compensatus, удовольствованный, награжденный.

Vergönnen, erlauben, permittere; facere, dare potestatem; licentiam dare; facultatem largiri, dare, давать власть, волю; позволить, дозволить; дать позволенïе. vergönnt seyn, licere, licitum esse, позволенïе имѣть; позволену, не заказану, не запрещену, вольну быть.

Vergöttern, inter Deos referre, referre in Deorum numerum, inter divos; coelo donare; immortalitati consecrare, богомъ творить, за бога почитать, обожать кого; святымъ ставить; къ святымъ сопричитать, причитать; въ число святыхъ внести.

Vergraben, defodere, contumulare, recondere, зарыть, закопать. зри begraben.

Vergreiffen, sich, edere scelus in aliquem; violare; injicere alicui manus violentas, насильствовать, обижать кого; насилïе чинить кому.

im Zorn kan man sich leicht vergriffen, (vergehen,) furor iraque mentem praecipitant, въ ярсти, въ гнѣвѣ скоро погрѣшить можно.

Vergrössern, ampliare, extollere in majus; rem parvam attollere; ex musca facere elephantem, малое за велико ставить, увеличивать, возвышать, превозносить что; изъ мухи, изъ блохи слона дѣлать.

Vergrössern, sich, incrementa sumere, in majus extolli; умножаться, велику становиться.

Vergrösserung, exaggeratio, amplificatio, размноженïе, распространенïе, увеличиванïе.

Vergrösserungs-Glas, microscopium, Macroscopium, Микроскопъ, увеличивательное стекло.

Vergülden, inaurare, deaurare; obducere auro, золотить, позолотить, вызолотить; золотомъ навести, накрыть.

Vergiessen, effundere, profundere, пролить.

Vergünstigen, concedere, permittere, indulgere, позволить, дозволить, соизволить.

Vergün-

Vergünstigung, permissio, concessio, venia, позволенïе, дозволенïе, соизволенïе.

Vergewissern, certiorem facere aliquem rei, de re; omnem tollere dubitationem, увѣрить, обнадежить; заподлинно извѣстить.

Vergewisserung, certitudo, обнадеживанïе, вѣрное извѣстïе.

Verhafft, vincula, узы, желѣза, оковы. in Verhafft ziehen, (nehmen,) in vincula compingere, conjicere, въ желѣза посадить; подъ караулъ, подъ стражу взять; въ темницу посадить; оковать, на цѣпь посадить.

Verhafftet, nexu vinctus, vinctus, vinculis constrictus, арестованъ; подъ караулъ, подъ стражу посаженъ, взятъ, задержанъ.

in einer That mit verhafftet seyn, complicem esse facti, socium facinoris, participem sceleris, причастну быть чего; участïе имѣть въ какомъ дѣлѣ.

Verhalten, zurückhalten, continere, comprimere, reprimere, удержать, воздержать, остановить, не допустить, укротить.

einem etwas verhalten, verhehlen, celare, occultare, tegere; clam habere aliquid, сокрывать, таить, удерживать; тайно содержать, не объявлять кому чего.

so verhält sich die Sache, ita se res habet; sic res sunt, такого состоянïя дѣло есть; въ семъ дѣло состоитъ.

sich wohl oder übel verhalten, зри halten.

Verhanden seyn, praesto esse, на лицо, въ лицахъ, тутъ быть, имѣться.

Verhandlen, vendere, distrahere, распродавать, продавать. (abhandlen,) agere, tractare, transigere, дѣлать, оканчивать; разсуждать.

Verhängen, zulaßen, permittere, concedere, соизволить, позволить, допустить, попустить.

Verhängniß Gottes, fatum; sic est in fatis; sic fata volunt; Divinus permissus, соизволенïе, воля божïя, судьба, опредѣленïе, попущенïе божïе.

Verharren, morari, manere, commorari; persistere, perseverare, замедлить, замѣшкаться, умедлить; пребыть. Verharrung, perseverantia, пребыванïе, замедлѣнïе.

Verhärten, durare, indurare, жесточить, ожесточить. -in etwas, occallescere, callum obducere; obdurescere in aliqua re, ad, adversus aliquid, одеревенѣть, ожесточеть, окаменѣть, затвердѣть.

Verhaßt, exosus, invisus, odiosus, ненавидимый, въ ненависть пришедшïй.

verhaßt machen, creare alicui odium; odium in aliquem concitare; adducere aliquem in invidiam, въ ненависть кого привести.

verhaßt seyn, in odio esse, odio esse apud omnes, быть ненавидиму, въ ненависти.

verhaßt werden, incurrere, irruere in odium, въ ненависть впасть, приити; ненависть на себя привлещи, навлещи.

Verhauen (den Wald,) caedere, concaedem facere, посѣкать, сѣчь, срубить, порубить, валить, (лѣсъ.)

Verhauen

Verhauen, sich mit Worten, suis se verbis irretire, illaqueare; verbo titubare, самому въ своихъ словахъ, рѣчахъ запутаться; промолвиться, въ словѣ прошибиться; самому себя обличить, на себя нАговорить, напутать.

Verheeren, vastare, devastare, depopulari, пустошить, опустошать, раззорять.

Verheerung, populatio, vastatio, опустошенїе, раззоренїе.

Verheissen, versprechen, promittere, polliceri, recipere, spondere; fidem obstringere; fide cavere aliquid, обѣщать; вѣру, слово дать; посулить, сулить.

viel verheissen, und wenig halten, polliceri aureos montes, vix praestare carbones; золотыя горы обѣщать; на посулахъ кого свести; провести; посулами кого кормить; много кому сулить, а ничего не давать.

verheissen macht Schuld, promissum cadit in debitum, надобно слова держаться; обѣщанное надлежитъ исполнить.

hoch und theuer verheissen, (versprechen,) polliceri sancte, подлинно, вѣрно, надежно обѣщать.

was ich verheisse, (verspreche) das will ich halten, erit apud me constantia promissi; quod polliceor, id summa fide perficiam, обѣщанное исполню; устою въ словѣ; я слова своего не перемѣню

ich kan das nicht verheissen, (versprechen,) non est in mea manu id polliceri, не моя воля, властъ; не могу сего обѣщать вамъ.

Verheissung, die, (das Versprechen,) pollicitum, pollicitatio, promissum, promissio, обѣщанїе, посулъ. =halten, praestare fidem, promissa; stare promissis; promissum implere, exsolvere, слово сдержать; обѣщанїе исполнить; обѣщанное, посуленное дать. leere Verheissung, inanis promissio; ludere aliquem inani promisso; plura promittere, quam praestare, пустое обѣщанїе, посулъ; обѣщанїе въ пустыхъ словахъ состоящее.

Verhelffen, *зри.* helffen.

Verheillosen, durchbringen, vernichten, perdere, confringere, diruere, destruere rem, погубить, истратить, испортить, переломать.

Verhehlen, celare, celare aliquem de re; clam habere aliquo aliquid; abscondere, dissimulare, таить, утаить, укрывать, хоронить, схоронить; притворяться.

Verhehler, dissimulator, притворный, лукавый, лукавецъ.

Verhengen. *зри.* Verhängniß.

Verheurathen, sich, ire in matrimonium, inire matrimonium, connubium subire; adjungere sibi uxorem, жениться, жену поять; посягать, за мужъ итти =eine Tochter, filiam dare nuptum, locare filiam suam nuptum alicui, дочь за мужъ, въ замужество отдать выдать.

Verhexen, incantare, malo carmine incantare, excantare; veneficio contingere, околдовать, очаровать, испортить.

Verhext, veneficio contactus, excantatus; maleficis artibus carminibusque devinctus, очарованный, околдованный, одураченный.

Verhexung, incantatio, excantatio, fascinatio, чарованїе, колдованїе, чародѣйство.

Verhetzen, (aufhetzen,) acuere, instigare in aliquem alterum; accendere aliquem invidia, odio; ad discordias, litem, aliquem exacuere, ненависть, злобу въ комъ возбудить на другаго; наущать, подговаривать кого къ чему, на кого.

Verhindern, impedire, obstare, morari, moram injicere; officere, tardare, мѣшать, препятствовать, удерживать, задерживать, останавлять; препятствїе, остановку, замедлѣнїе чинить.

Verhinderung, obstaculum, remora, mora, impedimentum, impeditio, препятствїе, остановка, помѣшательство.

Verhoffen, *зри.* hoffen. (verhoffentlich,) ut spero; ut spes est, какъ надѣюся; какъ надѣются; какъ надѣяться можно.

Verhöhnen, illudere; illudere alicui, in aliquem; ludibrio habere; ludos aliquem facere; crispare nasum in aliquem, смѣяться, насмѣхаться надъ кѣмъ; насмѣяться, подсмѣяться кому; шутить надъ кѣмъ; ругаться надъ кѣмъ.

Verhöhnung, illusio, ludibrium, irrisus, поруганїе, посмѣянїе, насмѣшка, шутки ругательныя.

Verhör, examen, examinatio, допросъ, свидѣтельствованїе.

Verhören, audire partes, testes; examinare, допрашивать.

Verhülflich seyn, (behülflich seyn,) *зри* helffen.

Verhüllen, convelare, obvolvere, involvere tegumento, завѣсою задернуть, закрыть; завернуть.

Verhungern, fame necari, perire, enecari, suffocari, гладомъ изтаевать, изчезать. verhungert, famelicus, гладный, голодный.

Verhuren, opes suas cum prostibulis consumere, имѣнїе, пожитки свои проблядовать; съ блудницами, съ блядками расточить, промотать.

Verhurt, stuprosus, meretricius, impudicus; rebus Venereis deditus, похотливый, блудливый.

Verhüten, cavere, praecavere, providere, предостерегать, отвращать.

ich habs in so weit verhütet, a me ita præcautum, atque ita provisum est, я отъ сего предостерегъ, я сїе такимъ то образомъ отвратилъ.

ich kans nicht verhüten, nulla astutia mihi sufficit ad praecavendum; peccatum id a me praecaveri non potest, ни какъ не могу уберечь себя, уберещися отъ сего; не могу сего отвратить.

Verhüter, cautor, остерегатель, предостерегатель.

Verjagen, fugare, pellere in fugam, expellere, выгнать, изгнать. =von Haus und Hof, omnibus bonis et fortunis expellere; ab aris focisque projicere, изъ дому, изъ двора выгнать; всѣхъ пожитковъ лишить.

Verjagung, expulsio, ejectio, изгнанїе, выгнанїе.

Ver=

Verjährt, inveteratus, застарѣлый, изветшалый.

Verjohren, defervescere, (*о винѣ*) убродиться, уходиться.

Verirren, aberrare via, заблудить съ пути, отъ пути; дорогу потерять; съ пути збиться.

Verjüngern, juvenescere, revirescere, помолодѣть, обновиться.

Verkaufen, vendere, divendere, venum dare, продавать, разпродавать. -theuer, grandi pecunia; plurimo, magno, за великую цѣну, дорого. -wolfeil, parvo, minimo pretio, за малую цѣну, весьма дешево.

Verkäufer, venditor, продавецъ.

Verkäuflich, promercalis, vendibilis, продажный.

Verkehren, pervertere, invertere, convertere, torquere, оборачивать, выворачивать, превращать. -böslich, corrumpere, vitiare, depravare, портить.

Verkehrt, perversus, depravatus, corruptus, malignus, pravus, развращенный, изгаженый, испорченый; дурный.

Verkehrung, perversio, corruptio, развращенiе, превращенiе; испорченiе.

Verketzern, haeresis vel sectae crimine aliquem notare; arguere aliquem haereseos, еретикомъ кого объявить; въ ереси ково обличить.

Verklagen, accusare, deferre; arguere crimine, de crimine, in crimine; arcessere aliquem facti, битьчеломъ, просить, доносить, жаловаться на кого въ чемъ; въ судъ позвать кого.

Verklagter, (Beklagter,) reus, accusatus, отвѣтчикъ.

Verklammern, ansis ferreis vincire; vinculis ferreis constringere; связьми желѣзными связать, укрѣпить, связи положить.

Verklären, transfigurare, преобразить.

Verklärung, transfiguratio, преображенiе.

Verkleiben, oblinere, обмазать, замазать, заклеить. -die Augen, glaucoma objicere, слѣпымъ кого сдѣлать; глаза кому помрачить, заслѣпить, ослѣпить.

Verkleiden, personatum incedere, mutare vestem, indui amictu alieno, aliam personam induere, въ чужое платье убраться; переодѣться; платье, одежду перемѣнить, подмѣнить.

Verkleidung, mutatio vestitus, подмѣненiе одежды, платья.

Verkleinern, attenuare, deminuere, diminuere, minuere, истончить, уменьшить, умалить, убавить. -einen, obtrectare alicui; premere alicujus famam; detrahere alicujus laudi; честь, славу чью умалить, опорочить; поносить, хулить кого.

Verkleinerlich von einem reden, *зри*. einen verkleinern, das ist mir verkleinerlich, hoc detrahit famae meae, est mihi dedecori, сiе мнѣ предосудительно; сiе касается до нарушенiя моей чести; сiе моей чести противно.

Verkleinerung, obtrectatio, calumnia, поношенiе, безчестiе, руганiе, злословiе, хуленiе.

Verknüpfen, innectere; compluribus nodis constringere; implicare; nodis nexare, увязать, связать, совокупить.

Verknüpfet, nodosus, ubi nexus & nodi latent, узловатый, наглухо увязанный, упутанный.

Verknüpfung, nexus, connexio, conjunctio, связанiе, связь, сопряженiе, союзъ, соединенiе.

Verkochen, discoquere, переварить.

Verkösten, de suo aere, sumtu, loculo, alere, на своемъ коштѣ, своимъ иждивенiемъ содержать, кормить. sehr verkösten, effundere sumtus; facere sumtum amplissimum; prodire sumtu extra modum, много харчить; богатой столъ имѣть, держать; безъ мѣры харчь держать; великiе расходы, издержки на кушанье, на пищу дѣлать.

Verkriechen, sich, subrepere, subducere se, clam se subducere, clanculum discedere, тайно, тайкомъ уйти; украсться; уползти, спрятаться. er muß sich gegen ihn verkriechen, nihil est ad illum; ille multis parasangis hunc post se reliquit, онъ далеко отъ его отсталъ; онъ предъ нимъ ничто.

Verkrümmen, distorquere, скривить, покривить, скорчить.

Verkrummen, membris capi, разслабнуть, скорчиться.

Verkündigen, nunciare, referre, indicare, denunciare, возвѣстить; вѣдомость подать; вѣдомо учинить; донести, повѣстить, известить, объявить.

Verkündigung, denunciatio, возвѣщенiе, повѣстка, объявленiе.

Verkundschaften, *зри* ausspähen.

Verkünstlen, peccare nimio artis studio; nimia cura deterere magis, quam emendare; artifici studio rem perdere, тщаться лучше сдѣлать, да пуще испортить; безмѣрнымъ тщанiемъ дѣло испортить; перемудрить.

Verkuppeln, lenociniis seducere, converse, сватать, совокупить; свести, сплести кого съ кѣмъ.

Verkürzen, breviare, in compendium redigere, сократить, въ сокращенiе привести.

Verlachen, ridere aliquid, deridere, irridere; risum jocumque aliquid facere; смѣяться, насмѣваться чему; издѣваться надъ чѣмъ.

Verlag, sumtus, impensae, impendium, иждивенiе, трата. er hat den Verlag nicht dazu, sumtus huic rei necessarios suppeditare non potest; impos est sumtibus erogandis, онъ не въ состоянiи столько на сiе издержать; онъ не имѣетъ столько иждивенiя; его имѣнiя на сiе не станетъ. den Verlag zu etwas hergeben, impensas rei subministrare; suppeditare sumtus, деньги свои на что дать; нѣчто на свои деньги сдѣлать велѣть; вкладчикомъ быть на какое дѣло.

Verlahmen, capi membris, разслабѣть; охромѣть.

Verlangen, desiderare; avide expectare; laborare desiderio, ex desiderio rei, желать, хотѣть, возжелать, пожелать.

Verlangen tragen, nach etwas, ex desiderio rei laborare, desiderio rei adfici, желать, хотѣть, возжелать, пожелать чего; имѣть желанiе къ чему.

groß Verlangen tragen, aestuare desiderio, cupere aliquid ardenter, жадно, съ великимъ жаромъ чего желать; великое желанїе имѣть къ чему.

Verlangen machen, erregen, erwecken, excitare, concitare, injicere desiderium sui, apud aliquem, возбудить въ комъ желанїе, охоту.

Verlangen bekommen, desiderio affici, accendi desiderio, желанїе, охоту возымѣть; захотѣть чего, возжелать чего.

das Verlangen ist nicht so groß nach dir, effluxisti desideriis nostris, & paulatim minus ac minus te amamus, желанїе уже не толь велико къ тебѣ; не великая уже въ тебѣ нужда.

eines Verlangen erfüllen, explere expectationem desiderii alicujus; satisfacere expectationi alicujus, исполнить желанїе чїе, волю чїю; удовлетворить желанїю чьему; сдѣлать по чьему желанїю, по чьей волѣ.

Verlängern, prolatare, prorogare, prolongare, producere, in longius ducere, протянуть, продлить, продолжить, проволочить.

Verlängerung, productio, prolatatio, протяженїе, продолженїе.

Verlarvt, personatus, larvatus, маскою, личиною покрытый, въ маскѣ.

Verlassen, deserere, relinquere, destituere, missum facere, оставить, покинуть. sich auf etwas, niti aliqua re, fretum esse re; fiducia rei teneri, superbire, надѣяться на что. ich verlasse mich allein auf GOtt, omnis spes mihi in Deo consistit, residet, collocata, вся моя надежда на бога.

er hats so verlassen, ita ab ipso deliberatum est, такъ онъ вознамѣрился, похотѣлъ, опредѣлилъ; такъ ему показалося.

er hat viel verlassen, reliquit patrimonium satis amplum; reliquit fundos & rem amplissimam, онъ много стяжанїя, имѣнїя, богатства, пожитка оставилъ.

ich darf mich nicht viel auf ihn verlassen, minus videtur idoneus, in quem tantillum fiduciae ponam, reponam, collocem; non audeo ipsi confidere, не могу на него смѣло положиться: не могу ему смѣло довѣрить.

von jederman verlassen seyn, destitui omnium hominum ope & consilio; nudum esse ab amicis, отъ всѣхъ оставлену быть; не имѣть ни отъ кого помощи.

Verlästern, calumniari, criminari; detrahere alicui de fama, honore; obtrectare alicujus laudibus; клеветать на кого; терзать чуждую славу; злословить, ругать, поносить, бранить кого. *зри* lästern.

Verlauffen, diffugere, dilabi; spargi, разбѣгаться на розно; збѣжать, убѣжать. (vergehen,) transire, praeterlabi, praeterire, defluere, мимо итти, минуть, преминуть, преходить.

die Zeit verlaufft sich, volat irreparabile tempus, hora horam trudit, время преходить, уходить, летить.

Verlauff der Sachen, acta, res gestæ, дѣла, дѣянїя; обстоятельство, состоянїе дѣла. der Zeit, decursus temporum, теченїе, прехожденїе времени.

Verläugnen, negare, abnegare, отрицаться, отвергаться, запираться. Verläugnung, inficiatio, abnegatio, отрицанїе, утаенїе.

Verlauten, sich lassen, non dissimulare; aperte aliquid significare, prae se ferre, не скрывать, объявить, сказывать мнѣнїе свое; говорить откровенно.

es will verlauten, ita inaudit; ita loquitur fama; sic fert fama; sic est fama; ferunt, такъ слышно; такъ вѣсть, слухъ, носится; такъ говорять, сказывають.

laß du dich nichts verlauten, tu tuam partem tace; habe rem tacite, ты молчи; за собою подержи; тайно содержи; ты о семь ни слова не говори.

Verlebt, *зри* alt.

Verlechen, (zerlechen,) fatiscere, rimis dehiscere, разщеляться, разсѣдаться, разступаться.

Verleckern, delicatiore cibo gulam alicujus irritare, разохотить, разманить, разлакомить, въ лакомство привести кого; лакомство въ комъ возбудить.

Verleckert, gulosus, delicatus; delicati fastidii homo, лакомый, сластолюбивый, охотникъ до сластныхъ вещей, закусокъ.

Verlegen, situ corruptus, squalet situ, лежалый, залежалый, старый, задхлый.

ein Ding verlegen, negligenter deponere; in loco incerto rem relinquere; seponere per oblivionem, положить что, да забыть, гдѣ положено; въ забвенїи что гдѣ положить, заложить; безъ памяти засунуть что куда.

die Henne verleget ihre Eyer, gallina extra cohortem ova ponit, курица на особливомъ, на иномъ мѣстѣ яица кладетъ.

die Straße verlegen, viam intercludere; excludere aditu; iter praecludere, interrumpere, intercipere, пресѣчь, путь затворить; дорогу заперетъ, загородить; входъ возбранить, запретить, заложить.

die Soldaten auf das Land verlegen, milites in agris collocare, солдатъ по деревнямъ разставить.

ein Buch verlegen, praebere sumtus & impensas libro excudendo; librum suis sumtibus excudendum curare, книгу на свой счетъ, своимъ иждивенїемъ напечатать, въ печать отдать.

Verleger eines Buchs, cujus sumtibus liber typis mandatur, тотъ, на чей счетъ, на чей коштъ, чьимъ иждивенїемъ книга печатается.

Verleibdingen, ein Leibgedinge geben, rude donare, уволить кого отъ службы, въ отставку. er ist verleibdingt, rudem accepit, donatus est rude, онъ отставку получилъ, уволенъ отъ службы.

Verleihen ums Geld, locare, pretio utendum dare, въ наемъ отдать. geben, largiri, impertiri, давать, удѣлять, дарить. verliehen, concessus, locatus, въ наемъ, изъ найма отданный.

Verleiten, corrumpere, instigare, подманить, побудить, прельстить, обмануть, провести. зри. verführen.

sich verleiten lassen, consiliis, pravisque aliorum moribus abripi; alieno instinctu prava facere, уловиться другихъ совѣтомъ; послушать другаго совѣта на зло; совѣтователю въ худомъ дѣлѣ послѣдовать; въ обманъ вдаться.

Verlernen, dediscere, amittere memoriam rei, забыть, изъ памяти выпустить.

Verlesen, praelegere, recitare, читать, прочитывать.

Verleumden, calumniari, criminari, traducere; laudem alicujus calumniis obterere, клеветать, поносить, обносить словами; терзать славу чію, порицать, злословить кого. зри. lästern.

Verleumder, calumniator, traductor, detrectator, клеветникъ, порицатель, злословитель.

Verleumderisch, calumniosus, клеветливый.

Verleumdung, obtrectatio, calumnia, клеветничество, поношеніе, клевета, злословіе, порицаніе.

Verletzen, laedere, offendere, violare aliquid; nocere alicui, досадить, раздражить, оскорбить, обидѣть, повредить.

Verletzung, laesio, offensio, noxa, оскорбленіе, обида, поврежденіе, досада.

Verlieben, sich, amore alicujus capi; inducere animum, amorem ad aliquam; влюбиться, полюбить; любовь почувствовать къ какой.

Verliebt seyn, deperire amore aliquam; amore alicujus captum esse, esse incensum amore; demori aliquam, любовію пылать къ какой; горѣть по какой; любовію уловлену быть.

Verlieb nehmen, aequi bonique consulere; aequiori animo aliquid accipere, ferre, за благо принимать; довольну быть.

ein guter Freund nimmt verlieb, amicus, qui est edit caseum & salem, добрый пріятель, другъ всѣмъ доволенъ, все принимаетъ охотно; которому все пріятно, ни что не противно.

Verlieren, perdere, amittere; jacturam facere rei; amittere e manibus, погубить, утратить, потерять, выронить, накладъ въ чемъ, отъ чего понести.

Ehre verlohren, alles verlohren, famae jactura maxima est; omnia si perdas, famam servare memento, честь пропала, и все пропало; превеликій убытокъ, честь потерять.

die Schantze verlieren, das Recht verlieren, causam negligere, deserere; causa cadere; exui suo praesidio, оставить, бросить дѣло; отступиться отъ дѣла; не ходить за дѣломъ; потерять искъ, потерять право; крѣпость, шанцы потерять.

verlohren gehen, cedere arena; herbam porrigere, пропасть, погибнуть, разориться.

nach verlohrnen Dingen soll man nicht ringen, rosam, quae praeteriit, ne quaeras iterum, что прошло, то уже не воротится; что съ воза упало, то пропало.

sich verlieren, proripere se e conspectu hominum; subducere se ex oculis; evanescere, съ глазъ, изъ глазъ уйти, пропасть; спрятаться.

eine kurtze Freude, die sich bald verliert, gaudium leve & evanidum, радость короткая и скоронсчезающая; какая то радость, которая скоро пропадаетъ.

den Credit verlieren, fidem suam labefactare, fide cadere, потерять довѣренность, кредитъ.

Verligen, situ perire, corrumpi situ, Взалежаться, испортиться.

Verloben, despondere, voto se obstringere, обѣщаться, обѣщаніемъ обязаться, обѣщаніе дать, обручиться, сговориться.

Verlöbniß, Verlobung, sponsalia, desponsatio, обрученіе, сговоръ.

Verlobt, desponsus, desponsatus, обрученный, сговоренный.

Verloffener, ein, fugitivus, erro, бѣглецъ, бѣглый.

Verlogen, der gerne lügt, mendax, os improbum, mendacio fallere suetum, лживый, лживецъ. -Sache, falsum & mentitum est; est in eo perspicue mendacium, это солгано.

Verlohnen, belohnen, praemium solvere, mercedem dare, цѣну заплатить, плату дать; росплатиться; мзду воздать.

es verlohnt sich nicht der Mühe, non est operae pretium, не важное дѣло; ничего незначущая вещь; не такая вещь, чтобъ о ней трудиться, думать; не стоитъ ни чего.

Verlohren, amissus, perditus, deploratus, пропащій, погибшій, отчаянный, потерянный, утраченый.

für verlohren schätzen, habere derelictui, за потерянное считать, вмѣнять, ставить, числять.

verlohrne Schildwacht, procubitores, emissarii, statio postrema, отбѣжжій, отводный карaулъ.

verlohrne Briefe, interciderunt litterae, interceptae sunt, письма перехвачены, пойманы, пропали.

verlohren, wie des Juden Seele, qui funditus periit, de cujus salute actum est, со всѣмъ, въ конецъ пропалъ; нѣтъ ему ни малаго спасенія; погибшій.

Verlöschen, (auslöschen,) extingui, загаснуть, угаснуть, погаснуть.

Verlügen, (belügen,) mendaciis aliquem onerare, лживыми росказами засыпать кого; много лжи наказать, налгать кому.

Verlüfften, sich, capere auram, ventulum sibi facere, провѣтриться, прохладиться, на вѣтеръ выйти.

ein Kleid verlüfften, vestem vento tradere, exponere perflandam, платье на вѣтеръ вывѣсить, развѣсить, провѣтрить.

Verlust, damnum, jactura, amissio, dispendium, убытокъ, утрата, уронъ, накладъ, изъянъ. -leiden, jacturam facere убытокъ получить, изубытчиться, въ накладѣ быть; вредъ, накладъ, ущербъ понести.

bey Verlust der Waaren, indicta mercium jactura, подъ лишеніем

нïемъ товаровъ ; подъ штрафомъ лишенія товаровъ.

Verlustig, sich eines Dings machen, jactüram rei facere, damnum accipere, изъянъ получить; убытокъ, накладъ понести.

Vermachen, verschlüssen, claudere, obstruere, occludere, задѣлать, загородить; заключить, запереть. ·im Testament, testamento legare aliquid; testamento aliquid relinquere alicui, духовною (грамотою) утвердить. einen Garten vermachen, sepire hortum, садъ огородить. überall vor der Kälte vermachen, omnes aditus frigoris obstruere, всѣ щели, гдѣ бы стужа могла пройти, затыкать, законопатить, задѣлать.

Vermahnen, hortari, monere, adhortari, admonere, побуждать, напоминать, уговаривать, увѣщавать, наказывать.

Vermahnung, adhortatio, commonitio, admonitio, побужденïе, напоминанïе, увѣщанïе, уговоренïе. ·annehmen, relinquere locum alicujus admonitioni, dare locum monitis, принять увѣщанïе; сговорливу быть, увѣщанія слушать.

Vermählen, зри, heurathen.

Vermaledeyen, devovere, execrari, diris devovere, проклинать кого; лиха, зла желать кому. зри. verfluchen.

Vermasquiren, larva se occultare, in-
Vduere larva, маскою накрыться; маску, личину надѣть.
ermasquirt, larvatus, personatus, въ личинѣ, въ маскѣ.

Vermauren, muro claudere, sepire, обмуравить, каменною стѣною обвести.

Vermehren, augere, auctare, adaugere, cumulare; accessionem facere, adferre ad rem; novis accessionibus augere, умножить, приумн жить, размножить, прибавить, разпространить, усовзить, приращенïе сдѣлать.

Vermehrung, augmentum, incrementum, auctio, accessio, умноженïе, приумноженïе, приращенïе, прибытокъ.

Vermeiden, vitare, fugere, cavere, subterfugere, abhorrere a re; aspernari, aversari, уклоняться, блюстися, бѣгать, отвращаться, опасаться, отбѣгать, убѣгать.

Vermeinen, putare, arbitrari, autumare, opinari, мнѣть, непщевать, думать, чаять.

Vermeintlich, qui, quae, quod putatur; ut existimatur, какъ думаютъ, какъ мнится, чается; по моему мнѣнïю.

Vermengen, commiscere, admiscere, примѣшать, смѣшать.

Vermengt, mixtus, смѣшаный, съ подмѣсомъ, съ примѣсомъ.

Vermengung, зри. Vermischung.

Vermercken, sentire, agnoscere, признать, примѣтить, почувствовать, прослышать.

im besten vermercken, bene interpretari, за благо принимать; въ добрую сторону толковать; за добро вмѣнять, поставлять.

Vermessen, temerarius, praeceps, audax, arrogans; insolens, безразсудный, дерзскïй, нахайливый, дерзостный, отважный; совокъ да не ловокъ.

Ver-

Vermessenheit, temeritas, audacia, arrogantia, безразсудство, дерзость, отважнос нь, смѣлость.

Vermessentlich, temere, inconsiderate, arroganter, б зразсудно, неосмотрительно, смѣло, дерзостно.

Vermessen, sich, audere, дерзать, осмѣлиться.

Vermischen, miscere, commiscere, temperare, мѣшать, смѣшивать. sich fleischlich vermischen, coire; uti venere furtiva; rem habere cum aliqua; смѣшаться плотски; плотское совокупленïе, смѣшенïе имѣть; блудничать.

Vermischung, mixtura, mistura, admixtio, permixtio, permixtio, смѣшенïе.

Vermissen, desiderare aliquid, carere aliqua re, недостатокъ въ чемъ имѣть; лишаться, лишену быть, чего; не имѣть чего.

Vermiethen, locare, elocare, въ наемъ отдать.

Vermiethung, locatio, отдача въ наемъ.

Vermitteln, intercedere, посредственникомъ быть.

Vermittelst dessen, hujus ope, помощïю сего, чрезъ сïе, по сему.

Vermodern, putrescere, computrescere; tabescere, гнить, согнивать, изтлѣвать, тлѣть, изчезать.

Vermöge, secundum, juxta, по силѣ, по - - -

Vermögen, posse, valere, pollere, мощи; мочь, силу, власть, способъ имѣть.

einen zu etwas vermögen, adduce e aliquem ad aliquid; persuadere alicui, склонить, уговорить кого къ чему, на что.

viel bey einem vermögen, plurimum apud aliquem valere auctoritate; aliquem in sua potestate tenere, много мощи, силы, довѣренности, великую силу у кого имѣть; въ великой силѣ у кого быть.

Vermögen, (Haabe,) opes, divitiae, res, possessio, имѣнïе, пожитки, стяжанïе, богатство viel Vermögen haben, valere opibus; arcam habere, много имѣнія имѣть; з.житочну; богату быть; великое богатство, стяжанïе имѣть. зри reich, an Vermögen zunehmen, amplificare rem familiarem; augeri commodis, fortunis, богатѣть.

Vermögen, (Gewalt,) facultas, vires, potestas, autoritas, potentia, сила, власть, мощь.

nach allem Vermögen, pro viribus, pro facultate, pro virili; quantum in me est; ut facultas tulerit, по крайней силѣ, по возможности; сколько возможно; сколько силъ будетъ.

es ist nicht in meinem Vermögen, non est mearum virium; exsuperat facultates meas; majora viribus exigis, сïе превозходитъ мои силы; не по моей силѣ; не по моей мочи; не въ силу мнѣ; не въ моей власти, волѣ.

ein jeder thue nach seinem Vermögen, grandia conentur grandes, ego parvus obibo parva; decet vires noscere quemque suas, дѣлай всякъ по своей силѣ; надлежитъ всякому свою силу знать.

über sein Vermögen geben, major est ejus benignitas, quam facultas;

tas; supra vires; ultra vires, выше
своея силы щедру быть; не
по своей силѣ, мѣрѣ давать.
fehlts am Vermögen, wann nur
der Wille da ist, ut desint vires,
tamen est laudanda voluntas, hac
ego contentos auguror esse Deos;
довольно, когда есть намѣре-
ніе, желаніе, изволеніе, хотя
силы и нѣтъ.

Vermögend, potens, praevalidus, prae-
potens, multipotens, могущій.
пресильный, многомощный; мно-
го можетъ; великую силу, власть
имѣетъ.

Vermöglich, vermögend, dives, opu-
lentus, abundans, богатый, зажи-
точный, достаточный, зри
reich.

Vermummt, personatus, larvatus, ли-
чиною, маскою, харею прикры-
тый. =lauffen, personatum bacchari,
личину, харю надѣвъ шалить,
бѣситься.

Vermuthen, putare, arbitrari, existi-
mare, judicare, opinari; мнить,
чаять, думать. wider vermuthen,
praeter opinionem, ex insperato,
сверхъ, противъ чаянія; нечаян-
но; невначай. etwas vermuthen,
aliquid conjectura prospicere; animo
praevidere, догадываться, чаять,
надѣяться чего. ich vermuthe ihn
zu Morgen, adventum ejus in cra-
stinum exspecto; cras eum adven-
turum credo, я думаю, надѣюся,
что онъ завтра прибудетъ; я
его завтра надѣюся увидѣть;
завтра ожидаю.

Vermuthlich, probabilis, вѣроятный,
правдѣ подобный; мнимый.

Vernageln, clavis configere, "obfirmare,
гвоздьми прибить, приколотить;
пригвоздить, гвоздьми сплотить.
=ein Pferd, equum clavo ulcerare; equi
pedem clavo altius per ungulam in-
fixo vulnerare, sauciare, exulcerare,
лошадь заковать.

Vernarren, sein Geld, rem suam male,
inutiliter, per imprudentiam consu-
mere, деньги свои безумно, безъ
разсужденія расточить, разсѣ-
ять.

Vernaschen, зри naschen, verschwen-
den.

Vernehmen, intelligere, percipere, di-
scere, sentire, разумѣть, уразу-
мѣть; понять, познать, чувство-
вать; извѣстить я. sich vernehmen
lassen, зри verlauten.

ernehmlich, luculentus, clarus, ясный,
внятный, вразумительный. Rede,
Aussprache, pronunciatio articulata;
ясная, чистая рѣчь, голосъ.

erneinen, negare, inficiari, отри-
цаться, отвергаться, запираться.

ernennen, (sich versprechen,) labi lin-
gua; errare sermone, nomine, про-
молвиться; погрѣшить, ошибиться
въ словѣ.

Verneuern, innovare, renovare, in-
staurare, подновить, возобновить,
возстановить.

Verneuerung, renovatio, restauratio,
обновленіе, возобновленіе, возста-
новленіе.

Vernichten, vor nichts achten, flocci
facere, nihili pendere. zu nicht ma-
chen, ни во что ставить, за ни-
что почитать. abolere, penitus
tollere, funditus evertere, уничто-
жить, истребить; испровергнуть,
разорить.

Vernieten, obliquatis clavis compin-
gere, гвоздьми заколотить,
загвоздить.

Vernunft, die, ratio, vis cogitandi,
разумъ, смыслъ, умъ, разсудокъ.
=gibts einem, ratio docet, разумъ
учитъ, научаетъ, показуетъ.

Vernünftig, rationalis, rationis parti-
ceps; compos rationis, разумный,
умный, смысленный.

Verödet, desolatus, vastatus, раззо-
ренный, опустошенный.

Verordnen, ordinare; disponere, con-
stituere, destinare, decernere, учре-
дить, установить, опредѣлить,
устроить; разпорядить, разпо-
ложить. =eine Artzney, medicinam
facere morbo, adhibere, parare,
приготовить лѣкарство; лѣкар-
ство предписать, опредѣлить. =eine
Besoldung, stipendium, mercedem
alicui assignare, decernere, consti-
tuere, жалованье кому опредѣ-
лить, назначить.

Verordnung, dispositio, constitutio,
опредѣленіе, разположеніе, учре-
жденіе.

Verpachten, locare, на откупъ от-
дать.

Verpastenen, (verschantzen,) obvallare,
валомъ обвести, обнести; валъ
сдѣлать; скопать.

Verpfänden, oppignorare; bona sua
pignori obligare, opponere pignori,
имѣніе, пожитки свои въ закладъ;
въ залогъ отдать; въ закладъ
положить, заложить; закладъ
положить.

Verpfändet, pignoratus, въ закладъ
данный, положенный; заложенъ.

Verpfändung, pignoratio, заложеніе,
закладъ, залогъ.

Verpflegen, einen, curare alicui alimo-
niam; de alimento alicujus prospi-
cere; victum alicui procurare, вос-
питывать кого; имѣть кого въ
своемъ присмотрѣ и о пропита-
ніи его стараться; на своемъ
хлѣбѣ кого содержать; поить и
кормить кого.

Verpflegung, educatio, nutritio, tu-
tela, воспитаніе, вскормленіе;
присмотръ, призрѣніе.

Verpflichten, obligare, обязать. sich
jemand, devincire sibi aliquem offi-
ciis, beneficiis, обязать, одолжить
кого своею услугою, благодѣя-
ніемъ; услужить кому въ чемъ.
sich, obstringere fidem suam, обя-
затися; дать вѣру, слово.
verpflichtet seyn, obligatum esse mul-
tis nominibus, debere alicui, весма
обязану, одолжену быть кому,
отъ кого. eydlich verpflichtet seyn,
obstrictum esse legibus, jurejurando,
клятвою, присягою, обязану
быть.

Verpflichtung, obligatio, обязаніе,
обязательство.

Verpichen, impicare; pice oblinere,
inducere; incrustare pice, высмо-
лить; насмолить, осмолить.

Verpicht seyn auf etwas, omni mentis
inclinatione in rem incumbere; to-
tum esse in aliquid defixum; inhae-
rere studio rei, всевозможное къ
чему имѣть раченіе, охоту,
стараніе, попеченіе, прилѣжаніе;
съ великимъ усердіемъ прилѣжать
къ чему.

Verpitschiren, obsignare; sigillo mu-
nire; signare tabellam, запечатать,
печать приложить.

Verprassen, abligurire, dissipare, comedere, проѣдать, прожирать, пролакомить; расточить, промотать.

Verreisen, proficisci, ire peregre, въ путь отправиться; поѣхать, отъѣхать.

Verreisung, (Abreise,) profectio, iter, discessus, отъѣздъ.

Verrathen, prodere, deferre; proditione detegere; enunciare arcana, выдать, измѣнить, измѣнничать; вынести, открыть тайну. sich selbst, indicare seipsum; prodit se tanquam sorex; sorex suo indicio perit, самому себя оказать; самому на себя сказать; проговориться.

Verräther, proditor, delator, предатель, измѣнникъ; доноситель, доносчикъ, доводчикъ.

Verrätherey, proditio, предательство, измѣна, измѣнничество.

Verrätherischer weise, insidiose, предательскимъ образомъ, измѣннически.

Verrechen, rastro dissipare, distrahere; граблями разбить. die Erdschellen, frangere glebas rastris, глыбы земли граблями разбить.

Verrechnen, (in die Rechnung einführen,) in rationem inducere, referre; inferre rationem, въ приходную книгу записать, въ счетъ внести. sich, in conficiendis rationibus errare, falli in subducendo calculo, погрѣшить, замѣшаться въ счетѣ.

Verrecken, interire, concidere, умереть, пасти, издохнуть, околѣть.

Verreckt, morticinus, мертвый, палый, издохлый, околѣлый.

Verreden, sich, effutire dicta, проговориться, промолвиться, проболтаться. er hat sich verredt, lingua ejus lapsa est; verbum ei excidit, онъ проговорился, промолвился. etwas verreden, ejurare aliquid, съ клятвою, съ божбою отрещися отъ чего; покинуть что, отстать отъ чего; зарещися. *зри* schweren.

Verrencken, luxare, articulum extorquere; loco movere; eluxare, distorquere, свихнуть, вывихнуть.

Verrencktes Glied, membrum eluxatum, distortum, свихнутый, вывихнутый членъ, составъ; вывихнутая, вышибеная кость.

Verrenckung, depravatio, distortio membri, вышибъ, вывихнутіе.

Verrichten, negotium conficere, efficere, curare, exequi, perficere, expedire, отправить; исполнить; совершить, сдѣлать.

nach verrichteter Arbeit ist gut feyren, acti labores jucundi, совершивши дѣло весело гулять.

Verrichtung, negotium, munus, officium, procuratio negotii, functio officii, отправленіе дѣла, дѣло.

Verriechen, exolere, exolescere, odorem amittere, выдохнуться, выстояться, вывѣтрѣть.

Verrochener Wein, vinum exoletum, выстоявшееся, выдохлое вино.

Verriegeln, pessulum obdere ostio; obice portam claudere; obicem obdere foribus, дверь, вороты, засовомъ заперетъ; запоромъ заложить.

das Haus ist verriegelt, fores sunt oppessulatae, ворота, двери запоромъ, засовомъ заложены, заперты.

Verringern, comminuere, minuere, attenuare, extenuare, умалить, убавить, уменьшить.

Verringerung, imminutio, extenuatio, умаленіе, уменьшеніе.

Verrosten, rubiginari; rubigine infici, obduci; rubiginem contrahere, ржавѣть, заржавѣть.

Verrostet, rubiginosus, exesus scabra rubigine, ржавый, заржавѣлый.

Verrucht, impius, нечестивый. =Leben, vita Cyclopica, нечестивое, безчинное, безбожное житїе.

Verrücken, emovere, dimovere, commovere loco, gradu, sede. здвинуть, передвинуть съ мѣста.

Verrückt im Gehirn, non satis sanae mentis; mentis inops, impos, не весьма здраваго разума; не въ цѣломъ разумѣ.

Verrufen, verschreyen, diffamare, обезчестить, озлословить, ославить.

Verrunzelt, rugosus, corrugatus, сморщеный.

Verse, versus, carmen; oratio ligata, numeris adstricta, виршъ, вирша, стихъ. =machen, carmen facere, componere, condere, pangere versus, вирши, стихи дѣлать, слагать, сочинять.

Verskunst, Poesie, Poëtice, Poësis, Пїитика, стихотворная наука.

Versickul, periodus, versiculus, стишокъ, строчка.

Versagen, abnuere, negare, recusare, repulsam dare, отказать.

das Gewehr hat mir versagt, sclopus non reddidit glandem; explosio facta est irrita, ружье не выстрѣлило, осѣклося.

Versaltzen, sale nimio obruere, plus aequo salire, пересолить.

es ist mir versaltzt worden, multum molestiae & aegritudinis labor hic mihi attulit; multum acerbitatis habet illa voluptas, сїе мнѣ солоно стало; много надокучило, много скуки нанесло.

einen die Freude versaltzen, acerbare alicui gaudia, веселїе кому прекратить, пресѣчь.

Versammlen, congregare, colligere, cogere, convocare, скликать, созывать, собирать. =sich, convenire, congredi, собраться, сойтися, съѣхаться.

Versammlung, conventus, congregatio, concilium, coetus, collegium, собранїе, сборъ, съѣздъ.

Versäumen, negligere, praetermittere, промѣшкать, пропустить, прогулять что.

Versäumniß, negligentia, temporis jactura, упущенїе времени; промедленїе, замедленїе.

Versauren, fermentare, acescere, квасѣть, киснуть, бродить.

Verschaffen, curare, comparare, efficere; operam dare, ut, промыслить, велѣть сдѣлать.

Verschantzen, obvallare, circumvallare; vallo, aggere circumdare, валъ обвести; валомъ, полисадомъ обнести; окопъ сдѣлать; окопать.

Verscharren, defodere, tellure regesta obruere, зарыть, загрести.

Verscheiden, *зри* sterben.

Verschencken, elargiri, dilargiri, щедрить; щедрою рукою, щедро дѣлить, надѣлять.

Verschertzen, perdere, amittere, утратить, потерять.

Verschieben, anstehen lassen, differre, procrastinare, отсрочить, отложить. (verstecken,) recondere, abdere, abstrudere, сокрыть, спрятать, заложить.

Verschicken, ablegare, amandare, dimittere, послать, отослать.

Verschimmeln, putrescere, rancere, mucescere; corrumpi situ; mucorem contrahere, плѣснѣть, заплѣснѣветь, мхомъ порости.

Verschienen, **verfloßen**, nuper elapsus, прешедшїй, минувшїй.

Verschlafen, obdormiscere, sopiri somno, заснуть.

sein Glück verschlafen, negligere occasionem felicitatis suae; fortunam praetermittere capillatam, упустить, пропустить случай къ своему щастїю; щастїе свое проспать; нерадѣть о своемъ щастїи, добрѣ.

er ist darüber verschlafen (eingeschlafen,) somnus ipsi oprepsit; somnus eum complexus est, сонъ его изнялъ, обьялъ, одолѣлъ, на него напалъ.

gantz verschlafen seyn, benignus somni; conterere partem aevi somno; ultra Epimenidem dormire; torpere somno; dormitare, весьма сонливу быть; большую часть вѣка въ снѣ препровождать.

die Sorgen verschlafen, aegritudini mederi somno; ad pellendam animi aegritudinem consulere pulvillum, печаль, тоску сномъ прогнать; забыть печаль, тоску проспать.

Verschlafen, somno deditus, сонливый.

Verschlagen, astutus, vafer, dolosus, хитрый, коварный, лукавый, лукавецъ. -seyn, pardalis exuvium induere, лукавить, хитру быть.

Verschlagen, ein Gemach, (einen Verschlag drinnen machen,) pariete intergerino sepire, distinguere; conclave intersepire, покой, горницу разгородить, перегородить.

Verschleudern das Seinige, rem suam dissipare, dilapidare, profundere, atterere, добро, имѣнїе свое размочить, промотать.

Verschleissen, lacerare, atterere, изодрать, износить, измаскать.

Verschlemmen, **durchbringen**, decoquere bona sua, heluando consumere; deterere rem suam, пожитки свои промотать, пропить.

Verschliessen, abdere, occultare, запереть.

Verschlingen, deglutire, degulare, devorare, absorbere, пожрать, поглотить, проглотить.

Verschlossen Gemach, conclave, запертая горница, изба, храмина, свѣтлица, покой; замкнутая палата.

Verschlucken, *зри* verschlingen.

Verschliessen, *зри*. schliessen.

Verschmachten, tabescere, исчезать, ослабѣвать. -vor Hunger, fame confici, гладомъ.

Verschmähung, fastidium, contemtus, презрѣнїе, брезгованїе.

Verschmeltzen, *зри*. schmeltzen.

Verschmertzen, dedolere, ponere dolorem, vincere conceptum dolorem; supra dolores exsurgere, перетерпѣть, вытерпѣть, снести, преодолѣть болѣзнь, тоску, печаль.

Verschmie-

Verschmieren, oblinere, perungere, замазать, вымазать.

Verschmitzt, *зри*. listig.

Verschnappen, **sich**, dicto capi; per temeritatem, inconsiderate proferre, proloqui aliquid, промолвиться, проговориться. *зри* verreden.

Verschnaufen. respirare, spiritum colligere, recipere anhelitum, отдохнуть; съ духомъ собраться.

Verschneyen, nivibus obruere, operire, tegere, opplere, снѣгомъ занести, заместии, завѣять, завалить. -die Bahn, iter nivibus obsitum, дорогу снѣгомъ занесло.

Verschnittener, eunuchus, castratus, spado; homo excisae virilitatis, eviratus, евнухъ, каженикъ, скопецъ; выложеный.

Verschnitzeln, consecare in particulas, въ мѣлкїя части изрѣзать.

Verschonen, parcere, ignoscere; veniam dare, простить, помиловать, вину отпустить, пощадить.

Verschoppen, **verstecken**, abscondere, condere, recondere, abdere, спрятать, скрыть.

Verschreiben, sich, manu sua fidem promissi firmare, syngrapham facere; cautionem syngraphae dare, своеручно подписаться; руку приложить, кабалу дать, крѣпость написать.

Verschreibung, syngraphus, chirographus, syngrapha, рукописанїе, запись, кабала, крѣпость.

Verschreyen, infamare, adducere aliquem in sermonem hominum; inurere alicui infamiam, ignominiam, обезчестить, обезславить, обругать обнести кого, озлословить.

Verschreyt, **unehrlich**, infamis, malae notae, mali commatis, обесславленый, безчестный.

Verschrumpft, vietus, rugosus, сморщеный, сморщившися.

Verschulden, mereri, commereri, заслужить, сдѣлать что (худое.)

was hast du verschuldet? quid commisisti, что ты сдѣлалъ? въ чемъ ты проступился?

Verschuldet, meritus, заслужившїй.

Verschulden, das, meritum, заслуга.

ohne mein Verschulden, (ohne meinem Verdienst) nullo merito, не по моей заслугѣ, не по заслугѣ.

Verschütten, effundere; profundere, разсыпать, просыпать. mit Erde, terra ingesta obruere, contumulare, humo obruere, землею засыпать, закласть, завалить.

Verschwägert, affinis, cognatus, сродникъ, свойственникъ; родственникъ, ближнїй, родня, свой. -sind wir, affinitate juncti sumus, conjuncti, мы межъ собою свои, сродники, свойственники, родня, родственники.

Verschweigen, tacere, tegere, praeterire silentio; aliquid silentio reponere, умолчать. промолчать, утаить; языкъ закусить.

ich kans durchaus nicht verschweigen, flammam citius ore prestero, quam ut id teneam, не могу отнюдь сего умолчать, утаить.

Verschwiegen, taciturnus, молчаливый.

verschwiegen seyn, praestare silentia rebus; tacere & continere optime; statua esse taciturniorem, вельми молчаливу быть; ни слова не говорить; въ глубо-

комъ

комъ молчанїи пребывать; тайно содержать.

es bleibt bey mir sicher verschwiegen, lapidi dixisti; omnes muti loquentur prius, отъ меня никто ничего, ни слова не услышитъ.

es bleibt nichts bey ihm verschwiegen, contusum vas est; quod manat ubique; plenus est rimarum, hac atque illac perfluit; rimosus, онъ ничего умолчать не можетъ.

was du willst verschwiegen haben, das verschweig du selber, quod reticere voles alios, prior ipse sileto, о чемъ хочешь, чтобъ другїе молчали, о томъ прежде самъ умолчи.

Verschwiegenheit, die taciturnitas, libido tacendi, молчаливость.

Verschwellen, tumescere, extumescere, пухнуть, пыщиться.

Verschwemmen, überschwemmen, inundare, undis obruere; proluere terram, наводнить, затопить, залить, потопить.

Verschwenden, prodigere, dilapidare, profundere, deperdere, decoquere, consumere patrimonium; расточить, промотать, (имѣнїе, пожитки.)

Verschwender, prodigus, de ocior, barathrum, расточитель имѣнїя; мотъ, мотыга.

Verschwenderisch, prodigus, nepotinus, luxuriosus, расточительный, роскошный; мотоватый.

Verschwendung, prodigalitas, prodigentia, nepotatus; расточенїе имѣнїя, мотовство.

Verschweren, ejurare, ejerare, abjurare, запираться, отрицаться.

Verschwinden, evanescere, elabi ex oculis; evanescere oculis, e conspectu; in fumum abire, изъ глазъ уйти, пропасть, исчезнуть.

Versehen, sein Amt, fungi, defungi officio; implere partes suas, службу, должность, званїе свое исполнять, отправлять. versehen, paratus, instructus, готовый, снаряженный, приготовленный.

ich bin schon versehen, instructus sum; habeo, quo opus est, я совсѣмъ готовъ; всѣмъ снабдѣнъ; у меня все готово.

des Streichs hätte ich mich nicht versehen, praeter expectationem haec mihi eveniunt, паче, сверхъ чаянїя сїе мнѣ случилося; не чаялъ я сему быть; я сего не надѣялся.

sich des Ausgangs versehen, de exitu divinare; augurari eventum, угадывать о чемъ; предсказывать конецъ дѣлу.

mit etwas sich versehen, praeparare, curare, providere rem, prospicere de re, заготовлять, запасать что, заранѣе о чемъ помышлять

wohl versehen seyn, instructissimum esse, во всемъ исправну, готову быть; все готово, въ готовости имѣть.

übel womit versehen seyn, imparatus a re, неисправный, неготовый.

GOtt hat es also versehen, ita provisum est a Deo immortali; sic fuit in fatis, богъ такъ изволилъ, благоволилъ; такъ судьба велѣла, опредѣлила.

er kan seine Sachen nicht versehen, impar est obeundo officio; minus idoneus ad spartam suam, quam nactus est ornandam; frigide exequitur

equitur munus, онъ не доволенъ, недостаточенъ, неспособенъ къ отправленїю своего дѣла; онъ плохо свое дѣло, за своимъ дѣломъ смотритъ; о дѣлѣ своемъ не радѣетъ, не старается.

Versehen, das, erratum, delictum, погрѣшность, ошибка, проступокъ. ein kleines, offensiuncula, проступочекъ, ошибочка.

Versehren, laedere, exulcerare, violare, раздражить, досадить, оскорбить; уязвить.

Versencken, mergere, abjicere in profundum, demergere, погрузить, окунуть.

Versengen, adurere, amburere, прижечь, обжечь, опалить.

Versetzen, transferre, transponere, transmutare, перенести, переложить, перемѣнить.

zum Pfand versetzen, pignori dare, obligare pignori; pignori opponere; oppignorare, въ залогъ, въ закладъ дать, отдать, положить.

mit Edelsteinen versetzen, (besetzen,) vestem gemmis, lapillis pretiosis texere, distinguere, дорогимъ каменьемъ выкласть, вынизать, выложить.

die Pflanze versetzen, plantam transferre, transponere, траву, зелье, цвѣты пересадить.

einem ein gutes versetzen, colaphum infringere; plagam alicui infligere, injicere vehementiorem, пощочину, совокъ, толчокъ дать кому; кулакомъ нарочито кого зашибить.

Versetzung, transpositio, translatio, преложенїе, пренесенїе.

Versichern, confirmare, firmare, adseverare alicui; omni asseveratione alicui aliquid adfirmare, обнадежить, увѣрить.

für aller Gefahr einen versichern, praestare alicui securitatem; securum facere, reddere, въ безопасность кого привести; безопасность кому доставить, безопасна кого сотворить.

des geliehenen halber versichern, cautionem offerre, praestare, interponere, въ заимодавствѣ поручиться.

versichert, profecto, revera, ita me Deus amet, во истинну, истинно, вѣрно; ей, ей; богъ тебѣ порука.

ich bin versichert, daß das nicht geschicht, persuasissimum habeo non fore; certus sum & confirmatus, tanquam id futurum, я подлинно знаю, что никогда того не будетъ, что того не сдѣлается.

versichert seyn, certum esse de re, exploratum aliquid habere, заподлинно, на вѣрно о чемъ знать; подлинно о чемъ извѣстну, увѣрену быть.

ich bin seiner Freundschaft gewiß versichert, amicus est mihi certissimus; non est, cur de amore ipsius dubitem; извѣстный мнѣ другъ; я о его дружбѣ, о его любви, о его искренности ко мнѣ подлинно увѣренъ, обнадеженъ.

Versichert, certus, exploratus, извѣстный, подлинный, изъвѣданный, испытанный.

Versicherung, cautio, securitas, satisdatio, обнадеженїе, ручанїе, пору-

поручительство, увѣренїе. =haben, зри verſichert ſeyn, =geben, зри verſichern.

Verſieden, percoquere, discoquere, переварить. verſotten, plus aequo coctus, перевареный. verſottene Henne, gallina coctura liqueſcens, diffluens, курица навареная.

Verſiegen, areſcere, inareſcere, exareſcere, areſieri, exciccari, засохнуть, высохнуть, пересохнуть. die Kuh geht verſiegen, vaccae lac deficit, у коровы молоко засохло; корова перестала давать, доить, или не даетъ молока.

Verſiegeln, ſignare, obſignare aliquid, запечатать, печать приложить.

Verſiegelung, obſignatio, conſignatio, запечатанїе.

Verſilbern, argento obducere, посеребрить, высеребрить, серебромъ навести.

Verſilbert, argentatus, inargentatus, высеребреный, посеребреный.

Verſincken, ſubmergi, demergi; labi in profundum, погрузиться, потонуть, на дно уйти, утонуть.

Verſöhnen, placare, conciliare; in gratiam reponere, reducere; conciliare animos in antiquam concordiam; aliquem alteri reſtituere, уговорить; помирить; въ прежнее согласїе, въ дружбу привести.

sie haben ſich wieder verſöhnt, redierunt in gratiam, они помирилися; вражду между собою разрушили, прекратили.

Verſöhner, conciliator, placator, миротворецъ; мировщикъ, примиритель.

Verſöhnlich, placabilis, concordiae amans, умолимый, зговорный, миролюбный, миролюбивый.

Verſöhn=Opffer, piaculum, placamentum, piamentum, очищенїе, удовлетворенїе, благоугожденїе.

Verſöhnung, conciliatio, expiatio, placatio, piatio, примиренїе, умоленїе.

Verſoffen, bibax, vinoſus, пьяница, пиворѣзъ.

er iſt in dem Laſter verſoffen, demerſus ſcelere, онъ погрязъ, потонулъ въ безчинствѣ, въ злодѣянїи, въ беззаконїи; со всѣмъ мотъ.

Verſorgen, proſpicere alicui de re, призирать кого; промышлять кому что; пособлять, помогать кому въ чемъ.

Verſotten, зри Verſieden.

Verſpäten, ſich, ſero venire, nimis tardum eſſe, опоздать, укоснѣть, поздо притти.

Verſpendiren, dilargiri, largitiones facere, раздарить.

Verſperren, claudere, obdere peſſulum, obſerare, obſtruere, запереть, засовомъ заложить, задвижку задвинуть.

Verſpeyen, ſputo adſpergere aliquem; aliquid conſpuere, conſputare, оплевать, заплевать.

Verſpielen, perdere ludendo, ſuccumbere, проиграть, проиграться.

die Sache iſt verſpielt, (verlohren,) ad incitas redacti ſumus; perimus, до того дошло, что ни взять, ни кончать; пропало наше дѣло; до крайности, въ тупикъ пришли.

Verſpotten, deridere, irridere aliquem; ludibrio habere, насмѣяться кому; пересмѣять кого. verſpottet werden, eſſe ludibrio, ludibrio haberi; ludibria pati;

pati; въ посмѣянїи быть; въ посмѣхъ, въ посмѣшество, въ посмѣянїе притти; посмѣяну быть отъ кого.

Verſpottung, illuſio, irriſio, ludibrium, посмѣшество, посмѣянїе, насмѣшка.

Verſprechen, promittere, polliceri; facere, recipere fidem, обѣщать, посулить, дать слово. зри verheiſſen, ſich verſprechen, зри verloben, vermählen.

viel und groſſe Dinge verſprechen, liberaliter cumulateque promittere; aureos montes polliceri; много, и великїя вещи сулить; золотыя горы обѣщать.

viel verſprechen, und nichts halten, pro bove oſtendere murem; verba inutilia ſine cera; pro theſauro carbones; много обѣщать, да ни чего не исполнить.

er verſpricht mehr als er halten kan, pollicetur quae praeſtare non poteſt, обѣщаетъ то, чего исполнить не можетъ; онъ сулитъ больше своего кармана; обѣщаетъ выше своей силы.

einem etwas bey ſeiner Treu verſprechen, oppignorare fidem ſuam, adſtringere alicui fidem ſuam; навѣрно, вѣрнымъ словомъ обѣщать кому что.

Verſpruch, Verſprechung, Beſprechen, promiſſus, promiſſio, promiſſum, обѣщанїе.

ſeinen Verſpruch (ſein Verſprechen) halten, ſtare promiſſis; pollicita efficere; complere promiſſum; tenere fidem, promiſſa, исполнить свое обѣщанїе; устоять въ своемъ словѣ.

den Verſpruch (das Verſprechen) nicht halten, revocare promiſſum; promiſſa exuere, fallere; fidem promiſſam frangere, вѣру нарушить, не исполнить обѣщанїя, не устоять въ словѣ.

Verſpühren, ſentire, perſentire, perſentiſcere, возчувствовать, почувствовать.

Verſtand, intellectus, ingenium, captus, intelligentia; разумъ, смыслъ, умъ, понятїе.

ein hoher Verſtand, ingenium illuſtre, ſubactum, excellens; acerrimum ingenium; ingenium ſagax & profundum, острый, глубокїй разумъ; великїй умъ, преострый разумъ.

es iſt über meinen Verſtand, excedit captum meum; Davus ſum; eſt ſupra ingenium meum, свыше моего разума, понятїя; превосходитъ мой разумъ; нѣтъ у меня столько ума; паче ума и смысла моего.

Verſtand kommt nicht vor den Jahren, ſcilicet ingenium & rerum prudentia velox haud venit ante pilos, разумъ, смыслъ прежде надлежащихъ, совершенныхъ, зрѣлыхъ лѣтъ не приходитъ.

nicht bey Verſtande ſeyn, eſſe mente captum; ſana mens illi non eſt, умъ потерять; съ ума сойти; ума рехнуться; не въ цѣломъ разумѣ быть.

es iſt kein Verſtand in dieſen Worten, non patet, elucet ſenſus verborum; quid velint verba, capi & intelligi non poteſt, понять, выразумѣть не можно сихъ словъ; нѣтъ въ сихъ словахъ смысла.

Verständig, prudens, acutus, ingeniosus, умный, разумный, остроумный, быстраго ума, довольнаго разума.

Verständlich, explicitus, perspicuus, planus, вразумительный, ясный, *нарѣчіе*: perspicue, clare, lucide, ясно, вразумительно. **-Rede**, oratio articulata & perspicua, рѣчь ясная; слово удоборазумительное, удоб понятное.

Verständnis mit jemand, colludium, collusio, сомнѣзаніе; сходственность въ словахъ одного съ другимъ, согласіе. **-mit jemand haben**, certiorem aliquem reddere; occulte conspirare cum aliquo, colludere, другъ друга извѣщать; соглашатися съ кѣмъ о какомъ дѣлѣ.

Verstärcken, firmare, confirmare, augere numero, укрѣпить, подкрѣпить; силы придать, умножить. **sich verstärcken**, convalescere; majores vires acquirere; opibus augeri, усилиться, укрѣпиться, въ большую силу пришти. **der Feind ist verstärckt worden**, auctae sunt hostium, hostibus copiae, у непріятеля прибавилося войска, силы; умножилося войско.

Verstatten, *зри* gestatten.

Verstauchen, luxare, свихнуть, вывихнуть. **-chung**, luxatio, свихнутіе, вывихнутіе.

Verstäuben, dissipari, everri, evanescere; in tenues evanescere auras, уничтожиться, въ прахъ обратиться, истлѣть, исчезнуть, истребиться.

Verstechen die Waaren, permutare merces, товаръ мѣнять, перемѣнять на товаръ мѣняться, мѣну дѣлать.

Verstehen, percipere, callere probe, intelligere, capere; разумѣть.

er versteht sich darauf, wie der Blinde auf die Farbe, totus alienus est a notitia & intelligentia hujus rei; sapit ad rem, tanquam asinus ad lyram, онъ ни мало сего не смыслитъ, не знаетъ, не разумѣетъ.

ich verstehe mich nicht auf das Haus-Wesen, rudis sum rei familiaris, domesticae; dispensare rem domesticam nescio; peritia oeconomiae penes me non est, я распорядковъ домашнихъ, домовыхъ, домостроительства не разумѣю, не знаю; въ домостроительствѣ не обращался, неискусенъ; я домашняго дѣла не знаю, не разумѣю, не смыслю.

du verstehst mich nicht, secus ac volui, accipis; non capis mentem meam; minus recte dicta mea capis; de cepis respondes, quando ego de allio quaero, ты не разумѣешь моего намѣренія, что я говорю; ты меня не понимаешь, не выразумѣлъ; ты моихъ словъ не выразумѣлъ; я говорю про Ѳому, а ты про Ерему.

sich wol auf etwas verstehen, probe rem callere; pulchre aliquid nosse, изрядно что разумѣть, знать.

sich zu einem Dinge nicht verstehen, aliquid declinare, abnuere, recusare, отрицаться, отвращаться чего; не хотѣть приняться, взяться за что; не склоняться къ чему.

sich

sich zu einer Schuld verstehen, agnoscere debitum, nomen; fateri se debitorem, признавать себя за должника.

zu verstehen geben, significare, innuere, docere, дать знать; увѣдомить, внушить.

es versteht sich, ultro hoc patet, сіе само по себѣ явно, разумѣется

sie verstehen einander wohl, pulchre convenit ipsis; conspirant omnibus partibus, они межъ собою весьма согласны, великое согласіе имѣютъ, другъ друга знаютъ.

er versteht nichts Griechisches, rudis linguae Graecae, expers est literarum Graecarum, онъ ничего по Гречески не разумѣетъ.

Verstecken, abdere, condere, abscondere, occultare, скрыть, спрятать, схоронить.

Versteckes Roß, (ein keuchend Pferd,) equus anhelus, suspiriosus, одышливая, задыхливая лошадь.

Verstellen, removere, seponere, отложить, отставить. **sich**, simulare, dissimulare, притвориться.

er hat sich verstellt, adduxit vultum; vultum prae se tulit importunum, severum, tristem, iracundum; torvo vultu ferus incessit, притворился; сдѣлалъ себя сердитымъ, суровымъ.

das Kleid verstellt ihn ganz, omnem corporis gratiam deformis habitus adimit; vestis ipsum deformat, dedecorat, сіе платье ему весьма не пристало, для его весьма не пригожо.

Verstellt, simulatus, fictus, притворный, вымышленый.

Verstellung, simulatio, притворство.

Verstärcken, *зри* stärcken.

Verstimmen, dissonare, не согласовать, разнить. **verstimmt**, dissonus, несогласный, разногласный.

Verstimmeln, mutilare, demutilare, обсѣчь, обрубить, укоротить.

Verstimmelt, mutilus, lacer, lacerus, укороченый, обсѣченый, окарнаный.

Verstoben, es ist, in tenues evanuit auras, исчезъ, сгнилъ да пропалъ.

Verstocken, obstinare, indurare, *animum alicujus*, ожесточить.

Versteckt, obstinatus, pervicax, durus, retractarius, жестокосердечный, жестокосердый, упорный, непокорливый, упрямый.

Verstockung, animus obstinatus, induratio animi, жестокосердіе; окаменение сердца; непокорство, упрямство, упорство, упорност.

Verstohlen, rapax, furtificus; fele rapacior; homo uncis unguibus, хищный, вороватъ, крадливъ, цапокъ, цепливъ; у него руки какъ крюки, что зацѣпилъ то и потащилъ.

Verstohlener weise, furtim, furtive, clanculum, тай, отай, украдкою, тишкомъ, воровски.

Verstopfen, obturare, oppilare, obstipare, obstruere, заткнуть, запыкать, заштопать, закупорить.

Verstopft seyn, alvo esse adstricta; ventre esse compresso, adstricto; dura alvus non descendit, крѣпку, тугу дну быть на низъ; страдать запоромъ; не имѣть на низъ.

Versto-

Verſtopfung, obſtructio, ſuppreſſio, запоръ.

Verſtorben, mortuus, defunctus, мертвый, умершій, покойный.

Verſtören, verheeren, zerſtören.

Verſtoſſen, abdicare, rejicere, repudiare, отринуть, отвергнуть, отбросить, изгнать.

Verſtoſſung, abdicatio, repudiatio, ejectio, отриновенiе, изгнанiе. ins Elend, rejectio in exilium, ссылка, изгнанiе въ ссылку, въ заточенiе.

Verſtrichen, (überſtrichen,) oblinere, замазать, обмазать. die Zeit verſtreicht, tempus perit, praeterit, teritur, время проходитъ, теряется, пропадаетъ, утекаетъ.

Verſtreuen, *зри* zerſtreuen.

Verſtricken, illaqueare, irretire, уловить; въ сѣти засадить, поймать.

Verſtrickt, laqueo innexus, laqueatus, уловленъ; попался въ сило, въ сакъ, въ сѣть.

Verſtummen, muteſcere, obmuteſcere, нѣмѣть, онѣмѣть. vor Schrecken, ſtupefieri, отъ ужаса, отъ страха.

Verſtümmeln, *зри* verſtimmeln.

Verſuchen. tentare, experiri, periclitari, periculum facere, experimentum capere rei, искуситься, покуситься, отвѣдать, попытаться, испытать, опытъ сдѣлать. =wie es ſchmeckt, guſtare, libare; guſtu explorare ſaporem, отвѣдать вкусу, прикушать.

alles verſuchen, omnem movere lapidem; omnes vias perſequi; nihil inexpertum, nihil intentatum omittere, relinquere, всѣ мѣры употребить; всячески, стараться, испытать, извѣдать,

ein wohl verſuchter Mann, vir ſubactae prudentiae & experientiae; uſu rerum atque exercitatione praeditus, довольно искусившійся, искусный человѣкъ.

ſein Heyl verſuchen, omnia experiri; nihil intentatum relinquere; jacere aleam, щастія своего отвѣдать; всячески искуситься.

verſuchen, anfechten, in Verſuchung führen, tentationibus aliquem exercere, искусить, испытать кого.

Verſucher, tentator, искуситель, испытатель.

Verſuch, Verſuchung, tentatio, experimentum; искушенiе; искусъ, испытанiе, опытъ.

einen Verſuch thun, facere periculum, отвѣдать, испытать, опытъ сдѣлать.

Verſudlen, (beſudeln,) maculare, polluere, foedare, измарать, замарать, изгадить, запачкать.

Verſühnen, piare, expiare; conciliare, reconciliare; in gratiam reponere, помирить, примирить, вражду между кѣмъ изтребить. *зри* verſöhnen.

Verſündigen, nefarie in Deum facere, peccare; leges divinas violare, transgredi, согрѣшить, прегрѣшить.

Verſüſſen, edulcare, усладить. einem ſein Elend, miſeriam alicujus allevare, levare miſerum, бѣдному пособить; въ бѣдности кому помощь, руку помощи подать.

Vertäfeln, contabulare, досками, тесомъ обить, выстлать, устлать.

Vertan=

Vertanzen, ſaltando perdere, amittere, протанцовать, проплясать.

Vertauſchen, permutare, commutare, смѣнять, промѣнять. =ung, permutatio, промѣнъ, мѣна.

Verteutſchen, (verdeutſchen,) interpretari Germanice, transferre in linguam Germanicam, перевести, преложить на нѣмецкой языкъ. =ung, verſio Germanica, нѣмецкій переводъ.

Vertheidigen, defendere, propugnare; patrocinari alicui; patrocinium alicujus ſuſcipere, защищать, заступать, оборонять, покровительствовать, въ покровительство принять кого

Vertheidiger, defenſor, patronus, защитникъ, покровитель.

Vertheidigung, defenſio, patrocinium, защита, защищенiе, оборона, покровительство.

Vertheilen, dividere, diſpeſcere, diſtribuere, раздѣлять.

Vertheilung, partitio, diviſio, diſtributio, раздѣленiе, раздѣлъ.

Vertheuren, pretium rei augere, accendere, цѣну поднять, возвысить, увеличить.

Verthun, deartuare opes ſuas; bona ſua pro ſtercore habere; argentum decoquere; comedere, conficere patrimonium; bona ſua decoquere, деньги, имѣнiе свое безрассудно изсорить, промотать, расточить, потратить.

Verthuer, (Verſchwender,) decoctor, profligator, расточитель, разсѣятель имѣнія, мотъ.

Vertieffen, ſich in etwas, demergere ſe penitus in aliquid; immergere animum ſtudio rei; tota cogitatione in aliquid defixum eſſe, углубиться, вдаться во что; всѣ свои мысли приложить къ чему.

Vertilgen, abolere, deſtruere, eradicare, penitus evertere, radicitus tollere, изтребить, искоренить, до подошвы разорить.

Vertilgung, deletio, abolitio, изтребленiе, искорененiе.

Vertoben, deſaevire, ſaevitiam deponere, укротиться; утолить свою ярость, лютость, гнѣвъ; перестать яриться, сердиться.

Vertrag, pactio, pactum, tranſactio, conventio, договоръ, мирное постановленiе, миръ. =machen, depaciſci, paciſci; pactionem facere cum aliquo, договориться, помириться съ кѣмъ. zum Vertrag helffen, conferre conſilia ad paciſcendum, уговаривать, склонять, совѣтъ подавать къ примиренію, къ миру. =dawider handeln, pactum perturbare; a pacto deceſſionem facere, разрушить, разорвать мирный договоръ; не содержать мирнаго договора, мира.

Vertragen, das Unrecht, injurias tolerare, (обиды) претерпѣть, терпѣливно нести.

Vertragen, hin und her, (verſchleppen,) differre, diſſipare, растащить, развлещи, развлечь.

Verträglich, pacis & concordiae ſtudioſus; homo mitis, tranquillus; cujus animus abhorret a contentione; ſedati animi atque pacifici, тихій, кроткій, смирный; скромный, не сварливый, миролюбивый, мирный, къ миру склонный. *зри* friedfertig.

Verträn=

Verträncken, (erträncken,) mergere, submergere, aquis suffocare, утопити, потопить, затопить.

Vertrauen, confidere, niti aliquo, надѣяться, положиться на кого. einem etwas, credere alicui occulta, in alicujus sinum deponere arcana, вѣрить, вручить, поручить кому тайну. GOTT vertrauen, committere, concredere in fidem Dei, на бога въ чемъ положиться, уповать.

Vertraut, familiaris, amicus, intimus, другъ, прiятель, любимый, надежный.

mit einem sehr vertraut seyn, summa familiaritate alicui esse conjunctum; arctissimae familiaritatis vinculis conjunctum esse alicui; familiari amicitia alicui illigatum esse, великую дружбу съ кѣмъ имѣть; въ великой любви, въ союзѣ съ кѣмъ жить; весьма дружно съ кѣмъ обходиться.

vertraut werden, contrahere, conflare cum aliquo familiaritatem; applicare se ad alicujus familiaritatem; dedere se penitus in familiaritatem alicujus, содружиться, подружиться съ кѣмъ, дружбу съ кѣмъ завести, возиметь, свести.

Vertrauen, das, fiducia, надѣянiе, надежда, упованiе. auf einen setzen, in aliquem collocare fiduciam; alicujus fide inniti; spem in alicujus fide ponere, надежду возложить, положить на кого; надѣяться, положиться на кого

Vertraulich, familiaris, amicus, sincera fide, дружелюбный, дружескiй; вѣрный, истинный другъ. handeln, umgehen, uti aliquo familiariter; familiariter aliquem complecti, дружески, дружелюбно съ кѣмъ поступать, обходиться.

Vertraulichkeit, familiaritas, societas, дружество, дружелюбiе, прiятельство.

Vertrauren, elugere, (betrauren,) оплакивать что; тужить, сѣтовать, печалиться по чемъ, по комъ.

Vertreten, calcare, conculcare, прати, попрати, потоптать, наступить. eines Stelle, vice alicujus fungi; personam alicujus gerere, въ лицѣ кого, на мѣстѣ чьемъ, вмѣсто кого быть. Die Schuh vertreten, obterere calceos, башмаки, обувь разносить. einen, verba pro aliquo facere; partes alicujus suscipere, defendere, говорить за кого; защищать чью сторону, дѣло; заступать, стряпать за кого; защищать кого.

Vertreiben, arcere, depellere, abigere, прогнать, отгнать, разогнать. die Zeit, tempus exigere, conterere, traducere, время препроводить. aus dem Lande, expellere, ejicere, excludere patria; domo atque focis patriis ejicere, изгнать изъ отечества, изъ земли, изъ государства.

er vertreibt viel Waaren, extrudit insignem mercium copiam; quam optime vendit; expeditam habet mercium distractionem, онъ много товару збываетъ, разпродаетъ; у его весьма скоро сходитъ товаръ; превеликой разходъ на его товаръ.

Vertriebener, exul, extorris, изгнанецъ, изгнанный. vertrieben seyn, patria carere, exulare, въ изгнанiи, въ ссылкѣ, въ заточенiи быть.

Vertrincken, rem potando confringere, имѣнiе пропить, промотать. im Wasser, (ertrincken,) mergi, in undis perire, потонуть.

Vertrocknen, arescere, exarescere, изсохнуть, высохнуть, засохнуть, пересохнуть. der Brunn ist vertrocknet, fons evanuit, колодезь высохъ; источникъ изсякъ.

Vertrösten, spem alicui injicere; formare aliquem ad spem; in spem certissimam aliquem impellere, надежду кому подать, обнадежить кого.

Vertrunckener, (versoffener) Mann, bibulus, vinosus, bibax, пьяница, пивор ѣзъ, пропоецъ.

Vertuschen, tegere, palliare, comprimere, supprimere, утаить, укрыть.

Verübeln, interpretari aliquid male, in malam partem accipere, въ худую сторону взять, толковать; во зло, за зло поставить.

Verüben, patrare, committere, сдѣлать, учинить.

Vervielfältigen, multiplicare, умножить.

Verunehren, dehonestare, prostituere, ignominia afficere, dedecore notare aliquem, обезчестить, безчестiе нанести кому.

Verunglimpfen, imponere alicui ignominiam, famam alicujus laedere, бранить, ругать, безчестить, поносить кого; худо, безчестно про кого, о комъ говорить.

Verunglücken, infortunio adfici, malum pati, нещастiе понести, въ нещастiе притти; пострадать; нещастливымъ, безщастнымъ сдѣлаться.

Verunreinigen, foedare, inquinare, coinquinare, contaminare, окалять, замарать, запачкать, изгадить; осквернить.

Verunreinigung, contaminatio, pollutio, окалянiе, оскверненiе.

Verunruhigen, (beunruhigen,) infestare, inquietare, turbare, perturbare, безпокоить; безпокойство наносить, дѣлать кому.

Veruntreuen, mala fide aliquid clam surripere, утаить, украсть что. jemands Güter, rem alicujus clandestinis fraudibus confringere, mala fide administrare, не вѣрно смотрѣть за ввѣреннымъ, за чужимъ добромъ; украсть, расточить, промотать что.

Vervortheilen, fraudare aliquem, fraudem alicui facere, обмануть кого, неправедно поступить съ кѣмъ.

Vervortheilung, fraus, impostura, fraudatio, лукавство, обманъ, плутовство.

Vervortheilig, (betrügerisch,) fraudulenter, обманомъ, лукаво.

Verursachen, dare, praebere causam; ansam dare, поводъ, причину подать; причиною быть.

Verurtheilen, damnare condemnare, осудить. zum Tode, capitis, capite, на смерть. ung, damnatio, осужденiе.

Verwachen, (bewachen,) tenere custodia, custodire, стрещи, стеречь, караулить.

Verwachsen, circumvestiri herbis, frondibus, окинуться, одѣться листвiемъ; обрости, порости, зарости.

Verwahren, custodire, servare, condere, conservare, хранить, блюсти, беречь; сохранить, спрятать. wohl verwahren, centum servare clavibus, твердо, тщательно, прилѣжно блюсти; за сто, за десятью замками что держать, хранить.

Verwahrung, custodia, стража, карауль; сохраненіе, охраненіе, сбереженіе. in Verwahrung nehmen, accipere in fidem, in custodiam conjicere, 1 взять на зобереженіе, подъ охраненіе, 2. взять подъ караулъ

Verwalten, procurare, fungi officio; gubernare, administrare rem, упражняться въ дѣлѣ, въ должности; дѣло, должность отправлять. zu verwalten geben, accurationi & administrationi alicujus rem committere; praeponere aliquem negotio, вручить, поручить кому что въ управленіе; приставить кого къ какому дѣлу.

Verwalter, curator, procurator, administrator gubernator, управитель. rin, gubernatrix, управительница.

Verwaltung, procuratio, administratio, управленіе, правленіе, правительство.

Verwandeln, commutare, immutare, permutare; permutationem facere, перемѣнить

Verwandelung, mutatio, transformatio, transfiguratio, измѣненіе, перемѣненіе; превращеніе.

Verwandt, affinis, propinquus, cognatus, сродникъ, родственникъ, свой, свойственникъ, родня. =seyn necessitudine aliquem attingere, conjunctum esse alicui cognatione, въ сродствѣ, въ свойствѣ кому быть, имѣться; отъ родныхъ, сродникомъ, свойственникомъ кому быть. nicht verwandt seyn, nullo gradu aliquem contingere, prorsus alienum esse, ни какова родства, свойства съ кѣмъ не имѣть; со всемъ чужимъ быть.

Verwandschaft, cognatio, agnatio, vinculum conjunctionis, conjunctio, родство, свойство; южичество.

Verwarlosen, negligere, perdere per incuriam, небрещи, пренебрегать, нерадѣть. =losung, incuria, neglectus, небреженіе, нерадѣніе.

Verwarnen, praemonere, monere, providere, предувѣщать, предостерегать.

Verwaschen, **verplaudert**, futilis, garrulus, буесловныи, пустословный, щекотунъ, болтунъ.

Verwechseln, mutare, commutare, перемѣнить; обмѣнить.

Verwechselt, permutatus, перемѣненный, обмѣненный. (=Kind,) infans, suppositus, supposititius, найденышъ, подкидышъ.

Verwechselung, permutatio, commutatio, перемѣненіе, обмѣненіе, обмѣнъ.

Verwegen, temerarius, audax, homo praefidens, audaciae promtae; audacia promtus, безразсудный, дерзостный, запрометчивый. =seyn, temeraria uti ratione, temere agere, безразсудну, дерзостну быть, смѣльствовать.

Verwegenheit, temeritas, temeritudo, audacia, безразсудство, дерзость, продерзость, дерзновеніе, смѣльство.

Verwe=

Verwehen, difflare, flatu dispergere, роздуть, розвѣять.

Verwehnen, perdere adolescentem; indulgentia depravare; corrumpere laxiore disciplina, изпотворовать; ослабою, нѣгою, нѣженіемъ избаловать, испортить. verwehnt, depravatus, corruptus, изпотворенный, изнѣженый, избалованный.
sich verwehnt machen, facere se ferocem, свирѣпымъ, упрямымъ стать, сдѣлаться
verwehnter Lecker, feroculus, corruptus, perditus, неблагонравный, непослушный, упрямый.
verwehnte Kinder sind übel zu recht zu bringen, quos blanda parentum indulgentia fecit protervos, eos ad modestiam revocare difficile est, изпотворенныхъ дѣтей трудно исправить; ненаказанное отроча трудно отъ злонравія отвратить.

Verweigern, negare, abnuere, dare repulsam, recusare, renuere, отрещи, отказать.

Verweigerung, negatio, repulsa, отреченіе, отказъ.

Verweilen, sich, moras facere, ducere, nectere; tardare, медлить, мѣшкать, коснѣть
es wird sich lange verweilen, mora interim longa intercedet, longum erit *и проч.* gravis erit mora, сіе долго промедлится; на долго протянется.

Verweilung, *зри* Verzug.

Verweisen, einem etwas, castigare verbis, increpare aliquem, corripere, acriter increpare, наказывать кого словами; кричать на кого, выговаривать, выговоръ строгой кому дѣлать. des Landes, ejicere in exilium; exterminare urbe, patria, выслать кого изъ города, выгнать изъ отечества, сослать въ сылку. *зри* Land, amandare in ultimas terras, заслать въ отдаленныя мѣста, край свѣта

Verweiß, increpatio, exprobratio, выговоръ, окрикъ; словесное наказаніе.

Verwelcken, marcere, marcescere, flaccescere, вянуть, увядать, завянуть.

Verwenden, *зри* anwenden.

Verwerffen, rejicere, damnare, repudiare, abjicere, отметать, отвергать, бросать, кидать. die Wand, (bewerffen,) tectorio inducere; incrustare, стѣну подмазать.

Verwerflich, rejiculus, бросовый.

Verwerfung, improbatio, contemtus, rejectio, repudiatio, отметаніе, отриновеніе, презрѣніе.

Verwesen, ein Amt, vicariam alicui operam impendere, partes alicujus obtinere; succedere vicarium in alterius locum, намѣстникомъ быть гдѣ, намѣстническую должность управлять, править.

Verweser, Vicarius, намѣстникъ, управитель.

Verwesen, corrumpi putredine, exedi carie; in cineres redigi, diffluere; cinefieri, погнить, сгнить, истлѣть, въ прахъ обратиться

Verwesung, corruptio, putredo, putrefactio, тля, гнилость, гниль, согнитіе, тлѣніе.

Verwichen, praeteritus, elapsus, прошедшій, прошлый, минувшій.

Verwet=

Verwetten, pignus deponere, прозакладовать; бившися объ закладъ проиграть, потерять что. den Kopff, caput votis obligare, se totum mancipio dare alicui, голову свою заложить.

Verwickeln, implicare, in plagas se impedire; irretire se erroribus, intricare, запутаться, спутаться. in grosse Kriege verwickelt seyn, magnis bellis districtum esse, тяжкими, великими браньми, войнами одержиму, утѣсняему быть; великія войны имѣть, вести.

Verwielen, (umwühlen,) turbare, смущать. ein Feld, suffodere, вскопать, взрыть.

Verwildern, silvescere, frutescere, (*о полѣ, о лашинѣ говоря,*) зарости, пороспи, (былїемъ,) (*о человѣкѣ,*) degenerare in feritatem, ferocire, efferos mores induere; obbrutescere, одичать, дикимъ, свирѣпымъ, звѣремъ сдѣлатися.

Verwildert, efferus, efferatus, одичалый, освирѣпелый.

Verwilligen, permittere, concedere, gratificari; copiam alicujus rei facere cui, позволить, дозволить.

Verwilligung, concessio, consensus, соизволенїе, дозволенїе, позволенїе.

Verwircken, *зри* stifften. den Tod verwircken, capitis se reum facere, novissima exempla mereri, смертной казни подпасть; провиниться тяжкою, смертною виною.

Verwirren, turbare, confundere, intricare, implicare, смутить, запутать, замѣшать, спутать.

er ist gantz verwirret, in tricas conjectus est; animi impos, confusus animo, turbatus mente, онъ весьма смутился, со всѣмъ запутался; у него весь умъ помѣшался.

verwirrte Händel, tricae; causa implicata, turbida, дѣло смятное, спутаное, голый вздоръ.

einen verwirrt machen, conjicere aliquem in perturbationem animi, terrorem, metum; in tricas conjicere; animum alicujus molestiis & angoribus implicare, смутить, во смущенїе, въ страхъ привести кого.

Verwirrer, turbator, perturbator, смутитель, возмутитель.

Verwirrung, confusio, perturbatio, confusio rerum & perturbatio, смущенїе, смятенїе, замѣшательство.

Verwitwet werden, orbari conjuge, lecti socium amittere, овдовѣть, лишиться супруги, жены.

Verworfen, abjectus, rejectaneus, reprobus, отверженный; откинутый; брошеный.

Verworren, perplexus, intricatus, confusus; сумятный, смущенный, запутанный.

Verwunden, vulnerare, vulnus infligere; sauciare, violare aliquem ferro, уязвить, поранить. verwundet werden, vulnerari, vulnus ab aliquo accipere, sauciari, уязвлену, ранену быть.

Verwundet, vulneratus, saucius, уязвленъ, раненъ, пораненъ. sehr, multis vulneribus confossus, во многихъ мѣстахъ израненъ, пораненъ, поколотъ

Verwundern, mirari, admirari, дивиться, удивлятися, чудиться. sich sehr, magna admiratione alicujus rei affici; ponere in admirandis, въ великое удивленїе придти о чемъ; весьма, зѣло удивляться чему; въ великое диво что ставить.

machen, daß man sich verwundern muß, maximam admirationem alicui movere; traducere aliquem in magnam admirationem, въ великое удивленїе кого привести, весьма удивить чѣмъ.

Verwunderung, admiratio, удивленїе. (grosse.) stupor, ingens admiratio, великое удивленїе.

Verwünschen, devovere, imprecari, заклинать, проклинать. -ung, imprecatio, dirae, заклинанїе, проклинанїе.

Verwüsten, vastare, devastare, depopulari, разорять, пустошить, опустошать. unflätig machen, contaminare, polluere, fædare, collutulare, окалять, осквернить, замарать

Verwüstung, excidium, devastatio, depopulatio, разоренїе, опустошенїе.

Verwüsten, s. verwielen.

Verzagen, desperare, animum despondere, въ отчаянїе впасть, притти; отчаяться, потерять надежду. *зри* verzweiflen.

Verzagt, pavidus, timidus, animus angustus; meticulosus; abjecto, perculso animo, pusillo animo, слабаго духа, страшливый, боязливый. пужливый. werden, animo succumbere; animum dimittere, in pavorem conjici, въ страхъ, въ ужасъ притти, испужаться, устрашиться. -machen, pavorem incutere; conjicere in terrorem, metum; injicere trepidationem, страхъ, ужасъ навести; испужать, устрашить, въ страхъ привести.

Verzaubern, (verhexen,) fascinare, incantare, очаровать, обворожить, околдовать.

Verzauberung, (Bezauberung,) fascinatio, fascinum, очарованїе, обворожение, околдованїе.

Verzaubert, (bezaubert,) veneficio sopitus, околдованъ, очарованъ, колдовствомъ испорченъ.

Verzäunen, consepire, circumsepire, obsepire, sepimento munire, includere hortum septis; огородить, загородить, ограду обвести.

Verzärtlen, indulgenter aliquem habere, nimia indulgentia facere ferocem, изнѣжить, изпотворовать, испортить кого. *зри.* verwehnen.

Verzehenden, decimas dare ex, *и проч.* десятину давать.

Verzehren, consumere, absumere, comedere, съѣдать, проѣдать, пропивать; на пищу, на питье употребить.

was haben wir verzehrt? quo sumtu, pretio, viximus? что мы издержали?

Verzehrende Kranckheit, morbus tabificus; чахотная болѣзнь, чахотка.

Verzeichnen, annotare, in libellum inferre; in tabulas referre; consignare, замѣчать, записывать.

Verzeichniß, consignatio, notatio, annotatio, записка, роспись.

Verzeihen, ignoscere, condonare, condonare alicui aliquid; gratiam delicti facere, отпустить, простить кому вину; простить кого.

sich einer Sache gantz und gar verzeihen, entsagen, abdicare se penitus usu & possessione rei; spem

ſpem & cogitationem rei abjicere, со всѣмъ, вовсе отрещися отъ какого дѣла, отъ какой либо вещи отказаться.

Verzeihung, remiſſio, venia, прощенiе. drum bitten, errato veniam petere, deprecari culpam, petere veniam, просить прощенiя, отпущенiя вины.

Verziehen, verzögern, morari, cunctari; nectere, facere moram; moram interponere, interjicere, медлить, мѣшкать, коснѣть; бавиться.

es wird ſich eine Weile verziehen, aliquid morae intercedet; mora erit; gravitas negotii moram & tarditatem afferet; multae interim rotae volventur, сiе дѣло долго протянется, на долго пойдетъ: много воды утечетъ, пока сiе сдѣлается.

Verzinnen, ſtanno obducere, ſtannum aeri illinere, полудить, вылудить.

Verzinſen, pendere cenſum annuum, ex, de re, дань платить, оброкъ давать.

Verzögern, morari, proferre, trahere, procraſtinare; moram, tarditatem afferre rei; тянуть, волочить дѣло; коснѣть, медлить, мѣшкать. =rung, procraſtinatio, dilatio, retardatio, откладыванiе, продолженiе, волоченiе, медлѣнiе, коснѣнiе.

Verzollen, *зри.* Zoll geben.

Verzuckung, ecſtaſis, raptus, mentis a corpore ſeceſſio, восторгъ, восхищенiе, изступленiе.

Verzuckt, ecſtaticus, alienatus a ſenſibus; въ восторгѣ, въ восхищенiи, въ изступленiи, внѣ себя сущiй. ein verzucktes (verrencktes) Glied, membrum luxatum, depravatum, вывихнутый членъ.

Verzuckt (verrückt) ſeyn, emota eſſe mente, ecſtaſin pati, въ восторгѣ; въ изступлении, внѣ ума быть.

Verzug, mora, remora, cunctatio, медлѣнiе, замедлѣнiе, мѣшканiе мѣшкота, медлѣнность.

Verzumpfet reden, ſupplantare verba, зажимать, закусывать слова; не ясно выговаривать.

Verzweifeln, deſperare, ſpem omnem abjicere; ad ſummam deſperationem pervenire; animum abjicere, отчаяваться: въ отчаянiе приходить; ни малыя не имѣть надежды, лишиться всея надежды.

Verzweifelung, deſperatio, animi abjectio, отчаянiе, унынiе, отчаянность.

einen zur Verzweifelung bringen, aliquem adducere ad deſperationem, omni ſpe deturbare, privare, въ отчаянiе кого привести, лишить всей надежды; всю надежду у кого отнять.

Verzweifelt, perditus, deſperatus, отчаянный, забытая голова

Verzwicken, *зри.* verbergen, die Worte, (verdrehen,) contorquere verba, decurtare, detruncare, выворачивать, превращать, перевертывать слова.

Veſperbrod, merenda, полдникъ, ядение по полудни, предъ вечеромъ; паужина. Veſper=läuten, veſperam aere indicare, звономъ, колоколомъ вечеръ изъявлять. =Zeit, veſpera, вечеръ, вечернее время.

Veſt, firmus, ſolidus, ſtabilis, probe munitus, прочный, надежный; крѣпкiй, твердый. =machen, munire, praemunire, укрѣпить, утвердить. ſich veſt machen, *зри.* Feſt.

Veſtiglich, firmiter, ſolide, крѣпко, твердо.

Veſtung, arx, caſtellum, propugnaculum, крѣпость, замокъ, (твердыня.) bauen, caſtris ſepire oppidum, крѣпость строить.

Veſt, geſtreng, ſtrenuus, храбрый, бодрый, мужественный.

Veſter (geſtrenger) Herr, ſtrenuus dominus, храбрый, благоразумный господинъ.

Vettel, vetula, anus, старая баба, старуха.

Vetter, agnatus, cognatus, сродникъ, свойственникъ, свои, сватъ. des Vaters Bruder, patruus, дядя по отцѣ. der Mutter Bruder, avunculus, дядя по матерѣ.

Vexieren. exagitare, vexare, divexare, дразнить, раздражать: досаждать, озлоблять. im Schertz, ludere, jocari, шутить; глумить. *зри.* ſchertzen.

Vexation, Schertz, jocus, ludus, шутка, глумленiе, игрушка.

er kan Vexation (Schertz) verſtehen, ſcit ferre jocos & riſiones, онъ умѣетъ, знаетъ сносить шутки.

laß mich unvexirt, fac me miſſum jocis tuis inurbanis; mitte me; faceſſe hinc cum dicteriis tuis & aculeis, не люблю я твоихъ шутокъ, не докучай мнѣ твоими шутками; оставь, не тронай меня пожалуй.

Ufer, des Meers, littus, брегъ, берегъ морскiй. des Fluſſes, ripa, margo, берегъ рѣчный. =Schwalben, hirundines ripariae, ластовицы въ берегахъ живущiя, стрыжи.

Uhr, horologium, часы. Sonnen=Uhr, ſciatericum, ſolarium horologium, часы солнечные. der Zeiger, gnomon, стрѣлка, указатель на часахъ. eine Uhr von Sand oder Waſſer, clepſydra, песочные или водяные часы. geht recht, juſto motu fertur, часы прямо, хорошо, вѣрно идутъ. geht nicht recht, fallit, не прямо, не вѣрно идутъ, лгутъ.

Uhrmacher, faber horologiorum, часовой мастеръ, часовщикъ.

Uralt, perantiquus, nobilis antiquitate; ex ultima antiquitate, древнихъ лѣтъ, вѣковъ; древнiй, старинный. von uraltem Geſchlecht, qui jactare poteſt fumoſas majorum imagines, Cecrope generoſior, отъ древняго рода, стариннаго поколѣнiя. von uralten Zeiten her, quantum memoria hominum poteſt recordari, ab Aboriginum ſeculo, издревле, изстари, издавна; такъ давно, что и памятуховъ нѣтъ; едва, на силу память досягаетъ.

Ur=Enckel, pronepos, правнукъ, правнучокъ. =lin, proneptis, правнука, правнучка.

Ur=Groß=Vater, proavus, прадѣдъ, прадѣдушка, Ur=Groß=Mutter, proavia, прабабка, прабабушка.

Urheber, auctor, inſtitutor, conditor, origo, creator, творецъ, устроитель, источникъ, корень, начинатель, заводчикъ. *зри.* Anſtifter.

Uhrochs, (Auer=Ochſe,) urus, быкъ дикiй лѣсный; буйволъ. Uhrwerck, automatum, часы.

Uhu, bubo, ulula, сова. also schrien, bubulare, кричать по совиному, какъ сова.

Vicebürgemeister, Proconsul, вицебургомистръ. dessen Amt, proconsulatus, чинъ вицебургомистра.

Victualien, cibaria, *orum.* quae ad victum pertinent; res ad victum necessariae, брашно всякое; съѣстной харчь, запасъ, припасъ.

Vieh, pecus, pecudes, pecora, скотъ, скотина, животина. grosse Viehheerden, armenta, рогатаго скота стадо. kleine Viehheerden, grex, мѣлкаго скота, овечье стадо.

Viehisch, belluinus, ferinus, more pecudis, скоту подобный, скотскій.

Vieh-Artzt, medicus veterinarius, коновалъ, который всякую скотину лѣчитъ. -Dieb, abactor, abigeus, скотокрадецъ. -Diebstahl, abigeatus, скотокрадство. -Handel, pecuaria, скотный торгъ, промыслъ. -Händler, pecorarius, который скотомъ, скотиною торгуетъ. -Hirt, armentarius, pastor, armenti custos, пастухъ, скотопасецъ. -Marckt, forum boarium, скотный рынокъ, площадь, или базаръ. -Stall, pecoraria, mandra, хлѣвъ. -Sterben, lues pecudum, скотскій падежъ; моръ на скотъ, на скотину. -Weide, pascua, пажить, паства. -Zucht, res pecuaria, скотоводство. -der damit umgehet, armentarius, pecuariam facere, скотоводецъ скотоводствовать. dem Vieh ausblasen, buccina pecus evocare, трубить въ рогъ, въ трубу, чтобъ скотину въ поле выгоняли.

Viel, multus, numerosus, многій, многочисленный. -Gold, ingens pondus auri, magna pecunia; vis pecuniae magna, великая груда, *или* куча золота, много золота -Frucht, acervus farris, скирдъ жита, или ржи. -Leute, frequentia hominum, многолюдство. es ist viel, res est non parva, это не малое дѣло. gar viel, plurimus, многочисленный *нарѣч*: въ великомъ числѣ, multo, очень много; весьма много.

Vielheit, die, multitudo, множество.

Viel anders, longe aliter, очень, гораздо, не такъ, совсемъ инако. -eckicht, multangulus, многоугольный. -fältig, multiplex, varius, multipartitus, многочисленный, различный. -färbig, discolor, versicolor, разноцвѣтный, пестрый. -fraß, gulosus, gluto, gulo, polyphagus, comestor, арсамасъ, ядца, обжора, прожора. *зри.* Fresser. -leicht, fortassis, forte, forsitan, fortean, негли, можетъ быть, можетъ статься, восьлибо. -lieber, multo potius, гораздо пріятнѣе. -mahl, saepius, multoties, multis vicibus; pluries; iterum ac saepius, многажды, часто, почасту, многократно. -mehr, multo plus, multo magis, potius, наиболье, наипаче, тѣмъ больше, тѣмъ паче. -weniger, multominus, гораздо меньше.

Vielerley, diversus, varius, multimodus, multigenus, различный, разный, многообразный. auf vielerley Weise, multifariam, multiformiter, multifarie, многоразлично, разнообразно; разнымъ, различнымъ образомъ.

Vier, quatuor, четыре. je vier und vier, quaterni, по четверо, по четыре.

auf viererley Weise, quadrifariam, на четыре стати, руки. vierdter, quartus, четвертый.

zum vierdten mahl, quarto, quartum, четвертое, въ четвертые, въ четвертый разъ.

Viereckicht, quadrangularis, quadratus, tetragonus, четвероугольный. -fach, -teller, quadra, торелка. -fältig, quadruplex, quadrigeminus, четверочастный. -machen, quadruplicare, учетверить. -Fürst, tetrarcha, четверовластникъ. -füßig, quadrupes, четвероногій. -hundert, quadringenti, четыреста. -hundertster, quadringentesimus, четырестотный. -hundertmahl, quadringenties, четыреста кратъ, разъ. -jährig, quadrimus, quadriennis, четверолѣтный. -mahl, quater, четырежды. -mahl grösser, quadruplus, quadruplo major, въ четверо больше. -pfündig, quadrilibris, четырефунтовый. vierruderieht, quadriremis, четыревесельный. -schrötig, quadratus, равнобочный, квадратный. -tägig, quartanus, четвероддневный. -theilen, secare, dividere in quatuor partes, раздѣлить, разбить, раздробить на четыре части, на четверо. -zehen, quatuordecim, четыренадесять, четырнадцать. -zehenmahl, quatuor decies, четыренадесять кратъ, разъ, четырнадцатью. -zig, quadraginta, четыредесять. сорокъ. je viertzig, quadrageni, по сороку. -zigmahl, quadragies, четыредесятью; сорокъ кратъ, разъ. -zigjährig, quadragenarius, четыредесятолѣтный, сороколѣтный, сорокъ лѣтъ имущій. -zigster, quadragesimus, четыредесятый, сороковый.

Vierling eines Pfunds, pondoquadrans, четверть фунта. Faßes, cadus, четверть бочки.

Viertel, quadrans, pars quarta, четверть, четвертая часть. der Stadt, classis, tribus, четвертая часть города. Weins, quadrans, quartarius, четвертная, кварта. des Monds, das erste, luna falcata, первая четверть луны. das letzte, luna gibbosa, послѣдняя четверть луны. Lammviertel, armus ovillus; плечо баранье.

Viertelstunde, quadrans horae, четверть часа.

Vierteljahr, trimestre, trimestris, тримѣсячіе, четверть года.

Viertelsthaler, didrachmum, дидрахма, четвертая часть ефимка.

Viol, *зри.* Geigen.

Violen, viola, фьалокъ, фьялка, фіола. (цвѣтъ) -braun, violaceus, багряный. -Farbe, hyacinthinus, puniceus, violaceus, фіолетовый. -Wurtzel, iris Florentina, фьалковый корень.

Visier, Abriß eines Gebäudes, exemplar, ichnographia, чертежь строенія.

Viesierer, geometra, землемѣръ, землемѣрецъ.

Visierung machen, den Riß von einem Gebäude machen, describere lineamenta domus, depingere formam domus aedificandae, планъ, чертежъ здѣлать строенію.

Visiren ein Faß, explorare virga arithmetica, quantum vini dolium capiat, измѣрять, вымѣрять бочку.

Visier-Ruthe-Stab, virga arithmetica, мѣра корпусовъ.
Visierlicher Gesell, (poßirlicher Mensch,) mirabilis & ridiculi ingenii homo, чудный, чудесный, удивительный человѣкъ.
Vitriol, chalchantum, chrysocolla, купоросъ.
Ulm, Ulma Suevorum, Улмъ (городъ)
Ulmen-Baum, ulmus, вязъ дерево. -Wald, ulmarium, вязовникъ, вязовая роща.
Um, wegen, propter, ob, de, causa, per, ради, для, по причинѣ. wanns Zeit und Ort betrifft, circa, circum, circiter, около, кругъ, въ кругъ, кругомъ.
um deinet wegen, propter te, tui causa, tui causa, для тебя, ради тебя.
um Gottes willen bitten, rogare per Deum, per omnem fidem, per oculos, богомъ, для самаго бога просить.
um etwas zancken, litigare de re, ssоpу, спорь имѣть; ссориться, спорить о чемъ.
um Rom herum, circa Romam, около Рима.
um den Abend, circa vesperam, circiter vesperam, около вечера, при вечерѣ, подъ вечерь.
um ein gutes grösser, multo major, гораздо бо шiи, вящшiй.
um viel geschwinder, multo citius, много, гораздо скорѣе.
um ein weniges breiter, aliquanto latius, нѣсколько, не много поширѣ.
um einen seyn, circa, juxta aliquem esse, быть подлѣ кого, или при комъ, или близко кого.
ein guter Weg und krum, ist nichts um, via commoda est, quae ambages jucunditate & planitie compensat, дорога хотя крива, да гладка, кажется коротка.
das Jahr ist um, annus vertit, circumactus est, годъ кончился, доходитъ, на изходѣ.
es ist mir um dich zu thun, de te laboro, для тебя я тружда́юся, тружуся; для тебя стараюся.
es ist mir nur um das, id me tenet solicitum, id mihi curam injicit, сiе меня держитъ, заботу мнѣ дѣлаетъ.
um die und die Zeit, circa id tempus; circa hunc, illum temporis articulum, подъ то время, около того времени, въ тѣ поры.
um das seinige kommen, зри verlieren.
Umackern, arare; aratro proscindere, subigere, вспахивать.
Umarmen, зри umfangen.
Umbiegen, circumflectere, обогнуть.
Umbinden, circumligare, circumvincire, redimire, обвязать.
Umblasen, flatu disjicere, одуть.
Umbringen, necare, vita privare, occidere, interficere, interimere, убить, умертвить. sich selbst umbringen, inferre sibi manus violentas; necem sibi afferre; sibi ipsi necem consciscere; mortem sibi consciscere voluntariam, самого себя убить; самому руки на себя поднять. einen umbringen lassen, aliquem interficiendum curare; alicui negotium dare, ut aliquem interficiat, велѣть кому кого убить.

Umcir-

Umcirckeln, circulo, orbibus circumscribere, окружить; кругами обвести.
Umdrehen, rotare, circumrotare, въ кругъ обращать.
Umeinander, alternatim, alternis vicibus, invicem, alterne, по перемѣнкамъ, одинъ по другомъ.
Umfahren, circumferri, circumvehi, circuire, объѣхать, объѣжжать, кругомъ обойти.
es fährt im Hause um, es wird nicht an seine Stelle gelegt, nullo certo loco reponitur, не кладется на одномъ мѣстѣ.
wir sind umgefahren, ambage viarum usi sumus; errore viarum abrepti justo diutius circumvecti sumus, мы въ кругъ обѣжжали, съ прямой дороги збилися; збившись съ дороги, заблудившись долѣе проѣздили.
Umfallen, prolabi, corruere, опрокинуться, обвалиться. das Vieh fällt um, pecora concidunt lue, скотъ валится, падаетъ, падетъ, умираетъ, дохнетъ.
Umfällen, зри. fällen.
Umfang, ambitus, circuitus, orbis, кругъ, округъ, окружность.
Umfangen, Umfassen, amplecti, amplexari; amplexu excipere; in amplexus alicujus effundi, обнимать.
Umfliessen, circumfluere, обтекать кругомъ, около чего.
Umfrage halten, perrogare sententias, требовать, спрашивать мнѣнiя.
Umfrage, rogatio, вопросъ, требованiе, спрашиванiе.
Umfressen, befressen, ambedere, объѣсти, обгрызать, кругомъ объѣсть. es frißt um sich, serpit malum & partem trahit sinceram, зло разширяется, распространяется.
Umführen, umher führen, circumducere, circumvehere, обводить, обвести, обвозить.
Umgänger, Umtreiber, circuitor, волочага, бродяга, побродяга, шатунъ.
Umgang, peristylium, переходы, перила. in der Rede, (Umschweif,) ambages, circuitus verborum, околесная, обиняки. mit den Leuten, conversatio, familiaritas, обхожденiе съ людьми.
ohne fernerm Umgang, (ohne Umschweife,) missis ambagibus; ne utar circuitione; ambage verborum seposita; ne longior sim verborum circuitu, не разпространяя рѣчь, не говоря много, оставя околичности.
Umgeben, cingere, claudere, circumdare, amplecti, circumclaudere, circumsepire, окружить, обступить.
Umgehen mit etwas, occupari in re, operam dare rei; tractare aliquid; vacare alicui rei, labori, упражняться въ чемъ, трудиться въ чемъ, надъ чемъ; дѣлать что.
Umgehen, circuire, обходить; окружать. das Amt geht um, est dignitas ambulatoria; variantur vices, должность круговая, очередная; въ которой служатъ по очереди, поперемѣнно.
es geht um im Hause, manium, umbrarum terriculamentis domus est infesta, въ домѣ дѣдушки домовые водятся.
mit etwas umgehen, meditari, moliri, coquere aliquid, помышлять

шлять о чемъ; умышлять, удумывать что.

umgehen, ire per ambages, обходить въ кругъ, кругомъ обходить.

mit nichts gutem umgehen, dolos & fraudes versare in pectore, aliquid monstri alere, лукавое что въ мысли, на сердцѣ имѣть.

mit den Leuten umzugehen wissen, voluntati hominum se posse accommodare, ad voluntatem hominum se conformare, умѣть, знать какъ съ людьми обходиться, поступать.

täglich mit einem umgehen, consuetudine quotidiana cum aliquo congredi, multum & amice cum aliquo conversari, по вся дни съ кѣмъ обходиться.

hart mit einem umgehen, aspere aliquem tractare, сурово, жестоко съ кѣмъ поступать.

ich kan nicht umgehen, (ich kan nicht umhin,) non possum, quin, не могу чтобъ не, *и проч.*

Umgiessen, transfundere in aliam formam, перелить въ другую форму, другимъ образомъ, на другую стать.

Umgraben, effodere, suffodere, eruere; fodiendo vertere terram, обрыть, вскопать.

Umgürten, circumcingere, cingere, succingere se gladio; praecingere, опоясаться, подпоясаться, препоясаться; опоясать.

Umhacken, *зри* umgraben.

Umhalsen, einen, amplecti cervicem alicujus manibus, manibus amplexari aliquem familiarius, за шею обнимать кого.

Umhang, (Fürhang,) velum, conopeum, cortina, peristroma, завѣса, занавѣска, занавѣсъ.

Umhauen, succidere, desecare, обрубить, обсѣчь.

Umhengen, velare, convestire, завѣсить.

Umherfliegen, circumvolare, облетать, въ кругъ летать. =führen, circumducere, кругомъ обводить. =gehen, obambulare, deambulare, гулять, кругомъ ходить, прохаживаться. =graben, circumfodere, окопать, окапывать. =lauffen, discurrere, кругомъ, въ кругъ бѣгать. =legen, circumdare, обложить, обкласть. =schwimmen, obnatare, кругомъ плавать, оплывать. =sitzen, sedere in orbem, кругомъ, въ кругу сидѣть. =sprengen, circumspergere, окроплять. =tragen, circumferre, circumgestare, кругомъ обносить, обнести. =wältzen, volutare, обращать, катать. =wandern, vagari, divagari, errare, palari; circuire terras, обходить, странствовать, объѣжжать; бродить. =wohnen, circumcolere, жить около, близъ (чего.) =ziehen, vagari, обходить, объѣжжать, путешествовать; волочиться, таскаться.

Umhin, ich kan nicht umhin, non possum quin, не могу чтобъ не, *и проч.*

Umkehren, vertere, invertere, обратить, оборотить, переворотить. (verderben,) subvertere, excidere, evertere, опровергнуть, изпровергнуть, превратить, разорить, испортить, перепортить, вверхъ ногами поставить. auf dem Wege, reverti, retro se conferre, возвратиться. обратиться назадъ, вспять; воротиться.

Umkommen, perire, cadere, погибнуть, пропасти. im Kriege, in acie cadere, in bello cadere, умереть; пасть на войнѣ, убиту быть.

ich kan vor Geschäfften nicht umkommen, (ich habe so viel zu thun daß ich nicht weiß wo ich anfangen soll,) in tot tantisque laboribus, quo me vertam, nescio; quid seponam, quid occipiam, non satis video, у меня столько дѣла, что не знаю, за что прежде приняться.

Umkreiß, ambitus, circumferentia, окруженіе, окружность. der Welt, universus terrarum orbis, ambitus, кругъ земный, вселенная, свѣтъ; весь свѣтъ.

Umlauffen, discurrere, circumcursare, обѣгать, кругомъ бѣгать. wie ein Rad, rotari, circumagi, вертѣться, обращаться.

Umlaufen, das, circumactus, обращеніе, оборачиваніе.

Umläufer, ambulator, circulator, erro, бродяга, волочага, шатунъ.

Umlag, descriptio, partitio tributi, разположеніе дани, подать, перепись.

Umlencken, reflectere, vertere iter, currum, совратить съ пути, въ сторону своротить, повернуть.

Umliegen, jacere, около лежать die Säule liegt um, columna jacet, столпъ лежитъ. um eine Stadt liegen, urbem circumsedere, obsidione cingere, claudere, облежать, облещи, осадить городъ.

Ummachen, (umgraben) einen Garten, ligone hortulum suffodere, огородъ вскопать, взрыть.

Ummauren, muro cingere, circumdare, каменною стѣною обвести, обнести, окружить, оградить.

Umreisen, circumerrare peregrinando, путешествовать, объѣжжать, ѣздить.

Umreissen, diruere, diripere, subruere, convellere, розрыть, разкопать, разметать, раззорить.

Umreiten, obequitare, aberrare equitando, объѣжжать верькомъ.

Umringen, cingere, окружить, обнять. den Feind, circumvenire, claudere hostem; circumfundi hostibus, окружить, заперетъ, обступить непріятеля. eine Stadt, obsidione cingere, claudere corona militari, городъ осадить, обложить.

Umringt werden, multitudine circumiri, undique obsideri, окружену быть; кругомъ обступлену быть.

Umsatteln die Pferde, alternos equos sternere, пересѣдлывать коней, лошадей. (umsatteln, abfallen,) a fide desciscere, deflectere, вѣрность нарушить, вѣру измѣнить.

Umschantzen, obvallare, circumvallare, vallo munire, валъ, осыпь обвести, валомъ обнести.

Umschauen, circumspicere, оглядѣть, осмотрѣть; осматривать, осматриваться.

Umschiessen, jactu tormenti evertere, pervertere, стрѣльбою збить, опровергнуть, обрушить.

Umschiffen, circumnavigare, мимо плыть, проѣзжать.

Umschlagen, (im Lager,) ad arma vocare, denunciare expeditionem; vasa concla-

conclamare, тревогу въ походъ бить; къ походу знакъ дать. (werben,) milites conſcribere, войско, солдатъ набирать.

den Mantel um ſich ſchlagen, pallium conjicere in collum; pallio ſe involvere, епанчу надѣть.

es hat mit ihm umgeſchlagen, recidit in morbum, novam morbi ſui acceſſionem ſentit, онъ опять занемогъ; таже у его отрыгнула, вновь поднялася болѣзнь; таже немочь его схватила.

unter den Leuten umſchlagen, (um ſich herum ſchlagen,) vagis verberibus irrumpere in turbam circumſtantem, людей около себя бить.

Umſchrencken, carceribus circumſcibere, circumvallare, circumſepire, definire, огородить; ограничить, предѣлъ положить.

Umſchreiben, deſcribere, circumſcribere, списать, переписать.

Umſchürtzen, cingere ſupparo, передникъ. фартукъ надѣть, передникъ подпоясать.

Umſchweiſe, ambages, закоулки. =der Worte, verborum circuitus, балы, росказы, обиняки, околесная. =machen, per ambages & longa exordia aliquem tenere; circuitione uti; diverticula, maeandros quaerere, долгими расказами, оговорками, пробавлять кого; околесную баять.

Umſchweifen, ambagibus uti, digredi, vagari, съ пути збиться, скитаться, бродить.

Umſehen, circumſpicere, circumſpectare, осматривать. hinter ſich umſehen, reſpicere, oculos retro vertere, оглядываться, назадъ позирать.

ſich um etwas umſehen, proſpicere ſibi de re, diſpicere aliquid, промышлять, стагать я о чемъ.

ehe ſich einer umſieht, momento temporis, ictu oculi cum reſpicimus, quod ajunt, & nos vertimus, во мгновенie ока, мигомъ, въ два мига, какъ глазомъ мигнуть; еще ни кто оглянуться не успѣетъ.

Umſetzen, transferre, transponere, transplantare, перенести, пересадить, или пересаждать.

Um ſich freſſen, greiffen, ſerpere, progredi, latius manare, разпростиpаться, разпространяться, простираться.

Um ſich ſchlagen, caedere pugnis, кулаками бить, отмахиваться.

Um ſich wurtzeln, radices agere, укореняться, корень разпускать, отпускать.

Umſonſt, *зри.* vergeblich, ohne Koſten, gratis, gratuito, туне, даромъ, напрасно, всуе. was man umſonſt hat, gratuitus, даровый, даромъ, туне данный. du ſolſt mirs nicht umſonſt gethan haben, non impune feres, referam tibi mercedem condignam, сie тебѣ даромъ не пройдетъ; я тебѣ сie отплачу, заплачу.

etwas nicht umſonſt thun, alicujus rei fructum ferre, не даромъ, не напрасно, съ пользою что дѣлать.

Umſtand, circumſtantia, окрестность, обстоятельство, околичность. (das herumſtehende Volck,) corona circumſtantium, обстоящie, предстоящie.

стоящie. etwas mit Umſtänden, (umſtändlich,) beſchreiben, circumſtantias enarrare; accurate rem deſcribere, rationem rei explicare, всѣ окрестности, обстоятельства, околичности какой вещи изъяснить, истолковать, описать; обстоятельно что описать.

Umſtehen, circumſtare, обстоять, вкругъ стоять. (nicht beſtändig bleiben,) mutare ſententiam; peccare inconſtatia & mutabilatate mentis, не стоять въ словѣ; перемѣнить свое слово; непостоянствовать. der Wein ſteht (ſchlägt) um, vinum corrumpitur, vitium capit, вино порт[ит]ися.

Umſtellen, circumſiſtere, claudere, въ к[р]угъ, около поставить, уставить.

Umſtoſſen, evertere, pervertere, опрокинуть, опровергнуть. =eines Worte, verba alicujus infirmare argumentis, переспорить кого, опровергнуть чьи слова.

Umſtürtzen, evertere, invertere, ſubvertere, опровергнуть, взрыть.

Umthun, ſich nach etwas, impigrum & navum ſe praebere in negotio; omnes nervos intendere, agili induſtria aliquid proſequi, нелѣностно, прилѣжно, всѣми силами трудиться въ чемъ.

Umſtreifen, vagari, divagari, palari, шататься, таскаться, волочиться.

Umtragen, circumferre, circumgeſtare, кругомъ обносить.

Umtreiben, circumagere, agere in gyrum, gyrare, rotare, обращаться, вертѣть, въ кругъ вертѣть.

Um und um, circumcirca, circumſecus, undiqueverſum, undique, около, всего на все, со всѣхъ сторонъ.

wanns um und um kömmt, præſtitis omnibus; moto omni lapide; ſi lapidem omnem moviſti; re omni peracta, употребивъ всѣ силы, все что надлежало сдѣлавъ, взявъ всѣ способы въ помощь.

Um und um benagen, ambedere, объѣсти, обгрызть, кругомъ обглодать. =beſchneiden, circumcidere, обрѣзать. =gefrieren, circumgelari, обмерзнуть. =ſchmieren, circumlinere, обмазать.

Umwachſen, circumnaſci, въ кругъ, кругомъ расти; обрости.

Umwechſeln, alternare, agere vicibus, mutare, перемѣняться, перемѣнять.

Umwechſelung, viciſſitudo, vices rerum, премѣна, перемѣна.

Umwege, circuitus, avia, diſpendium viae, округъ, объѣздъ, обходъ. es iſt kein Umweg, non eſt devium, сie не округъ, не въ кругъ. einen Umweg nehmen, anfractum longioris viæ capere; ire per ambages, въ объѣздъ ѣхать; въ кругъ, кругомъ объѣжжать.

Umwehen, flatu dejicere, одуть, обвѣять.

Umwenden, *зри* wenden.

Umwerfen, ſubvertere, evertere, pervertere; ſternere, diruere, обрушить, опровергнуть, обвалить, вывалить, опрокинуть.

Umwickeln, involvere, circumplicare, obvolvere, увертѣть, обвертѣть, завертѣть.

Umwinden, circumligare, circumvolvere, увязать, увить, обвить, обвязать.
Umwühlen, ſubruere, evertere, roſtro ſuffodere, подрыть, обрыть.
Umzäunen, conſepire, circumſepire, ſepimento munire, обгородить.
Umziehen, divagari, circumire, обходить, объѣжжать.
Umzingeln, ambire, cingere, obſidione complecti, осадить.
Unabgewendet, irretortus, неотвратный.
Unabläßig, aſſiduus, continnus, непрестанный, неотступный, неотходный.
Unächt, *зри* unehelich.
Unachtſam, incurioſus, negligens, ſupinus, нерадивый, беззоботный, небрежливый, нерадѣтельный, нетщаливый, нестарательный.
Unachtſamkeit, incuria, neglectus, negligentia, неприлѣжность, небреженie, нерадѣнie.
Unadelich, ignobilis, неблагородный, не шляхетный, не дворянскiй, простаго рода.
Unähnlich, diſſimilis, diſpar, несходный. неравный, непохожiй.
Unangenehm, ingratus, invitus, moleſtus, скучный, досадный, непрiятный.
Unangeſehen, nulla ratione habita; etſi, tametſi; non obſtante, poſthabita ratione, не смотря на то; хотя; хотя бы.
Unannehmlich, inamabilis, nullam affert delectationem, непрiятный.
Unangezeigt, indictus, cauſa indicta, indicta re, необъявленный, не показанный.

Unanſehnlich, minime ſpecioſus; corporis exigui; nullam habet formae dignitatem, не красивъ, не складенъ, не статенъ собою.
Unanſtändig, indecorus, indecens, не лѣпый, непристойный, непригожiй.
Unanſtößig, inoffenſus, непреткновенный, несоблазнительный.
Unart, mores turpes, perverſi, pravi, depravati, неблагонравie, злонравie; развращенные, непристойные нравы.
Unartig, degener, perverſus; qui pravi ingenil eſt; moribus pravis imbutus, развращенный, злонравный, дурныхъ обычаевъ.
Unauflößlich, indiſſolubilis, inſolubilis, неразрѣшимый, нерѣшимый. =Band, Knoten, vinculum adamantinum; nodus Herculeus, Gordius, неразрѣшимый узолъ.
Unaufhörlich, inabruptus, concatenatus, perpetuus, perennis, безпрерывный; непрестанный.
Unausdencklich, nulla animi cogitatione explicabilis; quod quis nulla cogitatione aſſequi poteſt, недомыслимый; уму непостижимый.
Unausforſchlich, imperſcrutabilis, неиспытанный, неиспытаемый, недовѣдомый.
Unausgearbeitet, inelaboratus, rudis; cui extrema manus, *или* lima deeſt, несовершенный, неотдѣланный.
Unausgelöſcht, inextinctus, indeletus, невыгашенный, неугашенный.
Unausgemacht, unvollkommen, infectus, imperfectus, несовершенный, недовершенный. =laſſen, relinquere, несовершивъ, не додѣлавъ оставить, покинуть.

Unausleſchlich, indelebilis, inextinguibilis, неугасимый, неисчезаемый.
Unausſprechlich, ineffabilis, inenarrabilis; quod nulla oratione explicari poteſt; inexplicabilis, infandus, несказанный, неизреченный, неизглаголанный.
Unbändig, *зри* Unbendig.
Unbarmherzig, durus, immiſericors, inhumanus; expers miſericordiae; duro admodum animo, жестокiй, свирѣпый; немилосердый, немилостивый; жестокосердый, безчеловѣчный.
Unbarmherzigkeit, immiſericordia, crudelitas; durities, inhumanitas; feritas, немилосердie, безчеловѣчie, свирѣпость, звѣрство.
Unbeantwortliche Frage, quaeſtio intricata, inexplicabilis; aenigma Sphyngis, нерѣшимый вопросъ, притча, загадка, задача.
Unbedachtſam, incogitatus, praeceps, inconſultus, inconſideratus, noncircumſpectus, temerarius, incautus, imprudens, неразсудительный, неразсудный, безрассудный, неосторожный, запрометчивый, несмысленный. unbedachtſamlich, imprudenter, inconſulte, inconſulto, inconſiderate, не разсудя, не подумавъ, не помысливъ, безразсудно, безъ разсужденiя.
Unbedachtſamkeit, incogitantia, temeritas, inconſiderantia, praecipitantia, безразсудство, безразсудность, запрометчивость, торопливость, неразсмотрѣнie.
Unbedeckt, apertus, nudus, отверстый, открытый, разкрытый, непокрытый.

Unbefleckt, incontaminatus, impollutus, intemeratus, intaminatus, несквернный, непорочный, незамаранный.
Unbefeſtiget, immunitus; неукрѣпленный.
Unbegleitet, incomitatus, непровожаемый, безконвойный.
Unbegraben, inhumatus, inſepultus, непогребеный, непохороненый.
Unbegreiflich, incomprehenſibilis; hominum perceptioni impervius, непостижимый, неисповѣдимый.
Unbeholffen, *зри* ungeſchickt.
Unbehutſam, incautus, temerarius, неосторожный, неопасный. =ſeyn, nihil caute & cogitate tractare, nuſpiam cavere conſulte, не осторожно дѣлать, поступать; не осторожну быть.
Unbekannt, ignotus, incognitus, obſcurus, occultus, невѣдомый, незнаемый, незнакомый, неизвѣстный. er iſt mir unbekannt von Perſon, eſt mihi ignotus & peregrinus; eſt mihi homo nullius coloris; albus an ater ſit, neſcio; non novi ipſum de forma, не знаю его, каковъ онъ; не знаю его въ лице; онъ мнѣ не знакомъ.
Unbekümmert, tranquillus, animo tranquillo, curis vacuus, безпечальный. laß dich um mich unbekümmert, fac me miſſum, faceſſe hinc, не трогай, не замай меня, поди прочь. ich bin darum unbekümmert, ea de re non laboro; nullam id mihi excitat ſolicitudinem, сie мнѣ никакой зоботы не наноситъ, не причиняетъ; я о томъ не тужу. unbekümmert ſeyn, ſolicitudinis nihil habere, не тужить.

Unbelohnt, sine praemio, mercede carens, безъ награжденія, не награжденъ.

Unbemüht, liber a labore, свободный отъ трудовъ. sey unbemüht, mitte labores, curas; supersedeas hoc labore, оставь сіи труды, зоботы, суеты; не трудися, перестань, полно трудиться.

Unbendig, indomitus, effrenis, неукротимый, необузданный.

Unbequem, incommodus, inhabilis, ineptus, неспособный, неудобный.

Unberedt, infacundus, indisertus, infans, некраснорѣчивый, некрасноглаголивый, не словесенъ.

Unberedtsamkeit, infantia, infacundia, некраснорѣчіе.

Unbereitet, imparatus, неготовый, неприуготовленный. unberichtet, (unerfahren, ungeschickt,) imperitus, неискусный.

Unberuffen, invocatus, незваный.

Unberühmt, inglorius, obscurus, ignobilis, неславный, незнатный.

Unberührt, illibatus, indelibatus, intactus, нетронутый.

Unbeschädiget, sospes, illaesus, невреженный, неповрежденный, невредимый.

Unbescheiden, immodestus, inhumanus, immodicus, неблагочинный, нечеловѣколюбивый, непомѣрный. =thun, agi intemperiis, excedere modum, выходить изъ мѣры, безчинствовать, безчинно поступать. =heit, immodestia, безчинство.

Unbeschnitten, non circumcisus, необрѣзанный.

Unbeschoren, intonsus, irrasus, indetonsus, неостриженый, необритый.

Unbeschreiblich, inexplicabilis, inenarrabilis, infandus; quod explicari nequit, неописуемый, несказанный, неизреченный.

Unbeschützt, defensore carens, indefensus, беззаступный, беззащитный.

Unbeschwert, onere exemtus, oneris expers, необремененный, неотягощенный, нарѣч. haud gravate, gravatim; ubi molestum non erit; quod commodo tuo fiat, facere possis, безъ труда; безтрудно; ежели не трудно будетъ; буде труда не причинитъ.

Unbesetztes Amt, functio vaciva, locus vacans, порожнее, праздное, упалое мѣсто.

Unbesonnen, incogitans, inconsideratus; oculis clausis agere, безразсудный, неразсудный.

Unbesonnenheit, inconsiderantia, prompta audacitas, temeritas, несмысленность, безразсудство, безумное смѣльство, неразсудство, неразсужденіе.

Unbesorgt seyn, securum esse; animo otioso, a curis immunem vivere, безпечальну быть, безпечально жить.

Unbestand, зри Unbeständigkeit.

Unbeständig, instabilis, inconstans, mobilis; levis, fluxus, непостоянный, нетвердый.

Unbeständigkeit, inconstantia, levitas, mobilitas, непостоянство.

Unbeständiglich, leviter, inconstanter, непостоянно.

Unbestäubt, pulvere non conspersus, maculatus, не запыленъ.

Unbestraft, зри ungestraft.

Unbesudelt, impollutus, intaminatus, intemeratus, незамараный.

Unbe-

Unbetrübt, imperturbatus; expers malorum, tristitiae; moeroris expers, безпечальный.

Unbetrüglich, infallibilis, qui falli nequit; decipi nescius, непреткновенный, непрельстимый.

Unbetrogen, illaesus a fraude, не претковененъ, не прельщенъ, не обманутъ. man kommt nicht unbetrogen von ihm, subdolus est, cujus fraudem vix evitare licet; вельми хитръ; едва можно отъ его убечься.

Unbeweglich, immotus, immobilis, firmus, stabilis tanquam cautes Marpesia; inconcussus, inflexibilis, твердъ, постояненъ, непреклоненъ, неподвижный, непоколебимый.

Unbewohnt, unbewohnlich, inhabitabilis, inhospitus, incultus, необитательный; необитаемый, нежилый, непоселенный, пустый.

Unbewust, inscius, ignarus rei, невѣдущій, незнающій.

Unbillig, iniquus, haud aequus, неправедный, несправедливый.

es ist nicht unbillig, id fas et jura sinunt; jus et fas est; nihil est aequius; jure merito, справедливо, по справедливости, сіе не неправедно есть.

es ist eine unbillige Sache, injurium est, несправедливо, неправедно, неправедное дѣло.

Unbilliger weise, indigne, contra jus & fas, injuste; injuria; inique, immerito, несправедливо; противу всей справедливости, не праведно, не по правдѣ, по кривдѣ

Unbilligkeit, injuria, iniquitas, injustitia; неправда, несправедливость, кривда.

Unbräuchlich, ungebräuchlich, inusitatus, неупотребительный, необычайный, необыкновенный.

Unbrauchbar, inutilis, incommodus; ad nullos usus accommadatus, неполезный, неспособный, неупотребимый.

Unbusfertig, in quo est nulla sceleris commissi poenitentia; pervicax; quem non pænitet flagitiose vixisse; pænitere nescius, нераскаянный, некающійся, окаменѣлое сердце.

Unbusfertigkeit, constantia improbitatis; scelerum amor, & defensio culpae, erroris, непокаяніе, непокаянство.

Unchristlich, alienus a Christiana fide, impius, не Христіанскій, неблагочестивый. er geht unchristlich mit mir um, non agit mecum pro eo, quod Christianum decet, онъ со мною не по Христіански поступаетъ.

Und, et, ac, atque, и, да, а.

Undäung, (Undäulichkeit) des Magens, cruditas ventriculi, слабость, невареніе желудка.

Undanck, animus ingratus, oblivio accepti beneficii, неблагодарность, неблагодарное сердце.

einen mit Undanck bezahlen, beneficia foeda delere oblivione, beneficia maleficiis compensare, за благодѣянія зло воздавать; добро зломъ платить; воздавать злая за благая.

Undanck auf sich laden, meritis suis odium & maletacta sibi conciliare; beneficia in hominem ingratum collocare; beneficium male collo-

collocare; alere luporum catulos, за благодѣяніе получить злодѣяніе, благодѣяніемъ ненависть снискать, благодѣяніе неблагодарному дѣлать.

Undanck iſt das gröſte Laſter, ingrato homine terra nihil pejus creat, нѣтъ на свѣтѣ хуже неблагодарнаго человѣка.

Undanckbar, ingratus, immemor beneficii, неблагодарный, не помнящій благодѣянія. =ſeyn, beneficia ſupine accipere, неблагодарну быть.

Undäuig, concoctu difficilis, неудобоваримый.

Undeutlich, obſcurus, perplexus; cui Oedipo conjectore opus eſt, неясный, темный, непонятный, невразумительный.

Undeutlich reden, loqui obſcure, indiſtincte, неясно, невразумительно говорить.

Undienlich, зри unbrauchbar.

Undieſthaft, (undienſtfertig,) inofficioſus, difficilis; homo omnis officii & humanitatis expers, неуслужливый, неусердный, недоброхотный, неблагодѣтельный, неуслужный.

Uneben, nicht gleich, inaequabilis, aſper, ſalebroſus, негладкій, неровный. nicht uneben, non male, apte, commode, prorſus ad rem, нехудо, къ стати, ладно.

Unedel, ignobilis, obſcuris ortus natalibus; generis infimi, plebeji, неблагородный, подлый.

Unehliches Kind, nothus, partus illegitimus, incerto patre natus; ſpurius, незаконный, побочный; выблядокъ.

Unehlich leben, vitam agere caelibem, холостому, неженату, безженну жить; холостую жизнь вести,

Unehre, ignominia, dedecus, indignitas, безчестіе, срамота. darinnen ſeyn, dedecori eſſe, безчестну быть, безчестіе носить.

Unehrlich, inhoneſtus, turpis, безчестный.

Uneingedenck, immemor, obliviosus, непамятливый, забывчивый, безпамятный.

Uneinig, diſcors, diſſentiens, несогласный, несоюзный.

Uneinigkeit, diſcordia, diſſidium, diſſenſio, disjunctio animorum, несогласіе, раздоръ. =anrichten, ſerere, moliri, excitare diſcordias; animos in diſcordiam agere, ссорить, поссорить кого съ кѣмъ, въ несогласіе привести; ссору, раздоръ всѣять. зри hetzen.

Uneins ſeyn, diſcordare, inter ſe diſſidere, ab aliquo diſſentire, несогласовать, несогласіе съ кѣмъ имѣть; въ несогласіи, несогласну быть.

man wird uneins, man wird auch wieder einig, irae interveniunt, redeunt rurſum in gratias, & bis tanto amici inter ſe ſunt, quam prius; amicorum diſcordia amoris redintegratio; любящихся несогласіе любви возобновленіе есть; побранившися можно опять помириться.

ſie ſind mit einander uneins worden, querimonia inter eos interceſſit, orta eſt inter eos diſſenſio, между ими ссора произошла, они поссорились.

Unem-

Unempfindlich, inſenſibilis, нечувственный, нечувствительный.

Unendlich, infinitus, interminatus, immenſus, безконечный, безпредѣльный, неизмѣримый.

Unendlichkeit, immenſitas, infinitas, безконечность, неизмѣримость.

Unentbehrlich, neceſſarius, quo carere non poſſumus, необходимый, нужный, безъ котораго обойтися не можно

Unerbaulich, res mali exempli, худый, соблазнительный примѣръ, образецъ.

Unerbittlich, inexorabilis, adamante durior; qui nullis precibus moveri poteſt, неупросимый, неумолимый, ни на какія прозьбы несмотритъ.

Unerfahren, imperitus, inexpertus, ignarus, неискусный. =keit, imperitia, inſcitia, неискусство, незнаніе, невѣжество.

Unerforſchlich, imperſcrutabilis, quod hominum inveſtigationem ſuperat, неиспытуемый, недовѣдомый, непостизаемый умомъ человѣческимъ.

Unerfreut, expers laetitiae, moeroris plenus, неутѣшный, неутѣшимый, погруженный въ печаль.

Unerfüllt, inexpletus, inexplebilis, ненаполнимый. =Weiſſagung, vaticinatio, cujus complementum nondum patet, adhuc reſtat, неисполнившееся, несовершившееся, несбывшееся пророчество, прорицаніе; провозвѣщаніе, котораго сбытія еще не видно.

Unerfunden, irrepertus, inexcogitatus, не изобрѣтенный, не сысканный, не найденный, не вымышленный.

Unerhört, inauditus, vix fando auditum, неслыханный. eine unerhörte Sache, Chimaera eſt, pro monſtro exemplum ſit, неслыханная вещь, дѣло.

Unerkannt, ignotus, incognitus, непознанный, не признанный.

Unerlaubt, inconceſſus, illicitus, непозволенный, зарѣченный, заказанный.

Unermüdet, indefeſſus, nullo labore fractus, неутрудимый, неутомимый.

Unerörtert, in medio relictus, недовершенный, недоконченный. die Sache iſt unerörtert geblieben, res reſervata eſt integra, in ſuſpenſo relicta, дѣло не докончано, не довершено, не вершено, не изслѣдовано, оставлено до времени.

Unerſättlich, inexplebilis, inſatiabilis, in quo eſt aviditas inexhauſta; gula implacata, ненасытный, ненасытимый, ненасытная утроба, безконечная алчность, бездонная кадка.

Unerſchaffen, increatus, не сотворенный, не созданный.

Unerſchrocken, intrepidus, impavidus animus, небоязливый, непужливый, нестрашливый, безстрашное сердце.

Unerſchöpflich, inexhauſtus, неизчерпаемый.

Unerſchwenglich, зри erſchwingen.

Unerſetzlich, irreparabilis, невозвратный, невозвратимый.

Unerträglich, intolerabilis, intolerandus, non ferendus, несносный, нестерпимый.

das iſt mir unerträglich, hoc perpeti non poſſum; omnia facilius, quam

quam hoc perpeti possum, я не могу сего снести; сїе мнѣ несносно.

Unerwartet, inexpectatus, нечаянный, неожидаемый.

Unerweißlich, improbabilis; quod probari nequit, чего подтвердить, доказать не можно.

Unerzogen, impubis, impuber, nondum ad frugem educatus, невоспитанный, невзрослый, малолѣтенъ.

Unfähig, incapax, expers, impos, недовольный, непонятный, не въ силахъ, не въ состоянiи, не способенъ. er ist aller Ehren unfähig, indignus est, cui nec minimus honor habeatur, онъ ни какой чести не достоинъ.

Unfall, *зри* Unglück.

Unfehlbar, certus, извѣстный, несомнѣнный, подлинный. es ist unfehlbar (unstreitig) wahr, vero verius, examussim est verum, сущая, правда; точно такъ.

Unfein, inelegans, непригожїй, нелѣпый, некрасивый, *нарѣч.* inscite, inurbane, непригоже, нелѣпо.

Unflat, coenum, sordes, inquinamentum, excrementum, squalor, pометъ, соръ, дрязгъ, калъ.

Unflötig, immundus, sordidus, illotus, spurcus, грязный, нечистый, скаредный, мерзскїй. -keit (Unfläterey,) *зри* Unflat. -seyn, sordere, squalere; sordibus, squalore plenum esse, въ сору, въ грязи, нечисту, замарану быть. -machen, sordidare, polluere, foedare, maculare, замарать, обмарать, осквернить, запачкать.

Unfleiß, indiligentia, socordia; pigritia, somnolentia, inertia, incuria, неприлѣжанїе, неприлѣжность, лѣнь, лѣность.

Unfleißig, indiligens; piger, socors, неприлѣжный, лѣнивый.

Unforchtsam, (unerschrocken,) immunis metu, impavidus, безстрашный, нестрашливый, небоязливый, непужливый.

Unform, **Unförmlichkeit**, deformitas, безобразїе, непригожство. Unform von einem Menschen (eine Mißgeburt,) monstrum informe, уродъ.

Unförmlich, informis, monstrosus, inconcinnus, нестройный, безобразный, нескладный.

Unfreundlich, inhumanus, morosus, asper, austerus, difficilis, непрїятный, угрюмый, необходительный, суровый, грубый, нечеловѣколюбивый.

Unfreundlichkeit, asperitas, austeritas, difficultas, inhumanitas, morositas, непрїятность, необходительность, угрюмость, суровость.

Unfriede, dissidium, несогласїе, ссора, свара, вражда, вздоръ, распря. -lich, discors, несогласный, ссорливый, сварливый, задорливый.

Unfruchtbar, sterilis, infoecundus, безплодный, неплодный, неплодовитый, неплодоносный, неплодородный. -werden, sterilescere, безплоднымъ, неплоднымъ, неплодоносным, неплодороднымъ учиниться, сдѣлаться, стать.

Unfruchtbarkeit, sterilitas, infoecunditas, безплодїе, неплодїе; неплодоносїе, неплодородїе.

Unfug, molestia, iniquitas, incommoditas, непристойность, неприличность, свирѣпость.

Unfüglich, incommodus, incongruus, inconveniens, непристойный, неприличный, свирѣпый.

Unfürsichtig, incautus, imprudens, improvidus, неосторожный, неосмотрительный, неразумный, оплошный.

Unfürsichtigkeit, imprudentia, inconsiderantia, неосмотрительность, оплошность, неосторожность.

Ungeachtet, posthabito hoc; non habita ratione; illius posthabita ratione, не смотря (на то); хотя; оставя то.

Ungebahnt, *зри* unwegsam.

Ungebaut, (Feld,) incultus ager; arvum, неораная нива, непаханое поле, дикая земля, залогъ.

Ungeberdig, feroculus, immodestus, agrestis, неучтивый, невѣжливый, грубїянъ; непристойный, безчинный. -seyn, sich stellen, lascivire, male moratum esse; effoeminari in dolore, безчинствовать, невѣжничать; недобронравну быть; унывать въ печали.

Ungebeten, non vocatus, ultro; non rogatus, незваный, непрошеный; добровольно, самовольно.

Ungebildet, rudis, informis, простый, суровый, грубый, необдѣланый, безобразный.

Ungebleicht, linteum crudum, impolitum. суровый, небѣленый (холстъ.)

Ungebohren, nondum natus, нерoдившийся, не вышедшїй еще на свѣтъ. ich gedencke der Zeit, da du noch ungebohren warest, memini temporis, quo lucem nondum videras, я помню, какъ ты еще не родился.

Ungebräuchlich, insuetus, insolens, insitatus, insolitus, необычайный, необыкновенный.

Ungebühr, indecentia, нелѣпость, непристойность, непристойный порядокъ. treiben, indecore agere, indigna facere, нелѣпо дѣлать, непристойная творить.

Ungebührlich, indecens, indecorus, нелѣпый, нелѣпотный, непристойный, неблагопристойный, не приличный.

Ungebunden, solutus, liber aliqua re, свободный, вольный, необязанный.

Ungebundene Rede, oratio soluta, prosaica; prosa, простое, простосложное, безстопное сочиненїе, слово.

Ungeputzet, inornatus, incomtus, impolitus, неуборный, неукрашеный; неубраный, невычищеный.

Ungedeckt, (unbedeckt,) nudus, apertus, отверстый, открытый, непокрытый, разкрытый.

Ungedult, impatientia, intolerantia, indignatio; animus fractus, mollis, нетерпѣливое сердце, нетерпѣливый нравъ, нетерпѣнїе, нетерпѣливость.

mit Ungedult richtet man nichts aus, vidi ego jactatas mota face crescere flammas, & vidi nullo concutiente mori, нетерпѣливостїю, нетерпѣнїемъ ничего не пособишь.

Ungedultig, impatiens, impotens doloris, intolerans, intolerantissimus, не терпящїй, нетерпѣливый. -seyn, jactare jugum, non bene ferre onus,

re onus; rerum adversarum esse intolerantem, не терпѣливу быть.

Ungeehrt, inhonoratus, honore carens, непочтенный, лишенный чести.

Ungeessen, impransus, jejunus, impastus, тощій, не ѣвшій, не кормленый, постный.

Ungefälscht, sincerus, integer, incorruptus, безподмѣсный, неиспорченый, чистый.

Ungefällig, ingratus, inimicus, не пріятный, противный.

Ungefärbt, crudus, abaphus, sine colore, некрашеный; неприкрашеный, неподкрашеный. -Liebe, infucatus amor, истинная, безпритворная любовь.

Ungefähr, casu, forte, fortuito; nescio quo casu, случаемъ, по случаю, случайно, нечаянно.

Ungefährlich, plus minus, около, близко, больше или меньше, досъ.

Ungefordert, invocatus; ultroneus, не званый, нетребованный, непрошеный, добровольный.

Ungefragt, inconsultus, неспрашиванный.

Ungegrüsset, insalutatus, непоздравленый.

Ungegründet, fallax, sine fundamento, nullo fundamento nixus, неосновательный, лживый, безъ всякаго основанія.

Ungehalten, zügelloß, ungezäumt, indomitus, effrenis, projectus, effrenatus, неукротимый, необузданный, невоздержный.

Ungeheilt, incuratus; crudum vulnus, неисцѣленный, неуврачеванный, невылѣченный.

Ungeheissen, injussus, не повелѣнный, не имѣя повелѣнія. -thun, facere injussu, безъ повелѣнія дѣлать.

Ungeheuer, monstrum, чудовище, страшило, диво, *прилагательное* immanis, vastus; prodigiosus, страшный, ужасный, чрезмѣрный.

Ungehindert, liber, expeditus, свободный, безпрепятственный.

Ungehobelt an Sitten, moribus esse minus excultis, необученый, грубаго нрава; неотесаный.

Ungehofft, insperatus, нечаянный, неожидаемый.

Ungehorsam, immorigerus, inobsequens, dicto non audiens, ослушный, непослушный. -seyn, impatientem esse disciplinae, interdictum respuere; alicujus imperium detrectare, не повиноватися, не слушать, не слушаться.

Ungekämmet, impexus, нечесаный.

Ungekocht, crudus, incoctus, невареный, сырый.

Ungekostet, ingustatus, неприкушаный, неотвѣданый.

Ungeladener Gast, hospes non vocatus, umbra convivarum, незваный гость; нахалъ.

Ungelegen, *зри* unbequem.

Ungelegenheit, molestia, стуженіе, докука, досада.

Ungelegenheit machen, grauem, molestum esse, importunum esse; exhibere molestiam, стужать, докучать, скучать; скуку, досаду наносить, причинять кому.

Ungelehrt, rudis, indoctus, illiteratus, alienus a literis, eruditionis expers, невѣжда, неученый, безграматный, аза въ глаза не знаетъ.

Ungelehrig, *зри* ungelirnig.

Ungeläutert, non defecatus, неотстоянный, неочищенный.

Ungelesen, non lectus, нечитанный, непрочтенный.

Ungelirnig, (ungelehrig,) indocilis, sine acumine, bardus; ingenii hebetis, hebes, stupidus, непонятливый, тупый, не острый, непереимчивый.

Ungelirnigkeit, **Ungelehrigkeit**, stupor ingenii, ruditas, hebetudo ingenii, тупый разумъ, тупость, непонятность, глупость.

Ungelescht, inextinctus, vivus, неугашеный.

Ungemach, *зри* Widerwärtigkeit.

Ungemacht, infectus, несдѣланный.

Ungemäß, dissentaneus, несогласующій, неприличный.

Ungemein, (ungebräuchlich,) inusitatus, non vulgaris; non tralatitius, неупотребительный, необычайный, отмѣнный.

Ungemeistert, (unbändig,) effrenis, refractarius, необузданный, упорный, упорливый.

Ungenannt, indictus, неименованный, несказанный, необъявленный.

Ungegürtet, discinctus, непрепоясаный, неопоясаный, распоясанный.

Ungepflügt, inaratus, incultus, неораный, непаханый.

Ungeprägt, (roh, unförmlich,) rudis, informis, неначеканеный, неознаменённый, безличный, неимущій никоего вида.

Ungeputzet, inornatus, incomtus, impolitus, неунизаный, неубраный, невычищеный.

Ungerade, impar, неравный, непрямый.

Ungerathen, degener; moribus curvis, pravis; perversis moribus infectus, недобронравный, злонравный, выродокъ, зараженный пороками.

Ungerecht, injustus, injurius, iniquus, неправедный; несправедливый.

Ungerechtigkeit, injustitia, iniquitas, неправда, несправедливость, кривда.

Ungereimt, ineptus, absurdus, непристойный, неприличный, нескладный.

ungereimte Dinge thun, candefacere ebur atramento; hircum mulgere; capros in mari venari; albatus ad exequias, pullatus ad nuptias procedit, непристойное дѣло дѣлать; отъ козла молока добывать; изъ камня масло выжимать.

kan auch etwas ungereimters erdacht werden, hoc quid absurdius dici, aut existimari potest? nihil mihi absurdius videtur, nihil quod omnium mentes & aures aspernentur magis & respuant, можно ли такую небылицу, нелѣпость выдумать; статочное ли это дѣло?

Ungereiset, rudis peregrinationum, не бывалый въ дорогахъ, не ѣзжалый.

Ungerne, aegre, gravatim, gravate, invite, неохотно, по неволѣ, неволею.

ungerne an etwas gehen, gravari; aegre facere; abhorrere a re facienda, съ противностію за что приниматься; неохотно что дѣлать.

ungerne leiden, pati aliquid aegre, moleste, съ прискорбностію что терпѣть, сносить.

Unger, Hungarus, Унгарецъ, Венгерецъ. -erisch, Hungaricus, Pannonicus, Венгерскій, Унгарскій. -Kraut, herba Hungarica, Унгарская трава. -Land, Hungaria, Унгарія, Венгрія, Венгерская земля.
Ungerochen, inultus, неотмщенный.
Ungerüstet, unbereitet, imparatus, inermis, неприуготовленный, неготовый.
Ungesaltzen, insulsus, fatuus, несоленый.
Ungesäumt, absque mora, немедлѣнно.
Ungesäuert, azymus, infermentatus, опрѣснокъ; неквашеный, некислый, прѣсный.
Ungeschaffen, inconditus, increatus; deformis, несотворенный, несозданный; безобразный.
Ungeschändet, inviolatus, incorruptus, необруганый, необезчещеный, нерастлѣнный.
Ungeschehen, infectus, nondum factus, несодѣланный, несдѣланный.
Ungescheut, (ohne Scham,) sine pudore, безъ стыда, безъ срама, безъ зазрѣнія.
Ungeschickt, inconditus, insulsus, ineptus; imperitus, rudis, inscius, незнающій, неискусный, неученый.
ein ungeschickter Tropf, caudex; asinus ad lyram; cui mens ficulnea; homo plumbeus; rude ingenium, пень, оселъ, глупецъ, весьма неискусный; ничего несмыслящій; глупый, безумный, грубый.
Ungeschicklichkeit, ruditas, imperitia; inepta agendi ratio, неискусство, невѣжество.
Ungeschlacht Holtz, lignum distortum, nodosum, дерево, полѣно суковатое.
-Mensch, homo durus, asper, intractabilis, грубый человѣкъ.
Ungeschlacht (unfreundlich) Wetter, coeli intemperies, непогода, ненастье.
Ungeschlafen, insomnis, безсонный.
Ungeschlagen Silber, aes rude, серебро недѣланое.
ich bin ungeschlagen davon kommen, evasi impune, indemnis, я безъ наказанія, не битъ вышелъ.
Ungeschmack, insipidus, crudus, fatuus, male coctus, невкусный. Ungeschmackter, (abgeschmackter) Mensch, homo bliteus, insulsus; in quo nihil saporis & ingenii, несладкорѣчивый, незабавный человѣкъ.
Ungeschliffen, barbaris moribus, agrestis, грубіянъ; невѣжливый человѣкъ, невѣжа, недогадливый.
Ungescholten, irreprehensus, inculpatus, небраненый.
Ungeschoren, intonsus, нестриженый, небритый.
Ungeschrieben, mundus, non scriptus, неписаный, чистый.
Ungesotten, incoctus, crudus, сырый, невареный.
Ungegessen, impransus, incoenatus, не ѣвшій, голодный.
Ungestalt, deformis, cui formam natura negavit, безобразный, непригожій. -machen, deformare, informem reddere, обезобразить, оскаредить. -werden, oris venustatem amittere, ad deformitatem venire, безобразнымъ сдѣлаться.
Ungestraft, incastigatus, impunitus, ненаказанный.
einen ungestraft lassen, concedere impunitatem, impune aliquem dimittere, безъ наказанія кого отпустить, спустить кому вину.
ungestraft durchkommen, hingehen, auferre aliquid inultum, habere aliquid impune; assequi impunitatem, избыть наказанія, избавиться отъ наказанія.
Ungestüm, turbulentus, impetuosus, буйный, мятежный.
das ungestüme Meer, mare turbidum, tempestuosum, aestuans, fervens, бурное море, волнующееся.
ungestümer Wind, procella, ventus aestuans, turbo, буря, вихрь, вихорь.
ungestümer Mensch, homo violentus, impotens, vehemens, impetuosus, неспокойный, бѣшеный, наглый человѣкъ.
Ungestüm, tumultuose, violenter, насильственно, мятежно, нагло.
Ungestudiert, illiteratus, rudis literarum, некнижный, неграмотный, неученый.
Ungesund, (Speiße,) insalubris, нездоровый. (Lufft,) aër morbidus, insalubre coelum; coeli insalubritas, нездоровое мѣсто, воздухъ нездоровый. -er (Mensch,) aegrotus, morbosus, male valens, немощный, скорбный человѣкъ. Ungesundheit, valetudo adversa, немощь, болѣзнь, скорбь.
Ungetadelt, *зри* Ungescholten.
Ungethan, infectus, недѣланый.
Ungetreu, infidus, infidelis, male fidus, невѣрный.
Ungetheilt, indivisus, нераздѣльный.
Ungeübt, inexercitatus, rudis, необученый.
Ungewaschen, illotus, неизмовенный, немытый, неумытый.
Ungewarneter Sache, (unvermuthet, zufälliger Weise,) ex improviso, casu, forte, невзначай, незапно, нечаянно.
Ungeweyhet, (weltlich,) profanus, простый, несвященный, свѣтскій, недуховный, мірскій.
Ungewiß, incertus, dubius, anceps, ambiguus, неизвѣстный, сомнительный.
es ist noch ungewiß, parum liquet, nondum liquet; non adeo certum est, сіе еще неизвѣстно, сомнительно.
Ungewißheit, incertum, ambiguitas, неизвѣстность, сомнѣніе, сумнѣніе.
Ungewissenhafft, irreligiosus, homo sine religione & fide, ни совѣсти ни чести не знающій; безсовѣстный.
Ungewitter, tempestas; turbida, adversa, mala, turbulenta tempestas, ненастье, ненастливая, бурная, худая погода.
Ungewöhnlich, insolens, insolitus, insvetus, inusitatus, необычайный, необыкновенный. -che Sache, monstrum, prodigium, res inaudita, чудо, диво; неслыханная вещь.
Ungewohnt eines Dinges, insuetus rei, непривычный, непривыклый къ какому дѣлу; неизвыченъ въ какомъ дѣлѣ.
Ungezähmt, effrenis, ferus, indomitus; необученый, неукротимый, необузданный.
Ungezeichnet, non signatus, nota carens, неклейменый, непятнаный, незамѣченый.
Ungeziefer, *зри* unziser.
Ungezogen, indomitus, male educatus, nulli disciplinae assuefactus, необученый, ненаученый, грубый, худо

худо воспитанный. leben, liberius vivere, невоздержно жить.

Ungezieret, (ungeputzt,) inornatus, incomtus, неукрашеный, неубраный, неуряженый.

Ungezweifelt, indubius, indubitatus, несомнѣнный, несомнительный.

Ungezwungen, incoactus, non invitus, ultroneus, добровольный, непринужденный.

Unglaube, icredulitas, infidelitas; vitium animi a fide in Christum alieni, невѣріе.

Ungläubig, incredulus, infidelis, невѣрный.

Unglaublich, incredibilis, excedit fidem, fidem non meretur, невѣроятный, неимовѣрный, неудобовѣримый.

Ungleich, (an Gestalt.) dissimilis, неподобный, отмѣнный, непохожій. (an Zahl, Grösse, Macht,) impar, неравный (числомъ, величиною, силою) Uneben, inaequalis, неровный, негладкій.

ungleich schickt sich nicht zusammen, asino & bove non est arandum, что, нескладно, то и не ладно.

ungleich aufnehmen, sinistre interpretari, aliorsum accipere, въ противную сторону взять; инако толковать.

Ungleichheit, dissimilitudo, diversitas, disparilitas, разность, неравность, неравенство.

Ungleich, iniquus, непрямый, неравный.

es geht ungleich zu in der Welt, quam inique comparatum est inter mortales? quanta est hominum iniquitas! коликая въ людѣхъ неправда!

Unglimpflich, immoderate, immodeste, неучтиво, невѣжливо, неласково.

Unglück, fortuna adversa, casus adversus, mala fortuna, infortunium, нещастіе, злощастіе.

einen in Unglück bringen, concire alicui malum, conjicere aliquem in malum, ad calamitatem aliquem depellere, въ нещастіе, въ бѣду кого привести.

sein Unglück standhaft ertragen können, animi aequabilitate quoscunque casus perferre, великодушно, терпѣливно нести свое нещастіе; не унывать въ нещастіи.

sich selbst Unglück machen, über den Hals bringen, zuziehen, creare sibi malum, fortunam suam miseriis permiscere, malum sibi ultro accersere atque attrahere; самому на себя бѣду, нещастіе навлечь; самому себѣ бѣду, зло, нещастіе нанести.

ein Unglück über das andere, aliud ex alio malum, alia super alia mala; corbis malorum; malorum Ilias; malis mala succedunt, одно нещастіе за другимъ; бѣда по бѣдѣ; бѣда за бѣдою.

in Unglück kommen, nancisci malum; devenire in infortunium, въ бѣду, въ нещастіе приити, впасть.

gleiches Unglück haben, pari fortuna percelli, simili infortunio mactari, равное, подобное имѣть нещастіе; въ равной бѣдѣ быть.

nach Unglück ringen, quaerere infortunium, бѣды искать, за нещастіемъ гнаться.

Unglück anrichten, excitare tragaedias, бѣды подѣлать, надѣлать.

mit Unglück schwanger gehen, mala multa producere, veste circumferre ignem, зло мыслить; злое дѣло умышлять, замышлять.

ein sehr groß Unglück, crux mala, maxima; malorum Lerna, hydra, превеликое нещастіе, крайняя бѣда.

zu allem Unglück, auspicio infausto, omnibus infaustis, къ большему нещастію, не въ добрый часъ.

einem alles Unglück auf den Hals wünschen, diras alicui imprecari, invocare alicui furias, нещастія, всякаго зла желать кому.

einem Unglück entgehen, Scyllam prætern avigare; ex malis se emergere, избавиться отъ бѣды.

ein Unglück bietet dem andern die Hand, finis alterius mali gradus est futuri; nulla calamitas sola, одна бѣда другую за собою волочетъ; та бѣда еще не минула, а другая настаетъ.

es kommt kein Unglück allein, nulla calamitas sola, бѣда одна безъ другой не живетъ.

zum Unglück gebohren, fato sinistro natus, на нещастіе, не въ щастливой, не въ доброй часъ родился.

Unglücklich, infaustus, infelix, нещастливый. ablaufen, male, infeliciter cadere, нещастливо сдѣлаться, окончаться, совершиться. seyn, male rem gerere, conflictari cum adversa fortuna, безщастну, нещастливу быть.

Unglückselig, infelix, infortunatus, нещастный, злощастный.

Unglückseligkeit, infelicitas, calamitas, infortunium, нещастіе, злощастіе.

Ungnade, зри Ungunst.

Ungnädig, inclemens; inclementer, немилостивый, немилосердый; немилосердо.

Ungrad, (ungerade,) impar, неравный.

Ungöttlich, Gottlos, impius, in quo nulla religio, нечестивый, безбожный.

Ungrund, falsitas, falsimonium, ложь, лжа, неправда.

Ungültig, irritus, infirmus; nullius pretii, momenti, неважный, негодный; ничего незначущій, нестоящій. machen, labefactare, rescindere, irritum facere, infirmare, уничтожить; несильно, недѣйствительно что учинить.

Ungütig, malevolus, infensus; alienus ab aliquo; infestus, inimicus, недоброжелательный, ненавистный, недоброхотный, немилостивый.

Ungunst, malevolentia; offensio; odium, непріязнь, немилость, ненависть.

auf sich haben, magna in offensione esse apud aliquem; cadere in offensionem, въ ненависти; въ гнѣвѣ у кого быть.

auf sich laden, irruere in odium, colligere invidiam; въ гнѣвъ, въ ненависть, въ немилость приити.

einen in Ungunst bringen, concitare alicui odium, invidiam; trahere, adducere, rapere aliquem in invidiam, въ немилость, въ ненависть кого привести.

Ungünstig, malevolus, infestus, немилостивый; непріятельный; неласковый, недоброжелательный.

Unheilig, profanus, irreligiosus, свѣтскій, мірскій, недуховный.

Unheilsam, insanabilis, immedicabilis, неизлѣчимый, неисцѣлимый. unheilsame Schäden, ulcera Chironia, quibus nulla mederi potest medicina, неисцѣлимыя язвы, раны.

Unheil, зри Schade, Unglück.

Unkenntlich, obscurus ita, ut dignosci non possit, незнаемый, котораго узнать не можно.

Unhöflich, rusticus, rusticis moribus, incivilis, inficetus, грубый, мужиковатый, невѣжливый, неучтивый. -keit, rusticitas, невѣжливость, неучтивость, грубіянство.

Unholdin, (Hexe,) venefica, saga, lamia, волшебница, чародѣйница, ворожея, колдунья.

Unhold-Kraut, Nerium, Олеандеръ, или плоховецъ трава.

Universität, Academia, Университетъ, школа высокихъ наукъ.

Unkeusch, libidinosus, lascivus, salax, intemperatissimae libidinis homo, любодѣй, любострастный, страстолюбивый, похотливый.

Unkeuschheit, libido, lascivia, salacitas, страстолюбіе, похоть, похотеніе плотское.

Unkosten, sumtus, impensa, impendium, expensa, иждивеніе, протори, коштъ, издержки.

übermäßige Unkosten, insani sumtus, sumtus extra modum, чрезвычайные, чрезмѣрные, непомѣрные росходы, издержки, превеликое иждивеніе.

Unkosten auf etwas wenden, impensas agere, facere in rem; erogare pecuniam, sumtus in aliquid, денги на что держать, тратить; иждивеніе на что употреблять.

viel Unkosten auf etwas geringes wenden, aureo hamo piscari; vomere aureo arare, на бездѣлье много денегъ тратить.

vergebliche Unkosten anwenden, unguento mortuum perungere; in cassum recidit omnis impensa, не надобные росходы дѣлать; по пустому деньги тратить; напрасныя протори дѣлать.

die Unkosten gut machen, (erstatten,) impendium reddere, praestare, quod factum est impensae in aliquid, издержки, издержанныя деньги возвратить.

Unkräftig, invalidus, irritus, infirmus, несильный, безсильный, не могущій. -machen, irritum reddere, обезсилить.

Unkraut, zizania, lolium, steriles avenae, zizanium, куколь; плева, плевелы, негодная трава. nimmt überhand, lolium & steriles dominantur avenae, негодная трава поросла.

Unkraut verdirbt nicht, vas malum non frangitur; optima cum pereant, deteriora manent, лихое споро, не умретъ скоро.

Unlängst, haud ita pridem, nuper, nuper admodum, nuperrime, недавно, давича.

Unläugbar, quod negari non potest; apertum est; quod nemo potest inficias ire, безспорный, неспорный, въ семъ ни кто не оспоритъ.

Unlauter, impurus, нечистый, подмѣсный. -er Wein, feculentum vinum, мутное вино.

Unlauterkeit, impuritas, immunditis, нечистота, нечисть.

Unleidentlich, intolerabilis, quod ferri non potest, несносный, нестерпимый.

Unle-

Unleserliche Schrift, literae gallinae manibus scriptae; lectu difficile scriptum, нечоткое письмо; какъ курица бродила, писала.

Unlieblich, (unangenehm,) inamabilis, inamoenus, injucundus, непріятный.

Unlieblichkeit, (Unannehmlichkeit,) injucunditas, непріятность.

Unlust, (Eckel,) taedium, fastidium, nausea, неохота, скучливость.

es ist mehr Unlust, als Freude dabey, plus aloes, quam mellis habet, больше горести, нежели сладости.

Unlust machen, (einen Eckel erwecken,) movere, creare fastidium, скуку наносить, стужать, скучать, досаждать.

Unlust, über etwas haben, (einen Eckel für etwas haben,) abhorrere a re; nauseare; fastidium rei, ex re capere, гнушаться, брезговать чѣмъ; отвращаться отъ чего; охоты не имѣть къ чему.

mit Unlust, (mit Eckel) fastidiose, неохотно, нерадѣтельно, съ небреженіемъ

Unlust (die) vertreiben, molestias abstergere, depellere, deponere; taedium levare, скуку прогнать; охоту умножить; развеселить.

Unlustig, molestus, injucundus, скучный, немилый, непріятный. über etwas, seyn, moleste aliquid ferre; aegre ferre, accipere, не весело принимать, въ досаду себѣ что ставить. machen, interturbare aliquem, докучать кому; помѣху, препятствіе въ веселіи причинять.

Unmangelhaft, vollkommen, perfectus, labe carens, indeficiens, совершенный, полный, неоскудный.

Unmanierlich, illepidus, невѣжливый, неучтивый, непригожій.

Unmannbar, impuber, impubes, impubis, несовершеннаго возраста, малолѣтный, недоросль.

Unmaß, Unmäßigkeit, luxuria, intemperantia, неумѣренность, невоздержаніе, невоздержность.

Unmaßgeblich, salvo aliorum judicio; salva auctoritate; si ita videtur, не въ указъ другимъ.

Unmäßig, immoderatus, incontinens, intemperans, luxuriosus, неумѣренный, безмѣрный, невоздержный, роскошный.

Unmenschlich, inhumanus, безчеловѣчный, свирѣпый. -keit, inhumanitas, безчеловѣчіе, свирѣпость.

Unmensch, Cyclops, monstrum Cyclopium, свирѣпый, ярый, лютый, звѣрообразный, дикій человѣкъ.

Umittelbar, immediate; absque medio, nullo interveniente, безпосредственно, безъ всякой помощи.

Unmöglich, impossibilis; quod fieri non potest, nulla ratione effici potest, котораго никоимъ образомъ сдѣлать не можно; невозможный, несбыточный, нестаточный.

Unmöglichkeit, impossibilitas, невозможность. зри unmöglich.

unmögliche Dinge fürnehmen, aquam e pumice postulare, isthmum perfodere, mare exhaurire, невозможное дѣло замышлять, затѣвать; море ложкою вычерпать.

unmögliche Dinge verbieten sich selbst, ultra posse nemo obligatur, impossibilium nulla obligatio, невозможнаго требовать не можно, черезъ силу и конь не скочитъ.

Unmündig, infans, pupillus, отроча, малолѣтный, невзрослый.

Unmü-

Unmüßig, (beschäftiget,) negotiosus; laboribus occupatus, districtus; occupatus, занятъ многими дѣлами; многодѣлïемъ, трудами отягченный; непраздный; въ дѣлѣ упражняющïйся.

Unmuth, (Verdruß,) aegritudo animi, animi debilitas, нехотѣнïе, невеселый нравъ, унылость. fahren lassen, exturbare aegritudinem ex animo; obtundere aegritudinem; animo virtutem capere, ободриться, мужественное сердце воспрïять. benehmen, levare aliquem aegritudine, свободить кого отъ печали. nicht mercken lassen, tegere dolorem animi vultu, не являть, укрывать, таить въ себѣ печаль.

Unmuthig, (verdrießlich,) aeger animi, animo, ab animo; tristis, печальный, смутный, невеселый.

Unnachläßlich, unaufhörlich, indesinenter, непрестанно, безпрестанно, безпрерывно, непрерывно.

Unnatürlich, prodigiosus, monstrosus: praeter naturam; сверхъестественный, чудный, удивительный.

Unnöthig, überflüßig, supervacaneus, non necessarius, ненадобный, ненужный, излишнïй. dafür halten, pro supervacaneo & inutili aliquid habere, за ненужное, за непотребное, за излишнее что почитать, имѣть.

Unnütze, inutilis, inanis, безполезный.

er macht sich unnütze, etiam ille potens esse vult; facit se ferocem; confidenter pro se & protervе loquitur, онъ еще и бодрится, величается, сердится; храбрится, хорохорится.

Unnützlich, inutilis, infructuosus, безплодный, безполезный; неприличный. зри unnütze.

Unordnung, confusio, perturbatio, непорядокъ, замѣшательство, смятенïе. im Leben, vita immoderata; vitae intemperantia, непорядочное, разпутное, безпорядочное житïе.

Unordentlich, confusus, indigestus, inordinatus, безпорядочный, непорядочный, нестройный.

Unpartheyisch, medius, neutrius partis; partium immunis; a partibus alienus, ни къ той, ни къ другой сторонѣ не склонный. handeln, nullo partium studio teneri, a neutra litigantium parte stare, ни исцу, ни отвѣтчику не помоществовать, не пособлять; не держать ни чей стороны. von einem urtheilen, juste aliquem aestimare, праведно, нелицемѣрно о комъ разсуждать.

Unpäßlichkeit, valetudo infirma, tenuis, adversa, incommoda, нездоровость, недугованïе; худое, слабое здоровье; немощь, болѣзнь. unpäßlich, зри kranck.

Unrath, excrementum, sordes, squalor, безѣлица, непотребное, дрязгъ, соръ.

Unrecht, iniquus, injustus, неправедный, ложный, несправедливый.

Unrecht, зри Sünde, Uebelthat.

unrecht handlen, prave, inique, perpere agere, неправедно, недѣльно что дѣлать; несправедливо въ чемъ поступать.

es ist nicht unrecht, recte factum, праведно учинено.

unrecht daran seyn, sich in seiner Meynung betrügen, falso opinari, falli opinione; mente esse laeva, неправедно разсуждать; прельщаться въ мысли своей; ложное имѣть мнѣнïе.

einen vom Unrecht abhalten, arcere aliquem poena a delictis; abstrahere a malo, отъ зла, отъ злыхъ дѣлъ кого удерживать, отвращать.

unrecht verstehen, sinistre accipere, interpretari; perperam accipere, не прямо разумѣть, толковать.

Unrecht, das, injuria, injustitia, неправда, несправедливость, кривда, обида.

einem Unrecht thun, vi atque injuria aliquem circumretire; inferre alicui injuriam & detrimentum; tractare aliquem injuriose, изобидить кого; обиду, неправду кому оказать.

sich von einem Unrecht thun lassen, injurias alicujus ferre, обижену быть отъ кого; обиду нести, терпѣть отъ кого.

das erlittene Unrecht vergessen, factam contegere injuriam; voluntaria oblivione conterere injuriam, забыть учиненную отъ кого обиду.

Unrechtmäßig, injustus, illegitimus, неправедный, неправильный, незаконный.

Unredlich, inhonestus, injustus, malignus, нечестный, безчестный, неправдивый, несправедливый.

Unreif, immaturus, immitis, незрѣлый, несозрѣлый, неспѣлый.

Unrein, impurus, immundus, нечистый, скверный.

Unreinigkeit, impuritas, immunda illuvies; нечистота, скверность.

Unrichtig, impeditus, intricatus, involutus, perplexus, неправильный,

непрямый, неисправный, несходный, замѣшаный, запутаный. machen, perturbare, непрямо, неисправно сдѣлать, замѣшать, запутать.

Unrichtigkeit, confusio, perturbatio, abnormitas, неправильность, неисправность, замѣшательство.

Unruhe, inquies, inquietudo, turba, tumultus, безпокойство. machen, concitare, excitare, facere, commovere, причинить, завести. des Gewissens, intemperiae animi, неспокойство, безпокойность совѣсти.

die Unruhe in der Uhr, libramentum, aequilibrium versatile, маетникъ въ часахъ.

Unruhig, turbulentus, inquies, inquietus, мятежный, безпокойный. er Mensch, perturbator, turbator pacis & tranquillitatis; homo seditiosus, turbulentus, бунтовщикъ, возмутитель, мятежникъ, безпокойный человѣкъ. seyn, turbulenter agere, tumultuari, безпокоиться, безпокойну быть. machen, exagitare, perturbare, inquietare; exhibere alicui molestiam, возмущать; мятежъ, возмущенïе чинить; бунтовать; безпокойство дѣлать.

Unrühmlich, inglorius, illaudabilis, безславный, недостойный похвалы, непохвальный.

Unsäglich, infandus, inenarrabilis, ineffabilis, неизреченный, несказанный, неудобьсказуемый.

Unsauber, foedus, squalidus, turpis, spurcus, obscoenus, скверный, нечистый, скаредный, замараный, запачканый. seyn, sordere, squalere,

lere, скверну, нечисту быть. -machen, inquinare, spurcare, conspurcare, осквернить, оскаредить, замарать, запачкать.

Unsauberkeit, squalor, spurcities, impuritas, immunditia, нечистота.

Unschädlich, innocuus, innoxius, innocens, невредящій, невредный, невредительный.

Unschätzbar, inaestimabilis; non satis aestimari potest; excedit aestimationem, неоцѣненный, безцѣнный.

Unscheinbar, (unförmlich,) impolitus, informis, невылощеный, невыглаженый, неровный; не блестящій.

Unscheltbar, (untadelhaft,) inculpatus, inculpabilis, integer vir, vitae inculpatissimae, безпорочный, непорочный; честнаго, добродѣтельнаго житія.

Unschicklichkeit, illepidi mores, непристойность, неприличность. -begehen, agere illepide, offendere turpiter; imprudentia labi, непристойно сдѣлать, поступить.

Unschlitt, sevum, sebum, сало. -Licht, candela sebacea, сальная свѣча.

Unschmackhaft, fatuus, insipidus, nullius saporis, невкусный, безъ всякаго вкуса.

Unschuld, integritas, innocentia, невинность, непорочность.

Unschuldig, innocens, innoxius, insons, inculpatus; a culpa remotus, невинный, невиновный, невиноватый, безвинный, непорочный.

unschuldig seyn, vacare culpa; abesse a crimine, noxa, невинну, безвинну быть; вины не имѣть, чужду быть отъ вины.

unschuldig darzu kommen, nullo merito pati, безвинно страдать.

gemeiniglich gehts über die Unschuldigen hinaus, dat veniam corvis, vexat censura columbas; quid meruistis oves placidum pecus, невинные больше, чаще винныхъ страждутъ.

Unschwer, leicht, facilis, нетрудный, легкій, удобный.

Unser, noster, нашъ.

Unserig, nostras, нашей стороны; нашъ землякъ, одноземецъ.

Unselig, (unglückselig,) infelix, miser, calamitosus, нещастливый, бѣдный; окаянный.

Unsicher, infestus, intutus, incertus, dubius, anceps, небезопасный, опасный; неизвѣстный, сумнительный. -Zeiten, tempora turbulenta, опасныя, бѣдственныя, смутныя времена. -zu reisen, itinera infesta; viae a latronibus, militibus infestantur, опасная отъ воровъ дорога. -machen, infestare, опасность навести, въ опасность привести.

Unsicherheit, Gefahr, periculum, опасность, бѣда.

Unsichtbar, non cadit in oculos, sub adspectum; oculos fugit, невидимый, невидный. -werden, oculis se subtrahere, luci publicae se subducere, невидимымъ сдѣлаться, учиниться; изъ глазъ уйти.

Unsinnig, insanus, rabidus, vesanus, furiosus, mente captus, lymphaticus, бѣснующійся, безумный, бѣшеный, обезумленый, сумасшедшій.

unsinnig nach etwas verlangen, ad insaniam usque aliquid percupere, до безумія, безумно чего желать.

unsinnig seyn, furere, furore agitari, desaevire, бѣситься, бѣсноватися, безумствовать, въ безуміе притти, съ ума сойти; взбѣситься -machen, agere in furorem, ad insaniam redigere, взбѣсить; въ бѣшенство, въ безуміе привести, съ ума свести кого.

Unsinn, Unsinnigkeit, furor, insania, vesania, insanitas, безумство, бѣшенство. was treibt dich für ein Unsinn? was kommt dich für ein Unsinn an? quae te dementia cepit? quae te furiae agitant? какое безуміе на тебя нашло? что тебя взбѣсило? не съ ума ли ты сошелъ?

Unsterblich, immortalis, безсмертный. -machen, tradere immortalitati; aeternare; aeternitatem & immortalitatem alicui donare; memoria aeternitatis aliquem prosequi, вѣчной памяти предать, въ безсмертную славу привести.

Unsterblichkeit, immortalitas, безсмертіе.

Unstern, зри Unglück.

Unstet, (unstät,) instabilis, vagus, непостоянный.

Unsträflich, inculpatus, vir inculpatae vitae, непорочный. -leben, vitam agere innocentissime, noxiis vacuum esse, безпорочную жизнь вести, непорочно жить.

Unstreitbar, imbellis, нехрабрый, немужественный, невоинскій.

Unstreitig, indubius, absque controversia, несумнѣнный, безспорный, неспорный.

Untadelhaft, inculpatus, irreprehensus, alienus a reprehensione, безвинный, непорочный.

Untauglich, ineptus, inutilis, inhabilis, негодный, неудобный, неискусный; безполезный.

Untauglichkeit, ruditas, inertia, невѣжество, неудобность, неискусство, простота.

Unten, infra, долу, низу, въ низу, въ исподи. -an stehen, circa ima subsistere, въ низу, на послѣднемъ мѣстѣ стоять. anbinden, anheften, subligare, subnectere, подвязать, подшить. -hinfließen, subtermeare, низомъ, въ низу проходить, подходить, протекать. -liegen, succumbere, inferiorem esse, подъ низомъ быть; одолѣну, побѣждену быть. -wegfreßen, subedere, подъѣсть, подгрызть.

Unter, sub, subter, inter, ex, in: per. подъ, въ, между, изъ, отъ.

unter allen der Gelehrteste, inter omnes. ex omnibus doctissimus, изъ всѣхъ ученѣйшій.

unter Händen haben, inter manus habere, подъ руками, въ рукахъ имѣть.

unterm Schein, sub specie, per speciem, подъ видомъ.

unter der Person, sub persona alterius, въ лицѣ другаго, вмѣсто другаго.

unterm Dach, sub tecto, подъ кровомъ, подъ кровлею, подъ крышкою.

unter dem Baum, subter arbore, sub tegmine arboris, подъ деревомъ.

unter wenigen der Beste, in paucis optimus, между немногими, изъ немногихъ лучшій.

unter den Wein schütten, vino commiscere, въ вино подмѣшать, примѣ-

примѣшать, съ виномъ смѣшать.

Untere, inferior, нижній, исподній.

Unterſte, infimus, imus, нижайшій, самый нижній.

Unterbauen, fulcire, ſuffulcire, ſubſtruere, подпирать, подстроивать, поддѣлывать.

Unterbauet, ſuffundatus, ſubſtructus, подпертый, подстроеный, поддѣланый.

Unterbette, ſubſtragulum inferius, перина, постеля.

Unterbinden, interligare, подвязать.

Unterbringen, ſeine Tochter gut unterbringen, filiam in divitias & ſplendidam familiam deſpondere, optime collocare, сосватать, засватать; дочь свою за знатнаго, богатаго, за хорошаго человѣка, *или* жениха сосватать, выдать.

Unterbreiten. ſubſternere, ſupponere, подстлать, подстилать.

Unterdeßen, interim, interea, interea temporis, interea loci, между тѣмъ; тѣмъ временемъ; тѣмъ часомъ.

Unterdienſtlich, officioſus, ad quaevis ſtudia & officia addictus, услужливый, ко услугамъ весьма охотный, готовый. ſich erzeigen, ſubmittere ſe alicui, in humilitatem ſe ſubmittere, покорна, услужлива себя явить, показать.

Unterdienſtlichkeit, ſubmiſſio, покорность, услужность, услужливость.

Unterdrücken, *зри* untertrucken.

Untereinander, mutuo, invicem, inter ſe, взаимно; между, межъ собою; другъ съ другомъ. =mengen, miſchen, commiſcere, confundere, смѣшать. =werffen, congerere in unum, вмѣстѣ, во едино, въ одно мѣсто складать, смѣшать.

Unterfangen, conari, audere, aggredi, moliri aliquid, замышлять, начинать что; дерзать, смѣть, отважиться на что. ich unterfange michs nicht, non ſumo id mihi, ut, *и проч.* я на то не поступаю; не берусь за сїе; не смѣю сего учинить.

Unterfreſſen, (unterwaſchen,) ſubedere, (*о водѣ говоря*) подмывать.

Unterfüttern, panno ſubdititio, levidenſi veſtem duplicare, подкладку (подъ платье) подложить, подбить.

Unterfutter, pannus ſubdititius, подкладка, подбой.

Untergang, interitus, ruina, pernicies, погибель, пагуба. =der Sonne, occaſus, occidens, захожденїе, западъ Солнца.

Untergeben, committere, tradere, addicere, demandare; ſubjicere, ſubdere, вручить, поручить, ввѣрить; подчинить, поддать.

Untergebener, ſubditus alicui, cliens, ſubjectus, врученный, ввѣренный, подчиненный.

Untergehen, cadere, perire, interire, peſſum ire, пропасть, погибнуть, раззориться.

die Sonne gehet unter, ſol occidit, солнце заходитъ.

der Stein ſincket unter, lapis in aqua mergitur, deſcendit in fundum, камень тонетъ.

die Stadt iſt untergegangen, urbs hauſta eſt voragine, terrae labe demerſa; городъ сквозь землю провалился.

Untergraben, ſuffodere, ſubruere, подкопать, подрыть. =bung, ſuffoſſio, подкопанїе, подрытїе, подкопъ.

Unterhändler, internuncius, pararius, proxeneta, arbiter, diſceptator, intercellor, посредственникъ, примиритель, выборной, судья, третїй, разводчикъ.

Unterhandlung, arbitrium, примиренїе, посредствїе, судъ третейный.

Unterhalten, alere, fovere, nutrire, питать, кормить; содержать.

Unterhalt, alimonia, nutrimentum, пища, кормъ; пропитанїе; содержанїе. herbey ſchaffen, ſuppeditare victum, dare ad victum & valetudinem neceſſaria, прокормленїе давать, промышлять кому.

Unter=Händen haben, habere inter manus; въ рукахъ, подъ руками имѣть; дѣлать что.

Unterhembde, ſubucula, исподняя рубашка.

Unterirrdiſch, ſubterraneus, подземный.

Unterbrechen, interrumpere aliquid, intervenire rei alicui, помѣшать; помѣшку, помѣшательство, препятствїе, остановку учинить въ чемъ.

Unterkommen. invenire ſedem, domicilium, locum habitandi, обрѣсти мѣсто къ житїю; найти жилище, обиталище. einen unterkommen laſſen, (aufnehmen,) recipere tectis & ſedibus, domo ſua, in domum, принять кого подъ покровъ свой. въ домъ свой. einen nicht unterkommen laſſen, die Stadt, das Haus verbieten, excludere, repellere urbe, domo, commercio aliquem, не пустить кого въ домъ свой; отказать кому входъ; изъ дому кого выслать, выгнать.

Unterlaſſen, intermittere, оставить, покинуть, перестать. ich kan nicht unterlaſſen, non poſſum quin, не могу того учинить, чтобъ не. nichts unterlaſſen, nihil reliqui facere; nihil praetermittere, ничего не оставить, не пропустить.

Unterlaſſung, intermiſſio; оставленїе. ohne unterlaß, indeſinenter, ſine intermiſſione; aſſidue, безпрестанно, непрестанно, безпрерывно.

Unterlaufen, intercurrere, вбѣгать, подбѣгать. es lauft etwas mit unter, (es iſt etwas darunter verborgen,) latet anguis in herba, aliquid monſtri alit haec res, тутъ есть что нибудь; тутъ не безъ хитрости, не безъ причины; тутъ что нибудь кроется.

mit Blut unterlaufen, cruore ſuffuſus, кровью залитый.

Unterlegen, ſubjicere, ſupponere, подложить, подкладывать.

Unterlegung, ſuppoſitio, положенїе, предложенїе; подкладыванїе.

Unterliegen, ſuccumbere, diſcedere inferiorem; cedere, vinci, одолѣну, побѣждену быть; поддаться. unterliegen, ſubjacere, въ низу, подъ низомъ, въ исподи лежать.

Untermauern, ſubſtruere murum, lapides, поддѣлывать, подводить стѣну каменную.

Unterminiren, ſuffodere, cuniculos agere; ſubruere, ſuffodere moenia, подкопъ дѣлать, подводить; подкапываться подъ стѣну.

Untermiſchen, miſcere, admiſcere, подмѣшивать, примѣшивать.

Unter=

Unternehmen, suscipere, in se recipere, aggredi negotium, приняться, на себя снять; въ дѣло вступить.
Unterpfand, hypotheca, pignus, depositum, залогъ, закладъ.
Unterreden, Berathschlagen, sich, consultare, deliberare, in colloquium convenire, sermonem conferre cum aliquo, совѣтовать, разсуждать, разговоръ имѣть, бесѣдовать съ кѣмъ.
Unterredung, Berathschlagung, colloquium, deliberatio, consultatio, совѣтъ, совѣтованіе, разсужденіе, бесѣда, разговоръ.
Unterricht, informatio, doctrina, institutio, disciplina, ученіе, обученіе, наученіе, наставленіе. es dient zum Unterricht, est documento, ради извѣстія, во извѣстіе, въ доказательство.
Unterrichten, docere, instituere, учить, обучать, наставлять.
Unterrock, toga inferior, исподній кафтанъ; нижняя одежда; полукафтанье; юпка.
Untersagen, interdicere, vetare, prohibere, запретить, возбранить, заказать.
Untersagung, Verboth, vetitum, interdictio; interdictum, запрещеніе, возбраненіе, заказъ.
Unterscheiden, discernere, dignoscere, discriminare, delectum habere, разобрать, распознать, различить. er weiß nichts zu unterscheiden, nescit curvo dignoscere rectum, discernere album & nigrum, album a nigro, онъ аза въ глаза не знаетъ; ему и бѣло и черно, все одно; онъ пяти перечесть не умѣетъ.
Unterscheid, discrimen, differentia; intervallum, distantia; discrepantia, diversitas, различность, различіе, отмѣнность, разнь, разница, отмѣна, разность.
ohne Unterscheid, nullo discrimine, indiscriminatim, indifferenter, nulla habita ratione, безъ всякаго различія; безъ разбору, сплошь.
Unterscheid in etwas machen, rerum delectum facere, habere, adhibere, tenere, различать одно отъ другаго, разность въ чемъ имѣть.
es ist ein kleiner Unterscheid, interest non pluma, vix pilus interest, весьма малая, не великая разность, отмѣнность.
man weiß keinen Unterscheid unter den Kindern, so gleich sehen sie einander, ita forma simili sunt pueri, ut mater sua non internosse posset, quae mammam dabat, дѣти такъ лицомъ другъ другу подобны, такъ одинъ на другова походятъ, что ихъ распознать не возможно.
er siehet den Unterscheid, novit quid distent aera lupinis, онъ знаетъ въ чемъ разность есть; его не проведешь.
es ist ein grosser Unterscheid, toto coelo distant; differunt inter se plurimum; ingens differentia & similitudo intercedit, со всемъ между собою разнятся, между ими великая разность.
Unterschieden, differens, distinctus, diversus, отмѣнный, разный. -seyn, discrepare, differre, разнствовать, разнится.
Unterschiedlich, varius, diversus, разный, различный.

Unterschlagen, einen Brief, Geld, intercipere, intervertere, supprimere epistolam, pecuniam, перехватить, перенять, утаить письма, денги. die Augen, (die Augen niederschlagen,) demittere oculos, опустить глаза; лице посупить. den Wagen, (das Rad sperren, hemmen,) rotam sufflamine stringere, подвязать колесо. einen Rock, subsuere limbum, institam, кафтанъ подбить, подшить.
Unterschreiben, subscribere, subjicere nomen; subnotare, adscribere, подписать имя: подписатися; руку приложить; закрѣпить.
Unterschrift, subscriptio, adscriptio, подписаніе, приложеніе руки; закрѣпа, скрѣпа.
Unterschieben, subjicere, подложить, подкинуть, подбросить.
Unterschwelle, limen inferum, порогъ.
Untersetzen, unterlegen, supponere, subdere, subjicere, подложить.
Untersetzt, corpulentus, costatus, suffarcinatus, плотный, не великъ да плотенъ; кореневатъ.
Unter sich, deorsum, долу, низу; подъ собою, подъ себя. -bringen, subjicere sibi, покорить себѣ. -sehen, dejicere oculos in terram, dejicere oculos, потупить глаза, въ землю смотрѣть.
Unterspreiten, substernere, подстилать.
Unterstecken, die Soldaten, distribuere milites in alias turmas, cohortes, miscere aliis legionibus, салдатъ въ другіе полки, роты раскосовать, перевести.
Unterstehen, sich, conari, audere, tentare, aggredi, adoriri, смѣть, дерзать, покушаться, приступать, приниматься. er untersteht sichs, adoritur id facere, онъ поднимается на то, принимается за то.
Unterstellen, supponere, subjicere, подставить.
Unterstreuen, substernere, подстилать, подстлать; подсыпать.
Unterstreichen, litura corrigere, tollere, coërcere mendam; lineis subductis distinguere, подчеркнуть, подчертить.
Unterstützen, suffulcire, adminiculare, adminiculari; confulcire, pedare, подперетъ, подпирать; подпоры подвести, подставить.
Unterstützung, fulcimentum, подпора, подставка.
Untersuchen, зри erforschen.
Untersuchung, inquisitio, investigatio, examen, изысканіе, изслѣдованіе, испытаніе, розыскъ.
Untertauchen, submergere, demergere, погрузить.
Unterthan, subditus, subjectus, подданный.
wann sich die Fürsten rauffen, müssen die Unterthanen die Haare hergeben, quando delirant reges, plectuntur Achivi, начальники ссорятся, а подчиненные страждутъ.
Unterthänigkeit, submissum studium, submissio animi & officiorum, subjectio, покорность. unterthänig, submisse, покорно.
Untertreten, pessum premere, proculcare, supprimere, попрать, потоптать.
Untertrucken, (unterdrücken,) deprimere, opprimere, утѣснять, угнѣтать.

Untertruckung, (Unterdrückung,) oppreſſio, утѣсненіе, угнѣтеніе.
Untertuncken, untertauchen, ſubmergere, погрузить.
Unter und über ſich kehren, ſubvertere, evertere, опровергнуть, опрокинуть.
Unterwegens, obiter, intra vias, in itinere, мимоходомъ, въ пути, въ дорогѣ.
Unterwegen laßen, omittere, intermittere, ceſſare, оставить, покинуть.
Unterweilen, interdum, nonnunquam, ſaepius, quandoque, aliquando, нѣкогда, иногда, временемъ.
Unterweiſen, docere, tradere alicui artem; informare, erudire, inſtituere; ſtudia alicujus formare, учить, научить, наставлять.
Unterweiſung, inſtitutio doctrina, informatio, ученіе, наставленіе.
Unterwerfen, ſubmittere, ſubjicere, покорить, подвергнуть.
Unterwerfung, ſubjectio, покореніе, подверженіе.
Unterwürfig, ſubjectus, подчиненный.
Unterwinden ſich, зри unterfangen.
Unterworfen, ſubjectus, obnoxius, подлежащій. einem ſeyn, ſuſtinere alicujus imperium, ſubjacere, подъ чьею властію быть.
 ſich etwas unterwürfig machen, ſub poteſtatem ſuam redigere, подъ свою власть привести.
Unterzeichnen, ſubſignare, ſubnotare, ſubſcribere. подписать, закрѣпить.
Untreu, perfidia, infidelitas, невѣрность.
 Untreu ſchlägt ſeinen eignen Herrn, conſilium malum conſultori peſſimum; prava conſilia in autoris caput ſemper recidunt; ad magiſtrum ſua recidunt ſcelera, невѣрный самъ себѣ вредитъ.
 untreu werden, fidem frangere, in fide non manere, измѣнить; вѣрность, вѣру нарушить.
Unterziehen, ſubmittere, ſubjicere, подложить, подставить. ſich einem Geſchäfte, ſuſcipere negotium aliquod faciendum; aggredi laborem, принять на себя какое дѣло.
Untreulich, infideliter, perfidioſe, mala fide, невѣрно, коварно.
Untröſtlich, inconſolabilis, неутѣшный, неутѣшимый.
Untüchtig, ineptus, incommodus, негодный, неудобный, нескромный.
Untüchtigkeit, ineptia, негодность, неключимость.
Untugend, vitium, malitia, недобродѣтель, порокъ.
Unüberwindlich, invictus, inſuperabilis; humana ope invictus, armis, непобѣдимый, неодолимый, непреодолимый.
Unverantwortlich, nefarius, inexcuſabilis, безотвѣтный, никакого оправданія не имущій.
Unveränderlich, immutabilis, непремѣнный.
Unverborgen, notus; in vulgus notus, cognitus; manifeſtus, нескрытый, несокровенный, явный.
Unverbothen, conceſſus, licitus, liber; non prohibitus, позволенный, незаповѣданный, незапрещенный, незаказанный, невозбраненный.
Unverdächtig, non ſuſpectus, неподозрительный. ſeyn, abeſſe a ſuſpicione, не имѣть на себѣ никакого подозрѣнія.

Unver=

Unverdäulich, concoctu difficilis, aſper, durus, неудобоваримый, тугій, твердый, жесткій.
Undenckliche Jahre, poſt hominum memoriam, въ древнія, въ стародавныя времена.
Unverdient, immeritus, immerens, незаслуживающій, безвинный.
Unverdroßen, impiger, indefeſſus, нелѣнивый, нелѣностный.
Unverehlicht, caelebs, matrimonii exſors. холостый, неженатый.
Unverfälſcht, integer, incorruptus, ſincerus; non fucatus, цѣльный, безпримѣсный, неиспорченый, чистый.
Unvergänglich, immortalis, non interiturus, incorruptibilis, нетлѣнный.
Unvergeßen, non immemor, незабывчивый, памятливый. das iſt unvergeßen, hujus rei memoria manet, nulla id obſcurat oblivio, сїе незабвенно пребываетъ.
Unvergleichlich, incomparabilis, divinus; extra omnem ingenii, doctrinae aleam poſitus, несравнимый, несравненный, безприкладный, безпримѣрный.
Unvergnügt, non contentus, inſaturabilis. недовольный, ненасытный.
Unvergolten, nullis gratiis aut praemio compenſatus, ни чемъ, ни мало ненагражденный. Ungerochen, inultus, неотмщенный.
Unvergraben, (unbegraben,) inſepultus, inhumatus, непогребенный, незарытый.
Unverheyrathet, innuptus, *ta*; безженный, неженатый, безмужняя.
Unverhindert, absque impedimento, non impeditus, безпрепятственный.
Unverhofft, inſperatus, inexpectatus, нежданный, неожидаемый, нечаянный. kommt offt, inſperata ſæpius accidunt; accidit in puncto, quod non ſperatur in anno, чего не чаешь, то часто случается. es iſt unverhofft ſo gekommen, præter opinionem res cecidit, сверхъ, паче чаянія случилося.
Unverholen, non diſſimulanter, aperte, libere, откровенно, безпритворно, безъ утайки.
Unverhörter Sache, inaudita cauſa, indicta cauſa, cauſa inaudita & indefenſa, не выслушавъ дѣла.
Unverjoren, (ungegohren,) muſtum; vinum quod nondum deferbuit; nondum defecatum, молодое вино, которое еще ходитъ, бродитъ, не уходилось, не устоялось.
Unverkäufflich, quod emtorem non deſiderat, непродажный.
Unverletzt, illaeſus, incolumis, illibatus, intactus, неповрежденный, не тронутый.
Unverletzlich, inviolabilis, невредимый.
Unverlohren, es iſt, res eſt integra, ſalva; nihil periit, все въ цѣлости. iſts bey ihm, bene illi creditur, fidei ipſius tuto committitur, ему можно ввѣрить, у него ни что не пропадетъ.
Unvermählt, зри. unverehlicht.
Unvermuthet, inopinato; praeter ſpem & expectationem, внезапу, невзначай.
Unvermerckt, tacito pede, ſine ſenſu, нечувствительно, непримѣтно.
Unvermeidlich, inevitabilis, quod nulla ratione declinari poteſt, неизбѣжный, неминуемый, ни коимъ образомъ неотвратимый.

Unver=

Unvermischt, merus, sincerus, чистый, безпримѣсный.

Unvermöglich, arm, impotens, debilis, imbecillus, infirmus, безсильный, слабый, немощный

Unvermöglichkeit, impotentia, debilitas, imbecillitas, безсилie, слабость, немощь.

Unvermuthet, inopinatus, insperatus, improvisus, нечаянный, недуманный.

Unvernehmlich, homo linguae inexplanatae, sermone inarticulato, невнятный.

Unvernunft, coecitas mentis, dementia безумie, неразумie.

Unvernünftig, ratione carens, rationis expers, brutus, irrationalis, неразумный, несмысленный.

Unvernünftiglich, sine sensu & ratione, несмысленно, безумно.

Unverrichteter Sache, re infecta, irrito labore, не сдѣлавъ, не совершивъ дѣла.

Unverruckt, fixus, firmus, immotus, inviolatus, твердый, неподвижный, непоколебимый.

Unversagt, nihil tibi abnuit voluntas mea, не отказавъ, безъ всякаго отказа.

Unverschämt, impudens, inverecundus, perfrictae frontis, не знающій, не имѣющій ни малаго стыда; безстыдный.

Unverschämter Weise, impudenter, abjecta verecundia; позабывъ стыдъ, безстыдно.

Unverschreyt, unbescholten, homo probatae famae, непорочный, честный человѣкъ.

Unverschuldeter maßen, innocenter, immerenter, невинно, безвинно.

Unversehen, inopinus, inopinatus, improvisus, нечаянный, незапный.

Unversehens, inopinanter, inopinato; ex inopinato; ex insperato; de improviso, ex improuiso, нечаянно, незапно.

Unversehrt, illibatus, integer, intactus, невредженный, невредимый.

Unversöhnlich, implacabilis, implacatus, непримирительный, непримиримый.

Unversöhnlichkeit, immortale odium, & nunquam sanabile vulnus; implacabilis iracundia, неутолимый, неукротимый гнѣвъ, сердце; неукротимая ярость.

Unverstand, coecitas animi, caligo mentis; inscientia, неразумie, безумie.

Unverständig, obtusus, coecus; in quo ne mica salis; stolidus, безразумный, несмысленный, глупецъ.

Unverständlich, obscurus, implicitus, aenigmaticus; quod difficulter intelligi, aegre percipi potest, невразумительный, невнятный reden, dicere obscure; sermones involvere, verba supplantare, неясно, невразумительно говорить.

Unversucht, inausus, inexpertus, неискусившійся, неиспытанный, непривыкшій.

Unverwahrt, incustoditus, нехранимый.

Unverwandt, immotus, immobilis, неподвижный, недвижимый.

Unverwelcklich, immarcescibilis, nulli marcori obnoxius, неувядаемый.

Unverwehrt, concessus, non prohibitus; дозволенный, позволенный, незапрещенный, невозбраненный.

Unver-

Unverwerfflich, firmus, validus, inculpatus, твердый, сильный, неопровергаемый.

Unverwesen, incorruptus, inconsumtus, нетлѣнный, несогнилый.

Unverwirrt, inturbatus, imperturbatus, несмущенный.

Unverwundet, invulneratus, illaesus, неуязвленный, нераненый, невредимый.

Unverwürfflich, (unverwerfflich,) exceptione major, testis, неопровержимый, достовѣрный (свидѣтель.)

Unumgänglich, necessarius, inevitabilis, необходимый, неминуемый.

Unumschränckt, infinitus, indefinitus, absolutus, indeterminatus, безпредѣльный, неограниченый; свободный. совершенный.

Unvexirt laßen, missum facere, не замать, не трогать, не дразнить кого, не докучать кому.

Unverzagt, intrepidus, impavidus, animo infracto, небоязливый, нестрашливый, непужливый.

Unverzehrt, inconsumtus, integer, illibatus, ненарушенный, цѣлый.

Unverzüglich, sine mora, confestim, illico, безъ замедлѣния не мѣшкавъ.

Ununterbrochen, non interruptus, perpetuus, indesinens; непрестающій, непрерывный, непрестанный.

Unvollkommen, imperfectus, mancus, несовершенный, недостаточный.
-heit, defectus, vitium, недостатокъ, несовершенство.

Unvonnöthen, зри. unnöthig.

Unvorgreifflich, sine praejudicio; praefinini, quod sine alterius praejudicio fit, безъ предосужденія; не въ указъ. das ist meine unvorgreiffliche Meynung, ita sentio, sic tamen, ut nihil praefiniam, nihil mihi sumam, nihil praeripiam, мнѣ такъ видится, кажется, думается; однакожъ не въ указъ; я въ томъ не указываю.

Unvorsichtig, incautus, imprudens, inconsultus, неосмотрительный, неосторожный, небережливый.

Unwarheit, mendacium, falsimonium, falsitas, неправда, ложь, обманъ. einen mit Unwarheit berichten, falsa alicui deferre, неправду, ложь кому сказывать.

Unwarhaftig, mendax, falsae fidei, лживый, неправдивый.

Unwandelbar, immutabilis, непремѣнный, непремѣняемый.

Unwegsam, invius, inaccessus, inhospita tesqua, непроходный, безпутный, непроходимый.

Unweißlich, insipienter, imprudenter, неразумно, безумно, безрассудно.

Unwerth, vilis, vilior vitiosis pomis, недостойный, ничего не стоящій. sich unwerth machen, accersere sibi contemtum, vilem se facere; въ пренебреженіе, въ презрѣніе себя привести; учинить себя недостойнымъ. unwerth werden, vilescere, evilescere; contemni & abjici, презрительнымъ, недостойнымъ учиниться.

Unwiederbringlich, irreparabilis, невозвратный, невозвратимый.

Unwidersprechlich, cui contradici nequit, безпрекословный, неоспоримый.

Unwillen, acerbitas animi, indignatio, offensa негодованіе, досада, гнѣвъ. Unwillen auf sich laden, offensionem incurrere, въ гнѣвъ притти. er hat das mit dem grösten Unwillen gethan, invitissimus hoc fecit, онъ сіе съ превеликою досадою, съ

съ превеликимъ принужденіемъ, съ превеликою неохотою, по неволѣ сдѣлалъ, учинилъ.

Unwillig, indignabundus invitus, негодующій, неохотный, нерадѣтельный. -machen, adducere aliquem in indignationem, на гнѣвъ, съ сердце кого привести; разгнѣвать кого. -seyn, indignari aliquid; murmurare, iras coquere sub pectore, негодовать, роптать, сердиться.

Unwißend, inscius, insciens, nescius, ignarus, незнающій.

unwißend meiner, me inscio, me inconscio, me inconsulto, безъ моего вѣдома.

es ist mir unwißend, minime gnarus aut conscius sum facti; me ignaro nec opinante factum, я про то ни знаю, ни вѣдаю.

es bleibt mir nichts unwißend, nil adeo est abstrusum aut arcanum, quin aliqua ejus ad me notitia perveniat, отъ меня ничего не утаится, ничто не скроется, не укроется.

Unwissenheit, ignorantia, ruditas, inscitia, незнаніе, невѣденіе, невѣжество.

Unwissentlich, per ignorantiam, imprudenter, невѣденіемъ, незнаючи, съ невѣденія.

Unwitz, Aberwitz, desipientia, dementia, буйство, безуміе, неистовство.

Unwitzig, alber, insipiens, amens, буй, безумный, неистовый.

Unwürdig, indignus, недостойный. -achten, indignum reputare, haud dignum aestimare, за недостойнаго, за недостойное почитать.

Unwürdigkeit, indignitas, недостоинство.

Unzählig, innumerus, innumerabilis, безчисленный, неизчетный, неизчислимый.

es ist unzählig, neque enim numero comprehendere refert, сего и смѣтить, изчислить не возможно.

Unze, uncia, унціа, унцъ.

Unzeit, intempestivus, безвременный, неблаговременный. zur Unzeit, haud tempestive; minus opportune, commode, неблаговременно; не во время.

Unzeitig, immaturus, importunus, intempestivus, неблаговременный безвременный; незрѣлый. -Frucht, poma acerba, immatura, овощь незрѣлый, недозрѣлый, неспѣлый. -Geburt, abortus, недоносы, недоносокъ.

Unzertheilt, unzertrennt, indivisus, integer, indivulsus, нераздѣленный.

Unzertrennlich, individuus, indissolubilis, inseparabilis, нераздѣлимый, нераздѣльный.

Unzerbrechlich, infragilis, quod frangi non potest, несокрушимый, не ломкій.

Unzierlich, illepidus, inelegans, indecorus, incultus, непригожій, нехорошій, некрасивый, неуборный, неурядный.

Unzifer, Ungezifer, insecta, несѣкомая гадина.

Unziemlich, indecorus, indecens, нелѣпый, неприличный, непристойный.

Unzucht an Geberden, immodestia, impudentia, безчинство, безстыдство.

Unzüchtig,

Unzüchtig, impudens, impudicus, rusticus, безчинный, безстыдный, невѣжа.

Unzucht, Hurerey, libido, meretricium, похоть плотская, блудодѣяніе, блудодѣйство. -treiben, in Unzucht leben, meretricari, servire vagis amoribus, meretricium facere; turpem corporis quaestum facere, блудодѣйствовать, блядовать.

der Unzucht ergeben seyn, rebus Venereis deditum esse; effusum esse in Venerem, libidines, amores: вдаться въ блядовство, прилѣпиться къ похотямъ плотскимъ, блудничать.

Unzüchtig!, libidinosus, prostituti pudoris, блудникъ, похотливый. -Weib, lupa, catella, блудодѣя, блудница, блядь, курва.

Unzuläßig, illicitus, vetitus, заповѣданный, запрещенный, непозволенный.

Unzulänglich, insufficiens, impar, недостаточный.

Unzweifelich, ungezweifelt, indubius, indubitatus, несомнѣнный, несумнѣнный, несумнительный.

Vogel, avis, volucris, ales, птица.

Vögel die jährlich wandern, (Zug-Vögel,) aves commeantes, peregrinae, налетныя птицы, повсягодно прилетающія и отлетающія.

die immer bleiben, perennes, птицы всегда въ одномъ мѣстѣ живущія.

zum singen, (Sing-Vögel,) oscines, поющія, пѣвчія.

den Vogel kennt man an dem Gesange, avis e plumis dignoscitur; corvus voce crocitat sua; stultus

stulta loquitur; cauda de vulpe testatur, видѣнъ соколъ по полету, лисица по хвосту, птица по перьямъ; дуракъ дурацкое и говоритъ.

Vogel iß, oder stirb, aut perrumpendum, aut pereundum, или побѣдить или умереть; или царь, или въ грязь.

wer Vögel fangen will, muß nicht mit Prügeln drein werffen, fistula dulce canit, volucrem dum decipit auceps, ласкою, а не грозою приучать надлежитъ.

Vögel von einerley Farbe fliegen mit einander, graculus graculo assidet, равный равнаго, подобный подобнаго себѣ ищетъ.

nach dem der Vogel ist, nachdem hat er ein Nest, efficimus pro nostris opibus moenia; parvum parva decent, по птичкѣ и клѣтка; по Сенкѣ и шапка, вали дерево по себѣ.

es ist der rechten Vögel einer, bipedum nequissimus; trifurcifer, превеликій воръ; плутъ, висѣльникъ.

den Vogel nicht aus den Händen lassen, occasionem non dimittere; fortunam tenere manibus; stultum est hiare ad incerta, cum certa in manu sint, не упускай добраго случая, щастія; куй желѣзо, пока горячо.

Vogler, Vogelsteller, auceps, птицеловъ, птицеловецъ.

Vogel-Bauer, cavea, aviarium, птичья клѣтка. -Fang, aucupium, птицеловство; охота птичья. -fangen, aucupari, птицъ ловить. sich damit nehren, propagare vitam

vitam aucupio, expedire alimenta ſua aucupio; птицеловствомъ кормиться. =Fänger, auceps, птицеловъ. =frey, morti devotus, expoſitus ad necem; devotum caput; caput neci depoſitum, такой преступникъ, котораго всякому убить позволяется, ежели его жива достать не можно. =Garn, rete aucupatorium, тайникъ, сѣть птицеловная. =Geſang, =Geſchrey, augurium, cantus, concentus avium, пѣнїе, крикъ птичїй. =Heerd, area, птичей токъ. =Kraut, alſine, morſus gallinae, курослѣпъ трава. =Leim, viſcus, птичей клей. =Neſt, nidus, птичье гнѣздо. =ausnehmen, auferre pullos avium, inveſtigare nidos avium, птицъ изъ гнѣздъ вынимать; гнѣзды вынимать. =Rohr, ſipho jaculatorius, трубка, изъ которой птицъ горохомъ бьютъ. =Schaar, grex avium, стадо птицъ. =Schlag, decipula, западня =Tröglein, canaliculus, ящикъ, корытцо на птичей кормъ. =Futter, farrago aviaria, кормъ птичей =Wicken, loti ſilveſtres, лядвинецъ трава.

Voigt, Praefectus, начальникъ, судїя; старѣйшина.

Voigtey, Praefectura, старѣйшинство, начальство.

Voigtland, Voitlandia, Variſcia, Войтландїа.

Volck, populus, народъ. das gemeine, plebs, vulgus, plebecula, простолюдимство; чернь; простой, подлой народъ. dem Volcke zuſtändig, plebejus, народный, общїй. Völcker, зри Kriegesheer, copiae, войско. Fremde=Völcker, copiae conductitiae, наемное, чужое войско.

Volckreich, florens hominum celebritate, frequens, urbs referta civium; urbs copioſa & civibus aucta, городъ многолюдный, многонародный. Volckreiche Verſammlung, frequens hominum corona; concio ſpiſſa, maxima, великое множество людей, народа; многолюдство; множество народа; многолюдное собранїе.

Voll, plenus, refertus, completus, cumulatus, преисполненныи, полный.

Voll, ſatt, ſatur, сытый, довольный.

Voll, truncken, ebrius, bene potus, пьяный, шумный, хмельный.

voll und toll, vino percuſſus; omnia ipſi membra vino madent; nec manus nec pedes ſuum officium faciunt, мертво, мертвецки пьянъ; такъ пьянъ, что ни руки, ни ноги не служатъ.

voller Mund, ſagt Hertzensgrund, in vino veritas; quod in animo ſobrii, id in lingua ebrii, что у трезваго на умѣ, то у пьянаго на языкѣ.

in vollem Muthe, temulenter, vini vitio, во хмелю, въ пьянствѣ, съ пьянства, въ пьяномъ разумѣ.

Vollauf, abundantia, ſaturitas, rerum omnium affluentia, избыточество, обилїе, изобилїе; довольство. =haben, abundare, изобилїе во всемъ имѣть, изобиловать.

Vollbringen, peragere, perficere, abſolvere, conficere, exequi, expedire, окончать, додѣлать, совершить, исполнить, исправить.

Vollbracht, peractus, abſolutus, conſummatus, окончанный, сдѣланный, совершенъ, исполненъ.

Vollbringung, executio, peractio, окончанїе, исполненїе, совершенїе.

Vollenden, perficere, abſolvere, conſummare, совершить, окончать, исполнить, въ совершенство привести. das Leben vollbenden, decurrere vitae ſpatium, жизнь окончать, всю (препроводить) жизнь.

Vollendung, conſummatio, executio, complementum, окончанїе, совершенїе, совершенство.

Volleſſen, ſaburrare ventrem, infarcire ſe cibo; ſepelire ſe epulis & vino, обожратися, объѣстися, чрезъ мѣру наѣстися.

Vollführen, зри Vollbringen.

Vollfüllen; implere, complere uſque ad ſummum, исполнить, наполнить, дополнить.

Vollgültig, plenarius, perfectus, полный.

Völlig, integer, totus, цѣлый, полный.

Vollkommen, perfectus, abſolutus, omnibus numeris abſolutus, совершенный, всецѣлый.

Vollkommenheit, perfectio, integritas, всецѣлость, совершенство.

Vollkommentlich, abſolute, perfecte, совершенно.

Vollmachen, opplere, complere, исполнить, дополнить, наполнить.

Vollmacht, hab ich hierinnen, hoc arbitrio meo permiſſum eſt, я въ семъ уполномоченъ, полную власть имѣю; сїе на мою волю, на мое разсужденїе оставлено.

Vollmond, plenilunium, luna plena, полномѣсячїе; полный мѣсяцъ.

Vollſauffen, зри. volltrincken.

Vollſchreiben, ſcribendo implere, написать, исписать, писмомъ наполнить

Vollſeyn, зри. truncken.

Vollſtändig, abſolutus ſuis numeris, integer, perfectus, cui nihil ad perfectionem deeſt, совершенный, полный; довольный.

Vollſtecken, er ſteckt voller Liſt, acutus eſt ad fraudem, callidiſſimum habet ingenium, прехитрый, прелукавый; преисполненный хитрости, лукавства.

Vollſtopfen, infercire, differcire, refercire, ſuffarcinare, opplere, наполнить, начинить, напичкать, набить.

Vollſtrecken, perficere, conſummare, exequi, abſolvere, peragere, совершить, исполнить, сдѣлать.

Volltrincken ſich, vino ſe ingurgitare, procedere in multum vini; vino obrui, наглотаться вина, до пьяна напиться, упиться, пьяну напиться.

einen volltrincken, betruncken machen, ebrium aliquem facere; vino deponere, poculis tingere aliquem, упоить; напоить кого до пьяна.

Vollziehen, зри. Vollbringen.

Voltiſchiren, inſilire, ſaltu ſe exercere, волтижировать, прыгать. die Kunſt, inſultura, волтижированїе.

Volontier, (Wolontär,) miles voluntarius, volo, род. onis; qui ſuis ſumtibus caſtra ſequitur, въ войскѣ изъ охоты, изъ воли служащїи; волонтеръ.

Von, a, abs, de, ex, отъ, изъ, съ, отъ. von Anfang der Welt, a mundi

a mundi incunabilis, отъ начала свѣта. -aussen, a foris, forinsecus, изъ внѣ, съ наружи. von Alters her, olim, ab omni vetustate, издревле, изъ стари, издавна; искони. -dannen, hinc, illinc, isthinc, оттуду. der Zeit an, ex eo, ab eo tempore; ex eo die, оттолѣ; съ того времени; съ той поры.

Voneinander blasen, diffiare, развѣять, раздуть. -beissen, divellere mordicus, lacerare morsu, разгрысть, разкусить. -brechen, diffringere, разломить. -bringen, dirimere, diducere, disjungere, dissolvere, развести, разнять -führen, diducere, отвести, развести. -gehen, discedere, разойтися. -hauen, dissecare, разсѣчь, разрубить. -lassen, dimittere, разпустить. -legen, separare, disjungere, отдѣлить, разложить. -reissen, discerpere, dilacerare, dilaniare, разторгнуть, разорвать, разтерзать, раздрать. -scheiden, separare, divellere, разлучить, развести. -schneiden, discindere, разрѣзать. -seyn, differre, distare, разнствовать, разстоять. -spalten, findere, разколоть, разщепить. -spannen, distendere, разпянуть. -springen, dissilire, rumpi, crepare, dissolvi, разсѣстися, треснуть, разорваться. -trennen, dirimere, segregare, dissuere, solvere, disjungere, resuere, отдѣлить, раздѣлить, разодрать, разпороть. -thun, separare, disjungere, разлучить; раздѣлить. die Häuflein, disjicere, разметать, разбросать. -ziehen, diducere, distrahere, разтянуть.

Von ferne, procul, eminus, издали, издалека. von hinten zu, a tergo, съ зади.

Von hinnen, hinc, отсюду, отселѣ. von nahen, cominus, a propinquo, изъблизка, изъблизи. von neuem, denuo, de integro, de novo, снова, съ изнова.

Vonnöthen, opus, necesse, потребно, нужно, надобно.

man soll kauffen, nicht eben was man braucht, sondern was man vonnöthen hat, emendum est, non quod opus, sed quod necesse est, не то покупать что потребно, но что нужно.

es ist vonnöthen, opus est, oportet, necesse, necessum est; res exigit, postulat, poscit, потребно, нужно, надобно.

Von nun an, ab hoc tempore, ab illa hora, e vestigio, съ сей поры; отъ сего часа, съ сего времени.

Von sich selbst, ultro, sponte, доброволно, самоволно, своею охотою.

Von sich werfen, abjicere, отринуть, отбросить, откинуть, отвергнуть отъ себя.

Von statten gehen, lepide succedere, procedere, благополучно послѣдовать; удаваться.

Von Stund an, protinus, ab eo momento; continuo, абїе, тогожъ часа, тотчасъ.

Von Tag zu Tage, de die in diem, in dies singulos, съ одного дня на другой; со дня на день; день отъ дня.

Von wegen, ob, praeter, causa, gratia, ради, для; для ради.

Vor, ante, coram, prae, sub, предъ.

vor dem Könige, coram rege, предъ Царемъ, предъ Государемъ.

vor den Richter fordern, ad judicem vocare, въ судъ, къ суду, на судъ позвать.

vor dem Richter stehen, coram judice stare, предъ судїею стоять.

vor dem Richter ists beschloßen, apud judicem decretum est, въ судѣ, судомъ, судїею опредѣлено.

vor Zorn, prae ira, въ гнѣвѣ; съ ярости; съ сердца; въ сердцахъ.

vor Tage, sub auroram, ante diluculum, на зорѣ; предъ свѣтомъ; на разсвѣтѣ, на свѣту.

vor zehen Jahren, ante annos decem, decem abhinc annis, за десять лѣтъ; десять лѣтъ назадъ.

vor andern gelehrt, prae caeteris doctus, больше другихъ въ наукахъ искусенъ, ученѣе другихъ.

vor allen Dingen, praesertim, praeprimis, прежде, паче всего; особливо, наипаче.

Voran eilen, praefestinare, предускорить, напередъ успѣшить. -fliegen, praevolare, antevolare, предлететь, напередъ лететь. -gehen, -lauffen, praecurrere, предшествовать; напередъ итти, бѣжать. -schicken, praemittere, предпослать, напередъ послать. -setzen, praeponere, представить, предпоставить, напередъ поставить.

Voraus, praecipue, in antecessum, наипаче, особливо, въ передъ.

Voraus setzen, etwas, praesumtum habere aliquid, предполагать, напередъ что полагать.

Vorbauen, praestruere, построить что передъ чѣмъ.

in seiner Sache vorbauen, praevenire, antevertere, occupare, anteoccupare, praeoccupare, предускорить въ своемъ дѣлѣ, забѣжать, захватить.

Vorbedencken, vorher überlegen, praemeditari, prospicere animo; longe prospicere, praecavere, размыслить, напередъ подумать, предостерещися, предостеречься.

beßer ists ein Ding vor, als nach bedencken, praestat Prometheum esse, quam Epimetheum, лучше прежде подумать, а послѣ дѣлать.

Vorbedacht, praemeditatus, praevisus, предумышленный, предусмотрѣнный. mit gutem Vorbedacht, praevia meditatione, praemeditato; adhibita cautione, разсудя, разсудивъ; подумавъ напередъ.

Vorbedächtlich, praemeditatus, praemeditate, предумышленный, предумышленно.

Vorbehalten, reservare, excipere, изъять, изключить, выключить; отложить, соблюсти, сохранить.

das will ich mir vorbehalten haben, id unum excipio, hac exceptione utor, едино сїе токмо изъемлю, выговариваю, оставляю, выключаю, изключаю.

sich eine Stunde vorbehalten, horam suis negotiis seponere, на свое упражненїе; про себя часъ отложить.

Vorbereiten, praeparare, parare, praemeditari, приготовить, предуготовать.

Vorbereitung, praeparatio, приуготовленїе, предуготовленїе.

Vorbericht, зри Vorrede.
Vorbey fliegen, praetervolare, преле-
тать, мимо лететь. =laßen, praeter-
mittere, omittere, пропустить.
Vorbilden, praefigurare, adumbrare,
imaginem alicujus referre, изобра-
зить, начертить, прообразовать.
Vorbild, typus, exemplar, начер-
таніе, образъ, прообразованіе.
Vorboten, prognostica, omina, prae-
ſcita, auguria, предзнаменованія;
знаменія, предсказанія.
Vorbiegen, antevertere aliquid conſi-
lio, предускорить, предупредить
въ чемъ; отвратить что. зри
vorbauen.
Vorbey gehen, praeterire, tranſire,
circumagi, мимо итти, мино-
вать, прейти.
Vorbey rauſchen, cum ſtrepitu prae-
terire, съ шумомъ прейти.
Vorbey ſchiffen, praeternavigare, prae-
legere, *inſulam*, проѣхать, мино-
вать, проплыть.
Vorbey ſtreichen laſſen, amittere,
praetermittere, пропустить, упу-
стить.
Vordertheil des Haupts, ſinciput, пе-
редъ, передняя часть головы. des
Schiffs, prora, носъ у корабля.
Vor dieſem, olim, quondam, ante-
hac, abhinc, доселѣ, до сего,
прежде сего, предъ симъ.
Vorderſte, primus, primarius, пер-
вый. zuforderſt, praecipue, inprimis,
во первыхъ; наипаче, особливо.
Voreltern, majores, priores, patres,
прародители, предки, старики,
дѣды, прадѣды.
bey unſern Voreltern, patrum no-
ſtrorum memoria, при предкахъ
нашихъ.

Vorenthalten, praecerpere; praeripere,
detinere, удержать, перехватить.
Voreſſen, caput prandii, primores cibi,
первое кушанье.
Vorfahre, antecessor, praecessor, пред-
варитель; прежде бывшій, пред-
шественникъ.
Vorfahren, majores, patres, priores,
предки.
Vorfechter, praeſultor ludi gladiatorii,
promachus, propugnator, форфех-
теръ, фехтовальный подмастерье.
Vorfordern, citare, сыскивать, вы-
зывать, призывать.
Vorführen, prædücere, предводитель-
ствовать, предводить.
Vorgang, anteceſſus, anteceſſio; pri-
mae, *множ.* предшествіе; пер-
венство.
Vorgänger, anteambulo, anteceſſor,
praecurſor, предшественникъ; пред-
теча.
Vorgeben, vorwenden, cauſari; cau-
ſam afferre, причину предлагать,
объявлять, представлять. зри
fürgeben.
Vorgebürge, promontorium, носъ,
мысъ, гора выдавшаяся въ море,
коса.
Vorgefaßt, praeconceptus, предпрія-
тый, предвоспріятый. vorgefaßte
Meynung, praeconcepta opinio; prae-
judicium, предвоспріятое мнѣніе,
намѣреніе, предразсужденіе.
Vorgehen, anteire, antecedere, prae-
ire, praecedere, предшествовать,
предъити.
das geht mir vor alles andere, ni-
hil prius habeo, nihil antiquius;
nihil mihi eſt antiquius, сіе мнѣ
всего дороже; миляе.

das geht vor, huic primae, priores
curae debentur; hoc primum om-
nium curandum, о семъ прежде
всего попеченіе имѣть, ста-
раться, помышлять надлежитъ;
сіе прежде всего дѣлать надле-
житъ.
Vorgemach, atrium, veſtibulum, пе-
редняя горница; передняя, при-
хожая.
Vorgeſtern, nudius tertius, dies ab-
hinc tertius, третьяго дня; третьяго
дни, третій день тому назадъ.
Vorgeſetzte, ſuperiores, начальники.
Vorgreifen, praejudicare, praevenire,
praeoccupare, предвоспріять.
Vorgriff, praejudicium, praejudicatio,
предразсужденіе.
Vorhaben, proponere, conſtituere, pa-
rare aliquid agere, moliri, намѣряться,
задумывать, замышлять, пред-
принимать; приуготовляться къ
какому дѣлу, что дѣлать; *имя.*
propoſitum, coeptum, inſtitutum,
animi intentio, намѣреніе, положе-
ніе, предпріятіе.
auf ſeinem Vorhaben bleiben, be-
harren, inſtitutum tenere, nego-
tium ſuum inſiſtere; in propoſito
permanere ſtabilem, утвердиться,
стоять, пребыть въ своемъ
намѣреніи; держаться своего
намѣренія.
von ſeinem Vorhaben ablaßen, de-
ſiſtere coepto, abſcedere incepto;
incepto abire; abſiſtere incepto,
оставить, отложить намѣре-
ніе, предпріятіе.
böſes Vorhaben, conatus mali,
nefarii, злое намѣреніе, помы-
шленіе.

Vorhabens ſeyn, animum inducere
ad aliquid agendum; applicare,
adjicere animum ad aliquid; ad-
ducere in animum, намѣреніе
принять, вознамѣриться, заду-
мать что дѣлать.
ſein Vorhaben nicht erreichen, non
aſſequi optatos inſtituti ſui exitus;
non perducere ad finem negotium;
aberrare ſcopo; fine excedere, не-
получить намѣреннаго, желае-
маго.
Vorhanden ſeyn, praeſto eſſe, in me-
dio eſſe; ſuppetere; eſſe ad manus,
in manibus, въ рукахъ, подъ ру-
ками, въ готовности быть; при-
сутствовать. obſchweben, immi-
nere, inſtare, adeſſe, предлежать,
настоять, приближаться.
Vorhaut, praeputium, крайняя, ко-
нечная плоть.
Vorher, ante, prae, antea, прежде.
zehen Tag vorher, decem diebus
ante, ante decem dies, прежде де-
сятью днями; прежде десяти дней.
vorher, ehe du geſchrieben, antea,
quam ad me perſcripſiſti, прежде,
нежели ты отписалъ ко мнѣ.
Vorher=beſtimmen, conſtituere, prae-
ſtituere, предъуставить; предъ-
опредѣлить. =fahren, praevehi,
praeire, praecedere, напередъ ѣхать.
=gehen, anteire, praecedere, praeire,
antecedere; praegredi, предшество-
вать, предъити. =mercken, prae-
ſagire предчувствовать. =nehmen,
praeripere, перехватить, напе-
редъ взять. =ſagen, praedicere,
предвѣщать, предсказывать, про-
рицать. =ſchicken, praemittere, на-
передъ послать. =ſehen, praevidere,
proſpicere longe, предусматривать.

-springen, praesilire, praesultare, предскакивать. -tragen, praeferre, напередъ нести. -verkündigen, praenunciare, предвозвѣстить. -wissen, praescire, предузнать, предвѣдать.

Vorhin, зри vorher.

Vorhof, atrium, propylaeum, protyrum, vestibulum, сѣни, притворъ.

Vorig, prior, pristinus, прежній, прошлый.

wieder aufs vorige kommen, a diverticulo repetere fabulam; revolvi eodem; ad priores redire, снова, вновь начать, за прежнее приняться.

vorigen Tag, superiori die, прошедшаго дня.

Vorkäuen, praemandere, пережевать.

Vorkäuffer, propola, vestiarius, перекупщикъ, барышникъ, ветошникъ.

Vorkommen, zuvorkommen, praevertere, praeverti, предупредить, предварить; упредить; предускорить. einem Uebel, malo praevenire; antevertere, occupare malum, предупредить, отвратить зло.

dem Unglück zuvorkommen, reprimere, repulsare periculum, perniciem; propulsare, discutere malum; malo prospicere, предохраниться, предостеречься отъ бѣды, отъ нещастія.

wer zuvorkommt, mahlt ehe, prior tempore, potior jure, кто ранѣе, тотъ и правѣе.

es kommt mir vor, als ob, videtur, кажется, видится мнѣ, мнится, яко бы, будто.

ich kan nicht vorkommen, non admittor ad alloquium; non patuit hactenus accessus; nondum impetravi accessionem, нѣтъ мнѣ еще доступа; я не могъ еще доступить, меня не допускаютъ.

Vorlängst, dudum, pridem, jamdudum, longissime, давно ужѐ.

Vorläuffer, praecursor, antecursor, предтеча.

Vorlauffen, praecurrere, cursu antevertere, предтещи; передъ держать.

was ist vorgelauffen? quid accidit? quae gesta sunt? что случилося? что сдѣлалося? что приключилося?

Vorlauffen, das, praecursus, praecursio, предшествіе.

Vorlesen, praelegere, e tabulis dicere; de scripto dicere, читать передъ кѣмъ, или кому.

Vorleuchten, facem praeferre, praelucere, свѣтить передъ кѣмъ, или кому.

Vorlügen, mendaciis aliquem circumvenire, лгать; ложь говорить передъ кѣмъ, кому.

Vormahlen. ante oculos statuere, намалевать кому что.

Vormahls, antehac, olim, superiore tempore, прежде, прежъ сего.

Vormauer, propugnaculum, munimentum, крѣпость, бастіонъ, болверкъ; валъ, роскатъ.

Vormittag, tempus antemeridianum, melior diei pars, утро, утренняя пора, утреннее время.

Vormund, curator, tutor, душеприкащикъ, опекунъ: надзиратель, смотритель сиротъ. setzen, filio instituere tutorem, tradere in tutelam liberos, душеприкащикомъ, опекуномъ дѣтей своихъ кого учинить, назначить, опредѣлить. -schafft, administratio, curatoria tutela, опека, опекунство. darzu gehörig, tutelaris, опекунскій. dieselbe verwalten, tutelam suscipere, gerere, administrare, душеприкащикомъ, опекуномъ быть.

Vornahme, praenomen, имя.

Vornehm, praecipuus, praeclarus, illustris, praestans, excellens, princeps, изящный, знаменитый, превозходный; знатный, отмѣнный, отличный.

Vornehmster, primus, potissimus, primicerius, principem locum tenens, знатнѣйшій, первѣйшій, главнѣйшій. die Vornehmsten in der Stadt, optimates, primates, priores, господа, первостатейные, боярe, вельможи; знатнѣйшіе въ городѣ. das vornehmste bey der Sache, caput causae; id vero mihi puto esse primarium. зри fürnehm, сила дѣла, вещи; главнѣйшая причина, главнѣйшій пунктъ дѣла.

Vorn an, a fronte, съ лица, съ переди. -setzen, primum ponere, на переднемъ, въ первомъ посадѣ, мѣстѣ; напереди поставить. -abbrechen, praerampere, отломить съ переди. -abhauen, praetruncare, praecidere, отсѣчь, отрубить.

Vorpfeiffen, tibia praecinere, свистѣть, дудить передъ кѣмъ.

Vorrath, copia, ubertas, cornu copiae, abundantia, избытокъ, запасъ. -an Speiße, penus, съѣстной запасъ. -an allem, omnium rerum affluentia, copia, (cornu Amatheae,) abundantia, избыточество, изобиліе, обильность во всемъ, всякаго запаса. sich damit versehen, consulere sibi in longitudinem, prospicere in posterum, впередъ заготовить всего, всячиною запастися, всемъ заготовиться.

Vorrede, praefatio, prooemium, prologus, exordium, praeloquium; предисловіе. -halten, praeloqui, предисловіе сдѣлать, читать.

Vorreiten, equo praeire, praevehi, вершникомъ ѣхать. -Reiter, antecessor pompae equestris, ductor equitum, вершникъ.

Vorsagen, vorhersagen, praedicere, прорицать, предсказывать; напередъ, впередъ сказывать.

ich wolte dirs wohl vorhergesagt haben, hic facile augur esse potueram, я бы тебѣ сіе легко напередъ сказалъ.

Vorsatz, propositum, institutum, caeptum, animi inclinatio, намѣреніе, замыслъ, замышленіе, помышленіе.

Vorschein, zum Vorschein kommen, in lucem prodire; lucem adspicere; oculos hominum subire, на свѣтъ выттти; людямъ явиться, показаться.

Vorschieben, obdere, objicere, заложить, засунуть.

Vorschlag, propositio, consilium, предложеніе. einen thun, ferre conditionem; consulere in commune, auctorem esse rei faciendae, предлагать, совѣтовать, совѣтъ подавать, предложеніе сдѣлать. den Vorschlag annehmen, eingehen, accedere ad conditionem alicujus, venire ad alicujus conditiones, совѣтъ, предложеніе принять, на предложеніе склониться.

Vorschmack, praelibatio, gustatio, gustatus, прикушиваніе, отвѣдываніе; пред-

предузнанїе. von etwas haben, praecognoscere aliquid, предузнать что, о чемъ.

Vorschneiden, dapes scindere, struere, кушанье разнимать, рушать, рѣзать.

Vorschneider, structor dapum, кравчiй, который кушанье рѣжетъ.

Vorschreiben, praescribere, praefinire, предписывать, показывать, указывать. =schrift, exemplum scripturae, пропись. =machen, pueris literas praeformare, пропись написать.

Vorschub thun, movere, promovere negotium; fenestram ad aliquid aperire; adjuvare, suppeditare, пособлять, пособствовать; путь къ дѣлу показать, предуспѣвать.

Vorschützen, causari, causam praetendere, предполагать причину.

Vorschwimmen, praenatare, nando praelabi, плыть напередъ.

Vorsehen, sich, cavere, caute cavere; cavere ac prospicere, остерегаться, предусмотрять; предвидѣть.

Vorsehung, providentia, provisio, предусмотрѣнїе, провидѣнїе; промыслъ.

Vorsetzlich, studio, de industria, consilio; data opera, consulto; sciens, нарочно, съ умыслу, знаючи, съ намѣренїя.

Vorsetzen, einen, praeficere; (magistrum) praeponere, приставить, опредѣлить.

Vorsichtig, prudens, cautus; circumspectus, осмотрительный, бережливый, осторожный.

Vorsichtigkeit, prudentia, providentia, осмотрительность; предосторожность, осторожность.

Vorsingen, praecinere, cantu praeire, запѣвать; пѣть передъ кѣмъ.

Vorsinger, praecentor, phonascus, запѣватель, реентъ, пѣвчїй.

Vorsitz, primae in consessu, primus accubitus, предсѣдательство, первое мѣсто.

Vorsitzen, primas discumbendo tenere, occupare; supra alios sedere; priore loco sedere, предсѣдать; выше другихъ засѣдать; первое мѣсто имѣть, на первомъ мѣстѣ сидѣть.

Vorsorge, providentia, предусмотренїе, старанїе.

Vorspann, equi adjuncti, пристяжные, припряжные лошади.

Vorspiel, praeludium, prolusio; преддверїе, начинанїе.

Vorspruch, intercessio, заступленїе.

Vorsprung, praecursio, praecursus, предшествїе.

Vorstadt, suburbium, suburbana, *множеств.* предмѣстїе.

Vorstehen, einem Amte, praeesse, praefectum esse muneri, быть въ какомъ чинѣ; должность какую отправлять.

Vorsteher, antistes, praeses, praefectus, настоятель, начальникъ.

Vorstellen, ante oculos ponere, представить, предложить.

Vorstrecken, mutuo dare, ссудить, въ заемъ дать.

Vortantzen, choros ducere, ducere choream, передовымъ танцовать, танецъ заводить.

Vortäntzer, praesultor, передовой танцовщикъ, въ первой парѣ танцующїй; танцовальный подмастерье.

Vortheil, commodum; praerogativa, lucrum, compendium, польза, корысть, прибытокъ, прибыль, барышъ, выигрышъ; преимущество. eräugnet sich, opportunitas datur, случай, удобность подается. du wirst schlechten Vortheil davon haben, parum inde capies emolumenti, non multum proficies, не много выигрешь; не много корысти, прибыли отъ того получишь. es dient zu meinem Vortheil, est mihi in melius, emolumento; mecum facit; est e re mea, сїе мнѣ служитъ въ пользу; оно на мою пользу, на мою руку. auf seinen Vortheil bedacht seyn, in rem suam sapere; commodis suis inservire; utilitatem suam aucupari, о своей пользѣ пещися, стараться; своей пользы искать.

Vorthun, besser machen, excellere aliquem re, in re; palmam alicui praeripere; praeripere laudem; superare aliquem, дѣломъ, въ дѣлѣ превозходить; лучше сдѣлать. Rigel vorthun, vorschieben, obdere, objicere pessulum, засовомъ заперетъ, заложить.

Vortrab, antepilani, milites rorarii, emissarii, передовыя легкїя войска.

Vortrag, *зри* Vorschlag.

Vortragen, praeferre, пренести. eine Lehre, exponere, толковать, изъяснять, объяснять.

Vor übel halten, aegre accipere, ferre; vertere ignominiae, въ досаду, за зло принять, взять, въ противно ть поставить.

Vorwacht, excubiae primae, anteriores, отводный передовый, караулъ.

Vorwand, excusatio, latebra, causa, praetextus, отговорка, видъ.

Vorweisen, praemonstrare, указать, показать.

Vorwenden, causari; aliquo nomine praetexere culpam; nomen culpae praetexere, uti praetextu, винить; вину, причину показывать, представлять.

Vorwerck, praedium, villa, деревня, мыза, загородный домъ, дача.

Vorwerffen, objicere, objectare; objurgare, попрекать, упрекать. du hast andern Leuten nichts vorzuwerffen, in tuum sinum inspue; tecum habita, & noris, quam sit tibi curta suppellex, на себя оглянись; на себя посмотри; себя знай, а другимъ не указывай.

Vorwißen, praescire, praesciscere, предвидѣть, предузнать. mit meinem Vorwißen, me praescio, съ вѣдома моего. ohne Vorwißen, clam, безъ вѣдома, тай, отай. des Vaters, clam patre, patre inscio, безъ отцова вѣдома.

Vorzeiten, quondam, olim, superiore aetate, memoria, tempore, древле; въ старые годы; въ старину.

Vorziehen, anteferre, praeferre, anteponere, предпочитать; выше чтить, почитать, ставить; большую честь кому являть. die Wollust allen andern Dingen vorziehen, nihil prius habere voluptate, praevertere voluptatem prae aliis rebus, веселїе, роскошь предпочитать другимъ вещамъ, паче всего ставить, почитать. den Fürhang vorziehen, velum praetendere, adducere velarium, завѣсу, занавѣсу задернуть.

Vorzug, palma, primae, partes priores, praerogativa, первенство, преимущество, верхъ.

einem den Vorzug laßen, concedere alicui primas, tribuere alicui partes priores, преимущество кому дать, первенство кому уступить.

den Vorzug haben, tenere primas, priores; tenere principatum; principem haberi; преимущество, первенство имѣть.

einem den Vorzug geben, deferre, dare alicui primas; faſces alicui ſubmittere, ferre, начальство, первенство дать кому.

es hat keiner den Vorzug vor ihm; er hat den Vorzug vor allen, primus ponitur, antefertur ei nemo, превосходитъ, превышаетъ всѣхъ; нѣтъ ему равнаго.

er macht mir den Vorzug ſtreitig, de principatu mihi certamen, contendendum eſt cum eo, у меня съ нимъ о первенствѣ споръ, дѣло идетъ.

Ueppig, laſcivus, luxurioſus, сластолюбивый, сладострастный, роскошный.

Ueppigkeit, laſcivia, luxuria, luxus, сластолюбіе, сладострастіе, роскошь.

Urgicht, judicium, lata judicis ſententia; ſententia capitalis, осужденіе, изрѣченіе судейское; приговоръ.

Urias Brief, literae Bellerophontis, писмо Уріево, или беллерофонтово, пагубное, то есть, на пагубу самого писмоподателя написанное,

Urin, urina, урина, моча, ссаки, вода.

Urkunde, inſtrumentum, teſtimonium, tabulae, доказательство, увѣреніе.

Urlaub, venia, dimiſſio, отпущеніе, отпускъ, позволеніе.

mit Urlaub, ſalva pace, bona venia, bona pace, съ позволеніемъ.

Urlaub nehmen, valedicere, dicere ſupremum vale, отпуску, позволенія просить; прощаться.

Urlaub geben, dimittere, dare veniam; facere copiam diſcedendi, отпустить, дать позволеніе.

Urochs, urus, быкъ дикій, буйволъ.

Urplötzlich, repentinus, ſubitus, незапный, нечаянный, скорый.

Urſache, ratio, cauſa, вина, причина.

um gewißer Urſache wegen, certis de cauſis, для извѣстныхъ причинъ.

du haſt nicht Urſache dazu, cauſa nulla eſt, cur id facias; non eſt, quod. *и проч.* non ſunt cauſae, cur, *и проч.* нѣтъ ни малой причины, чтобъ --.

Urſache ſuchen, cauſam arripere, anſam capere, причину сыскать.

Urſache fürwenden, cauſari, cauſam obtendere, причину представлять.

Urſache vom Zaune brechen, Eridos pomum projicere in medium, причину къ ссорѣ, къ брани, ко враждѣ, къ сварѣ подать.

du biſt Urſache daran, tu cauſa es, auctor es, cauſam attuliſti; in te cauſa, culpa reſidet, ты причиною; отъ тебя сталося, ты причину подалъ.

die

die Urſache ſagen, rationem exponere, ſubjicere, afferre; reddere, причину показать, объявить; предложить.

ohne alle Urſache, nullo merito, immerito; ſine cauſa; praeter rationem, безъ всякой причины, безвинно.

Urſache geben, auctorem eſſe; cauſam eſſe; in cauſa eſſe, причину, поводъ подать; причиною быть.

Urſprung, fons, ſcaturigo, origo, ortus; radix, caput, primordium, начало происхожденіе, источникъ, корень.

ſo hat es ſeinen Urſprung genommen, inde effluxit; ex hoc fonte emanavit; inde ducta eſt fabula; inde natum & profectum eſt; haec origo rei, отсюду имѣетъ свое начало; отъ сего началося, произошло.

Urſprünglich, primaevus, oriundus, originalis, primitivus, первоначальный, первородный, первобытный.

Urtheil, iudicium, ſententia, arbitrium, присужденіе, судъ, приговоръ, мнѣніе. ein allgemeines Urtheil, commune ſuffragium, общій приговоръ, присужденіе.

nach meinem Urtheil, mea ſententia, meo quidem judicio; quantum ego opinor; me judice, по моему мнѣнію, разсужденію; какъ мнѣ мнится, думается.

ein Urtheil ſprechen, fällen, judicare decernere, ſtatuere; ſententiam dicere, ferre; pronunciare, dicere jus, conſtituere de aliquo, присудить, приговорить, рѣшить.

nach Urtheil und Recht, pro re judicata, по праву, по суду; какъ указы, законы повелѣваютъ; по уложенію.

ein gerechtes Urtheil, judicium aequum, bonum, rectum; Areopagitae ſententia, судъ праведный, безпристрастный.

es jemands Urtheil heimſtellen, judicio alicujus ſubjicere, permittere, на разсужденіе кому дать, разсужденію чьему предать.

ſich jemands Urtheil unterwerffen, aliquem judicem admittere, ſubire alicujus judicium, отдаться, пойти подъ чей судъ.

Urtheilen, judicare, ſententiam ferre, pronunciare, судить, разсуждать, судъ творить; рѣшить. gerichtlich, recht urtheilen, judicare aequo & bono, ordine praeſcripto праведно, по правиламъ, по законамъ судить.

Utrecht, Ultrajectum, Утрехтъ городъ.

W.

Waare, merx, res promercalis, товаръ, продажныя вещи. wieder Waare daran geben, merces mercibus compenſare, товаръ на товаръ мѣнять, таваръ таваромъ платить, *посяов.* par pari referre, ровное воздать. nachdem die Waare iſt, nach dem iſt auch das Geld, emtor difficilis non edit bonum opſonium, по товару и деньги.

Wabe, (eine Tafel Wachs, ſo wie ſie aus den Bienenſtock genommen wird, und worin das Honig noch befindlich iſt,) favus, соты пчельные.

Wache,

Wache, vigilia, vigilium, стража, карауль, бдѣніе.

Wachen, vigilare, excubias agere, excubare, не спать, бдѣть; на стражѣ, на караулѣ стоять, быть.

lange wachen, vigilare ad multam noctem; noctem paene totam vigilare; pervigilare, долго, почти всю ночь не спать.

treulich für einen wachen, consilio excubare & vigilare pro aliquo, неусыпно стараться о комъ.

Wachend, wachsam, vigilans, insomnis, бдительный, неспящій, безсонный.

Wachen, das, Wachsamkeit, die, vigilantia, insomnia, nocturnae, pervigilationes, бдѣніе, неспаніе, безсонница.

Wacholderbaum, juniperus, можжевельникъ, можжевеловое дерево.

Wacholderbeer, grana juniperi, ягоды можжевеловыя, можжуха.

Wachs, cera, воскъ. roth, cera punicea; miniatula, miniata, красный воскъ. weiß, alba, candida, воскъ бѣлый, ярый. gelb, fulva, citrina, желтый.

mit Wachs bestreichen, cerare, incerare, cera circumlinere, навощить; воскомъ намазать, натереть, налѣпить. Wachs bleichen, ceras candidare, воскъ бѣлить.

Wachs gelb, cereus, cerinus, gilvus, желтъ какъ воскъ, восковаго цвѣта. =Händler, cerarius, торгующій воскомъ. =Kertze, =Licht, cereus, восковая, восчаная свѣча. =pußiren, fingere & formare in ceris, изъ воску лѣпить, вылѣпливать; на воску изображать. =Pußirer, plastes cerarius, художникъ восковыхъ вещей, восковой лѣпильщикъ. =Salbe, ceratum, восковой, вощаной пластырь. =Schabe, Milbe, acarus, червячекъ въ воску. =Stock, glomus cerei, cerei in spiram convoluti, сточикъ изъ восковой тонкой свѣчи сплетенный, колодка восчаная.

Wächsern, cereus, восковый, вощаный.

Wachsen, crescere, succrescere, adolescere, adaugescere, расти.

es wächst nichts, nihil herbarum terra gignit, ничего не растетъ, ничего земля не проращаетъ, не произращаетъ.

ein Baum der langsam wächst, arbor natu morosa, difficillime nascens, дерево тугое, не скоро ростетъ.

Kraut das geschwind wächst, herba cito proveniens, трава скоро произрастающая, растущая.

den Bart wachsen laßen, alere barbam, ростить, отпустить, бороду.

größer wachsen, accrescere, augeri incremento, capere incrementum, возрастать, вырастать, росту прибавлять.

sehr groß wachsen, excrescere in altum, весьма высоко вырости; очень велику вырости.

Wacht, (Wache,) vigiliae, excubiae, excubatio, custodia, statio, excubitus, стража, караулъ.

auf der Wache stehen, Wache halten, positum esse, collocatum in statione; excubare, stationem agere, на караулѣ стоять.

eine

eine Stadt mit Wachen versehen, urbem vigiliis munire, въ городѣ крѣпкіе караулы поставить.

Wache verordnen, (Wachen ausstellen,) disponere per urbem vigilias; disponere praesidia, custodias in muris, per muros, по городскимъ стѣнамъ караулъ разставить, учредить.

auf der Wache herum gehen, (die Wachen visitiren, die Ronde gehen,) circumire vigilias, караулы обходить, досматривать, дозоромъ ходить.

die Wache abführen, deducere vigilias, караулъ свести, снять.

Wächter, vigil, караульщикъ, караульный. auf der Schildwache, excubitor, на караулѣ, на часахъ стоящій; часовой. auf der Warte, auf den Thurm, excubitor specularius, караульный на башнѣ, подзорный.

Wachtgeld, nummus excubitorius, деньги, за караулъ платимыя. =Häußlein, specula, караульная бутка. =meister, praefectus excubiarum, tesserarius, вахтмейстеръ.

Wachsam, vigil, insomnis, бдящій, безсонный, бодрствующій.

Wachsamkeit, vigilantia, бдѣніе, неспаніе, бодрствованіе.

Wachtel, coturnix, перепелка.

Wadel, (Fechel,) flabellum, вѣеръ, махало, махальцо.

Wade, sura, икра у ногъ. der die Waden auswerts hat, valgus, кривоногій. =einwerts, varus, тожъ. =wie Rühr=Löffel, crura arundinea, тонкія ноги; ножки что сошки.

Waffen, arma, броня, оружіе. an Thieren, (Klauen,) ungues, ногти; когти. der Waffen an hat, (ein Bewaffneter,) armatus, вооруженный.

Waffen=Schmidt, armifactor, оружейный мастеръ, кузнецъ. =Träger, stipator, satelles, armiger, оруженосецъ.

Wage mit Schalen, bilanx, вѣсы съ чашками. Schnell Wage, statera, безмѣнъ. Schüßel, lanx, чашка у вѣсовъ. =Stange, jugum, librile, коромысло у вѣсовъ. Wagstein, Gewicht, pondus, libra, гиря, вага вѣсовая. =Zünglein, examen, стрѣлка у вѣсовъ.

Wägen, ponderare, trutina examinare; pensare trutina, librare, вѣсить, вывѣшивать.

Wäglein, libella, вѣски, вѣсочки.

Wagen, currus, vehiculum, возъ, телега; коляска. mit einer Decke, bedeckter Wagen, pilentum, покрытая коляска, телега. unbedeckter, essedum, открытая коляска. Postwagen, vehiculum meritorium, почтовая коляска. mit zwey Rädern, wie ein Karn, cisium, одноколка. Last=Wagen, plaustrum, телега, роспуски. mit sechs Pferden, sejugus, sejugis, корѣта цуковая. Kinderwäglein, serperastrum, ребячья, дѣтская тележка.

in dem Wagen fahren, curru vehi, въ коретѣ, въ коляскѣ, въ телегѣ ѣхать.

den Wagen anspannen, jungere equos currui, заложить, впрячь, запрячь лошадей въ коляску.

in den Wagen steigen, den Wagen besteigen, inscendere currum, сѣсть въ коляску.

aus dem Wagen fallen, excuti curru, изъ коляски вывалиться.

in den

in den Wagen springen, conjicere se in curriculum, броситься, вскочить въ коляску.

den Wagen umwerffen, currum evertere, опрокинуть коляску.

den Wagen zurück schieben, currum retorquere adversum, коляску поворотить, подвинуть назадъ.

Wagenburg, carrago, munitio ex connexis carris hosti arcendo, заграда, загорода отъ непріятеля изъ обозныхъ телегъ. eine schlagen, oppositis curribus hostem transitu arcere; pro vallo carros, vehicula objicere, разставленіемъ, постановленіемъ обоза непріятелю приступъ, нападеніе пресѣчь.

Wagen-Decke, cadurcum, tympanum, крышка у коляски. -meister, aurigarius, curruum praefectus, обозный, вагенмейстеръ. -Pferde, Kutsch-Pferde, equi curules, vectarii, ямская, каретная, тележная лошадь. -Schmiere, axungia, коломазь, деготь.

Wagner, carpentarius, plaustrarius, essedarius, каретникъ, тележникъ.

Wagen, audere, periculum facere, periclitari; tentare, subire aleam, fortunam, изпытать, попытаться, дерзать, отважиться, щастія отвѣдать.

das äusserste daran wagen, experiri ultima, extrema, omnia; nihil inausum relinquere, послѣдній способъ употребить, отвѣдать.

wagen gewinnet, (wer nichts wagt gewinnt nichts,) audentes fortuna juvat; audacia pro muro habetur, смѣлымъ богъ владѣетъ.

es muß nur gewagt seyn; casus ubique valet; semper tibi pendeat hamus; quo minime credis gurgite, piscis erit; tentare quid nocet; не великая бѣда отвѣдать, надобно только смѣло поступить.

erst wägs, dann wags, consultandum est prius, quam negotium tentandum, не разсудя не зачинай, не дѣлай.

es ist ein gewagtes Stücklein, audacter factum; institutum in fortunae arbitrio positum; ubi consilio audacia plus valet, отважное, смѣлое дѣло.

sein Leben daran wagen, vitae periculo audere; spiritum impendere, или умереть, или получить; чего ради живота не щадить.

sich frech (kühn) wagen, verwägen seyn, periculis se temere offerre, весма дерзостно, смѣло, безразсудно; безъ разсужденія отважиться на что.

Wagehals, audaculus, смѣльчакъ; весма смѣлый, отважный человѣкъ.

Wahl, lectio, electio, delectus, optio, выборъ, избраніе. einem geben, laßen, optionem alicui facere, dare, deferre; arbitrio alicujus permittere aliquid, дать кому на волю, на произволъ, на произволеніе, на выборъ. зри Stimme.

die Wahl haben, liberam habere optionem, въ выборѣ волю, свободность, вольность имѣть.

ich weiß keine Wahl zu treffen; quae quibus anteferam, optio est difficilis; aequales sunt calculi, незнаю

не знаю что выбрать; кажется все равно.

Wählen, eligere, agere delectum, выбирать, избирать. zum König, dicere, creare aliquem regem; nominare regem, выбрать въ короли, объявить королемъ.

Wahlspruch, Symbolum, Сумболъ, избранный отъ кого въ знакъ стихъ.

Wahltag, comitia, съѣздъ, собраніе, сборище, сеймъ.

Wahlstadt, (Richtstatt,) locus supplicii, площадь, поле, (гдѣ казнятъ.) im Kriege, praelii, pugnae, мѣсто, поле сраженія, битвы, баталіи. darauf bleiben, cadere praelio, на баталіи, на сраженіи пасть, убиту быть.

Wahn, opinio, мнѣніе. faßen, schöpfen, concipere opinionem, задумать. in einen Wahn gerathen, wähnen, delabi in opinionem, вздумать, мнѣніе возымѣть.

Wahnwitz, delirium, alienatio mentis, vecordia, безумство, сумозбродство, безуміе, изумленіе, изступленіе изъ ума.

Wahnwitzig, delirus, vecors, mente captus, шальный, безумный, сумозбродъ.

Wären, dauren, durare, durabilem esse; permanere, пребывать, продолжаться.

Wärhaft, dauerhaft, durabilis, продолжающійся; пребывающій; крѣпкій; долговѣчный, прочный.

Wahr, wahrsagen, зри war, warsagen.

Waibel, (Feldwebel,) ductor ordinum, урядникъ, сержантъ.

Waich, weich, mollis, мягкій. -machen, mollire, мягчить, умягчать. -werden, mollescere, liquescere, мякнуть, мягчеть.

Waichherzig, weichherzig, ingenio leni, lacrymabilis, cujus animus dolore aliorum facile frangitur, жалостливый, мягкосердый.

Waichling, Weichling, molliculus, mollis, mollicellus; otio ac mollitia paene ultra feminam fluens, нѣженка, нѣжный.

Waichlichkeit, Weichlichkeit, mollities, mollitia, mollitudo, мягкость, нѣжность.

Waichen, weichen, in die Weiche legen, mollire, macerare, мягчить, мочить.

Waide, Weide, pascuum, pabulum, pabula, лугъ, пажить. gute, luxuriosa pabula, хорошее, кормкое поле. magere, pastus tenuis, aridus, tristis, tristia pabula, худое, некормное, сухое поле.

auf die Weide gehen, ire ad pastum, итти на поле, на лугъ.

auf die Weide treiben, exigere pecora pastum, ad pabulum propellere, скотъ на поле, на лугъ гнать, выгонять.

gemeine (gemeinschaftliche) Weide, ager compascuus, общія луга, поля.

Waiden, Weiden, pascere, pasci, pabulari, esse in pastu, пасти, пастися.

Waid-Gang, (Vieh-Trift,) pascua, поле, лугъ, пажить. -Mann, venator, охотникъ, ловецъ. -Meßer, culter venatorius, venaticus, ножъ охотничій, ловчій. -Werck, aucupium, птичья ловля, птицеловство.

Waid-Asche, cinis ex combustis ossibus, смолчюгъ.

Waigern, (weigern,) negare, abnuere, dare repulsam, recusare, отказаться, не хотѣть, противиться, отрицаться. er weigert sich, detrectat, gravatur; refugit id facere; tergiversatur, не хочетъ дѣлать, противится, отговаривается.

Waigern, Waigerung, (weigern, Weigerung,) recusatio, tergiversatio, ослушность, ослушаніе, отговорка, сопротивленіе, нехотѣніе.

Waise, orbus, desolatus parentibus, orphanus, pupillus, сирота, сиротка, сиротинка, сиротина.

Waisen-Geld, pecunia pupillaris, денги сиротскія. -Haus, orphanotrophium, сиротскій домъ. -Stand, orbitas, solitudo liberorum, сиротство. -Vater, pater pupillorum, orphanotrophus, призиратель сиротъ, опекунъ.

Wackeln, nutare, moveri, labascere, vacillare, колебаться, шататься.

Wacker, strenuus, vegetus, industrius, gnavus, solers, изрядный, бодрый, храбрый, мужественный, тщательный, бдительный.

Wald, silva, lucus, nemus, saltus, лѣсъ, роща, дуброва.

wie man in den Wald schreyet, so schreyet es wieder heraus, bene dictis qui certat, audit bene; vicissim carpimus & carpimur; ut salutas ita resalutaberis, по вопросу и отвѣтъ получишъ; какъ въ лѣсу кликнешь, такъ и откликнется.

Wald-Bruder, (Einsiedler,) eremita, silvicola, anachoreta, пустынножитель, пустынникъ. -Bienen, apes silvestres, лѣсныя пчелы. -Esel, Onager, Onagrus, онагръ. -Gott, Silvanus, Faunus, Satyrus, Сатиръ, лешій. -Göttin, Dryades, Oreades, Homadryades, лѣсная богиня. -Honig, mel nemorense, бортевый, дикій медъ. -Mauß, mus silvaticus, лѣсная, полевая, степная мышь. -Meister, saltuarius, надзиратель лѣсовъ, валдмейстеръ. -Schlange, coluber, ужъ, змія. -Vögelein sorgen laßen, sorglos leben, in diem vivere, agere Ucalegontem; esse animo tranquillo; ни о чемъ не стараться, не зоботиться.

Waldicht, silvosus, saltuosus, nemoritus, лѣсистый. werden, silvescere, лѣситься, дичать.

Wall, vallum, agger, валъ, насыпь, окопъ. aufwerffen, damit versehen, vallum circumjicere, struere aggeres, obvallare, circumvallare, осыпь, валъ обвести; окопъ, окопы дѣлать.

Wall des siedenden Wasser, ebullitio, aestus, кипѣніе.

Wallach, (ein castrirt Pferd,) cantherius, кладеная лошадь, меринъ. wallachen, castrare, evirare, лошадь класть, валять.

Wallachey, Wallachia, Волосская земля.

Wallen, aestuare, ebullire, scatere, бить ключемъ, кипѣть.

Wallfisch, balaena, cetus, physeter, pristis, Китъ (рыба.)

Wallfahrten, peregrinari religiose, ad sacra loca; obire peregrinationem religiosam, посѣщать святыя мѣста; по обѣщанію къ святымъ мѣстамъ ходить.

Wall-

Wallfahrt, peregrinatio votiva, religiosa, странствованіе по святымъ мѣстамъ; обхожденіе, посѣщеніе по обѣщанію святыхъ мѣстъ.

Wallfahrt-Gänger, (Pilger,) peregrinator religiosus, странствующій по обѣщанію по святымъ мѣстамъ, пилигринъ.

Wallholtz, зри Wellholtz.

Wallrad, sperma ceti, Спермацетъ, сало китово.

Walten, gubernare, regere, dirigere, управлять.

das walte GOtt, quod felix faustumque sit! quod Deus fortunet, bene vertat! auspice Deo; divino auspicio, богъ да благословитъ! управи, благослови боже; во имя божіе.

ich laß GOtt walten, scilicet hoc curae sit Deo; Deus ista gubernet! богъ моя надежда; я въ семъ на бога полагаюсь.

Waltze, cylindrus, phalanga, цилидръ, валъ круглый, скалка.

Waltzen, volvere, volutare, provolvere, катать.

Wamms, thorax, фуфайка, бострокъ, душегрѣйка.

Wand, paries, murus, стѣна. aus Felsenstein, caementitius, плитная. von Ziegeln, lateritius, кирпишная. geflochtene, cratitius, плетненая, плетень. gewölbte, concameratus, съ сводами. baufällige, parietina, ветхая, рухлая, худая. Scheidewand, paries intergerinus, перегородка, простѣнъ, простѣнокъ.

zwischen den Wänden, intra parietes, между стѣнъ, между стѣнами.

wider die Wand lauffen, caput adversum parieti allidere, sibi ipsi damnum inferre, самому себѣ бѣду, напасть дѣлать; самому себѣ вредить.

an der Wand horchen, adstare auritis plagis; legere clam aliorum dicta, рѣчи другихъ выслушивать, подслушивать.

die Wand weicht aus, paries ventrem facit, стѣна выпучилась.

Wandlaus, (Wantze,) cimex, клопъ.

Wandläusekraut, spatula foetida, sparganium, клоповникъ (трава.)

Wandeln, ambulare, mutare, ходить, двигаться.

Wandelbar, mutabilis, varius, mobilis, непостоянный, перемѣнный. werden, vitium capere, перемѣняться.

Wandel, institutum vitae, vita, vitae ratio, порядокъ, образъ житія; житіе.

Wandern, peregrinari, proficisci, странствовать, путешествовать.

Wander-Bündel, sarcina, сума, чемаданъ, котома, котомка. -Gesell, (Reise-Gefehrde,) comes itineris, спутникъ. -Mann, viator, прохожій, дорожный человѣкъ. -schaft, peregrinatio, странствованіе, путешествіе.

Wange, gena, mala, ланита, щека.

Wancken, fluctuare, titubare, nutare, vacillare, шататься, непостоянничать.

Wanckelmüthig, inconstans, instabilis, lubricus, mobilis, levis, vagus, mobili ingenio, непостоянный, нетвердый.

Wanckelmüthigkeit, levitas, inconstantia, fluctuatio; ingenium vagum & versa-

versatile, нетвердый, непостоянный разумъ; непостоянство.

Wann, si, quando, cum, ubi; quo tempore? егда, когда; аще, ежели, буде.

wann aber, sin vero, sin, а когда, но когда, егда же, буде же, естьли же.

wann wirds doch einmahl, ecquando fiet, когда то будетъ.

wann etwa, si quando, ежели когда.

wann nur, dummodo, si modo, modo dum, только бы, лишь бы, (хотя).

wann schon, wann gleich, si maxime, si vel maxime, etsi, etiamsi, хотя бы.

wann ich werde kommen, ubi venero, какъ я приду, естьли я приду.

wann? quando? quandonam? quando gentium, когда же? когда.

Wanne, zum Baden, labrum, ванна.

Wannen, von wannen? unde, cujas, откуду.

Wanst, abdomen, aqualiculus; venter obesus; collativus venter, pantices, брюхо, пузо, брюшина, пузовина der einen Wanst hat, homo doliaris, abdomine tardus, пузанъ, брюханъ.

Wanze, cimex, клопъ.

Wappen, insignia, stemma, signum gentilitium, гербъ.

Wapnen, armare, вооружать.

Wardein, explorator monetarum, цѣновщикъ, вардейнъ.

Wahr, wahrhaftig, verus, verax, истинный, праведный, правдивый etwas wahr machen, aliquid implere, adimplere, исполнить.

es ist wahr, est vero verius; haec ex oraculo edita tibi puta; сущая правда, истинна.

es scheinet nicht wahr zu seyn, mihi quidem non est verisimile, мнѣ кажется это неправда.

er kan lügen, daß man meinen sollte es wäre wahre, verisimiliter mentitur, умѣетъ, весьма искусенъ лгать.

ein wahrhafter Mensch, homo simplex & bonus; amicus & cultor simplicis veritatis; человѣкъ правдивый.

es ist eine wahrhafte Sache, non Appollinis responsum magis verum, atque hoc dictum est; veriora haec sunt Sibyllinis oraculis, сущая правда, подлинно такъ.

Wahrhaftig, profecto, verissime, certe, sane, revera, nae, utique, право, истинно, истинно такъ, правда.

Wahrheit, veritas, правда, истинна.

der Wahrheit ähnlich, verisimilis, quod ad veritatem propius accedit, на правду походитъ, похоже; правдѣ подобно.

die Wahrheit sagen, dicere verum, atque uti res est; folium recitare Sibyllae; oracula loqui, правду сказывать.

Wahrheit will niemand leiden, sua veritati est acritudo; verum mordax est; veritas odium parit, правда не всегда мила, прiятна бываетъ; правда родитъ ненависть, правду говорить милу не быть; говорить правду, потерять дружбу.

Die Wahrheit kommt endlich doch an den Tag, temporis filia veritas; veritatem aperit dies, время окажетъ правду, правда когда нибудь откроется

in Wahrheit, *зри.* Wahrhafftig.

mit

mit der Wahrheit kommt man am weitesten, veritas est viaticum vitae certissimum, съ правдою вездѣ пройдешь.

mit der Wahrheit ins Geschrey kommen, in fama esse suo merito, дѣлами своими, заслугою, правдивостiю, въ славу у людей придти.

einem die Wahrheit mit lachendem Munde sagen, verbis ludicris & joco alicujus vitia perstringere, шуткою, смѣшками что выговорить кому.

Wahrhaftigkeit, veracitas, veritatis amor & studium, правдивость.

Warlich, führwahr, nae, profecto, certe, sane, revera; ita me Deus amet; ut, право, истинно.

Wahrscheinlich, verisimilis, probabilis, вѣроятный, похожiй на правду; истиннѣ, правдѣ подобный. es ist wahrscheinlich, non abhorret a veritate, veritati consentaneum videtur, non repugnat; magna parte *или* quam proxime ad verum accedit, согласно кажется съ правдою, походитъ на правду.

Wahrscheinlichkeit, probabilitas, verisimilitudo, вѣроятность.

Warm, calidus, теплый. =seyn, calere, тепლу быть, теплѣть. =machen, calefacere, concalefacere, грѣть, согрѣвать. =werden, calescere, calefieri, concalescere, concalefieri, incalescere, согрѣваться, нагрѣватся. =halten, fovere, confovere, въ теплѣ содержать.

Wärme, calor, caliditas, теплота.

Wärmen, calefacere, грѣть, согрѣвать. *зри.* warm machen. was wärmet, calorificus, calefactorius, теплотворный.

Wärmen, das, calefactio, calefactus, грѣнiе, согрѣнiе, согрѣванiе.

es ist sehr warm, warm Wetter, dies aestuat, sunt calores maximi, великiй жаръ; очень тепло.

es ist mir warm darüber worden, multo labore & sudore id constitit; magnae molis erat id facere, я въ семъ дѣлѣ много труда положилъ, сiе мнѣ великаго труда стоило.

Warme Bäder, Baiae, thermae, теплицы, теплыя воды.

Wärm=Pfanne, (Feuer=Stübchen,) batillus, batillum, жаровня или какой сосудъ для нагрѣванiя.

Warnehmen seine Sachen, satagere rerum suarum, смотрѣть своего дѣла. etwas, observare, animadvertere, примѣчать что.

Warnen, dehortari, monere, avocare, увѣщать, остерегать, отвращать.

Warnung, dehortatio, monitio; monitum, увѣщанiе.

es sich eine Warnung seyn laßen, sapere alieno periculo, documentum capere ex re, на другихъ глядя казниться; смотря на нещастiе другихъ самому остерегаться.

es soll mir wohl eine Warnung seyn, es soll mir zur Warnung dienen, cautius porro metuam; cum piscatore icto sapiam; noxa mihi documento; cautius discam mercari, впредь буду осторожнѣе, лучше остерегаться, осторожнѣе поступать.

er läst sich nicht warnen, omne sanum respuit consilium; non paret monitis; non exaudit monitorem,

rem, не слушаетъ, не принимаетъ никакого увѣщанія, совѣта; ни на что не смотритъ, незговорчивъ.

du hast dich nicht wollen warnen lassen, jetzo habs, penes te est noxa & damnum, это тебѣ самому отъ себя; когда увѣщанія слушать не хотѣлъ, то теперь терпи.

gute Freunde warnen einander, amici est peccantem amicum monere, commonefacere, другъ друга бережетъ, сберегаетъ.

Wahrsagen, divinare, praedicere futura, ariolari, vaticinari, предсказывать, волхвовать, гадать, волшебствовать, провѣщать, ворожить. aus der Asche, aruspicem agere, на пеплѣ, на золѣ. ворожить. aus dem Vogelgeschrey, augurari, по крику птичьему предсказывать, провѣщать. aus dem Flug der Vögel, auspicari, по летанію, по полету птицъ. aus dem Eingeweide des Opfer-Viehes, extispicio aliquid prodere, смотря на внутренняя въ жертву приносимаго скота предсказывать, провѣщать. aus dem Traume, interpretari somnium, ex insomniis conjectare, сны толковать, угадывать. aus dem Gesicht, pernoscere & explicare hominum mores ex oculis, fronte, vultu, по лицу, по глазамъ, нравы человѣческіе узнавать.

Wahrsager, vates, conjector, divinator, aruspex, augur, hariolus, предсказатель, предвѣщатель, ворожей, волшебникъ. aus den Händen, chiromantes, провѣщатель по рукамъ. aus dem Gesicht, metoposcopus, по лицу. aus der Asche auf dem Altar, aruspex, по обыкновенію язычниковъ, тотъ который на жертвенный пепелъ смотря провѣщаетъ, пророчествуетъ.

Wahrsagerin, ariola, aruspica, vates, divinatrix, волшебница, ворожея.

Wahrsagerey, divinatio, vaticinatio, провѣщаніе, волшебство, ворожение. aus dem Anblick oder Erscheinung der Todten, necromantia, отъ привидѣнія мертвецовъ. aus den Vögeln, augurium, auspicium, по птицамъ. aus den Händen, chiromantia, по рукамъ. aus dem Gesicht, physiognomia, metoposcopia, по лицу. aus der Geburt, genethliaca conjectura, по рожденію. aus dem Hahngeschrey, alectormantia, по курогдашенію; по пѣнію, по крику петуховъ. aus dem Gestirne, astromantia, по звѣздамъ. aus einem Fische, ichtiomantia, по рыбамъ. aus dem Raben, coracomantia, по вороньему крику. aus dem Feuer, pyromantia, по огню. aus dem Waßer, hydromantia, по водѣ. falsche Weißagung, pseudomantia, ложное предсказаніе, пророчество, волхвованіе. aus einem Esels-kopfe, cephalae onomantia, по ослиной головѣ. aus dem Loß, cleromantia, по бобамъ, по костямъ. aus der Brust, sternomantia, по грудямъ.

Wahrsagerisch, fatidicus, fanaticus, faticinus, ворожейный, волшебный.

Wahrsager-Bücher, libri vaticini, aruspicini, книги гадательныя, волшебныя, ворожейныя.

-Geist, daemon vaticinus, духъ пытливый, провѣщающій.

Wahrsager-Kunst, aruspicina, волшебная, ворожейная наука. damit umgehen, aruspicinam facere, въ оной упражняться; волшебствовать.

Warschau, Warsavia, Варшава.

Wart (Wartung) eines Krancken, curatura aegroti, хожденіе, прислуга, смотрѣніе за больнымъ.

Warte, Thurn, specula, conspicillum, караульная бутка.

Warten, exspectare, morari, operiri, praestolari, дожидать, ждать, ожидать. einen Krancken, servire aegro, curare aegrotum, служить больному; смотрѣть, ходить за больнымъ. seines Thuns, curare, efficere munus, officium, negotium suum, стараться о своемъ дѣлѣ, управлять свое дѣло. machen, daß man warten muß, moras nectere, медлить въ чемъ, продолжать что.

ich kan nicht länger warten, ich warte mich schier zu tod, non fero diutius hanc moram; mora est longior, quam te expectem; expectando miser exedor, я больше, долѣе ждать не могу.

is zu lezt warten, exspectare ad extremum, ждать до конца.

mit Verlangen warten, expectare avidissime; magna cum spe aliquid expectare, съ великимъ желаніемъ ожидать чего.

einen vergeblich warten laßen, decipere alicujus expectationem, напрасно кого заставить ждать; обмануть кого въ его надеждѣ, ожиданіи.

warte, bis, expecta, dum, подожди пока.

warte du deiner Sache, tecum habita; age, quae tua sunt, ты дѣлай свое; смотри твоего дѣла.

Warten, das, expectatio, чаяніе, ожиданіе.

er hat sein Warten wohl angeleget, (seine Erwartung ist erfüllet worden,) non deceptus est expectatione; non pependit cæca expectatione; expectatio ejus provecta est ad optatos exitus, онъ не по пустому, не по напрасну, не напрасно ждалъ; его желаніе исполнилося.

Wärterin, adstitrix foemina, смотрительница за больными.

Warum? cur? quare? quamobrem? qua de causa? quam ob causam? чего ради? для чего? за что?

warum so lustig? quid ita laetus es? что ты такъ веселъ?

warum sitzest du da? quid est, cur in isto loco sedeas? что ты тутъ сидишь?

warum wilt du eben das? quæ causa est, cur hoc velis? что тебѣ сего захотѣлось?

Warum nicht? quidni? quid impedit, quo minus? для чегожъ бы не такъ? что мѣшаетъ, препятствуетъ, не допускаетъ?

Wartze, verruca, бородавка. der solche hat, verrucosus, въ бородавкахъ.

Wärtzlein an der Brust, papilla, сосецъ, сосокъ у титки.

Wahrzeichen, symbolum, signum, знаменованіе, образъ, знакъ.

Was, quid, ecquid, что. was für? quisnam? quaenam? quidnam? кто таковъ? кто такая? что такое? was für schön Sachen machest du? quam egregia, pulchra elaboras, perficis, какія ты хорошія дѣла дѣлаешь? was ists dann mehr? quid tum? quid tum postea, quid interea, quid tum denique? quid ergo? quid demum? чтож еще? чтоже по томъ? что еще за тѣмъ? что еще при томъ? чтоже напослѣдокъ? was hab ich davon? quid mihi boni fit? что мнѣ отъ того достанется? какая мнѣ отъ сего прибыль? was (wofür) soll ich mich fürchten? quid est cur verear? чего мнѣ бояться? was hab ich mit dir zuschaffen? quid mihi est tecum? что мнѣ до тебя дѣла? какое мнѣ до тебя дѣло? was soll das? quid hoc rei est? что это? was weiß ich, was sein Begehren ist? quid scio, quid sit ei animi? по чему я знаю, что ему надобно, чего онъ хочетъ? was hast du für eine Frau? quid mulieris uxorem habes, aut quibus moratam moribus? какая за тобою жена? на какой ты женился? was soll ichs wißen? quid ego sciam? по чему я буду знать? по чему мнѣ знать; was bedarffs viel? quid multa? на что такъ много? was machest du da? quid tibi huc? что ты тутъ дѣлаешь? was ligt mir daran? quid isthic? что мнѣ въ томъ нужды? какая мнѣ въ томъ нужда?

Waschbecken, pelluvium, pelvis, лахань, тазъ, умывальница, умывальникъ.

Waschen, lavare, garrire, luere, мыть, умывать, болтать, плескать.

mit Koth waschen, lutum luto purgare, ebur atramento condefacere, худое еще больше портить, бѣлое на черно перемывать.

Wäsche, lotura, мытье.

Wäscher, lotor, fullo, который моетъ, полоскальщикъ.

Wäscherin, lotrix, портомоя, прачка.

Waschhaftig, garrulus, nugax, futilis; totum diem argutatur, ut cicada loquax, говорунъ, пустомеля, болтунъ, лепетунъ.

Waschhaftigkeit, loquacitas, futilitas, пустословие, суесловіе.

Wasen, Rasen, cespes, дернъ.

grüner Rasen, viridis, vivus, дернъ зеленый, свѣжій, молодый.

Waßer, aqua, unda, lympha, вода. frisches, viva, saliens, gelida, ключевая, текучая, свѣжая. stehendes, stagnans, стоячая. Regen-Waßer pluviatilis, pluvialis, дождевая. gebrenntes, aqua destillata, переваренная. der am Waßer wohnet, amnicola, набережный житель, который подлѣ воды, при рѣкѣ живетъ. was zwischen zwey Waßern liegt, interamnis, bimaris, волокъ, что между двумя водами лежитъ. was im Waßer lebt, aquaticus, водяный. was im Waßer und auf dem Trockenem lebt, amphibion, животное въ водѣ и на землѣ живущее. Waßer holen, aquari, aquatum ire, по воду, за водою итти; воды принести schöpffen, haurire aquas, черпать воду. zu Waßer fahren, navi vehi, deferri, по водѣ, водою ѣхать. wanns Waßer anläuft, alluvies, alluvio, приливъ воды. wanns überläuft, (Ueberschwemmung,) eluvio, eluvies, inundatio, водополь, разлитіе воды. zu Waßer und zu Lande, terra marique, сухимъ и водянымъ путемъ. ein Ausbund vom guten Waßer, aqua eximia, probatissima potui, вода здоровая. das Vieh zum Waßer treiben, appellere ad aquam animalia, скотъ къ водѣ, на пойло гнать. sich ins Waßer stürtzen, praecipitari aquis, броситься въ воду.

es wird indeßen noch viel Waßer in den Rhein ablauffen, multae interim rotae volventur, между тѣмъ много воды утечетъ, много времени уйдетъ, пройдетъ

das Waßer auf seine Mühle leiten, suo commodo vigilare; ad suum quaestum esse callidum; omnia ad suum emolumentum vertere, на свою руку гнуть, въ свою пользу клонить.

man muß dem Waßer seinen Lauf lassen, ferendum est, quod mutari non potest, быть такъ, какъ помѣтилъ дьякъ; быть тому такъ, чего перемѣнить не льзя.

als hättest du nie kein Waßer betrübt, quasi tu nunquam quicquam assimile hujus facti feceris, будто ты въ такомъ случаѣ никогда не бывалъ; будто ты никогда такого не дѣлывалъ.

stille Waßer haben tiefen Grund, altiora flumina minimo sono labuntur, cave tibi ab aqua silente; quo minus est murmur, plerumque est altior unda, тихая вода больше береги подмываетъ.

wem das Waßer ins Maul gehet, der lernet schwimmen, gladiator in arena consilium capit, бѣда родитъ догадки, нужда всему учитъ.

zu Waßer werden, in irritum cadere, evanescere, уничтожиться, изчезнуть, въ ничто обратиться.

Waßer in den Augen, зри Thränen.

Waßer brennen, spiritus herbarum & florum igni eliquare, водку изъ разныхъ травъ, цвѣтовъ гнать.

große Waßer, große Fische, in magno mari magni pisces; in magno magni capiuntur flumine pisces; in urbibus magnis magna scelera, въ большихъ рѣкахъ большія бываютъ и рыбы.

das Waßer leiten, unter der Erden, (durch Röhren,) aquam ducere, adducere fistulis, трубами воду подъ землею проводить.

das Waßer abschlagen, зри harnen.

Waßer-Ader, -Quelle, scatebra, ключь, источникъ водяный, родникъ, водяная жила. -Bad, lavacrum, мѣсто гдѣ купаются -Blase, bulla, пузырь водяной. -Eymer, urna, situla, шайка, ведро, бадья. -Fall, cataracta, хляби, пороги водяные. -Behälter, cisterna, стокъ. -Farb, color aqueus, glaucus, водяный цвѣтъ. -Feuchte, humor aquatilis, влажность. -Fluth, unda, inundatio, eluvies aquarum, наводненіе, потопленіе, потопъ. -Ableitung, ductus aquarum, incile, lira, proca, sulcus aquarius, проходы,

каналы водяные. =Furt, vadum, бродъ, мѣль. =Gang, aquae ductus, aquagium, aquarum productio, проходы водяные. =Gefahr ausstehen, jactari fluctibus, въ великомъ страхѣ, въ волнованïи на водѣ быть. =Gelte, ſitula aquaria, лахань. =Gott, Neptunus, Nereus, Нептунъ, богъ воды. =Göttin, Thetis, Amphitrite, Najades, Тетисъ, богиня воды. =grau, color thalaſſicus, темный водяный цвѣтъ. =Graben, aquarum deductio, lacuna, aquagium, ровъ, каналъ водяный. =Grube, ciſterna, прудъ. =Gumpe, (Tümpfel,) gurges, глубина, пучина. =Güße, illuvies, источникъ водный, разливъ воды. =Hund, canis aquarius, собака въ воду ходящая. =Jungfern, =Fräulein, Nymphae, Syrenes, Нимфы, Сvрены. =Kanne, (Gieß Kanne,) guttus, кропильникъ =Krug, aqualis, hydria, urceus aquarius, кувшинъ, лагунъ, водоносъ. =Kunst, hydraulum, наука, искусство какъ воду изъ одного мѣста въ другое проводить, или съ низу въ верхъ поднимать. =Lade, (Waßer=Behältniß,) area aquaria, ſeptum aquarium, плотина, запруда. =Leitung, aquae ductus, ductio, deductio, протокъ водяный. =loses Land, regio ſicca, torrida, aquarum egena, сухое, безводное мѣсто. =Mann, aquarius, водолей. =Maus, mus aquaticus, водяная мышь. =Mühle, mola aquaria, водяная мельница. =Münze, mentha aquatica, водяная мята. =Rad, tympanum dentatum, hauſtorium, водяное колесо. =Rinne, incile, жолубъ. =Röhre, fiſtula, tubus, труба водяная. =Schlange, hydra, chelydrus; hydrus, гидра, змïя водяная. =Spinne, tipula, водяной паукъ. =Spritze, ſipho, насосъ. =Stelze, (Bachstelze,) motacilla, синичка, трясогузка птица. =Sucht, hydrops, aqua intercus; tympanites, hydropiſis, водяная болѣзнь. =süchtig, hydropicus, водяною болѣзнïю страждущïй. =Graben, aquaeductus, canalis, каналъ. =Träger, lixa, водоносецъ, который воду носитъ. =Trog, alveus, aquarium, водяной дощанъ, дщанъ, корыто. =Uhr, clepſidra, водяные часы. =Vogel, avis aquatica, водяная птица. =Wellen, undae, fluctus, волны на водѣ. =Würbel, vortex, ярь, пучина. =Wogen, fluctus, unda, валъ, волненïе. =Zoll, (See=Zoll,) portorium, морская пошлина.

Wäßericht, aquatus, aquoſus, водяный, водистый.

Wäßerlein, aqulla, водица.

Wäßern, aquam in pratum deducere, rigare, воду въ луга, на луга провести; луга, поля напаять водою. in Waßer einweichen, aqua macerare, мочить въ водѣ, намачивать водою. das Maul wäßert, *зри* Maul.

Wäßerung, irrigatio, inductio aquarum, наводненïе, напаянïе, орошенïе водою.

Watsack, Ranzen, Felleiſen, mantica, bulga, aſcopera, vidulus, чемаданъ, сума, ранецъ.

Watten, gehen, wandern, vadare, бродить, въ бродъ итти.

Waywoda, (Woiwoda,) Palatinus, воевода. =schaft, Palatinatus, воеводство.

Weben, texere, ткать. an etwas, attexere, ſubtexere, приткать.

Weber;

Weber, textor, ткачь. Weberin, textrix, ткачиха, ткальщица.

Weberey, textrina, officina textoria, ткальня.

Weberbaum, liciatorium, навой. =Kamm, pecten, гребенка. =Haspel, alabrum, мотовило. =Knecht, textor ſervus, ткачь работникъ. =Schifflein, radius, челнокъ. =Spule, panus, цѣвка ткальная. =Stuhl, textoria machina, станъ. =Zettel, ſtamen, основа. =Zeug, tibicines, снасти ткаческïя, ткальныя.

Wechsel, collybus, argentaria, res nummaria, вексельный переводъ, переводъ денегъ чрезъ векселя. übermachen, ſcribere alicui nummos, вексель написать; деньги чрезъ вексель перевести.

Wechsel=Banck oder Tisch, menſa nummaria, publica, банкъ, мѣсто гдѣ векселя принимаютъ и выдаютъ. =Brief, teſſera nummaria, literae cambiales, argentariae, вексель, ассигнацïя на деньги, вексельное письмо. einem schicken, pecuniam collybo mittere, curare, вексель кому послать, деньги чрезъ вексель перевести.

Wechsler, collybiſtes, menſarius, argentarius, trapezita, fœnerator, мѣновщикъ, банкиръ.

Wechseln, nummos commutare, permutare, деньги мѣнять, промѣнивать, обмѣнивать.

Wechsel, Veränderung, permutatio, vices, viciſſitudo, varietas, очередь, перемѣна, перемѣненïе, мѣна. es giebt immer einen Wechsel aller Dinge, nec ſemper violae, nec ſemper lilia florent, & riget amiſſa ſpina relicta roſa; omnia ſunt hominum tenui pendentia filo, & ſubito caſu, quae valuere, ruunt; omnia mutantur; multa renaſcentur, quae jam cecidere, cadentque, quae ſunt in honore, все на свѣтѣ перемѣняется; въ свѣтѣ все перемѣнно, ничего постояннаго нѣтъ.

Wechselbalg, Wechselkind, puer ſuppoſititius, подкидышъ. =Liebe, amor mutuus, взаимная любовь.

Wechselsweise, alternatim, alternis vicibus; viciſſim, invicem, попеременно, поочередно, по очереди, взаимно.

Wedel, cauda, flabrum, flabellum, махало, вѣеръ; опахало.

Weder, nec, neque, ни, ниже.

Weg, via, iter, ſemita, путь, дорога. guter Weg, plana, mollis, trita, aperta, facilis via, битая, гладкая, хорошая дорога. böser rauher Weg, difficilis, aſpera, ſalebroſa via, худая, трудная, каменистая дорога. der abführt, (Abweg,) diverticulum, avia, непрямая, кривая дорога. der überzwerch kommt, (Kreutz=Weg,) via transverſa, поперешная дорога. wo zwey, drey, vier Wege zuſammen stoßen, bivium, trivium, quadrivium, распутïе, на двѣ на три и *проч.* стороны. kurtzer Weg, compendium viae, короткая, сокращенная дорога. krummer Weg, Umweg, ambages, anfractus, кривая дорога, излучистая. unter Weges, in via, in itinere, на пути, на дорогѣ, въ пути. sich auf den Weg machen, iter ingredi, dare ſe in viam; itineri ſe committere; comparare ſe ad iter, въ дорогу сбираться, сряжаться, отъ-

ѣжжать,

ѣжать. aus den Wege gehen, decedere via, de via, съ дороги сойти, уступить. richtiger Weg, via expedita, прямая дорога. den Weg zeigen, viam monstrare, signa & notas locorum ostendere, дорогу показывать, указывать. des Weges verfehlen, aberrare a via, заблудиться, съ дороги сбиться, дорогу потерять. seinen Weg gehen, incedere viam suam, via sua, итти своимъ путемъ. den Weg verlegen, iter intercipere, дорогу заложить, завалить.

den Weg nehmen, dirigere iter ad; facere iter per - - - - ѣхать до, на, чрезъ.

es hat gute Wege? bene se res habet, recte, нѣчего опасаться, дѣло идетъ хорошо.

was liegt dir im Wege? quid officit, obest? что тебѣ мѣшаетъ?

gehe du deinen Weg, abi tu viam tuam, поди куды идешь.

in alle Wege, (gänzlich, allerdings,) prorsus, utique, omnino, такъ, подлинно, весьма.

sich den Weg bahnen, viam sibi parare, sternere, aperire, путь себѣ къ чему приуготовить, дорогу себѣ устлать къ чему.

im Wege stehen, obstaculo esse, помѣхою, препятствїемъ быть; мѣшать, препятствовать. *зри* hindern. den Weg aller Welt gehen, *зри* sterben.

aus dem Wege räumen, e medio tollere, уходить кого; искоренить кого, что.

Wegsam, accessus, pervius, проходимый.

Weg-Gesell, (Reise-Gefehrde,) comes itineris, попутчикъ, спутникъ. -Scheide, bivium, разпутїе. -Weiser, dux viae, проводникъ, верста, верстовый столпъ. -Zehrung, viaticum, на дорогу, дорожный запасъ. -Zeiger, *зри* Wegweiser.

Weg, (weise,) via, ratio, modus, institutum, образъ, мѣра, способъ.

ein Weg als den andern, nichts destoweniger, nihilominus, hoc posthabito, однакожъ; не смотря на то, на сїе.

Weg, (von dannen) sich machen, proripere se foras, domo, patria; devolare, facessere hinc, вырваться, уѣхать, уйти, убѣжать откуда.

Weg, hinweg, procul, longe, прочь.

Wegbieten, wegjagen, abitum alicui imperare, выслать кого; велѣть кому отъити, прочь пойти, выйти, отъѣхать откуду.

Wegbringen, removere, amoliri, amovere, submovere, унести, отнести. (den Feind,) submovere hostem urbe, выжить, выбить, выгнать непрїятеля изъ города. mit sich wegbringen, tollere, auferre secum, унести, взять съ собою.

er hat ein gutes Lob weggebracht, insigni virtutum titulo ornatus discessit; mactus laude migravit, съ великою честїю, похвалою отъѣхалъ.

gehe oder ich will dich wegbringen, abi a me ocyus; ocyssime te hinc aufer, убирайся, поди вонъ, чтобъ я тебя не видалъ; провались ты отъ меня, или я тебѣ дорогу покажу.

Wegfressen, abedere, devorare, сожрать, съѣсть.

Wegen, ob, propter, causa, для, ради, по причинѣ.

grüß ihn meinet wegen, dic illi salutem ex me, meo nomine, mea causa, скажи ему отъ меня поклонъ, челобитье; поклонись ему отъ меня.

deinet wegen, tua causa, tuo nomine, propter te, для тебя, ради тебя.

Wegrich, plantago, подорожникъ, попутникъ трава, spitziger, plantago minor, меншой breiter, maior, болшой. Wasserwegrich, aquatica, водяной.

Wegern, weigern, *зри* waigern.

Weg-fertig, ad iter accinctus, въ путь приготовившїйся. -fliegen, avolare, улетѣть. -führen, avehere, devehere, abducere, увезти, увести. -gehen, abire, discedere, прочь пойти, отъити. -Geselle, comes itineris, спутникъ, товарищъ въ пути. -hauen, resecare, amputare, отрубить, отсѣчь. -hudelen, festinare, properare, наскоро, спѣшно что дѣлать. -gehudelt, inelaboratus, спѣшно, наскоро сдѣланный. -jagen, depellere, abigere, expellere, arcere, отогнать, отдалить; съ двора збить, сослать. -kommen, evanescere, discedere, migrare, отъити, пропасть. -kratzen, abradere, deradere, соскоблить, оскоблить. -lassen, dimittere, dare missionem alicui; praetermittere aliquid, missum facere aliquid. отпустить; оставить. -lauffen, aufugere, oculis alicujus se subducere, убѣжать, збѣжать, уйти, скрыться съ чьихъ глазъ. -legen, tollere, deponere, seponere, abjicere, прочь отложить, на сторону положить. -nehmen, subducere, auferre, eripere, отнять, прочь взять. -packen, sich, auferre se, abire, уйти, убраться. -räumen, tollere de medio, auferre, очистить; долой снести, убрать. -reisen, proficisci, abire, discedere, отъѣхать. -reise, demigratio, profectio, отъѣздъ. -reissen, avellere, abripere, abstrahere, сорвать, оторвать, сломить. -reiten, abequitare, верхомъ отъѣхать. -rücken, dimovere, отодвинуть. -schaffen, *зри* wegtreiben. -schicken, mittere aliquo, dimittere, relegare, ablegare, послать, отослать, отправить куды. -schlagen, dispellere, profligare, propulsare, збить, прогнать, разогнать. -schleichen, clam se subducere, тайно уйти, скрыться, убѣжать. -schleppen, raptare, abstrahere; abripere, утащить. -schieben, submovere, продвинуть, отодвинуть. -seyn, abesse, disjunctum esse, быть въ отлучкѣ, въ отсутствїи. der Gast ist weg, hospes discessit, abiit, гость пошелъ. -stellen, removere, seponere, отложить, на сторону положить. -thun, tollere, auferre, спрятать, унести. -trachten, meditari discessum, abitum moliri, въ отъѣздъ помышлять. -tragen, asportare, отнести. -treiben, abigere, expellere, ejicere, exturbare, согнать, отгнать. -werffen, abjicere, rejicere, откинуть, отбросить. -ziehen, migrare, decedere, discedere, отъѣхать, отъити.

=zug, Abreise, discessus, demigratio,
отъѣздъ, отшествїе.

Wegfreßen, devorare, съѣдать, со-
жирать, пожирать.

Wehe, vae, горе! бѣда! =Klage, la-
mentum, planctus, lamentatio, стена-
нїе, рыданїе, вопль, сѣтова-
нїе. =klagen, ejulare, plangere, la-
mentari, стенать, рыдать, во-
пить, сѣтовать. =Mutter, obste-
trix, повитуха, повивальная ба-
бушка, повойница.

Wehen einer Gebährenden, nixus, do-
lores ex partus necessitate, потуги,
перехваты родильные. sie kom-
men, accedunt, приходятъ, явля-
ются.

der Kopff thut mir wehe, caput
dolet, голова у меня болитъ,
голову ломитъ.

es thun mir die Augen wehe, oculi
dolent, cum video; est mihi su-
des in oculis, глазами смотрѣть
не могу.

es thut mir in dem Hertzen wehe,
acerbissime fero, aegre hoc fero;
graviter ex hac re doleo; pun-
git animum, сїе мнѣ весма до-
садно.

wem solts nicht wehe thun, quis
non indoleat; quis adeo obriguit,
quin atrocitatem injuriae sentait?
кто бы могъ сїе терпѣливно,
безъ досады, снести? кому
бы сїе не досадно было.

es thut mir nicht wehe, ich bins
schon gewohnt, dedolui, callum
obduxi, мнѣ ужь не чувстви-
тельно, не болѣзненно; я уже
къ сему привыкъ.

es ist ihm wehe darnach, (er ver=
langt sehr darnach,) laborat, aestuat
ex desiderio rei; incredibili
ardore rei flagrat, онъ великое
желанїе къ сему имѣетъ, не-
терпѣливно сего желаетъ.

bey so großer Mühe geschicht ihm
doch nicht weh darzu, (er läst sich
keine Arbeit sauer werden,) nullam
ex labore tam multiplici accipit
molestiam, nullus ei labor est mo-
lestus, ему ни какой трудъ не
скучитъ.

er läst sich nicht wehe geschehen,
(er übernimmt sich nicht in der Ar=
beit,) indulget animo suo; parcit
operi, labori; laborat moderatius,
parcit sibi, онъ не удручаетъ,
не натуживаетъ себя; рабо-
таетъ, трудится изподоволь;
не очень налегаетъ на дѣло,
не въ запыхъ трудится.

Wehmuth, dolor, aegritudo, moesti-
tia, печаль, сѣтованїе, туга.

Wehmüthig, moestus, tristis, печаль-
ный.

Wehtag, (Fallende=Sucht,) epilepsia,
болѣзнь падучая, родимецъ.

Wehen, flare, spirare, вѣять.

Wehen, das, flatus, вѣянїе.

Wehnen, зри meynen.

Wehr, arma, telum, gladius, ору-
жїе. bey sich tragen, non esse in-
ermem, cum telo esse, cum gladio
esse, не безоружну быть; оружїе
при себѣ имѣть, носить. sich zur
Wehr stellen, parare se pugnae,
arma contra aliquem disponere, cor-
nua alicui obvertere, къ бою при-
готовиться, обороняться.

Bursche zur Wehr, (ins Gewehr,)
ad arma, ruite in arma; sodales,
manum capulo, за шпаги, за
тесаки,

тесаки, за ружье други, къ
ружью.

sich mit nöthiger Wehr versehen,
cingere gladio latus, accommodare
ensem lateri, вооружиться по-
требнымъ оружїемъ запастися;
снабдить себя.

ins Gewehr treten laßen, ad arma
vocare, къ ружью кликать.

zum Gewehr greiffen, arma sumere,
arripere, за ружье приняться.

das Gewehr niederlegen, ponere
arma, relinquere, tradere, ружье
положить.

Wehren, (nicht gestatten,) prohibere,
compescere, reprimere aliquid; ob-
sistere rei alicui, не допускать,
запрещать, возбранять, воли не-
давать.

sich wehren, defendere se manu,
pugnare pro salute, ab impetu
alicujus se vindicare, propulsare
injuriam, обороняться, защи-
щаться.

dem Bösen muß man zeitig weh=
ren, flammae extinguenda est va-
villa, зло заблаговремянно от-
вращать надлежитъ.

er läßt sich das nicht wehren, hoc
ipsi prohibere nemo potest; sine
impedimento hoc facit, онъ въ
семъ никого не слушаетъ.

es wehrt sich ein jeder so gut als
er kan, dente lupus, cornu tau-
rus petit, всякъ по возможно-
сти, по силѣ своей обороняется;
волкъ зубомъ, а быкъ рогами.

Wehr=Gehänge, (Degen=Gehäng,) bal-
teus, cingulum, портупея, набе-
дреникъ.

Wehrhaft, armatus, вооруженный.
=machen, jus armorum alicui conce-
dere, вооружать.

Wehrlos, inermis, безоружный, не-
вооруженный. =machen, exarmare,
оружїе отнять отъ кого, обезо-
ружить кого. der kein Gewehr mehr
tragen darf, dearmatus miles, обез-
оруженный.

Weib, Weibsbild, mulier, femina,
matrona, жена, женщина, баба.
Ehe=Weib, uxor, замужняя жена.
ein altes, vetula, старуха, ста-
рая баба. ein tapferes Weib, vi-
rago, мужественная, храбрая жен-
щина. =nehmen, matrimonio sibi fe-
minam conjungere; sociam sibi ada-
ptare; uxorem sibi adjungere, жену
поять, жениться, жену за себя
взять. kein Weib nehmen wollen,
ab uxore ducenda, a re uxoria ab-
horrere, отвращаться, отвраще-
нїе имѣть, отбѣгать отъ же-
нидьбы; не хотѣть женится. ein
rechtschaffenes Weib, uxor bona, fe-
dula, placida, lepida, добрая
радѣтельная, тихая, добронравная
жена.

Weiblein, femella, uxorcula, mulier-
cula, женка, женочка.

Weiber=Gürtel, cingulum, женскїй
поясъ. =Kranckheit, menses, men-
strua, proluvium mensium, теченїе
кровей; крови; очищенїе мѣсячное,
женское; мѣсячное; на рубахѣ.
die sie hat, menstrualis, quae in
menstruis est, которая въ мѣся-
цахъ, въ мѣсячномъ; на рубашкѣ
имѣетъ. =Mantel, palla, епанечка.
=Poßen, aniles nugae, бабьи сплет-
ки, женскїя разсказы. =Regiment,
gynaecocratia, женская, бабья
власть.

власть. =Schmuck, mundus muliebris, наряды, уборы женскiе. =Sucht, mulieroſitas, похотливость. =ſüchtig, mulieroſus, похотливый.

Weiblich, muliebris, femineus, femininus, женскiй, бабiй. =Geſchlecht, ſequior ſexus, ſexus femininus, женскiй полъ.

ſich für ein Weib ausgeben, mentiri ſexum muliebrem, женщиною себя представлять; женщиною притворяться, называться, сказываться.

Weibiſch, mollis, effeminatus, femineus, mollior cinaedo, женскiй, бабiй, не мужественный.

Weibes=Bruder, levir, шуринъ.

Weich, зри Waich.

Weichen, cedere, concedere; locum concedere, dare alicui, уступать кому. nicht ein Haarbreit weichen, digitum non diſcedere, не уступать ни на палецъ, ни на волосъ, ни мало.

der Krieg ſoll billig dem Frieden weichen, cedant arma togae, concedat laurea linguae, миръ надлежитъ всегда войнѣ предпочитать.

Weichſel, Viſtula, Висла рѣка.

Weide, Weyde, (Baum,) ſalix, рокитина, ива. wo viel wachſen, ſalicetum, ивнякъ. daraus gemacht, ſalignus, amerinus, рокитовый, ивовый.

Weidlich, alacer, citus, expeditus, охотный, поспѣшный, скорый, легкiй, проворный.

Weihen, weyhen, conſecrare, dicare, dedicare, ſacrare, освящать, посвящать. geweyhet, ſacratus, initiatus, освященный, посвященный.

Weihung, (Weyhung,) conſecratio, dedicatio, luſtratio, посвященiе, освященiе.

Weih=Biſchof, (Weyh=Biſchof,) Vicarius epiſcopi, намѣстникъ епископскiи, Викарiй. =Keßel, amula, vaſculum aquae luſtralis, блюдо на святую воду. =Nacht, Natalitia, ſolennia natalium Chriſti, feſtum incarnationis Chriſti, рождество, воплощенiе Христово; святки, праздникъ рождества Христова. =Sprengel, =Wedel, adſpergillum, кропило. =Waßer, aqua luſtralis, святая вода.

Weihe, milvus, milvius, коршунъ.

Weil, (dieweil,) quia, quoniam, cum, quandoquidem, понеже, ибо, для того что.

Weile, Zeit, mora, temporis ſpatium, vacuum tempus, otium, досугъ, праздное время.

Weile haben, otio abundare, habere vacuum tempus, dies vacuos, vacuum eſſe, досугъ, свободное время имѣть; не имѣть дѣла; праздну быть, не занятну ни чемъ.

nicht der Weile haben, prohiberi occupationibus aliquid facere, не досужну быть; не имѣть досуга, свободнаго времени; занятну быть дѣлами.

man hat ja Weile genug darzu, eſt otii abundantia ad rem, eſt res plurimi otii, на сiе довольно времени есть.

die Weile wird mir ziemlich lang darüber, moleſtum eſt mihi in expectatione otium; quam mihi tarda fluunt ingrataque tempora, quae ſpem conſiliumque morantur, я весьма

я весьма сскучилъ такъ долго ждавши, мнѣ очень долго показалось.

das iſt nicht vor die lange Weile, hoc non eſt de nihilo; multum habet in receſſu; momentoſum eſt & grave, это не малая вещь; это не шутки, чрезъ сiе много теряется.

die lange Weile vertreiben, obleectare otium temporis; tempus, horas fallere, abſumere, decipere, terere, время провождать, про-
бавлять. mit ſprechen, ſermoni-
bus, словами, разговорами. mit
ſtudiren, literis, книжкою, уче-
нiемъ, чтенiемъ. mit ſpielen,
ludo, игранiемъ, игрою, въ
игрѣ, забавами.

Weil, dum, interea, егда; когда, между тѣмъ какъ. eine Weile, aliquantiſper, pauliſper, aliquamdiu, маленько, нѣсколько, немножко, на часокъ. warte eine Weile, bis, tantiſper expecta, dum, подожди не много, не множко, маленько, на часокъ, пока. eine kleine Weile, ad breve, tempus, на малое, на короткое время.

all weil ich lebe, (ſo lange ich lebe,) dum ſpiritus hos regit artus, пока живъ буду.

Wein, vinum, merum, виноградное
питье, вино. ein guter edler wein,
generoſum, nobile, Falernum, Coum,
доброе, хорошее. =ſauerer, vinum
acre, auſterum, torvum, острое,
кислое. alter, und ſchwacher, vi-
num vetuſtate edentulum, molle,
выдохлое слабое. der das ligen
wohl leiden kan, fert aetatem, проч-
ное, которое долго стоять мо-

жетъ. der verjohren hat, vinum de-
fecatum, которое отстоялось,
отстояное. gantz verrochener, exo-
leſcens, evanuit vetuſtate, marci-
dum, vappa, которое выстоялось,
выдохлося. rother Wein, atrum,
rubens, rubeum, красное. weiſ-
ſer, album, бѣлое. ein glitziger,
klarer Wein, vinum lucidum, auro
certans, чистое, свѣтлое. ein
ſchnittiger Wein, der auf der Zunge
kizelt, gratae mordacitatis, acrimo-
niae, острое, пряное, прiятной
остроты. ein federweiſſer Wein,
vinum candidum, самое бѣлое; бѣ-
лаго цвѣта. der gewürtzt iſt, aro-
matites, conditum, душистое, аро-
матное. fürs Geſinde, (Speiſe=Wein)
vinum cibarium, ſecundarium, столо-
вое, людское, разхожее. ſüſſer
Wein, nectareum, сладкое, не-
ктаръ.

den Wein lange liegen laſſen, ſervare vinum in vetuſtatem, вино въ отстой, въ прокъ, для переду поставить.

den Wein ablaſſen, elutriare vinum, diffundere, transfundere, trajicere vinum in alia vaſa, переливать, сливать вино.

mit der Waſſer Stange ſchlagen,
Waßer unter den Wein gießen,
(tauffen,) vinum infuſcare, Bac-
chum Nymphis temperare, подмѣ-
шивать, вино разводить водою,
мѣшать, смѣшивать съ водою.
Wein ausſchencken, cauponari,
торговать виномъ.

gar keinen Wein trincken, eſſe ab-
ſtemium, вина не пить, не
употреблять; воздержаться отъ
вина.

власть. =Schmuck, mundus muliebris, наряды, уборы женскіе. =Sucht, mulierositas, похотливость. =süchtig, mulierosus, похотливый.

Weiblich, muliebris, femineus, femininus, женскій, бабій. =Geschlecht, sequior sexus, sexus femininus, женскій полъ.

sich für ein Weib ausgeben, mentiri sexum muliebrem, женщиною себя представлять; женщиною притворяться, называться, сказываться.

Weibisch, mollis, effeminatus, femineus, mollior cinaedo, женскій, бабій, не мужественный.

Weibes=Bruder, levir, шуринъ.

Weich, *зри* Waich.

Weichen, cedere, concedere; locum concedere, dare alicui, уступать кому. nicht ein Haarbreit weichen, digitum non discedere, не уступать ни на палецъ, ни на волосъ, ни мало.

der Krieg soll billig dem Frieden weichen, cedant arma togae, concedat laurea linguae, миръ надлежитъ всегда войнѣ предпочитать.

Weichsel, Vistula, Висла рѣка.

Weide, Weyde, (Baum,) salix, рокитина, ива. wo viel wachsen, salicetum, ивнякъ. daraus gemacht, salignus, amerinus, рокитовый, ивовый.

Weidlich, alacer, citus, expeditus, охотный, поспѣшный, скорый, легкій, проворный.

Weihen, weyhen, consecrare, dicare, dedicare, sacrare, освящать, посвящать. geweyhet, sacratus, initiatus, освященный, посвященный.

Weihung, (Weyhung,) consecratio, dedicatio, lustratio, посвященіе, освященіе.

Weih=Bischof, (Weyh=Bischof,) Vicarius episcopi, намѣстникъ епископскій, Викарій. =Keßel, amula, vasculum aquae lustralis, блюдо на святую воду. =Nacht, Natalitia, solennia natalium Christi, festum incarnationis Christi, рождество, воплощеніе Христово; святки, праздникъ рождества Христова. =Sprengel, =Wedel, adspergillum, кропило. =Waßer, aqua lustralis, святая вода.

Weihe, milvus, milvius, коршунъ.

Weil, (dieweil,) quia, quoniam, cum, quandoquidem, понеже, ибо, для того что.

Weile, Zeit, mora, temporis spatium, vacuum tempus, otium, досугъ, праздное время.

Weile haben, otio abundare, habere vacuum tempus, dies vacuos, vacuum esse, досугъ, свободное время имѣть; не имѣть дѣла; праздну быть, не занялу ни чемъ.

nicht der Weile haben, prohiberi occupationibus aliquid facere, не досужну быть; не имѣть досуга, свободнаго времени; занялу быть дѣлами.

man hat ja Weile genug darzu, est otii abundantia ad rem, est res plurimi otii, на сіе довольно времени есть.

die Weile wird mir ziemlich lang darüber, molestum est mihi in exspectatione otium; quam mihi tarda fluunt ingrataque tempora, quae spem consiliumque morantur, я весьма

я весьма скучилъ такъ долго ждавши, мнѣ очень долго показалось.

das ist nicht vor die lange Weile, hoc non est de nihilo; multum habet in recessu; momentosum est & grave, это не малая вещь; это не шутки, чрезъ сіе много теряется.

die lange Weile vertreiben, oblectare otium temporis; tempus, horas fallere, absumere, decipere, terere, время провождать, пробавлять. mit sprechen, sermonibus, словами, разговорами. mit studiren, literis, книжкою, ученіемъ, чтеніемъ. mit spielen, ludo, играніемъ, игрою, въ игрѣ, забавами.

Weil, dum, interea, егда; когда, между тѣмъ какъ. eine Weile, aliquantisper, paulisper, aliquamdiu, маленько, нѣсколько, немножко, на часокъ. warte eine Weile, bis, tantisper expecta, dum, подожди не много, не множко, маленько, на часокъ, пока. eine kleine Weile, ad breve, tempus, на малое, на короткое время.

all weil ich lebe, (so lange ich lebe,) dum spiritus hos regit artus, пока живъ буду.

Wein, vinum, merum, виноградное питье, вино. ein guter edler wein, generosum, nobile, Falernum, Coum, доброе, хорошее. =sauerer, vinum acre, austerum, torvum, острое, кислое. alter, und schwacher, vinum vetustate edentulum, molle, выдохлое. слабое. der das ligen wohl leiden kan, fert aetatem, прочное, которое долго стоять можетъ. der verjohren hat, vinum defecatum, которое отстоялось, отстояное. ganz verrochener, exolescens, evanuit vetustate, marcidum, vappa, которое выстоялось, выдохлося. rother Wein, atrum, rubens, rubeum, красное. weisser, album, бѣлое. ein glitziger, klarer Wein, vinum lucidum, auro certans, чистое, свѣтлое. ein schnittiger Wein, der auf der Zunge kizelt, gratae mordacitatis, acrimoniae, острое, пряное, пріятной остроты. ein federweisser Wein, vinum candidum, самое бѣлое; бѣлаго цвѣта. der gewürzt ist, aromatites, conditum, душистое, ароматное. fürs Gesinde, (Speise=Wein) vinum cibarium, secundarium, столовое, людское, разхожее. süsser Wein, nectareum, сладкое, нектаръ.

den Wein lange liegen lassen, servare vinum in vetustatem, вино въ отстой, въ прокъ, для переду поставить.

den Wein ablassen, elutriare vinum, diffundere, transfundere, trajicere vinum in alia vasa, переливать, сливать вино.

mit der Wasser Stange schlagen, Waßer unter den Wein gießen, (tauffen,) vinum infuscare, Bacchum Nymphis temperare, подмѣшивать, вино разводить водою, мѣшать, смѣшивать съ водою.

Wein ausschencken, cauponari, торговать виномъ.

gar keinen Wein trincken, esse abstemium, вина не пить, не употреблять; воздержаться отъ вина.

beym Wein gehet einem das Maul auf, foecundi calices quem non fecere disertum, у пьянаго всегда рѣчей больше; кто пьяной не говорливъ?

der Wein macht fröhlich, vina parant animos, faciuntque caloribus aptos; cura fugit multo diluiturque mero, вино сердце веселитъ, и печаль отгоняетъ.

beym Wein lernet man die Leute kennen, in vino veritas, vinum animi speculum, хмель показываетъ, открываетъ человѣка; чрезъ вино, во хмелю люди познаваются.

beym Wein ists geschehen, (es ist trunckenerweise geschehen,) in vino factum, въ пьянствѣ, во хмелю сдѣлалося.

der Wein bethört die Weisen, vinum obumbrat sapientiam, вино портитъ, помрачаетъ разумъ.

das hat der Wein bey mir gethan, animi impos vini vitio feci, я сïе съ пьянства сдѣлалъ; пьянство меня къ сему привело.

beym Wein vergißt man der Sorgen, vino cura fugit, tunc pauper cornua sumit, tunc dolor & luctus, rugaque frontis abit, пьяному море по колѣни.

der Wein schmeckt nach dem Faße, vinum redolet vitium cadi, вино бочкою, отстоемъ пахнетъ.

Weinbau, cultura vinearum, винодѣлïе.

Weinbeer, acinus, виноградныя ягоды, виноградъ. =Berg, vinea, collis, виноградная гора. =Blat, =Laub, pampinus, листъ виноградный. voll solcher Blätter, pampineus, полнъ винограднаго листа. daraus gemacht, pampinaceus, изъ винограднаго листвïя сдѣланый. dieselben ablauben, pampinare, листвïе ощипывать. =Bütte, cupa, orca, labrum vinarium, передача, бадья. =Faß, dolium, cadus, бочка винная. =Garten, vinea, виноградный садъ. neue Weingärten pflantzen, novellare, новый виноградъ насаждать. =Gärtner, vinitor, виноградарь, насадитель винограда; виноградный садовникъ. =Gebürge, vinetum, виноградныя горы. =Geschmack, sapor vinosus, saliva vini, виноградный, винный вкусъ, запахъ. =Glas, vitrum vinarium; стаканъ, рюмка. =Gott, Bacchus, Lyaeus, богъ вина, бакхусъ. =Handel, œnopolium, винный торгъ, промыслъ. =Händler, negotiator vinarius; vinarius, oenopola, винопродавецъ. =Hauß, œnopolium, винный, вольный домъ. =Heber, sipho, насосъ. =Hefen, fex, дрожди, подонки. =Keller, cella vinaria, doliarium, погребъ винный. =Kelter, torcular, жемъ, точило. =Krug, œnophorum, urceus, лагунъ, кувшинъ. =Kuffe, cupa, rina, куфа, болшая винная бочка. =Land, Bacchi ferax tellus, regio vitifera; terra vinealis; terra fertilis uvis, земля виноградная. =Lese, vindemia, собиранïе виноврада. was darzu gehört, vindemiatorius, къ собиранïю винограда принадлежащïй. =Leser, vindemiator, vindemitor, vinitor, собиратель винограда. =Marckt, forum vinarium, рынокъ, площадь гдѣ вино продаютъ. =Monat, October, мѣсяцъ въ который виноградъ собираютъ, Октябрь. =Pfahl, adminiculum, statumen, подставка, подпорка. die Weinstöcke pfählen, statuminare vites, подпирать виноградъ. =Raute, ruta, рута трава. =Reben, palmes, лоза, вѣтвь виноградная. =Schenck, pincerna, oenopola, caupo, tabernarius, винопродавецъ. =Schencke, taberna vinaria, caupona, conponaria, погребъ винный, мѣсто гдѣ вино продаютъ. =Schlauch, uter, utris, мѣхъ винный. =Stein, tartarum, винный камень. =Stock, vitis, виноградная лоза, кустъ. wilder Weinstock, labrusca, дикïй, лѣсный виноградъ. =Sucht, vinolentia, пьянство; безмѣрное желанïе, страсть къ вину. =süchtig, vinoleutus, vinosus, пьяница. =Suppe, jus vinarium, offa vino & melle parata, винная похлебка. =Traube, uva, виноградная кисть, гроздïе. =Zieher, tubulus vinarius, насосъ винный, ливеръ.

Weinen, flere, lacrymare, lacrymari; lacrymas profundere, плакать.

gleich weinen können, molles habere oculos; facilis ad fletum; boni viri lacrymabiles sunt, слезливу быть, добросердечные люди обыкновенно слезливы.

ins Weinen ausbrechen, erumpere in fletum, lacrymas, удариться въ слезы, заплакать.

mit weinenden Augen bitten, lacrymis aliquem obsecrare, слезно, со слеазми кого молить, просить.

Blut weinen, sanguine flere, кровно плакать; не слезами кровью, горько плакать.

vor Freuden weinen, gaudio lacrymare, illacrymare gaudio; prae laetitia lacrymae prosiliunt, съ радости прослезиться, заплакать; съ радости слезы покатились.

vor weinen nicht reden können, vocem fletu debilitare; reprimor fletu, ne loquar, отъ слезъ неможно говорить, слова промолвить.

das Weinen verhalten, lacrymas tenere, continere; lacrymis imperare, удерживаться отъ слезъ.

über etwas weinen, illacrymari alicui rei, плакать по чемъ, о чемъ.

Weinend, lacrymabundus, lacrymosus, плачливый, слезливый. =machen, ciere alicui lacrymas, lacrymas excutere alicui; ad fletum demovere; lacrymas alicui movere; in fletum adducere, прослезить кого; въ слезы, до слезъ кого довести.

Weinen, das, fletus, lacrymatio, плаканïе, плачь.

Weise, (Maß.) modus, ratio, tenor, genus, образъ, способъ, видъ, мѣра. (eines Gesanges,) melodia, modus, modulus, numerus, мелодïя; голосъ, по которому пѣснь какая поется. (Gewohnheit,) mos, consuetudo, обычай, обыкновенïе.

auf alle Weise und Wege, (auf alle Art und Weise,) omni modo & ratione, omnibus modis, quocumque modo, всякимъ образомъ, всякими мѣрами.

auf einige Weise; quadantenus, quodam modo, какимъ ни будь образомъ, способомъ; какъ ни будь.

auf allerley Weise, omnimode, omnifariam, omni modo, omni ratione, всѣми мѣрами, способами; всемѣрно.

auf diese Weise, in hunc modum, hoc modo, симъ, такимъ образомъ, способомъ.

es ist seine alte Weise, ita est vetus ejus ingenium, immigravit in mores veteres, онъ такъ привыкъ; онъ въ томъ застарѣлъ; у его таковъ обычай; это у его не новое, старое.

angenommene Weise, mores, gestus affectari; assimulat aliquid facere; novos induit mores, притворство.

es ist aus der Weise, (ungewöhnlich,) extra modum prodiit, nimium est, non retinet modum, transit limites, чрезвычайно, свыше мѣры, необыкновенно, необычайно, чрезмѣрно.

einem jeden gefällt seine Weise, suum cuique pulchrum; quot capita, totidem studiorum millia, всякъ свое говоритъ; всякая лисица свой хвостъ хвалитъ; всякой молодецъ на свой образецъ.

gleicher weise, pari ratione, similiter, также, равномѣрно; такимъ же, подобнымъ, равнымъ образомъ.

Weisen, monstrare, ostendere, indicare, казать, показывать, указывать.

Weise, sapiens, cordatus, persapiens, мудрый. ein sehr weiser Mann, sapiens & alta quadam mente praeditus; sapientia praeditus; sapientia consilioque multum pollens, весма разумный.

Weisheit, sapientia, мудрость, премудрость. -studiren, operam dare philosophiae, duci stadio philosophiae, учиться Философiи.

Weislich, sapienter, persapienter, премудро.

wer kan allezeit weislich handeln; nemo mortalium sapit omnibus horis, человѣкъ и мудрый на всякъ часъ не упразднится, не убережется; кто быть можетъ безъ ошибки? на всякаго мудреца довольно простоты.

wann er weise und klug wäre, si recte saperet, si sana esset mente, естьли бы у него былъ здравой разумъ; когда бы онъ уменъ былъ.

Weißagen, vaticinari, praenunciare futura; augurari, divinare, будущая предвѣщать, пророчествовать. -sager, vates, augur, vaticinator, пророкъ, провозвѣщатель. -sagung, divinatio, vaticinatio, гаданiе, пророчество. провозвѣщанiе.

Weiser der Bienen, rex apum, матка пчелья.

Weiß, (Farbe,) albus, бѣлый. durch Kunst oder hellweiß, cardidus, зѣло бѣлый. weiß wie Milch, lacteus, lacteolus, бѣлъ какъ молоко, молошнаго цвѣта. -gekleidet, albatus, въ бѣлое платье одѣтый. weiß wie Schnee, niveus, бѣлъ какъ снѣгъ. -seyn, albere, candere, albicare, бѣлѣть, бѣлу быть. -werden, albescere, candescere, побѣлѣть. -machen oder weißen, dealbare, candefacere

defacere, бѣлить, отбѣливать. weiß gestriemt, interalbicans, бѣлыя полосы имущiй. weiß auf dem Kopfe, canus, albus, сѣдый.

sich weiß brennen, patrocinium suis vitiis quaerere; malitiam suam specie innocentiae obtegere, грѣхи свои прикрывать, извинятся.

aus weiß schwartz, und aus schwarz weiß machen wollen, candida de nigris, & de candentibus atra facere; quae alba sunt, nigra, & quae nigra sunt, alba dicere; dolos ac fraudes aliqua honesti specie, & bonam causam dolis praetendere, бѣлое чернымъ, а черное бѣлымъ дѣлать; худое доброимъ, а доброе худымъ называть, представлять.

man kan aus weiß nicht schwartz machen, nec mutatur nigra pice lacteus humor, nec quod erat candens, fit terebinthus ebur, бѣлаго не замараешь.

Weiße im Auge, das, albugo, бѣлокъ въ глазѣ. im Ey, albumen, въ яицѣ.

Weiße, die, albedo, albor, albitudo, бѣлость, бѣлизна.

Weiß-licht, albicans, subalbidus, candidulus, бѣлесоватый, бѣловатый. -Gerber, alutarius, сыромятникъ. -Fisch, alburnus, бѣлая рыбица. -Meel, simila, pollen, бѣлая мука.

Weit, im Umfange, amplus, laxus, spatiosus, пространный, обширный.

Weite, die, amplitudo, пространство, обширность, широта. zwischen zweyen Oertern, intervallum, мѣсто, промежутки.

Weitläufftig, longus, diffusus, пространный. ein weitläufftiger Brief, epistola verbosior, multis verbis concepta, долгая грамотка, пространное письмо. -keit, copia, ubertas, ambitus verborum, изобильность рѣчей.

Weit von dannen, longinquus, remotus, distans, disjunctus, дальнiй, не ближнiй, далекiй, удаленный, отдаленный, въ великомъ разстоянiи обрѣтающiйся.

weit davon ist gut vor den Schuß, procul a Jove, procul a fulmine, близъ Царя, близъ смерти; далѣ въ лѣсъ, больше дровъ.

es steht noch im weiten Felde, res adhuc anceps est, & dubia; opus est incertae aleae, сiе еще сомнительно, не совсемъ извѣстно.

Weit, longe, procul, далеко, далече. von weitem her, ex longinquo, издали, издалека, издалеча. sehr weit entfernet, longissime disjunctus; distare inter se maximum spatium, весьма отдаленный, въ дальномъ разстоянiи. nicht weit von Hause, non longe ab aedibus, не далеко отъ двора.

wie weit ists in die Stadt? quam longe est hinc in oppidum? далеко ли отсюду до города?

so weit es sich thun läßt, quoad ejus fieri potest; quoad licet; eatenus, quatenus fieri potest, поелику, поколику возможно, по силѣ, по возможности, сколько возможно.

so weit ist es mit ihm kommen, eo progressus est felicitatis; in eam fortunam devenit; eo calamitatis & miseriae prolapsus est, до того пришелъ, дошелъ.

es ist weit gefehlet, toto caelo erratum est, ни мало не сходно.

es

es hat ein weites Aussehen, est res altioris indaginis; res latius patet, о семъ надобно еще много думать; сїе еще много въ себѣ заключаетъ.

ein Ding von weiten her haben, ex vago & incerto rumore aliquid colligere, слуху увѣряться по слуху вѣрить.

weit und breit, longe lateque, вездѣ, повсюду.

Weiter, porro, ultra, amplius, insuper, caeterum, сверьхъ того, кромѣ того; въ прочемъ; о *мѣстѣ же или разстоянїи говоря*, ulterius, longius, далѣе.

Weiter gehen, pergere, longius procedere, далѣе поступить. =von der Sache reden, amplius delibe are de re, болѣе о чемъ разсуждать, говорить.

Weiter hinaus strecken, extendere, prolongare, продолжить, протянуть, разпространить.

Weitzen, triticum, пшеница. daraus gemacht, triticeus, пшеничный.

Wecken, suscitate, excitare, побудить, возбудить, будить.

Wecker in der Uhr, suscitabulum aereum, будильникъ въ часахъ.

Welben, arcuare, fornicare, сводамъ, сводомъ вывести.

Welcher? qui, который, кой, иж? welcher? quis? кто? welcher unter beyden? uter? который, кто изъ двухъ? welcher unter uns? quis ex, de nobis? quis nostrum? кто изъ насъ? er sey auch wer es wolle, quicunque sit, кто бы ни былъ. welcher Art? qualis? какїй? es sey auch wer es wolle, qualiscunque sit, какой нибудь, какой бы ни былъ.

Welck, marcidus, flaccidus, вялый. =seyn, flaccere, marcere; вялу быть. =werden, flaccescere, marcescere, увядать, вянуть, завянуть.

Wellen, fluctus, undae, волны. =weise, undatim, волнисто, волнами. =werffen, fluctuare, волноваться, волны подымать.

Wels, (Fisch,) silurus, сомъ рыба.

Welsch, Italus, Italicus, Италїанскїй.

Welschland, Italia, Италїя.

Welsche =Nuß, juglans, Волоскїй орѣхъ.

Welt, mundus, orbis; orbis terrarum, свѣтъ, мїръ, вселенная. weltlauf, Art der Welt, der Menschen, ingenium saeculi, aetatis pravitas, saeculi insolentia, обычай, обыкновенїе въ свѣтѣ. große Welt, macrocosmus, великїй мїръ. die kleine Welt, microcosmus, малый мїръ, человѣкъ.

die gantze Welt, omnis terrarum orbis, hoc universum, rerum universitas, quicquid hoc universum continet, вся вселенная, весь свѣтъ, мїръ, вся видимая въ свѣтѣ.

in aller Welt, ubique terrarum & gentium, повсюду; по всему свѣту, мїру; во всѣхъ земляхъ, мѣстахъ.

biß an der Welt Ende, (der Weite nach,) ad Herculis usque columnas; ultra Herculis columnas; ultra Gades; ad extremam usque Thulen, до конца, по край свѣта. (so lange die Welt stehet,) dum erunt homines; dum hominum genus erit; dum stabit hujus machina mundi, доколѣ свѣтъ стоять будетъ, до скончанїя мїра, свѣта.

von Anbegin der Welt, ab incunabulis mundi, ad orbe condito, ab ultima mundi origine, ab aevo condito, какъ свѣтъ зачался; отъ начала, отъ созданїя свѣта, мїра.

auf die Welt kommen, nasci, adspicere lumen, edi in lucem, на свѣтъ выйти, родиться.

die neue Welt, America, америка.

noch von der alten Welt seyn, sapere vetustatem, cujus mores ex aboriginum seculo repetiti, старины держаться, обычаи старинныхъ людей имѣть.

sich in die Welt schicken, scenae servire, жить, поступать, вести себя по принятому въ свѣтѣ обыкновенїю; дѣлать какъ въ мїрѣ водится.

er kan sich gut in die jetzige Welt schicken, hujus seculi mores in se possidet; умѣетъ, знаетъ, по нынѣшнему обычаю, по нынѣшнимъ временамъ жить, поступать.

o die böse Welt! o tempora! o mores! о злыя времена! о лукавый свѣтъ!

so machts die Welt, sic sunt homines, sic datur, sic solet, ita amat fieri, такъ живутъ, поступаютъ, такъ водится въ свѣтѣ.

der Welt gute Nacht' geben, (entsagen,) excedere rebus humanis, rebus mortalibus supremum vale dicere, оставить свѣтъ, отъити отъ сего свѣта, умереть.

Weltlich, mundanus, temporalis, terrestris, мїрскїй, свѣтскїй dem Stande nach, politico ordini adscriptus, rerum civilium studiis adscriptus; politicus, profanus, свѣтскїй, гражданскїй, житейскїй.

Welt =berühmt, clarissimus celeberrimus, inclytus, toto orbe cantatus, знаменитый, знаменитый, славный въ свѣтѣ. =Beschreibung, orbis terrarum descriptio, описанїе свѣта, мїра. =Gebäude, machina mundi, compages orbis, строенїе мїра, вселенная. =Kind, homo voluptate & vitae humanae levissimis curis devinctus; seculi hujus homo; rerum humanarum levitati addictus, сего свѣта, нынѣшняго вѣка человѣкъ, мїрскїй человѣкъ; мїрскимъ сластѣмъ прилѣжащїй человѣкъ. =Kugel, sphaera orbis, глобусъ, сфера, шаръ свѣта. =kündig, toto orbe notum, извѣстный всѣмъ, всему свѣту. =Lauf, rerum cursus, seculi mos, обращенїе, обыкновенїе, обычай свѣта. =Mann, humanarum rerum notitia ac usu apprime instructus, acutus; rebus seculi hujus deditus, политикъ, въ мїрскихъ, гражданскихъ дѣлахъ искусный. =Weisheit, Philosophia, sapientiae studium, философїя, любомудрїе. =Weiser, philosophus, sapientia clarus, философъ, любомудрый.

Wenden, vertere, versare, invertere, ворочать, поворачивать. herumwenden, circumagere, circumvertere, обращать, въ кругъ вертеть.

das Glück hat sich bald gewendet,
fortuna de improviso vertit, se
inclinavit, subito conversa est,
щастїе скоро превратилося,
премѣнилося.
das Blatt wird sich wenden, erit
catastrophe hujus fabulae; fortuna
solet mutari; varia vita est, ща-
стiе непостоянно, премѣня-
ется, перемѣнчиво.
ein Kleid wenden, pannum inver-
tere, платье переворотить, вы-
воротить.
Heu wenden, versare furcillis foe-
num, сѣно граблями перевора-
чивать.
Gedancken (die) auf etwas wen-
den, cogitationes in aliquid con-
vertere, мысли на что обра-
тить, во что устремить; за-
думать что.
zu seinem Nutzen verwenden, in
usus suos convertere, въ свою
пользу обратить, употре-
бить.
GOtt wolle es abwenden, aver-
tat DEus, избавь Господи! от-
врати, сохрани боже!
Wenig, exiguus, paucus, perpaucus,
pauculus, малый, маленькїй.
es ist ein wenig anderst, paulo
secus est, не великая разница;
не много не такъ.
wenig zuvor, paulo ante, не много
прежде.
ich achte es wenig, modice me an-
git, tangit res illa; parum de ea
re laboro, я не много о томъ
думаю; не очень на то смо-
трю; мало о томъ неку-
ся.

er läst sichs wenig kosten, exigue
sumtum facit, онъ не много
на то тратить.
es ist wenig daran gelegen, parum
refert; haud multum interest;
res exigui momenti, не важное
дѣло, не великая вещь, не ве-
ликая въ семъ нужда.
sags mit wenigem, dic celeriter
& exigue, paucis, скажи по-
скоряе, покороче, въ кратцѣ,
кратко
es ist gar zu wenig, nimis parum,
admodum parum; nimio minus
est, очень мало; очень не
много.
du kanst so wenig nützen als ein
Kind, tantundem proficit labor
tuus, quantum pueri, столько
ты сдѣлалъ прибыли, какъ
малой ребенокъ.
du bist eben so wenig gelehrt, als er,
aeque indoctus es ac ille, ты
не больше уменъ, также глупъ
какъ и онъ.
Weniger, minus, меньше.
Wenigkeit, paucitas, малость, мали-
зна.
am wenigsten, minime, меньше
всѣхъ, наименьше. zum wenig-
sten, saltim, minimum; si non,
at, *и проч.* certe, хотя; по-
крайней, по меньшой, по послѣ-
дней мѣрѣ. nicht das wenigste,
(minteste,) ne minima quidem ex
parte, ни мало, ни на волосъ.
der wenigste (geringste) seyn, in
postremis esse, въ послѣднихъ,
меньшимъ, послѣднимъ быть.
Wenn, si, quando, cum, ubi, аще,
коли, естьли, ежели, буде.

Wer?

Wer? quis? quisnam? кто?
Werben, nach etwas trachten, conse-
ctari, ambire, expetere, aucupari,
искать, желать, домогаться че-
го; стараться о чемъ. -Volck,
militem scribere, conscribere, на-
бирать войско, солдатъ. *зри*
-Kriegs-Heer, sich werben laßen,
nomen dare militiae, въ солдаты
записаться; въ солдатскую, въ
военную службу вступить.
Werber, (Braut-Werber,) procus,
proxeneta, сватъ. (im Krieg,) co-
actor militum, agminis, наборщикъ,
набиратель войска.
Werden, fieri, статься, сбыться,
сдѣлаться, учиниться. ein Bür-
germeister, consulem creari, въ бур-
гомистры опредѣлену, избрану
быть. was wird daraus werden?
ex ea re quid fiet? что изъ сего
будетъ? er wird etwas rechtes wer-
den, magnus evadet, онъ великой,
знатной человѣкъ будетъ. es ist
nichts daraus worden, irritum est fac-
tum, отъ сего ничего не послѣдовало,
не вышло; сїе въ ничто обратилось.
Werfen, mittere, jacere, petere, ja-
culari, верзить, вергать, ме-
тать, бросать во что. mit einem
Stein werfen, icere lapide, бро-
сить въ кого камнемъ. mit Koth
werfen, incessere, petere aliquem
stercore & caeno, бросать въ кого
грязью, каломъ. werfen, junge be-
kommen, ejicere, *partum*, (о ско-
тахъ.) приносить, метать, ро-
дить.
Werck, vom Flachs, stupa lini, охлопки,
пакля, кудель.
daraus gemacht, stupeus, изъ охлоп-
ковъ сдѣланный.

Werck, opus, negotium, дѣло, упра-
жненіе. -thun, facere, efficere, exe-
qui, дѣло дѣлать. -vollenden, exi-
gere, expedire, совершить, окон-
чать, къ концу привести. ein
großes wichtiges Werck, opus ma-
gnum, arduum, difficile, великое,
важное дѣло. unter Händen haben,
opus habere in manibus, дѣло въ
рукахъ имѣть. ins Werck richten,
aliquid effectum dare, conficere, со-
вершить, въ дѣйство привести.
das Werck lobet den Meister, opus
commendat artificem, autorem opus
commendat, по работѣ можно
знать мастера.
ein künstliches Werck, opus acu-
tum, scitum, elegans, scite ela-
boratum, мастерски, искусно,
остроумно, по мастерски сдѣ-
ланое дѣло.
Wercklein, opusculum, дѣльце, дѣльцо.
Werck-Meister, architectus, archite-
cton, opifex, faber, Архитекторъ,
строитель. deßen Kunst, archi-
tectonica, ce, архитектура.
-Schuh, pes, футъ. -Statt, offi-
cina, fabrica, opificina, работная,
мастерская изба. -stellig machen,
dare aliquid factum; explere consi-
lium; viam consilii exequi, испол-
нить что. -stellig gemacht werden,
erumpere in actum, исполниться,
въ дѣйство приведену быть. -Tag,
(Werckel-Tag,) dies profestus, ne-
gotiatus, будденъ, день работный,
-Zeug, instrumentum, organum,
arma, снасть, орудіе, збруя.
Wermuth, absinthium, полынь тра-
ва. -Wein, absinthites, вино по-
лынное, съ полынью настоян-
ное.

Wehrt,

Wehrt, pretium, valor, цѣна.

auf ſeinem Wehrt und Unwehrt beruhen laßen, in medio relinquere; nec laudare, nec contemnere, ни хвалить, ни хулить.

Werth, würdig, dignus, (laude, gloria.) (хвалы, хваленія) достойный. angenehm, gratus, acceptus, charus, пріятный, любезный. nichts werth, vilis, ни къ чему годный, плохій.

es iſt nicht ſo viel werth, daß ich mich darüber erzürne, infra iram meam eſt, indignationem non meretur, не стоитъ того, чтобъ я осердился; не на что сердиться.

Werth haben, halten, achten, magni aeſtimare, in magno pretio habere, дорого ставить; высоко почитать. einen werth halten, colere, obſeruare et diligere aliquem; чтить, почитать, любить кого.

Weſen, natura, ſubſtantia, eſſentia; ſtatus, conditio, естество, существо, состояніе.

es iſt noch im vorigen Weſen, (Stande,) res eodem ſtat loco, eadem eſt facies rerum, дѣла всѣ въ прежнемъ состояніи; все еще по прежнему.

er hat bey ſeinem Gut ein ruhiges Weſen, (Leben) cum opibus ſuis conſidet in otio, онъ при своемъ богатствѣ въ покоѣ живетъ.

er macht nicht viel Weſens, eſt ſedatis moribus, oleo tranquillior, placidus, mitis, онъ скроменъ, тихъ, не хвастливъ, не хвастаетъ, не величается.

was iſt das vor ein Weſen? quae ſunt iſtae turbae? quid hi tumultus? quae confuſio? что это за шумъ?

das iſt ein ſeltſames Weſen, rem miram & inſolitam, дивная вещь.

Weſer, Viſurgis, Везеръ рѣка.

Weshalben, weswegen, qua de cauſa; quare, чего для, чего ради, по чему.

Weſpe, veſpa, оса.

Weſſen? cujus? cuja? cujum? чей, чья, чье! weßen iſt der Knabe? cujus eſt puer? чей этотъ парень, мальчикъ. weſſen Stimme iſt das? cuja vox eſt? чей это голосъ? weßen Vieh? cujum pecus? чей этотъ скотъ?

Weſt, occidens, occaſus, западъ. =See, mare occidentale, западное море. =Wind, Favonius, Japyx, Zephirus, западный вѣтръ.

Weſte, amiculum, tunica, камзолъ.

Weſtphalen, Weſtphalia, Вестфалія.

Wette, Streit, concertatio, certamen, закладъ. um die Wette, certatim, на перерывъ. um die Wette laufen, certare curſu, въ запуски бѣгать.

Wetten, certare, contendere pignore; pignore certare, facere ſponſionem, ſponſione provocare aliquem, объ закладъ биться.

was wett ich mit dir? certemus pignore, о чемъ бьешься? ударимся объ закладъ.

ich darf mit ihm nicht wetten, non auſim cum eo pignus dare, я не смѣю съ нимъ удариться объ закладъ.

ich wette mit dir, einen Thaler gegen einen Heller, wanns nicht ſo iſt, ni ita eſt, in tuum nummum ego talentum pignus dabo, я противъ копейки рубль поставлю, ежели не такъ.

ſie haben gewettet, facta eſt inter eos ſponſio, они объ закладъ ударилися, билися.

ich darf keck wetten, auſim certare, я смѣло могу объ закладъ биться, я смѣло ударюся объ закладъ.

ich wette mit dir, was du wilt, quodvis pignus oppono, я ударюсь съ тобою о чемъ хочешъ; я бьюсь съ тобою объ закладъ, какой бы ты ни захотѣлъ.

Wetter, tempeſtas, aër, coelum, погода. unſtät, tempeſtas maxime varia, coelum dubium, varians; aër incertus, сумнительная, непостоянная погода. helles Wetter, ſerenitas, liquida tempeſtas coeli, ſudum ac ſerenum coelum, ясная погода, хорошая, изрядная погода. gut Wetter, tempeſtas bona, commoda, egregia, idonea, ſecunda, хорошая, добр я погода. böß, ungeſtüm Wetter, tempeſtas adverſa, turbulenta, mala, ſpurca, ненастливая, вѣтреная, дурная, непріятная, жестокая погода; сиверко, вѣтрено rauhes Wetter, ſaeva tempeſtas, horreſcit nimbis turbida; coeli inclementia, непріятная погода. beſtändig Wetter, certa tempeſtas, надежная, постоянная погода. dunckel, trüb Wetter, coelum nubiloſum turbidum; aër nubilat, пасмурная погода.

das Wetter ändert ſich, coelum variat, погода перемѣняется.

es zieht ſich ein Wetter zuſammen, cooritur tempeſtas, ſpiſſae & atrae nubes ſe intendunt; tempeſtas ingruit, ненастье настаетъ, приходитъ, непогода становится; худая погода наступаетъ.

das Wetter ziehet fürüber, tempeſtas tranſit, непогода, буря, ненастье проходитъ.

es wird wieder gut Wetter, ſol reducitur, nubes evaneſcunt, выясниваетъ, выясниваетсяъ; хорошая погода становится.

ſich vorm Wetter fürchten, trepidat, & ad omnia fulgura pallet, бояться непогоды.

um ſchön Wetter bitten, deprecari, bona verba dare, blando ſermone uti, о полученіи хорошія погоды молиться.

Wetterhahn, bractea Triton, pinnaculum, значокъ на трубѣ. =Leuch, (Bliz,) fulgetrum, fulgur, молнія. leuchten, fulgurare, блистать. es wetterleuchtet, crebris micat ignibus aether, fulgura emicant, молнія блистаетъ. =wendiſch, cothurno verſatilior, Proteo mutabilior, перемѣнчивъ, непостояненъ. ſeyn, temporarium eſſe, ingenium habere temporarium, непостоянничать, непостоянну быть.

Wetzen, acuere, exacuere, острить, вострить, точить. =Stein, cos, coticula, оселокъ, брусъ, брусокъ. den man umdrehet, (Schleifſtein) cos verſatilis, точило. =Steingruben=Bruch, cotaria, мѣсто гдѣ точильные камни ломаютъ.

Weyde, зри. Waid.

Weyhe, milvus, milvius, коршунъ.

Weyrauch, tus, thus, thuſculum, odores panchaei, благовонные духи, ладанъ, фиміамъ. damit räuchern, incendere thura, ладаномъ курить, кадить.

Weyrauchfaß, thuribulum, acerra, кадильница.

Wibel, Kornwurm, Milb, curculio, житный червь, моль.

Wichsen, incerare, восчити, навосчать.

Wichtig, grauis, momentosus, arduus, magni momenti, важный. wichtige Sachen vorhaben, arduum opus habere in manibus; magnum opus & arduum moliri; altum inchoare, въ великихъ, въ важныхъ дѣлахъ упражняться; важныя дѣла зачинать, замышлять.

Wichtigkeit, pondus, momentum, gravitas rei, magnitudo negotii, важность, великость дѣла.

Widder, aries, овенъ, баранъ. was davon ist, arietinus, бараній, овній, овчій.

Wider, contra, adversus, adversum, in, противъ, напротивъ. wer kan wider das? quis repugnabit? кто сему воспротивится?

Wieder, rursus, iterum, denuo; rursum, паки, вновь, опять; еще. ein Ding wieder thun, iterare, repetere; повторять; паки, вновь дѣлать что.

Wieder ablegen, deponere, паки сложить. anfangen, reauspicari, integrare, redintegrare, repetere, instaurare, возобновлять; вновь, паки начинать.

Wieder annehmen, recipere, вновь, опять принять.

anrichten, restaurare, вновь починять, поновлять.

aufbrechen, refringere, сломать, разломать. ein Geschwür, recrudescere, паки отвориться, вновь разболѣться.

aufbringen, reducere, revocare, (*morem*) прежніи обычаи возобновить, паки ввести.

aufgefrieren, (aufthauen,) regelare, оттаять, растаять.

aufkommen, convalescere, valetudinem recuperare, отъ болѣзни оправиться, выздоровѣть.

aufkratzen, refricare, разчесать, разцарапать.

aufnehmen, recipere in gratiam, паки въ милость принять.

aufschließen, recludere, reserare, отперетъ.

aufstehen, resurgere, паки встать. auferstehen, reviviscere, redire in vitam, воскреснуть.

aufwecken, auferwecken, resuscitare, возбудить, разбудить, воскресить.

ausschlagen, repullulare, repullulascere, высыпать, выкидывать, выкатываться, высыпаться, распускаться, отпрыскивать.

bauen, recadificare, restaurare, вновь строить.

begehren, repetere, паки требовать.

begütigen, reconciliare, опять удобрить.

belohnen, remunerari, наградить.

bekommen, recuperare, reparare, recipere, возвратить, получить.

bellen, oblatrare, огрызаться, отговариваться.

Wieder blühen, reflorescere, паки процвѣтать, цвѣсти.

bringen, restaurare, reparare, recuperare, наградить, возвратить, паки принести.

-bringung,

-bringung, recuperatio, возвращеніе.

-bringlich, reparabilis, возвратимый.

-einander seyn, discordari, не соглашаться, не согласовать.

-einnehmen, recuperare, recipere, denuo occupare, возвратить, паки взять, стяжать, овладѣть.

-einreißen, rescindere, разрушить, разломать, сломать.

-einschlafen, redormire, опять уснуть, вновь заснуть.

-einsetzen, restituere, in antiquum statum, возстановить, въ прежнее состояніе привести; паки поставить, постановить, посадить.

-erholen, recipere animum, vires ex morbo, отъ скорби оправиться, выздоровѣть.

-erinnern, revocare in memoriam aliquid alicui, вспамятовать, на память привести, вспомнить.

-erlangen, reparare, recuperare, паки получить, достать.

-erlangung, recuperario, полученіе.

-erneuern, renovare, innovare, паки обновить, возобновить.

-ersetzen, erstatten, restituere, retribuere, reddere, resarcire damnum, возвратить, заплатить, наградить убытокъ.

-erstattung, restitutio, reparatio, возвращеніе; награжденіе.

-erwecken, resuscitare; reddere vitae, возбудить, разбудить; воскресить.

-fahren, contingere, accidere, приключиться; случиться, сдѣлаться.

-flicken, resarcire, вновь починивать.

-fordern, repetere, reposcere, назадъ требовать.

-gantz machen, redintegrare, поновить, починить.

-gebähren, regenerare, возродить, отродить.

-geben, reddere, restituere, отдать назадъ возвратить.

Wiedergebähren, regenerare, вновь породить. Wiedergebohren, regenitus, возрожденный, вновь рожденный.

-gebuhrt, regeneratio, возрожденіе, отрожденіе.

-hacke, uncus, крюкъ.

-heurathen, ad secundas nuptias transire; secunda vota suscipere, вновь жениться, на второй женѣ жениться, другую жену поять.

-hervor kommen, renasci, resurgere, возродиться, возстать, вновь произойти.

-holen, repetere, iterare, ingeminare, frequentare, revolvere lecta, remetiri; повторить, перечитать, перемѣрять.

-holung, iteratio, repetitio, geminatio, повтореніе.

-jung werden, repubescere, rejuvenescere, помолодѣть.

-käuen, remandere; ruminare, жевать, пережевывать.

-kauffen, redimere, выкупить.

-kehren, reverti, redire, regredi, возвратиться, воротиться, назадъ прибыть.

-kindisch werden, repuerascere, по ребятски поступать, ребячиться.

-kochen,

=kochen, recoquere, вновь варить, переваривать.
=kommen, redire, reverti, recedere, (*de morbo*) освободиться, оправиться отъ болѣзни, притти въ прежнее здоровье; возвратиться.
=kunfft, reditus, возвращенïе.
=lebendig werden, reviviscere, in vitam revocari! оживать, воскресать. machen, in vitam revocare, ab inferis excitare, оживить, воскресить.
=legen, refellere, опровергнуть.
=legung, refutatio, отраженïе, опроверженïе.
=lesen, relegere, паки, вновь читать.
=lieben, redamare, in amore alicui respondere; mutuo amore aliquem complecti, взаимно любить.
=lösen ein Pfand, repignorari, redimere, закладъ выкупить.
=machen, reficere, reparare, restituere, починить, поправить.
=neu machen, renovare, innovare, возобновить.
Widerpart, adversarius, соперникъ, сопротивникъ. er ist mein Widerpart, res est mihi cum eo, у меня съ нимъ дѣло.
=halten, adversari, противиться, спорить, тягаться.
=prellen, recutere, repercutere, отбивать.
=rathen, dissuadere, отсовѣтывать, отговаривать.
=reden, obloqui, спорить, напротивъ говорить, прекословить, противурѣчить.
=ruffen, =ruff thun, recantare, revocare, retractare: canere palinodiam, dicta alicui convitia recantare, рѣчь отмѣнить, перемѣнить, отозвать.
=schall, recussus; repercussio soni, sonus recussus, отданïе звука, звона, отзывъ, эхо.
=schallen, resonare, sonum recutere, голосъ отдать; отзываться.
=schein, luminis repercussio, отвращенïе лучей, свѣта, отсвѣчиванïе. geben, resplendere, relucere, renitere, отсвѣчивать.
=schelten, regerere maledicta, vicissim criminari, напротивъ бранить, отбранивать.
=schencken, redonare, vicissim donare, отдарить, взаимно подарить.
=schicken, =senden, remittere, отсылать.
=schlagen, referire, recutere, отбивать, отшибать, назадъ бить.
=schmähen, respondere maledictis; convitium in aliquem retorquere, regerere, брани бранью отвѣдать; отбранивать, отбраниваться.
=schreiben, rescribere, отписать.
=sehen, revisere, пересмотрѣть.
=singen, recinere, напротивъ пѣть.
=speyen, revomere, отплевывать.
Widerspiel, contrarium, противное.
=sprechen, contradicere, refellere, refragari, напротивъ говорить, противурѣчить, спорить, прекословить, противиться.
=sprecher, oblocutor, противникъ, спорникъ.
=spruch, contradictio, оспориванïе, противорѣчïе, 'прекословïе.
=stand thun, =stehen, =streben, resistere, obniti, reniti, obluctari, противиться, сопротивляться.

=suchen, repetere, reposcere, requirere, требовать, отыскивать.
=tauffen, baptismum iterare, крестить вновь, перекрещивать.
=täuffer, Anabaptista, Анабаптистъ, перекресть.
=überlesen, relegere, вновь прочитать, перечитывать
=überkommen, recuperare, redipisci, назадъ получить.
=vereinigen, reconciliare, смирить, соединить, помирить.
=vergelten, retribuete, compensare, respondere officiis, заплатить, воздать, наградить.
=verkauffen, revendere, перепродать.
=versöhnen, conciliare; reconciliare, in pristinam gratiam *или* concordiam, согласить, въ прежнее согласïе привести, помирить.
=umkehren, reverti, возвратиться, обратить.
=wachsen, recrescere, отрастать, возрастать, вновь выростать.
=zurecht kommen, resipiscere, ad sanitatem redire; in viam redire, въ прежнюю силу, здравïе, состоянïе прийти; выздоровѣть, оправиться.
=zurück bringen, referre, reducere, reportare, назадъ принести, привести.
Wieder zurück kommen, reverti, возвратиться, воротиться, назадъ прийти, прибыть.
=zurück schlagen, recutere, отшибать, отбивать, напротивъ бить.
=zurück wandern, iter relegere, repetere, назадъ воротиться, обратной путь воспрïять.
=zu sich selbst kommen, animam recipere, ad se redire, colligere animum, съ духомъ собраться, оправиться, отдохнуть.
=zustellen, restituere, reddere, назадъ отдать, возвратить.
Widrigen falls, im widrigen Falle, si minus, e diverso, инако; ежели не такъ; въ противномъ случаѣ.
Widrig, adversus, противный.
Wie? quomodo, qua ratione, quo pacto, qua via? какъ, какимъ образомъ? wie (wann es nicht fragt,) ut, sicut, какъ, яко. du glaubst nicht, wie ich dich liebe, vix intelligis quam te diligam, ты не знаешь, какъ я тебя люблю.
Wie alt? quot annos natus? сколько тебѣ лѣтъ? сколь ты старъ? который тебѣ годъ?
=auch, nec non, etiam, такожде.
=aber da? quid si, что ежели? а когда, а ежели; есьли же.
=billig, prout aequum est, pro eo ac debui, какъ надлежитъ, какъ надлежало.
=bald, quam cito, quam mox, какъ, сколь скоро; лишь только.
=es wolle, quomodocunque, qualitercunque se res habeat, какъ бы то ни было.
=gehts, wie stehts? quomodo se res tua habet? quomodo vales? какъ обрѣтаешься; какъ живешь? здравствуешь ли? какъ пребываешь; какъ поживаешь?
=groß? quantus? коликïй, сколь великъ?
=klein? quantulus, quantillus, сколь малъ, какъ малъ?

=klein es auch iſt, quantuluſcunque, какъ бы малъ ни былъ.
=kommts? qui fit? по чему ето такъ; отъ чего такъ?
=lange? quam diu? usque quo? какъ давно, сколь давно, давно ли?
=mancher, quam multi, quotus quisque, сколь многіе; коликіе?
=man ſagt, ut ferunt, perhibent, какъ говорятъ, сказываютъ.
=offt? quoties? сколь, коль, какъ часто, сколько разъ, territory коликократно?
=offt es auch iſt, quotieſcunque, сколько разъ ни есть; сколь часто ни есть.
=ſehr, quantopere, какъ много, сколь много.
=ſichs ſchicken wird, ut ſe res dabit; e re nata, смотря по обстоятельствамъ, какъ удастся, какъ случится.
=ſo? qui dum? какъ же, какъ, для чего?
=theuer? quanti? по скольку, по чему, какъ дорого, сколь дорого, по какой цѣнѣ?
=theuer es auch iſt, quantivis pretii, какой бы цѣны ни было; какъ бы дорого ни было.
=viel? quot? колико, сколько, сколь много? vielfach, quotuplus, коликратный.
=vielſte, quotus, коликій.
=vielerley? quotuplex? коликократный, коликихъ видовъ, коликихъ родовъ?
=wann ich? quid ſi, *и проч.* что, ежели я - - -?
=wenig es auch iſt, quantulum, quantillum, сколько нибудь.
=weit? quam longe, quo uſque? quatenus, quoad, сколь далеко, коль далеко.
=wohl, quamvis, etſi, etiamſi, tametſi, licet, хотя бы, хотя, хоть.

Wiege, die, cunae, incunabula, cunabula, колыбель, люлька, зыбка. drinnen liegen, eſſe in cunabulis, vagire in cunis, лежать въ люлькѣ. darein legen, condere in cunas, класть въ люльку. daraus aufheben, eximere puerum cunis, изъ колыбели вынимать.
Wiegenlied, naenia, люлюканіе; пѣсни, которыя припѣваютъ при качаніи дѣтей.
Wiegen, movere cunas, качать.
Wiehern, wie ein Pferd, hinnire, hinnitum edere, ржать. das Wiehern, hinnitus, ржаніе.
Wein, Vienna, вѣна, віенна городъ.
Wicken, vicia, ervum, ervillum, трава журавлиный горохъ.
Wickeln, involvere, implicare, вить, обвивать.
Wild, fera, дичь, дичина. =auftreiben, excitare, звѣрей искать, выгонять.
=e Endte, anas fera, ſylveſtris дикая, лѣсная утка.
=er Eſel, onager, онагръ, оселъ.
=e Gans, anſer ferus, дикій гусь.
=Honig, mel nemorenſe, медъ дивій, лѣсный, бортевый.
=e Katze, felis ſylveſtris, лѣсная, дикая кошка.
=Lager, luſtrum, latibula ferarum, норы, ямы, язвы, язвины, берлоги звѣриныя.
=er Lauch, vineale porrum, дикій лукъ, порей.

=er Mann, ſylvicola, Faunus, сатиръ, лѣшій.
=es Obſt, poma agreſtia, лѣсный овощь.
=er Ochs, bos ſylveſtris, быкъ дикій.
=er Oelbaum, oleaſter, лѣсное масличное дерево.
=prett, ferina caro, дичина, звѣрина. das iſt ein ſeltzames Wildprett, rara avis, ſimile monſtri, nigro ſimillimum cygno eſt, рѣдкая вещь; диковинка.
Feder-Wildprett, aves, alites ſylviſtres, дикія птицы.
=es Schwein, aper, дикая свинья, кабанъ, вепрь.
=Schütz, jaculator ferarum, охотникъ, стрѣлокъ.
=es Thier, fera, bellua, belua, дикій звѣрь.
=er Weinſtock, labruſca, лѣсный, дикій виноградъ.

Wild, ferus, ſylveſtris, agreſtis, дикій, лѣсный. von Gemüth, indomitus, agreſtis, ferus, ferox, barbarus, ярый, лютый, неукротимый, свирѣлый, звѣрскій. =ſich ſtellen, ferocire, ferocem ſe facere; bacchari, бѣситься, звѣрствовать, яриться, свирѣпѣть. =machen, efferare, дикимъ, яростнымъ, свирѣпымъ дѣлать; бѣсить. =werden, degenerare in feritatem, дичиться; дикимъ дѣлаться, свирѣпѣть.
Wildniß, ſolitudo, terra inculta, horrida, teſqua inhoſpita, степь, пустыня.
Wilda, eine Stadt in Lithauen, Vilna, Вильна, городъ.

Wille, voluntas, воля. geneigter Wille, favor, benevolentia, благоволеніе; благосклонность, доброжелательство.
von freyem Willen, ultro, ſua ſponte & voluntate, ſponte, изъ своей воли; съ охоты; самоизвольно, добровольно.
ſeines Willens leben, ex ſua voluntate ailquid facere, arbitratu & nutu ſuo; ſuo arbitrio uti, по своей волѣ жить, поступать.
er thut nichts mit gutem Willen, nihil agit animo aequo, libenti, все дѣлаетъ не съ охотою, не охотно, съ неволи, по неволѣ.
einem zu willen ſeyn, werden, obſecundare, alicui morem gereri, omnibus rebus alicui commodare; facilem ſe alicui praebere, поступать по чьему нраву; дѣлать по чьей волѣ.
einem ſeinen Willen erfüllen, voluntati alicujus morem gerere; alicui ſatisfacere, угождать кому, волю чью исполнять.
thue nach deinem Willen, utere animo tuo; obſequere animo & arbitrio tuo; fac ex voluntate tua; age ex arbitrio tuo; поступай, дѣлай по своей волѣ, по своему нраву, дѣлай какъ тебѣ любо, угодно.
er war eben willens zu ſchreiben, jamjam ſcripturus erat; in animo habebat ſcribere, онъ принялся было уже за перо; онъ уже писать было хотѣлъ; онъ лишь только писать хотѣлъ.

um deinet willen, tui cauſa, gratia; propter te, для тебя, тебя ради, ради тебя.
um deßwillen, ea de cauſa, того ради, для того, по той причинѣ.
wider Willen, ingratiis, invito, не по охотѣ, по неволѣ, нехотя, не охотно.
den Willen für die That annehmen, pro viribus laudare voluntatem; ut deſint vires, tamen eſt laudanda voluntas; animi promtitudinem pro facto boni conſulere, охоту, склонность, усердіе, желаніе за самое дѣло, дѣйствіе принять; хотя силъ и нѣтъ, да желаніе, усердіе похвально.
ſeinen Willen drein geben, accommodare voluntarem ſuam, accedere voluntate ſua, соизволить, склониться, согласиться на что.
wills GOtt, ſi Deus annuat, volente Deo, ежели богъ изволитъ, благоволитъ.
des Willens, eo conſilio ac mente; ea voluntate; ea intentione, съ тѣмъ желаніемъ; съ тѣмъ, съ такимъ намѣреніемъ; на такой конецъ.
endlicher Wille und Meynung, ſententia fixa & immota, твердое, подлинное, точное, рѣшительное, неотмѣнное намѣреніе, желаніе.
Willfahren, obſequi alicui aliquid, de aliquo; annuere, morem gerere, gratificari, indulgere, ſatiſfacere voluntati alicujus, удовлетворить кому, исполнить волю чью, по волѣ чьей; склониться, соизволить кому на что; послушнымъ быть кому въ чемъ. fährig, obſequioſus, facilis, послушливый, послушный, охотный. Fährigkeit, obſequium, obſequentia, obtemperatio, послушность, послушливость, склонность, послушаніе.
Willig, promtus, facilis, ſtudioſus, усердный, скорый, готовый, охотный, послушный. -lich, libenter; animo libenti, libentiſſimo; perlibenter, съ охотою, охотно, усердно, добровольно.
Willig ſeyn, facilem ſe praebere, благосклонну, охотну быть.
Willige Leute ſoll man nicht übertreiben, currens equus non eſt fodicandus calcari, не нукай когда и такъ бѣжитъ; охотниковъ ненадобно понуждать.
Willigen in etwas зри einwilligen.
Willkommen ſeyn, favere, благопріятствовать, доброжелательствовать. ſey willkommen, ſalvum te advenire gaudeo; ſalve mihi o longum expectata manus, радуюся, что вижу тебя въ добромъ здравіи; здравствуй, добро пожаловать. einen willkommen heiſſen, gratulari alicui adventum, de adventu; gaudere aliquo adveniente, alicujus adventu; accipere aliquem comiter, cum gaudio, изрядно, ласково кого принять; поздравить кого съ прибытіемъ, пріѣздомъ.
Willkühr, optio, electio, изволеніе, избраніе. es in eines Willkühr ſtellen, permittere alicui arbitrium, optionem; ad arbitrium alicujus referre, отдать кому что на волю, на

произволеніе; дать кому что на волю.
Willkührlich, arbitrarius, libero arbitrio permiſſus, самоизвольный, произвольный. willkührlicher Richter, arbiter, посредственникъ, третей.
Wimmern, quiritari, conqueri, obvagire, слезно жаловаться, плакаться на кого.
Wimmerend, querulus, queribundus, плачливый, слезно жалующійся.
Wimmeln, ſcatere, praeſcatere, (vermibus) весьма много, множество великое имѣть. (глистъ или червей)
Wind, ventus, вѣтръ. ſtarcker, gravis, vehemens, violentus, сильный, жестокій. ſanfter, ventus remiſſior, aura mollis, facilis, лехкій, тихій. der Wind geht, ventus flat, ſpirat, adſpirat, дуетъ, подуваетъ, вѣтръ вѣетъ. läßt nach, cadit, перестаетъ, утихаетъ, упадаетъ. erhebt ſich, conſurgit, increbeſcit, возстаетъ, подымается. geht in den Rücken, terga flat, съ зади дуетъ. geht entgegen, eſt adverſus, въ лицо, напротивъ вѣетъ.
der Wind hat ſich geleget, deſiit ſaevire ventus, venti vis cecidit, вѣтръ утихъ, упалъ.
guten Wind haben, vento ſecundo navigare, proſpero uti flatu ventorum, доброй, способной, благополучной, попутной вѣтръ имѣть.
ich habe Wind davon bekommen. inaudivi aliquid de hac re; hoc ad aures meas pervenit, perlatum eſt, я нѣсколько, нѣчто слышалъ о семъ; сіе и до моихъ ушей, до меня дошло.
in den Wind ſchlagen, ſuſque deque habere; contemnere; non laborare de re; in vento & rapida ſcribere aqua, за ни что ставить; не печалиться, не пещися о чемъ; на вѣтеръ пускать.
ich kans nicht ſo leichtlich in den Wind ſchlagen, neutiquam hæc res neglectui eſt mihi, я сего такъ скоро не могу забыть; я сіе такъ не оставлю, не брошу.
einen Wind laſſen, pedere, oppedere, пердѣть, бздѣть.
der Wind geht mir ins Geſicht, ventus mihi adverſum tenet, вѣтръ мнѣ противенъ, въ лице дуетъ.
Windig, ventoſus, вѣтренный.
Wind-gott, AEolus, Эолусъ, богъ вѣтровъ. -hund, canis pernix, velox, гончая собака. -licht, funale, cereus funalis, факалъ, большая смоляная свѣча. -mühle, mola alata, вѣтреная мѣльница. -ſpiel, зри Windhund, -ſtille, malacia, dies a ventis ſilens, тихая погода, тишь. das Meer iſt windſtill, mare miteſcit, tranquillum eſt, море утихло. -ſturm, -braut, turbo procelloſus, procella, бурная погода, буря, сильный вѣтръ, штурмъ. -wirbel, turbo, vortex, вихорь, вихрь.
Winde damit etwas aufzudrehen, tornus dentatus, ſucula, колесо, которымъ что подымаютъ; воротъ.
Windenmacher, faber ſucularum, который вороты дѣлаетъ.

Winde, (Scheibe.) trochlea, блокъ, вѣжша.

Winden, torquere, вертѣть, вить. einen Krantz, coronam plectere, вѣнецъ вить, плести. Faden, glomerare, inglomerare, convolvere fila, нитки вить, мотать, на клубокъ мотать.

es windet sich auch ein Wurm, wann man auf ihn tritt, non solum taurus ferit uncis cornibus hostem, verum etiam instanti laesa repugnat ovis, всякъ за себя станетъ.

Windeln, fascia, fasciae, пеленки.

Winckel, angulus, уголъ. =Ehe, sponsalia clandestina, тайное супружество. =Maaß, norma, regula, наугольникъ, правило наугольное. =Recht, quadrum; ad normam, ad regulam, по отвѣсу, прямоугольно, перпендикулярно.

Winckelchen, angellus, уголокъ.

Winckel sich zu verstecken, latebra, latibulum, recessus, мѣсто потаенное, вертепъ, нора, гдѣ прятаться можно. sich dahin verstecken, latebrare, conjicere se in latebram, укрываться, хорониться, прятаться. daraus hervor kriechen, erumpere ex latebris, изъ потаеннаго мѣста, изъ норы выходить.

Winck, nutus, мановенie, манie, маанie.

auf einem Winck gehorchen, ad nutum monentis intentum esse; totum se ad alicujus nutum convertere, мановенiя чьего, прилѣжно кого слушаться.

Wincken, nuere, nutare, oculis dare signum; significare aliquid nutu. мигать кому. wincken, daß es erlaubt sey, annuere, nutu approbare, притакнуть, прикивнуть, знакъ позволенiя дать.

Winseln, obvagulari, gemere, quiritare, визжать, скучать.

Winter, bruma, hyems, зима. sich auf den Winter versehen, praeparare cibos hyemi, на зиму хлѣба заготовить; въ зиму, на зиму запасти, запасу приготовить.

Winter=apfel, =birn, malum, pirum serotinum, поздыя яблоки, груши. =Frucht, =Getraide, frumentum hybernum, озимый, озимовый хлѣбъ, озимъ. =Kleider, tunica, vestimenta hyberna, зимняя одежда, зимнее платье. herfürsuchen, instaurare, зимнее платье, зимнюю одежду собирать, готовить. =Lager, hyberna, зимовыя квартиры, зимовье. =Monat, November, Ноябрь. =Obst, poma serotina, поздный, зимнiй овощь. =Quartier, hyberna, hybernacula, зимнiя квартиры, становища. =Austheilen, locare legiones hyemandi causa; exercitum in hyberna dimittere, deducere hyematum, на зимнiя квартиры, на зимовье разводить, ставить; зимнiя квартиры отводить. =haben, hybernare, hyemare, perhyemare, in hybernis esse, зимовать. =Stube, hybernaculum, зимнiй покой, зимняя изба. es wintert, es fängt an Winter zu werden, tempus hyemat, зимняя пора, зима приходитъ, становится, настаетъ, наступаетъ.

Winterlich, winterisch, brumalis, hybernus, hyemalis, зимнiй, зимовый.

Winterung, hyematio, зимованie.

Wintzer, (Baumbutzer.) putator, vindemitor, подчищатель деревъ.

Wipfel, cacumen, vertex arboris, верхъ, верхушка, вершина дерева.

Wir, nos, мы. Wir selbst, nosmet, nosmetipsi, мы сами.

Wirbel, (auf dem Kopfe,) vertex, темя, макуша, верхъ главы. im Wasser, vortex, ярь, пучина. an allem, was sich rund zusammen drehet, gyrus, юрь, крупень. ein Strom, darinnen Wirbel sind, amnis vorticosus, рѣка крутояра, юристая, въ которой многiе юры или пучины. =Wind, turbo Circius, вихрь, вихорь.

Wircken, texere, ткать. wie eine Artzney, operari, opitulari, proficere, дѣйствовать, пособствовать, пользовать. schaffen, operari, efficere, дѣйствовать, успѣвать.

Wirckung, operatio, efficientia, efficacia, efficacitas, дѣйствительность, дѣйствованie, дѣйствie, польза.

Würckliche Sünde, peccatum commissum; actuale; ipso opere commissum, дѣйствительный, сущiй, грѣхъ; прегрѣшенie.

Würcklich, ipso facto, reapse, самымъ дѣломъ, дѣйствительно.

Wirth, hospes, caupo, гостинникъ, хозяинъ, вольнодомецъ. Wirthin, hospita, хозяйка.

die Zeche ohne den Wirth machen, inconsulto ac temere agere, безъ размышленiя, безъ разсужденiя, безразсудно дѣлать.

es muß ein schlechter Wirth seyn, der einem nicht eine Zeche borgen kan, semper est ultioni locus; Deus ipse tarditatem poenae gravitate compensat; non auferes hoc inultum; non impune feres, отмщенiю всегда есть время; сie не останется безъ отмщенiя; не пройдетъ даромъ.

Wirths=Haus, diversorium, caupona, taberna vinaria, pandocheum, meritorium, вольный, питейный, постоялый домъ; кабакъ, кружало, шинокъ.

=Junge, puer, servus cauponius, малой, дѣтина, слуга вольнодомцевъ, подносчикъ.

Wirthschaft, cauponia, вольнодомство, питейничество. =treiben, cauponari, exercere couponiam, artem cauponiam; facere meritoria, вольный, питейный домъ держать, содержать.

Wischen, tergere, abstergere, терти, тереть, вытирать, отирать.

Wischtüchlein, sudorium, tersorium, утиральникъ, полотенцо.

Wiese, pratum, лугъ, поле.

Wiesen=Blume, coronopus, воронья нога, *трава.*

Wisel, (Wiesel,) mustela, ласточка.

Wißmar, Wismaria, Висмаръ, городъ.

Wissen, scire, intelligere, nosse, знать, вѣдать.

eine Sache gewiß wissen, rem habere exploratam, certam; certum scire, навѣрно, заподлинно вѣдать, знать о чемъ.

etwas nicht recht wißen, aliquid non satis habere cognitum & exploratum; videre aliquid per caliginem, не достовѣрно, не подлинно, не точно о чемъ знать.

mit Wißen und Willen, sciens, prudens, вѣдущiи, вѣдая, знаючи, со вѣдома.

ohne mein Wissen und Willen, me ignoro, insciente, non opinante; me inconsulto, безъ моего вѣдома.

etwas nicht wissen, nescire, ignorare; expertem esse rei, consilii, не знать, не вѣдать о чемъ.

um etwas wissen, participem esse rei; non expertem esse alicujus rei, consilii, причастну быть какому дѣлу, свѣдому быть о чемъ.

weder hinter noch vor sich wissen, (nicht wißen was man machen soll,) ancipiti malo opprimi, ancipiti periculo premi, не знать за что приняться, хвататься, куды дѣться.

er thut als wüste ers nicht, simulat ignorantiam, притворяется, будто бы ничего не зналъ, будто ничего не знаетъ.

es wäre gut, du wüstest nichts davon, mille modis id tibi ignorandum erat, лучше бы было, ежелибъ ты сего не зналъ; не хуже бы тебѣ было о семъ не вѣдать.

wissen lassen, einem etwas zu wissen thun, facere aliquem certiorem; denunciare alicui, notum aliquid facere, увѣдомить, извѣстить, извѣстна учинить кого о чемъ.

es weiß es jedermann, so gar die Kinder auf den Gaßen wißen es, lippis & tonsoribus notum; nota & apud omnes pervulgata res est, всякъ сiе знаетъ; о семъ и малые ребята знаютъ; это и дуракъ знаетъ.

was einer nicht weiß, macht ihm nicht heiß, ignoti nulla cupido, nulla formido, чего глазъ не видитъ, того и не хочется.

ich weiß nicht wie? nescio quo casu, quo pacto, quo modo? я не знаю какъ, какимъ образомъ.

Wissend, sciens, gnarus, conscius, знающiй, свѣдущiй, извѣстенъ.

Wissenschaft, scientia, notitia, cognitio, знанiе, вѣденiе. -um etwas haben, habere alicujus rei cognitionem, знать, вѣдать что; знанiе, свѣдѣнiе о чемъ имѣть. -erlangen, accipere cognitionem rei, amplecti cognitionem; venire in notitiam rei, свѣденiе о чемъ, знанiе какой вещи получить; увѣдомиться о чемъ.

Wissentlich, sciens, prudens, знающiй, разумный. scienter, prudenter, разумно, искусно.

Wittwe, Wittfrau, vidua, вдова; вдовица.

Wittwer, viduus, вдовецъ. Wittwenstand, viduitas, вдовство.

Wittern, es wittert, tempestas est, теперь непогодь, непогода, ненастье.

Witterung, tempestas, непогода.

Witz, prudentia, sagacitas, разумъ, разумность, острота, смышленость, прозорливость.

er meint er habe allen Witz allein gefressen, solus sibi sapit; eximit se vulgo; solus habet oculos, reliqui mortales omnes cæci sunt; alter Thales de cœlo cecidit, ему кажется, что его умнѣе и въ свѣтѣ нѣтъ; ему кажется, будто онъ одинъ уменъ; думаетъ, будто одинъ онъ всю мудрость проглотилъ.

über den Witz hinaus kommen, überklug seyn, ultra peram sapere, мудрить, мудровать выше своей мѣры, силы.

Witz kommt nicht vor den Jahren, seris venit usus ab annis; scilicet ingenium & rerum prudentia velox non venit ante pilos, ни кто мудрымъ не родится; разумъ и познанiе вещей прежде времени не приходятъ.

Witzig, prudens, callidus, хитръ, разсудливый, разумный. осторожный, прозорливый. nicht recht witzig, (klug) seyn, non satis sapere; helleboro opus habere, не чистые еще глаза имѣть; не очень разуму быть. gar zu früh witzig, (klug) seyn, sapere ante annos, ingenio aetatem praevertere, хотя лѣтами младу, но умомъ стару быть. mit seinem Schaden, witzig (klug) worden seyn, calamitate doctus, бѣда его научила. -werden, (zu Verstand kommen,) ad mentem redire, съ умомъ собраться, въ разумъ притти.

Witzigen, witzig machen, docere, cautiorem reddere, осторожнейшимъ сдѣлать; научить, какъ жить.

man wird nur einmahl gewitzigt, (ein gebrannt Kind fürchtet das Feuer,) piscator ictus sapit; in idem flumen bis non descendimus; non bis ad eundem scopulum, запнувшись разъ по верьхамъ уже не смотритъ; ударившись лбомъ о дверь, въ другой разъ осторожнѣе подходитъ; кто ожегся на молокѣ, тотъ и на воду дуетъ.

Witzigung, (Lehre) documentum, искуство, наука.

das soll mir eine Witzigung, (Lehre) seyn, ea res dabit mihi documentum, я догадался какъ проигрался; сiе мнѣ впредь въ науку будетъ.

Wo? ubi? ubinam? ubi locorum? ubi gentium? ubi terrarum? въ которыхъ мѣстахъ, въ которыхъ земляхъ, у которыхъ народовъ? гдѣ, гдѣ тамъ?

Wo hin, qua, куда, камо. wo durch, qua, какою, которою дорогою, коимъ путемъ?

Wofern, nisi, quodsi, естьли, ежели, буде, аще.

-her? unde, откуду.

-hin? quorsum, quo? куда?

-nicht, sin minus, ежели не такъ, когда нѣтъ.

Woche, septimana, hebdomas, седмица, недѣля.

Wöchentlich, singulis hebdomadibus, повсянедѣльно, еженедѣльно, по вся недѣли. es ist wöchentlich eingetheilt, distributum est in singulas hebdomades, раздѣлено на всякую недѣлю, понедѣльно.

Wochenmarckt, mercatus hebdomadarius, недѣльный торгъ.

Wöchnerin, puerpera, родильница: роженица.

Wohl, bene, recte, probe, rectissime, изрядно, право, хорошо, добро, благо. sichs wohl seyn lassen, bene sibi facere; curare cuticulam, pelliculam; indulgere genio; jucunde vivere, molliter vivere; voluptati, animo suo obsequi, добро себѣ дѣлать, радѣть; нѣ-

нѣжиться. es thut einem wohl, commodo, delectationi, emolumento est, сіе здорово, любо, пріятно. gehab dich wohl, vale, прости, живи здорово. es ist mir nicht wohl bey der Sache, res me sollicitum habet, сіе дѣло много меня безпокоитъ; не очень мнѣ сіе дѣло пріятно, мило; сіе дѣло не мало мнѣ заботы, печали, суеты, безпокойства наноситъ.

Wohl abgehen, prospere evenire, succedere, благополучно, щастливо удаться, окончаться. -achtbar, spectabilis, почтенный. -an, age, agedum, agesis, age nunc, age sane, ну, добро; ступай.

-anbringen, einen, bene alicui prospicere, хорошо, къ доброму мѣсту кого пристроить, приставить; мѣсто хорошее кому сыскать, промыслить. die Waaren, magna utilitate extrudere merces, съ барышомъ, съ прибылью товаръ збыть, продать.

-anstehen, ornare, decere, aptum esse, convenire, decorum esse, приличествовать; приличну, пристойну быть.

-aufnehmen, in partem bonam accipere, bene interpretari; aequi bonique facere, въ добрую сторону толковать, ставить; за благо принимать.

-auf seyn, bona esse valetudine; bene, belle se habere; recte se habere; здорову быть, въ добромъ здравіи быть, здравствовать.

Wohl-bedacht, cogitans, consultus, нарочно, съ намѣреніемъ.

Wohl-bedencken, cogitare rem toto animo, toto pectore, прилѣжно о чемъ размышлять, разсуждать.

-bekomm es, sit saluti на здоровье, во здравие, здравствуй.

-belesen, multa exercitatus lectione, много, довольно книгъ читавшій; книжникъ, великій чтецъ.

-beredt, facundus, eloquens, disertus, словесникъ, краснорѣчивъ, красноглаголивъ.

-betagt, grandævus, aetate provectus, старикъ, старый, пожилой человѣкъ.

-daran seyn, voluntate apud aliquem valere, habere aliquem favitorem; magni fieri apud aliquem, въ чести, въ довѣренности, въ милости у кого быть.

-erfahren, peritus, весьма, довольно искусный.

-fahrt, salus, prosperitas, incolumitas, благополучіе, благополучное состояніе, безопасность.

-feil, parvi pretii; pretium non habet; vilior vitiosis pomis, дешевле пареной рѣпы; дешево, не дорого. -kauffen, emere pulchre, parvo, vilissime, дешево, не дорого, за дешевую, за малую цѣну, дешевою цѣною купить. -werden, vilescere; annona levatur, laxatur, дешевѣть.

-feiligkeit, vilitas, laxitas annonae, дешевизна, ist groß, evilescit annona, великая дешевизна.

-geartet, bene moratus, вѣжливый, благонравный, благонравый.

-geboh-

-gebohren, generosus, nobilis, благородный.

-gefallen, placere, arridere, нравиться, понравиться; угодну, милу, пріятну быть.

-gefällig, gratus, acceptus, пріятный, угодный, милый.

-gehen, feliciter succedere, благополучно удаться, пощастливиться, благополучно успѣвать. es geht ihm wohl, bene habet, nemo eo fortunatior vivit, онъ живетъ благополучно, щастливо.

-gelegen, commodus, opportune situs, на удобномъ, на способномъ, на хорошемъ мѣстѣ стоящій, лежащій.

-gelehrt, bene doctus, artibus ingenuis probe eruditus, весьма ученый, въ наукахъ искусный.

-gelingen, bene, ad votum succedere; pro voto cadere, по желанію, щастливо, благополучно, хорошо удаваться; желанію, ожиданію соотвѣтствовать.

-gemuth seyn, esse hilari animo & vultu, веселу быть.

Wohlgerathen, belle succedere, хорошо удаться, сдѣлаться, выйти, окончаться.

-geschmack, (wohlschmeckend,) sapidus; saporis grati, suavis, jucundi, boni, optimi, скусный, вкусный, пріятнаго вкуса.

-gestalt, formosus; formae elegantia conspicuus; pulchro oris habitu, пригожій, красивый, благообразный, красавецъ.

-gewogen, benevolus, favens; studiosus alicujus, доброхотный, благосклонный.

-gezogen, liberaliter educatus, bene ductus, изрядно, хорошо воспитанный.

-halten, sich, optime se gerere, optime se ostendere; tutari mores bonos, изрядно, благочинно себя вести, поступать.

-klingend, canorus; soni elegantis, amoeni, красногласенъ, пріятной голосъ имущій.

-kommen, (nach Wunsch ausfallen,) gratum & exoptatum accidere, по желанію, благополучно случиться.

-leben, pollucibiliter obsonare, epulari, delicate vivere; voluptatibus deditum esse, во всякомъ довольствіи, въ нѣгѣ, въ изобиліи, благополучно жить.

-lust, voluptas, libido, voluptatum lenocinia; illecebrae vitiorum, роскошь, сластолюбіе.

-lüstig, voluptuosus, deditus voluptatibus, въ роскошь вдавшійся, роскошный, сластолюбивый.

-meynen, (das,) studium, benevolentia, доброхотство, доброжелательство.

-mercken, probe intelligere, sentiscere, хорошо знать, разумѣть, смыслить, познавать.

-riechen, esse gratissimi odoris; spirare odorem suavem, jucundum, gratum, благовонну быть; пріятной запахъ, духъ испущать, имѣть; хорошо пахнуть.

-seyn, es ist mir wohl, bene valeo, commoda est mihi valetudo, я всемъ здоровъ.

-Reden-

-Redenheit, facundia, eloquentia,
вашійство, краснорѣчіе.
-stand, columitas, incolumitas, salus, здравіе, благополучіе,
благосостояніе.
-stehen, esse loco bono, въ благо-
получіи быть, пребывать. das
Kleid steht wohl, (sitzt gut,) ve-
stis bene sedet, decet, платье
пристало, по костямъ пришло.
-wollen, bene velle, cupere alicui,
радѣть, доброхотствовать, до-
бра желать кому.

Wohlthat, beneficium, benefactum,
meritum, услуга, благодѣяніе.

Wohlthun, Wohlthat erweisen, bene-
ficium in aliquem collocare; ponere
apud aliquem beneficium; beneficio
aliquem complecti, afficere, услугу,
добро, благодѣяніе кому сдѣлать,
показать. -vergelten, reddere be-
neficium, благодарить, возбла-
годарить за милость, за бла-
годѣяніе. -fürwerffen, meritum
alicui exprobrare, благодѣяніемъ ко-
му упрекать.

Wohnen, habitare, incolere, degere;
sedem habere, жить, обитать;
жилище, обитаніе имѣть. bey
einem Orte, accolere, (flumen)
accolam esse sylvae, жить при ка-
комъ мѣстѣ, подлѣ какого мѣста,
на прим. при рѣкѣ, подлѣ рѣки,
близъ лѣсу.

es ist allenthalben gut wohnen, vi-
ro bono ubique patria, доброму
вездѣ мѣсто; доброму вездѣ
добро, хорошо.

Wohnung, habitatio, sedes, domici-
lium, locus, habitaculum, пребы-
ваніе, жительство, обиталище,
жилище. er hat eine bequeme Woh-
nung, bene habitat, онъ хорошее,
удобное жилище имѣетъ.

Wohnhaft, (Einwohner,) incola, habi-
tator, житель, обитатель. an einem
Ort seyn, domum alicubi habere, sede
aliqua se continere, домъ, житель-
ство гдѣ имѣть; жительствовать.

Wölben, camerare, concamerare, for-
nicare, cameram lapideis fornicibus
jungere, сводомъ свести, соеди-
нить, своды дѣлать.

Wolf, lupus, волкъ. Wölfin, lupa,
волчица. was davon ist, lupinus,
волчій. Wolf vom reiten, inter-
trigo, садно, которое на тѣлѣ
натирается отъ ѣзды. -reiten,
atteri equitando, equitatu; uri,
aduri, отъ верховой ѣзды притп-
раться.

wann man den Wolf nennt, so
kommt er gerennt, lupus in fa-
bula, sermone; eccum tibi lupum
in sermone, praesens, esuriens
adest, легокъ на поминѣ; про
кого говорили, тотъ и при-
шолъ.

Wolf und Schaf werden eher mit
einander einig, echini duo prius
amicitiam ineant, между ими
никогда миру не будетъ, какъ
у кошки съ собакою

der Wolf frist auch die gezehlten
Schafe, non curat numerum lu-
pus, волкъ и изъ чепки рветъ;
волкъ счету не смотритъ,
волкъ счету не спрашиваетъ.

ein Wolf ist ein Wolf, und bleibt
ein Wolf, lupus pilos mutat, non
animum, сколько волка ни кор-
ми, онъ все къ лѣсу глядитъ;
лукавая лисица нраву своего не
перемѣняетъ.

es muß

es muß ein kalter Winter seyn,
wann ein Wolf den andern frist,
lupus lupum non edit; saevis in-
ter se convenit ursis; медвѣдь
медвѣдя знаетъ; воронъ ворону
глаза не выклюнетъ.

sich beßern, wie ein junger Wolf,
imitari nepam, притворное, лу-
кавое исправленіе на себѣ пока-
зывать.

den Wolf zum Schäfer machen,
ovem lupo committere; immit-
tere fontibus apros, волку овцу
отдать на сбереженіе; волка
къ стаду, а козла къ огороду
приставить; козла огородни-
комъ сдѣлать.

Wölfisch-Geheul, ululatus, вой, вытье
волчье.

Wolfenbüttel, Wolferbytum, Guel-
ferbytum, Волфенбителъ.

Wolcke, nubes, облакъ, облако die
Wolcken, Gewölcke, nubilum, обла-
ка, туча, облачно. ziehet sich auf,
coelo se intendunt nubes, coguntur
nubes, небо покрывается обла-
ками; облака собираются, нахо-
дять. ein trockenes Gewölcke, nu-
bes aridae, vacuae, сухія облака.
Regen-Wolcken, nubes aquosae, im-
briferae; gravidae, дождевыя облака.
schwartzes Gewölcke, nubes atra,
caligans, nigra, opaca, obscura,
темный, черный, мрачный облакъ.
wann die Sonn in die Wolcken
steigt, (sich hinter den Wolcken ver-
kriecht,) inardescit solis radiis nubes;
inficiuntur nubes ab ictu adversi
solis, облака краснѣютъ отъ солн-
ца, когда солнце за облака за-
ходитъ. fliegendes Gewölcke, nu-
bes volantes, rapidae, fugaces, ско-
рыя облака, бѣгучія.

Wölcklein, nubecula, облачокъ,
облачко, малый облакъ.

Wolckicht, nubilus, subnubilus, обла-
чный, облаковатый.

Wolckenbruch, nimbus, cataracta, пре-
сильный съ вихремъ дождь, ливень.

Wolle, lana, волна, шерсть. -käm-
men, carminare, волну, шерсть
чесать. -spinnen, nere, facere, du-
cere, прясть. -schlagen, face-
re, обряжать, приуготовлять,
шерсть бить, трепать. aus Wolle
gemacht, laneus, шерстяный. die
Wolle an Früchten, lanugo, пухъ,
подсадъ. abgeschorne Wolle, vellus,
руно, стриженая шерсть. zarte
Wolle, lana Canusina, хорошая,
добрая, мягкая шерсть. gezaußte
Wolle, concerpta lana, теребле-
ная, трепаная шерсть.

Wöllen, laneus, шерстяный.

Wollicht, lanuginosus, шерстистый.

Wollen-Hembd, subucula, шерстяная
рубашка, власаница. -Kamm, car-
men, гребенка, щетка. -kämmen,
carminare, (carminatio,) чесать, че-
саніе. -reich, lanosus, laniger, шер-
стяной, шерстистъ. -Schläger,
lanificus, lanarius, шерстобой.
-Spinnerin, lanifica, пряха шер-
стяная. -Weber, lanifex, lanificus,
ткачъ. -Weberhandwerck, lanicium,
lanificium, шерстяное рукодѣлье,
тканіе.

Wollen, velle, optare, cupere, же-
лать, хотѣть.

Das Glück will ihm wohl, adspi-
rat fortuna, fortuna utitur secunda,
щастливъ, щастіе ему служитъ.

einem

einem wohl wollen, bene alicui velle, cupere; alicui ſtudere; eſſe ſtudioſiſſimum alicujus, доброжелательствовать, доброхотствовать, добра желать кому.

einem übel wollen, peſſime alicui cupere; male cogitare de aliquo, зла желать кому, недоброхотствовать.

nicht daran wollen, reluctari, tergiverſari; longiſſime abeſſe a voluntate faciendi aliquid, упрямиться въ чемъ; отбиваться отъ чего; не хотѣть дѣлать.

wie gerne wolt ich, quam vellem, о какъ бы я желалъ.

wie es auch wolle, utcunque, quomodocunque, какъ нибудь.

nicht wollen, nolle, recuſare, gravari, не хотѣть.

wann du nicht wilſt, ſo muſt du wohl, ſi voluntate noles, vi id faciam fieri, естьли добромъ не хочешь, такъ силою заставять.

wills GOtt! Deo volente; ſi Deus annuat, ежели богъ соизволитъ, благоволитъ.

Wolluſt, ſiehe Wolluſt.

Wollte GOtt, utinam! o ſi! quam vellem! Deus faciat, ut; o utinam fiat! какъ бы я желалъ! о да бы богъ благоволилъ! о ежели бы сдѣлалося! дай боже!

Wo nicht, ſin minus; ni, niſi, ежели не, буде не, естьли же не; инако; wo nicht heut, ſo ſey es morgen, ſi non hodie, at cras, не нынѣ такъ заутра, завтра; ежели не сего дни, такъ заутра.

Wonne, ſiehe Freude.

Woraus, unde, откуду.

Wort, verbum, vox, vocabulum, dictio, слово, рѣчь, глаголъ.

Wort, (Stimme) bey der Wahl, ſuffragium, голосъ при избрании. zierliche Worte, colores Rhetorici, verba picta, красныя слова. ſchandbare Worte, ſcurrilitas verborum, скверныя слова, кощунныя. prächtige Worte, ampullae verborum; dicta elata; ſeſquipedalia verba, granditas verborum, пышныя, надутыя, величавыя слова. harte Worte, (Droh-Worte) verba minantia, indignantia, ſaeva; inclementer dicta, грозныя, свирѣпыя, жестокія слова. das ſind mir harte Worte, lapides loqueris, очень мнѣ сіи слова досадны, противны, несносны. glatte Worte, verborum lenocinia, verba byſſina; in melle ſita eſt ejus lingua, сладкорѣчие, мягкія, гладкія слова, сладкія рѣчи. durchdringende Worte, fulmina verborum сильныя, громкія слова.

ſeyn Wort auf Schrauben ſetzen, jacere verba ambigua, eſſe verſuſiloquum; ambigue loqui; ſermones ſuos in omnem partem poſſe torquere, коварно, хитро говорить.

ſein Wort halten, ſtare promiſſis, perficere promiſſa; manere promiſſis, держаться слова; слово свое исполнить; устоять въ словѣ. nicht halten, decedere fide, inani promiſſo aliquem ludere, обмануть кого; напрасно кому что обѣщать; въ словѣ не устоять; слово свое измѣнить, не исполнить; слова не сдержать.

es iſt mir ein Wort entfahren, verbum hoc mihi ex ore excidit, я промолвился, проговорился; не нарокомъ, не съ умыслу сказалъ.

von Wort zu Wort, ad literam; totidem verbis; de verbo ad verbum; iiſdem verbis, слово въ слово; отъ слова до слова; тѣмиже словами.

gute Worte im Munde aber den Teufel im Hertzen, inſidioſe blandiri; male corde conſultare, bene loqui lingua; melle litus gladius; in melle ſita lingua eſt, льстиво, лукаво говорить; на языкѣ медъ, а подъ языкомъ ледъ имѣть.

nicht viel Worte machen, brevem eſſe; dicere circumciſe, circumſcripte, preſſe; eſſe verborum paucorum; кратко говорить; не многословну быть; не много говорить.

viel Worte machen, pluribus verbis ſermonem ſuum complecti; loqui declamatorum more; oratione progredi longius, многословну, велерѣчиву быть; пространно, много говорить.

umſonſt Worte verlieren, ſurdo fabulam narrare; verba nil proficientia perdere, напрасно слова терять; глухому молебенъ пѣть; напрасно о чемъ просить.

ein gut Wort findet eine gute Statt, bene dictis qui certat, audit bene; dulcibus eſt verbis alliciendus amor; gratia gratiam parit, ласковое слово укрощаетъ гнѣвъ; ласковыя слова всегда пріятны.

viel Worte und nichts dahinter, mare verborum & gutta rerum, на словахъ много, а на дѣлѣ ничего.

das Wort führen, omnium ore loqui, aliorum cauſam agere, говорить за кого; именемъ другихъ говорить.

dein Wort gilt, gravius eſt unum verbum tuum ad eam rem, quam mea centum, по твоему слову сдѣлалось; твои слова суть сильны.

einen mit ſeinen eigenen Worten ſchlagen, ſuis verbis, ſuo telo, ſuo gladio aliquem jugulare, своими словами кого уличить.

einem ſeine Worte auffangen, clam alicujus dicta ſublegere, подхватывать чьи слова. im Munde verdrehen, cavillari alicujus dicta, male recitando depravare, слова чьи перемѣнять.

ein Wort, ein Wort, neſcit vox miſſa reverti, выпущеннаго изъ роту, сказаннаго слова назадъ не воротишь.

es iſt kein Wort davon gedacht worden, altum fuit ſilentium de ea re, о томъ ни слова не было, ничего не говорено.

einem ein gutes Wort verleihen, ein gut Wort für einem ſprechen, einlegen, pro aliquo loqui; agere pro aliquo; cauſam alicujus agere, говорить, доброе слово замолвить за кого; стараться за кого.

einem die beſten Wörtlein geben, leniſſimis & amantiſſimis verbis uti; delinire aliquem commodis verbis, ублажить кого словами; ласковыми словами удобрить, уговорить кого.

mit leeren Worten wird der Sack nicht voll, peculiam re, non verbis augetur, баснями соловья не кормятъ; пустыя слова не накормятъ.

Was brauchts viel Worte? quid multis? quid multis verbis opus est; quin tu uno verbo dic, къ чему толь много говорить? къ чему, на что столько словъ, рѣчей? скажи однимъ словомъ.

Wörterbuch, vocabularium, книга, собранїе всякихъ рѣчей, словъ.

Wortstreit, logomachia, altercatio; disceptatio, словопрѣнїе; распря, споръ о словахъ.

Wortwechsel, lis, jurgium, пря, ссора.

Worzu? cui bono? quam ad rem! cui usui? ad quid? къ чему, на что, для какой нужды?

Wucher, foenus, usura, лихва, ростъ. -treiben зри Wuchern. auf Wucher ausleihen, dare foenori pecuniam; in quaestum & foenerationem transferre pecuniam, деньги въ ростъ, въ процентъ отдавать. auf Wucher nehmen, entlehnen, argentum sumere foenori; foenore accipere, foenerari pecuniam, деньги изъ процента брать, занимать.

Wuchern, facere foenus, foenerari; ponere nummos in foenore; лихву умножать; много прибыли получать.

Wucherer, foenerator, ростовщикъ, лихоимецъ.

Wühlen in der Erde, suffodere, eruere terram, рыть землю.

Wund, verwundet, saucius, vulneratus, раненый, уязвленный.

Wunde, vulnus, рана, язва. tiefe -, altum, глубокая рана. -haben, aegrum esse ex vulnere, ранену быть. viel Wunden haben, concisum esse plurimis vulneribus, во многихъ мѣстахъ, весьма изранену быть; много ранъ имѣть. -heften, suere plagam, рану зашить. -verbinden, obligare, ligare, deligare, обвязать, перевязать, переложить рану. -aufbinden, detegere, рану открыть, развязать. -zuheilen, vulnus ad cicatricem perducere, изцѣлить, заживить рану. die Wunde heilt zu, vulnus coit, orae vulneris se glutinant, рана заживаетъ, затягивается. die Wunde wieder aufreißen, cicatricem refricare, рану разбередить. Wunden einem schlagen, hauen, sauciare, vulnerare aliquem; vulnus infligere, inferre, уязвить, ранить кого, рану дать кому. daran sterben, e vulnere mori, отъ раны умереть.

Wund-Artzt, chirurgus, лѣкарь. dessen Kunst, chirurgia, лѣкарская наука.

Wundenmahl, (eine Schramme,) cicatrix, рубецъ, знакъ послѣ раны. der viele hat, cicatricosus, весь въ рубцахъ.

Wundsalbe, unguentum vulnerarium, мазь къ ранамъ, отъ ранъ.

Wunder, mirum; res mira, insitata, prodigiosa; portenti simile, удивительное, чудное, необыкновенное дѣло; диво, чудо. ein großes Wunder, monstrum, prodigium, ostentum, portentum, великое чудо, диво.

das ist ein Wunder, miraculo est, inter monstra numerandum; monstri mihi simile est, сїе мнѣ удивительно, дивно; я сїе за диковинку, за чудо почитаю.

du wirst Wunder hören, monstra audies, чудеса услышишь.

es nimmt mich Wunder, mirum mihi videtur; maximam mihi movet admirationem, сїе меня въ великое удивленїе приводитъ; дивно.

es ist kein Wunder, minime mirum est, non mirum sit, это не диво.

Wunderbar, wunderlich, admirandus, admirabilis, mirus, prodigiosus; admiratione dignus, чудный, чудесный, дивный, удивительный.

Wunder-Geburt, Miß-Geburth, monstrum, partus monstrosus, выкидышъ, недоносокъ, извергъ.

-Gestalt, monstrum, уродъ.

Wunder-groß, mirae magnitudinis, cuius mira est magnitudo, удивительный, ужасной величины; превеликїй, весьма великїй.

-schön, mirabilis, admirandus, mirus, прекрасный.

-seltzam, mirus, insolens, insolitus, monstrosus, чудный, необычайный, рѣдкїй.

-selten, perraro, rarissime, очень, весьма рѣдко.

-That, -Werck, miraculum, чудо, чудное дѣло. -thun, edere, творить, дѣлать.

-Zeichen, prodigium, portentum, ostentum, чудо; чудное, чудесное знаменїе, знакъ.

Wunsch, votum, desiderium, желанїе. es geht nach Wunsch, respondet optatis fortuna; omnia mihi ad voluntatem fluunt, ut volo, ut volupe est, все по желанїю дѣлается. seines Wunsches gewehrt werden, voti fieri compotem, желанное получить. mein Wunsch ist erfüllet, obtigit mihi expectatio, чего ждалъ, то богъ и далъ; желанїе мое исполнилось.

ich wollte mir nichs beßers, wünschen, vix voto meliora fingerem; quid alias malim? чего мнѣ болѣше, на что мнѣ лутче желать? я бы себѣ лучшаго не желалъ.

ohne mein Wünschen, praeter optatum meum, я и не надѣялся; безъ всякаго чаянїя; сверхъ моего желанїя, чаянїя.

einem alles Böse wünschen, diras alicui imprecari; omnibus precibus detestari aliquem; diras alicui poenas imprecari, всякаго зла кому желать.

das hab ich schon lange gewünscht, dudum hoc fuit in votis; nihil exoptatius mihi hactenus fuit; exoptatissimum accidit, я того уже давно хотѣлъ, желалъ.

Wünschen, vovere, optare, precari, fausta precari, желать.

Wünschenswerth, optabilis, желанїя достойный, желательный.

Wünschelruthe, virgula divina, прутикъ указующїй тѣ мѣста, гдѣ серебро или золото лежитъ; горная лоза.

Würde, dignitas, honor, splendor, autoritas, достоинство, честь.

Würde, Bürde, honos onus, fasces sunt fasces; honores onera; честь есть бремя; гдѣ честь, тутъ и трудъ.

zu hohen Würden kommen, amplissimos dignitatis gradus conscendere;

dere; adipiſci ampliſſimam dignitatem; inire honorem ampliſſimum; aggredi magnos honores, на высокїй степень чести взойти; высокїй чинъ, высокую честь получить.

in hohen Würden ſtehen, magnis rebus praeeſſe; in excelſo fortunae gradu locatum eſſe, на высокомъ степени, въ знатномъ чинѣ, въ великой чести быть.

Würdig, dignus, достойный. -achten, würdigen, dignari; dignum reputare, удостоить, за достойнаго почитать.

Würdiglich, digne, pro merito, ut par eſt, достойно; по достоинству.

Wurf, jactus, ictus, miſſus, бросокъ, бросанїе, киданїе, метанїе.

-Eiſen, falarica, копье, кистень.

-Pfeil, jaculum, telum miſſile, ſparus, ſpiculum, копье, стрѣла.

-Schaufel, ventilabrum, vannus, лопатка.

-Spieß, miſſile, pilum, verutum, копье, пика.

Würfel, talus, teſſera, aſtragalus, cubus, кость, костка игральная.

-Spiel, ludus teſſerarius, alea, зернь, игра въ кости, козырная, козырня.

Würfeln, ludere aſtragalis, teſſeris; jactare talos, костьми играть, бросать, метать.

um etwas würfeln, talis aliquid ſortiri, костями ворожить.

Würgen, fauces alicui premere, comprimere, ſtrangulare, gulam alicui obtorquere; (avi, columbae:) шею, голову завернуть, какъ курицѣ, голубю; давить, задавить.

Würg-Engel, angelus percuſſor, лютый Ангелъ, Ангелъ поразитель.

Wurm, vermis, червь. bey den Kindern, lumbricus, глиста. im Fleiſch, (Made,) termes, плевокъ, мясный червь. im Tuche, Peltze (Motte,) tinea, blatta, моль платяная. im Papier, (Milb) blatta, моль, червь бумажный. im Holtz, (Holtz-Wurm) teredo, coſſus, червь древоточный. im Korn, (Korn-Wurm) curculio, червь хлѣбный. in des Hundes Zunge, lytta, подъязычный собачїй червь. im Kraute, (Raupe,) eruca, капустный червь.

Würmlein, vermiculus, червячокъ.

Wurmicht, verminoſus, carioſus, червистый, червивый.

Wurmſtichich, carioſus, червоточный, източеный. -ſeyn, carie infeſtari, червоточиву, отъ червя испорчену, източену быть. -werden, vitiari; cariem ſentire, trahere, отъ червей, червями източену, изъѣдену быть.

Wurſt, farcimen, калбаса, кишка начиненая. geräucherte Wurſt, hilla infumata, копченая калбаса.

er wirft eine Wurſt nach einer Speck-Seite, pileum donat, ut pallium recipiat; liberalitas ejus eſt callida, промѣниваетъ кокушку на ястребца.

Wurtzel, radix, корень. die Faſern daran, capillamenta, fibrae, космы у кореня. tiefe Wurtzeln, altae radices, кореня долгїе, глубокїе.

Wurtzeln, radicare, agere radices, defigi radicibus, корениться, укореняться, кореня отпускать, въ корень итти, кореня распускать.

Wurtzelicht, radicoſus, коренистый.

Würtzen, condire, приправлять, здобить ароматами; ароматы, духи класть во что.

-Krämer, Gewürtz-Krämer, aromatopola, овощникъ; овощной лавошникъ; прянымъ зельемъ, кореньемъ торгующїй.

-Krämerladen, aromatopolium, овощная лавка.

Wüſt, (ungebaut,) incultus, inexcultus пустый, ненаселенный, невыстроенный. wüſt machen, verwüſten, verheeren, vaſtare, devaſtare. пустошить, опустошать.

Wüſte, locus deſertus, deſertum, eremus степь, земля необитанная; пустое, нежилое мѣсто.

Wüſteney, terra inculta, ſolitudo, vaſtitas, пустыня.

Wuth, rabies, furor, ярость, лютость, свирѣпость. was iſt dir für eine Wuth ankommen? cujus ferae rabies occupavit animum tuum? что тебѣ сдѣлалось? какое бѣшенство въ тебя вселилось?

Wüthen, ira ferri, effrenate ſaevire, furere, debacchari, свирѣпствовать, свирѣпѣть, бѣситься, яриться.

Wüten, das, furor, veſania, бѣшенство, свирѣпство, неистовство.

Wütig, wütend, furioſus, furibundus, rabioſus, furore captus, бѣшеный, яростный, лютый. -werden, in rabiem agi, rabie accendi, взбѣситься, возъяриться, освирѣпѣть.

Wütende-Heer, das, turma ſpectrorum, разъяренное войско.

Wütender (Toller)-Hund, canis rabidus, in rabiem actus, бѣшеная собака.

Wüterich, tyrannus, мучитель, тиранъ.

Y.

Yarmuth, Jarmuthum Gatianorum, Ярмутъ городъ въ Англїи, въ Норфольскомъ графствѣ.

York, Eboracum, городъ въ Англїи, въ Іоркскомъ герцогствѣ.

Ypern, Yprae, Ипернъ, городъ въ Фландрїи.

Yſenburg, Yſenburgia, городъ въ Германїи, въ графствѣ Изенбургскомъ.

Z.

Zagen, timere, trepidare, abjicere animum, бояться, трусить; въ страхъ, въ ужасъ приходить. das Zagen, trepidatio, animi abjectio, боязнь, страхъ, ужасъ.

Zaghaft, verzagt, timidus, trepidus; pavidus, metu abjectus, страхомъ объятый, боязливый, пужливый, страшливый. -machen, incutere pavorem, terrorem; dare aliquem in timorem, страхъ на кого навести, въ страхъ привести, изпужать, устрашить кого. Zaghaftigkeit, pavor, timor; trepidatio, timiditas, боязливость, боязнь, страхъ, пужливость.

Zahl, numerus, число.

Zahlen, ſolvere, perſolvere; reddere debitum, pretium numerare, платить, заплатить.

baar bezahlen, praeſenti nummo ſolvere, ſolvere pecuniam praeſentem; emere die oculata, наличными деньгами заплатить.

nicht gerne oder richtig bezahlen, praetereſſe ſolutione impedita; praetermittere tempus ſolvendi; male ſervare

ſervare fidem ſolutionis, медлить, замедлить платежемъ; неохотно, неисправно платить.

er zahlt richtig, eſt ab eo ſolutio expedita; ſolvit ad diem; ad denarium ſolvit, онъ исправно платитъ.

einem zum voraus bezahlen, exſolvere pretium in anteceſſum, на передъ заплатить.

ich will dich ſchon bezahlen, erit ubi te ulciſcar probe; miſeris te modis accipiam, я ужъ тебѣ отплачу; удовольствую тебя друга моего путнымъ образомъ; сїе тебѣ даромъ отъ меня не пройдетъ.

Zahler, ſolvens, плательщикъ.

Zahlung, ſolutio, penſio; numeratio. платежъ, плата; очистка.

Zahlmeiſter, tribunus aerarius, цалмейстеръ.

Zahlreich, numeroſus, magno conſtans numero, magnum habens numerum, многочисленный.

Zahm, manſuetus, cicur, tractabilis, cicuratus, усмирѣлый, смирный. -machen, perdomare, mitificare, cicurare, manſvefacere, укрощать, усмирять, смирять, приучать. -werden, manſueſcere, manſuefieri, miteſcere, усмирѣться, укротиться; кротку, смирну стать, приучиться. ein zahmer Baum, arbor ſativa, дерево садовое.

Zahn, der, dens, зубъ. ſchöne weiße Zähne, candiduli, nivei, albi, candidi, чистые, бѣлые зубы. hohle, dentes cavi, concaui, дупловатые, пустые. faule, carioſi, foetidi, corrupti, източеные, гнилые. ſchwartze, dentes luridi, nigri, nigreſcentes, blenni, черные. große, breite, weit heraus/tehende Zähne, exerti, lati, magni, великїе, широкїе. geſunde, friſche Zähne, ſolidi, firmi, boni, здоровые, твердые. junge Zähne, die wieder ausfallen, dentes pullini, первые, молодые, молошные зубы. Zähne an einem Kamm, dentes crinales, radii pectinis, зубы, зубцы у гребня.

die Zähne rein halten, dentes colluere, expolire, circumpurgare, fricare, lavare, fovere, зубы чистить, полоскать, обтирать, чисто содержать.

die Zähne wackeln, dentes moventur, зубы шатаются. machen daß der Zahn wackele, und ausfalle, adurgere dentem, labefactare, зубы расшатать.

Zähne ausbrechen, ausreißen, ausziehen, dentes extrahere, evellere; ſorfice dentem eruere, eximere, ſolvere, зубы вырвать, вытащить.

die Zähne fallen aus, dentes cadunt, amittuntur, decidunt, excidunt, зубы падаютъ.

es wachſen den Kindern andere Zähne, pueris dentes mutantur, renaſcuntur, на мѣсто выпавшихъ у дѣтей новые зубы вырастаютъ.

es iſt gut vor Zahnſchmertzen, dentium dolorem prohibet; ſedat dentium dolores, tollit dolorem; prodeſt dolori dentium; ſanat dentes, пользуетъ отъ зубной болѣзни; сїе хорошо отъ зубовъ; зубную боль утоляетъ, укрощаетъ.

die Zähne mit Pulver reiben, fricare dentes, nigricantes dentes dentifricio ad candorem reducere; candorem facere dentibus medicamine, зубы чистить, тереть порошкомъ.

die Zähne wäßern mir darnach, (mir wäßert das Maul darnach,) id ſalivam mihi movet, у меня отъ сего, глядя на сїе слины текутъ.

es thut ihm kein Zahn mehr weh, exceſſit e rebus mortalium, онъ преселился въ вѣчное блаженство; преставился; онъ велѣлъ, приказалъ долго жить; умеръ. зри ſterben.

die Zähne über einander beißen, mit den Zähnen kirren, knirſchen, dentibus intrendere, trendere dentibus, скрежетать зубами.

Zahnen, das, dentitio; dentire, время, когда зубы выходятъ, прорѣзываются, выступаютъ. das Kind zahnet, infans dentit, dentes emittit, у дитяти зубы выходятъ, прорѣзываются.

Zahn-Brecher, dentifrangibulum; inſtrumentum, quo dens eximitur, зуболомъ; клещи, инструментъ, которымъ зубы вырываютъ, вытаскиваютъ.

-brechen, eximere, extrahere dentem, зубы вырывать, рвать, вынимать. ohne Schmertzen, ſine vexatione, искусно, легко, безъ боли.

-Fleiſch, gingiva, десна.

-Höhl, cavum, cavernae dentium, aluoleus, гнѣздо, лунка, мѣсто въ которомъ зубъ сидитъ.

-Klappern, -Knirſchen, dentium ſtridor, crepitus; crepitare dentibus, скрежетанїе, скрежетъ зубной; скрежетать зубами.

-los, edentulus, беззубый.

-Lücke, foramen dentium, луна, гнѣздо, гдѣ зубъ сидѣлъ.

-Pulver, dentifricium, medicamentum dentium, порошокъ зубной, которымъ зубы чистятъ.

Zahn-Schiefer, teſta dentis, верхъ, кора на зубу.

-Schmertz, зри weh.

-Stürer, (Zahn-Stocher) dentiſcalpium, зубочистка.

Zahn-Weh, dentium dolor, odontalgia; ломъ, боль въ зубахъ, зубная болѣзнь.

-Wurtzel, radix dentium, корень у зубовъ.

Zanck, altercatio, contentio, lis, jurgium, rixa, здоръ, споръ, свара, ссора, брань. erregen, ſtiften, anrichten, rixas ciere, excitare, movere; ignem & materiam ſubdere rixis, завести, возбудить ссору. ſich drein miſchen, jacere caput in mediam contentionem, въ ссору вступить, вмѣшаться. einen zum Zanck veranlaßen, jurgio aliquem adoriri, impetere, поссориться, побраниться съ кѣмъ. ſtillen, lites tollere, ſedare, componere, dirimere, ссору рознять, пресѣчь, укротить.

Zancken, altercare, altercari, rixari, litigare; rixam cum aliquo committere; contendere cum aliquo rixis, браниться; ссориться, спорить. zancken ohne Verſtand, ohne Urſache, Andabatarum more pugnare, безъ ума, безъ разсужденїя, безъ причины ссориться, браниться.

um eine geringe Sache zancken, rixari de lana caprina, de umbra asini; vitilitigare, о пустомъ спорить; о бездѣлицѣ, о бездѣльномъ дѣлѣ, изъ ничего браниться, ссориться.

nicht gerne zancken, declinare contentiones, уклоняться, удаляться, убѣгать отъ ссоры, отъ брани.

Liebe muß Zanck haben, jurgia amantium sunt amoris redintegratio, любовь безъ ссоры не бываетъ; любящихся брань любви возобновленіе есть; побольше побранятся, получше помирятся.

bitterlich mit einander zancken, acerbissimo jurgio contendere; descendere ad gravissimas & virulentas verborum contentiones, вступить въ великую вѣже токую съ кѣмъ ссору; бранится съ кѣмъ прежесточайшими и преязвительными словами.

Zäncker, altercator, litigator, homo contentiosus, litigiosus, здорный, безпокойный, сварливый человѣкъ.

Zänckerey, зри Zanck.

Zänckisch, jurgiosus, rixosus, бранливый, сварливый.

zänckischen Leuten ist niemand hold, odimus accipitrem, quia semper vivit in armis, & pavidus solitos in pecus ire lupos, бранливыхъ ни кто не любитъ.

Zancksucht, rixandi libido, забіячество; склонность, охота къ брани, къ здору, къ ссорамъ.

Zange, forceps, клещи. Zänglein die Zähne auszubrechen, odontagra, dentifrangibulum, зубные клещи. mit glüenden Zangen reissen, lacerare forcipibus candentibus, горячими, раскаленными клещами рвать, щипать.

Zapfen-Birn, pyrum cuneatum, дуля, груша.

Zäpflein im Halse, epiglottis, uvula, захлестка въ горлѣ, надъ самымъ дыхаломъ. wanns geschwollen ist, synanche, tonsillarum inflammatio, angina, жаба въ гортанѣ (скорбь.) am Faße, obturamentum, трубка, втулка въ бочкѣ.

Zappeln, palpitare, trepidare, трястися; мотать руками, или ногами; трепетать.

Zart, tener, mollis, delicatus, molliculus, молодый, мягкій, нѣжный. -er Faden, filum tenue, subtile, тонкая нитка. -werden, tenerascere, tenerescere, нѣжнымъ, мягкимъ стать

Zärtlen, molliter habere, indulgere; nimis indulgentem esse in aliquem, нѣжить.

Zärtlich, molliter, tenerrime, delicate, indulgenter, нѣжно.

der zärtlich auferzogen ist, mollicellus, molliculus; puer Junonis, матушкино, нѣжное дитя; нѣженка.

Zärtling, delicatus, molliculus, нѣжный.

Zärtlichkeit, mollities, teneritas, vivendi ratio mollior & delicatior, нѣжное житіе, нѣжность, нѣга.

Zäserlein, fibrae, capillamenta, волокна, космы, мохры, волоски.

Zäsericht, fibratus capillamentis, мохнатый, мохристый, косматый.

Zauberer, praestigiator, veneficus, incantator, чародѣй, колдунъ, волшебникъ. -berin, saga, praecantatrix, foemina Thessala, lamia, venefica,

venefica, волшебница, колдунья, ворожея, чародѣйница, ега баба.

Zauberey, fascinum, fascinatio, praestigiae, cantamen, magia; Colchia venena, incantamentum, колдовство, чародѣйство.

Zauberkunst, ars magica, чернокнижество; волшебная, чародѣйная наука.

Zauberisch, magicus, praestigiosus, чернокнижный, волшебный, чародѣйный,

Zaubern, fascinare, incantare malum, carmen incantare, колдовать, чародѣйствовать, ворожить, наговаривать.

Zaudern, morari, cunctari; moras nectere, trahere, медлить, мѣшкать, длить.

Zauderer, cunctator, cunctabundus; cessator, haesitator, медлитель, медлительный, медлящій.

Zaum, frenum, habena, узда, бразда. in Zaum halten, coërcere, refrenare, укрощать, обуздать; воли не давать.

Zäumen das Pferd, frenos injicere, adhibere equo; refrenare equum; addere frena equo; inducere frenos, бразду наложить, взнуздать, обуздать лошадь. den Zaum schießen laßen, dare, laxare frenos, дать свободу, волю; узду снять. an sich ziehen, cohibere, унимать, воздерживать, укрощать. das Pferd läst sich zäumen, patitur, recipit, accipit frenos, лошадь даетъ себя узлать, обуздать. abzäumen, detrahere frenos, разнуздать, узду снять.

das Pferd beym Schwantz aufzäumen, agere praepostere; curru bovem trahere; cervo canes venari; malleum tundere incude, на изворотъ дѣлать; сохою боронoю быка тащить; оленемъ собакъ ловить; на молотѣ наковалню ковать.

Zaun, septum, sepes, sepimentum, заборъ, тынъ, ограда. -aufführen, (umzäunen,) texere sepes, praetendere horto sepem; sepimento vallare agrum, consepire, obsepire, circumsepire, городить; тыномъ, забopомъ обнести; загороду поставить; огородить, заборъ обвести. -abbrechen, dissepire, заборъ снять, разломать; разгородить.

wo der Zaun am niedrigsten ist, da steigt jedermann darüber, arbore dejecta quivis ligna colligit; calcat jacentem vulgus, на кривое дерево и козы скачутъ; на грѣшнаго макара и шишки летятъ; немощнаго всякъ обижаетъ; лежачаго всякой топчетъ.

Zaunstecken, palus, sudes, колъ, жердь, рычагъ.

Zausen, einen, lacerare capillos, capillis aliquem rapere, in capillos alicui involare, въ волосы кому вцѣпиться; за волосы кого схватить, драть, теребить.

Zeche, die compotatio, symposium, convivium, пиршество, пирушка, вечеринка.

die Zeche machen, symbolum indicere, повѣщать, звать, приглашать на вечеринку, къ вечеринкѣ. -mit doppelter Kreide, non tondere, sed deglubere hospitem, вдвое кому счетъ написать.

Zeche (die) ohne den Wirth machen, re non satis deliberati, inconsulto agere, безразсудно дѣлать.

einem eine Zeche borgen, differre poenam, vindictam, наказанie до времени отложить.

Zechen, compotare, convivari, commessari, пиршествовать, вечеринки дѣлать, бражничать, пировать, веселиться.

Zech=Bruder, compotator, comessator, compotor, пьяница, питухъ, пировальщикъ.

=frey, asymbolus, qui gratuito convivatur, гость, питухъ, который за питье не платитъ, который даромъ, безденежно пьетъ.

=Haus, (Schencke) popina, taberna vinaria, вольный, питейный домъ; кабакъ, шинокъ.

=Schwester, compotrix, попитуха, охотница до питья, до пьянства, пьяница.

Zedel, *зри* Zettel.

Zeh, (Zach) lentus, glutinosus, tenax, вязкiй, клейкiй, липкiй, что тянется. *говоря о скуломъ*, restrictae avaritiae, скупяга, скупендряй, кремень, жидоморъ. zeh werden, lentescere, липку становиться. =er Wein, vinum pendens, pendulum, густое, липкое вино, которое тянется.

Zehe, (Zachheit) die, lentor, вязкость, липкость.

Zehe am Fuß, digitus pedis, перстъ, палецъ у ноги. der große, hallus, hallux, болшой палецъ. auf den Zehen stehen, erigi in digitos, erecta consurgere planta, на пальцы, на цыпки стать.

Zehen an der Zahl, decem, десять.

=der, decimus, десятый.

=fältig, decuplus, десятеричный.

=Gebot, decalogus, дѣсятословie, десять заповѣдей.

Zehenjährig, decennis, decennalis, bilustris, десятилѣтный.

=Jahr, decennium, duo lustra, десятолѣтie.

=mahl, decies, десятью, въ десятеро.

=spennig, decemjugis, (*currus*) въ десять лошадей запряженая карета, телега.

=tausend, myrias, десять тысящь.

Zehen und zehen, deni, по десяти, по десятеро.

Zehenden, decimae, decumae, десятина, десятая доля. =geben, dare, десятину давать. =ziehen, einnehmen, accipere, десятину сбирать. im Bestand] überlaßen, decumas addicere pretio, десятину на откупъ отдать.

Zehende=Garbe, merges decumana, десятый снопъ.

Zehlen, numerare, ad computationem revocare, считать, числить, счислять. was man nicht zehlen kan, (unzehlbar) innumerus, innumerabilis, cujus numerus comprehendi nequit, безчисленный, неизчетный; котораго изчислить, перечесть не можно. unter die Frommen zehlen, referre, numerare in bonis, inter bonos; annumerare piis, за праведнаго, въ число праведныхъ ставить, праведнымъ сопричитать.

Zehren, convivari, obsonare, obsonari, сънѣдать, держать, издерживать, проѣдать. überflüßig zehren, indulgere abdomini, pergraecari, излишнее держать, тратить.

Zehr=

Zehr=Pfenning, viaticum, деньги дорожныя, путевыя, на дорогу. =geben, alicui adornare, viatico aliquem instruere, дать кому, снабдить, надѣлить кого деньгами на дорогу.

Zehrung, sumtus epularum, разходъ на кушанье, на столъ, столовой росходъ.

Zeichen, signum, nota, character, indicium, примѣта, знакъ, знаменie. ein gutes, alba avis; omen dextrum, bonum, faustum, felix, знакъ добрый. ein böses, omen triste, infaustum, sinistrum; triste augurium, предзнаменовенie худое, не хорошiй знакъ, худая примѣта: худое знаменованie. so etwas besonders bedeutet, omen, prognosticon, знакъ нѣчто особливое предвѣщающiй.

in einem guten Zeichen gebohren, albae gallinae filium esse, подъ добрымъ знакомъ рожденный; въ добрую, въ щастливую планету, въ добрый, въ щастливый часъ рожденный.

Zeichen, damit man etwas brennet, zeichnet, cauterium, знакъ, клеймо, которымъ пятнаютъ, клеймятъ.

Zeichen, das man einem brennet, stigma, знакъ безчестный

einem ein Zeichen an die Stirn brennen, notam infamiae alicui inurere cauterio; notis aliquem compungere Threjiciis; signare aliquem literis Samiorum, разкаленымъ желѣзомъ кого на лбу пятнать; знакъ безчестiя кому на лбу, на челѣ положить; заклеймить кого

der ein solches Zeichen hat, stigmaticus, notis in fronte infamis, fronte stellante, запятнаный, заклейменый.

Zeichendeuter, augur, auspex, portentorum interpres, гадальщикъ, ворожея, колдунъ.

Zeichendeutung, augurium, sortilegium, hariolatio, ворожение, гаданie.

Zeichnen, signare, notare, insignire, imprimere signum, мѣтку положить, замѣтить, запятнать, заклеймить. =ein Geschirr, Vieh, inurere notam situlae, equo, porco, посуду, скотъ замѣтить, заклеймить.

Zeichnung, signatio, impressio, пятнанie, клейменie, замѣчанie.

Zeigen, ostendere, monstrare, exhibere, indicare, казать, показать; указ ть.

Zeigung, monstratio, exhibitio, указанie, показыванie.

Zeiger, an der Uhr, gnomon, стрѣлка у часовъ. wie die Kinder an den Büchern haben, radius, stylus, указка. =eines Brifs, (Ueberbringer) lator literarum, объявитель, вручитель писма, писмоподатель.

Zeigefinger, digitus index, указательный перстъ.

Zeile, linea, строка, линея. auf der Zeile, (in der Linie) bleiben, lineae insistere, съ линѣи не сходить.

Zeit, tempus, время, пора. gute, glückliche Zeiten, tempestas rerum placida, uberrima, felicissima, хорошее, изрядное, щастливое, благополучное время. güldene Zeit, regna Saturnia, златыя времена. schwehre Zeiten, tempora dura,

dura, crudelia, luctuosa, tristia; grave tempus patriae; temporum tristitia, скучныя, неспокойныя, тяжкія, худыя, нещастливыя, трудныя времена. bequeme Zeit, tempus commodum, opportunum; удобное время. theure Zeit, cara annona; annonae caritas, дороговизна.

die letzte Zeit, effoeta mundi senecta, послѣднія времена.

seit der Zeit, von der Zeit an, ex quo, ex quo tempore, ab illo tempore, съ тѣхъ поръ, съ того времени, отъ того времени, съ той поры.

eine Zeitlang, aliquandiu, aliquantisper, нѣсколько времени, нѣкоторое время.

zu unserer Zeit, nostra aetate, memoria; nostro aevo, въ наши вѣки, времена; въ нашу память, жизнь.

bis auf diese Zeit, in hunc usque diem, ad hanc aetatem, до сей поры, до сихъ поръ, до сего времени, понынѣ, донынѣ.

nach langer Zeit, longo intervallo interjecto, multis annis interjectis, много времени, много лѣтъ спустя; по долгомъ времени, гораздо послѣ.

Zeit und Stunden sind ungleich, horae non ulli similis producitur hora, часъ на часъ не приходитъ; времена не равны суть.

zu Zeiten, quandoque, nonnunquam aliquando, иногда, временемъ.

bey zeiten, zu rechter Zeit, commode, opportune, per tempus, in tempore, благовременно, въ пору, въ надлежащее время.

lange Zeit her, dudum, jamdudum, давно уже, издавна.

über die Zeit, diutius justo; ultra praescripti temporis spatium, послѣ урочнаго времени, за срокомъ.

wie viel ist es an der Zeit? quota hora insonuit? который часъ? сколько било?

mit der Zeit, progressu temporis, procedente tempore, со временемъ.

in kurtzer Zeit, brevi temporis spatio, въ маломъ, краткомъ времени.

ists um die Zeit? siccine agitur? такъ то; такъ то дѣлается.

die Zeit geht herum, (vergehet,) tempus transcurrit; dies it; tempus defluit, tempus labitur, время идетъ, течетъ, преходитъ.

vor Zeiten, olim, quondam, superiore aetate, въ старину, прежде сего; въ старыя времена, годы.

die Zeit lauft schnell dahin, tempora labuntur, & fugiunt freno non remorante dies; aetas alia aliam celeri gradu pellit, время летитъ, скоро проходитъ, годъ года гонитъ.

die Zeit kommt nicht wieder, eunt anni more fluentis aquae: nec quae praeteriit, rursum revocabitur unda, nec quae praeteriit hora, redire potest, время невозвратно; которое время прошло, того ужѐ не воротишь.

keine Zeit haben, non habere otium, недосужну быть; времени, досуга не имѣть.

die Zeit ist kurtz, die Zeit will es nicht leiden, brevitas temporis haud

haud patitur; nimis breve tempus est, quam ut ista latius prosequamur; angustia temporis excludimur, время весьма коротко; время, краткость времени до того не допускаетъ.

die Zeit macht klug, aetate sapimus; aetas hominis ingenium acuit, время человѣка научаетъ; со временемъ, съ лѣтами въ разумъ приходимъ.

sich in die Zeit schicken, cedere tempori; servire scenae, tempori; commetiri cum tempore negotium, по времени смотря поступать; знать какъ жить; знать всему пору.

lange Zeit, tempus longum, diuturnum, долгое, довольное время.

Zeit auf etwas wenden, tempus alicui labori dare, tribuere, время на что употребить, положить.

die Zeit zubringen, vertreiben, transigere tempus; absumere, insumere diem, tempus; diem conficere, conterere; fallere tempus, время проводить, провождать, препровождать.

die Zeit verderben, übel anwenden, tempus perdere, horas male collocare; amittere tempus; время терять; напрасно, всуе, злѣ употреблять, тратить.

die Zeit gut anwenden, omne tempus in laboribus traducere; nullum tempus sibi dare laboris vacuum, время ненапрасно, въ пользу употребить.

mit der Zeit gewehnt man alles, tempore lenta pati frena docentur equi, со временемъ ко всему привыкаемъ.

es wird eine Zeit kommen, daß, rc. tempus erit, quum, *и проч.* erit, ut, *и проч.* будетъ, придетъ такое время, что ‑ ‑ ‑.

mit der Zeit bricht man Rosen, annus producit, non ager, время все покажетъ; хотя не скоро, а со временемъ окажется.

ein jedes Ding will seine Zeit haben, alia aestate, alia hyeme fiunt, всякому дѣлу надобно свое время.

Zeitig, maturus, зрѣлый, спѣлый, въ порѣ. ‑werden, maturescere, maturitatem assequi, ad maturitatem pervenire, созрѣть, поспѣть; созрѣвать, поспѣвать; въ зрѣлость, въ совершенство приходить.

Zeitigung, maturitas, зрѣлость.

Zeitlich, was in der Zeit geschicht, temporalis, caducus, transitorius, преходящій, тлѣнный, временный. bald, tempestivus, maturus, opportunus, благовременный, въ пору, скорый, къ стати.

Zeitliche‑Dinge, res humanae, terrenae, временныя, тлѣнныя вещи.

Zeitung, narratio rerum novarum, relationes publicae, ephemerides rerum novarum, вѣдомости, новости, вѣсти, извѣстіе, новизна. ‑gute, nuncius exoptatus, добрыя, веселыя вѣсти. ‑böse, tristis, adversus, inauspicatus; infaustus nuncius, непріятныя, противныя, печальныя, худыя, не веселыя вѣсти, вѣдомости. die Zeitungen melden es, de publicis, ex publicis affertur, въ вѣдомостяхъ объявляютъ.

Zeitbücher, annales, fasti, лѣтописи, лѣтописцы, лѣтописныя книги.

Zellen,

Zellen, wie der Mönche ihre, mandra, cella, кельи монашескія.

Zelt, tentorium, tabernaculum, палатка, шатеръ, наметъ, ставка.

-aufschlagen, tendere, ponere, figere tentorium, шатры, палатки разставить, разбить, поставить.

Zeltmacher, scenopegus, палаточный, шатерный мастеръ.

Zelter, (Pferd, Paßgänger) equus gradarius; asturco, sonipes, конь, иноходецъ geht einen Zelt, (Paß,) tolutim incedit, иноходью ходитъ.

Zerren, (reißen) tendere, distendere, дразнить, раздражать.

Zerbeißen, concidere dentibus; molere dentibus, commolere, разгрызть, разкусить, разжевать.

-blasen, flatu dispergere, difflare, раздуть; развѣять.

-börsten, rumpi, dirumpere se; medium disrumpi, разрываться, разсѣдаться; треснуть, разтреснуться, разсѣсться.

Zerbrechen, frangere, perfringere, comminuere, разломить, разломать, изломать.

-brechlich, fragilis, imbecillis, ломкій, кропкій, хропкій.

-brechlichkeit, fragilitas, imbecillitas, слабость, кропкость, ломкость.

-bröcklen, comminuere, разкрошить, изкрошить, раздробить, измять.

-dreschen, tribulare, измолоть, изтереть. -das Maul, dentes excutere, рожу разбить, зубы выбить.

-fallen, intercidere, diffluere, dilabi, collabi, разпастися, развалиться.

-fleischen, dilaniare, deartuare, разорвать, разтерзать.

-fließen, diffluere, liquescere, dimanare, расплываться.

-gehen, liquescere, liquari, evanescere, расплыться, растопиться, разъитися.

-gliedern, deartuare, разрушить; по членамъ, по частямъ разобрать, разнять.

-hacken, dissecare, consecare, concidere minutim, разсѣчь, изрѣзать въ части, въ куски.

-hauen, concidere, dilaniare, разпластать, разрубить.

-käuen, commanducare, erodere, разжевать.

-knirschen, conterere, comminuere, сокрушить, раздавить.

-kratzen, unguibus in os alicujus involare; lacerare, foedare unguibus, разцарапать, исцарапать.

-lum"t, pannosus, obsitus pannis, laceratus, ободранный, раздранный; въ разодранномъ, въ ободранномъ платьѣ, въ лоскутьяхъ ходящій; лоскутникъ.

-mahlen, commolere, смолоть, измолоть.

-malmen, friare conterere, commolere, изтереть, разтереть, измять.

-martern, discruciare pessimis modis, утомить, умучить, замучить.

-nagen, corrodere, erodere, exedere, изгрысть, източить.

-nichten, consumere, annihilare; ad nihilum redigere; efficere, ut aliquid in nihilum occidat, уничтожить, въ ничто обратить, упразднить.

-peitschen,

-peitschen, flagellis aliquem concidere, flagris aliquem fecere ferventem плетьми кого нарозно разсѣчь.

-quetschen, contundere, obterere, elidere, раздавить.

-reiben, conterere, friare, pulverare, pinsere manibus, разтереть, въ прахъ измять.

-reißen, discerpere, dilacerare, dilaniare, dirumpere, раздрать, разодрать, разтерзать, изорвать.

-rinnen, diffluere, dilabi, разплыться. wie gewonnen, so zerronnen, male parta, male dilabuntur, какъ нажито, такъ и прожито; какъ пришло, такъ и пошло.

-rissen, lacer, lacerus, scissus, разодранный, разодранный, изорванный, разтерзанный.

-rütten, turbare, perturbare, confundere, мѣшать, помѣшать, въ непорядокъ привести, разстроить, въ замѣшательство привести.

-rüttung, turbae, confusio, помѣха, помѣшательство, непорядокъ, разстройка. darinnen seyn, in turba & confusione rerum vivere, въ непорядкѣ, въ разстройкѣ быть.

-scheitern, findere, расколоть, разщепать.

-schlagen, contundere, conquassare, разбить, раздробить. der Friede hat sich zerschlagen, pacis conditiones diremtae, repudiatae sunt, переговоры мирные разрушилися, прервалися; consilia ceciderunt ad irritum.

-schmeltzen, liquare, liquefacere, растопить.

-schmettern, collidere, conquassare, разбить, раздробить.

-schneiden, discindere, secare, dissecare, разрѣзать, изрѣзать.

-schnitten, concisus, dissectus, разрѣзаный, изрѣзаный.

-spalten, findere, diffindere, разщепить, расколоть. hiscere, dehiscere, hiascere, разщепиться, расколоться, разщелиться.

-sprengen, rumpere, dissipare, displodere, подорвать, взорвать.

-springen, rumpi, dissolvi, dissilire, solvi, crepare, разорваться, треснуть, лопнуть.

Zerstörer, eversor, turbator, perturbator, ruptor, разоритель, разрушитель.

-störung, eversio, excidium, devastatio, clades urbium, разореніе, опустошеніе.

Zerstossen, contundere, conterere, frangere, confringere, изтолочь, растолочь.

-streuen, dissipare, diffundere, spargere, dispergere, разсыпать, разсѣять.

-streut, dispersus, sparsus, разсыпанный, разсѣянный.

-streuung, dispersio, разсыпаніе, разсѣяніе.

-theilen, dividere, dispartire, dispertire, in partes tribuere, дѣлить, раздѣлять.

-theilung, divisio, distributio, дѣленіе, раздѣленіе.

-trennen, disjungere, lacerare, dissoluere, dilacerare, разлучить; развести, разторгнуть.

-trennung,

-trennung, diffidium, distractio, разлука, разлученіе, разводъ; расколъ, распря, несогласіе.

-treten, conculcare; pedibus conterere, proculcare, proterere, obterere, попрать ногами; растоптать, потоптать.

-trümmern, comminuere, confringere minutim, frangere in partes minutas, въ мѣлкія части разломать, изломать, раздробить.

-trümmerung, comminutio; eversio, excidium, раздробленіе, изпребленіе.

Zettel, scheda, записка, цыдулка, письмо.

Zettelein, schedula, chartula, записочка, цыдулочка, письмецо.

Zeug, (daraus man etwas macht,) materia, pannus, сукно, парча, полотно, или какая нибудь матерія, изъ которой что шьютъ.

Zeuge, testis, свидѣтель. redlicher, sincerissimus, certissimus, religiosus, чистосердечный, вѣрный, правдивый. gültiger, idoneus, integer, locupletissimus, вѣрный, достовѣрный. ein partheyischer, suspectus, alterutri parti addictus, mercenarius, пристрастный, подозрительный, подкупленный. der um die Sache weiß, certus & conscius rei, oculatus, vivus & praesens, очевидный, свѣдущій о дѣлѣ. Zeuge der es gesehen, (Augen-Zeuge) oculatus, самовидецъ, который самъ видѣлъ. der es gehört, auritus, который только слышалъ.

sich auf Zeugen berufen, testes citare, accommodare ad reum, adhibere; producere testes; uti testibus, на свидѣтелей слаться, ссылаться; свидѣтелей представлять.

einem zum Zeugen nehmen, laudare aliquem testem, въ свидѣтели кого имать, брать, призывать, принимать.

mit Zeugen überführen, convincere aliquem manifestis testimoniis; aliquid planissimum facere, свидѣтелями кого обличать; свидѣтелями кому въ чемъ *или* что доказывать.

Zeuge wider einen seyn, contra aliquem dare testimonium; testimonium dicere in aliquem, свидѣтельствовать на кого, противъ кого.

einen Zeugen verwerfen, testes refellere, infirmare, въ свидѣтели кого не принимать; свидѣтельство чье опровергать; свидѣтельства чьего не принимать.

GOtt zum Zeugen anrufen, Deum vocare testem; testari Deum & homines, бога дать свидѣтелемъ; бога въ свидѣтели призывать.

Zeugen, testari, confirmare testimonio; dare testimonium, свидѣтельство давать, свидѣтельствомъ утверждать.

gewissenhaft Zeugen, secundum fidem & religionem testimonium dicere, по истиннѣ сказать; по совѣсти свидѣтельствовать.

Zeugniß, testimonium, testatio, свидѣтельство.

ein

ein gutes Zeugniß haben, esse notae primae, melioris, de meliore nota commendatum, testimonio probatissimum, доброе, хорошее свидѣтелство о себѣ имѣть; добрую славу имѣть; въ доброй славѣ быть; честное имя имѣть.

der ein schlechtes Zeugniß hat, homo postremae notae, человѣкъ худую славу имѣющій, худое имя носящій.

zum Zeugniß anführen, dicere aliquid testimonio, confirmare aliquid testimoniis, свидѣтельствомъ что утверждать; на свидѣтельство ссылаться; во свидѣтельство что приводить.

Zeugen-Verhör, auditio testium, cognitio partium, допросъ, слушаніе свидѣтелей.

Zeugen, (Kinder,) generare, procreare, parere, gignere, родить, раждать дѣтей.

Zeug-Haus, armamentarium, armorum officina, ружейный, оружейный дворъ, цейггаусъ.

-meister, tribunus armamentarius, начальникъ при оружейной палатѣ.

Zibetkatze, felis Zibethi, цибетъ.

Zibeth, Zibethum, (мскусъ) цибетова струя.

Ziegel, later, laterculus, кирпичь. ein hohler, imbrex, черепица круглая. ein platter Ziegel, eine Platte, tegula, черепица плоская. die Nase (Zapfe) daran, hamus, зубецъ, крючокъ у черепицы. ein ungebrennter, crudus, необожженая черепица. ein gebrennter, coctus, excoctus, жженая, обожженая.

Ziegler, laterarius, tegularius, кирпишникъ, черепишникъ.

Ziegelfarb, gilvus, helvus, кирпишный цвѣтъ. -hütte, lateraria, кирпишный сарай, заводъ. -stein, later coctus, кирпичь жженый.

-brennen, coquere, excoquere, обжигать кирпичи. -streichen, ducere lateres, кирпичи мазать, дѣлать.

Ziege, capra, коза.

Ziehen, (reisen,) migrare, proficisci, путешествовать, ѣздить, (reisen) trahere, ducere rapere, тянуть, тащить. (Kinder,) instruere, formare ad honestos mores; educare; imbuere praeceptis virtutum, дѣтей воспитать, обучать.

nach sich ziehen, secum ferre, accersere, къ себѣ привлекать.

es ziehet sich zu einem Geschwür zusammen, vertitur in abscessum, нарываетъ, нагнаивается.

Unglück über sich ziehen, accersere sibi malum, нещастіе на себя навлечь, навести.

Ziehbrunn, puteus, кладезь, колодезь.

Ziel, finis, meta, terminus, мѣта, цѣль, намѣреніе. (zum schiessen,) scopus, цѣль.

ohne Ziel schiessen, blind hinein handeln, jaculari sine scopo, стрѣлять на вѣтеръ, не въ цѣль, по пустому.

das Ziel überschreiten, vagari extra oleas; transire, excedere modum, выше мѣры поступать, себя вести; изъ мѣры выходить.

ein Ziel setzen, finem praescribere; modum statuere, constituere rei; terminis certis describere, definire aliquid,

aliquid, мѣру опредѣлить, предѣлъ назначить, положить чему; ограничить что.
ins Ziel schiessen, jaculari ad metam, въ цѣль стрѣлять.
des Ziels verfehlen, ictu aberrare, не попасть, не потрафить въ цѣль.
das Ziel erreichen, ins Ziel treffen, metam contingere, въ цѣль попасть, утрафить.

Zielen, collineare, ictum aliquo intendere, цѣлить, мѣтить, во что. mit dem Pfeil, sagittam aliquo collineare, destinare oculis locum sagittae, нацѣливать стрѣлу.

Ziemen, geziemen, es ziemet sich, decet, condecet, decorum est, convenit, пристойно, прилично, лѣпо. es ziemet sich nicht, es will sich nicht ziemen, indecorum est; haud addecet, decet; illicitum est, turpe est, alienum est ab honestate, нелѣпо, непристойно, неприлично, предосудительно.

Zierde, decus, ornamentum, cultus; ornatus, decor, уборъ, украшенїе, красота, лѣпота, пригожство. =der Worte, cultus sermonis, elegantia orationis, красота, красивость слова, рѣчи. =der Sitten, honestas morum, vitae elegantia, добронравїе, благонравїе, честный нравъ; изрядные обычаи, поступки.

Zieren, ornare, exornare; colere, decorare, honestare; multum decoris afferre alicui, убирать; украшать, наряжать.

Zierlich, ornatus, elegans, decorus, politus, concinnus, venustus, красивый, лѣпый, изрядный, урядный, стройный.

Zierlichkeit, elegantia, venustas, concinnitas, splendor, красота, лѣпота, изрядство. Zierrath, ornatus, cultus, уборъ, убранство, украшенїе.

Ziffer, numerus, cifra, nota numeri, цифра, число.

Zimlich, ziemlich, modicus, mediocris, посредственный, умѣренный. so ziemlich, sic satis, такъ довольно; нарочито, живетъ. es ist ziemlich lange, admodum diu est, satis longum est; multum jam temporis praeteriit, нарочито долго; уже давно; много уже времени прошло.

Zimmer, conclave, покой, горница, свѣтлица, изба.

Zimmern, fabricare, dolare, asciare, строить, плотничать.

Zimmer=Axt, ascia, dolabra, плотничїй топоръ, сѣкира.
=Handwerck, fabrica, плотничество, плотничья работа, плотничье рукодѣлїе.
=Mann, faber lignarius, faber materiarius, tignarius, плотникъ.
=Holtz, materies, дерево къ строенїю годное, строевой лѣсъ.
=Stuhl, cantharius, скамейка, стулъ плотничїй.

Zimmetrinde, cinnamum, cinnamonum, корица. Zimmetrohr, fistula cinnami, трубка, корка коришная.

Zinn, stannum, plumbum candidum, олово.
=Geschirr, vasa stannea, оловянная посуда.
=Gießer, stannarius, оловянишникъ.
=erne Schüßel, patina stannea, оловянное блюдо.

Zincke, (Zacke) am Horn, ramus, cornu, отрасль, конецъ роговый. zum blasen, buccina, рогъ, рожокъ, въ которой трубятъ. damit blasen, canere cornu, въ рогъ трубить, въ рожокъ играть.
an einer Gabel, cuspis, ramusculus, ножка, зубецъ у вилокъ.

Zinkenist, Zinckenbläser, cornicen, buccinator, рожешникъ, который въ рожокъ, на рожкѣ играетъ.

Zinne der Mauer, pinnae murorum, minae, pinnaculum muri; зубцы у городовой стѣны.

Zinnober, cinnabaris, minium factitium, киноварь.

Zins, census, pensio, foenus, usura, ростъ, оброкъ, подать, лихва, наемъ. =erlegen, pendere, dare, давать, платить. =einnehmen, accipere, cobирать, принимать, брать. =fordern, infligere usuras, требовать. billiger Zins, modesto quincunce nummos nutrire, сносный, средній, посредственный ростъ. unbilliger, foenus magnum & iniquissimum; foenus grave; intolerabile, великїй, чрезмѣрный, тяжелый, несносный. der Termin des Zinses, foeneraria, срокъ платежу роста. sechs procento, usura semissis, шесть процентовъ. Zins zum Zinse schlagen, multiplicare usuram, умножать, набавлять; ростъ на ростъ накладывать. Zins vom Hause, merces habitationis annuae, постоялыя пожилыя деньги. =vom Genuß eines Bodens, solarium, поземельныя деньги.

Zinsen, vectigal pendere, pensionem dare, дань, оброкъ, наемъ платить.

Zinsbar, vectigalis, оброчный. =machen, facere vectigalem, обоброчить; дань, оброкъ наложить. =frey, vectigali immunis, безплатежный, безоброчный.

Zins erlegen, pendere censum, vectigal, оброкъ, дань, наемъ платить.

Zipfel am Rock, lacinia; extrema pars, конецъ у кафтана; край ризы, одежды.

Zipperlein, chiragra, morbus articularis, articularius; arthritis; ломъ въ рукахъ; хирагра. ders hat, arthriticus, хирагрою немощствующїй.

Zischen, sibilare, stridere; edere stridorem, шипѣть, сипѣть.

Zittern, tremere, contremere, contremiscere, дрогнуть, дрожать, трястися. =für Frost, frigore concuti, дрожать отъ стужи.

Zittern, das, tremor, trepidatio, дрожанїе, дрожь.

Zobel, martes Scythica, mustela Scythica, соболь. =Peltz, pelles mustelarum Scythicarum, соболїй мѣхъ, соболья шуба.

Zoll, vectigal, portorium, пошлина, мыто. =errichten, constituere, instituere, imponere. установить, положить пошлину. завести. =fordern, exercere, exigere, требовать, сбирать. =geben oder zollen, pendere, давать, платить.

Zoll=Haus, telonium, taberna tributaria, таможня, мытница, мытной дворъ.
=frey, immunis, безпошлинный.
=machen, eximere de vectigalibus, levare

aliquid, мѣру опредѣлить, предѣлъ назначить, положить чему; ограничить что.

ins Ziel schiessen, jaculari ad metam, въ цѣль стрѣлять.

des Ziels verfehlen, ictu aberrare, не попасть, не потрафить въ цѣль.

das Ziel erreichen, ins Ziel treffen, metam contingere, въ цѣль попасть, утрафить.

Zielen, collineare, ictum aliquo intendere, цѣлить, мѣтить, во что. mit dem Pfeil, sagittam aliquo collineare, destinare oculis locum sagittae, нацѣливать стрѣлу.

Ziemen, geziemen, es ziemet sich, decet, condecet, decorum est, convenit, пристойно, прилично, лѣпо. es ziemet sich nicht, es will sich nicht ziemen, indecorum est; haud addecet, decet; illicitum est, turpe est, alienum est ab honestate, нелѣпо, непристойно, неприлично, предосудительно.

Zierde, decus, ornamentum, cultus; ornatus, decor, уборъ, украшеніе, красота, лѣпота, пригожство. -der Worte, cultus sermonis, elegantia orationis, красота, красивость слова, рѣчи. -der Sitten, honestas morum, vitae elegantia, добронравіе, благонравіе, честный нравъ; изрядные обычаи, поступки.

Zieren, ornare, exornare; colere, decorare, honestare; multum decoris afferre alicui, убирать; украшать, наряжать.

Zierlich, ornatus, elegans, decorus, politus, concinnus, venustus, красивый, лѣпый, изрядный, урядный, стройный.

Zierlichkeit, elegantia, venustas, concinnitas, splendor, красота, лѣпота, изрядство. Zierrath, ornatus, cultus, уборъ, убранство, украшеніе.

Ziffer, numerus, cifra, nota numeri, цифра, число.

Zimlich, ziemlich, modicus, mediocris, посредственный, умѣренный. so ziemlich, sic satis, такъ довольно; нарочито, живетъ. es ist ziemlich lange, admodum diu est, satis longum est; multum jam temporis praeteriit, нарочито долго; уже давно; много уже времени прошло.

Zimmer, conclave, покой, горница, свѣтлица, изба.

Zimmern, fabricare, dolare, asciare, строить, плотничать.

Zimmer-Axt, ascia, dolabra, плотничій топоръ, сѣкира.

-Handwerck, fabrica, плотничество, плотничья работа, плотничье рукодѣліе.

-Mann, faber lignarius, faber materiarius, tignarius, плотникъ.

-Holtz, materies, дерево къ строенію годное, строевой лѣсъ.

-Stuhl, cantharius, скамейка, стулъ плотничій.

Zimmetrinde, cinnamum, cinnamonum, корица. Zimmetrohr, fistula cinnami, трубка, корка коришная.

Zinn, stannum, plumbum candidum, олово.

-Geschirr, vasa stannea, оловянная посуда.

-Gießer, stannarius, оловянишникъ.

-erne

-erne Schüßel, patina stannea, оловянное блюдо.

Zincke, (Zacke) am Horn, ramus, cornu, отрасль, конецъ роговый. zum blasen, buccina, рогъ, рожокъ, въ которой трубятъ. damit blasen, canere cornu, въ рогъ трубить, въ рожокъ играть. an einer Gabel, cuspis, ramusculus, ножка, зубецъ у вилокъ.

Zinkenist, Zinckenbläser, cornicen, buccinator, рожешникъ, который въ рожокъ, на рожкѣ играетъ.

Zinne der Mauer, pinnae murorum, minae, pinnaculum muri; зубцы у городовой стѣны.

Zinnober, cinnabaris, minium factitium, киноварь.

Zins, census, pensio, foenus, usura, ростъ, оброкъ, подать, лихва, наемъ. -erlegen, pendere, dare, давать, платить. -einnehmen, accipere, собирать, принимать, брать. -fordern, infligere usuras, требовать. billiger Zins, modesto quincunce nummos nutrire, сносный, средній, посредственный ростъ. unbilliger, foenus magnum & iniquissimum; foenus grave; intolerabile, великій, чрезмѣрный, тяжелый, несносный. der Termin des Zinses, foeneraria, срокъ платежу роста. sechs procento, usura semissis, шесть процентовъ. Zins zum Zinse schlagen, multiplicare usuram, умножать, набавлять; ростъ на ростъ накладывать. Zins vom Hause, merces habitationis annuae, постоялыя пожилыя деньги. -vom Genuß eines Bodens, solarium, поземельныя деньги.

Zinsen, vectigal pendere, pensionem dare, дань, оброкъ, наемъ платить.

Zinsbar, vectigalis, оброчный. -machen, facere vectigalem, обоброчить; дань, оброкъ наложить. -frey, vectigali immunis, безплатежный, безоброчный.

Zins erlegen, pendere censum, vectigal, оброкъ, дань, наемъ платить.

Zipfel am Rock, lacinia; extrema pars, конецъ у кафтана; край ризы, одежды.

Zipperlein, chiragra, morbus articularis, articularius; arthritis; ломъ въ рукахъ; хирагра. ders. hat, arthriticus, хирагрою немоществующій.

Zischen, sibilare, stridere; edere stridorem, шипѣть, сипѣть.

Zittern, tremere, contremere, contremiscere, дрогнуть, дрожать, трястися. -für Frost, frigore concuti, дрожать отъ стужи.

Zittern, das, tremor, trepidatio, дрожаніе, дрожь.

Zobel, martes Scythica, mustela Scythica, соболь. -Peltz, pelles mustelarum Scythicarum, соболій мѣхъ; соболья шуба.

Zoll, vectigal, portorium, пошлина, мыто. -errichten, constituere, instituere, imponere. установить, положить пошлину. завести. -fordern, exercere, exigere, требовать, сбирать. -geben oder zollen, pendere, давать, платить.

Zoll-Haus, telonium, taberna tributaria, таможня, мытница, мытной дворъ.

-frey, immunis, безпошлинный.

-machen, eximere de vectigalibus, levare

levare aliquem vectigali, сложить съ чего пошлину.
-mäßig, vectigalis, пошлинный.
-Rechnung, rationes vectigalium, счетъ таможенный.

Zoll-Schreiber, scripturarius, таможенный писецъ, писарь.
-Zeichen, tessera telonii, таможенный знакъ, клеймо, ерлыкъ.

Zöllner, publicanus, мытарь, мытоимецъ, цолнеръ. -seyn, exercere vectigal, цолнеромъ быть, мыты сбирать, править.

Zoll, (ein Maaß,) pollex, дюймъ.

Zopf von Haaren, cirrus, intorti crines, коса у волосъ. einen Zopf flechten, machen, plectere crines, косу плести, заплетать.

Zorn, der, ira, bilis, stomachus, indignatio, гнѣвъ, негодованїе, сердце.
den Zorn ausstoßen, auslaßen, iram evomere, bilem effundere, негодовать, гнѣваться, сердиться на кого.
den Zorn mäßigen, ardorem irae restinguere, frena irae imponere, moderari irae; iram sedare, reprimere, гнѣвъ утолить, удержать, обуздать.
Zorn tragen, Zorn heegen, irae indulgere, obsequi; irae laxare habenas; dare irae spatium, гнѣвъ на кого имѣть; сердиться, гнѣваться на кого.
vom Zorn übereilt werden, cum ira mentem praecipitat; furor arma ministrat, съ сердца, во гнѣвѣ что сдѣлать.
Zorn thut nicht was recht ist, inimica consilio iracundia est; ira impedit animi judicium; impedit ira animum, ne possit cernere verum; ira pessimus consultor; exitio multis ira fuit, въ гнѣвѣ мало добра дѣлается; гнѣвъ до добра не приводитъ; гнѣвъ многимъ пагубенъ былъ; гнѣвъ многихъ въ пагубу ввелъ; съ гнѣва многїе погибли.
etwas im Zorn thun, per iram facere, animo iracundo & percito, съ гнѣвомъ, съ сердца что дѣлать.
den Zorn fahren laßen, omittere iracundiam, animum ab ira revocare, смириться, оставить гнѣвъ.
den Zorn stillen, mollire hominem, hominis iram; iras permulcere, утолить гнѣвъ.
grimmiger Zorn, excandescentia, difficillima bilis, неукротимый, неутолимый гнѣвъ.
für Zorn mit den Zähnen knirschen, frendere ira, dolore; dentibus frendere iratum, per iram, съ сердца зубами скрежетать.

Zornig, iratus, indignabundus; ira incensus, incitatus, inflammatus, гнѣвный, сердитый, гнѣвомъ распаленный, разьяренный. -seyn, irasci, indignari, fervere ira, in fermento esse, iras proflare, негодовать, гнѣвомъ пылать, пыхать, гнѣваться, сердиться. -werden, excandescere, exardescere in aliquem, ira excandescere, прогнѣвиться, разсердиться, разьяриться, гнѣвомъ распалиться. -machen, bilem alicui movere, stomachum alicui facere; movere, commovere iram, прогнѣвить, разсердить; въ гнѣвъ, въ сердце привести кого.

sehr zornig, ira percitus, efferatus, весьма гнѣвенъ, очень сердитъ, гнѣвомъ обьятый, разьяренный.
zornig aussehen, oculis fulminare; oculi ipsi ardent, scintillant, vi-
rent, гнѣвнымъ, сердитымъ
казаться; сверкать глазами.
einen Zornigen reitzen, irritare crabrones, gladio ignem fodere, сердитаго въ большїй задоръ, въ большее сердце приводить, больше раздражать.
zornigen Sinnes seyn, gleich zornig werden können, iram in promtu gerere, вспыльчиву быть.

Zote, im reden, jocus obscenus, illiberalis; dictum sordidum: Fescennina dicta, scurrilia, срамныя, невѣжливыя слова; срамная, дурная шутка. -reißen, -erzehlen, scurrari; obscena jocari, сквернословить; срамно, невѣжливо говорить, шутить.

Zotenreißer, scurra, spurcidicus, сквернословъ, кощунъ, шутъ.

Zotenreißerey, Fescennina licentia, кощунство, сквернословїе.

Zotte, villus, колтунъ въ волосахъ.

Zotticht, villosus, hirsutus, hirtus, косматый, мохнатый.

Zottichte Decke, gausape, cento, байковое, косматое одѣяло.

Zu, ad, къ, ко, до, въ. zu unserer Zeit, nostro aevo, nostra aetate, въ нашъ вѣкъ, въ наши времена.
die Thüren sind zu, clausae sunt fores, двери заперты.

Zu Boden, humi, pessum, о земь, о землю, на землю. -schlagen, sternere humi, о землю ударить; на землю бросить.

Zubusse, additamentum, прибавокъ.
eine Zubusse geben, de suo sumtu supplere, своего приложить, изъ своихъ денегъ что прибавить.

Zucht, Auferziehung, disciplina, censura, frenum, repagula disciplinae, ученїе, воспитанїе, наказанїе, воздержанїе.
in der Zucht halten, disciplina aliquem regere, coërcere; содержать кого въ грозѣ, не давать кому воли.
scharf in der Zucht halten, habere aliquem rigida disciplina, frenos alicui indicere; arcta & contenta disciplina aliquem habere, строго, въ грозѣ кого содержать.
Zucht annehmen, accipere disciplinam ab aliquo, rectum esse ad ingenium bonum, наставленїе, ученїе, исправленїе принимать; отъ увѣщанїя чьего исправляться.
Zucht nicht leiden wollen, disciplinae esse impatientem, mordere frenum, ослушну быть; исправленїя, наказанїя, наставленїя не слушать.
Zucht thut viel, nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit, si modo culturae patientem accommodet aurem, ученїе много помогаетъ, пользуетъ, пособляетъ.

Zuchthaus, pistrinum, смирительный домъ, въ который шалуновъ для наказанїя и усмиренїя сажаютъ.

Zuchtmeister, praeceptor, censor, monitor; morum magister, virtutis, приставъ, исправникъ, наставникъ, учитель.

Zucht, Schamhaftigkeit, pudor, verecundia, modestia, стыдъ, стыдливость.

Züchtig, modestus, verecundus, moratus, pudicus, стыдливый, учтивый, вѣжливый.

Züchtiglich, caste, pudice, modeste, стыдливо, учтиво, вѣжливо.

Züchtigen, castigare, corripere, adhibere correctionem, наказывать, исправлять.

Züchtigung, castigatio, correctio, наказание, исправленіе.

Zucht von jungem Vieh, als Hünern, &c. pullities gallinarum, apum, &c. foetus, foetura, племя, разводъ скота; роеніе пчелъ.

Zucht (Abstammung,) von Menschen, soboles, чада, дѣти, родъ. von Pferden, Rindvieh, &c. genus, плодъ, племя, отродіе (скота).

Zucken, rapere, raptare, дергать, подергивать. den Degen zucken, ziehen, ensem stringere; evaginare gladium, distringere, мечь, шпагу обнажать, вынимать изъ ноженъ.

Zucker, saccharum, saccarum, сахаръ.

Zuckerbecker, cupedinarius, pistor cupediorum Saccaratorum, сахарный мастеръ, конфетчикъ; который конфеты, сахарныя закуски дѣлаетъ.

Zucker-Brod, panis saccharites, сахарныя закуски, пряники.

-Erbsen, globuli saccarati; pisa saccharata, сахарные орѣшки, катышки.

Zu dem, adhaec, insuper, adde, praeterea; accedit, quod, сверхъ того, еще, къ тому же.

Zubereiten, *зри* bereiten.

Zubinden, adstringere, constringere, завязать. eine Wunde, vulnus ligare, alligare, рану завязать.

Zubringen, einem einen Trunk, propinare, пить за чье здравіе. ein Heyraths-Gut, deferre viro dotem, venire cum dote, притти съ приданымъ, приданое принести. -das Leben, aetatem degere, traducere, жизнь, вѣкъ препровождать, провождать.

Zu dancken haben, einem etwas, acceptum alicui aliquid referre, возблагодарить, долгъ воздать, благодарить кому за что.

Zudecken, tegere, contegere, operire, покрыть, прикрыть, закрыть, укутать.

Zueignen, dicare, nuncupare, assignare, attribuere, причитать, приписывать; присвоять.

Zueilen, festinare, adproperare, спѣшить, поспѣшать.

Zu erbarmen ist es, est res commiseratione digna, жалкая, сожалѣтельная, сожалѣнія достойная вещь.

Zuerkennen, adjudicare, addicere, decernere, присудить, приговорить.

Zu erst, primum, primo, primis temporibus, въ первыхъ, сперва, въ первые.

Zufahren, advehi, ѣхать, поѣхать. auf einen, involare in aliquem, наѣхать на кого.

Zufall, casus, fors, случай, приключеніе.

Zufallen, evenire, accidere, obtingere, приключиться, случиться. die Thür fällt (schlägt) zu, fores impulsu venti coeunt, двери хлопаютъ, вѣтромъ запираются, затворяются.

eines Meinung zufallen, ad alicujus sententiam accedere, se adjungere, мнѣніе чье подтвердить; согласиться съ кѣмъ въ какомъ мнѣніи; пристать, присоединиться къ чьему мнѣнію.

es ist ihm eine reiche Erbschaft zugefallen, opulenta haereditas ad eum est devoluta, ему богатое наслѣдство, наслѣдіе досталося.

Zufällig, fortuitus; in fortuna positus; quod accidere potest, сбыточный, случайный, могущій сбыться.

Zufälliger weise, casu, fortuito, случаемъ, случайно, по случаю, ненарочно.

Zufliegen, advolare, ad aliquem volare, прилетѣть.

Zufließen, affluere, allucre, притекать.

Zuflucht, perfugium, refugium, confugium, portus, убѣжище, пристанище, прибѣжище. -haben, -nehmen, confugere, perfugere ad aliquem, ad opem alicujus, прибѣгнуть къ кому, прибѣжище у кого имѣть.

Zufrieden, contentus, довольный. -seyn, acquiescere, consistere animo tranquillo, успокоиться, довольну быть. nicht zufrieden seyn, repudiare rem; indigne ferre aliquid; aegre ferre, не довольну быть. zufrieden stellen, satisfacere alicui, conciliare aliquem, удовлетворить кому, кого; удовольствовать кого. zufrieden laßen, facere aliquem missum, molestum alicui non esse, не безпокоить, не трогать, не замать кого; не докучать кому.

Zufrieren, congelare, conglaciari; frigore consistere, adstringi, замерзнуть, заколеть отъ стужи.

Zufügen, (Schaden,) detrimentum alicui afferre, inferre; damnum dare, изубыточить кого; убытокъ, вредъ кому причинить; въ убытокъ кого привести.

Zufuhr, subvectio, invectio, invectus, подвозъ, привозъ.

Zuführen, supportare, advehere, subvehere, подвозить, привозить. einem Proviant, submittere alicui annonam, запасъ привести кому.

Zufüllen, adimplere, implere, opplere, наполнить, дополнить, приполнить.

Zug, in der Schrifft, ductus literarum, coronis, почеркъ письма. -im Reisen, iter, profectio, путь, дорога. -im Krieg, expeditio, походъ. seinen Zug fortsetzen, longius progredi, далѣе ѣхать, итти.

Züge, in letzten Zügen liegen, agere animam; deficere jam & vix ducere spiritum; ad confinia mortis accessit, отходить, съ душею разставаться, при смерти лежать, кончаться, при послѣднемъ издыханіи быть.

Zug-Brücke, pons ductorius, versatilis, подъемный, разводный мостъ.

Zug-Ochse, bos jugatorius, быкъ, волъ подъяремный, работный.

Zug-Ochsen, boves jugati, быки впряженые въ соху, работные.

-Pferd, equus vectarius, jugalis, рабочая, ломовая, возовая, каретная лошадь.

ein Zug Pferde, equi jugati, цуговыя лошади, цугъ лошадей.

-Seil, funis ductarius, блочной канатъ, веревка.

Zugabe, auctarium, accessio, corollarium, additamentum, appendix, прибавокъ, прибавленiе, придатокъ.

Zugeben, (erlauben,) concedere, permittere, допустить, позволить. (dazu geben,) addere, adjicere, прибавить, придать.

Zu gebieten haben, imperium tenere, власть, силу имѣть.

Zugang, aditus, accessus, приходъ, доступъ, приступъ.

Zugehen, so gehts zu, sic sunt res hominum, такъ то водится, такъ то дѣлается. wie gehts doch so ungleich zu, quam inique comparatum est, коль несправедливо, неправедно дѣлается.

Zugehören, pertinere ad aliquem, надлежать до кого; принадлежать кому. einem verwandt seyn, attingere aliquem sanguine, affinitate, cognatione, свойственникомъ кому быть; въ свойствѣ, въ родствѣ кому, съ кѣмъ быть. es gehört dir zu, tuum est, tui est officii, сiе до тебя принадлежитъ, твое дѣло.

Zugehöriger, Verwandter, proprius, cognatus, sanguine junctus, свой, свойственникъ, родственникъ.

Zugehör, -de, (Zubehör) requisitum, quod ad rem pertinet, надлежащее, принадлежащее.

Zugegen, praesto, praesens, присутствующiй, присущiй. -seyn, praesto esse, присутствовать; быть при чемъ.

Zügel am Pferd, lorum, habena, поводъ, узда. -schießen laßen, frenum laxare, dare equo, поводъ, узду ослабить. -zurück ziehen; (anhalten) adducere, retrahere frenum, поводъ, узду притянуть.

Zugesellen, sich, ad amicitiam alicujus se aggregare, adjungere se alicui; societate coire cum quo, societatem facere, въ дружество съ кѣмъ притти; пристать къ кому, содружиться съ кѣмъ.

Zugespitzt, acuminatus, cuspidatus, остроконечный, заостреный.

Zugethan, verwandt, addictus, conjunctus, propinquus, содружный, прiятный, ближнiй. -mit Liebe, devinctus amore, любовiю привязанный, сопряженный.

Zugleich, simul, una, pariter, вмѣстѣ, вкупѣ, разомъ, вдругъ.

Zugreifen, aggredi rem; admovere manum, applicare animum ad rem, negotium: corripere aliquem, приступить къ дѣлу, приняться за что: ухватить, схватить кого.

Zu Grunde gehen, pessum ire, perire, interire, разориться, погибнуть, пропасть.

Zugiessen, affundere, suffundere, подливать, приливать.

Zuhalten, die Ohren, ceram auribus obdere, заткнуть уши; не слушать.

Zuhauen, ferire, percutere, gladio petere, шпагою, мечемъ посѣчь, порубить.

Zu Haus, domi, дома, у себя.

Zuheilen, die Wunde, vulnus sanare, conglutinare, рану заживить, залѣчить. die Wunde heilet zu, consanescit, vulnus ducit cicatricem; cicatrix coit, рана зарастаетъ, заживаетъ; рану затягиваетъ.

Zu

Zu Herzen gehen, ad interiora pectoris penetrare, cordi esse, за сердце трогать; весьма досаждать, досаду быть кому.

Zuhinderst, Zuletzt, postremo, на концѣ, въ послѣднемъ мѣстѣ, напослѣдки, позади, назади.

Zuhören, audire, auscultare; praebere, или arrigere aures, слушать mit Fleiß, aures animumque attendere cui; attento animo, aequis auribus audire aliquem, съ прилѣжностiю, со вниманiемъ, прилѣжно, ушми слушать.

Zuhörer, auditor, discipulus, слушатель.

Zulage, Zugabe, additamentum, accusatio, criminatio, прибавокъ, прибавленiе, прибавка, дополненiе; привязка.

Zulänglich, sufficiens, par, довольный, -seyn, sufficere, довольну быть.

Zulaßen, admittere, permittere, indulgere, concedere; dare facultatem rei, понаровить, попустить, позволить, допустить. das Vieh, committere pecudes in venerem, спускать, припускать. die Thür, clausas fores relinquere, двери затворены оставить.

Zuläßig, erlaubt, licitus, concessus, permissus, незапрещенный, невозбраненный, позволенный.

Zulaßung, permissio, concessio, concessus, позволенiе.

Zulaufen, accurrere, concurrere, сбѣгаться, прибѣгать. -einem, adesse alicui; adferre auxilium, opem, помогать, пособлять, на помощь къ кому притти.

Zulauf der Leute, concursus, effusio hominum, стеченiе, собранiе народа, свалка людей.

Zulegen, addere, adjicere, прибавить, придать. einem eine That, (beymeßen) imputare alicui factum, arguere aliquem facti, приписать, причесть кому что; поклепать кого чѣмъ.

Zuletzt, tandem, postremum, postremo, ultimo, denique, sub finem, ad extremum, по томъ, напослѣдокъ, на конецъ.

Zum andern mahl, secundo, въ другой разъ, во вторыхъ, вторее.

-Anfang, initio, ab initio, въ началѣ, сперва, съ начала.

-Beschluß, coronidis loco, sub finem, при концѣ, на конецъ, въ заключенiе.

-Exempel, exempli gratia, на примѣръ, на прикладъ.

-Höchsten, maxime, complurimum, potissimum, по послѣдней мѣрѣ; не долѣе, по крайней мѣрѣ, наипаче всего; особливо.

-längsten, supremo, ad summum, по крайней, по высокой мѣрѣ.

-letzten, зри zuletzt.

Zum Schein, in speciem, per simulationem, для виду, подъ видомъ.

-Theil, partim, ex parte, отъ части, частiю.

-wenigsten, saltem, ad minimum, по меншей, по послѣдней, по крайней мѣрѣ.

Zumachen, claudere, obserare; pessulum obdere, objicere, заперти, запереть, затворить; заложить засовомъ, запоромъ.

Zumauren, obstruere, кирпичемъ задѣлать, закласть.

-messen,

-meſſen, imputare, adſcribere, attribuere, причитать, приписывать.
-muthen, offerre, deferre, aliquem appellare de re; tentare aliquem aliquid, требовать, желать, просить чего отъ кого.
-zumuthung, das Begehren, petitum, tentatio, ſolicitatio, poſtulatum, прошеніе, требованіе, попытка.
-nageln, clavis firmare, configere, гвоздьми прибить.
-nahe kommen, mit Worten, laedere aliquem verbis, словами кого озлобить, огорчить; словами кому досадить.
-nahme, cognomen, прозваніе, прозвище.
-nehmen, proficere, creſcere, augeſcere, progreſſum facere, возрастать, успѣвать, рости, подыматься, приращеніе получать.
-nehmen, das, profectus, incrementum, acceſſio, успѣхъ, приращеніе, прибавленіе, умноженіе. -des Monds, accretio, accrementum lunae, прибавленіе луны.
-nehen, obſuere, зашить.
-nächſt, proxime, близко, подлѣ. -am Bach, propter aquae rivum, близь рѣки, ручья; при рѣкѣ; подлѣ, возлѣ рѣки.
-neigen, acclinare, invergere, склонять, приклонять, наклонять.
-neigung, inclinatio, proclivitas, propenſio, pronitas, склонность, наклоненіе, наклонность.
Zunder, fomes, igniarium, трутъ.
Zündpfanne, foculus, полка у ружья, у фузеи. -Strick, (Lunte,) funis in-

cendiarius, фитиль. -Loch, ſcutula, ſcutella, затравка.
Zunft, tribus, ſocietas, collegium, общество, собраніе, цехъ. darein aufnehmen, recipere aliquem in ordinem, принять кого въ цехъ. darein gehörig, tribulis, contribulis, цеховый.
Zunft-Stube, curia, цеховая изба
Zunge, lingua, языкъ. untreue, falſche, vulpina, лживый, льстивый, лисій языкъ. läſterliche, dicax, maledica, aculeata, ѣдкій, язвительный, вредительный языкъ.
die Zunge im Zaum halten, linguam continere, cohibere, frenare, moderari, языкъ удерживать, держать короче, покороче; языку воли не давать.
die Zunge heraus ſtrecken, linguam proferre, exerere, ejicere, языкъ выставить, высунуть.
die Zunge ausreißen, linguam praecidere, excidere, exſecare alicui, языкъ отрѣзать, вырѣзать, вырвать.
es liegt mir auf der Zunge, natat mihi in lingua, verſatur mihi in labris primoribus; inter labra atque dentes mihi latet, на зубахъ, межь зубами у меня вертится; мимо рта суется.
die Zunge iſt ihm wohl gelößt, linguam habet volubilem, онъ охотникъ говорить; онъ ротъ не за замкомъ держитъ.
Zünglein, lingula, язычекъ. in der Waage, examen trutinae, стрѣлка у вѣсовъ.
Zungendreſcher, rabula, legulejus, ябедникъ, клеветникъ.

Zunichte

Zunichte machen, confringere, ad irritum redigere, уничтожить, въ ничто обратить, раззорить, испортить. -werden, prorſus interire, occidere, in nihilum redigi, въ ничто обратиться, раззориться, испортиться, изчезнуть.
Zu ordnen, aſſignare, attribuere, addere, adjungere alicui, назначить.
Zupfen, vellicare, laceſſere, дергать, подергивать, подирать.
Zurechnen, imputare, adſcribere, tribuere, причитать, приписывать, вмѣнять.
Zu recht bringen, corrigere, ſanare, reſtituere, поправить, исправить, выправить, въ лучшее состояніе привести. -machen, attemperare, apparare, concinnare, починить, исправить.
Zu reden beweglich, inſtare alicui hortatibus, hortando aliquem urgere, urgere verbis, увѣщать; увѣщаніеъ, словами къ чему склонять, доводить.
Zur guten Stunde, auſpicato, bono auſpicio, въ добрый часъ.
Zur Hand gehen, obſequi, morem gerere, помогать, пособлять, пособствовать.
Zurichten, parare, apparare, гото-вить, уготовлять, приуготовлять. die Speiſe, cibum coquere, praeparare, кушанье варить, готовить, стряпать, приуготовлять. Unglück, ſtruere calamitatem, въ бѣду, въ нещастіе кого приводить. einen übel, multare aliquem peſſimis modis, больно, жестоко кого побить. зри Unglück.
Zuruf, acclamatio, applauſus, восклицаніе, увѣщаніе; одобреніе.

Zurufen, acclamare, восклицать, увѣщавать.
Zürnen, iraſci, ſuccenſere alicui, exardeſcere, негодовать, гнѣваться, сердиться. über etwas, iraſci alicui. de re, о чемъ на кого, на что. gleich zürnen können, iram gerere in promtu, склонну, скору къ гнѣву быть. um eine jede Kleinigkeit, prave ſectum ſtomachari ob unguem, за всякое бездѣльное дѣло, за всякую бездѣлицу сердиться zwey Tage lang, biduum irae dare, цѣлые два дни, двои сутки сердиться.
Zurück, retro, a tergo, pone, назадъ, вспять.
-beruffen, revocare, назадъ звать. отзывать.
-biegen, retorquere, reflectere, reclinare, отгибать, отогнуть.
-bleiben, remanere, reſtitare, назади оставаться.
-bringen, reportare, referre, reducere, назадъ принести, отвести, отнести.
-dencken, dicta ſua remetiri, temporis elapſi recordari memoriam, animum ad praeterita retorquere, думать о прошедшемъ, прежняя воспоминать.
Zurück eilen, зри ſich zurück ziehen.
-fallen, recidere, retrolabi, свалиться, назадъ упасть.
-fliegen, tevolare, назадъ летѣть.
-flieſſen, remanare, refluere, вспять, назадъ течь.
-führen, reducere, revehere, retrovehere, везти, отвезти назадъ.
-gängig, retrogradus, вспятный.

-gehen,

=gehen, retroire, pedem referre, вспять, назадъ итти, воротиться, возвратиться. =mit der Sprache, negare dicta, запираться въ словахъ, въ рѣчахъ, отрицаться. =wie ein Krebs, in morem octipedis procedere cancri, назадъ пятиться, какъ ракъ. der Kauff geht zurück, emtio resolvitur, торгъ разходится, рушится.

Zurück gekrümmet, recurvus, назадъ загнутый, закривленый.

=halten, cohibere, inhibere, compescere, reprimere, refrenare, удержать, задержать, воздержать, воспятить.

=kehren, reverti, revenire, reducem fieri, возвратиться, воротиться, назадъ притти.

=kommen, revenire, remigrare, regredi, назадъ притти.

=kunft, reditus, regressio, reversio, возвращенiе, прибытiе назадъ.

=laufen, recurrere, назадъ бѣжать, побѣжать.

=legen, recondere, seponere, отложить. wie viel Jahre hat er zurück gelegt? quot annos excessit? explevit? confecit? сколько тебѣ лѣтъ?

=lencken, reflectere, retorquere, назадъ отогнуть.

=nehmen, recipere, назадъ взять, отнять. sein Wort, revocare dicta, запираться въ словѣ, въ рѣчахъ.

=prellen, resilire, resultare, repercuti, отскочить, отпрыгнуть.

=reisen, retro vertere, iter flectere, возвращаться, назадъ ѣхать.

=rufen, revocare, назадъ отозвать; опровергнуть.

=schallen, resonare; sonus recutitur, отдаваться, отзываться.

=schelten, regerere alicui maledicta, remaledicere, отбраниваться, напротивъ бранить.

=schicken, remittere, назадъ отсылать.

=schlagen, referire, reciprocare, reverberare, отбиваться, обороняться. den Feind, impetus hostium reprimere; submovere hostem repellere, непрiятеля отбить, прогнать, отогнать.

=sehen, retrospicere, respicere; oculos retorquere ad, озираться, оглядываться; назадъ смотрѣть, глядѣть.

=springen, resilire, resultare, отскочить, назадъ скочить.

Zurückstoßen, retrudere, repulsare, оттолкнуть, отталкивать.

=treiben, repellere, rejicere, retroagere, avertere, назадъ отогнать.

=treten, referre pedes, retrocedere, отдвинуться, отступить назадъ.

=wandern, remeare, remetiri iter, назадъ итти.

=weichen, recedere, retrocedere, referre pedem, назадъ отступить.

=werffen, rejectare, regerere, rejicere, отбросить, откинуть, отметать.

=ziehen, retrahere, revocare, оттащить, назадъ оттянуть, отозвать. =sich, recipere se, abire retro, recedere, refugere, отъити, отступить назадъ, отбѣжать.

Zurüsten, parare, apparare, adornare, instruere, готовить, приуготовлять.

Zurüstung, apparatus, praeparatio, приготовление, приуготовленiе.

Zusage, promissio, promissum, pollicitatio, обѣщанiе, посулъ. =halten, stare promissis, promissum perficere, fidem servare, обѣщанiе исполнить; сдержать слово; въ словѣ устоять. =nicht halten, violare fidem datam, не устоять въ правдѣ; обѣщанiя не исполнить, не сдержать слова.

Zusagen, versprechen, promittere, adstipulari, polliceri, recipere in se, facere fidem, вѣру дать, обнадежить, обѣщать, сулить.

Zusammen, una, junctim, conjunctim, вмѣстѣ, купно, вкупѣ, совокупно, вдругъ.

Zusammenberuffen, convocare, indicere coetum, созывать, скликать, собирать.

=binden, colligare, connectere, constringere, compingere, связать, сплести. mit Stricken, vinculis aliquid adstringere, веревками связать.

=blasen, conflare, вмѣстѣ сдуть.

=drehen, contorquere, convolvere, свертѣть, ссучить, скрутить.

=drücken, comprimere, coarctare, constipare, стѣснить, сжать.

=fahren, mit Wagen, curribus concurrere, столкнуться колясками, возами; съѣхаться. vor Schrecken, cohorrescere, obstupescere, изумиться, ужаснуться, жестоко испужаться.

=fallen, collabascere, corruere, свалиться.

=falten, complicare, сморщить, собрать.

Zusammenfaßen, complecti, comprehendere, обьять, обнять, охватить, совокупить.

=flechten, contexere, contorquere, сплести.

=flicken, consuere, consarcinare, сшить.

=fliegen, convolare, volatu sociari, слетаться; вмѣстѣ летать, стадами летать.

=fließen, confluere, сплыться, стещи, стечься.

=fordern, concire, convocare, созвать, созывать.

=fügen, coagmentare, combinare, conjungere, conglutinare; maritare, соединить, совокупить.

=fügung, conjunctio, conglutinatio, connexio, junctio, compages, союзъ, соединенiе, совокупленiе, связь.

=führen, convehere, вмѣстѣ, въ одно мѣсто свезти. Völcker, conducere exercitum, contrahere copias, войско собрать, соединить, въ одно мѣсто поставить.

=geben, matrimonio conjungere, бракомъ совокупить, сочетать; женить, вѣнчать.

=gefrieren, congelare, congelari, congelascere, gelu constringi, смерзнуться, замерзнуть.

=geflochten, pactilis, сплетеный.

=gehen, coire, congredi, convenire, сойтися, соединиться.

=gesellen,

=gesellen, sociare, societatem coire cum aliquo, содружиться, совокупиться.

=gesellung, consociatio, содруженїе, содружество, совокупленїе.

=gesetzt, compositus, conjunctus, consertus, сложеный, соединенный.

=gießen, confundere, слить.

=gränzen, vicinitate jungi; confinem, conterminum esse alicui, attingere aliquid, сосѣдствомъ сойтися; въ сосѣдствѣ, пограничну быть; граничить съ кѣмъ.

=halten, conspirare; continere, comprehendere, согласиться, за одно держать; замышлять. das Geld, parcere nummis, щадѣть, жалѣть денегъ; скупиться. зри sparsam.

=häuffen, coacervare, cumulare, accumulare, собирать, совокуплять, копить.

=heften, fibulare, colligare, составливать, состегивать, сшивать. ein Buch, compingere librum, книгу сшивать.

Zusammen hetzen, committere inter se, serere lites, ссорить кого съ кѣмъ, поджигать кого съ кѣмъ.

=kleiben, conglutinare, glutine conjungere, склеивать, клеить.

=knüpfen, connectere, conjungere, связывать.

=kommen, coire, convenire, congredi, сходиться, сойтися. nicht oft, infrequenter convenire, не часто, рѣдко сходиться.

=kunft, conventus, concilium, congressus, congressio, съѣздъ, сходбище, собранїе. halten, agere, celebrare conventus, сходиться, собираться, съѣжжаться.

=kuppeln, nuptias sociare, conciliare, сватать, сводить.

=laßen, committere, спущать.

=lauffen, concurrere, confluere, съѣжжаться, стекаться.

=läuten, aera concrepant, campanae pulsantur, въ набатъ, въ колокола бить; людей колоколомъ созывать.

=legen einen Brief, complicare, сложить грамотку, письмо. Geld, dare symbolum, pecuniam conferre aequa portione сложиться деньгами, деньги складывать. Steuer, contribuere, подать давать, платить.

=leimen, conglutinare, склеивать.

=lesen, colligere, собирать.

=löten, ferruminare, conglutinare, спаивать, паять.

=nehen, consuere, сшивать, шить, стачивать.

=nehmen, conjungere, colligere, соединить, собрать, совокупить.

=packen, consarcinare, convasare, вмѣстѣ сложить, собрать, связать.

=pfeiffen, concinere tibiis, sociare tibiarum concentus, вмѣстѣ на свирѣлѣ, на флейтѣ играть; подсвистывать.

=pressen, comprimere, densare, conspissare, сжать, стиснуть.

Zusammen raffen, =raspeln, corripere, corradere, congerere, compilare, собирать, сгребать.

=rechen, pectine verrere humum, rastro colligere foenum, gramen, граблями грести, сгребать.

=rechnen, computare, ad calculos revocare, счислять.

=reimen, sich, congruere, cohaerere, convenire, сходствовать, сходну быть.

=rinnen, confluere, corrivari, сбѣдаться, сплываться.

=rotten, conspirare, inire societatem, conjurare inter se, tacito foedere obstringi, сговориться, въ одно соединиться, согласиться, вмѣстѣ замышлять.

=ruffen, convocare, созывать, собирать.

=sammlen, colligere, cogere; congerere, скоплять, въ кучу собирать.

=scharren, corradere, coacervare, accumulare, сгребать, собирать.

=schicken, sich, quadrare, convenire, congruere, согласоваться, сходствовать.

=schießen, Geld, contribuere, conferre pecunias, in medium, in commune conferre; складываться деньгами; складывать деньги.

=schlagen, collidere, сшибиться, сомкнуться, столкнуться; сколотить. die Hände, manus complodere, сложить руки. Waaren, in unum vas compingere, товаръ въ одно мѣсто сложить.

=schmieden, concatenare, accudere, приковать, сковать.

=schnattern, constrepere, межь собою болтать.

=schreiben, conscribere, въ одно мѣсто вписывать.

=schreyen, conclamare, conclamitare, вмѣстѣ, вдругъ кричать.

=schmeltzen, conflare in unam massam, сплавить, стопить, слить.

=schütten, confundere, congerere, вмѣстѣ, въ одну кучу ссыпать.

=schweissen, ferruminando vincire, connectere, спаять, сварить.

=schwören, conjurare, conspirare, facere conspirationem, заговоръ сдѣлать, въ заговоръ вступить, сговориться; взбунтоваться.

=schwörung, (Verschwörung) conjuratio, conspiratio бунтъ, заговоръ.

Zusammensetzen, componere, compingere, сложить, составить, сочинить.

=singen, concinere, вмѣстѣ пѣть.

=sitzen, considere, вмѣстѣ сидѣть, собесѣдовать.

=spielen, colludere, вмѣстѣ играть.

=nehen, consuere, сшивать.

=stellen, conjungere, coacervare, вмѣстѣ ставить, составлять.

=stimmen, concordare, consonare, congruere, conspirare inter se, consentire, согласовать, согласну быть, согласоваться.

=stoßen, die Köpfe, limare capita, тайно о чемъ говорить. =wie die Böcke, adversis frontibus concurrere, лбами биться, сталкиваться. =mit den Gräntzen, collimitari, соединяться, сходиться границами, граничить, пограничну быть. die Armeen, adunare copias, conjungere vires, войско, армїю, полки соединять, сводить; силы соединять.

=stricken, constringere, connectere, вязать, вязти, связывать.

=suchen, conquirere, приискивать, собирать.

=thun,

=thun, condere, congerere, складывать вмѣстѣ, класть.
=tragen, conferre, congerere, comportare, вмѣстѣ сносить.
=treiben, compellere, cogere, сгонять на, въ одно мѣсто.
=treten, congredi, coire, сходиться, сойтися, собраться.
=trucken, comprimere, coarctare, сдавить, сжать, стѣснить.
=verbinden, sich, coire in foedus, conspirare; obligare se sacramento; abstringere fidem, клятвою обязаться, соединиться; въ союзъ вступить.
=verschließen, concludere, заключить, сомкнуть, замкнуть, вмѣстѣ заперетъ.
=verschwören, sich, conjurare, conspirare, conjurationem facere, сообщаться, сговариваться на что, въ заговоръ вступить.
=wachsen, coalescere, concrescere, срастаться.
Zusammen wandeln, convenire, congredi, вмѣстѣ съ кѣмъ итти, путешествовать, спутешествовать.
=weben, contexere, соткать.
=werffen, conjicere, cumulare, congerere in unum cumulum, въ одно мѣсто, въ одну кучу кидать, метать, бросать; скидывать, сбрасывать.
=wickeln, convolvere, complicare, свернуть, свертывать.
=winden, contorquere, свивать.
=ziehen, contrahere, adstringere, стягивать; въ одно мѣсто сносить, сводить, собирать, приводить.

Zusauffen, einem, instare alicui potando; multis aliquem urgere cullulis, много поить, принуждать кого много пить.
Zuschaffen haben, mit einem, rem habere cum aliquo, имѣть съ кѣмъ дѣло. ich habe nichts mit ihm zu schaffen, nihil mihi est cum eo commercium mihi cum eo non est, я съ нимъ никакого дѣла не имѣю, у меня съ нимъ никакого дѣла нѣтъ. einem =geben, =machen, negotium alicui facessere, дать кому какое дѣло; opera alicujus uti, заставить кого что дѣлать.
Zuschanden machen, pudefacere, dare in pudorem, пристыдить, въ стыдъ привести. =werden, pudefieri, стыдиться, зазираться.
Zusatz, additamentum, accessio, augmentum, прибавокъ, прибавка, прибавленїе, дополненїе. =geben, addere aliquid rei, прибавить.
Zuscharren, humo obruere, въ землю закопать, зарыть; землею засыпать.
Zuschauen, зри zusehen.
Zuschicken, mittere ad aliquem, присылать.
Zuschieben, suggerere, suppeditare, помогать, пособствовать, пособлять кому.
Zuschlagen, verberibus in aliquem saevire, бить кого. die Thüre, fores objicere, двери заперетъ, захлопнуть, дверми хлопнуть.
Zuschließen, claudere, occludere, obserare, заперетъ, замкнуть.
Zuschreiben, adscribere, attribuere, assignare, tribuere; приписывать, причитать. sich selbst etwas, aliquid

quid sibi acceptum ferre, arrogare, asserere, vindicare sibi, присвоивать себѣ; самому себѣ что приписывать. einem ein Buch, librum alicui dicare, dedicare, книгу кому поднести, приписать, посвятить. einem scribere ad aliquem, alicui; literas ad aliquem dare, exarare, писать къ кому письмо.
Zuschrift, dedicatio, приношенїе, приписыванїе.
=schütten, affundere, прилить, присыпать, прибавить.
=sehen, spectare, смотрѣть, глядѣть.
=seher, spectator, смотритель, зритель.
Zusehr, nimis, nimium, nimio; plus aequo, очюнь, очюнь много, премного, гораздо, жестоко, чрезмѣру.
Zusetzen, zulegen, addere, adjicere, прибавить, приложить. einem, premere, urgere aliquem; instare alicui, понудить, понуждать кого: досаждать кому. er setzt mir hefftig zu, fortem inimicum illum experior, онъ мнѣ весьма досаждаетъ. die Kranckheit setzet ihm sehr zu, morbo graviter conflictatur, болѣзнь его жестоко мучитъ, онъ очень неможетъ.
Zusiegeln, signare, obsignare, sigillum imprimere epistolae, запечатать, печать приложить, запечатать писмо.
Zusperren, occludere, aditum obstruere, obserare fores, заперетъ, замкнутъ.
Zu sich nehmen, sumere, assumere, принять, къ себѣ принять.

Zu sich reißen, rapere, arripere, ухватить, захватить, заграбить; къ себѣ тащить, притащить, притянуть, дернуть.
Zuspitzen, acuminare, exacuere, остришь, заострить, обвострить. unten, cuneare, съ низу заострить. oben, cuspidare, съ верху заострить.
Zusprechen, einem etwas, addicere, adjudicare, присудить, приговорить кому что. ein Hertz, cohortationem facere; animos addere, увѣщавать, побуждать, ободрять кого. bey einem, visere; visitare, convenire aliquem, посѣщать кого.
Zuspruch, Zurede, cohortatio solatium; animi confirmatio excitatio animi увѣщанїе, ободренїе, возбужденїе.
Zustand, status, conditio, состоянїе.
Zu statten kommen, prodesse, bono esse, esse emolumento, afferre utilitatem; succurrere, способѣйствовать, полезну быть; годиться, пригождаться.
Zustecken, einem etwas, subministrare, porrigere, подавать, давать кому что; дарить кого чемъ.
Zustehen, gebühren, decere, pertinere, надлежать, принадлежать, приличествовать. erlauben, veniam dare, concedere, дозволить, позволенїе дать
Zustellen, einen Brief, perferre ad aliquem literas; reddere epistolam, tradere, отдать, вручить, подать кому писмо.
Zustimmen, adstipulari, suffragari, соединяться, соглашатися съ кѣмъ.
Zustopfen, obturare, obstruere, заткнуть, затыкать.

Zuſtoßen, auf einen, calcibus aliquem impetere, топтать, пинать, топтать кого ногами, каблуками. mit dem Degen, enſe ferire, шпагою колоть.

Zuſtricken, ſtringere, conſtringere, вязать, связывать.

Zutheilen, aſſignare, adjudicare, deſtinare, назначать, опредѣлять кому что.

Zu thun haben, implicare ſe multis negotiis; labore multo occupatum eſſe, teneri, много дѣла имѣть; дѣлами утруждену, занятy быть.

Zutragen, afferre, apportare, приносить. ſich, contingere, accidere, случаться, приключаться.

Zutrauen, fidem habere, credere de aliquo; opinionem de aliquo fovere; exiſtimare de aliquo, довѣрять кому, хорошо думать о комъ.

nicht viel, nichts gutes zutrauen, non multum credere alicui, fidem alicujus habere ſuſpectam; male de aliquo exiſtimare, мало вѣрить кому; не надѣяться на кого, подозрѣвать; сомнѣваться о комъ; недовѣрять кому; худо думать о комъ.

Zutrincken, propinare, adhibere alicui, пить за кого.

Zu trincken geben, dare potum, poculum, поднести пить,. пить дать.

Zutritt, acceſſus, aditus, доступъ, приступъ, допущенїе. freyen Zutritt haben, libero acceſſu uti, свободной доступъ имѣть.

Zuverläßig, certus, indubius, подлинный, достовѣрный, несумнительный, надежный. zuverläßigen Bericht erhalten, certiora cognoſcere, certi quid reſcire, reſciſcere, подлинное, вѣрное извѣстїе получить.

Zuverſicht, Vertrauen, Hofnung, fiducia, confidentia, ſpes, expectatio, надежда, надѣянїе, упованїе, ожиданїе. zu einem haben, fiduciam in aliquo ponere, reponere, collocare, положиться, обнадежиться, надѣяться, надежну быть; надежду, упованїе положить, уповать на кого. du biſt meine Zuverſicht, tu es ſpes mea, portus meus, ſacra ancora, ты надежда, упованїе, прибѣжище мое.

Zu verſtehen geben, ſignificare alicui ſuam voluntatem, haud obſcure innuere, declarare, намѣренїе свое кому объявить, ясно открыться кому.

Zu viel, nimis, nimium, nimie, много, премного, очюнь много. zu viel haben, redundare aliqua re, избыточествовать чемъ; очюнь много, за лишкомъ имѣть.

zu viel iſt ungeſund, omne nimium vertitur in vitium, vitio; ne quid nimis; omne nimium naturae inimicum, все хорошо въ пору; все излишнее вредитъ.

der Sache zu viel thun, excedere, tranſgredi modum & rationem rei; efferri aliqua re longius, очюнь дерзновенно, выше мѣры поступать.

zu wenig und zu viel, verderbt alle Spiel, omnia extrema ſunt vitioſa, всякое излишество, или недостатокъ вредны.

Zuvor,

Zuvor, prius, ante, antea, прежде того, предъ тѣмъ, до того.

-bedencken, praemeditari, praecipere cogitando, прежде, напередъ размыслить, подумать.

-bedeuten, ſignificare, portendere, предзначить, предзнаменовать, прознаменовать.

-geben, cedere, передъ дать. ich gebe ihm nichts zuvor, in re nulla ei cedo, я ему ни въ чемъ не уступлю.

-kommen, praevenire, anticipare, occupare, onteoccupare; antevertere, praevertere, забѣжать, упредить, предупредить, предускорить.

Zuvor (vorher) koſten, praelibare, libare, praeguſtare, отвѣдать, откушать.

-lauffen, praecurrere, antevolare, бѣжать напередъ, въ передъ.

-mercken, praeſagire, praeſentiſcere; animo providere & praeſentire, praeſentire, напередъ узнать, предугадать, догадаться, предчувствовать, предузнать.

-ſagen, praedicere, praenuntiare, напередъ сказать, предсказать.

-ſehen, praevidere, предвидѣть, предусмотрѣть.

-verkündigen, praenunciare, предсказать, предвозвѣстить.

-wegnehmen, praeripere, praeoccupare, перенять, перехватить.

-wißen, praeſcire, предузнать, напередъ узнать, предувѣдать.

Zufoderſt, praeſertim, praecipue, наипаче, особливо.

Zu was Ende? cui bono? qua de cauſa, quo fine? in quem finem? на что? къ чему? на какой конецъ.

Zuwege bringen, parare, comparare, acquirere; procurare, reddere aliquid imperratum, доставить, промыслить. nichts zu wege bringen können, ne hilum proficere, fruſtra eſſe, безполезну быть, ничего не сдѣлать, не успѣть.

Zuweilen, nonnunquam, quandoque, иногда, нѣкогда, временемъ, порою, зри bißweilen.

Zuwenden, convertere, обратить. einem etwas, commodum alicui parare, in manus dare; afficere aliquem aliqua re, пользу кому принести, сдѣлать; въ руки дать кому что.

Zuwerffen, adjicere, addere; terra obruere, obtegere, прикинуть, землею засыпать.

Zuwider, adverſus, inimicus, противный. -thun, repugnare, reſiſtere, противиться, сопротивляться, противно дѣлать. -ſeyn, adverſari, repugnare, contrariari, противну быть, противуборствовать.

es iſt mir zuwider, repugnat animo & ingenio meo; eſt mihi taedio, faſtidio; nauſeam mihi movet, сїе мнѣ скучно, противно; скуку мнѣ наноситъ.

Zuwillen ſeyn, obſecundare, morigerari, morem gerere alicui, послушествовать; дѣлать, поступать по чьей волѣ.

Zuziehen, conſtringere, adſtringere, стянуть, затянуть, задернуть.

Zwacken, carpere; laceſſere, vellicare, щипать, рвать, теребить.

Zwang, neceſſitas, coactus, violentia, adactio, нужность, нуженїе, понужде-

нужденïе, принужденïе, неволя, насилïе, насильство.

im Zwang haben, er hat die Leute im Zwang, potestatem habet cogendi homines; homines coacti, quae vult, perficiunt, онъ имѣетъ власть приневолить людей; люди невольные, что захочетъ, для него дѣлаютъ, работаютъ.

aus Zwang hab ichs gethan, coactus feci, necessitate coactus feci; invitus feci, я сïе по неволѣ, съ принужденïя сдѣлалъ; нужда къ сему меня пригнала.

Zwanzig, viginti двадесять, двадцать. =Jahr, vicennium, двадесятолѣтïе, двадцать лѣтъ. =mahl, vicies, двадесятью, двадцатью.

Zwanzigster, vigesimus, vicesimus, двадесятый, двадцатый.

Zwar, quidem, equidem, хотя, правда.

Zwar und zwar, (nun aber, aber doch) atqui, а понеже. du hast gelogen und zwar rechtschaffen, mendacium dixisti, idque ingens, ты солгалъ, да и гораздо; ты солгалъ, да и очюнь.

Zween, zwo, zwey, duo, duae, duo, двое, двѣ, два.

Zween und Zween, bini, по два.

Zweifel, haesitatio, dubium, dubitatio, ambiguitas, scrupulus, сомнѣнïе, сомнительство.

den Zweifel benehmen, expellere dubitationem; scrupulum alicui evellere, eximere; tollere omnem dubitationem; dubia alicui aperire, explicare. изъ сомнѣнïя вывести кого; объяснить, изъяснить, протолковать кому.

der Zweifel ist mir vergangen, ich zweifele nicht mehr, dubium mihi non amplius est, abjeci omnem dubitationem, не болѣе не сомнѣваюся, сомнѣнïя не имѣю.

einen in Zweifel stecken laßen, detinere aliquem suspensum; dubitationem apud aliquem relinquere, въ сомнѣнïи кого оставить.

es ist kein Zweifel, haud est dubium, extra omnem dubii aleam positum est, здѣсь, въ семъ, о семъ нѣтъ никакого сомнѣнïя; сïе ни малому сомнѣнïю не подвержено; никакого сомнѣнïя въ себѣ не заключаетъ, не сомнительно.

ohne Zweifel, zweifels frey, procul dubio, haud dubio, sine dubio, sine dubitatione, безъ сомнѣнïя.

Zweifeln, dubitare, ambigere, haerere, haesitare; habere dubitationem; in dubio esse; in dubium aliquid vocare, сомниться, сомнѣваться, сомнительство имѣть.

Zweifelhaftig, dubius, incertus, anceps, сомнительный. =machen, scrupulum dubitationis alicui injicere, dubitationem alicui injicere; hoc in diversum me trahit; id animum meum tenet suspensum, сомнѣнïе кому навести; въ сумнѣнïе кого привести; сïе заставляетъ меня двояко, разно думать; оставляетъ меня въ нерѣшимости.

Zweig, ramus, surculus, germen, вѣтвь, отрасль. voller Zweige, surculosus, вѣтвистый.

Zweck, scopus, meta, finis, намѣренïе, цѣль, конецъ. dessen verfehlen,

fehlen, a scopo aberrare, намѣренïя не достигнуть, не исполнить.

Zwerch, überzwerch, oblique, e transverso, наискось, косвенно, поперегъ. =einen ansehen, adspicere limis oculis, transversa tueri, съ коса на кого смотрѣть, глядѣть.

Zwerch, obliquus, transversus, поперешный, косый, косвенный.

Zwerche, die, (die Krümme) obliquitas, косость, косвенность, косина.

Zwerch=Balcken, (Quer=Balcken) transtra, *множеств.* поперешныя бревна, переклады, балки.

Zwerg, nanus, pygmaeus, pumilo, pumilus, pumilio, недоросль, карло, карликъ. Zwergin, femella pygmaea, карлица.

Zwey, duo, duae, duo; gemini, двое, двѣ, два. sich entzweyen, disjungere se ab aliquo, развестися, поссориться.

Zweyerley, duplus, geminus, двоякïй, сугубый. =deutig, ambiguus, anceps, aequivocus, сомнительный, двоякаго знаменованïя. =fach, geminus, duplex, двойный. =färbig, bicolor, двуцвѣтный =füssig, bipes, двуногïй. =händig, bimanus, дворукïй. =hundert, ducenti, tae, двѣста, двѣсти. =hundert=mahl, ducenties, двусотью, двѣсти разъ. =Jahr, biennium, два года, двулѣтïе. =jährig, bimus, biennis, bimulus, двулѣтный двугодовый, двугодовалый =Kampf, duellum, поединокъ. =köpficht, biceps, bifrons, двоеглавый, двуголовый. =löthig, uncialis, двулотный, двулотовый. =mahl, bis, iterum, дважды, двожды. =mahl so viel, duplus,

двойный, въ двое большïй. =Pfund, bilibra два фунта. =pfündig, bilibris; bipondiarius, двуфунтовый. =schneidig, anceps, bipennis, обоюдный, на обѣ стороны, съ обѣихъ сторонъ. =spalt, discordia, controversia, dissidium, несогласïе, распря; расколъ. =Tage, biduum, два дни. =tägig, biduanus, двудневный. =züngig, bilinguis, mendax, двуязычный, лживый, двуязычникъ.

Zwiebel, cepa; cepe, лукъ. an einer Blume, bulbus, луковица цвѣточная.

=Häuptlein, caput cepae, ростокъ луковый.

=Häutlein, tunica cepae, кожица, шелуха луковая.

=Saamen, semen ceparum, сѣмя луковое.

Zwicken, ungue vellicare, carpere, щипать, ковырять ногтемъ.

Zwilling, gemini, gemelli; gemini fratres, близнецы, близнята, одноутробные братья, двоеники.

Zwingen, cogere, coactu adigere; necessitatem alicui afferre, rei, laboris.; compellere, понуждать, принуждать, силою заставлять, er läßt sich nicht zwingen, obfirmavit animum, заупрямился.

Zwinger, pomoerium, spatium inter urbem murosque, мѣсто между жильемъ и стѣнами городскими.

Zwirn, filum duplicatum, ссученая нить, нитка. zwirnen, duplicare filum, нитку сучить, ссучить.

Zwischen, inter, межъ, между, промежду.

was zwischen ist, interpositus, interjectus, intermedius, промежный, проме-

промежутный, промежуточный.
Zwiſpalt, зри Zweyſpalt.
Zwitracht, (Zwietracht) diſcordia, diſſidium, распря, несогласіе.
-trächtig, diſcors несогласный.
-ſeyn, diſcordare, несогласовать, несогласоваться, несоглашаться, несогласну быть.
Zwitzern, (Zwitſchern) wie die jungen Vögel, fringultire, щебетать какъ молодыя птицы.

Zwo, duo, bini, двое.
Zwo Ellen lang, bicubitalis, двулоктевый.
Zwölf, duodecim; bis ſeni, двенадесять, двенатцать.
Zwölfter, duodecimus, alter ab undecimo, двенадесятый, двенатцатый.
Zwölfmahl, duodecies, двенадесятью, двенатцатью, двенатцать разъ; двенадесять кратъ, двенадесятократно.

